VOCABOLARIO ITALIANO, E SPAGNOLO NOUAMENTE DATO IN LUCE:...

Lorenzo Franciosini

Digitized by Google

BIBLIOTECA NAZIONALE VITTORIO EMANUELE
6
23 M I
4

Digitized by Google

VOCABOLARIO
ESPAÑOL, E ITALIANO
AORA NVEVAMENTE
Sacado à Luz,

Y COMPVESTO

Por

LORENZO FRANCIOSINI
Florentin.

Segunda Parte.

AL ILLVSTR. Y REVEREND
Señor

D O N

FRANC. ORSINO

ABAD DE FARFA

mi Señor.

A esta Segunda Parte de mi Vocabolario dirigida à V. S. Illustriss porque la grauedad, y nobleza desta Lengua no pide menos, ni yo pudiera desseár mas. Su-

plico à V. S. Illustriss. la reciua debaxo de su ampàro, y perdone el atreuimiento, si deuiendole tanto, le ofrezco tan poco, y Dios, &c. De Roma el dia 15. de Nouiembre, 1620. Años.

Lorenzo Francioſini.

AL LECTOR.

DE aficionado a la Lengua, y Nacion Eſpañola, he querido ſacar a luz eſta Obrezilla, no mas de paraque todos ſepan que lo ſoy: pero es tanta la flaqueça de mi entendimiento, que aſsi como a nadie doy ventaja en voluntad, todos me la hazan en entenderla. Reciue como diſcreto, lo poco que he dicho, en lugar de lo mucho que ſe pudiera dezir, y Dios te guarde. De Roma, el dia 15. de Nouiembre, 1620.

Lorenzo Franciosini.

PAVLVS PP. V.

AD FVTVRAM REI MEMORIAM. Cum, sicut dilecti filij Joannes Angelus Ruffinellus, & Angelus Manni almæ Vrbis nostræ Bibliopolæ nobis nuper exponi fecerunt, ipsi vnum de Distributionibus, & alterum de Decimis, de Decima, & optione Canonica cum additionibus respectiuè inscriptos tractatus à dilecto filio Joanne Petro Moneta Clerico Regulari Congregationis Sancti Pauli Decollati, necnon Vocabolarium Italicum & Hispanicum, ac Hispanicum & Italicum nunquam editum, à dilecto pariter filio Laurentio Franciosini Florentino respectiuè compositum, typis mandari curauerint, ac vereantur, ne posthac opera huiusmodi in lucem predierint, alij, qui ex alieno labore lucrum quærunt, illa imprimi curent, in ipsorum Joannis Angeli, necnon Angeli præiudicium. Nos eorum indemnitati, ne ex impressione huiusmodi aliquod dispendium patiantur prouidere, illosque specialibus fauoribus, & gratiis prosequi volentes, & à quibusvis excommunicationis, suspensionis & interdicti aliisque Ecclesiasticis sententiis, censuris & pœnis à iure vel ab homine quauis occasione, vel causa latis si quibus quomodolibet innodati existunt ad effectum præsentium dumtaxat consequendis harum serie absoluentes & absolutos fore censentes. Supplicationibus ipsorum Joannis Angeli, ac Angeli, Nobis super hoc humiliter porrectis inclinati, eisdem Joanni Angelo, necnon Angelo vt decennio proximo durante à prima eua operum huiusmodi, dummodo tamen antea à dilecto filio Magistro Sacri Palatij Apostolici approbati fuerint impressione computando nemo tam in Vrbe, quam in vniuerso

Statu

Statu Ecclesiastico mediatè, vel immediatè Nobis subiecto, opera huiusmodi sine speciali dictorum Joannis Angeli, & Angeli, aut eorum hæredum, & successorum, vel ab eis causam habentium licentia imprimere, seu ab alio, vel aliis impressa vendere, seu venalia habere, vel proponere possit, auctoritate Apostolica tenore præsentium concedimus & indulgemus. Inhibentes propterea vniuersis, & singulis vtriusque sexus Christi fidelibus, præsertim librorum impressoribus sub quingentorum scutorum aurei de Camera, & amissionis librorum, & typorum omnium, pro vna Camera Apostolicæ nostræ, ac pro alia ipsi Joanni Angelo, aut Angelo prædictis, & pro reliqua tertiis partibus Accusatori, ac Judici exequenti irremissibiliter applicandis, eo ipso absque vlla declaratione incurrendis pœnis, ne dicto decennio durante, opera huiusmodi, aut aliquam eorum partem, etiam prætextu additionum, aut explicationum, tàm in magno, quàm in paruo folio, ac tam in Vrbe, quàm in vniuerso Statu Ecclesiastico prædicto, sine huiusmodi licentia imprimere, aut ab alio, vel aliis impressa vendere, aut venalia habere, vel proponere quoquo modo audeant, seu præsumant. Mandantes propterea dilectis filiis nostris, & Apostolicæ Sedis de latere Legatis, seu eorum Vicelegatis, ac Præsidentibus, Gubernatoribus, Prætoribus, & aliis iustitiæ ministris Prouinciarum, Ciuitatum, Terrarum, & locorum Status nostri Ecclesiastici prædicti, quatenus eisdem Joanni Angelo, & Angelo, eorumq; hæredibus, & successoribus, seu ab eis causam habentibus huiusmodi in præmissis efficacis defensionis præsidio assistentes quandocunque ab eisdem Joanne Angelo, necnon Angelo, seu aliis prædictis fuerint requisiti, pœnas prædictas contra quoscunque inobedientes irremissibiliter exequantur. Non obstantibus Constitutionibus, & ordinationibus Apostolicis, ac quibusuis statutis, & consuetudinibus etiam iuramento, confirmatione Apostolica, vel quauis firmitate alia roboratis priuilegiis quoque indultis, & Litteris Apostolicis in contrarium præmisso-

*rum quomodolibet concessis confirmatis etiam approbatis, ceteris*que *contrariis quibuscunque. Volumus autem quod præsentium transumptis etiam impressis manu alicuius Notarij publici subscriptis, & sigillo alicuius personæ in dignitate Ecclesiastica constitutæ munitis eadem prorsus fides adhibeatur, quæ præsentibus adhiberetur si forent exhibitæ, vel ostensæ. Datum Romæ apud Sanctam Mariam Maiorem sub Annulo Piscatoris, die xxiij. Februarij, M. DC. XX. Pontificatus Nostri Anno Decimoquinto.*

Scipio Card. S. Susannæ.

Locus ✠ sigilli.

REGLA

REGLA PARA LEER ITALIANO.

DEL Abecedario Italiano se sacan las siguientes letras, j, y, ç, conuiene à saber, jota, ypsilon, y cedilla.

La *i*, grandezica, que vnas vezes en principio de parte la vsamos en Italiano se ha de leer, y pronunciar come i ordinaria, desta manera, *Iddio, Illustre, Italiano, Iacob.*

Las silabas *ce*, *ci*, se pronunciaran como en Castellano *che*, *chi*.

Las silabas *ca*, *co*, *cu*, formalmente en Italiano como en Español.

Las silabas *ge*, *gi*, con los dos dientes apretados, y sin gota.

Las silabas *ga*, *go*, *gu*, causalmente como en Castellano.

Las silabas *che*, *chi*, come en Español, que, qui.

Las silabas *cha*, *che*, *chio*, *chiu*, como si en Español dixera, quia, quie, quio, quiu.

La silabas *gna*, *gne*, *gni*, *gno*, *gnu*, se pronunciaran, y leeran como en Castellano ña, ñe, ñi, ño, ñu.

Las silabas *cia*, *cio*, *ciu*, siempre como en Español, cha, cho, chu.

De lo que he dicho de las silabas *gna*, *gne*, se puede colegir que siguiendo si despues de la *g*, la *n*: ansi, *vnagno*, *magnifico*, *dignità*, se leera como si dixera, maño, mafico, diñità.

Las silabas *cha*, *chi*, y otras semejantes, que manan de la lengua Latina, como *charità*: *Christiano*, se leeràn, y pronunciaran como en Español.

La silaba *gue*, siempre se pronunciarà como en el vocabolo, verguença,

La silaba *gui*, se pronunciarà tan blandamente, que se eche de ver en la pronunciacion la v, mantengo por muy dificultoso poderse tan bien declarar por escrito, que no sea menester la boz viua del Maestro a quien me remito.

La silaba *ti*, muchas vezes à imitacion de los Latinos la pronunciamos como *zi*, però para acertar en este abuso, es menester seguir los pisades del vso.

Las silabas *za*, *ze*, *zi*, *zo*, *zu*, se pronunciaran las mas vezes como en Español, però en algunos vocablos blanda, y en otros asperamente, y en esto mas se puede creer al vso, que a los preceros.

Las silabas *gia*, *ge*, *gio*, *giu*, se pronunciaran con los dientes apretados, y sin goria.

Las silabas *ghe*, *ghi*, siempre gue, gui.

Las silabas *glia*, *glie*, *gli*, *glio*, *gliu*, se pronunciaran, y leeran como en Español, lla, lle, lli, llo, llu.

En esto se puede echar de ver, que hallando dos ll. con alguna de las vocales, non se pronunciaran, ni leeran, como en Castellano.

Se doblan vnas vezes en Italiano, las consonantes, y el vocablo que las tuuiere se pronunciarà con mas fuerça, y energia, que si tuuiera vna: desta manera, *danno*, *zeppo*, *fiamma*, &c. y si se huuiere de deletrear tal vo-

cablo ſera neceſſario encerrar ſiempre en alguna de ſus ſilabas alguna de las dos conſonantes, anſi, *danno, doppio, fiamma, detto.*

La *b*, y la *v*, ſe pronunciaran ſiempre de la manera queſe hallaren.

La *h*, quando tuuiere delante alguna letra con el apoſtrofo, deſta manera *m'hauetta v'hebbi, c'hà, l'harmonia*, valdrà tanto como vna *a*, o vna *e*, y ſe leerà *mauetta, vebbi, cà, la harmonia.*

Vſan algunos en lugar de abreuiatura en eſte vocablo *donna*, poner vn raſguillo en cima de la *n*, deſta manera, doña; però haſe de aduertir que tal raſguillo ſirue en lugar de otra *n*, de ſuerte que no ſe leerà como en Caſtellano.

Los articulos en la lengua Italiana no ſon mas de dos; es a ſauer maſculino, y feminino.

El articulo *il*, ſe refiere, y attribuye al genero maſculino, anſi: *il male, il ſoldato*, y vale, el mal, e ſoldado.

La, ſe refiere al genere feminino, anſi: *la donna, la muſa*, y vale, la muger, la muſa.

Al articulo il, correſponde en el numero plural, *gli*, o *i*, anſi: *gli idoli, i ſoldati*, y vale, los idolos, los ſoldados.

La *l*, con el apoſtroſo, deſta manera, *l'* con los nombres, que comiençan por letra vocal, ſiruen vnas vezes en lugar de articulo maſculino, y otras de feminino, anſi: *l'amore, l'Euangelio, l'idolo, l'odio, l'innocenzà*, y vale, el amor, el Euangelio, el idolo, el odio, el inocencià.

Nombres de las perſonas en el numero del menos en Italiano.

Io,	yo.
Tu,	tu.
Quello,	aquel.

Perſonas en el numero de mas.

Noi,	noſotros, o noſotras.
Voi,	voſotros, o voſotras.
Quelli,	aquellos.

La particula *ci*, en Italiano ſignifica lo que nos en Eſpañol

La particula *vi*, lo que os en Caſtellano.

Qui en quiſiere ver mas por extenſo otras menudencias, leolas en la primera parte.

Las conjugaciones en Italiano ſon tres.

El Infinitiuo de la primera acaba en are, de la ſegunda en ere, de la tercera en ire, anſi: *amare, leggere, vdire.*

Primera conjugacion del verbo amare.

Yo amo, *io amo*, tu amas, *tu ami*, aquel ama, *quello ama.*

Noſotros amamos, *noi amiamo*, voſotros amais, *voi amate*, aquellos aman, *quelli amano.*

Yo amaua, *io amaua*, tu amauas, *tu amaui*, aquel amaua, *quello amaua.*

Noſotros amauamos, *noi amauamo*, voſotros amauades, *voi amaui*, quellos amauan, *quelli amauano.*

Yo amè, *io amai*, yo he amado, *io hò amato*, tu amaſte, *tu amaſti*, tu as amado, *tu hai amato*, aquel amò, *quello amò*, aquel hà amado, *quello hà amato.*

Noſotros amamos, *noi amammo*, noſotros hauemos amado, *noi hauiamo amato*, Voſotros amaſtes, *voi amaſti.*

Voſotros aueis amado, *voi haueta amato*, aquellos amaron, *quelli amorno*, aquellos han amado, *quelli hanno amato.*

Yo auia amado, *io haueua amato*, tu auias amado, *tu haueui amato*, aquel auias amado, *quello haueua amato.*

Noſotros auiamos amado, *noi haueuano amato*, voſotros auiades amado,

mado, *voi hauuui amato.* aquellos auian amado, *quelli hauuano amato.*

Yo amaré, *io amerò*, tu amaras, *tu amerai*, aquel amará *quello amerà.*

Nosotros amaremos, *noi ameremo.* vosotros amareis, *voi amerete.* aquellos amarán, *quelli amaranno.*

Ama tu, *ama tu.* ame aquel, *ami quello.*

Amemos nosotros, *amiamo noi.* amad vosotros, *amate voi.* amen aquellos, *amino quelli.*

No pondrèn ningun verbo el modo defiderativo, o optativo, porque de mas de tener los mismos tiempos, que el subiuntivo, lo he declarado adelante en el verbo ser, en la primera parte, adonde se podra ver.

Como yo ame, *conciofiacofa ch'io ami.* tu ames, *tu mai.* aquel ame, *queflo ami.*

Nosotros, amemos, *noi amiamo.* vosotros ameis, *voi amiate.* aquellos amen, *quelli amino.*

Yo amaffe, *io amaßi.* yo amára, o amaria, *io amerei.* tu amaffes, *tu amaßi.* tu amaras, o amarias, *tu amarefti.* aquel amaffe, *quello amaßi.* aquel amara, o amaria, *quello amerebbe.*

Nosotros amaffemos, *noi amaßimo* nosotros amáramos, o amariamos, *noi amaremmo.* vosotros amaffedes, *voi amaßi.* vosotros amarades, o amariades. *voi amarißi.* aquellos amaffen, *quelli amaßino.* aquellos amaran, o amarian, *quelli amarebbono.*

Yo aya amado, *io habbia amato*, tu ayas amado. *tu habbi amato.* aquel aya amado, *quel'habbia amato.*

Nosotros ayamos amado, *noi habbiamo amato* vosotros ayais amado, *voi habbiate amato.* aquellos ayan amado, *quelli habbin amato.*

Yo huuieffe amado, *io hauefsi amato.* yo huuiera amado, *io hauerei amato.* tu huuieffes amado, *tu hauefsi amato.* tu huuieras amado, *tu hauerefsi amato.* aquel huuieffe amado. *quello hauefsi amato.* aquel huuiera amado, *quello hauerebb'amato.*

Nosotros huuieffemos amado, *noi hauefsimo amato.* nosotros huuieramos amado, *noi haueremmo amato.* vosotros huuieffedes amado, *voi hauefsi amato.* vosotros huuierades amado, *voi hauerefsi amato.* aquellos huuieffen amado, *quelli hauefsin amato.* aquellos huuieran amado, *quelli hauerebbono amato.*

Como yo amado, *quando io amerò*, yo huuiere amado, *io hauerò amato.* tu amares, *tu amerai.* tu huuieres amado, *tu hauerai amato.* aquel amare *quello amerà.* aquel huuiere amado. *quello hauerà amato.*

Como nosotros amaremos, *quando noi ameremo.* nosotros huuieremos amado, *noi haueremo amato.* vosotros amaredes, *voi amerete.* vosotros huuieredes amado, *voi haueretе amati.* aquellos amaren, *quelli ameranno.* aquellos huuieren amado, *quelli hauerano amato.*

Amar, *amare.* auer amado, *hauer amato.* auer de amar, *hauer a amare.* amando, *amando.*

Segunda conjugacion del verbo leer.

Yo leo, *io leggo* tu lees, *tu leggi.* aquel lee, *quello legge.*

Nosotros leemos, *noi leggiamo.* vosotros leeis, *voi leggete.* aquellos leen, *quelli leggono.*

Yo leya, *io leggeua.* tu leyas, *tu leggeui.* aquel leya, *quello leggeua.*

Nosotros leyamos, *noi leggeuamo.* vosotros leyades, *voi leggeui.* aquellos leyan, *quelli leggeuano.*

Yo ley, *io lefsi.* yo he leydo, *io ho letto.* tu leyfte, *tu leggefti.* tu auras ley-

do, *tu hai letto* aquel leyo, *quello lessi*. aquel a leydo, *quello ha letto*.

Nosotros leymos, *noi leggemmo*. nosotros hemos leydo, *noi habiamo letto*. vosotros leystes, *voi leggesti*. vosotros aueis leydo, *voi hauete letto*. aquellos leyeron, *quelli lessero*. aquellos an leydo, *quelli hanno letto*.

Yo auia leydo, *io haueua letto*. tu auias leydo, *tu haueui letto*. aquel auia leydo, *quello haueua letto*.

Nosotros auiamos leydo, *noi haueuamo letto*. vosotros auiades leydo, *voi haueuate letto*. aquellos auian leydo, *quelli haueuan letto*.

Yo leeré, *io leggerò*. tu leeras, *tu leggerai*. aquel leera, *quello leggera*.

Nosotros leeremos, *noi leggeremo* vosotros leereis, *voi leggerete*. aquellos leeran, *quelli leggeranno*.

Lee tu, *leggi tu* lea quel, *legga quello*.

Leamos nosotros, *legghiamo noi*. leed vosotros, *leggete voi*. lean aquellos, *legghino quegli*.

Como yo lea, *conciosiacosa ch'io legga*. tu leas, *tu legga*. aquel lea, *quello legga*.

Nosotros leamos, *noi legghiamo*. vosotros leays, *voi legghiate*. aquellos lean, *quelli legghino*.

Como yo leyesse, *conciosiacosa ch'io leggessi*. yo leyera, o leeria, *io leggerei*. tu leyesses, o leerias, *tu leggesti*. tu leyeras o leerias, *tu leggesti*. aquel leyesse, *quello leggesse*. aquel leyera, o leeria, *quello leggerebbe*.

Nosotros leyessemos, *noi leggessimo*. nosotros leyeramos, o leeriamos, *noi leggeremmo*. Vosotros leyeredes, *voi leggesti*. vosotros leyerades, o leeriades, *voi leggereste*. aquellos leyessen, *quelli leggessi*, no. aquellos leyeran, o leerian, *quelli leggerebbono*.

Yo aya leydo, *io habbia letto*. tu ayas leydo, *tu habbi letto*, aquel aya leydo, *quello habbia letto*.

Nosotros ayamos leydo, *noi habbiamo letto*. vosotros ayais leydo, *voi habbia letto*. aquellos ayan leydo, *quelli habbin letto*.

Yo huuiesse leydo, *io hauessi letto*. yo hauiera leydo, *io haueres letto*. tu huuiesses leydo, *tu hauessi letto*. tu huuieras leydo, *tu haueressi letto*. aquel huuiesse leydo, *quello hauessi letto*. aquel huuiera leydo, *quello haueresbbe letto*.

Nosotros huuiessemos leydo, *noi hauessimo letto*. nosotros huuieramos leydo, *noi haueremmo letto*. vosotros huuiesedes leydo, *voi hauessi letto*. vosotros huuierades leydo, *voi haueressi letto*. aquellos huuiessen leydo, *quelli hauessin letto*. aquellos huuieran leydo, *quelli haueresbbon letto*.

Como yo leyere, *quando io le gerò*. yo huuiere leydo, *io haurò letto*. tu leyeres, *tu leggerai*. tu huuieres leydo, *tu haurai letto*. aquel leyere, *quello leggera*. aquel huuiere leydo, *quello haurà letto*.

Como nosotros leyeremos, *quando noi leggeremo*. nosotros huuieremos leydo, *noi haueremo letto*. vosotros leyeredes, *voi leggerete*. vosotros huuieredes leydo, *voi haueréte letto*. aquellos leyeren, *quelli leggeranno*. aquellos huuieren leydo, *quelli haueranno letto*.

Leer, *leggere*. auer leydo, *hauer letto*. auer de leer, *hauer à leggere*. leyendo, *leggendo*.

Tercera Conjugacion del Verbo oyr.

Yo oygo, *io odo*. tu oyes, *tu odi*. aquel oye, *quello ode*.

Nosotros oymos, *noi udiamo*. vosotros oys, *voi udite*. aquellos oyen, *quelli odono*.

Yo oya, *io udite*. tu oyas, *tu udi*. aquel oya *quello udina*.

Nosotros oyamos, *non udiamo*. vosotros oyades, *voi udii*. aquellos oyan, *quelli udiano*.

Yo

Yo yo,*io vdi.* io he oydo,*io ho vdito.* tu oyste,*tu vdisti,* tu as oydo,*tu hai vdito.* aquel oyò,*quello vdi.* aquel hà oydo,*quello ha vdito.*

Nosotros oymos,*noi vdimmo.* nosotros hēmos oydos, *noi hauiamo vdito.* vosotros oystes,*voi vdisti.* vosotros aueis oydo, *voi hauete vdito.* aquellos oyeran, *quelli vdirono,* aquellos an oydo,*quelli hanno vdito.*

Yo auia oydo,*io haueua vdito.* tu auias oydo,*tu haueui vdito.* aquel auia oydo,*quello haueua vdito.*

Nosotros auiamos oydo, *noi haueuamo vdito.* vosotros auiades oydo,*voi haueui vdito.* aquellos auian oydo,*quelli haueuano vdito.*

Yo oyrè *io vdirò.* tu oyras,*tu vdirai.* aquel oyrà,*quello vdirà.*

Nosotros oyremos, *noi vdiremmo.* vosotros oyreis *voi vdirete.* aquellos oyran,*quelli vdiranno.*

Oye tu,*odi tu.* oyga aquel,*odi quello.*

Oygamos nosotros,*vdiamo noi.* oyd vosotros,*vdite voi* oygan aquellos,*odino quelli.*

Corno yo oyga, *conciosiacosa ch'io oda.* tu oygas,*tu odi.* aquel oyga, *quello oda.*

Nosotros oygamos,*noi vdiamo.* vosotros oygais, *voi vdiate.* aquellos oygan,*quelli odino.*

Yo oyesse,*io vdissi.* yo oyera, o oyria,*io vdirei.* tu oyesses, *tu vdissi* tu oyeras, o oyrias,*tu vdiresti.* aquel oyesse,*quello vdissi.* aquel oyera, o oyria, *quello vdirebbe.*

Nosotros oyessemos, *noi vdissimo.* nosotros oyeramos, o oyriamos *voi vdiremmo.* vosotros oyessedes, *voi vdissi.* vosotros oyerades, o oyriades, *voi vdiresti.* aquellos oyessen,*quelli vdissino.* aquellos oyeran, o oyrian *quelli vdirebbono.*

Yo aya oydo,*io habbia vdito.* tu ayas oydo, *tu habbi vdito.* aquel aya oydo,*quello habbia vdito.*

Nosotros ayamos oydo,*noi habbiamo vdito.* vosotros ayais oydo *voi habbiate vdito.* aquellos ayan oydo , *quelli habbino vdito.*

Yo huuisse oydo,*io hauessi vdito.* yo huuiera oydo,*io hauerei vdito.* tu huuiesses oydo , *tu hauessi vdito,* tu huuieras oydo,*tu hauuresti vdito.* aquel huuiesse oydo, *quello hauessi vdito.* aquel huuiera oydo,*quello hauerebbe vdito.*

Nosotros huuiessemos oydo, *noi hauessimo vdito.* nosotros huuieramos oydo *noi hauueremmo vdito.* vosotros huuiesseades oydo, *voi hauessi vdito.* vosotros huuierades oydo,*voi hauuresti vdito.* aquellos huuiessen oydo, *quelli hauessin vdito.* aquellos huuieran oydo, *quelli hauerebbon vdito.*

Como yo oyere , *quando io vdirò,* yo huiere oydo ,*io hauerò vdito.* tu oyeres,*tu vdirai.* tu huuieres oydo,*tu hauerai vdito.* aquel oyere *quello vdirà.* aquel huuiere oydo,*quello hauerà vdito.*

Nosotros oyeremos, *noi vdiremo.* nosotros huuieremos oydo, *noi hauueremo vdito.* vosotros oyeredes,*voi vdirete.* nosotros huuieredes oydo,*voi hauerete vdito.* aquellos oyeren , *quelli vdiranno.* aquellos huuieren oydo, *quelli hauranno vdito.*

Oyr,*vdire.* auer oydo,*hauer vdito.* auer de oyr,*hauer à vdire.* oyendo,*vdendo.*

Conjugacion del Verbo sustantiuo ser.

Yo soy,*io sono.* tu eres, *sei* aquel es, *quello è.*

Nosotros somos,*noi siamo.* vosotros soys,*voi siate* aquellos son,*quelli sono.*

Yo era,*io ero.* tu eras,*tu eri.* aquel era,*quello era.*

Nosotros eramos,*noi eramo.* vosotros erades,*voi eri.* aquellos eran,*quelli erano.*

Yo fui,*io fui.* yo he sido,*io son stato.*

tu fuiste, *tu fusti.* tu as sido, *tu sei stato.* aquel fue, *quello fu.* aquel a sido, *quello è stato.*

Nosotros fuimos, *noi fummo.* nosotros hauemos sido, *noi siamo stati.* vosotros fuistes, *voi fusti.* vosotros aueis sido, *voi siete stati.* a quellos fueron, *quelli furono.* aquellos an sido, *quelli sono stati.*

Yo auia sido, *io era stato.* tu auias sido, *tu eri stato.* aquel auia sido, *quello era stato.* nosotros auiamos sido, *noi eramo stati.* vosotros auiades sido, *erate stati.* aquellos auian sido, *quelli erano stati.*

Yo serè, *io sarò.* tu seras, *tu sarai.* aquel serà, *quello sarà.*

Nosotros seremos, *noi saremo.* vosotros sereis, *voi sarete.* aquellos seran, *quelli saranno.*

Se tu, *sia tu.* sea aquel, *sia quello.*

Sed vosotros, *sia voi* sean aquellos, *siano quelli.*

Como yo sea, *conciofiacos'a ch'io sia.* tu seas, *tu sia.* aquel sea, *qui sia.*

Nosotros seamos, *noi siamo.* vosotros seais, *voi siate.* aquellos sean, *quelli siano.*

Yo fuisse, *io fussi.* yo fuera, o seria, *io serei.* tu fuesses, *tu fussi.* tu fueras, o serias, *tu saresti.* aquel fuesse, *quello fussi.* aquel fuera, o seria *quello sarebbe.*

Nosotros fuessemos, *noi fussimo.* nosotros fueramos, o seriamos, *noi saremmo.* vosotros fuessedes, *voi fussi.* vosotros fuerades, o seriades, *voi saresti.* aquellos fuessen, *quelli fussino.* aquellos fueran o serian, *quelli sarebbono.*

Yo aya sido, *io sia stato.* tu ayas sido, *tu sia stato.* aquel aya sido, *quel sia stato.*

Nosotros ayamos sido, *noi siamo stati.* vosotros ayas sido, *voi siate stati.* aquellos ayan sido, *quelli siano stati.*

Yo huuiesse sido, *io fussi stato.* yo huuiera sido, *io sarei stato.* tu huuiesses sido, *tu fussi stato.* tu huuieras sido, *tu saresti stato.* aquel huuiesse sido, *quello fussi stato.* aquel huuiera sido, *quello sarebbe stato.*

Nosotros huuiessemos sido, *noi fussimo stati.* nosotros huuieramos sido, *noi saremmo stati.* vosotros huuiessedes sido, *voi fussi stati.* vosotros huuierades sido, *voi saresti stati.* aquellos huuiessen sido, *quelli fussino stati.* aquellos huuieran sido *quelli sarebbono stati.*

Como yo fuere, *quando io sarò.* yo huuiere sido, *io sarò stato.* tu fueres, *tu sarai.* tu huuieres sido, *tu sarai stato.* aquel fuere, *quello sarà.* aquel huuiere sido, *quello sarà stato.*

Nosotros fueremos, *noi saremo.* nosotros huuieremos sido, *noi saremo stati.* vosotros huuieredes sido, *voi saresti stati.* aquellos fueren, *quelli saranno stati.*

Ser, *essere.* auer sido, *essere stato.* auer de ser, *hauer a essere.* siendo, *essendo.*

Los demas verbos se podran ver en la Primera parte.

A, PRIMERA LETRA DEL Abcedario Eſpañol, e Italiano.

A

A Prepoſition, *A*. Yo voy à Roma, *vò à Roma*. a vale à vnas vezes cerca, *talvolta ſignifica appello, vicino*

a tiro de arcabuz. *A vn tiro d'archibuſo.*

a a, *A a.*

a, a, a. *A, a, azione di chi vide.*

a aquel lugar. *In quel luogo.*

a algun lugar, *in qualche luogo.*

a entrambas partes, *Quà, e là, nell' vn'e nell'altro luogo.*

a eſte lugar, *Coſtà à coteſto luogo.*

a eſte lugar, *Coſtà à coteſto luogo.*

a eſte lugar, *Quà in queſto luogo.*

a eſte punto llegò el negocio, *A tal termine arriuò la coſa.*

a eſcondidillas. *Di naſcoſto, ſegretamente.*

a, articulo del dattiuo, y accuſatiuo, *A, articolo del dattiuo, & accuſatiuo.*

a mi, a ti, a quellos, *A me, a te, a quelli.*

a muchos dias, *à vn pezzo, ſon molti giorni.*

Aaron, barba de Aròn, *Aro, o bigaro herba.*

A B

aba, el lobo, *Guard'il lupo, al lupo al lupo.*

abahol, o amapola, *Roſolaccio fiore.*

abad, *Abate.*

abadeila, *Badeſſa.*

abadía, *Badia Badìa.*

abadengo, *la giuriſdizion, e territorio della Badia.*

abada, *Rinoceront' animale.*

abadejo, peſcado, *Merluzzo ſorte di peſce ſecco.*

abadejo aue, *Cutrepola, vccelletto, che dimena ſempre la coda.*

abadejo. *Canarello.*

abahàr. *Sudare, mandar fuora l'alito, o vapore.*

abahàdo. *Humido, pien di vapore.*

abalado, harina abalada, *Farina ſtaciata*

abalançarſe, *Gittarſi, lanciarſi.*

abalançarſe à los peligros, *Metterſi o eſporſi a perícoli.*

abalançarſe por medio de los enemigos, *Metterſi a sbaraglio per mezzo de' nemici.*

aballar, mouer con dificultad, *Muouer con difficultà.*

abaratar las mercadurias, *Rauuiliar le mercanzie, vendersi più di buon mercato, à meglio, darrata.*

abarato los meteis todo, *Voi mettete ogni coſa ſottoſopra, voi ſcompigliate ogni coſa.*

abarca, *vna ſorte di ſcarpe fatte di cuoio crudo, e ſtracci, cioè pezzi panno lino, e legate con corde, o ſpago.*

abarcado, *Che hà tali ſcarpe, vedi* abarca.

abarca, a alcorque, *Zoccoli, o pianelle di legno, vſate da paſtori, & in Italia da Norcini, o ſimil perſonaggi.*

abarcar. *Abbracciare, aggauignare.*

abarcàis mucho, y apretais poco, *Abbracciate molte coſe, e ne ſtringete poche.*

abarloar, *Nauicar à orza, o ſopravento.*

abarraganarſe, *Concubinarſi, amicarſi, ciuè pigliar amicitia, o pratica con meretrice.*

abarraganado, *Amicato, concubinato.*

Abilidad, *Habilità, attitudine.*
Abilmente, *Habilmente, attamente.*
abiltamenie, *Vtilmente, abbiltamente.*
ab inteſtato, *Ab inteſtato, ſenza far teſtamento.*
abiſado, o auiſado, *Sauio, prudente, accorto,*
abiſmales, *I chiodi che conficcan il ferro nell'aſta.*
abiſmo. *Abiſſo.*
abiſpa. *Veſpa.*
abiſpillo de aue, *Il groppone dell' uccello.*
abiſpon o tauatro, *Tafano, ſorte di moſca.*
Eſtar vno abiſpado, *Eſſer punto.*
abito, *Abito, veſtito.*
abito, o vſo. *Habito, vſo.*
a vn no tiene vſo de raſon, *Non è ancor capace di diſcorſo, di ragione.*
Para las coſas, que ſe alcançan con induſtria es meneſter abito. *Per le coſe che s'acquiſtano per via d'induſtria, ſi ricerca l'habito.*
abitacion, *Habitazione.*
abitador, *Habitatore, che habita.*
abitado. *Habitato.*
abitante, *Habitante.*
abitar, *Habitador dimorare.*
abituarſe, *Habituarſi, far ſcabito à vna coſa.*
abituado, *Habituato, che hà fatto l'habito.*
abiuado, *Rauiuito, animato, rincorato.*
abiuadòr, *Rincoratore, incitatore, eſortatore.*
abiuar, *Rincrare, inanimire.*
abiuar la beſtia, *Sugliar la beſtia, ſpronandola.*
abiuas. *Vinole, infermità delle beſtie, vedi adiuas.*
abla, o exe. *Sala del cocchio, o carro.*
ablandar lo duro, *Ammorbidar, intenerir la coſa dura.*
ablanda higos, *Dappoco, ſciadato, ſciammanato.*
ablandarſe o *Acquetarſi, mitigarſi, raſſirgli la collera.*
ablandadura, *Intenerimento, ammorbidamento.*
Ablentador, *Una ſorte di vaglio.*
Ablentador, *vedi* auentar la paura.
Abluicion, *Lauanda, il lauarſi.*
Abobar, *Render confuſo, imbalordito.*
Abobado, *Imbalordito, ſtupito.*
à bocados, *à bocconi.*
Abocar. *Pigliar con la bocca.*
Abocar à vno., *Brauar o ripender vno vigoroſamente.*
Abochornado. *Anebbiato, afato.*
Abofetear, *Dar de moſtaccioli, o de ſtiaffi.*
Abofeteado. *Che è ſtato ſmoſtacciato, o ha riceuuto moſtaccioni.*
Abofeteador, *Colui che da ſtiaffi, o moſtaccioni.*
Abogacia, *L'auuocare, l'eſſer auuocato.*
Abogado. *Auuocato.*
Abogar, *Auuocatore, far l'Auuocato.*
Guſta de abogar por los pobres. *Gli piace d'auuocare o difender le cauſe de poueretti.*
Abollar, *Ammaccar, o perquoter vn vaſo laſſandoui il ſegno della percoſſa.*
Abollado. *Ammaccato, percoſſo.*
Abolladura, *Ammaccatura, percoſſa.*
Abollonado. *Gonfo.*
Abolengo, abolorio, *Stirpe, diſcendenza, generazione.*
Abolir, *Leuar via, ſcancellare, prohibire.*
Abolido, *Leuato via, ſcancellato, prohibito.*
Abolicion. *Scancellamento, leuamento, prohibizione.*
Abolorio, *Linguaggio, ſtirpe, diſcendenza, generazione.*
Abominar, *Abominar, odiare, hauer in odio.*
Abominable, *Abominenole, degno di eſſer odiato, odioſo.*
Abominacion. *Abominazione, odio.*
Abominado, *Abominato, odiato.*
Abonado. *Che ha credito, che ha capitale, & è ſicuro.*
Abonador, o fiador, *Sicurtà, malleuadore, colui che promette per vno.*

ue beue il bestiame.

abreuiar *Abbreuiare, scortare.*

abreuiacion, *Abbreuiazione, abbreuiatura.*

abreuiedo *Abbreuiato, scortato.*

abreuiador, *Abbreuiatore, che abbreuia.*

abbreuiador, *Abbreuiatore, vn carico nella Corte Romana.*

abreuiaturas, *Abbreuiature nello scriuere.*

abreuiar en dezir, *Abbreuiar nel dire.*

abrido. *Sparato, aperto.*

abridòr, *Apritore, che apre.*

abridòr de cuellos, *Colui che accomoda i collari alla Spagnola.*

abridòr, *Talualta significa il ferro da accomodar i collari.*

abrigado lugar, *Luogo caldo, o espoſto al ſole, luogo ſoatto.*

abrigado hombre, *Huomo ben veſtito, e dobbato contra il freddo.*

abrigar, *Riſcaldare, tenere caldo, e metaforicamente ua e fauorir, e protegere* No tengo con que abrigarme, *Non ho da ricoprirmi.*

abrigaño lugar, *Luogo caldo.*

abrigo, *Coperta diſeſa contra il freddo, e metaforicamente fauore o protettione.*

abril, *Aprile Meſe.*

abrir, *Aprire.*

abrir de par en par, *Aprire o ſpalancare, cioè aprir quanto ua porta o fineſtra è larga.*

abrir lo ſellado, *Aprire, o diſigillar la coſa ſigillata.*

aprir o tendèr hazia a fuera, *Aprire, o ſpalancare in fuora.*

abrir cuellos, *Acconciare, o accomodar i collari alla Spagnola.*

abrir en cobre, o grauar, *Incauare è intagliar in rame.* (me.

abrir in madera, *Intagliar in legna*

abrir puerta, *Metaforicamente ſignifica dar occaſione, eſſer cauſa.*

abrir tienda, *Aprir bottega, e dicendoſi di donne ſi piglia in mala parte.*

abrir el ojo, *Aprir gli occhi, cioè ſtar leſto, e auuertito, ſtar in ceruello.*

abrirſe el tiempo, *Allargarſi il tempo, cioè andar via le nugole.*

abrir camino, *Aprire, o facilitar la ſtrada, e metaforicamente dar luce o lume.*

abrir la mano, *Metaforicamente ſignifica riceuer i donatiui, e tutto quel che gl'è dato.*

abrirſe la pared, *Crepare o fenderſi il muro.*

abrir à vno, *Medicar vno del mal della pietra, aprirlo.*

abrochar, *Abbottonare.*

abrocharſe, *Abbottonarſi.*

abrochado, *Abbottonato.*

abrochadura, *Abbottonatura.*

abrogar ley, *Annullare, o annichilar la legge.*

abrogado, *Annullato, annichilato.*

abrogador, *Annullatore, diſfattore.*

abrogacion, *Annullamento, diſfacimento.*

abrogamiento, *Vedi* abrogacion.

abroquelarſe, *Turarſi, o diſenderſi col brochiere.*

abrojo, *Tribolo, vna ſorte di ſpine.*

abrojo de hierro, *Vna ſtellatta di ferro, o palla con punte acute che talualta ſerue di ſproue à caualli*

abrotano, *ipreſſo biaco.*

abſencia, o auſencia, *Aſſenza, lontanaza.*

abſintio, o enxenxo, *Aſſenzio.*

abſoluèr *Aſſoluere.*

abſoluèr en confeſſion, *Aſſoluer in confeſſione.*

abſolucion *Aſſoluzione.*

abſoluedor *Aſſolutore, che aſſolue.*

abſoluto, *Aſſoluto, libero.*

abſolutamente, *Aſſolutamente, liberamente.*

abſuelto, *Aſſoluto, che gl'è ſtata data l'aſſoluzione.*

abſorto, *Aſſorto, cioè fitto, o meſſo in una coſa inchiotrito.*

abſorto, *Metaforicamente ſi piglia per vergogna, ſtupito.*

abſtenerſe o yrſe a la mano, *Abſtenerſi, ritenerſi.*

Abstinencia, *Astinenza, continenza.*
Abstinente, *Astinente, continente.*
Abstertiuo, *Che ha virtù di lauar, o nettare.*
Abstruso, *Nascosto, occulto.*
Absurda cosa, *Cosa assurda, cioè inconueniente, e spropositata.*
Abuhado, *Malcubato, malsano, che hà il mal francese.*
Abubilla, *Bubola vccello.*
Abucasta, *Vna sorte d'anatre.*
Abucastro, *si dice metaforicamente à colui che è importuno, e tedioso.*
Abuchornar, *Far afa, cioè caldo noioso.*
Abuchornado, *Riscaldato, auuiato.*
Abuchornada frutta, *Frutta che è ab'uggita, cioè che non hà hauuto il sol con perfezione.*
Abuelo, *Aue, nonno.*
Abuela, *Aua, nonna.*
Abueltas de, *Insieme con.*
A buen seguro que, *E vn modo di dire, e significa, Io giuchero che.*
Abultar, *Ingombrare, far ingombro.*
Abultado, *Ingombrato.*
Abultada cara, *Faccia o viso grasso e fatticcio.*
Abultada boz, *Voce grossa.*
A bulto, *A occhio, senza pesare o misurare.*
Abundancia, *Abbondanza, copia.*
Abundante, *Abbondante, copioso.*
Abundantemente, *Abbondantemente.*
Abundar, *Abbondare.*
Aburar, *Abbruciare.*
Aburado *Abbruciato.*
Aburrir, *Odiare, aborrire.*
Aburrido, *Disperato, Malcontento.*
Aburrir los huenos la gallina, *Abbandonar l'huouo la gallina, cioè non le voler couare.*
Aburrido se fuè por esse mundo, *Se n'andò via mezzo disperato.*
Aburrimiento, *Odio fastidio.*
Abusar o vsar mal, *Abusare, seruirsi male d'una cosa.*
Abusion, o abuso, *Abuso, mal vso.*
Abuso, *Abu'o.*
Abusiones de viejas, *Superstizioni di Vecchie.*
Abutarda, *Vna sorte d'vccella grosse, e che vola con difficoltà, e lentezza, che alcuni chiamano gallo di montagna.*

A C

Acà, *Quà, in questo luogo.*
Acà, y alla, *Quà, e là.*
Por acà, *Per di quà, di quà.*
De aca para acultà, *In quà, e in là di quà e là.*
Acabar, *Finire.*
Acabar con alguno algo, *Ottener, ò conseguir vna cosa da vno.*
Yo no puedo cabar con migo, *Io non posso vincer me stesso.*
Acaba ya, *O via finisci ciel.*
Acabado, *Finito, perfetto, consumato.*
Acabamiento, *Fine, perfettione, e metaforicamente noia, tedio, consumamento.*
Acabo su vida, *Finì i giorni suoi, morì.*
Acabanme la vida estos cuydados, *Questi fastidi son la mia morte,*
Acabadas vnas peladumbres, vienen otras, *Finito vn fastidio viene l'altro.*
A cabo de rato vino, *Venne di lì à vn pezzo.*
Acabò su oficio, *Finì il suo essitio.*
Acabosse, *L'è finita, modo di dire non ocorr'altro.*
Acarabonse las diferencias, *Son finite, o si son accomodate le discordie.*
Acabadamente, *Perfettamente, compitamente.*
Acabar de hazer, *Finir di fare.*
Aora acaba dellegar, *Adesso adesso è arriuato, e l'istesso modo si pnol vsar in questo sesso con ogn'altro verbo.*
Acacia, *Vn sugo che si caua da vn cert'albero d'Egitto.*
A cada passo, *A ogni passo, a ogni poco.*
A cada palabra me nombraua, *A ogni*

ogni parola mi chiamana.
Academia, *Accademia.*
Academico, *Accademico.*
Acaècer, *Accadere, auuenire, occorrere.*
Acaeciò assi, *Così interuenne.*
Acaecen muchos trabajos a los hombres, *Interuengon molti falsidi à mortali, gl'huomini stanno soggetti a molte sciagure.*
Acaecimiento, *Auuenimento, successo.*
Acallar, *Far star cheto chi piagne.*
Acallado, *Acquetato dal pianto.*
Acalmar, *Farsi calma, o tranquillità.*
Acalmado, *Fatto tranquillo.*
Acalanar, *Scannellare.*
Acalanado, *Scannellato.*
Acaneladura, *Scannellatura.*
Acanalado, *Fatto, o turato con canne.*
A canales, *Fatto a canali.*
Acanonear, *Tirar cannonate.*
Acantarar, *Misurare.*
Acantado, *Misurato.*
Acanto, *Branca d'erba, herba.*
Acapado, *Turato, o coperto con la cappa.*
Acapatrarse, *Turarsi, coprirsi.*
Acarâdo, *Comparato, confrontato, aguagliato.*
Acarar, *Comparare, confrontare, aguagliare.*
Acariciado, *Accarezzato.*
Acariciar, *Accarezzare, far carezze.*
Acarrear, *Apportare, arrecare, cagionare.*
Acarreadiço, *Che si può facilmente portar in quà & in là.*
Acarreador, *Colui che conduce robba in quà, a in là, mulattiere.*
Acarreo de abarrèo, *Perfichiena di muli.*
Cosas de acarreo, *Cose portate di fuora.*
Acarreamiento, *Vettura, il portare in quà, e in là.*
Acatilar, *Inuiare, incamminare.*
Acatilado, *Inuiato, incamminato.*
A caso, *A caso, a sorte, per sorte.*
Acatar, o riuerenciar, *Riuerire, honorare, rispettare.*
Acatamiento, *Riuerenza, honore, rispetto.*
Acatar o mirar, *Guardare, considerare, por mente à una cosa.*
Acatado, *Riuerito, honorato, rispettato.*
Acatadùra, *Luchèra, la maniera che uno ha guardare.*
Acatadura, haz, o cara, *Faccia.*
Acatarrado, *Accatarrato, incimurrito, pun di catarro.*
Acatarrarse, *Incimurrirsi, infreddarsi.*
Acaudalar, *Arricchire, auanzare, mettar da canto danari, o robba.*
Acaudarlar, *Ritunire cuè ridurre una cosa al suo capo, raccapezzare, metter insieme, arricchire.*
Acaudillar, *Guidare, condurre come Capitano, e scorta.*
Acaudillado, *Guidato, condotto, come da Capitano.*
Acaudillamiento, *Il guidare, il condurre.*
Acayrelado, *Fatto con cimirello.*
Acciòn, *Attione, opera, o uiuo lo stassile della stessa, vedi* azion.
Acechar, *Spiare, star guardando di nascosto, quello che uno fa.*
Acechanças, *Insidie, agguatti.*
Poner acechanças, *Porre in insidie, o inganni, o agguatti.*
Estar en acechanças, *Stare in agguatti, cioè imboscato, e nascosto.*
Acecho, *vedi* acechança.
Acechador, *Colui che spia di nascosto quello che un fa.*
Acechimiento, *vedi* acechanças.
Acecinador, *Colui che sala la carne, pesce, e balli.*
acecinar, o cecinar, *Insala, la carne cruda, perche si conservi.*

accecinada, carne, *Carne salata.*
acceria, *Agrume, l'esser agra una cosa, che altrimenti dirimmo forte.*
acedarse, *Diuenir agro o forte.*
acedura, *vedi* acedia.
acefalo, *Cosa senza capo, o principio.*
acelerar, *Affrettare, accelerare, sollecitare.*
acelerado, *Affrettato, accelerato, sollecitato.*
aceleradamente, *Frettolosamente, prestamente.*
aceleramiento, *Affrettamento, prestezza, celerità.*
acelerar la muerte a vno, *Affrettare, o procurar che uno muoia presto.*
acelga, *Bietola herba.*
acemila, *Mulo da soma.*
acemilero, *Muleteere, o vetturale, che serue à signor particolare.*
acemite, *Crusichello.*
acendèr, *Montare, salire.*
acendrar, *Purificare, raffinare.*
acendrador, *Purificato, raffinato.*
acendradura, *Finezza, purificazione, o si suol dir comunemente d'oro o d'argento.*
acenoria, o çanahoria, *Carota.*
acento, *Accento, tuono di voce, o voce.*
acentuar, *Pronuntiar ben le parole con i suo accenti.*
aceña, *Mulino, da acqua.*
aceñero, *Mugnaro, molinaro.*
acepillar, *Piallare, assottigliar il legno con la pialla.*
acepillado, *Piallato.*
acepilladura, *Piallatura.*
acepillador, *Piallatore.*
aceptar, *Accettar, riceuere.*
aceptar, o admitir escusa, *Ammettere o far buona la scusa.*
aceptar personas, *Esser partiale, cioè fauorir più uno che un'altro.*
aceptar herencia, *Accettare, o pigliar l'heredità.*
aceptacion, *L'accettar, o il riceuere.*
aceptable, *Grato, caro, bin visto degno d'esser accettato.*
aceptado, *Accetto, riceuuto, caro.*
acepcion, *L'accettar, o il riceuere.*
acepto es a todos, *è caro a ogn'uno, è amato da tutti, ogn'un gli vuol bene.*
acequia, *Fossa per doue corre, o si ritiene l'acqua.*
acerbamente, *Acerbamente, crudelmente, aspramente.*
acerbo, *Acerbo, aspro, crudele.*
acerca desto, *Intorno a ciò, intorno à questo.*
acercado, *Appressato, auuicinato, accostato.*
acercarse, *Appressarsi, auuicinarsi, accostarsi.*
acercar, *Auuicinar, accostare, appressare.*
acercamiento, *Auuicinamento, appressamento.*
acercen, cortar. *Tagliar de netto.*
acerqueleme. *Auuicinimmi, accostimmi, appressimmi.*
acertauelas, *Le corde che reggon la vela.*
acertar, o dar en el blanco. *Dar nel segno, o nel bersaglio, indouinare, o fare, e dir la cosa come conuiene.*
Cosa acertada, *Cosa fatta prudentemente, e saggiamente.*
Mas acertado fuera, *La più vera sarebbe, modo di dire, e vale meglio sarebbe.*
acertar à ver vno, *Abbattersi à veder uno.*
acertar en alguna cosa, *Far bene o trouar la via in far o dir una cosa.*
acertadamente, *Prudentemente, saviamente.*
acertamiento, *Il fare à l'intender bene, e perfettamente una cosa.*
acession de calentura, *Accrescimento di febbre.*
acesso, *Entrata.*
acessoriamente, *Accessoriamente, dependentemente.*
acessorio, *Accessorio, dependente.*
acetosa, *Acetosa herba.*
acette. *La secchia, doue si tien l'acqua benedetta.*

acette-

Acerreria de aues, *L'arte di tener o d'allenar vccelli di rapina per vso della caccia.*

Acerrero de aues, *Strezziere, colui che gouerna, e alluna vccelli di rapina.*

Aceuadarse la bestia, *Stuccarsi, o satollarsi la bestia per hauer mangiato troppa biada.*

Aceuadado, *Satollo, o fazio per hauer mangiato troppo biada, e si suol dir delle caualcature.*

Aceuadamiento, *Satollamento, satietà, vedi* aceuadar.

Aceuilar, *Annilire, infamere.*

Aceuilado, *Annilito, infamato.*

Acebuo o azebo, *Corgnolo albero saluatico.*

Acezar, *Anelare, anhelitare, respirar con difficultà.*

Acezo, *Anhelito, l'anelare.*

Acezoso, o asmia, *Asima.*

Acezoso, *Anhelitante, asmatico.*

Acial, *Una fune di setole, con la quale s'ammazzalcun legno le bestie, quando le medicano.*

Acibar, *Aloe.*

Acibarar, *Attaccare*

Acicalar, *Pulire, nettare, lustrare, e metaforicamente lisciare.*

Acicalado, *Pulito, lustro, lisciato.*

Acicaladura, *Pulitura, lisciatura, lustratura.*

Acicatazo, *Spronata, o puntura che si fa al cauallo con lo sprone alla gianetta.*

Acicalamiento, *vedi* acicaladura.

Acicare, *Sprone alla gianetta.*

Accidental cosa, *Cosa accidentale.*

Accidentalmente, *Accidentalmente.*

Accidente, *Accidente.*

Accidia, *Accidia, pigritia nel ben fare*

Accidioso, *Accidioso, lento, pigro nel ben fare.*

Acion, *Azione, l'operare.*

Acion, *Azione, la ragion che vno tiene in domandar, o pretender vna cosa.*

Tener acion, o derecho para pedir, *Hauer azione, o ius per domandare.*

Accion del estriuo, *Staffile, la correggia di cuoia, dou'è attaccata la staffa.*

Acipiès, o cipiès, *Cipresso albero.*

Acitara de silla, *Appoggio della sedia o sella.*

Acipreste, o Arcipreste, *Arciprete.*

Aclamacion, *Acclamazione, voce o grido fauoreuole.*

Aclarar, *Rischiarare, fare, o render chiaro.*

Aclarado, *Rischiarato, fatto chiaro.*

Aclararse, *Dichiararsi, farsi intendere*

Aclarado ha el Cielo, *Il Cielo s'è rasserenato.*

Aclaracion, *Chiarezza, dichiarazione.*

A CH

Acha de hierro, *Scure, o scuricella.*

Acha, *Torcia per far lume.*

Achacas, *Apporre, incolpare.*

Achaque, *Scusa, finta.*

Con achaque, *Con scusa, con finta, sotto spezie.*

Achaques buscais para no lo hazer, *Voi andate cercando, scusa per non lo fare.*

Achaque, *Indisposizione, accidente nella sanità.*

Achacoso, *Infermiccio, mai cubatico spesso ha male.*

Achaquiento, *Celui che si lamenta e duole d'ogni minima cosa.*

Achancletar il çapato, *Abbassare, o mandar giù il calcagno della scarpa, donde si dice.*

Açapato enchancletado, *Scarpa a cacasuela, cioè che ha calato il calcagno, e che si porta come se fussi pianella.*

Achacar, *Rinchiuder l'acqua doue non possa vscire.*

Achacamiento, *Ristrignimiento o stagnamento d'acqua.*

Achicar, *Rimpiccinire, rimpiccolire, di piccolo far minore.*

Achicado, *Rimpiccinito, rimpiccolito.*

Achicadura, *Rimpiccolitura, o rimpiccolire.*

Achicoria, *Radicchio.*
Acochado, *Raccolto, adunato, accumulato.*
Achueco, *Mucchio, o raunanza.*
Achocar dineros, *Accumulare, o adunar danari.*
Achugar, *Stignere, inzeppare.*
Acobardar, *Impoltronire, avilire.*
Acobardarse, *Impoltronirsi, avilirsi, impigrirsi.*
Acobardado, *Impoltronito, impigrito, avilito.*
Acoçar, *Tirar de calci, o dar de calci.*
Acoceado, *Percossa con calci,*
Acoceado, *Che percuote o tira calci.*
Acoceamiento, *Il tirare, o il dar di calci.*
Acodar, *Appoggiar il gombito.*
Acodadura, *L'appoggiar il gombito.*
Acodar vides o plantas, *Incalzare, o sotterrar in dentro viti, o piante.*
Acodiciar, o codiciar, *Bramare, desiderare.*
Acodiciado, o codicioso, *Bramoso, desideroso.*
Acogedor, *Colui che accoglie, o riceue.*
Acoger, *Raccogliere, riceuere uno.*
Acogerse, *Ritirarsi, andar da uno, o ricorrer in un luogo.*
Acoger alguno en su casa. *Riceuer uno in casa sua.*
Acogida, *Refugio, ritirata, accoglienza.*
Acogido, *Ritirato, raccolto.*
Acogimiento, *Refugio, ricouimento, accoglienza.*
Acogotar, *Dar un colpo nella collottola, o ammazare come si fa a buoi.*
Acoyntar. *Vocabolo antico, vale procurare.*
Acolito, *Accolito, uno de' ministri, che seruon all'altare.*
Acombar, *Voltar sottosopra.*
Acombado, *Voltato sotto sopra.*
Acombadúra, *Voltamento, piegatura.*
Acometer, *Assaltare.*
Acometido, *Assaltato.*
Acometimiento, *Assalto.*
Acometidor, *Assaltore, colui che assalta.*
Acometer con dudas, *Tentare una cosa per via di presenti, e pochi si trouano, che resistin a simil tentazioni.*
Acomodar, *Accomodare, acconciar, assettare.*
Acomodado, *Accomodato, acconcio, assetto,*
Acomodar a otro, *Accomodar uno.*
Acomoderse con otro, *Accommodarsi la gusto, o capriccio d'uno.*
Acomodarse a su natural, *Far secondo la sua natura, seguitar la sua inclinatione.*
Acomodarse al tiempo, *Accommodarsi al tempo.*
Acomodamente, *Accorciamente.*
Acomodado, *Accommodato, atto, acconcio, a proposito.*
Acompañar, *Accompagnare far compagnia.*
Acompañado, *Accompagnato.*
Acampañador, *Accompagnatore, cioè lui che accompagna.*
Accompañamiento, *Accompagnamento, l'accompagnare.*
Acodicionado bien, o mal, *Di buona, mala condizione, e trattandosi di robbe che si fiano portate d'un luogo, significa bene o mal trattata, cioè porta e con diligenza, o trascuraggine.*
Aconhorrar, o conhorrar, *Rihauere, consolare, refrigerare, inuorare.*
Aconito, *Aconito, teffico, velreno.*
Aconsejar, *Consigliare, dar consiglio.*
Aconsejado, *Consigliato.*
Aconsejador, *Consigliatore, colui che consiglia.*
Acontar, *Appuntellare, o metter sostegno o puntello a cosa che cada.*
Acontado, *Appuntellato.*
Acontecer, *Accadere, interuenire, occorrere.*
Acontecido, *Accaduto, interuenuto, occorso.*

No me acontecerá otra vez. *Non mi interuerrà un'altra volta, un'altra volta.*

volta me ne saprò guardare.

No os acontezca ma. *Fate che non v'intervenga più, maniera di minaccia, o d'auuiso.*

Acontecimiento. *Caso, successo, auuenimento.*

En todo acontecimiento. *In ogni caso, modo di dire.*

Acopado, arbol. *Albero che ha i rami in forma tonda, e che non finiscano in punta.*

Acorralado. *Serrato, rinchiuso come in un cortile, cioè in un luogo stretto, e certo.*

Acoralado. *Ornato di coralli.*

Acordarse. *Ricordarsi.*

Acordar à otro. *Ricordar à uno.*

Siempre me acordarè de la merced que me hizistes, *Hauerò sempre memoria sempre mi ricordarò del fauor che mi hauete fatto.*

Acordar las vezes. *Accordare, o conformar le voci al suo tuono.*

Acordarse, o recordar. *Suegliarsi, destarsi.*

Acordar con otro. *Accordarsi, o conuenir con uno, esser conforme con uno.*

Acordar. *Determinare, deliberare.*

Acordadamente. *D'accordo, unitamente, di comun consenso.*

Acardado. *Risoluto, determinato.*

Acornear. *Dimenare, o muouer le corna.*

Acòro. *Galanga herba.*

Acorralar. *Rinchiudere, o serrar in luogo stretto.*

Acorralado. *Rinthiuso, o inserrato in luogo stretto.*

Acorrèr. *Soccorrer, aiutare.*

Acorrido. *Soccorso, aiutato.*

Acorro. *Soccorso, aiuto, sussidio.*

Acorrimiento. *Concorso di gente.*

Acortar. *Scorciare, scortare, slungare.*

Acortado. *Scorciato, scortato, slungato.*

Acortamiento. *Scorciamento, slungamento.*

Acorvar. *Piegar, chinare.*

Acorvado. *Piegato, chino.*

Acorvocarse. *Porsi a cocolone, cioè chinarsi, e sedar su le palpe delle gambe.*

Acorvocado. *Che stà a sedere à cocolone, vedi acorvocarse.*

Acossar. *Perseguitar, affliggere, tormentare.*

Acossado *Perseguitato.*

Acossadamente *Instigatamente.*

Acostamiento. *Instigazione, persecuzione.*

Acostarse. *Andar à letto, andar à dormire.*

Acostado. *Che stà nel letto, o che è andato à dormire.*

Acostado cosa. *Cosa che stà à pendio, cioè che stà pendante, e inclinata verso una banda.*

Acostamiento. *Salario, spesa, stipendio.*

Acostarse con una muger. *Andar à dormir con una donna.*

Acostumbrar. *Auuezzare, assuefare.*

Acostumbrarse. *Auuezzarsi, assuefarsi.*

Acostumbrado. *Solito, auuezzo, assuefatto.*

Acostumbrado estoy à trabajos. *Io son auuezzo ne le fatiche o à fastidi.*

Acotar. *Citare, notare, apportare l'opinion d'altri autori.*

Acotado. *Citato.*

Acotacion. *Citazione d'Autori.*

Acotejado. *Comparato, agguagliato, assomigliato.*

Acotejar. *Comparare, agguagliar, assomigliare.*

Acouadarse. *Impoltronirsi, diuenir poltrone o infingardo.*

Acouardado. *Impoltronito, diuenuto poltrone.*

Acrecentar *Accrescer, aggrandire.*

Acrecentado. *Accresciuto, aggrandito.*

Acrecentamiento. *Accrescimento, ingrandimento.*

Acrecentador. *Accrescitore, ingranditore.*

Acreedòr. *Creditore, colui à chi si deue.*

Acreditar. *Dar credito, porre in credito, far vna cosa sia stimata.*
Acreditarse. *Acquistar credito.*
Acreditado. *Che è in credito.*
Acriminado. *Accusato, incolpato, querelato.*
Acriminador. *Accusatore, incolpatore,*
Acriminar. *Accusar, incolpare, opporre.*
Acrisolar. *Purgare, affinar l'oro ò largento nel coccinolo,*
Acrisolado. *Purificato, o purgato nel coccinolo.*
Acriuado. *Vagliato.*
Acriuadura. *Vaglatura.*
Acruciar. *Tormentare, affligere.*
Acruciado. *Tormentato, afflitto.*
Action. *Azione, il fare,*
Actiuo. *Attiuo, diligente, presto.*
Actiuidad. *Prestezza, viuacità.*
Actor, a agente. *Attore.*
Acuchillar. *Tagliar minutamente.*
Acuchillar vn vestido. *Trinciar vn vestito.*
Acuchillarse. *Far quistione con vno.*
Acuchilladiço. *Colui che si adira e fa quistione per ogni bagatella.*
Acuchillado vestido. *Vestito cinciato.*
Acuchillado. *Tagliato minutamente.*
Acuchilladas. *Apezzetti, o a minuzzoli.*
Acuchilladas calças. *Calze a brache, fatte a liste.*
Acuchillador. *Bauazzo, tagliacantoni, smargiasso.*
Acuchilladura. *Trincio, trinciatura d'vn vestito.*
Acuciar. *Aguzzare, arrotare, affrettare, ma è voca bolo antico.*
Acucia. *Acutezza sottigliezza.*
Acuciosso. *Acuto, sottile.*
Acuciosamente. *Acutamente, diligentemente.*
Acudir. *Andare, assistere, lasciarsi veder in vn luogo.*
Acudir à vno, *Ricorrere o fuggir da vno.*
Acudir. *Aiutare, soccorrere, souuenire.*
Acudir diziendo. *Soggiugner dicendo.*
Acudio mal ogaño el trigo. *Vnguanno il grano ha fatto male, cioè è stata cattiua ricolta di grano.*
Acudio bien ogaño la fruta. *Vnguanno è stato assai frutte.*
Acuerdo. *Consiglio, deliberazione, vnione, concordia.*
Con mas acuerdo. *Con miglior, e più sauia risoluzione.*
Acuerdo, boluèr en su acuerdo. *Cernello, giudizio, ritornar in cernello ritornar in se.*
Acuerdo. *Accortezza, prudenza, giudizio.*
Acuestas. *Addosso.*
Lleuar à otro à cuestas. *Portar vno addosso.*
A cuya causa. *Per lo cui rispetto, per la qual cagione.*
Acuytarse. *Affliggersi, tribolarsi, addolorarsi.*
Acullà. *Colà, là.*
Acumular. *Accumulare, adunare.*
Acumulado. *Accumulato, adunato.*
Acumuladòr. *Accumulatore, adunatore.*
Acuñar moneda. *Coniar moneta.*
Acuñador. *Coniatore.*
Acuñado. *Coniato.*
Acuñador de testigos falsos. *Colui che ritroua, e adduce testimoni falsi.*
Acusar. *Accusare.*
Acusado. *Accusato.*
Acusador. *Accusatore, che accusa.*
Acusatiuo. *Caso accusatiuo.*

A ç

Açacan. *Acquaruolo, colui che porta l'acqua à vendere.*
Açacate, o azioate. *Sprone alla gianetta.*
Açada. *Vanga, strumento rustico.*
Açadon. *Marrone, strumento rustico.*
Açadonada. *Colpo dato con il marrone, marronata.*
Açadilla. *Vanghetta, piccola vanga.*
Açadonèro. *Vangatore, o colui che fà le vanghe.*

Aça-

Açafate. *Piatto di legno, o cesta con orlo rileuato.*
Açafran *Zaffarano.*
Açafranado. *Inzafferanato, colorito, o coperto con zaffarano.*
Açafranar. *Inzafferanare, colorire, o coprir con zaffarano.*
Açagaya. *Zagaglia, dardo, sorte d'arma che si lancia.*
Açaguàn. *Audito, cortile della casa.*
Acahàr. *Il fior d'arancio.*
Açaleja. *Touaglinolo, o fazzoletto.*
Açarandar. *Vagliare, crisuillare.*
Açarandado. *Vagliato, crisuillato.*
Açarcòn. *Piombo abbrucciato.*
Açofar. *Ottone.*
Açogue. *Argento viuo.*
Açogado. *Che trema come l'argento viuo, per hauerlo maneggiato.*
Açoguejo. *Vna strada, o contorno in Vagliadolid, Città in Spagna.*
Açomar el perro. *Assizare, o attizzar il cane.*
Açor. *Astore, vccello di rapina.*
Açorar. *Impaurire.*
Açorado. *Impaurito.*
Açorarse. *Impaurirsi, auuilirsi, hauer paura.*
Açoramiento. *Paura.*
Açotar. *Frustare.*
Açotado. *Frustato.*
Açotar el Mar en los muros. *Dare o batter il mare nelle muraglie.*
Açotadiço. *Degno d'esser frustato, o che si può frustare.*
Açotadòr. *Frustatore, colui che frusta.*
Açotamiento. *Frustamente, il frustare.*
Açote. *Frusta, sferza, ò il colpo che si dà con essa.*
Açotes y galeras comer. *E parlar furbesco, e significa mangiar la sua pignatta ordinaria, ouero carne secca, e buona.*
Açore de vergajo de toro. *Frusta di nerbo di Toro.*
Açotea, o açutea. *Terrazzo, loggia, nel più alto della casa.*
Açucar. *Zucchero.*
Açucar piedra. *Zucchero candido.*
Açucar de retama *Zucchero, rotame.*
Açucarado. *Inzuccherato.*
Palabras açucaradas. *Parole inzuccherate, e dolce, come son quelle de gli adulatori.*
açucena *Giglio bianco.*
açucarèro. *Vaso douesi tiene in tauola il zucchero pesto.*
açuda. *Vna ruota grande per cauar acqua.*
açueta. *Ascia, strumento de legnaiuoli.*
açufeyto, o açufayfo. *Giuggiolo albero.*
açufayfo. *Giuggiolo.*
açufayfa. *Giuggiola frutta nota.*
açufre, o al creuite. *Zolfo.*
açufrado. *Inzolfato.*
açufrar. *Inzolfare.*
açumbre. *Vaso o misura da vino, o cosi liquide, da non detto boccale.*
açumbar, o zumbar. *Suffurrare, far rumore.*
açutea o açotèa. *Loggia, terrazzo.*
Çuqueica. *Vn contado vicino à Toledo.*

A D

Adalid *Guida, capitano, scorta.*
Adahàla. *Vantaggio, tutto quello che nel comprare si hà di più del pagamento.*
Adagio. *Prouerbio.*
Adan. *Adamo il nostro primo padre.*
Adarga. *Targa, scudo, brocchiere.*
Adargado. *Armato di targa.*
Ardargarse. *Coprirsi, o turarsi con targa.*
Adarme. *Dramma.*
Adarue. *Il muro d'vna fortezza.*
Abaxanse los Adaruas, y leuantanse los muladares. *Le cose alte si abbassano, e le cose vili, e humili s'innalzano, cioè che merita è oppresso, e chi non merita innalzato, e rimunerato.*
Adaruarse. *Stupirsi, marauigliarsi.*
Adaruado. *Stupito, marauigliato.*

Adelante. *Auanti, innanzi, oltre.*
Vamos adelante. *Andiam'auanti, andiam'oltre.*
Da aqui adelante. *Da qui auanti, da qui innanzi.*
Adelantado. *Una dignità, o grado come di Gouernatore.*
Adelantamiento. *Il tal gouerno o dignità: vedi* Adelantado.
Adelantarse. *Andar auanti, precedere, auuanzarsi, esser il primo.*
adelantarse en algo. *Portarsi meglio, o esser superiore a uno in una cosa.*
adelantar. *Accrescer, aggrandire.*
adelantamiento. *Superiorità, l'andar auanti, l'antiporsi.*
Pedir, o dar adelantado. *Chiedere, o dare anticipato.*
adelfa. *Rosa di san Giuseppe, arbore simile all'alloro, che fà i fiori rossi, e le foglie sun velenose, così dette anche Oleandro.*
adelgaçar. *Assottigliare.*
adelgaçado. *Assottigliato.*
adelgaçar à vn hombre. *Scemar il cibo, o il mangiar à uno acciò non ingrassi.*
adelgaçamiento. *Assottigliamento.*
adelgaçar y apurar mucho las cosas. *Guardare, o esaminar le cose, come si dice, molto per il sottile, cioè considerarle, e ponderarle bene.*
aderman. *Gesto, o moto di corpo, o la finta verbi grazia di cauar s'il cappello, e non si lo cauare.*
ademas. *Oltre, ò più.*
adentellar, o mordèr. *Morsicare, mordere.*
adentellado. *Morsicato.*
adentelladura. *Morsicatura.*
adentellamiento. *Morsicamento.*
a dentelladas. *Amorsi.*
a dentro. *Dentro.*
adentro. *Talualta significa il rouescio d'una cosa, così Boluer lo de dentro à fuera. Voltare quello che è à rouescio, al dritto.*
adefesios, è vn prouerbio comune, *quando uno risponde unè cosa che non fa à proposito, come se uno trattassi d'agli, e l'altro rispondessi di cipolle.*
adereçar. *Acconciar, offittare, accomodare.*
adereçado. *Acconcio, assetto, accomodato.*
adereço, o aparejo. *Ordine apparecchio preparatione.*
adereçamiento. *Accomodamento, acconciamento.*
adereçadamente. *Acconciamente, con ordine.*
adereçador. *Acconciatore, accomodatore.*
adereços de casa. *Mobili, fornimenti, o massarizie di casa.*
adereços de coche. *Fornimenti da cocchio.*
adherente. *Adherente, congiunto, attaccato.*
adeshora, o à deshoras. *Fuor d'hora, fuor d'otta fuor de tempo.*
adestrar. *Guidare, menar uno per il buon cammino.*
adestrar. *Instruire insignare.*
adestrarse. *Farsi pratico, e lesto.*
adestrador. *Colui che guida, o mena.*
adestrado. *Guidato, menato, instrutto insignato.*
adestramiento. *Auuertimento, ammaestramento.*
adeudarse. *Indebitarsi, far molti debiti.*
adeudado, o empeñado. *Indebitato.*
adeudar à otro. *Far indebitar uno.*
adeuinacion. *Indouinazione, indouinamento.*
adeuinar. *Indouinare.*
adeuino, o adeuinador. *Indouino.*
adeuinadòr. *Indouino.*
adeuinança. *Indouinazione.*
adiectiuar. *Congiugnere i nomi sustantiui con gli adiettiui.*
adiado dia. *Giorno, tempo, o termine prefisso.*
adiafano, o diafano. *Diafano, trasparente.*

adi-

Adicion. *Aggiunta, accrescimento.*
Adinerar. *Accumular danari, arricchire.*
Adinerado. *Arricchito, ricco, facultoso.*
Adiuinacion. *Indouinazione, l'indouinare.*
Adiuas. *Infirmità.*
Adiues. *Una specie di cane d'Africa.*
Administrar. *Amministrare, gouernare.*
Administracion. *Amministrazione, gouerno.*
Administrador. *Ministro, Amministratore.*
Admirable. *Marauiglioso.*
Admirablemente. *Marauiglioſamente.*
Admirado. *Marauigliato.*
Esto me admira a mi. *Questo è quel che mi fa marauigliare.*
Admirarse. *Marauigliarsi, stupirsi.*
Admirar. *Cagionar marauiglia, stupore.*
Admiracion. *Marauiglia, stupore, ammiratione.*
A todos aueis causado admiracion. *Hauete fatto stupir ogn'uno.*
Cosa digna de admiracion. *Cosa degna di marauiglia.*
Admirò à todos. *Fece stupir ogn'uno*
Admitir. *Ammettere, accettare.*
Admitir en su Ciudad. *Ammettere, riceuer uno nella Città, cioè dargli nome di tal Cittadino.*
Admitir escusa. *Ammettere o accettare scusa.*
Admitir, o hospedar en su casa. *Riuere, o albergare in sua casa.*
Admitido. *Ammesso, riceuuto, hauuto per buono.*
Adobar. *Acconciar, assettare.*
Adobar o guisar. *Far da mangiare, cucinare.*
Adobar o adereçar. *Racconciare, rassettar cose guaste.*
Adobado. *Rassettato, racconciato.*
Adobador. *Rassettatore, riconciatore.*
Adobar vestidos. *Rimpannare, o rac-*

conciar vestiti.
Adobar il vino. *Acconciare il vino, cioè metterui dentro qualche mistura perche si conserui, o paia migliore.*
Adobo. *Acconcime, acconciatura.*
Echar en adobo la carne. *Salare, o acconciar la carne in modo che duri, e non si guasti.*
Adobar guantes, o cueros. *Acconciar guanti, o cuoia.*
Adobe. *Matton crudo.*
Adolecer. *Ammalarsi.*
Adolecido. *Infermo, ammalato.*
Adoleceresse de otro. *Hauer compassion d'uno.*
Adonde? o adò? *Doue?*
Adò? o à donde? *Doue?*
Adonde tu estas yrè. *Io verrò doue tu sei.*
Adoquiera que. *In qualsiuoglia luogo che.*
Adoptar o ahijar. *Adottare.*
Adopcion, o adopracion. *Adottazione, adozione.*
Adoptacion. *Adottatione.*
Adoptado. *Adottato.*
Adoptador. *Adottatore, colui che adotta.*
Adoptiuo. *Adottiuo.*
Adorar. *Adorare.*
Adoracion. *Adoratione.*
Adorado. *Adorato.*
Adorador. *Adoratore.*
Adormecerse. *Addormentarsi.*
Adormecerse el algun miembro. *Intirizzirsegli, o aggranchirglisi qualche membro.*
Adormecido. *Addormentato, intirizzito, aggranchiato.*
Adormirse. *Addormentarsi, o far dormire.*
Adormecimiento. *Sonnolenza, aggranchiamento di membra.*
Adormido. *Addormentato.*
Adormidèra, o dormidèra. *Papauero.*
Adornar, o componèr. *Adornare, compire, assettare, acconciare.*
Adornado. *Adornato, compito, assettato.*

BIBLIOTECA NAZ. ROMA VITTORIO EMANUELE

Adornador. *Adornatore, acconciatore.*
Adornamiento. *Adornamento, acconciamento.*
Adorno. *Ornamento acconcime.*
Ados, come ambos a dos. *Ambi due, tutti à dui.*
Adouar, vedi adobar.
Adquirir. *Acquistar, guadagnare.*
Adquiridor. *Acquistatore.*
Adquirimiẽto. *Acquisto guadagno.*
Adrama, vedi Adarme *Dramma.*
Adrede. *Apostà, a bello studio.*
Adredemente. vedi Adrede.
Adrianes. *Nido che fa la gazzera.*
Adrianes. *I calli de piedi, ouero vna e che gli viene.*
Adriaticomar. *Mare Adriatico.*
Aduana. *Dogana.*
Aduanero. *Doganiere.*
Aduar. *Villa o cosa alla Campagna.*
Aduenedizo. *Straniero, forastiero.*
Aduersario. *Auuersario, contrario.*
Aduersidad. *Auuersità, contrarietà.*
Aduerso. *Auuerso, contrario.*
Aduertir. *Auuertire, auuisare.*
Aduertidamente. *Considaratamente, prudentemente.*
Aduertido. *Auuertito, auuisato.*
Aduertencia. *Auuertimento, auuiso.*
Aduertencia o consejo. *Consiglio, auuertimento.*
Adufe, o pandèro. *Cimbalo.*
Adufero. *Colui che suona, o vende cimbali.*
Adulacion, o lisonja. *Adulazione, lusinga.*
Adulador, o lisongero. *Adulatore, lusinghiere.*
Adolçar. *Indolcire, far dolce.*
Adulçado. *Indolcito, fatto dole.*
Adulterar. *Commetter adulterio.*
Adultero, o adultera. *Adultero, o adultera.*
Adulterio. *Adulterio.*
Adulterar. *Falcificare.*
Adulterino. *Nato d'adulterio.*
Adulterado. *Falcificato, contrafatto.*
Adulto. *Adulto, che è in età virile.*
Aduocado. *Auuocato.*
Aduocacion. *Auuocatione.*
Aduogar. *Auuocare, far l'auuocato.*
Aduogacia. *L'esercitio dell'Auuocato.*

A E

Aechar. *Vagliare, crisellare.*
Aechado. *Vagliato, crisellato.*
Aechador. *Vagliatore, crisellatore.*
Aechaduras. *Vagliatura, crisellatura.*
Aescondidillas. *Di nascosto.*
Aescuras. *Al buio.*

A E

Afable. *Affabile, piacevole, gentile, trattabile.*
Afabilidad. *Affabilità, piacevolezza.*
Afablemente. *Affabilmente, piacevolmente.*
Afamar. *Dar fama, celebrare.*
Afamado. *Celebre, nominato, chiaro.*
Afan. *Affanno, noia, pena, fastidio.*
Afanar, o trabajar. *Affaticare, dar noia, o fastidio.*
Afanado. *Affannato, infastidito.*
A fe. *A fe, certo, maniera di giuramento.*
A fe de Christiano. *A fe da Christiano.*
A fe de veras. *Certo, da quel ch'io sono, fuor di burla.*
Afear. *Imbruttire, e metaforicamente biasimare, vituperare.*
Afeado. *Imbruttito, biasimato, vituperato.*
Afear. *Macchiare, scancellare.*
Afeado. *Macchiato, scancellato.*
Afeamiento. *Macchia, biasimo, vituperio, in fama.*
Afeador. *Biasimatore, vituperatore.*
Afectar o apetecer. *Bramare, desiderare.*
Afectar vn beneficio. *Congiugnere, o metter insieme vn beneficio.*
Afectacion. *Affettazione, troppo studio o diligenza in far o dire.*
Afectado. *Affettato, fatto con troppo studio.*
Afecto. *Affetto.*

Muouer afectos. *Muouer affetto.*
Afeytar. *Lasciare, acconciare, abbellire.*
Afeytado. *Lisciato, acconcio, abbellito*
Afeytarse vn hombre, *Farsi la barba.*
Estar afeytado. *Trattandosi d'huomo, vale essersi fatto la barba, e se di donna esser lisciata.*
Fulano se está afeytando. *Il tale si stà facendo la barba.*
Afeytar los jardines. *Si dice metaforicamente per ripulire, e nettar i giardini, cioè leuar l'herbe, e i rami inutili.*
Afeyte. *Liscio, belletto.*
Afeytador, *Lisciatore, barbiere.*
Afeminar. *Effemminare, impoltronire.*
Afeminadamẽte. *Effemminadamẽte.*
Afeminado. *Effemminato.*
Afetes, negocios. *Bagatelle, cose di poca sustanza.*
Afetrar. *Pigliare, acchiappare.*
Afetrar puerto. *Pigliar porto.*
Afetrado. *Pigliato, acchiappato.*
Afetramiento. *Il pigliare l'acchiappare.*
Afetrador. *Pigliatore, acchiappatore*
Afetruelas, o a cetruelas, *vedi* acetruelas. *Corde della naue.*
Afeto, o afecto. *Affetto, passione.*
Afiançar. *Fidare, entrar sicurtà, o mallenadore.*
Afiançado *Assicurato.*
Aflee. *Sopraintendente in vn'arte.*
Aficionarse. *Affezionarsi.*
Aficionado. *Affezionato.*
Aficion. *Affetione.*
Cobrar aficion. *Pigliar affezion, o amore.*
Aficionadamente. *Affezionatamente.*
afilar. *Arrotare, dar il filo al coltello.*
afilar el ingenio. *Assottigliar l'ingegno.*
afilado. *Assottato, arrotato,*
afilador. *Assottigliatore, arrotatore.*
afiladura. *Il taglio, o il filo della spada, o coltello, o l'arrotatura, e assottigliatura.*
afin que. *A fine che, con intento, che, acciochè.*
afinar o perficionar. *Raffinare,*
afinado. *Raffinato, perfetto.*
afinador. *Raffinatore.*
afinadura. *Raffinatura.*
afincamiento. *è vocabolo antico, e vale donno, e pregiudizio.*
afincar, o hincar. *Ficcare.*
afincado, o hinchado *Ficcato, fitto.*
afinidad. *Affinità parentela.*
afirmar. *Affermare.*
afirmacion. *Affermazione.*
afirmado. *Affermato.*
afirmadamente. *Affermatamente, sicuramente.*
afirmador. *Affermatore.*
afirmamiento. *Affermazione, sicurezza.*
afirmante. *Affermante, che afferma.*
afirmatiuo. *Affermatiuo, inquanto è contrario al negatiuo.*
Parte afirmatiua. *La parte affermatiua.*
afistolarse. *Infistolirsi.*
afistolado. *Infistolito.*
afixar o fixar. *Ficcare.*
afflicion. *Afflizione, tormento, pena.*
aflechates. *Corde delle scale della naue.*
aficion, o afliccion, *Afflizione, tormento.*
afligido, *Afflitto, sconsolato.*
afligir. *Affliggere, tribolare.*
afligimiento. *Afflizione, tribolazione,*
afloxar. *Allentare.*
afloxado. *Allentato.*
afloxamiento. *Allentamento.*
aforismo, *Aforismo, termine da Medici,*
aforrar, *Foderare, mettere la fodera.*
aforrado. *Foderato.*
aforrador. *Foderatore.*
andar aforrado. *Star ben vestito, o*

armato contra il freddo.

Aforrador. Foderamento, il foderare.

Entre a forro. Fodera che è in mezzo d'un'altra

Aforro. Fodera, o panno da vestito.

Afortunar. Prosperare, far felice, e fortunato.

Afortunado. Venturoso, felice, fortunato.

Afortunadamente. Venturosamente, fortunatamente.

Afrechos, o saluados. Cruscia, semola.

Afrenta. Disonore, infamia.

Afrentar. Disonorare, infamare.

Afrentado. Disonorato, infamato.

Afrentarse. Vergognarsi, recarsi a disonore, o a infamia.

Afrentosamente. Disonoratamente, vituperosamente.

Afrentoso. Vituperoso, infame, disonorato.

Afrentador. Vituperatore, disonoratore, infamatore.

afrentarse el vno al otro. Infamarsi, o vituperarsi l'un l'altro.

africa, o Berueria. Africa o Barberia.

afuera. Fuora, maniera di auuertir che vno si guardi che esca fuori.

afojar. Fuggire, scapare.

afuste. Vna sorte di cannone d'artiglieria.

afuziar. Dar buona speranza, o animo.

afuzia Speranza, buon animo,

afuziado. Assicurato.

afuzador. Assicuratore.

A G

agachar, o agasajar. Far accoglienze, carezze.

agachi, o agasajo. Acquattarsi, chinarsi.

agachado, o agachado. Acquattato, chinato.

agachamiento. Acquattamento.

agachar se. Acquattarsi, chinarsi.

agalanar, o engalanar. Abbellire, adornare, e ffrescuare.

Agalanado. Abbellito, raffazzonato.

Agalla. Galluzza da tignere.

Agalla. Gangola della gola.

Agallas del pescado. L'apertura che tiene il pesce al fin del capo, con la quale per che respiri.

Quedarse de la agallas. Rimaner burlato.

Agallas. Stranguglioni, male che viene sotto la gola.

Tener o yd as las agallas. Essergli si abbassata la vesta.

Agallones. Certe pallottoline d'argento ma vote che le contadine vsano portar per vezzi.

Agallòn. Gallozzola di quercie o cerro.

Aganipe. Aganippe vna fonte in Beozia

Agarico. Agarico, vna specie di funge.

Agar. Nome d'vna schiaua d'Abramo.

Agarrar. Acchiappare, pigliar con impeto e forza.

Agarrado. Acchiappato, pigliato con forza.

Agarrochar. Ferire, e pugner con zagaglia.

Agarrochado. Ferito, o punto con zagaglia.

Agasajar. Accarezzare, far accoglienze.

Agasajado. Accarezzato, con molte accoglienze.

Agasajador. Accarezzatore, che fa molte accoglienze, carezze grande.

Hazer agasajos. Far accoglienze, o molte carezze.

Agata. Agata, pietra preziosa.

Agatas. Carpone, cioè andar con le mani per terra.

Agatas entrò. Entrò carpone.

Agauillar. Assistedare, mettar insieme.

Ageno. Altrui, d'altri, non proprio, talvolta significa remoto, estraneo.

Esso es muy ageno de vn hombre como vos. Questo è molto difficile à vn tal, ò par.

Agen-

Agente de alguno. *Agente d'uno, colui che fà i negozi d'uno.*
Agenuz yerua. *Pappauero nero.*
Agenar, o enagenar. *Alienare separare, ridurre in potere altrui.*
Agenar el hijo. *Darin potere altrui il figliuolo.*
Agenarse de dignidad *Rinunziar la dignità.*
Agenado *Rinunziato.*
Agenamiento. *Rinunzia.*
Agerato. *Herba giulia.*
Agible. *Fattibile, facile a farsi.*
Agil. *Agile, snello, destro, lesto.*
Agilidad *Agilità, destrezza.*
Agironar. *Riempier di gheroni una cosa.*
Agironado. *Che hà molti gheroni.*
Agitar. *Agitare, molestare, perseguitare.*
Agitacion. *Agitatione, perseguitione.*
Agitides. *Vene che son sotto la lingua.*
Aglayo, o pasmo, *Stupore, marauiglia grande.*
Aglayado. *Stupito, attonito, marauigliato.*
Agnocasto, o sauzgatillo. *Vetrice arboscello.*
Agnus Dei. *Agnus Dei.*
Agonia. *Angoscia.*
Agonizar. *Tener angoscia, star morendo, dargli ultimi tratti.*
Agolar las velas. *Spiegar le vele a' venti.*
Agonales fiestas. *Le feste, o giuochi, che si facuano da Gentili al Dio Giano.*
Agora, o ahora. *Hora, adesso, testè.*
Agora poco hà. *Poco fà, hor hora, adesso adesso, non è troppo.*
Agorar. *Augurare, indouinare.*
Agorero. *Augure, indouino.*
Agoreria. *L'arte d'indouinar per via d'augurii.*
Agosto. *Agosto Mese.*
Agostado cria el campo. *La campagna è arsa, o secca.*
Hazer su agosto. *Far bene i fatti suoi, cioè arricchire.*
Agostadero. *Luogo fresco, o temperato.*
Agostar. *Tener una cosa al caldo per seccarla.*
Agostizo. *Cosa nata nel Mese d'Agosto.*
Agotar. *Sgocciolare, o consumare fino all'ultima goccivla.*
Agotar. *Metaforicamente significa finire, consumare.*
Agotar la paciencia. *Perder la pacienza.*
Agotar la hazienda. *Consumar, o mandar mal la robba.*
Agotado. *Consumato, priuo, senza vna cosa.*
Agòte *Leprosi.*
Agra cosa. *Agra cosa.*
Agrure. *Agrume.*
agramente *Acerbamente.*
agraz. *Agresto, vua acerba.*
agradable. *Piacevole, gentile, garbato, gratioso.*
agradar. *Piacere, parergli bello, o buono.*
agradar vno, *Piacer a vno, contentar a vno.*
agradecer. *Aggradire, mostrar che la cosa riceuuta gl'è grata, & accetta.* Siempre os agradeceré este beneficio. *Haueró sempre memoria di questo benefizio.*
No puedo yo agradeceros, ni en parte, las mercedes, que me haueis hecho *Non vi posso pagare, ne anche parte de fauori, e grazie che m'hauete fatto.*
agradecido. *Gradito, che mostra memoria, e gratitudine.*
agradecimiento. *Gratitudine.*
agraciado. *Gratioso, garbato, che ha bella gratia.*
agrado. *Grabia, bell'aria, buon procedere.*
agrauiarse. *Dolersi, o lamentarsi d'esser stato offeso.*
agrauiar. *Ingiuriare far torto.*
agrauiado. *Ingiuriato, che gl'è stato fatto torto.*
agrauio. *Torto, ingiuria.*

Agrauiadamente. *A torto ingiuriosamente.*

Agregar. *Aggregar, aggiugnere, accumulare.*

Agregacion. *Aggregatione.*

Agricultura, o labrança. *Agricoltura, l'arte de lauorar la terra.*

Agricultòr. *Agricoltore.*

Agrelles. *Rombice saluatiche herba.*

Agrillo. *Agretto, un pò agro, al quanto agro.*

Agrimonia yerua. *Acetosa herba.*

Agrio, o agro. *Agro, acetosa agra.*

Agridulce. *Di mezzo sapere, cioè ne forte ne dolce.*

Agròr. *Agrume.*

Agua. *Acqua.*

Agua và. *Và acqua, maniera d'auuisare quando si getta acqua.*

Agua llouediça. *Acqua piouana.*

Aguas biuas en la muger. *Mestruo della donna.*

Agua benita. *Acqua benedetta.*

Agua de açahar. *Acqua nanfa.*

Agua rosada, o de rosas. *Acqua rosa.*

Aguadero. *acquaiuolo, colui che vende acqua.*

Aguadòr, *vedi* aguadèro.

Aguadòr del real. *Colui che prouuede d'acqua l'esercito.*

Aguaderas. *Stromento di legno, doue si metton le mezzine da portar acque in su la caualcatura.*

Aguado. *Annacquato, o colui che beue acqua.*

Aguaducho. *Acquedotto, canale, condotto.*

Aguamanos. *D'ar l'acqua alle mani.*

Aguar el vino. *Annacquar il vino.*

Aguado vino. *vino annacquato.*

Aguado cauallo. *Cauallo bolso.*

Aguados son todos mis placeres. *Tutti i miei gusti hanno non so che d'amarezza, non son perfetti,*

Aguado soy. *Io beuo acqua.*

Aguamanil. *Mesciobba, vaso da dar l'acqua alle mani.*

Aguanoso. *Pantanoso, pien d'acqua, e di fango.*

Aguas vertientes. *Acque che cadono da alto, & in diuersi luoghi.*

Aguatocho. *Vno schizzatoio per spegner il fuoco.*

Echarse al agua. *Determinarsi a far vna cosa pericolosa e difficile.*

Darle el algua a la boca. *Esser all'vltimo pericolo.*

No vale sus orejas llenas de agua. *Maniera d'essagerar il poco valore d'vno, non vale niente, e in modo basso, non vale le brache d'vn'impiccato.*

Hazer agua el nauio. *Far acqua el nauilio, cioè entrarui l'acqua.*

Aguamanos dar. *Dar acqua alle mani.*

Agua viua. *Acqua viua.*

Lleuar el agua a su molino. *Tirar l'acqua al suo molino, cioè far quello che gli torna più conto.*

Agua nieue. *L'acqua che piouue mezzo agghiacciata.*

Hazer agua. *Far acqua orinare.*

Hazer aguada. *Far acqua il nauilio, cioè prouuedere acqua.*

Aguas de chamelote. *L'onde del ciambellotto.*

Aguapiè, o agua casças. *Vinello, vino che si caua dalla vinaccia.*

Aguacasças, *vedi* aguapiè.

Agua miel. *Acqua mulsa.*

Agua artificiales. *Acque artificiate.*

Agua canilla. *Argentina herba.*

Aguaderas, *Certe penne de gli vccelli di rapina.*

Aguaça. *L'humore acquoso che si genera trà la pelle, e la carne.*

Aguaças. *Leuatura, o risciaquatura, cioè l'acqua dou'vna cosa si è lauata.*

Aguaytar. *Aggualtarsi, chinarsi per ſpiare.*

Aguaytador. *Spione.*

Aguaytamiento. *Agguatti, insidie.*

Aguardar, o esperar. *Aſpettare.*

Aguardar al compañero. *Aſpettar il compagno.*

Aguarse el cauallo. *Incimurrarsi il cauallo, pigliare il cimurro.*

Aguaxaque, *Vna ſpetie di vngia aromatica.*

agudo

agudo. *Acuto, sottile, penetratiuo.*
agudo de ingenio. *Acuto, o sotil d'ingegno.*
agudeça de ingenio. *Acutezza d'ingegno.*
agudamente. *Acutamente, sottilmente.*
agudeça de vista. *Acutezza di vista.*
agudeça de hierdo. *acutezza, o appuntatura di ferro.*
agudillo. *acucetto, vn poco aiuto.*
agudo. *Talvolta significa inquieto.*
Desspuntar de agudo. *Esser troppo acuto, cioè per esser tanto acuto dir talvolta de' sproposti.*
aguda vista *Vista acuta.*
Dar de agudo. *Pugner con parole.*
aguela, o abuela. *Nonna, aua.*
aguelo, o abuelo. *Nonno, auo.*
aguero. *augurio, indouinazione.*
aguja para coser. *ago per cucire, ago da cucire.*
aguja de marear. *ago della bussola.*
agujas. *Becco di cigogna herba.*
agujas. *Si chiaman nelle bestie la carne che comincia dalle costole, o da lombi, doue non è osso.*
aguja paladar. *Vn pesce che hà il muso lungo, & auzzo, e di color verde.*
aguja o obelisco. *Guglia, o obelisco.*
aguja de san German. *Si dice metaforicamente a chi è inquieto.*
agugero *Buco, pertugio.*
agugerar. *Bucare, pertugiare.*
agugerado. *Bucato, pertugiato.*
agugerillo. *Buchino, pertugetto.*
agugerito, o agugèrico, *vedi* agugerillo.
agugerico, *vedi* agugerillo.
agugeta. *Stringa.*
agugetèro. *Colui che fà, o vende stringhe.*
aguzar. *auzzare, appuntare.*
aguçado. *auzzato, appuntato.*
aguçadèra piedra. *Pietra da arrotare.*
aguçanieue. *Cutreppola, vccellatto che sempre dimena la coda.*
aguija *de fiumi, sabbione.*
aguijeño. *Pieno di pietre, o sabbia.*
agujar. *Far presto, affrettare, pungolare.*
aguija. *Finiscila, vola, fà presto, modo di dire per sfortar chi cammina, perche faccia presto.*
aguijador. *Pungolatore, sollecitatore.*
aguijon. *Pungolo, stimolo.*
aguijonear. *Pungolare, stimolare.*
aguijonaço. *Pungolata, colpo del pungolo.*
aguijoneado. *Pungolato, stimolato.*
aguijòn. de abeja. *ago dell'ape, o pecchia.*
aguila. *aquila.*
aguila atahorma. *aquila di coda bianca.*
Aguileño. *Aquilino, d'aquila.*
aquileña nariz. *Naso aquilino.*
aguilucho. *aquilotto, il figlio giouane dell'aquilla.*
aguila pascadera. *aquila marittima.*
aguila quebranta huessos. *Vna sorte d'aquile che mangiano, e rompano gl'ossi.*
aguila. *aquila, insegna militare de Romani antichi.*
aguinaldo. *Mancia che si dà per Natale.*
aguisado. *In ordine, apparecchiato.*
aguisados. de caualllo. *Huomini d'arme, caualleggieri.*
Hazer aguisado. *Far la giustizia, o il douere.*
ahajar. *Gualcire, cioè riempier di grinze il panno, o altro ch'era piegato.*
ahajado *Gualcito.*
ahajada muger. *Donna che ostata stazzonata di molti.*
ahao. *Modo di chiamare, olà.*
ahechàr. *Vagliare, criuellare.*
ahechaduras. *Vagliatura.*
A hecho los matò a todos. *ammazzò tutti senza lasciarne nissuno.*
ahelear. *Saper di fiele, o bagnar una cosa con fiele, inamarire.*
aheleado. *Fiele bagnato con fiele amaro come fiele.*
aheleado. *Disgustato, mal contento.*

aherro-

Aherrojar. *Imprigionare, o incatenare.*

Aherrumbrar. *arrugginirsi, coprirsi di ruggine.*

Aherrumbrado. *arrugginito.*

Aherrumbramiento. *arrugginimento.*

Ahidalgar. *Innobilire, far nobile.*

Ahidalgado. *Innobilito, che hà del nobile.*

Ahi de puta. *Maniera di dire, a trifo! a fa fante! cappita?*

Ahijar. *adottare.*

Ahijado. *adottato.*

Ahijamiento. *adottazione, adozione.*

Ahijar el ganado. *Trouar madre che allatti la ortia, hi non hà madre.*

Ahijar el niño a madre. *Dar vn bambino a balia, o trouar donna che gli dia da poppare.*

Ahijado, o ahijado *Figliuccio, o figliaccia, il maschio, o la femmina, che s'e tenuto a Battesimo.*

Ahilar. *Inforzare, inacetire.*

Ahilado. *Inforzato, inacetito.*

Ahilarse. *Muffarsi, inforzarsi.*

Ahilado. *Muffato.*

Ahilarse. *Morire, o cader per la fame.*

Ahilado, o trantudo de hambre. *Morto, tranfito di fame.*

Ahilamiento. *Muffa.*

Ahincar *Far instanza, sollecitare.*

Ahincadamente. *Istantemente.*

Ahincar en vna cosa. *Perfidiare, seguitar vna cosa fin tanto che riesca.*

Ahinco. *Diligenza grande, instanza, affetto più che ordinario.*

Ahincarse. *Studiare, sollicitare, far presto.*

Ahinoiarse. *Inginocchiarsi.*

Ahinoiado. *Inginocchiato, inginocchioni.*

Ahirmar. *appoggiarsi.*

Ahirarse el estomago. *Inrudirsi lo stomaco.*

Ahitado, o ahito. *Indigesto, repiento per il troppo mangiare.*

Ahito. *Indigesto, ripieno.*

Estomago ahito. *Stomaco ripieno troppo, indigesto.*

Romero ahito laca çatico. *Limpronto vince l'anaro*

Ahozinarse el rio. *Rifrignersi l'acqua del fiume in vn luogo ritirato.*

Rio ahoziuado. *Fiume ristretto nel suo letto.*

Ahogar. *affogare, strozzare, strangolare.*

Ahogado. *affogato, strangolato, strozzato.*

Carne ahogada. *Carne stufatta.*

Ahogarse de calor. *Maniera d'essaggerare il caldo, morirsi di caldo.*

Ahogarse las gentes. *Maniera d'essaggerare il caldo, morirsi di caldo.*

Ahogarse las gētes, *maniera d'essaggerare la calca, o il cōcorso della gente, ammazzarsi la gente in vn luogo.*

No me ahogueis. *Non mi date tanta fretta.*

Dar mare ahogado. *Termine e metafora cauata del giuoco de scacchi, e significa voler le cose subitamente, e senza tardanza.*

Ahogamiento *affogamento. strozzamento, soffocazione.*

Ahogador. *affogatore, strozzatore, soffocatore.*

Ahogamiento de orina *Difficultà d'orinare.*

Ahoyar *Far buche, o fosse.*

Ahoyador. *Colui che fa buche, o fosse.*

Ahoyado. *Fatto in forma di buca, o fossa.*

Ahoyadura. *Il cauamento della fossa o buca.*

Ahoyamiento. *Cauamento.*

Pan ahojadado. *Pane fatto come sfogliate.*

Ahondar. *affondare.*

Ahondar en la tierra. *Zappare, o cauar la terra molto in dentro.*

Ahondar con el arado. *affondar l'arato, cioè arare a fondo.*

Ahondastes vos mas en el negocio. *Voi l'hauete meglio intesa.*

Ahondado. *affondato.*

Ahondamiento. *affondamento.*

Ahorcar. *Impiccare.*

Aho cadura. *Impiccamento.*

Ahorcado. *Impiccato.*
Ahornagarse la tierra. *Intenerirsi la terra per la brina.*
Ahornagamiento, *Intenerimento, ammorbidamento.*
Ahorrar, o guardar. *Risparmiare.*
Ahorrar de alguno. *Licentiare, o mandar via uno.*
Ahorrar esclauo. *Dar libertà allo schiauo.*
Ahorrar, de trabajos. *Risparmiar le fatiche.*
Ahorramiento. *Risparmio.*
Ahorro. *Risparmio.*
Ahorradura, *vedi* Ahorro.
Ahorrado. *Risparmiato.*
Ahorrado. *Che hà hauuto libertà.*
Ahorrado, yr ahorrado. *Trattandosi di viaggio, significa andar leggiero, cioè con pochi panni addosso.*
Ahorrar gastos. *Sfuggir le spese.*
Ahorrador. *Risparmiatore.*
No ahorraste con nadie. *Non hauer rispetto a nissuno, non la perdonar a nissuno.*
Carta de horro. *Carta di libertà che si dà allo schiauo fatto libero.*
Ahotar. *Diuenir ardito, e fiero.*
Ahotado. *Ardito, fiero.*
Ahuchar, dinero. *Far gruzzolo, cioè metter danari insieme.*
Ahuchado. *Accumulato, adunato.*
Ahucha, o hucha. *Saluadenaio, vaso doue i ragazzi serbano i danari.*
Ahuyentar. *Far fuggir, metter in fuga.*
Ahuyentado. *Messo in fuga, fatto fuggire.*
Ahuyentadòr. *Colui che fà fuggire.*
Ahullar, o aullar. *Vlulare come fà il lupo.*
Ahullido. *Vrlo.*
Ahullador. *Vrlatore, che vrla.*
Ahumar. *Affumicare, far fuma, o metter vna cosa al fumo.*
Ahumado. *Affumicato, pieno di fumo.*
Ahumadura. *Affumicatura.*
Ahumadas. *Fumicate, segni che si danno con fumo nelle torri.*
Ahusar. *Auzzare in forma di fuso.*
Ahusado. *Auzzato in forma di fuso.*
Ahusamiento. *Auzzamento.*
Ahuziar, o asuziar. *Dar buona speranza, o animo.*

A Y

Ay donde tu estàs. *Cossi dous tu sei.*
Quien està ay? *Chi è là, che bussa.*
Ay. *Quiui, cossi.*
Ay. *Lamento.*
De ay adelante. *Di li auanti.*
Ay de mi. *Ahime, o pouero à me, me schino me.*
De por ay *D'oltre di li.*
Ay triste, ay negro de mi. *O infelice me, poueretto me.*
No ay entendelle. *Non ci è rimedio da poterlo intendere, e impossibile à poterlo intendere.*
Ay. *Et talualta il presente del verbo impersonale* auer *in quanto significa esserci cosi.*
Ay buenas nueuas. *Ci son buone nuoue.*
No ay nada de nueuo. *Non ci è niente di nuouo.*
No ay mas que pedir. *Modo d'esseggerar la bontà d'vna cosa, non si può più desiderare, non si può far mai meglio.*
Ay algo de nueuo? *Ci è niente di nuouo?*
No ay mas velle. *E difficile il riuederlo più, adesso non si lascia riueder più, modo di dire.*
Ayantar, o almorçar. *Far colation la mattina, o disinare.*
Aya. *Aia. Maestra.*
Ayo. *Maestro, Aio.*
Ayer. *Hieri.*
Ayer por la mañana. *Hier mattina.*
Ayer de mañana. *Hier mattina è buonissima hora.*
Ayna. *Parola barbara, e si usa per dar fretta a vno, presto finisci la, vola.*
La muger, y la gallina por andar se pierden ayna. *La donna, e la galina per andar in quà, & in là vanno mal presto.*

Aynas que cayera. *Mancò poco ch'io non cadessi.*
Aytarse. *Adirarsi.*
Ayradamente. *Collericamente.*
Ayrado. *Adirato, collerico, sdegnato.*
Ayramiento. *Adiramento, ira, sdegno.*
Ayre. *Aria.*
Ayre. *Vento.*
Correr ayre. *Tirar aria.*
Mudar ayre. *Mutar aria.*
Tener ayre. *Hauer bell'aria, hauer bella gratia.*
Dar ayre a vna cosa. *Dar garbo, o grazia a una cosa.*
Tener Pedro el ayre de Iuan. *Hauer Pietrò l'aria di Giouanni.*
Es vn poco de ayre. *E una bagatella.*
Temerse del ayre que passa. *Hauer paura d'ogni minima cosa.*
Mudarse con cada ayre. *Mutarsi per ogni piccola cosa.*
Yr por los ayres. *Far una cosa in un batter d'occhio, cioè con gran prestezza, o hauer il ceruello elevato.*
Todo es ayre. *Ogni cosa è vento, o burla.*
Hazer ayre. *Far vento, soffiare.*
Tener buen ayre en tañer, o cantar. *Hauer bell'aria in sonar, o cantare.*
Creerse del ayre. *Credersi di leggiero.*
Matarlas en el ayre. *Si dice di colui che hà risposte pronte, & acute.*
Corre vn ayre muy frio, y muy recio. *Tira un vento molto freddo e molto grande.*
Ayre de cara, o rostro. *Aria di faccia, o viso.*
En el ayre. *Subito, in un batter d'occhio.*
Ayroso. *Grazioso, che hà bell'aria.*
Ayrecillo. *Venticello, piccol vento.*
Ayrecico *Venticello.*
Ayrecito, *vedi* Ayrecillo.
Vn ayrecillo entra por la ventana, que corta las narizes. *Entra una brezza, o un venticello per la nostra, che porta via il naso.*
Ayslar. *Circondare intorno, come Isola.*
Aysiado. *Isolato, fatto in isola.*
Quedarse vn hombre ayslado. *Rimanere stupito, o marauigliato.*
Aysla, o ysla. *Isla, termine da marinari.*
Ayuda. *Aiuto, soccorso.*
Ayuda. *Seruitiale.*
Ayuda de camara. *Aiutante de camera.*
Ayudante. *Aiutante, che aiuta.*
Ayudar. *Aiutare, soccorrere, souenire.*
Perro de ayuda. *Cane da presa, o da firma.*
Ayudador. *Aiutatore, che aiuta.*
Ayudado. *Aiutato, soccorso.*
Ayuda de costa. *Aiuto di costa.*
Dar ayuda. *Dar aiuto, o soccorso.*
Ayunar. *Digiunare.*
Ayuno. *Digiuno.*
Estar en ayunas. *Esser digiuno.*
Quebrantar el ayuno. *Romper, o guastar il digiuno.*
Estar ayuno de dna cosa. *Significa metaforicamente non sapere, o non hauer notitia d'una cosa.*
Ayunar, o comer trucha. *Significa non contentarsi con el poco, e lasciar andar occasion mediocri, per aspettar cose migliori.*
Harto ayuna quien mal come. *Assai digiuna chi male mangia.*
Ayunque, o yunque. *Ancudine.*
Ayuntar. *Ragunare, adunare, metter insieme.*
Ayuntamiento. *Ragunanza, ragunata, Comunità, o Conseglio d'un luogo.*
Ayuntadamente. *Vnitamente, congiuntamente.*
Ayuntado. *Vnito, congiunto.*
Ayuntador. *Ragunatore, accumulatore.*
Ayuntamiento con muger. *Congiungimento carnale con donna.*
Ayuso, o abaxo, de Dios en ayuso. *Dopo Dio, da Dio in giù.*
Ayuso. *Sotto giù, di sotto, è vocabolo antico.*

A I

da, o ajete. *Agliata, sapor fatto on agli.*
. *Aglio.*
iente de ajo. *Specchio d'aglio.*
aueça de ajo. *Capo d'aglio.*
arle su ajo. *Fargli il suo douere, ar a uno quel che haueua di bisogno, è un modo di dire bironico.*
ino puro, y ajo crudo, hazen andar al moço acudo. *Bere del vino retto, cioè senz'acqua, e mangiar de gli agli crudi, son causa che si cammini allegramente.*
uien se quema ajos ha comido. *i suol dire quello detto, quando si ice una cosa in comune, & uno la iglia come se si dicesse per lui in articolare.*
o le harè mordèr en el ajo. *Io lo trò star in ceruello.*
oys vn majame en ajo. *Siate un zzo d'asino, o un balordo.*
ispirar por los ajos, y ceuollas e Egipto. *Desiderar di ritornar all' abito della mala vita passata.*
os locos. *Una sorte d'agli grossi.*
s castañuelos. *Una sorte d'agli picioli, e grantti.*
l negocio huele a ajos. *Il negozio à delle difficultà.*
onjoli, o alegria. *Giuggiolena.*
rnalado. *Colui che và a lauorare opra.*
rcas, o manillas. *Smanigli.*
rrar vn nauio. *Rimburchiare un aulilio.*
rro lleuar. *Rimburchiare.*
ntar, *vedi* Ayuntar.
ntado, *vedi* ayuntado.
ntamiento, *vedi* ayuntamiento.
fayna. *Catinella.*
ftar. *Pareggiare, far pari.*
ftarse a todos. *Aggualiarsi, o arsi eguale a tutti.*
ftad con lo que podeis. *Spendete condo la vostra possibilità, fatti il eglio che voi potete.*
Ajustado. *Aggiustato, pareggiato.*
Ajustador. *Aggiustatore.*
Ajusticiar, o justiciar. *Giustitiare.*
Ajusticiado, o justiciado. *Giustitiato.*

A L

Al. *Vocabolo antico, e vale* algo, *qualche cosa.*
De baxo de sayal ayal. *Talvolta sotto vn cattiuo ferraiuolo è vn huomo saulo, e prudente.*
Al. *Al, o allo, articolo che conuiene al datiuo, o all'accusatiuo.*
Al punto, al momento. *Subito subito, in vn instante.*
Al momento. *subito, in vn instante.*
Al. *Altro, è vocabolo poco vsato.*
Ala del aue. *Ala dell'vccello.*
Ala del exercito. *Ala dell'esercito.*
Ala del pescado. *Ala del pesce.*
Ala del texado. *Grondaia del tetto.*
Ala. *Alla, articolo del datiuo, o prepositione dell'accusatiuo.*
Ala, o falda del sombreto. *Ala, o tesa, o falda del cappello.*
Ala yerua. *Giola herba.*
Batir las alas. *Dibattir l'ale.*
Caerselе las alas. *Cadergli le braccia, maniera d'esaggerar la poca speranza che s'ha d'vna cosa.*
Dar alas. *Dar braccio, fauorire, far spalle.*
Tomar alas. *Insuperbirsi.*
Alas ha tomado con vuestro regalo. *Ha preso grand'orgoglio per la vostre carezze. S'è insuperbito vedendosi tanto accarizzare.*
Nacieron las alas a la hormiga para perderse. *si dice quando vn' huomo vtile arriua a qualche grado eminente e non sapendosi gouernare cade con suo maggior dishonore.*
Yr en ala. *Andar in fila, & in ordinanza.*
Lleuar alas en los carcañales. *Hauer ale a' piedi, cioè fuggir a più potere.*
Desalado. *Affannato, strangosciato.*

Al alua. *Nello spuntar dell'alba.*

Alas ha cobrado. *Ha ripigliato animo, e forze.*

Alabar. *Lodare.*

Todos alaban al señor Alexandro del Nero *Ogn'uno dice bene del signor Alessandro del Nero.*

Sarà alabado, mientras vivieren hombres en el mundo. *Sarà lodato mentre che'l mondo dura.*

Alabado. *Lodato.*

Alabança, o loor. *Lode.*

Alabarse. *Vantarsi, millantarsi, lodarsi.*

Ser para alabar a Dios. *Maniera d'esaggerar la bontà d'una cosa, esser una cosa di stupore.*

Alabança de muerto. *Oratione fatta in lode d'un morto.*

Alabanças de Dios, laudi, lalde, in honor de Dios.

Alabador. *Lodatore, che loda.*

Alabancioso. *Vantatore, millantatore.*

Alabarda, o alauarda. *Alabarda, o labarda, arma nota.*

Alabardaço. *Labardata, colpo dato con labarda.*

Alabardero. *Labardiere.*

Alabastro. *Alabastro.*

Alabastrino. *D'alabastro.*

Alabes de texado. *Cornice, o fascia di tetto.*

A la buelta. *Al ritorno, alla ritornata.*

Alacer. *Un cerchio, o una sorte d'herba.*

Alache, o aleche. *Alice sorte di pesce.*

Aliçan Sauro, *palame di cauallo.*

Alacena. *Armadio murato.*

Alacheta. *Aria, o vento.*

Alaçor. *Carsamo, o zaffarano saluatico.*

Alacràn. *Scorpione.*

Estar en picado de alacràn. *Si dice d'uno quando è inquieto, e non può star fermo.*

Alacranes. *Quelle cateruole ritorte, alle quali son attaccate le redini della briglia.*

Alado. *Alato, con ale.*

Aladares. *I capelli che cuoprano le tempie.*

Alagueñamente. *Lusinghieuolmente.*

Alagueño. *Lusinghiero.*

Alaga. *Una sorte di grano, o di farro.*

Alagas, o aulagas. *Campanelle torchine, che nascon da certe spine.*

Alagas. *Carezze, lusinghe.*

Alajù, o alfaxor. *Copata, pasta con mele, noci, pinocchi.*

A la mañana venid. *Venite domattin'a buon hora.*

Al amanecer. *Sallo spuntar del giorno, all'alba.*

Alamàr. *Riscontro, una sorte di bottoni, che son attaccati a un passamano.*

Alamarado. *Pieno di riscontri.*

Alambèr. *Orlo, o cairello.*

Alambre. *Rame, o filo di rame.*

Hilo de alambre. *Filo di rame.*

Alambique. *Lambicco da stillare.*

Alamin. *Huomo fedele, e leale.*

Alameda. *Alberetò, luogo doue son molti alberi.*

Alamo blanco. *Olmo.*

Alamo negro. *Pioppo.*

Alamù l. *Chiauistello della porta.*

Alançar. *Buttar fuora quello che è dentro.*

Alançado. *Gettato o buttato fuori.*

Alançada de tierra. *Una certa misura di terra doue son piantate molte viti, che noi diremmo stariero di terra.*

Alançada. *Il tiro di lancia.*

Alancear. *Ferir con lancia.*

Alanceado. *Ferito con lancia.*

Alanceador. *Colui che ferisce con lancia.*

A la noche. *In sulla sera, la sera.*

Al anochecer. *In sulla sera, verso la sera.*

Ala par. *Al pari.*

Ala postre. *All'vltimo, in su l'vltimo.*

Alano. *Can corso.*

Alania, o alacena. *Armadio murato.*

Alarde. *Mostra, o rassegna.*

A la re-

A la rebatiña. *A ruffa ruffa, cioè scompigliatamente, e senz'ordine.*

Alarácas, o alaraques haze fin paraque. *Fà piazza senza niuna occasione, cioè si lamenta, o duole senza causa.*

Alataques, *vedi* Alaracas.

A la redonda. *All'intorno.*

Alarde. *Mostra, rassegna di soldati.*

Hazer alardes de sus proezas. *Raccontare, e publicare le cose che hà fatto, degne di lode.*

Alargar. *Allungare, differire.*

Alargado me he en mi razonamiento. *Mi son allungato nel mio ragionamento.*

Alargado. *Allungato.*

Alargas de tiempo. *Allungamento di tempo, cioè il differir d'hoggi in domane come fà chi hà da pagare.*

Alargar, o aflojar. *Allentare.*

Alargamiento. *Allungamento, allentamento.*

Alargez. *Scorza di legno giallo.*

Alarido. *Grido, o strido lamentevole.*

Dar alaridos. *Piagner, dando strida.*

Alarife. *Capo mastro, architetto.*

Alarifazgo. *L'officio, o arte del capo mastro, o dell'architetto.*

A la sazon. *All'hora, in quel tempo.*

A las vezes. *Alle volte, di quando in quando.*

A la tarde. *In sulla sera, verso la sera.*

Alastrar la naue. *Stiuar la naue.*

Alastrada naue. *Naue stiuata.*

Alastrarse el animal. *Gettarsi, o strascinare per terra l'animale.*

Alastar, *vedi* Lastar.

Alastardor. *Colui che stiua la naue.*

Alatròn morisco. *Ottano.*

Alatròn. *Schiuma di salnitro.*

Alaues. *Denti d'una ruota da mulino.*

Alaua. *Arabia.*

Alaxùr. *vedi* Alaju. *Capata.*

Alazan tostado, antes muerto, que cansado. *Sauro scuro più tosto nuero, che mai si stracchi.*

Alazena, o alhazena. *Armadio murato.*

Alazor. *Cartamo, zaffarano, saluatico.*

Alda, o alua. *Alba, aurora, diana.*

Albacea, o testamentario. *Essecutor del testamento.*

Albahaca. *Basilico, herba odorifera.*

Albahaquilla de rio. *Paretaria herba.*

Albahaquera. *Testo, o vaso di piantarui basilico.*

Albahy. *Terra nel Regno di Valenza.*

Albayalde, o aluayalde. *Biacca.*

Albalà, o alualà. *Bulletta, o polizza che si dà nelle dogane a chi hà sgabellato le mercanzie.*

Albalà de guia. *Libretto che insegna il viaggio, o camino da vn luogo a vn'altro, con l'hosterie, e miglia che si trouano.*

Albanèga, o aluanèga. *Una scuffia fatta a rete, che le donne portan in capo per tener raccolte i capelli.*

albañar, o aluañar. *Fogna, chiauica.*

albañir, o aluañil. *Muratore.*

Peon de albañil. *Manouale, colui che fà la calcina.*

albañeria. *L'arte del muratore.*

albaquia. *Rosticciuolo, quello che rimane doppo il saldo de conti.*

albaraços. *Una spetie di lepre bianca.*

albarada, o albarrada. *Muro fatto di pietra, o sasso, ma senza calcina, o terra.*

albarrada, *vedi* albarada.

albarran. *Huomo scapolo, cioè non ammogliato.*

albarrania. *L'esser l'huomo scapolo.*

albarrana torre. *Torre in campagna rasa, o in luogo alto.*

albarrana ceuolla. *Cipolla saluatica.*

albarcoque, o o aluarcoque. *Albicocca, frutta nota, & anche significa l'albero.*

Albarcocal. *Luogo doue son molti albicocchi.*

Albarda, o aluarda. *Bardella, basto.*

Albardada. *Mucchio, monte.*

Albardan. *Commediante, che fà il trasfullo, o il zanni, cioè la parte da far ridere.*

Albardar, o enalbardar. *Imbastare, metter la bardella, o il basto.*

Albardado. *Imbastato, che hà la bardella, o il basto.*

Albardèro. *Bastiere, colui che fa i basti, o le bardelle.*

Albardilla. *Bardellina, bardelluccia, piccola bardella.*

Albardon. *Bardellone, bardella grande.*

Caualło albardon. *Caualło da basto, o da bardella.*

Albarcada, o monton, *vedi* Albardada.

Albatoza. *Una sorte di naue da guerra.*

Alberca, o cisterna. *Piscina, peschiera.*

Alberchiga, o aluerchiga. *Nocepesca, frutta nota.*

Alberchigo. *Nocepesco.*

Albergar. *Albergare, alloggiare.*

Albergue. *Albergo, alloggio.*

Alborjana, o alueriana. *Grauigliola, spezie di pisello, legume noto.*

Albericoque, *vedi* Albarcoque.

Albeytar. *Maniscalco, il medico delle bestie.*

Albeyteria. *L'arte del maniscalco, o di medicar le bestie.*

Albigenses. *Certi heretici di Francia così detti.*

Albihares. *Narciso fiore.*

Alboge. *Flauta, piffaro.*

Albogèro. *Colui che suona tal flauta, o piffaro.*

Albohera. *Stagno, o raccolta d'acqua, che non corre.*

Albondiga. *Polpetta, cioè carne battuta, & vnita in forma di noce, o di palla.*

Albondiguilla, *vedi* Albondiga.

Albòr. *Albume, albore, la luce dell'alba.*

Alborada. *Matinata, musica fatta in sull'alba, o alla diana.*

Alborbolas de alegria. *Giubilo, festa grande che si fa per eccesso d'allegrezza.*

Alborbòla. *Quel rumor che fà l'acqua, o altro liquor bollendo.*

Hazer alborbolas. *Far rumor, o fracasso per souerchia allegrezza.*

Alborear. *Venir l'alba, farsi giorno, apparir l'alba.*

Alborni, o borni. *Borni, specie di falconi.*

Albornia. *Una scodella, o piatto fondolato di terra.*

Albornòz. *Baracane.*

Alboroçar, o alborotar. *Far rumore, metter sotto sopra, scompigliare, fracassare, mostrar troppo contento, & allegrezza.*

Alboroço, o alboroto. *Fracasso, rumore scompiglio, allegrezza.*

Alboroçarse. *Rallegrarsi, far rumor per la grande allegrezza.*

Alborozado. *Allegro, contento.*

Alborotar. *Metter sotto sopra, scompigliare, far fracasso, sollenare, o quietare.*

Alborotado. *Scompigliato, fracassato, sollenato, inquietato.*

Alboroto. *Fracasso, rumore, scompiglio.*

Alborote, *vedi* Alboroto.

Alborotadamente. *Tumultuosamente.*

Alxorotar el pueblo. *Inquietare, o sollenare la gente.*

Alborotadòr. *Inquietatore, sollenatore, scompigliatore, seditioso.*

Alboroque. *Senseria, paraguanto.*

Albricias. *La mancia, o il paraguante, che si dà à chi porta buone nuoue.*

Albuce de anoria. *Un vasetto di terra, col quale si caua acqua con l'ingegno d'una ruota.*

Albueeca. *Una sorte di popone.*

Albufera. *Un luogo che esce dal mare, vicino a Valenza, e metaforicamente s'intende per il luogo combattuto, e trauagliato da venti.*

Albùr,

Albur, o mugle. *Muggine pesce.*
Albùra en madera. *Il bianco del legno.*
Alcaçaba. *Fortezza, castello.*
Alcaçar. *Palazzo Regio, fortezza.*
Alcachofa *Carciofo.*
Alcacèl, o alcacèr. *Biada, o orzo in herba.*
Alcacer, *vedi* Alcacèl.
Alcaduz de honoria, *vedi* Albuce.
Alcadàz de aguaducho. *Cannone di condotto.*
Alcahuete. *Ruffiano.*
Alcahueta, *Ruffiana.* (*fiano.*
Alcahuetear. *Ruffianeggiare, far il ruf-*
Alcahuetillo. *Ruffianello.*
Alcahuetilla. *Ruffianella.*
Alcahueteria. *Ruffianesimo, l'arte di far il ruffiano.*
Alcayata. *Quel ferro sopra il quale si mette la portiera quando si vuol tener alzata.*
Alcayde. *Castellano, Capitan di fortezza.*
Alcaydia. *Il carico, o dignità del Capitan di fortezza.*
Alcayceria. *Luogo dove i mercanti si ritirano a trattar i lor negozi, & è anche una contrada, o strada nella Città di Granata.*
Alcayria. *Una casa fuora della Città, che noi diremmo villa.*
Alcàz. *Fortezza, castello.*
Alcàl de Henares. *Terra, e studio principale in Spagna.*
Alcalde, *è un Giudice, o Governatore che mena seco Birri, Notari, e simili personaggi, & è Dottor in legge, e giudica le cause, & essequisce la sentenza d'esse.*
Alcaldia. *Il governo, o carico d'Alcalde, vedi* Alcalde.
Alcalde de las calçadas. *Il Giudice, o ministro ch'è sopra i rompimenti delle strade maestre.*
Alcalde de la mesta. *Il Giudice delle tasse, o liti de' pascoli, e cose appartenenti a bestiami.* (*schea.*
Alcàma, o aljama. *Ragunanza mes-*
Alcançar al que huye. *Arrivar, o giugner che fugge.*
Alcance del que huye. *Arrivo di chi fugge.*
Alcançar lo alto. *Arrivare quello che è in luogo alto.*
Alcançar rogando. *Ottenere, e conseguir pregando.*
Alcançar. *Talvolta significa intendere, conoscere, sapere.*
Al ançir en la cuenta. *Rimaner creditore nel far i conti.*
Alcançado en la cuenta. *Colui che è rimasto debitore nel far i conti.*
Alcance. *Debito.*
Alcançar a vno cosa vno. *Toccargli a uno una cosa.*
Alcance del exercito. *La coda, o il fine dell'esercito.*
No le alcança vn huelgo a otro. *ha tanto tempo da potere ssiatare, o altitare.*
Alcançarse la bestia. *Pigliarsi la bestia, cioè nell'andare batter il piè di dietro con alcuno di quei dinanzi.*
Alcançar a vno de cuenta. *Convincer uno senza che sappia replicare.*
Alcançar, o llegar, o ajustar. *Arrivare, così.*
No me alcança essa pretina. *Questo cinturino non m'arriva, cioè non mi cigne del tutto.*
No se os alcança. *Non havete tanto giudizio da poterlo intendere.*
Biuir alcançado. *Non haver tanto giudizio da poter rimediare a suo bisogni.*
Estar alcançado. *Esser povero, haver debiti.*
Dar alcance à vno. *Trovar uno quando si cerca.*
No le alcança la sal al agua. *Significa è si povero che se gli hà da comprar del sale, gli manca da comprar un pò d'acqua.*
Yr en los alcances. *Andar seguitando uno, andar dietro à uno, dar la caccia à uno.*
Alcancele de cuenta, o entendisse-las. *Conobbi il suo disegno (coperto sotto la regia: m'accorsi del suo ingan-*

alcançado ando de dineros. *Mi trouo con poca commodità di danari*

alçancado ando de tiempo, *Hò carestia di tempo, non hò tempo a bastanza.*

alcançado me veo, y apretado. *Mi trouo a malitermini, mi veggo ridotto a cattiui partiti.*

allos alcances le và en ingenio. *Non è inferiore, o non è da manco in giudizio, o ingegno.*

Yr en alcance de otro. *Andar cercando uno, o procurar d'attruarlo,*

alcançar. *Talualta significa conoscer uno.*

alcancia, o alcancia. *Palla di terra cruda, che si usa tirare in alcune feste, o giuochi.*

alcanciaço. *Percossa, o colpo dato con alcancia, vedi alcancia.*

alcancilla, o alconcilla. *Una sorte di color rosso.*

alcanfòr. *Canfora.*

alcandara. *Pertica, o stanga, doue stanno i falconi.*

alcandora. *Lanternone, fanale, o uero un uestito bianco in forma di camicia.*

alcanzia, *vedi* alcancia.

alcanziar. *Gittar fuochi artificiali.*

alcaparra. *Cappero.*

alcaparral. *Luogo doue son molte piante di capperi.*

alcaparrones. *Capperi grossi.*

alcaparroso. *Pien di capperi.*

alcarauan. *Folaga uccello d'acqua.*

Piernas de alcarrauan. *Gambe lunghe, e sottili.*

alcaraueà. *Sorte di spetie detta carui.*

alcarchofa, o alcachofa. *Carciofo.*

alcaria. *Villa, contado, o la casa del contadino.*

alcayria, *vedi* alcaria.

alqueria. *Villa, casa in campagna.*

alcarias. *Boschi dedicati a un Dio.*

alcaraza. *Mezzina, o vaso di terra da tener acqua.*

alcarria. *Villa contado.*

alcatràz. *Cartoccio, foglio ripiegato in certa forma acuta per uso del mettersi dentro spetierie, confetti e simil cose.*

Alcatara, o alquitàra. *Beccia, o uetro da stillare.*

Alcatifa. *Tappetto, o panno da coprir tauola, o banco.*

Alcàuala. *Gabella, dazio.*

Alcaualero. *Doganiere, colui che riscuote la gabella.*

Alcauci, o alcaucil. *Una sorte di cardo buono o mangiare.*

Alcaucil, *vedi* alcauci.

Alce. *Alce animale.*

Alcoba, o alcoua. *Camera che si fà dal tramezzar una sala, & è per uso di tenersi il letto.*

Alcohèla. *Indiuia, o indiuia per sfalare.*

Alcohòl. *Antimonio, una sorte di poluere, con la quale soglion le donne tingersi le palpebre per farle nere.*

Alcoholarse. *Tingersi con questa poluere detta alcohol, vedi.* Alcohol, o uero significa lisciarsi.

Alcoholado. *Lisciato, o tinto con poluere nera.*

Alcoholado toro. *Toro che hà gl'occhi neri.*

Alcoholero. *Colui che fà, o vende l'antimonio, o belletto.*

Alcolèa. *Fortezza piciola, & è anco un luogo nel Regno d'Aragon.*

Alcomenias, *è un vocabolo particolare nel Regno di Toledo, col quale chiamano ogni sorte di spezie che si consumano, verbi grazia, anici, cuviandoli, sonapa.*

Alcozèl. *Terra, o castello.*

Alcocodèn. *Termine astrologico, significa stella.*

Alcofa. *Sporta.*

Alcòn, o halcòn. *Falcone uccello di rapina.*

Alconcillo. *Falconetto, piccol falcone.*

Alconcilla de brasil. *Un color di pura pura.*

Alconchèl. *Nome d'una terra.*

Alcoràn. *Il libro delle leggi di Macometto.*

Alcorcò. *Una terra uicina à Madrid.*

Alcor-

alcorça. *Vna sorte di confettura, o scorza di limone confetto.*

Alcornocal. *Sughereto, luogo doue son molti sugheri.*

alcornoque. *Albero che fà il sughero.*

alcorque. *Zoccolo, o pianella di legno.*

alcoscuçu. *Polenda, vinanda fatta di farina.*

alcotan, o esmerejon. *Terzolo, o smerlo, spetie di falconi.*

alcoua, *vedi* alcoba.

alcreuite, o piedra açufre *Zolfo.*

alcuña, o alcurnia. *Stirpe, lignaggio, casata, famiglia.*

alcudia. *Vna certa parte d'Estremadura in Spagna, doue menano il bestiame a suernare.*

alcuça, o azeytera. *Vtello, vasetto doue si tiene l'olio per vso di cucina.*

alcuzcuzu. *Polenda, vinanda fatta di farina.*

alçader. *Contrappesi, cioè que' legni di colui che camina, e balla sulla corda.*

alçar. *Alzare, leuar di terra.*

alçar baruecho. *Romper la terra, o il sodo.*

alçacuello. *Vno strumento, col qual le donne tengon alto, e ritto, il collare*

alçar lo caydo. *Raccorre la cosa caduta.*

alçar los ojos. *Alzar gli occhi.*

çado ha la cabeça. *Hà ripigliato fiato, o forze.*

çarse con todo. *Pigliar o portar via ogni cosa.*

çarse con el Reyno. *Impadronirsi del Regno farsi tener per Re.*

çar de obra. *Abbandonar l'impresa.*

çar arriba. *Alzar in alto.*

ar el real. *Leuar il campo, muouer l'esercito.*

ala, o zela. *Preghi, o cirimonie alla Moresca.*

arse con su azienda. *Portar via la sua robba, e dichiararsi padrone l'essa, o farsi fallito.*

ar el destierro a vno. *Rimettere vn bandito, cioè per dornargli il bando confino.*

alçarse a su mano. *Disdirsi quando gli torna più commodo, o gli piace.*

alçar el naype. *Alzar la carta.*

alçamiento. *Ribellione.*

alçar, *nella Messa significa alzar l'Ostia, e mostrarla al populo, che ordinariamente diciamo alzar il Signore.*

alçar los manteles. *Sparecchiare.*

alçar de eras. *Spazzare, leuar via ogni cosa.*

alçarse a mayores. *Pigliare ogni cosa per se, insuperbirsi.*

alçarse en el juego. *Piantare nel giuoco, cioè hauendo vinto nel giuoco, non giuocar più.*

alçarse el banco. *Fallire il banchiere.*

alçar la voz. *Alzar la voce, parlar forte.*

alçar las fadas. *Alzar i panni, e mostrar le vergogne.*

alçar el edificio. *Alzar la fabrica, o l'edifizio.*

alçarse el precio de las cosas. *Incarirsi le cose, venderſi le cose più care.*

alçar la mano de vn negicio. *Non trattar più d'vna cosa.*

al alçar. *All'alzare e termine de' musici nel far la battuta, e significa al tempo che s'alza.*

lugar al alçar. *Giuocar tirando vna moneta in luogo mattonato, & il danaro che cade più lontano dalla linea o segno del mattone vince, che commemente si dice giuocare al mattone.*

alçarse la regla a la muger. *Finirgli a vna donna la purga, cioè cessare il mestruo.*

alçar alguna cosa. *Talvolta significa serbarla.*

alçar la palabra. *Disdirsi.*

alçadas. Iuez de las alçadas. *Giudice dell'appellationi.*

alçadas. *E vn tribunal, doue si trattano le cose de' poueri.*

alçaprima. *Lieua palo di ferro.*

alçaprimar. *Alzare a lieua.*

Dar alçaprime à vno. *Sollleuare,*

o aiutar vno.

Alce, o helan. *Halce animal noto.*

Alcion. *Alcione uccello.*

Alda, o halda. *Lembo, falda.*

Aldaua, o aldaba. *Campanella con la qual si bussa la porta, cuoire il ferro che si chiama falsificado.*

Aldauada *Campanellata, colpo dato con campanella.*

Aldauear. *Dar colpi con la campanella.*

Aldauilla. *Campanellina, piccola campanella.*

Aldauòn. *Campanellone, campanella grande, martello grosso per bussare, fa lisfendo grande.*

Aldea. *Contado, villaggio, castelluccia, terricciuola*

Aldeano *Di contada.*

No saber leer mas que en el libro de su aldea. *Non saper leggere, senon in sul suo libro.*

Aldeorrio. *Castelluccio, villuccia.*

Aldeaniego. *Di villa, di contado.*

Aldeguela, o aldehuela. *Villuccia, piccol contado.*

Aldehuela, *vedi* aldeguela.

Alderredor. o al redcdor. *All'intorno, attorno.*

Aldiza. *Vna sorte di canna sottile, e senza nodi da fare scope, o granate.*

Aleat. *Batter l'ali, metaforicamente va e pigliar fiato, e forze.*

Alear. *Pigliar fiato, o forze.*

Aleacion *Sbattimento d'ale, o il ripigliar forze, e fiato.*

Aleada. *Il sbatter l'ali.*

Aleche, o alache. *Laccia pesce noto.*

Alèda, o hez de colmena *Vna materia a guisa di cera, che è nelle casselle dell'api.*

Aledaño. *Confine, termine, outro confinante, colui che confina, consisino.*

Aledañas. *Vicinanze, confini, termini.*

Alegar *Allegare, produrre.*

Alegacion *Allegazione.*

Alegar en derecho. *Allegare in iure.*

Cada vno alega en derecho de su dedo. *Ogn'uno l'intende nel modo, che gl'istà bene.*

Alegar razones. *Allegare, o addur ragioni.*

Alegar, o citar Autor. *Allegare, o citar Autore.*

Alegado. *Allegato, citato.*

Alegrar a otro. *Rallegrar uno.*

Alegrarse. *Rallegrarsi.*

Alegrado. *Rallegrato.*

Alegre. *Allegro.*

Alegremente. *Allegramente.*

Alegria. *Allegrezza, contento.*

Alegria, o ajon joli. *Giuggiolena.*

Alegròn. *Vn'allegrezza grande per qualche buona nuoua che improuisamente si dà.*

Alegròn. *Vale tanolta la fiamma che esce dal fuoco che presto passa, che sogliamo dire, baldoria.*

Aleli, o aheli. Viuuola a ciocca.

Alejarse. *Allontanarsi, discostarsi.*

Alejado. *Allontanato, discostato.*

Alejamiento *Allontanamento, discostamento.*

Alendro, o adelfa. *Bastone di S. Giuseppe, altrimenti Oleandro.*

Alentar. *Animare, consolare, pigliar fiato, e lena.*

Hombre alètado. *Huomo allenato.*

Alentado. *Consolato, rinuorato.*

Alerta. *Maniera d'esortare, che noi diremmo in cervello.* Estar alerta. *Star vigilante, e con gl'occhi aperti.*

Alerzo, o cedro. *Cedro.*

Alesna. *Lesina, stromento da cucir la scarpe.*

Aleta. *Aletta, alina, ala piccola.*

Aleuadar, o aleudar. *Lieuitar il pane.*

Aleue. *Traditore, disleale.*

Aleuoso, *vedi* aleue.

Aleuosia. *Tradimento.*

Aleuemente. *A tradimento.*

Aleuosamento. *A tradimento.*

Aleuo. *Vocabolo poco vsato, vale figliocco.*

Alexarse, *vedi* alejarse. *Allontanarsi.*

Alexa-

exado, vedi alejado. *Allontanato.*
examiento. *Allontanamento, discostamento.*
ezna, o alesna. *Lesina da ducir le scarpe.*
fabega, o aluahaca. *Casilico herba.*
fahar. *La bottega del pentolaio, o vasaio.*
fahatèro, o ollèro. *Pentolaio, vasaio.*
fageme, *Barbiere.*
exia, o puchas. *Polenda.*
exixa. *Salumi, pesci salati.*
f.yate. *Rapezzatore di panni vecchi.*
faxòr, o aaljù. *Copata.*
falfa. *Grantrifoliherba.*
famar. *Una coperta, o panno da letto.*
fana. *Una sorte di cavalli salustiche, o farasciere.*
fanèque. *Cheppio vccello di rapina.*
fange, o alfanje. *Scimitarra.*
fanjazo. *Scimitarrata, colpo dato con scimitarra, o scimitarrone, cioè scimitarra grande.*
faqueque. *Redentore, liberatore.*
farda. *Dazio, gabella, tributo, o vedo travicello, o corrente.*
fargc. *La pietra, o macina di sotto del mulino.*
fargia. *Un corrente, o travicello.*
fargo. *Torcolo dello strettoio dove si fà l'olio.*
faxòr, o alaxù. *Copata.*
feña. o alheña, *Ligustro.*
feñique. *Penniti, pasta di Zucchero per mollificar le fauci.*
r echo de alfeñique. *Esser gentile, o delicato di complessione.*
frazgo. *La dignità, o carico dell' Alfiere.*
frez. *Alfiere.*
fetizia. *Una sorte di vaiolo, o altro male che viene a' bambini.*
fid, o alfil. *Indouino, pronosticatore.*
fil, *vedi* alfid.
fil'er. *Spilletto, spillo.*
Alfiler biuo. *Metaforicamente s'intende il birro.*
Alfiletico. *Spillettino, spilletuccio, piccolo spilletto.*
Alfiletero. *Spillettaio, colui che fà, e vende spilletti.*
Alfilel, *vedi* alfiler.
Alfiletero, *vedi* alfiletero.
Alfoli *vedi* alholi.
Alfonzigo, o alhozigo. *Pistacchio frutta.*
Alfombra, alhumbra. *Tappito.*
Alfonsina. *Un esamine di diuerse materie, che sanno nello studio d' Alcalà a quelli che s'addottorano in Teologia, e diceſi cosi, perche si fà nella Cappella di S. Elefonso nel Colleggio maggiore.*
Alforja. *Bisaccia.*
Alforxa, *vedi* alforja. *Bisaccia.*
Alforça. *Sestatura della zimarra da donna.*
Algagias *Vestito di soldati a cavallo.*
Agaydc. *Bosco, o rure.*
Algarada. *Rumore, fracasso, tumulto, o scorreria dell'esercito per far paura al nimico.*
Algalia. *Zibetto.*
Gato de algalia. *L'animale che fà il zibetto.*
Algaro. *Truppa di gente a cavallo.*
Algamàrina. *Aliga.*
Algares. *Spelonche, caverne.*
Algàrda. *Mattinata, musica che si fà in sul'alba alla diana.*
Algarania. *Il parlar de' Mori, o de Barbari, o lingua che non è intesa.*
Ser algarauia para vno. *Esser il linguaggio barbaro, o confuso per colui che non l'intende.*
Algarauìra, o gerigonça. *Il parlar in gergo.*
Algatèro. *Ciarlone, cicalone.*
Algarròua. *Una sorte di baccelli d'un albero, che si mangiano secchi, e son assai dolci, che in Roma si chiamen guainelle, altrimenti dette garrobe.*
Algarròuo *L'albero che fà le guainelle,* vedi *algarròua.*

Algarbe. *Vento di Ponente.*
Algaua, *vedi* algayda. *Bosco, rubo.*
Algazàra. *Il gridare, o il fracasso, che fanno i mori quando escono dal imbosciata.*
Algraue. *Grotta spelonca.*
Algebra. *L'arte di rimettere al suo luogo l'ossa sconuolte.*
Algebistra. *Colui che sa rimettere l'ossa vscite del suo luogo.*
Algèr. *Una spetie di gesso.*
Algezar. *Luogo doue si fa il gesso*
Algezíra. *Una Città, o fortezza in Arabia.*
Algiue, o algibe. *Cisterna.*
Algibe, *vedi* algíue.
Algibe, *V na prigione o luogo doue metteuano i schiaui à lauorare.*
Algibina. *Spelonca.*
Alquaquida. *Zulfanello.*
Algo *Qualche cosa, alguna cosa.*
Ay algo de nueuo? *Ci è niente di nuouo?*
Manda V. M. algo? *V. S. comanda, o vuol niente?*
Algo. *Con i nomi adiettiui significa alquanto, o vn poco, cosi.*
Algo grande, algo mayor. *Vn poco grande, vn poco maggiore, alquanto grande alquanto maggiore.*
Algodòn. *Bambagia, o cotone.*
Algodonar. *Riempier di bambagia.*
Algodonado. *Ripien di bambagia.*
Algotfa. *Palco, o soffitta.*
Alguarismo, vedi guarismo. *Abbaco, l'arte di far conto.*
Alguien. *Qualcuno, alcuno.*
Alguazil. *Birro.*
Alguazil de moscas. *V na sorte di vagno.*
Alguazil maxor. *Bargello.*
Alguazilazgo. *L'officio del birro, e del bargello,*
Alguirnalda, o guirnalda. *Grillanda.*
Alguno. *Qualcuno.*
Algunas vezes. *Alle volte, qualche volta.*
Algun poco. *Qualche poco, vn pochino.*
Algun tanto. *Qualche poco.*
Algun tiempo. *Vna volta, maniera di dire.*
Alhadi. *Rame abbrucciato, o vna regola dell' Astrolabio.*
Alha parola moresca. *E vale Dio.*
Alhafia. *Pace o tregua.*
Alhajas. *Massertzie, o mobili di casa.*
Alhajar. *Adornar, accontiar, assettare la casa con massertzie.*
Alhajame. *Barbiere.*
Alhalyes. *Vnuole à ciocche.*
Alhambra. *Vna fortezza posta à caualiere della Città di Granata.*
Alhambra. *Fortezza.*
Alhamàr. *Rincontra, vedi alamar.*
Alhamar. *Fiume rosso, o vn Rè di Granata.*
Alhàma. *Nome di Città.*
Alhandèque. *Vna strada in Toledo.*
Alhania. *Camerino o stanzino, doue si dorme.*
Alhaqueque. *Imbasciator di pace.*
Alharaca. *Lamento, o inquietudine che vno ha per essergli stato apposto qualche male, del quale è innocente, e si va scusando con gridare, e far mille gesti.*
Alharacas hazer. *Far piazza, gridare e far radunar il popolo.*
Alharaquiento. *Gridatore, colui che si lamenta gridando.*
Alharero, *vedi* alaraquiento.
Alhazena, o alacèna. *Armadio murato.*
Alargama. *Ruta seluatica.*
Alheña. *Ligustro.*
Estar molido como alheña. *V n modo di essaggerar la stracchezza, esser stracchissimo, o macinato come la polutre del ligustro.*
Alheñado. *Tinto rosso con ligustro.*
Alhelga. *L'anello di ferro per il quale passa il chiauistello.*
Alhelì, vedi alhalì. *V iuuolo à ciocche.*
Alhelèl, vedi alfilèr. *Spilletto.*
Alherce. *Spetie di cedro.*
Alhocigo. *Pistacchio.*
Alholà. *Granaio publico, e particolare.*

alhol-

oluas. *Fieno greco.*
ombra. *Tappito.*
ondiga. *Luego doue publicamente vende il grano.*
ondiguero. *Colui che ha cura del ogo, doue si vende il grano.*
oſtigo, *vedi* alhocigo.
órça, *vedi* alforça.
orre o vsàgre. *Fuoco volante, o rte di galla.*
urreca de la Mar. *Schiuma del Mare.*
uzèma. *Spigo.*
ſana, vedi ajufayna. *Catinella.*
nce, o aliança. *Confederazione.*
nça, vedi aliance. *Confederazio-*
.
rſe con vno. *Confederarſi con v-*
.
dp. *Confederato.*
aze o aliçace. *Foſſa, o fondamen-*
.
;ace. *Foſſa, o buco del fondamen-*
.
ates. *Tanaglie da incatenare, o gar corone e roſari con filo di metal-*
.
eres. *Quadretti di più colori per tetter ne' pauimenti.*
ares, *vedi* alieères.
òta. *E la parte, che raddoppiata alle volte vien a eſſere quanto il tutto, verbigratia due raddoppiato è volte vien ad eſſer ſei, e tre volte e fanno noue.*
nto. *Fiato, lena.*
prar aliento. *Ripigliar fiato; o a.*
r. *Alleggerir la naue quando è npeſta.*
a. *Aletta, alina, picciola ala.*
fe. *Son certe veſciche che ſi fan- alle beſtie nelle congiunture de di, ouero ſon mancamenti e difet- di poca conſideraçione, che ſi ap- gano alla beſtia che ſi vuol com- re.*
aña. *Vocabolo ruſtico, è nome rico ad ogni beſtia, o animale.*
ra. *Segno che ſi fà con la fum- micata, o fummata per dar auuiſo.*
Alimentar, o mantener. *Alimentare, o mantenere.*
Alimento. *Alimento, mantenimento.*
Alimentado. *Mantenuto, ſuſtentato.*
Alimpiar, o limpiar. *Nettare, pulire.*
Alimpiadèra. *Scopetta, o ſpazzola da nettare i panni.*
Alimpiadèro. *Stromento da nettare.*
Alimpiaderas. *Spazzatura, ſcopatura.*
Alimpiadura. *Lo ſpazzolare, il ſcopertare, il nettare.*
Alimpiado. *Pulito, netto, ſcopettato, ſpazzolato.*
Alimpiador. *Colui che netta, puliſce, e ſpazzola.*
Alimpiamiento. *Vocabolo poco in vſo, ſpazzolamento, netamento.*
Alimpiarſe, o ſonarſe las narizes. *Nettarſi, o ſoffiarſi il naſo.*
Alindar vna heredad con otra. *Confinar vn campo con l'altro.*
Alindar. *Metter termini, e confini.*
Alindado. *Terminato, confinato, riſtretto.*
Alindar. *Abbellire, ripulire.*
Alindado. *Abbellito, ripulito.*
Alinde. *E lo ſtagno, che ſi pone dietro alle ſpecchio, o vero è vno ſpecchio, che rappreſenta maggiori le coſe di quello che ſono.*
Aliñado. *Acconcio, aſſetto, accommodato.*
Aliño. *Aſſettatura, acconciatura, accommodatura.*
Buan aliño o buen recado tenemos. *E vn modo di dire hironico, e vale, noi ſtiamo freſchi, acconci.*
Aliñar. *Aſſettare, acconciare, accomodare.*
Aliñar de comer. *Aſſettare o far da mangiare.*
Alliñar la olla. *Acconciare, o aſſettar la pignatta.*

Aliax. *Una sorte di marmo.*
Alisar. *Far liscio, e moruido, piallare.*
Alisado. *Lisciato, rammoruidito, piallato.*
Alisadura. *Piallatura.*
Alisma. *Piantaggine aquatica herba.*
Aliso. *Platano.*
Alisura, *vedi* alisadura.
Alistar, *Far liste, listare come si fà à panni.*
Alistado. *Listata fatto con liste.*
Aliuiar. *Alleggerire, mitigar, consolare.*
Aliuiado. *Alleggerito, mitigato, consolato.*
Aliuiador. *Alleggeritore, mitigatore, consolatore,*
Aliuiamar. *Vedi aliuiar.*
Aliuio. *Alleggerimento, consolazione.*
Aliuiamento. *Vocabolo poco vsato, vedi aliuio.*
con veros se me aliuia el dolor. *Solamente con vederui mi s'alleggerisce, e mitiga il dolore.*
Alizar. *Fregio di quadretti che si fa nelle muraglie.*
Aljaua o carcax *Faretra, o turcasso.*
Aljama de Iudios. *Sinagoga, o scuola de Giudei.*
Aljaraz *Sonaglio, o campanelle.*
Aljofar. *Perle minute.*
Aljofarar. *Acconciar con perle minute o sparger perle in quà, e in là.*
Aljofarado. *Acconcio, o composto con perle minute.*
Aljofisar. *Mattonato con quadretti di più sorte di colori.*
Aljonge. *Suzo d'un cardo di che si fa il vischio.*
Aljongera. *Cardone visioso, del quale se ne fa pania.*
Aljongero negro *Camaleonte nero.*
Aljonjoli, o alegria. *Giuggiolena.*
Aljox o alixox. *Marmo d'affrica.*
Aljuba, o marlota. *Giubba, o zimarra da Mori, o Turchi.*
Alijares, o egidos. *Prati o campagna grande.*
Alijares. *E una casa di reuerenzione in Granata, al tempo che vi stauano i Mori.*
Aljà ua. *Consiglio regunanza.*
Aljamia. *Lingua barbara, parlar confuso, e mescolato con molte linguaggi.*
Aliaferia. *Il Palazzo Regio de' Mori di Zaragozza in Spagna.*
Aljubarrota. *Un Contado, o Villaggio in Portugallo.*
Allà, o a cullá. *Là, colà.*
Allà, donde tu estàs. *Costà dous tu sies.*
Allà voi. *Io vò là.*
De por allà. *Di què paesi.*
Alla se lo aya con su hatencia. *Modo di dire ironico, e vale tenghisi la sua vòlità che buon prò gli faccia.*
Alla se lo aya. *Detto ironico, e vale pensici lui.*
Allanar. *Spianare, e metaforicamente dichiarare, facilitare.*
Allanado. *Spianato, dichiarato, facilitato.*
Allanar vna tiera. *Pacificare vna Terra, che s'era ribellata dal suo Signore.*
Allonar dificultades. *Sciorre dubbi, dichiarar difficultà.*
Allanador. *Spianatore.*
Allanadura. *Spianamento, lo spianare.*
Allà a riba. *Colassù, lassù alto.*
Allegar o ajuntar. *Metter insieme, ragunare, raccorre.*
Allegar al puerto. *Arrivar in porto.*
Allegada, o llegada. *Arriuo.*
Allegamiento. *Ragunamento, ragunanza, raccolta.*
Allegadiço *Raccogliticcio, cioè raccolto di qui, e di là, o facile ad esser raccolto, e messo insieme.*
Allegar, o llegar a algun lugar. *Arriuare o giugner a vn luogo.*
Allegar cerca de la ciudad. *Appressarsi, o auuicinarsi alla Città.*
Allegarse. *Auuicinarsi, appressarsi, farsi auanti.*
Allegarse al pareceèr de alguno. *Piacergli il parer d'vno.*

alle-

legado *Seguace, confederato, che è dell'istessa fazione, talvolta si piglia per amico intrinseco, e favorito a uno.*

lende desto, o de mas desto. *Oltre a ciò, oltre a questo di più di questo.*

lende mi salario. *Oltre al mio salario, di più del mio salario.*

lende o de la otra parte. *Di la, dall'altra banda.*

llende el Mar. *di la dal Mare.*

llende y aquende. *Di la, e di qua.*

lli. *Là quiui in quel luogo.*

lomar. *Maladire.*

lloça. *Mandorla verde.*

lloçar. *Luogo dous son molti mandorli.*

ma. *Anima, alma, spirito.*

mas finadas *Anime de Morti.*

mas, que parece de noche. *Fantasime, apparizioni.*

lma. *Talvolta in Spagnolo si piglia per coscienza, così. Fulano no tiene.*

ma. *Il tale non ha coscienza, o è grosso di coscienza.*

Dar alma a lo que se pinta. *Dare spirito, o vivezza alla pittura.*

Dar el almas a Dios. *Dar l'anima a Dio, morire.*

Dar el alma al amigo. *Metter la vita, e ogni cosa per l'amico.*

migo del alma. *L'amico più intrinseco, e amato.*

El alma me da que fulano está enojado con migo. *Par che mi dica un animo, che il tale è in collera meco.*

Tocar en el alma. *Toccar in sul vivo, o nel vivo.*

'esame en el alma. *Mi dispiace fino al cuore, ne sento un dispiacer incredibile.*

n mi alta. *Maniera di giurare. In coscienza mia, da quel ch'io sono.*

lma en pena. *Si chiama per metafora colui che sta sempre solo e non sa ne che farsi, ne che dirsi.*

lebar en cuerpo y alma. *Portar via in corpo, e in anima.*

Mi alma. *E una maniera di dire amorosa, e usata tra quelli che si aman di cuore, e vale anima mia.*

Yr sele el alma tras alguna cosa. *E una maniera di esaggerare il gusto che uno ha d'una cosa, e il disgusto per la sua partita, e vale non poter viuer senz'una cosa.*

Cuerpo sin alma. *Corpo senz'anima si dice à colui che non par che sia viue, tanto è dapoco, e sciadatto.*

El alma de la ley. *L'anima della legge, cioè la regione.*

Almaciga. *Vn testo, vn vaso da tenerui le piante.*

Almaciga, o almastiga. *Mastice, vna spetie di ragia.*

Almadèn, *Minera, o vena.*

Almadèna. *Il martello da romper le pietre.*

Almadraque. *Coltrice o materasso di piuma, o di lana.*

Almadràua. *La descheria de' tonni.*

Almadrauero. *Il pescatore de tonni, o colui che hà cura di tal descheria.*

Almagesto. *Titolo d'vn libro di Tolomeo, che tratta dell'Astrologia.*

Almagre. *Cinabrese, sorte di terra rossa per segnare.*

Almagrado. *Tinto con cinabrèsa e metaforicamente trattandosi di donne significa liscciato e imbellettato.*

Almagrar. *Tignere, o segnar con cinabrèsa.*

Almagrar y echar à estremo. *E un modo di dir metaforico, tolto dalle pecore che vanno in maremma, che le sogliono segnar con cinabrèsa, acciò si conoschino, e differenzino tra l'altre, e allegoricamente significa trattar con una donna, e cauarsi i suoi gusti con essa, e poi abbandonarla.*

Almagre quemada. *Terra rossa spessa.*

Almayal *Herba da far vetro.*

Almayzar, o almayzal. *Il turbante de Turchi.*

Almayzal. *Turbante di vari colori.*

Almayzalado. *Fatto con diversi colori, come turbante da Turchi.*

Almaguèr. *Nome di Terra.*

Almalafa. *Vna gubba, o zimarra di lano, che vsano i Turchi, o vero vn lenzuo'o, del qual le Turche si seruono come di manto, o velo.*

Almançor. *Inuito, mai vinto.*

Amanac, o almanaque. *Lunario. Almanacco, Pronostico.*

Almanaque, *vedi* almanac. *Lunario, o l'pronostico.*

Almandrac, o almandraque. *Porto per le Naui.*

Almandraque. *Porto da Naui.*

Almariales. *Luoghi pantanosi, e pieni d'acqua.*

Almario, o alhazera. *Armadio.*

Almarcha. *Popolo che habita nelle pianure, e luoghi pantanosi.*

Almaria *Herba nitraria.*

Almarràxa. *Guastada o ampella di vetro, con vn collo stranagante.*

Almarraxa, o poma de agua. *Origana herba.*

Almartaga. *Litargirio forte d'vnguento.*

Almartega. *Vna cauezza curiosa, che soglion metter al cauallo, e sopra la briglia, quando il signore smonta da cauallo.*

Almastiga, o almaciga. *Mastice.*

Almazao. *Terra nel Vescouado di Siguenza.*

Almazèn. *Magazzino, o stanza doue si tengon diuerse cose, e in gran numero.*

Almazèn de armas. *Armeria.*

Almazèn. *Arsenale.*

Almazèn de aquedutos. *Bottino, o luogo sotterraneo doue l'acqua si ragune.*

Almazèn de azeyte. *Magazzino di olio.*

Almazen de madera. *Magazzino di legname.*

Gastar mucho almazen. *Parlar assai, e dir molte cose di poca sustanza, e considerazione.*

Almazenar. *Riporre, e serbare in magazzino.*

Almèa, o azumbrar. *Spignardo.*

Almear de heno. *Fienile, o montone di fieno.*

Almeyda. *Terra in Portugallo, e famiglia nobile di qual Regno.*

Almeja. *Tellina, sorte di pesce con guscio, o nicchio.*

Almejal. *Luogo doue si pescano telline.*

Almejero. *Colui che vende, o pesca telline.*

Almèna. *Merlo di muro, o torre.*

Almenar. *Far de merli.*

Almenara, o almenaria. *Fuochi che si fanno di notte per dar auuiso.*

Almenaria, *vedi* almenàra.

Almenara de açofar. *Vna lucerna, o lucernina d'ottone con molti lucignoli, o limoselli.*

almenan & chiamano Contadi, e Villeggi di Castiglia, vn candeliere, o altro strumento di ferro, doue pongano fiaccole, o legni per abbruciare e far lume.

almendra. *Mandorla.*

almendral. *Luogo doue son molti mandorli.*

almendrada. *Latte di mandorle, che si fa in minestra.*

almendro *Mandorlo.*

almendrones, o peladillas. *Mandorle lisce confette.*

almendruco. *Mandorlina, mandorla verde e tenera.*

almeria *Città ne confini d'Andaluzia, e del Regno di Murzia.*

almete. *Elmo.*

almez. *Loto albero.*

almetolì. *Vtello, o vaso da tenerui l'olio per vso di cucina.*

almezina. *Il frutto dell'albero detto loto.*

almiar. *Pagliaio.*

almibar, o almiuar. *Miua, cioè sugo di cotogne inzuccherate.*

almidòn. *Amido.*

almidonàr. *Dar l'amido, acconciar con amido.*

almidonado. *Che ha l'amido, o acconcio con l'amido.*

almilla. *Camiciuola.*

almirante. *Ammiraglio, cioè Capitan generale dell'armata di mare.*

almirantazgo. *La dignità, e carica del-*

l' Ammiraglio.
iralle. *Rè.*
irantes, y copete. *Un forziere, o*
ssa da donne.
irez. *Mortaio di metallo, o di*
onzo.
irón. *Indiuia bianca.*
irón. *Viuanda dilicata per gl'in-*
rmi.
uar, *vedi* Almibar.
iuarar. *Confettare in zucchero.*
uarado. *Confettato in zucchero.*
ixar. *Luogo doue si metton i fichi*
seccare.
izquèra. *Una spetie di topo che*
di buono.
izcle. *Muschio.*
izclado. *Immuschiato.*
ocafre. *Pala o vanga.*
ocada. *Vna giumella, cioè tanta*
antità di cosa che possa capire in
mbe le mani aperte e congiunte. ve-
almuerçada.
ocreue. *Mulattiere, o vetturino.*
ocadèn. *Capitano di fanteria.*
odrote de ajo. *Sagore, o composi-*
on fatta con agli per suegliar l'ap-
itito a vetturini, e mulattieri, se
vò l'hanno mai addormentato.
odòuar. *Luogo doue risiede il*
uernator d'un luogo.
ofar. *Coperta che vsano i Mori*
r il capo.
ofia. *Un piatto un poco fondolu-*
o in forma de catinella.
oftex. *Panno, o valigia, doue si*
uolge, e mette il letto da campa-
a.
ogèra. *Luogo ben guardato.*
ogauares. *Soldati vecchi, che non*
endo andar alla guerra, stanno in
alihe presidio, o fortezza.
haça. *Striglia, Strumento da*
igliare, o nettare i caualli.
haçar, *Strigliare, nettar con la*
iglia.
haçado. *Strigliato.*
hada. *Guanciale, o cuscino.*
hadilla. *Guancialino, grancia-*
o sopra il quale fanno le donne
molti bellissimi lauori.
almohadas. *Chiamano à certe pietra*
quadre.
almohadillas. *Guancialini che si*
fanno a lati dinanzi nella sella, ouero
enfiato, o carnosità che si fa dalla
sella, alla caualcatura.
almojarife. *Doganiere.*
almojarifaſgo. *Il carico del doganie-*
re nella dogana.
almojafer. *Sale armoniaco.*
almojauana de queſo y harina.
Torta che si fa con carico e farina.
almohazen. *Nome d'un Moro, e si-*
gnifica buono.
almoneda. *Vendita all'incanto.*
almonedear. *Vender all'incanto.*
almoradux. *Persa herba nota.*
almorauidar. *Una razza di Mori*
Africani.
amorranas. *Moriti, male noto, e nau-*
scosto. (*He.*
almorranas de los sodomitas. *Cre-*
almorranado. *Che hà le morici, o la*
creste.
almòrçar. *Far colazion la mattina.*
almuerçada. *Giumella: vedi* almo-
çada.
almuerço. *Colazion della mattina.*
almoltazen. *Grascino, colui che ripe-*
sa le cose. (*sino.*
almotazenazgo. *L'officio del gra-*
almorox. *Vn luogo vicino a Tolado.*
almoxarife, *vedi* almojarife. *Do-*
niere.
almoxarifazgo, *vedi* almojarifaſ-
go. *Il carico del doganiere.*
almoraleſe. *Colui che riuende i drap-*
pi, e le sete.
almùd. *Quarto, vna misura di biada,*
e cose simili.
almuèdano. *Un banditore delle cose*
che si vendono.
almorzar, o almorçar. *Far colazion*
la mattina.
almuercada. *Giumella, cioè la quan-*
tità della cosa che entra in ambe le
mani formandole in forma concaua.
almuerzo, o almuerço. *Colazion de*
la mattina.

Almuñear. *Il luogo de rinnegati.*
Almutaçafe. *Il riueditor delle misure.*
Alna. *Misura da panni che noi diremmo braccio, o canna.*
Alnado. *Figliastro.*
Alnada. *Figliastra.*
Alnafe. *Fornello, doue si tiene il lambicco per stillare.*
Alobadado. *Che è stato morso dal lupo, o hà una infermità che in Spagnolo si chiama* lobado: *vedi* lobado.
Alocado. *Pazzicio, mattariccio, cioè mezzo pazzo, e scemo.*
Aloes cicotrin. *Aloe cicotrino.*
Alogador. *Vocabolo antico, e vale fittauuolo colui che tiene affitto un campo, o podere.*
Alo mas más. *Al più più.*
Alojr. *Vocabolo da soldati, e vale alloggiare, o albergare.*
Alojamiento. *Alloggiamento.*
Alojado. *Alloggiato, albergato.*
Aloja. *Un'acqua composta con mele, e spetie, che in molti luoghi di Spagna s'vsa bere la state.*
Alojero. *Colui che fà, o vende la aloscia: vedi* Aloja.
Alojador. *Alloggiatore, colui che alloggia, o alberga.*
Alongarse o alexarse. *Allontanarsi, discostarsi.*
Alopicaro. *Furbescamente, in maniera furbesca.*
Alo de Dios es Christo. *Alla brauа, alla bizzarra, come i smargiassi.*
Alòn. *Ala d'vccello, ma pelata.*
Alo queyo alcanço. *Per quanto io conosco.*
Alondra. *Rusignuolo, vccelletto noto.*
Aloque vino. *Vino chenel colore pende al bianco, e al rosso.*
Alòra. *Terrà in Andalusia.*
Alosa. *Lacerta, pesce.*
Aloxa. *vedi* Aloja.
Aloxerò. *vedi* Alojero.
Aloxeria. *Luogo doue si vende l'aloscia, vedi* Aloja.
Alozna, o alosna. *Assenzio herba.*
Alosna. *Assenzio.*
Alpargate. *Vna sorte di scarpe fatte di corde.*
Alpargatado çapato. *Scarpa aperta vn poco da latti.*
Alpechin de azeytunas. *Morchia, o feccia dell'vliue quando stanno ammontonate.*
Al piè de la letra. *Giusto come la cosa sta.*
Alpicoçes. *Vna spetie di zucche lunghe, che nel Regno di Murcia chiamano* cohombrot.
Alpes. *L'Alpi, monti noti.*
Alpino. *Alpino, alpestre, ma è Poetico.*
Al presente. *Di presente, hora al presente.*
Alpiste *Certo seme come di panico, che lo danno a gli vccelli.*
Alquetria. *Vna casa o villa, doue il contadino si ritira quando va à lauorar i campi, per non consumar il tempo in andare, e in venire alla terra.*
Alquerme, *è vna compositione di zucchero, polueri di rose, d'altri fiori, coralli, perle & altre cose confortatiue, per il cuore.*
Alquerque. *Giuoco del filetto.*
Alquetifa. *Tappeto.*
Alquetira, o alquitira. *Dragante.*
Alquicel. *Celone, o tappeto da banco, o tauola.*
Al quillar. *Dar o pigliar à pigione, o à nolo.*
Alquilado. *Dato, ò pigliato à pigione, o à nolo.*
casa, o cama alquilada. *Casa o letto pigliato à nolo.*
Alquiler. *Pigione, il prezzo che si paga della cosa impigionata.*
caualla o coche de alquiler. *Caualla, o cocchio à vettura.*
Alquilador. *Cosa che si può dare, o pigliar à pigione.*
Alquilè, *vedi* Alquilèr.
Alquiladizo, *vedi* Alquiladèro.
Alquimia. *Archimia.*
Alquimilla yerua. *Herba stellaria.*

Alquí-

nimista. *Archimista, o Soffiatore.*
uinal. *Sciugatoio, pannolino per sciugarsi.*
uitara. *Boccia, o vetro del lambicco per stillare.*
uitran. *Cantara.*
uitira. *Dragante.*
uitranar. *Mettere della cantara, o altra cosa habilonica in una cosa.*
uitranado. *Che ha o tiene cantara.*
nizel, *vedi* alquicel. *Tappeto o fodra da banco o tauolino.*
edador. *All'interno, al contorno.*
baxos, *vedi* Altibaxos. *Mutationi, strauaganze.*
y baxa. *Alta e bassa, nome di balli.*
ueès. *Al reuescio, al contrario.*
reno. *Al sereno.*
baque. *Paniera, o cesta.*
mar. *Alto mare.*
nente, *Altamente.*
nissa, o atremisa. *Artemisia herba.*
ero halcòn. *Falcone che vola alto.*
ero moço. *Giouine di ceruel fiore, giouane di bell'humore.*
Altare.
priuilegiado. *Altar priuilegiato.*
mayor. *L'altar grande.*
r. *Alterare, turbare.*
do. *Alterato, turbato.*
dor. *Alteratore, turbatore.*
cion. *Alteratione, turbatione.*
r la gente. *Alterare, sollenare, eccitar il popolo.*
r. *Contendere, contrastare, disputare.*
cion. *Contesa, contrasto disputa.*
Altezza, l'esser alto.
sereniſſima. *Altezza serenissima, titolo che si dà ad alcuni principi, come al Gran Duca di Toscana Signore, & ad altri, doppo à.*
Vocabolo più latino, che Spagnolo, vale cambiare, far una cosa scambieuolmente.
alternacion. *Cambiamento, vicissitudine.*
alternatiuamente. *A vicenda, scambieuolmente.*
alternatiuo. *Alternatiuo, a vicenda, scambieuole.*
altibaxo. *Sopramano, colpo dato de alto à basso.*
Altibaxos. *Mutazioni, stranaganze, mutazioni di cerueſe, o di fortuna.*
Al tiempo, o al plaço señalado. *Al tempo, o termine prefisso.*
Altiuamente. *Superbamente, altieramente.*
Altiuez *Superbia, altirigia.*
Altiuo. *Altiero, superbo, gonfio.*
Alto. *Alto, grande, eleuato.*
Alto de casa. *Un appartamento di casa, piano di casa.*
casa de dos, o de tres altos. *Casa che sa due, o tre appartamenti, o piani.*
Altura. *Altezza, cima, sommità.*
Alto va el predicador. *Il Predicatore dice cose alte e sottili.*
Alto pues? *Horsu? o via?*
Por alto me echò no me quiso oyr. *Fece poco conto di me, non mi volse dar orecchie.*
Alto vâ toda via el Sol. *Il Sole va ancor alto.*
Passarsele a vno por alto las cosas. *Scordarsi, o far poca stima vna delle cose, lasciarsele dietro alle spalle, non intender vna cosa, non hauer capacità per intender vna cosa.*
Alto, *metaforicamente si trasferisce all'animo, e significa grande, e profondo, nascosto, e segreto.*
Alto misterio, alto pensamiento. *Alto misterio, pensiero alto.*
Fuesselo por altos. *Non l'intese, se ne scordo.*
Hazer alto. *Fermarsi, non andar più auanti, far alto, e termine vsato nel marciar de gli eserciti.*
Alto de ay. *Leuatemi di lì, leuati di costì.*

Brocade de tres altos. *Broccato di tre alti, cioè di tre altezze.*

alto. *Alto nella musica, cioè la parte, o la voce che dimezza tra'l Canto, e'l Tenore.*

altaneria. *Caccia d'vccelli di rapina, che volano alto.*

altozano. *Monticello, collina, Spiaggetta.*

altramùz. *Lupino, legume noto per la sua amarezza.*

aludir. *Alludere, burlare, o scherzar con un vocabolo, e comparario, con un'altra cosa.*

alumbrar. *Alluminare, far lume.*

alumbrar à vno. *Metaforicamente significa guidare, e metter vno per la buona strada.*

alumbrar, *si dice talvolta delle donne grauide, e il partorire & il mandar alla luce il parto prosperamente, e senza pericolo.*

alumbramiento bueno, *si dice il parto felice, e senza pericolo.*

alumbre piedra. *Allume.*

alumbre desmenoçable. *Allume di piume.*

alunado. *Lunatico, pazzo à lucidi intervalli.*

alumamiento. *Pazzia.*

alua. *Alba, aurora, diana.*

al reyr del alua. *Allo spuntar dell' alba, cioè subito che comincia à venir fuora il giorno.*

alua. *Camicia, uno de vestimenti, e il primo che il sacerdote si pone per dir Messa.*

aluaialde, o blanquete. *Biacca, bollaro.*

aluayaldar. *Imbiaccare, intridar con biacca.*

aluayaldado. *Imbiaccato, intriso con biacca.*

alualà de guia. *Libretto che guida, e insegna la distanza de luoghi, cuoro un bullettino di Dogana.*

alualà de propria mano. *Polizza di mano propria.*

alualà de pago y finiquito. *Ricevuta.*

alualà. *Il bullettino, o la bullettà che da la dogana per le mercanzie stabellate.*

aluanega de red. *Cuffia fatta à reti, cioè vsano le donne.*

aluañal, o albañal. *Fogna, chiauica.*

aluañil, o albañil. *Muratore.*

aluarda, o albarda. *Bardella, basto.*

aluardon, o albardon. *Bardellone, gran bardella, o basto.*

aluardero. *Bastiere, colui che fa bardelle e basti.*

aluar. *Vocabolo che si vsa in significatione de frutti, volendo dire che son prematicci, cioè che presto maturano.*

aluaraçoz. *Un certo male che viene alle budelle.*

aluarcoque, o albarcoque. *Albicocca, o albicocco.*

aluedrio libre. *Il libro arbitrio.*

aluedriar. *Giudica per arbitrio.*

a aluedrio de buen varon. *Agiudicio d'huomo da bene.*

aluerchiga, o alberchiga. *Noce pesca frutta.*

Aluerchigo, o alberchigo. *Noce pesco albero.*

Aluergar, o albergar. *Albergare, alloggiare.*

Aluergue. *Albergo, stanza, o luogo da albergare.*

Aluergueria. *L'albergare, l'albergo.*

Aluerjana *Cicerchia, legume noto.*

Aluilas. *Una bianca prematiccia.*

Aluin. *Una sorte di pietra, che rissagna il sangue.*

Aluina de matrisma. *Fortuna o gonfiamento di mare.*

Aluo. *Candido, bianco.*

Aluòr, o albor. *albore.*

Aluorada, *vedi* Alborada.

Aluura. *Biancura, bianchezza.*

Aluura de la madera. *Bianchezza del legno.*

Aluura. *Una maglia, o macchia bianca, che suol venir agli occhi.*

Alzaya, o aljaua. *Fortezza, turazzo.*

alzo. *Una fizza di Pater nostri.*

Alzar, *vedi* Alçar.

A ma-

A M

ia que cria, *Balia, donna che allatta gl'altrui figliuoli.*
ia de moço, o moça, *Padrona, donna che tiene seruitore o serua.*
ia, *si dice similmente a vna donna che habbia cura della casa, e se fusse in Villa, la chiameremmo la fattoressa.*
nable, *Amabile, degno d'esser amato.*
nado, *Amato, benuluto.*
nador. *Amatore, che ama.*
nadora. *Femmina, che ama.*
nadriades, *Amadriadi, le Ninfe de boschi.*
naestrar, *Ammaestrare, instruire, insegnare.*
nagar, *Accennare, far vista, o finta di dare.*
nago. *Finto, mostrar di far vna cosa, e non la fare.*
nagador, *Accennatore, colui che accenna, e fa finta di dare, e non dà.*
naya, *nome di Città.*
naynar, *Ammainare, calar le vele.*
lanio amaxnado, *Naulio, che ha calate le vele.*
nalthea, *Amaltea, colei che fingono i Poeti, che desse latte à Giouc.*
namantar. *Allattare, dar latte.*
namantado, *Allattato, allenato con latte.*
lamantones, *I capretti che ancor non han prouato l'herba.*
namantamiento, *Allattamento, l'allattare.*
nancebarse, o amancebarse. *Amicarsi, o concubinarsi con vna donna.*
nancebado, *Amicato, concubinato.*
nancebamiento, *Amicamento, concubinamento, l'esser amicato, e concubinato.*
nanecèr, *Farsi giorno, farsi dì, aggiornare.*
n no es bien amanecido, *Non è ancor giorno chiaro.*

Amanecer probre o rico, *Esser andato la sera à letto pouero, o ricco e leuarsi la mattina o ricco, o pouero, o si noti che questo verbo si puol vsare in questo significato con ogni addittiuo.*
En amaneciendo dios, *Subito in sullo spuntar del giorno, subito che gl'è giorno, o dì.*
Por mucho madrugar no amanece mas ayna. *Non perche vno si leui à buona hora, si fa per questo giorno più presto: si dice à quelli, che per sollecitar vna cosa innanzi tempo, e d'agione, pensan d'hauer à conseguir più facilmente, e questi son quelli che rimagon più ingannati.*
Amañarse. *Auuenirgli di far o à dire vna cosa, cioè hauer vna certa grazia, e vn garbo particolare in fare, o in dire, accomodarsi o arrecarsi bene o male à fare o dire vna cosa.*
Amañado. *Accommodato, atto, habile a far dir vna cosa.*
Amanojar, *Ammazzolare, far piccioli mazzi, o fastelli.*
Amanojado, *Ammazzolato.*
A manera de, *In guisa o in forma di, come, così.*
A manera de bestias, *Aguisa di bestie, come bestie.*
A mano está todo, *Ogni cosa è in ordine, ogni cosa è lesta.*
A manos llenas, *Con le mani piene.*
A man derecha. *A man dritta, o destra.*
A man izquierda, *A man manca, o sinistra.*
Amantar, *Mitigare, appiaceuolire, addomesticare.*
Amansado, *Ditigato, raddolcito, appiaceuolito, addomesticato.*
Amansar lo ayrado. *Rappacificare, o acquetare chi è adirato.*
Amansamiento, *Raddolcimento, rappacificamento.*
Amansador, *Placatore, mitigatore, rappacificatore.*
Amante. *Amante, che ama, amatore,*

Amantillar. *Attaccar le corde all'Antenna della naue.*

Amantillos. *Nome d'alcune corde della naue.*

Amanzillar. *Vocabolo poco vsato, infastidire, annoiare, affliggere, tormentare.*

Amanzillado. *Afflitto, tormentato, annoiato, infastidito.*

Amanzillar, o manchar. *Macchiare, imbrattare.*

Amanzillado *Macchiato, imbrattato.*

Amapola. *Rosolaccio, fior rosso che nasce tra'l grano.*

Amar. *Amare, voler bene, portar affizione.*

Mucho es lo que todos aman en Florencia al Señor Alexandro del Nero. *Non si potrebbe mai dire l'amore che ogn'vn porta in Fiorenza al Signor Alessandro del Nero.*

No me amais yà como soliades. *Non mi volete più bene come prima.*

Ama os en extremo. *Non vi posi amar più di quello ch'io v'amo d'amor, ch'io vi porto passa ogni misura.*

Amanse vno, à otro. *Si amano l'vn l'altro.*

Amarauilla. *Maraviglia samente, incredibilmente.*

Amarañar. *Imbrogliare, inuiluppare, intrigare.*

Amarañado. *Inuiluppato, intrigato, imbrogliato.*

Amargar. *Inamarire, far amaro.*

Amargado. *Inamarito, diuenuto amaro.*

Esto le hà da amargar vn dia. *Questo gl'ha vn giorno da far il male.*

Amargas horas, o amargos dias, amarga vida, muerte amarga. *Infelici, e disgraziate hore, e miserabili giorni, misera vita, e infelice morte.*

Amargo de mi. *Povero a me, meschino a me.*

Amaranto. *Camomilla saluatica.*

Amargamente. *Amaramente.*

Amargamente llorar. *Piagner dirittamente.*

Amargo. *Amaro.*

Amargo. *Si dice in Spagnolo, tutto quello che dispiace al gusto, amaro, disgustuole.*

Amargo del *Pouero à lui.*

Cada dia olla, amargara el caldo. *Fare ogni giorno la pignatta, sarà amaro il brodo, si dice di quelli che si stuccano delle cose ordinarie.*

Amargatejas. *Sufine saluatiche, e di sapore.*

Amargor, o amargura. *Amarezza, l'esser amaro.*

Amargura. *Amarezza.*

Calle de la amargura. *La strada vicina al luogo dove vno và à morire.*

Amargo. *Talvolta si dice del frutto che noi diciamo acerbo, o non fatto, o non maturo.*

Amarguillo. *Amaretto, vn poco amaro, amaro alquanto.*

Amarillo. *Pallido di colore smorto, giallicio, scolorito, macilento.*

Parasse amarillo. *Diuentar macilento, e scolorito.*

Amarillo color. *Color giallo.*

Amarillejo. *Giallicio, pallidetto.*

Amarillez. *Pallidezza, l'esser giallo.*

Amarillamente. *Pallidamente, macilentemente.*

Amarilleceríe. *Impallidirsi, diuenir pallido.*

Amarillas. *Amarilli, nome di ninfa, o pastora.*

Amarrar. *Legare stretto, ammagliare.*

Amarrado. *Legato stretto, ammagliato.*

Amarras. *Canapo, o gomena.*

Amarrador. *Colui che lega, o ammaglia.*

Amartelar. *Dar martello, o tormento, martellare, dar passione.*

Amartelado. *Martellato, che ha martello, o passione.*

Amartelamiento. *Martello, pena, passione, gelosia.*

Amar-

martillar. *Batter col martello.*
martillado. *Battuto col martello.*
mas andar vine. *Io son venuto correndo il più che ho potuto.*
mas correr. *Velocissimamente.*
mas no poder lo hizo. *Lo fece per maladetta forza per non poter far de manco.*
mas ver. *Arivederci.*
massar. *Impastare, far il pane, Spianar il pane.*
massado. *Impastato Spianato.*
massador. *Impastatore, spianatore.*
massadèra. *Donna che impasta, o spiana.*
massadura. *Impastatura, Spianatura.*
massido esta el negocio bien. *La cosa è incaminata, o stà nel modo che desideriamo.*
matista. *Amatista, pietra che si conta tra le preziose.*
amazonas. *Amazzone, donne guerriere, e bellicose.*
ambar. *Ambra pasta di suave odore.*
Guantes de ambar. *Guanti d'ambra.*
ambar gris. *Ambra di color grigio.*
ambar de las cuentas. *Ambra nera.*
ambicion. *Ambizione.*
ambicioso. *Ambizioso.*
ambiciosamente. *Ambiciosamente.*
ambidextro *Mancino, e dritto.*
ambiguidad. *Incertezza, o dubbio.*
ambiguo. *Ambiguo, dubbioso, incerto.*
ambiguamente. *Ambiguamente, incertamente.*
ambire. *Sugo di pesce cotto.*
ambito. *Circuito, chiostro.*
amblar o yr de portante. *Andar di portante.*
amblar. *Il portante, o l'andar di portante.*
amblador cauallo. *Cauallo, che và di portante.*
amblar la muger, el varon. *Dimenarsi, e fregarsi nell'atto venereo.*
ambas o entrambas. *Ambidue, tutti à dua.*
ambos a dos. *Tutti a dua ambidue.*
ambrolla. *Imbroglio, intrigo, inganno.*
ambrosia yercia. *Appio saluatico.*
ambrosia. *Ambrosia, il cibo o vivanda de gli Iddii.*
amedrentar. *Impaurire, far paura.*
amedrentado *Impaurito.*
amedrentador. *Impauritore, colui che fa paura.*
amedrentamiento. *Impaurimento.*
amelezinar. *Medicar dando seruitiali.*
amelezinado. *Purgato o medicato con seruitiali.*
amen. *Amen parola hebrea, e significa, così sia.*
amenazar. *Minacciare.*
amenazas *Minace.*
amenazador. *Minacciatore, che minaccia.*
amenazado. *Minacciato.*
amenazar cayda o muerte. *Star pendente una cosa, e in modo che facilmente può cadere, e ammazzar alcuno.*
amenguar, apocar, afrentar. *Vituperare, biasimare, infamare, diminuire, scemare.*
amenguado. *Diminuito, scemato.*
amenguado. *Misero, infelice, sgratiato, poueretto, bisognoso.*
amenguador. *Colui che fa vergogna e disonore.*
amenguamiento. *Scemamenti, o diminuzione, infamia, disonore.*
amenidad. *Amenità.*
ameno. *Ameno.*
amenissimo *Amenissimo.*
amento, *vedi* amiento.
amentar. *Auuolger vn cintolo, o nastro al dardo per lanciarlo con maggior impeto.*
a menudo. *Spesso.*
ameos. *Comino herba.*
a merindar. *Congregare, ridurre sotto la medesima giurisdizione.*
a mesnadores. *Soldati della guar-*

dia del Rè.

Meſnada. *Compagnia di ſoldati di guardia.*

Ametalar. *Fingere, ſimulare.*

Ametalado. *Finto, ſimulato.*

Amieſga. *Fragola frutta nota.*

Amieſgado. *Pieno di fragole.*

Amicto. *Amitto, uno de veſtimenti del Sacerdote, per dir Meſſa.*

Amiento. *Naſtro, o cintolo che ſi attacca al dardo per lanciarlo.*

Amiga. *Amica, e ſi piglia in buona, e in mala parte, cioè donna amica, o concubina.*

Amigable. *Amichevole, affabile, piacevole, corteſe.*

Amigablemente. *Amichevolmente, piacevolmente, corteſemente.*

Amigo. *Amico, o il bertone, cioè colui che è concubinato con una donna.*

Amigar. *Far de gli amici.*

Es Antonio grande amigò mio. *Antonio è uno de grandi amici, che io habbia.*

Pocos amigos me han quedado. *Mi ſon rimaſti pochi amici. Io ſon rimaſto con pochi amici.*

Amigo de amigos. *Amici de amici.*

Amilanar. *Impaurire, sbigottire.*

Amilanarſe. *Sbigottirſi, avvilirſi.*

Amilinado. *Impaurito, sbigottito.*

Amiſtad. *Amicitia.*

Ha trauado amiſtad con muchos. *Hà fatto amicitia con molti, ſi è fatto di molti amici.*

Deſſear el amiſtad de alguno. *Deſiderar d'eſſer amico d'uno.*

Deshazer el amiſtad. *Diſfar l'amicitia, non eſſer più amico.*

Siempre hemos conſeruado nueſtra amiſtad. *Nella noſtra amicitia non ci è mai paſſato niſſun diſguſto, ſemore ſiamo ſtati fedeli amici.*

Huelgome, que dexados los enojos ayais buelto al amiſtad de Pedro. *Mi rallegro, che meſſo da banda le ſdegne, hauete fatta pace con Pietro.*

Querria, que me boluieſſedes al amiſtad de vueſtro hermano. *Vorrei che mi faceſſi far la pace con voſtro fratello.*

Amitto, o amicto. *Amitto.*

Amo, ei marido del Ama. *Balio, il marito della Balia.*

Amo. *Padrone in quanto ha relazione al ſeruitore.*

Amo, *ſi piglia comunemente per padrone, o ſignor d'una coſa.*

Amodorrecer, o amodorriar. *Eſſer oppreſo dal letargo.*

Amodorrido. *Oppreſſo dal letargo.*

Amodorriar. *vedi* amodorrecer.

Amohado, o enmohecido. *Muffato, pieno di muffa.*

Amohatarſe. *Indebitarſi, pigliar danari à vſura.*

Amohartado. *Indebitato, che ha pigliato à vſura.*

Amohinar. *Far venir collera, o rabbia a uno, far entrar in valigia.*

Amohinarſe. *Sdegnarſi, incollerirſi, entrar in valigia.*

Amohinado. *Sdegnato, corrucciato.*

Iugar tres al molino. *Giucare, e metter uno in mezzo, cioè accordarſi ad ingannarlo, è à vincergli i danari.*

Amojonar. *Metter termini, e confini, limitare.*

amojonado. *Limitato, terminato, confinato.*

Amolar. *Arrotare.*

Amolado. *Arrotato.*

Amolador. *Arrotatore.*

Amoladura. *Arrotatura.*

Amoladuras. *Quel ſudiciume, o fango, acqueſo che eſce dalla ruota, mentre ſi arruota.*

Amoldar. *Metter una coſa nella ſua forma, o modello, e metaforicamente ſignifica ſtampare.*

Amoldado. *Stampato, meſſo nella ſua forma, o modello.*

Amoldador. *Stampatore, colui che da forma, o modello a una coſa.*

Amoldar el ganado. *Marcare, o contrà ſegnar il beſtiame.*

Amollentar. *Intenerire, rammorbidare.*

Amollentado. *Intenerito, rammorbidato.*

Amollentar lino. *Macerare il lino.*

Ammollentarse. *Intenerirsi, rammorbidarsi.*

Amondongado. *Ingrossato, gonfiato come il mondongo, vedi* mondongo.

Amoneſtar. *Ammonire, auuertire, o publicar in Chieſa il matrimonio che ſi vuol contrarre.*

Amoneſtado. *Ammonito, auuertito, e in ſenſo di mariaggi ſignifica publicato, o detto in Chieſa.*

Amoneſtacion. *Ammonizione, auuertimento, publicazione di mariaggio.*

Amoneſtador. *Ammonitore, auuertitore.*

Amoneſtamiẽto. *Vedi amoneſtacion.*

Amontonar. *Accumulare, ammontare, ragunare.*

Amontonado. *Ragunato accumulato.*

Amontonador. *Ragunatore, accumulatore.*

Amontonamiẽto. *Ragunamento, accumulamento.*

Amontones, *à monti, in grand'abbondanza.*

Amontonadamẽte. *Inſieme, accumulatamente, raccoltamente.*

Amor. *Amore.*

No me pagais el amor, que os tengo. *Non corriſpondere all'amor, ch'io vi porto, non volete tanto bene à me, quanto ne voglio à voi.*

Tiene grande amor à la virtud. *Porta grand'amore alla virtù, ama grandemente la virtù.*

Amores. *Ordinariamente ſi pigliano in mala parte, e ſignifica l'amor laſcivo.*

Amor trompèro quantas veo, rantas quiero. *Amor ingannevole e fallace, che à quante ne vede, a tanti vuol bene, detto comunalle donne, quando veggon qualche inclinazione ad amar altra donna che loro.*

Amoroſo. *Amoroſo, che facilmente è vinto dall'amore.*

Amoroſas certas. *Le ſtore garbatiſſime, e piene di corteſia, e d'amore.*

Amoroſamente. *Amoroſamente, con amore.*

Amor del hortèlano. *Vn herba che fa lappole, come quelle che ſi attaccano alla lana.*

amoradux, o almoradùx. *Perſa, herba nota.*

amordazar. *Pugner con parole o detti mordaci.*

amordazado. *Punto con parole pungenti, e mordaci.*

amordaçador. *Mordace nel dire.*

amordazando. *Mordacemente.*

amoriſcado. *Diuenuto ſecundo l'vſanza e qualità de mori.*

amorra. *Moragiuoco da facchini?*

amortajar. *Rinuolger il morto in vn lenzuolo per mandarlo alla ſepoltura.*

amortajado. *Rinuolto come vn morto.*

amortecerſe. *Diuenir come morto, ſuenirſi, sbigottirſi.*

amortecido. *Smorto, ſuenuto, sbigottito.*

amortecimiento. *Sbigottimento, ſuenimento.*

amortiguar. *Mortificare, ſmorzare, ſpegnere.*

amortiguado. *Mortificato, ſmorzato, ſpento.*

amortiguamiento. *Mortificazione, ſmorzamento.*

amorrizar. *Venir la robba d'vno in poter d'alcuna Comunità, e non ſi poſſa più vendere.*

amoſcador, o moſcador. *Ventaglio, o caccia moſche.*

amoſtazarſe. *Sdegnarſi, corrucciarſi, entrar in collera.*

amoſtazado. *Sdegnato, corrucciato, entrato in collera.*

amoſtrar. *Inſegnare, inſtruir vno.*

amoſtrado. *Inſegnato, inſtrutto, ammaeſtrato.*

amoſtramiento. *Inſegnamento, inſtruzione, ammonizione.*

Amotinarse. *Ribellarsi, ammutinarsi, contradire al suo superiore.*

Amotinado. *Ammotinato, sollenato, ribellato.*

Amotinador. *Ammotinatore, sollenatore, seditioso.*

Amparar. *Aiutar, fauorire, protegere, difendere.*

Amparado. *Protetto, aiutato, difeso, fauorito.*

Ampararse de otro. *Ricorrer sotto la protettione, e fauor d'uno.*

Amparo. *Aiuto, difesa, protettione, refugio.*

Amparador. *Defensore, protettore; aiutatore.*

Amphibio animal. *Animal che vive in acqua, e in terra.*

Amphibologia. *Amfibologia, detto dubioso.*

Amphibologico. *Anfibologico, dubbioso.*

Amphiteatro. *Anfiteatro, edifizio grandissimo in forma tonda.*

Ambolla o redoma. *Ampolla, o guastada, o caraffa.*

Ampolla del agua. *Gallozzola, o pallottola gonfia, o vessica che fa l'acqua, ribollendo con impeto.*

Ampolla. *Vessica, o enfiato.*

Ampollado. *Pieno di vesiche, o enfiati.*

Ampollado rostro. *Viso grande, e ritondo.*

Ampolleta. *Ampolletta, ampollina.*

Ampollitas. *Herinuoli da acqua.*

Ampollarse. *Empiersi di vesiche.*

Amuchos dias. *Son molti giorni, è un pezzo.*

Amugerado. *Indonnato, che hà condition da donna, o che si lascia governar dalle donne.*

Amugronar. *Propaggnare.*

Amular. *Torcer la bocca, come quando si vede una cosa.*

Amulatar. *Nascer d'huomo bianco, e di donna nera, o per il contrario, d'huomo nero, e di donna bianca.*

Amulatado. *Lustro scuro, cioè un nero che pende al bianco.*

Amuradas. *La banda alta della naue.*

Amusgar. *Far muso, storcer il muso à la bocca, come fa una cauallatura quando vuol mordere.*

Amurate. *Parola Egitia, significa Capitano.*

A N

Ana. *Vna misura minore che la vara di spagna, e della grandezza del braccio Fiorentino, con la quale misurano i tappeti, e panni d'arazzo.*

Anabatistas. *Anabatisti, heretici, che reiterauano il Battesimo.*

Anacala. *Questo vocabolo è proprio della Città di Toledo, e significa la serua della fornaia, che arreca o porta il pane al forno.*

Anachorita. *Romito, huomo che stà in solitudine.*

Anade. *Anitra uccello noto.*

Anadino. *Anitrino, appartenente ad anitra, o pure il figliuol dell'anitra, che noi diremmo anitroccolo.*

Anadear. *Andar cadendo all'una, e all'altra banda come fa l'anitra.*

Anadon. *Anitrone, anitra grande.*

Anafalla. *Bambagino, tela di bambagia.*

Anales. *Annali, historie delle cose successe anno per anno.*

Anapelo. *Strangolo lupo, herba velenosa.*

Ay aguelo sembrastes alazor y nacionos ampelo. *O nonno voi seminasti cardame, e ci è nato strangola lupo, significa, quando s'aspetta qualche riconoscimento, del ben che altrui habiamo fatto, ci è pagato con ingratitudine.*

Anaquel. *Il muricciuolo, o palchetto che si fa negli armadi murati per uso di metterui sopra le cose.*

Anascote. *Saia scotta, sorte di tela.*

Anata. *Annata, il tempo, o il salario in un anno, che noi diremmo annata.*

Anatistas. *I Ministri, che tengon conto delle mezz'annate de benefici.*

Ana-

Anathematizar. *Scomunicare.*
Anathematizado. *Scomunicato.*
Anatomia. *Notomia.*
Anatomizar. *Far notomia.*
Anatomizado. *Ridotto in anotomia.*
Anca. *Anca, l'esso, che è tra'l fianco, e la cintura.*
Ancas del caualllo. *Groppa del caualllo.*
Subir à las ancas. *Montar in groppa.*
Leuar a las ancas. *Menare in groppa.*
Sufrir ancas. *Portar in groppa.*
No sufrir ancas la comida. *Si dice quando la parte che si hà e si poca, che con esse non possin mangiar due persone.*
Anca, o nalga. *Chiappa, natica, mela.*
Ançarotes, o açarotes. *Vna sorte di ragia, o gomma, detta sarcocola, o vero vn male che tal volta viene à testicoli.*
Ancella. *Vocabol'antico, ancilla, fanciulla.*
Ancho. *Largo, ampio, spazioso.*
Anchamente. *Largamente, ampiamente, spaziosamente.*
Anchaço. *Largaccio, assai largo, e ampio.*
Anchurosamente. *Largamente, spaziosamente.*
Anchor, o anchura. *Larghezza.*
Anchura. *Larghezza.*
Biuir a sus anchuras. *Viuer à suo modo, cioè con la libertà che vno desidera.*
Anchuroso. *Largo, ampio, spazioso.*
Ancheua. *Acciuga, sorte di pesce salato.*
Anchoueta. *Acciughetta, acciughina, picciola acciuga.*
Anciana cosa. *Cosa vecchia, o anziana.*
Anciania. *Anzianità, l'esser il più vecchio.*
Anciano. *Vecchio anziano.*
Ancla de la maralla. *Il ferro che si pone alla muraglia perche stia forte, e non crepi.*
Anclar. *Gettare l'ancore.*
Ancòn. *Il rumore ò la percossa che fa il mare dando in vno scoglio.*
ancorar, o anclar. *Gettar l'ancore in mare.*
ancora. *Ancora.*
ançuelo, o anzuclo. *Huomo da pigliar pesci.*
Roer el ançuelo. *Liberarsi da lacci, o conoscer l'inganno.*
Picar en el ançuelo. *Lasciarsi vincer, e tirare dal desiderio di cosa pericolosa.*
Ancùla, o ancuza. *Vna specie di berrana barba.*
andabastas. *Certi popoli, che combatteuano con gl'occhi chiusi.*
andado, o antenado. *Figliastro.*
andado, o antenada. *Figliastra.*
andaluzia. *Andaluzia, prouincia fertilissima in Spagna.*
andaluz. *d'Andaluzia.*
andar. *Andare, camminare.*
No ay hombre, que quiera andar con vos. *Non ci è persona che voglia andar con voi.*
andar muy de espacio. *Andar a bell'agio, andare à poco à poco.*
andar muy ocupado. *Hauer assai da fare, hauer molti negozi.*
andar muy à priessa. *Andar molto in fretta.*
andar delante de otro. *Andar auanti, o innanzi a vno.*
andar errado en el camino. *Andar fuor da strada, smarrir il camino.*
andar vagando. *Andar vagando, o vagabondo.*
andar con recato. *Andar con riguardo, e con ritegno, cioè fare o dire vna cosa prudentemente, e pensandola ben prima.*
andar con el tiempo. *Nauicar secondo i tempi.*
andar à sombra de texados. *Andar fuggiasco, cioè andar in luoghi, e in tempo che la giustizia, o i birri non trouino.*
andar à ciegas. *Andar alla cieca, o come i ciechi.*

Andar en canços. *Camminare con i trampali.*

Andar en putèrias. *Andare per i bordelli, o per i chiassi.*

Andar muy acertado en alguna cosa. *Far bene, o prudentemente una cosa.*

Andar muy necio en alguna cosa. *Portarsi sciocamente, o con poca prudenza in una cosa.*

Andar con pompa, y aparato. *Andar con pompa, e con fausto.*

Andar de dos en dos. *Andare à due à due.*

Andar sobre los manos. *Camminar con le mani.*

Andadizo. *Passatoio, corridore.*

Andador. *Andatore, camminatore.*

Andadòr, o muñidor. *Colui che và aiutare à fratelli d'una compagnia, è confraternità, quando è necessario ragunarsi per andare à qualche mortorio, o processione.*

Andòra *Vocabulo barbaro, e vale donna che và in quà, e in là, donna vagabonda.*

Andadura. *Andatura, il modo d'andare.*

Andamio, *Palco, o tavolato, come quello, che fanno i muratori per murare.*

Bien andança. *Buon successo.*

Andança. *Successo, accumulamento.*

Andante. *Andante, che va passeggiero.*

Caualliero andante. *Cauallier andante è errante.*

Bien andante. *Prospero, felice.*

Andar à gatas. *Andar carpone.*

Andar al sesgo. *Andar à schiancio, cioè storto.*

Andar en peligro. *Correr pericolo, o rischio.*

Andarajo. *Giuoco de scacchi.*

Andariega, o callejera muger. *Donna amica d'andare, o di star poco in casa.*

Andariego. *Amico d'andare, vagabondo.*

Andas Bara, o catafalco.

Andas. *Barella, strumento sopra il quale si portano in processione alcune immagini di pesso.*

Andèn *Leggiere, sottile.*

Andanillo. *Piccola barella, o sedia à braccia.*

Andillas, ò zamugas. *Strumento fatto a posta per che la donna possa con comodità star appoggiata, e sicura sopra la sella.*

Andrajo, o handrajo. *Straccio, cencio, pezzo di panno vecchio.*

Andrajero. *Ferravecchio, mercante di panni o stracci vecchi.*

Andrajoso *Straccione, malvestito, mal in ordine.*

Androgeno, o mofrodito. *Mofrodito.*

Anduares, o aduares. *Ville, e case alla campagna.*

Andurriales. *Luoghi deserti, e inhabitati, che noi diremo catapecchie.*

Anegarse. *Annegarsi, sommergersi.*

Anegamiento. *Naufragio, sommersione.*

Anegar. *Annegare, o sommergere.*

Anegar, los campos el rio. *Allagare i campi il fiume.*

Anegado. *Annegato, sommerso.*

Anelar o anhelar. *Anelare, alitare, ansare.*

Anemone *Anemoine herba, e fiore.*

Anexar. *Legare o attaccar una cosa con l'altra.*

Anexo. *Congiunto, legato, attaccato.*

Anexo del beneficio *Quello che è vnito à vn'altro luogo più principale che è come sua capo.*

Anexidad, o conexidad. *Tutto quello che può attenere o toccare una cosa per qualsiuoglia modo, o ragione.*

Anificatio. *Anificatio.*

Angustillas. *Caste, come quelle comunemente doue si portano i bicchieri, e talvolta gl'instormi poueri.*

Angustillas. *Vno strumento di legno, sopra il quale gl'acquarioli mettono le mezzine dell'acqua.*

Angel. *Angelo.*

Angelica. *Angelica herba.*

Angelical. *Angelico, appartenente ad Angelo.*

ngelico, o Angelito. *Angiolino.*
ngelito. *An Angiolitto.*
ngelillo. *Angiolino.*
ngelote. *Vna sorte di moneta antica così chiamata, perchi haueua impronta vna fanciulla con due ale, & vna corona in mano.*
gua de angeles. *Acqua d'Angeli.*
Angèo, ramèo *Canouaccio, tela grossa di canapa.*
Angosto. *Stretto.*
Angostar, o estrechar. *Ristringere.*
Angostado, o estrechado. *Ristretto.*
Angostura, o estrechura. *Ristrignitura.*
Angustia. *Angustia, affittione, passione.*
Angustiado. *Angustiato, afflitto, tormentato.*
Anguilla. *Anguilla.*
Angulo. *Angulo, canto.*
Angular piedra. *Pietra angolare.*
Anhelar, vedi anelar. *Anelare, ansare.*
Anhelito. *Anelito, ansamento.*
Anhorca. *Solsequia herba.*
Anichilar. *Annichilare, e si legge com'in Italiano.*
Anichilado. *Annichilato.*
Anidar. *Annidare, far nido.*
Anidado. *Annidato, che hà fatto il nido.*
Anidamiento. *Annidamento.*
Anillo. *Anello.*
Obispo de anillo. *Vescouo solamente di nome, cioè Vescouo di titolo.*
Anillo para sellar. *Anello da sigillare.*
Anima. *Anima, spirito, fiato.*
Animalaco. *Animalone, animal grande, animalaccio.*
Animal. *Animal.*
Animales ceñidos, o sauandijes. *Animali inetti, come mosche, vespe.*
Animalejo. *Animaluzzo, animaletto.*
Animalias. *Bestie, animali.*
Animal bruto. *Animal brute.*
Animal racionable. *Animal ragionevole.*
Animare. *Animare, rincorare, dar anime.*
Animato. *Animato, rincorato.*
Anime. *Vna sorte di ragia odorifera, che vien dall'Isidia.*
Animo. *Animo, cuore, ardire, valore.*
Cobrar animo. *Pigliar animo.*
Animoso. *Animoso, corraggioso.*
Animosamente. *Animosamente, corraggiosamente.*
Aniñado. *Imbambito, colui che essendo già huomo fa, e si diletta di cose da bambini.*
Aniñadamente, *Ragazzescamente, fanciullescamente.* (niente.
Aniquilar. *Annichilare, ridurre in*
Aniquilado. *Annichilato, distrutto.*
Anis. *Anice herba, e grano.*
Aniuersario. *Anniuersario.*
Anual. *Annuale, d'ogn'anno.*
Anualmente. *Annualmente, ogn'anno.*
Anumerar. *Numerare, contare.*
Anoche. *Hier sera.*
Anochezer. *Farsi notte, o farsi sera.*
Anochecer pobre, o rico. *Esser la mattina rico, e la sera diuentar pouero, o per il contrario.*
En annocheciendo. *Sul far notte, subito che vien la sera.*
Ano me apartar me mataua. *S'io non mi fussi ritirato in dietro, m'haurebbe ammazzato senz'altro.*
Anò nada os costará cien ducados. *Quando vi costi poco, vi costerà cento scudi.*
Ano nada le desterraran. *A non gli far niente le confineranno, ouero il confinarlo sarà il manco, che gli possin fare.*
Anomalo. *Anomalo cioè irregulare.*
Anomios. *Nomi d'alcuni heretici che diceuan conoscer la natura diuina.*
Anorca, o anorcha. *Brionia herba.*
Anoria para sacar agua. *Vn certo stromento de legno fatto in forma di mastra, che attorno atti ocha de boccalletti per uso di cauar acqua.*
Anotomia. *Notomia.*
Ansar. *Oca, papero.*
Ansarino. *Papero, ocha.*
Ansarino. *Paperino, papero, d'oca.*

ansaron. *Ocona, oca, o papero grande.*
ansaterro. *Colui che guarda l'oche.*
ansateria. *Luogo dove si alleuano oche.*
ansi *Cosi in questo modo.*
ansina *Cosi in questo modo.*
ansia. *Angoscia, pena.*
ansioso. *Angoscioso, afflitto.*
ansias de muerte. *Angoscie di morte.*
ansia. *Talvolta significa cupidigia, e desiderio disordinato, e talvolta il tormento che si dà a delinquenti.*
antaño. *L'anno passato, un'anno fà.*
antartico Polo. *Antartico Polo.*
ante. *Una sorte di pelle da far colletti, detta ante.*
ante. *Dauanti, innanzi, in presenza.*
ante mi. *Dauanti a me.*
antes querer. *Voler più tosto, o più presto.*
antes esto, que estotro. *Più tosto questo, che quest'altro.*
antesque. *Auanti che, innanzi che.*
antes no. *Anzi nò.*
ante todas cosas. *Sopra tutto, sopr'ogn'altra cosa.*
anteayer. *Hier l'altro.*
ante mi passò. *Si trattò auanti à me.*
ante, *significa talvolta il principio del mangiare, che diciamo l'antipasto.*
antecamara. *Anticamera.*
Antecedr. Precedere.
antecedente. *Precedente, antecedente.*
antecessor. *Antecessore, predecessore.*
antecoger el granado. *Mandar il bestiame dauanti a se.*
antecogido. *Colto auanti.*
anteelacion. *Proferimento, l'esser preferito ad un'altro.*
antemano. *Quello che stà alla mano, cioè prezzo auanti che si tratti il negozio, o la vendita.*
antemuro. *Calze, cioè una difesa, o ripare che si fà al muro.*
antenado, o alnado *Figliastro.*
antenada, o alnada. *Figliastra.*
antena. *Antenna del nauilio.*
antena del caracol. *Un'appoggio della scala a lumaca.*
ante omnia. *Parola latina, sopra tutte l'altre cose, prima d'ogn'altra cosa.*
antenoche. *Hier sera l'altra.*
antepecho. *Parapetto.*
antepassados. *Antecessori, predecessori.*
anteponer. *Anteporre, preporre, preferire.*
antepuesto. *Anteposto, preposto, preferito.*
antepuerta, *Uscio alo, portiera.*
antropofage. *Che mangia carne humana, e vocabolo greco.*
antropomorfitas. *Nome d'alcuni heretici.*
anterior. *Anteriore.*
antesala. *Salotto.*
antes de agora. *Prima d'adesso un pezzo innanzi.*
antes querria morir, que tal vida. *Più tosto vorrei morire, che viuer così.*
anteuer. *Antinedere, preuedere.*
anteuisto *Antiuisto, preuisto.*
auteyer, o anteayer. *Hier l'altro.*
anticipar. *Anticipare.*
anticipado. *Anticipato.*
anticipation. *Anticipazione.*
anticiparse. *Andar prima d'un altro.*
antidoto. *Antidoto, rimedio.*
antier. *Parola barbara, vale hier l'altro.*
antifaz. *Un velo che si tiene dauanti al viso.*
antifona. *Antifona.*
antigualla. *Anticaglia, edificio roumato, & antico.*
antiguamente. *Anticamente.*
antiguo. *Antico.*
antiguedad. *Antichità.*
antipara. *Una pelle che i segatori, tengon dauanti in cambio di grembiule.*
antipecho, o antepecho. *Parapetto.*
antipodes, o antipodas. *Antipodi, che stanno sotto di noi.*

anti-

tiquissimo. *Antichissimo.*
tojarsele. *Venirgli voglia, capriccio, o fantasia.*
ntojo. *Capriccio, voglia.*
ntojo de muger preñada. *Voglia da donna grauida.*
Cumplir sus antojos. *Cauarsi le sue voglie.*
ntojo *Vn occhiale.*
ntojos. *Occhiali.*
Antojos de larga vista. *Occhiali da veder da lontano.*
Refrenar los antojos. *Refrenar le voglie.*
Antorcha. *Torcia grande.*
Antoxar. *Vedi* antojo.
antruejo. *Vocabolo vsato in Salamanca, & in Castiglia la vecchia, e significa l'istesso che* carnouare.
antuuiar. *Anticiparsi, far prima d'vn'altro vna cosa.*
Jugar de antuuion. *Anticiparsi, esser il primo, e si dice in senso se vno minaccia di volerci dare, esser il primo a dar altri.*
antuuion. *Antipazione, l'esser il primo.*
anublar, o añublar. *Annugolarsi, farsi nugole.*
anular las layes. *Annullare, o disfar le leggi.*
anulado. *Annullato, disfatto.*
anunciar. *Annunziare, profettizare, far intendere.*
anunciado. *Annunziato, auuisato, fatto intendere.*
anuncio. *Annunzio, auuiso.*
anunciacion de Nuestra Señora. *Annunziazione della Madonna.*
anxèo, o angeo. *Canauaccio.*
anxia, o anfia. *Angoscia, vedi anfia.*
anzel. *Legge giudicio.*
anzolado. *Pieno d'hami.*
anzolar. *Pigliar con hamo, tender l'hamo.*
anzolado. *Tolo, preso con hamo.*
anzuelo. *Hamo da pigliar pesci.*
anzolejo. *Hamuccio, hametto, picciol hamo.*

A N

Añadir. *Aggiungnere, accrescare.*
Añadir. *saluolta significa soggiungnere dire.*
Añadio diziendo. *Soggiunse dicendo.*
Añadido. *Aggiunto, accresciuto.*
Añadidura. *Aggiunta, accrescimento.*
Añafil. *Trombetta che vsano i Mori.*
Añafilero. *Senator di trombetta, vedi* añafil.
Añagaza, o señuelo. *Zimbello, allettamento.*
Añal. *L'offerta che si pone ogn'anno sopra la sepoltura del defunto.*
Añascar. *Confondere, imbrogliare, mescolare, intrigare.*
Añazeas, o añazas. *Fiera, mercato.*
Añazmes. *Vocabol antico, significa manigli, ornamento da mano per le donne.*
Añejo. *Vecchio, che ha molt'anni.*
Añejo vino. *Vin vecchio.*
Añejo, anche si dice a cosa che habbia passato la sua stagione, e comincia a guastarsi, che non propriamente diciamo stantio.
Añejarse. *Inuecchiarsi, e solo si dice di cose inanimate, e che diuentano stantie.*
Añil, o añir. *Indico, color azzurro.*
Añir *vedi* añil.
Añilado. *Tinto in color azzuro, e con indico.*
Añizado. *vedi* añilado.
Añino. *Lana agnellina, o d'agnello.*
Año. *Anno.*
Añouez. *Vn'anno abbondante, e l'altro nò.*
De años atras. *Molt'anni sono, molti anni adietro.*
Años hà que murio. *Sono molti anni che morse.*
Añoso. *Giouenco, bue d'vn'anno.*
Añublarse el Cielo. *Annugolarsi il Cielo.*
Añublado. *Annuuolato.*
Añublado trigo. *Grano annebbiato.*

añublo de trigo, *Annebliamento di grano.*
añublamiento *Annugolamento.*
añudar, *Annodare, far nodo.*
añudado, *Annodato, legato connodo.*
añudar, *talvolta si dice metaforicamente il cessare, o il non andar più auanti in vn'azione.*
añudadura, *Annodatura.*
añudamiento, *Annodamento.*

A O

ao, *Ao, voce per chiamar da lontano, o là? o là?*
aocar, *Ammorbidare, far morbido.*
aocado, *Ammorbidato.*
aogador *Ammorbidatore.*
aojar, *Fatturare, stregonare, cagionar mal d'occio.*
aojado, *Fatturato, stregonato, ammaliato.*
aojador, *Fattucchiatore, stregone, malefico.*
aojadura, *Malia, stregoneria, mal d'occhio.*
aora, o agora, *Hora, adesso, testè.*
aora poco hà, *Adesso adesso, hor hora, non è troppo, non è molto.*
aosadas, *è Vn'auuerbio molto in vso, e vale, io giucherei che, io scommetterei che.*
a otra herida que le dieran, le acaberan, *Vn'altra ferita di più che gl'hauessin dato, l'auerebbon finito, e ammazzato.*
a otra parte. *Altroue, in altro luogo.*
a otro que os lo crea. *Andate a dar questo ad vn'altro, maniera di dire, quando non crediamo à vno quello che si dice.*

A P

apacentar ganado, *Pascolare il bestiame.*
apacentado, *Pascolato, che hà pasciuto.*
apacentamiento, *Pascolamento.*
apacentarse la vista con tanta variedad de flores, *Pascersi la vista con tanta varietà di fiori.*
apadrinar, *Protegere, introdurre, difendere.*
apadrinado. *Protetto, introdotto, difeso.*
apagar fuego, *Spegnere, smorzare, estinguere.*
apagado, *Spento, smorzato, estinto.*
apagador, *Spegnitore, smorzatore, e stintore.*
apagamiento, *Smorzamento, Spegnimento.*
apalear, *Bastonare.*
apaleado *Bastonato.*
apaleador, *Bastonatore.*
apaleamiento, *Bastonamento.*
apañar *Acchiappare, pigliar con violenza vna cosa.*
apañado, *Acchiappato, pigliato con violenza.*
apañador, *Acchiapatore.*
apañamiento. *Acchiappamento.*
Yo os prometo, que si apaño vn garrote? *S'io acchiappo vn randello a modo di dire minacceuole.*
apañar, *Anche significa strappar vna cosa di mano a vno, accomodarla per ordine.*
apañarse a todo. *Auuenirglisi, o hauer gratia, e garbo in far ogni cosa, metter mano a ogni cosa.*
aparar, o aparejar, *Mettere in ordine, apparecchiare.*
aparado, *Apparecchiato, messo in ordine.*
aparador, *Credenza, la tauola doue si apparecchiano, e preparan le cose che hanno d'andare in tauola.*
aparato. *Apparecchio, preparazione, ornamento.*
aparceria, *Compagnia di quelli che fanno a parte, o a mezzo in vn traffico*
aparcero, *Compagno che stà a parte in vn traffico.*
aparcar, *Appaiare, accoppiare.*
Aparcado, *Appaiato, accoppiato.*
Aparcador, *Appaiatore, accoppiatore.*
Aparecer, *Apparire, cominciar à vedersi, comparire.*
Aparecido, *Apparito, comparso.*

recimiento, *Apparesimento, apparizione.*
icion, *Apparizione.*
cejar, *Apparecchiare, mettar in ordine.*
cejado. *Apparecchiato, in ordine.*
cejadòr. *Apparecchiatore, ordinatore.*
rejo, *Apparecchio, ordine.* (tore.
rejos, *Ordini, gli strumenti necessari a una cosa.*
arentado, o emparentado. *Imparentato.*
parentarse, o emparentarse. *Imparentarsi.*
pariente razon, *Ragion apparente.*
pacentemente, *Apparentemente, in apparenza.*
apariencia buena, o mala. *Buona, o mala apparenza.*
Cosa de buena aparencia. *Cosa che hà bell' apparenza.*
apariencias, *Apparenze, prospettive, cose che si mostrano, e subito si cuoprano.*
apartar, *Allontanare, far da un lato, o da un canto, sviare.*
apartarse de lo concertado, *Ritirarsi dall' accordo fatto.*
apartarse matido, y muger. *Separarsi marito, e moglie, cioè far divorzio.*
apartado de vicios, *Lontano, remoto, alieno da vizi.*
apartar a uno de su parecer, *Disporre uno dal suo pare, far mutar parere a uno.*
apartar a alguno de entre otros, *Tirare, o chiamar uno da parte.*
apartar a uno de la mala vida. *Levar uno del mal vivere.*
apartar ganado. *Dividere, o separare il bestiame.*
apartarse el alma del cuerpo, *Dividersi l'anima dal corpo, morire.*
apartadamente, *Separatamente, divisamente, distintamente.*
apartamento, *Separazione, divisione, distinzione.*
apartado, *Separato, remoto, lontano, alieno: vedi apartar.*

Apartadijos, o apartadizos, *Ripostegli, luoghi, dove si ripongono, e seruano le cose separatamète una dall' altra.*
Apartadizos, *vedi* apartidijos.
Apascentar, *vedi* apacentar. *Pascolare.*
Apascentado, o apacentado. *Pascolato, che hà pasciuto.*
Apassionarse. *Apassionarsi, pigliarsi passione, o dolore.*
Apassionado. *Apassionato, che hà passione, o dolore.*
Apassionadamente, *Apassionatamente, con passione.*
Apassionarse, tomar congoxa por alguna cosa *Apassionarsi, affliggersi, pigliarsi fastidio, o dolor d'una cosa.*
Apatuzco, *Tutto quello che è necessario per far una cosa.*
Apazible, *Piacevole, suaue.*
Rio apazible, *Fiume che corre con corso lento, e piacevole, e con mormorio suaue.*
Apazible hombre. *Huomo piacevole, conversabile, trattabile, dolce nella conversazione.*
Apazible de condicion, *Di condizion piacevole, e trattabile.*
Apaziblemente. *Piacevolmente.*
Apazibilidad. *Piacevolezza.*
Apaziguar los discordes, *Rappacificare, acquetare i discordi.*
Apaziguado. *Rappacificato, acquetato.*
Apaziguador, *Rappacificatore, acquetatore, mitigatore.*
Apaziguamiento, *Rappacificamento, acquetamento, mitigamento, accordo.*
Apear las heredades, *Mettere, o porre i termini, o confini a campi.*
Apear el rio, *Potersi passar il fiume a guazzo, cioè per il vado.*
Apearse del caualllo, o del coche, *Smontare del cauallo, o dal cocchio.*
Apeado, *Smontato, sceso.*
Apeamiento, *Smontamento, scendimento.*
Apedaços, *A pezzi a pezzi.*
Apedaços los contaremos. *Lo racconteremo il più volte, in pezzi.*

Apechugarse con alguno. *Venir alle prise, cioè abbracciarsi, e stringersi l'un l'altro.*

Apechugado. *Attaccato, stretto uno con l'altro.*

A pedradas quebraron la puerta. *Ruppero la porta a furia di pietrate.*

A pedrea. *Lapidazione, il tirar sassi, o pietre.*

Apedrear. *Lapidar, tirar sassi, o pietre.*

Apedreado. *Lapidato.*

Apedreador. *Lapidatore.*

Apedrear con granizo. *Grandinare, o tempestar con grandine.*

Apedrearonse las viñas. *Le vigne hanno hauuto la gragniuola.*

Apedreamiento, *vedi* apedrea. *Lapidazione, grandine, il grandinare.*

Apegar. *Attaccare, incollare con cosa tenace.*

Apegarse. *Attaccarsi, appiccarsi.*

Apegado. *Attaccato, appiccato, incollato.*

Apegamiento. *Attaccamento, appiccamento.*

Apegarse, o aficionarse. *Affezionarsi, affratellarsi.*

Apegado. *Affezionato, affratellato.*

Apelar de Iuez. *Appellarsi da un Giudice.*

Apelacion, o apelo. *Appellazione.*

Apelante. *Appellante, che s'appella.*

Apelar de la sentencia de vno *Appellarsi dalla sentenza d'uno.*

Apelar el infermo. *Guarir dall'infermità, essendo già stato sfidato da Medici.*

Apeldar. *Fuggir, scappare.*

Apelde. *Fuga.*

Apelmazar. *Indurire, assodare.*

Apelmazado. *Indurito, assodato.*

Apellidar. *Gridare, chiamando, & inuocando il nome, o il fauor d'uno.*

Appellidar il arma *Gridare all'arme*

Appellido. *Sopranome di casata, o famiglia.*

Apellido de guerra. *Il motto, o segno che da la guardia.*

Apellido. *Parit, o adunanza di molti, che concorrano sotto la protetion d'uno.*

A penas. *A pena, a fatica, a mala pena.*

Aponar, *si dice della starna quando và camminando per terra.*

Apercebir, o aparejar. *Apparecchiare, mettere in ordine, allestire.*

Apercebido. *Apparecchiato, in ordine, allestito.*

Apercebimiento. *Apparecchio, ordine, prouisione.*

Apercebir a vno. *Auuertire, o auuisar uno.*

Aperdigar. *Abbrostire, cioè leggiermente abbruciare.*

Aperdigado. *Abbrostito.*

Aperitiuo. *Aperitiuo, che hà virtù d'aprire.*

Apero. *Tutto l'apparecchio, e stromenti che son necessarii ad ogn'arte, & in particolare all'agricoltura.*

Aperrearse. *Straccarsi, stancarsi.*

Aperreado. *Stracco, stanco.*

Aperrochar. *Allettare, incitar gente; accio concorra a un luogo, come a bottega, e simili.*

Aperrochado. *Incaminato, che tiene auuiamento, e concorso di gente.*

Apersonado bien, o mal *Che hà bella, o brutta persona, o apparenza, o si dice comunemente dell'huomo.*

Apesarar. *Dar fastidio, o dispiacere, affliggere.*

Apesarado. *Afflitto, infastidito, sconsolato.*

Apesgar. *Attaccarsi a una cosa acciò pesi piu, aggranare.*

Apesgado. *Attaccato, aggranato.*

Apestar. *Appestare, ammorbare, attaccar la peste.*

Apestarse vn lugar. *Apestarsi, o empirsi di peste un luogo.*

Apestado. *Appestato, ammorbato, pieno di peste.*

Apetecer. *Desiderare, bramare.*

Apetecido. *Bramato, desiderato.*

Apetecible. *Desiderabile, da desiderarsi.*

Apetible, *vedi* apetible.

tito. *Appetito, voglia.*
etito rational, o ſenſual. *Appetito ragioneuol, o ſenſuale, cioè della ragione, e del ſenſo.*
etitoſo. *Appetitoſo, che ſueglia, o incita l'appetito.*
adarſe de otro. *Mouerſi a compaſſion d'uno, hauer pietà, e miſericordia d'uno.*
adado. *Che s'è meſſo a pietà, & a compaſſione.*
aſtro. *Herba vaccina.*
lar. *Ragunare, ammontonare, accumulare, ammucchiare.*
ladura. *Unione, ragunanza.*
lamiento. *Ragunamento.*
llado. *Ragunato, ammontonato, accolto inſieme.*
lladas caſtañas. *Caſtagne ſecche.*
piè. *Apieſti, cioè non a cauallo.*
iolar, o empiolar. *Mettere, o porgere a falconi, o altri uccelli di rapina.*
iolado. *Che hà i getti verdi apiolar.*
io. *Sollero, o ſedano, hortaggio noto.*
ique eſtar. *Mancar poco, ſtar per, eſſi.* A pique he eſtado de echarme a perder. *E mancato poco. Sono ſtato per romper il collo, è mancato pochiſſimo che non.*
itonarſe. *Incollerirſi, accendirſi di rabbia, e furore.*
itonado. *Infuriato, collerico, ſdegnato.*
itonamiento. *Furia, frenſia, rabbia, collera.*
itòn. *Boccia, bottone del fiore.*
lacar, amanſar. *Placare, mitigare, acquetare.*
lacado. *Placato, mitigato, acquetato.*
laſo. *Applauſo, approbation comune del popolo fatta con allegrezza.*
rande aplauſo hizieron a vuestra oracion. *Fecero grande applauſo alla voſtra oratione.*
lazar. *Citare, o aſſegnar luogo, e tempo a uno, acciò compiſca in luogo di ragione.*
Aplazado. *Citato, limitato a tempo certo, e determinato.*
Aplazamiento. *Citatione, il preſcriuer a uno tanto tempo determinato.*
Aplazer, o agradar. *Piacere, parer buono, o bello.*
A plazer nauegamos. *Nauicamente proſperamente.*
A plazer. *Apiacere, cioè facilmente, e ſenza ſcomodarſi.*
Aplicar. *Applicare, metter una coſa ſopra un'altra.*
Aplicado. *Applicato, meſſo ſopra.*
Aplicarſe al eſtudio. *Applicarſi allo ſtudio, metterſi a ſtudiare.*
Aplicar remedio. *Aplicar rimedio.*
Aplicacion. *Aplicatione.*
Aplicado. *Applicato, dedito.*
Aplicadèro. *Applicabile, che ſi può applicare.*
Aplicadòr. *Applicatore, che applica.*
Aplomar. *Attaccar qualche coſa a un'altra perche più peſi.*
Aplomado. *Appiombato, aggrauato.*
Apocalypſis. *Apocaliſſe, un libro della ſacra Scrittura.*
Apocar. *Diminuire, ſcemare, auuilire.*
Apocadamente. *Miſeramente, penuriamente, ſpilorciamente.*
Apocado. *Miſero, ſpilorcio.*
Apocado, *talvolta ſignifica dappoco, cioè che non hà grazia, ne animo da far niente.*
apocamiento. *Scemamento, diminuzione.*
aporcaſe. *Auuilirſi, abbaſſarſi, diſprezzarſi.*
apocima. *Decottione.*
apogrifo *Segreto, occulto, naſcoſto.*
apogrifo libro. *Libro d'un certo Autore.*
Cuento apogrifo. *Hiſtoria che non ſi sà il ſuo origine, ne il ſuo autore.*
apodar, o motejar. *Comparere, appropriar una coſa a uno per motteggiarlo, e pugnerlo.*
apodadar. *Motteggiatore, colui che fà comparazion da pugnare, e da ballare.*

Apodamiento, *vedi* Apodo.

Apodo, *Comparazione pungente, e che motteggia per far burla, o dispetto.*

Apoderarse, *Impadronirsi, diuenir padron, e signore.*

Apoderamiento, *Impadronimento, dominio.*

Apolillarse vn vestido, *Intignarsi vn vestito.*

Apolillado, *Intignato, mangiato, o rosa dalle tignole.*

Apolilladura. *Intignatura, l'esser intignato.*

Apologia, *Scusa, difesa, risposta in discolpa.*

Apologo, *Fauola morale.*

Apophtegma, *Sentenza breue, & acuta.*

Apoplexia, *Apoplessima, infermità cagionata da ritiramento de' nerui.*

Aporcar, *Curicare, cioè ricoprir la pianta con terra.*

Aporcado. *Curicato, ricoperto con terra.*

Aporcadura, *Curicatura, il ricoprir la pianta con terra.*

Aporrear, *Bastonare, conciar male.*

Aporreado. *Bastonato, conciato male.*

A porfia, *Agara.*

H zer a porfia. *Fare a gara.*

Aporreamiento, *Bastonamento, maltrattamento.*

Aporreadura, *Bastonatura.*

Aportar, *Arriuar in porto, pigliar porto in vn luogo.*

Aportado, *Arriuato, o che hà pigliato porto.*

Aportadero, *Porto, o luogo doue bisogni arriuare per ripararsi.*

Aportamento, *Arriuo in porto.*

Aportillar el muro, *Rompere, o far buche, e rotture nel muro.*

Aportillado, *Rotto, fracassato, bucato, sbocconcellato, e comunemente si suol dire di muro, o di vasi di terra.*

Aposentar. *Alloggiare, riceuer vno in sua casa, o ritrouargli luogo, doue posi habitare.*

Aposentado. *Alloggiato, ricevuto in hospitio.*

Aposentador, *Alloggiatore, colui che da alloggio, & hospitio.*

Aposentador, *è colui che hà il carico di trouar alloggio, & habitatione a forastieri.*

Aposentar a alguno en su casa. *Ricever vno in sua casa, alloggiar vno in sua casa.*

Aposento. *Camera.*

Aposentillado, *Camerino, camerina, camera piccola.*

Aposentico, *vedi* aposentillo.

Aposento apartado, *Camera ritirata, camera a parte.*

Aposentamiento, *il dare stanza, o habitazione.*

Aposessionar, *Metter in possesso.*

Aposessionado, *Messo in possesso.*

A posta, *A posta, e si dice de l'opera d'artefice, che hà hauuto commissione di farla.*

Apostar. *Giucare, o scommettere.*

Apostado, *Scommesso, giucato.*

Apostasia, *Ribellione, rinnegatione.*

Apostatar, *Ribellarsi, rinnegare.*

Apostata, *Ribello, rinnegato.*

Apostema, *Postema.*

Apostemarse, *Farsi e diuenir postema.*

Apostemado, *Diuenuto, o fatto postema.*

Apostol, *Apostolo.*

Apostolado, *Apostolato, l'esser Apostolo.*

Apostolico, *Apostolico appartenente ad Apostolo.*

Apostolicas letras, *Lettere Apostoliche.*

A pospelo, *Contrappelo.*

Apostura, *Bell'apparenza, o buona gratia.*

Apotegma, *Apotegma, sentenza acuta, e breue.*

Apoyo, *Appoggio, sustento, fauore, protezione.*

Apoyado, *Appoggiato, sostentato, fauorito, protetto.*

Apoyar, *Aiutar, fauorire, proteggere*

A poya lo que otro dize, *Confermare, o far buono il detto d'altro.*

A pose-

psèma. *Sciroppo di molti ingredienti.*

reciar. *Pregiare, taſſare, ſtimare.*

reciado. *Pregiato, ſtimato, taſſato.*

reciadòr. *Stimatore, pregiatore.*

reciadura. *Pregio, ſtima, taſſa.*

reciamiento, *vedi* apreciadura.

recio, *vedi* apreciamiento.

rehendèr, *Imparare.*

rehendido. *Imparato.*

rehenſion. *Appreenſione, apprenſiua.*

rehendedòr. *Imparatore, apprenſore.*

remiar. *Coſtrignere, e sforzare per via di giuſtizia.*

remiado. *Coſtrinto, sforzato.*

remio. *Coſtrignimiento, sforzamento.*

remiadura, *vedi* apremio.

prendèr, o aprehendèr. *Imparare.*

preendido, o aprehendido. *Imparato.*

prendiz. *Ragazzo che ſerue a vn artefice per imparar l'arte, e cõuenẽte ſi dice fattore, e fatturino da bottega.*

prehendi de vos lo que ſe. *Tutto quello che io so l'hò imparato da voi.*

prehender las letras con gana, *Attendere alle lettere con amore, o voglia.*

ppreſſurarſe. *Sollecitare, ſtudiarſi, far preſto.*

preſſurado. *Frettoloſo, ſollecito, preſto.*

preſſuradamente. *Frettoloſamente, con fretta.*

preſſuradamente habla. *Parla troppo in fretta, parla preſto.*

preſſuramiento. *Affrettamento, ſollecitamento.*

preſſurar el paſſo. *Affrettar il paſſo.*

preſtar. *Apparecchiare, mettere in ordine, alleſtire.*

preſtado. *Apparecchiato, alleſtito, meſſ'in ordine.*

pretar. *Strignere.*

pretar en algun negocio. *Far grand'inſtanza in una coſa.*

pretar, o hazer fuerça. *Far forza, coſtrignere.*

pretado *Strinto, coſtrinto, ridotto a mal termine.*

pretado, o eſcaſſo. *Miſero, ſpilorcio.*

prieto. *Pericoſo, frangente, calca.*

Veome en grande prieto. *Mi veggo a cattiui terminj, e mali partiti, mi veggo in un gran pericolo.*

pretar la mano. *Stringer la mano.*

pretadamente, ſtrettamente, inſtantemente, caldamente.

pretar las calcaderas a vno. *Far fuggire, o far correr vno.*

Quien mucho abarca, poco prieta. *Chi molto abbraccia, poco ſtringe.*

No me apreteis, que dirè lo que oyr no querreis. *Non mi ſtate a ſtuzzicare, che io vi dirò forſe coſe, che diſpiacerà ſenſibile.*

pretar las empulgueras a alguno. *Dar adeſſo a uno, coſtringerlo procedar rigoroſamente contra uno.*

pretar las cinchas. *Riſtrignere le cigne.*

pretaderas. *Naſtri, o cappi con che le donne ſi legano le trecce.*

preta or. *Cintolo, o tintura.*

pretòn. *Carriera forte, e veloce.*

pretamiento de pecho. *Strignimento di petto, ſtrettezza di petto.*

prietura de gente. *Calca, folla*

pretantes jugadores. *Giucatori, che quãdo vedono che ſtãno al diſopra, cioè che hanno buona derta, e vincono, allhora inuitano aſſai, e fanno del reſto.*

a prieſſa. *Con fretta, a fretta.*

No ay prieſſa. *Ci è tempo, cioè quiſte ſi può far con agio.*

Da os prieſſa. *Fate preſto, finitela, ſollecitate, ſtudiatui.*

apriſco de ouejas. *Ouile ſtalla doue ſtanno le pecore.*

apriſionar. *Imprigionare, incarcerare.*

apriſionado. *Imprigionato, incarcerato.*

apropriarſe. *Appropriarſi, cioè attribuirſi una coſa, come a legittimo padrone.*

apropriar, o aſſemejar. *Aſſimigliare, comparare.*

Apodamiento, *vedi* Apodo.

Apodo, *Comparazione pungente, e che motteggia per far burla, o dispetto.*

Apoderarse, *Impadronirsi, diuenir padron, e signore.*

Apoderamiento, *Impadronimento, dominio.*

Apolillarse vn vestido, *Intignarsi vn vestito.*

Apolillado, *Intignato, mangiato, o roso dalle tignole.*

Apolilladura. *Intignatura, l'esser intignato.*

Apologia, *Scusa, difesa, risposta in discolpa.*

Apologo, *Fauola morale.*

Apophtegma, *Sentenza breue, & acuta.*

Apoplexia, *Apoplessima infermità cagionata da ritiramento de' nerui.*

Aporcar, *Curicare, cioè ricoprir la pianta con terra.*

Aporcado. *Curicato, ricoperto con terra.*

Aporcadura, *Curicatura, il ricoprir la pianta con terra.*

Aporrear, *Bastonare, conciar male.*

Aporreado. *Bastonato, conciato male.*

A porfia, *Agara.*

Hazer a porfia. *Fare a gara.*

Aporreamiento, *Bastonamento, maltrattamento.*

Aporreadura, *Bastonatura.*

Aportar, *Arriuar in porto, pigliar porto in vn luogo.*

Aportado, *Arriuato, o che hà pigliato porto.*

Aportadero, *Porto, o luogo doue bisogn'arriuare per ripararsi.*

Aportamento, *Arriuo in porto.*

Apotillar el muro, *Rompere, o far buche, e rotture nel muro.*

Apotillado, *Rotto, fracassato, bucato, sboccocellato, e comunemente si suol dire di muro, e di vasi di terra.*

Apossentar. *Alloggiare, riceuer vno in sua casa, o ritrouargli luogo, doue più habitare.*

Apossentado. *Alloggiato, ricenuto in hospitio.*

Apossentador. *Alloggiatore, colui che da alloggio, & hospitio.*

Apossentador, *è colui che hà il carico di trouar alloggio, & habitatione a forastieri.*

Apossentar a alguno en su casa. *Riceuer vno in sua casa, alloggiar vno in sua casa.*

Apossento. *Camera.*

Apossentillado, *Camerino, camerina, camera piccola.*

Apossentico, *vedi* apossentillo.

Apossento apartado, *Camera ritirata, camera a parte.*

Apossentamiento, *il dare stanza, o habitazione.*

Apossessionar, *Mettar in possesso.*

Apossessionado, *Messo in possesso.*

A posta, *A posta, e si dice dell'opera d'artefice, che hà hauuto commissione di farla.*

Apostar. *Giucare, o scommettere.*

Apostado, *Scommesso, giucato.*

Apostasia, *Ribellione, rinnegatione.*

Apostatar, *Ribellarsi, rinnegare.*

Apostata, *Ribello, rinnegato.*

Apostema, *Postema.*

Apostemarse, *Farsi, o diuenir postema.*

Apostemado, *Diuenuto, o fatto postema.*

Apostol, *Apostolo.*

Apostolado, *Apostolato, l'esser Apostolo.*

Apostolico, *Apostolico appartenente ad Apostolo.*

Apostolicas letras, *Lettere Apostoliche.*

A pospelo, *Contrappelo.*

Apostura, *Bell'apparenza, e buona gratia.*

Apotegma, *Apotegma, sentenza acuta, e breue.*

Apoyo, *Appoggio, sustento, fauore, protettione.*

Apoyado, *Appoggiato, sostentato, fauorito, protetto.*

Apoyar, *Aiutar, fauorire, protegere.*

Apoyar lo que otro dize, *Confermare, o far buono il detto d'vno.*

Apose-

sèma. *Sciroppo di molti ingredienti.*
eciar. *Pregiare, taſſare, ſtimare.*
eciado. *Pregiato, ſtimato, taſſato.*
eciadòr. *Stimatore, pregiatore.*
eciadura. *Pregio, ſtima, taſſa.*
eciamiento, *vedi* apreciadura.
ecio, *vedi* apreciamiento.
ehendèr, *Imparare.*
ehendido. *Imparato.*
ehenſion. *Apprenſione, apprenſiua.*
ehendedòr. *Imparatore, apprenſore.*
temiar. *Coſtrignere, e sforzare per via di giuſtizia.*
temiado. *Coſtrinto, sforzato.*
temio. *Coſtrignimiento, sforzamento.*
temiadura, *vedi* apremio.
rendèr, o aprehendèr. *Imparare.*
rseendido, o aprehendido. *Imparato.*
rendiz. *Ragazzo che ſerue a vn artifice per imparar l'arte, e cõuenẽte ſi dice fattore, e fattorino di bottega.*
rehendi de vos lo que ſe. *Tutto quello che io so l'ho imparato da voi.*
rehender las letras con gana, *Attendere alle lettere con amore, o voglia.*
ppreſſurarſe. *Sollecitare, ſtudiarſi, far preſto.*
preſſurado. *Frettoloſo, ſollecito, preſto.*
preſſuradamente. *Frettoloſamente, con fretta.*
preſſuradamente habla. *Parla troppo in fretta, parla preſto.*
preſſuramiento. *Affrettamento, ſollecitamento.*
preſſurar el paſſo. *Affrettar il paſſo.*
preſtar. *Apparecchiare, metter in ordine, aſſeſtire.*
preſtado. *Apparecchiato, aſſeſtito, meſſ'in ordine.*
pretar. *Strignere.*
pretar en algun negocio. *Far grand'inſtanza in una coſa.*
pretar, o hazer fuerça. *Far forza, coſtrignere.*
apretado *Strinto, coſtrinto, ridotto a mal termine.*
apretado, o eſcaſſo. *Miſero, ſpilorcio.*
aprieto. *Pericolo, frangente, calca.*
Veome en grande aprieto. *Mi veggo a cattiui termini, a mali partiti, mi veggo in un gran pericolo.*
apretar la mano. *Strigner la mano.*
apretadamente, ſtrettamente, inſtantemente, caldamente.
apretar las calcaderas a vno. *Far fuggire, o far correr vno.*
Quien mucho abarca, poco aprieta. *Chi molto abbraccia, poco ſtrigne.*
No me apreteis, que diré lo que oyr no querreis. *Non mi fate a ſtuzzicare, che io vi dirò forſe coſe, che diſpiacerà forſe.*
apretar las empulgueras a alguno. *Dar addoſſo a vno, coſtrignerlo preceder rigoroſamente contra vno.*
apretar las cinchas. *Riſtrignere le cigne.*
apretaderas. *Naſtri, o capi con che le donne ſi legano le treccie.*
apretador. *Cintolo, o tintura.*
apretòn. *Carrara forte, e veloce.*
apretamiento de pecho. *Strignimento di petto, ſtrettezza di petto.*
apretura de gente. *Calca, folla.*
apretantes jugadores. *Giucatori, che quãdo vedono che ſtãno al diſperato, cioè che hanno buona derra, e vincono, allhora inuitano aſſai, e fanno del reſto.*
a prieſſa. *Con fretta, a fretta.*
No ay prieſſa. *Ci è tempo, cioè queſta ſi può far con agio.*
Da os prieſſa. *Fate preſto, finitela, ſollecitate, ſtudiatiui.*
apriſco de ouejas. *Ouile, ſtalla doue ſtanno le pecore.*
aprisionar. *Imprigionare, incarcerare.*
aprisionado. *Imprigionato, incarcerato.*
apropriarſe. *Appropriarſi, cioè attribuirſi una coſa, come a legitimo padrone.*
apropriar, o aſſemejar. *Aſſimigliare, comparare.*

Apropriado. *Appropriato, che par fatto a posta per una cosa.*
Apropriacion. *Somiglianza, similitudine.*
Aprouar. *Approuare, condescender per il detto, & opinion altrui.*
Aprouado. *Approuato.*
Aprouacion. *Approuazione.*
A proposito. *A proposito.*
A proposito soys para todo. *Sieti il caso, siate habile, & atto a ogni cosa.*
Aprouechar. *Giouare, esser di giouamento.*
Aprouecharse. *Seruirsi ridurre in vtil suo una cosa.*
Aprouecharse de la ocasion. *Seruirsi, & saper conoscer l'occasione.*
Aprouechamiẽto. *Giouamento, vtile.*
Aptitud. *Attitudine, habilità, disposizione.*
Apto. *Atto, habile, idoneo, a proposito.*
Apuesta. *Scommessa, una maniera di giucar per opinione.*
A puesta del Sol. *Sull'andar sotto il Sole.*
Apuesto, o adereçado. *Accontio, effetto, accomodato.*
Apuñar. *Stringere, e tenere stretto col pugno.*
Apuñear. *Dar delle pugna, o de' pugni.*
Apuñearse con otro. *Far alle pugna con uno.*
Apuntar. *Appuntare, cioè cucir qualche cosa, notare, e appuntare quando uno manca al suo offizio, accennare o toccar di passo una cosa, cioè non la dir chiaramente, appuntare, o far la punta.*
Apuntado. *Appuntato*, vedi *apuntar.*
Apuntador, *Appuntatore, vedi apuntar.*
Apuntamiento. *Appuntamento, annotazione, segno.*
Apuntalar. *Appuntellare, metter sostegno, e puntello.*
Apuntelado. *Appuntellato.*
Apunteladura. *Appuntellatura, l'appuntellare.*
Apuntar a la cabeça la espada. *Appuntare, o voltar la spada verso il capo.*
Apuntò bien. *Aggiustò bene.* (po.
Apuntar solamente el negocio. *Accennar solamente la cosa.*
A punto estamos. *Siamo tutti in ordine, e apparecchiati.*
Apurar. *Purgare, purificare, nettare, pulire.*
Apuradò. *Purgato, purificato, netto, pulito.*
Apurado verse. *Vedersi stracco, e consumato.*
Apurar, o lleuar al cauo alguna cosa. *Veder una cosa per il sottile, cioè esaminarla, e pesarla minutamente.*
Apurar la verdad. *Ritrouar il vero, verificare.*
Apurar vn negocio. *Strigare, sbrogliare una cosa, lauar via i dubbi, e difficultà d'essa.*
Apurar a vn hombre. *Voler saper da uno ogni minutezza, & infastidirlo con le dimande.*
Apuramiento. *Nettamento, publimento, vedi apurar.*
A puros ruegos lo alcançamos. *L'habiamo conseguito, o l'ottenemmo, perche ci valse il pregare, o per via di preghi.*

A Q

Aquedar. *Vocabolo barbaro, significa ritenere, e far fermar una cosa che cammina.*
Aquedado. *Ritenuto, fermato.*
A qualquier lugar. *A qual si voglia luogo.*
Aquanto Dios me dà a entender. *Per quanto posso conoscere.*
Aquario. *Aquario segno celeste.*
Aquatil. *Aquatile.*
Aquel. *Quello, colui.*
Aquella. *Quella, colei.*
Aquellos. *Quelli, coloro.*
Aquellas. *Quelle, coloro.*
Aquello. *Quella cosa.*
Aqueſſe. *Costui.*
Aqueſſo. *Costui, o questo.*

Aque-

queſte. *Coſtui, queſto.*
quende, *Di quà, da queſta banda.*
quexar, *Addolorare, affliggere, tormentare.*
quexarſe, *Affrettarſi, affaticarſi.*
quexamiento. *Affrettamento, troppa ſollecitudine, o diligenza.*
quexadamente, *Frettoloſamente, ſollecitamente.*
quexado, *Affrettato, ſollecitato.*
quì *Quà, in queſto luogo.*
quì eſtoy. *Eccomi, eccomi qui.*
quì viene fulano, *Ecco quà il tale.*
De aquì, *Di qui, di queſto luogo.*
fulano es de aquì, *Il tale è di qui, cioè natiuo in queſto luogo.*
Deſde aqui, *Di quì, da queſto luogo, ma s'intende come termino a que, per parlar con termine ſito, oſico.*
De aqui adelante, *Da qui innanzi, da qui auanti.*
quietar, *Acquetare, rappacificare, mitigare.*
quietado, *Acquitato, rappacificato, mitigato.*
quilon. *Aquilone, o Borea vento.*
quilla, *Acchetta picola.*
quilla, o quilla de nauio, *La carena del nauilio.*

A R

, o altar, *Altare.*
pues; *Orsù o via, maniera di parlar concluſiua.*
, conſtellacion del Cielo. *Ara.*
ſus, *Orsù, o via modo di dire animatiuo.*
baca, *Una terra vicina à Madrid.*
bia, *Arabia, una Prouincia.*
be, Araue, *Arabo, de Arabia.*
bigo, *Arabico, d'Arabia.*
da, *Campo doue arano.*
do. *Arato, ſtrumento d'arare.*
do, *Coſa arata.*
do camèro, *Arato che hà vn leo doue s'appoggia il biſolco mentre ra.*
r, *Arare, lauorar la terra con aſto.*
, *talualti metaforicamente ſignifica durar gran fatica, e viuer miſeramente.*
Arar las caſas, y ſemblar las de ſal, *Arar le caſe, e ſeminarui il ſale.*
Arador, o gañan, *Biſolco, colue ch'ara.*
Aradòr, *Pellicello, o pellicello, vna bollicina minuta imbaſciatrice talualta della regna.*
Aradoicito, *Pillicellino, piccolo pellicello.*
Aradòr, *tarlo che rode la cira.*
Aradura, *Aratura, l'opera d'arare.*
Arajeda, *Strumento col qual ſi netta l'aratro.*
A rayz de las carnes. *Sopra le carni.*
A rayz, *Accanto, allato a vna coſa.*
Arambel, *Tappeto.*
Arambre, o alambre, *Rame.*
Arambar, *vedi* aberrumbrar.
Arambrado, *vedi* aberrumbrado.
Aragàn, *Poltrone, infingardo, che durà fatica mal volentieri.*
Aragon, *Regno, o Prouincia di Spagna.*
Aragòneſ, *Aragoneſe, d'Aragon.*
Araña, *Ragno.*
Tela araña, *Telaragno, ragnatella.*
Arandèla, *vna ſorte di collaro da donne.*
Arandèla, *è anche vno ſtrumento in forma d'ombuto che ſi mette alla lanccia, per diſeſa della mandritta.*
Arañar. *Grafiare, ſgraffiare.*
Arañado, *Graffiato, ſgraffiato.*
Arañador, *ſgraffiatore, ſgraffiatore.*
Arañadura, *Graffiatura, ſgraffiatura, graffio.*
Araño, *vedi* arañadura.
Araña. *Paeſio regno.*
Arañento, *Pieno di ragnatelli, o di ragni.*
Aranjuèz, *Villa vicino a Madrid.*
Aranzèl, o arancèl, *Tariffa, tauoletta, doue ſi botteghi vengano ſcritti i nomi delle coſe che ſi deuon vender à tanto prezzo.*
Arauiana, *Prouincia dell'Indie Occidentale.*
Arabigo, *Arabigo.*
Arbitro luez. *Giudice arbitro.*
Arbitrar, *Giudicare.*

arbitratia cosa, *Cosa dipendente dall' arbitrio, o giuditio.*
arbitrio, o aiuedrio. *Arbitrio, giudicio.*
arbol, *Albero, nome generico ad ogn albero.*
arbol de naue, *Albero della naue.*
arbol de paraysso, o alheña, *Ligustro.*
arbolar, o enarbolar, *Alzare, inalberare.*
arboleda, *Alberèto, luogo doue son molti alberi.*
arbolèro, *Colui che hà cura de gl'alberi.*
arbol, *Albero, o genealogia di famiglia.*
arbollon, *Fossa, o pozzo doue si mette l'acqua che si caua di viuaio, o pantano.*
arbolecer, *Crescer l'albero.*
arbolillo, o arborcillo, *Alberetto, alberino.*
alborcillo, *Alberino, picciol albero.*
arca, *Cassa.*
arca del agua, *Bottino, o luogo doue si riduce l'acqua della fonte.*
arcabuz, *Archibuso.*
arcabuzazo, *Archibugata, tiro, o colpo d'archibuso.*
arcabuzero, *Archibusiere, colui che porta, o fà gl'archibusi.*
arcabuzeria, *La squadrone de gl'archibusieri.*
arcadèro. *Legnaiuolo che fà le casse.*
arcaduçar, *Mettere i condotti, o condur l'acqua per canali.*
arcaduçado, *Condotto per canali.*
arcadùz, *Condotto, canale.*
arcadas de vomito, *Forza, o gelli che si fà da chi hà voglia di vomitare, e non può rivolgimento di stomaco.*
arcang'l, *Arcangelo.*
ardàz, *Cassone, cassonaccio, cassa grande.*
arcas, *la concauità sotto le costole sopra i fianchi.*
arcas, *una terricciuola vicino a Cuenca in Spagna.*
arcediana.go, *Arcidiaconato, l'ufizio, o dignità dell' Arcidiacono.*
Arcediano, *Arcidiacono, dignità nelle Chiese Cattedrali.*
Arco de edificio, *Arco d'edificio.*
Arco del Cielo, *Arco baleno.*
Arco para tirar, *Arco da tirare.*
Arco de pipa, o cuba, *Cerchio da botte.*
Arcòn, *Cassone, cassa grande.*
Archero, o flechero, *Sagittario, colui che tira con arco, arciere.*
Archero, *Soldato della guardia del Rè.*
Archibirbòn, *Arcibirbone, più che birbone, più che manigoldo.*
Archiduque, *Arciduca.*
Archiduquessa, *Archiduchessa.*
Archipelago, *Arcipelago.*
Archipreste, *Arciprete.*
Archipreslazgo, *Dignità o carico dell' Arciprete, Arciprestato.*
Architecto, *Architetto, o si legge com' in Italiano.*
Architettura, *Architettura, si legge com'in Italiano.*
Architraue. *Architraue, com'in Italiano.*
Archivo, *Archivio, luogo doue si tengono le scritture publiche.*
Archimandrita, *Dignità trà i Greci, e vale Prouinciale, Priore.*
Arcebispo, *Arciuescouo.*
Arçobispado, *Arciuescouado.*
Arçobispal, *Arciuescouale, attenente all' Arciuescouo.*
Arçon, *Arcione della sella.*
Arda o ardilla, *Scoiattolo animaletto.*
Ardilla, *vedi Arda.*
Ardèr, *Ardere.*
Ardid, *Stratagemma, inganno che si fà in occasion di guerra.*
Ardit, *una sorte di moneta bassissima, che noi diremmo vn picciolo.*
Ardiente, *Ardente, che arde, o auuampa.*
Ardiente, *Metaforicamente si piglia per bramoso, o desideroso.*
Ardòr, *Ardore, abbruciamento.*
Arduamente, *Difficilmente.*
Arduo, *Difficile, arduo.*
Arèca, *una sorte di Spetieria.*

na. *Rena, arena, sabbia.*
nal. *Renaio, letto del fiume quando è senz'acqua, e dove è la rena.*
embrar en arena. *Seminar nella rena, cioè affaticars'in vano.*
nga. *Ragionamento lungo, e noioso.*
niſco. *Di qualità di rena, renoso.*
nillas. *Sei dadi, che son segnati solo da una banda, che noi comunemente chiamiamo farinacci.*
nica. *Rena minuta, e fine.*
noſo, *vedi* areniſco.
nque. *Aringa, una sorte di pesce secco al fumo.*
ſtin. *Una spezie di rogna, o certa infermità che viene a le bestie, o vero una spezie di tigna, o lattime che viene sul capo.*
xaque, vedi arrexaque. *Tridète.*
tuſa. *Aretuſa, nome d'una ninfa.*
ar el nauio. *Inalzarſi in nauilio hora dinanzi, hora di dietro.*
il. *Il matto de scacchi.*
adillo, ò argadijo. *Arcolaio, ſtrumento da dipanare, o vero ogni ſtrumento, & eſercizio di donna.*
ália. *Tenta, o ferro con che il Cerusica taſta, e ſcarna le ferite.*
amandixo. *Trabicco ingegno, o ſtrumento fatto di legnazzi.*
amaſſa. *Smalto, cioè muro fatto con calcina, e ghiaia, o sabbia.*
amaſſon, *vedi* argamaſſa.
anas. *Vno ſtrumento di legno fatto a forma di ceſte, nel quale portano da mangiare al campo a contadini, e vero ſignifica vno ſtrumento per tirar su pietre per le fabriche.*
andijo, vedi argandillo. *Arcolaio da dipanare.*
andijos. *Bazzerole, o bagatelle.*
èl. *Argieri Città marittima in Affrica.*
èl. *Il caualllo che hà il piè drito bianco.*
entadas. *Vna sorte di liſcio, o vero pallottoline inargentate.*
olla *Vn cerchio di ferro, che alcuni schiaui portano al collo.*

argolla del tollo. *Vn cerchio di ferro dentro del quale ſi mette il collo di quelli che ſi tengano alla berlina.*
argolla, *e ſimilmente e vn cerchio di ferro con vna punta, la quale ſi ficca in terra, e da lontano tirano certe pallottole con vna meſtola, e procurano auuicinarſi a eſſo, o paſſar per il mezzo, & è giuoco molto vſato in molti luoghi di Spagna.*
alguena, o alforja. *Biſaccia, valligia, fagotto.*
arguyr. *Diſputare, argumentare, dar indizio d'una coſa.*
arguyr de mentita. *Conuincer vno di bugia, far rimaner vno bugiardo.*
arguyente. *Arguente, argumentante, diſputante.*
argullo. *Orgoglio, ſuperbia.*
argulloſo. *Acuto, orgoglioſo.*
argulloſamente. *Acutamente.*
argumentadòr. *Argumentatore.*
argumentar. *Argumentare, arguire.*
argumento. *Argumento, ſuggetto, materia.*
argumento aparente. *Argumento apparente.*
Soltrar el argumento. *Sciorre l'argumento.*
No concluys bien con vueſtro argumento. *Non è buona la concluſione del voſtro argumento.*
Eſtais os cõ vn miſmo argumẽto. *State ſempre in vn iſteſſo argumento.*
Poca fuerça tienen vueſtros argumentos. *Hanno poca forza i voſtri argumenti.*
a rienda ſuelta. *A tutta briglia.*
arienço. *Peſo di marca di trentadue grani.*
arillo. *Cerchietto, cerchio picciolo, come quelliche ſi tengon all'orecchio, d'oro, e d'altro metallo.*
ariſco hombre. *Perſona ſaluatica, intrattabile, ſdegnoſa, ſolitaria.*
ariſmerico. *Ariſmetico.*
ariſta. *Vocabolo poetico, reſta della ſpiga.*
ariſtocracia. *Ariſtocrazia, Republica, cioè il gouerno de' nobili.*

Aritmetica. *Aritmetica, scienza che insegna a far di conto.*

Aritmetico. *Aritmetico, professore di Aritmetica.*

Armada. *Armata.*

Armadura. *Armatura.*

Armado. *Armato.*

Armar vna ballesta. *Innarcare vna balestra.*

Armar vna cama. *Rizzare, o metter in ordine vn letto.*

Armar vn lazo. *Tender vn laccio.*

Armar çancadilla. *Far gambetto a vno, e metaforicamente significa esserseli segretamente contrario nelle sue pretensioni.*

Armar vna celada. *Tracciare, o tramare vn imboscata.*

Armar vna casa. *Accomodar tutti i legnami necessari alla fabrica d'vna casa.*

Armar al que juega. *Dar danari, o far forte chi giuoca.*

Armar en el juego. *Accomodar quãdo vn giuoca le carte a suo modo.*

Armar vn vaxel. *Armar, o metter in ordine vn vascello.*

Armandijas *Certi strumenti, & ordigni da telaio.*

Armario. *Armadio.*

Armas. *Arme.*

Armas ofensiuas y defensiuas. *Arme offensiue, e defensiue.*

Tocar al arma, *Sonar a martello.*

Armas, o insignias de algun linage. *Arme, o scudo d'alcuna casata, o famiglia.*

Dexar las armas. *Non attender piu a cose di guerra.*

Estar vn Reyno puesto en armas. *Esser vn Regno in arme.*

Armas ligeras. *Arme leggieri.*

Armatoste de ballesta *Vocabolo antico, e vale il graffio d'innarcar la balestra.*

Armazon, o armadura de cama. *Lettiera, tutto il legame del letto.*

Armella. *L'anello di ferro doue entra il cinauistello, o vero la campanella da bussar la porta, o vn cerchietto d'oro che i Capitani soleuan dare a chi faceua nella guerra qualche atto segnalata.*

Armèro. *Armaiuolo, colui che fà larme.*

Armiño. *Armellino, animaletto bianchissimo.*

Armonia. *Armonia, concento suaue.*

Armoniaco. *Sale armoniaco.*

Armueles. *Malue o ni herba.*

Arnès. *Scudo, rotella, targa.*

Arnaequin, o arlequin. *Vna figura humana fatta di legno.*

Aro. *Cerchio.*

Aro, o yaro. *Piè di vitello herba.*

Aroadillo. *Filatoio, stromẽto per filare.*

Aròmas *Aromati.*

Arquear. *Piegare com'arco, innarcare.*

Arquear las cejas. *Innarcar le ciglia.*

Arqueado. *Innarcato.*

Arquèro. *Colui che fà gli archi.*

Arqueta, o arquilla. *Cassetta, cassettina.*

Arquilla. *Cassettina, piccola cassa.*

Arquetòn. *Cassettino, forziere.*

arquetonzillo *Forzierino, cassettino.*

Arquilexas. *Vescica di cane herba.*

Arquillo. *Archetto, picciol arco.*

Arquita, *vedi* arquilla.

Arquitecto. *Architetto.*

Arquitectura. *Architettura.*

Arquitraue. *Architraue.*

Arras, e señal. *Caparra, pegno, arra, che dà lo sposo alla sposa.*

Arrabàl, o arrauàl. *Borgo.*

Arracadas. *Orecchini pendenti da orecchi.*

Arrazife. *Camino, o strada impietrata.*

Arraèz. *Capitano, o padron di naue.*

Arrahax. *Sansa, ossa o noccioli d'vliue infrante, e smunte dall'olio.*

Arraygar. *Metter le radici.*

Arraygado. *Che hà messo le radici.*

Arraynan. *Mirto.*

Arraihanàl. *Luogo dout cõ molti mirti.*

Arraihan y morisco. *Mortella.*

Arrayz, *vedi* arraèz.

Arrãblado. *Ripieno di rena, e sabbia.*

Arrancar *Suerre, sbarbare, stirpare.*

Arrancado. *Suelto, sbarbato, stirpato.*

anoar de quazo. *Sbarbare fin dall' ultime barbe, o radici.*
ancar el cauallo. *Cominciar a correr il cauallo.*
ancar de algun lugar. *Partirsi d'vn luogo mal volentieri.*
ancarſele a vno el alma. *Maniera d'esagerar il dolore; che noi diremmo spezzargliſi a vno il cuore di dolore.*
rancadòr. *Sueglatore, sbarbatore.*
rancadura. *Sueglatura, sbarbatura.*
rancamiento. *Sbarbamento, sueglimento.*
rapieços. *Lembo, o falda della veſte.*
leuar a vno de los arrapieços. *Menar vno bene ſtrinto, e preſo per i panni, come vediamo talvolta che fanno i birri nel menar vno in prigione.*
raquiue, e arraquibe. *Fregio, o ricamo.*
raquibe, *vedi* arraquiue.
rasar el vaſo, o medida. *Empier tato vn vaſo, o miſura, che trabocchi.*
rasado. *Colmo, raſo, traboccante.*
rasar el Cielo. *Raſſerenarsi il Cielo.*
rarſe los ojos de agua. *Gocciolargli da gl'occhi qualch'humore.*
rasadura. *Radimento, il rader il vaſo, o miſura.*
rastrar. *Straſcicare, ſtraſcinare.*
rastrado. *Straſciato, ſtraſcinato.*
rastrado andar. *Far poueramente, eſſere pouero, e meſchino, viuer in miſeria.*
rastradamente. *Miſeramente, poueramente.*
Leuar la ſoga arraſtrando. *Portar ſtraſcinando la fune; cioè hauer ſempre ſeco l'occaſione per eſſer gaſtigato del mal ch'ha fatto.*
Ser arraſtrado. *Eſſer ſtraſcinato, vna ſorta di gaſtigo.*
rastradura. *Parola barbara, vale ſtraſcinatura, ſtraſcinamento.*
rratonar. *Roderſi vna coſa da topi.*
rratonado. *Roſo de topi.*
rraxaque. *Tridente, o forca di ferro con trepunte, o denti, o vero vn vcello che diciamo rondone.*
Rarax. *Sania, nocciuli d'oliue per abbrucciare.*
Arrebañar. *Ragunare, raccorre molte coſe inſieme confuſamente.*
Arrebañado. *Raccolto, o ragunato confuſamente.*
Arrebañamiento. *Raccolta, ragunamento.*
Arrebata capas. *Rabbator di cappe, e ferraiuoli.*
Arrebatar. *Strappare, rapire, pigliar vna coſa di mano per forza.*
Arrebatado. *Strappato, rapito.*
Arrebatamiẽto. *Strappamento, rapina.*
Arrebatarſe. *Eleuarſi, andar in eſtaſi.*
Arrebatamiento, o arrobamiento. *Eleuazion di ſpirito, eſtaſi.*
Arrebatadamente. *Violentemente, furioſamente.*
Arrebatado. *Furioſo, violento.*
Arrebatadòr. *Strappatore, rapitore, rubbatore.*
Aue arrebatadora. *Vccel di rapina.*
Plazeres arrebatados. *Piaceri rubbati, o che hanno ſeco qualche diſguſto.*
Arrebata puñadas. *Si dice a chi hà il viſo da pugna, cioè che pare ſia degno di pugni.*
Arrebatina echar. *Gettar vna coſa, acciò ſia raccolta violentemente, e rapacemente, che noi diremmo a ruffa raffa.*
A la rebatiña. *A ruffa raffa, cioè ſcompigliamento, e con rapacità.*
Arrebo çarſe. *Turarſi, o coprirſi il viſo.*
Arrebo çar las carnes. *Far ſopra la carne cotta, e fredda qualche miſtura o compoſizione d'hueua, o d'altro ſimile.*
Arrebo çado. *Turato, o coperto il viſo.*
Arrebéta buey *Vna ſorte di moſche di color d'oro, che danno faſtidio a buoi.*
Arrebolarſe la muger. *Liſciarſi, o metterſi del roſſetto la donna.*
Arrebolada muger. *Donna liſciata, o fatta roſſa.*
Arrebol. *Quel roſſore che cauſa nelle nugole il Sole quando và ſotto.*

arrebuiarse, o encogerse, *Raggricchiarsi, raccogliersi, e venirsi in se stesso.*

arrebujado. *Raggricchiato.*

arrebujamiento. *Raggricchiamento, vedi* arrebujarse.

arrebujar. *Gualire, conciar male una cosa tramenandola.*

arrechar, *Rizzarsi il membro.*

arrechado, *Ritto, e si dice del membro.*

arrecho andar, *Hauer voglia di caualcare.*

arrechadura, *Voglia di caualcare.*

arrecho, *Ritto, e si dice del membro.*

arredrar, *Spignar in dietro, sfacciar da se.*

arredrado, *Spinto in dietro sfacciato.*

Arredrarse, *Farsi à dietro, ritirarsi à dietro.*

A redro pelo, *Contrappelo.*

Arregaçarse *Succignersi, legarsi i lombi della veste a cintola.*

Arregaçado, *Succinto, che si è legato i panni à cintola.*

Arregostar. *Auuezzare, assuefare.*

Arregostado, *Auuezzo, assuefatto.*

Arrejada, *vno strumento con il qual si netta il vomere.*

Arrelde, *vn peso che in Castiglia vale quattro libra, cioè sessanta quattr' once.*

Arellanarse. *Mettersi à sedere balordamente, senza guardare ne doue, ne come.*

Arrellanado, *Posto à sedere, vedi* Arrellanarse.

Arremangarse, *propriamente significa tirar sù le maniche, che noi diremmo sbracciarsi, è alcuna volta significa succignersi le falde della zimarra, & è l'istesso che* Arregaçarse.

Arremangado *Sbracciato, succinto.*

Arremango, *Sbracciamento, succignimentò.*

Arremedar, *vedi* arrendar, *contraffare i gesti d'vno.*

Arremetèr, *Andar alla volta d'vno con impeto per offenderlo.*

Arremetido, *Assalito, assalito.*

Arremetida, *Assalto.*

Arretimiento. *Assalto.*

Arremolinado. *Circondato, attorniato*

Arremolinar. *Circondare, voltare in giro.*

Arrendar cauallo. *Legare vn cauallo con le redini, o viuo domarlo*

Arrendado cauallo, *Cauallo legato con le redine, o domato.*

Arrendar, *Dare, o pigliare vna possessione a affitto.*

Arrendado. *Dato, o pigliato a affitto.*

Arrendamientò, *Affitto, il dare, o il pigliare a affitto.*

Arrendador, *Affittatore, fittaiuolo, cioè colui che dà, o piglia a affitto.*

Arrendar, o remedar, *Contraffare i gesti, e l'attioni d'vno.*

Arrendado, *Contraffatto ne' gesti, e nell'attioni da vno.*

Arrendadòr, *Colui che contraffà i gesti, e l'attioni altrui.*

Arrear, *Abbellire, acconciare, assettare, adornare.*

Arreado, *Abbellito, acconcio, assetto, adornato.*

Arreadamente, *Adornatamente, galantemente, compostamente, acconciamente.*

Arrecafe, *luogo alpestre, e deserto.*

Arrèo, *Ornamento, abbellimento, acconciamento.*

Arrèo, *talvolta è auuerbio, e significa in fila: così:* He beuido tres vezes arreo, *Hò beuuto tre volte in fila, tre volte seguitamète vna dopo l'altra.*

Arrepastar el ganado, *Ripascolare, dar a pascere di nuouo al bestiame.*

Arrepastado. *Ripascolato.*

Arrepentirse, *Pentirsi, sapergli male d'hauer fatto, o detto.*

Arrepentido. *Pentito.*

Monjas arrepentidas, *Monache Conuertite, cioè donne di mala vita che si son fatte Monache.*

Arrepentimiento, *Pentimento.*

Arrepentido, *Pentito.*

Arrestrar, *Tenere, o ritener che vno non vadia innanzi.*

arre-

rrexaque, o arraxaque. *Tridente, o forca di ferro con tre punte.*
rrexaque. *Rondone vccello, vedi* bencèjo.
rrezgarſe. *Arrificarſi, arriſchiarſi.*
rrrſſiar. *Rinforzare.*
rreziar el mal, o la dolencia. *Accreſcerſi il male.*
rreziamiento. *Rinforzamento, accreſcimento.*
rrezil. *Scoſſa a furia d'acqua impetuoſa.*
rriar. *Laſciar la corda all'ancora gettata in mare.*
rriate, *Strada impietrata, o incannicciata di giardino.*
rriba. *Di ſopra, ad alto.*
rr ba eſtà. *Gl'è di ſopra, gl'è ſu.*
rrtiba voy. *Io vo di ſopra, io vò ad alto, io vo in.*
De allà arriba. *Di laſſu.*
lla, o acullà arriba. *Laſſù alto, laſſù di ſopra.*
Hazia arriba. *In ſu.*
arribar con la nao. *Arribar con la naue, approuare.*
arribar, o llegar. *Giungnere, arriuare.*
No puedo arribar con ello. *Non poſſo trouar la via d'vſcir di tanti affanni.*
arriero, o harriero. *Mulattieri, vetturale.*
arriesgar. *Arrificare, arriſchiare, ardirſi.*
arriesgado. *Arriſicato, arriſchiato, ardito.*
arriesgo. *Riſico, riſchio, pericolo.*
arrimar *Appiggiare,*
arrimarſe. *Appoggiarſi.*
arrimarſe al parecer de otro. *Seguitar il paver d'vno, approuare l'opinioni altrui.*
arrimarſe à ruynes. *Attaccarſi, o ſeguitar cattiue compagnie e huomini vili, o infami.*
arrimar otro delicto à vno. *Apporre, o dare à vno vn'altra querela.*
arrimarſe à alguno, que le empare. *Accoſtarſi à vno che lo difenda e aiuti.*
arrimar à vno. *Significa, laſciar vno come morto, e finito.*
arrimado. *Appoggiato, fauorito, protetto.*
arrimadura. *Appoggiatura, l'appoggiarſi.*
arrimo. *Appoggio, puntello, fauore, protezione.*
Vos ſolo ſoys mi arrimo. *Voi ſolo ſiete il mio ſoſtegno.*
arrinconarſe. *Incantonarſi, viporſi, metterſi come in vn cantone.*
arrinconado. *Meſſo in vn canto, ſcordato, laſciado.*
arrinconamiento. *Tralaſciamento, abbandono.*
arrio. *Heretico noto.*
ariano. *Arriano, della ſetta d'Arrio.*
arriſcar. *Arriſchiare, arriſtiare.*
arriſcadamente. *Riſicoſamente.*
arriſcado. *Riſicoſo, arriſicato.*
Loco arriſcado. *Pazzo precipitoſo, infuriato.*
arritranca. *Groppiera.*
arroba. *Miſura che à noi ſarebbe vn mezzo barile da miſurar coſe liquide: auuro è vn peſo di 25. libre.*
arrobado. *Eleuato in eſtaſi.*
arrobamiento. *Eſtaſi, eleuatione di ſpirito.*
arrobarſe. *Eleuarſe, o andar in eſtaſi.*
arrodear ò rodear. *Girare, allungar il cammino.*
arrodeado. *Cinto, circondato.*
arrodeamiento. *Circondamento, allungamento.*
arrodèo, o rodèo. *Giro, giramento, circuito, allungamento di ſtrada,*
arrodillarſe, o hincarſe de rodillas. *Inginocchiarſi, porſi in ginocchioni.*
arrodillado. *Inginocchioni, inginocchiato.*
arrodilladura, *Inginocchiamento.*
arrogancia. *Arroganza, alterigia.*
arrogante. *Arrogante.*
arrogantemente. *Arrogantemente, alteramente.*

Arrozo. *Rino, ruscello.*
Arroyuelo. *Ruscelletto, torrente.*
Arrojar, *Gettare buttare.*
Arrojado. *Gettato, buttato.*
Arrojadiço, *che si può gettare, e buttare, attribuendosi ad huomo significa metaforicamente inconsiderato, casuale, temerario.*
Arrojarse en medio de los enemigos, *Metterssi à sbaraglio per mezzo de nemici.*
Armas arrojadiças. *Arme che si possin lanciare, o gettare.*
Arrojador. *Gettatore, buttatore.*
Arrojadamente. *Inconsideratamente, temerariamente.*
Arrollar. *Arrotolare come si fa il panno lino.*
Arrollado. *Arrotolato.*
Arrolladòr. *Arrotolatore.*
Arromadizarse. *Incimurrirsi, infreddarsi, incatarrarsi.*
Arromadiçado. *Incimurrito, infreddato, incatarrato.*
Arrompidos, *Campi scassati, o divelti.*
Arroparse, *Turarsi, coprirsi, mettersi di molti panni addosso per star caldo.*
Arropado, *Coperto e turato con molti panni.*
Arrope. *Sapa, mosto cotto.*
Arropèas, *una sorte di manette, o ferri da imprigionar le mani.*
Arrostrar. *Guardar fisso una cosa, mostrando hauerne voglia, ouero piacergli, o andargli alla fantasia.*
Arroua, *vedi* arroba.
Arròz, *Riso, legume.*
Arrufianar, *Far il bravo, lo smargiasso, il tagliantoni.*
Arrufianado, *Informe di bravo, o di smargiasso.*
Arrufaldarse, *Andar alla brava, acconciarsi la spada ò il vestito come fanno i bravi.*
Arrufaldado, *Alla brava, cioè che porta il cappello, e i vestiti alla brava.*
Arrugar, *Empier di grinze, o crespe.*
Arrugado, *Pieno di grinze, grinzoso.*
Arruga, *Grinza.*
Cara arrugada. *Faccia grinzosa.*
Arrugadura, *Piegatura, l'esser pieno di grinza.*
Arruynar, *Rouinare, distruggere, mandar in Rouina.*
Arruynado, *Rouinato, distrutto, fracassato.*
Arruynadòr, *Rouinatore, distruttore, fracassatore.*
Arrullar al niño, *Far addormentar il bambino cantando qualche canzona.*
Arrullarse la paloma o tortola. *Lagnarsi, temere, dolersi la colomba o tortola, cioè far il verso della colomba o tortola, quando vanno in amore.*
Arrullo de paloma, *Quel verso, o quella voce che fa la colomba quando è in amore.*
Arramàco, *Sdegno, è mostra di disprezzo, che si fa con gesti, ributtando la cosa, che ci è data: e talvolta significa cirimonie, complimenti, accoglienze.*
Arrombar, *vedi* Derrumbar.
Arrumar el nauio, *Stimare a pareggiar il nauilio.*
Arumado. *Stimato, pareggiato.*
Arrumbada, *Il luogo nella Galera doue si và a far del corpo, cioè à vetar il ventre.*
Arsenal. *Arsenale, luogo doue si fabbricano i nauili.*
Arsenico, *Arsinico veleno.*
Artadegua, *Accanfiore, herba da pulce.*
Artar o hartar, *Saziare, satollare, empiere.*
Artarse, *Satiarsi, satollarsi, empiersi.*
Arto, o harto. *Sazio, satollo, pieno.*
Arto, *talvolta è auuerbio, e significa molto, assai, a bastanza, e si pone con adiettiui, e co' verbi così.*
Harto bueno, *Molto buono, assai buono.*
He comido harto, *Hò mangiato à bastanza.*

arta-

Artazgo, *Satollamento, satietà, che nos daremmo propriamente corpacciata.*

Darse vn artazgo, *Far vna corpacciata.*

Arte, *Arte, scienza di far vna cosa.*

Arte, *tauolta si piglia per il libro che insegna i precetti della Grammatica, come* el arte de Antonio, o de Emanuel *la Grammatica d'Antonio, d'Emanuello.*

Artes, *la filosofia.*

Artèjo, *la congiuntura, o il nodo del dito.*

Artemisa yerua, *Artemisa herba.*

Arteria, *Arteria, vena della vita.*

Artèro, *Cauillo so, arguto, astuto.*

Artèsa, *Catino di legno, cioè vaso incauato, di legno, che altrimenti dicon vassoio.*

Hazer nacèr berros en vna artesa. *Far nascer l'herba detta nasturzio aquatico, in vn catino, questo si dice per mottegiar vna persona di fregone, o maliardo.*

Artesano, *Vocabolo poco vsato, vale artista, botegato.*

Artesón, *Catin grande di legno.*

Artesones, *le soffite de palchi, indorate, e intagliate.*

Artesilla, *Catinuccio, picciol catino, o vassoio.*

Articular, *Articolare, distinguer come con articoli.*

Articulado, *Articulato, distinto.*

Articulo. *Articolo.*

Articulo de fe. *Articolo di fede.*

Artefice, *Artefice.*

Artificial, *Artificiale, artificioso.*

Artificialmente *Artificiosamente.*

Artificioso, *Artificioso.*

Artificio, *Artificio, industria, magisterio.*

Artillar, *Fortificar con artiglieria.*

Artillado, *Fortificato con artiglieria.*

Artilleria. *Artiglieria.*

Artillero, *Bombardiere, o colui che fa l'artiglierie.*

Artimaña, *Inganno fatto con grand' arte e astutio.*

Antimañoso, *Astuto, fraudolente.*

Artimon, *Il trinchetto della naue.*

Artista, *Filosofo, colui che attende alla filosofia.*

Aruèja, *Grouigliola, legume simile al pisello.*

Aruejalua, *Spetie di pisello saluatico.*

Aruño, o araño, *Graffio, sgraffiatura.*

Arusp ice, *Indouino per gli auguri.*

Arza, *Vna sune, o gumena della naue.*

Arzilla, *Arzilla, vna sorte di terra appiccicaticcia.*

Arzolla, *Mandorla verde.*

Arzon de la silla, *Arcion della sella.*

Assirse el arzon. *Attaccarsi all'arcione.*

A S

As, *Asse, vn punto de dadi, o nelle carte.*

Asa, o assa, *Manico di vaso, per potersi pigliare.*

A sabiendas, *A posta, a bello studio.*

A saltos, *A salti, saltando.*

A sarabacara, *Nardo saluatico.*

A laborear, *Dar sapore à vna cosa.*

A sabereado. *Acconcio bene, e in modo che habbia buon gusto.*

A saco. *A sacco.*

Mèter à saco, *Mettere à sacco, rubbare, e sbalgiare.*

Assalariar, *Salariare, dar salario.*

Assalariado, *Salariato, che tira salario.*

Assaltar, *Assaltare.*

Assalto. *Assalto.*

Assaltado, *Assaltato.*

Ascalonia, cebolla, *Scalogno sorte di cipolla.*

A sazon, *A stagione, con stagione, con tempo.*

Assaz, *A bastanza.*

Asco tener de vna cosa, *Hauer à schifo vna cosa.*

asco me dà verle, *Non posso patir di vederle, modo di dire.*

Esso me pone asco, *Cotesto mi fa rivoltar lo stomaco.*

arbitratia cosa, *Cosa dipendente dall' arbitrio, o giuditio.*
arbitrio, o aluedrio. *Arbitrio, giudicio.*
arbol, *Albero, nome generico ad ogn albero.*
arbol de naue, *Albero della naue.*
arbol de paraysо, o alheña, *Ligustro.*
arbolar, o enarbolar, *Alzare, inalberare.*
arboleda, *Alberèto, luogo doue son molti alberi.*
arbolèro, *Colui che hà cura de gl'alberi.*
arbol, *Albero, o genealogia di famiglia.*
arbollon, *Fossa, o pozzo doue si mette l'acqua che si cana di viuaio, o pantano.*
arbolecer, *Crescer l'albero.*
arbolillo, o arborcillo, *Alberetto, alberino.*
alborcillo, *Alberino piccol albero.*
arca, *Cassa.*
arca del agua, *Bottino, o luogo doue si riduce l'acqua della fonte.*
arcabuz, *Archibuso.*
arcabuzaço, *Archibugiata, tiro, o colpo d'archibuso.*
arcabuzero, *Archibugiere, colui che porta, o fa gl'archibusi.*
arcabuzeria, *Lo squadrone de gl'archibugieri.*
arcadèro. *Legnaiuolo che fà le casse.*
arcaduçar, *Mettere, o condutti, o condur l'acqua per canali.*
arcaduçado, *Condotto per canali.*
arcadùz, *Condotto, canale.*
arcadas de vomito, *Forza, o gusti che si fà da chi hà voglia di vomitare, e non può risolgimento di stomaco.*
arcang l, *Arcangelo.*
ardàz, *Cassone, cassonaccio, cassa grande.*
arcas, *la concauità sotto le costole sopra i fianchi.*
arcas, *una terricciuola vicino a Cuenca in Spagna.*
arcediazgo, *Arcidiaconato, l'officio, o dignità dell' Arcidiacono.*
Arcediano, *Arcidiacono, dignità nelle Chiese Cattedrali.*
Arco de edificio, *Arco d'edificio.*
Arco del Cielo, *Arco baleno.*
Arco para tirar, *Arco da tirare.*
Arco de pipa, o cuba, *Cerchio da botte.*
Arcòn, *Cassone, cassa grande.*
Archero, o flechero, *Sagittario, colui che tira con arco, arciero.*
Archero; *Soldato della guardia del Rè.*
Archibribòn, *Arcibirbone, più che birbone, più che manigoldo.*
Archiduque, *Arciduca.*
Archiduquessa, *Archiduchessa.*
Archipelago, *Arcipelago.*
Archipreste, *Arciprete.*
Archiprestazgo, *Dignità o carico dell' Arciprete, Arciprestato.*
Architecto, *Architetto, si legge com' in Italiano.*
Architettura, *Architettura, si legge com'in Italiano.*
Architraue. *Architraue, com'in Italiano.*
Archivo, *Archivio, luogo doue si tengono le scritture publiche.*
Archimandrita, *Dignità trà i Greci, e vale Prouincial, Priore.*
Arcebispo, *Arciuescouo.*
Arçobispado, *Arciuescouado.*
Arçobispal, *Arciuescouale, attenente all' Arciuescouo.*
Arçon, *Arcione della sella.*
Arda o ardilla, *Scoiattolo animaletto.*
Ardilla, *vedi* Arda. *(to note)*
Ardèr, *Ardere.*
Ardid, *Strattagemma, inganno che si fà in occasion di guerra.*
Ardit, *una sorte di moneta bassissima, che noi diremmo un picciolo.*
Ardiente, *Ardente, che arde, o auuampa.*
Ardiente, *Metaforicamente si piglia per bramoso, o desideroso.*
Ardòr, *Ardore, abbruciamento.*
Arduamente, *Difficilmente.*
Arduo, *Difficile, arduo.*
Areca, *una sorte di Spetieria.*

arena. *Rena, arena, sabbia.*

arenal. *Renaio, letto del fiume quando è senz'acqua, e doue è la rena.*

Sembrar en arena. *Seminar nella rena, cioè affaticarsi in vano.*

arenga. *Ragionamento lungo, e noioso.*

areniſco. *De qualità di rena, arenoso.*

arenillas. *Sorti dadi, che son segnati solo da vna banda, che noi comunemente chiamiamo farinacci.*

arenica. *Rena minuta, e fine.*

arenoſo, vedi areniſco.

arenque. *Aringa, vna sorte di pesce secco al fumo.*

areſtin. *Vna spezie di rogna, o certa infermità che viene a le bestie, o vero vna spezie di tigna, o lattime che viene sul capo.*

ataxaque, vedi arrexaque. *Tridēte.*

aretula. *Aretusa, nome d'vna ninfa.*

arfar el nauio. *Inalzarsi in naue, hora dinanzi, hora di dietro.*

arfil. *Il matto de scacchi.*

argadillo, ò argadijo. *Arcolaio, strumento da dipanare, o vero ogni strumento, & esercizio di donna.*

argalia. *Tenia, o ferro con che il Cerusica tasta, e scarna le ferite.*

argamandixo. *Trabucco ingegno, o strumento fatto di legnazzi.*

argamaſſa. *Smalto, cioè muro fatto con calcina, e ghiaia, o sabbia.*

argamaſſon, vedi argamaſſa.

arganas. *Vno strumento di legno fatto in forma di ceste, nel quale portano da mangiare al campo a contadini, o vero significa vno strumento per tirar su pietre per le fabriche.*

argandijo, vedi argandillo. *Arcolaio da dipanare.*

argandijos. *Bazzecole, o bagatelle.*

argel. *Argieri Città marittima in Affrica.*

argèl. *Il cauallo che hà il piè drito bianco.*

argentadas. *Vna sorte di liscio, o vero pallottoline inargentate.*

argolla *Vn cerchio di ferro, che alcuni schiaui portano al collo.*

argolla del tollo. *Vn cerchio di ferro dentro del quale si rastre il collo di quelli che ſi tengano alla berlina.*

argolla, *e similmente vn cerchio di ferro con vna punta, la quale si ficca in terra, e da lontano tirano certe pallottole con vna mestola, e procurano auuicinarsi a esso, o passar per il mezzo, & è giuoco molto vsato in molti luoghi di Spagna.*

alguena, o alforja *Bisaccia, valigia, fagotto.*

arguyr. *Disputare, argumentare, dar inditio a vna cosa.*

arguyr de mentità. *Cominciar vno di bugia, far rimaner vno bugiardo.*

arguyente. *Arguente, argumentante, disputante.*

argullo. *Orgoglio, superbia.*

argulloſo. *Acuto, orgoglioso.*

argulioſamente. *Acutamente.*

argumentadòr. *Argumentatore.*

argumentar. *Argumentare, arguire.*

argumento. *Argumento, soggetto, materia.*

argumento aparente. *Argumento apparente.*

Soltar el argumento. *Sciorre l'argumento.*

No concluys bien con vueſtro argumento. *Non è buona la conclusione del vostro argumento.*

Eſtais os cō vn mismo argumēto. *State sempre in vn istesso argumento.*

Poca fuerça tienen vueſtros argumentos. *Hanno poca forza i vostri argumenti.*

a rienda ſuelta. *A tutta briglia.*

arienço. *Peso di marca di trentadue grani.*

arillo. *Cerchietto, cerchio piccolo, come quelliche ſi tengono all'orecchio, o d'oro, o d'altro metallo.*

ariſco hombre. *Persona saluatica, intrattabile, sdegnosa, solitaria.*

ariſmetico. *Arismetico.*

ariſta. *Vocabolo poetico, resta della spiga.*

ariſtocracia. *Aristocrazia, Republica, cioè il governo de' nobili.*

Aritmetica. *Aritmetica, scienza che insegna a far di conto.*

Aritmetico. *Aritmetico, professore di Aritmetica.*

Armada. *Armata.*

Armadura. *Armatura.*

Armado. *Armato.*

Arma vna ballesta. *Innarcare vna balestra.*

Armar vna cama. *Rizzare, o metter in ordine vn letto.*

Armar vn lazo. *Tender vn laccio.*

Armar çancadilla. *Far gambetto a vno, e metaforicamente significa esforgli segretamente contrario nelle sue pretensioni.*

Armar vna celada. *Tracciare, o tramare vn imboscata.*

Armar vna casa. *Accomodar tutti i legnami necessarii alla fabrica d'vna casa.*

Armar al que juega. *Dar danari, o far forte chi giuoca.*

Armar en el juego. *Accomodar quãdo vn giuoca le carte a suo modo.*

Armar vn vaxel. *Armar, e metter in ordine vn vascello.*

Armandijas. *Certi strumenti, & ordigni da telaio.*

Armario. *Armadio.*

Armas. *Arme.*

Armas ofensiuas y defensiuas. *Arme offensiue, e defensiue.*

Tocar al arma. *Sonar a martello.*

Armas, o insignias de algun linage. *Arme, o scudo d'alcuna casata, o famiglia.*

Dexar las armas. *Non attender piu a cose di guerra.*

Estar vn Reyno puesto en armas. *Esser vn Regno in arme.*

Armas ligeras. *Arme leggieri.*

Armatoste de ballesta *Vocabolo antico, e vale il graffio d'innarcar la balestra.*

Armazon, o armadura de cama. *Lettiera, tutto il legame del letto.*

Armella. *L'anel'o di ferro doue entra il chiauistello, o vero la campanella da buttar la porta, o vn cerchietto d'oro che i Capitani soleuan dare à chi facea nella guerra qualche atto segnalata.*

Armèro. *Armaiuolo, colui che fà larme.*

Armiño. *Armellino, animaletto bianchissimo.*

Armonia. *Armonia, concento suaue.*

Armoniaco. *Sale armoniaco.*

Armueles. *Mauo, oui herba.*

Arnès. *Scudo, rotella, targa.*

Arnequin, o arlequin. *Vna figura humana fatta di legno.*

Aro. *Cerchio.*

Aro, o yaro. *Piè di vitello herba.*

Aroadillo. *Filatoio, stromẽto per filare.*

Aròmas *Aromati.*

Arquear. *Piegare com'arco, innarcare.*

Arquear las cejas. *Innarcar le ciglia.*

Arqueado. *Innarcato.*

Arquèro. *Colui che fà gli archi.*

Arqueta, o arquilla. *Cassetta, cassettina.*

Arquilla. *Cassettina, piccola cassa.*

Arquetòn. *Cataffino, forziere.*

arquetonzillo *Forzierino, cassettino.*

Arquilexas. *Vesica di cane herba.*

Arquillo. *Archetto, picciol arco.*

Arquita, *vedi* arquilla.

Arquitecto. *Architetto.*

Arquitectura. *Architettura.*

Arquitraue. *Architraue.*

Arras, e señal. *Caparra, pegno, arra, che dà lo sposo alla sposa.*

Arrabàl, o arraual. *Borgo.*

Arracadas. *Orecchini, pendenti da orecchi.*

Arrazife. *Cãmino, o strada impietrata.*

Arraèz. *Capitano, o padron di naue.*

Arrahax. *Sansa, ossa o noccioli d'vliue infrante, e smunte dall'olio.*

Arraygar. *Metter le radici.*

Arraygado. *Che hà messo le radici.*

Arraynan. *Mirto.*

Arraihanàl. *Luogo doue cõ molti mirti.*

Arraihan y morisco. *Mortella.*

Arrayz, *vedi* arraèz.

Arrãblado. *Ripieno di rena, e l'abbia.*

Arrancar *Suerre, sbarbare, sterpare.*

Arrancado. *Sueltо, sbarbato, sterpato.*

Arranoar de quaxo. *Sbarbare fin dall' ultime barbe, o radici.*

Arrancar el cauallo. *Cominciar a correr il cauallo.*

Arrancar de algun lugar. *Partirsi d'vn luogo mal volentieri.*

Arrancarſele a vno el alma. *Maniera d'esagerar il dolore, che noi diremmo spezzarglisi a vno il cuore di dolore.*

Arrancadòr. *Sueglatore, sbarbatore.*

Arrancadura. *Sueglatura, sbarbatura.*

Arrancamiento. *Sbarbamento, sueglimento.*

Arrapieços. *Lembo, o falda della viſte.*

Lleuar a vno de los arrapieços. *Menar vno bene ſtretto, e preſo per i pani, come vediamo talvolta che fanno i birri nel menar vno in prigione.*

Arraquiue, e arraquibe. *Fregio, o ricamo.*

Arraquibe, *vedi* arraquiue.

Arraſar el vaſo, o medida. *Empier tãto vn vaſo, o miſura, che trabocchi.*

Arraſado. *Colmo, roſo, traboccante.*

Arraſar el Cielo. *Raſſerenarſi il Cielo.*

Arraſſe los ojos de agua. *Goccolargli da gl'occhi qualch'humore.*

Arraſadura. *Radimento, il rader il vaſo, o miſura.*

Arraſtrar. *Straſcicare, ſtraſcinare.*

Arraſtrado. *Straſciato, ſtraſcinato.*

Arraſtrado andar. *Far poueramente, eſſere pouero, e meſchino, viuer in miſeria.*

Arraſtradamente. *Miſeramente, poueramente.*

Lleuar la ſoga arraſtrando. *Portar ſtraſcinando la fune, cioè hauer ſempre ſeco l'occaſione per eſſer caſtigato del mal ch'ha fatto.*

Ser arraſtrado. *Eſſer ſtraſcinato, vna ſorte di caſtigo.*

Arraſtradura. *Parola barbara, vale ſtraſcinatura, ſtraſcinamento.*

Arratonar. *Roderſi vna coſa da topi.*

Arratonado. *Roſo de topi.*

Arraxaque. *Tridente, o forca di ferro con tre punte, o denti, o vero vn vaſello che diciamo rondone.*

Arrax. *Sania, nocciuli d'olius per abbrucciare.*

Arrebañar. *Ragunare, raccorre molte coſe inſieme confuſamente.*

Arrebañado. *Raccolto, o ragunato confuſamente.*

Arrebañamiento. *Raccolta, ragunamento.*

Arrebata capas. *Rabbater di cappe, o ferraiuoli.*

Arrebatar. *Strappare, rapire, pigliar vna coſa di mano per forza.*

Arrebatado. *Strappato, rapito.*

Arrebatamiẽto. *Strappamento, rapina.*

Arrebatarſe. *Eleuarſi, andar in eſtaſi.*

Arrebatamiento, o arrobamiento. *Eleuazion di ſpirito, eſtaſi.*

Arrebatadamente. *Violentemente, furioſamente.*

Arrebatado. *Furioſo, violento.*

Arrebatadòr. *Strappatore, rapitore, rubbatore.*

Aue arrebatadora. *Vccel di rapina.*

Plazeres arrebatados. *Piaceri rubbati, o che hanno ſito qualche diſguſto.*

Arrebara puñadas. *Si dice a chi hà il viſo da pugna, cioè che pare ſia degno di pugni.*

Arrebatina echar. *Gettar vna coſa, acciò ſia raccolta violentemente, e rapacemente, che noi diremmo a ruffa roffa.*

A la rebatiña. *A ruffa raffa, cioè ſcompigliamento e con rapacità.*

Arrebocarſe. *Turarſi, o coprirſi il viſo.*

Arreboçar las carnes. *Far ſopra la carne cotta, e fredda qualche meſſura o compoſizione d'huoua, o d'altro ſimile.*

Arreboçado. *Turato, o coperto il viſo.*

Arrebẽta buey *Vna ſorte di moſche di color d'oro, che danno faſtidio a buoi.*

Arrebolarſe la muger. *Liſciarſi, o meſterſi del roſſetto la donna.*

Arrebolada muger. *Donna liſciata, o fatta roſſa.*

Arrebol. *Quel roſſore che cauſa nelle nugole il Sole quando và ſotto.*

arrebuiarse, o encogerse, *Raggricchiarsi, raccogliersi, e venire in se stesso.*

arrebujado. *Raggricchiato.*

arrebujamiento. *Raggricchiamento, vedi* arrebujarse.

arrebujar. *Gualire, conciar male una cosa tramenandola.*

arrechar, *Rizzarsi il membro.*

arrechado, *Ritto, e si dice del membro.*

arrecho andar, *Hauer voglia di caualcare.*

arrechadura, *Voglia di caualcare.*

arrecho, *Ritto, e si dice del membro.*

arredrar, *Spigner in dietro, scacciar da se.*

arredrado, *Spinto in dietro scacciato.*

Arredrarse, *Farsi à dietro, ritirarsi à dietro.*

A redro pelo, *Contrappelo.*

Arregaçarse *Succingersi, legarsi i lombi della veste a cintola.*

Arregaçado, *Succinto, che si è legato i panni à cintola.*

Arregostar. *Auuezzare, assuefare.*

Arregostado, *Auuezzo, assuefatto.*

Arrejada, *uno strumento con il qual si netta il vomere.*

Arrelde, *un peso che in Castiglia vale quattro libre, cioè sessanta quattr' once.*

Arellanarse. *Mettersi à sedere balordamente, senza guardare ne doue, ne come.*

Arrellanado, *Posto à sedere, vedi* Arrellanarse.

Arremangarse, *propriamente significa tirar su le maniche, che noi diremmo sbracciarsi, è talvolta significa succingersi le falde della zimarra, & è l'istesso che* Arregaçarse.

Arremangado *Sbracciato, succinto.*

Arremango, *Sbracciamento, succignimentò.*

Arremedar, *vedi* arrendar, *contraffare i gesti d'uno.*

Arremetèr, *Andar alla volta d'uno con impeto per offenderlo.*

Arremetido, *Assalito, assalito.*

Arremetida, *Assalto.*

Arretimiento. *Assalto.*

Arremolinado. *Circondato, attorniato*

Arremolinar. *Circondare, voltare in giro.*

Arrendar cauallo. *Legare un cauallo con le redini, o uero domarlo*

Arrendado cauallo, *Cauallo legato con le redine, o domato.*

Arrendar, *Dare, e o pigliare una possessione a affitto.*

Arrendado. *Dato, o pigliato a affitto.*

Arrendamiento, *Affitto, il dare, o il pigliare a affitto.*

Arrendador, *Affittatore, fittaiuolo, cioè colui che dà, o piglia a affitto.*

Arrendar, o remedar, *Contraffare i gesti, e l'attioni d'uno.*

Arrendado, *Contraffatto ne' gesti, e nell'attioni da uno.*

Arrendadòr, *Colui che contraffà i gesti, e l'azioni altrui.*

Arrear, *Abbellire, acconciare, affettare, adornare.*

Arreado, *Abbellito, acconcio, affetto, adornato.*

Arreadamente, *Adornatamente, galantemente, compostamente, accenciamente.*

Arrecafe, *luogo alpestre, e deserto.*

Arrèo, *Ornamento, abbellimento, acconciamento.*

Arrèo, *talvolta è auuerbio, e significa in fila: così:* He beuido tres vezes arreo, *Hò bevuto tre volte in fila, tre volte seguitamèt una doppo l'altra.*

Arrepastar el ganado, *Ripascolare, dar a pascere di nuouo al bestiame.*

Arrepastado. *Ripascolato.*

Arrepentirse, *Pentirsi, sapirgli male d'hauer fatto, o detto.*

Arrepentido. *Pentito.*

Monjas arrepentidas, *Monache Conuertite, cioè donne di mala vita che si son fatte Monache.*

Arrepentimiento, *Pentimento.*

Arrepentido, *Pentito.*

Arrestar, *Tenar, o ritner che uno non vadia innanzi.*

arre-

Arrexaque, o arraxaque. *Tridente, o forca di ferro con tre punte.*

Arrexaque. *Rondone vccello, vedi* bencèjo.

arrezgarse. *Arrificarsi, arrischiarsi.*

Arrisiar. *Rinforzare.*

arreziar el mal, o la dolencia. *Accrescersi il male.*

arreziamiento. *Rinforzamento, accrescimento.*

arrezil. *Scossa a furia d'acqua impetuosa.*

arriar. *Lasciar la corda all'ancora gettata in mare.*

arriate. *Strada impiettata, o incannicciata di giardino.*

arriba. *Di sopra, ad alto.*

arriba està. *Gl'è di sopra, gl'è su.*

arriba voy. *Io vo di sopra, io vò ad alto, io vo in.*

De allà arriba. *Di lassù.*

allà, o acullà arriba. *Lassù alto, lassù di sopra.*

Hazia arriba. *In su.*

arribar con la nao. *Arribar con la naue, approuare.*

arribar, o llegar. *Giungnere, arriuare.*

No puedo arribar con ello. *Non posso trouar la via d'vscir di tanti affanni.*

arriero, o harriero. *Mulattiari, vetturale.*

arriesgar. *Arrificare, arrischiare, ardire.*

arriesgado. *Arrischiato, arrischiato, ardito.*

arriesgo. *Rischio, rischio, pericolo.*

arrimar. *Appoggiare.*

arrimarse. *Appoggiarsi.*

arrimarse al parecer de otro. *Seguitar il parer d'vno, approuare l'opinioni altrui.*

arrimarse à ruynes. *Attaccarsi, o seguitar cattiue compagnie e huomini vili, o infami.*

arrimar otro delicto à vno. *Apporre, o dare à vno vn'altra querela.*

arrimarse à alguno, que le ampare. *Accostarsi à vno che lo difenda e aiuti.*

arrimar à vno. *Significa, lasciar vno come morto, e finito.*

arrimado. *Appoggiato, fauorito, protetto.*

arrimadura. *Appoggiatura, l'appoggiarsi.*

arrimo. *Appoggio, puntello, fauore, protezione.*

Vos solo soy mi arrimo. *Voi solo siete il mio sostegno.*

arrinconarse. *Incantonarsi, riporsi, mettersi come in vn cantone.*

arrinconado. *Messo in vn canto, scordato, lasciato.*

arrinconamiento. *Tralasciamento, abbandono.*

arrio. *Heretico noto.*

ariano. *Arriano, della setta d'Arrio.*

arriscar. *Arrischiare, arrischiare.*

arriscadamente. *Rischiosamente.*

arriscado. *Rischioso, arrischiato.*

Loco arriscado. *Pazzo precipitoso, infuriato.*

arritranca. *Groppiera.*

arroba. *Misura che à noi sarebbe vn mezzo barile da misurar cose liquide: ouuero è vn peso di 25. libre.*

arrobado. *Eleuato in estasi.*

arrobamiento. *Estasi, eleuatione di spirito.*

arrobarse. *Eleuarsi, o andar in estasi.*

arrodear ò rodear. *Girare, allungar il cammino.*

arrodeado. *Cinto, circondato.*

arrodeamiento. *Circondamento, allungamento.*

arrodeo, o rodèo. *Giro, giramento, circuito, allungamento di strada.*

arrodillarse, o hincarse de rodillas. *Inginocchiarsi, porsi in ginocchioni.*

arrodillado. *Inginocchioni, inginocchiato.*

arrodilladuras. *Inginocchiamento.*

arrogancia. *Arroganza, alterigia.*

arrogante. *Arrogante.*

arrogantemente. *Arrogantemente, alteramente.*

Arrozo. *Rio, ruscello.*
Arroyuelo. *Ruscelletto, torrentè.*
Arrojar, *Gettare buttare.*
Arrojado. *Gettato, buttato.*
Arrojadiço, *che si può gettare, o buttare, attribuendosi ad huome significa metaforicamente inconsiderato, casuale, temerario.*
Arrojarse en medio de los enemigos, *Mettersi à sbaraglio per mezzo de nemici.*
Armas arrojadiças. *Arme che si possin lanciare, o gettare.*
Arrojador. *Gettatore, buttatore.*
Arrojadamente. *Inconsideratamente, temerariamente.*
Arrollar. *Arrotolare come si fà il panno lino.*
Arrollado. *Arrotolato.*
Arrolladòr. *Arrotolatore.*
Arromadizarse. *Incimurrirsi, infreddarsi, incatarrarsi.*
Arromadizado. *Incimurrito, infreddato, incatarrato.*
Arrompidos, *Campi scassati, o disuetti.*
Arroparse, *Turarsi, coprirsi, mettersi di molti panni addosso per star caldo.*
Arropado, *Coperto e turato con molti panni.*
Arrope. *Sapa, mosto cotto.*
Arropèas, *una sorte di manette, o ferri da imprigionar le mani.*
Arrostrar. *Guardar fisso una cosa, mostrando hauerne voglia, uuero piacerli, e andargli alla fantasia.*
Arroua, *vedi* arroba.
Arròz, *Riso, lezume.*
Arrufianar, *Far il bravo, lo smargiasso, il taglianteni.*
Arrufianado, *Informa di bravo, o di smargiasso.*
Arrufaldarse, *Andar alla brava, accomodarsi la spada ò il vestito come fanno i bravi.*
Arrufaldado, *Alla brava, cioè che porta il cappello, e i vestiti alla brava.*
Arrugar, *Empiar di grinze, o crispe.*
Arrugado, *Pieno di grinze, grinzoso.*
Arruga. *Grinza.*
Cara arrugada. *Faccia grinzosa.*
Arrugadura, *Piegatura, l'esser pieno di grinze.*
Arruynar, *Rouinare, distruggere, mandar in Rouina.*
Arruynado, *Rouinato, distrutto, fracassato.*
Arruynadòr, *Rouinatore, distruttore, fracassatore.*
Arrullar al niño, *Far addormentar, il bambino cantando qualche canzona.*
Arrullarse la paloma o tortola. *Lagnarsi, gemere, dolersi la colomba o tortola, cioè far il verso della colomba o tortola, quando vanno in amore.*
Arrullo de paloma, *Quel verso, o quella voce che fa la colomba quando è in amore.*
Arramàco, *Sdegno, è mostra di disprezzo, che si fa con gesti, ributtando la cosa, che ci è data: e talvolta significa cirimonie, complimenti, accoglienze.*
Arrombar, *vedi* Derrumbar.
Arrumar el nauio, *Stimare à pareggiar il nauilio.*
Arumado. *Stimato, pareggiato.*
Arrumbada, *Il luogo nella Galera dove si và a far del corpo, cioè à votar il ventre.*
Arsenal. *Arsenale, luogo dove si fabbricano i nauili.*
Arsenico, *Arsenico velano.*
Artadegua, *Accenditore, herba da pulce.*
Artar o hartar, *Saziare, satollare, empiere.*
Artarse. *Satiarsi, satollarsi, empiersi.*
Arto, o harto. *Sazio, satollo, pieno.*
Arto, *talvolta è auuerbio, e significa molto, assai, a bastanza, e si pone con adiettiui e co' verbi così.*
Harto bueno, *Molto buono, assai buono.*
He comido harto, *Hò mangiato à bastanza.*

arta-

Attazgo, *Satollamento, satietà, che noi diremmo propriamente corpacciata.*

Darse vn attazgo, *Far vna corpacciata.*

Arte, *Arte, scienza di far vna cosa.*

Arte, *tauola si piglia per il libro che insegna i precetti della Grammattica, come* el arte de Antonio, o de Emanuel *la Grammatica d'Antonio, d'Emanuello.*

Artes, *la filosofia.*

Artèjo, *la congiuntura, o il nodo del dito.*

Artemisa yerua, *Artemisa herba.*

Arteria, *Arteria, vena della vita.*

Artèro, *Cauilloso, arguto, astuto.*

Artèsa, *Catino di legno, cioè vaso incauato, di legno, che altrimenti dicon vassoio.*

Hazer nacèr berros en vna artesa. *Far nascer l'herba detta nasturzio aquatico, in vn catino, questo si dice per mottegiar vna persona di stregone, o maliardo.*

Artesano, *Vocabolo poco vsato, vale artista, botegato.*

Artesón, *Catin grande di legno.*

Artesones, *le soffitte de palchi, indorate, e intagliate.*

Artesilla, *Catinuccio, picciol catino, o vassoio.*

Articular, *Articolare, distinguer come con articoli.*

Articulado, *Articulato, distinto.*

Articulo, *Articolo.*

Articulo de fe, *Articolo di fede.*

Artefice, *Artefice.*

Artificial, *Artificiale, artificioso.*

Artificialmente *Artificiosamente.*

Artificioso, *Artificioso.*

Artificio, *Artificio, industria, magisterio.*

Artillar, *Fortificar con artiglieria.*

Artillado, *Fortificato con artiglieria.*

Artilleria, *Artiglieria.*

Artillero, *Bombardiere, o colui che fa l'artiglieria.*

Artimaña, *Inganno fatto con grand' arte e astutia.*

Antimañoso, *Astuto, fraudolente.*

Artimon, *Il trinchetto della naue.*

Artista, *Filosofo, colui che attende alla filosofia.*

Aruèja, *Gromiglola, legume simile al pisello.*

Aruejalua, *Spetie di pisello saluatico.*

Aruño, o araño, *Graffio, graffiatura.*

Aruspice, *Indouino per gli augurii.*

Ariza, *Vna sune, o gumena della naue.*

Arzilla, *Arzilla, vna sorte di terra appiccicaticcia.*

Arzolla, *Mandorla verde.*

Arzon de la silla, *Arcion della sella.*

Assirse el arzon, *Attaccarsi all'arcione.*

A S

As, *Asse, vn punto de dadi, o nelle carte.*

Asa, o assa, *Manico di vaso, per potersi pigliare.*

A sabiendas, *A posta, a bella studio.*

A saltos, *A salti, saltando.*

A sarabacara, *Nardo saluatico.*

A laborear, *Dar sapore à vna cosa.*

A sabereado. *Acconcio bene, e in modo che habbia buon gusto.*

A saco, *A sacco.*

Mèter à saco, *Mettar à sacco, rubbare, e sballigiare.*

Assalariar, *Salariare, dar salario.*

Assalariado, *Salariato, che tira salario.*

Assaltar, *Assaltare.*

Assalto, *Assalto.*

Assaltado, *Assaltato.*

Ascalonia, cebolla, *Scalogna sorte di cipolla.*

A sazon, *A stagione, con stagione, con tempo.*

Assaz, *A bastanza.*

Asco tener de vna cosa, *Hauer à schifo vna cosa.*

asco me dà verle, *Non posso patir di vederlo, modo di dire.*

Esso me pone asco, *Cotesto mi riuoltar lo stomaco.*

Esto limpio es, bien se puede comer sin asco, *Questo è cosa pulita, si può mangiar sicuramente senz'hauerl'a schifo.*

Yo no puedo comer de asco *L'ho tanto à schifo, che non mi basta l'animo di mangiarlo.*

asconder, o esconder, *Ascondere, o nascondere.*

ascondido, o escondido, *Ascosto, o nascosto.*

ascolta, o escolta, *Sentinella.*

ascua, *Carbon di fuoco.*

assegur o segur, *Sicure, sicurella.*

asenjo, *Assenzio herba.*

asial, o mordaça, *Musaglie da mettar a caualli*

asidiar, *Assediare, porre assedio.*

assediado, *Assediato.*

asir, *Pigliar acchiappare, attaccare.*

asir de vno, *Acchiappar o pigliar vno.*

asido, *Pigliato, attaccato.*

asir a vno de la mano, *Pigliar vno per la mano.*

asidèro, *Manico, o cosa per la quale si può pigliar vn'altra cosa.*

Estar asido. *Stare o essere attaccato.*

asirse à otra cosa, *Attaccarsi a vna cosa.*

asir con grafio, *Pigliar con oncino.*

assidùra, *Attaccamento, acchiappamento, cosa alla qual si può attaccare.*

asilla. *Piccol manico d'vna cosa, manichino, manicuccio.*

asma, *asma.*

asmatico, *Che ha l'asma, bolso.*

asmar, *Rimaner sospeso, e marauigliato.*

asiones, *Cinturine, o cintura.*

asna, asina. *La femina tra gl'asini.*

asno, *asino.*

asno sardesco. *Asino di Sardigna.*

asnillo, *Asinello.*

asnico, *Asinetto.*

asnejonaço, *Asinonaccio, asinone, grand'asino.*

asnal. *D'asino, appartenente ad asino, asinino.*

asnaldad, *Asinità, trattamento de asino.*

asno montès, *Asino saluatico.*

asnerizo, *Asinaio, colui che và con asini, o che guarda gli asini.*

asnèro, *Asinaio, vedi* asnerizo.

asolear, *Seccar al sole.*

asoleado, *Secco al sol.*

asombrar, *Marauigliare, spauentare, vedi* asombrar.

asomar, *vedi* assomar.

aspar, *Annaspare.*

aspa, *Aspo, strumento d'annaspare.*

aspado, *Annaspato.*

aspa de molino de viento, *Aspo, o strumento da mulin da vento.*

aspecto, *Aspetto sembiante.*

aspereça. *Asprezza, crudeltà.*

aspero, *Aspro, crudo.*

asperamente, *Aspramente, crudamente, crudelmente.*

asperear, *Innasprire, incrudelire.*

aspereamiento, *Inasprimento, incrudelimento.*

aspero o fragoso camino, *Strada rapida, aspra, e malageuole.*

aspid, *Aspido.*

aspirar, *Aspirare, prestendere.*

aspiracion, *Aspirazione, e nella musica si dice sospiro.*

asqua, o ascua, *Carbon di fuoco.*

asqueroso, *Schifo, sudicio, sporco, lordo.*

asqueroſidad, *Schifezza, sporcizia, lordezza.*

assar, *Arrostire, fare arrosto.*

assadèro, o assador, *Schidione, strumento da arrostire.*

assador, *Schidiere, e colui che arrostisce.*

assadorcillo, *Schidioncino, schidioncello, picciolo schidione.*

assadura, *Coratella, cioè il cuore polmoni, fegato e milza insieme.*

assadurilla de cabrito, *Coratella di capretto.*

assaetear, *Saiettare, ferire con saiette, o freccie.*

assaeteado, *Assettato, frecciato.*

assaetеador, *Assaettatore freccatore.*

Assal-

assilto, *Assalto.*
assaltar, *Assaltare.*
assaltado, *Assaltato.*
assaz, *Assai, à bastanza.*
asseàr, *Ripulire, acconciare, adornare, abbellire.*
asseado, *Pulito, accenciò.*
asseo. *Ornamento, abbellimento.*
asseadico, *Pulituccio, ripulituccio, assettatuccio.*
assechar, *Spiare, star guardando nascostamente.*
assechado, *Spiato.*
assechador, *Spiatore.*
assechança, *Spiamento, agguatti, insidie.*
armar assechanzas, *Por gente in agguatti: cioè mettere segretamente spie.*
assegundar, *Ritornar à far una cosa di nuouo, far una cosa la seconda volta.*
assegurar, *Assicurare, render sicuro.*
assecurar à alguno de peligro, *Assicurar uno di pericolo.*
assegurado, *Assicurato.*
asseguramiento, *Assicuramento.*
assegurador, *Assicuratore.*
assegurança, *vidi* asseguramiento.
à semejança, *Informa, in guisa, come.*
assenssios, *Assenzio herba.*
assemejar, *Assomigliare, rassembrare.*
assemejado, *Assomigliato, rassembrato.*
assenderear. *Incamminare, metter in cammino.*
assendereado, *Incamminato, messo nel dritto cammino.*
assenderado. *Talvolta significa assistito, e tormentato.*
assentaderas, *Natiche, o chiappe.*
assentar, *Porre, mettere, collocare, quadrare, venir à proposito.*
assentado, *Posto, messo, collocato.*
assentar las piedras, *Mettere o porre le pietre.*
assentador, *Colui che accencia, o accomoda.*
assentar con amo, *Metterfi, o porfi à padrone, cioè seruire.*
assentar en el libro, o en papel. *Segnare o metter al libro una cosa, acciò non fi scordi.*
assentar la mano o el guante, *Gastigar uno seuramente.*
assentar, *fi dice nella scherma il lasciar le spade, e gettarle in terra.*
assentar à la guerra, *Entrar soldato, farsi scriuer al ruolo de' soldati.*
assentar el piè, *Posar bene il piede, e metaforicamente significa viuer prudentemente.*
assentar el Real, *Porre o mettere gl' alleggiamenti dell'esercito.*
assentar casa, *Aprir casa.*
assentarse el licor. *Possarsi il liquore, cioè lasciar la torbidezza.*
assentar la espida, *Metter in terra la spada, cioè non seruirsi più.*
assentarse a la messa, *Metterfi, o porfi à tauola.*
aora acaban de assentarse à la messa, *Adeß' adesso si sen messi à tauola.*
assentarse o sentarse, *Porfi à sedere, sedere.*
assentado, o sentado, *A sedere.*
assentado hombre, *Huomo posato, quieto, prudente, sauio.*
assentarse junto à otro, *Metterfi à sedere accanto à uno.*
assentarse de baxo, *Mettersi à sedere di sotto.*
assentar sus cosas, *Accommodare, o assettar le sue cose.*
assentosseme ser assi, *Mi parue che era così, cre detti che fusti così.*
assentista, *Il furier del campo, o del essercito.*
assenzio. *Assenzio herba.*
asseo, *Chiesa Cattedrale.*
asserar, *Segare, come legno, o pietra.*
asseardo, *Segato.*
asserador, *Segatore di legname, pietre e simili.*
asseraduras, *Segatura.*
asseradero, *Luogo o strumento, col quale si sega.*

Asseſſar, *Metter cervello, o giudizio.*
Asseſſor, *Congiudice, colui che è stato dato al giudice per giudicar insieme.*
Asseſſoria, *L'esser compagno nel giudicare.*
Asseſtar tiro, *Aggiustar il tiro.*
Asseſtar al blanco. *Aggiustare o dar nel segno, o nel bersaglio.*
Asseſtado, *Aggiustato.*
Asseſtador. *Aggiustatore.*
Asseſtadamente, *Aggiustatamente, drittamente.*
Assì, y ansì, *Così, in questo modo:*
Assicomo, *Si come.*
Assicomo assì. *In ogni modo.*
Assi el quisiesse como el podria. *Così volesse lui, come potrebbe.*
Assi me ellroy, *Così me n'esto, così me lo passo.*
Assimmesmo, *Similmente.*
Assi mesmo, *A se stesso, a se medesimo.*
Assi que talche. *Di modo che.*
Assiduo, *Assiduo, continuo, frequente.*
Assiento, *Sedia, seggiola.*
Assiento, *Stabilimento, accordo, giudizio, prudenza.*
Assientos, *Luoghi doue si siede, ne luoghi publici.*
Assiento, *Il segno che lascia un vaso doue gl'è stato.*
Assiento de la muela, *Gengia, o genziua.*
Assiento de cuello, o de puños. *La fortezza, cioè il panno lino, o la tela che si mette per fortezza del collaro, o de manichini dalla parte che si cuopre dal vestito.*
Assiento, *Posatura, o fondaccio d'ogni cosa liquida.*
Assientos de los pies. *Piante de piedi.*
No tener assiento, *Non hauer cervello, non essere stabile.*
Assierra, *Sega da segar legname, pietre, e simili.*
Assignar, o señalar, *Assignare, stabilire, dare, consignare.*
Assignacion, *Assignazione, consegna.*
Assignado, *Assignato, dato.*
Assir, *vedi* Asir. *Acchiappare, attaccare.*
Assido. *Attaccato, congiunto.*
Assistente. *Assistente, gouernatore.*
Assistente, *Assistente, dignità in alcuni Conuenti.*
Assistencia. *Assistenza.*
Assistir, *Assistere, star presente.*
Absoluer, o assoluèr, *Assoluere.*
absolucion, *Assoluzione, remissione.*
assuelto, *Assoluto.*
assolar, *Mandar à terra, fracassare, rouinare.*
assolado, *Rouinato, fracassato, mandato à terra.*
assolador, *Rouinatore, fracassatore, destruttore.*
assoldado, *Che tira il soldo come soldato.*
assoldar, *Dar danari, far soldato.*
assoleatse, *Cuocersi, o abbruciarsi per il troppo sole.*
assoleado, *Cotto o abbruciato, o riarsi dal troppo sole.*
assolutamente, *Assolutamente.*
assomar, *Apparire, Spuntare, palesarsi, cominciarsi a veder una cosa.*
assomada de guerra, *Vestà, scoperta il lasciarsi vedere.*
assomado, *che è spuntato fuora, che s'è lasciato vedere.*
assomado, *talvolta significa colui che non stà troppo in cervello, o per hauer beuuto, o per altro accidente.*
assomarse à la ventana, *Affacciarsi, o farsi alla finestra.*
Està assomado à la ventana, *Gli stà alla finestra egli è affacciato alla finestra.*
assomado, *Alto, grande, eminente.*
assombrar, *Far paura, impaurire, spaventare.*
assombrarse, *Marauigliarsi, stupirsi.*
assombrado, *Marauigliato, stupito, impaurito, spauentato.*
assombrador. *Spauentatore.*
assombramiento, *Spauentamento, spauento, paura.*
assombro, *Marauiglia, stupore terrore, spauento.*

Assonar. *Far gente, far soldati.*
Assonadas de guerra, *Spedition di soldati, il far soldati.*
Assonar, *Intonare, accordar le voci per cantare.*
Assonador, *Intonatore, Maestro di Cappella.*
Assossegar o, sossegar, *Acquitar, mitigari, accordare, pacificare.*
Assossegado, o sossegado, *Quieto, riposato, pacifico.*
Assossegadamente, o sossegadamente, *Quietamente, riposatamente.*
Assulado caldo, *Brodo riscaldato, o che puzza.*
Assulcar lo arado, *Far solchi con l'aratro.*
Assulcadòr, *Aratore, bifolco.*
Assuelto, o absuelto, *Assoluto, liberato.*
Assumpto, o assunto, *Assunto, impresa.*
Assunto, o assumpto, *Impresa.*
Assuncion de Nuestra Señora, *Assunzion della Madonna.*
Assumpcion, *vedi* Assuncion.
Assustar, *Dar un battimento, cioè cagionar paura, e alterazion, improvisa.*
Assustado, *Alterato per la paura improvisa.*
Asta de lança, *Asta di lancia.*
Astenerse, o abstenerse, *Astenersi, contenersi.*
Astinencia, o abstinencia, *Astinenza, continenza.*
Astil, *Manico, come di martello, Zappa, lucerna, e simili.*
Astil de yerua, *Tallo d'herba.*
Astil de coluna, *Fusto della colonna.*
Astilejos, *Orsene, nome di stella.*
Astilla de madèra, *Scheggia o scheggia, cioè un pezzetto sottile di legno.*
Astillado, *Scheggiato, schiggiato.*
Astilladura, *Scheggiatura, schiggiatura.*
Astillero, *Rastrello dove si tengon attaccate l'arme inhasta, come picche, lo alabarde.*
Astro, *Stella.*
Astrolabio, *Astrolabio, strumento matematico per conoscer il moto di Cielo.*
Astrologia, *Astrologia.*
Astrologo, *Astrologo.*
Astrologal, *Astrologico, appartenente ad Astrologia.*
Astronomia, *Astronomia.*
Astronomo, *Astronomo.*
Astròso, *Stratiato, sfortunato.*
Capa astrosa, *Cappa, o ferraiuolo pelato, e sudicio.*
Asterias, *nome di certe montagne in Spagna.*
Astucia, *Astuzia, inganno, astuto.*
Astutamente, *Astutamente.*
Astuto, *Astuto, lesto, svincato.*
Astutiano, *Asturiano, nato nelle montagne d'Asturia.*
A sus solas, *Soletto soletto, cioè da per se, e senza compagnia.*
Asylo, *Asilo, refugio.*

A T

Atabal, o atabal, *un tamburo alla moresca, il qual si porta e suona à cauallo, & è in forma d'un paiuolo, solo con una pelle di sopra doue si batte.*
Atabalèro, *Colui che suona il tamburo alla Moresca.*
Atabalèra, *Femmina che suona il tamburo alla moresca.*
Atabalèjo, *Tamburaccio, o un cattivo tamburo alla moresca.*
Atabalillo, o atabalico. *Tamburino, picciol tamburo alla moresca.*
Atabalico, *vedi* Atabalillo.
Atacarse, *Legarsi i calzoni.*
Atacado, *Che ha legato i calzoni.*
Atacadura, *Il legar s'i calzoni.*
Atadegua, *Herba da pulce.*
Atadillo, *Gruppetto, viluppetto.*
Atadura, *Legatura.*
Atabarre, *Straccale del basto, altrimenti psola.*
Atahòna, *Mulino dove si macina con una pietra che è fatta girare da una caualcatura.*

atahonero, *Molinaro*, e mugniaio di athaòna, *vedi* atahòna.

atahorma aue, *una sorte d'vccello straniero.*

atayfor, *una sorte di piatto fondaluto, ò cupo, o catinella.*

atajar el camino. *Scortare, o scorciar la strada.*

atajosse el mal, *il male non andò auanti.*

atajarse de verguença, *Turbarsi per la vergogna.*

atajosse en viendome, *Subito che mi vedde si turbò.*

atajar los passos à alguno, *Impedir i passi o il camino à vno.*

atajar el que abla, *Interrompar chi parla, rompar il ragionamento à chi parla.*

atajar ganado. *Separare e mettar da banda il bestiame.*

atajole la muerte, *La morte gli tagliò la strada, la morte vi s'interposa.*

atajar los enemigos, *Romper il passo, o andar auanti, e occupar il passo à nemici.*

atajarse vn hombre, *Vergognarsi, o temersi vn'huomo.*

atajado, e cortido, *Che si è vergognato, ò si è temuto.*

atajar el pleyto, *Finire il piato, o la lite.*

atajo de camino, *Scortatura, o Scortatoio, luogo o strada per la quale si abbrevia il viaggio, tragetto.*

atajo, *Impedimento, sturbo.*

atajador, *Colui che impedisce.*

ataja solazes, *Cosa che guasta i gusti, o che apporta qualche dispiacere, in cambio di contento.*

atalaya, *Torre dove si fà la sentinella.*

atalàya, *si dice anche à colui che stà spiando, o facendo la sentinella.*

ataluina, *Polenda, vtuanda con acqua, e farina.*

atalayar, *Far la sentinella, spiare.*

atalayador, *Sentinella, guardia.*

atalayero, *vedi* atalayadòr.

atalar, o talar, *Tagliare, troncare, distruggere.*

atamborear, *Sonar il tamburo.*

atambor, o caxa, *Tamburo.*

atamborcillo, *Tamburino, picciol tamburo.*

atamiento, *Legamento.*

atanazear, *Attanagliare.*

atanazeado, *Attanagliato.*

atanca, *strignere.*

atanor de aguaducho, *Cannone di condotto.*

atanquia, *vna sorte d'vnguento per sbarbar i capelli, ouero filaticcio crudo.*

atañer, *Appartenere, toccare.*

atapar, *Turare, coprire.*

atapado, *Turato, coperto.*

atapador, *Turacciolo, coperchio, cosa che tura.*

atapadèro, *vedi* atapadòr.

atapiar, *vedi* tapiar, *Far muri di terra.*

atapiernar, *ligaccia, cintolo da legar le calze.*

atar, *Legare.*

atado, *Legato.*

Hombre atado, *Huomo dappoco, ciommino, che non è buon à niente.*

atador, *Legatore.*

atarse, *Turbarsi.*

atarse luego, *Subito si turba, o s'imbroglia.*

Ni ata, ni desata con lo que dize, *Non hà principio ne fine il suo dire, non dà nè Ciel, nè in terra.*

al atar de los trapos, *è vn modo di dire, che noi diremmo, arriuare à cose fatte.*

atarçana, *Arsinale, luogo doue si fabbrican i nauili.*

atarraya, *vna sorte di rete da pescare.*

atarantado, *Morso dalla tarantola.*

atascar en el lodo, *Ficcarsi, o metter si nel fango.*

Atascado, *Fitto, messo, immerso.*

Ataual, *vedi* atabal.

Ataualero, *vedi* atabalèro.

Ataud,

Atand. *Bara, o catafalco da morti.*

Atauiar. *Abbellire, adornare, assettare.*

Atauiado. *Abbellito, assettato, adornato.*

Atauio. *Abbellimento, ripulimento, assettamento.*

Atauxia, *una sorte di lauoro alla Moresca imbottito in oro, o in altro metallo.*

Atemorizar. *Impaurire, spaurentare.*

Atemorizado. *Impaurito, spauentato.*

Atemorizador. *Spauentatore.*

Atemoriçadamente. *Spauentenolmente.*

Atemorizamiento. *Spauentamento.*

Atenazar. *Attanagliare.*

Atenazado. *Attanagliato.*

Atenazadura. *Attanagliatura.*

Atencion. *Attentione.*

Estar con atencion. *Star con attentione.*

Atento. *Attento, che stà con attentione.*

Atento alguna cosa. *Hauendo riguardo, e considerazione a una cosa.*

Atentamente. *Attentamente, con attenzione.*

Atenerse. *Attenirsi, attaccarsi.*

Atenerse en voto à otro. *Conuertere, o dar il suo voto à uno.*

Atengome à la verdad. *Io m'attengo, o m'appiglio al vero.*

Atengome à esso. *Questo mi piace, questo mi par buono.*

Atentar. *Toccare, toccar come fanno i circhi.*

Atentado. *Considerato, pensato, prudente, accorto.*

Atentado. *Tutto quello, che il giudice fa, o comanda contra ragione, e pendente l'appellatione, auuuntaran lo si à quello, che può succedere.*

Atentadamente. *Prudentemente, consideratamente.*

Atento que. *Atteso che.*

Aterecerse de frio. *Intirizzarsi, o morirsi di freddo.*

Atereciemiento. *Intirizzamento.*

Aterecido de frio. *Intirizzato, o morto di freddo.*

Aterecido estoy. *Io son morto, o intirizzato di freddo.*

Aterrar. *Gettare o mandar à terra.*

Aterrado. *Gittato, buttato, o mandato à terra.*

Ateſorar. *Far tesori, accumular tesori.*

Ateſorado. *Ragunato, accumulato in tesoro.*

Ateſoramiento. *Arrichimento, l'hauer accumulato un tesoro.*

Ateſtar. *Inzeppare, cioè riempier una cosa per forza.*

Ateſtado. *Inzeppato, piano, zeppo.*

Ateſtar. *Aduur' un per testimonio.*

Ateſtacion. *Confermatione, o approuatione de testimoni.*

Ateſtado de comida y beuida. *Satio, e pieno fino à gola d'hauer mangiato, e beuuto.*

Ateſtador, *colui che adduce testimoni, o proua con testimoni.*

Ateſtiguar. *Testimoniare, ussir testimoni.*

Ateſtiguado. *Testimoniato.*

Ateſtiguador. *Testimonio proua.*

Ateſtiguamiento. *Testimonianza.*

Atezar. *Lustrare, dar il lustro.*

A tiempo. *A tempo.*

A tiento. *Tentone, cioè adagio, e tastando come cieco pian piano.*

Atinar. *Intendere o trouar una cosa, à per cognettura, o per discorso, dar nel segno, indouinar una cosa, far bene una cosa.*

Atinado. *Ben fatto, considerato, giudizioso in fare o in dire.*

Atinadamente. *Giudiziosamente, consideratamente, prudentemente, bene.*

Atincar, o borrax, *una certa gommà o razia che viene dell'Indie, o secondo alcuni è un liquor minerale, che passa per la vena dell'oro, e per il freddo si congela in pietra.*

Atiriciar. *Tremolare, tremar minutamente.*

A iriciado *Tremolante, tremante.*

Atizar. *Attizzare, stuzzicare.*

Atizar la lumbre, *Attizzar il fuoco.*
Atizar el candil, *Attizzar la lucerna.*
Atizado, *Attizzato.*
Atizador, *Attizzatore.*
Atizadura, *Attizzatura.*
Atisbar, o atisuar, *Spiare, guardar di nascosto, e da lontano.*
Atisbado, *Spiato.*
Atocha, *pianta che produce il giunco marino, del quale in Spagna se ne fanno funi, e, canapi, e sporte.*
Atochado hombre, *Huomo pazzicio, balordiccio.*
Atocinamiento, *Balordaggine.*
A todo ruedo, *modo di dire furbesco, e vale da far ogni cosa, da bosca, e da ruina (come si suol dire.)*
Atollarse en el lodo, *Ficcarsi, o immergersi nel fango.*
Atolladèro, *Pantano, luogo dou'è acqua, e fango, e metaforicamente significa luogo maninconico, e solitario.*
Atollado en el lodo, *Fitto, immerso nel fango.*
Atomo, *Cosa indivisibile, atomo.*
Atonito, *Attonito, stupito, stupefatto, confuso per la maraviglia.*
Atonitamente, *Attonitamente.*
Atontar, *Imbalordire, instupidire, render balordo, o stupido.*
Atontado, *Imbalordito, instupidito.*
Atotar, *Stringere, rinserrar una cosa con un'altra.*
Atotado, *Stretto.*
Atorçonar, *Flusso di sangue.*
Atorçonado, *Che hà il flusso di sangue.*
Atormecerse, *vedi* Adormecerse. *Aggranchirsi, intirizzirsi.*
Atormecido, *vedi* Adormecido, *Aggranchito, intirizzito.*
Atormentar, *Tormentare, affliggere, dar tormento.*
Atormentado, *Tormentato, afflitto.*
Atormentador, *Tormentatore.*
Atortuzar, *Spianar bene una cosa, calcandola.*
Atortuzado, *Spianato.*
Atosigar, *Avvelenare, dar il tossico.*
Atosigado, *Avvelenato.*
Atosigador, *Avvelenatore, che dà il tossico.*
Atosigamiento, *Avvelenamento.*
Atraher, *Accettare, incitare, tirare, indurre.*
Atrahido, *Allettato, tirato, incitato, indotto.*
Atrahimiento, *Allettamento, incitamento.*
Atrahillar, *Legare, al lasso come si fà à cani.*
Atrahillado, *Legato.*
Atrahilla, *Lasso da cani.*
Atrempa tayz, *Infino dalle radici.*
Atrancar la puerta, *Stangare, o metter la stanga alla porta.*
Atrancado, *Stangato, serrato con stanga.*
Atraoadura, *Stangatura, lo stangare.*
Atramuzes, *vedi* Altramuzes, *Lupini.*
A tràs, *Adietro, indietro.*
Boluèr atràs, *Tornar adietro.*
De atràs tomemos el negocio, *Ricominciamo, o ripigliamo la cosa un poco più davanti.*
Atrassar, *Restare, o rimaner indietro.*
Atrassado, *Rimasto, o restato à dietro.*
Deudas atrassadas, *Debiti vecchi.*
Atractiuo, *Attrattivo, che hà virtù d'allettare e di tirare.*
Atrauessar, *Attraversare, andar par il traverso.*
Atrauessado, *Attraversato.*
Atrauessar à otro con la espada, *Attraversare o passar un fuor fuora con la spada.*
Atrauessado, *Attraversato, passato fuor fuora.*
Atrauessar en el juego, *Scommettere o tener di fuora nel giuoco.*
Atrauessar, *Mettersi, o por si di mezzo.*
Atrauessarse con otro, *Esser contrario o impedir uno.*
Atrauessado le tengon en el coraçon, *Io lo tengo attraversato nel mezzo del cuore.*
Atrauesò por aqui, *Passò o attraversò di qui.*

Atrà-

Atreguado loco, *Lunatico, pazzo à di luci d'intervalli.*

A trechos, *A ogni poco d'intervallo, à ogni tanti passi.*

Atreuerse, *Ardirsi, arrificarsi, hauer ardire.*

Atreuerse a otro, *Hauer ardire di mettar le mani addosso à uno.*

Atreuido, *Ardito, audace, e talualta in mala parte significa sfacciato, presuntuoso, sconsiderato.*

Atreuimiento, o asadia, *Ardire, audacia.*

Atreuidillo, *Ardituccio, arditello, alquanto ardito.*

Atreuidamente, *Arditamente, animosamente, sfacciatamente, presuntuosamente.*

Atriça, *Triaca.*

Atriaquèro, *Venditore o compositor di triaca.*

Attribuyr, *Attribuire.*

Attribuyrse, *Attribuirsi, appropriarsi.*

Attribuydo, *Attributo.*

Attribuyr à bien, *Pigliar in buona parte.*

Atribular, *Tribolare, affligere.*

Atribularse, *Tribolarsi, affliggersi.*

Atribulado, *Tribolato, dolente, afflitto.*

Atribuladamente, *Afflittamente, con pene e guai.*

Attributos, *Attributi, titoli, proprietà.*

Atricion, *Attrizione.*

Atril, o faciſtor, *Leggio, Strumento dove si tengon i libri del coro mentre si leggon, e cantano.*

Atrilejo, *Leggiuzzo, piccol leggio.*

Atrincheat, *Chiudar con trinciere.*

Atrincheado, *Serrato o chiuso con trinciere.*

Atrocissimo, *atrocissimo, crudelissimo.*

Atronado, *Sbalordito stordito, pazzo cio.*

Atronàr, *Stordire.*

Atronadòr, *Stordidore.*

Atronadamente, *Pazzamente, balordamente.*

Atronamiento, *Stordimento sbalordimento.*

Atronays me. *Vo mi stordite.*

Atropellar, *Scompigliare, far cadere fracassare.*

Atropellado, *Scompigliato, fracassato, messo sottosopra.*

Atropellarse *Scompigliarsi, confondersi, mescolarsi.*

Atropellada, *cosa, Confusa scompigliata, o fatta con furia.*

Àndar atropellado, *Andar come di partante.*

Atropellar à otro, *Confonder uno, imbrogliarlo, non gli dar tempo che possa rispondere.*

Atropelladamente, *Scompigliatamente, frettolosamente, confusamente.*

Attòz, *Atroce, crudele.*

Atrozmente, *Atrocemente, crudelmente.*

Atruendo, o estruendo, *Fracasso, strepito, rumore.*

A trueque de, *Per non, a posto di, modo di dire.*

Atuendo, *Grande apparecchio, o apparato.*

Atufarse, *Sdegnarsi, entrar in collera.*

Atufado, *Sdegnato, inviperito.*

Atufamiento, *Sdegno, collera, stizza.*

Atun pescado, *Tonno pesce.*

Atunero, *Colui che vende à pesce il pesce tonno.*

Aturdir, *Sbalordire con qualche colpo.*

Aturdiote, *Lo sbalordi, lo privo di giudizio.*

Aturdido, *Sbalordito, uscito fuor di giudizio.*

Aturdimiento, *Sbalordimento.*

Aturdidamente, *Sbalordidamente.*

Atusar, *Tosare o levar i capelli essa basi.*

Atusado, *Tosato.*

A trueque de que el muera, perezcayo, *Purche lui muora, a me non m'importa romper il collo.*

Atuzia, *Tuzzia.*

A V

Auto, *vedi* Aauto.

Auarraz, yerua. *Straffi herba.*
A vanderas desplegadas. *A bandiere spiegate.*
Auanguardia. *Auanguardia, la squadra de soldati che vanno innanzi.*
Auaos. *A voi guardateui.*
Auanillo. *Ventaglio, strumento da far vento, o cacciar le mosche.*
Auanico, *vedi* Auanillo.
Auanico del cuello, *quel buco lungo del collare à lattughe fatto dal ferro, col qual si accomoda.*
Audacia. *Audacia, ardire, presunzione.*
Audaz. *Audace, ardito, presuntuoso.*
Audazmente. *Arditamente, presuntuosamente.*
Audiencia. *Audienza.*
Dar audiencia *Dar audienza.*
Audiencia. *Tribunale o luogo di ragione.*
Auditor. *Auditore, Giudice.*
Auditor de Rota. *Auditor di Ruota.*
Audiencieros. *Giudici.*
Auditorio. *Audienza, il concorso del popolo che ascolta.*
Tuuistes oy grande auditorio. *hauui'hauui hoggi una grande audienza.*
Huuo muy poco auditorio. *Ci è stato poca gente à sentire, o poca audienza.*
Aula. *Sala, o stanza doue si tiene scuola, che altramente si dice.* Claſſe.
Aulaga. *Ginestra saluatica.*
Aullar los lobos. *Vlulare i lupi.*
Aullador. *Vrlatore, che vrla.*
Aullido. *Vrlo, l'vrlare.*
Auilidòr, *vedi* aullador.
Aullimiento. *Vrlamento, l'vrlare.*
Aumentar. *Aumentare, accrescere.*
Aumentado. *Aumentato, accresciuto.*
Aumento. *Aumento, accrescimento.*
Aumentadòr. *Aumentatore, accrescitore.*
Aun. *Ancora, e propriamente si attribuisce altempo, cosi:* aun estais aqui? aun no a venido? *siete ancor qui? non è ancor venuto? se bene talvolta è l'istesso che* tambien.
Aun no. *Ancora non.*
A vn tris estuuo de perdèrse. *Maniera di esaggerar il pericolo che vno corre: mancò vn pelo, mancò vn tantino, che non andaſſi in rouina, o che non rompeſſi il collo.*
a vna todos. *Tutti d'accordo, tutti ad vna voce.*
Aunque. *Se bene, quantunque, ancorche.*
Aunque la pintaran. *Maniera d'esaggerar l'artifizio, o industria in far vna cosa, e in particolar vna pittura. A dipignerla, à farla à posta.*
Aunque sea como dezis. *A farui buono il vostro detto, ancorche si dica come dite voi.*
Aunque mas dineros le den. *Per molti danari che gli dicano se ben gli dessin tutto l'oro del mondo, maniera di dire.*
Aunque no querais. *A vostro dispetto, à vostro mal grado.*
Ausencia. *Assenza, lontananza, il non star presente.*
Siento mucho vuestra ausencia. *Mi dà gran fastidio la vostra lontananza, sento gran dispiacere dal non star voi qui.*
Ausentarse. *Allontanarsi, partirsi d'vn luogo.*
ausentado. *Allontanato, partito d'vn luogo.*
ausente. *Assente, lontano.*
autentico. *Autentico, secondo alla legge.*
autenticar. *Autenticare, dar autorità col vso, e con la legge.*
autenticado. *Autenticato.*
autillo. *Ciuetta, aue notturna.*
auto, *termine forense, vale decreto, mandato, atto che fa il giudice.*
auto interlocutorio, *il mandato del giudice in seguimento della causa.*
auto. *Rappresentazion che si fa di cose sacre, e religiose.*
auto de fe, o de inquisicion, *è quando l'inquisitione fa leggere le sentenze in luogo alto & eminente, da quelli che sentiati inquisiti.*

autor,

Autor. *Autore.*

Autòr. *Autore, il principale in una cosa.*

Autoridad. *Autorità.*

Es hombre de mucha autoridad. *E persona grave e di molta autorità.*

Autorizar. *Dar autorità, e credito, far che una cosa sia stimata.*

Autorizarse con alguno. *Adoperar l'autorità d'uno in accreditar le sue cose.*

Autorizado. *Autorizato, che ha hauuto autorità appaggio.*

Aualiar. *Valutare, stimare, taffare.*

Aualiado. *Valutato, stimato, taffato.*

Auaricia. *Auarizia.*

Auariento. *Auaro.*

Auaramento. *Auaramente.*

Auaro, *vedi* auariento.

Auaraz verua. *Strafizzera herba da pidocchi.*

Auariesco, o abarrisco. *Del tutto intieramente, compitamente.*

Auassallar *Suggettare, sogiogare.*

Auassallado. *Suggettato, sogiogato.*

Aue. *Vccello.*

Aue de rapiña. *Vccello di rapina.*

Auechucho *Nibbio, vccello di rapina.*

Aue de cuchar. *Vccello che ha'l becco in forma di cucchiaio, come l'oche l'anitre.*

Auejo, o abejo. *Ape, pecchia.*

Auicera *Citronella herba.*

Auellacar. *Incattivire, far cattivo, e tristo.*

Auellacarse. *Incattivirsi, intristirsi.*

Auellacado. *Incattivito, intristito.*

Auellanarse. *Inuecchiarsi.*

Auellanado. *Inuecchiato.*

Auellano. *Nocciuola.*

Auellano. *Nocciuolo, albero che produce le nocciuole.*

Auellaneda, o auellanedo. *Nocciolato, luogo doue son nocciuoli.*

Auellanedo. *Nocciolato.*

Auèna. *Vena biada.*

Auenado hombre. *Pazzicchio, lunatico, matticcio.*

Auenadizo *Frastiero, straniero.*

Auenencia. *Accordo, patto.*

Mas vale mala auenencia, que buena sentencia, *è meglio vn magher'accordo, che una grassa sentenza.*

Pocos y mal auenidos. *Poche, e mal d'accordo, come suocera nuora.*

Auenirse con otro. *Accordarsi, conformarsi col parere e voluntà d'uno.*

Auenios allà con vuestra, herencia. *Strigatela, sviluppateuela da voi la vostra heredità, tenetenuila vostra heredità che buon pro vi faccia, modo di dire.*

Auenido. *D'accordo, che stà in pace.*

Auenida de rio. *Piena di fiume.*

El rio ha anegado los campos con su auenida. *il fiume hà allagato, sommerso i campi con la sua piena.*

Auenir. *Vocabolo poco vsato, vale succedere auuenire.*

Auentajarse à otro. *Portarsi meglio d'un altro in qualche azione, esser superior a uno.*

Auentajado. *Eccellente, superiore.*

Auentajadamente. *Eccellentemente, egregiamente.*

Auentar. *Suentolare, far vento.*

Auentar el pan el viento, *vedi* auentar parua.

Auentar parua, *è terminо rustico, e vale, Mondar il grano in su l'aio, cioè gettarlo all'aria con la pala, acciò la tolla, o'l guscio del grano caschi, e si mondi.*

Auentado pan. *Biada, o grano mondato, o mondo, o gettato all'aria.*

Auentador *Stromento da far vento.*

Auentadura. *L'azion di gettar al vento, o di far vento.*

Auentamiento, *vedi* auentadura.

Auentalle o auanillo. *Ventaglio, vedi* auanillo.

Auentarse el grado. *Spauentarsi del bellame, e fuggir quà, e là.*

Auenturar. *Arrischiar, far a caso, o a ventura.*

Auentura, o fortuna *Ventura, o sorte.*

Auentura su vida. *Mettar la sua vita à rischio.*

Auenturais poco con esso, *è poco quello che va questo potere guadagnare, ò acquistare.*

Auenturado. *Arrischiato, ardito, felice, venturoso.*

Auenturero. *Venturiere, colui che và alla guerra à sue spese, è senza soldo, ò stipendio del Principe o Capitano.*

Aueñolas, pestañas. *Una sorte di banchi, ò sgabelli.*

Auer *Essere, verbo che solo si declina impersonalmente, e nel numero del meno.*

Auer auido *Essere stato.*

Auer, *talvolta si và con i preteriti d'ogni verbo, o i, auer amado, leydo oydo, e significa hauer amato, letto, vdito.*

Auères. *Beni, ricchezze, facoltà.*

Aueramia. *Bolaga, una sorte d'aniua.*

Auer gana de algo. *Hauer voglia di una cosa.*

Auella con alguno. *Hauerla con uno, cioè contendere e litigar con uno.*

Auergonçarse. *Vergognarsi, temersi.*

Auergonçado estoy de lo echo. *Ho vergogna d'hauer fatto quel ch'ho fatto.*

Auergonçado. *Vergognoso, timido.*

Auergonçado se escondio. *Si nascose per la vergogna.*

Auergonçadamente. *Vergognosamente.*

Aueriguar. *Verificare, chiarire, ritrouar la verità del fatto.*

Aueriguado. *Verificato, chiarito, trouato effer vero.*

Aueriguador *Verificatore.*

Aueriguacion. *Verificazione, certificazione.*

Aueriguamiento. *Verificatione, certificatione.*

Auerse bien o mal con alguno. *Portarsi bene, o mal con uno.*

Auestrùz o abestruz. *Struzzo vcello.*

Auezar, o abezar. *Auuezzare, assuefare.*

A vez s. *Alle volte, certe volte.*

Auezilla. *Vccelletto, vccellino, angellino, angelletto.*

Auezindarse. *Habitare in una Città o luogo, e farsi lentre come natural'è di esse, partecipando gli istessi priuilegi come i naturali.*

Auezindado. *Accettadinato, o riceuuto in un luogo come naturale habitator di esso.*

Auiar. *Vocabolo poco vsato, vale incaminare, auuiare.*

Auiciarse. *Diuenir vizioso, incattiuirsi, intristirsi.*

Auiciado. *Diuenuto vizioso, incattiuito, intristito.*

Auieldàr. *Nettare o mondar il grano.*

Auiento, o auiento. *Auuento.*

Auiesso hombre. *Huomo scapigliato o rompicollo.*

Auiesso. *Torto, che nen va dritamente.*

Auiltar. *Auuilire, disprezzare.*

Auiltado. *Auuilito, disprezzato.*

Auinagrar. *Inforzare, inacetire, inagrire.*

Auinagrado *Inforzato, inacetito, diuenuto del sapor dell'aceto.*

Auinar. *Mescolar con vino.*

Auinado. *Mescolato con vino.*

Auisado. *Accorto, sauio, prudente, saggio.*

Auisadamente. *Prudentemente, sauiamente, saggiamente.*

Auisar. *Auuisar, auuertire.*

Auisado. *Auuisato, auuertito.*

Auiso. *Auuiso, auuertimento, consiglio, prudenza.*

Estar sobre auiso *Star lesto, star con gli occhi aperti, stare auuertito.*

Auisos. *Gazzette, cioè le lettere che danno auuiso delle cose che si fanno in diuerse parti del Mondo.*

Auiuas, o abiuas. *Vuole infirmità da canalli.*

Auispa,

Auispa,o abispa. *Vespa.*
Auion, o beuzèjo. *Rondone vccello noto.*
Aunarse. *Confederarsi.*
Aunados. *Confederati.*
Auolezza. *Vocabolo antico, vale fuga, il fuggire.*
Aurora,o alua. *Alba,aurora diana.*
Austèro. *Austero,aspro,rigido.*
Austro. *Austro,nome di vento.*
Autàn. *Parola franzese,vale altretanto,o egualmente.*
Beuer de auràn. *Ber tante volte, quante cioè fiate fatto brindasi.*

A X.

Ax. *Voce di lamento, e à noi suona,* ahi.
Axa. *Adornata,abbellita.*
Axaqueca. *Dolor delle tempie.*
Axaquiento. *Infermiccio,malaticcio, malsanato.*
Axatafe. *Terrazzo,o leggiera più alta della cosa.*
Axataue,o xataue *Sciroppo,*
Axarquia. *Vna strada nella Città di Cordua in Spagna.*
Axedrè. *Santoreggia,herba nota.*
Axedrèz. *Scacchiere.*
Axenjos. *Assenzio herba.*
Axenuz, o neguilla. *Pappauero nero.*
Axes,o garrapatas. *Piattòni.*
Axi,o axie *Ponente rosso, Occidente.*
Axiè,*vedi* axi.
Aximènez *Il sole.*
Aximezes. *Possatoio,o strada che guida sotto alla muraglia.*
Axo,niño. *Vocabolo che usan le balie, o le madri quando voglion insegnar à parlar al bambino.*
Axorca, o manilla. *Smaniglia.*
Aruagas,o esparuenas. *Un male che viene à piedi à caualli.*
Axuar,corredo. *Tutto quello che suoya della dote, porta la moglie in cosa del marito.*
Axufayna. *Catinella, vaso fondolute, per diuersi usi.*

A Z

Azo haz. *Faccia, cioè alla superficie della cosa.*
Az de leña. *Fascio,o fastello di legna.*
Azache. *Seta.*
Azadòn. *Zappa marrone.*
Azafràn. *Zafferano.*
Azafranado. *Inzafferanato.*
Azagaya. *Dardo,zagaglia.*
Azagàn. *Cortile,androne di casa.*
Azahar. *Fior d'arancio.*
Agua de azahar. *Acqua nanfa.*
Azalato. *Cerimonia moresca.*
Azàr. *Zara, impedimento,disgrazia, malaugurio, l'osso de dadi.*
Azal en el carnicol *Il punto che è in quel l'osso, col quale si giuoca à gobba.*
Azarcòn. *Cenere o terra di color azzurro detta altrimenti minio.*
Azauache. *Una sorte di pietra nera, e tenera,e risplendente,della quale nel Regno di Galizia fanno diuerse imaggini per i pellegrini.*
Azauachero. *Colui che vende la tal pietra, vedi* azauache.
Azcòna. *Vna sorte di dardo, o lancia corta.*
Azebo. *Corniolo,albero saluatico.*
Azabuche. *Vlmo saluatico*
Azebuchal. *Luogo doue son molti vlmi saluatichi.*
Azechar, *vedi* assechar. *Spiare.*
Azeche. *Una sorte di terra nera da inchiostro.*
Azecalar,o azicalar. *Abbellire,lastrare,pulire.*
Azedarse. *Diuenir agro,o forte come aceto,a metaforicamente vale guastarsi.*
Azedèra yerua. *Herba brusca.*
Azedia de estomago. *Crudezza di stomaco.*
Azedia pescado. *Sogliola pesce.*
azedo. *Agro o forte com'aceto.*
azeyte *Olio.*
azeytero. *Olandolo,venditor d'olio.*
azeytera,o alouça. *Vasetto da tener*

l'olio, per seruizio communi di cucina o credenza.

Azeytoso, *della qualità dell'olio, oliosо*

Azeytuna. *Vliua.*

Azeytuna verde. *Vliua verde.*

Azeytuna orcal ò judiega. *Vliua comune ordinaria.*

Azeytuna mançanilla, *Una sorte d'vliue tondette.*

Azeytuna lechin. *Una sorte d'vliue lunghe.*

Azeytuna para moler. *Vliua da macinar per far olio.*

Azeytuna adobada o en cortido. *Vliua accōcia.*

Azeytuna cogida à pulgar. *Vliua colta cō le mani, cioè nō abbacchiata.*

Azeytuna çapatera. *Vliua che fa di cuoio, e che già comincia ad esser fradicia.*

Azeytunada. *Raccolta abbondante d'vliue.*

Azeña. *Mulino da acqua.*

Azelga. *Bietola herba nota.*

Azemila. *Mulo da seme, o da carico.*

Azemilero. *Mulattiere o vetturale che serue a persona particolare.*

Azemilar. *Cosa appartenente à muli, o à mulattieri.*

Azetar. *Raffinar con acciaio, meſcolar con acciaio.*

Azetado. *Raffinato, o accōcio con acciaio.*

Azero. *Acciaio.*

Tomar el azero. *Pigliar l'acciaio.*

Azeros. *Meſcolamente ſi piglia in luogo di forza, industria, e ingegno, o vero il filo, e il taglio dell'arme.*

Azerico. *Guanciallino, da tener ſotto al capo.*

Azerillo. *Guanciallino, doue le donne tengono gli ſpilli, e gli aghi in alcuni luoghi lo chiamano terſello.*

Azerola. *Lazzarola, frutta nota.*

Azerol. *Lazzarolo, albero che produce lazzarole.*

Aziago dia. *Giorno infauſto, infelice.*

Azial o acial. *Moſſe, vno ſtrumento di legno, col quale ſi ſtringe vno de labri della equalcatura, perche ſtia ſaldo al medicarſi.*

Azibar. *Alcè.*

Azicate. *Lo ſtromo che ſi vſa da di cavalca alla giannetta.*

Azipe para tinta. *Vna certa ragia da far inchioſtro.*

Azidia, o acidia. *Vno de ſette peccati mortali, accidia.*

Azimo, o conceño. *Pan azimo, cioè ſenza lieuitare.*

Azitara. *Muro di mantone ſopra matine.*

Azofar. *Ottone, metallo.*

Azogido. *Che trema come l'argento viuo.*

Azocar. *Far tremar come l'argento viuo.*

Azogue. *Argento viuo.*

Azomar el perro. *Aiſſare o attizar il cane.*

Azomado. *Aiſſato, attizzato.*

Azorarſe. *Impaurirſi, auuilirſi.*

Azorado. *Impaurito, auuilito.*

Azor. *Aſtore, vccello da rapina.*

Azotar. *Fruſtare.*

Azotado. *Fruſtato.*

Azote. *Fruſta, e percoſſa della fruſta.*

Azuda. *Una ruota ingegnoſa da cauar acqua.*

azre o aſie. *Acero albero ſaluatico.*

azul. *Azzurro, turchino.*

azul eſcuro. *Turchino oſcuro.*

azul de ayre. *Turchino celeſte.*

azul claro. *Turchino sbiadato.*

azuſique. *Vna compoſizion di bitume da ſtagnare e ſaldare i condotti o cannoni delle fontane.*

azulejos. *Quadretti di terra di più colori, de quali ſi ne fa bauſenti nelle Chieſe, e de fiori nelle muraglie.*

azumbar, o zumbar, *Zufolare, fiſchiare, far rumore come talvolta ſi ſente ne gli orecchi.*

azumbrar. *Miſurar con boccale.*

azumbido, o zumbido. *Rumore, ſuſurro, quel zufolamento, che talhora ſentiamo ne orecchi.*

azumbre, o açumbre. *Vna miſura da coſe liquide, detta comunemente boccale.*

B A

BAba, o baua. *Baua, l'humor piroso, che suole vscir della bocca a bambini, o o a balordi che stanno come fuora di se, e con grandissimo gusto vedendo far giuochi da mano a ciarlatani.*

Baba. *Sombo, voce del bambino quando domanda da bere, o dell'acqua.*

Babatales. *Tutte le cose che ciondolano, o pendono dalla barba, o collare, trascuratamente.*

Babazas, o bauazas. *Baua, tutto quello che si risolue in humore simile alla baua.*

Baganca. *Vale goffo, simplice, balordo.*

Babera, o baueta. *Bauera, la matura del viso, dal naso in giù.*

Bibia, ostia en babie. *Star trascurato, sprouisto, sprouuisto.*

Babieca. *Nome del cauallo, del zid ruy diaz.*

Babieca. *Si suol chiamare l'huomo sciamannato, goffo, balordo, sciadatto, e che non sa ne viuere, ne procedere, ne andare.*

Babahòl. *Vna sorte di piccol pappauero rosso.*

Banadero, o banàdero. *Euangelio, cioè panno lino di tener dinanzi quando si mangia per non imbrattar la casacca, o il vestire.*

Babilonia. *Babilonia, o luogo grande di gran traffico, e d'assai gente.*

Babòr. *La banda sinistra della naue, che guarda da poppa a proua.*

Babertar, o baueta. *Esalare, mandar fuora il vapore.*

Baca, o vaca. *Vacca madre della vitella, o bue.*

Baccallao. *Merluzzo pesce secco.*

Baces de iautel. *Coccole d'alloro.*

Baca, o vaca. *Gioco di carte detto i trionfi.*

No dexar a vno hazer baça. *Non lasciar vincere, o far qual si voglia altra cosa a vno.*

Baça. *Città nel regno di Granata.*

Baça color. *Colore che pende al bigio, & al nero.*

Baço. *Milza.*

Bachata. *Herba fiore.*

Bachiller. *Baccelliere, il primo grado che si da a chi ha vdito nelli studi alcuna facoltà, come Legge, Filosofia, Medicina.*

Bachiller, *anche significa ciarlone, o dicitore acuto, ma con poco fondamento.*

Bachilleria. *Il tal grado il baccelliere, ouero vna diceria con acutezza, o verso vn cicalamento con poco fondato.*

Bachiller de tibi quoque. *Colui che s'addottorò dopo hauer fatto la diceria, o il ragionamento solito ne gl'addottoramenti a vn'altro.*

Bachilleriar. *Ciarlare, o cicalare assai tamente, ma senza fondamento.*

Bacca. *Bacino da barbieri.*

Bacin, o seruidòr. *Pitale, o cantaro, cioè vaso doue si gettano gl'escrimenti del corpo.*

Bacinillo, o bacinete. *Pitaluccio, pitalino.*

Bacinete, *vedi* bacinillo.

Bacinilla, o bazinica. *Catinella, catinelina.*

Bacinica, *vedi* bacinilla.

Escupir sangre en bacia de oro, *sputar sangue in bacino d'oro, infetisce, hauer di molte ricchezze, ma pochi contenti.*

Bacinica. *Talualta significa vna scodella, o simile strumento, doue mettono la limosina di danari, quelli che la domandano per qualche Chiesa.*

Bacinada. *Pitalata, cioè il sudiciume, e sporchezza che era nel pitale, e cantaro.*

Baciar, o vaciar. *Votare.*

Bacio, o vacio. *Voto.*

Bacinete, armatura de cauecà. *Celata, secreta.*

Bacilar. *Vacillare, vanneggiare.*

Bacinejo, *Celatuzza, secretuccia.*

Baculo. *Bastone che si porta da chi è vecchio, o da chi non può reggersi su' piedi.*

Badajear. *Sonar le campane, o percuoterle con il battocchio, sì campanare.*

Badajo. *Battocchio di campana.*

Badi. *Rinoceronte, animale noto.*

Badajada. *Battacchiata, colpo dato con il battacchio.*

Badagillo. *Battacchino, battacchiuzzo, battacchietto.*

Badajo. *Si dice lo sciocco, o balordo, che non sa dove s'habbia il capo.*

Badajoz. *Città in Estremadura, e capo di Vescovado, alla riua di Guadiana.*

Badal. *Una gabbia, o altro strumento con che turano la bocca delle bestie da soma, perche andando non pascolino.*

Echar a vno badal a la boca, *vale, far star cheto uno, cioè sgannarlo in modo che non sappia rispondere.*

Badana. *Aluta, pelle di pecora cotta.*

Badèa. *Una sorte di batello, o sbisso.*

Badèha. *Una sorte di ponente, o mellone, ouero di cocombero.*

Badil. *Paletta.*

Badilico. *Palettino, strumento di ferro da sfumazzar il fuoco.*

Badoiaque. *Cibreo, o intingolo, cioè carne battuta, o tagliata in pezzetti con il suo brodo, & altre appertinenze.*

Baeza. *Città vicina a Ubeda in Spagna.*

Baga de laurel. *Coccola d'alloro.*

Bagaje. *Bagaglie, cioè tutto quello che è necessario per il seruizio dell'esercito.*

Bagajero. *Colui che porta le bagaglie.*

Bagassi. *Bagascia, sgualdrina, nome che si dà a vna puttana per honorarla d'infame.*

Bahar. *Acetosello, vccello di rapina simile al nibbio.*

Bahrar. *Esalare, o mandar fuora vapore caldo.*

Bahor. *Esalazione, o vapore che esce da cosa calda stando coperta.*

Baul, o bahul. *Tamburo, o forziere da portar per viaggio.*

Bahuna, o bauna gente. *Gente vagabonda, la plebe, il volgaccio.*

Baja. *L'abbassamento, o il calamento del prezzo nel comprare, o vendere.*

Baja, *è anche vn nome particolar di ballo, o suono.*

Bajar, o baxar. *Ascendere, abbassare.*

Bajel, o baxel. *Vasello, o nauilio.*

Bajon, o baxo. *Cosa bassa.*

Baxa de mar. *Seno, ossiaggia di mare.*

Baya dar la baya. *Beffa, dar la baia, o la burla a vno.*

Bayo, o vayo, baio. *Color, o pelami de cauallo, che tira al rosso.*

Bayben, o bayuen. *Credo, scossa, scuotimento.*

Bayben. *Ariete, machina antica, con la quale faceuan cadere le muraglie.*

Baydos, o vaguidos, o bagdos de caueça. *Vertigini, o giramenti di capo.*

Bayeta, o vayeta. *Cotone, cioè panno come rascia, ma con pelo riccruto, che s'vsa comunemente portare in occasion di brune, o corruccio.*

Baylar. *Ballare, ma non con grauità, e regola come s'vsa in certi balli Spagnoli, come ciaccone, zarauande, follie perche quando si balla con maestà, & ordine si dice danzar.*

Bayle. *Ballo così. Nolo estimo en el bayle del Reydon Perico. Vale, non lo stimo vn fico secco, modo di dire.*

Baylezillo. *Vn balletto così.*

Bayladór. *Ballerino, o ballatore così.*

Baylon. *Vno che balli sempre, o spesso.*

Baylerin. *Ballerino.*

Baylerina. *Ballerina, o femmina che balli.*

Bayladora, *è l'istesso che bayladera, e baylarina.*

Bayli. *Dignità nelle Religioni militari, e colui che l'hà è il superiore nella lingua della sua nazione.*

Bayna

Bayna, o vayna. *Fodero della spadà, o pugnale, o guaina done stanno i coltelli.*

Baynas. *Anche si chiamano i gusci d'alcuni legumi, come di fave, fagioli, e baccelli.*

Bala de viento, o bala. *Pallone, o pilotta.*

Bala. *Palla che si tira con archibuso, o artiglieria.*

Bala enramada *Palla ramata.*

Bala, o saca. *Balla di merce, o di lana.*

Baladròn, o parlero. *Cicalone, ciarlone, smargiasso, ciarla cantoni.*

Baladi. *Cosa fatta con risparmio, o con poca spesa, e che è di poca durata.*

Baladrear. *Cicalare, e far smargiassate, e con concludere mai nulla.*

Baladronetia. *Smargiassata, bravata.*

Balahuste *Balaustri.*

Balançar. *Pesar con bilancia.*

Balança. *Bilancia.*

Balancin, *è una lancia con due pesi eguali, nelli estremi d'essa con la quale quei che vanno a ballare sopra il canape soglion fare le lor entrate per assicurarsi, non tercendo ne a una parte, ne all'altra.*

Balandràn. *Palandrano, o palandràna, sorte di mantello per andar per viaggio.*

Balar las ouejas. *Belare le pecore.*

Balàx *Brillo, o pietra preziosa*

Balazo. *Pallata, o colpo con tiro di palla d'archibuso, o artiglieria.*

Balbo. *Balbuziente, scilinguato.*

Balcon. *Balcone, verone.*

Balbado. *Cosa data a mucca, o a buon mercato.*

Baldios. *Pasti comuni, pascolo comune, o cosa comune, e pubblica.*

Gentebaldia, y holgazana. *Gente sfaticata, e vagabonda.*

Campos baldios. *Campi sodi, cioè non lagorati, o vero Campi comuni, e pubblici.*

Vinir a la balda. *Viuer col cavo nel sacco, cioè sperperatamente, e senza pigliarsi fastidi.*

Querer a vno mal de valde. *Voler male a uno senza causa, cioè senz'hauerne occasione.*

Membro baldado. *Membro secco, inutile, e di niun profitto.*

Causarse, o trabajar en balde. *Affaticarsi in vano.*

Baldio, o ocioso *Otioso, sfaticato.*

Baldòn. *Obbrobrio, vituperio.*

Baldonada muger. *Donna publica, o comune a tutti per poco prezzo.*

Baldonàr. *Vituperare, dire in faccia qualche obbrobrio a uno.*

Baldres. *Una pelle debole, e di poco prezzo, della quale si fanno i mantici.*

Baleares Islas. *L'Isole Baleari, cioè Maiorica, e Minorica.*

Baleriana, e Valeriana yerua. *Valeriana herba.*

Balista. *Balista.*

Balido de oueja. *Il belo, o il belar della pecora.*

Balitar el enodio. *Belare il ceruio giouane.*

Balitado de enodio. *Belo.*

Balones, o calçones. *Calzoni:*

Balza, o remanso de agua. *Raddotto d'acqua ritenuta, o stagnata in un luogo, palude, acqua morta.*

Bala de manderos trauados. *Molte travi, o correnti insieme che per fiumi.*

Balsamo. *Balsamo albero, & unguento.*

Balsamar, o embalsamar. *Imbalsimare come si fà a corpi morti.*

Balsamina momordiga. *Balsamina herba.*

Baltèo. *Pendagli, o'l cinturino della spada.*

Baltruero. *Vagabondo, sfaticato.*

Baluarte. *Baluardo.*

Balumaro bulto. *Ingombro, gruppo.*

Baluasores. *Il supremo Magistrato d'un popolo.*

Ballena, o valleua *Balena.*

Ballesta. *Balestra.*

Ballestera de galera. *Balestriera di galera.*

Ballestazo. *Balestrata, colpo, o tiro di balestra.*

Ballestèro. *Il balestriero, colui che la tira, oche le fà.*

Armar la ballesta. *Caricar la balestra.*

Ballestar o ballestear. *Tirar la balestra, balestrare.*

Ballestilla. *Balestretta, o balestruccia, o vero uno strumento matematico per pigliar l'altezza del Sole, o del Polo, & anche ne significa un'altro con il quale si mancia lo cana sangue alle bestie.*

Bambalear, o bambanear. *Vacillare, vedi* bamboloar, *crollare, scuotere.*

Bambaleamiento, *Vacillamento, crollamento, scuotimento.*

Bambarria. *Nome finto con che significa un balordo, o un huomo semplice.*

Bamboleor. *Mandare una cosa che sta à pendio, in quà, e là come si fà all'altalina.*

Bancal *Banco, o un tappito da coprir un banco.*

Banca, o banco. *Banco da sedere.*

Banco *Banco dove si danno danari.*

Banco de galera. *Banco di galera.*

Bancos de Flandes. *Son certi monticelli, o motoni di rena che son fatti dall'onde del mare, e sono ottimi celesti a vantaggio.*

Banquillo. *Un picciol banco.*

Banquero. *Banchiere, o cambiator di monete.*

Bando. *Bando.*

Bando. *Parte, o confederazione.*

Bando, o vanda *Banda, o parte.*

Bandear *Bandeggiare.*

Bandearse. *Andar destreggiando, & aiutandosi il meglio che uno puole.*

Bandera. *Bandiera, insegna, stendardo.*

Bandolero, *Colui che seguita una parte, e talvolta si piglia per assassino.*

Bandos. *Parti.*

Bandujo *Un ventre d'una bestia, vigogna, dishonestà, & altre cose per-*

vso di mangiare.

Bandurria. *Pandora, stromento di corde in forma di violino.*

Bañarse. *Bagnarsi, come in un fiume quando è caldo.*

Bañado *Bagnato, o lauato così.*

Bañador. *Colui che bagna, laua, o tuffa.*

Bañadura. *Il bagnamento, bagnatura, o lauatura.*

Baño *Bagno, tuffo.*

Callar como negraen baño. *Valer tacere, e dissimular la sdegno che si riceue dalle parole mal dette.*

Bañar con pez. *Impeciare, o dar un bagno di pece come si fanno gli otri in Spagna, dove tengono il vino.*

Banquete. *Banchetto, pasto, convito.*

Banquetear. *Banchettare, dare banchetto.*

Baptismo. *Battesimo.*

Baptisterio. *Il luogo dove stà la pila del Battesimo, e dove si battezza.*

Baptizar, o bauptizai. *Battezzare.*

Baptizado, o bauptizado. *Battezzato.*

Baque. *Salto, o caduca.*

Baque, o vaquero *Bifolco, colui che guarda le vacche.*

Baquero sayo. *Una zimarra che hà le maniche larghe sino in terra, che l'vsano le donne giouane, & i fanciulli, e si chiama vngherina.*

Bata, o vata. *Bacchetta.*

Bara. *Misura da panni, drappi, e simile, e vale canna, o braccio Fiorentino, se bene è maggior la vara di Spagna un palmo del braccio Fiorentino.*

Barába. *In Toledo si canta una canzon allo stile de Giudei, burlando di questa perucrsa natione, e tutti capi versi, o ritornelli finiscono in la baraba, e vale oratione, o prego a Dio.*

Barahunda. *Rumore, moltitudine, calca, folla, scompiglio, strepito.*

Barauftear, o barauftar. *Far delli balestrieri, o difesa.*

Barahuftes *Fiori di melagrana.*

Bara-

Baraja, *Confusione, intrigo, imbroglio.*

Baraja de naypes, *Un mazzo di carte da giuocare.*

Barajar. *Mescolar le carte, o imbrogliare, e mescolar confusamente altre cose.*

Barajado, *Mescolato, confuso.*

Auerse barajado vn negocio, *Vale essergli confuso, & imbrogliato.*

Echarse vno en la baraja, *Lasciar vno la pretensione, o lasciar l'impresa già cominciata.*

Barajas, *Terra vicino a Madrid, e titolo del Conte di Barajas.*

Barandas o varandas, *Balaustri.*

Barattar, *Abbarattare, ambiare.*

Barateria, *Frode, inganno.*

Barataise las mercaderias. *Rauuiliare le mercanzie, cioè vendersi a manco prezzo.*

Barato, *A buon mercato, a buona derrata.*

Baratijas. *Bazzeccole, bagatelle, cose di poco prezzo.*

Barato, *è adiettiuo, di sorte che si dirà* el vino vale barato, y el agua vale barata. *Il vino vale a buon mercato, di maniera che in Spagnolo è aduerbio, & è anche nome adiettiuo.*

A barato lo meteis todo. *Voi scompigliare, e mettete a rouere ogni cosa.*

Dar, o sacar barato en el juego, *Dar la vincita nel giuoco.*

Vender barato. *Vender a buon mercato.*

Baratòn, que haze barato. *Imbrogliatore cambiatore.*

Baraz, *Impedimento, sturbo.*

Barba, o barua, *Barba.*

Es hombre de barba, *Significa è huomo di valore, è huomo che sa dar buon conto di se.*

Barba crecida. *Barba lunga, e con molti peli.*

Diga herba, que haga. *Significa che l'huomo quando promette, o dice di voler far una cosa, non s'hà a desdire, ne a tornar in dietro.*

Barba a barba verguença se cata. *Inferisce che le cose che si trattano, e negotiano presentialmente non apportan tanti inconuenienti, anzi si fanno con più rispetto, e riguardo, il che non interuiene negotiando per terze persone.*

Traher la barba sobre el hombre. *Viuer con gli occhi aperti, cioè viuer rettamente, e come l'huomo verrebbe esser trouato.*

Quando vieres la barba de tu vezino pelar, echa la tuya en remojo. *Quando la casa del tuo vicino abbruccia, porta l'acqua a casa tua. Inferisce questo prouerbio, che quando vediamo interuenir qualche disgratia a persona della nostra condizione, e sorte, hauiamo a pensar che vn'altro giorno toccherà anche à noi.*

Hablen cartas, y callen barbas. *Inferisce che è più certo rimettersi, e dar credito alle scritture authentiche, che alle parole de gl'huomini, i quali spesse volte son mossi da passione.*

Hazme la barba, y hazerte he el copete. *Fammi la barba, che io ti farò il ciuffo, vale, vna mano laua l'altra, e le due lauano il viso, cioè bisogna aiutarsi l'vn l'altro.*

A poca barba, poca verguença. *Inferisce che i giouani con la sua poca prudenza soglion esser talualta molto sfacciati, e presuntuosi.*

Echarle el gato a las barbas. *Dar occasion a vno di romper il collo, cioè di far male i fatti suoi.*

Dizirle a vno en sus barbas algun denuesto. *Dir qualche vituperio in faccia a vno, e non lo rispettar più ne farne conto.*

La barba del Clerigo rapada le nace pelo. *Inferisce che se bene vn Prete che gode rendita Ecclesiastica fà grandi spese, e manda male, con tutto ciò con li frutti, o entrate della Chiesa subito ritorna a esser ricco, e ben stante.*

Lleuara vno de la barba. *Insegnare, e disciplinar vno.*

Escotar tanto por barba. *Ripartire, o scompartir vn tanto per vno allo scotto, cioè per hauer mangiato.*

Barbas Barbe, o radici delle piante.

Barba, *talvolta significa il mento d'huomo, o donna.*

Barba de vallena. *Osti di balena, certe bacchette straccinate d'esse, che son di bocca della balena, delle quali si seruon le donne per tener alti, & intirizzire i collari alle zimarre, e simili.*

Barba de Aron, *Barba d'Aron herba.*

Barba de cabròn, *Herba di becco, o scorzonera.*

Barba cabruna, *è l'istesso.*

Barbaroja. *Barbarossa, corsale famoso.*

Barbacana, *Barbacane, la muraglia bassa intorno al fosso.*

Barbacanera puta, *Puttana o meretrice che seguita i soldati, ancorche vadino alla guerra.*

Barbada, *Barbazzale, cioè quella catenuccia che tien forte il ferro nella bocca del cauallo.*

Barbar, *Mettar, o spuntargli a vno la barba.*

Barbiponiente, *il giouanetto, che ancor no gl'è spuntato la barba.*

Barbadura, *Barbatura, il metter la barba.*

Barbado, *Barbato, che fa la barba.*

Barbara cosa, *Cosa barbara.*

Barbaria, *Barbarità, atto crudele, e fiero.*

Barbaramente, *Barbaramente.*

Barbaro, *Barbaro, crudele, o vero che parla male vna lingua.*

Barbarissimo, *Barbarissimo, cioè l'vso di qualche dizione, scrittu, o pronunziata contra le leggi, e regole della lingua, e cosa lingua, comunemente ammessa, e vsitata.*

Barberia, *Barberia, bottega di barbiere.*

Barbozilla, *Barbetta, barbettina, barberia.*

Barbiero, *Barbiere.*

No ay barbero mudo, ni musico sessudo. *Non ci è barbiere, che non sia ciarlone, o nouelliere, ne musico che habbia cerusello ne gli basti.*

Barbecho, *la terra lagorata per seminarla l'anno seguente.*

Barbechar la tierra, *Lagorar la terra per seminarla l'anno seguente, il che si dice rompere.*

Barberote di galera, *lo schiauo forzato nella galera, che fà la barba à gl'altri.*

Barbiespesso, *Colui che hà la barba folta, o spessa.*

Barbicacho, *il cintolo, o nastro, o velo che si cigne sotto il mento.*

Barbo, pez conocido. *Muggine.*

Barbote, *Barbuta di celata che copre il mento.*

Barbudo, *Barbuto, che hà gran barba.*

Barbudillo, *vn cannino peloso, cioè con il pelo lungo.*

Barbullar, *Bollire come vna pignatta quando stà al fuoco, e metaforicamente intrigare, imbrogliare.*

Barbullamiento, *Rumore, intrigo, imbrogliamento.*

Barbullas, *Intrighi, inganni, frodi.*

Barbulleria, *è l'istesso.*

Barbatijas, *què piccioli sonagli, o gallozzole che fà l'acqua che pioue con impeto.*

Barca, *Barca, vascello.*

Barcel, *Carcere, prigione.*

Barca de pescadòr, *Barca da pescatore.*

Barcada, de leña, *Barcata di legna.*

Barco, *vna barca che serue à passar fiumi, canali, carri, e simili.*

Barcaje, o flete, *Passaggio della barca.*

Barba, *s'intende per la parte più alta del muro de gli horti, giardini, e simili.*

Barda de cauallo, *Barda.*

Cauallo bardado, *Cauallo bardato, o ayrnato con barda.*

Bardaxa, *Bardassa, il ragazzo pazziante.*

Bar-

Bardal, *vedi* Barda.

Bardana, *Drappo grosso.*

Bardana paganacera mayor, *Bardana barba.*

Bardar, *Coprire, o turare un muro con tegoli, pruni, o simili, acciò non si passi di sopra.*

Bardar la viña, o la huerta, *Infrapare, o imprunare il muro, o il circuito della vigna, perche non si passi dentro.*

Barteado, *Vergolato, listato, e si suol dire del panno.*

Barilla, o varilla, *Bacchettina, piccola bacchetta.*

Baril. *Barile strumento di legno a maniera di botte, nel quale si tiene cosa liquida, o polvere d'archibuso.*

Barilejo, *Bariletto.*

Barjoleta, o barjuleta. *Borsetta, o valligietta.*

Barlear, o barlontear. *Remare, o veger sopravento, o correr quà e là per il mare, o attaccar le navi insieme per combattere, il che dicono abbordarsi.*

Barlauento. *Sopravento.*

Barniz, *Vernice.*

Barniçado, o embarniçado, *Invernicato, o invernicciato, coperto, e lustrato con vernice.*

Barnizadura, *Invernicatura.*

Barón. *Barone, signor qualificato che hà vassalli.*

Baron, o varòn, *Alcuna volta si distingue dal sesso femminino, e significa maschio, così.* Fulano tiene dos hijos varones, o barones, *Il tale hà due figli maschi.*

Barón, *talvolta significa huomo di giudizio, ragione, e discrezione, e di buona coscienza.*

Mas vale vna de varòn, que ciento de gorrione, *significa, l'huomo valoroso fà più in una sol volta, che un'altro huomo ordinario in molto tempo, e con molta diligenza.*

Baronia, *la dignità, e giurisdizione del Barone.*

Barquèro, *Barcarolo, il patron della barca.*

Barqueta, o barquilla, *Barchetta.*

Barquilla, *Barchetta.*

Barquillos, *Cialdoni.*

Barrar, *Palo di ferro.*

Sin daño de barras, *Senza pregiudizio, e danno del terzo, cioè del compagno.*

Estar en barras, *Essere, o stare dentro dell'argoglia, e vicino ad imboccarsi, o passar per il mezzo, e si dice metaforicamente di chi hà il suo negotio a buon porto, e quasi finito.*

De barra a barra, *Dà un termine all'altro.*

Barilla, *un herba che ridotta in polvere s'incorpora nella pasta, con che si fà il vetro.*

Barraça, *la capanna che fanno i pescatori alla riva del mare, e communemente significa le tende, o padiglione de'soldati.*

Barrachel, *Bargello, capitano de birri.*

Barraco, o varraco, *Verro, il maschio tra le troie.*

Barràco, *una sorte d'artiglieria.*

Barragàn, *nome Arabico, e vale giovane scapolo, cioè senza moglie, o altri intrighi.*

Barraganada, *Brauura, smargiassata, o vero lo stato d'huomo, o donna non maritati.*

Barran, *Huomo assuefatto alla campagna.*

Barranco, *Balza, dirotto, luogo precipitoso, o bottura di monte per dove passa l'acqua, e non vi si può caminare.*

Barrancòso, *Che è pieno di balze, o botri, cioè che è difficile a poterui si dove.*

Barraquillar, *un padiglioncello, o picciola tenda di pescatori, o soldati.*

Barrañon, o barreñon, *un catino grande di terra.*

Barraquillo, *un picciol pezzo d'artiglieria.*

Barrar, *Chiudere, & impedir i passi con stanghe.*

Barrado. *Chiuso, & impedito con stanghe.*

Barras, juego de barras, *Giuoco che si fa à chi tira, o scaglia più lontano un palo di ferro.*

Estirar la barra, *vale far tutto quello che è possibile far ogni sforzo, e diligenza.*

Barrear, o barrar. *Chiudere, serrare con stanghe.*

Barreado, o barrado. *Chiuso, e serrato con stanghe.*

Barreada lançe. *Lancia che si torse nel dar il colpo.*

Barredare red. *Strascino, nome di rete da pescare.*

Barrena. *Trivello, o succhiello, stromento noto da bucare.*

Barrenar. *Bucare con trivello, o succhiello.*

Barrinella, *un trivellino, o succhiellino.*

Barreno, *il buco fatto dal trivello, o succhiello.*

Barreñon. *Un catino grande di terra, o di legno.*

Barrer. *Spazzare, scopare.*

Barredura. *Spazzatura, scopatura.*

Barredero, o barrendero. *Spazzatori, scopatore.*

Barredero de horno. *Strofinacciol da forno.*

Barredor de chimeneas. *Spazzacammino.*

Barredera. *Donna che spazza, o scopa.*

Barrendero. *Spazzatore, colui che spazza.*

Barreña. *Catino di terra.*

Barreta de muro. *Riparo, o steccato.*

Barreta. *Cava, o terrale, luogo dove i pentolai cauan terra per il lor uso.*

Barrer. *Spazzare.*

Barrial, *luogo dove è della terra da far piatti, o vero che è della terra da terra simile.*

Barrido. *Spazzato.*

Barriga. *Ventre, pancia.*

Barrigudo. *Ventruto, panciuto, ch'ha gran pancia, o ventre.*

Barriguela, o barriguita. *Ventricino, pancina, o panciuzza.*

Barril. *Barile vaso di legno noto.*

Barrilejo. *Barilozzo barilotto.*

Barrilla, *herba della cui cenere si fà il vetro.*

Barrio. *Contrada contorno strada.*

Barrisco, o abarrisco. *Interamente, compitamente.*

Barrò, *terra da far vasi, o pignatte.*

Barros que nacen en la cara. *Cassi, o grani che vengono nel viso.*

Barroso, *colui che hà di molti cossi.*

Barròso, *cosa piu di terra da far vasi.*

Bucy barroso. *Buo macchiato di qualche colore, o rosticcio.*

Barrote, *vedi* Barra.

Barrueco, *tra le perle chiamano* barrueços *quelle che sono d'ineguali.*

Barruntar. *Dubitare, sospettare.*

Barunto. *Spia, vocabolo Castigliano antico.*

Barrunto. *Dubbio, sospetto.*

Bartolomico, *nome diminutivo di Bartolommeo, Bartolommeino, o Bartolommeuccio.*

Barua, *vedi* barba.

Baruas. *La barba.*

Barua de cabra, *vedi* barba.

Baruacana, *vedi* barbacana.

Baruasco, o gordolouo. *Buglione bianco, o nero, herba.*

Baruechazon, *il tempo di romper la terra.*

Baruechar, *vedi* barbechar.

Baruecho, *vedi* barbecho.

Baruechado, *vedi* barbechado.

Baruero, *vedi* barbero.

Barueria, *vedi* barberia. *Barbiteria, bottega del barbiere*

Baruilla. *Barbetta, barbina, piccola barba.*

Baruponiente, *che mette la barba.*

Baruo, o barbo pez conocido. *Muggine.*

Baruudo, o barbudo. *Barbuto, che hà gran barba.*

Basa de coluna. *Base, o base di colonna.*

Basa,

Bastas. *Nel giuoco delle carte son le carte vinte, le quali vanno facendo fondamento sopra la prona.*

No dexar hazer baça. *Inferisce per lar uno ogni cosa lui e non lasciar faullare gl'altri.*

Bastillo, o vassallo. *Vassallo.*

Bastallage, o vassallagge. *Vassallaggio.*

Basca. *Nausea fastidio.*

Basquear. *Hauer nausea, hauer voglia di vomitare.*

Basquiña, o vasquiña. *Gammurrino, o zimarra da donna.*

Basilisco. *Basilisco animal noto.*

Basilicon. *Vnguento detto basilicon.*

Basta. *Basta, cioè è a sufficienza.*

Basta cosa. *Cosa grossa, o rozza, & agresta.*

Baba, y soura. *Basta dauanzo.*

Basta, è anche una certa cucitura con punti lunghi, che fanno i sarti per aggiustar ben, e cucir la cosa che poi vogliono raffinar con miglior punti, imbastitura, & infilzatura.

Bastaje, o ganapan. *Facchino.*

Bastamente. *Grossolanamente, rozzamente.*

Bastantemente. *A bastanza, quanto fa di bisogno.*

Bastante. *Bastante, che basta.*

Bastar *Bastare, esser a sufficienza.*

Bastos. *Bastoni, o bordoni, con gli arcioni di legno.*

Bastos. *Vna spetie delle figure delle carte, bastoni.*

Bastardo. *Bastardo, non legitimo.*

Bastardo, vino de passas. *Vino dolce fatto d'uue secche al Sole.*

Bastardia. *L'esser bastardo, bastardezza.*

Bastardear. *Degenerare, traligna-re.*

Bastecer. *Prouuedere, tener abbondanza.*

Bastecida está la Ciudad. *La Città è abbondante, nella Città non si manca da viueri.*

Bastecido. *Prouuisto, abbondante.*

Bastecimiento. *Fornimento, mon-tu-*

no, vettouaglie, prouuisione.

Bastimento. *Munitione, o vettouaglia.*

Bastimentos. *Prouuisioni di grascie e cose da mangiare.*

Bastida para combatir. *Torre, o forte di legno per difendersi da nimici.*

Bastidor. *Il telaro doue si distende la cosa che ricama.*

Bastidor. *Il piè di stalle della porta.*

Bastion. *Bastione, o baluardo.*

A bastio. *A sufficienza, a bastanza.*

Baston. *Bastone, insegna de' Generali ne gli eserciti, e vero che gli Imperadori davano a gladiatori vecchi, che molte volte haueuano combattuto nell'anfiteatro.*

Bastoncillo. *Bastoncello, piccol bastone.*

Batalla *Battaglia, combattimento.*

No quiso dar la batalla. *Non volse venir alle mani, non volse combattere, a presentar la battaglia.*

Batallar. *Combattere.*

Batallòn. *Battaglione, vn certo squadrone di gente ben armata, unita trà di se.*

Batallola. *Lo spatio che è tra i remi della galera doue stanno i soldati, che comunemente si chiamano balestriere.*

Batan de paños. *Gualchiere, o strumento doue si purgano i panni.*

Batanero. *Gualchieraio, o purgator di panni lani.*

Batanar. *Purgare i panni.*

Batanado. *Purgato.*

Bataras, o patatas. *Certe radici che hanno sapore di castagne lesse.*

Batel. *Battello, fregata, barchetta.*

Batelillo. *Battelluccio, fregatuccia.*

Bateo. *Battesimo.*

Bateria. *Batteria, combattimento.*

Batidero del agua. *Il luogo doue cade l'acqua da alto.*

Batiente de puerta, o de ventana. *Spalletti di porta, o finestra.*

Batioja. *Battitore,*

Batir, *Abbattere, far cadere.*
Bate la mar en los muros. *Il mare batte, o dà nelle muraglie.*
Batir los dientes. *Battere i denti.*
Baticulo. *Un velo bianco che vsano portar le Romane, che cala dalle spalle fino alla cintura, & ha molte pieghe.*
Batir huevos. *Dibattere huova, come si fa per fare il brudetto, e simili.*
Batir el cobre. *Vale affaticarsi quanto è possibile in una cosa.*
Batir el estandarte, o vanderas. *Vale render vbbidienza, e riconoscere il suo superiore.*
Batir moneda. *Batter monta.*
Batir breña en la monteria. *Sbattere, e percuotere sassi, e macchie per far vscire fuori le fiere.*
Batidèro. *Il luogo dove vna cosa batte.*
Batisterio, *vedi* baptisterio.
Baua, *vedi* bauaça.
Bauadèro, o bauadòr. *Battaglie.*
Bauaça. *Baua, o schiuma, & anche significa quel tenerume della terra, causato in essa dalla rugiada, o dalla mina scrutta.*
Bauear. *Faro, o gettar baua, o schiuma.*
Baueta, *Visiera, o bauiera dell'elma.*
Bauosa, o bauoso. *Lumaca, spezie di chiocciola.*
Bauoso. *Bauoso, pien di baua, o lumaca.*
Baul, o bahul. *Tamburo, sorte di cassa da portar per viaggio.*
Bausan, o bausana. *Vna figura d'huomo fatta di paglia, & armata che si suol talvolta far per ingannar il nimico, metterla sopra le muraglie della fortezza.*
Bausan hombre. *Huomo semplice, balordo, goffo.*
Bausan. *Cosa di poca stima, o prezzo.*
Bauprez. *L'albero di prua della naue.*
Bauptismo. *Battesimo.*
Bauptizar. *Battezzare.*
Bauptizado. *Battezzato.*
Baptisterio. *Battesimo, o la pila del Battesimo.*
Baxamar. *Il mar basso, cioè dou'è poca acqua.*
Baxa. *Nome di suono, o ballo particolare.*
Baxà. *Bascià nome Turchesco, e vale huomo principale.*
Bàxas, o baxios. *Sirti, cioè luoghi nel mare per la poca acqua pericolosi, secche di mare.*
Baxada. *Scesa, china.*
Baxamente. *Bassamente, vilmente.*
Baxàr. *Abbassare, scendere, chinare.*
Baxar la cabeça. *Obbedire.*
Baxa el tono. *Abbassa la voce, o il tuono nel cantare.*
Baxarse de la quexa, o querella. *Non proseguir la querela, per donar l'ingiuria.*
Baxar el halcon. *Far dimorare il falcone, termine da cacciatori d'vccelli rapina.*
Baxar de precio. *Auuiliare, o calare il prezzo.*
Baxar de punto, *Vale scadere dal fauore, o stato in che vno era.*
Baxel. *Vasello.*
Baxeza. *Bassezza, vilezza, viltà.*
Baxilla. *Fornimento di credenza, cioè tanti piatti, e vasi per vso della tauola.*
Baxios en el mar. *Sirti, o secche nel mare.*
Baxuelo. *Bassetto, alquanto basso.*
Baxura, o baxeza. *Bassezza, viltà.*
Bazo. *Basso, cioè il profondo, e l'inferiore, rispetto al superiore.*
Baxo en la musica. *Basso, il fondamento delle parti della musica.*
Baxo de casa. *L'appartamento nel primo piano di casa.*
Hombre baxo. *Huomo vile, o basso.*
Hablar baxo. *Parlar piano, non dir forte.*
Altibaxos. *Mutationi, stranezze d'huomini.*
Altibaxo. *Sopramano, colpo che si fà con spada, o simile.*

Pen-

Penſamientos baxos. *Penſieri vili, & ignobili.*

bazo. *Milza.*

bazo color. *Color che pende al pauonazzo ſcuro.*

B E

beata. *Pinzochera, cioè donna in habito religioſo, che in caſa ſua particolare viue vittuoſa, e profeſſa celibato, o verginità.*

beatorio. *La caſa doue ſi ritirano le pinzochere.*

beatiſſimo. *Beatiſſimo, titolo che ſolo tocca al Papa.*

beato, o bien auenturado. *Beato, felice fortunato.*

beatilla. *Vna certa tela di lino fino, che ſerue per fare veli da donne.*

beatificar. *Beatificare, far beato.*

beatificado. *Beatificato fatto, o tenuto per Beato.*

beatificacion. *Beatificazione.*

beatitud. *Beatitudine, ouero è titolo che ſi dà al ſommo Pontefice.*

bebida, o beuida. *Beuanda.*

beblada. *In lingua Caſtigliana antica, vale imbriacata.*

beca, è vn ornamento d'vna liſta di ſeta, o panno in forma di ſtola, che dal collo arriua fino à piedi che ſoleuano portare ſopra la ſottana i Preti che godeuano qualche dignità Eccleſiaſtica, il che hoggi è del tutto diſmeſſo.

beca, è anche inſegna di Dottori antichi, e moderni.

beca, molte volte ſi chiama la medeſima prebenda del Dottore.

becerro. *Giouenco, bue giouane.*

becerra. *Vacca giouane, vitella mazza.*

beço, labio. *Labbro d'huomo, o di vaſo ſe bene di queſto ſi dice orlo.*

beçudo. *Che hà i labbri groſſi, come vediamo a Mori.*

beçote. *L'anello che l'Indiani portano al labro.*

bedel. *Bidello, vn miniſtro negli ſtudi publici, il quale per inſegna porta vna mazza, & hà carico di dare a ciaſcheduno il ſuo luogo, e di fare le cerimonie che occorrono ne gli atti publici.*

Befar. *Burlare, giuocando.*

Befar. *Beffare, burlare.*

Beſo. *Che hà i piedi ſtorti, o malfatti.*

Beſtia. *Animale animale.*

Beguin, *vna ſorte di Monache dette Beghine in Francia, e Fiandra.*

Behetria. *Confuſione di voci, rumore fra gente che parla.*

Beldad. *Bellezza, bellezza.*

beleño, o veleño. *Vſquiamo, o anneganna herba.*

belfo. *Colui che tiene il labbro inferiore arrouſciato.*

belicoſo. *Bellicoſo, guerriero.*

belicoſamente. *Bellicoſamente.*

belido. *Racimato, herba, o fiore.*

bellaco o vellaco. *Furfante, ribaldo.*

belleza. *Bellezza, beltà.*

belitre. *Furfante, mendico.*

bellamente. *Galantemente, garbatamente, gentilmente.*

bello. *Bello, vago, galante, leggiadro.*

bellòn. *La pelle della pecora con la ſua lana.*

bellon. *Monetta coniata con vna figura di pecora.*

bellorita, o vellorita. *Herba Primauera.*

bellota, o vellota. *Ghianda.*

bellotero. *Colui che vende ghiande.*

bellotero. *L'albero che fà ghiande.*

bela, o vela. *Candela.*

belitre. *Huomo infame, o ſcelerato.*

belilla. *Candelina, candeletta.*

belilla. *Vna terra nel Regno d'Aragon.*

belmar. *Vna terra vicino a Baeça.*

bena, o auellina de la India. *Vna nocciuola d'India.*

bendezir. *Benedire.*

bendicion. *Benedizione.*

Echar la bendicion. *Dar la benedizione.*

bendito. *Benedetto.*

benalaque. *Casa in campagna, o villa.*
beneficiar. *Benificare, far benefizio.*
beneficio. *Benefizio.*
Tengo este por gran beneficio. *Tengo questo per gran benefizio.*
Hauciſme echo muchos beneficios. *M'hauete fatto di molti benefizi.*
No podre pagar los beneficios que me hauciſ echo. *Non vi potrò mai pagare, o ricompinsare per i benefizi che m'hauete fatto.*
beneficiar oro, o plata. *Purgare, o purificare oro, o argento.*
beneficiar la tierra. *Lagorare, o cultiuar la terra.*
beneficio Eccleſiaſtico. *Benefizio.*
beneficiado. *Colui che hà ricenuto benefizio.*
beneficiado. *Che hà qualche benefizio Eccleſiaſtico.*
beneficial. *Che apartiene a benefizio.*
bengala. *Una certa sorte di velo sottiliſſimo.*
benjuì, o menjuì. *Benjuì, spezie d'odore.*
benèra. *Nicchie di mare.*
benevolencia. *Benevolenza.*
benevolo. *Benevolo, grato, cortese.*
benignamente. *Benignamente.*
benignidad. *Benignità.*
benigno. *Benigno.*
benino. *Bella come di regina, o simili.*
Berberis, o berbiles. *Rombice saluatico.*
Beòdo. *Imbriaco, o briaco.*
Beodez. *Imbriachizza, o briachezza.*
Berça. *Cauolo.*
Eſtan aun en verça los panes. *Le biade ſon ancora in herba.*
Berbena yerua *Herba della quale gli antichi Romani faceuano le corone obſidionali.*
Berceta. *Donna che vende cauoli.*
Berengena. *Petonciano, o marignano, herbaggio in forma di zucchette, e di color paonazzo.*
Bergamota pera. *Pera bergamotta.*
Bergantin. *Brigantino, sorte di vaſcello.*
Beril. *Brillo pietra preziosa.*
Bermejo. *Rosso.* Hombre bermejo. *Huomo di barba rossa.*
Bermejuelo. *Rossiccio, di palamo rosso.*
Bermejear. *Rendere, o tirare al color rosso, o vermiglio.*
Bermellòn. *Cinabro, colore come di rosa secca accesa.*
Bermejuelas. *Son certi pasciuzzi, che fanno molte buone.*
bernardina. *Paitocchia, detto Sproposito, o per tener allegra la brigata.*
bernegal. *Una sorte di coppa, o vaſo che ſi chiama così in Toledo.*
bernia. *Una zimarra grande, e lunga come un manto, ma groſſa, e di pelo lungo.*
bermaco. *Verro, porco per far razza.*
berrear *Belare come i capretti.*
berrienda lechuna. *Troia che và a verro, cioè che deſidera farſi pregna.*
berriondez. *La caldezza della troia.*
berro, o berrot. *Naſturtio herba.*
berroqueño. *Duro, impetrito, di qualità di pietra.*
berroeal lugar. *Luogo ripido, e difficile a ſalirui ſopra per le rupi, e precipizi che tiene.*
berroqueña piedra. *Pietra che hà certe macchie nere, e pare di ſpetie d'arena & è duriſſima.*
berrueco. *Cima di monte inacceſſibile, rupe.*
berrueco, o berrueco. *Una perla diſeguale, o diſiguale.*
berruga. *Porro, carnoſità che ſi genera ſopra il corpo dell'huomo.*
berrugoſo. *Pien di porri.*
beſar. *Baciare.*
beſado. *Baciato.*
beſamiento *Baciamento.*
beſo. *Bacio.*
Dar vno beſo al jarro. *Metter bocca al boccale.*
beſtia. *Beſtia, animal ſenza ragione.*
beſtia. *Huomo che sà poco, ideota, & ignorante.*

beſtial

Bestial. *Cosa bestiale, o da bestie.*
Bestialidad. *Bestialità, azion di bestia, o da bestia.*
Bestion, o ripara. *Bastione, o ripare.*
Bestugo. *Un pesce di mare assai color rosso.*
besucar. *Baciucchiare, baciare spesso, e scompostamente.*
betonica. *Betonica herba nota.*
betun. *Bitume.*
betis, o Guadalquiuir. *Nome di fiume che passa vicino a Siuiglia.*
beturia. *Quella parte di Spagna, che comunemente si chiama Estremadura.*
betunar. *Impeciare, o vgner con bitume.*
beuer *Bere.*
beuer todo el vaso. *Finir di bere il bicchiere.*
beuer a sorbos. *Bere a sorsi, o a sorsate.*
beuer de bruzes. *Bere con ischerno, o con la bocca a diacere, appoggiandosi con le mani, bere carpone.*
beuer hasta el cabo. *Bere infino che viene a gocciola.*
beuar, a porfia. *Bere a chi più duole bere a gara.*
beuerse la ciencia. *Imparar vna scienzia con gran desiderio.*
Desear beuer de la sangre de otro *Non poter patire, ne vedar vno.*
beuer en pernegal. *Bere in vn vaso aperto, e nel quale si possa vedere quel che v'e dentro.*
Auer por calabaça. *Si dice di quelli che per la gran sete che hanno non guardano quelche si bemano.*
beuer de codos. *Bere adagio, e con gran riposo.*
beuer de autant. *Bere altrettanto, quanto si compagno ha beuuto, è termine Francese.*
beuida. *Beuanda, il bere.*
beuedor. *Beuitore.*
beuedora. *Beuitora, femmina che beue.*
beuedero de serraruelo, o manteo. *Quella mostra, o lista di raso,*

taffettà, o simili, che si pone alle bande de ferraiuoli di secolari, o da mantelli da Preti, e questi s'vsano di raso, o taffetà, o vero significa quel vasetto che si tien nelle gabbie doue stanno gl'vccelli chiamato alberello.
beuer con la cancho del embudo, y dar a beuer a los otros, por lo angosto. *vale riprendere altri d'vna cosa, e lui par che suo modo.*
beuer por onças. *Esser limitato, e regolato nel bere.*
beuer sobre tarja. *bere a credenza, cioè senza pagare di presente.*
beuerse el seño. *Perdere il giudizio studiando.*
beuedinos. *beueraggi. beuande che fanno le streghe, o le donne, maluagie per indurre a amare la persona che vogliono bene.*
beuido. *beuuto, cosa beuuta.*
bixiga *Vescica.*
bexiguilla. *Vescichetta, vesicuzza.*
bexiga de perro. *Herba chiamata da Greci, alicacabus, de cocherette.*
bexigazo. *Colpo dato con vescica gonfiata.*
bexigas. *Son certe ampolle che si fanno sopra la carne per il troppo caldo, o per altro accidente, vesciche.*
bexiga. *Vescica, receptacolo dell'orina.*
bexigas. *Vn male che viene alle bestie nel luogo de'piedi doue si mettono le pastoie.*
bezin, si chiama il raggio, che quando ha collara si gonfia come un pallone.
bezo. *Il labbro quando è grosso, come quelli de'mori.*
Mal bezo. *Mal, o cattiuo vezzo, o costume.*
bezar. *Vna pietra che si genera nelle visciere, e nelle gangole d'vna certa capra salvatica nell'India, la quale è buona contro il veleno, e le petecchie.*
bezar, o abezar. *Auuezzare, assuefare.*

Bezado,o abezado. *Auezato, assuefatto.*

Bezero. *Colui che gli tocca la sua volta nel suo officio, o carico.*

Bez,o vez. *Volta, o vice.*

En bez,o en vez de. *In vece di, in cambio di, in luogo di.*

Bezerro. *Giouenco, bue giouane, o vero vn libro done si scriuon l'entrate, e l'vsotte de' benefici, o Chiese.*

Bezerra *Giouenca.*

Bezerrilla mansa a su madre, y a la agena mama *Il male si fa ricercar perche gl'e dolce: il senso letterale è che la giouenca piacitio'e poppa il latte della sua madre, e di quella de gl'altri.*

Bezerrillo *Vitellucciobirrachio.*

Bezerrilla. *Vitelluccia.*

B I

Biazas, las alforjas de cuero. *Bisaccio di cuoio.*

Bibaraubin. *La porta de' conuertiti, o di quelli che si son pentiti.*

Bibarrambla. *Porta del renaio.*

Bibarreha. *La porta del buon mercato.*

Bibalsiunaytar. *La porta del campo, o della bandiera, tutti son nomi Arabici.*

Biblia. *Bibbia, cioè il volume, o libro del Vecchio, e Nouo Testamento.*

Bibora e biboreziño. *Vipera, o viperino.*

Bicoca, *è una cassuccia fatta di tauole, in forma di torretta, doue il soldato stà a far la sentinella.*

Bicos. *Son certi punte, o puntine d'oro, che anticamente soleuano porre sopra certi barrettini di velluto.*

Bieldo para auentar la parma Vaglio, o vriuello per mondar il grano.

Bicerra. *Capra saluatica.*

Bicha *Vipera, biscia, nome di serpe.*

Bien. *Bene.*

Muy bien. *Molto bene, assai bene, benissimo.*

B I

Haz bien y no cates a quien. *Fà bene, e non ti curar di saperi a chi tu te lo fai.*

Bien. *Alle volte volle assai, o molto. cosi.* Fulano està bien malo. *Il tale sta molto male.*

Bienandança. *Prosperità, felicità, buon successo.*

Bienauenidos. *D'accordo in pace.*

Bienauenturado. *Beato, felice.*

Bienauenturanza. *Beatitudine, felicità.*

Bienauenturar. *Far beato, beatificare*

Bienauenturadamente. *Beatamente, felicemente.*

Bienes. *Beni, ricchezze, facultà, roba.*

Confiscacion de bienes. *Confiscation di robba, o di beni.*

Bienes temporales, o espirituales, *Beni temporali, o spirituali.*

Bienes Ecclesiasticos, o seglares. *Beni Ecclesiastici, o secolari.*

Bienes concegiles, o particulares. *Beni di communità, o particolari.*

Bienes castrenses y casi castrenses. *Beni castrensi, o quasi castrensi.*

Bienes rayzes, o muebles. *Beni stabili, o mobili.*

Bienes heredados de otro, o adquiridos por si. *Beni hereditati da vn altro, o acquistati da se medesimo.*

Bienes dotales, o bienes grananciales. *Beni dotali, o fruttuali, questi termini si dichiarano meglio in latino, che in volgare.*

Bienes partibiles, y bienes en comun. *Beni particolari, o in comune.*

Bienes parafrenales. *Sopradote, cioè la robba che la moglie porta a casa del marito, o oltre alla sua dote.*

Bienes eternos. *Beni eterni.*

Bienes auidos, y por auer *Beni hauuti, e da hauersi, o che s'hauranno, termini da Notari.*

Dezir mil bienes de alguno. *Dir mille beni di uno, dir ogni bene d'vno.*

Bien logrado, o mal logrado. *Ben, o mal godute, o posseduto.*

Mocedad mal lograda, *si dice del giouа-

giouane che muore senz'hauer possuto godere la sua giouentù.

bienuenido. *Benuenuto.*

Dar el para bien a vno. *Congratularsi con vno, dargli il buon pro.*

biengranada. *Primiera herba.*

bien hablado. *Considerato, discreto in fauellare, che porta rispetto, e guarda il decoro a ogni vno in fauellando, affabile, cortese.*

bienhechor. *Benefattore.*

bienacondicionado. *Di buona natura, piacenole, trattabile.*

bien nacido. *Ben nato, che è di persone honorate, e da bene, persona d'honore.*

bien hazer. *Far bene, ben fare,*

bien echo, *Cosa ben fatta.*

bienhechora. *Benefattora, femmina che hà fatto bene.*

biga. *Trame.*

bigamo. *Bigamo, cioè che è stato maritato due volte, o che hà hauuto due moglie.*

bigardo. *Termine ingiurioso, con il quale chiamano talvolta le male lingue i poueri Religiosi, tassandogli d'heretici, che così si chiamarono alcuni, cioè bigardi.*

bien, *bene.*

bien querer. *Ben voler, amare, voler bene.*

bien aya quien. *Sia benedetto chi.*

bienquerencia. *Benevolenza, amore.*

bien quisto. *Amato, ben voluto.*

bienuenida. *Il buon arriuo, o benuenuta, cioè l'esser venuto a saluamento.*

bigorda. *Liserone, sorte d'herba che pugne.*

bigornia. *Tenaglia, strumento da alcuni artefici, con il quale tengon forme, e sode alcune cose che van lauorando.*

Los de le bigornia. *Significa i bravi, i tagliacantoni, gli smargiassi.*

bigota. *Una giarella di naue.*

bigotes. *Son certe ciambella di pane, o zucchero che si danno a bambini.*

bigotes. *Le bassette della barba.*

Traher el bigote arrechado. *Portar le bassette innalzate come fanno alcuni per parer bravi.*

bigote, o mostacho. *Bassetta della barba.*

bilmar, o bisnar. *Impiastrare, porre impiastri.*

billete, o villete. *Una poliza, o lettera che si manda a persona che habiti nel medesimo luogo, o terra.*

billon de moneda. *Materia da far monetta.*

bimbrar. *Scrullare, scuotere.*

bimbrera, o vimbrera. *Luogo doue son vimini, o salci.*

binar. *Arare la terra la seconda volta.*

bira, o vira. *Saetta, freccia, bolcione da balestra.*

birlos, o bolos. *Rulli, cioè certi legnetti, che posti ritti, e per ordine in terra si fanno con certe palle cadere tirando con una pallottola.*

birotazo *Bolcionata, colpo dato con il bolcione, o freccia.*

birote, o virote. *Bolcione, o freccia di balestra.*

birrete. *Berrettino di taffetta, o simile, che si tiene sotto il cappello.*

bisabuelo, o bisaguelo, *Bisauolo, o bisauo, il secondo auo.*

bisabuela, o bisaguela, *Bisauola, seconda nonna.*

bisaca. *Bisaccia.*

bisagra, *Un ganghero di ferro con che si serrano finestre, e simili, o vero una porta in Toledo.*

bisocho, *Biscotto.*

bisochero. *Biscottaio, colui che fà, o vende biscotto.*

Bisaltor, atucjos, *Grouiglioli, spezie di pistelli.*

bisarma. *Arme doppie.*

bisnaga, *Bisnaga, una sorte di finocchio, che fà certe rame che seruono a nettar i denti quando si è mangiato.*

bisiesto. *Bisesto, giorno intercalare.*

bismeto, *Bisepate,*

bisnieta, *Bisnipote.*

bisojo, o visojo, *Luscо, guercio, che guarda a traverso.*

No me dixo blanco has el oio. *Non mi disse pur cane che fai tu costì? che modo di dire per inferir il poco caso, e poca stima che uno fa di te quando lo vai à visitare.*

Armarse de punta en blanco. *Armarsi da capo a piedi.*

De punta en blanco me dixo, que no era assi, *vale, mi disse chiaramente, e senza cerimonie, che la cosa non passava così.*

Hijo de la gallina blanca, *Vale colui, che ogni cosa gli riesce bene, è hà ventura in tutte.*

Manjar blanco. *Bianco mangiare.*

Blanco del aue, *vale il petto dell'uccello, o pollo.*

Blanco y tinto vino, *Vino bianco, e rosso.*

Blanchete, perrillo perico. *Canino, piccol cane, e di pelo bianco.*

Blanco del ojo. *Il bianco dell'occhio.*

Blanco del hueuo. *Il chiaro, o la chiara dell'huouo.*

Blancor, o blancura. *Bianchezza, candidezza.*

blandamente. *Piacevolmente, amichevolmente, con buone parole.*

blandear. *Maneggiare, o scuotere, come in aria un'arma da lanciare, e metaforicamente non esser costante in un proposito.*

blandeado. *Maneggiato, tremolato.*

blandicamente. *Piacevolmente.*

blandico. *Delicatezza, delicatezze, e sfiatto.*

blando. *Morvido, dolce, piacevole, tenero suave.*

Hueuo blando. *Huouo tenero.*

Traher blanda la mano, *vale riprendere con benignità, e dolcezza.*

blando de caroçon. *Tenero di cuore, stà che facilmente si lascia vincere da l'amore, o compassione.*

blandon. *Candeliere da mettervi torce.*

blandura. *Morvidezza, delicatezza, tenerezza.*

blanduras. *Certi unguenti, che le donne si mettono sul viso per far la carne morvida.*

Blanduras. *Gl'impiastri, e unguenti per mollificare enfiati, e postume.*

Haxer blandura, *vale, esser dolcere di tempo, cioè esser il tempo, l'aria temperata, ne troppo fredda, ne troppo calda.*

Blando de condicion. *Di buona, e dolce condizione.*

Blandura o regalo. *Tenerezza, carezza, regalo.*

Blanquear. *Biancheggiare, far bianco, imbiancare.*

Blanqueado. *Biancheggiato, imbiancato.*

Blanqueado. *Imbiancatore, che imbianca.*

Blanqueadura. *Imbiancatura.*

Blanquearse. *Diventato bianco.*

Blanqueado. *Divenir bianco.*

Blanqueçino. *Bianchiccio, un poco bianco e che pende al bianco.*

Blanquete, o aluayalde. *Biacca, e liscia da far bianca.*

Blanquiciol, o aluayade. *Biacca, bianchetto con che le donne si lisciano.*

Blanquilla, *Nome di moneta bassissima, picciolo, e talvolta s'intende per il denaro, o s quattrini in comune.*

Blanquillo, o blanquiro. *Alquanto bianco, biancuccio, o bianchiccio.*

Blanquisco. *Bianchiccio, che tira, o pende al bianco.*

Blaue. *Colore azzurro, o turchino.*

Blasfemar. *Biastemmiare, bestemmiare.*

Blasfemado. *Biastemmato, e bestemmiato.*

Blasón. *La divisa, o insegna che si mette sopra l'arme, o scudo della famiglia, e talvolta significa vanto, o ostentazione del proprio valore.*

Blasonar. *Raccontar l'imprese de suoi passati, o de suoi maggiori, vantarsi, gloriarsi.*

Blasonar de armas, *vale parlare delle cose di guerra, o di bravura, in tempo di pace, e vantarsi di quelle che non si fa se non da lui che lo dice, talvolta biasimare, vituperare.*

Bledos. *Vna ſpetie di porri.*

B O

Boato. *Il rumore, e il rimbombo di voce ſonora.*

Bobarròn. *Balordone, goffacchione, ſimplicistto.*

Boatrete. *Borraſca o fortuna di mare.*

Abobas. *Balordamente, goffamente.*

Bobeda, o bouéda. *Volta d'edificio.*

Boberias, o bouerias, *Barlordaggini, ſcamunitaggini, ſciocchezze.*

Bobo, o bouo. *Goffo, balordo, ſemplicistto.*

Alos bobos ſe apatece la Virgen Maria. *Vale gli ignoranti, ſon quelli che ſon i più venturoſi, cioè quelli che manco meritano il bene, quelli lo godano.*

Si ſoy bobo, meteme el dedo en la boca. *Se io ſon ſemplice, prouate à mettermi un dito imbocca? vale niſſuno è ſi groſſo, che non conoſca l'vtil ſuo.*

Moral bobo. *Gaſſo o more ſimplices, perche non germoglia per infino à tanto, che non è la primauera.*

Bobo. *Chiaman certa acconciatura di taffà, o vero una carta cuffia, o velo, che pongono ſotto al mento.*

Bobillo. *Semplicizzo, effetto.*

Bobillo. *Vn bo caſcato con ventre, e con vn ſol manico, & è inuetriato, come una pignatta.*

Bobear. *Dir delle ſciocchezze, o pazzie.*

Bobáda. *Sciocchezza, goffezza, o ſemplicità.*

Bobal as. *Vedi bobarròn.*

Bobatico. *Vn certo tributo, o gabella, che ſi vſaua pagare in Catalogna di ciaſcheduno paio di buoi.*

Bobadilla. *Nome di caſata, ò famiglia nobiliſſima in Spagna.*

Boca. *Bocca, l'entrata nel corpo dell'animale, per dou riceue l'alimento.*

Boca del eſtomago. *Bocca dello ſtomaco.*

Regalar à vno à que quiere boca, *è dargli quanto vuole, e diſidera, e puol immaginare.*

Quitarſelo de la boca para darlo à otro. *Torſi, o leuarſi una coſa della bocca per darla ad un'altro.*

Atapar bocas. *Dar qualche coſa à chi potrebbe dir mal di noi all'occaſioni.*

Eſtar boca con boca. *Stare vniti, e inſieme à a canto à canto.*

Dar cuenta de algun negocio à boca. *Dar conto, o auuiſo di un negozio à bocca, e non per via di lettere.*

Suſtentar muchas bocas. *Hauer in caſa, o ſuſtentar molti mangiatori.*

No tomar a vno en la boca. *Non parlare, o non mettere la bocca in vno.*

Pegar la boca a la pared. *Vale non hauer ardire di dar ad intendere ad altri il ſuo biſogno.*

No os ſalga eſto de la boca. *Fate che queſto non v'eſca di bocca, cioè fate di non lo dir à niſſuno.*

No tener boca para dezirle de nò. *Non hauer tant'animo di dir di no, o di negar una coſa à vno.*

No tener boca el cauallo. *Vale eſſer vn cauallo sboccato, e che non ſi può ſuggettare à niſſuna briglia.*

Boquimuelle. *Il cauallo che ſente ò teme troppo la briglia.*

Boquirubio. *Zerbinotto, cioè colui che fa il bello, e va paſſeggiando con vanagloria, e grande oſtentazione di ſe ſteſſo.*

Boquihundido. *Colui che ha la bocca il mento in dentro.*

Boquiſeco. *Colui à chi non han dato niente da mangiare, ne da bere.*

Boca a tiba. *All'insù, col corpo all'inſu, ſupino.*

Boca a baxo. *Col corpo o capo all'ingiù, boccone.*

Boca de calle. *L'entrata o principio della ſtrada.*

A boca de coſtal, *à miſura di carboni, cioè ſenza miſura, o in abbondanza.*

Ape-

Apedir de boca. *Nel modo che vn desiderano*

Olerle mal la boca. *Puzzargli il fiato, e metaforicamente si dice di chi sempre domanda qualche cosa.*

Pastillas de boca. *Morzelletti, o pasto da tener in bocca.*

A boca de noche. *In su la sera.*

Dezir vno, todo lo que se le viene à la boca. *Dir vno ciò che gli viene in bocca, cioè non pensarlo prima.*

Guarda la bora el enfermo. *Guardarsi l'ammalato di non mangiar cosa gli sia di danno, andar riguardato nel mangiare, o guardarsi della becca.*

Guarda la boca y escusatas la tangria. *Va ritenuto nel mangiare, che così non sarà necessario cauarsi sangue.*

No diga la boca, con que pague la coca. *Non dir cosa, che ne possa poi succeder qualche disgratia.*

Bocas, *nel giuoco dell'argoglia, cioè in vn cerchietto di ferro che si tecca in tina sono i segni contrari alle barreyche à quelli fregi o linee che son segnati in esso ferro.*

Boca negro. *Casata o famiglia nobile in Andalutia.*

Desembocar. *Sboccare o vscire di qualche luogo stretto.*

Bocanada. *La quantità d'acqua che si può pigliar vna volta nella bocca, boccata d'aqua.*

Bocanada de ayre. *Il vento che viene in vn subito da qualche luogo stretto, e passa presto.*

Boquerón. *Vn buco stretto fatto in fa concana.*

Boca de rio. *Bocca di fiumi, cioè l'vscita che gl'ha.*

Boca del estomago. *Bocca dello stomaco.*

Bocaci. *Tela bottana.*

Bocado. *Boccone.*

Bocado sin hueſſo. *Boccone senz'osso.*

Bocado, o mordedura. *Morso, il segno che lascia il morso.*

bocado de freno. *Il morso della briglia.*

Tomad vn bocado. *Pigliate vn boccone arrimate a pigliar vn boccone.*

Dadme vn bocado de pan.

No ay bocado de pan en casa. *In casa non ci è vn boccon di pane.*

En vn bocado. *In vn boccone, cioè ingollando.*

Quereisele comer à bocados. *Volergli bere a vno il sangue, modo di essaggerar la collera che si ha con vno.*

con el bocado en la boca. *Con il boccone in bocca, vale, subito a fatica di hauer mangiato.*

A buen bocado, buen grito. *Vale se vno mangia vn buon boccone l'ha ancora da pagar bene, o con danari, o con pene, come talvolta quei che hanno la gotta non si vogliono riguardare di mangiar d'ogni cosa, e poi lo vanno pagando con grida e dolori.*

A bocado haron esposada de vino. *A boccone e infingardo, vna sprouata di vino, vale quando non si ha voglia di mangiare, e che il boccone non può andar giù si buta vn sorso.*

Abocados. *Abocconi.*

bocaça *Boccaccia, vna gran bocca.*

boccadillo. *Vn bocconcino.*

bocal, o vocal. *Vocale come le cinque lettere vocali.*

Boca a riba. *Supino, all'insù, col viso all'insù.*

boçal. *Il moro che non sa parlare altra lingua che la sua.*

boçal. *Vn ornamento che soglion porre sopra il freno o briglia, che son campanelle d'argento, o d'altro metallo.*

boçal, *E anche vna briglia che pongano a cani o ad altri animali perche non mordino, o non mangino.*

boçal. *Nouizio, poco pratico in vna cosa.*

beçal o brocal del peço. *Vn coperchio da pozzo.*

boçar. *Spianare, pulire.*

bocerla. *Un paiolo, o caldaia.*

bocezamiento. *Sbauigliamento.*

bocezar, o bostezar. *Sbauigliare.*

bocezo. *Sbauiglio.*

broche *Buco o fessa.*

bochorno, o buchorno. *Afa, cioè una stagione, o un tempo che par che voglia piouere, e fa gran caldo, e noioso.*

bochin. *Il boia, o il carnefice.*

bocina, o bozina *Vn corno torto per sonare, e si usa per chiamare à raccolta i porci.*

bocina, *è una costellazion nel Cielo, nel circolo settentrionale, per il cui mouimento si conosce da molti contadini l'hore della notte.*

boço. *La lanugine della barba, cioè i primi peli che cominciano in esso à spuntar fuora.*

boçudo. *Chi spunta la barba.*

boda, ò bodas. *Nozze.*

No se haze la boda de hongos, *vale non si fanno le nozze con funghi, cioè le cose magnifiche e di consideratione, non si fanno senza spender assai.*

Perrillo de muchas bodas, *vale huomo che si ritroua ad ogni festa, & ad ogni radunanze di dame.*

Lo que no viene a la boda, no viene à toda hora, *vale, quando non si fa la festa il giorno che l'è, non si fa mai più*

Il senso letterale è, che quando i seueri non danno per il tempo delle nozze, quello che hanno promesso, si riscuote pai, tardi, o male, o mai.

Bodega. *Cella, canoua, o cantina doue si tiene il vino.*

bodeguèro. *Canouaio, colui che ha cura della canoua o cella doue stà il vino.*

bodegòn. *Hosteria in qualche terra, o città, doue solo si da a mangiare alcune cose particolari, e permesse dalla giustizia.*

bodegonero. *Il padrone di tal hosteria, o chi ui va.*

Bodegoneta, *la padrona del bodegon.*

Bodiàn, *un pesce di mare simile alla tinca.*

Bodigo, *un panetto bianco che si suol dar in Chiesa per offerta.*

Bodacaço, *una pallata, o colpo di palla da balestra.*

Bodoque. *Palla di terra cruda da balestra.*

Bodocaço. *Colpo di palla da balestra.*

Boezuelo. *Il finto bue per la caccia delle fiarne.*

Bofes, o liuianos. *I polmoni.*

Echar los bofes, *vale sfegatarsi, cioè procurar una cosa con grandissima diligenza, e con ogni sudore.*

Bofetada, o bofeton. *Mostaccione, schiaffo, guanciata.*

Bofetadas dar. *Dar di mostaccioni, o delli schiaffi.*

Bofetear. *Schiaffeggiare, dare mostaccioni.*

Bofeton. *Schiaffo, o mostaccione.*

Befetan, *una corta tela sottile, come rensa.*

Bofena, o bohena, *lo stesso che bofes, polmoni.*

Bofo. *Vccisione, ammazzamento.*

Bofo, *una sorte di pan bianco.*

Bofones de jubon. *Busti di giubbone pieni di bambagia.*

Bogar, *una sorte di pesce picciolo di buon sapore, e sano.*

Bogar. *Vogare, remare.*

Bogador. *Vogatore.*

Boga. *Il vogare.*

A boga arrancada. *Vogare quanto più si puole.*

Bohonèro, *è propriamente quel bottegaio che vende diuerse cose, come sono astucci, coltelli, aghi, pettini, saccia penseri, e tali huomini communemente soglion esser Franzesi.*

Cada bohonèro alaba sus agujas. *Ogn'uno di questi mercanti, o bottegai loda i suoi aghi, cioè, ogn'uno loda le cose sue.*

Bohoneria. *La mercantia, o le merci del bohonero.*

Bolsmio, *un mantelletto corto, che*

che in Spagna soglion portar le donne quando vanno di fuora.

Bohordar, vedi bohordear.

bohordo, o junco amaçorcado. *Mazza sorda, Spetie di giunco.*

bohordar, echar bohordos. *Gettare o lanciare mazze sorde, ouero saltare il cauallo.*

bohordos, o bohordès. *Salti di cauallo.*

bojar. *Circondare, volteggiare, circondare.*

boja, *vn circolo di fil̃o, o di compasso.*

boja o louanillo. *Bitorzolo, o carne rilenata, e dura in forma di vesica.*

boya coreho de red. *Il sughero che è alla rete dal pescatore.*

boya coreho de ancla. *Il sughero, o il legno che resta a nuoto, e che fa conoscere in che luogo è la rete.*

boya, o bonaboya. *Bonauoglia, colui che voga o rema per prezzo.*

boyada, *vn branco di buoi.*

boyante. *Naue poco carica, e che va agieuolmente.*

boyar. *Muggire, come il bue.*

boyero. *Bifolco, colui che guarda i buoi.*

boyeruelo. *Vn bustio, o giuenco.*

boyuno. *Cosa di bue, o appartenente a bue.*

bola de madera. *Pallottola, o palla di legno.*

bola de viento. *Pilotta.*

biuir pie con la bola. *Viuere e fare col poco che l'huomo hà, viuere assegnato.*

bolar. *Volare.*

boladèro. *Luogo di doue si comincia à volare, o doue si vola.*

boloseo s esto. *Questo voi non l'hauete intesо.*

bolado. *Si dice tutto quello che nel l'edifizio è massiccio.*

bolada. *Vn volo, o il colpo, & tiro di una pallottola di legno.*

En bolandas. *Di peso, e quasi volando.*

Llebar a vno en bolandas. *Menar uno a braccia, e sostentandolo in aria che non tocchi terra, e menarlo via prestamente.*

Bolo armenico. *Bolo armenico.*

Bolandèro. *Vn fosso sottile che tirandolo par che volti, ouero una spetie di Bisanti, e altro metallo sottilissimo.*

Bolatin. *Il giocolatore di canapo.*

Bolante. *Una sorta di velo sottilissimo.*

Bolatear. *Suolazzare, volar in quà, e là.*

Bolazo. *Pallottolata, vn colpo di pallottola.*

bolcan. *Una bocca di fuoco, come Vulcano, o Etna.*

bolcar. *Rimboccare, riuoltar una cosa sotto sopra.*

Rebolcarle. *Volsarsi, cioè dar girauolte quà e là.*

Rebolcadero. *Il luogo doue gli animali si riuoltolano.*

bolear. *Tirare pallottole, o lanciar una cosa lontano.*

bolèo. *L'andare la palla in aria, e dargli auanti che tocchi terra.*

Lleuarse vna cosa de boleo, *si dice metaforicamente, pigliarsi una cosa, o hauerla, o acquistarla in un subito senza hauerci durato troppa fatica.*

botibolèo. *Il balzo primo che fa la palla o pilotta arriuando in terra.*

boletin. *La polizza che danno al soldato d'alloggiamento, acciò conosca doue ha andare a dormire.*

boletin, *anche significa polizza in altri sensi.*

boliche. *Il pesce minuto, e piccolo, che si cauа con la rete.*

bolilla. *Pallottolina.*

bolina, *la corda con il piombo, che si getta nel mare per conoscere il fondo, e l'altezza dell'acqua.*

bollo, *vn cerotto, vn berlingozzo, ciambella, vale pasta.*

lata, intrisa, con huova, e altre cose, e in forma rotunda, e assai grossetta.

Bollar, vedi abollar. *Percuotere un vaso, e lassarsi il colpo, ammaccarlo.*

Bolladura, o abolladura. *Percossa o ammaccatura di vaso.* Yr a la bolliña, o a orza. *Andare a orza.*

Bolliciar, o alborotar. *Conturbare, commuouere, sollenare, inquietare.*

Bolliciador, o bollicioso. *Inquietatore, seditioso, inimico di pace.*

Bollicio, o alboroso. *Tumulto, fracasso.*

Bollicio de gente. *Calca, oruuero di gente.*

Bollo, o golpe. *Percossa, ammaccatura.*

Bollo de cintas. *Cordone di nastri auuolti.*

Bollos de rodilla. *Cercine, o Straccі auuolti che si pongano in capo quei che vi portan pesi.*

Bollonado. *Imbullettato, o piano di borchie.*

Bolo para jugar. *Rullo.*

Estar en los bolos, *Vale hauer autorità e facultà di guidar un negozio come più gli piace.*

Bolo, o buelo. *Volo, o il volare.*

Bolsa. *Borsa.*

Bolsa sin dinero, digola cuero. *La borsa senza danari, la chiamo cuoio.*

Bolsa rota. *Dicesi a chi è liberale, e non sa guardare i danari.*

Dar otro fiudo a la bolsa, *Vale diuenir più ostinato, e incaponito.*

Fiar à ocar de la bolsa. *Vendere à danari contanti.*

La bolsa de dios *La limosina.*

Lleuar de camino bien herrada la bolsa. *Portar buona borsa per viaggio, cioè ben prouista di danari.*

Tener en el coraçon muchos bolsicos. *Essir huomo doppio, e sagace.*

Hazer bolsas alguna tela. *Non esser ben tirata una tela.*

Los Cituianos dizen hazer bolsas la materia de las llagas quando ahonda en la carne, y no sale por la herida. *Dicono i Cerusici far borse la marcia nella piaga, quando affonda giù nella carne, e non esce per la ferita.*

Borsa de arçon. *Borsa o talca di cuoio che si porta all'arcione per viaggio.*

Bolta del sayo. *La piega, o falda della vesta, che increspa.*

Bolsa. *La tasca doue si mette la offerta.*

Bolsa. *Borsa doue stanno i testicoli.*

Bolsica, o bolsico. *Borsetta, borsuccia.*

bolsilla, *è lo stesso.*

bolson. *Borsaccia, borsone, borsa grande.*

bolatin, *Ballatore di sopra la corda.*

boltatio. *Mutabile, incostante.*

boltear, o boltejar. *Dar giranolia, cioè voltarsi, girare in quà, e là.*

bolteador. *Giocolatore, saltatore.*

boltezuela. *Giratella, piccola girata.*

bolton del cuelo. *Vezzo o collare, ò altro ornamento da collo.*

boluer. *Voltare, tornare.*

boluer lo prestado, o recebido. *Rendere.*

boluer el rostro a algun lugar. *Voltare il viso a un luogo.*

boluer las espaldas. *Voltar le spalle.*

boluerse donde antes estaua, *Ritornarsene doue uno era prima.*

boluerse los filos. *Rintuzzarsi il filo o il taglio d'un coltello o simili.*

boluer lo de dentro à fuera. *Voltare quello di dentro fuora, cioè fare che quello che veniua dalla parte di dentro si vegga da quella di fuora, come fà la taluolta del vestito.*

boluiose en blanco. *Se ne torna con le trombe nel sacco, cioè senz'hauer fatto niente di quanto haueua disegnato.*

boluer la oja *Mutar parere.*

boluer lo que se ha comido. *Vomitare, rendere.*

boluer atras de su palabra. *Disdirsi, Spromettere.*

bol-

Boluerſe el color. *Mutarſi, turbarſi.*

Boluerſe el vino. *Dar la volta il vino, cioè guaſtarſi.*

No boluer cabeça. *Non aiutar, e ſoccorrere a chi hà obligo.*

Boluer la pelota. *Rimettere la pilotta.*

Boluer à vno loco. *Far impazzir vno.*

Boluer ſobre ſi. *Tornar ſopra di ſe, penſar a caſi ſuoi.*

Yr por lana, y boluer trasquilado. *Andar per dare, e ricevere.*

Far come i pifferi di montagna, *come ſi ſuol dire.*

Reboluer. *Commetter male.*

Reboluicion de tiempos. *Riuoluzione di tempi.*

Eſtar la muger reboelta. *Eſſere o ſtare vna donna ſconcia cioè non ſtare accommodata come vorrebbe eſſer viſta.*

Reboluerſe el hombre con muger. *Trattare carnalmente, e illecitamente con la donna.*

Reboluer el hato. *Metter à romore, e in confuſione tutta la compagnia.*

Reboluer las tripas. *Far rivoltar lo ſtomaco per la ſchifezza.*

Reboluer ſobre los enemigos. *Rincalzare o far fuggire, o moſtrare il viſo al nimico.*

Reboluicion. *Riuoluzione, alterazione di popolo.*

Reboltoſo. *Seditioſo, inquieto.*

Rebuelta. *Riſſa, conteſa, quiſtione.*

Rebuelto. *Sottoſopra, ſcompigliato, ſenz'ordine.*

Boluer por alguno. *Pigliarla per vno, cioè difenderlo, o pigliar la ſua diſeſa.*

Boluerſe. *Voltarſi.*

Boluer el penſamiento à algo. *Volgere il penſiero à una coſa, vale conſiderarla.*

Boluible coſa. *Coſa volubile, inconſtante.*

Bolumen, o volumen. *Volume, cioè libro di molti fogli.*

Bomba de ſacar agua. *Tromba per cauar acqua.*

Bomba de la naue. *Sentina della naue.*

Dar à la bomba. *Votar la ſentina.*

Bombaci. *Bombagino, tela di bambagia.*

Bombarda *Bombarda, pezzo d'artiglieria noto.*

Bombo. *Rumore che fanno l'api.*

Bonança. *Bonaccia, o calma di mare.*

A bonançar. *Calmare o venir bonaccia.*

Bonançar. *Venir bonaccia è calma.*

Bondad. *Bontà.*

Bondejo. *Il ſacchetto doue ſi rappiglia il latte, ouero latte rappreſo.*

Boneta de la naue. *Trinchetto della naue.*

Bonete. *Berrettino, o berretta da Preti o Frati.*

Bonete y halmete, hazen calas de copete. *Infraſce, che le lettere, e l'armi illuſtran le caſe.*

Bonnetéro. *Berrettinaro, o berretaio, colui che fa o vende berrettini o berrette.*

Bonetillo. *Il berrettino di teſſitrà, o ſimile che ſi tiene ſotto il cappello.*

Bonetada. *Sberrettinata, cioè il ſalutare cauandoſi il berrettino.*

Eſtar deshonetado. *Vale ſtare ſenza cappello, o ſcoperto.*

Bonico, o bonito. *Bellino, garbatino.*

Bonico. *Pian piano, deſtramente, e poſto auuerbialmente.*

Bonito, o bonita coſa. *Vedi bonico.*

Vna moça muy bonita. *Vna giouane, o vna ſerua aſſai bella, o aſſai bella.*

Vn muy bonito niño. *Vn garbato bambino, vn bambino, o fanciullo bellino, galantino.*

Bonito. *Vna ſorte di peſce, ſpezie di tonno.*

Bonuaton. *Senza herba.*

Boñiga de buey, o vaca. *Le feccie, o la cacata di bue o vacca.*

Boñuelo, o buñuelo, o almojàua-

na. *Frittella, cioè pasta fritta, e con mele o Zucchero.*

boñolèro, *Colui che fà, o vende le frittelle.*

boquear. *Aprir la bocca, come quando vogliano sbaugiare.*

No osar boquear. *Non hauer ardire d'aprir la bocca.*

boquear. *Dare i tratti, cioè stare in punto di morte.*

Hasta la postrera boqueada. *Sino all'vltimo fiato.*

boqueron del suelo. *Apertura, o fossi della terra.*

boqueron de pared. *Pertugio, o buca di muro.*

boqui abierto. *Colui che ha o tiene la bocca.*

boquilla *Bocchina, boccuccia.*

boqui ffunzido. *Che ha le labbra crespe.*

boquireto. *Ciurlone, ciarlone.*

boquirubio. *Zerbinetto, uno che farcisce il ballo, o per il ben vestito, o per la bella presenzia, e anche significa scemunito, o di poco giudizio.*

boquiseco. *Che ha la bocca secca.*

boqui sumido. *Che ha le bocca in dentro, come chi è senza denti.*

boquita, o boquilla. *Boccbina, boccuccia.*

boquiruerto. *Che ha la bocca torta, o mal disente, murmuratore.*

boquiuerde. *Sciocco, scemunito.*

borbellear. *Far rumor nel bollire, o il rumore che fa la cosa en bollendo.*

borbollon de agua. *Il rumor che fa l'acqua vscendo da luogo done stà serrata, e venga con abbondanza, & impeto.*

borbolla. *Quella gallozzola, o vescica che fa l'acqua in piouendo con impeto.*

borbollita. *Campanella che fa l'acqua in piouendo.*

borbuja, *vedi* borbolla.

Borcegui, o borzegni: *Borzacchino, o stiuale giusto.*

borcellar de caxa, o de otra vasija. *Lauoro di cassa, o d'altro vaso.*

Bordado. *Ricamato.*

Bordador. *Ricamatore.*

Bordadora. *Ricamatora.*

Bordadura. *Ricamo.*

Borde, o bastardo. *Bastardo, figliuolo non leggitimo.*

Borde de vestidura. *Lembo.*

Borde de puente. *Sponda del ponte.*

Borde de vaso. *Orlo di vaso.*

borde de la nao. *Bordo della naue.*

Bordon. *Il bordone.*

Bordon di vihuela, o guitarra. *La corda più grossa di liuto, o chitarra, cordone.*

Bordonèto. *Colui che va sconosciuto con habito di Pellegrino, e va guidonandi, e barenando per il mondo per non durar fatica.*

Bordoncillo. *Il verso retto, o ripigliamento di verso che si repete nella poesia.*

Bordoncillo, *anche si dice quando alcuno ha per vsanza di repetere molte volte un'istessa parola, e senza necessità, come à dire sappia V.S. V. S. sappia.*

Boreas. *Borea, aquilone, vento settentrionale.*

Borla. *Nappa.*

Borlilla. *Nappetta, nappina, napputcia.*

Borne arbol. *Una specie di rouere.*

Borne, è anche l'estremo, della lancia da giostrare.

Bornear. *Girare a torno a torno, ritornando al fine, e al principio, come quando si forma con il compasso un circolo.*

Bornear la madera. *Storcere, e piegare il legno.*

Borneado. *Torto, storto, non dritto.*

Borni, *una sorte d'vccello di rapina detto accettrello.*

Borni, *una Prouincia nella Morea, o Ghinea.*

Borona, *una sorte di grano della Cina, che fa il pane bruno.*

Borra. *Borra, o pelo corto.*

Borracheat. *Imbriacarsi.*

Borra-

Borracha, o bota. *Fiasco di cuoio, do ne in Spagna portano il vino per viaggio.*

Borracha muger. *Donna imbriaca, o briaca.*

Borrachamiento. *Imbriachezza.*

Borrachonaço. *Imbriacconaccio, briacone.*

Borrachuelo. *Imbriachetto, imbriacuzzo.*

Borrachez, o borrachera. *Imbriachezza.*

Borracho. *Imbriaco, briaco.*

Borradera cosa. *Che si può facilmente cancellare.*

Borrador S. *chizzo, o bozza. cioè il libro dove uno prima scriue le cose che poi caua in netto, e in miglior forma.*

Borradorzillo. *Schizzetto, bozzetta, o libretto di memoria.*

Borrado. *Scancellato, cancellato.*

Borradura. *Scancellatura.*

Borrada, *è l'istesso.*

Borrar. *Cancellare, o scancellare.*

Borras, hezes de cosa liquida. *Feccia, o fondaccio di cosa liquida.*

Borras de vinguento. *Feccia, o il fondo dell'vnguento.*

Borras de azeyte. *Feccia, o morchia d'olio.*

Borraja. *Borrana, herba.*

Borrax, o atinear. *Vna certa terra, con la quale si salda l'oro.*

Borrasca, burrasca. *Fortuna di mare o di terra.*

Borrascoso. *Tempestoso.*

Borrego. *Agnello d'vn anno.*

Borrènas. *I cuscinetti della sella.*

Borrico. *Asino.*

Borrica. *Asina.*

Borriquillo. *Asinello.*

Borriquito, *è l'istesso.*

Borriquilla, o borriquita. *Asinella, asinuccia.*

Borriquete de velacho de proa. *Vn velo che si mette sopra il trinchetto.*

Borròn de escritura. *Scarabozzolo, cioè l'inchiostro, che trascurataménte, o a posta cade sopra la lettera, e la cancella.*

Borujo de oliuas. *Guscio, o scorza d'vliue.*

Borzegui, o borcegui. *Borzacchino, o stiualetto giusto.*

Bozzigùierno. *Colui che fa, o cuce i borzacchini.*

Bozzeguineria. *Strada, o luogo dove si fanno i borzacchini.*

Bosar, o rebosar. *Trabaccare vn vaso, cioè esser tanto pieno, che versi o ridondi di sopra.*

Boscage. *Boscaglia, come quelle che si dà spesso ne' paesi.*

Bosque. *Bosco, selua.*

Bosquexar. *Schizzare, o disegnare vna pittura.*

Bosquezado. *Schizzato, disegnato.*

Bosquexo. *Disegno, schizzo.*

Bosquero. *Guardia di boschi.*

Bosquezillo. *Boschetto, boscùccio.*

Bosquillo, *è l'istesso.*

Bossada o bosladina. *Vomito.*

Bossadura. *Reuistione, materia reciuta vomitata.*

Bossar. *Vomitare, recere.*

Bosteczar. *Sbauigliare.*

Bosteio, o bocezo. *Sbauiglio.*

Bota de vino. *Fiasco di vino fatto di cuoio, e impeciato, come si usa in Spagna.*

Bota calçado. *Stinale.*

Calçarse las botas. *Mettersi gli stinali.*

Botèro. *Colui che fa le borracce, o fiaschi di cuoio.*

Botana, *è propriamente il bellico di busso, o d'altro legno che si cuce nel pallone, e per doue si gonfia, che comunemente si chiama animella.*

Botàr. *Nel giuoco della pelotta, o palla, è balzare o far il balzo la palla o pelotta.*

Botar. *Mandare o gittar la palla, acciò gli si dia.*

Botar. *Bestemmiare, e quasi far voto senza proposito inuocando con sdegno qualche santo, o'l nome di Dio.*

Botar. *Spuntare, render ottuso, o senza taglio à vn ferro.*

Boto, o botado. *Ottuso, che hà perso il filo.*

Bote de pelota. *Balzo ò salto della pilotta, o il mandarla.*

Bote. *Albarello, come que de spezials, doue tengon gli vnguenti, e simili.*

Botezillo. *Albarellino, alberelletto, alberelluccio.*

Botibolèo. *Di posta, o contratempo.*

Bote, *significa l'estremità, e così si dice.*

Esta llena la plaça de gente, de bote en bote. *La piazza è piena di gente da vn capo, all'altro, cioè da vna estremità all'altra.*

Bote de todas conserueas. *Si dice metaforicamente d'vn libro, nel quale siano scritte confusamente molte cose di materie differenti, che comunemente si chiama zibaldone.*

Botador. *Vn certo ferro, con il quale si cauano i ferri, o i chiodi che non si ponno cauar con le tanaglie.*

Botar à fuera. *Gettar fuora vna cosa con impeto, e violenza.*

Botica. *Spezieria, bottega dello spetiale.*

Botija, o botijon. *Fiasca, vaso di terra inuetriato da tenerui dentro il vino.*

Botijon, *vedi* Botija.

Botijon. *L'huomo grasso, o piccolo si chiama così metaforicamente.*

Botilla para viuo. *Vn fiascotto di cuoio per il vino.*

Botillero. *Bottigliero, colui che tiene conto del vino.*

Botilleria. *Il luogo doue il bottigliero dispensa o tiene il vino.*

Botin, o despojo. *Bottino o preda.*

Botin, *è vna scarpa à vn suolo per l'vso delle donne, & è fatta come i scarpini di Roma.*

Botinillo. *Scarpettina piccola à vn suolo.*

Botinero. *Colui che fa gli scarpini à vn suolo à vso di Roma.*

Botinero. *Colui che ha cura del bottino, o della preda.*

Boto. *Spuntato, ottuso, che hà perso il taglio, e propriamente si dice del ferro tagliante.*

Boto de ingenio. *Rozzo, grosso d'ingegno, ottuso d'ingegno.*

Boto. *Voto, promessa che si fà à Dio.*

Boton. *Bottone per abbottonar il vestito.*

Boton de fuego. *Botton di fuoco.*

Botoncillo. *Bottoncino, piccol bottone.*

Boton que echa el arbol. *Bottone che germoglia o getta fuora l'albero nella Primauera.*

Boton. *Figniolo ò bolla, come di malfranzese.*

Botonar el arbol. *Germogliare l'albero.*

Boton de rosa. *Bottone di rosa.*

Botonar. *Cauterizare, o incendere.*

Boton. *Postema.*

Bouada. *Balordaggine, sciocchezza, scemenaggine.*

Bauamente. *Balordamente, gossamente.*

Bouarron, o bobarron. *Goffacchione, semplicione, balordone.*

Boucar. *Far delle gofferie, o balordaggine.*

Boueda. *Volta d'edifizio.*

Hablar de boueda. *Parlar altiero o superbo.*

Bouedad, o boberia. *Balordaggine, gofferia.*

Bouedado. *Fatto in volta.*

Bouedar. *Fare in volta.*

Boueria, o boberia. *Balordaggine, gofferia, semplicità.*

bouo, o bobo. *Goffo, balordo, semplice.*

Mas peca de bobo, que de malicioso. *Pecca più di balordo, che di maliziosо, cioè quello che fa, lo fa più tosto per balordaggine, che per cattiuità, o malizia.*

Box. *Bosso, legno di color giallo, e anche significa l'albero che lo fa.*

Box de zapatero. *Il bussetto, vn legno alquanto*

alquanto grosse, lunghette, con il quale si calzolaio bussa il cuoio, o lo suola per allungarle, e distenderlo, o per tenerlo dentro della scarpa mentre le cuce.

Boxedal *Luogo pieno di bosso.*

Bozal, *vedi* boçal. *Rozzo, semplice, che non sa se non la sua lingua.*

Boz. *Voce.*

Buen meçclo de boz. *Buona disposizione, o suono di voce.*

Bozear *Gridare, dar voci.*

Bozeria. *Voci, grida menti.*

Bozinglear. *Gridare, o dar voci.*

Bozinglero. *Uno che grida, o chiama forte.*

Boz. *Si dice anche voce alle cose inanimate come a gli strumenti; quando hanno buon suono, o risonanza.*

Boz de Tiple, o de contrabajo. *Voce di Soprano, o Basso.*

Dar vna boz a vno. *Dar una voce a uno, cioè chiamarlo.*

Tener boz en alguna congregacion. *Hauer voce, o voto in una congregatione.*

Publica boz y fama, *è modo di dire che significa una cosa esser publicata, o a tutti nota.*

A vna voz. *A una voce.*

A voz de pregonero. *Vale con publicatione, o voce di banditore, o per via di giustitia.*

Bozo, o buço. *Lanuggine o i primi peli, che mette la barba.*

Apuntarle a vno el bozo. *Spuntargli a uno la barba.*

Bozina. *Cornetta per sonare, come quella da corrieri, o cacciatori.*

Bozinero. *Sonator di cornetta, come da corrieri, o cacciatori.*

B R

Braça, o braçada. *Braccio, misura, legno lungo per misurar panni, e simili.*

raçada. *Bracciata, quando si pue pigliar con ambe le braccia insieme.*

Braçal, o braçalete. *Braccialetti di corsaletto.*

Bracear. *Muouere, o gettar le braccia in qua, e la.*

Bracero. *Colui che porge il braccio alla donna che accompagna, perche vi si appoggi sopra, e assicuri il passo, o colui che molto tira.*

Brac[illegible]o, o braçilio. *Braccetto, bracgine, piccol braccio.*

Braço. *Braccio.*

Braço de alacrán. o cangrejo. *La branca dello scorpione, o del granchio.*

Braço del antena. *Le corde che tengono legata l'antenna all'albero grosso, doue fa la vela.*

Braço de monte, o de mar. *Braccio di monte o di mare.*

Braço militar. *Braccio militare, cioè lo stato, o congregatione de Caualieri.*

Braço eclesiastico. *Braccio ecclesiastico.*

Entregar a vno el braço seglar. *Vale dar in potere uno, a chi lo può gastigare.*

Braço seglar, *è il mandato del Giudice ecclesiastico, che si dà contra i rebelli, che non hanno voluto obbedire alle censure, che ramira di lui si sia gettato.*

Luchar à braço partido. *Lottare del pari, cioè vgualmente a corpo à corpo.*

Recebir à vno à braços abiertos. *Vale fargli allegra, e grande accoglienza, riceuerlo con le braccia aperte.*

Abraçar la razon, o la opinion de otro. *Approuare la ragione, o mettersi per buona l'opinione altrui.*

Acabar vn negocio à fuerça de braços. *Finir un negotio che gli sia costato molto trauaglio, e fatiche.*

Llegar à vno en braços. *Venire uno a braccia.*

A dineros pagados, braços quebrados. *Chi paga subito è seruito poi, o adietro.*

Braçonegras. *Le face che significano le braccia, o le piaghe, sparsa antiga.*

Bragas. *Brache, o calzi abrache.*

Bragas marineras. *Brache o calzoni alla marinaresca.*

Braga Città Metropolitana nel Regno di Portogallo.

Bragadura. *La parte tra una coscia, e l'altra, che è coperta dalla brachetta de' calzoni.*

Bragado bucy. *Buche è bianco sotto alle coscie, e di pelo differente che nell'altre parti del corpo.*

Braguero *Brachiero che portano i crepati, o aperti.*

Bragueton. *Brachettone, come quello che portano i Tedeschi.*

Bragueta. *Braccetta.*

Brahòn. *Pistagna della casaccha, cioè quell'alzata doppia, che si pone all'humero, dove comincia la manica.*

Bramante. *Spago, cioè filo grossetto, di canapa.*

Bramar, o dar bramidos. *Mugghiare o mughiare come il leone, toro, e altri animali.*

Bramadòr. *Mugliatore, urlatore.*

Brama o bramido. *Urlo, il mugliare.*

Bramar. *Anche si dice del vento quando è grande che fa romore che noi diciamo fischiare, si dice anche del mare quando è alterato che diciamo fremere.*

Bramear, o brameat, *vedi* Bramar.

Brama de dolor, *è un modo di esprimere il dolore, e vale spasima di dolore, ha un dolore che gli fa veder le stelle.*

Branca visi ta, cambò. *Branca vrsina herba.*

Brancada. *Una rete grande che si trascina, vale strascino.*

Brando *Ballo, o danza.*

Brangentil. *Una sorte di salti, o danze.*

Brasa *Carbon di fuoco.*

Brasero. *Caldano, vaso dove si tiene la brace accesa.*

Brasèrillo, o brasèrico. *Caldanuzzo, caldanino.*

Brasèrico, *vedi* Brasèrillo.

Brasèrillo de metàl. *Scaldavivande.*

Brasil. *Verzino, cioè un legno rosso per tignere, che viene del Perù.*

Brauo, cosa. *Cosa terribile, gran cosa.*

Brauamente. *Feramente, valorosamente, grandemente.*

Brauear amenazando. *Far del brauo, o minacciare.*

Brauear de enojado. *Fare spuma per la collera.*

Brauata. *Brauata, smargiassata.*

Brauera. *Uno sfiatatoio, o buchia che da lume alla cantina.*

Brauera. *Ferocità, furia, crudeltà, grandezza, bellezza.*

Brava. *Attribuiscesi ad animal feroce, come il toro, leone, vale crudele, animoso, e talvolta significa saluatico in quanto si distingue da domestico.*

Brauo animal. *Animal saluatico.*

Brauo, *talvolta vale grande, magnifico, fastuoso, come,* edificios brauos, brauas colas.

Braua cosa, *cioè sciocca cosa, gran pazzia, grande sproposito.*

Brauoncil. *Nome proprio di smargiasso, o tagliacantoni.*

Brauura. *Brauura, l'essere o fare il brauo.*

Brea. *Pece, o pegola da impegolar la nave.*

Breado *Impegolato, impeciato.*

Brear, o dar carèna. *Impegolare, impeciare.*

Breadura. *Impegolamento, impeciamento.*

Breba, o breua *Frutto prematuro, cioè de primi che maturino.*

Breça o amatanco. *Passà la herba, o fiore.*

Brezo de bue hazen el carbon. *Scopa, virgulto del quale se ne fà il carbone per i fabbri.*

Breços. *Scopeti, o virgulti.*

Bredos, *vedi* Bledos.

breña. *Sterpo, virgulto, macchia, balza, rupe.*

bregar. *Contrastare, litigare, far briga.*

bregar el argo. *Innaccare o armare l'arco*

Parco per tirarlo.

Brega Briga, contrasta, discordia.

Breguero. Litigioso, amico di brighe.

Breñal. Luogo precipitoso, e pieno di sterpi, e sassi o macchie.

Breñoso, vedi breñal.

Brena, o culantrillo de poço. Herba paristaria.

Brete o cepo. Stromento per dar tormento a malfattori, nome antico e non più in uso che noi diremmo cepi.

Breton de berça. Broccolo de cavolo, cioè il tallo del cavolo molto noto à Napolitani.

Bretonica. Bettonica herba.

Breua o breba. Fico prematiccio.

Higuera breua. Fico, (cioè l'albore) che fa due volte l'anno i fichi.

Breuaje, o brebraje. Beuanda, o beueraggio, che si fà o dà alle bestie, o per medicarle, o per farle ingrassare.

Breue. Breue, corto, non lungo.

Breue, o buleto del Papa. Breue Apostolico.

Breuemente, Breuemente, con brevità.

Breuedad. Brevità.

Breuecito. Vn piccol Breue.

Breuiario. Breuiario Romano.

Breuissimamente. Brevissimamente.

Breuissimo. Brevissimo.

Brezna. Tauole o legni che sostengono i tegoli, o embrici ne tetti.

Brezo, vedi breço. Scopa, con che fanno il carbone per i fabri.

Brial. Veste antica Spagnola, che vsauano le Regine e grandi Signore.

Bribar, vedi brinar.

Bribia, vedi briuia.

Arte bibriatica. Arte birbonesca, da birboni e furfanteschi.

Bribon, o bruion. Birbone furfante, vedi briuion.

Briça. Culla o cuna done stà il bambino per dormire.

Brico. Banco, o scoglio di mare.

Brida. E nome francese, e vale briglia, che hà le mostre lunghe e grande, e si distingue dalla briglia alla ginetta.

Bridon. Colui che va a cauallo alla brida, cioè con le staffe lunghe, e la briglia con le mostre lunghe è grande.

Caualgar a la brida. Caualcare con le staffi lunghe, cioè non alla ginnetta con le staffe corte, e raggricchiato in se stesso.

Briento. Furioso, violento.

Brimbillada, o mermelada. Cotognata.

Brincar. Saltare, balzare.

Brincarse con alguno. Abbracciarsi con uno e alzarsi qualche fiata facendo finta o forza di saltare, e talvolta si piglia in mala parte.

Brincador. Saltatore.

Brinco. Salto, balzo.

Dar brincos de contento. Far salti per allegrezza.

Brinco. Vale anche un certo groppetto, che le donne portano pendente o à gli orecchi, e velo.

Brindar. Far brindi, convitare col picchiere in mano à bere.

Brindis. Brindi, convito à bere.

Yo ago vn brindis a V. M. Io fò un brindi à V. S.

Brinquillo. Saltetto.

Brinquiños. Pendenti, o altre cose curiose, e leggieri, che le donne portano, o in capo, o al velo.

Brio. Vivacità, animo, valore.

Con animo, y brio. Con animo e buon cuore.

Briolo. Animoso, vivace pronto.

Briol. Corde con le quali si raccoglie la vran vela della naue da poppa à prua.

No tener brio. Esser huomo dappoco non frizzare, non esser lesto, esser huome lento.

Tomar brio. Pigliar animo o cuore.

No se que brio aueis tomado. Non so che ardire hauete preso.

Briones. Nome d'vn luogo.

Brionia o nueça. Vitealba.

Brisa. Nome di vento Orientale.

Bruàr. *Andar birbonando, e vagabonde facendo il furfante.*

Briuia. *Furfanteria, birboneria.*

Bruion. *Birbone, furfantone.*

Brizna. *Scheggia, o schezza.*

Broca. *Una bulletta come quelle che vsano i calzolai, conche conficcano le suole sulle forme.*

Broca de bordadores. *Rocchetto, un legno fatto in forma di rueta, doue auuolgono i ricamatori, il filo torto o la seta con che ricamano.*

Brocado. *Brocato, drappo, d'oro o d'argento.*

Brocal del pozo. *Vn coperchio da pozzo.*

Brocal. *Cocchiume, o turacciol di vaso.*

Broça. *Sou propriamente i pezzetti della pietra, che saltano, quando si lauorano con lo scarpello, e anche significa ogni cosa che non sia d'vtil nissuno.*

Broça, hombres de toda broça. *Mescuglio d'huomini buoni, e cattiui, ricchi, e poueri, nobili, e ignobili.*

Seruir de toda broça. *Seruir a ogni cosa, o d'ogni cosa.*

Brocha, o brochon. *Ganghero cioè vno strumento di ferro, o d'altro metallo in forma d'vncino, col quale si affibbiano i vestiti.*

Brochon *vedi* brocha.

Brodio. *Il brodo con cauoli, pezzetti di pane o d'altro come quello che si danno da Conuenti a poueri*

Brodista. *Lo studente pouero, che à hora di mangiare va a Conuenti, o a Monestieri per il brodo, o per altro simosina.*

Bròma. *Si chiama ogni cosa posa, e di poco prezzo, poco noioso.*

Broma. *Tarlo, o verme che rode.*

Broma. *Schiuma, o bauua che si fa bollendo in cellera.*

Bromado. *Intarlato.*

Bronco. *Rozzo, grosso, inhabile a vna cosa, aspro.*

Bronca voz. *Voce grossa e non chiara, aspra.*

Broncha. *Vn ramo d'albero.*

Bronchas. *Certe borchie, o pallini d'argento lauorate che vsano le contadine, in cambio di collane.*

Bronze. *Bronzo.*

Broquel. *Brocchiero, rotella, scudo.*

Broquelado, o broqueladó. *Parato col brocchiero.*

Broquelejo. *Brocchieruccio, rotelluccia.*

Broquelero. *Il Maestro che fa i brocchieri, o rotelle.*

Broquelarse. *Pararsi col il brocchiero.*

Brosiar, o bordar. *Ricamare.*

Brosiador. *Ricamatore.*

Brosiadura. *Ricamo.*

Brotantes. *Vn trasicello che sostiene.*

Brotar los arboles. *Germogliare gli alberi.*

Brotar. *Salir con impeto, sgorgare, vscir con furia, e si dice di cose liquide.*

Brotado. *Germogliato.*

Brozno. *Aspro, rumido, rozzo.*

Bruzos, o bruzes, beuer de bruzes. *Bere a boccone, cioè giacendo in terra a boccone.*

Caer de bruzes. *Cadere con il viso innanzi.*

Brugo. *Bruco, verme che rode l'herbe.*

Bruja, o bruxa *Strega.*

Brujula *vedi* bruxula.

Brujulear. *vedi* bruxulear.

Bruma. *L'inuerno, il freddo dell'inuerno.*

Brumar. *Macinare senza far rottura ne ferita, mascolare, infiagnere.*

Bruno. *Bruno, cosa nera.*

Bruñir. *Forbire, nettare, pulire, far lustro.*

Bruñido. *Forbito, netto, polito, lustro.*

Bruñidor. *Strumento col quale si forbisce, ripulisce o lustra.*

Brusco, o iusbarba mata conocida. *Pugnitopi, vna pianta che sa le foglie si acute che toccandole pungono e produce certe pallottole rosse, che paion coralli.*

Bruſco. *Nodo che è nell'albero, o legno*

Bruſco. *Vale ancora tutto quello che nella vendemmia ſi manda male, và per terra d'uva, moſto, vino, e ſimili.*

Bruſela, yerua donzella. *Herba della prouenza.*

Bruto animal. *Animal bruto, o imaginevole.*

Brutal coſa. *Coſa da animali bruti.*

Brutalidad. *Beſtialità,*

Bruteſcos. *Pittura da villa, cioè alla groſſolana, & alla ruſtica.*

Bruxa. *Strega.*

Bruxo. *Stregone.*

Bruxear. *Stregonare, o profeſſare lo ſtregone.*

Bruxula, aguja de mar. *Boſſolo della calamita, o la buſſola da nauicare.*

bruxulear. *Guardare il boſſolo, o la buſſola per vederla nauigatione che ſi hà da fare, o ſi dice anche di chi giuoca alle carte, e le va guardando ſotto, e ſopra ſenza ſcoprirle per veder quella che gl'è venuta.*

Bruxula de la baleſtra. *Mira della baleſtra, o d'archibuſo.*

B V

Buarro, o buharro. *Guſo.*

Buas, o bubas. *Malfrancoſe.*

Buboſo. *Malfrancoſato, che hà il malfrancoſe.*

Bubas, *vedi* buas.

Bucaro. *Una ſorte di vaſo di terra roſſa che viene di Portogallo.*

Bucefalo. *Bucefalo, un cauallo d'Aleſſandro Magno.*

Buche, lo que ſe hincha de la boca. *Le gote, o guancie gonfie, come quando vogliamo ſoffiare.*

Hombre de grandes buchetes. *Huomo di gran gote, o guancie.*

Buchete. *Buſto, e vero il ſuono che ſi fa ſoffiando.*

Buças, *vedi* bronzes.

Bruche del animal. *Vmeriglio, o gozzo dell'animale.*

Sacar del buche. *Cauar dello ſtomaco, o del ventre, o cauar vna coſa di bocca a vno, che la tenina ſegreta.*

Meter en el buche. *Mangiar troppo, o aſſai.*

Buchorno. *Aſa, cioè tempo caldo, e che pare minacci acqua, e ſi dice buchorno, queſi bocca di forno.*

Budian, o bodian. *Vn peſce, di mare vn poco roſſitto.*

Buey. *Bue.*

Buey coytral. *Bue vecchio, o che non può più lauorare.*

Bueyzillo. *Buetto, bue piccolo.*

Buey nueuo, o nouecillo. *Giouenco.*

Yr al paſſo del buey. *Andar adagio in far vna coſa per farla prudentemente.*

Hablò el buey, y dixo mu. *Inferiſce che quando vn huomo ignorante tace ſe gli occorre, o biſogno fauellare dice vno ſproposito.*

Buytre. *Auoltoio, o vccello di rapina.*

Buyttera. *Vn laccio, o inganno da pigliar gl'auoltori, e talvolta vale luogo doue è qualche pozzo.*

Buytron. *Vn genero di naſſa da pigliar peſce.*

Buelco, o buelta. *Riuoltolamento, riuolgimento.*

Buelo. *Volo, il volare.*

Lleuar vna coſa de buelo. *Hauere, o ottenere vna coſa con poca fatica, e ſenza hauer durato molto nella pretenſione.*

Coger al buelo. *Pigliar per l'aria & auanti che tocchi terra.*

Buelta. *Ritorno girata, mutatione, incoſtanza, metaforicamente.*

Diole vna mala buelta *Gli dette vna buona carica di baſtonate, lo conciò male.*

Buelta, o buelco. *Riuoltamento, riuolgimento.*

Buelto. *Riuoltato, rinuolto, cioè quella che ſi vedeua da vna banda vederſi dall'altra.*

Buelto, o mudado, come buelto le color. *Mutar il colore.*

Buelto vino, *Vino che hà dato la volta, cioè che hà cominciato a non esser più buono a bere per esser acero.*

A tio buelto gananeia de pescadores. *Il rimorso, o il male si fà per i malefattori, il senso letterale quando il fiume viene torbo all'hora i pescatori guadagnano.*

Buelcos. *Vn giuoco di carte, che và imitando quello de dadi.*

Buenamente. *Amorevolmente, piacevolmente.*

Buena voya. *Buona voglia, colui che và à remare come forzato per pagamento, e à vn tanto il giorno, e a questi tali vsano per ricompensa fargli star sempre in galera.*

Bueno. *Bueno, buona cosa, tutto quello che nel suo esser'è buono, si dice* bueno *in Spagnolo, e buono in Italiano, infino il cattivo, & il male si dice* bueno, *ogni volta che sia nella sua cattiuità, e malizia perfettamente finito, e così si dice* buena calentura, buena cuchillada, *e vale, vna buona febbre, vna buona ferita.*

Buena obra. *Beneficio, seruizio.*

Hazer buena obra. *Far beneficio, o seruizio.*

Buenos estamos, o buen recado, o aliño reneauos. *Stiamo freschi, modo di dire.*

Buena criança. *Buona creanza.*

Bueno. *Taluolta vale tanto come cornuto, becco, così* Fulano es vn buen hombre, *e dicendosi* Buena muger, *vale vna dona cattiua del suo, ma si deue pronunziar con vn certo tuono, che voglia inferir quello.*

Buen natural. *Buona natura, buona condizione d'vno.*

De donde bueno? o a donde bueno? *Vale, di doue venite? o doue andate? di doue siete voi?*

Bueno estoy. *Io mi sento bene.*

Buetagos, bofes, o liuianos. *Polmoni.*

Bufalo, o bufano. *Bufalo animal conosciuto.*

Bufar. *Sbuffare, soffiare per sdegno, o collera.*

Bufete. *Tauolino.*

Bufetillo. *è lo istesso che bufete.*

Bufillo. *Sbuffamento, soffiamento per collera.*

Que bufidos pensais que daua? *Come credete voi che lui soffiasse?*

Bufos. *Vna certa accenciatura di testa da donne, con certi veli che cuoprono fino gli orecchi, che hoggi non s'vsa.*

Bugallas, o agallas. *Galluzza per tignere.*

Bugelada. *Ranno, o lissia dolce.*

Bugerias. *Razzolate, bagatelle, cose di poco prezzo, o considerazione.*

Bugos. *Valis, o Valloni.*

Bugia. *Vn moccolo, cioè vna candeletta sottile di cera.*

Bugeta. *Bossoletto, scatolino, vasetto doue si tiene odori.*

Bugloſſa, o lengua de buey. *Bugloſſa, spezie di borrana.*

Buho. *Gufo vccello noto.*

Buharro, *Vedi buho.*

Buhonero, vedi bohonero. *Colore che vendon astucci, aghi, coltelli, e simili, & ordinariamente soglion esser Franzesi.*

Bujarron, vedi buxarròn. *Sodomito, sfondato.*

Bujarronear. *Sodomitare.*

Bujerias, *vedi* bugerias.

Buydo, *si dice il ferro pulito, e lustro, o vero imbrunito, o vero che hà la punta quadra.*

buytron, *vedi* buytrera.

bula. *Bolla, priuilegio.*

bular la frente. *Bollare, o segnare con fuoco la fronte.*

Bula de la cruzada, *vedi* cruzada.

Bula. *La gallozzola, o campanella che fà l'acqua pioendo con impeto.*

Bulbo. *Vna spetie di cipolla, o scalogni.*

Buldero. *Colui che và à distribuir le bolle della santa Crociata.*

Estar a diente como haca de buldero. *Stare a denti secchi, cioè non hauer mangiato niente.*

Bulla

bulla de gente. *Calca, folla, moltitudine di gente.*

buleta, o bufero. *Bullettino, polizza.*

Yr de bulla. *Andare in frotta, e confusamente.*

bullir, *Propriamente vale bollire, ma significa per fare un certo moto di vivacità, come quando il cacio hà di molti vermi, o bachi, i quali par che non possino star fermi, talvolta vale scaturire.*

bullir de gente la plaça. *Esser di molta gente in piazza.*

bullir el ayre. *Tirar il vento si piano, che a fatica si senta.*

bullidòr. *Inquieto, che mai stà fermo, che và hor quà, hor là.*

bullicioso, *vede* bullidòr. *Sedizioso, amico di novità.*

Rebullirse. *Muouersi stando fermo in un luogo.*

Zabullirse, *Tuffarsi, cioè mettersi sotto l'acqua.*

No bullia piè, ni mano. *Non si mouea piede, ne mano.*

bullicioso. *Traffico, confusione, tumulto, calca.*

bulliciosamente. *Tumultuosamente, sediziosamente, con rumore.*

bullùn. *Spezie di coltello, o scimitarra, o squarcina.*

bulto. *Ingombro, cioè tutto quello che coperto, e turato fà corpo, e non si conosce quello che è, come quando uno porta qualche cosa grande sotto il ferraiolo, i corti di vista dicono vedere dalle cose il bulto, cioè quell'ingombro.*

Iuzgar a bulto. *Giudicare a un dipresso, cioè non dir determinatamente, ma poco più, o poco manco, a occhio.*

Abultado hombre. *Huomo corpolente.*

Abultar *Ingombrare, far ingombro.*

bulto. *Talvolta vale l'effigie, come quelle che si pongono sopra le sepolture.*

Figura de bulto. *Figura, o imagine di rilieuo.*

A bulto. *In digrosso, a un dipresso, a occhio.*

Buñuelo. *Frittella, pasta fritta, & immolata, o inzuccherata.*

Buñolero. *Colui che fà, vende le frittelle.*

Buñoleta. *Femmina che fà, o vende frittelle.*

Burato, *è un velo di seta tanto sottile, che trapare, e tanto in uso seruì di manto alle donne.*

Burbuja, o ampolla de agua. *Gallozzola, o vescica d'acqua come si vede quando pioue forte.*

Burbujear. *Fare vesciche gallozzole d'acqua, e vale piouer forte.*

Burdegano. *Figliuolo di cauallo, e d'asina, mulo.*

Burdelear. *Sbordelleggiare, andare per i bordelli.*

Burdel, o puteria. *Bordello, chiasso, luogo, doue stanno le donne carsicatue.*

Burdel·jo *Bordelletto, bordeluzzo.*

Burdo, o borde. *Bastardo, non legitimo.*

Burèo. *La congregazione, o adunanza de Maestri di casa nel palazzo Reale per il gouerno d'esso, e dicono che è nome Tedesco, e che vale come splendore della casa.*

Burgaleses. *Coloro che son nati in Burgos, & anche significa una sorte di moneta, che hora più non s'usa.*

Burgués. *Cittadino di Burgos.*

Burga. *Le fonti d'acqua calda, che passa per miniere di zolfo.*

Burcèl. *Vn color rosso fiè nero, o lionato.*

Burjaseras, *Certi fichi serotini, e molto dolci.*

Buril, o finze. *Scarpellino, cioè un ferro di che si seruono gli orefici, o simili artefici a lauorare, & intagliare le cose di metallo.*

Burilada. *Vn colpo dideste scarpello.*

Burjica. *Vna borsa grande di cuoio, come quelle che soglion talvolta

portare i poueri pellegrini sotto al braccio, o dietro alle spalle.

Burla. *Burla, scherzo.*

Echar lo en burlas. *Pigliar una cosa in burla.*

No saues de burlas. *Esser huomo che non vuole batte, cioè esser huomo sauio, e regido.*

Burla pesada. *Burla che duole, o dispiace.*

Hazer burla, o mofar de alguno. *Burlarsi, o far burla d'uno.*

Dexadas las burlas. *Messe da canto, e da banda le burle, vale parlando da vero, o sul sodo.*

Burlon. *Burlone, amico di burle.*

Burlador. *Ingannator, bugiardo, e fallace.*

Burladores. *Si chiamano nelle fonti quei Zampilli che bagnano improuisamente, e senz'accorgersene.*

Burlando. *Da burlar, burlando.*

De burlas. *Da burla.*

Burlar de manos. *Burlar con le mani.*

Burlar d'alguno. *Burlar uno, ridersi d'uno.*

Burlarse. *Burlarsi, non dir da vero.*

Burlar, o dexar burlado. *Burlare, o lasciar burlato.*

Burlas, o cosas de burla. *Burle, bagattelle, cose di risa.*

No tomeis el negocio de burlas. *Non ve ne fate beffe.*

Burleria. *Buffoneria.*

Burlilla. *Burletta, piccola burla.*

Burra. *Asina.*

Caer de su burra. *Auuedersi dell'inganno, in che uno stana, sgannarsi.*

Espantarle la borrica. *Far paura a una con minaccie.*

Burro, o asno. *Asino.*

Burrada. *Asinità, asineria, azione da asino.*

Burrujo, o orujo. *Fiocine dell'uua, cioè la vitte dell'uua.*

Burujon. *L'enfiato, o il tumore che si genera sul capo, & è anche un castello vicino a Toledo.*

Burrasca. *Burrasca tempesta.*

Burrato. *Un velo sottilissimo, di che le Spagnole fanno i manti.*

Burujo de ozeytunas, *L'esso dell'oliue.*

Busano. *Il notatore sott'acqua.*

Buscar. *Cercare.*

Quien busca halla. *Chi cerca troua.*

Buscar a alguno con cuydado. *Vsar diligenza.*

Buscar achaques. *Cercare scuse.*

Buscar sazon, o tiempo. *Cercar luogo, e congiuntura.*

Buscar, o grangear, *Guadagnare, auanzare.*

Rebuscar. *Entrar nella vigna doppo che s'è vendemmiato, e cercar l'uua, o gli abrostini che son rimasti.*

Rebusco, o rebuica. *Uua che rimase nella vigna doppo chi fu vendemmiata.*

Busca, yr en busca de vno. *Andar cercando uno.*

Salir en busca. *Andar a cercare.*

Buscadòr. *Cercatore, colui che cerca.*

Buscar a tiento. *Cercare caffone come fanno i ciechi.*

Busio. *Parola antica Castigliana, vale con voi.*

Busula, o buxula. *Il cancello dell'anticamera del Papa.*

Buuas, o bubas. *Mal francese.*

Buxerias. *Bagatelle, cose di poco prezzo.*

Buxeta. *Bussoletto, vaso de bosso da oderi.*

Buzarròn. *Soddomita.*

Buxula, o bruxula. *Bussola da nauicare.*

Buyròn, vedi buytrera. *Luogo dou pozza, o vero una sorte di rete da pescare, o una bigonciа.*

Busano, o busano. *Nuotatore sotto acqua, o un certo pesce di mare.*

Buzaco. *Una sorte d'un grosso cannone.*

Buz. *Il bacio di riuerenza che da la bertuccia a chi gli fa carezze.*

Hazer a vno el buz. *Accarezzare, far officio, corteggiare, e far ser-*

seruitù a uno.

Buzos, *vedi* bruzes.

Beuer de buzos. *Bere boccone.*

C A

CA. *Parola antica, vale perche, perciochè.*

Cabal. *Perfetto, compito, che non gli manca niente.*

Hombre caual. *Huomo intero sincero, perfetto, virtuoso, e che guarda, ed osserua la giustizia.*

Fulano es honrado por el cabo. *Il tale è huomo honorato quanto può mai essere.*

Estar la cosa justa, y cabal. *Stare la cosa giusta, e compita, o pari.*

Dieseiscudos cauales. *Dieci scudi giusti, cioè ne più, ne meno.*

Cabal. *Si dice alla parte che tocca a ciascheduno, rata.*

Hà tres años cabales, que yo parti de Florencia. *Son tre anni giusti, che io uiddi Fiorenza, o che io mi Partì di Fiorenza.*

Hallo mi cuenta cabal. *Io trouo il mio conto giusto, o che stà bene.*

Cabalmente. *Interamente, compitamente, giustamente.*

Cabala. *E una certa dottrina mistica trà i Giudei, la qual non si scriue se non che uno la và imparando dall'altro, o la tiene a memoria.*

Cabalista. *E parola che uiene dall'Ebreo, e significa colui che sà gl'altri segreti.*

Cabalistico. *Che appartiene alla dottrina cabalistica, vedi cabala.*

Caballo, o cauallo. *Cauallo.*

Caballero, o caualliero. *Caualliero, Gentilhuomo.*

Caballeria, o caualleria. *Caualleria, caualcata.*

Cabaña, o choça. *Capanna, casa di paglia, albergo da pastori, e gente simile.*

Cabañas. *Anche si chiamano la raunanze, e compagnie di pastori.*

Cabañuela. *Cabannuccia, capannuccia.*

Cabañero. *Colui che sà, o guarda la capanna.*

Cabañuelas. *E un borgo di casa nel uscir de Toledo.*

Cabañuelas. *E una festa de Giudei chiamata scenopegia.*

Cabar, o cauar. *Vangare, zappare.*

Cabador. *Vangatore, zappatore.*

Cabdellador. *Parola non più usata, vale, capitano, guida.*

Cabdales. *La bandiere, e stendardi.*

Cabdel, o penaon. *Bandiera, stendardo che porta il Capitano.*

Cabe de otro, o cerca de otro. *Vicino, appresso a uno.*

Cabe. *E un termine nel giuoco dell'argo, (vedi argola.) che significa la distanza che è da una all'altra pallottola con la quale si giuoca, e per esser cabe, hà da coprire, o entrare per il mezzo la paletta senza toccare a niuno de lati.*

Cabe de paleta. *E quello che è sì vicino, che da una pallottola all'altra non ci è più terra di quella che può pigliar la paletta posta distesa nel mezzo, e l'errare è da cattiui giuocatori.*

Cabeça. *Capo, testa.*

Cabeça de qualquier cosa. *Capo.*

Cabeça a bazo le colgaron. *Lappiccorno col capo all'ingiù.*

Cabeça. *Nelle raunanze, o Consigli è il capo, cioè il Gouernatore, & il Ministro maggiore.*

Cabeça mayor. *Si dice il maggiore d'una famiglia per esser più di gli altri rispettato, & honorato.*

Cabeça de bando. *Capo, o capitano di parzialità.*

Repartir por cabeças. *Parare per persone, cioè tanto a ciascheduno.*

Cabeça de ola. *Il padron della casa.*

Cabeça de ajo. *Capo d'aglio, vale un'aglio intero*

Diente de ajo. *Spicchio d'aglio, cioè una di quelle particelle in che si diuide.*

Cabeça de lobo. *E l'occasione che uno piglia di guadagnar qualche*

cosa, come colui che ammazza vn lupo, che portando la testa per i passi commuani, ogn'vno gli dà qualche cosa.

Dar de cabeça. *Star perfidioso, & ostinato.*

Ponersele en la cabeça. *Mettergisi in testa, in capo, vale persuadersi ad intendere vna cosa.*

Dar con la cabeça por las paredes. *Dar del capo nel muro.*

No tener vna cosa pies, ni cabeça. *Non hauer vna cosa ne capo, ne piedi, vale esser senz'ordine, e proportione.*

De pies a cabeça. *Da capo a piedi.*

A punta, y cabeça. *E vn giuoco da ragazzi, che fanno con gli spilletti.*

Echar de cabeça. *Minaccia vno di volerlo gettar giù per la finestra.*

Echar de cabeça las vides. *Propaggginare le viti.*

Tomar de cabeça. *Imparare a mente.*

Alcar cabeça. *Alzar il capo, cioè migliora fortuna, o stato.*

Boluer cabeça. *Fauorir vno, se bene o più visto in contrario, così.* No me boluio cabeça. *Non m'aiutò, non mi fauorì.*

Torcer la cabeça al aue. *Torcer il capo all'vccello, vale ammazarlo.*

Declinar la cabeça. *Abbassar il capo.*

No tener lugar, ni aun de rascarse la cabeça. *Non hauer tempo, ne manco da grattarsi il capo, modo di dire per esaggerare la carestia del tempo.*

Doblerle la cabeça a vn negocio. *Vale esser la cosa sospetto, e di poca fermezza.*

Poner a cortar la cabeça. *Metter la testa, vale assicurare vna cosa, o la ragion è così, che gli mozzino, o taglino il capo.*

Passole por la cabeça. *Gli venne vn capriccio, o fantasia.*

Cubrir la cabeça. *Coprirsi, cioè metterssi il cappello.*

Descubrir la cabeça. *Cauarsi il cappello, e far riuerenza*

Quebrar la cabeça. *Romper il capo, vale esser importuno, e fastidioso.*

Quebradero de cabeça. *Rompimento di capo. Vale importunità, e noia.*

Cabizcaydo. *Che hà il capo chino, o stà per sì vsso.*

Cabizbaro, *vedi* cabizcaydo.

Cabiz mordido. *Colui che hà la collottola piana.*

Cabeça de perro yerua. *Testa di cane herba.*

Cabeças por las reses, tantas cabeças de ganado, *si dice anco capo di bestiame come tanti capi di bestie.*

Cabeça, punta di piedra. *Pietra preziosa intagliata.*

Cabeçadas. *Le guarnigioni che pongano al cauallo, o alla mula in capo.*

Cabeçadas. *Capate, colpi che si danno con il capo.*

Cabeçadas en las botas. *Il cuoio che cuopre il pie dello stiuale.*

Cabeçadas. *Capate, il chinar il capo quando vno dorme.*

Cabeçal. *Vno strapunto, o materassetto stretto, che vsano i contadini tenere sopra vna panca per dormirui vn solo.*

Cabeçalero, testamentario, o albacèa. *Essecutore del testamento, colui che fù lassato per dispensatore delle cose lassate nel testamento.*

Cabeçear. *Muouere, o dimenar spesso il capo.*

Cabeçear. *Talualta s'intende, secondo i Cerusici, il dar botton di fuoco, nelle vene, e nerui.*

Cabecear las vigas. *Torcersi le traui.*

Cabecera de la cama. *Il capo del letto, cioè done si tiene il capo, o il capezzale.*

Cabecera de messa. *Testa, o capo di tauola.*

Cabecera de banco. *L'primo luogo del banco, done vno si mette a sedere.*

Cabe-

Cabeça abaxo. *Col capo in giù.*

Cabeço, o cerro. *Collina, monticello.*

Cabeçon de camisa. *Collaro della camicia, o d'ogn'altro vestito da huomo, o donna.*

Lleuar a vno de los cabeçones. *Menar uno per forza, e disonestamente, come fanno i birri che acchiappano per lo collare, o per i calzoni.*

Cabeçon. *Una sorte di cauezza di canape, che serue per domare, & insegnare a andare a poltedri, cauezzone.*

Caueçon. *Nome d'una terra vicino à Vagliadalid.*

Cabeçon, o encabeçonamiento, è *un certo modo di contare, & il popolo per teste, o seruitio al libro per imporgli tributi, o gabelle.*

Cabeçuela. *Capuccio, capino, testina, testuccia.*

Cabeçuela de cabrito, o de cordero. *Testicciuola di capretto, o agnello.*

Cabeçudo. *Colui che ha gran capo, o vero perfidioso, & ostinato, che noi diciamo capone.*

Cabeçuele. *Una certa spezie di rose che formano solamente vn bottoncino, e le distillano e chiamano* agua de cabeçi rosa. *L'acqua di tal rosa.*

Cabello. *Capello.*

No monta vn cabello. *Vale, non è cosa d'importanza, è cosa di poco o niun prezzo.*

No faltar vn cabello. *Non mancar un capello, cioè star la cosa in pericolo d'essere, o non essere.*

Colgar de vn cabello. *Vale essere, o stare attaccato, o dipendente da cosa fragile*

Ay vn prouerbio que dize rubios cabellos, y gracia en cantar, no hazen ajuar. *Ci è un proverbio, che dice i capelli biondi, e la buona grazia in cantare non son bastanti per far un corredo. Insertisce che le donne che si maritano per esser belle, o graziose, subito che son passati i primi giorni d'allegrezza, o contento, vissano, e stanno compunte, & in miseria, ma le vecchie, e quelle che non son belle et tutte vanno bionde.*

Lleuarle han de vn cauello. *La menaranno per un capello, insertisce che uno anderà volentieri, e senza far niuna resistenza douunque io vorran menare.*

Heriçarsele a vno los cabellos. *Arricciarseli a uno i capelli per la gran paura.*

Traher a vna autoridad por los cabellos. *Citare, o addurre un'autorità per forza, e che non quadra bene a quello che si vuol prouare.*

Cabellos, *si chiamano certe conserue fatte di carote, & affettate si sottilmente che paiono capelli rossi.*

Cabellos de carnero. *Son certi nerui grossi vicino alla pancia.*

Arrancarse los cabellos, o mesarselos. *Vale sbarbarsi i capelli.*

Cabello enhetrado, o reburello, *Capello scompigliato, o senz'ordine.*

Cabellado, color. *Color capellano, color di capelli.*

Cabello postiço. *Capello posticcio.*

Cabellera. *Capellura, o i capelli posticci.*

Cabelladura. *Capellatura, i capelli lunghi, o la qualità d'essi.*

Cabellado. *Che hà i capelli lunghi.*

Caber algo en lugar. *Capire, o entrare in un luogo.*

Caber en suerte. *Toccare in sorte.*

Esto me cupo. *Questo mi tocca, questa è l'arte che mi toccò.*

Caber muchos en la Yglesia. *Si entrano, o capiscon molti nella Chiesa.*

Cupome aquel dia. *Mi toccò in sorte quel giorno.*

Yo no quepo a qui. *Io non ci entro, o non capisco qui.*

No cabia de contento. *Era fuor di se per il contento, o per l'allegrezza, modo di dire per esagerare il piacere, o il gusto.*

Cabera cosa. *Cosa ultima, o vltima.*

Cabestraje. *Incapestramento.*

Bruàr. *Andar birbonando, e vagabondo facendo il furfante.*

Briuia. *Furfanteria, birboneria.*

Briuion. *Birbone, furfantone.*

Brizna. *Scheggia, o schezza.*

Broca. *Una bulletta come quelle che vsano i calzolai, conche conficcano le suole sulle forme.*

Broca de bordadores. *Rocchetto, un legno fatto in forma di rueta, doue auuolgono i ricamatori, il filo torto o la seta con che ricamano.*

Brocado. *Broccato, drappo, d'oro o d'argento.*

Brocal del pozo. *Vn coperchio da pozzo.*

Brocal. *Cocchiume, o turacciol di vase.*

Broça. *Son propriamente i pezzetti della pietra, che saltano, quando si lauorano con lo scarpello, e anche figuratiua ogni cosa che non sia d'vtil nessuno.*

Broça, hombres de toda broça. *Mescuglio d'huomini buoni, e cattiui, vecchi, e pueri, nobili, e ignobili.*

Seruir de toda broça. *Seruir a ogni cosa, o d'ogni cosa.*

Brocha. o brochon. *Gangharo cioè vno strumento di ferro, o d'altro metallo in forma d'vncino, col quale si affibiano i vestiti.*

Brochon *vedi* brocha.

Brodio. *Il brodo con cauoli, pezzetti di pane o d'altro come quello che si danno da Conuenti a poueri*

Brodista. *Lo studente pouero, che àhora di mangiare va a Conuenti, o a Monestari per il brodo, o per la limosina.*

Bròma. *Si chiama ogni cosa posa, e di poco prezzo, poco noiosa.*

Broma. *Tarlo, o verme che rode.*

Broma. *Si chiama, o buona che si fà standosi collerza.*

Bromado. *Istarlato.*

Bronco *Rozzo, grosso, inhabile a vna cosa, aspro.*

Bronca voz. *Voce grossa e non chiara, aspra.*

Broñcha. *Vn ramo d'albero.*

Bronchas. *Certe borchie, o pallini d'argento lauorate che vsano le contadine, in cambio di collare.*

Bronze. *Bronzo.*

Broquel. *Brocchiero, rotella, scudo.*

Broquelado, o broqueladó. *Parato col brocchiero.*

Broquelejo. *Brocchierazzo, rotelluccia.*

Broquelero. *Il Maestro che fa i brocchieri, o rotelle.*

Broquelarse. *Pararsi col il brocchiero.*

Brosiar, o bordar. *Ricamare.*

Brosiador. *Ricamatore.*

Brosiadura. *Ricamo.*

Brotantes. *Vn tranicello che sostiene.*

Brotar los arboles. *Germogliare gli alberi.*

Brotar. *Salir con impeto, sgorgare, vscir con furia, e si dice di cose liquide.*

Brotado. *Germogliato.*

Bruzno. *Aspro, rumido, rozzo.*

Bruzos, o bruzes, beuer de bruzes. *Bere a boccone, cioè giacendo in terra a boccone.*

Caer de bruzes. *Cadere con il viso innanzi.*

Brúgo. *Bruco, verme che rode l'herbe.*

Bruja, o bruxa *Strega.*

Brujula *vedi* bruxula.

Brujulear, *vedi* bruxulear.

Bruma. *L'inuerno, il freddo dell'inuerno.*

Brumar. *Macinare senza far rottura ne ferite, macinare, infragnere.*

Bruno. *Bruno, cosa vera.*

Bruñir. *Forbire, nettare, pulire, far lustro.*

Bruñido. *Forbito, netto, pulito, lustro.*

Bruñidor. *Strumento col quale si forbisce, ripulisce o lustra.*

Brusco, o insbarba mata conocida. *Pugnitopi, vna pianta che sa le foglie si acute che toccandole pungono e produce certe pallottole rosse, che paion coralli.*

Bruſco. *Nodo che è nell'albero, o legno*

Bruſco. *Vale ancora tutto quello che nella vendemmia ſi manda mali, uua per terra d'uua, moſto, uino, e ſimili.*

Bruſcla, yerua donzella. *Herba della prouenza.*

Bruto animal. *Animal bruto, o imaginoſo.*

Brutal coſa. *Coſa da animali bruti.*

Brutalidad. *Beſtialità.*

Bruteſcos. *Pittore da villa, cioè alla groſſolana, & alla ruſtica.*

Bruxa. *Strega.*

Bruxo. *Stregone.*

Bruxear. *Stregonare, o profeſſare lo ſtregone.*

Bruxula, aguja de mar. *Buſſolo della calamita, o la buſſola da nauicare.*

bruxulear. *Guardare il boſſolo, o la buſſola per veder la nauigatione che ſi hà da fare, e ſi dice anche di chi giuoca alle carte, e le va guardando ſotto, e ſopra ſenza ſcoprirle per veder quella che gli è uenuta.*

Bruxula de la baleſtra. *Mira della baleſtra, o d'archibuſo.*

B V

Buarro, o buharro. *Guſo.*

Buas, o bubas. *Malfranceſe.*

Buboſo. *Malfranceſato, che hà il malfranceſe.*

Bubas, *vedi* buas.

Bucaro. *Una ſorte di vaſo di terra roſſa che viene di Portogallo.*

Bucefalo. *Bucefalo, un cauallo d'Aleſſandro Magno.*

Buche, lo que ſe hincha de la boca. *Le gote, e guancie gonfie, come quando vogliamo ſoffiare.*

Hombre de grandes buchetes. *Huomo di gran gote, e guancie.*

Buchete. *Buſto, o vero il ſuono che ſi fa ſoffiando.*

Buçar, *vedi* broxes.

Bruche del animal. *Vettoviglia, o gozzo dell'animale.*

Sacar del buche. *Cauar dello ſtomaco, o dal ventre, o cauar una coſa di bocca a uno, che la teneua ſegreta.*

Meter en el buche. *Mangiar troppo, o aſſai.*

Buchorno. *Aſa, cioè tempo caldo, e che pare minacci acqua, e ſi dice buchorno, quaſi bocca di forno.*

Budian, o bodian. *Vn peſce, di mare un poco roſſetto.*

Buey. *Bue.*

Buey coyrral. *Bue vecchio, o che non può più lauorare.*

Bueeyzillo. *Buetto, bue piccolo.*

Buey nueuo, o nouecillo. *Giouenco.*

Yr al paſſo del buey. *Andar adagio in far una coſa per farla prudentemente.*

Hablò el buey, y dixo mu. *Inferiſce che quando un huomo ignorante tace ſe gli occorre, o biſogna fauellare dice uno ſproposito.*

Buytre. *Auoltoio, o uccello di rapina.*

Buyttera. *Un laccio, o inganno da pigliar gl'auoltori, e talhuolta uale luogo doue è qualche puzzo.*

Buyttron. *Un gentro di naſſa da pigliar peſce.*

Buelco, o buelta. *Riuoltolamento, riuolgimento.*

Buelo. *Volo, il volare.*

Lleuar vna coſa de buelo. *Hauere, o ottenere una coſa con poca fatica, e ſenza hauer durato molto nella pretenſione.*

Coger al buelo. *Pigliar per l'aria & auanti che tocchi terra.*

Buelta. *Ritorno giratta, mutatione, incoſtanza, metaforicamente.*

Diole vna mala buelta. *Gli dette una buona carica di baſtonate, lo conciò male.*

Buelta, o buelco. *Riuoltamento, riuolgimento.*

Buelto. *Riuoltato, rinuolto cioè quella che ſi vedeua da una banda vederſi dall'altra.*

Buelto, o mudado, come buelto le colet. *Mutato il colore.*

Buelto vino, *Vino che hà dato la volta, cioè che hà cominciato a non esser più buono a bere per esser aceto.*

A rio buelto ganancia de pescadores. *Il rumore, o il male fi fa per i malefattori, il senso letterale quando il fiume viene torbo all'hora i pescatori guadagnano.*

Bueltos. *Vn giuoco di carte, che và imitando quello de dadi.*

Bienamente. *Amorevolmente, piacevolmente.*

Buena voya. *Buona voglia, colui che và à remare come forzato per pagamento, e à vn tanto il giorno, e a questi tali vsano per ricompensa fargli star sempre in galera.*

Bueno. *Buono, buona cosa, tutto quello che nel suo esser è buono, si dice* bueno *in Spagnolo, e buono in Italiano, infino il cattivo, & il male si dice* bueno, *ogni volta che sia nella sua cattività, e malizia perfettamente finito, e così si dice* buena calentura, buena cuchillada, *e vale, vna buona febbre, vna buona ferita.*

Buena obra. *Beneficio, seruizio.*

Hazer buena obra. *Far beneficio, o seruizio.*

Buenos estamos, o buen recado, o aliño tenemos. *Stiamo freschi, modo di dire.*

Buena criança. *Buona creanza.*

Bueno. *Talvolta vale tanto come cornuto, becco, così* Fulano es vn buen hombre, *e dicendo si* Buena muger, *vale vna dona cattiuissima del suo, ma si deue pronunziar con vn certo tuono, che voglia inferir quello.*

Buen natural. *Buona natura, buona condizione d'vno.*

De donde bueno? o a donde bueno? *Vale, di donde venite? o doue andate? di doue state voi?*

Bueno estoy. *Io mi sento bene.*

Buetagos, bofes, o liuianos. *Polmoni.*

Bufalo, o bufano. *Bufalo animal conosciuto.*

Bufar. *Sbuffare, soffiare per sdegno, o collera.*

Bufete. *Tauolino.*

Bufetillo, *è lo stesso che bufete.*

Bufillo. *Sbuffamento, soffiamento per collera.*

Que bufidos pensais que daua? *Come credete voi che lui soffiasse?*

Bufos. *Vna carta accencciatura di testa da donne, con certi veli che cuoprono fino gli orecchi, che hoggi non s'vsa.*

Bugallas, o agallas. *Galanezza per signore*

Bugelada. *Ranno, o liscia dolce.*

Bugerias. *Bazzecole, bagatelle, cosa di poco prezzo, e considerazione.*

Bugos. *Valli, o Valloni.*

Bugia. *Vn moccolo, cioè una candeletta sottile di cera.*

Bugeta. *Buffoletto, scatolino, vasetto doue si tiene odori.*

Bugloſſa, o lengua de buey. *Bugloſſa, spezie di borrana.*

Buho. *Gufo vccello noto.*

Buharro, *Vedi buho.*

Buhonero, vedi bohonero. *Colore che vendon astucci, aghi, coltelli, e simili, & ordinariamente sogliono esser Franzesi.*

Bujarron, vedi buxarròn. *Soddomito, sfondato.*

Bujarronear. *Soddomitare.*

Bujerias, *vedi* bugerias.

Buydo, *si dice il ferro pulito, e lustro. o vero imbronito, o vero che hà la punta quadra.*

buytron. *vedi* buytrera.

bula. *Bolla, priuilegio.*

bular la frente. *Bollare, o segnare con fuoco la fronte.*

Bula de la cruzada, *vedi* cruzada.

Bula. *La gallezzola, o campanella che fà l'acqua premendo con impeto.*

Bulbo. *Vna spetie di cipolle, o scalogni.*

Buldero. *Colui che và à distribuir le bolle della santa Crociata.*

Estar a diente como haca de buldèro. *Stare à denti secchi, cioè non hauer mangiato niente.*

Bulla

bulla de gente. *Calca, folla, molsitudine di gente.*

buleta, o bulero. *Bullettino, polizza.*

Ye de bulla. *Andare in frotta, e confusamente.*

bullir, *Propriamente vale bollire, ma sign. fig. per fare un certo moto di vivacità, come quando il cacio hà di molti vermi, o bachi, i quali par che non possino star fermi, talvolta vale scaturire.*

bullir de gente la plaça. *Esser di molta gente in piazza.*

bullir el ayre. *Tirar il vento si piano, che a fatica si sentà.*

bullidòr. *Inquieto, che mai stà fermo, che và hor quà, hor là.*

bullicioso, *vede* bullidòr. *Sedizioso, amico di novità.*

Rebullirse. *Muouersi stando fermo in un luogo.*

Zabullirse, *Tuffarsi, cioè mettersi sotto l'acqua.*

No bullia piè, ni mano. *Non si moueua piede, ne mano.*

bullicioso. *Traffico, confusione, tumulto, calca.*

bullicioſamente. *Tumultuosamente, sediziosamente, con rumore.*

bullùn. *Spezie di coltello, o scimitarra, o squarcina.*

bulto. *Ingombro, cioè tutto quello che coperto, o turato fà corpo, e non si conosce quello che è, come quando uno porta qualche cosa grande sotto il ferraiolo, i certi di villa dicono vedere delle cose il bulto, cioè quell'ingombro.*

Iuzgar a bulto. *Giudicare a un dipresso, cioè non dir determinatamente, ma poco più, o poco manco, a occhio.*

Abultado hombre. *Huomo corpulente.*

Abultar *Ingombrare, far ingombro.*

bulto. *Talvolta vale l'effigie, come quelle che si pongono sopra le sepolture.*

Figura de bulto. *Figura, o imagine di rilieuo.*

A bulto. *In digrosso, a un dipresso, a occhio.*

Buñuelo. *Frittella, pasta fritta, & immelata, o inzuccherata.*

Buñolero. *Colui che fà, vende le frittelle.*

Buñolera. *Femmina che fà, e vende frittelle.*

Burato, *è un velo di seta tanto sottile, che trasparisce, e tinto in nero serue di manto alle donne.*

Burbuja, o ampolla de agua. *Gallozzola, o vescica d'acqua come si vede quando piouue forte.*

Burbujear. *Fare vesciche gallozzole d'acqua, e vale piouer forte.*

Burdegano. *Figliuolo di cauallo, e d'asina, mulo.*

Burdelear. *Sbordelleggiare, andare per i bordelli.*

Burdel, o puteria. *Bordello, chiasso, luogo, doue stanno le donne caricate.*

Burdel·jo. *Bordelletto, bordelluzzo.*

Burdo, o borde. *Bastardo, non legittimo.*

Burèo. *La congregazione, o adunanza de Maestri di casa nel palazzo Reale per il gouerno d'esso, e dicono che è nome Tedesco, e che vale come splendore della casa.*

Burgaleſes. *Calaro che son nati in Burgos, & anche significa una sorte di moneta, che hora più non s'vsa.*

Burgueſ. *Cittadino di Burgos.*

Burga. *Le fonti d'acqua calda, che passa per miniere di zolfo.*

Burcèl. *Vn color rosso frà nero, e lionato.*

Burjaſetas, *Certi fichi serotini, e molto dolci.*

Buril, o finze. *Scarpellino, cioè un ferro di che si seruono gli orefici, o simili artefici a lauorare, & intagliare le cose di metallo.*

Burilada. *Vn colpo dideſto scarpello.*

Burjaca. *Vna borsa grande di cuoio, come quelle che soglion talvolta*

portare à poueri pellegrini sotto al braccio, o dietro alle spalle.

Burla *Burla, scherno.*

Echarlo en burlas. *Pigliar una cosa in burla.*

No saber de burlas. *Esser huomo che non vuole batte, cioè esser huomo seuero, o regido.*

Burla pesada. *Burla che duole, o dispiace.*

Hazer burla, o mofar de alguno. *Burlarsi, o far burla d'uno.*

Dexadas las burlas. *Messe da canto, e da banda le burle, vale parlando da vero, e sul sodo.*

Burlon. *Burlone, amico di burle.*

Burlador. *Ingannator, bugiardo, e fallace.*

Burladores. *Si chiamano nelle sentiquez Zampili che bagnano improuuisamente, e senz'accorgersine.*

Burlando. *Da burlar, burlando.*

De burlas. *Da burla.*

Burlar de manos. *Burlar con le mani.*

Burlar d'alguno. *Burlar uno, ridersi d'uno.*

Burlarse. *Burlarsi, non dir da vero.*

Burlar, o dexar burlado. *Burlare, o lasciar burlato.*

Burlas, o cosas de burla. *Burle, bagattelle, cose di risa.*

No tomeis el negocio de burlas. *Non ve ne fate beffe.*

Burleria. *Buffoneria.*

Burlilla *Burletta, piccola burla.*

Burra. *Asina.*

Caer de su burra. *Auuedersi dell'inganno, in che uno staua, ingannarsi.*

Espantarle la borrica. *Far paura a uno con minaccie.*

Burro, o asno. *Asino.*

Burrada. *Asinità, asineria, azione da asino.*

Burrujo, o orujo. *Fiocine dell'uua, cioè la vesse dell'uua.*

Burujon. *L'enfiato, o il tumore che figenera sul capo, & è anche un castello vicino a Toledo.*

Burrasca *Borrasca tempesta.*

Burrato. *Un velo sottilissimo, di cha le Spagnoli fanno i manti.*

Burujo de ozeytunas, *L'esso dell'olive.*

Busano *Il notatore sott'acqua.*

Buscar. *Cercare.*

Quien busca halla. *Chi cerca troua.*

Buscar a alguno con cuydado. *Vsar diligenza.*

Buscar achaques. *Cercare scuse.*

Buscar sazon, o tiempo. *Cercar luogo, e congiuntura.*

Buscar, o grangear, *Guadagnare, auanzare.*

Rebuscar. *Entrar nella vigna doppo che s'è vendemmiato, e cercar l'uua, o gli abrostini che son rimasti.*

Rebusco, o rebusca. *Vua che rimase nella vigna doppo che fu vendemmiata.*

Busca, yr en busca de vno. *Andar cercando uno.*

Salir en busca. *Andar a cercare.*

Buscador. *Cercatore, colui che cerca.*

Buscar a tiento. *Cercare caminar come fanno i ciechi.*

Busco. *Parola antica Castigliana, vale con voi.*

Busula, o buxula. *Il cancello dell'anticamera del Papa.*

Buuas, o bubas. *Mal francese.*

Buxerias. *Bagattelle, cose di poca prezzo.*

Buxeta. *Bussoletto, vaso de bosso da odori.*

Buzarron. *Soddomito.*

Buxula, o bruxula. *Bussola da nauicare.*

Buytron, vedi buytrera. *Luogo doue puzza, o vero una sorte di rete da pescari, o una bigoncia.*

Busano, o busano. *Nuotatore sotto acqua, o un certo pesce di mare.*

Buzaco. *Una sorte d'un grosso cannone.*

Buz. *Il bacio di riuerenza che da la bertuccia a chi gli fa carezze.*

Hazer a vno el buz. *Accarezzari, far essequie, corteggiare, e far ser-*

seruitù a uno.

Buzos, vedi bruzes.

Beuer de buzos. *Bere boccone.*

C A

CA. *Parola antica, vale perche, perciochè.*

Cabal. *Perfetto, compito, che non gli manca niente.*

Hombre caual. *Huomo intero sincero, perfetto, virtuoso, e che guarda, ed osserua la giustizia.*

Fulano es honrado por el cabo. *Il sale è huomo honorato quanto può mai essere.*

Estar la cosa justa, y cabal. *Stare la cosa giusta, e compita, o pari.*

Dieseiscudos cauales. *Dieci scudi giusti, cioè ne più, ne meno.*

Cabal. *Si dice alla parte che tocca a ciascheduno, resta.*

Ha tres años cabales, que yo partì de Florencia. *Son tre anni giusti, che io uscì di Firenze, e che io mi Partì di Firenze.*

Hallo mi cuenta cabal. *Io trouo il mio conto giusto, e che stà bene.*

Cabalmente. *Interamente, compitamente, giustamente.*

Cabala. *E una certa dottrina mistica trà i Giudei, la qual non si scriue se non che uno la và imparando dall'altro, e la tiene a memoria.*

Cabalista. *E parola che viene dall'Ebreo, e significa colui che sà gl'alti segreti.*

Cabalistico. *Che appartiene alla dottrina cabalistica, vedi cabala.*

Caballo, o cauallo. *Cauallo.*

Caballero, o caualliero. *Caualiere, Gentilhuomo.*

Caballeria, o caualleria. *Caualleria, caualcata.*

Cabaña, o choça. *Capanna, casa di paglia, albergo da pastori se gente simile.*

Cabañas. *Anche si chiamano la raunanze, e compagnie di pastori.*

Cabañuela. *Cabannuccia, capannetta.*

Cabañero. *Colui che sà, o guarda la capanna.*

Cabañuelas. *E un borgo di casa nel uscir de Toledo.*

Cabañuelas. *E una festa de Giudei chiamata scenopegia.*

Cabar, o cauar. *Vangare, zappare.*

Cabador. *Vangatore, zappatore.*

Cabdeliador. *Parola non più usata, vale, capitano, guida.*

Cabdales. *La bandiere, e stendardi.*

Cabdel, o pendon. *Bandiera, stendardo che portaul Capitano.*

Cabe de otro, o cerca de otro. *Vicino, appresso a uno.*

Cabe. *E un termine nel giuoco dell'argo, (vedi argola.) che significa la distanza che è da una all'altra pallottola con la quale si giuoca, e per esser cabe, hà da capire, e entrare per il mezzo la paletta senza toccare a niuno de lati.*

Cabe de paleta. *E quello che è si vicino, che da una pallottola all'altra non ci è più terra di quella che può pigliar la paletta posta distesa nel mezzo, e l'errare è da cattiui giuocatori.*

Cabeça. *Capo, testa.*

Cabeça de qualquier cosa. *Capo.*

Cabeça a bazo le colgaron. *Lappiccorno col capo all'ingiù.*

Cabeça. *Nelle raunanze, o Consigli è il capo, cioè il Gouernatore, & il Ministro maggiore.*

Cabeça mayor. *Si dice il maggiore d'una famiglia per esser più di gli altri rispettato, & honorato.*

Cabeça de bando. *Capo, o capitano di parzialità.*

Repartir por cabeças. *Partire per persone, cioè tanto a ciascheduno.*

Cabeça de olla. *Il padron della casa.*

Cabeça de ajo. *Capo d'agio, vale un'aglio intero*

Diente de ajo. *Spicchio d'agio, cioè una di quelle particelle in che si diuide.*

Cabeça de lobo. *E l'occasione che uno piglia di guadagnar qualche*

Cabeça abaxo. *Col capo in giù.*

Cabeço, o cerro. *Collina, monticello.*

Cabeçon de camisa. *Collaro della camicia, o d'ogn'altro vestito da huomo, o donna.*

Lleuar a vno de los cabeçones. *Menar uno per forza, e disonestamente, come fanno i birri che acchiappano per lo collare, o per i calzoni.*

Cabeçon. *Una sorte di cauezza di canape, che serue per domare, & insegnare a andare à poliedri, cauezzone.*

Caueçon. *Nome d'una terra vicino à Vagliadolid.*

Cabeçon, o encabeçonamiento, è *un certo modo di contare, & il popolo per teste, o scriuerlo al libro per imporgli tributi, o gabelli.*

Cabeçuela. *Capuccio, capino, testina, testuccio.*

Cabeçuela de cabrito, o de cordero. *Testicciuola di capretto, o agnello.*

Cabeçudo. *Colui che ha gran capo, o vero perfidioso, & ostinato, che noi diciamo capone.*

Cabeçuele. *Una certa spezie di rose che formano solamente un bottoncino, e le distillano e chiamano* agua de cabeçuela. *L'acqua di tal rosa.*

Cabello. *Capello.*

No monta vn cabello. *Vale, non è cosa d'importanza, è cosa di poco o niun prezzo.*

No faltar vn cabello. *Non mancar un capello, cioè star la cosa in pericolo d'essere, o non essere.*

Colgar de vn cabello. *Vale essere, o stare attaccato, o dipendente di cosa fragile*

Ay vn prouerbio que dize rubios cabellos, y gracia en cantar, no hazen ajuar. *Ci è un proverbio, che dice i capelli biondi, e la buona gratia in cantare non son bastanti per far un corredo. Inferisce che le donne che si maritano per esser belle, o graziose, subito che son passati i primi giorni d'allegrezza, o contento, vissono, e stanno con pouertà, & in miseria, ma le ricche, e quelle che non son belle, tutte vorrebbono esser bionde.*

Lleuarle han de vn cauello. *La menaranno per un capello, inferisce che uno andarà volentieri, e senza far niuna resistenza douunque lo vorran menare.*

Heriçarsele a vno los cabellos. *Arricciarseli a uno i capelli per la gran paura.*

Traher a vna autoridad por los cabellos. *Citare, o addurre un'autorità per forza, e che non quadra bene a quello che si vuol prouare.*

Cabellos, *si chiamano certe conserue fatte di carote, & affettate si sottilmente che paiono capelli rossi.*

Cabellos de carnero. *Son certi nerui grossi vicino alla pancia.*

Arrancarse los cabellos, o mesarselos. *Vale sbarbarsi i capelli.*

Cabello enhetrado, o reuelto. *Capello scompigliato, o senz'ordine.*

Cabellado, color. *Color capellano, color di capelli.*

Cabello postiço. *Capello posticcio.*

Cabellera. *Capellera, o i capelli posticci.*

Cabelladura. *Capellatura, i capelli lunghi, o la qualità d'essi.*

Cabellado. *Che hà i capelli lunghi.*

Caber algo en lugar. *Capire, e entrare in un luogo.*

Caber en suerte. *Toccare in sorte.*

Esto me cupo. *Questo mi toccò, questa è la sorte che mi toccò.*

Caber muchos en la Yglesia. *Ci entrano, o capiscon molti nella Chiesa.*

Cupome aquel dia. *Mi toccò in sorte quel giorno.*

Yo no quepo a qui. *Io non ci resto, o non capisco qui.*

No cabia de contento. *Era fuor di se per il contento, o per l'allegrezza, modo di dire per esagerare il piacere, o il gusto.*

Cabera cosa. *Cosa ultima, o zazzera.*

Cabellraje. *Incapestramento.*

alguno. *Far paura a uno.*

Cabra roxa no quiere fiesta. *Vale, come chi ha cattivo cervello, & è ignorante non bisogna che derma, ma che studi.*

Por dò fuita la cabra, salta la questa. *Vale, la mala madre con suo cattivo esempio è causa che anche la figliuola sia cattiva.*

Echar las cabras, *è quando hauendo giocato molti chi habbia a pagar la ressa, & hauendo perso due, per non diuidere la cosa fanno che uno paghi il tutto, e l'altro resti libero, anche figurata dar la colpa a uno.*

Cabrera. *Casata, o famiglia illustre, o nobile in Aragon.*

Cabras saltantes. *è una certa esalazione nella suprema region dell'aria.*

Cabruno ganado. *Il bestiame di capre.*

Cabra de almizcle. *L'animale che caca il muschio.*

Cabrahigo. *Fico saluatico.*

Cabre. *Gimenea, o canapo di naue.*

Cabreto, o cabrerizo. *Capraio, guardiano di capre.*

Cabrerizo, *vedi* cabrero.

Cabrillas estrellas. *Stelle chiamate Pleiade, o Stelle Pulunare.*

Cabrestante, *vedi* cabestrante.

Cabrial. *Traue, o qual si voglia legno da fabbricare.*

Cabrilla. *Capretta, caprina, piccola capra.*

Cabrio. *Gregge di capre, branco di capre.*

Cabrio, o cabriol. *Ta punta del pino, del quale se ne fanno tauole sottili, o me per far palchi, e soffitte.*

Cabritillo. *Caprettino, piccolo capretto.*

Cabrito. *Capretto.*

Cabrituno. *Cosa di capretto.*

Cabròn. *Becco, il marito della capra.*

Cabroncillo. *Becco giouane.*

Cabruno. *Cosa di capra, o appartenente a capra.*

Cabruzon, o cabuxon.

Cabuxon. *Pietra intagliata.*

Caca. *Cacca, voce che usano le balie quando vogliono che i lor bambini non tocchino, o mangino una cosa gli dicono es caca. Vale è cacca, cioè merda.*

Ccatrear. *Lo schiamazzar la gallina quando vuol far l'uouo.*

Cacatrear, y no poner huevo. *Schiamazzar, e non far l'uouo si dice di chi narra molte, e poi non da niente.*

Cacatreadora gallina. *Gallina che schiamazza.*

Cacatreamiento. *Schiamazzo, o schiamazzamento.*

Caz. *La gora, cioè la fossa d'acqua, che và al mulino.*

Caça. *Uccellagione, l'arte, o industria di pigliar uccelli, o animali, caccia.*

Caçador. *Cacciatore, uccellatore.*

Dar caça. *Dar la caccia, far fuggire.*

Caça. *Talvolta s'intende per ogni carne presa in caccia, cioè saluaggiume.*

Cacáo. *Una noce, o nocciuola, della quale gl'Indiani fanno una beuanda, che chiamano cioccolate.*

Caça de fieras, o monteria. *Caccia de fiere.*

Caça de aues, o bolateria, o cetreria. *Uccellagione, o l'andar a caccia d'uccelli.*

Caçar. *Andare a caccia, cacciare.*

Caçaui. *Un certo pane che gl'Indiani fanno di certe radici d'herbe.*

Andar a caça de gangas. *Vale andar perdendo il tempo in pretensioni.*

Espantar la caça. *Far fuggire, o far paura all'animale, o all'uccello, che volessimo pigliare.*

Caçador de alforjas. *Cacciatore di farne, granaglie, o simili.*

Caça de altaneria. *Caccia d'uccelli che volano alto.*

Caçalla. *Una terra grossa in Andaluzia.*

Caçurlas, caçurras palabras. *Parole*

Cadena. *Catena, collana.*

Cadeneta, *vedi* Cadenilla, *è un lauoro che le donne fanno con ago, & è molto stimato.*

Cadenilla. *Collanina, collanuccia, catenuccia.*

Cadèra, *è anco il luogo doue comincia l'osso della coscia.*

Cadmia. *Una sorte di pietra metallica.*

Cadillos. *Peneratie della tela, o panno, cioè le prime fila con che si comincia la tela, e che gli si lasciano senza finir di tessere.*

Cadillos, *è anche una certa herba nodosa, e corta che suol nascere tra le brade.*

Ata con miños, y segaras cadillos. *Vedete coloro, che cercano aiuto di gente poco pratica di quel mestiero che fà, non l'intendente.*

Cadòzo. *Luogo fondo nel fiume, e doue l'acqua gira, ò vero è una terricciuola nel Vescouado di Cuenca.*

Caduquear. *Diuenir vecchio, e caduco, o andar come vecchio caduco.*

Caduceo. *Il bastone di Mercurio, caduceo.*

Caduco. *Caduco, frale, debile, e si dice de vecchi decrepiti.*

Caer. *Cadere, cascare.*

Caer de cope. *Cadere di posta, ò in un subito.*

Caer el sol. *Andar sotto il Sole.*

Caer al señuelo, ò à la presa el halcon. *Venire, o ritornare il Falcone al Zimbello, cioè alla carne che gli si mostra dallo strozziere.*

Caer de su burra. *Sgannarsi, e lassare, è conoscere che l'opinione che haueua era erronea, e falsa.*

No caer en las cosas. *Non si auuedere, ò non intender una cosa.*

caer vn hombre. *Si dice metaforicamente cader, è vn huomo quando perde lo stato prospero che haueua.*

Caer en el galito. *Dare, o cader nel laccio.*

Caer en la red. *Cadere, è dare nella rete.*

Caer en la cuenta. *Auuedersi, o accorgersi d'una cosa.*

Caer encomiso. *Incorrere in una certa pena.*

Caer como moscas. *Cader come mosche, vale ammalarsi facilmente la gente, e noi diciamo, ancorche bassamente cadere come pere cotte.*

Caer de bruzes. *Cader con la faccia innanzi.*

Caer abaxo. *Cader giù.*

Caer de arriba. *Cadere di sopra, ò da alto.*

Caedizo. *Facile à cadere, o sdrucciolare, caduco, fragile.*

Caer en alguna cosa. *Ricordarsi, ò souuenirsi vna cosa.*

Caer de la memoria. *Vscirgli di mente, e della memoria.*

Caerse algo de las manos. *Cadere vna cosa di mano.*

Caer de honroso estado. *Cadere da uno stato honorenole.*

Caer en suerte. *Cascare e venire in sorte ò toccar la sorte.*

Caerse las alas. *Cascarsi le braccia, modo di dire, vale perdersi d'animo, bigottirsi.*

Cayeronse le las hazes. *Perse il colore, la freschezza, e ogni cosa, rimase tutte attonite, e fuor di se.*

No cae esso en buen juycio. *Questo non l'hà da dire o da fare uno, ma di buon giudicio, e giudicioso.*

Caer muerto. *Cascare, ò cader morto.*

cafila. *Compagnia di gente scapigliata, o di gente che và in quà, e là, e nizze Arabico.*

cagar. *Cacare, far del corpo, fare le sue cose è detto più honesto, e in Spagnolo si dice, hazer camara, o prouecerse.*

cagon. *Si dice à huomo di poco animo cacone, poltrone.*

Cagada. *Merda, ò cacata, cioè l'escremento che si è cacato, ò l'azione di cacare.*

Cagalera, ò camaras. *Flusso, ò soccorrenza, mal di pondi.*

scolato con il rosso.

Calador de Cirujano. *La tenta, o tasta, con che il Cerusico tocca le ferite.*

Calado. *Prouato, assaggiato, cercato, vezzasi.*cala.

Calafate. *Colui che impeccia & inzeppa,o tura con stoppa le fessure della naue,o altro vasello.*

Calafatear. *Impeciare le fessure, già stoppate,e turate.*

Calahorra. *Città,e Vescouado in Spagna, vsto in voce Arabica vale fortezza,o castello.*

Calamar pescado. *Pesce calamaro.*

Calamarejo. *Sorte di pesce come il calamaro.*

Calambre. *Granchio, cioè Vn raggricchiamento,o ritiramento di nerui,che tirandosi causan gran dolore,& è di genere femminino.*

Darle a vno la calamate. *Vergli a uno il granchio.*

Calamento, o calaminto. *Herba da gatto,altrimenti calamano.*

Calamidad *Calamità,miseria, infelicità.*

Calaminto,*vedi* Calamenta.

Calamida,o piedra yman. *Pietra calamita.*

Calamitoso. *Calamitoso, misero,infelice,sventuro.*

Calamón,aue de lagunas. *Vna spetie di grue,cioè d'vccello palustre.*

Calandria. *Calandra,vccello noto.*

Calar. *Passare,penetrare.*

Calar el melon con el cuchillo. *Tagliare il popone con il coltello,cioè assaggiarlo per veder se gli è buono.*

Calar el sombrero. *Vale mettarlo,e stringerlo bene in capo.*

Calar a vno los pensamientos, o la condicion. *Conoscere quanto uno pesa, o vale, o conoscere la sua condizione,o modo di fare.*

Calar lo cerrado. *Vedere, o far diligenzia per vedere quello che è una cosa che è serrata.*

Calar, o amaynar. *Calare,o ammainare la vela.*

Calatayud. *Città nel Regno d'Aragòn.*

Calauera, o calabera. *Vna testa di morto già senza carne.*

Calarraua. *Terra vicina à Almagro.*

Calcañal, o calcañar. *Calcagno,cioè l'estremità del piede dalla parte di retro,o di dietro.*

Calcar, o recalcar. *Calcare, pigiare, inzeppare, far forza perche una cosa entri bene,o strettamente.*

Calçada. *Cammino, o strada impietrata,& in alcuni luoghi si chiama selciata.*

Calçar. *Calzare come scarpe, guanti, stiuali,o simili.*

Calçado. *Scarpa.*

Calçado. *Calzato,che ha le scarpe.*

Calçar. *Rincalzare,cioè fortificare una cosa che vuol cadere.*

Calça. *Si chiama il rincalzo, o riparo che si fà al muro,che minaccia caduta,o rouina.*

Calçar vn rueda. *Vale porre sotto alle ruote una pietra,acciò non voltino,e non scorrino.*

Calçar las herramientas. *Rimettere dell'acciaio negli strumenti di ferro che l'hanno consumato.*

Calçar dies puntos, o mas, o menos. *Calzare dieci punti,o più,o mãco,è termine di calzolaro, col quale fanno la grandezza del piè.*

Calçado. *Trattandosi di donne principali s'intende le lor pianelle, e delle donne che seruano s'intenda le scarpe.*

Calças. *Brache,come vsano in Spagna.*

Calza,o calças, *vedi* calças.

Calças de cortes. *Calze,o brache fatte a liste,o a tagli.*

Media calça. *Calze basse.*

Calçones,o calones. *Calzoni.*

Calçador. *Vno strumento di ferro, o di cuoio per calzar le scarpe.*

Tomar la calças de Villadiego. *Battersela, corsela, cioè fuggir via.*

Cagarse en las calças. *Cacarsi sotto*

Febbre continua.

calentura terciana, quartana *Febbre terzana, quartana.*

calenturiento. *vedi* calenturoso.

calenturilla. *Febbricella, febbretta, piccola febbre.*

calenturoso. *Febbricitante, che ha febbre.*

caleta. *Fornace, luogo dove si fà calcina.*

calero. *Colui che fà la calcina, calcinaio, fornaciaio di calcina.*

caleta. *Vn piccol seno di mare, cala piccola, caletta.*

calfatear, *vedi* calafatear.

calidad. *Qualità.*

Persona de calidad. *Persona di qualità, vale d'autorità, e comando.*

calieud. *Vna certa tela ottile che viene dall'Indie, si portogallo.*

caliente. *Caldo.*

Andeme yo caliente, y riase la gente. *Stia io crudo, o bien cotto, e ridasi di me chi si pare.*

calido. *Caldo.*

Calificar. Qualificare, honorare.

calificado. *Qualificato, honorato con qualche qualità, o grado.*

Cal fa.o calafa. *Titolo di' Prencipi Persiani, e di Imperatori dell'Asia.*

calilla, o mecha para provocar a camara. *Cura per far muouere il corpo.*

calilla. *Caletta, piccola cala, e seno di mare.*

calina. *L'aria quando è densa à modo di nebbia, il che si vede al tempo di State quando è gran caldo.*

caliz. *Calice doue si celebra il sacrificio della Messa.*

calma. *Calma, bonaccia, tranquillità di mare.*

Estar la naue en calma. *Stare la naue in calma, cioè non nauigare per non hauer vento.*

calmar. *Calmare, farsi tranquillo, e quieto.*

calmar o encallar la nao. *Incagliare la naue, cioè dare in secco.*

calostio. *Tremito di terra.*

calostrioso. *Che trema per la febbre che ha.*

calomar. *Il canto che fanno i marinari quando tirano d'accordo per accrescer la forza nel tirare.*

calon. *Standaglio, cioè la fune, o sarte da con piombo, con che si tenta l'altezza, o il fondo del mare.*

calongia. *Canonicato, o Calonacato.*

calor. *Caldo.*

Hazer grande calor. *È vn gran caldo.*

caluroso. *Caldo, infiammato, acceso, ardente, focoso.*

calostro, o calostre. *Il primo latte che si mugge subito che la femmina ha partorito, e s'intende d'animali come capre, pecore.*

calpe. *Capo, vna montagna vicino allo stretto di Gibilterra in Spagna.*

calonia. *E voce antica Castigliana, non vsitata, vale calunnia.*

calumnia. *Calunnia, cioè l'accusa fal a che si dà à vno.*

calumniador. *Calunniatore, accusatore falso.*

calumnioso. *Calunnioso.*

calumniar. *Calunniare, accusare falsamente.*

calura. *Caldo, caldezza, ardore.*

calua de la cabeça. *Calvezza, o testa calua.*

caluario. *Il luogo ne' Cimiteri dove vanno l'ossa de' morti.*

caluatrueno. *Vocabolo rozzo, e da contado, e significa vn huomo pazzesco, e che grida, e mette à romore senza cosa.*

caluez de cabellos *L'esser calvo, o non hauer troppi capelli.*

calvo. *Calvo, che non ha capelli.*

calzar, o calza, *vedi* calçar, o calça.

calzador, *vedi* calçador, e quello che segue.

callar, tacere. *Non fauellare.*

callar mucho. *Star vn pezzo cheto, o senza fauellare.*

Callar vn poco. *Star vn pò cheto.*

Callar el nombre. *Non voler dire il nome.*

Calladamente. *Segretamente, tacitamente, cheti amente.*

Callado. *Tacito, cheto segreto.*

Callando. *Senza dir niente, o senza fauellare, o dir parola.*

Callandico, o callandicamente. *Pian piano, con silenzio, chetamente.*

Quien calla, otorga. *Chi tace acconsente.*

Quien calla piedras apaña. *Inferisce questo Prouerbio che colui che hà ricenuto vn'ingiuria, e non ne fà risentimento, ma tace, è segno che và pensando il modo per vendicarsi segretamente.*

Callate, y callemos, que sendas nos tenemos. *Di gratia stà cheto, che cioè che dire per tutti, cioè non scoprire i miei difetti, che io scoprirò i tuoi, o vero se tu m'hai detto qualche cosa de male, io te n'hò detto anche à te.*

Caller. *Cagliari, la Metropoli dell'Isola di Sardigna.*

Calle. *Via strada di qualche luogo, o terra.*

Calle sin salida. *Strada fè'a riuscita.*

Calle angosta, o calleja. *Straduccia stretta.*

Calleja *Straduccia stretta.*

Callejon. *vedi* calleja.

Callejuela. *Straduccia, picciola strada, cioè corta, stretta.*

Egar vn negocio en la calle. *Vale publicare vna cosa, o fare che ogn'vno la sappia, potendosi far di manco.*

En toda la calle. *Per tutta la vicinanza, o per tutto il vicinato.*

Desempedrar la calle. *Vale farsi per la strada tante scorrerie, o correre di caualli, che quasi la spastrino, e lasci lo spiatre.*

Açotar calles. *Andar vagabonda per le strade, andar a'oni.*

Boca de calle. *L'entrata, e il principio della strada, andatione.*

El primero que passarè por la calle. *Vale il primo che mi si fà innanzi, il primo cheio incontro, o il primo che io trouo.*

Callejera muger. *Vna donna che è amica d'andare spesso fuora e d'esser vista sempre per le strade.*

Por essas calles se dize. *Modo di dire per inferire che vna cosa è notissima, e cosa che si stà da ogn'vno, e cosa che sia scritta fuora ogni cantone.*

Aunque lo echeis en la colle no aurà que en lo alze. *Questo è vn modo di dire per esaggerare la vilezza, e la poca stima d'vna cosa, e vale, Se bene voi la gettiate via, non si troverà vno che la raccoglia.*

Callezer. *Incallire, far il callo.*

Callo. *Callo, carnosità indurità.*

Calloso. *Calloso, che hà molti cali.*

Ya tengo hechos callos en los trabaios. *Io hò già fatti i calli alle fatiche, e a trauagli.*

Callo de herradura. *Acciaio, o vero la parte più dura del ferro.*

Cama. *Letto doue dormiamo.*

Cama pequeña. *Letticciuolo, lettuccio.*

Cama di fieras. *Cauarcioli, o il letto doue dormono, o cosano le fiere, o le bestie.*

Estar en la cama. *Stare a letto, e si piglia molte volte in significato di stare ammalato.*

Camas del freno. *Sono quei ferri lunghi, a'li quali stanno attaccate le redini, chiamati comunemente guardie della briglia.*

Cama de liebre. *Il cono, o il letto doue la lepre dorme.*

Cama de melon. *Il sito, o il luogo che occupa il poponeto, o poponaio.*

Hazer la cama a vn negocio. *Facilitare, o disporre vn negotio in modo che si speri buona riuscita, o successo.*

Camas. *Si chiamano quei pezzi grandi che s'agiungano al ferratolo per dargli la forma tonda, non l'hauendo il coglia del panno di sua natura.*

Cama

Cama de arado. *Il solco che fà l'arato.*

Canadièos. *Germandrèa herba.*

Camafeo. *Camafeo, una pietra distima.*

Camal. *Un capestro, o fune con che si lega una bestia, e talualta significa una catena con un'anello di ferro, che soglion mettere a gli schiaui fuggitiui.*

Camaleon. *Cameleone, animal uzzo che si mantiene d'aria, e si muta di colore secondo che a quel colore che gli si pone dauanti, & è anco una spetie d'herba.*

Camara, o apessento adonde dormimos. *Camera, se bene è più commune apessento.*

Camara, hazer camara. *Far del corpo.*

Camarada. *Camerata, la gente, o i compagni che mangiano, dormono, e stanno in una medesima stanza, o casa.*

Camarada de vellacos. *Camerata di furfanti, o di furbi.*

Camaranchon. *Vna stanza grande nel più alto della casa, doue si tengono bazzecole, e le cose di poca stima.*

camarero. *Cameriere, colui che serue alla camera.*

Ayuda de camaras. *Aiutante di camera.*

Moço de camera. *Mezzo di camera, è colui che spazza netta, e vota.*

camarero mayor. *Camerier maggiore.*

camarera. *Cameriera, femmina che serue alla camera.*

camareta, o camarilla. *Cameruccia, camarina, ma è poco in uso tal uocabolo in Spagnolo.*

camaras. *Flusso, o mal di pondi.*

Tener rezias camaras. *Hauere un gran mal di pondi, hauere un gran flusso.*

camerin. *Lo stanzino doue le donne hanno certe lor cose curiose, cioè stafchetti di lisscio, uasi, acque stillate, unguenti &c.*

camejo, de camara. *Il consiglio doue si spediscono le cose di grazia, e mercede.*

Penas de camara. *Pene che s'applicano al Fisco.*

camara. *Nè contadi, o tarricciuolo, è la stanza doue si tiene il grano.*

camarero. *Chiamano nel contado, colui che hà in cura il grano che si tiene in tal camera.*

camarista. *Si chiama colui che sta solo in una camera senz'altra compagnia.*

camaron. *Gambaro, sorte di pesce.*

camaroja. *Una carta spetie di indiuia, o radicchio.*

cambalache. *Cambio, baratto, che si fà d'una cosa con un'altra.*

cambas. *I pezzi che s'aggiungano alle cappe, o ferraiuoli quando son rotti che altrimenti chiamano camas in Spagnolo.*

cambio. *Cambio, termine mercantile.*

cambiador. *Banchiere, colui che cambia, o dà moneta.*

cambiar. *Cambiare.*

Dar, o tomar a cambio. *Dare, o pigliare a cambio.*

Cambo. *Colui che ha le gambe torte.*

Cambray. *Vna tela sottilissima che viene di Fiandra, che comunemente si chiama bisso per far collari, o simil cose.*

Cambronera. *Vna sorte di pruni, o spine, che chiamano verricole, che si usano piantare ne cigliom per far siepi.*

cambròn, *vedi* cambronera.

cambux. *Maschera, o velo da coprire il viso.*

camedreos, camecrios, o camedro. *Germandrea herba.*

camelon yerua. *Cameleone herba.*

camella, o camella. *Il giuoco de buoi, o uero un uaso doue mungono i camelli.*

camello. *Cammello animal noto.*

camellero. *Colui che gouerna, o hà cura de' cammelli.*

Camellería. *El cargo di colui che ha cura de' cammelli.*

Camello pardal. *V'animale della forma del becco.*

Camfor. *Camfora sorte di droga.*

Camilla. *Lettuccio, lettiscuuolo, picciol letto.*

Caminar. *Caminare, andar con fretta, far viaggio.*

Caminante, o pellegero. *Passeggiere, viandante.*

caminadòr, *vedi* caminante.

camino. *Cammino, strada che và da un luogo all'altro.*

No os pongais en camino. *Non vi partite, o mettete in viaggio.*

Aqui hemos de torcer el camino. *Qui habbiamo da voltare.*

Largo camino aueis andado en poco tiempo. *Hauete fatto gran viaggio in poco spatio di tempo.*

Mal camino aueis tomado para Inuierno. *Hauete pigliato una mala strada per esser Inuerno.*

Camino real. *Strada, o via maestra, cioè la più comune, e frequentata.*

camino angosto. *Strada stretta.*

Camino poco seguro. *Strada, o cammino poco sicuro, non troppo sicuro.*

camino derecho. *Strada, o cammino diritto.*

De vn camino hareis vno, y otro. *In vno medesimo viaggio farete l'vno, e l'altro, vale far vn viaggio, e due seruitij.*

Camino de Santiago en el Cielo. *La via lattea, latè.*

Camino carretero. *Strada comune, e commoda per ogni sorte di passaggieri, carrettieri, & insomma, che ogni sorte di gente.*

Salirse de caminos. *Assenno, cotesto si scosta dalla strada de' passaggieri.*

Yr fuera de camino. *Errare nel suo parere, errare nella sua opinione.*

Tornar al camino. *Correggersi, o ritornare in quel che andaua fuora della strada del ben fare.*

No vsar vna cosa camino. *Vale non esser vna cosa probabile, ne credibile.*

No hallar camino como efectuar vna cosa. *Non trouar il modo, o la via per fare, o effigure vna cosa.*

Yrse por essos caminos adelante. *Andare sperso, e vagabondo per il mondo senza intentione di fermarsi in luogo determinato.*

Andar de camino. *Mettersi in ordine per far viaggio.*

Gastos de camino, y carreras. *Il conto della spesa che si fà fatto in beneficio di portar roba d'vno.*

Salir el camino. *Anticiparsi, esser il primo.*

Mostrar el camino, o encaminar a vno. *Vale mostrar la strada, & indirizzar vno al ben fare.*

condenar la hazienda por descaminada. *Correre in frode la robba, o la mercantia, e pigliarla i ministri di dogana, e far pagar la pena per hauer andato per strade inusitate per fuggir di pagar la gabella.*

Camino de la plata. *Cammino dell'argento è vno che ficura i Romani che va da Salamanca insino a Merida.*

L'char el negocio buen camino. *Andar bene il negotio, cioè trattarsi con modo da sperarne buon successo.*

Vestido de camino. *Vestito da campagna.*

De camino. *Vale passando, o mentre si passa, di passo.*

caminillo. *Strada secreta, picciol cammino.*

camisa. *Camicia.*

camisa, estar vna muger con su camisa. *Hauer vna donna il marchese, o le sue purghe.*

Tomar la muger en camisa. *Pigliar moglie in camicia, cioè senza dote.*

Embiar a vno en camisa. *Vale, mandar vno ignudo.*

Mudar camisa. *Mutarsi la camicia, cioè mettersene vna pulita.*

Estar

Eſtar la muger con ſu camiſa. *Hauer la donna le ſue purghe, o il mal'choſe.*

Saltar en camiſa. *Scappar del letto in camiscia, cioè ſenz'hauer tempo di finirſi di viſtire, come quando alcuno tratta con qualche donna maritata, che ſopraunsene il marito.*

camiſa de pechos. *E la camiscia propria, e conuenientе alla donna perche la camiscia da huomo, ſi chiama in Caſtigliano, camiſon.*

camiſa de cera. *Si chiama il bagno di cera che ſi da alla torcia vechia, ſopra la quale ſi fa colare la cera gia ſtrutta perche pata nuoua.*

Encamiſada. *V'n'aſſalto che ſi và à dare di notte al nimico, e vanno i ſoldati veſtiti di bianco, acciò ſiano con ſaluti tra gli altri, altro è una feſta che ſi fa di notte à cauallo.*

camiſon. *Camiscia grande, camiciona, camiciona.*

camiſilla, o camiſita. *Camiscietta, camiciuzza, camicia, picciola camiciuzza, camiscina picciola camicia.*

camita, o camilla. *Lettiscinolo, lettuzzo, picciolletto.*

camodar. *Giocolar con le mani come ſanno i ciarlatani, che fanno paſſar una coſa da una mano all'altra con ſtraordinaria, e marauigliuſa preſtezza.*

camodador. *Giocolatore o giocator di mano.*

camodamiento. *Giuoco di mano.*

campal. *Campale.*

Guerra campal. *Guerra campale.*

campana. *Campana.*

campanada. *Campanata, il ſuono, o rumore che ſi fa ſonando le campane, tocco di campana.*

A campana herida. *A martello, cioè ſonare perche ogn'uno pigli l'arme.*

campanario. *Campanile, torre doue ſtanno le campane.*

campanear. *Scampanare, ſonare aſſai le campane.*

campaneador. *Scampanatore colui, che ſuona la campane ſteſſo.*

campanero. *Campanaro, colui che ha carico di ſonar le campani, o vero colui che le fa.*

campana. *Talualta ſi piglia per la Chieſa, o Parocchia.*

campanilla, yerua. *Liſetta, o liſtrona herba.*

campanilla, campanica, o campanita. *Campanuccia, campanella, picciola campagna.*

campanilla. *La linguetta della bilancia.*

No tener vn hombre campanilla. *Non hauer ceruello, o giudicio, è non hauere (come ſi dice) tutti i ſuoi meſi.*

campanilla de agua. *Gallezzola, o veſſica che fa l'acqua, mentre pioue con furia.*

Campanillica, vedi campanilla. *Campanuzzo, o campanuzzo.*

Campaña. *Campagna, il campo raſo.*

Campañear. *Scorrere e rubbare la campagna.*

Campear. *Guerreggiare, ſcorrere per la campagna.*

Campeador. *Guerriero, huomo che ſtà ſempre combattendo in campo, huomo valoroſo.*

Campear. *Campeggiare, ſpiccare, e ſi ſuol dire d'vn colore quando è poſto ſopra vn'altro, che fà più bella viſta, e meglio appariſce.*

Campèro. *Barzello di Campagna.*

Campeſino. *Campeſtre, ſaluatico di campagna.*

Campiña. *Pianura, terra piana, campo raſo, e campagna raſa.*

Cerrarſe de campiña. *Vale oſtinarſi, diuenir più capone, e perfidioſo.*

Campo. *Eſercito, Campo, Militia.*

Hizer campo. *Far piazza, cioè far largo, e dar luogo, o vſcire alla diſfida.*

Descubrir gran campo, *Vale scoprir gran campo, cioè trouare grande occasion, è materia da dire.*

Maestre de campo. *Mastro di Campo, dignità militare, & inferiore al Generale.*

Campo del escudos de armas. *Il campo dello scudo dell'arme, cioè tutto quello spatio, e capacità, dentro della quale si dipigne l'arme d'una famiglia.*

Campo franco. *Campo franco, vale quando si da libertà di far una cosa, che prima era vietata, o prohibita.*

Campo en los vestidos. *Campo ne vestiti, s'intende quel colore, sopra il quale si fanno i lauori, ei ricami.*

Campo raso. *Campagna rasa, cioè la campagna che non ha alberi, ma solamente pianura.*

Campos Elysios. *Campi Elisi, doue finsero i Poeti, che andassino l'anime di quelli che da loro eran tenuti per beati.*

Campos. *Si chiamano gli eserciti in Campagna.*

Bestias del Campo. *Bestie della Campagna, perche si allenano sempre in essa.*

Hombre del campo. *Huomo che si occupa nell'Agricoltura.*

Quedar por vno el Campo. *Vale esser primo à vincere nella battaglia o disfida.*

Campo llano. *Pianura.*

Campo, o granjo. *Villa.*

Mucho gusto de la vida del campo. *Mi piace assai l'habitare in Villa, o in Campagna. Gran gusto mi dà l'habitare, o lo stare in Villa.*

Campo, o heredad pequeña *Campicello, picciol campo da lauorare o seminarui.*

Campos. *Pasture, pascoli, prati doue pasce il bestiame.*

Camuesa. *Una sorte di mele di suauissimo sapore, che durano fino all'inuerno, e penso che in Italia non se ne trouua.*

Canuza. *Spetie di capra saluatica.*

Can. *Cane se bene è poco in vso, pischo commummente dicon.* perron.

Canes. *Negli edifizi son certi trani, o pietre, sopra le quali appoggiano le trani lunghe, che noi diremmo stipiti.*

Canal. *Canale, condotto, come d'acqua, e simili.*

Canal del texado. *Embrice, gronda.*

Canal maestra. *Grondata o canale principale.*

Canal entre dos alturas. *Scannellatura come di colonne, e simili.*

Canal de la res, que se come. *L'animale già sparato, e senza intestini.*

Canal de molino. *Gorà, e canale per doue và l'acqua al mulino.*

Canalado, echo a canales. *Accannellato, o scannellato.*

Guiar las cosas por sus canales. *Vale, guidar le cose, o trattar le nel modo che conuiene, e per i mezzi ordenari, e vsati.*

Correr las canales. *Vale grondare i tetti, cioè diluuiare, o piouer forte.*

Canalexas. *Terra del Vescouado di Cuenca.*

Canarias. *Canarie Isole.*

Canario. *Canario vccelletto noto.*

Cana cosa. *Cosa canuta, cioè con peli canuti, vale cosa vecchia, o la stessa canutezza.*

canalia. *Canaglia, la faccia del popolo, gentaccia, gente vile.*

cano. *Canuto, che hà i peli canuti, o bianchi.*

Hazer se cano. *Diuenire, o diuentar canuto.*

canas. *I peli canuti, o bianchi.*

canasta. *Canestra, paniera.*

canasto. *Panier.*

canastillo. *Panieruzzo, o panierino.*

Concabùn, o antifaz. Vn velo da coprire viso.

Cancanilla, o cancadilla. *Inganno.*

Cancèl. *Cancello, cioè porta fatta con legni attrauersati, o intessuti tra di lo, o vero vna porta che si pone dopo la principale delle case al fine dal-

dell' Andito.

Cancer, constelacion. *Cancro.*

Cancer, o çaratan. *Canchero, malenoto.*

Cancernero. *Cancerbo, cane con tre capi (Se si crede a Poeti)*

Cancioncilla. *Canzonetta, canzanciña.*

Cancionear. *Far canzone, o cantarle.*

Cancioneador. *Che fa o canta canzone.*

Cancionero. *Libro di canzone.*

Candado. *Luchetto strumento di ferro col quale si serrano comunemente le valliggie, e tamburi.*

Candamo. *Vn certo ballo, auto di Canaria.*

Candeal trigo. *Grano gentile.*

Candela o vela. *Candela.*

Candela en los hornos. *Il forno quando fa fiamma, o vi si abbrucia dentro legna, o altro, che lo riscaldi.*

Acabarse la candela. *Vale finirsi, e consumarsi la vita.*

Estar con la candela en la mano. *Star spirando, o morendo.*

Se acaba la candela. *Si dice questo quando vogliamo dare, o far fretta, che uno finisca una cosa.*

Candelica, o candelilla. *Candeletta, candeluccia, candelina, moccolo.*

Candelilla, *vedi* candelica.

Candelero. *Candeliere, Strumento dove stà la candela per far lume, o altro colui che fa, e vende candele.*

Candelero de plata. *Candeliere di argento.*

Candelero de açofar. *Candeliere di ottone.*

Candelero de oro. *Candeliere d'oro.*

Candelero de barro. *Candeliere di terra.*

Candelero de madera. *Candeliere di legno.*

Candelero. *E un certo giuoco Fiammingo, o di Fiandra, che si fa per vidersi, o burlarsi d'uno.*

Candelerazo. *Candeliera, colpo dato con il candeliere.*

Hazer la candelilla, o lampatilla. *E un giuoco, o passatempo che fanno i paggi, o ragazzi, di porre le mani, e il capo in terra, e levare i piedi all'aria, con un moccolo acceso, e attaccato alla scarpa.*

candil. *Lucerna, e lucernina, strumento d'ottone o d'altro simil metallo, che fà lume con olio.*

candilejo. *Lucernuzza, picciola lucerna.*

candilazo. *Lucernata, colpo dato con lucerna.*

Candilera yerua. *Brodo bianco herba.*

Quando molte lucerne in una cosa, o stanza hanno accese, e che si potrebbe far di manco di tenerne tante soglion dire in Castiglia, Si està parida la gata. *Se la gatta ha partorito.*

Escoger vna cosa a moco de candil. *Vale scerre, e sceglire una cosa a lume di lucerna, come talvolta si fà dell'buona per conoscere se son fresche, o stantie.*

candilada. *Lucernata, o macchia fatta con l'olio della lucerna.*

candia. *Candia Isola nel mare mediterranco.*

Candiòra. *Un vaso di legno in forma di botte da tener vino, con lietta, botte.*

candiotero. *Colui che fa, e vende le candiotte.*

candido. *Candido bianco.*

candor. *Candidezza, bianchezza.*

canecer. *Diuenir canuto, incanutire.*

canecido. *Incanutito.*

canela. *Cannella, aromato conosciuto.*

canelon. *Confetto con cannella, o cannella confettata.*

canez de los cabellos. *Canutezza de capelli.*

canfor, *vedi* alcanfor.

canecillo. *Un sostegno, o pila Hebe da fabbrica.*

cangamo. *Vna sorte di mocha come schiauo.*

Cangilon. *Vn vaso sotto di terra, & in forma di pignata, ma senza mani.*

Cangrèjo *Granchio.*

Canicula. *Canicola.*

caniculares dias. *I Gallioni, o i giorni canicolari.*

Canilla del brago. *Osso del braccio, dal gombito fino alla mano.*

Canilla, o espinilla de la pierna. *Stinco del piede.*

Canilla de cuba. *Canella de botte.*

Vna canilla yerua. *Guinarda herba.*

canilla de texedor. *Cannello del tessitore, done auuolge la trama, o il ripieno che tesse, e che mette nella spola.*

canilleras. *Armature de stinchi.*

canillero, o cañillero. *Il buco done si mette la cannella della botte.*

canino. *Di cane, canino.*

Cano. Canuro che hà i peli canuti, o bianchi.

canoa. *Vna nauicella fatta d'vn pezzo, a vso de gli Indiani.*

canon. *Canone, ordine, regola, legge.*

canonista. *Canonista, che professa canoni.*

canon. *Canone nella Messa.*

canongia, o calongia. *Canonicato, o canonicato.*

canonicato, *vedi* canongia.

canonigo. *Canonico, o Canonico.*

canonizar. *Canonizare, ricenere, e metter uno nel numero de Santi.*

canonizado. *Canonizzato.*

canizacion. *Canonizzazione.*

canonizamiento, *vedi* canonizacion.

cansar. *Stracare, infastidire, venire a noia, a tedio, a fastidio.*

cansarse. *Stracarsi.*

cansado. *Stracco.*

cansado hombre. *Huomo importuno, fastidioso, noioso.*

Ser cansado. *Esser importuno, fastidioso, noioso.*

Estar cansado. *Essere stracco per la fatica durata.*

cansadissime. *Stracchissimo.*

cansadissimo hombre. *Huomo importunissimo, tantissimo.*

cansancio. *Stracchezza, e metaforicamente, noia, fastidio, importunità.*

Pelota cansado. *La palotta, o palla quando va perso il moto violento, e cade in terra per il suo proprio peso.*

cansarse en balde. *Affatica si, o stracca si in vano.*

Descansar. *Riposarsi.*

Descanso. *Riposo, ouero un cinto di seta, o la banda che portano al collo, per posarui sul braccio, o la mano, quando hà qualche indisposizione*

cantabria. *Cantabria, Prouincia nella Spagna Tarraconese, e, che confina con l'Asturie, vulgarmente si dice Vizcaia.*

cantara, o cantaro. *Vaso di terra per misurare, o tenerui dentro il vino, ch'è maggiore d'vn boccale.*

cantaro. *Vaso di terra da tenere, e portar acqua, che noi diremmo mezzina o brocca.*

cantarero *Colui che fa, o vende mezzine, o brocche.*

Si la piedra da en el cantaro, mal para el cantaro, y si el cantaro dà en la piedra, tambien se quiebra en ella. *Il senso litterale è, che se la pietra dà nella Mezzina è mala per lei, e se la mezzina percuote nella pietra, si rompe similmente in essa. Il senso allegorico, che non è mai bene hauere a contendere, e litigare con persone grandi, e potenti, perche non si è guadagno in nissun modo per noi.*

cantarico. *Mezzinuccia, brocuccia, picciola mezzina, o picciola brocca.*

cantarico, que muchas vezes và a la fuente alguna vez, se ha de quebrar. *Vale la mezzina che si porta spesso alla fonte una volta s'ha da rompere, o porta pericolo, di non si rompere. questo prouerbio consuona nel senso, con quello che diciamo in Italiano: Tanto torna la gatta al lardo,*

Ro. che vi lasscia la zampa, Altri Spagnoli dicono, o dixa el asa.o la fuente, *vale, o lassia si manco, o non va piu alla fonte.*

Alma de cantaro. *Si dice à colui che è sfemunito, balordo, e con poco discorso.*

Llouer à cantaros. *Piouere a bigoncie, mantera d'esseggerare la pioggia furiosa, e grande.*

Boluer las nuezes al cantaro. *Vale, tornare à trattar della cosa, che già si è determinata, e stabilita, e che non ha bisogno de altro discorso.*

Cantareta. *Il luogo dove si tengono, o pongano le mezzine, o brocche.*

Cantarillo, *vedi* cantarico.

Cantarilla, *vedi* cantarico.

Cantar. *Cantare.*

Cantar suauemente. *Cantar suauemente.*

Cantar. *Canzona.* (natta.

Cantarcico, o cantarcillo. *Canzo-*

Cantarcillo, *vedi* cantarcico.

Cantares. *Assolutamente, s'intendono i libri della scrittura sacra, chiamati comunemente la Cantica.*

Cantar entre dientes. *Canticchiare, cioè cantar tra di se pian piano.*

Cantar las aues. *Cantar gli vccelli.*

Cantar las chicatras. *Cantar le cicale.*

Cantar a menudo. *Cantare spesso.*

Cantar la soria. *Vale adulare vno.*

Cantar al contrario. *Cantare al contrario.*

Cantarides, o abadèjos. *Cantaridi, o mosche dette cantarelle, e dicono che son buone per sueglare, e incitar la lussuria.*

canteria. *Caua di pietre, cioè luogo doue si cauano pietre per edificio.*

Canterico de pan. *Cantuccio, o ritiecino di pane.*

Cantèro. *Scarpellino, colui che lauora, e acconcia le pietre da fabbriche.*

Cantèro de pan. *Orlo, o cantuccio di pane cioè la parte estrema, o il lato del pane.*

Cantigo, de escoda. *Scarpellino che pulisce, e vguala le pietre con il martellino.*

canteria de escoda. *I lauorar le pietre con i martellino.*

Cantico. *Cantico, canzona.*

Cantico *Sassuccio, sassetto, o picciol sasso, o pietra.*

Cantidad. *Quantità.*

Comprar en cantidad. *Comprare indigrosso, comprare assai.*

Cantidad continua, o discreta. *Quantità continua, o discreta, vale l'essere vna cosa fatta intera, e in se stessa, ouero esser separata, e disunita da se, o dal suo tutto son termini Mathematici.*

Catimplora. *Catimplora, vn vaso di metallo da tener l'acqua per rinfrescare.*

Cantina. *Cantina, ma è poco in vso in Castigliano, perche meglio si dice cuua o bodega.*

Canto de aues. *Canto d'vccelli.*

Canto o lado. *Lato, o coltello, trattandosi di mattoni che siano posti à coltello, si dirà, de canto.*

Canton, o esquina. *Cantone, o Cantonata.*

Cantones. *Son certe città libere in Alimagna, che non riconoscon Signore.*

Echar cantos. *Vale esser pazzo, o fuora di giudizio.*

pared de cal, y canto. *Muro massiccio, e stabile, fatto di pietre, e calcina.*

Duro como vn canto. *Duro come vn sasso, o come vna pietra.*

Dar cantonada à vno. *Vale andarsene fuggire, o lasciar vno voltando il canto d'vna strada.*

cantonèra. *Puttana, che stà ne canti delle strade, cioè che hà la casa che fà cantonata, e à queste, trattando con loro, non si può dar manco di dugiulli, o reali, e realmente la tassa imposta gli. In Fiorenza si chiamerebbono zimarre, se bene hanno doue gli piace, e gli fà guanto le fanno cauare della borsa à balordi.*

Cantoneras. *Son certe piastre di ferro che si pongano a lati, e a canti di gli studioli, casse, e simili, per fortificazione, e sicurezza.*

Cantoneras de libros. *Cantoni de libri.*

Cantor. *Cantore o Musico.*

Cantora ò Muñca. *Cantora, o Musica femmina che canta.*

Cantotia. *La moltitudine di que' che cantano, o il Choro, o l'azione di cantare.*

Cantuesso, mata conocida. *Stecca herba.*

Cantusar. *Suiare, dissuadere, trauiare.*

Canzèl, *vedi* Cancel.

Caña *Canna.*

Caña de Menestril. *Lingustia della pina, o flauta con la qual si suona.*

Caña de pescar. *Canna da pescare.*

juego di cañas, *è un genere di combattimento che si usa in Spagna fare a cauallo, per qualche festa, o allegrezza.*

Caña dulce, o caña miel. *Canna dolce, o la canna che fa lo zucchero.*

Cañas de vaca. *Midollo dell'osso di vacca.*

Caña con maço. *Mattèra herba.*

Cañada, o canaueral. *Canneto, luogo pieno di canne.*

Cañada, o encañada agua. *Acqua che viene per condotti sotterranei.*

Cañada, ò meollo. *Midollo dell'osso di vacca.*

Cañada de agueducho. *Canale di condotto.*

Cañada, o quiebra de monte. *Rescello in forma di canale che ascenda d'un monte.*

Cañada de ganado. *Un intrecciato ò riparo di canne, dentro del quale si tiene il bestiame, come pecore, capre e simili, o perche non vadi vagando, o perche li pasca.*

Cañafistola. *Cassia in canne.*

Cañahèja, o cañaherba. *Finocchio saluatico.*

Cañaherra, *Una sorte di finocchio saluatico.*

Cañal. *Riparo, o intrecciato fatto con canne all'intorno.*

Cañamazo. *Tela di canapa grossa.*

Cañamar. *Luogo che produce la canapa.*

Cañamon. *Seme di canapa.*

Soga cañamera. *Fune di canapa.*

Cañama orden de pecheros. *Compagnia, o adunanza di doganieri e gabellieri.*

Cañarroya yerua. *Appàritoria herba.*

Cañaueral. *Canneto, luogo doue son piantate molte canne, e anche nome di Terra e Castello in Castiglia.*

Canauerazo. *Cannata, colpo dato con canna.*

Cañete. *Terra nel Vescouado di Cuenca.*

Cañilla del braco. *L'osso lungo del braccio.*

Cañilla, o canilla de cuba. *Cannella da botte.*

Canillero, o canillero *Colui che fà cannelle o zecchette da seta, ò simile.*

Cañillero de texedor, *vedi* Cañillas. *Cannello da tessitore.*

Cañillas de texedor *Cannelli, doue è auuolto il ripieno della tela.*

Cañilleias. *Nome di una terra in Castiglia.*

Cañillero. *Il buco doue nella botte si mette la cannella.*

Cañizares. *Nome di terra e di famiglia.*

cañizo. *Graticcio, o stuoia fatta di canne.*

caño, o albañar. *Fogna.*

caño de fuente. *Polla o doccia di fonte.*

cañon de trigo. *La canna o paglia che fà il grano, o doue si sustenta la spiga.*

cañon de arcabuz. *Canna d'archibuso.*

cañon. *Penna tenera d'vccello, ouero di quelle che stanno più fitte nella carne.*

cañon de craxia. *Canna di corsia,*

ca-

Cañon o atanor. *Canale, o condotto.*
Cañon. *Cannone, o pezzo d'artiglieria.*
Cañoncito. *Piccol schioppetto.*
Cañonera. *Cannoniera.*
Cañonero. *Colui che disparа i cannoni, bombardiere.*
Cañonearo. *Tirare delle cannonate.*
Cañones, los que se pegan en las calças fueltas. *Certi lauori che si fanno alle calze intere alla Spagnola, e come quelle che portano i staffieri.*
Cañuto. *Qualsiuoglia paglia o canna bucata, e vana dentro.*
Cañutillo. *Canetiglia, o canetiglia, oro incannato.*
Oro de cañutillo. *Oro di cañutiglia.*
Cañuteria. *Opera, ò lauoro fatto di canetiglia.*
Cañuto. *Cisuta herba.*
Canutillos. *Cordonetti.*
Caoba, o caobana. *Un certo legno che viene dall'Indie, di che se ne fanno di bè lauori.*
Capa. *Cappa, ferraiolo.*
Reñir con capa y espada. *Far questione con cappa e spada.*
Traher la capa en el hombre. *Vale esser huomo di poca considerazione, o importanza, o vero artefice.*
Hazerse vna cosa de so capa. *Farsi una cosa segretamente, e con sobornе.*
Viua el Rey, y da la capa. *Vale. Molti Ministri dicono che osseruano, e guardano la giustitia del Re, e che gli vogliono bene, e poi sotto cappa, vi togliano la robba, e vi assassinano.*
Puerto de arrebata capas. *Monte così chiamato per il gran vento che sempre regna in esso.*
Fiesta de seis capas. *Vale festa solenne.*
Capa de coro. *Piuiale.*
Echarle a vno capas. *Vale fauorire, e proteger vno.*
Andar de capa cayda. *Andar per la mala, modo di dire basso, ma usato, e vale andar a poco a poco perdendo la robba, e rouinandosi.*
Capa de agua. *Gabbano, o ferraiolo da acqua.*
Socapa. *Sotto cappa, vale segretamente, occultamente.*
Capacete. *Celata, armatura del capo.*
Capacha, o capacho. *Sporta grande di giunco marino.*
Capachete, o esportilla. *Sporta picciola di giunchi marini.*
Capacho. *Sportone di giunchi marini.*
Capacho, o çumaya. *Una spezie di cinestra, o barbagianni.*
Capacho de molino de azeyte. *Sporta dove si tiene l'ulive che s'hanno à macinare per far olio.*
Capacidad. *Capacità, ampiezza, larghezza.*
Capacidad de hombre. *Capacità, o giudizio d'una huomo.*
Capar. *Castrare.*
Capadillo, o chilindroni. *Vn giuoco di carte senza gli otto, e nueue.*
Capado. *Castrato.*
Capado, carnero. *Montone castrato, assolutamente.*
Capadura. *Castratura.*
Capador. *Castrare.*
Caparaçon. *Coperta da sella, o fodero da sella.*
Capuercas. *Vna sorte di flauta, o fischio vsato da alcuni contadini.*
Caparossa. *Vetriuuolo.*
Capataz, o capatax. Mayordomo del campo. *Colui che è capo in qualche opera meccanica, come di lauorare, o simile, caporale.*
Capaz. *Capace.*
Hombre capaz. *Huomo capace, e intelligente.*
Hazer capaz de vn negocio. *Far capace d'vn negotio, o darlo ad intendere, acciò la capisca.*
Capazo, vid. Capacho.
Capear. *Rubbare, o torre la cappa, ò ferraiolo di notte, di giorno, ficendo che torna più comodo.*
Capeador. *Rubbatore di cappe.*
Capear vn toro. *Gittare la cappa sù*

la testa d'vn toro, e impedirgli la vista.

Capelina. *In lingua antica vale elmo, o celata.*

Capelo de Cardenal. *Cappello di Cardinale.*

Capellan. *Cappellano, Prete e Frate che dice Messa per qualche persona particolare.*

Capellania. *Cappella, cioè entrata o dignità tenuta di dire, o far dire Messa, in vna Cappella, o vero è l'offizio del Cappellano.*

Capellar, *Mantello alla Moresca che l'vsano per liurea nel giuoco de Cañas.*

Capèo. *La rubberia delle cappe, il rubbar le cappe.*

Caperuça. *Vn cappello da contadini. Echar caperuças a la ratafia. Vale gettare cappelli alla ratafia, che fingono che sia vna serpe in vn cerro, & cauando fuora il capo, pigliano i cappelli à contadini semplici che fanno guardando tal serpe, parendogli vera, il che si suol fare per la festa del Corpus Domini in alcuni luoghi di Castiglia, & allegoricamente, vale, per molte che vno si affatichi, non esser di giouamento, e vale affaticarsi in vano.*

Capellejo de muger. *Rete che le donne portano in testa, cuffia.*

Capigorrista, o capigorron. *Vno studente ò scolare che porta mantello, e berretta, e non veste lunga.*

Capigorron, *vedi* Capigorrista.

Capilla de Yglesia. *Cappella di Chiesa.*

Capilla de capa. *Capuccio della cappa.*

Capilla mayor. *La Cappella maggiore, doue è l'altar grande o maggiore nella Chiesa.*

Capilla. *La Cappella, o Congregazione de Musici di Cappella.*

Musico de Capilla. *Musico di Cappella.*

Capilla Real. *I Cantori, o Musici del Re, e anche comprende i suoi Cappellani.*

Capillar, *è anche vna terra in Estremadura.*

Capillejo de muger. *Scuffia o rete con che le donne tengono i capelli raccolti, e vniti.*

Capillo. *Cappelletto, che propriamente è quello che poco fà si batteggiò. in figura della veste candida della grazia.*

Capirotada. *Vna guazzabuglio, o mescolanza d'vna viuanda fatta d'agli, launa, cacio, olio e altre simili cose, la quale si mette sopra a vn'altra viuanda, e perche la copre si chiamò* capirotàdo.

Capirote. *Berrettino, o simil coperta per il capo.*

Capirote de halcon. *Cappelletti che mettono à falconi.*

Capirotes de doctor. *Son certi berrettini, che negli arti publici pongono à Dottori.*

Capirotes de colegiales. *Certe berrette, che i Collegiali portano in luogo di bischa.*

Capirote. *Chiamano à vna coperta di terra, o d'altra materia, che pongono sopra le cassette dell'api, quando fanno di molto mele.*

Capishajo, o cabizhaxo. *Che hà il capo basso, o chino per vergogna, ò per dishonore riceuuto.*

Capiscol, o Cnantre. *Sotto Maestro di Cappella, colui che hà cura del Coro.*

Capiscolia. *La dignità, o carico del Capiscol.*

Capital enemigo. *Capital nimico.*

Capitan. *Capitano.*

Capitan de cossarios. *Capitano di Corsari.*

Capitan general. *Capitan generale.*

Capitan de nao. *Capitan di naue.*

Capitan general de l'armada. *Capitan generale dell'armata.*

Capitania. *Il carico e dignità di Capitano, e il comandar soldati.*

Capitanear. *Comandare, e condurre i soldati come Capitano.*

Capitel de coluna. *Capitello, cioè il fi-*

il fine della colonna.

Capitolio. *Campidoglio, o un luogo così chiamato in Roma vicino all'Aracoeli, nel Monte Tarpeio.*

Capitolino Iupiter. *Giouo Capitolino per esser la sua Chiesa in Campidoglio.*

Capitular. *Capitolare, far capitolazioni.*

Capitulo de libros. *Capitolo di libri.*

Capitulacion. *Capitulazione, patto, accordo.*

Capitulante, *che capitola, o fa capitoli, o accordi.*

Capitulo, *Capitolo, o Congregazione di Religiosi*

Poner capitulos esponer demanda al que da residencia. *Fare domande, o dar querele à colui chi fà a sindacato.*

Dar capitulos, *valesi ancora dichiarare capitoli, o differenze, o dubbi.*

Capitulo, o Cabildo de Yglesia. *Capitolo di Chiesa.*

Capitulo, *il luogo dove si raunano, o congregano.*

Capon. *Huomo castrato.*

Capon, gallo capado. *Cappone, cioè gallo castrato.*

Capon de leche. *Cappone allattato con latte, o capocello giouane.*

Capones de cenisa, *i colpi che danno sul capo le donne per carouale con un cencio, o panno dentroui della cenere, e legato à una corda lo danno e fanno cadere in capo, a chi passa, e subito lo tirano in su.*

Caponar. *Castrare.*

Caponadura. *Castratura.*

Caponcillo. *Capponcino, picciol cappone.*

Caponcillo, *puol anche significare un huomo picciolo castrato.*

Caponera. *Stia, o gabbia da tenere i capponi.*

Caporal *Caporale, capo di squadra di soldati.*

Capote *Santambarco, gabbano.*

Dar capote. *Dar cappotto, o termine del giuoco di picchetto.*

Capricho. *Capriccio, voglia, fantasia.*

Captar benevolencia. *Cattare, o acquistare, o procurar la benevolenza de gli auditori, vale rendersili grati, e amorevoli, e Vsasi, termine d'Oratori.*

Captiuar, o catiuar. *Far prigione, o schiauo.*

Captiuado. *Fatto schiauo, o prigione.*

Captiuerio. *Prigionia, schiauitudine.*

Captiuidad, *vedi* captiuerio.

Captiuo. *Prigione, schiauo, o preso dal nimico à giusta guerra.*

Captiuo y ciclauo. *Son differenti, perche captiuo s'intende l'inimico di qualsiuoglia condizione, e legge che sia, hauuto in buona guerra, e schiauo è il prigione, ma infidele.*

Capullo de seda *Bozzolo di seta, cioè quel gomitoletto in forma di huouo di piccione, che è fatto dal baco da seta.*

Capullo de rosa. *Bottone o boccia di rosa, cioè la rosa quando non è ancora aperta.*

Estar la rosa en capullo. *Non esser ancor fiorita la rosa, cioè star ancora dentro del bottone, o boccia.*

Algodon en capullo. *La bambagia quando ancora stà dentro della vescica doue nasce.*

Capullo de seda embarrujado, y empedernido *Bozzolo di seta rassodato, bitorzoluto, e malfatto.*

Capullo del miembro viril. *Capecchia del membro virile.*

Capuz. *Una capa serrata, e lunga, che alcuni portano per il bruno.*

Cara à cara. *A faccia à faccia, a corpo à corpo.*

Cara o haz'a laguna parte. *Verso, o inuerso un luogo.*

Cara cosa. *Cosa cara, che costa assai.*

Cara sin verguenza. *Viso senza vergogna, o sfacciato.*

Recebir à vno con buena cara. *Ricenere uno con buona cera, cioè far buona cera, e mostrar buon viso nel ricenere uno in sua casa.*

No tener cara pàra alguna cosa. *Non hauer faccia, cioè non hauer ardire, ma vergogna per far o dire una cosa.*

No me boluio cara. *Vale, non m'a suto, non mi fauori, ne manco voltò il viso per guardarmi, o vedermi.*

Hablar cara a cara. *Parlare sul viso, cioè in presenza d'vno.*

Caras con dos hazes. *Viso con due faccie, cioè viso di sfacciato, e di persona che dice di sì, e di no come meglio gli torna, o vero è vn teco meco, cioè che tico dice ben di te, e in tua assenzate biasima.*

Dezirselo en su cara. *Dirgliele sul viso determinatamente libero a senz'aspettare mezzano, e fidarsi di dettare.*

Cara de rosa. *Viso di rosa, modo di dire per lodare la buona cara che vno tiene.*

Cara arriua o cara abazo. *In su, e in giù.*

Cara adelante. *In là, auanti.*

Cara attras. *Indietro, adietro.*

Encarar el arcabuz, o ballesta. *Vale aggiustar l'archibuso, o balestro alla volta d'vno.*

Carear. *Vedersi l'vn l'altro, come fanno quelli che hanno qualche lite, che si abboccano, e veggono ne tribunali per dir ogn'vno le sue ragioni.*

Cara è cara, verguença se cata. *Vale, si trattan meglio, e si negoziano più sicuramente le cose presentialmente che per via di mezzani, e lettere.*

Hazer cara. *Mostrar il viso, contradir, mostrar di non hauer paura.*

Hazer rostro, vide haxer cara.

Descararse. *Leuarsi la maschera, cioè perder la vergogna.*

Descarado. *Sfacciato, senza vergogna, o faccia.*

Carabo. *Sorte di naue che si vsa nemari di leuante.*

Caracol. *Chiocciola, o lumaca.*

Caracòl de escalèra. *Chiocciola, o lumaca di scala, cioè scala a chiocciola.*

Carajo, o pija. *Il membro virile.*

Caramal, o calama. *Pesce calamaro.*

Carambàlo, *vedi* carambàno.

Carambano, o cerrion. *Diacciuolo, o ghiacciuolo, vale acqua congelata nel cadere da'tetti, o fonti, o rupi.*

Estar vna cosa como vn caram bano. *Esser vna cosa fredda come vn giaccio, o ghiaccio, modo di esaggerare il freddo d'vna cosa.*

Carambanoso. *Che gli gocciola il naso per il freddo.*

Caramillo de pastor. *Flauta, o zampogna da pastori.*

Hazer caramillos. *Ingrandire, o esaggerar troppo vna cosa.*

Leuantar caramillos. *Esaggerare, o ingrandire vna cosa.*

Encaramarse la perdiz. *Andare la starne nella cima d'vn albero.*

Encaramado. *Colui che è salito in luogo alto.*

Leuantar vn caramillo à otro. *Apporre vna cosa a vno.*

Carriacontecido. *Colui che arriua à vn luogo, tutto turbato, e mutato il colore, e con segni d'essergli successa qualche disgratia.*

Carricorto. *Colui che stà modesto, e fa il sauio in qualche occasione.*

Catilargo. *Colui che hà il viso lungo.*

Cari cadondo. *Colui che ha il viso ritondo.*

Cariluguño. *Colui che hà il viso più tosto lungo, che tondo e in buona proporzione, e si considera particolarmente dalla forma del naso.*

Caramilla. *vedi* Caramillo.

Caraña. *Vna gomma dell'Indie, che è come tremantina.*

Caramujo, o caramojo, o caramio. *Lumaca di mare.*

Caranças, *vedi* carfancas.

Caracter. *Carattere, forma, lettera.*

Carapuz. *Vocabolo antico, e de contadini, vedi* capùza.

Carambola. *Inganno, imbroglio, intrigo.*

Caramel. *Vna spezie di sarda, o acciuga, pesciolini.*

Carameles. *Mezzelistili.*

Cara-

Caratulà. *Maschera.*
Caratulado. *Mascherato.*
Caratular. *Immascherare, o mascherare.*
Caratulado. *Immascherato, o mascherato.*
Caraua. *Radunanza che fanno i contadini tra loro il giorno di festa.*
Carauela, especie de nauio. *Caratula, spezie di naue picciola.*
Carabo, o carauo. *vna spezie di naue.*
Carauz. *parola Tedesca, e valesinir di bere quello che è nel vaso.*
Carabana, o carauana. *In tutta la Soria si chiama* carauana. *la raunanza di genti per qualche fatto d'arme.*
Carroana, *vedi* Carabana.
Carabana, o carauana, *ne gli ordini militari, come in quel di Malta, e simili, è l'andare incorso le galere di detta Religione, o lo stare in presidio, o in difesa per qualche occasion importante.*
Carauajales, *nome di vna famiglia.*
Carbon. *Carbone.*
Carbon entendido. *Carbone acceso.*
Carbonèra, *il luogo doue si fa, o vende il carbone, ouero la donna che lo vende.*
Carbonèro, *colui che fà, o vende il carbone.*
Figura de carbon. *Figura o disegno fatto con il carbone.*
Carbonada, *la carne già cotta che si mette ad arrostire sopra i carboni accesi.*
Carbonzillo. *Picciolo carbonchio, pietra preziosa.*
Carboncol. *Carbonchio, pietra preziosa.*
Carboncol, *è anche vna postema che genera il sangue nero, grosso, e fradicio, che fà diuentar la carne, per di fuora, accesa, e rossa, detta communemente, carbunchio, spezie di cancaro.*
Carcaxàdas de risa dar. *Ridere sproportionatamente, & in modo basso, ma vsato, e commune si dice, sgangiarsi, o crepar dalle risa.*
Carcaxada de risa, *il ridere smoderato, e superfluo.*
Carcaxear, *vedi* dar carcaxadas de risa. *Ridar superfluamente, fuor di modo, o misura.*
Carcañal, o calcañal. *Calcagno.*
Traher rotos los carcañales. *si dice per notare, e vituperare vna donna disonesta, per andar qua e là, e non star mai ferma in sua casa.*
Carcaua, *vna buca o fossa profonda, doue si sepeliscono i corpi morti nelle guerra.*
Puta carcauèra. *Puttana si amica de gli huomini che gli và seguitando, e inquietando fino alla sepoltura.*
Carcauo del vientre. *Tutta l'ossatura del ventre.*
Carcauòn, *fossa, o profondità grande, ouero la rottura che fà l'aqua per doue passa con impeto, e velocità.*
Carcax, ò alxàua. *Faretra, doue hanno le frezze, o turcasso.*
Carcajada de risa. *Riso smoderato, e superfluo, riso scomposto.*
Carcel. *Carcere, prigione.*
Mandò el juez quele echassen en la carcel. *Il giudice comandò che lo mettessin in prigione.*
Carcelage. *Prigionia, l'essere stato in prigione.*
Quebrantar la carcel. *Romper la prigione.*
Carcelero. *Prigioniere, colui che ha cura delle prigioni.*
Carcoma. *Tarlo, verme che rode il legno.*
Carcomido. *Intarlato, mangiato da tarlo.*
Carda. *Cardo, vna sorta di spina da cardare i panni, è anche vno Istrumento di ferro per scardassar la lana.*
Cardador. *Scardassino, battilana, colui che scarpassa o lauora la lana.*
Muger de la carda. *Donna di partito, cioè di vita libera.*
Cardar à vno, o dar vna carda, *vè*

le riprender vno, che altrimenti di-remmo lanar il capo à vno.

Dar vna carda, o vna fraterna a vno, vedi cardar. *Dare vna sbarbazata, cioè fare vna buona riprensione à vno.*

cardadura. *Scardassatura, il lauoro, che si fa della lana.*

cardenalazgo. *Il cardinalato, l'esser Cardinale.*

cardenal. *Cardinale.*

cardenal. *Liuido, cioè il segno di percossa ò colpo che lascia il sangue in pelle.*

cardenalillo, o cardenalino, *Cardinalino, o Cardinaluccio, vale poueretto o piccolo Cardinale.*

cardenalico, *vedi* cardenalillo.

cardena color. *Colore come di liuido, cioè paonazzo oscuro.*

Acardenalado. *Colui che ha de liuidi, inliuidito.*

cardencha de perayle. *Il cardo di ferro da battilani, o scardassini.*

carpenillo. *Verderame colore.*

carde, *vedi* cardeni lo.

cardeno. *Color liuido, cioè paonazzo oscure.*

cardiaca. *Vna sorte d'herba o di fiore.*

cardillo. *Vn herba che fa certe spine pungenti, che e come i cardi saluatichi, o quando è verde son buoni i suoi tali per dare à caualli, e per metter nella pignetta, che con la carne son molto saporite.*

cardo. *Cardo, o gobbo.*

cardo, para cardar. *Cardo per cardare, o dar il pelo a panni.*

cardo lechero. *Cardo bianco.*

cardo corredor. *Cento teste herba.*

cardo huzo. *Zafferano bastardo.*

cardo pinto. *Cardo bianco, tenace, e viscoso.*

cardo aljongero, o cepa cauallo. *Cardo da far rappigliar il latte.*

cardo benditc, o cardo santo. *Cardo benedetto o santo.*

carduçar. *Scardassare con cardi grossi,*

carduças. *Cardi grossi per cardare, o scardassar la lana.*

cardûme. *Vna schiera di pesci.*

cardusar, *vedi* carduçar.

carear. *Aggiustare, o porre alla faccia d'vno per tirare, o color.*

carecer. *Esser priuo, non hauere, mancargli.*

carecer de lo necessario. *Esser priuo, e mancargli le cose necessarie.*

carena, o quilla de naue. *Carena.*

Dar carena. *Vale impegolare, inpeciare, e stoppar la naue.*

carecer, *vedi* carecer.

carestia. *Carestia, mancamento, penuria.*

Grande carestia ay en la Ciudad. *Nella Città ci è gran carestia.*

careza, *vedi* carestia.

carga. *Soma, il carico che ha la bestia.*

Temo dar con la carga en el suelo *Ho paura di non dar in terra, cioè di cadere col peso, vale. Mi par d'hauer piccola forze, per il peso che ho.*

Hò paura di non abbandonar il peso.

carga ò pesadumbre. *Fastidio, punsione, tributo, angaria.*

carga. *Caricatura, la giusta misura di poluere, e munizione che si mettenell'archibuso.*

Echarse con la carga. *Vale non poter sostenere, o soffrire i tanti obligbi che uno tiene.*

Dar carga a los enemigos. *Vale dar adosso à nemici, seguitargli, e mettergli in fuga, metter in rotta.*

Bestia de carga. *Bestia da soma, o da basto.*

carga, o xarcia. *Bagaglie, fardello, o robbe che si portan per viaggio.*

cargar. *Caricare.*

cargado *Carico, o caricato,*

cargado de prisiones. *Vale, Molto legato, e racchiuso in prigioni.*

cargadizo. *Atto a esser caricato, o aggranato.*

cargadura, o carga de arcabuz. *Caricatura d'archibuso.*

cargarse. *Caricarsi.*

Cargome el sueño. *Il sonno mi sopraggiunse, o m'aggrauo.*

cargo. *Cattio, dignità, o gouerno.*

Huel-

Huelgome que os ayan dado tan buen cargo: *Mi vallegro, ho molto à caro che vi habbin dato si buen carico.*

Dar cargo à vno de cierta cosa. *Dar il carico à vno, cioè commessione di fare vna cosa, e raccomandargliela.*

Tomarlo a su cargo, o encargarse de vna cosa. *Pigliar sopra di se, o à suo carico vna cosa.*

Cargar su conciencia. *Aggrauar la sua conscienza.*

Descargar su conciencia. *Sgrauare la sua coscienzia.*

Ser en cargo. *Douere, esser obligato.*

Por descargo de mi conciencia. *Per sgrauamento della mia coscienza.*

Hazerle cargo. *Apporgli, dargli la colpa, o dire che vno sia in obligo.*

Cargos. *Si chiamano, i capitoli, o accuse che si fanno à chi sta a giudicato.*

Estar vno cargado. *Essere o stare incaricato, cioè rimaner con poco honore per l'affronto, o le male parole da vno ricenute.*

Estar cargado. *Stare alto o carico si dice di chi ha beuuto assai.*

Cargar delantero. *Hauer beuuto troppo.*

Cargalle de burra. *Trattar male vno con parole.*

Cargar para Indias. *Caricar mercanzie per l'Indie.*

Cargar de palos. *Caricar vno di bastonate.*

Cargaçon. *Carica è soma, o aggrauamento, come detesta.*

De todo esto le soy en cargo. *Io gli hò obligo di tutto questo. Io riconosco da lui tutto questo.*

A mi cargo. *Sopra di me.*

Cariatides. *Colonne del mezzo in su di forma de donne, e dal mezzo in giù il pie di stallo ordinario.*

Cariacuchillado. *Colui che hà il viso sfregiato, o con cicatrice di ferro.*

Cariambollado. *Che hà vn gran gozzo o go fisonomia ampolla.*

Carica. *Visuccio, visino.*

Caricias. *Carezze accoglienze.*

Hazer carizias à vno. *Far carezze a vno.*

Acariciar. *Accarezzare.*

Acariciador. *Accarezzatore, che fà carezze.*

Caridad, o charidad. *Carità, amor honesto, limosina.*

Carigordo. *Grasso, o che ha buone guance.*

Carijusto. *Hipocrito, finto, simulato.*

Cariluengo. *Colui che hà la faccia lunga.*

Carillado. *vedi* cariompollado.

Carillo. *Gota, guancia, carrucola, o carriola da pozzo.*

Cariño. *Amore, affeziane.*

Tomar cariño, *Pigliar amore, o affezione.*

Caridondo. *Che hà la faccia tonda.*

Caritativo. *Caritatiuo, colui che hà carità: limosiniero, pietoso.*

Caristia, *vedi* caresti a.

Carisea. *Vn panno sottile che viene d'Inghilterra.*

Carilina yerna. *Vedi carlina.*

Carlancas. *Collari fatti, e armati di punte, che pongano a cani per potersi difender da lupi, quando s'adirano insieme, o con altri cani.*

Carlancas. *Per similitudine di tali collari si chiamano similmente carlancas i collari dell'huome, che stanno alti, e intirizziti, e lunghi.*

Carlear. *Anzare come fa il cane dopo il corso.*

Carleando. *Anzando.*

Carlina. *vedi* cardo aljongero.

Carlina. *Vna sorte di sudiciume che si genera sopra la lana.*

Carmel. *Sorte di piantaggine.*

Carmelyta frayle del Carmen. *Carmelitano, e Carmelita, Frate del Carmine.*

Carmenar lana. *Scardassare o lauorar lana per far panni o simili.*

Carmenar lino. *Pettinar lino.*

Carmenado. *Scardassato.*

Carmenadura. *Scardassatura.*

Carmen, *nel Regno di Granata, vale tanto come horto, giardino, o vigna di recreazione, come dicono in Roma.*

Carmen. *Carmine ordine, e Religione di grand'osservanza.*

Carmesi. Chermisino, colore.

Carnatha *Carogna, sporcitia.*

Carmin. *Il vermicello, o baco che si genera dentro della grana di che si fa il chermisi.*

Carnal. *Carnale, sensuale, dato alla carne.*

Carnal. *Si chiama similmente tutto il tempo nell'anno, nel quale si mangia carne, in quanto si distingue dalla Quaresima.*

Hermano carnal. *Fratel carnale, cioè nato del medesimo padre, e della medesima madre.*

Carnalidad. *Carnalità, sensualità, il vitio della carne.*

Carnalmente. *Carnalmente.*

Auer conocido vna muger carnalmente. *Hauer trattato carnalmente con una donna.*

Carneual, o carnes tollendas. *Carneuale, il tempo vicino alla Quaresima*

Carnaza. *Carnaccia, cioè fastidio di hauer mangiato molta carne.*

Carnazero. *Gran mangiator di carne*

Carne *Carne.*

Por falta de gato, esta la carne, ch el garnuato. *Per non ci esser gatto sta la carne attaccata all'oncine, vale, Molte persone fanno il buono che se hauessino occasione di far male, se ne seruirebbono.*

Estar en carnes. *Essere ignudo.*

Tomar la muger en carnes. *Pigliar moglie senza dote, e per altro commune più hon.to si dice.* Tomar la en camisa. *Pigliar la moglie in camisa, cioè senza che habbia altro che la camice in luogo di dote.*

Comer de sus carnes. *Mangiar della robba sua, andandola dissipando, e mandando male.*

Carne cruda. *Carni cruda.*

Carne cozida *Carne cotta o lessa.*

Dia de carne, o dia de pescado. *Giorno da mangiar carne, o pesce, ouero giorno grasso, o giorno nero.*

Carne sin hueso. *Carne senz'osso.*

Carne mola, en los varones. *Enfiatura di carne, o grossezza mal sana.*

Carne mola en la muger. *Carne gonfia, e che par grassa, ma nō è sana.*

Carne mom a. *Carni mummia, vale, la carne asciutta, e senza humidità del corpo del huomo, che per essere stato imbalsimato, si conserua con quella aridità lungo tempo.*

Carne de membrillo. *Cotognata, confettura nota.*

Carne, *si dice delle frutte tutto il buono che in esse si può mangiare.*

Carne de perro. *Si dice all'huomo asciutto, e magliero, e che non sente la fattica.*

Carne nueua. *Carne nuoua, quella che si genera quando le ferite vanno saldandosi, e serrandosi.*

Carnero *Castrone, o castrato.*

Carnero cojudo. *Montone.*

Carnero. *La carne del castrato.*

Carnero. *La sepoltura comune, doue ne' Cimiteri si pelliscono i morti.*

Carnero. *Luogo nella casa, o dispensa, doue si guarda, e serba la carne.*

Carnero manso. *Il castrato o castrone che fà la guida a gli altri, e che va innanzi nel branco.*

Pierna e gigote de carnero. *Lacchetta di castrato.*

Carnes tollendas, o carnes tolendas. *Carneuale, il tempo vicino alla quaresima, che si finisce di mangiar la carne.*

Carneual o carnaual, *è l'istesso che carnes tollendas.*

Carnizeria. *Beccheria, macello.*

Carnica. *Strage o mortalità d'huomini, o vero gran mangiamento e consumamento di carne.*

Carnicero, o cortador. *Beccaio, macellaio.*

Carnicero lobo. *Lupo vorace, o di rapina, e comunemente si dà questo titolo di carnicero a tutti gli animali voraci.*

Car-

Carnicero. *Si dice talvolta al cerusico, quando è poco pietoso, che così è meglio, per non far la piaga puzzolente, come si dice quel proverbio Il medico pietoso, fa la piaga puzzolente.*

Libra carniceta. *La libra che è maggior dell'altre.*

Encarnizarse. *Incrudelirsi, inuelenirsi.*

Carnosidad. *Carnosità, quella carne che si genera in qualche parte del nostro corpo, che non è secondo la nostra natura.*

Carnoso. *Pien di carne, grasso.*

Carnudo, *vedi* carnoso.

Carnicòl, *è l'osso che è sul fine del'anca del montone, il quale comunemente si chiama gobba, per giucarsi con esso de gente minuta, e simil giuoco in Castigliano si dice* juego dela taua.

Carniboro. *Diuoratore, rapace, si dice d'ogn'animale, o vccello che mangia, o diuora a carne.*

Caro. *Caro, cioè non à buon mercato, o à buona derrata.*

Cara cosa. *Cosa cara, di gran prezzo.*

Carobo. *Vna sorte di naue turchesca.*

Catoça, o coroza. *Corozza.*

Carpa. *Vn pesciotto che si genera ne viuai, e che multiplica in grande abbondanza, e si direbbe* lasca.

Carpa *Talvolta, vale, tignola, e tarlo, vermi nati.*

Carpe arbol y madera *Carpine, albero noto.*

Carpedal *Carpineto, bosco o luogo doue son molti carpini.*

Carpeta. *Vn tappeto, o coperta picciola da tener sopra le seggiole.*

Carpiña, o carpa, pece, *Lasca pesce noto.*

Carpintèro. *Legnaiuolo, l'artefice che fattà, e lauora cose di legno.*

Carpinteria. *L'arte legnaiuolo.*

Carpintear. *Far l'arte del legnaiuolo è lauorar legname per fabriche, ouero piallare, o alciare, il legname.*

Comida de carpintero. *Si dice quando alcuno mangia assai, e adagio, e per che non si sappia leuar mai da tauola.*

Carpintera. *Legnaiuola cioè la moglie del legnaiuolo.*

Carpion. *Sorte de pesce di lago.*

Carpio. *Nome d'alcune Terre in Castiglia, e in Andaluzia.*

Carpir. *Vale stacciare, fendere, sgraffiare.*

Carpido. *Staccciato, sgraffiato, fesso.*

Cerriaca. *Specie di naue assai grande, quero vno strumento, col quale i ragazzi fanno rumore in Chiesa in tempo di tenebre la settimana santa, rancanella.*

Carrança. *Le punte di ferro che si mettono al collar de cani.*

Carranque. *Vn vccello nel Perù della grandezza d'vna graua.*

Carrasca. *Specie di quercia albero che fà ghianda, lecceo.*

Carrafpida. *Rispato, vna sorte di vino piccante.*

Carrascal. *Bosco o luogo doue son molti lecci.*

Carrosco, vedi carrasca. *Leccio.*

Carrascosa. *Lana nel Vescouado di Cuenca.*

Carrasqueño. *Duro come leccio, e rouire, o della sua condizione.*

Carreta. *Luogo doue corrano i caualli, carriera, o il corso del cauallo, e talvolta cammino, o strada in comune.*

Carreuelas. *Le scale, o la disigualità che si fa dal barbiere tosando.*

Parar se en medio de la carrera. *Vale quastarsi nel meglio, (come si dice) cioè quando vno è già in procinto per finir l'impresa, perdersi d'animo, e annichilirsi, lassandola imperfetta*

Abrir carreta. *Allontanarsi, tirarsi da vna parte.*

auer carreta. *Adunarsi molti cauallieri à correre a cauallo.*

Passar su carrera. *Passare o finire il suo corso.*

Rehusar la carrara. *Non voler correre, si dice di caualli poltroni, e mez-*

Mirad de quien fiais vueſtras cartas. *Guardate che perſona è quella à chi voi date le voſtre lettere, auuertite a chi voi date le voſtre lettere.*

No querria que mi carta fueſſe larga. *Non vorrei che queſta mia lettera fuſſi lunga.*

Eſta eſcriuo de prieſſa, *Scriuo queſta con fretta.*

Mucho hà que eſpero carta vueſtra, *è vn pezzo che io aſpetto voſtre lettere.*

Dieronme mucho guſto vueſtras cartas. *Le voſtre lettere m'hanno dato vn gran contento, grande è ſtato il piacere che hò ſentito dal leggar le voſtre lettere.*

Dieronme pena vueſtras cartas. *Le voſtre lettere m'han dato diſguſto.*

Dos cartas me aueis embiado, que contenian vna miſma coſa. *M'hauete mandato due lettere del medeſimo tenore.*

Embiome unas cartas muy graciosas. *Mi hà mandato certe lettere graziosiſſime, piacuoliſſime.*

Eſcriuiome muy enojado. *M'ha ſcritto in gran collera.*

Abrio el menſagero las cartas, *il portatore, o il meſſo aperſe e diſtigillò le lettere.*

Poned mi carta in vueſtro pliego. *Mettere la mia lettera nel voſtro plico, o nel voſtro mazzo.*

Oy me han venido cartas de mi padre. *Hoggi hò ricenuto lettere di mio padre.*

No trahia fecha vueſtra carta. *Nella voſtra lettera non ciera la data.*

Cartas amoroſas. *Lettere amoroſe.*

Cartas aſperas. *Lettere di diſguſto, o minaccenoli, lettere ſdegnoſe.*

Cartas de fauor. *Lettere di raccomandatione, o di fauore.*

Cartas freſcas. *Lettere freſche.*

Cartas ſin ſubſtancia. *Lettere ſenza ſoſtanza.*

Carta poca limada. *Lettere ſcritte in fretta.*

Carta, *ne' Tribunali, o Cancellierie, ſignifica promiſſione, ò vero parente.*

Sobrecarta. *La lettera che ſi ſcriue ſopra la medeſima materia immediatamente doppo hauerne ſcritta v'naltra ſenz'hauerne hauuto riſpoſta.*

Carta de eſcomunion. *Scomunica.*

Carta, cuenta, *Polizza, o ſcrittura, che dà il conto, o la ragione d'una coſa.*

Carta blanca, *ſi dice di colui che giuoca, e non hà trà le carte niuna figura.*

Carta de guia. *Libretto che inſegna le giornate, e le miglia che è da vn luogo all'altro.*

Razon de carta rota. *Ragione ſciocca, e che non conchiude.*

Carta de ſeguro. *Saluocondotto.*

Dar cartas en el juego. *Fare, o dar le carte nel giuoco, cioè non hauer la mano.*

Pecar por carta de mas, o por carta de menos. *Peccar o nel troppo, o nel poco.*

Deſcartarſe. *Scartarſi nel giuoco.*

Deſcarte. *Lo ſcarto.*

Cartearſe vnos a otros. *Carteggiarſi, o ſcriuerſi l'vn'all'altro.*

Cartero. *Porta lettere, cioè che le riceue dalla poſta, e le porta alle caſe de particolari.*

Cartabon. *Cartabuono, regola, e norma di legnaiuoli, ſcarpellini, e ſimili.*

Cartamo, o alaçòr. *Zaffarano ſaluatico, o baſtardo.*

Cartapacio. *Scartafaccio, cioè libro doue confuſamente ſi ſcriuon le coſe per ricordar ſene, o ſtudiarle.*

Razon de cartapacio. *Ragione ſtudiata, e penſata.*

Cartel de deſafio. *Cartello di diſfida.*

Cartel. *Cartello, cioè quella pel zza che ſi mette ſu per le cantonate per le ordinarie occaſioni de ſimili fatti.*

Cartel, o libelo infamatorio. *Cartello, o libello infamatorio.*

Carteta. *Cartetta, una sorta di giuoco, di carta.*

Cattillo, o cartica. *Letteruccia, letterina.*

Cartica, *vedi* cartilla.

Cartilla. *Il salterio, o la tauola doue i fanciulli imparano l'a, b, c.*

Leer a vno la cartilla, *vale dir chiaramente a vno quello che passa, o che occorre.*

Carton. *Cartone, più carta incollate insieme.*

Cartella. *Targetta doue si scriue qualche motto, o verso.*

Encartar a vno. *Bandir vno, e metter cedole, o polizze su per i canti, acciò si sappia il suo bando.*

Encartacion. *Il tal bando.*

Cartapel. *Cartabello, la scrittura continuata nel foglio senza voltarlo, come s'usa negli editti.*

Cartuchi, o o cartucho. *Carta che si mette nelle cariche di cannoni, o artiglierie.*

Carruxà. *Certosa, Religione de' Frati Certosini instituita da San Bruno.*

Carruxo Fr. yle. *Frate Certosino.*

Carbòn, *vedi* carbon, *con i suoi derivati, e congiunti.*

Casa. *Casa.*

Casa real. *Palazzo Regio.*

Casa, familia. *Casata, famiglia, linguaggio.*

Casa pagiza. *Casa di paglia.*

Casa, *il bordello, o chiasso doue stanno le donne carnatiue, e di vita libera.*

Sobranos casa. *Habiamo casa da tanto, hauiamo tanta casa, che ci auanza.*

Casa de moneda. *La zecca doue si batte la moneta.*

A quien Dios quierd bien, la casa le saue, *significa che l'huomo buono se bene è disprezzato, e tenuto in vn canto, con tutto ciò Dio lo sà trouare, e far che sia conosciuto, quando piace a sua Diuina Maestà.*

Casa a la mollicia, *si chiama quella che sia edificata in forma, che non si può diuidere, e far due appartamenti per due persone.*

casar. *Le caselle de gli scacchi.*

Poner muy grande casa, *vale pigliar di molti seruitori, o tener vna casa lauta, e splendida.*

Apartar casa. *Habitare ogn'vno da se.*

No tener casa, ni viña. *Non hauer beni stabili, & per consequenza non esser troppo sicuro, o buon pagatore nell'occasioni.*

casa de juego. *Casa doue si tiene il giuoco.*

De casa en casa. *Di casa in casa.*

casa con dos puertas, quando mas cerradas, ten las por abiertas. *vale, che la casa che hà due porte è pericolosa da ladri.*

En casa llena, presto se guisa la cena, *vale, la casa doue grande abbondanza di cose, non occorre che faccia, prouuisioni ancorche si vada à mangiare all'improuuiso.*

casa publica. *Bordello, chiasso.*

Franquear la casa. *Lasciar guardare, e cercare ogni cantone di casa.*

La casa por carcel, *vale esser prigione in casa.*

casa de posadas. *Camera locanda, albergo.*

casar. *luogo doue furno molte case, che hora son rouinate.*

casar. *Maritare, o dar moglie.*

casarse. *Pigliar marito, o moglie.*

casado. *Maritato, ammogliato.*

casadera, moça. *Giouane, o fanciulla già da marito, cioè che hà età da esser maritata.*

casamentero. *Colui che è sensale, o mezzano perche vno pigli moglie, o vna donna marite e quasi tali hanno per ricompensa spesse volte di molte maledizioni, massime se la dote finisce presto.*

casañeto. *Familiare, o domestico di casa.*

casamiento. *Maritaggio.*

casamata, *vale tanto come cosa coperta, & è una fossa, o fogna sotto il muro della fortezza rasente al fosso, e*

eh

che posto in essa vn pezzo d'artiglieria, fà che non si turi.

Cascabel o cascauel. *Sonaglio.*

Cascajo. *Ghiaia, cioè rena mescolata con terre, o ciottoli, cioè pezzi di vasi di terra,*

Cascajal tierra. *Alberese, cioè terra doue son sassi, pietre, ciottoli, e fili.*

Cascajos de edifizio. *Sassi, o calcinacci di fabrica rouinata.*

Cascajoso, *vide* cascajal.

Cascar. *Fendere vn vaso.*

Cascado. *Fesso.*

Cascado hombre. *Huomo debole di capo per il male hauuto.*

Cascatreguas. *Sleale, rompitor di fede, o di tregua.*

Cascara. *Guscio come di noce, nocciuola, e simili.*

Cascaron, *è il guscio dell'huouo.*

Cascara de huouo, *è lo stesso che cascaron.*

Casca. *Vinaccia, cioè la pelle dell'vua già spremuta, e cauatone il vino.*

Agua cascas, o agua pie. *Vinello, cioè l'acqua che si getta sopra la vinaccia, e lassandola stare per qualche spatio di tempo gli dà color di vino, ma di poca sustantia.*

Cascaxal, *il luogo doue gettano la vinaccia.*

Poner a vno delvna casca, y dos pelambres, *vale far vna brauata o dare vna barbazzata a vno, cioè riprenderlo gagliardamente, e con rigore.*

Cascapiñones, o trincapiñones, *è vocabolo da ragazzi, che mettendo le pine sul fuoco, e quando sono aperte bene cauano i pinocchi, e gli mondano, e metaforicamente si chiamano così i giouani sciocchi, e di poco ceruello.*

Cascauanco. *Vacabondo.*

Cascauel. *Sonaglio.*

Sartal de cascauales. *Filza di sonagli, come soglion portare i muli da soma.*

Cascauel, *si dice a chi hà poco cerueller, o ciarla assai: cerueluzzo, o cerueletto.*

Cascauelada. *Festa che si fà con sonagli.*

Cascauela das dexir. *Dir delle sciocchezze.*

Casco. *Guscio, o cosa vota.*

Casco del sombreto, *il guscio del cappello, cioè solo il cappello senza soppanno, ne cartello.*

Casco de naue. *Cuscio della naue senza gl'altri ordigni.*

Casco de casa. *Sollamente la casa senza masseritie.*

Casco de cebolla. *Spicchio di cipolla.*

Casco de naranja. *Spicchio d'arancio.*

Casco. *talualta significa il cranio, cioè l'osso del capo.*

Quebrar los cascos a vno. *Romper il capo a vno.*

Casco, o bonete del hierro. *Celata, segreta, armatura del capo.*

Cascos. *Ciottoli, cioè pezzi di vaso di terra rotto.*

Cascos, *talualta significa vn'huomo di poco cerueller che si dice, Fulano muy buenos cascos, cioè il tale così sciocco, o di poco cerueller, e s'intende il verbo che hà.*

Cascos luzios. *Huomo di poco cerueller.*

Casco de tiña. *Quel guscio, o crosta che genera la tigna.*

Casero. *Pigionale, cioè colui che habita in casa d'altri, e ne paga la pigione.*

Casero. *Fattore, o colui che stà in guardia d'una casa.*

Casero. *Casalingo, cosa fatta in casa.*

Pan casero. *Pane casalingo.*

Casero hombre. *Huomo risparmiatore, e che tiene il suo a se, e che non manda male.*

Lienço casero. *Tanno lino fatto in casa, e non comprato di fuora.*

Caseramente biuir. *Viuere parcamente, e con misura, e ordine alla casalinga.*

Caserio. *Villa, o possessione.*

A par de rio no compres viña, o liuar, ni caserio. *Vicino al fiume non comprar vigna, casa, ne viuero.*

Caseria. *Habitatione, o casa fuora della città, o terra, che propriamente diremmo Villa.*

Casi. *Quasi.*

Casia, o cassia. *Cassia.*

Casia fistula. *vedi* cañafistula.

Casilla, o casita, o casica. *Casuccia, casupposta, casetta, picciola casa.*

Sacar a vno de sus casillas. *Far entrar vno in collera, farlo arrabbiare, fargli perdere il ceruello.*

Caso. *Caso, auuenimento, fortuna, sorte.*

No estar en el caso, *vale non hauer inteso quello che si và dicendo.*

El caso dello es. *L'importanza, è modo di dire.*

No hazer al caso. *Non esser a proposito.*

Caso. *Appresso à Grammatici è quello per le quale si varia, e differenzia la terminatione del nome.*

Demos caso. *Diamo caso, vale supponghiamo.*

Caso negado. *Termine forense, caso negato.*

Caso acordado. *Caso pensato, e preueduto.*

caso rezio *Strano, e straordinario caso.*

A caso *A caso, à sorte, per ventura.*

Hazer caso de vna cosa. *Far conto, e stima d'vna cosa.*

Caso que. *Caso che, cioè supposto che.*

Caso fortuito. *Caso fortuito, cioè non pensato.*

Casual. *Casuale, à caso.*

Caspa de la cabeça. *Forfora, quella materia che esce dal capo quando vno si pettina.*

Caspoſo. *Che hà il capo pieno di forfora.*

Casquete de cuero. *Celata, o segreta fatta di cuoio.*

Casquete de hierro. *Celata, o segreta di ferro.*

Casquetada. *Sciocheria, leggierezza, o cosa fatta con poco giudizio, e considerazione.*

Casquillo, *vna celata, o segreta picciola.*

Casquillo de saeta, *il ferro dello strale, o saetta.*

Cassar la cuenta. *Cassare, o scancellare il conto, annullarlo.*

Cassar la pension. *Cassare, o estinguere la pensione.*

cassado. *Cassato, annullato, scancelato.*

Cassadura, o cassacion, *vedi* Cassacion.

Cassacion. *Cassatura, o cassamento.*

Casta, o linage. *Stirpe, o legnaggio.*

Casta cosa. *Cosa casta, pudica.*

Castamente. *Castamente, pudicamente.*

Castaña. *Castagna.* (te.

Castaña enxerta. *Castagna domestica, cioè non saluatica.*

Castaña apilada. *Castagna secca.*

Castaña recoldana. *Castagna saluatica.*

Castañar. *Castagneto, luogo doue son molti castagni.*

Castaña cozida. *Castagna cotta a lesso, ò altrimenti succiola.*

Castaña assada. *Castagna fatta a vesse, o brustiata.*

Castañetas, *gli scoppi che fanno certe ditta le Spagnole mentre ballano o cantano, come folle, e simili.*

Hazer castañetas. *Fare di questi scoppi, fregando forte il dito di mezo con quello che si dice pollice.*

Castaño. *Castagno, albero, che fa le castagne.*

Castaño, color de caualllo. *Caualllo baio.*

Castellana. *Moneta antica Spagnola, che non s'vsa più.*

Castellano. *Di Castiglia, Castigliano, o Castellano, cioè Capitan di fortezza, o castello.*

Castidad. *Castità, pudicitia.*

Castigar. *Castigare.*

Castigado. *Castigato.*

Castigador. *Castigatore.*

Castigo. *Castigo, pena.*

Casti-

castillejo. *Castelluccio, picciolo castello, o fortezza.*

castillejo, juego de niños, *un certo giuoco che fanno i ragazzi.*

castillejo, *è anche uno stromento di legno, dove si rinchiudano i bambini per auuezarsi a andare, carriola.*

castrillejo, *è nome proprio di terra nel Vescouado de Cuenca.*

castillo. *Castello fortezza.*

castillo, y leon. *Un certo giuoco che fanno i ragazzi con una moneta, che da una parte tiene un castello, e dall' altra un leone, e secondo che tirandola in aria si ferma in terra, da questa, o daquell' altra banda cioè dove è il castello, o il leone, si perde, o vince secondo la conuentenza de patti.*

castizo. *Di nobil sangue, o stirpe.*

castizo cauallo. *Cauallo di buona razza.*

casto. *Casto, puro, pudico.*

castòr. *Castore, animal d'acqua, e di terra.*

castrar, o capar. *Castrare, cauare i testicoli.*

castrado. *Castrato, capponato.*

castrador. *Castratore.*

castradura. *Castratura.*

castrazon, tiempo de castrar. *Castratura, castrazione, il tempo di castrare.*

castradera, para castrar. *Stromento, o coltello per castrare.*

castrar las colmenas. *Leuare il mele delle casselle, lassandone tanto all' api, che si possino sustentare.*

castrazon de colmena., *il tempo di cauare il mele.*

castrar la farna. *Procurar con rimedi come d'orina, & altre cose forti di mandar via la rogna.*

castrarselos Poetas, *vale, leuare o stancellare dalla compositione de' Poeti, quello che è l'ascuso, e dishonesto.*

castrense, como bienes castrenses *Beni, o ricchezze acquistate in guerra.*

castio, o real, *il campo, o l'esercito.*

casto. *Giuoco da ragazzi, come il tauoliere doue giuocano con certe pietre.*

castro. *Famiglia, o casata nobilissima in Spagna.*

casuel. *Casuale, quello che succede senza pensare.*

casualmente. *Casualmente, senza pensare.*

casulla. *Pianeta, l'vltimo ornamento che il Sacerdote si pone per dir Messa.*

casulla, o casilla. *Casuccia, picciola casa.*

catalina *Caterina, nome proprio.*

catalpica. *Caterinuccia, diminutiuo di Caterina.*

catalan. *Catalano, natiuo in Catalogna.*

cataloña. *Catalogna, prouincia della Spagna Tarraconense.*

catar. *Prouare, assaggiare.*

cartar la olla. *Assaggiar la pignatta per veder se è troppo o poco salata.*

Cata la olla, o caça la olla. *Giuoco da donne.*

cala, y cata. *Diligenzia, & inquisizione che si fà per vedere se le grascie, prouuisioni sono bastante.*

catar, o mirar. *Guardare, per mente, considerare.*

Catadura. *Luchera, modo di guardare da furfante, o cattiuo.*

Tener vno mala catadura. *Hauer vno mala luchera, o mala fisonomia.*

No le di cata, *vale, non vi posi mente, non ci badai, non ci fassi reflessione.*

Quando menos me cato. *Quando manco ci penso.*

Cata fulano, *vale, tale auuertito.*

Darse cata. *Per mente, per cura, guardare.*

catalogo. *Catalogo, lista, registro.*

catanes, o infanzones. *Signori che hanno molti priuilegi, ed esentioni da Re, & Imperadori.*

cataplaimo, o emplasto. *Impiastro che si pone sopra qualche enfiato.*

Catale aqui. *Eccotelo, o eccotelo qui, eccolo qui.*

Cataracta del ojo. *Panno, o cataratta che viene ne gli occhi.*

Catarañā, aue nocturna, *vn vccello detto dromedea.*

Cataracta aue, *vedi* Catarañā.

Catarata, o compuerta. *Cateratta, o saiola che impedisce l'vscita, o l'entrata d'vn luogo.*

Catarro. *Catarro.*

Catarroſo, o acatarrado. *Catarroſo, o accatarrato.*

Acatarrarſe. *Incatarrirsi, o diuenir catarroſo.*

Catatiberas. *Vagabondo.*

Caasol. o mirasol. *Girasole herba.*

Cataſtrophe, *nella commedia, tragedia, o fauola, è quell'vltima parte, doue si conchiude tutta la ſoſtanza, o imbroglio d'eſſa.*

Catecifmo, o inſtruccion. *Catechiſmo, o inſtruttione.*

Catechizar. *Catechizzare, vale inſtruire nella fede, e dottrina Cattolica.*

Catechizado. *Inſtrutto, & ammaeſtrato nella fede ſede Catolica.*

Catechumeno. *Catecumeno, l'adulto, che auanti di riceuere il Battiſmo l'inſtruiſcono nella Dottrina Chriſtiana.*

Catedra. *Cattedra, o ſedia poſta il luogo alto, & eminente.*

Catedral coſa. *Coſa di cattedra.*

Yglesia Catedral. *Chiesa Cattedrale, doue riſiede l'Archiueſcouo, o Veſcouo.*

Catedrante, *che riſponde in cattedra.*

Catedratico. *Lettore di ſtudio publico, o di cattedra.*

Catedrar. *Vincere, o hauer vna cattedra.*

Catedralicios. *Aiutanti di camera, o camerieri.*

Caterua, *Compagnia, o moltitudine, branco di gente.*

Catolico *Cattolico, & vniuerſale.*

Catolicamente. *Cattolicamente.*

Catolicòn. *Vnguento così chiamato da gli Spagnoli, perche s'applica a molte, & diuerſe infermità.*

Catiuar, o cautiuar. *Fare ſchiauo, o prigione vno.*

Catiuar à vno con el buen trato. *Renderſi, o farſi ſchiauo vno con il buon procedere, e la buona creanza.*

Catiuar el entendimiento con las coſas de la fe. *Conuincere, e render capace il giudicio con le coſe della fede.*

Catiuado. *Imprigionato, ridotto in ſchiauitudine.*

Captiuerio. *Schiauitudine, prigionia.*

captiuidad, *vedi* catiuerio.

catiuo, o cautiuo. *Prigioniero, ſchiauo.*

cato, quando no me cato. *Quando non me n'auueggo.*

catreda, o cathedra, *vedi* catedra, *catedra.*

catorze. *Quattordeci.*

catorzeno. *Quattordiceſimo, o decimoquarto.*

catorze vezes. *Quattordici volte.*

caua. *Foſſo, o botto doue ſi ſuol adunar l'acqua.*

caua, *nome di donna, e della figliola del Conte Don Giuliano, la qual fù cauſa che ſi perdeſſe Spagna.*

cauaña. *Capanna.*

cauar. *Zappare, far foſſe, o buche nella terra.*

cauar en el penſamiento alguna coſa, *vale ficcarsi, o metterſi nel penſiero, e nell'animo vna coſa che non la poſſiamo ributtare, o allontanarci da eſſa ſi ben vogliamo.*

cauar la materia en las apoſtemas, *nelle poſteme s'vſa il verbo* cauar, *in ſignificazione d'effondere, e riuntrare in dentro la marcia, e la putrefazione.*

cauador. *Zappatore, vangatore.*

cauadòr. *met aforicamente ſi piglia per ruſtico, zotico, e groſſolano.*

cauadura, *ſi dice ne' veſtiti quello ſcauo che gli fanno i ſarti perche venga giuſto, & a miſura.*

o au-

Caucion. *Cautela, o ſicurtà termini di Legiſti.*

Preſtar cancion. *Dar cautela, o ſicurtà, termine forenſo.*

Caucionero. *Colui che fà la ſicurtà.*

Caudal. *Capitale, la ſorte principale ne' traffici di mercanzie, o vſure, o il corpo d'vna bottega, e ſimile.*

No hàzer caudal de vna coſa. *Non far capitale d'vna coſa, cioè farne poco conto, e ſtimarla poco.*

Acaudalar. *Auanzare, acquiſtare, metter da canto, guadagnare, traffi-cando, e negoziando.*

Caudaloſo. *Ricco, che hà gran capitale, o ricchezze, ogni volta che s'attribuiſce ad huomo.*

Caudaloſorio. *Fiume precipitoſo, e nauigabile, & è il titolo che ſi ſuol dare communemente d'fiumi che hanno molto fondo.*

Caudillo. *Capitano, ſcorta, guida.*

Acaudillar. *Guidare, e condurre gente da guerra.*

Cauſa. *Cauſa, cagione, cauſe, cioè piato, o lite.*

Sin cauſa. *Senza perche, ſenza ragione.*

Cauſar. *Eſſer cauſa, o cagione.*

No ay cauſa porque eſteis triſte. *Non hauete occaſione da ſtar malinconico.*

Cauſado. *Cauſato, cagionato.*

Cauſadòr. *Cauſatore, colui che è cauſa, o cagione.*

Cauſon. *Febre ardentiſſima, e grandiſſima.*

Cauſtico, *tutto quello che hà forza d'abbrucciare, & ardere.*

Cautela, o aſſucia. *Cautela, aſtutia.*

Cautamente. *Accortamente, aſſutamente, malizioſamente.*

Cauteloſamente. *Malizioſamente.*

Cauteloſo. *Malizioſo, accorto, con malizia.*

Cautelar. *Prouuedere aſſutamente a quello che potrebbe ſuccedere.*

Cauto *Accorto, ſaggio.*

Cauterio. *Cauteria, incendimento, termine da Cerufici.*

Canterizar. *Cauterizzare, far cauterio, incendere.*

Cauterizado. *Cauterizzato, inceſo.*

Cauterizamiento. *Incendimento, l'eſſere ſtato cauterizzato.*

Cautiuar, *vedi* catiuar, o captiuar.

Cautiuidad, o captiuidad. *Schiauitudine, prigionia.*

Caual, o cabal, *vedi* cabal. *con i ſuoi aggiunti.*

Caualgar. *Caualcare, montare a cauallo, e ſpeſſe volte par'lando con donne ſi piglia in mala parte.*

Caualgar a la brida. *Caualcare con le ſtaffe lunghe, e con le gambe diſteſe, e non alla Ginnetta, cioè co'piè raggiocchiati.*

Caualgadòr. *Caualcatore, ſi piglia in buona e mala parte.*

Caualgada, o caualleria. *Molti a cauallo inſieme, ſi buna è meglio caualleria, perche caualgada ſi può attribuire a donna caualcata.*

Caualgadura. *Caualcatura, beſtia da caualcarſi.*

Caullar. *Caullino, cioè appartenenti à cauallo.*

Caualleria. *Caualleria, o caualcatà.*

Libros de caualleria. *Libri di caualleria, cioè che trattano di Caualieri andanti, & innamorati.*

Caualleraro. *Caualierato, vn certo titolo che dà il Papa a perſona ſecolare, oltrà l'altre prerogatiue hà facoltà di poter gogere penſioni Eccleſiaſtiche.*

Caualleriça. *Stalla, luogo doue ſtanno i caualli.*

Caualleriço. *Caualleriżzo, carico di grand'honore, maeſtro di ſtalla.*

Caualletas, *Caualette, certo ſorte di grilli della campagna.*

Caullejo de texado. *Caualletto del tetto.*

Cauallo. *Cauallo.*

Andar à cauallò, o yr caullero. *Andar à cauallo.*

Cauallo para caſta. *Stallone, cauallo per far razza.*

Cauallo de la vanda. *Cauallo ma-*

to con banda.

Caualo ligero. *Caual leggiero.*

Caualo enaño. *Caualo nano*, cioè *caualo picciolo, come gl'asini di Sardigna.*

Caualo arrocinado. *Caualo che è stato auuezzato, come una rozza*, cioè *come un caualo ordinario.*

Canallo brioso. *Caualo viuace, animoso, coraggioso, o ardito.*

Caualo albardon. *Caualo da basto, o da soma.*

Caualo de rua. *Caualo da passeggiare, ò andar con esso a vagheggiar le dame.*

Caualo da brida, o saltadòr. *Caualo da maneggio*, cioè *da saltare, e correttare.*

Caualo de cañas. *Caualo di canna, come fanno i ragazzi.*

Caualo corredòr. *Caualo corritore, o corritore.*

Caualo nueuo. *Caualo giouane*, cioè *che ancor non hà ferrato.*

Caualo, o potro, *talualta si piglia per tarualo, e tiene, male che s'acquista dal praticar con le donne.*

Caualo de rio. *Un pesce del Nilo.*

Caualo de silla. *Caualo da sella*, cioè *da caualcare.*

Caualo de alquilèr. *Caualo da vettura.*

Caualo desbocado. *Caualo sboccato, che non teme il freno.*

Caualo encobertado. *Caualo armato.*

Caualo horòn. *Caualo poltrone, comunemente si dice rozza.*

Caualo amblador. *Caualo che và di portanta.*

Caualo en cerro, y desenjaeçado. *Caualo in pelo, e senza sella, ne altri fornimenti.*

Caualo enjaeçado. *Caualo con i suoi fornimenti*, cioè *sella briglia.*

Caualo coceador. *Caualo che tira calci.*

Cauellero. *Gentilhuomo.*

Cauallero de habito. *Caualiere d'habito, come di santo Stefano, di san Giouanni.*

Caullero de espuela dorada. *Caualiere de gli sproni d'oro.*

Caullero de la vanda. *Caualiere de la banda.*

Caullero de la garrotèa. *Caualiere della guardia.*

Caullero armado. *Caualiere armato.*

Orden de Caualleria. *Ordine di Caualleria.*

Caualillo entre sulco, y sulco. *La terra innalzata tra un solco, e l'altro, porca.*

Caullillo, entre era, y era. *Solco, o fossa per doue nel giardino, o quadre d'essa passo correr l'acqua.*

Cauazon, *il tempo da vangare, o zappare.*

Cauazon de viñas, *il tempo di propaggiuar le vigne.*

Cauerna. *Cauerna, spelonca.*

Cauernoso. *Cauernoso, pieno di cauerne.*

Cauañ, o choça. *Capanna.*

Cauañas, *terra vicino a Toledo.*

Cauañuelas, *un contorno, e borgo fuora di Toledo.*

Caueça, o cabeça *Capo, testa.*

Caueçada, o cabeçada. *Urto, o colpo dato con la testa.*

Cauidad *Concauità profondità.*

Cauilar. *Cauillare, biasimare, ingannar con falsi ragioni.*

Cauilacion. *Cauillazione.*

Cauiloso. *Cauilloso, argute, astute, malitioso.*

Cauilla, o çauilla, yerua baboſa. *Aloè herba.*

Cauilosamente. *Cauillosamente, malitiosamente.*

Cautiuerio, *vedi* captiuerio. *Schiauitudine, prigionia.*

Caxa. *Scatola.*

Caxa de libros, o escrituras. *Scrigno, o armario da libri.*

Caxa de escriuanias. *Calamaio con il pennaiolo per scriuere.*

Caxa de anillos. *Scatolino da tenerui anelli.*

Caxa

Caxa de cuchillos. *Guaina di coltelli.*
Caxa, o atambòr. *Tamburo.*
Tañer la caxa. *Sonar il tamburo.*
Caxa de reliquias. *Reliquiario.*
Caxòn de arca. *Vn ripostiglio nella cassa, o forziere, dove i Stampatori tengano ciascheduna sorte di lettera dell'Alfabeto.*
Caxoncillo. *Tiratoio, o cassetta che si tira à se.*
Libro de caxa. *Giornale, cioè il libro che tiene vn mercante, o simile dell'entrata, & uscita.*
Tener vna cosa come perla en caxa. *Vale guardar vna cosa come vna gioia.*
Caxa de conserua. *Scatola di conserua.*
Cazcabel, *vedi* cascabèl, o cascauel *Sonaglio.*
Cazcara, *vedi* cascara.
Cazcarilla, *vedi* cascarilla.
Cazcarrias, *vedi* cazcarrias. *Spazzatura, sudiciume, pillacchere del vestito, cioè il fango, o la poluere che rimane sopra esso.*
Cazèro. *Mercatio, colui che vende filo, o spilletto.*
Caxeta, o cazilla. *Scatolino, scatolina.*
Caxita, *vedi* caxeta.
Caxoncilla. *Piccola cassetta che si tira fuora.*
Cazquillo, *vedi* casquillo.
Cazuelo, o caxeta. *Scatolina, o scatolino.*
Cayman. *Specie di coccodrillo.*
Cazcàrrias. *Pillacchere, cioè il fango che rimane a piè del vestito, o vero sudiciume, spazzatura.*
Cazcarienta. *Pillaccheroso, che hà delle pillacchere.*
Cazcarriosò, *vedi* cazcarriento.

C E

Ce. *Parola, con la quale si chiama vno che vada innanzi, che a noi viene.*
Ce. *Particola con la quale s'accenna à vno che taccia.*
Ce, ce. *Zi, zi, modo di chiamar da lontano.*
Ecatica, ò ciatica. *Sciatica, gotta che viene nell'anca.*
Cebar, o ceuar. *Adificare, allettare, insitare, ingannare.*
Cebada, o ceuada. *Biada, orzo.*
Cebado. *Adescato, allettato, insitato, ò vccello, ceuato.*
Cebadero, o ceuadero. *Bardotto, la caualcatura dove vsano à caualo i mulattieri, o luogo dove s'ingrassano gli vccelli.*
Cebollinas. *E s'intende martas, martore, pelle finissime da far pellicce.*
Cebo. *Esca, il cibo che si dà à gli vccelli, pesci, & altr'animali, acciò s'addomestichino, e si pigliari più facilmente.*
No tiene cebo el amor, como amar, y ser amado. *L'amore non hà esca si possente, come è amando esser amato.*
Cebo, o seuo. *Sego da far candele.*
Cebolla, o ceuolla. *Cipolla.*
Cebolla albarrana. *Cipolla bianca, è saluatica.*
Cebolla ascalonia. *Scalogno.*
Horca de cebollas. *Posta di cipolle.*
Cebollada. *Cipollata, viuanda fatta con cipolle, o di cipolle.*
Ceboilina. *Seme di cipolle.*
Cebolleta. *Cipollino, o cipollina.*
Cebollar. *Luogo dove son piantate le cipolle.*
cebolleria. *Cipollata, viuanda fatta con cipolle.*
cebòn. *Il porco che s'ingrassa per ammazzare*
cebra. *Vna bestia come vn cauallo, o come vna cerua.*
cebratana. *Cerbottana.*
ceca. *Moschea de' Mori già di Cordoua, dove andauano in pellegrinaggio, come alla Mecca di donde si disse.*
Andar de ceca en meca. *Andar però, al fico, cioè hor qui, hor quà, modo di dire.*

Cecear. *Chiamar uno facendo ci, zi con la lingua trà denti, o vero non pronunziar con buona pronunzia una lingua, come fanno nella Castiglia molti forastieri, & in particolare i Tiniglani, Valenziani & altri.*

Cecèo. *Lo scilinguare, o il far zi, zi, chiamando uno.*

Ceccamiento. *è lo stesso que.* Cecèo.

Ceceoso. *Scilinguato nella maniera detta.*

Ceceal, o cicial pescado. *Pesce secco chiamato merluzzo.*

Cecina. *Carne salata e secca.*

Cecinar. *Salar carne, o seccarla.*

Cecinado. *Salato, o secco.*

Cedacero. *Staccista, colui che fà i staccio, o setacci.*

Cedacillo, o cedaçuelo. *Staccino, o staccetto.*

Cedaçuelo, *vedi* Cedacillo.

Adiuinar por tela de cedaço. *Vale dir chiaramente quello che uno vede esser vero.*

Cedibòn, *vedi* Cedibones, hazer cedibonis. *Cedere, o renunziare le regioni.*

Cediço, o lacio. *Vizzo, passo.*

Cedilla, o cetilla. *La lettera e, con una virgola da sotto in questa forma ç, si chiama zediglia, o zeriglia, e vale z picciola.*

Cedro. *Cedro albero noto.*

Cedino *Cedrino, di Cedro.*

Cedula. *Polizza, un pezzo di foglio dove sia scritto.*

Poner cedulas por los cantones. *Mettere polizze per le cantonate.*

Cedulilla, o cedulica. *Polizzetta, polizzuccia, polizzina.*

Cedulones. *Polizze scritte con lettere grosse, & intelligibili, come sono quelle da' bandi, e scomunicche.*

Cefalica vena. *La vena cefalica.*

Cegado. *Accecato.*

Cegajear. *Grandargli, o colargli gl'occhi.*

Cegajez *La lagrimazione d'occhi.*

Cegajoso. *Che gli grondano, e colano gli occhi, o vero che vede poco lume,*

Cegamiento, *vedi* Ceguedad.

Cegar a otro. *Accecar uno.*

Cegar. *Accecare, perder la luce de gli occhi.*

Ceguedad. *Cecità, offuscatione,* Antes ciegues, que tal veas. *Prima cieco che indouino.*

Cegar la codicia, o el enojo. *Accecar la cupidigia, o la collera, cioè quando una desidera una cosa, o fà colerico non veder niente, & esser come cieco.*

Cegas los conductos. *Accecare, o turare i condotti per dove passa l'acqua, o altro.*

Cegil. *Del comune, del publico.*

Ceguillo de puerco. *Ventre di porco.*

Ceguto. *Ciguta herba.*

Ceja. *Ciglio.*

Sobrecejo. *Cipiglio, cioè quell'abbassamento di ciglia, che è segno di severità, o sdegno.*

Enarcar las cejas. *Inarcar le ciglia.*

Darle entre ceja, y ceja. *Vale risponder a uno in modo che lo punga, e non sappia che risponderci.*

Pelarse las cejas. *Vale, hauer considerato, e pondarato bene una cosa.*

Cejas. *Nelli vestiti son certe guarnigioni che mettono nell'estremità d'essi.*

Ceja en la vihuela, *è nella chitarra, liuto, o simili instrumenti discende quel pezo di legno detto ponticello, che rinnalza le corde, accio toccandole a vote non toccbino ne' tasti.*

Ceja de monte. *Cima di monte.*

Cejar, *è termine da carrettieri, e l'usano quando vogliono che le mule, e cauelli diano a dietro, o riculino.*

Cejudo. *Che hà le ciglia sopraggiunte, e grandi, che suol esser segno di profonda malinconia.*

Cejunto, *vedi* Cejudo.

Celada. *Imboscata, agguati.*

Armar celada. *Machinare, o tracciar un'imboscata.*

Celada. *Celata, armatura da capo.*

Celador. *Nelle Religioni è il superiore*

che

che hà cura si viua santamente.
Celar. *Celare, nascondere, o coprire.*
Celar. *Hauer gelosia, o paura che vn'altro non goda la cosa amata.*
Celador *Zelatore, che hà gelosia, è vero che nasconde, e copre.*
Celda. *Cella, cameretta de' Frati, o Monache.*
Celdilla *Celletta, picciola cella.*
Celda de patron en la naue. *Camera done stà il patron della naue.*
Celebrar. *Celebrare, sacrificare.*
Celebracion. *Celebratione, sacrificio.*
Celebrar dia de fiesta. *Celebrare il giorno della festa.*
Celabrado. *Celebrato.*
Celebradòr. *Celebratore.*
Celebramiento, *vedi* celebracion.
Celebrar, o engrandecer. *Aggrandire, esaggerare, lodare.*
Celebre. *Celebre, famoso, nominato.*
Celebridad. *Celebrità, esaltatione, lode, fama, honore, buon nome.*
Celebro. *Celebro cerullo, o cotletola.*
Caer de celebro. *Cadere, o percuotere la cottetola.*
Celemas, o çalemas. *Cirimonie, o saluti straordinari, alla moresca.*
Celemin. *Quarto, misura per biade, o simili.*
Celeminero. *Colui che fà i quarti, o le botte, o simili.*
Celero. *Presto, veloce.*
Celeridad. *Celerità prestezza.*
Celestial. *Celeste, del Cielo.*
Celestialmente. *Celestialmente, diuinamente, o pronatura.*
Celibato. *Celibato, lo stato di che viue senza mariarsi, o pigliar moglie.*
Celidonia yerua. *Celidonia herba.*
Celosia *Gelosia, una sorte di finestra, dalla quale si vede senz'esser visto.*
Celos. *Gelosia amorosa, o la paura, o timore che hanno gli amanti.*
Tener zelos. *Hauer gelosia.*
Dar zelos. *Mostrare d'hauer hauuto gelosia, o dichiarare d'esser geloso il che è causa talvolta che la donne, facciano prisi in cosa che non l'immaginano, massime quando la gelosia è*

propositata.
Celosamente. *Gelosamente, con gelosia.*
celosa, galera. *Galera che è molto leggiera, e per non sostenere tanta jacerva, o stà da alla banda.*
Celoso. *Geloso, che hà gelosia.*
Celo. *Zelo, cioè con buona intentione.*
Hazer vna cosa con buen zelo. *Far vna cosa con buon zelo.*
cementar, echar cimientos. *Gettare, e fare i fondamenti.*
cementado. *Fondato, o che hà il fondamento.*
cementadòr. *Colui che fà i fondamenti.*
Cementerio. *Cimitero, o Cimiterio, luogo attaccato alla Chiesa dove si seppelliscono i morti.*
cena. *Cena, il mangiar che si fà la sera.*
cenar. *Cenar.*
cena a escuras. *Vale huomo auaro, e misero.*
cenadòr. *Luogo, o stanza, o loggetta dove si cena.*
cena yà con vnos, yà con otros. *Vacillando in qua, & in là cena hor con questo, hor con quello.*
cenaculo, *vedi* cenadòr.
cenagal. *Pantano, o fossa con fango, pozzanghera.*
cenagoso. *Pantanoso fangoso.*
cenceño pan. *Pane azzimo, cioè senza lieuito.*
cenceño hombre. *Huomo asciutto, e magro, e si dice anche del cauallo, leuriere, &c.*
cencerro. *Campanaccio, come quello che si mette alle vacche, o altri animali, perche andando siano sentiti.*
cencerrear. *Suonare, o render suono il campanaccio.*
Retirarse a cencerros tapados. *Ritirarsi segretamente, e senza suono, o tamburi.*
cencerramiento. *Il suono del campanaccio.*
Quien buyes hà perdido, cencerros le le antojan. *Chi ha.*

perso i buoi, ogni cosa gli pare che sia campanacci, e vero ogni poco di rumor che sente gli par quello del campanaccio.

Yrse à cencerros atapados. *Andarsene senza far motto, o licenziarsi l'uno.*

cencerrillo. *Campanaccio picciolo.*

Encencerrado. *Animale con campanaccio.*

cencerron. *Campanaccio grande, o vero un grapool cattivo d'uua.*

Cendal. *Tela di seta, o lino sottilissima, velo di seta, o di lino.*

cendolilla. *Si chiama la giouane, o fanciulla scomunita, & amica di andar fuor di casa per la sua leggierezza, e poco giudizio.*

cendra. *Una cenere, con la quale si purifica l'oro, e l'argento.*

cendrar oro, o plata. *Purificare, o pulire l'oro, o l'argento*

cendrado oro. *Oro purificato, o netto.*

cenedal, *vedi* cenigal.

ceneta, o çaneta. *Il fregio che si pone dietro alla pianeta, o altri ornamenti Ecclesiastici.*

ceniza. *Cenere.*

cenicienta. *Di color di cenere, cinerizio.*

Allegador de la ceniça, y desperdiciador de la harina. *Colui che la guarda in bagatelle, e cose di poco momento, & à quello che importa, e sono di considerazione, non pone mente, il senso letterale, accumulatore della cenere, e scialacquatore della farina.*

Encenizar. *Incenerare, o incenerire, imbrattar con cenere.*

cenogil. *Legaccia da gamba.*

cenojoso. *Fangoso.*

cenorias, o çanahorias.

censo. *Censo, vendita.*

censero. *Censuario, colui che paga il censo.*

censo enfiteutico perpetuo. *Censo che non si può redimere, se però il padron diretto non l'accensente.*

censo de por vida. *Censo à vita.*

censatario. *Colui che paga il censo.*

censual. *Gli stabili, cioè i beni, o la facoltà sopra le quali è fondato il censo.*

Acensado. *Quello che hà censo.*

censòr. *Censore, riformatore, correggitore di costumi.*

censura. *Censura, officio di censore.*

censura, o parecer. *Parere, opinione, censura*

centurar alguna cosa. *Censurare, o dire il suo parere sopra una cosa.*

centaurea. *Centaurea herba.*

centauro. *Centauro.*

centella. *Scintilla.*

centellante. *Scintillante, fiammeggiante, risplendente.*

centellear. *Scintillare, mandar fuori scintille, o splendore.*

centelluela. *Scintilletta, scintilluzza.*

centella peſcado. *Bissa scudata, pesce di mare.*

centeno. *Segala, biada conosciuta.*

centenal. *Campo seminato di segala.*

centenar. *Centinaio, un cento.*

centenar, *vedi* centenal.

centenario. *Centinaio, un numero di cento.*

centeno. *Centesimo.*

centinela. *Sentinella.*

Estar en centinela. *Fare, o stare in sentinella.*

centinela perdida. *Sentinella che stà fuora della fortezza, & alla campagna.*

centoner. *Certe coperte di materia grossa con che copriuano anticamente le macchine militari.*

centurion. *Centurione, capitano di cento soldati.*

centuria. *Centuria, capitania di cento.*

centro. *Centro, il punto nella sfera, o nel circolo, che consiste nel mezzo.*

ceñir. *Cignere, attorniare, circondare.*

ceñir el rio algun lugar. *Circondare, o cignere il fiume un luogo.*

ceñirse en la oracion. *Restringersi nell'orazione, o dicria più non dar fastidio a gl'auditori.*

ceñir espada. *Cignere spada.*

Desce-

Deſceñir. *Scignere, o leuar il cinto lo, o la coſa che cigne.*

ceñidos. *Gli animali inſetti come formiche, moſche, &c.*

ceñido. *Cinto, attorniato, circondato.*

cenidòr. *Il cintolo di ſeta, o d'altra materia, con che i Preti, o ſimili ſi cingono la zimarra, o ſottana.*

ceñidura. *Cignitura, il cignerſi.*

ceño. *Cipiglio, cioè quello ſguardo con le ciglia baſſe, che denota ſeuerità, o ſdegno.*

ceñudo. *Cipigliato che hà cipiglio, e col ſembiante moſtraſa verità, o ſdegno.*

Cepa. *Vite, o ceppo di vite.*

De buona cepa. *Di buona razza, cioè di buona ſtirpe, di buon padre, e di buona gente.*

capacaualło yerua. *Paſſo d'aſino herba.*

cepillar. *Piallare, o liſciare il legno con la pialla.*

Eſta vno por acepillar. *Hauer biſogno vno d'eſſer digroſſato.*

cepillado. *Piallato.*

cepilladuras, o acepilladuras. *Le ſtriſce ſottiliſſime che eſcono dalla pialla, piallando il legno.*

cepillo. *Pialla, o piallatta, ſtrumento da legnamoli.*

cepo. *Ceppo, o tronco d'albero.*

ceptro. *Scettro.*

cequi. *Zecchino moneta.*

cera. *Cera.*

Cera blanca. *Cera bianca.*

Cera amarilla. *Cera gialla.*

cera colorada. *Cera roſſa.*

cera hilada. *Candeletta ſottile di cera da ſarti.*

cera de la oreja. *Sudiciume, e porcheria che ſta nell' orecchio.*

Cera para ſellar. *Cera da ſigillare.*

Cerapez. *vnguento fatto cõ cera, e pece.*

Ser vno echo de cera. *Vale hauer buona condizione, e d'eſſer docile, e trattabile.*

Derretirſe como cera. *Struggerſi come cera.*

Hazer de alguno cera y pauillo. *Vale far d'vno quello che l'huomo vuole.*

Bolar con alas pegadas con cera. *Non hauer buon fondamento nella coſa che vno fà.*

No auerle quedado a vno ni cera en los oydos. *È vn modo d'eſſagerare la pouertà, e miſeria d'vno, e vale non eſſer rimaſto a vno quanto vaglia vn filo di paglia, o coſa ſimile.*

Cera. *Talvolta ſi piglia per candele, torcie, e ſimili, e ſi dice in quella Chieſa ſi conſuma di molta cera, e vale di molte candele, o ceri.*

Lleuar en la Proceſſion poca, o mucha cera. *Eſſer in nella Proceſſione poca, o molta cera.*

Encerar. *Incerare.*

Encerado. *La tela incerata.*

Ceres. *La Dea Cerere, annouerata ſecondo i Gentili delle biade.*

Cerca de. *Vicino, o appreſſo à.*

cerca de mi caſa. *Vicino, o appreſſo à caſa mia.*

Deſde, o de cerca. *Da preſſo, da vicino.* A cerca deſto, o a cerca dello. *Intorno à queſto, ò intorno à ciò.*

cerca. *Chiuſa, muro che circonda, e chiude vn luogo, come horto, vigna, Città è ſimili.*

Cercado. *Chiuſo, ſerrato, circondato, aſſediato.*

cercadòr. *Aſſediatore, colui che mette l'aſſedio.*

Cercano. *Vicino, cioè non lontano.*

Deudo cercano. *Parente ſtretto.*

Fulano es mi deudo cercano. *Il tale è mio parente ſtretto.*

cercano a la muerte. *Vicino a morte.*

Cercanamente. *Vicinamente, ſtrettamente, tra congiunti di parentela.*

Cercanidad. *Vicinanza, preſſimità.*

Cercania, *vedi* cercanidad.

Cercar. *Chiudere o ſerrare con muro all'intorno.*

Cercar o ſitiar. *Aſſediare porre l'aſſedio, cioè chiudere, ed attorniare vn luogo con i ſoldati, o altri impedimenti, acciò non vi poſſa entrar vettouaglia, ne prouiſtione.*

Catale aqui. *Eccotelo, o eccotelo qui, eccolo qui.*

Cataracta del ojo. *Panno, o cattratta che viene ne gli occhi.*

Catarańa, aue nocturna, *vn vccello detto diomedea.*

Cataracta aue, *vedi* Catarańa.

Catarata, o compuerta. *Cateratta, o tauola che impedisce l'vscita, o l'entrata d'vn luogo.*

Catarro. *Catarro.*

Catarroso, o acatarrado. *Catarroso, o accatarrato.*

Acatarrase. *Incattarrirsi, o diuenir catarroso.*

Catariberas. *Vagabondo.*

Caasol. o mirasol. *Girasole herba.*

Catastrophe, *nella commedia, tragedia, o fauola, è quell'vltima parte, doue si conchiude tutta la sostanza, o imbroglio d'essa.*

Catecismo, o instruccion. *Catechismo, o instruttione.*

Catechizar. *Catechizare, vale instruire nella fede, e dottrina Cattolica.*

Catechizado. *Instrutto, & ammaestrato nella fede fede Catolica.*

Catechumeno. *Catecumeno, l'adulto, che auanti di ricenere il Battesimo l'instruiscono nella Dottrina Christiana.*

Catedra. *Cattedra, o sedia posta il luogo alto, & eminente.*

Catedral cosa. *Cosa di cattedra.*

Yglesia Catedral. *Chiesa Cattedrale, doue risiede l'Archiuescouo, o Vescouo.*

Catedrante, *che risponde in cattedra.*

Catedratico. *Lettore di studio publico, o di cattedra.*

Catedrar. *Vincere, o hauer vna cattedra.*

Catedralicios. *Aiutanti di camera, o camerieri.*

Caterua, *Compagnia, o moltitudine, branco di gente.*

Catolico *Cattolico, & vniuersale.*

Catolicamente. *Cattolicamente.*

Catolicòn. *Vnguento così chiamato da gli Spagnuoli, perche s'applica a molte, e diuerse infermità.*

Cattiuar, o caupriuar. *Fare schiauo, o prigione vno.*

Catiuar à vno con el buen trato. *Rendersi, o farsi schiauo vno con il buon procedere, e la buona creanza.*

Catiuar el entendimiento con las cosas de la fe. *Conuincere, e render capace il giudicio con le cose della fede.*

Catiuado. *Imprigionato, ridotto in schiauitudine.*

captiuerio. *Schiauitudine, prigionia.*

captiuidad. *vedi* catiuerio.

catiuo, o cautiuo. *Prigioniero, schiauo.*

cato, quando no me cato. *Quando non me n'auueggo.*

catreda, o cathedra, *vedi* catedra, *cattedra.*

catorze. *Quattordici.*

catorzeno. *Quattordicesimo, o decimoquarto.*

catorze vezes. *Quattordici volte.*

caua. *Fosso, o botte doue si suol adunar l'acqua.*

caua, *nome di donna, e della figliola del Conte Don Giuliano, la qual fu causa che si perdesse Spagna.*

cauańa. *Capanna.*

cauar. *Zappare, far fossi, o buchi nella terra.*

cauar en el pensamiento alguna cosa, *vale ficcarsi, o metterosi nel pensiero, e nell'animo vna cosa che non la possiamo ributtare, o allontanarci da essa se ben vogliamo.*

cauar la materia en las apostemas, *nelle postieme s'vsa il verbo cauar, in significatione d'effondere, e ritirare in dentro la marcia, e la putrefattione.*

cauador. *Zappatore, vangatore.*

cauadòr. *met aforicamente si piglia per rustico, zotico, e grossolano.*

cauadura, *si dice ne' vestiti quello scauo che gli fanno i sarti perche venga giuso, & a misura.*

O au-

Caucion. *Cautela, o ſicurtà termini di Legiſti.*

Preſtar caucion. *Dar cautela, o ſicurtà, termine forenſo.*

Caucionero. *Colui che fà la ſicurtà.*

Caudal. *Capitale, la ſorte principale ne' traffici di mercanzie, o vſure, o il corpo d'vna bottega, e ſimile.*

No hazer caudal de vna coſa. *Non far capitale d'vna coſa, cioè farne poco conto, e ſtimarla poco.*

Acaudalar. *Auanzare, acquiſtare, metter da cantò, guadagnare, traffi-cando, e negoziando.*

Caudaloſo. *Ricco, che hà gran capitale, o richezze, ogni volta che s'attribuiſce ad huomo.*

Caudaloſorio. *Fiume precipitoſo, e nauigabile, & è il titolo che ſi ſuol dare comunemente a' fiumi che hanno molto fondo.*

Caudillo. *Capitano, ſcorta, guida.*

Acaudillar. *Guidare, o condurre gente da guerra.*

Cauſa. *Cauſa, cagione, cauſa, cioè piato, o lite.*

Sin cauſa. *Senza perche, ſenza ragione.*

Cauſar. *Eſſer cauſa, o cagione.*

No ay cauſa porque eſteis triſte. *Non hauete occaſione da ſtar malinconico.*

Cauſado. *Cauſato, cagionato.*

Cauſador. *Cauſatore, colui che è cauſa, o cagione.*

Cauſon. *Febre ardentiſſima, e grandiſſima.*

Cauſtico, *tutto quello che hà forza d'abbrucciare, & ardere.*

Cautela, o aſſucia. *Cautela, aſtutia.*

Cautamente. *Accortamente, aſſutamente, maliziſamente.*

Cauteloſamente. *Maliziſamente.*

Cauteloſo. *Maliziſo, accorto, con malizia.*

Cautelar. *Preuedere aſtutamente a quello che potrebbe ſuccedere.*

Cauto. *Accorto, ſaggio.*

Cauterio. *Cauterio, incendimento, termine da Cerufici.*

Canterizar. *Cauterizzare, far cauterio, incendere.*

Cautetizado. *Cauterizzato, inceſo.*

Cauterizamiento. *Incendimento, l'eſſere ſtato cauterizzato.*

Cautiuar, *vedi* catiuar, o captiuar.

Cautiuidad, o captiuidad. *Schiauitudine, prigionia.*

Caual, o cabal, *vedi* cabal. *con i ſuoi aggiunti.*

Caualgar. *Caualcare, montare a cauallo, e ſpeſſe volte par lando con donne ſi piglia in mala parte.*

Caualgar a la brida. *Caualcare con le ſtaffe lunghe, e con le gambe diſtoſe, e non alla Ginnetta, cioè co'pie raggricchiati.*

Caualgadòr. *Caualcatore, ſi piglia in buona e mala parte.*

Caualgada, o caualleria. *Molti a cauallo inſieme, ſi bene è miglio caualleria, perche caualgada ſi può attribuire a donna caualcata.*

Caualgadura. *Caualcatura, beſtia da caualcarſi.*

Cauallar. *Caualline, cioè appartenenti à cauallo.*

Caualleria. *Caualleria, o caualcatà.*

Libros de caualleria. *Libri di caualleria, cioè che trattan di Caualieri andanti, & innammorati.*

Caualleraro. *Caualierato, vn certo titolo che dà il Papa a perſona ſecolare, e trà l'altre prerogatiue hà facoltà di poter gogere penſioni Eccleſiaſtiche.*

Caualleriça. *Stalla, luogo doue ſtanno i caualli.*

Caualleriçe. *Caualleriz.o, carico di grand'honore, maſtro di ſtalla.*

Caualleras, *Caualletto, certa ſorte di grilli della campagna.*

Cauallejo de texado. *Caualletto del tetto.*

Cauallo. *Caualle.*

Andar à cauallò, o ye cauallero. *Andar à cauallo.*

Cauallo para caſta. *Stallone, cauallo per far razza.*

Cauallo de la vanda. *Cauallo ma-*

Caxa de cuchillos. *Guaina di coltelli.*
Caxa, o atambòr. *Tamburo.*
Tañer la caxa. *Sonar il tamburo.*
Caxa de reliquias. *Reliquiario.*
Caxòn de arca. *Vn ripostiglio nella cassa, o forziere, dove i Stampatori tengano ciascheduna sorte di lettera dell'Alfabeto.*
Caxoncillo. *Tiratoio, o cassetta che si tira à se.*
Libro de caxa. *Giornale, cioè il libro che tiene vn mercante, o simile dell'entrata, & vscita.*
Tener vna cosa como perla en caxa. *Valer guardar vna cosa come vna gioia.*
Caxa de conserua. *Scatola di conserue.*
Caxcabel, *vedi* caxcabèl, o caxcauel *Sonaglio.*
Caxcara, *vedi* caxcara.
Caxcarilla, *vedi* caxcarilla.
Caxcarrias, *vedi* caxcarrias. *Spazzatura, sudiciume, pillacchere del vestito, cioè il fango, o la poluere che restano sopra esso.*
Caxero. *Mercatante, colui che vende filo, o spilletto.*
Caxeta, o caxilla. *Scatolino, scatolina.*
Caxita, *vedi* caxeta.
Caxoncilla. *Piccola cassetta che si tira fuora.*
Caxquillo, *vedi* caxquillo.
Caxuelo, o caxeta. *Scatolina, o scatolino.*
Cayman. *Specie di coccodrillo.*
Cazcàrrias. *Pillacchere, cioè il fango che restano a piè del vestito, o vero sudiciume, spazzatura.*
Cazcarienta. *Pillaccheroso, che hà delle pillacchere.*
Cazcarriolo, *vedi* cazcarriento.

C E

Ce. *Parola, con la quale si chiama vno che vada innanzi, che à noi vale zi.*
Ce, *Particola con la quale s'accenna à vno che taccia.*
Ce, ce. *Zi, zi, modo di chiamar da lontano.*
Ceatica, ò ciatica. *Sciatica, gotta che viene nell'anca.*
Cebar, o ceuar. *Adescare, allettare, inuitare, ingannare.*
Cebada, o ceuada. *Biada, orzo.*
Cebado. *Adescato, allettato, incitato, vezzeggiato, ceuato.*
Cebadero, o ceuadero. *Bardotto, la caualcatura dove vanno à caualo à mulattiere, o luogo dove s'ingrassano gli vccelli.*
Cebellinas. *E s'intende martas, martore, pelle finissima de far pelliccie.*
Cebo. *Esca, il cibo che si dà a gli vccelli, pesci, & altr'animali, acciò s'addomestichino, e si pigliano più facilmente.*
No tiene cebo el amòr, como amar, y ser amado. *L'amore non hà esca si possente, come è amando esser amato.*
Cebo, o seuo. *Sego da far candele.*
Cebolla, o ceuolla. *Cipolla.*
Cebolla albarrana. *Cipolla bianca, e saluatica.*
Cebolla ascalonia. *Scalogno.*
Horca de cebollas. *Posta di cipolle.*
Cebollada. *Cipollata, vivanda fatta con cipolle, o di cipolle.*
Cebollina. *Seme di cipolle.*
Cebolleta. *Cipollino, o cipollina.*
Cebollar. *Luogo dove son piantate le cipolle.*
Cebolleria. *Cipollata, vivanda fatta con cipolle.*
Cebòn. *Il porco che s'ingrassa per ammazzare*
Cebon. *Vita bestia come vn cauallo, o come vna cerua.*
Cebratana. *Cerbottana.*
Ceca. *Moschea de' Mori già di Cordoua, dove andauano in pellegrinaggio, come alla Mecca di donde si disse.*
Andar de ceca en meca. *Andar pero, al fico, cioè hor qui, hor quà, modo di dire.*

Cecear. *Chiamar uno facendo Ci, ci con la lingua trà denti, o vero non pronuntiar con buona pronuntia una lingua, come fannonella Castigliana molti forastieri, & in particolare i Tinigliani, Veniziani & altri.*

Cecèo. *Lo scilinguare, o il far zi, zi, chiamando uno.*

Ceccamiento. *è lo stesso que.* Cecèo.

Ceceoso. *Scilinguato nella maniera detta.*

Ceceal, o cicial pescado. *Pesce secco chiamato merluzzo.*

Cecina. *Carne salata e secca.*

Cecinar. *Salar carne, e seccarla.*

Ceoinado. *Salato, e secco.*

Cedaceros *Stacciato, colui che fà i staccij, o setacci.*

Cedacillo, o cedaçuelo. *Staccino, o staccetto.*

Cedaçuelo, *vedi* Cedacillo.

Adiuinar por tela de cedaço. *Vale dir chiaramente quello che uno vede esser vero.*

Cedibòn, *vedi* Cedibones, hazer cedibonis. *Cedere, e renunziare le ragioni.*

Cediço, o lacio. *Vizzo, passo.*

Cedilla, o cetilla. *La lettera c, con una virgola di sotto in questa forma ç, si chiama zediglia, o zeriglia, e vale z piccola.*

Cedro. *Cedro albero noto.*

Cedino. *Cedrino, di Cedro.*

Cedula. *Polizza, un pezzo di foglio dove sia scritto.*

Poner cedulas por los cantones. *Mettar polizze per le cantonate.*

Cedulilla, o cedulica. *Polizzetta, polizzuccia, polizzina.*

Cedulones. *Polizze scritte con lettere grosse, & intelligibili, come sono quelle de' bandi, e scomunicche.*

Cefálica vena. *La vena cefalica.*

Cegado. *Accecato.*

Cegajear. *Grandargli, o calargli gl'occhi.*

Cegajez *La lagrimazione d'occhi.*

Cegajoso. *Che gli grondano, e colano gli occhi, o vero che vede poco lume,*

Cegamiento, *vedi* Ceguedad.

Cegar a otro. *Accecare uno.*

Cegar. *Acciecare, perder la luce de gli occhi.*

Ceguedad. *Cecità, offuscatione,* Antes ciegues, que tal vea. *Primo cieco che indouino.*

Cegar la codicia, o el enojo. *Acciecar la cupidigia, o la collera, cioè quando uno desidera una cosa, o è colerico non veder niente, & esser come cieco.*

Cegas los conductos. *Acciecare, o turare i condotti per doue passa l'acqua, o altro.*

Cegil. *Del comune, del publico.*

Ceguillo de puerco. *Ventre di porco.*

Ceguto. *Ciguta herba.*

Ceja. *Ciglio.*

Sobrecejo. *Cipiglio, cioè quell'abbassamento di ciglia, che è segno di severità, o sdegno.*

Enarcar las cejas. *Innarcar le ciglia.*

Darle entre ceja, y ceja. *Valer rispondere a uno in modo che lo punga, o non sappia che rispondere.*

Pelarse las cejas: *Vale, hauer considerato, e ponderato bene una cosa.*

Cejas. *Nelli vestiti son certe guarnigioni che mettono nell'estremità d'essi.*

Ceja en la vihuela, *è nella chitarra, liuto, e simili instrumenti dietro da quel poco di legno detto ponticello, che rinnalza le corde, acciò toccandole a vote non tocchino ne' tasti.*

Ceja de monte. *Cima di monte.*

Cejar, *è termine da carrettieri, e l'vsano quando vogliono che le mule, e caualli diano a dietro, o riculino.*

Cejudo. *Che hà le ciglia sopraggiunte, e grandi, che suol esser segno di profonda malinconia.*

Cejunto, *vedi* Cejudo.

Celada. *Imboscata, agguati.*

Armar celada. *Macchinare, o tracciar un'imboscata.*

Celada. *Celata, armatura da capo.*

Celador. *Nelle Religioni è il superiore*

che

che hà cura si viua santamente.
Celar. *Celare, nascondere, ricoprire.*
Celar. *Hauer gelosia, o paura che vn' altro non goda la cosa amata.*
Celador *Zelatore, che hà gelosia, ò vero che nasconde, e copre.*
Celda. *Cella, cameretta de' Frati, o Monache.*
Celdilla *Celletta, picciola cella.*
Celda de patron en la naue. *Camera doue stà il patron della naue.*
Celebrar. *Celebrare, sacrificare.*
Celebracion. *Celebrazione, sacrificio.*
Celebrar dia de fiesta. *Celebrare il giorno della festa.*
Celabrado. *Celebrato.*
Celebradòr. *Celebratore.*
Celebramiento, *vedi* celebracion.
Celebrar, o engrandecer. *Aggrandire, esaltare, & grandemente lodare.*
Celebre. *Celebre, famoso, nominato.*
Celebridad. *Celebrità, esaltazione, lode, fama, honore, buon nome.*
Celebro. *Celebro cerullo, o collottola.*
Caer de celebro. *Cadere, o percuotere la collottola.*
Celemas, o çalemas. *Cirimonie, e saluti straordinari, alla moresca.*
Celemin. *Quarto, misura per biade, o simili.*
Celeminero. *Colui che fà i quarti, o le botte, o simili.*
Celero. *Presto, veloce.*
Celeridad. *Celerità prestezza.*
Celestial. *Celeste, del Cielo.*
Celestialmente. *Celestialmente, diuinamente, & pronamente.*
Celibato. *Celibato, lo stato di chi viue senza mai voler pigliar moglie.*
Celidonia yerua. *Celidonia herba.*
Celosia. *Gelosia, una sorte di finestra, dalla quale si vede senz' esser visto.*
Celos. *Gelosia amorosa, o la paura, e timore che hanno gli amanti.*
Tener zelos. *Hauer gelosia.*
Dar zelos. *Mostrare d'hauer hauuto gelosia, o dichiarare d'esser geloso di che è causa talvolta che la donne; facciano parer si in cosa che non l'immagina, ma fanno quando la gelosia è stroppiata.*
Celosamente. *Gelosamente, con gelosia.*
celosa, galera. *Galera che è molto leggiera, o per non sostenere tanta fatica, si dà alla banda.*
Celoso, *Geloso, che hà gelosia.*
Celo. *Zelo, cioè con buona intenzione.*
Hazer vna cosa con buen zelo. *Far una cosa con buon zelo.*
cementar, o char cimientos. *Gettare, e fare i fondamenti.*
cementado. *Fondato, o che hà il fondamento.*
cementadòr. *Colui che fà i fondamenti.*
Cementerio. *Cimitero, o Cimiterio, luogo attaccato alla Chiesa doue si seppelliscono i morti.*
cena. *Cena, il mangiar che si fà la sera.*
cenar. *Cenare.*
cena a escuras. *Vale huomo auaro, e misero.*
cenadòr. *Luogo, o stanza, o loggetta doue si cena.*
cena yà con vnos; yà con otros. *Vacillando in qua, & in là cena hoggi con questo, hor con quello.*
cenzolo, *vedi* cenadòr.
cenagal. *Pantano, o fossa con fango, pozzanghera.*
cenagoso. *Pantanoso, fangoso.*
cenceño pan. *Pane azzimo, cioè senza lieuito.*
cenceño hombre. *Huomo asciutto, e magro, e si dice anche del cauallo, leuriere, &c.*
cencerro. *Campanaccio, come quello che si mette alle vacche, o altri animali, perche andando fanno sentire.*
cencerrear. *Suonare, o render suono il campanaccio.*
Reuistarse a cencerros tapados. *Ritirarsi segretamente, e senza strombo, o tamburi.*
cencerramiento. *Il suono del campanacce.*
Quien buyes hà perdido, cencerros le le antoja. *Colui ch'hà*

perso i buoi, ogni cosa gli pare che sia campanacci, o vero ogni poco di rumor che senta gli par quello del campanaccio.

Yrse à cencerros atapados. *Andarsene senza far motto, o licenziarsi da uno.*

cencerrillo *Campanaccio picciolo.*

Encencerrado. *Animale con campanaccio.*

cencerron. *Campanaccio grande, o vero un grapool cattivo d'uua.*

Cendal. *Tela di seta, o lino sottilissima, velo di seta, o di lino.*

cendolilla. *Si chiama la giouane, o fanciulla scemunita, & amica di andar fuor di casa per la sua leggierezza, e poco giudizio.*

cendra. *Una cenere, con la quale si purifica l'oro, e l'argento.*

cendrar oro, o plata. *Purificare, o pulire l'oro, o l'argento*

cendrado oro. *Oro purificato, o netto.*

cenedal, *vedi* cenagal.

ceneta, o çaneta. *Il fregio che si pone dietro alla pianeta, o altri ornamenti Ecclesiastici.*

ceniza. *Cenere.*

ceniciento. *Di color di cenere, cinericio.*

Allegador de la ceniça, y desperdiciador de la harina. *Colui che la guarda in bagatelle, e cose di poco momento, & à quelle che importa, e sono di considerazione, non pone mente, il senso letterale, accumulatore della cenere, e scialacquatore della farina.*

Bacenizar. *Incenerare, o incenerire, imbrattar con cenere.*

cenogil. *Legaccia da gamba.*

cenojoso. *Fangoso.*

cenorias, o çanahorias.

censo. *Censo, vendita.*

censero. *Censuario, colui che paga il censo.*

censo ceptusi o perpetuo. *Censo che non si può redimere, se però il padron d'esso non l'acconsente.*

censo de por vida. *Censo à vita.*

censatario. *Colui che paga il censo.*

censual. *Gli stabili, cioè i beni, o la facoltà sopra le quali è fondato il censo.*

Acensado. *Quello che hà censo.*

censòr. *Censore, riformatore, correggitore di costumi.*

censura. *Censura, officio di censore.*

censura, o parecer. *Parere, opinione, censura*

censurar alguna cosa. *Censurare, o dire il suo parere sopra una cosa.*

centaurea *Centaurea herba.*

centauro *Centauro.*

centella *Scintilla*

centellante. *Scintillante, fiammeggiante, risplandente.*

centellear. *Scintillare, mandar fuori scintille, o splendore.*

centelluela. *Scintilletta, scintilluzza.*

centella pescado. *Bissa scudata pesce di mare.*

centèno. *Segala, biada conosciuta.*

centenal *Campo seminato di segala.*

centenar. *Centinaio, un cento.*

centenar, *vedi* centenal.

centenario. *Centinaio, un numero di cento.*

centèno. *Centesimo.*

centinela. *Sentinella.*

Estar en centinela. *Fare, o stare in sentinella.*

centinela perdida. *Sentinella che stà fuora della fortezza, & alla campagna.*

centoner. *Certe coperte di materia grossa con che coprivano anticamente le machine militari.*

centurion. *Centurione, capitano di cento soldati.*

centuria. *Centuria, capitania di cento.*

centro. *Centro, il punto nella sfera, o nel circolo, che consiste nel mezzo.*

ceñir. *Cingere, attorniare, circondare.*

ceñir el rio algun lugar. *Circondare, o cignere il fiume un luogo.*

ceñirse en la oracion. *Restringersi nell'orazione, o dicivia per non dar fastidio a gl'auditori.*

ceñir espada. *Cingere spada.*

Desce-

Deſceñir. *Scignere, o leuar il cinto, o la coſa che cigne.*

ceñidos. *Gli animali inſetti come formiche, moſche, &c.*

ceñido. *Cinto, attorniato, circondato.*

cenidòr. *Il cintolo di ſeta, o d'altra materia, con che i Preti, o ſimili ſi cingono la zimarra, o ſotana.*

ceñidura. *Cignatura, il cignerſi.*

ceño. *Cipiglio, cioè quello ſguardo con le ciglia baſſe, che dinota ſmarrita, o ſdegno.*

ceñudo. *Cipigliato che hà cipiglio, e col ſembiante moſtraſe verità, o ſdegno.*

Cepa. *Vite, o ceppo di vite.*

De buona cepa. *Di buona razza, cioè di buona ſtirpe, di buon padre, e di buona gente.*

capacaualło yerua. *Paſſo d'aſino herba.*

cepillar. *Piallare, o liſciare il legno con la pialla.*

Eſta vno por acepillar. *Hauer biſogno d'eſſer digroſſato.*

cepillado *Piallato.*

cepilladuras, o acepilladuras. *Le ſtriſce ſottiliſſime che eſcono dalla pialla, piallando il legno.*

cepillo. *Pialla, o pialletta, ſtrumento da legnaiuoli.*

cepo. *Ceppo, o tronco d'albero.*

ceptio. *Scettro.*

cequi. *Zecchino moneta.*

cera. *Cera.*

Cera blanca. *Cera bianca.*

Çera amarilla. *Cera gialla.*

cera colorada. *Cera roſſa.*

cera hilada. *Candeletta ſottile di cera da ſarti.*

cera de la oreja. *Sudiciume, e porcheria che ſta nell' orecchio.*

Cera para ſellar. *Cera da ſigillare.*

Cerapez *unguẽto fatto cõ cera, e pece.*

Ser vno echo de cera. *Vale hauer buona condizione, e d'eſſer docile, e trattabile.*

Derretirſe como cera. *Struggerſi come cera.*

Hazer de alguno cera, y pauillo. *Vale far d'vno quello che l'huomo vuole.*

Bolar con alas pegadas con cera. *Non hauer buon fondamento nella coſa che vno fà.*

No auerle quedado a vno ni cera en los oydos. *è vn modo d'eſagerare la pouertà, e miſeria d'vno, e vale non eſſer rimaſto a vno quanto vaglia vn filo di piglia, o coſa ſimile.*

Cera. *Talvolta ſi piglia per candele, torcie, e ſimili, e ſi dice in quella Chieſa ſi conſuma di molta cera, e vale di molte candele, e ceri.*

Leuar en la Proceſſion poca, o mucha cera. *Eſſerci nella Proceſſione poca, o molta cera.*

Encerar *Incerare.*

Encerado. *La tela incerata.*

Ceres. *La Dea Cerere, annouerata ſecondo i Gentili i dodici biade.*

Cerca de. *Vicino, o appreſſo à.*

cerca de mi caſa. *Vicino, o appreſſo à caſa mia.*

Deſde, o de cerca. *Da preſſo, da vicino.* A cerca deſto, o a cerca dello. *Intorno à queſto, o intorno à ciò.*

cerca. *Chiuſa, muro che circonda, e chiude un luogo, come horto, vigna, Città è ſimili.*

Cercado. *Chiuſo, ſerrato, circondato, aſſediato.*

cercadòr. *Aſſediatore, colui che mette l'aſſedio.*

Cercano. *Vicino, cioè non lontano.*

Deudo cercano. *Parente ſtretto.*

Fulano es mi deudo cercano. *Il tale è mio parente ſtretto.*

cercano a la muerte. *Vicino a morte.*

Cercanamente *vicinamente, ſtrettamente, trattandoſi di parentela.*

Cercanidad. *Vicinanza, preſſimità.*

Cercania. *vedi* cercanidad.

Cercar. *Chiudere o ſerrare con mura all'intorno.*

Cercar o ſitiar. *Aſſediare porre l'aſſedio, cioè chiudere, ed attorniare vn luogo con ſoldati, e altri impedimenti, acciò non vi poſſa entrar vettouaglia, ne prouiſione.*

Cercar o rodear. *Circare, o andare all'intorno.*

Cercara vno trabajos, y miserias. *Circondar de vno, e esser pieno di travagli, e miserie.*

Cercarse, vedi acercarse. *Appressarsi, auuicinarsi.*

Cercenar. *Tagliare all'intorno, e si suol dire delle monete quando son tose, cioè che gli è stato tagliato qualche parte, come si vede in quei reali malfatti, o brutti buoni di Spagna.*

Cercenar algo dal gasto, o de la comida. *Leuare, o sminuire qualche cosa della spesa, e del mangiare.*

Cercenada moneda. *Moneta tosata.*

Cercenado. *Tagliato, ò tosato all'intorno.*

Cercenadura. *Tagliatura, tosatura, come di monete, e simile, ritondatura.*

Cercen, cortar vna cosa a cercen. *Tagliare vna cosa di netto, cioè in modo che non resti attaccato niente, ma al pari della cosa done era prima attaccata.*

Cercera, aue de las lagunas. *Gallinella, vccello che stà sempre per li laghi, o pantani.*

Cercetas de ciervo. *I primi cerui che mette il cerno.*

Cercillo, o tigereta de vid. *Viticchio.*

Cercilla da oreja. *L'anello che si pone all'orecchio, cioè vn cerchietto d'oro, o d'altro metallo, come comunemente molte delle donne portano agli orecchi, o per ornamento, o per sfogamento de gl'occhi.*

Cerco. *Circolo, circonferenza, cosa ritonda.*

Cerco, o sitio. *Assedio.*

Cerco de cuba. *Cerchio da botte.*

Cerco de la Luna. *Il cerchio che fà la Luna.*

Alear el cerco *Leuar l'assedio.*

Cerco, o corrillo de hombres *Circolo d'huomini.*

Cerda de bestia *Setola, pelo de' cinghiali, e cada di bestia, come caualli, mule, porci.*

Cerdoso. *Setoloso, che hà di molte setole.*

Cerda è. *come di famiglia, e casata nobilissima in Spagna.*

Cerdana. *Vn certo ballo che s'vsa in Catalogna.*

Cerdeña. *Sardigna, Isola nel mare Mediterraneo Ligustino.*

Ceremonia. *Cirimonia, ma di Chiesa, e che si fa a Dio.*

Ceremonial. *Libro delle cirimonie. Cirimoniale.*

Ceremoniaco *Amico di cirimonie.*

ceribones *Parole corrotte, e valeceffione, o rinuncia di ragioni, & equãdo vno si proua carico datãi debiti, che offerisca tutta la sua robba perche tutti si pacifichino, e lui nõ sia molestato.*

Cereria. *Cereria, bottega done si vende cera.*

Cerero. *Colui che vende cera.*

Cereo. *Di cera, fatto di cera.*

Cereza, *Vedi* cereza, *e suoi derivati.*

Cereza. *Ciriegia frutta nota.*

Cereza siluestre. *Corgniola.*

Cerezo. *Ciriego, l'albero che fà ciriegie.*

Cerezo siluestre. *Corgniolo albero saluatico.*

Cergoços. *Certi arboscelli saluatichi.*

Cerilla o cedilla. *La lettera che in Spagnuolo è fatta in questa forma ç. la quale come si è detto nella regola del leggere, non si deue porre se non con tre vocali a, o, u.*

Cerilla. *Poca cera.*

Cerilla, o muda. *Vnguento, o pomata per le creparure delle mani.*

Ceremonia, o ceremonia. *Cirimonia Ecclesiastica.*

cerimoniolo, *vedi* cerimoniatico.

Cerimonial, o cerimonial. *Cirimoniale, il libro che insegna le sacre cirimonie.*

Cermeña. *Pera moscadella.*

Cermeño. *Pero moscadello.*

Cernada. *Cernata, cioè la cenere che ha seruito al bucato.*

cerna-

cernadèro. *Cenerazziolo, cioè il panno doue è stato la cenera nel buscato.*

cernejas. *Le setole corte, e fisse che hanno i caualli, come sono i fregioni, vicino alla cassa del piede.*

cernèr. *Stacciare, cernere, come si fà la farina quando si vuol fare il pane, burattare è il più commune.*

cernicalo. *Accettello, sottuanto, vccello di rapina.*

cernido. *Burattato, stacciato.*

cernidòr. *Stacciatore, burattatore.*

cernet las vides. *Si dice cominciare le viti a mostrare, e mandar fuora i fiori.*

Estar en cierne. *Star vn'albero co' primi fiori, come si vede nelle viti, vliui, e simili.*

cernedèro. *Il luogo doue si buratta, o vero è il panno che si tiene dinanzi per non infarinar il vestito.*

cernidúras. *Stacciatura.*

cero. *Zero la figura tonda nell'abaco, che sola non è significatiua di niente, ma aggiunta con altre figure, o numero gli accresce, ed aumenta.*

Los trabajos añaden vn cero a los años. *I fastidi, o i trauagli aggiungano vn zero a gli anni.*

cerote. *Cerotto, o la pece che vsano i calzolari, o ciabbattini per incerare lo spago da cucire.*

cerquillo. *Cerchietto, picciolo cerchio, o circolo.*

cerquita. *Vicino vicino, presso presso, vicinissimo.*

cerquita està. *Gli è qui a due passi, cioè gli è vicinissimo.*

cerradero. *Chiaui, chiauicello, o cosa con che si serra, & anche i nastri, o cordellini con che si serra la borsa.*

cerrado el cielo, quando està nublado. *Serrato, chiuso il Cielo quando è attorniato, e fisso di nugoli.*

cerrado camino aspero, no bien hollado. *Camino, o strada pericolosa, e poco frequentata.*

cerrado. *Serrato, chiuso.*

cerrado hablar Español, o Italiano. *Parlare schietto, e puro Spagnolo o Italiano.*

cerrado. *Serrato s'attribuisce alle caualcature, o simil bestie quando son arriuate a vna certa età, che hanno mutato i denti, e non si può conoscer la loro età.*

cerradura. *Serratura, toppa, strumento da serrar con chiaue.*

No ay cerradura donde es de oro la ganzúa. *Poco giona la serratura, doue il grimadello è d'oro.*

cerruxa, o cerraja. *Cicerbita herba nota.*

cerraja, *vedi* cerraxa. *Cicerbita herba nota.*

cerragèro, o cerragero, magniano. *Colui che fà le toppe, o ferrature, o chiaui.*

cerraje, *vedi* cerralle.

cerralle. *Serraglio, luogo doue il gran Turco tiene molte donne a requisizion del suo gusto.*

cerràto. *Terra vicino a Salamanca, doue fà buonissimo mele.*

cerramiento, o encerramiento. *Inserramento, clausura.*

cerrar. *Serrare, chiudere.*

cerrar la puerta, o la ventana. *Serrare, o chiuder la porta, o la finestra.*

cerrar con llaue. *Serrare a chiaue.*

cerras la bestia. *Serrare la bestia, cioè hauer mutato tutti i denti, e non si poter conoscere il tempo che hà.*

cerrarse de campiña. *Vale diuenir più ostinato, e superbo, e non voler conoscere quello che gli è domandato, ma negarlo tutto via più.*

cerrar con alguna cosa que se vende. *Stringere, o comprare senza pensare molto vna cosa che si vende.*

cerrar los ojos. *Serrare, e chiudere gl'occhi, cioè far vna cosa senza guardare, ma liberamente, e con sicurtà senza temere di far buso, o male.*

cerrarse la mollera. *Vale hauer gli cerueli, o giudicio, esser persona stabile, posata.*

No auer cerrada ann la mollera. *Vale non hauer ancora il cerueello, o il giudizio stabile.*

Cerrar la cuenta. *Conchiudere, e saldare il conto.*

Cerrarse las velambres. *Essere la velazioni, cioè non si poter celebrar nozze nella Chiesa.*

Cerrarse las heridas. *Serrarsi le ferite, cioè rinnouare, e rimettersi nuoua carne.*

Cerrar puerta. *Serrar la porta, vale negar l'entrata, e non lasciar entrare.*

Cerrar con el enemigo. *Vale inuestire col nimico, andar alla volta sua con impeto, e corraggio.*

Encerrar. *Serrare, e guardar con chiaue.*

Encerrar pan, vino. *Riporre pane, vino, e simili al tempo della ricolta.*

Encerrar los toros. *Menare i tori alla piazza inferrati per far la caccia con essi.*

Desencerrar. *Aprire, o far vscir fuora.*

Cerrar passo. *Serrar, o chiudere il passo.*

Cerrar las cartas. *Sigillare, o serrare le lettere.*

Cerrero, *vedi* cerril.

Cerril, mula, o caualo cerril. *Mula, o caualo auuezzo alla campagna inhumito, e che non hà mai prouato sella, ne bardella.*

Cerrillo, o cerrico. *Collina, monticello.*

Cerriòn, o carambano. *Diacciuolo, o ghiaccinolo, l'acqua che nel cadere da tetto, riue, o luogo alto si congela, e rimane attaccata doue hauea da cadere.*

Cerrion, o mocquita. *La goccio'a d'humore, o frigidità che l'Inuerno si cade dal naso.*

Cerriòn. *Cacio fresco.*

Cerro. *Monticello, rialto, collina.*

Ye cor los cerros de Vbeda. *Vale, vn dir cose che habbin buon fondamento, ne ragione, e dirle con termini*

stranaganti, & insoliti.

Cerro. *Si chiama il filo della schiena in ogni animale quadrupede, e nell'huomo.*

Traher la mano per el cerro. *Far carezze a vno per appiaceuolirlo, come quando mettiamo la mano sopra il dosso di caualo, o di gatto in segno di fargli carezze.*

Comprar la caualgadura en cerro. *Comprar la bestia in pelo, o nuda, cioè senza fornimento di sella, o briglia, ne altro.*

En cerro, y desenjaeçado. *In pelo, e senza fornimenti.*

Beuer en cerro. *Vale, bere a digiuno, e senz'hauer mangiato niente.*

Cerro de lino, o cañamo. *Lucignola di lino, o canape.*

Yr caualiero en cerro. *Andar a caualo senza sella, o bardella.*

Tomar alguna cosa en cerro. *Pigliare, o intendere vna cosa puramente, e senza malizia.*

Cerro entifica lo, o berrueco. *Monte alpestre, o precipitoso, ma accessibile.*

Cerrojo. *Chiauistello, chiaueccio, strumento di ferro da serrar la porta.*

Cerreça, *vedi* certidumbre.

Certèro. *Colui che tira giusto, e dà nel segno.*

Certidumbre. *Certezza.*

Certificar. *Certificare, far certo, render certo, assicurare.*

Certificado. *Certificato, assicurato, fatto certo, e sicuro.*

Certificadamente. *Sicuramente, con certezza.*

Certitud, *vedi* certidumbre.

Certificado estoy del lo. *Io son certo, e sicuro di ciò.*

Certificatoria. *Lettera degna di fede, e testimonianza.*

Certificarse. *Certificarsi, assicurarsi, voler esser certo, e sicuro.*

Certissimo. *Certissimo.*

Cetual lobo. *Lupo cerueiero.*

Cerueruillo. *Cerueiero, cerueiotto, picciol, o genuano cerui.*

Cerueça, *vedi* cerueza.

cer

ceruеza. *Ceruogia, o bira, una beuanda che si vsa doue è poco vino, e comunmente si fa di biada, o di grano, beuan la che buon pro gli faccia.*

ceruezero. *Colui che vende o fa la ceruogia, o birra.*

ceruicaſo, *vedi* ceruigudo.

ceruiz. *Ceruice, o collo, per la parte deretana di esſo.*

ceruiguillo. *Ceruicotta, grande ceruice come hanno i tori.*

ceruigudo. *Colui che ha groſſa cernice, come ha il toro, o bue.*

Ser vno de dura ceruiz. *Eſſer vno di capo groſſo, cioè poco capace, e giudizioſo nell'imparare.*

Abaxar la ceruiz. *Vale obbedire.*

ceruuno. *Coſa di ceruo.*

ceſgo, o ſeſgo. *Schiancio, o ſtorto, o trauerſo.*

cortar al ceſgo, o ſeſgo. *Tagliare à ſchiancio.*

ceſped. *Ceſpuglio.*

ceſſar. *Ceſſare, finire, non ſeguitare auanti.*

No ceſſar. *Non ceſſare, non reſtare, continuare, tirare auanti, non tralaſciare.*

ceſſacion. *ceſſazione, tralaſciamento.*

ceſſacion à diuinis. *Vna cenſura rigoroſiſſima, che prohibiſce celebrarſi i diuini.*

ceſſado. *Ceſſato, reſtato.*

ceſſion, hazer de bienes. *Far ceſſion de beni, cioè ceder le ſue ragioni.*

ceſta. *Paniera, ceſta.*

ceſtilla. *Panierozza, panierina.*

ceſtero. *Panerajo, colui che fa le paniere.*

ceſto *Paniari.*

ceſtillo. *Panierozzo, panierino.*

ceſtica. *vedi* ceſtilla.

ceſtico, *vedi* ceſtillo.

ceſto. *Talvolta ſi dice a vno per taciarlo di poco ceruello, e di ſciocco.*

ceſto. *Era anticamente vn armatura della mano, la quale ſi metteuano quando haueuano da fare alla pugna*

ceſto de vindimiar, *Bigoncia o vaſo ſimile di mettaruici portarui l'vua in tempo di vendemmia.*

Enceſtar. *Vale impannare, e imbrogliare.*

ceteraque o doradilla. *Scolopendra herba.*

ceſtreria. *L'arte di curare, trattare, e maneggiare i falconi, e ſimili vccelli di rapina.*

cetrino. *Vnguento cetrino.*

cetro, *Scetro, e quel baſtone che porta il diacono, e ſubdiacono in Proceſſione, & in feſta ſolenne, o il baſtone de Rè, e talvolta ſignifica imperio, e ſignoria.*

ceuada. *Biada, orzo.*

ceuadar. *Nutrire, o alleuare vna beſtia con biada, o orzo.*

ceuadado. *Sazio, e ſattollo, e ſtuffo di ogn'altra coſa.*

ceuadiça coſa. *Coſa fatta con biada, o con orzo.*

ceuadera. *Vna vela picciola della naue, che ſi pone in prua, chiamata comunamente trinchetto.*

cauadèro. *Stia, o luogo doue ſi tengono gl'vccelli ad ingraſſare.*

ceuar, o cebar. *Ingraſſare, nutrire, allenare, allettare, incitare.*

ceuado. *Ingraſſato, allettato, incitato, tirato, come con eſca.*

ceuadèro. *Il bardotto, cioè l'aſino, o il muletto, doue il verturale carica la biada per le beſtie, e doue quando è ſtracco va à cauallo.*

ceuadiço. *Coſa fatta di biada o d'orzo.*

ceuadura. *Ingraſſatura.*

ceuamiento. *Vedi* ceuadura.

ceuil hombre. *Huomo da poco, e viliſſimo.*

ceuo, o cebo. *Paſto, cibo, eſca, o la paſta da pigliar i peſci.*

Ceuo ſagò da far candele.

Ceuolla, o cebolla, *Cipolla, vedi* cebolla.

Ceuon, o cebon. *Porco ingraſſato à poſta.*

Cexar. *Dare adietro con il tarvo, o cecchi.*

cezeaz

Cezear, o cesear. *Scilinguare, o non pronunciar bene, la fillaba ze.*
Cezgo, o sesgo. *Schiauone, storto.*
Chueca. *Una pallottola di legno per vso di giocare come al maglio.*

C I

Ciar. *Siare, remare all'indietro, termine da marinari.*
Ciar. *Talvolta metaforicamente, vale allentare, rallentare in un negotio.*
Ciatica. *Sciatica, gota, sciatica.*
Cibdad, cibdadano, *vedi* ciudad, e ciudadano, che è meglio.
Ciçaña, ciçañero, *vedi* cizaña.
Cibèra. *Tutto quello che si mette nella tramoggia del mulino perche si macini, e veramente i granelli della mel'a grana quando si è facciato il lor fuoco.*
Cicatero. *Ladrone, sagliaborse, marriuolo.*
Cicteruelo. *Ladroncello, marriolotto.*
Cicatriz, o señal de la herida. *Cicatrice, o segno, e margine della ferita.*
Cicatrizar. *Aprire una piaga, se si chiude.*
Cicerchas. *Cicerchia legume noto.*
Cicherca. *Cacci rossi.*
Cicilia. *Sicilia, Isola famosa del mar terreno.*
Ciciliano. *Siciliano, di Sicilia.*
Cicion. *Febbre con freddo, o vero il freddo della febbre.*
Cicial, o abadexo. *Merluzzo, pesce secco.*
Ciclado, *vedi* acicalado. *Forbito, netto, pulito.*
Ciclar o acicalar. *Forbire, nettare, e pulire.*
Cicoria yerua, o almiron. *Endivia bianca.*
Cielopes. *Cielopi giganti, o popoli antichissimi di Sicilia, vicino al monte Etna, con un sol occhio in fronte.*
Ciclan. *Colui che hà un sol testicolo.*
Cicuta. *Cicuta herba velenosa.*
Cid. *E nome Arabico, e vale, Signore, Capitano e fusfante.*
Cid, Ruy Diaz. *Nome proprio, e talvolta si piglia per bravo, e valoroso, che noi diremmo un Marte.*
Cid, *Un vccello, che mangia l'Api.*
Cidra. *Cedro, il frutto.*
Cidro arbol. *Cedo albero.*
Cidrol. *Luogo dove sono molti cedri.*
Cidrera, albejera, cidronera, torongil. *Citronella, o melissa herba.*
Ciegamente. *Ciecamente, alla cieca.*
A ciegas. *Alla cieca senza vedere.*
Ciego. *Cieco, che non vede lume.*
Cielo. *Cielo,*
Cielo. *Talvolta si piglia per l'Aria.*
Cielo. *Il luogo de Beati. Cielo.*
Escupir al Cielo. *Vale essere impatiente.*
Dar vna puñada en el Cielo. *Dar un pugno in Cielo, modo di dire trattando delle cose impossibili.*
Ni por el Cielo, ni por la tierra, *nè per il Cielo nè per la terra, cioè per nissuna cosa del Mondo.*
Mudar Cielo. *Vale mutar paese.*
Cielo benigno. *Cielo benigno.*
Cielo sereno. *Cielo sereno.*
Hazer del Cielo Cebolla. *Vale dare ad intendere lucciole per lanterne, cioè una cosa per un'altra.*
Cielo turbado. *Cielo turbato,*
Cielo ceñudo, *Vedi* cielo turbado.
Cielo triste o nubloso. *Cielo, o aria malinconia, e nugolosa.*
Cielo raso, cioè senza nugole, & in tutti questi modi si piglia per l'Aria.
Cielo de cama. *Cielo del letto.*
Cielos. *Cieli.*
Cielo estrellado. *Cielo stellato.*
Ciencia. *Scienza.*
Passar à otra ciencia. *Passare da una facultà all'altra.*
Cien nullidos yerua. *Renonchia herba.*
Cieno. *Fango, loto, mota.*
Cien, o ciento. *Cento.*
Cien mil vezes. *Cento mila volte.*
Cien vezes. *Cento volte.*

cien

Ciento y tantos hombres. *Cento e tanti homini.*
Ciento cadauno. *Cento per uno.*
Centenal. *Cosa di cent'anni.*
Ciento por ciento. *Cento per cento, termine da Mercanti.*
Ciento por vno. *Cento per uno.*
A centenadas. *A centinaia.*
Pare ciento, y vn año. *Per cento uno anno, maniera di favellare, che vale per sempre, o per tutta la vita.*
Iuego de los cientos. *Giuoco di picchetto.*
Centènares de años. *Centinaia d'anni.*
Centena. *Vn centinaio.*
Ciento piès. *Vn baco o verme che dicono ha cento piedi, il quale subito che si tocca si raggricchia, e aggomitola.*
Cien cabeças yerua. *Cento capi herba.*
Cierço. *Tramontana, o borea, vento freddo e secco.*
Correr cierço. *Tirar tramontana.*
Cierne de viña. *Fiore di vite, e d'vue.*
Estar en cierne. *Essere in fiore, cioè cominciare à mostrare i fiori, come si vede nelle viti, e ne gli vlmi, e simili.*
Ciertamente. *Certamente, sicuramente.*
Cierto. *Certo, sicuro, e talvolta, vale alcuno, indeterminatamente.*
Dezir lo cierto. *Dire il vero, o la cosa certa.*
Pedir lo cierto por vna cosa *Chiedere o domandare il giusto prezzo d'vna cosa, cioè il douere.*
No estar en lo cierto. *Ingannarsi, o esser ingannato.*
Tener por cierto. *Tenere, o credere vna cosa del certo, e del sicuro.*
cieruia. *Cerua la femmina del ceruio.*
Cieruo. *Ceruio, animal noto.*
Cieruo, cabron. *Vn animale simile al becco, o al ceruio.*
Cifra o zero. *Zero, o cifra del abbaco.*
Cifra. *Cifra, o cifra, vale scrittura con caratteri straordinari che si usa nelle segretarie de Prencipi, accioche siano intesi i lor negotij.*
Cifra. *Vale ristringere, comprendere, o ridurre vna cosa lunga in pochi ragioni, e parole, abbreuiare.*
Cifado. *Raccolto, compreso, ristretto in breuità, abbreuiato.*
Construyr cifras. *Discifrare, cioè dichiarare le cifre.*
Cigarra. *Cicala, animaletto infetto, che canta la state per i gran caldi*
Cigarrales. *In Toledo chiamano cigarrales, certi campi, o horti, non molto lontani dalla Città, che noi diremmo Ville, o villaggi.*
Cigatèra. *donna, o meretrice che si sottomette a tutto quello, che il suo bertone gli comanda.*
Cigueña. *Cicogna, vccello noto.*
Cigueña, instrumento para mèdir. *Vno strumento da misurar le Terre.*
Cigoñal, o cigueñal. *Vn ingegno da cauar acqua de pozzi per annaffiare i giardini, che è vna pertica, alla quale sta attaccata la secchia e vna fune, alla quale si attacca chi vuol attigner l'acqua.*
Cicoñillo. *Cicognino, il figlio della cicogna.*
Cilicio. *Cilizio.*
Cilindro. *Horiuuolo da sole.*
Cilindrico. *Cosa in forma cilindrica, o tonda.*
Cilindro. *Qual sueglia cosa di forma tonda, e voltabile.*
Cilla, o camara, donde recogen è cierran pan. *Granaio.*
Cillero. *vedi cilla.*
Cillerizo. *Colui che tiene cento, e à suo carico il granaio.*
Cillero de fruta. *Volta, cantina o stanza doue serbano le frutte.*
Cillero de tablas. *Palco, o soffitta di tauole.*
Cillero de vino. *Cantina, o cella.*
Cilleruedas. *Ganoni, male noto che vien nella gola.*
Cima. *Cima, il più tenero, e alto della-*

la pianta, o dell'albero.

Cimbalo. *Cimbalo strumento, che hà sonagli, e si suona dandogli dentro con le dita, & è in forma di piatto, ma con una corta pecora.*

Cimbalista. *Sonator di cimbalo.*

Cimborio, o pinacuto. *Cupola d'una Chiesa.*

Cimbria. *Cantina, il modello da far le volte ne gli edifizi.*

Cimbrar. *Torcere, come fa una bacchetta sottile, facendo forza con essa.*

Cimenterio, o cementerio. *Cimitero, luogo attaccato alla Chiesa, nel quale si sotterrano i morti.*

cimèra del yelmo. *Cimiera dell'elmo.*

cimatarra o alfange. *Scimitarra arme Turchesca.*

cimiento. *Fondamento d'edifizio.*

Echar los cimientos. *Gettare i fondamenti.*

cimorra. *Cimurro, un'infermità cagionata da freddo che viene alle bestie nella testa.*

cinamòmo. *Cinamomo sporie d'albero pretiosissimo, ouero una sorte d'odore, o cannella.*

Cincèl. *Scarpello, col quale l'orefice fa i lauori cesellati, cioè scolpiti in oro, o argento.*

Cincellar. *Cesellare, scolpire.*

Cincellado. *Cesellato, o scolpito, e si suol dire ordinariamente di vasi d'oro o d'argento.*

Cincelladura. *Cesellatura.*

Cinco. *Cinque.*

Cinco vezes. *Cinque volte.*

Cinco milla. *Cinque mila.*

Dar cinco de corto. *Vale hauer mancato in una cosa.*

Dar cinco de largo. *Vale hauer fatto troppo in una cosa.*

Dar cinco de calle. *Vale passare per il mezzo de gli altri, senza farne cader nissuno.*

Cinco años. *Di cinque anni.*

Cinco en rama. *Cinque foglie herbe.*

Cinco cada vno. *Cinque per uno, o ogn'uno cinque.*

Cincuenta. *Cinquanta.*

Cincuenta mil vezes. *Cinquanta mila volte.*

Cinha de silla, o albarda. *Cigna di sella, o barella.*

Cinchar. *Tirare, o affibbiare le cigne canalcatura.*

Cincho para esprimir queso. *Forma da fare esprimere il cacio.*

cincho de ruida de carreta. *Il ferro che è attorno alla ruota del carro.*

Cinchadura. *Cignatura, cioè luogo doue si cigne.*

cingl ar. *Auanzar cammino per mare.*

Cingladùra. *Il viaggio che fà una naue in un giorno.*

Cinquempàl. *Una festa de' Giudei, ne la quale vanno scalzi.*

Cinfonia. *Sinfonia.*

Cingulo. *Cintolo col quale il sacerdote si cigne il camice.*

Cinico. *Cinico, colui che seguita la setta de Cinici.*

Cinosura. *Orsa minore, una delle imagini celeste.*

Cinta. *Nastro, o cappio da legare.*

Cinta de atacar. *Stringa per legarsi i calzoni.*

Cinta de çapato. *Nastro per legar le scarpe.*

Cinta de seda. *Nastro di seta.*

Cinta de hiladillo. *Nastro di filaticcio, o capicciola.*

Cinta. *Un'ornamento della donna, fatto a modo di cinturino.*

Estar en cinta. *Esser grauida la donna.*

Cintillo. *Cinteglio, un cordone di cuoio con borchie d'oro o d'altro più vil metallo, che si tiene al cappello.*

Cinto. *Cingolo.*

Cintoria y el de tierra. *Centaurea herba.*

Cintura. *Cintura.*

De la cintura arriba. *Dalla cintura in su.*

Cintèro. *Colui che fà nastri, o passamani.*

Ciprès

Ciprès. *Cipresso.*
cipressal. *Cipresseto, luogo dove son molti cipressi.*
circuito. *Circuito, rotondità.*
circulo. *Circolo.*
circular. *Circolare, in forma di circolo, o tonda.*
circularmente. *Circularmente.*
circuncision. *Circoncisione.*
circuncidar. *Circoncidere.*
circoncidado. *Circonciso.*
circuncidador. *Circoncisore.*
circunferencia. *Circunferenzia, spazio rotondo.*
circunloquio. *Circuito, o preambulo di parole.*
circumloquion, *vedi* circumloquio.
circumspecto. *Circonspetto, considerato, giudizioso.*
circunuecinio. *Circonuicino.*
cirio. *Cero.*
ciaio Pasqual. *Cero Pasquale.*
cirial. *Il candelliere dove stà il cero.*
ciroferatios. *I Ministri che portano il cero.*
circunstancia. *Circostanzia.*
ciruela. *Susina.*
ciruelo. *Susino.*
ciruela passa. *Susina secca.*
cirujano. *Cerusico.*
cirugia. *Cirugia, l'arte del cerusico.*
cirro, è una durezza, o enfiato che si genera nel collo, o in altre parti del corpo, a modo di gnocolo.
ciscarse. *Vale hauer tanta paura, che par che uno si fili di fasendo, o cacando sotto, come soglion dire.*
ciscado. *Impaurito.*
cisco. *Carbonella, cioè la poluere che rimane sotto il carbone.*
cisma en la Yglesia. *Scisma, diuisione, discordia nella cosa della religione.*
cismatico. *Scismatico, contrariante.*
cisne. *Cigno, uccello noto.*
cistèr. *Castello ordine, donde Frati Cistellensi.*
cisterna, o algibe. *Cisterna, o pozzo dove si raccoglie l'acqua piouana.*
citar, o emplazar. *Citare, o forzare à comparire in giudizio.*
Citado. *Citato, o chiamato à giustitia.*
Citacion. *Citatione.*
Citar, o alegar autor, o ley. *Citare, o allegare qualche autore, o legge per comprobazione del suo dire.*
Citola, o citara. *Cetera, strumento musico.*
Citolero. *Colui che suona la cetera.*
Citola de molino, *è una tauoletta, attaccata ad una corda, la quale cade sulla macina, e non sonando conosce il mugnaio se la macina stà ferma, o che non v'è più materia di macinare.*
Pordemas es la citola en el molino si el molinero es sordo. *Vale che poco giona predicare a dire à chi non vuol'intendere le ripresioni.*
Ciudad. *Città.*
Ciudadàno. *Cittadino.*
Ciuera, o cibera. *Tutta la materia che serue di cibo alla macina per macinare.*
Ciuil. *Ciuile tutto quello che appartiene alle leggi della Città.*
Derecho ciuil. *Legge ciuile.*
Ciuil. *Ciuile, cortese, humano.*
Ciuilmente. *Ciuilmente, cioè non criminalmente.*
Cizaña. *Zizzagna, mal seme.*
Cizañero. *Inquisitatore sedizioso, che mette zizzagna, e discordia tra gli amici.*
Cizerchas. *Cicerchie, sorte di legumi.*
Cizne. *Cigno.*

C L

Clamar. *Gridare, chiamar aiuto con voce miserabile, o ammonire gridando.*
Clamorear. *Sonare le campane à mortio,*

Clamor. *Clamore, voce o grido miserabile, o compassionuole, & talhora significa il suono della campana, quando suona à tocchi per qualche morto.*

Clamoroso. *Chi grida ò fa clamori.*

Clandestinamente. *Clandestinamente, secretamente.*

Clandestino. *Clandestino, segreto, nascosto.*

Clara de hueuo. *Chiara d'huouo.*

Clara cosa. *Cosa chiara, manifesta, risplendente.*

Claraboya. *Occhio ò finestrella, o buco che si fà nel solaro, palco, o muro della casa per poter vedere o dar lume a qualche stanza.*

Claramente. *Chiaramente, manifestamente, euidentemente.*

Clarèa. *Carta bauanda, che si fà di vino bianco, o zucchero, & spetie aromatiche, e si cola con un sacchetto*

Claracer. *Chiarire far chiaro, rischiarare.*

Clarcordo. *Rischiarato, fatto chiaro.*

Clarecerse. *Dischiararsi.*

Clarete. *Claretto, cioè vino rossetto, o vermiglio.*

Claridad. *Chiarezza, splendore.*

Claridad de alguna cosa. *Chiarezza, o certezza d'una cosa.*

Clarificar. *Far chiaro, chiarire.*

Clarificado. *Chiarito, diuenuto chiaro.*

Clarimantes, o clarimentos. *Chiari, cioè color che si danno alle pitture per più vaghezza.*

Clarimentos, vedi Clarimantes.

Clarin. *Trombetta di suono acuto.*

Claro esta. *E cosa chiara, è certo, non è dubbio, chi ne dubita?*

Passar por vn agugero de claro en claro. *Passar per un pertugio o buco da banda a banda senza toccare di quà ne di là.*

Claro. *Chiaro, risplendente.*

Claro lignage. *Lignaggio, o stirpe nobile.*

Claros varones. *Titolo d'un libro, che racconta imprese, e fatti d'huomini Illustri.*

Claros, vedi Claraboyas.

Claror. *Chiarore, chiarezza, albore.*

Classe. *Classe flotta d'armata di molti galere.*

Claustral. *Claustrale.*

Claustro. *Claustro.*

Claustro. *In Salamanca si chiama la stanza o il luogo dove si adunano i Dottori, e Lettori dello studio, e dove si pigliano i voti per le Cattedre.*

Clausula. *Clausula, cioè il periodo o ragionamento intero, e perfetto nella scrittura.*

Clausula. *Nella musica, è la cadenza della chiaue.*

Clausolar. *Terminar la ragione.*

Clausura. *Clausura, serramento.*

Claut. *Mazza ferrata.*

Clauar. *Inchiodare, conficcare.*

Clauado. *Conficcato, inchiodato.*

Clauadura, o enclauadura. *Conficcatura, o inchiodatura.*

Clauizon. *Contestazione, congiuzione, inchiodatura, conficcatura.*

Claue. *Chiaue nella Musica.*

Claue. *Nell'architettura è la pietra che serra la volta.*

Claudero. *Colui che tiene le chiaui della casa, cioè delle cose segrete.*

Clauel. *Viuuola, fiore noto, altroue detto garòfano.*

Clauellina. *Violetta.*

Clauetcado. *Conficcato con chiodi.*

Clauicordio. *Spinetta, buonaccordo, strumento musicale.*

Clauija. *Bischero di strumento comunto, chitarra.*

A pretar la clauija. *Far fatta o instanzia in un negozio.*

Clauo. *Chiodo, auto.*

Clauo de especias. *Garofano, spetie nota.*

Clauo de pè. *Una spetie di calli che vengono à piedi.*

Clauo de ojo. *Maglia dell'occhio, cioè una macchia che viene in esso.*

Dar en el clauo. *Vale dar nel segno, cioè intendere la ragione della cosa.*

Echar clauo. *Ingannare, e più pro-*

pria-

priamente significa giuntare, cioè domandar denari in presto, e poi non gli rendere.

Vna en el clauo, y ciento en la herradura. *Vale far vna cosa bene, e cento male.*

Echar el clauo ala rueda de la fortuna. *Vale acchiappare, e stringer la fortuna in modo che non possa più scappare, o vero saper conoscere la buona fortuna, e occasione che vno hà, e tenerla stretta.*

No vale vn clauo. *Non vàl vn quattrino, vno val niente.*

Ha me echado fulano vna ese y vn clauo. *Vale, il tale mi ha obligato ò offerto schiauo.*

Clauquillar. *Questo termine s'usa in Valenza, e in tutto il circuito d'Aragon, & è quando si è registrata alla dogana qualche mercanzia, colui che ha il carico di segillarla, e di contrassegnarla gli fa il sigillo della dogana, acciò non sia impedito dalle guardie nel passare auanti, e vale, bollare.*

Clauquillador. *Bollatore di dogana.*

Clematite. *Pronunza herba.*

Clemencia. *Clemenza, pietà, piacuolezza, benignità.*

Clementemente. *Clementemente, piacevolmente, benignamente.*

Clementinas. *Clementine vn corpo delle legge Canoniche.*

Clerezia. *Prelatia, lo stato e dignità di Preti, o vero vna gran Processione di Preti.*

Clericato de Camara. *Chericato di Camera, dignità e offizio in Roma nel sacro Palazzo.*

Clerizon, o Monasillo. *chierico, colui che serue le Messe, e al Coro.*

Clica, *vedi* Crica. *I pannicoli della natura della donna.*

Cliente. *Cliente.*

Clientela. *Clientela, o protettione d'vno.*

Clientulo. *vedi* Cliente.

Clima. *Clima, regione, paese, termine Astrologico, e vale lo spazio tra dui paralelli corrispondenti vno all'altro.*

Climaterico, o climatetico. *Climatica, o appartenente al clima.*

Clines. *Crini, cioè le setole del collo del cauallo.*

Cliſtèl medecina, o ayuda. *Seruiziale.*

Cloque, garfio de naue. *Vn vncino da naue.*

Cloquear la gallina. *Schiamazzare la gallina chioccia.*

Cloquear. *Pescare all'hamo.*

Cloqueno. *Pescatore d'hamo.*

Clueca. *Chioccia, la gallina che cona l'huoua.*

Cuclillar, sentarse de cuclillas. *Sedere coccolone, cioè chinarsi, e sedere sopra le polpe delle gambe, senza toccare con le natiche la terra.*

C O

Coadjutor. *Coaiutore, aiutatore in compagnia d'vno.*

Coadjuuar. *Coaiutare.*

Coaja. *Cardonetta herba.*

Coaja de leche. *Latte rappreso.*

Coalla o codorniz. *Coturnice vccello notto.*

Cocarde. *Codardo, pusillanimo, pauroso, vile.*

Cobardemente. *Codardamente, pauorosamente, vilmente.*

Cobardia. *Codardia, pusillanimità.*

Cobdo, o codo. *Gombito, o misura.*

Cobdazo. *Gombitata, colpo dato col gombito.*

Cobdicia, codicia. *Cupidità, desiderio grande.*

Cobertera. *Rufiana, donna che ricetta coloro che fornicano.*

Cobertèra. *Testo, o coperchio della pignatta, o pentola.*

Cobertezas. *Chiamano i strozzieri due penne della coda dell'astore, perche raccolte tutte l'altre insieme, queste due sole le ricoprono.*

Cobertizo. *Ala, o sponda del tetto, cioè la parte del tetto che sporge in fuora.*

cobertizo. *Talualta si piglia per un luogo coperto per dove si passa.*

cobertòr. *Coperta di letto, cioè quel panno che si pone sopra il letto.*

cobertura. *Copritura, coprimento.*

cobijar. *Coprire, turare.*

cobija, *è una pezza di panno, o un mantelluccio piccolo, col quale le serue, o le contadine si coprono il capo quando vanno fuora.*

cobijadura. *Copritura, turamento.*

cobijado. *Coperto, turato.*

cobrador. *Riscuotitore.*

cobrar. *Riscuotere.*

cobrar el caçador el halcon. *Trouare il cacciatore il falcone.*

cobrar fama. *Acquistar fama.*

cobrar animo, o fuerças. *Pigliar animo, o forze.*

cobra buena fama, y echate à dormir. *Fa d'acquistar buona fama, e poi ti dar altri fastidi, e dormi.*

cobrado. *Riscosso.*

cobrada tierra. *Terra abbondante, e copiosa.*

cobrança, o cobranza. *Riscossione, riscuotimento, il riscuotere.*

cobre. *Rame, metallo noto.*

cobre o reàta de bestias. *Branco o mandra di bestie, cioè una compagnia, o numero di bestie insieme.*

cobre de ajos, o cebollas. *Resta d'agli o cipolle.*

Batir el cobre. *Vale far gran rumore, e affaticarsi in un negotio.*

Hidalgo pobre jarro de plata, y olla de cobre. *Vn Cittadino povero ha il boccal d'argento, e la pignatta di rame, e questo perche di terra, si mal vasi son più pericolosi, e in capo all'anno viene a costar tanto la terra come l'argento, o il rame.*

cobrir, o cubrir. *Coprire, turare.*

cobridor, o cubridor. *Ricopritore, colui che ricopre.*

cobrimiento. *Ricoprimento, il ricoprire.*

cobro. *Ricetto, luogo dove si pone in salvo, o in ficuro qualche cosa.*

Ponerse en cobro. *Ritirarsi, e mettersi in luogo ficuro.*

Por su mal cobro. *Per sua poca cura, per sua trascuraggine.*

Poner en cobro. *Sirbare, tenere à se.*

Coca. *Vna certa droga che viene di Leuante, con la quale sogliono i pescatori far una pasta da imbriacare i pesci.*

Coca. *Terra principale in Castiglia la vecchia.*

Cocar ò hazer cocos. *Far paura, o far gesti straordinari per impaurire i bambini, e fargli star cheti, quando piangono.*

Cocadòr. *Colui che fa gesti, & azzioni per far paura.*

Cocadriz, o cocodrillo. *Coccodrillo, serpente del Nilo.*

Coccar o cozcar. *Tirar di calci, come fanno alcune mule, o bestie maligne.*

Coceador. *Che tira calci.*

Cocear, o hollar. *Pestare, pigiare, mettar i piè sopra una cosa.*

Coce, o coz. *Calcio, o colpo che dà la bestia, con il pie.*

Coceamiento. *Il tirare calci.*

Cocedra, o colcedra. *Coltrice o materasso di piuma.*

Cocelete, o cosselette. *Corsaletto, corazza.*

Cochambre. *Il cattiuo odore, o la puzza di cosa cotta, come si sente talvolta nelle cucine.*

Coche. *Cocchio.*

Cochera. *Rimessa, o stanza dove si ripone il cocchio.*

Cochero. *Cocchiere, carrozziere.*

Cochineria. *Sporcitia, schifezza, lordura.*

Cochina. *Troia, la femmina tra i porci.*

Cochinilla. *Moscon che vengono dell'Indie per fare scarlatto, e chermisino.*

Cochino. *Porco.*

Cochinillo. *Porchetto, piccol porco.*

Cochio, cosa aluar. *Cosa cottoia, cioè che facilmente si cuoce.*

Cochu-

Cochura, *Ardore, vampa, caldo grande.*

Cocinero, *Cuoco.*

Cocineta, *Cucinicra femmina che cucina.*

Cocina *Cucina.*

Cocle, o cloque, *Orcchio.*

Coclillo, o cuclillo, *Cuculio, vccello notturno che la Primauera, canta, & il suo canto è ciu, ciu.*

Coclillo, *vn tarlo che rode le viti.*

Còco, *vna noce dell'India, della quale si ne fanno corone e rosari molto stimati dalle dame, e i buoni, e naturali hanno da tenere vn buchetto o due da vna banda.*

Coco, *è voce che si usa quando vogliamo far paura a'bambini, che à noi, vale come bau, bau.*

Hazer cocos, *Far il bau, o far paura, vuoto far capolino, cioè Star dietro à qualche cosa, e a ogni poco cauar fuora il capo, per non esser visto, e vedere.*

Coco, *è anche il seme della grana, o del chermisino.*

Coco, *Verme o tarlo che rode le viti, o i legumi.*

Cocòso, *pieno di tali vermi, o bachi.*

Cocodrilo, *Cocodrillo, serpente del Nilo.*

Cocuyo, o cuymaya, *Cimetta.*

Cocòte, o cogote, *Colletola parte dietro alla dal collo.*

Coda la, o cobdazo, *Gombitata, colpo dato col gombito.*

Codal, *cosa di misura d'vn cubito.*

Codal, *Armatura del gombito.*

Codales de carpintèro, *Sono due regoli, o legni che i legnaioli pongano sopra il legno che vogliono piallare per andar diritto, e in squadra.*

Codaço, o cobdaço, *Gombitata, colpo di gombito.*

Codaste, *quel legno, che viene dal fondo della naue, e arriua alla poppa, doue è attaccato il timone.*

Codear, *dar colpi col gombito.*

Codera, *Regna che viene nel gombito.*

Codèra, *Rottura di manica nel gombito.*

Codicia, o cobdicia, *Cupidigia, desiderio grande, auidità, auaritia.*

Codiciar, *Desiderare, hauer voglia di vna cosa, esser auido.*

No ser cosa de codicia, *Non esser cosa d'hauerne voglia, cioè non esser cosa di tanta considerazione, o importanza, che l'huomo l'habbia à desiderare.*

La codicia rompe el saco, *il soperchio rompe il conuenchio.*

A codiciasse en el juego de la argolla, *vale, lasciarsi per la troppa allegrezza.*

Codiciar honras, *Desiderare honori.*

Codicioso, *Desideroso, ambitioso, auido, auaro.*

Codiciable, *Desiderabile d'hauerne voglia.*

Codiciosamente, *Voglioſamente, con voglia, e desiderio, bramosamente.*

Codicilo, de testamento, *Codicillo, cioè scrittura alla quale vno dichiara la sua vltima volontà.*

Codico, *Codice libro di legge.*

Còdo, *Gombito.*

Beuèr de codos, *Bere adagio, e gustando il vino, à poco à poco.*

Echado de codo, *Appoggiato sopra il gombito.*

Codo medida, *Cubito, misura.*

El ojo limpiale con el codo, *Netta l'occhio, col gombito, vale al male de gli occhi non è buono rimedio, è vero, non è necessario, ma è bene stuzzicarsi gli occhi.*

Dar de codo alque està vezino, *Dar vna gombitata à chi è vicino à te, vale auuertirlo di qualche cosa.*

Muerte de la cama, dolor de codo, y de esposo, duelen mucho y duran poco, *Morte di sua mira, dolor di gombito, e di sposo dolgano assai, ma durano poco.*

Coechar, o cohechar, *Subornare, vale, dar qualche cosa al giudice per che giudichi a tuo fauore.*

Coechado, *Subornato.*
Coecho, *Suborno, vedi* Cohechar.
Coete, o cohete, *Raggio o fuoco artificiato che si tira per aria.*
Coète tronèto, *Saltarello.*
Cofia, ò escofia, *Coffia, vrete che le donne tengano in capo.*
Cofin. *Sporta, o panière di giunco marino, doue si suol tenere, e portare il zibibbo, o l'vua secca che si nausea.*
Cofrade, *Fratello, quello però che è aggregato in qualche confraternità, o compagnia.*
Cofradia, *Confraternità, o compagnia.*
Cofre, *Forziero, cassa, baullo.*
Cofrecillo, *Forzierino, cassettina.*
cofrezico, *vedi* cofrecillo.
cofrecito, *vedi* cofrecillo.
cofrear las espaldas, *Andar chinato, e gobbo come i vecchi.*
Cogear, *vedi* coxear, *Zoppicare, andare zoppicando.*
coger, *Cogliere, raccorre, adunare, mettere insieme.*
cogedizo, *Raccogliticcio, o buono à raccorre.*
cogedor, *Raccoglitore, coglitore, adunatore.*
coger agua el nauio, *Posare o affondarsi troppo il nauilio, termine marinaresco.*
coger flores, *Cor fiori.*
coger pecho, *Riscuotere il tributo, o gabella.*
coger a palabras, *Pigliare uno alla parola, cioè se uno come si usa nelle Corti, ti fa mille offerte e promesse, il credergli, che è cosa da semplici.*
cogieronle el hurto en las manos, *Le acchiapporno, o lo pigliorno infraganti, cioè mentre faceua il furto, o rubbaua.*
coger el ladron, *Pigliare il ladro cioè corlo mentre rubba.*
coger la ropa, *Riscuotere i panni.*
coger agua en cesto, *Affaticarsi in vano, cioè far l'acqua nel mortaio.*
cogido, *Raccolto, colto, adunato, vedi* coger.
cogimiento, *Raccolta, adunanza.*
cogitabundo, o pensatiuo, *Pensieroso, malinconico.*
cognombre, *Cognome, sopranome.*
cogollo o renueuo de arbol, *Pallone, o rimettiticcio d'albero.*
cogollo de lechuga, *Grumolo di lattuga, cioè la cima, o le foglie di dentro e il più tenero.*
cogolla, *Cocoglia da frati, vna sorte di capuccio che alcuni Frati portano in testa.*
cogollùdo, *nome di terra, e titolo di Marchesato del primogenito de Duchi de Medinaceli.*
cogòte, o cololdrillo, *Collottola.*
coguxada, *Alloda, uccello cappelluto, cioè che hà sopra il capo vna punta di penne.*
coguxòn, *Pellicino, cioè la punta, e angolo che fà vn sacco, o balla quando è piena, o vn guanciale.*
coguxillo, e l'istesso che coguxon.
cogulla, o cogolla, *Cocoglia, o cappuccio da frate Cappuccino, o Certosino.*
cogullada, *L'anelletto che è nel guscio della ghianda.*
cohechar, *Subornare o dare al giudice, o al testimonio acciò faccia, e dica in nostro fauore.*
cohechar la tierra, *vale lauorare, o accomodar la terra, e coltiuarla perche dia frutto, e sia fertile.*
cohechado, *Subornato, e trattandosi della terra, o del campo, vale coltiuato, e ingrassato.*
cohechador, *Subornatore.*
cohechizon, *vedi* cohecho.
cohete, *Razzo di fuoco artificiale che si tira per aria.*
cohete tronèto, *Scopetto, o saltarello.*
coheteria, *Gettamento, o abbruciamento di razzi*
cohita de cañas, *vn filare è vna banda di cose continuate.*
cohombro, *Cocomero, & è vna maniera di zucche lunghe che si mangiano fritte.*

cohom-

Cohombrillo, amargo, *Popone salua-tico, o amarissimo.*

Cohombralo, *luogo dove nascono tali cocomeri.*

Cohonder, *Corrompere, guastare, confondere.*

Cohondido, *Corrotto, guasto, confuso.*

Cohondimiento, *Corrompimento, confusione.*

Cohortes, *Compagnie, o squadre di soldati.*

Coyma, *Drudo, o druda, cioè bertone, o concubina.*

Coymero, *Colui che vende le carte à giuocatori.*

Coito, o coyto, *Coyto, congiunzione di maschio e femmina.*

Coytral buey, *Bue vecchio, e che non è più buono à lauorare.*

Coyunda de yugo, *vna correggia o striscia di cuoio conche si lega il giogo a buoi, legame.*

Coyundado, *legato e vnito al giogo.*

Coyuntura, *Congiuntura, o occasioni di tempo, commodità di fare, o dire vna cosa.*

Aprouecharse de la coyuntura, *Seruirsi dell'occasione, o commodità.*

Perder la coyuntura, *Perder l'occasione, o commodità*

Auer llegado a buena coyuntura, *Esser arriuato a buon tempo, cioè in buona occasione.*

Descoyuntar vn hueso, *Slogare, o cauare vn osso dal suo luogo*

Descoyuntado, *Smembrato, che ha rotte le congiunture.*

Cojear, o coxear, *Zoppicare, andare zoppo.*

Cojo, o coxo, *Zoppo.*

Cojon, *Coglione, testicolo.*

Cojon de perro, *Satirionia herba, ò coglion di cane.*

Cojudo, *Che hai coglioni, o testicoli, che non è castrato.*

Col, o berza, *Cauolo herba, e ortaggio noto.*

Colino, *il quadro di terra dove son piantati cauolini.*

Cola de animal, *Coda de' gli animali.*

Cola, o rabo de mula, o caualllo, *Coda di mula, o cauallo, herba.*

Cola, para encolar, *Colla per incollare, o attaccare.*

castigado de cola, *si dice à colui che è stato gastigato dalla fortuna in modo che non hà più da viuere, ne può più alzare il capo.*

Caerse vno con la cola, *vale scusarsi con ragione sciocche, e di poco fondamento.*

Lleuar la cola en las oposiciones de catedras, *Vale essere l'vltimo ne vsci.*

Lleuar colas vna sotana, *Hauere vna sottana lo strascino.*

Cola, *nella Musica dice coda, vn certo modo di fare prolungato.*

Cola pez, o caçon, *Colla di pesce.*

Colacion, *Colazione che si fà la sera.*

Colacion de beneficios, *Collazione di benefizi cioè il dare vn benefizio.*

Colada, *Bucato.*

Hazer la colada *Fare il bucato.*

Colar, *Incollare, o attaccare con colla.*

Colar por coladero, *Colare per colatoio.*

Colarse poco à poco, *Sgocciolare à poco à poco.*

Colar, *è parola rustica, e vale passare.*

colar *si dice il correre delle cose liquide.*

coladèro, *Colatoio, vaso per dove si cola cosa liquida.*

Colado, colato, *Passato per il colatoio.*

Colado hierro, *Ferro di getto, cioè non ancor battuto col martello.*

Colador, *Colatore, colui che cola, o colatoio, vaso da colare.*

colatura, *Colatura, colamento.*

Colada, *nome d'vna spada de Zid Ruy Diaz.*

Coladuera, o cedacillo para colar, *Colatoio, o staccio da colare.*

colateral, *quello che stà a lati, o à franchi.*

Colcedra, o almadraque, *Colitera materasso con piuma.*

colchà, *Coltrone, coperta da letto imbottita, e trapuntata.*

colchar, *Imbottire, o trapuntare à riempir di bambagia.*

Colchado, *Imbottito trapuntato, imbambagiato.*

Colchòn, *Materassi, o materassa.*

Colchonero, *Materassaio, colui che fà, o vende materassi.*

Colchete, o corchete, *è un gancherò, o uncinetto da vestire, che serue di bottone.*

Colear, o rabear, *Dimenar la coda.*

Colegar, *Collegare, adunare, congregare.*

Colegacion, *Congregatione, adunanza.*

Colegados, *Collegati, confederati, congiunti, uniti.*

Colega, *Collega, cioè compagno in qualche carico, e officio.*

Colegio, *Collegio, adunanza, o Congregatione di molto Studio.*

Colegial, *Collegiale, di Collegio.*

Colegir, *Raccorre, intendere, o congetturare una cosa da un'altra.*

Colegido, *Raccolto, o conchiuso.*

Colera, *Collera, o rabbia.*

Colerico, *Collerico.*

Coleta, *Chioma, capellitura.*

Coletaneo, *Fratello di latte, cioè che ha poppato del medesimo latte.*

Coletico, *Coletino, picciolo colletto di cuoio.*

Coletilla de muger, *Capellitura di donna.*

Coleto, *Colletto di cuoio, che è in forma di casacca, o giubbone, ma senza falde, e senza maniche.*

Colector, *Collettore, o riscuotitore.*

Colgadero, *una cosa che pende, o a quale si appiccano altre cose.*

colgadizo, *Impiccaticcio, impiccatoio che si può attaccare, o impiccare, ò vero tutto quello, che stà in aria, e pendente.*

colgajo de vuas, *Coppia d'uva, cioè una attaccata, o appiccata al palco.*

colgajo, *ogni cosa che pende o stendola da un'altra.*

colgar, *Appiccare, attaccare, star pendente, stendere.*

colgar, o horcar, *Impiccare.*

colgar fruta, *Attaccare al palco frutte per serbarle, l'uue, &c.*

colgajo de llaues, *Cosa à la quale son attaccate, e stanno vendute le chiaui come vedemo a portinari, e sagrestani de Conuenti, e simili.*

colgar, talvolta vale parare, & intapezzare stanze.

colgar de otro, *Pendere da uno, essere attaccato à una cosa.*

Estar colgado de la boca del que habla, *vale ascoltar uno con grandissima attentione.*

colgar à vno el dia de su santo, è *un'usanza che quando viene la festa del nome, o del santo d'alcuno, pigliarlo per il collo, e legarlo con qualche cosa, come se si volesse impiccare, e questo si fà à fine che paghi qualche cortesia per la sua festa.*

colgado, o suspenso, *Sospeso, pendente, vedi colgar.*

colgador, *Appiccatore, attaccatore.*

calgaduras, *Rapezzerie, paramenti da parare stanze.*

colgadura de cama, *Cortinaggio, o paramento da letto.*

Todo cuelga de mi, *Ogni cosa dipende da me.*

colico, *Colica passione, o dolore de gli intestini che non ventusità, o con humor collerico s'altera, e turba.*

coliseo, *Colisio, luogo, o Teatro in Roma.*

Colino, *Cauolino, cauolo giouane e picciolo per trapiantare.*

colirio, *Collirio, medicina per gl'occhi.*

colmar la medida, *Colmar la misura.*

colmadamente, *Pienamente, abbondantemente, compitamente.*

colmado, *Colmo.*

colmo de medida, *il colmo di misura, o della misura.*

Llegar à colmo, *vale arriuare à perfettione.*

col-

Colmadura, *Colmatera, il colmare.*
Colmadòr, *Colmatore, che colma la misura.*
Colmena *Le cassette, o fughero, dove l'api fanno il mele.*
Colmenar. *Luogo, dove sono molte cassette d'api.*
Tener la cosa como vna colmena. *Vale, tenere la casa bene provista, e fornita d'ogni cosa.*
Colmenar, *Nome di Terrain Spagna.*
Colmenero, *Colui che tratta in cose d'api, o di mele.*
Colmillo, *Dente canino, o incisivo.*
Colmilles. *Zanne di porci cignali, e simili.*
Colmilludo, *Zannuto, che ha grande zanne.*
Colmo, *Colmo.*
Colocar, *Collocare, porre, mettere.*
Colocacion, *Collocazione.*
Colocado. *Collocato, posto.*
Colodra *Vn catino grande, e tondo, dove si sogliono mugnire le capre, pecore, vacche.*
Colodrillo, o cogete, *Collottola.*
Dar de colodrillo. *Cadere di sfalle.*
Coladro, *Sorte di zoccoli, o pianelle di legno.*
Colombino, color, *Color colombino, cioè simile al colombo.*
Colon. *Nome di quel Genouese che scoperse l'Indie Occidentali, detto comunemente Colombo.*
Colonia, *Colonia, Terra che è habitata da gente forastiera.*
Coloquintida *Coloquinta, vna spezie di zucche salvatiche.*
Coloquio, *Dialogo o ragionamento di due, o più persone tra di sè.*
Color *Colore.*
Color mortezino. *Colore smorto.*
Tener buena, o mala color, *Haver buona, o cattiva cera.*
Color cernizienta, *Color da cenare, o cenerizio.*
Colorado, *Rosso, o vermiglio.*
Pararse colorado. *Diventare, o diventare, o farsi rosso.*
Colorir o colorear, *Vale colorire, dar colore.*
Colorido, *Colorito, rosso, che ha colore, arrossito.*
So color, *Sotto spezie, con finta, sotto cappa.*
Color o escusa, *Colore o scusa.*
Mudar la color del rostro. *Turbarsi, mutare il color del viso, o alterarsi.*
Color quebrado de rostro, *Colore smorto di viso.*
Colorear, *Cominciare a pigliar colore, o a diventar rosso.*
Color alegre, *Colore allegro.*
Coloso, *Colosso, statua grande oltra misura.*
Co nombrar, *Scorgere o vedere una cosa da lontano.*
Columbrado, *Visto scorto da lontano.*
Columpiar, *Mandare in quà, e in là l'altalena.*
Columpio, *Altalena, cioè una tavola sospesa con una fune al palco, sopra la quale i ragazzi, o fanciulli dandogli moto vanno in quà, e in là, & ad alcuni, tal movimento causa il vomito, o dolor di testa.*
Columna o coluna. *Colonna.*
Colunas de Hercules, *Colonne d'Hercole, son due monti nello stretto Gibilterra, i quali dividono l'Africa dall'Europa.*
Coludir, *Fingere, simulare.*
Coludion *Finzione, simulazione.*
Coludor, *Fingitore, simulatore.*
Collacion de Ciudad. *Parrocchia, o Tribu d'una Città, e la volta le Castigliani si dicono Collacion.*
Collado, *Collina, monticello, piaggia.*
Collar, *Collana da portare al collo, o ogni ornamento da collo.*
Collarejo. *Collare, d'acciaio di ferro, o simile.*
Collareico, o collatico, *Monete, o collarino come di calacca, giubbone e simili.*

Collatico, *vedi* collarcico.

Collar. *Collare da cani.*

Collera. *Vn cercine, o collare che si mette à buoi, o mule che tirano il carro.*

Coma, *Coma, cioè il punto che nello scriuere si fa per distintione che non è conchiuso il periodo, ne la ragione.*

Comadre. *Comare, quella che tiene à Battesimo.*

Comadre, o Partera, *Allenatrice, quella che aiuta nel parto.*

Iueues de Comadres. *Berlingaccino.*

Iueues de compadres, *Berlinguaccio.*

Comadrero. *Donnaiolo, l'huomo che sempre stà fra le donne.*

Comadrejas. *Donnola, animaletto noto, e nemico à polli, e galline.*

Comadreta. *Donna amica d'andare ogni giorno in visita, e di ciarlare.*

Comerca. *Contorno, o il luogo conuicino d'vna Prouincia.*

Comarcano. *Che habita al contorno, o al confine d'vna terra o Prouincia.*

Comba, *La piegatura che fà vna cosa quando si piega o torce.*

Combado. *Torto, o piegato.*

Combate. *Scaramuccia, combattimento, fatto d'arme, conflitto.*

Combatible, *Combattile, facile à combattersi.*

Combatir. *Combattere, menar le mani*

Combatido. *Combattuto.*

Combatidor. *Combattitore, combattente.*

Combatiente, *vedi* combatidor.

Combatimiento. *Combattimento, scaramuccia, fatto d'arme.*

Combez de nauio, *Il luogo nella naue doue mettono le mercanzie.*

Combidar. *Conuitare, o inuitare vno à mangiare, o albere.*

Combidado. *Conuitato, inuitato.*

Tener combidados. *Hauer forastieri à mangiare.*

Combidador. *Conuitatore, Inuitatore.*

Combite. *Conuito, banchetto, pasto.*

Hizo vn gran con bito. *Ha fatto o fece vn gran banchetto.*

Combidarse vno. *Conuita si vno da se, senz'esser conuitato.*

Combleça. *La concubina dell'huomo che ha moglie.*

Combleço. *Competitore, o riuale per cagione di concubina.*

Comedia. *Commedia.*

Comediante, *Commediante.*

Comediantà, *Donna che recita in commedie.*

Comedidamente. *Cortesemente, con creanza, con bel modo.*

Comedio. *Internallo, spatio di tempo.*

En este comedio, *In questo mezzo, o interuallo.*

Comedirse, *Degnarsi à fare vna cosa, mostrarsi ben creato, e cortese, humiliarsi, proferirsi à fare vna cosa.*

Comedido, *Benecreato, cortese, discreto, galante, officioso.*

Comedimiento. *Creanza, buon termine, galante modo di portare.*

Comedor. *Mangiatore, o ingiuriatore.*

Comèdera cosa. *Che si può mangiare.*

Comensal. *Colui che mangia à tauola con vn'altro.*

Comer, *Mangiare in comune non considerando il tempo, e de terminata mente significa desinare.*

Comer bien. *Mangiar bene.*

Comer a menudo, *Mangiare spesso.*

Comer poco a poco saboreandose. *Mangiare adagio adagio gustando quello che si mangia, e succiandosi i labbri, o le dita.*

Comer diez mil ducados de renta. *Vale, hauer dieci mila ducati d'entrata, cioè sustentar la sua casa, e famiglia con quella entrata.*

Tener de comer, *Hauer da viuere, cioè non esser pouero pouero, ne vicco ricco.*

Comerse vnos à otros. *Mangiarsi l'vn l'altro, vale non hauer pace ne esser d'accordo tra di se.*

Comerse de piojos en vna carcel. *Morire infelice, e miseramente come se fosse in vna prigione, e carico di pidocchi.*

Comèr

Comèr de mogollòn, *Mangiare à sereciò, cioè senza pagar la sua parte, ma a spese d'altri.*

Concomerse, *storcersi e dimenar il corpo in qua, & in là come quando ci morde qualche pulce, o altro animaletto, s non ci possiamo grattare.*

Comer duelos y quebrantas. *Vale mangiare carne secca con buona, & in una parola mangiar frittate rognose.*

Comerle en alguna parte del cuerpo. *Pizzicargli qualche parte del corpo.*

Comer açotes, y galeras. *Mangiare il suo ordinario, cioè la sua pignatta d'ogni giorno. Modo di dire burlesco vsato nella mancia di Toledo, dove la gente è buonissima.*

Comida. *Il desinare, la vluanda, il cibo.*

La comida esta en la mesa. *La vivanda è in tauola.*

Començar, o empeçar. *Cominciare, principiare.*

Començado. *Cominciato, principiato.*

Començador, *Cominciatore, che comincia.*

Comiençamiento, o comiençe. *Principio, cominciò.*

Comiençe. *Principio.*

Començar à dezir. *Cominciare a dire.* Vos començastes y acabastes el negocio. *Voi siete quelle che hauete cominciato, e finito il negotio.*

Començar mal. *Cominciar male, pigliar cattiuo principio.*

Començar de atras. *Ripetere quello che si è detto auanti.*

Començar de nueuo. *Cominciar di nuouo, o vn'altra volta.*

Comi çar à barbuar. *Cominciare a sfuntargli la barba.*

Comienços de los que estudian alguna arte. *Principi, o elementi di quelli che cominciano qualche scienza.*

Comendador, *Il caualiere d'habito, che a qualche comenda, & anche s'intende per Caualiero d'habito, habbia, o non habbia Commenda.*

Comendar, *vedi* enconmendar, *raccomandare.*

Comes. *Comete.*

Cometer pecados. *Commettere o far de peccati, o peccare.*

Cometer delito. *Commettere, o fare vn delitto.*

Cometèr à la fe de otro. *Raccomandare, o commettere alla fede e bontà d'vno.*

Cometido. *Commesso vedi* cometer.

Cometer algun negocio à alguno. *Commettere, o raccomandare vn negozio a vno.*

Comigo, o con migo. *Vale meco, con meco, in mia compagnia.*

Comezòn. *Pizzicore, prurito, voglia di grattarsi.*

Comida, *Desinare, cibo, viuanda.*

Comilon, ò comedor. *Mangiatore, trangugiatore diuoratore.*

Comulonear, *Pacchiare, mangiare disordinatamente.*

Comines, *Comino.*

Partir el comino *si dice, di colui che è assai misero, e auaro & è vn modo d'essaggerar la miseria, che noi diremo, che bene poco patisca mentre scorticare il pidocchio, per hauer la pelle.*

Putas, y dados, y cominos de oro, matan al hombre, *Putte, le donne, il giuoco, e l'ambriachezza, ammazzano gli huomini.*

Comissario, *Commessario.*

Comission, *Commissione, carico di qualche cosa.*

Commissura, *Congiuntura, commessura.*

Comite, *vedi* Comitre.

Comitre, *Comito, colui che hà carico nella galera di far che gli schiaui o forzati remino, e di porre, e leuar le vele secondo il bisogni o di comandare alla ciurma.*

Comensuracion, *Misura, proportione.*

Comiscopio, *Mirauiglia.*

Cõmo, *Come, nel modo che.*

A como se vende la libra de la Ternera? *Quanto si vende la libra della Vitella?*

Como està el señor Don Filipe Bartolini? *Che è del Signor Don Filippo Bartolini?*

E così si può rispondere.

Bueno o mala està, *N'è bene, o stà male.*

Como quiera, *Facilmente.* No es assi como quiera? *Non è sì facile come voi pensate.*

Como quiera que, *In qualsiuoglia modo, o maniera che.*

Como quiera que estuuiere estoy seruir à V. M. *In qualunque modo che io stia, sto al seruitio di V. S. ò per seruir V. S.*

Como, *talualta vale purche, in questo senso.*

Algunos ay que como tengan que comer, haran qualquier vellaqueria, *Si trouano, o ci sono alcuni che, purche gl'habbino che mangiare, o da mangiare, son huomini da fare qualsiuoglia ribalderia.*

Como todo esto, *vale, come voi ne dite, pensate, vedete.*

Como, *talualta vale, conciosia cosa che, & è la particola che serue al cognuntiuo, e a suoi tempi.*

Y como? *E di che sorte, ma questo modo di dire si pronunzia con un non so che di tuono come di marauiglia.*

Como, *ogni volta che questa particola sarà in Spagnolo con alcuna persona del tempo imperfetto del subiuntiuo per hauerla à dichiarare in Italiano è necessario dargli la significatione, e il senso di grandio, cosi come no hallasse en Roma quien me lacojesse bolui a Florencia, non trouando in Roma che mi riceuesse, me ne tornai à Fiorenza, e si puol anche dire non hauendo trouato in Roma chi.*

Como que salga de tu cauec̃a, *Come che venga date, modo di dire.*

Como, *talualta con l'articolo auanti serue di nome, cosi.* El como yo no lo se, *il come io non lo so.*

La lengua Española non es assi como quiera, *Vale, la lingua Spagnola non è così facile, o di poca stima come l'huomo si pensa.*

Como, *Significa talualta, intorno, in torno.*

Como, *Può l'esser prima persona dell'indicativo del verbo comer, e vale, mangio, o desino.*

Como assi? *com'è possibile? è possibile?*

Como? *In che modo?*

Como, *Talualta vale quando.*

Como si, *Come sì.*

Como, *Talualta, vale subito che.*

Como, *Talualta, vale, perche.* Como aueis tardado tanto? *Perche siete stato tanto?*

Como soys tan desuergonçados? *Com'è possibile che voi siate sì sfacciato? Come può l'essere che vos habiate sì poca faccia?*

Como, *à guisa, in forma.*

Comodo, *vale* comodidad, *Commodo, occasion buona.*

Comodidad, *Commodità, commodo, tempo, luogo, occasione opportuna.*

Hazed desto si fuere comodidad vuestra, *Fate quello se vi torna comodo.*

Comouer, *Commouere, muouere.*

Comouido, *Commosso, mosso.*

Comocion, *Commozione, commouimento.*

Compadecerse, *Compatirsi, muouersi à compassione, o à pietà.*

Compadecido, *Mosso à compassione, o à pietà.*

Compadecimiento, *Compatimento, compassione, pietà.*

Compadre *Compare, colui che ci hà tenuto al Battesimo.*

Del pan de mi Compadre, buen çitico amihiado, *Il senso letterale è Del pane del mio Compare, un buon pezzetto al mio figliuccio, l'allegorico è che siamo liberalissimi in dar quel d'altri.*

Compadrazgo, *L'esser Compare, cioè quel carico d'esser Compare.*

Compañera, *Compagna.*

Compañero, *Compagno.*

Com-

Compañia, *Compenia.*

Compañia, *Talvolta significa la compagnia, ò il traffico tra molti, è termine mercantile.*

Hazer compañia, *Far compagnia, cioè negeziare à mezzo.*

Compañia de soldados. *Compagnia di soldati, che vivono sotto il comando d'vn Capitano.*

Compañia, *Compagnie anche si dice quella di due studenti che mangiano, e stanno insieme, e ripartano trà di loro le spesse.*

Compañia, *Assolutamente si suol intendere la Compagnia di Giesù, o la Religione de' Padri Giesuiti, che per la lor buona dottrina, & insegnanza son noti a tutto il mondo.*

Compañon, *Testicolo, coglione.*

Deshazer la compania. *Usare, o rompere la compagnia.*

Comparar, *Comparare ò agguagliare vna cosa à vn'altra paragonare.*

Comparable, *Comparabile, che si può comparare à paragonare.*

Comparado. *Comparato, paragonato.*

Comparacion, *Comparazione paragone.*

Comparatiuo, *Comparatiuo, termine gramaticale, & è quello addiettiuo dove s'vsa il più, ò il manco, come più dotto, manco dotto.*

Comparadòr. *Comparatore, paragonatore.*

Compartidòr, *Compartitore, diuisore, ripartitore.*

Compartimientos, *Compartimenti, spartimenti, ripartimenti.*

Compartir. *Compartire, ripartire, diuidere.*

Compartido, *Compartito, diuiso, bene ripartito.*

Compàs, *Le seste, è compasso, strumento matematico, e geometrico per misurare.*

Compàs, *Nella musica è la battuta, cioè quel moto della mano in sù, & in giù.*

Leuar el compàs en la musica. *Far la battuta nella musica.*

Salir de compàs, *Vale vscir di regola, ò di misura.*

Compàs mayor. *Nella musica, vale, proporzione.*

Compassillo, *Vale la battuta, & il tempo di cantare ordinario, e senza proportione.*

Compassar, *Compassare, misurare con il compasso, ò con le seste.*

Compassador, *Misuratore.*

Compassamiento, *Misura fatta con il compasso.*

Compassion, o lastima, *Compassione, misericordia, pietà.*

Tener lastima ò compassion de vno. *Hauer pietà, o compassione d'vno, muouersi à pietà d'vno.*

Compassiuo, *Compassioneuole, che facilmente si muoue à compassione.*

Tengo compassion de vuestros trabajos, *Io vi compatisco delle vostre miserie, io v'ho compassione per lo vostro e infelicità.*

Compatible. *Compatibile.*

Compelèr, *Spingere, sforzare, costringere, instigare.*

Compelido, *Spinto, sforzato, costrinto, instigato.*

Compendio, *Compendio, Somma.*

Compendiosamente, *Brieuemente, succintamente.*

Compendioso, *Compendioso, succinto, abbreuiato, e ridotto in piccioli termini.*

Compensar, *Ricompensare, ristorare, dare il guiderdone.*

Compensacion, *Ricompensa guiderdone.*

Compensable. *Ricompensabile, che si può ricompensare, quelli tre vocabuli non son troppo in vso, perche io suo luogo sirue recompensar.*

Competencia, *Competenza, concorrenza, correggiamenti.*

Competente, *Competente, sufficiente, bastante.*

Competèr, *Appartenere, toccare.*

Competir, *Competere, contrastare, emulare.*

Competidòr, *Competitore, riuale, emulo.*

Competicion, *Riualità, competenza, concorrenza.*

Complacencia. *Compimento, gusto, e sodisfamento della volontà, e desiderio d'una, o piacere che si piglia da una cosa.*

Complacedòr. *Compiacitore, che compiace.*

Complazer, *Compiacere, secondare l'humor d'uno.*

Complacimiento, *vedi* complacencia.

Complesion, *vedi* complexion.

Complexion, o complesion, *Complessione, cioè il temperamento d'humori di ciascheduno.*

Bien, o mal acomplessionado. *Che hà buona, o cattiua complessione.*

Enxuto de complexion. *Huomo asciutto di complessione.*

Complesionado. *Complessionato, grosso, e di gran complessione.*

Complesion rezia. *Complessione gagliarda.*

Complice. *Complice, consenziente, o compagno in far qualche modo.*

Componèr. *Comporre, cioè far qualche compositione in prosa, o in versi.*

Compuner, o atauiar. *Adornare acconciare, far bello.*

Componerse. *Farsi bello, lasciarsi, acconciarsi accomodarsi, si dice comunemente delle donne.*

Componer, o ponèr en orden. *Comporre, o acconciar per ordine.*

Componèr. *Metter d'accordo, o far far pace.*

Componer, *Talvolta vale dir bugie, ed inuentioni, & adornare il suo detto contronato perche gli sia creduto.*

Componèr. *Tra gli Stampatori, è metter le lettere insieme quando hanno a stampare.*

Componerse con la parte, *Comporsi, o accordarsi, o conuenire con la parte, termine forense, e de' litiganti.*

Componèdor. *Colui che accomoda, o assetta, e pacifica, vedi* Componèr, o l'autor d'vna cosa.

Muchos componedores descomponen la nouia, *Vale si che figlio non si hà da pigliar da molti, ma da pochi: il senso letterale è che se sono molti quelli che vogliano far bella, & acconciare la sposa, più tosto la guastano, e sconciano per voleria acconciare chi in vn modo, e chi in un'altro.*

Composicion. *Composizione di prosa, o versi.*

Composizion, *Accordo che è stato fatto da terza persona.*

Bula de composizion, *Bolla di composizione è quella che si dà a chi hà con scrupolo di qualche restitutione, per non ci esser parte certa, dove s'habbia da fare.*

Compostura. *La misura, regola, modo, e buon termine in far le cose, e talvolta vale creanza, e gentil termine.*

Compostela, *Compostella, il luogo dove è il corpo di S. Giacomo di Galizia.*

Comprar, o mercar. *Comprare.*

Comprar por junto. *Comprare in digrosso.*

Comprar por menudo. *Comprare a minuto.*

Comprar de comer. *Comprar da mangiare.*

Compra. *Compra il comprare.*

Compradiça cosa. *Cosa comprateccia, o che si può facilmente comprare.*

Comprado. *Comprato.*

Compradora. *Compratora, femmina che compra.*

Compra para vendèr, *Comprare per riuendere.*

Compradòr. *Compratore, spenditore,*

Comprehendèr. *Comprendere.*

Comprehender. *Comprehendere, intendere, o capire una cosa.*

Comprehenderse vna cosa en otra, *Comprendersi, o esser racchiusa virtualmente, o potenzialmente una cosa in un'altra.*

Esser comprehendido. *Esser compreso, o incorporato in una cosa.*

Com-

Comprehendedor, *vedi* comprehensòr.

Comprehensòr, *Colui che comprende, & intende.*

Comprehendido *Compreso.*

Comprehension, *Comprensione, il comprendere.*

Comprobar, *Comprouare, certificare una cosa con un'altra.*

Comprobacion. *Comprobazione, ò comprouazione.*

Comprobado. *Comprouato.*

Comprometer. *Compromettere, cioè porre in mano di terza persona una cosa.*

Compromiso, *Compromesso.*

Comprouar, *Vedi* comprobar *e suoi compesti.*

Compuerta, *Cateratta, cioè porta che chiude, & impedisce il passo, et l'adito ad una cosa.*

Compuerta de fortaleça, *Cateratta, è porta che s'alza, & abbassa nelle fortezze.*

Compuesto. *Composto, accencio, accomodato, effettato, abbellito.*

Compulsar, *Vale copiare, e cauare una scrittura da un'altra, e comparla, & aggiustarla con l'originale: è termino forense.*

Compulsoria *La copia che è necessario fare del mandato del Giudice.*

Compungir, *compungere, rimordergli la coscienza.*

Compungido, *Compunto.*

Compuncion. *Compunzione, rimordimento di coscienza, o di contrizione, e pentimento.*

Comulgar. *Comunicare.*

Comulgado *Comunicato.*

Comulgador, *Comunicatore.*

Comulgarse, *Comunicarsi.*

Comun. *Comune, cosa comune, e di tutti publico.*

Comunal. *Medioeve, ragioneuole, ò vero comune, publico.*

Comuneros. *Che seguitano le parti, plebe, vulgo.*

Comunicar, *Conferire una cosa con uno.*

Comunidades. *Mottini, o sollenamento del popolo, ribellioni, fattioni.*

Comunidad, o conuento, *Raunanza, congregazione.*

Comunicable. *Trattabile, conuersabile, che si può trattar con lui.*

Comunicar alguno. *Vale trattare, e parlare, e praticar con uno.*

Comunication, *Comunicatione, il conferire una cosa.*

Comunicaçion, *Amicitia, o pratica d'uno.*

Comunion, *Comunione, l'atto di ricenere il Santissimo Sacramento.*

Comun. *Comune, Comunità.*

En comun. *In comune, e generalmente.*

Comunemente, *Comunemente, ordinariamente.*

Con *Con, preposition.*

Con gran aparato, *Con grande apparecchio, e presuntione.*

Con que. *Questa preposizione con, & il relativo que, si riferisce a tutti i numeri, & à tutti i generi, accordandola però con l'antecedente, del quale auanti si tratta, e vale con il quale, con la quale, o con li quali, e con le quali.*

Con enojo. *In collera, con sdegno, adirato.*

Con atencion. *Con attenzione, attentamente.*

Con gran feruor, *Con gran feruore.*

Con artifizio. *Artificiosamente, con arte, con artifizio.*

Con gran fuerça. *Con gran forza.*

Con afabilidad. *Affabilmente, cortesemente, con cortesia.*

Con gran cuydado. *Con gran diligenza.*

Connatural. *Connaturale, quasi nato insieme con altra cosa.*

Con buen pie. *Vale con buon agurio, & in buona hora, con buoni auspicij.*

Concauidad. *Concauità, profondità.*

Concauo. *Concauo, contrario di conuesso.*

Concebir. *Concepire, pigliare, apprendere cognitione, e capacità di cosa.*

Concebir la muger, *Ingrauidarſi la donna, concepire.*

Concebir en el entendimiento. *Dale formare, ò concepire nell'intelletto qualche concetto, ò penſiero.*

Concebido, *Conceputo, vedi* concebir.

Concebidòr. *Concepitore, che concepiſce, & intende.*

Concebimiento. *Il concepire.*

Concebir mala opinion. *Concepire, à formar mal concetto, ò mala opinione d'uno, acquiſtar mal nome, ò cattiua fama.*

Concebìr, o ſoſpechar, *Dubitare, ſoſpettare.*

Concepcion de Nueſtra Señora. *La Concettione della Madonna.*

Conceder. *Concedere, acconſentire, permettere.*

Concedido. *Conceſſo, permeſſo.*

Yo os concedo eſto, *Io vi concedo queſto, io vi meno buono queſto.*

Conceder perdon, o indulgencia. *Concedere perdono, ò indulgenza.*

Conceſſion, *Conceſſione, permiſſione licenzia.*

Concegil campo. *Campagna, ò campo del comune, ò del publico, terreno che è per ſeruizio, & vſo di tutti.*

Conſegil coſa, *Coſa appartenente à Conſeglio, ò Comunità.*

Concejo, o Conſejo, *Conſiglio, adunanza di popolo.*

Treſquilenme en concejo, y no lo ſepan en mi caſa, *Male, per quelli che ſi è per tutto che ſono infami, e ſcelerati, e non vogliano che i ſuoi parenti, ò que' di ſua caſa lo ſappino, e ghielo vogliano ricoprire.*

Concento. *Concento, armonia, e muſica accordata, e ſuaue.*

Concepto, *Concetto, cioè il diſcorſo fatto nell'intelletto, e di poi eſſeguito, e meſſo in opera, ò con la lingua, ò con la penna.*

Conceptuoſo, *Concettuoſo, che hà concetti.*

Concertar, *Accordare, conuenire, pattuire, far l'accordo.*

Concertar los diſcordes, *Mettere d'accordo, ò accordare chi s'adira, rappacificare i diſcordi.*

Concertarſe con otro, *Pattuire, o accordarſi, ò conuenire con uno.*

Concertarſe los pleyteantes. *Accordarſi, e comporſi quei che litigano, ò pacificano.*

Yr concertados, o de concierto. *Andar d'accordo, ò appaiati chiati, ò andar à paſſo fatto, come ſi ſuol dire.*

Cõcertar algun hueſſo. *Raſſettare, ò accomodare, e rimettere l'oſſo al ſuo luogo, e dove gli era riſetto.*

Concertador, *Accordatore, accociatore, ò acciecatore vedi* concertar.

Concertadamente. *Con ordine, con miſura, ordinatamente, d'accordo.*

Concerrado, *vedi* concertar.

Concertado hombre, *Huomo aggiuſtato, che procede, e fa le coſe con miſura, & ordine.*

Concertamiento, o concierto, *Accordo, patto, conuenienza.*

Concepto, *vedi* concepto.

Concha de peſcado. *Nicchio di peſce, come d'oſtrica, &c.*

Concha de perlas, *Il nicchio doue ſi truouano le perle, madreperla.*

Concheta, *Nicchiuccio, piccioli nicchie.*

Conchilla, *vedi* conchuela.

Conchuela. *vedi* concheta.

Conchauança, *è un certo modo d'acconciarſi, ò d'accomodarſi, come fà il peſce nel nicchio.*

Aconcharaſe, *Acconciarſi, ò aggrinchiarſi come fà il peſce che ſtà dentro al nicchio.*

Conciencia. *Coſcienza, ò coſcienzia.*

Aſſigese los malos ſu miſma conciencia. *Gli ſcelerati ſon tormentati, & aſſaliti dalla loro ſteſſa coſcienza.*

No me acuſa mi conciencia en eſto caſo, *Nõ mi rimorde ui quello affare, ò in tal coſa la coſcienza.*

No tener conciencia. *Non hauer coſcien-*

coscienza, è l'istesso che non hauer anima.

No hazer conciencia, *Non far scrupulo d'una cosa*

In mi conciencia, *Da Christiano, in coscienza mia, modo di dire per assicurar uno del vero.*

Ancho de conciencia, *Che hà la coscienza grossa, ò che è poco scrupuloso.*

Encargarle la conciencia, *Mettergli à carico di coscienza.*

Conciençudo, o conciencudo, *Coscienziato che hà coscienza, e si piglia poco resto in disorezzo, che in l'... poiche vare, colui che fa coscienza, e scrupolo di bagatelle, e cosa di poco rilieuo. & in Spagnolo è termine barbaro, se bene talvolta vsato.*

Concierto, *Accordo patto, conuenzione.*

Hazer concierto, *Far accordo.*

Guardar el concierto, *Osseruare l'accordo fatto.*

Quebrar el concierto, *Guastare l'accordo, non osseruare il patto, è l'accordo fatto.*

Conciliar, *Riconciliare, pacificare, accordare i discordi.*

conciliado, *Riconciliato, rappacificato.*

Conciliadòr, *Riconciliatore, rappacificatore, accordatore.*

Conciliacion, *Reconciliazione, rappacificazione: ma il meglio di tutti questi è reconciliar.*

Concilio, *Concilio.*

Concilio Tridentino, *Concilio Tridentino ò di Trento.*

Conciliabulo, *si chiama quel Concilio che senza licenza, ne conuocazione del Romano Pontefice, si è fatto da ribelli, e scismatici.*

Concistorio, *Concistorio, ò Concistoro, vale adunanza de Cardinali per consultare qualche cosa, termine assai noto in Roma.*

Cocistorial, *Concistoriale, appartenente à l'concistorio.*

Concitar, *Incitare, prouocare, attizzare, spignere, muouere.*

Concitado, *Incitato, spinto, prouocato.*

Concitadòr, *Incitatore, prouocatore, persuasore, attizzatore.*

Conclaue, o conclaulo, *Conclaue, il luogo doue i Cardinali si adunano, e seruano in tempo di Sede vacante per far elezione di nuouo Pontefice.*

conclauista, *il familiare, e seruitore, che entra con il Cardinale nel Conclaue.*

Concluyr, *Conchiudere, risoluere, finire, terminare, por fine.*

Concluyr, vn negocio, *Finir vn negozio.*

Dar la causa por concluſa, *è termine forense, e vale non ci esser altro che allegare, & esser finita, e conchiusa la causa.*

concluyr à vno, *Conuincer vno, e leggarlo in modo con le ragioni, che non sappia rispondere.*

concluydo, *Conchiuso, finito, determinato.*

Concluydòr, *Conchiuditore, conchiusore.*

concl sion, *Conclusione, terminazione, fine.*

Esta sea la conclusion, *Facciamola finita, terminiamola quì, conchiudiamo quì, modo di dire ordinario.*

Razon concluyente, *Ragione che conchiude, e conuince.*

concoccion, *Decottione, digestione, concozione.*

concordar con otro, *Conuenire conformarsi, ò accordarsi con vno.*

concordar vno con otro, *Accordare l'vno con l'altro.*

concordancia, *Accordo, conuenienzia, concordanza.*

concordable, *Che facilmente si può accordare.*

Concordes, o vnanime, *d'accordo conformi & vnanimi, cioè del medesimo parere.*

Concordemente, *d'accordo, vnitamente, con vn'istesso volere.*

Concordia, *Concordia, unione, pace.*

Concordar la vozes, *Accordare le voci, come si fà nella musica.*

Concubina, *Concubina, cioè donna che tratta insieme carnalmente con un' huomo fuora del Matrimonio.*

Concubinatio, *Concubinato, l'huomo che si tiene la concubina.*

Conculcar, hollar, *Conculcare, calpestare, pigiare.*

Conculcado, *Calpestato, pigiato.*

Conculcacion, *Conculcatione, calpestamento, disprezzo.*

Concupiscencia, *Concupiscenza, desiderio, brama.*

Concupicible, *Concupiscibile, la potenza che desidera.*

Concurrir, *Concorrere, o andar molti in uno stesso luogo.*

Concurrir, *Concorrere, o esser d'un medesimo parere con altri.*

Concurrencia, *Concorrenza, concorso, l'atto di concorrere.*

Concurso, *Concorso di gente à un luogo.*

Concurso, *talvolta vale l'opposizione, e la disputa che fanno diversi soggetti, o persone sopra un beneficio.*

Dar un beneficio por concurso, o por oposicion, *Dar un beneficio à concorso.*

Conde, *Conte, titolo, e dignità secolare.*

Condado, *Contado, o Contea, luogo dove il Conte hà la giurisditione.*

Condescendèr con algo, *Permettere, e concedere qualche cosa, accordarsi a qualche cosa.*

Condenar, *Condennare, sentenziare.*

Condenar, à galeras, *Sentenziare a galera.*

Condenado, *Condennato, sentenziato.*

Condenar à muerte, *Sentenziare à morte.*

Condenable, *Condennabile, che merita esser condannato.*

Condenacion, *Condennagione, pena, e l'esser condennato.*

Condenadòr, *Condennatore, colui che condanna.*

Condesar, o condexar, *vocabolo Castigliano antico, vale guardare, serbare, tenere à se, riporre, risparmiare.*

Condesijo, *Deposito, o guardia.*

Condescendèr, *vedi* condecendèr.

Condessa, *Contessa, la moglie del Conte.*

Condestable, *Contestabile, dignità militare, e suprema nella guerra di terra.*

Condi de Gitanos, *Capitano, e guida de' Zingari.*

Conde Palatino, *è un potentato grande in Alemagna, & uno de gli Elettori dell'Imperio, detto comunemente il Conte Palatino.*

Condes Palatinos, *si chiamano in Roma quei Cortigiani che haveuano facoltà, e privilegio di poter legitimar bastardi, far Dottori, Notai, il che intendo che à nostri tempi è riformato.*

Condicion, o natural, *Conditione, o natura.*

Condicion, *Condizione, grado, qualità, stato.*

Buena, o mala condicion, *vale buona, o cattiva natura d'alcuno.*

Condicion, o carga, *Condizione, carico, obligo, patto.*

Doy mi hazienda à tal Monasterio, con condicion que digan en cada un año tantas Misas, *Dò, o lascio la mia robba à tal Convento, o Monasterio, con peso, o carico, o obligo che ogn'anno mi dichin tante Messe.*

Con tal condicion que, *Con patto, o con questo che.*

Poner en condicion, o en contingencia, *Mettere in compromesso, o in pericolo.*

Condicional, *Conditionale, cosa con conditione, cioè non libera, assoluta.*

Condicionalmente, *Conditionalmente, ci è non assolutamente.*

Condicion de hombres es, *è cosa da huomo.*

condigno, o condino, *Degno, ò meritevole d'una cosa.*

condolerse, *Condolersi, hauer pietà, e misericordia.*

condolencia, *Compassione.*

condolido, *Condoluto, che hà fatto officio di condolenza con uno, ò vero che sente dolore se li tocca nella parte offesa.*

condonacion, *Perdono, indulgenza.*

Condumio, *vocabolo rustico, & antico, e vale camangiare, cioè tutto quello che si mangia col pane.*

conducho, *vocabolo antico, e vale, soldo, auuezzo.*

Conducta, *vide* Conduta.

Conduta, *la commessione, e licenzia che un Capitano ha dal Principe di poter far soldati.*

Conduto saluo, *cioè saluo condotto, saluo condotto.*

Conejo, *Coniglio, animaletto noto.*

Conejero, *Cacciator di conigli.*

Conejera, o madriguera de conejos, *Conigliera, luogo, ò cova doue stanno i conigli.*

Conejuela, *Coniglietta, femminà trà conigli.*

Conejuno, *Cosa appartenente à conigli.*

Despues de ydo el conejo, tomamos el consejo, *Configliarsi doppo che la cosa è fatta, che grossolanamente, se bene s'usa dirsi, serrar la stalla poi che i buoi.*

Al conejo, y al villano despedaçalde con la mano, *vale, che con i contadini, & huomini rustici non habiamo à proceder con strimente, e cortesie, ma hauiamo à trattar con loro alla casalinga, come si fa quando partiamo un coniglio, che lo straziamo, ne sogliamo senzo guardare come diligente Trinciante, ò Scalco le congiunture.*

Set la muger vna coneja, *vale partorire spesso una donna.*

Con el, *Con lui, con esso lui.*

Confecionar, *Comporre, ò mescolare una cosa con un'altra.*

Confecion, *Compositione, mistura.*

Confederacion, *Confederazione, patto, amicitia.*

Confederado, *Confederato.*

Confederarse, *Confederarsi, far unione, & amicitia con patto d'aiutarsi l'un l'altro.*

Confederador, *Confederatore, che fà confederazione.*

Confederamiento, *vide* Confederacion, o aliança.

Confederacion, *Confederazione, patto, o amicitia.*

Conferir, *Conferire, o comparare, esaminar bin una cosa, cominciarla, e trattarla con uno.*

Conferencia, *Comunicazione, il conferire.*

Conferido, *Conferito, comunicato.*

Confessar, *Confessare.*

Confessar los pecados al Confessor, *Confessare i peccati al Confessore.*

Confessar a otros, *Confessare uno.*

Confessar en el tormento, *Confessare nel tormento, vale confessare, o dir il vero, ò la verità per forza di tormento.*

Confessarse, *Confessarsi.*

Confessado, *Confessato.*

Confession, *Confessione.*

Confessor, *Confessore, colui che confessa.*

Confessionario, *luogo dove uno si và, o si fà confessando.*

Confesso, *Pentito, convertito, o si dice propriamente di colui che essendo stato accusato all'Inquisizione s'è poi ravveduto, e pentito del suo errore, & in Spagna è grandissima ingiuria il chiamar uno confesso, per altro nome chiamano tornadizo.*

Confiarse, *Confidarsi sperare, ò credere che uno gl'habbia à giouare.*

confiado, *Confidato, che vive sicuro, ardito, che confida, e presume di se stesso.*

confiar de otro, *Fidarsi d'uno.*

confiar, o estribar en algo, *Fondarsi in una cosa.*

Confidamente, *confidentemente, con fiducia, e speranza.*
Confidença, *Confidanza, fiducia.*
Confiando, *Confidandosi, tenendo per fermo, o per certo.*
Confic onar, *confettare, acconciare.*
Confic ion, *Confettura, confezione, mestura, o acconciatura d'una cosa.*
confinar, *Confinare, star vicino al confine d'altro stato.*
confinante, *confinante, che confina.*
confin, *Confine, termine.*
confirmar, *Confermare, assicurare, approuare.*
confirmarse en su opinion, *confermarsi nella sua opinione, cioè pareregli tuttauia buona, e vera.*
confirmar los priuilegios, y escrituras, *confermare, & approuare, o passare i priuilegi, e scritture.*
confirmado, *confermato, approuato.*
confirmacion, *Confermazione, approuazione*
confirmacion, *confermazione, uno de'sette Sacramenti della Chiesa catholica.*
confirmado, *confermato, approuato, passato.*
confirmadòr, *confermatore, approuatore.*
confiscar *Confiscare, cioè applicare i beni d'un particolare al Fisco.*
Confiscacion de bienes, *confiscazione de beni.*
Confiscado, *Confiscato.*
Confiscador, *Confiscatore, colui che confisca.*
confitado, *confettato.*
confitar, *confettare, fare in confetua.*
confitèro, *confettiere, colui che vende, o fa confetti, o confetue.*
confitura, *Confezione, o quantità di confetti, e confetue.*
confite, *confetto.*
confiteria, *la strada, o luogo dout si vendano, o fanno confetti.*
Confitera, *la donna che fà, o vende confetti, o la scatola doue stanno.*
conflagracion, *Abbruciamento, incendio.*
conflicto, *Battaglia, combattimento grande.*
conformacion, *Conformatione.*
Conformarse, *Conformarsi, accordarsi, o conuenire con uno, farsi simile.*
conformar, *Assomigliare, agguagliare, comparare.*
conformado, *Agguagliato, assomigliato, comparato, paragonato.*
conforme, *Uguale, simile, pari, giusto.*
conforme ò segun, *Secondo, è come; auuerbio.*
conformidad, *Conformità, conuenenza, accordo.*
De conformidad, *D'accordo.*
Conformes o vnanimes, *Conformi, vnanimi, d'accordo.*
Conformarse con el parecer de otro, *Seguitare, e giacergli il parere, & opinione d'uno.*
conformarse al tiempo, *Accomodarsi al tempo, fare quello che richiede il tempo, e la stagione.*
Conforme a aquel tiempo, *Secondo quel tempo è secondo l'usanza all'hora.*
Conforme a lo que merece, *Secondo à quello, è in comparazione di quello che merita.*
confortar, *Confortare, animare, vincorare.*
confortado, *Rincorato, animato.*
confortatiuo, *Confortatiue, che confetta, e ristà.*
confrades o cofrades, *Fratelli, è Confrati d'una medesima Compagnia, è Confraternità.*
confradia, o cofradia, *Confraternita, è compagnia.*
confundir, *Confondere, mescolare.*
confundido, *Confuso, mescolato.*
confundirse, *confondersi, è non sapere quelloche si fare, trouandosi confuso.*
Confundidamente, *confusamente, mescolatamente.*
confundidòr, *Confonditore, che confonde.*

confusion, *Confusione, mescuglio, mescolanza.*
confusamente, *Confusamente, senza distinzione.*
confuso, *Confuso.*
Confuso, o pensativo, *Pensieroso, che non sà quel che si fare, ne dire.*
Confutar, *Rifiutare, ributtare, rigettare le ragioni d'uno.*
Confutado, *Rifiutato, ributtato, rigettato, non ammesso.*
Confutadòr, *Rifiutatore, ributtatore.*
Confutacion, *Confutazione, rifiuto, ributtamento.*
Congelar, *Congelare, rappigliare.*
Congelado, *Congelato, rapreso.*
Congelacion, *Congelatione.*
Conjeturar, *Congietturare, raccorre, intendere, & sospettare una cosa da un'altra.*
Conjetura, *Congiettura, congettura.*
Conglutinar, *Incollare, attaccare con pasta, o colla.*
Conglutinado, *Incollato, attaccato con colla, o pasta.*
Congotèa, *herba nota.*
Congoxa, *Angoscia, affanno.*
Congoxosamente, o congoxadamente, *Agosciosamente, con angoscia, e pena.*
congoxar, *Dar fastidio, noia, o tormento, & angoscia.*
Congoxado, *pien di fastidio, e angoscia.*
Congoxarse, *Affliggersi, pigliarsi fastidio.*
Congoxoso, *vedi* congoxado.
Congraciarse, *Adulare, e far modi, & belle parole per entrare in gratia d'uno.*
Congraciadòr, *Adulatore simulatore, fingitore.*
Congraciamiento, *Adulazione, & finzione.*
congratulacion, *Congratulazione, l'allegrezza, & il contento che uno dice d'haver per il ben conseguito da uno, ma è più in Spagnolo detto, parabien.*
Congregar, *Congregare, adunare, metter insieme.*
Congregado, *Congregato.*
Congregacion, *Congregazione.*
Congrio, *un pesce secco in forma del merluzzo.*
Congruo, *Conuniente, decente e proportionato.*
Congruencia, *Conuenienza, decenza, similitudine.*
Conhortar, *Ribauere, refrigerare, consolare, confortare, come quando lo State con la gran sete, & aldo bautame qualche l quore, che par che ci rihabbia, e consoli.*
Conhortarse, *Consolare, & animare uno se stesso.*
Conjeturar, *Congietturare, & conghietturare, indouinare da una cosa un'altra.*
Conieturado, *Congietturato.*
Conjetura, *congiettura, & congettura.*
Conjeturadòr, *Congietturatore, che congettura.*
Conjugacion de verbo, *Coniugatione de verbi.*
Conjugar, *Declinar il verbo per la sua coniugatione.*
Conjugal amor, *Amore cognugale, & matrimoniale che è tra marito, e moglie.*
Conjuncion, *Congiuntione, unione.*
Conjuncion de Luna, *Congiunzione di Luna, & interlunio.*
Conjurar, o exorcizar, *Scongiurare gli spiritati.*
conjurar, *Congiurare, far congiura.*
conjurado, *Congiurato, che è nella congiura.*
Conjuracion, *congiura.*
Conjuramentar, *Giurar molti insieme una cosa.*
conjuradòr, *Congiuratore, cospiratore, congiuratore.*
Coniuramiento, *Congiuramento, congiura.*
Con nusco, *parola antica, e vale con esso noi in compagnia nostra.*
Conocer, *Conoscere.*

Tengole muy bien conocido, *Io lo conosco molto bene.*

No le conosco de vista, *Non lo conosco di vista.*

conocer su pecado, *Confessare, o conoscere il suo fallo, ò errore.*

conocer à vna muger carnalmente, *Trattar carnalmente con una donna.*

Conocer de vna causa, *Esser giudice in una causa.*

conocer de vna cosa, *Intendersi d'una cosa.*

Conocedòr, *Conoscitore, che conosce.*

Conocible, *Conoscibile, facile à conoscersi.*

Conocido, *Conosciuto, amico, familiare, noto, che si sa.*

conocido peligro, *Pericolo manifesto, evidente.*

conocidamente, *Chiaramente, apertamente, evidentemente.*

conociente, *Conoscente, che conosce.*

conocimiento, *Conoscenza, cognitione, notizia.*

Conocimiento de causa, *Notizia d'una causa.*

conocimiento, *La polizza, ò ricevuta, nella quale uno confessa haver ricevuto dei tale una cosa.*

conocimiento, *Conoscimento anche si dice in chi è mortale, cioè al punto di morte, e vale non esser privo di giuditio, ne di sensi.*

conocimiento, *Gratitudine, riconoscimento.*

conocer à vno entre otros, *Conoscere uno trà gl'altri.*

conocer, o discernir, *Conoscere, ò discernere.*

con razon, *Meritamente.*

con sazon, *A tempo.*

conocido, *Grato, ò che riconosce il beneficio ricevuto.*

Desconocido, *Ingrato, sconosciuto.*

conortar, *vedi* consolar.

consolar, consuelo, *Consolatione, refrigerio.*

conforme à la natura della donna, *porta.*

conjuncion, *Compuntione, compunzione.*

compundigo, *Consunto.*

conquerurla, *Picconi o nicchio.*

conquistar, *Acquistare, impadronirsi d'una cosa per via d'arme.*

conquistado, *Acquistato, ò vinto.*

conquista, *Acquisto, o soggiogatione d'un luogo.*

conquistadòr, *Soggiogatore, debellatore.*

consagrar, *Consacrare.*

consagrado, *Consacrato.*

consagracion, *Consacratione.*

consagradòr, *Consacratore, che consacra.* (sacra.

consagrante, *Consagrante, che con-*

consanguinidad, *Consanguinità, parentela.*

conscienciа, *vedi* concienciа.

consecucion, *Consecutione, impetramento, o impetratione di grazia.*

consegil, *vedi* consegil.

consequentemente, o consiguientemente, *Consequentemente.*

conseguir, *è poco in uso, vale conseguire, ottenere, acquistare.*

conseguido, *Conseguito, ottenuto.*

conseguiente, o conliguiente. *Consequente.*

Por conseguiente, *Per consequente.*

consejа, *Favola, frottola, cosa ridicolosa.*

consejo, *Consiglio.*

Tomar consejo, *Pigliar consiglio.*

consejo Real, *il Consiglio Reale, ò Supremo.*

consejo, *talvolta significa il Tribunale, ò il luogo dove stanno i Consiglieri, consiglio.*

Dar consejo, *Dar consiglio.*

Hizelo por consejo vuestro, *Hà fatto questo per vostro consiglio, hà fatta questo, perche me l'hauete consigliato voi.*

consejero, *Consigliere, colui che consiglia.* (glio.

consejar, *Consigliare, dar altrui consi-*

consejado, *Consigliato, persuaso.*

consentir, *Acconsentire, permettere.*

consentido, *Chiamano il figliolo che i suoi*

à suoi padri lo lasciano fare quello chi vuole.

Consentidòr, *Acconsentiente, che acconsente, ò permette.*

Consentimiento, *Consenso, volontà libera.*

Todos consentieron en el negocio, *Tutti furon d'accordo nel fatto.*

Consentir con al uno, *Starsene à quello che uno dice, vale, credere che quello che una dice sia bene, e vero.*

No lo consentiré. *Non l'acconsentirò, non lo permetterò.*

Consequencia, *Consequenza.*

Consequentemente, ò consiguientemente, *Consequentemente.*

Conserua, *Conserua, cioè qualsiuoglia cosa che s'asconserua con zucchero, ò mele, e si và conseruando, e fa bando*

Conserua de rosas, *Conserua di rose*

Conserua de membrillos, *Cotognata.*

Conseruar, *Fare in conserua, conseruare, mantenere, custodire.*

Yr de conserua, *è termine marinaresco, e vale andare molti nauili in compagnia per aiutarsi l'Un l'altro nell'occorrenze.*

Conseruero, ò conseruera, *Colui, ò colei che fà conserue.*

Conseruarse, *Conseruarsi, cioè mantenersi sano, e nel medesimo stato di prima.*

Conseruacion, *Conseruatione.*

Conseruadòr, *Conseruatore, protettore, difensore.*

Conseruado, *Conseruato, mantenuto, custodito, guardato.*

Conseruadora, *Conseruatrice, conseruatora, protettrice.*

Conseruatorias, *Le lettere, & indulti Apostolici, che si danno alle Religioni, Giudici, e Conseruatori, che l'osseruino.*

Considerar, *Considerare, auuertire, meditare, con mente.*

Consideracion, *Consideratione, auuertenza.*

Consideradamente, *Considerataméte, con consideratione, con giudizio*

Considerado, *Considerato, prudente, accorto.*

Consideradòr, *Consideratore.*

Consideraldo muy bien, *Considerarlo, ò penserlo molto bene.*

Consignar, *Consignare, ò depositare in mano d'alcuno.*

Consignacion, *Consignatione, deposito*

Consignado, *Consignato, depositato.*

Consigo, *Seco, con essolui.*

Consiguiente, *Consequente.*

Consiguientemente, *Consequentemente, ò conseguentemente.*

Consilliario, *Consigliere, colui con chi uno si consiglia, è termine che s'usa nelle studi publici.*

Consintiò, *vedi* Consentir, *Acconsentire, permettere.*

Consistì, *Consistere.*

Consistencia, *Consistenza.*

Consistorio, *Concistoro, vedi* Consistorio.

Consolàr, *Consolare, confortare.*

Consolarse, *Consolarsi, e sopportar con animo, e pazienza, i suoi trauagli, ò fastidi.*

Consolado, *Consolato, confortato.*

Consolador, *Consolatore, confortatore*

Consolidar, *Consolidare, rassodare, fermare una piaga.*

Consolacion, *Consolatione, conforto.*

Consoladora, *Consolatora, consolatrice, consolatrice.*

Consonancia, *Consonanza, contento, harmonia.*

Consonante, *Consonante, che consuona, ò s'accorda, ò che rima.*

Consonante letra, *Lettera consonante, cioè che non è vocale.*

Consonar una cosa con otra, *Consonare, & accordarsi una cosa con l'altra.*

Cõsortes, *Cõpagni amici, e familiari.*

Conspirar, *Conspirare, congiurare, accordarsi a far una cosa insieme con altri.*

Conspirado, *Conspirato, congiurato, accordato.*

Conspiracion, *Conspiratione, congiura, accordo, comun volere.*

nota di rame inarcata in forma di ferro che serue per contare le partite nel giuoco di carte, che communemente chiamano quacarnolo.

Contadòr mayor, *Computista, ò Tesoriere maggiore.*

Contadòr *è anche vno studiolo piccolo con alcune cassette dove si tengano fogli e scritture.*

Contaduria, *Carico, & officio del Computista, o Tesoriere.*

Contadoria, *La tauola sopra la quale si conta.*

Contar, *Contar danari, ò raccontar fauole, e storie.*

Contable, *Che si può contare, ò raccontare.*

Contar de hilo, *Raccontar vna cosa in vn tratto, ò in vna tirata.*

Contagion, *Contagione, infermità attaccata da altri, pestilenza.*

Contagioso, *Contagioso, male che s'attacca, ò appicca.*

Contal de cuentas, *Sommario, ò somma di conti.*

Con tal que, *Con questo patto, ò con questa conditione che.*

Contaminar, *Contaminare, infestare, corrompere, guastare.*

Contaminado, *Contaminato, infestato.*

Contaminacion, *Contaminazione.*

Contar a pares, *Contare à paia, cioè à due à due.*

Contar, *Far conto, ò far d'abbaco.*

Sauer contar, *Sapar d'abbaco, saper far di conto.*

Contar, *Mettere à conto.*

Contar historia, *Raccontare, ò narrare vna historia.*

Contar a vno entre otros, *Contar vno trà gl'altri.*

Contemplador, *Contemplatore, che contempla.*

Contemplar, *Contemplare.*

Contemplado, *Contemplato.*

Contemplacion, *Contemplatione.*

Contemplativo, *Contemplativo.*

Contemporiçar con alguno, *Secondare, & andare à verso d'vno, cioè accomodarsi secondo il suo gusto.*

Contencion, *Contesa, contrasto, controuersia.*

Contencioso, *Contentioso, che sempre s'adira, e fa questione con questo, e con quello, litigioso.*

Contenciosamente, *Contentiosamente, litigiosamente.*

Contendèr porfiar, *Contendere, perfidiare, adirarsi, contrastare.*

Contendedòr, *Contrastatore, litigatore.*

Contenèr, *Contenere, comprendere in se.*

Contenerse *Contenersi, regolarsi, astenersi.*

Contenersi de los deleytes, *Astenersi, o contenersi da gusti, ò piaceri.*

Contenido, *Contenuto, compreso.*

Contenido, *vedasi* **Continente.**

Contentar, *Contentare, piacere, dar contento altrui.*

Contentado, *Contentato.*

Contentadiço, *Contentaticcio, cioè che facilmente, e con ogni cosa si contenta.*

Mal contentadiço, *Difficile à contentarsi.*

Contentamiento, o contento, *Contento, gusto, piacere.*

Contento *vedi* **contentamiento.**

No cabe de contento, *Impazzisce d'allegrezza, o di contento, modo di dire*

Contentarse, *Contentarsi, ò restare ed esser contento, e satisfatto.*

Ser de mal contento, *Non si contentar così d'ogni cosa, ò non gli piacere ogni cosa così facilmente.*

Contèra de la espada, o puñal, *Il pendale del fodero della spada, ò del pugnale.*

Contestar, *Testimoniare con altri.*

Contestacion, *Contrasto, disputa, ò testimonianza con altri.*

Conteste, *Testimonio con altri, ò in compagnia d'altri.*

Conrestura, *Composizione, accordo.*
Contia, o quantio, *Quantità.*
Contienda, *Contesa, questione, disputa, lite.*
Contigo, *Con esso te in compagnia tua.*
Para contigo, *Verso di te.*
Contiguo, *Vicino, attaccato, allato, accosto, contiguo.*
Continencia, *Continenza, astinenza*
Continente, *Continente, astinente, sobrio.*
Continente, *Modo, procedere, creanza*
Continentemente, *Continentemente, con continenza.*
En continente, *Subito, presto, prontamente.*
Continente, *Continente, cioè che abbraccia in se altra cosa.*
Continos, *Coloro che vanno sempre appresso a' Principi quando vanno fuora, ben non diremo, lance spezzate.*
De continuo, *Continuamente, di continuo.*
Continuar, *Continuare.*
Continuando se van los males de la Republica, *Vanno tuttavia continuando, o vanno ancora innanzi li mali della Republica.*
Continuacion, *Continuazione, il continuare.*
Continuado, *Continuato.*
Continuador, *Continuatore.*
Continuamente, *Continuamente.*
Continuo, *Continuo, assiduo, perseverante.*
Calentura continua, *Febbre continua.*
Continue cantidad, *Quantità continua, cioè non divisa, per separata.*
Contioso, o quantioso, *Ricco, benestante.*
Contonear, *Far del bravo maneggiando la spada in quà, & in là.*
Contenèo, *Smargiassata, o il fare il bravo.*
Contorno, *Contorno, circuito.*
Contra, *Contra, o contro di.*
Sentencia en contra, *Sentenza contra, cioè in disfavore.*
Contrabajo, *Il basso nella musica.*
Contrada, *Contrada, vicinanza, contorno: è poco in uso, poichè è meglio, e più fine Castigliano,* comarca, o barrio.
Contradezir, *Contradire.*
Contradezirse, *Contradirsi.*
Contradezidor, *Contraditore, che contradice.*
contradicho, *Contradetto.*
Contradicion, *Contradizione, opposizione.*
Contraditorio, *Contraditorio, cioè direttamente contrario.*
Contraditor, o contradizidor.
Contra cedula, *Contra polizza, cioè quella che si dà in contrario d'un altra data per innanzi, o per altro tempo*
Contradoblar, *Chinarsi, e piegarsi l'un l'altro.*
Contraditas, *è quando la causa si determina senza la vna delle parti.*
contraher matrimonio, *Contrarre, o far matrimonio.*
Contra escarpa, *Contramuro, o scarpa che si fa per assicurare il muro che non caschi.*
Contrafuerte, *Vna trave che si pone per fortificare cosa che minaccia ruina*
Contrafisso, *Contrafisso, termine d'una quiete.*
contrahazer, *Contraffare, o imitare una cosa, e farne un'altra come quella.*
Contrahazedor, *Contraffattore falsificatore.*
Contrahazimiento, *Contraffacimento, falsificamento.*
Contrahecho, *Contraffatto, falsificato.*
Contralor, *Vn'officio in palazzo del Rè della Luogotenente del Maestro-mo maggiore, o vero Scalco.*
contramesana, *L'albero che è più vicino alla poppa della naue.*
Contraminar, *Contraminare.*
Contramina, *Contramina.*
Contreminado, *Contraminato.*
Contraminador, *Contraminatore.*
Contramuro, *Contramuro.*

Con-

Contrapàs, *Una certa sorte di passeggio, ò di passeggiare nel ballo.*
Contrapelo, *contrapelo.*
Contrapelo, *Contrappelo il carico che si oppone al peso, e met-forticamente vale fastidio, e trauaglio.*
Contrapesàr, *Contrapesare.*
Contrapesado, *Contrappesato.*
Contrapenedòr, *Contrapponitore.*
Contrapenèr, *Contrapporre, porre in contrario, pp rre.*
Contrapoficion, *Contrapposizione, opposizione*
Contrapuesto, *Contrapposto, opposto.*
Contrariado, *Contrariato.*
Contrariadòr, *Contrariatore.*
Contrariar, *Contrariare.*
Contrariedad, *Contrarietà.*
Contrario, *Contrario è nimico.*
Siempre fois mi contrario, *Siate sempre mio contrario.*
Contraseñas, *Contrasegni.*
Contrasignar, *Contrassegnare.*
Contrastar, *Contrastare, litigare, contendere.*
Contrastador, *Contrastatore, litigatore.*
Contraste, *Contrasto, riffa, lite, contesa, impedimento, imbroglio.*
Contraste de oro, o plata, *Colui che paragona, e vede se l'oro, ò l'argento è buono, ò vero è colui che vuede i pesi, o le misure.*
Contratar, *Contrattare, negoziare, trafficare.*
Contratacion, *Contrattazione, traffico, negoziazione*
Contrato, *Contratto, scrittura publica.*
Contrauenir, *Contrauenire, andare, ò far contro, come à legge, bando, e simili.*
Contrauenido, *Contrauenuto, che non hà osseruato la legge, ò il bando.*
Contrauencion, *Inosseruanza di legge, ò bando.*
Contrauando, *Contrabando, cioè quello che si fa contrario di quello che dice il bando, o la legge.*
Contray, *Una sorte di panno finissimo che si fà in Contrahi.*
Contrayerua, *Una radice che viene dall'Indie, che è buona contra il veleno.*
Contrecho, *Stroppiato, ò contrafatto.*
Contribuyr, *Contribuire, agare ogn'uno la sua parte.*
Contribuydo, *Contribuito.*
Contribucion, *Contribuzione.*
Contribuydor, *Contributore.*
Contribuyente, *vedi* contribuydòr.
Contricion, *Contrizione, una delle parti della penitenzia.*
Contrito, *Contrito.*
Controuersia, *Controuersia.*
Contumacia, *Contumacia, disubbidienzia, d sprezzo de superiori.*
Contumaz, *Contumace, disobbidiente, a superiori.*
Contumazmente, *Contumacemente, con contumacia.*
Contumelia, *Contumelia, ingiuria di parole.*
Contumelioso, *Contumelioso.*
Conturbar, *Conturbare, sturbare, dar fastidio.*
Conturbado, *Conturbato.*
Conturbacion, *Conturbazione.*
Conturbador, *Conturbatore.*
Conualescer, conualecer, *Esser conualescente, cioè rientrare à poco à poco nella sanità.*
Conualecido, *Risanato del tutto.*
Conualecencia, *Conualescenza.*
Conualeciente, *Conualescente.*
Yà he conualecido del todo, *Io son risanato del tutto, ò affatto.*
Con vehemencia, *Con vehemenza, ò confutore.*
Conuincer a vno, *Conuincere vno, cioè fargli mutar opinione, e che condescenda con la tua.*
Conuincido, *Conuinto.*
Conuencer à vno con su firma, *Conuincer vno con la sua sottoscrizione, ò con la sua mano*
Conuenido, *Conuenzione, patto, accordo.*
Conuenir con otro, *Accordarsi, ò conuenir con vno.*

Conueniencia, *Conuenienza, patto, accordo, conuenzione.*

Conuenir, *Esser conueniente, conuenire, esser proposito, vtile, & espediente.*

Conuenir a vno en juycio, *Citar vno acciò comparisca in giudizio.*

No conuiene, *Non conuiene, non è giusto, non è conueniente.*

Es conueniente, *E conueniente, è conueneuole.*

Non conuien en, *Non s'accordano.*

Conuenir se haga vna cosa, *Esser conueniente, & vtile che si faccia vna cosa.*

Conuenible mente, *Conuenevolmente.*

Conueniencia, *Patto, accordo.*

Conueniente, *Conueniente, cosa giusta, è che conuiene.*

Conuenientemente, *Conuenientemente, conueniente.*

Conuiene a saber, o a sauer, *Cio è auuerbio.*

Conuento, *Conuento, casa di Religiosi.*

Conuentual, *Conuentuale.*

Conuenticulos, *Conuenticoli, adunanze d'huomini cattiui, o che stanno macchinando male contra il Principe, ò Republica.*

Conuersar, *Conuersare, praticare, trattare.*

Conuersable, *Conuersabile, trattabile.*

Conuersacion, *Conuersazione, pratica.*

Conuersion, *Conuersione, il conuertire ò conuertirsi.*

Conuertir, *Conuertire come in bene, ò in male, ridurre à buon cammino.*

Conuertido, *Tornato, conuertito, ridotto in buona strada.*

Conuertidòr, *Conuertitore, che conuertisce.*

Conuertir vna cosa en otra, *Conuertire, ò trasformare vna cosa in vn'altra.*

Conuertimiento, *Conuersione, conuertimento.*

Conuertible, *Conuertibile, che può conuertirsi.*

Conuertirse, *Conuertirsi.*

Conuocar, *Conuocare, chiamare in compagnia con altri.*

Conuocacion, *Conuocazione.*

Conuocadòr, *Conuocatore.*

Con vuso, *Parola antica, e vale con voi, con essi voi.*

Con vos hablo esto, *à voi tocca questo che io dico.*

Con vos las he, *Io l'hò con voi.*

Con voz baxa, *Con voce bassa.*

Con vuestra licencia, *Con vostra licenzia.*

Conuulsion de neruios, *Attratione, o vitiramento di nerui.*

Copa, *Bicchiere, ò vaso da bere.*

Copa de broquel, *Il mezzo della rotella, ò brocchiere.*

Copa de arbol, *La rotondità dell'albero, cioè quell'hauer li rami in forma ritonda, & vnita.* Clo.

Copada, o cogujada, *Allodola uccello.*

Copado, *Fatto in forma di coppa, ò bicchiere.*

Copòn, *Il bicchiere grande, e largo, bicchierone.*

Copagorja, *Vna sorte di pugnale sfilettato.*

Copano, *Barchetta, picciola barca.*

Copas, *Coppe, vna delle figure delle carte.*

Copela, *Coppella.*

Oro de copela, *Oro di coppella, cioè del piu fino.*

Copèro, *Coppiere, colui che da bere con la sottocoppa.*

Copète. *Cima, o punta.*

Copete de canellos, *Ciuffo.*

Copia, o traslado, *Copia.*

Copia, o abundancia, *Copia, abbondanza.*

Copilla, *Bicchierino, bicchierozzo.*

Copioso, *Abbondante, copioso.*

Copiosamente, *Copiosamente, abbondantemente.*

Copiosissimamente, *Copiosissimamente, abbondantissimamente.*

Coplas, *Stanze di versi.*

Coplear, *Far versi.*

copleo-

coplèr dor, *Versificatore, che fa i versi.*
copo de estopa, ò lana, *Pannocchio di stoppa ò lana.*
copo de nueue, *Fiocco di neue.*
copo, *Un laccio, ò inganno da pigliar uccelli.*
copula, *Copula il carnale congiungimento nel matrimonio, e cognizione nella grammatica.*
coquillo, *Tarlo, o verme che rode le viti, gorgoglione.*
coraça, *Corazza, o corsaletto, e si piglia talvolta per il soldato che porta la corazza.*
coraz nada del Pino, *Quello che nel pino è manco forte, e tenero.*
coraçon, *Cuore il torso di mela ò pera, cioè quello che non è buono à mangiare.*
Mal de coraçon, *Malcaduco.*
En el coraçon del inuierno, *Nel cuor dell'inuerno.*
coraçoncillo, *Cuoruccio cuoriuo, picciol cuore.*
coraçoncillo yerua, *Herba san Giouanni.*
corada del animal, *Gl'intestini, ò la corattella dell'animale.*
corage, ò corgie, *Rabbia, gran collera, ostinazione sdegnosa.*
coraje, o corajudo, *Coraggioso, ardito, ostinato, ò rabbioso.*
coral, *Corallo.*
Gota coral, *Spezie di mal caduco.*
coralado, *Ornato di coralli.*
Juego de muchas coral, *Giuoco di mano.*
corambano, *vedi* carambano, o cerrion.
corambre, *Molte pelle acconcie, e ammontonate insieme.*
corbe, *Panieretto.*
corbe, *Curbo, malattia di cauallo.*
corbacho, *Il nerbo di bue, con il quale i Comiti battono e forzati, e schiaui nella Galera.*
corbejó, *Tallone di cauallo, e di mulo*
corbetar, *Corbettare, far delle corbette.*
còrbo, ò cuerno, *Cornio uccello noto.*
corcho de alcornoque, *La corteccia dell'albero che fa il sughero, e si piglia per l'istesso sughero, per far pianelle.*
corchea, *Nota che ne va otto alla battuta croma.*
corchetar ò corchetear, *Incoronare, pigliar con encini, ò maglietti, affibbiare con ganghari.*
corchete, *Birro, è vero garzone di birro, e che piglia, e mena in prigione.*
corchete macho, *Ganghero, cioè un ferretto aduncho che serue per abbottonare il visto.*
corchete hembra, *Maglietta, cioè il ferro per doue passa il ganghero.*
corcho, *Sughero.*
Nadar sin corcho, *Non hauer bisogno dell'aiuto d'vno.*
corcho de colmena, *Cassetta d'api fatta di sughero.*
corcillo, o corçuelo, *Capriogiouane.*
corçuelo, *vedi* corcillo.
corço, *Capreo animal noto, daino.*
corço, *Corso, natiuale di Corsica.*
corcega, *Corsica, Isola nota nel mare mediterraneo.*
corcòba, *La gobba, cioè quell'altezza di carne che hanno sopra le spalle i gobbi.*
corcobado, *Chino, aggobbato, gobbo, che ha gobba.*
corcobar, *Piegare, e chinare come fa il gobbo.*
corcòbo, *Scossa ò strucciolamente che fà la canalcatura per gettar à terra chi v'è sopra.*
cordal muela, *Dente occhiale.*
cordel, *Funicello, cordicella.*
Adretar los cordeles, *Dar tormento, ò costringer uno à dir quello che non gli conuiene.*
Echar el cordel, *Vale far giustizia, o non hauer rispetto à niuno.*
cordelejo, *Funicellazzo, o cordicella.*
Dar cordelejo, *Tirar fuuno à poco à poco, cioè cauargli di bocca uoa cosa, in modo che lui non si n'auueggia.*
cordellate, *Cordellato spezie di pano alquanto sottile.*

Cordèro, *Agnello figlio della pecora.*

Corderieo, *vedi* Corderillo.

Cordertillo, *Agnellino, agnelletto, agnelluzo*

Cordezuela, *Cordicella funicella.*

Cordiaco, morbo, *Male che viene al cuore, cordaglio.*

Cordial, *Cordiale, tutto quello che conforta il cuore.*

Cordialmente, *Cordialmente*

Cordillera, *China, o scese, o strada diritta in modo che par che sia stata tirata à corda, e fatta à posta.*

Cordijo, *Parola antica, e vale cordoglio, o passion di cuore.*

Cordòn, *Cordone da frati, o da cappello.*

Cordonada, *Cordonata, colpo dato con il cordone.*

Cordonazo, *Cordonaccio, un gran cordone, cordonata.*

Cordonèro, *Colui che fa i cordoni, e passamani, o vero banderaio a uso di Roma.*

Cordoncillo, *Cordoncino picciol cordone.*

Cordouan, *Cordouano, o marrochino, pelle acconcie note.*

Andar à la cordouana, *Vale andar ignudo.*

Coria, *Città in Estremadura.*

Corifèo, *termine che si usa nelle scuole, e vale, Capo e principale d'ogni ordine.*

Coribantes, *I Sacerdoti della Dea Cibele.*

Corito, *Questo nome danno in Spagna à Montagnesi, e Vascami.*

Corma. *Era un pezzo di legno che anticamente portauano al pie delle fabbriche fuggitive, e hora in alcun luogo lo mettano à ragazzi che si fuggon da lor padri. Metteuano anche simil legno a colui che era debitore, e con esso lo conduceuano dauanti al suo creditore.*

Cordura, *Prudenza, sauiezza.*

Cornada, *Scornata, vitio colpo dato con il corno.*

Cornado, *Una moneta antica che si usa in Castiglia d'un piccolo, e d'un quattrino.*

No tener blanca, dicornado, *Vale, non hauer un quattrino.*

Cornadillo, *Nome d'altra moneta bassissima che hoggi non s'usa.*

Cornadura, *Cornatura delle bestie con corno.*

cornerina, *Corgniola, pietra preziosa.*

Cornear, *Ferire col corno, o sonar il corno*

Corneador, *Sonator di corno, o che ozza, e ferisce.*

corneamiento, *Sonamento col corno.*

Cornear, *Mettere le corna.*

Corneado, *Che ha messo le corna.*

Cornejà, *Cornacchia, vccello noto.*

Cornejal, *Cornice, un certo lauoro che sporge in fuora, o suol essere ordinariamente di pietra, che si fà per ornamento nelle fabbriche.*

Cornija, *è termine d'architettura, e vale cornice ò fine di fabbrica.*

cornejo, o cornizo, *Corgniolo, albero saluatico.*

corneta, *Cornetto, Insegna di caualleria, e di cacciatori e postiglioni.*

corneta, *Sonatore di cornetto.*

cornetica, *Un picciol cornetto da sonare.*

cornezuelo, *Un picciol corno.*

cornicabra, *Terebinto, albero.*

corniculario. *Era un certo officio, e dignità tra Romani.*

cornijero, o cornigero, *Cornigero che ha corna.*

cornija, *vedi* cornija.

cornizo, o cornejo, *Corgniolo, albero saluatico.*

cornudar, o encornudar, *Diuenir cornuto, vocabolo che è noto per tutto.*

cornuda, *Una sorte di pesce di mare.*

cornudo, *Cornuto, o becco, nome ingiurioso à chi ha moglie, se bene si trouano molti che se n'honorano.*

coro, *Coro, il luogo doue si canta nelle Chiese.*

coro

Coro, *Coro, o Compagnia di gente che canta.*

Coriſta, *Coriſta, che hà cura del Coro, ſi dice anche de gli ſtrumenti muſicali quando ſon buoni per vſargli comunemente in Coro, o nell'occaſioni di canto, e del tuono ordinario.*

De coro tomar, o dezo, *Imparare vna coſa à mente, ò dire o recitare vna coſa à mente.*

Decorar, *Imparare à mente.*

Coroça, *Mitra di carta, che ſi pone à chi è frustato.*

Coroçar, o encoroçar, *Mettere tal mitra.*

Coroçado, o encoroçado, *Che hà tal mitra.*

Corona, *Corona, ornamento del capo.*

Corona real, o diadema, *Diadema o corona regia e reale.*

Corona de palma, *Corona di palma.*

Corona de laurel, *Corona d'alloro.*

Corona obſidional, *Corona che ſi daua da Romani à chi ſi liberaua, o era liberato dall'aſſedio, la quale ſi faceua di gramigna.*

Corona ciuica, *Che vn Cittadino daua all'altro quando lo liberaua dal poter del nemico, e prima era di legno, e poi ſi cominciò à fare di quercia.*

Coronal mural, *Corona che ſi daua à chi era il primo à ſcalar la muraglia, e queſta era d'oro.*

Corona valar a caſtrenſe, *Corona che ſi daua a chi era il primo à entrar nel Campo nimico, e queſta anche era d'oro, ma dipintoui dentro il baſtione, o le ſteccate.*

Corona naual, *Quella che ſi daua à chi era primo a ſaltar in galera, o naue nemica, e queſta pure era di oro.*

Corona de ouacion. *Queſta ſi daua a gl'Imperatori quando entrauano trionfanti.*

Corona de la cabeça, *vedi* coronilla.

Coronilla de la cabeça, *Cucuzzolo del capo, cioè il luogo più alto nel capo o il mezzo e centro di eſſo.*

Corona de Clerigo, o de Frayle. *Chierica di Prete, o Frate.*

Corona, *Molte volte ſi piglia per gloria, e trionfo.*

Corona, *Era ancora vna certa moneta d'oro, per eſſerui ſcolpita dentro vna corona.*

Corona de Rey, *Melilotte herba.*

Corona de luna, *Il cerchio che talia ſi vede nella luna.*

Coronado, *Coronato.*

Coronador, *Coronatore.*

Coronar, *Coronare.*

Coronacion, *Coronazione.*

Coronel, *Colonnello, dignità militare.*

Coronèl, *Corona aperta, come quella de Duchi, Marcheſi, e Conti.*

Coronica, *Cronica, Hiſtoria.*

Coronilla de la cabeça, *Cucuzzolo del capo.*

Coronilla de monte, *Cima del mõte.*

Coronilla de edificio, *Il più alto dell'edifizio.*

Coroniſta, *Coroniſta, Hiſtorico, Cronichiſta.*

Capaçon de aue, *Tutta l'eſſatura dell'vccello.*

Corpaço, *Corpaccio, corpo grande, e ſmiſurato.*

Corpiño, *Buſto da donna.*

Corporal, *Corporale, appartenente al corpo.*

Corporalmente, *Corporalmente, cioè non ſpiritualmente.*

Corporales. *Corporali, il panno nel ſacrifizio della Meſſa, ſopra il quale ſi pone l'oſtia conſacrata.*

Corporeo, *Corporeo, appartenente al corpo, o che hà corpo.*

Corpulencia, *Corpolenza.*

Corpulento, *Corpolento, chè ha gran corpo.*

Corral, *Corte, o luogo dietro alla caſa dove ſi ſuol tenere galline, e ſimil coſe.*

Corralillo, *Corticella picciola.*

Corral de vacas, *ſi dice d'ogni luogo ſudicio, ſchifo, e mal tenuto.*

Correa, *Correggia, o striscia lunga di cuoio.*

Correction, *Correzione, riprensione.*

Corrector, *Correttore, che corregge, & è anche dignità, & carico, ne consenti o Rudi.*

Correctamente, *Correttamente.*

Corredera de caualios, *Carriera, o corso doue corrono i caualli, ma non è vocabolo troppo vsato poiche meglio è carriera.*

Corredera, *Donna che rimonde, o che fà il sensale.*

Corrediço laço, *Laccio, scorsoio, che tirandolo lo serre, o scioglie, o ristringe.*

ñudo corrediço, *Nodo scorsoio.*

Corrediço, *Facile a correre.*

Corredor, *Sensuale, colui che sollecita, e troua l'occasion di comprare, & vendere.*

Corredor del campo. *Colui che nel campo è eletto va a fare la scorta.*

Corredor de casa, *Corritoio, o terrazzo di casa per passeggiarui o starui al Sole.*

Corredor de cama, *Cortina da letto.*

Corredor, *Che corre, corritore.*

Corredor que roba el campo, *Saccheggiatore della campagna.*

Corredor de oreja, *è vocabolo furbesco, & vale spia, ruffiano.*

Corredòr de lonja, *Sensale che assiste alli mercati, o nel luogo doue i Mercanti stanno a negotiare.*

Correduria ò corretage, *Senseria, o il pagamento che si dà al sensale, o la diligentia che lui ne vsato.*

Correccion, *Correzione, riprensione, emenda.*

Corrector, *Correttore.*

Corregidor, *Podestà, o Gouernatore d'vn luogo.*

Corregimiento, *Podesteria, ò gouerno del Podestà.*

Corregir, *Correggere, riprendere.*

Corregir *Emendare, correggere.*

Corregir, ò aderyar, *Adornare, accommodare, abbellire.*

Corregirse, *Correggersi, emendarsi.*

Corretor de libros, *Riueditore, o correttore di libri.*

Correcto. *Corretto, quello che è senza bugia, o errore.*

Correhuela yerua, *Sanguinaria herba, o orreggiuola.*

Correncia, *Flusso, o soccorrenza di corpo*

Correchuola, macho, *Corniola aquatica, herba.*

Correhuela mayor, *Gran lisetta herba.*

Correjuela, *Picciola correggia, correggiuola.*

Correndilla, *Picciola carriera di caualo.*

Correo, *Corriere, colui che porta lettere, & anche significa la Posta cioè il luogo doue si danno le lettere.*

Correo de dineros, *Vna borsetta, o valigia da tenerui dinari.*

Correòn, *Correggia grande, cioè vna grande striscia di cuio.*

Correòso pan, *Pane vincido quando a preso humidità che pare che si possa torcere e piegare.*

Ponerse correoso el pan, *Inuincidursi il pane, o diuenir vincido.*

Correr, *Correre.*

Correr la posta, *Correre à andar per la posta.*

Correr ò gritar à vno, *Far vna fischiata a vno.*

Correrias, *Scorrerie che fanno gli eserciti in campagna, saccheggiando, e rubbando l'animisco.*

Correr à otro, *Far vergognare, o entrare in vallisia, cioè far adirare vno, riscendogli qualche cosa, che gli dispiacerà.*

Correrse, *Vergognarsi, entrar in vallisia, sdegnarsi.*

Correr riesgo, *Andare, o correr pericolo.*

Correr cierço, *Tirare tramontana.*

Correr ayre *Tirar vento.*

Correr pringue, *Grondare, o colar grasso, o lardo.*

Correr las canales, *Piouer, grondare i tetti, o luminare.*

Cor-

Correr la moneda, *Passare, ò correre la moneta, cioè poterſi dare, e pigliare.*

Correr hazia atras, *Correre all'indietro.*

Correr all'encuentro de otro, *Correre all'incontro d'un'altro.*

Correr haſta el cabo, *Correre fino al fine.*

Correr de arriba à bajo, *Correre in giù, e in ſu.*

Correr por diuerſas partes, *Correre in qua, & in là.*

Correr lo liquido, *Correre le coſe liquide.*

Correr cueſta à baxo, *Correr all'ingiù, o alla china.*

Correſponder, *Corriſpondere.*

Correſpondiente, *Corriſpondente.*

Correſpondencia, *Corriſpondenza.*

Correſpondencia, *Corriſpondenza ſi dice anche nell'Architettura.*

Correſponſal, o correſpondiente, *Corriſpondente d'un mercante.*

Correſponder, *Corriſpondere, cioè contraccambiare, e render la ricompenſa del benefizio ricevuto.*

Correraje, o correduria, *Senſaria, la paga che ſi da al ſenſale.*

Corretor. *Correttore.*

Corrida, *Corſa ò carriera.*

Contar algo de corrida, *Raccontar qualche coſa di paſſo, e senza fermarſi ne trattenerſi.*

De corrida, *di paſſo e quaſi correndo.*

Corrido, *Sdegnato, vergognato.*

Andar corrido. *Eſſere ſdegnato, ò eſſer confuſo per eſſere ſtato burlato.*

Corridamente, *Vergognoſamente.*

Corrido eſtoy de mi, *Io mi vergogno di me ſteſſo.*

Corriente y moliente à todo ruedo, *Diſpoſto, e apparecchiato à far d'ogni coſa.*

Corriente de rio. *La corrente, ò lacqua che corre.*

Corrientes ter algunos, *Paſſare in intelligenza, o corriſpondenza con alcuni*

Corriſmo, ò arroyo, *Ruſcello ſimile*

ello, torrente.

Corrigí, *vedi* corregír.

Corrihuela, *vedi* correhuela.

Corrimiento, *Stegno, collera ò vero, oſſeſa, o humore che viene e ajcende in qualche parte del corpo.*

Ha me dado vn corrimiento en eſta mexilla, *Mi è venuto vno ſcoſa in quella guancia.*

Corrillo de gente, *Circolo di gente.*

De corrillo en corrillo, *Di circolo in circolo, di raunanza in raunanza, come fanno quei che ſon vaghi di cantare e di dir nouelle.*

Corriola, *vedi* correhuela, *Pino a quacisco herba.*

Corro, o corrillo de gente, *Circolo di gente che ragiona.*

Corro, ò bayle, *Ballo, danza.*

Corro, ò coſſo de toro, *la piazza doue corrono i tori.*

Corroborar, *Corroborare, fortificare.*

Corroborado, *Corroborato, fortificato.*

Corroboracion, *Corroborazione, fortificazione.*

Corolario, *Giunta ò quel tanto ſi da di più, ò danantaggio nel comprare.*

Corromper, *Corrompere, guaſtare, contaminare.*

Corrompedor, *Corrompitore, contaminatore.*

Corrompido, *Corrotto, guaſto, contaminato.*

Corromperſe, *Corromperſi, guaſtarſi.*

Corrompedora, *Corrompitrice, contaminatrice, femmina che guaſta e corrompe.*

Corrompimiento, *Corruzione, contaminazione.*

Corrucion, *Corruzione, putrefazione.*

Corrucion de coſtumbres, *Corruzione e corrompimento di coſtumi.*

Corruptible, *Corruttibile, facile à corromperſi.*

Corſia, o cruxia de galera, *Corſia della galera.*

Yr en coſſo, *Andar in corſo, come fanno i corſari di mare.*

cuxta coſa, *coſa certa, non lunga,*

Cortar vna lingua, *vale, pronunciare e parlar bene in vna lingua.*

Cortabolsas o gato, *Tagliaborse, marrimalo.*

Cortar el hilo, *si dice cessare da vna operazione, o interrompere il ragionamento, o il parlare d'vno.*

Cortar de tigera, *Dir male, mormurare.*

Cortar à vno de vestir, *Murmurare, o dir male d'vno in assenza.*

Cortarse, *Turbarsi, vergognarsi, perdere l'animo.*

Cortado, *Tagliato, troncato, mozzato, o mozzo.*

Cortador hablar, *Parlar bene, con gli accenti, e pronuncia che vn nativo di quella lingua.*

Cortador, *si può intendere per tagliatore, cioè colui che taglia, ma comunemente si piglia per il beccaio, o macellaio, colui che vende la carne.*

Cortadora, *Tagliatora, cosa che taglia, o vero la moglie del beccaro.*

Cortadùra, *Tagliatura, cioè pezzi di panno, o tela, tagliati.*

Cortar la cabeça, *Tagliar la testa, o il capo.*

Cortar al rededor, o al derredor, *Tagliare intorno intorno.*

Cortar en pedaços, *Tagliare a pezzi, o in pezzi.*

Cortar de alguna cosa, *Tagliar qualche cosa d'vn'altra cosa.*

Cortapesa, *vna guarnitione, o orlo che le donne portano sù pie alla zimarra, o veste.*

Corte del Rey, o Principe, *Corte del Re, o Principe, cioè il luogo dove d'ordinario risiede.*

Corte del cuchillo, o espada, *il taglio o filo di coltello, o spada.*

Corte, *Taglio grossamente.*

Corte, *vale saluo ben il mezzo, il temperamento, e modo d'accomodare vn negotio.*

Dar vn corte, *talvolta vale fare vn taglio, o tagliarsi qualche parte del corpo, o vero trouare il modo, e la traccia di fare, o dire vna cosa.*

Corte de jubon, o de mangas, *Tanta tela, o panno, che basti per vn giubbone, o vn paio di maniche.*

Corte, o tener, *Tener dieta, o far consiglio generalissimo, o di cose importantissime.*

Yr à la corte, *termine de ragazzi che vanno à scuola quando domandano licenza per andare à far del corpo*

Casos de corte, *Sono i casi, o le cause de pupilli, e vedoue, e altri.*

Alcaldes de corte, *I Giudici criminali.*

Cortedad, o escaseça, *Spilorceria, miseria.*

Cortedad de animo, *Corteza d'animo, cioè quell'hauere vn animo tale, che si stende, e arrisce a poche cose, con paura e sospetto, o per non potere, o per non esser auuezzo.*

Cortejar, *Corteggiare, cioè accompagnare e fare ossequio come s'vsa doue si pretende, ouero doue si sospetta, per non dire aspira.*

Cortès, *Galante, garbato, cortese, benigno, gentile.*

Cortesissimo, *Garbatissimo, benignissimo.*

Cortesana, *Cortigiana, donna di vita libera, e cattiua.*

Cortes de calças, *Liste de calze à brache.*

Cortesanìa, *Cortesia, buon procedere, buona creanza, termine da Gentilhuomo.*

Cortesanamente, *Garbatamente, cortesemente, con grande creanza, e con buon termine.*

Cortesano, *Cortigiano, colui che seguita e serue in Corte, o vero colui che è garbato, gentile e di buon procedere.*

Cortesìa, *Cortesia, riuerenza, rispetto.*

Ayuda de cortesìa, *Si può intendere in buona, e in mala parte, cioè per aiuto che procede da persona buona, e per aiuto che nasce da cosa catti-*

cattiua, e dishonesta.

Cortesmente, *Garbatamente, gentilmente, amorevolmente.*

Corteça de arbol, *Scorza, buccia, o corteccia d'albero*

Corteça de pan, *corteccia di pane.*

Cortezica, o cortecilla, *Scorzuccia, corteccinza*

Cortezon, *la corteccia del pane, o senza grande in comune.*

Corteça de granada, *Buccia di mela grana.*

Corteça de tocino, *Cotenna di carne secca.*

Corteça, o cascara de melon, *Buccia di popone.*

Cortijo, *una casuccia in villa, ò una casetta con vn horto nella campagna.*

Cortina, *Cortinaggio, cioè il paramento che cuopre, e attorna il letto.*

Correr las cortinas, *Serrare, o aprire la cortina del letto.*

Sumiller de cortina, *il personaggio che hà per carico di serrare, e aprire la cortina del letto, sotto al quale stà il Re, o altro Principe, vdendo Messa o altri diuini offitij.*

Cortina, *si chiama la scena ouero il panno è tela che cuopre, e serra la prospettiua, o il palco della commedia.*

Correr la cortina, *vale talualta far dimostratione di qualche vaso maraviglioso.*

Cortina, *Muraglia di fortezza.*

Cortinaje, *Cortinaggio, l'ornamento, ò il paramento del letto con la cortina.*

Corto, *Corto, cioè non luogo a bastanza.*

Corto, *si dice colui che hà fatto mancamento, o è stato scarso in quello che douena fare o dire, o vero che non gli basta l'animo, e non ha ardire per fare, o dire vna cosa.*

Dar cinco de corto, *e termine del giuoco de naibi, o argoglia, e vale non esser arrivato al segno.*

Corto de palabras, *Scarso di parole, corto di parole.*

Corto de cotaçon, *Dipeta animo, di poco cuore.*

Cortonces, *Vermi che rodon le radici dell'herbe.*

Cortòn perro, *Cane che ha tagliato la coda.*

Cortamente, *Miseramente, scarsamente, senza far quello che conuenia, e che era necessario.*

Corto, o apocado, *Dappoco, che non gli si auuicina, ne sa fare o dir cosa alcuna.*

corua de la pierna, *la piegatura della gamba, cioè il luogo doue si piega, di doue si disse corua.*

Encorbado, *vn ballo lasciuo, e disonesto.*

coruado, *Piegato, arcato.*

coruadura, *Piegatura, arcatura.*

Coruar, *Piegare, inarcare, torcere.*

Coruato, *vedi* coruillo.

coruillo, *Corno giuuane, corsetto.*

coruillo, Miercoles de Coruillo. *Il prime giorno di Quaresima, o il Mercoledì o giorno della Cenere.*

coruejon, *la parte che si piega vicina al piè dell'animale.*

coruina, *vn pesce di mare chiamato corbudo, per hauer certa gobba.*

Coruo, *Corua, piegato, arcato.*

coruura, o coruadura, *Piegatura, arcatura.*

corùza, *Gufo, vccello noto.*

Cosa, *nome generalissimo di tutto quello che hà quantità, come l'ente in filosofia, cosa.*

No hallar cosa con cosa, *Trouar ogni cosa scompigliato, e senz'ordine.*

cosa y cose, *è vn termine che si usa nella proposizione de gli enigmi, e vale, che vuol dir? che significa?*

Cosa de, *Intorno ò incirca à.* Seria cosa de las diez quando yo llegue, *Douranno essere intorno à dieci hore quando arriuarò.* si noti per altri propositi il modo di dire.

No vale cosa, *Non val niente.*

No es cosa, *Non consistens, non è cosa à proposito.*

No ay cosa con cosa, *cioè non si è niente per il suo verso modo di biasimar le cose quando stanno scomposte, e senz'ordine.*

Mala cosa, *si dice alla cosa che non è buona, o non piace.*

cosa rata, y grata, *Cosa grata, e accetta.*

corsario, *Corsale.*

cuscoja, *la frenda, o foglia secca del leccio, o quercia, cioè e resto che fà la grana dello scarlato.*

coscojal, *luogo doue son molti resti, o querce.*

corcojos, *certe girelette con punte di ferro, che si mettono nelle brigli de caualli duri di bocca.*

cosijo, *significa ogni piccola cosa che causa fastidio, e noia.*

cogijoso, *colui che d'ogni minima cosa s'affligge, e lamenta, gentiluzzo di poco cuore, di poco animo.*

cosqujlla, *un giuoco da ragazzi, che chiamano giuocare à pie Zoppo, cioè tener una gamba raggricciata, e raccolta, e andar saltando con l'altra, sì che ambedue si tocca terra, all'hora si perde.*

coscorròn, *Scapezzone, colpo dato sulla testa con la mano.*

cosecha, *Ricolta, che si fà di biade o d'altro secondo le stagioni.*

cosecha, *talvolta significa natura, e condizione, e vuol dire che dunque esto es de mi cosecha, questo è mio, cioè fatto e partorito dal mio ingegno e sapere.*

De su cosecha, *Di sua natura.*

De nuestra cosecha, *Di nostra natura.*

cosèr, *Cucire.*

Descoser, *Sdrucire, cioè guastare il cucito.*

coserse con la tierra, *Abbassarsi, humiliarsi, chinarsi fino à terra, e in tal modo che pare cucito, e attaccato à essa.*

cosedòr, *Cuitore, colui che cuce.*

cosedura, *Cucitura, l'hauer cucito.*

cosido, *Cucito, cosa cucita.*

cosilla, o cosica, *Cosuccia, picciola cosa.*

cosmografia, *Cosmografia, cioè descrizione del mondo.*

cosmografo, *Cosmografo.*

coso, *vedi* cosso.

cosquillas, o coxquillas tener, *temere il solletico, cioè essendo toccato in qualche parte del corpo, ridersubito.*

cosquillas hazer à vno, *Solleticare, o fare solletico à vno.*

No sufrir cosquillas, es hombre que no sufre cosquillas, *vale è huomo che non vuol burle, o bagattelle, è persona che si fà burle per le mosche dal naso (come dicono.)*

cosquillosico, o cosquillosito. *Schizzignoso, etto.*

cosquilloso, *che teme il solletico, e vergognoso, e che facilmente si muoua per leggier occasione.*

cossario, *Corsare, il ladrone di mare.*

cosselece, *Corsaletto, corazza, usbergo.*

cosso, *Piazza, o il luogo doue si da la caccia alle fiere, come a toreadori, e simili.*

Acossar, *Perseguitare.*

costa de la mar, *Spiaggia, o costa di mare.*

costa, *Prezzo, valuta, spesa.*

Hazer la costa à vno, *Fare ogni spesa per mantenimento d'vno.*

Ayuda de costo, *Aiuto de costa, cioè tutto quello che si da fuora, e oltre il salario douuto.*

A costa de mi trabajo, *cioè questo mi costa la mia fattica, o vero ho conseguito, o fatto questo per mezzo della mia fattica.*

Nauegar costa à costa, *Nauicare terra à terra, o à costa.*

Hombre de la costa, *Colui habita vicino alla riua del mare.*

Echar à vno en costa, *Dare spesa à vno, cioè esser causa che lui spenda.*

costado, *e costato, ò lato.*

costa

Costado, *Cosa che è costata, ò si è pagata tanto.*

Costal, *Sacco, come da grano, farina e simili.*

Costalillo, *Sacchetto, sacco piccolo.*

Costalejo, *un saccaccio, un sacchettaccio.*

Costar, *Costar, venir tanto una cosa, cioè esserli pagata tanto.*

Costear, *Costeggiare, nauicare vicino alla terra, ò alla costa, ò vero fare il conto di quanto si è speso in una cosa, che si torna à vendere per vedere il guadagno, o la perdita che si fa in essa.*

Costezica, *Costetta, costuccia, Spiaggetta, o piccola peggia di mare.*

Costèro, à pendiò, *cioè che pende più verso una parte che l'altra & è sinonimo di costado.*

Costèro, *è la prima tauola che si segatori segna da lati della trauc.*

Costilla, *Costola della schiena, talualta significa il capitale ò l'entrata che uno tiene per aggiustarsi con la spesa, cioè per vedere se gl'hà tanta entrata, e cap tale da spendersi liberamente, ò tanto.*

Costiller, *ofício en la Casa Real, & è come riuisitor de conti.*

Costosamente, *Con grande spesa, riccamente, pomposamente, nobilmente.*

Costoso, *Di grande spesa, ricco, suntuoso, magnifico*

Costra, *Crosta, cioè marcia, ò putredine secca, o sottile, come di rogna ò simile.*

Costrada, ò torta real. *Costrata, una sorte di torta, fatta di pasta, zucchero, buouo, e pere.*

Costreñir, *Costrignere, sforzare, spignere.*

Costreñido, *Costrinto, sforzato, Spinto.*

Costreñido, *Costrignitore, che costrigne.*

Costriñimiento, *Costrignimento.*

Costribar, recalcando, *Inzeppare, stringere in fin.*

Costumbre, *Costume, vsanza, vso.*

Ay costumbre desto, *Ci è questo vso, si vsa questo, ci è questa vsanza.*

Ya se quitò essa costumbre, *S'è perso, o s'è lasciato hora cotesto vso, già non s'vsa più cotesto.*

Guarde se essa costumbre, *Si osserua quest'vso, si guarda questo stile, o questo modo di fare.*

Es hombre de buenas costumbres, *è persona di buoni costumi.*

Costumbres malas, *Vsanze o costumi cattiui.*

Costumbre, regla, flor, *Il mestruo delle donne, cioè la purgà che hanno ogni mese, quando però non sian grauide.*

Ala mala costumbre, quebrarle la pierna, *tagliar le gambe alla cattiua vsanza, cioè torsi le male vsanze, e non fare che vadino auanti.*

La costumbre haze ley, *L'vso fà legge.*

Mudar costumbre à par de muerte, *vale, il mutar natura è un morire, cioè l'vso è un'altra natura.*

Costura de vestido, *Cosura di vestito.*

Costurôn, *si chiama la cosa che è cucita grossa rozzamente.*

Costurera muger, *Donna che cuce camicie, collari, e simili.*

Costurero, *Huomo che cuce collari, camicie, e simili.*

Cota de malla, *Giaco, armatura di maglia per il corpo, che resiste à colpi e puntate di spada.*

Cota, *fra i compositi, o Abbachisti, è termine di diuisione, & è quando si sporrisce una somma tra molte la parte che di quello tocca à ciascheduno.*

Cota, *vale anche l'annotazione che si fà nella margine del libro, di qualche autor che si cita.*

Cotejar, *Comparare, agguagliare.*

Cotejado, *Comparato, agguagliato.*

Cotejador, *Comparatore, agguagliatore.*

Cotejo, *Comparatione, agguaglio.*

Co cjamiento, *Comparatione, aguaglio.*
Cotidiano, *Quotidiano, d'ogni giorno.*
Coto, o dehesa, *Bandita, pascolo prohibito.*
Coto, *Tassa, prezzo, o stima.*
Coto, *è una misura che si fà con quattro ditti della mano serrando il pugno, e alzato il dito grosso, che diciamo comunemente spanna.*
Coto, *Termine, confine.*
Cotonia, *Bombagine, tela fatta di bombagine.*
Cotin, *Mansuefscio, colpo che si da alla pilotta, torcendo il gombito.*
Contortera puta, *Puttana infame, sgualdrina.*
Cotorrò, o, *Fogna, luogo doue si gettano l'immondizie, o le sporcizie.*
Cotral bucy, ò vaca, *Bue vecchio.*
Coturno, *Borzacchino, e talvolta da Poeti si piglia per la tragedia.*
Couacha, *Cantinaccia, o cantinuccia, picciola cantina, o caverna.*
Couardi, *Codardo, poltroni, vile, pusillanimo.*
Couardia, *Codardia, poltroneria, pusillanimità.*
Couardemente, *Codardamente, poltroneschamente.*
Coxcorron, ò cosoorron, *Scapezzone, colpo che si dà sul capo con la mano.*
Coxijo, o cogijo, *Ogni piccola cosa che ci offenda o dia fastidio*
Coxijoso, *colui che d'ogni minima cosa si lamenta, o vero colui che è fastidioso, e noioso.*
Coxear, *Zoppicare, andare zoppo.*
Coxeador, *Zoppicatore, che và zoppo.*
Coxera, *l'essere zoppo.*
Coxedad, o coxera.
Coxin, *Cuscinetto da cavalcare, cioè quello che si mette sopra la sella.*
Coxinete *vedi* coxin.
Coxinilla, *Guancialino, o cuscinetto.*
Coxinete de ancas, *il cuscinetto che si mette in groppa per portarui sopra qualche tambaro, o simile.*
Coxixos de tierra, *Vermi, o bachi della terra.*
Cax tranco, *Zoppo sfiancato.*
Coxo, *Zoppo.*
Coxqueador, *vedi* coxeador.
Coxquillosico, *Schizzinoso, sofetto.*
Coxon, o cojon, *Coglione, testicolo.*
Coz, *Calcio, colpo che si dà con il piede.*
Coz, *è anche il balzo, o lancio, o salto che fà la palla d'artiglieria, archibuso, o balestra, quando percotendo in una parte ritorna à dietro, ò s'innalza.*
Dar cozes, *Dar de' calci.*
Tirar cozes, *Tirar calci.*
A cozes mandar, *Comandare imperiosamente, e come à schiauo.* Entrase en vna cosa de hoz y de coz, *vale entrare pazzamente e senza niuna considerazione, e con imperio in una cosa.*
Cozer, *Cuocer, ò frizzare come fanno talvolta le ferite.*
Cozedor, *colui che cuoce.*
Coze dura, *Cocitura.*
Cozedizo cosa, *Cosa che presto, o facilmente si cuoce.*
Cozido, *Cotto, o lesso.*
Cozimiento, *Cuocimento d'herbe è simili cose per applicarlo à qualche indispositione.*
Cozina, *Cucina, o brodo.*
Coxineta, *Cucinera, donna che cucina.*
Cozinero, *Cuoco, cuciniere.*
Cozòr, o escozòr, *Bruciore, pizzicore di ferita, che si sente quando vi si applica qualche rimedio.*

C R

Cra, *Cra, voce del corno.*
Crecer, o crescer, *Crescere, multiplicare.*
Crecido, *Cresciuto, moltiplicato, fatto maggiore.*
Cocido en edad, *Grandicello, già grande.*

Cre-

creciente de la mar, *El esso del mare o cosa che cresce, o vero la piena d'un fiume, o crescimento di febbre.*
crecer los precios, *Crescere i prezzi delle cose.*
creciente de Luna, *Luna piena.*
Menguante de Luna, *Luna scema.*
crecimiento, *Crescimento, cadimento.*
credito, *Credito, fede, credenza.*
Dar credito, o creencia, *Dare ò prestar credito ò fede.*
credito entre mercaderes, *Credito tra mercanti, o capitale.*
credito, *Credito, buona opinione o fama.*
Accreditar à vno, *Far che à vno gli sia prestata fede, e habbia autorità.*
Acreditarse, *Acquistar credito.*
Acreditado, *Che hà acquistato credito, e buona fama.*
Desacreditar, *Far perdere il credito, e la buona fama à vno.*
credulo, *Credulo, che facilmente crede.*
credulidad, *Credulità.*
creer, *Credere.*
creer de ligero, *Creder de leggiero, cioè facilmente, e alla prima, come si dice.*
creer à otro, *Credere à vno.*
creedor, *Credetore che crede.*
creer en corrilla, *Male credere dal tutto in giù.*
creo que passa assi, *Credo che sia cosi: pensò che la cosa stia cosi: non dubito che non sia come vien detto.*
Duro se me haze de creer, *Mi è duro il creder questo: mi pare un pò difficile à credere: io non posso arrecarmi à creder questo.*
creedero, ò creyble, *Credibile.*
creencia, *Credito fede.*
Dar creencia, *Dar credito, o fede.*
creyble, *Credibile, che facilmente si può credere.*
creydo, *Creduto, che gli è stato prestato fede, o credito*
Creyen e hazer à vno, *Far credere ò persuadere, o dar ad intendere vna cosa à vno.*
creyente, *Credente, che crede.*
crencha, *la dirizzatura del capo della donna, ci è quella parte del capo dove stanno auuisi i capelli.*
crepudiàna, *la pietra crepaudina.*
crescer, *vedi crecer, con i suoi derivati.*
crepusculo, *Crepuscolo, cioè la luce mescolata con le tenebre, che è trà giorno, e notte.*
crespa de cabellos, *Inanellatura de capelli.*
crespo, *Crespo, e soglion dar ordinariamente questo titolo à capelli quando son ricciuti, & inanellati.*
crespina, o guirnalda de seda, *vna cuffia, o grillanda di seta fatta à crespe.*
crespar, o crizar, *Inanellare, increspare, o far ricciuto.*
cresta, *Cresta del gallo, o gallina.*
crestalia, *Crestatura, picciola cresta.*
cria, *Razza, progenie, stirpe, allevatura.*
creacion *Creazione.*
criar, *Creare, cioè produrre una cosa di niente, conforme à Dottori scolastici.*
criar, *talvolta significa produrre, o generare cosi*
Florencia cria hombres valerosos, *Fiorenza produce, o getta huomini valorosi.*
En esta tierra se cria mucho açafran, *Questa terra produce molto zafferano. In questa terra fa di molto zafferano.*
criatura, *Allevatura pollitia*
criar, *Allevare, e allattare.*
El contento cria buena sangre, *Il contento genera, produce, e fa buon sangue.*
crianca, *Creanza, educazione.*
Buena, o mala crianca, *Buona, ò mala creanza.*
criado, *Servitore.*
criada, *Serva.*
criados de justicia, *Birri.*
criadors, *Creatore.*

Correa, *Correggia, o frisciа lunga di cuoio.*

Correction. *Correzione, riprensione.*

Corrector, *Correttore, che corregge, & è anche dignità, & carico, ne comunanti o studi.*

Correctamente, *Correttamente.*

Corredera de caualios, *Carriera, o corso dove corrono i cauali, ma non è vocabolo troppo vsato poiche meglio è carriera.*

Corredera, *Donna che rimenda, o che fa il sensale.*

Corrediço laço, *Laccio, scorsoio, che tirandolo lo scorre, o suoglie, o ristringne.*

Nudo corrediço, *Nodo scorsoio.*

Corrediço, *Facile a correre.*

Corredor, *Sensuale, colui che sollecita, e troua l'occasion di comprare, & vendere.*

Corredor del campo. *Colui che nel campo, & esercito và a fare la scorta.*

Corredor de casa, *Corritoio, o terrazzo di casa per passeggiarui o starui al Sole.*

Corredor de cama, *Cortina da letto.*

Corredor, *Che corre, corritore.*

Corredor que roba el campo, *Saccheggiatore della campagna.*

Corredor de oreja, *è voc. bolo furbesco, & vale spia, ruffiano.*

Corredor de lonja, *Sensale che assiste alli mercati, o nel luogo dove i Mercanti stanno à negotiare.*

Correduria ò corretage, *Senseria, o il pagamento che si dà al sensale, o la diligentia che lui ha vsato.*

Correccion, *Correzione, riprensione, emenda.*

Corrector, *Correttore.*

Corregidor, *Podestà, o Gouernatore d'vn luogo.*

Corregimiento, *Podesteria, o gouerno del Podestà.*

Corregir, *Correggere, riprendere.*

Corregir *Emendare, correggere.*

Corregir, ò aforyar, *Adornare, accomodare, abbellire.*

Corregirse, *Correggersi, emendarsi.*

Corretor de libros, *Riuditore, o correttore de libri.*

Correcto, *Corretto, quello che è senza bugia, o errore.*

Correhuela yerua, *Sanguinaria herba, o orreggiuola.*

Correncia, *Flusso, o soccorrenza di corpo*

Correchuola, macho, *Corniola aquatica, herba.*

Correhuela mayor, *Gran lisetta herba.*

Correjuela, *Picciola correggia, correggiuola.*

Correndilla, *Picciola carriera di cauallo.*

Correo, *Corriere, colui che porta lettere, e anche significa la Posta cioè il luogo doue si danno le lettere.*

Correo de dineros, *Vna borsetta, o valigia da tenerui danari.*

Correon, *Correggia grande, cioè vna grande frisciа di cuio.*

Correoso pan, *Il pane vincido quando è preso humidità che pare che si possa tessere e pistare.*

Ponerse correoso el pan, *Inuicidirsi il pane, o diuenir vincido.*

Correr, *Correre.*

Correr la posta, *Correre ò andar per la posta.*

Correr ò gritar à vno, *Far vna fischiata à vno.*

Correrias, *Scorrerie che fanno gli eserciti in campagna, saccheggiando, e vsubbando l'inimico.*

Correr à otro, *Far vergognare, o entrare in vallisia, cioè far adirare vno, riscendogli qualche cosa, che gli dispiaceria.*

Correrse, *Vergognarsi, entrar in vallisia, sdegnarsi.*

Correr riesgo, *Andare, o correr pericolo.*

Correr ciergo, *Tirare tramontana.*

Correr ayre *Tirar vento.*

Correr pringue, *Grondare, o colar grasso, o lardo.*

Correr las canales, *Pisuar, grondare i tetti, diminuire.*

Cor-

Correr la moneda. *Passare, ò correre la moneta, cioè poterſi dare, e pigliare.*

Correr hazia atras, *Correre all'indietro.*

Correr all'encuentro de otro, *Correre all'incontro d'un'altro.*

Correr haſta el cabo, *Correre fino al fine.*

Correr de arriba à baxo, *Correre in giù, e in ſu.*

Correr por diuerſas partes, *Correre in quà, & in là.*

Correr lo liquido, *Correre le coſe liquide.*

Correr cueſta à baxo, *Correr all'ingiù, o alla china.*

Correſponder, *Corriſpondere.*

Correſpondiente, *Corriſpondente.*

Correſpondencia, *Corriſpondenza.*

Correſpondencia, *Corriſpondenza ſi dice anche nell'Architettura.*

Correſponſal, o correſpondiente, *Corriſpondente d'vn mercante.*

Correſponder, *Corriſpondere, cioè contraccambiare, e render la ricompenſa del beneficio ricenuto.*

Correage, o correduria, *Senſaria, la paga che ſi da al ſenſale.*

Corretor *Correttore.*

Corrida, *Corſa ò carriera.*

Contar algo de corrida, *Raccontar qualche coſa di paſſo, e, senza fermarſi ne trattenerſi.*

De corrida, *di paſſo e quaſi correndo.*

Corrido, *Sdegnato, vergognato.*

Andar corrido. *Eſſere ſdegnato, ò eſſer confuſo per eſſere ſtato burlato.*

Corridamente, *Vergognoſamente.*

Corrido eſtoy de mi, *Io mi vergogno di me ſteſſo.*

Corriente y moliente à todo trueco, *Diſpoſto, e apparecchiato à far d'ogni coſa.*

Corriente de rio. *La corrente, ò lacqua che corre.*

Corrientes ser algunos, *Eſſer vn intelligenza, e corriſpondenza con alcuni*

Corriente, ò arroyo, *Ruſcello, fiumicello, torrente.*

Corrigir, *vedi* corregir.

Corrihuela, *vedi* correhuela.

Corrimiento, *Stegno, colera ò vare, ſcioſa, o humore che viene a ſcendo in qualche parte del corpo.*

Ha me dado vn corrimiento en eſta mexilla, *Mi è venuto vno ſcioſa in queſta guancia.*

Corrillo de gente, *Circolo di gente.*

De corrilla en corrillo, *Di circolo in circolo di raunanza in raunanza, come fanno quei che ſon vaghi di ſentire e di dir nouelle.*

Corriola, *vedi* correhuela, *Pino ò quaſcio herba.*

Corro, o corrillo de gente, *Circolo di gente che ragiona.*

Corro, ò bayle, *Ballo, danza.*

Corro, ò coſſo de toro, *la piazza doue corrono i tori.*

Corroborar, *Corroborare, fortificare.*

Corroborado, *Corroborato, fortificato.*

Corroboracion, *Corroborazione, fortificatione.*

Corolario, *Giunta ò quel tanto ſi da di più, ò dauantaggio nel comprare.*

Corromper, *Corrompere, guaſtare, contaminare.*

Corrompedor, *Corrompitore, contaminatore.*

Corrompido, *Corrotto, guaſto, contaminato.*

Corromperſe, *Corromperſi, guaſtarſi.*

Corrompedora, *Corrompitrice, contaminatrice, femmina che guaſta e corrompe.*

Corrompimiento, *Corruzione, contaminazione.*

Corrucion, *Corruzione, putrefazione.*

Corrucion de coſtumbres, *Corruzione e corrompimento di coſtumi.*

Corruptible, *Corruttibile, facile à corrompersi.*

Corſia, o cruxia de galera, *Corſia della galera.*

Yr en coſſ, *Andar in corſo, come fanno i corſari di mare.*

e orta coſa, *Coſa corta, non lunga.*

Cortar vna lingua, *vale pronunziare e parlar bene in vna lingua.*

Cortabollas o gato, *Tagliaborse, marrimaio.*

Cortar el hilo, *si dice cessare da vna operazione, o interrompere il ragionamento, e il parlare d'vno.*

Cortar de tigera, *Dir male, mormorare.*

Cortar à vno de vestir, *Mormorare, e dir male d'vno in assenza.*

Cortarse, *Turbarsi, vergognarsi, perdere l'animo.*

Cortado, *Tagliato, troncato, mozzato, e mozzo.*

Cortador hablar, *Parlar bene, con gli accenti, e pronunzia che vn nativo di quella lingua.*

Cortador, *si può intendere per tagliatore, cioè colui che taglia, ma comunemente si piglia per il beccaio, o macellaio, colui che vende la carne.*

Cortadora, *Tagliatora, cosa che taglia, o vero la moglie del beccaro.*

Cortadùra, *Tagliatura, cioè pezzi di panno, o tela, tagliati.*

Cortar la cabeça, *Tagliar la testa, o il capo.*

Cortar al rededor, o al derredor, *Tagliare intorno intorno.*

Cortar en pedaços, *Tagliare a pezzi, o in pezzi.*

Cortar de alguna cosa, *Tagliar qualche cosa d'vn'altra cosa.*

cortapesa, *vna guarnizione, o orlo che le donne portano da piè alla zimarra, o veste.*

corte del Rey, o Principe, *Corte del Re, o Principe, ci è il luogo dove d'ordinario risiede.*

Corte del cuchillo, o espada, *il taglio o filo di coltello, o spada.*

Corte, *Taglio generalmente.*

Corte, *vale salsolta il mezzo, il temperamento, e modo d'accomodare vn negozio.*

Dar vn corte, *talvolta vale fare vn taglio, o tagliarsi qualche parte del corpo, o pure trouare il modo, e la traccia di fare, o dire vna cosa.*

corte de jubon, o de mangas, *Tanta tela, o panno, che basti per vn giubbone, o vn paio di maniche.*

Cortes tener, *Tener dieta, o far consiglio generalissimo, e di cose importantissime.*

Yrà la corte, *termine de ragazzi che vanno à scuola quando domandano licenza per andare à far del corpo.*

casos de corte, *Sono i casi, o le cause de pupilli, o vedoue, e altri.*

Alcaldes de corte, *I Giudici criminali.*

cortedad, o escaleça, *Spilorceria, miseria.*

Cortedad de animo, *Cortezza d'animo, cioè quell'hauere vn animuccio, che si stende, e arrisce a poche cose, con paura e sospetto, o per non potere, o per non esser auuezzo.*

cortejar, *Corteggiare, cioè accompagnare e fare ossequio come s'vsa doue si pretende, ouero doue si sospetta, per non dire aspira.*

cortès, *Galante, garbato, cortese, benigno, gentile.*

cortesissimo, *Garbatissimo, benignissimo.*

cortesana, *Cortigiana, donna di vita lubrica, e cattiua.*

cortes de calças, *Liste de calze o brache.*

cortesanía, *Cortesia, buon procedere, buona creanza, termine da Gentilhuomo.*

Cortesanamente, *Garbatamente, cortesemente, con grande creanza, e con buon termine.*

Cortesano, *Cortigiano, colui che seguita e serue in Corte, e vero colui che è garbato, gentile e di buon procedere.*

Cortesía, *Cortesia, riuerenza, rispetto.*

Ayuda de cortesía, *Si può intendere in buona, e in mala parte, cioè per aiuto che procede da persona buona, e per aiuto che nasce da cosa catti-*

cattiua, e disonesta.

Cortesmente, *Garbatamente, gentilmente, amorevolmente.*

Corteça de arbol, *Scorza, buccia, o corteccia d'albero.*

Corteça de pan, *corteccia di pane.*

Cortezica, o cortecilla, *Scorzuccia, corteccina.*

Cortezon, *la corteccia del pane, o senza grande in comune.*

Corteça de granada, *Buccia di melagrana.*

Corteça de tocino, *Cotenna di carne fresca.*

Corteça, o caseara de melon, *Buccia di popone.*

Cortijo, *una casuccia in villa, ò una casetta con vn horto nella campagna.*

Cortina, *Cortinaggio, cioè il paramento che cuopre, e attorna il letto.*

Cortèr las cortinas, *Serrare, o aprire la cortina del letto.*

Sumiller de cortina, *il personaggio che hà per carico di serrare, e aprire la cortina del letto, sotto al quale stà il Re, o altro Principe, vdendo Messa o altri diuini offitij.*

Cortina, *si chiama la scena ouero il panno è tela che cuopre, e serra la prospettiua, e il palco della commedia.*

Cortèr la cortina, *vale talhalta far dimostratione di qualche vaso marauiglioso.*

Cortina, *Muraglia di fortezza.*

Cortinaje, *Cortinaggio, l'ornamento, ò il paramento del letto con la cortina.*

Corto, *Corto, cioè non lungo a bastanza.*

Corto, *si dice colui che hà fatto mancamento, o è stato scarso in quello che douena fare o dire, o vero che non gli basta l'animo, e non ha ardire per fare, o dire vna cosa.*

Dar cinco de corto, *è termine del giuoco de tutti, o argoglia, e vale non esser arrivato al segno.*

Corto de palabras, *Scarso di parole, corto di parole.*

Corto de coraçon, *Dispetto animo, di poco cuore.*

Cortones, *Vermi che rodon le radici dell'herbe.*

Cortòn perro, *Cane che ha tagliato la coda.*

Cortesmente, *Misuramente, scarsamente, senza far quello che conuiene, o che era necessario.*

Corto, o apocado, *Dappoco, che non gli si auuicina, ne sa fare o dir cosa alcuna.*

corua de la pierna, *la piegatura della gamba, cioè il luogo doue si piega, di doue si disse corua.*

Encorbado, *vn ballo lascino, e disonesto.*

coruado, *Piegato, arcato.*

coruadura, *Piegatura, arcatura.*

Coruar, *Piegare, inarcare, torcere.*

Coruaro, *vuol* coruillo.

coruillo, *Corno giouane, cornetto.*

coruillo, Miercoles de Coruillo. *Il primo giorno di Quaresima, o il Mercoledì o giorno della Cenere.*

Coruejon, *la parte che si piega vicina al piè dell'animale.*

coruina, *vn pesce di mare chiamato cordudo, per hauer certa gobba.*

Coruo, *Corua, piegato, arcato.*

coruura, o coruaduta, *Piegatura, arcatura.*

coruza, *Gufo, vccello notto.*

Cosa, *nome generalissimo di tutto quello che hà quantità, come l'ente in filosofia, cosa.*

No hallar cosa con cosa, *Trouar ogni cosa scompigliato, e senz'ordine.*

cosa y cose, *è vn termine che si usa nella propositione de gli enigmi, e vale, che vuol dire? che significa?*

Cosa de, *Intorno ò incirca à.* Seria cosa de las diez quando yo llegue, *Douriano essere intorno a dieci hore quando arriuai, si noti per altri proposti il modo di dire.*

No vale cosa, *Non val niente.*

No es cosa, *Non conuiene, non è cosa à proposito.*

No ay cosa con cosa, *cioè non ci è niente per il suo verso: modo di biasimar le cose quando stanno scomposte, e senz'ordine.*

Mala cosa, *si dice alla cosa che non è buona, o non piace.*

cosa rata, y grata, *Cosa grata, e accetta.*

corsario, *Corsale.*

cuscoja, *la frenda, o foglia secca del leccio, o quercia, cuoio e tenero che fà la grana della scarlatta.*

coscojal, *luogo doue son molti rouori, o quercie.*

corcojos, *certe girelette con punte di ferro, che si mettono nelle briglie de caualli duri di bocca.*

cohijo, *significa ogni picciola cosa che stima fastidio, e noia.*

cogitoso, *colui che d'ogni minima cosa s'affligge, e lamenta, gentiluzzo di poco cuore, di poco animo.*

cogita, *un giuoco da ragazzi, che abiamano giuare à piè zoppo, cioè tener una gamba raggricchiata, e raccolta, e andar saltando con l'altra, e se con ambedue si tocca terra, all'hora si perde.*

cogotòn, *Scapezzone, colpo dato sulla testa con la mano.*

cogecha, *Raccolta, che si fà di brodo o d'altro fondo di stagioni.*

cogecha, *talvolta significa natura, e condittione, ingegno as tu cheduno esso es de mi cogecha, questo è mio cioè fatto e partorito dal mio ingegno à sapere.*

De tu cogecha, *Di sua natura.*

De nuestra cogecha, *Di nostra natura.*

cosir, *Cucire.*

Descoser, *Sdrutire, cioè guastare il cucito.*

cosersi con la tierra, *Abbassarsi, humiliarsi, chinarsi fino à terra, e in tal modo che pare cucito, e attaccato a essa.*

cosedor, *Cucitore, colui che cuce.*

cosedura, *Cucitura, l'hauer cucito.*

cosido, *Cucito, cosa cucita.*

cosilla, o cosica, *Cosuccia, picciola cosa.*

cosmografia, *Cosmografia, cioè descrizione del mondo*

cosmografo, *Cosmografo.*

coso, *vedi cosso.*

cosquillas, o coxquillas tener, *temere il solletico, cioè essendo toccato in qualche parte del corpo, ridar subito.*

cosquillas hazer à vno, *Solleticare, o far solletico à vno.*

No sufrir cosquillas, es hombre que no sufre cosquillas, *vale è huomo che non vuol burle, o bagatelle, è persona che si fà burle le mosche dal naso (come dicono.)*

cosquillosico, o cosquillosito. *Schizzignoso, etto.*

cosquilloso, *che teme il solletico, o vero gentiluzzo, e che facilmente si muoue per leggier occasione.*

cossario, *Corsare, il ladrone di mare.*

cossolete, *Corsaletto, corazza, usbergo.*

cosso, *Piazza, o il luogo doue si dà la caccia alle fiere, come a torniconi, e simili.*

A cossar, *Perseguitare.*

costa de la mar, *Spiaggia, o costa di mare.*

costa, *Prezzo, valuta, spesa.*

Hazer la costa à vno, *Fare ogni spesa per mantenimento d'uno.*

Ayuda de costa, *Aiuto de costa, cioè tutto quello che si dà fuora, e oltre il salario douuto.*

A costa de mi trabajo, *cioè quello mi costa la mia fatica, o vero ho conseguito, o fatto questo per mezzo della mia fatica.*

Nauegar costa à costa, *Nauicare terra à terra, o à costa.*

Hombre de la costa, *Colui habita vicino alla riua del mare*

Echar à vno en costa, *Dare spesa à vno, cioè esser causa che lui spenda.*

costado, *costato, o lato.*

costa-

Costado, *Cosa che è costata, ò si è pagata tanto.*

Costal, *Sacco, come da grano, farina e simili.*

Costalillo, *Sacchetto, sacco piccolo.*

Costalejo, *un saccaccio, un sacchetto accio.*

Costar, *Costar, venir tanto una cosa, cioè esserli pagata tanto.*

Costear, *Costeggiare, navicare vicino alla terra, ò alla costa, ò voler fare il conto di quanto si è speso in una cosa, che si tenga à vendere per vedere il guadagno, o la perdita che si fa in essa.*

Costezica, *Costetta, costuccia, Spiaggetta, o piccola peggia di mare.*

Costèro, à pendìo, *cioè che pende più verso una parte che l'altra. & è sinonimo di acostado.*

Costèro, *è la prima tauola che i sagatori segna da lati della traue.*

Costilla, *Costola della schiena, talualta significa il capitale ò l'entrata che uno tiene per aggiustarsi con la sposa, cioè per vedere se gl'ha tanta entrata, e capitale da spendersi liberamente, ò tanto.*

Costiller, *oficio en la Casa Real, & è come ruuidor de conti.*

Costosamente, *Con grande spesa, riccamente, pomposamente, nobilmente.*

Costoso, *Di grande spesa, ricco, suntuoso, magnifico*

Cuftar, *Crolla, cioè marcia, ò putredine secca, o sottile, come da regna o simile.*

Costrada, ò torta real. *Costrata, una sorte di torta, fatta di pasta, zucchero, buono, e pero.*

Costreñir, *Costrignere, sforzare, spignere.*

Costreñido, *Costrinto, sforzato, Spinto.*

Costreñido, *Costrignitore, che costrigne.*

Costriñimiento, *Costrignimento.*

Costribar, recalcando, *Inzeppare, spignere in giu.*

Costumbre, *Costume, usanza, uso.*

Ay costumbre desto, *ci è questo uso, si usa questo, ci è questa usanza.*

Ya se quitò essa costumbre, *S'è perso, o s'è lasciato hora cotesto uso, già non s'usa più cotesto.*

Guardarse essa costumbre, *Si osserua quest'uso, si guarda questo Stile, o questo modo di fare.*

Es hombre de buenas costumbres, *è persona di buoni costumi.*

Costumbres malas, *Usanze o costumi cattiui.*

Costumbre, regla, flor, *Il mestruo delle donne, cioè la purga che hanno ogni mese, quando però non siano grauide.*

Ala mala costumbre, quebrarle la pierna, *tagliar le gambe alla cattiua usanza, cioè torna le male usanze, e non fare che vadino auanti.*

La costumbre haze ley, *L'uso fa legge.*

Mudar costumbre à par de muerte, *vale, il mutar natura è un morire, ouero l'uso è un'altra natura.*

Costura de vestido, *Cosura di vestito.*

Costurón, *si chiama la casa che è cucita grossa rozzamente.*

Costurera muger, *Donna che cuce camicie, collari, e simili.*

Costurero, *Huomo che cuce collari, camicie, e simili.*

Cota de malla, *Giaco, armatura di maglia per il corpo, che resiste à colpi e punture di spada.*

Cota, *fra i competisti, o Abbachisti, è termine di diuisione, & è quando si sponisce una somma tra molte parte che di quello torca à ciascheduno.*

Cota, *Vale anche l'annotazione che si fà nella margine del libro, di qualche autor che si cita.*

Cotejar, *Comparare, agguagliare.*

Cotejado, *Comparato, agguagliato.*

Cotejador, *Comparatore, agguagliatore.*

Cotejo, *Comparazione, agguaglio.*

creciente de la mar, *Flusso del mare ò cosa che cresce, ò vero la piena d'un fiume, ò crescimento di sabbre.*
crecer los precios, *Crescere i prezzi delle cose.*
creciente de Luna, *Luna piena.*
Menguante de Luna, *Luna scema.*
crecimiento, *Crescimento, cadimento.*
credito, *Credito, fede, credenza.*
Dar credito, o creencia, *Dare ò prestar credito ò fede.*
credito entre mercaderes, *Credito tra mercanti, o capitale.*
credito, *Credito, buona opinione e fama.*
Accreditar à vno, *Far che à vno gli sia prestata fede, o habbia autorità.*
Acreditarse, *Acquistar credito.*
Acreditado, *Che hà acquistato credito, e buona fama.*
Desacreditar, *Far perdere il credito, o la buona fama à vno.*
credulo, *Credulo, che facilmente crede.*
credulidad, *Credulità.*
creer, *Credere.*
creer de ligero, *Creder de leggiero, cioè facilmente, e alla prima, come si dice.*
creer à otro, *Credere à vno.*
creedor, *Creditore che crede.*
creer en corteſia, *Tale credere dal fatto in giù.*
creo que passa assi, *Credo che sia cosi: penso che la cosa stia cosi: non dubito che non sia come Vos dite.*
Daroſe me haze de creer, *Mi è duro il creder questo: mi pare un pò difficile à credere: o io non posso arrecarmi à creder questo.*
creedero, ò creyble, *Credibile.*
creencia, *Credito fede.*
Dar creencia, *Dar credito, o fede.*
creyble, *Credibile, che facilmente si può credere.*
creydo, *Creduto, che gli è stato prestato fede, o credito*
Creyen e hazer à vno, *Far credere ò persuadere, o dar ad intendere una cosa à vno.*
creyente, *Credente, che crede.*
crencha, *la drizzatura del capo della donna, ci è quella parte del capo dove stanno divisi i capelli.*
crepudiàna, *la pietra crepaudina.*
crescer, *vedi* crecer, *con i suoi derivati.*
crepuſculo, *Crepusculo, cioè la luce mescolata con le tenebre, che è tra giorno, e notte.*
creſpa de cabellos, *Inanellatura de capelli.*
creſpo, *Crespo, e soglion dar ordinariamente questo titolo à capelli quando son ricciuti, & inanellati.*
creſpina, o guirnalda de seda, *una cuffia, o grillanda di seta fatta à crespe.*
creſpar, o crizar, *Inanellare, increspare, o far ricciuto.*
creſta, *Cresta del gallo, o gallina.*
creſtilla, *Crestuccia, piccola cresta.*
cria, *Razza, progenie, stirpe, allevatura.*
creacion *Creazione.*
criar, *Creare, cioè produrre una cosa di niente, conforme à Dottori scolastici.*
criar, *talvolta significa produrre, o generare cosi.*
Florencia cria hombres valerosos, *Fiorenza produce, o getta huomini valorosi.*
En esta tierra se cria mucho açafran, *Questa terra produce molto zafferano. In questa terra fa di molto zafferano.*
criar aues, *Allevare polli.*
criar, *Allevare, o allattare.*
El contento cria buena sangre, *Il contento genera, produce, e fa buon sangue.*
crianca, *Creanza, educazione.*
Buena, o mala crianca, *Buona, o mala creanza.*
criado, *Servitore.*
criada, *Serva.*
criados de justicia, *Birri.*
criador, *Creatore.*

se, crudelmente.

Crudo, *Crudo non cotto, crudele, & attributo o a frutte, vale acerbo.*

Carne cruda *Carne cruda.*

Cruel, *Crudele.*

Crueldad, *Crudeltà.*

Cruelmente, *Crudelmente.*

Cruèça, o crueldad. *Crudeltà.*

Crugir, o cruxir, *Stridire, o far rumore con una cosa che si tiri, o freghi con violenza.*

Crugir los dientes *Digrignare, o stridire i denti, cioè stringendoli, e fregandoli forte, far rumore con essi.*

Cruxia, *Corsia della galera.*

Cañon de cruxia, *Cannon di corsia.*

Crucifigar, *vedi* crucificar, *è suo composti.*

Cruz *Croce.*

Cruzero, *La naue nelle Chiese principali, che attraversa, e piglia l'uno, e l'altro coro, e fa Croce.*

Cruzero, *Anche si dice una trane che si attraversa nell'architettura, o maniera di fabricare in forma di Croce.*

Cruz de dos troços, *Croce di due pezzi o trauerse.*

Cruz del cauallo, *Croce del cauallo, cioè quella linea che comincia dalle spalle, e vasino alla coda, e poi dinanzi.*

Cruzar, *Attrauersare da vn luogo all'altro.*

Cruzado, *Vna moneta Portughesa, così chiamata perche ha impressa una Croce.*

Cruzar la cara à vno, *Sfregiare, o tagliare il viso à vno per infamarlo più.*

Cruzado, *Sfregiato.*

Andar con la cruzes à cuestas, *Vale andar pregando Iddio.*

Andar entre la Cruz y el agua bendita, *Vale stare e viuere in pericolo, o andare fra il diauolo, e la Croce, modo di dire.*

Cruzezita, *Crocetta, Crocinzze, crocettina, picciola croce.*

Crucijada, o encruzijada, *Incrociata, strada che fa Croce, o stando in forma di Croce fa quattro strade.*

C V

Si noti, che tutte le voci che cominciera nno per la sillaba cua, *saranno poste alla sillaba, qua, come* quaderno, quadro, quadrar, *perche più propriamente conuengono al Q. che al C. sa bene Antonio Nebrisense l'ha posto alla sillaba* Cua.

Cuba, *Botte, vaso di legno per vso di tener vino.*

Costilla de cuba, *Doga di botte.*

Cubèbas, *Cubebe sorte di frutto.*

Cubero, *Bottaio, colui che fa le botti.*

Cubeta, *vedi* cubeto.

Cubeto, *Botticino, o botticcina, picciola botte.*

Cubetilla, *vedi* cubeto.

Encubar, *Mettere in vna botte i Patricidi, o Matricidi, cioè quel c'hammazzano il Padre, o la Madre e in compagnia loro metter vna bertuccia, vn gallo, e vna serpe, conforme alla legge.*

Cubico, *vedi* cubeto.

Cubierta, *Coperta, cosa che cuopre.*

Cubierta de nauio, *Coperta da naue, o di naue.*

Cubiertamente, *Copertamente.*

Cubierto, *Coperto, turato.*

Cubijar, o cubijar, *vedi* cobijar.

Cubijado, *vedi* cobijado.

Cubijadera, o cubijadero, *Ricoprito, o femmina o cosa che ricopre.*

Cubil, *Nido, casa o letto, dell'animale.*

Cubillo, o cubite, *Botticino, botticina, picciola botte, o vero bigoncciuolo, vaso di legno per vso di cauar acqua.*

Cubrilo escarauajo, ponçeñoso *Mosca cantarida.*

Cuchillo, *Nel vestito si chiama un certo pezzo che si fanno aggiungano alla cosa che ha dar esser ruenda, come ferratolo, zimarra e simili, e tal pezzo è in forma di gherone, cioè in forma triangolare.*

Cuchillos de las alas, *Coltelli dell'ali, cioè le penne maestre e principali, e più dure, e incarnate nell'ali.*

Cuchillo de plumas. *Temperino, cioè coltello per accommodar le penne per uso di scrivere.*

Cuchillo mangorrero, *Coltello guasto, cattivo, o malfatto rozzo.*

Cuchillo, *Coltellaccio, un gran coltello.*

Cuchillico, *Coltellino, coltellucciò.*

Cuclillo, *Cucùlo, uccello noto, per il suo cantar cù cù.*

Cuclillas, seutarse de cuclillas, *Sedar coccolone, cioè sopra le polpe delle gambe senza toccar la terra, come fanno le donne.*

Cuco, *vedi* cuclillo.

Cudar, *Diligentemente pensare, contemplare, posar le cose.*

Cudiciar, o codiciar, *Desiderare, haver voglia, bramare.*

Cudicia, o codicia, *Brama, desiderio cupidigia.*

Cuellar, *Terra nel Vescouado di Segouia.*

Cuello, *Il collare, o à lattughe, e alla Spagnola, o vero semplice, spesse volte per collari di giubboni, casacca, e simile.*

Cuellos en la madre, *Pannicoli nella matrice della femmina.*

Cuello de camisa, *Collare, o scollatura della camicia, e talvolta vale collo.*

Cuellierguido, *Colui che và con la testa, ò il collo elevato e alto, e vale superbo, arrogante.*

Cuenca, o pila, *Conca è vaso concauo.*

cuenca del ojo, *La cassa dell'occhio.*

Cuenca, *Nome di Città in Castiglia.*

Cuenda de la madexa, *Bandolo della matassa*

Cuenquezilla, *Conchetta, scodelletta, tazzetta.*

Sin cuento *Senza numero.*

Cuenta, *Conto, ragione d'una cosa.*

Hagamos cuenta *Facciamo conto.*

Cuenta o cuentas para rezar, *l'Ave Maria, o Pater nostri delle corone, o rosari, cioè crascheduna di quelle pallottole per contare l'Ave Marie che si vanno dicendo.*

Tener cuenta, *Tener conto, tener cura, haver l'occhio, per mente.*

Aner tenido cuenta con vna muger, *Vale haver trattato carnalmente con una donna.*

Al dar de la cuenta me lo dirais, *Al far de conti ve n'auuedrete.*

Hazer cuenta sin la huespeda, *Far il conto senza l'Hoste, modo di dire.*

Cuenta errada, *Conto malfatto.*

A essa cuenta, *Vale secondo cotesto, cioè secondo cotesto modo di fare.*

Cuenta hazer de vno, *Far stima o conto d'uno.*

Cuenta, *Fauola, historia, conto.*

Cuento, *Talvolta vale puntello, sostegno, come di cosa che minacci rouina.*

Cosas sin cuento, *Cose senza numero.*

Cuento de lança, *Il fine della lancia, cioè la parte doue è più grossa, il più della lancia.*

Venir à cuento, *Tornare, o mettersi conto, modo di dire.*

Cuento, *Vale un milione.*

Cueta, *Colletto, cioè casacca di cuoio, senza maniche, e senza collaro.*

Cuerbo, ò cueruo, *Corvo, uccello noto.*

Cuerda, *Corda funicello.*

Apretar la cuerda, *Far grande instanza.*

Cuerra, de instrumento musico, *Corda di instrumento musico.*

Madexa de cuerdas, *Gauetta di corde.*

Cuenas, , *In Sinaglia è il Monastero della Certosa.*

Cuevas, *Una terra nel Vescouado di Cuenca.*

cueuas, *Famiglia, e casata illustrissima in Spagna.*

cueuano de mimbres, *Paniera, o paniera di vimini, o vinchi.*

cueuano, *Bigoncia, vaso di legno per vendemmiare.*

cueço, *V. vdi* cueuano.

cuexco, *vdi* cuesco, *Nocciolo di qualsiuoglia frutta.*

cuguxada, *Allodola vccello noto.*

cugulla, o cogulla, *Cocogliia, o cappuccio de Frati.*

cuydado, *Diligenza, amore, cura.*

Tener cuydado con alguna cosa. *Hauer cura, l'occhio, o cento d'vna cosa, vsar diligenza in vna cosa.*

En cuydado me lo tengo, *Io non me ne scordo, io l'hò à memoria, io so quello che hò da fare.*

cuydados, *In plurale sempre significa fastidi, pensieri, tribulazioni, e trauagli.*

Tener muchos cuydados, *Hauer di molti fastidi.*

cuydadoso, *Diligente, accurato, sollecito che hà amore, e ricordanza d'vna cosa.*

cuydadosamente, *Diligentemente, con amore, e diligenza.*

cuydar de vna cosa, *Hauer cura, o pensiero d'vna cosa, procurare vna cosa.*

Yà me veo libre de cuydados, *Io mi veggo, ò mi trouo sbrigato, e libero di fastidi, già mi trouo senza fastidi.*

Pongo grande cuydado en vuestros negocios, *è grande la diligenza che vso, e pongo nelle vostre cose, o nei vostri affari, le vostre cose mi son molte à cuore.*

cuyta, *Disgrazia, infelicità, miseria, trauaglio, disauentura.*

cuytadillo, *Sgraziatello, pouerello.*

cuytado, *Sgraziato, misero, infelice, sfortunato.*

cuytamente, *Infelicemente, miseramente.*

cuytarse, *Affligersi, pigliarsi fastidio, e trauaglio.*

cuyo, e cuya, *Di chi, però s'hà da notare che cuyo si riferisce sempre all'antecedente di cosa masculina, e cuya alla femminina, così,* cuyo es este libro? cuya es esta pluma? *Et nel numero del più gli corrisponderà, cuyos, e cuyas, e vale di chi è questo libro? o di chi son questi libri? di chi è questa penna? o di chi son queste penne?*

cuytral buey, *Bue vecchio, e che non è più buono a lauorare.*

culantro, *Coriandoli, sorte di spezie nota.*

culantrillo de pozo, *Capella veneris herba nota.*

culata, *Culatta dell'archibuso, o artiglieria.*

culebrear, *Andar serpendo, o strisciando il corpo per terra.*

Dar culebras, *Dar delle staffilate con cinturini, o sferze.*

culebrilla. *Serpuccia, serpina, picciola serpe.*

culebrilla, *Fuoco volante, infermità nota.*

culebrina, *Culebrina sorte d'artiglieria.*

culebrinar, *vdi* culebrear.

culebrino, o culebruno, *Di serpe, o di color di serpe.*

culebruno, *vdi* culebrino.

culito, *Culetto picciolo culo.*

culillo, o culico, *Culino, culuccio, picciolo culo.*

culon, *Culone, gran culo, o vero l'huomo, che hà gran culo.*

culpa, *Colpa, fallo, errore.*

Yo tengo la culpa de mi daño, *Io tengo la colpa del mio male, del mio danno.*

No tengo culpa en esso, *In questo io non ci hò colpa, io sono innocente in questo.*

vocchiano.

Curato, *vedi* Curazgo.

No curar, *Non si curare, non far conto, o stima.*

Curable, *Curabile, che può esser medicato, o sanato, e guarito.*

Curalle, *è termine da strozzieri cioè da cacciatori d'vccelli di rapina, & è una pallottolina fatta di penne morbide, o vero di panno lino vecchio, o di bambagia, la quale i strozzieri danno a falconi perche nettino il gozzo, e la rinuolzano, & intengano in certe compositioni medicinali, e purgatiue.*

Cureña. *Combattimento, scaramuccia.*

A cureña rasa, *Senza pigliar la mira à doue si tira.*

Cureña de la ballesta, *Il manico della balestra.*

Tirar a cureña rasa, *Tirar senza mira.*

Curia, *Corte il luogo doue si trattano i negozi publici, e doue stanno i tribunali supremi, ma questo è termine più noto in Roma che in Spagna, se bene introdotto, & accetto.*

Curial, *Colui che tratta i negozi di questo, e di quella nella Corte.*

Curiosamente, *Curiosamente.*

Curioso. *Curioso.*

Curiosidad, *Curiosità, l'esser curioso.*

Curicfissimo, *Curiosissimo.*

Curùza, *Vn'vccello simile alla ciuetta, vccello notturno.*

Cursar, *Praticare, conuersare, trattare, e ricordare spesse.*

Cursado, *Pratico, che hà esperienzia in una cosa, esercitato in essa,*

Curso, *Corso, il correre.*

Por corso de tiempo, *Con progresso di tempo.*

Curso en los estudios, *Corso, cioè il tempo che vno hà atteso à una scienza, e talvolta può significare il principio de gli studi, cioè il tèpo nel quale si comincia di nuouo à studiare, che suol esser comunemente per San Lucca, o per ogni Santi, secondo i luoghi.*

Cursillo, *Studio che si fà in diuersi tempi, & hore.*

Hazer curso vna cosa, *vale, hauer pigliato la via, o il cammino vna cosa verso vna banda, o luogo particolare.*

Curso, o cosso. *Il luogo doue si sogliono far comunemente le fosse.*

Curtir, *Significa acconciar le pelli, o con douani, e metaforicamente vale, auuezzare, esercitare.*

Curtirse para pastor, *vale, auuezzarsi a stare alla compagna, al gielo, & alle pioggie come fanno i pastori.*

Curtido, *Si si attribuisce a pelle, o cuoio, vale acconcio, & ad huomo vale trincato, scaltrito, lesto, pratico, astuto, e che sà il conto suo in vna cosa.*

Curtidòr, *Conciatore di cuoia.*

Curtidura, *Conciatura, o concio di cuoi, l'acconciare i cuoi.*

Curtiduria, *L'acconciare, o la conciatura de cuoi.*

Curua, *vedi* corua de la pierna. *La piegatura della gamba, doue comincia il ginocchio, o la gamba.*

Custodia del santissimo Sacramento, *Ciborio, il Tabernacolo doue si tiene il Santissimo Sacramento.*

Custio, dia de cutio. *Giorno di lauoro, cioè che non è giorno di festa.*

Cutir, *Ferire, percuotere, dar in una cosa.*

El curir de las armas, *Il rumor dell'armi, o tumulto, o fracasso del combattere, o de soldati.*

Cutir vno con otro, *Percuotere, e urtare vna con l'altra.*

Cuzco, *Vna Prouincia dell'Indie Occidentali.*

C, A

Caborda, *L'incagliare, o dare in secco il vascello.*

çabordar. *Incagliare, o dar in secco il vascello.*

pelle di pecora con la lana che serue di casacca à pastori, e gente simile.

çamarra, vedi çamarro.

çamarròn, vedi çamarra.

çamarrilla yetua, Poleggio herba.

çamarrear, Bastonare, dare, percuotere.

çamarreadòr, colui che bastona, ò da percosse.

çamarreadura, Bastonamento, o percuotimento.

çamarilla, una pelliccetta, cioè una pelliccia piccola.

çamarrero, Pellicciaio, colui che vende le pelli con pelo.

çambo, colui che sporge i piedi, o le gambe in fuora.

çambòn, o zoronia, una spetie di Cedro.

Camora, Città populata assai in Castiglia la vecchia.

çamparse, Entrare fuggendo, o scappare in un luogo.

çampoña, Zampogna, strumento rustico, o pastorile.

çampoñear, sonar la zampogna.

çampoñero, colui che suona la zampogna.

çampuzar, Tuffare, o ascondersi sotto all'acqua.

çanahoria, Carota radice, & hortaggio noto.

çanca, è termine da cacciatori, e vale la gamba d'un vccello.

çancadilla armar, Far un gambetto à uno, cioè armargli, o machinargli qualche laccio che lo faccia cadare, come si fà nelle corti à qui che son favoriti dal padrone.

çancajo, vale calcagno grosso, o sanguerato, cioè vicito, e che sporge assai in fuora.

çancajoso, si chiama colui che hà le calcagna molto in fuora, o pure l'hà torte.

çancarron, un piede asciutto, e magro.

çancajear, Camminare con le gambe storte.

çancajosamente, Torsamente in quà, çanja, Fossa.

çancos, Trampali, cioè legni sopre li quali camminano alcuni per carnouale, o per altre feste.

çancudo, vedi çancajoso.

çanèfa, o canèfa, il fregio che si mette nel mezzo alla piantata, o pauisli, e simili paramenti, o vestimenti da Chiesa.

çanquiuano, si chiama colui che hà le gambe lunghe, e poca polpa in esse.

çanquear, Zampettare, cioè andare spesso hor quà, hor là.

çinqueadòr, colui che zampetta, cioè in qua, & in là.

çinqueamento, Storcimento di gambe, o di calcagna.

çangano, un ape grande più dell'altre, la quale mangia il mele senza lauorarlo.

Capatdiel, Fiumicello, o ruscello, che passa per Medina del Campo.

çapa aqui, voce con la quale si fracciano i gatti, o cani a gatti qua, o tera via.

çapata sobre pilar, una pietra che sporge in fuora nel muro, e serue di fortezza, o pure in un pezzo di cuoio che si mette sotto al cardine della porta.

çapateria, luogo, o strada doue si fanno le scarpe, o pianelle.

çapatear, Darsi de colpi nelle scarpe con le mani, come si usa in certi balli, come del vigliano, della zaraganda.

çapateta, Colpo dato nella scarpa con la mano.

çapateadòr, colui che balla, e si dà i colpi nelle scarpe con destrezza.

çipatèro, Calzolaio.

çapatero de vieje, Ciabattino.

çapato, Scarpa.

çapatillas, Scarpini da donne.

çapatillo, o çipatico, Scarpa piccola, scarpettina.

çapateras, si chiamano l'vltime quando son fracite, & hanno un certo puzzo, o lezzo, come di cuoio ba-

la nota.

çuros, *vedi* çancos.

C, O

çocodouer, *la piazza maggiore, o la piazza grande di Toledo.*

çoçobra, *è propriamente il vento di prua che fà tare à dietro il nauilio, ò vero nel giuoco de' dadi è una certa sorte, o Zara così chiamata, e comunemente si piglia per il batticuore, o angoscia che si dà una paura improuuisa.*

çoçobrar, *Turbare, inquietar.*

çoçobrado, *Turbato, inquietato.*

çollipo, o hipo, *Singozzo.*

çopo, *colui che è strappiato delle mani, o de piedi.*

çorçal, *Tordo, vccello noto à chi è amico de buon boccon.*

çoreta paloma, *Colombo domestico, o casalingo.*

çorra, o rapoſa, *Volpe.*

çorrilla, *Volpicina, volpicella, picciola volpe.*

çorrecia, *vn fatto, inganno malizioso, & astuto.*

çorrera, *il luogo, o tana doue stà la volpe, o il luogo doue è gran fumo.*

çorrera galera, *è la galera che per esser troppo carica, o più posa non può camminare al pari dell'altre, ma rimane adietro.*

C, V

çubra, *nome Arabico, vale fossato, o buco doue corre acqua.*

çueco, *Zoccolo, pianella di legno con la guiza di cuoio.*

çuçar, *dissare, o attizzare il caue.*

çueclo, *vedi* çueco.

çufre, *vedi* açufre, *Zolfo.*

çumaque, *Sommacco, herba con che s'acconcian le cuoia.*

çumacar, *Acconciar le cuoia con sommacco.*

çumacado, *Acconcio con sommacco.*

çumacador, *Acconciatore con sommacco.*

çumaya, *vccello in ſpecie di ciuetta.*

çumo, *Sugo.*

çumoſo, *Sugoſo, pieno di sugo.*

çumillo yerua, *Dragantea minore.*

çuñ, *vn gesto, o atto che si fà con la bocca per segno.*

çurana paloma, *Colombo che fà il nido in monti, in rupi, e che hà le penne del collo che gialleggiano, e tirano al color turchino.*

çurcir, *Ricucire vn panno rotto, e ſdrucito in modo che para tutto d'vn pezzo, e non si conoſca la cucitura in Roma, rinacciare.*

çurcido, *Rammendato, & in Roma rinnacciato.*

çurcidor, *Rammendatore, o rinacciatore.*

çurdo, *Mancino, cioè colui che comunemente si serue della mano ſiniſtra.*

çurra, o çorra, *Volpe.*

çurrarſe, *Cacarſi sotto, o render puzzo.*

Eſtar çurado de miedo, *Eſſersi cacato sotto per la paura.*

çurriaço, *Colpo, o per cossa.*

çurrar cueros, *Acconciare la cuoia.*

çurradòr, *Cuoiaio, colui che acconcia le cuoia.*

çurrapas, *Feccia, o posatura di vino, o di cose liquide.*

çurriaça, *Fruſta, sferza.*

çurriagoço, *Colpo dato con la ſferza ſferzata.*

çurriagadòr, *Sferzatore.*

çurriar, *Far rumor, come talvolta fanno le budella quando vi è dentro ventoſità, o che son vote per non hauer mangiato.*

çurrita, *vedi* çoritta.

çuriòn, *Zemo.*

çurroncillo, *Zainetto, picciol zaino.*

çurujano, *ma è meglio* Ciruiano, *Cerusico.*

çuzon atadegua yerua, *birba setiá fi*

qualche burla con astuzia, e con garbo

Chapeo. *Cappello.*

Chapiròn, o chaperòn. *Santambarco, o cappa da portar per amor dell'acqua*

Chaperòn, *vedi* Chapiròn.

Chapin. *La pianelle che portano le Spagnole, che per esser differente dall'altre, son facile à esser conosciute.*

Chapinaço. *Pianellata, o colpo dato con pianella.*

Chapinero. *Pianellaio.*

Chapinería. *Luogo, o strada dove si vendono, o fanno pianelle.*

Chapines de ataúxia. *Pianelle lauorate, e dipinte.*

Chapitel. *Capitello.*

Chapuçar. *Tuffare nell'acqua, o mandar à fondo.*

Chapuçear, *vedi* chapuçar.

Chapuceadòr. *Tuffatore, affondatore.*

Chapuceadura, o chapuceamiento. *Tuffamento, affondamento.*

Chaquiras. *Perle.*

Charquillo. *Piccola pozzanghera.*

Charco. *Pozzanghera fossa nella quale vi si è fermata l'acqua mentre è piouuto.*

Salta charquillos. *Colui che và sempre in punta di piedi per non s'infangar le scarpe.*

Charcar. *Brontolare, o fare la voce del ranocchio.*

Charlar. *Ciarlare, cicalare, parlar superfluamente.*

Charlatan. *Ciarlatano, o saltinbanco: è vocabolo propriamente Italiano, ma introdotto da gli Spagnoli, che sono stati in Roma, o altri luoghi d'Italia.*

Charlido de rana. *Il verso, o il canto che fà il ranocchio.*

Chatuèca. *Una sorte d'albero saluatico*

Cherriar, *vedi* Chirriar. *Stridere.*

Chibato, chibo mayor. *Un capretto grosso*

Chbetes. *Capanna doue stanno le capre.*

Chato. *Schiacciato, infranto, come naricchiata, naso infranto, o sfiocco.*

Chaton. *Una sorte di bottoni schiacciati, tondi, e piani.*

Chauacano, *si dice all'huomo grossolano, rozzo, zotico e semplice.*

Chauacà o ciruèla. *Una sorte di susine grosse, ma poco buone.*

Chertion, *Una sorte di carro con due ruote, e che lo tira solo una bestia.*

Chirinias, o chiriuias. *Passinache, sorte di radici che si mangiano come le carote.*

Chicharra. *Cicala, animaletto insetto, e noto.*

Chicharicar. *Cantare come le cicale.*

Chirua catapucia. *Catapuzia herba.*

Chicharreamiento. *Cicalamento, o il canto delle cicale.*

Chias. *Bonton, come di mitre, e cuffie.*

Chico. *Piccolo, piccolo.*

Chiquito, *vedi* chiquitico.

Chiquitico. *Piccolino, piccinino.*

Chichon. *Segnolo, enfiagione assai nota per colpo dato, o torzolo.*

Chicorea. *Radicchio, o cicoria.*

Chiflar. *Fischiare, zufolare, et alcuni vole bambuleare, o bare bene.*

Chiflador. *Fischiatore, zufolatore, o gran bruttore.*

Chifladura. *Fischiatura, o fischiamento.*

Chiflo. *Fischio, zufolo.*

Chile, *Pepe, o pevere d'India.*

Chilar. *Stridere, e far rumore come quando si frigge, o si sfrosinano i denti, l'uno con l'altro, che dicesimo propriamente sdrugginare i denti, o digrignare i denti.*

Chillido. *Strido, o il rumore che fanno gli vccelli quando cantano.*

Chillo, *vedi* Chillido.

Chimenèa. *Cammino, cioè luogo nella casa doue si fa fuoco*

Chicha. *Ciccia, nome con cui i Lam-*

bini chiámano la carne quando sono sfoppati.

Chiliadas. *Nome Greco, vale mille.*

Chilindron. *Un giuoco di carte assai vsato in Spagna, nel quale si va in inferno domandando carte dall'esso, fino al tre.*

Chilla, è una misura di tauole, o asse d'una grandezza, o altezza particulare.

Chillones. *Certi chiodi grossi da conficcar legnami grossi.*

China. *Pietruzza, o sassetto.*

China. *Vsol anche significare una Prouincia nell'Indie, che dicono esser di grande polizzia, e ricchezza.*

China para contar. *Una pietra per segnar la partite nel giuoco.*

China. *Cina, vn legno dell'Indie, che preso in decottione fà sudare.*

Cinche. *Cimice, animaletto noto.*

Chinchorro. *Vale vna specie di nauicella, o fregata, o vero vna spetie di reto da pescare.*

Chiuchorrero. *Ciarlone, cicalone.*

Chinera Pianella.

Chinelilla. *Pianellina, pianelluccia, pianelletta.*

Chinelica. *vedi* Chinelilla.

Chinfonia. *Vn certo suono che portano certi pellegrini, e Francesi, o Tedeschi, il quale voltando vna certa vsata subito suona.*

Chinica. *Pietruzza.*

Chiquillo, o ciquito. *Piccolino, piccinino.*

Chiriuias. *Pastinache, spetie di carote.*

Chitimias. *Piffari, o cornamuse, strumenti musicali, e da fiato.*

Chirlar, o chiar la golondrina. *Garrire, o cantar la rondine.*

Chiar la golondrina, *vedi* chirlar.

Chirlas. *Burle, bagatelle, fraschezie.*

Chirlado. *Cicalamento.*

Chirlito. *Vna sorte d'vccello detto plouiero.*

Chirlos mirlos. *Vn modo di dire trouato, e composto per scherzo, per significar cose che non sono nel mondo.*

Chirriar. *Stridere, o far rumore come quando si frigge nella padella qualche cosa.*

Chirrichote. *Chiamamo il Prete Francese che passa peregrinando per Spagna.*

Chiconèa herida. *Ferita che non ogni Cerusico la può medicare, ma vno che habbia qualche rimedio, o arte particolare.*

Chismes. *Nouelle, cicalate, vesci, cioè le cose che si riferiscono, hauendole intese dire da vno in biasimo d'vn altro.*

Chismoso. *Nouelliere, colui che và à vedere le cose che sono, o per mettere scandalo, o per non hauer cruzio da tacere.*

Chistar. *Aprirsi, o fendersi come vn legno, o simile, vero aprir la bocca per commettere à fauellare.*

No osar ni aun chistar. *Non hauer ardire, ne manco d'aprir la bocca.*

Chiriadura. *Stridamento, o friggimento, il rumor nel friggere.*

Chirriadòr. *Ciarlone, chiacchirone.*

Chismaria, *vedi* chismes.

Chismero, *vedi* chismoso.

Chispa *Fauilla, scintilla.*

Echar chispa. *Vale star in gran colera, o esser sdegnato.*

Chispear. *Mandar fuori scintille, o fauille.*

Chissar. *Far vn picciol fischio trà denti.*

Chita. *L'osso del costrato, ò vacca, vicino alla giuntura del piede.*

Chizquete. *Flusso di ventre.*

Chist. *Grazia gentilezza, galanteria, o burla.*

Caer en el chiste. *Auuedersi della burla.*

Chiton, *Zitto*, parola che s'usa per dire a uno che taccia, o non favelli.

Chocatiero. *Burlone, chiacchierone, buffone.*

Chocar una cosa con otra. *Percuotere, o dare una cosa nell'altra.*

Chocarrear *Burlare, raccolare.*

Chocalles, o preseas *Gioie.*

choca. *Capanna.*

chocarrerias. *Burla, buffonerie.*

chocho. *Cucco, quell'anima che è nel nocciuolo d'alcune frutte, come nocciuole, mandorle, e accendesi d'huomo vale ignorante, o semplice.*

chocolate, *Una bevanda indiana.*

choclon, *Termine de giudicatori dell'arquebugia, & è quando la pallottola passa d'un tiro per la campanella.*

choclar. *L'entrar la pallottola nella campanella d'un colpo.*

chopo. *Chioppo, albero noto.*

choque. *La percossa, o il suono che fanno due cose percuotendosi insieme, verso, sonito.*

cholla. *Capo cotto di castrato.*

cuquetuela, *vedi* chueca, *Gl'osti sopra li quali si rivolgano le ginocchia, o le gombina.*

chorizo. *Salsicciotto, o spezie di salsiccia.*

chorrear. *Zampillare, grondare, cioè uscir cosa liquida da una cosa con impeto.*

chorro, *Zampillo.*

chorrillo. *Zampilletto.*

Beuer al chorro. *Bere a mulinello, vale mettere il liquore in bocca per aria senza che tocchi le labbra.*

chotacabras *Poppa capre, un uccello che di notte poppa le capre.*

chotar, *vedi* chupar. *Succhiare, poppare.*

chotuno. *Buona, o cattiua indisposizione di pecore.*

choya. *Sorte di cerbo che ha i piedi, & il becco rosso.*

chozna, e chozna. *Bussolotto, o*

cuchetria. *Lecconia, vocabolo usato*

fiste, e strauagante.

chuco. *Una spezie di alabarda.*

chueca. *L'osso tondo che è nel ginocchio, o nel braccio, sopra il quale si gira, e volge il ginocchio, o il gombito.*

Iuego de la chueca. *Giuoco di gobba, o vero è una pallottola di legno.*

chupar. *Succiare, o succiare.*

chupado. *Succiato, succhiato.*

chufa, *è un frutto dolce, che fa vicino alle sue radici, sotterra, & è cacciato da bambini.*

chufeta *Burla, motto, scherzo.*

chullas. *Costole di castrato cotte sopra i carboni.*

churre. *Il grasso, o lardo, che corre dalle cose che si fanno arrosto.*

chuzizo *Una spezie di salsiccia, o salsicciotto.*

churumbela. *Una sorte di strumento di fiato.*

Chusma. *Ciurma, la gente seruile di galera.*

Chuzon, o chuzo. *Sorte d'arme in asta, come labarda.*

Chupador. *Succiatore, o succhiatore.*

Chupadura. *Succio, o succhio.*

churcheria. *vedi* Chucheria.

chistiadd, *Christo, Cherubin, christiano, è simile nome si leggono formalmente come in Italiano.*

D A

DA. *Da, terza persona del numero del mezo dell'indicativo del verbo dare.*

Dacà. *Da quà, vedi, di credere.*

Dach. *Una sorte di canna sottile, e sapina, che si da verde alle bestie per rassarle, è anche la pianta del grano che communemente chiamano grantorche, o gran d'India che fa le spighe come fosse.*

Dacia. *Decima ragione della Se-*

Dacio. *Dazio gabella, ma non è troppo*

Castigliano, per che meglio si dice pecho, o alcamaio.

Dauida. *Presente, dono.*

Dauidas quebradas penas. *I presenti spezzano infino le pene, vale, con i presenti si vincono tutti i cuori, e tutte le cose.*

Da uoto franco, liberal. *Liberale, largo, amico de dare.*

Daduosamente, *Liberalmente.*

Daduosidad. *Ma non è troppo in uso: vale, dono, liberalità.*

Dado. *Cosa data, cosa applicata.*

Dado. *Dado, osso da giucare a molti noto.*

Dado, amugerados. *Inclinato, e dato à seguitar le donne, cioè à trattar con donne*

Dado de seis hazes. *Dado di sei facce.*

El mejor lauze de los dados, es no jugallos. *La maggior ventura de' dadi è il non giucar con essi.*

Dado a vino, o a la borrachez. *Dedito al vino, o amico d'imbriacarsi.*

Dador. *Datore, colui che dà, o dona, & assolutamente si piglia per Dio.*

Daga. *Stiletto, sorte di pugnale.*

Dages, è appresso gl'Hebrei un punto in mezzo delle lettere che le ricercano, il qual pare che le punga, e desti perche si pronunzino con più forza.

Daifa, è nome Arabico, e vale albergatrice, o donna forastiera, e si distende anche a significare dama, signora, e donna grande.

Daimiel, è una terra vicino à Toledo.

Dalle, è un'arma in asta, & il suo ferro è un coltello tagliente.

Dalmacia. *Dalmazia Provincia, detta communemente Schiauonia.*

Dalmatica. *Tonacella, è uno de' vestimenti Ecclesiastici appartenenti propriamente a Diaconi.*

Dama. *Dama, Signora di titolo, donna bella, o almanco che è tenuta, o stima.*

Quereis damas? *da mas. Se vuoi trattar con dame: da più, cioè da più à loro che all'altre donne ordinarie.*

Dama cortesana. *Dama cortigiana, o cortigiana assolutamente, quello che significhi è noto à tutti.*

Dama de coche, y estrado. *Dama di bel tempo, cioè che non attende se non a suoi commodi.*

Dama, animal. *Capra seluatica, camozza dama.*

Dama. *Suol hauer per correlatiuo, galan, e vale dama, e dame, cioè innamorata, & innamorato.*

Damascar. *Lauorar alla damaschina.*

Damascado. *Lauorato alla damaschina.*

Damasco. *Damasco, drappo di seta con lauori.*

Damasco. *Damasco, Città principalissima nella Fenicia.*

Damascenas. *Susine amoscine, che ordinariamente si sogliono succare, e seccare.*

Damasquino. *Dommaschino, cioè di Damasco.*

Dança. *Ballo, danza.*

Dança de espadas. *Moresca, cioè un ballo che si fà con spade.*

Hauer danças. *Far balli, o danze.*

Dançar. *Ballare, danzare.*

Dançador. *Ballerino, ballatore.*

Dançadora. *Ballarina.*

Dançante, *vedi* dançador.

Dañadamente. *Nocciamente, dannosamente.*

Dañador. *Dannoggiatore, nocitore.*

Dañar. *Nuocere, far danno, dannoggiare.*

Dañarse. *Guastarsi, corrompersi, rouinarsi, magagnarsi.*

Dañino animal. *Animale dannoso, dannoggiatore, come lupo, orso, volpe, e simili*

Dañado. *Guasto, corrotto, rouinato, magagnato.*

Daño. *Danno, nocumento, male.*

Daño se. *Danno o nocive.*
Daño so. *Salsezza vale mal sano, cioè cosa che non giova alla sanità.*
Daño samente. *Nocivamente, dannosamente, pernizziosamente*
Dar. *Dare, presentare, donare, e si pigia in buona, e mala parte, cioè dar cose buone, e di gusto, o cose cattive, e di dispiacere.*
Dar a logro. *Dar a vsura.*
Dar su palabra. *Dar parola, promettere.*
Dar testimonio. *Far testimonio.*
Dar a vno en las maraduras. *Correre vno nel viuo, cioè dirgli qualche cosa che lo punga.*
Dar en rostro. *Rinfacciare o rimproverare il beneficio fatto.*
Dar priessa a otro. *Sollecitar vno, cioè instigarlo, o far che faccia presto.*
Darse priessa. *Far presto, studiarsi, sollecitare.*
Dar el parabien. *Congratularsi con vno, o dar il buon prò a vno, e questo è il più comun modo di dire.*
Dar parte de alguna cosa. *Conferire, o comunicare, o far sapere vna cosa a vna.*
Dar higas. *Far fiche o castagne, o per disprezzo, o perche non si pigli mal d'occhio.*
Dar de cozes. *Dar de calci.*
Dar fruto la tierra. *Dare, o rendere, o produrre frutto la terra.*
Dar assalto. *Assaltare, dar assalto.*
Dar que dezir de si. *Dar che dire di se.*
Dar el voto. *Dar il voto.*
Dar pasadumbre. *Dar fastidio, o disgusto, o dispiacere.*
Dar en confiança. *Dar en confidenza, fidare.*
Lo que diera por. *O quanto io pagherei di, e per modo di dire.*
Dar esfuerço. *Dar animo, rincorare.*
Dar en far liberal. *Diuentare, o cominciare ad esser liberale, o altra cosa.*
Dar vezes. *Gridare, o sclamare.*
Dar a destajo. *Dare a cottimo.*
Dar muestra de si. *Dar saggio di se.*
Dar a escoger. *Dare a scelta.*
Dar de mano. *Lasciare, abbandonare*
Dar en el hito, o en el blanco. *Correre o dar nel segno, o nel berzaglio.*
Dar sentencia. *Dar la sentenzia.*
Dar satisfacion. *Giustificarsi, fare, o dare giusta scusazione.*
Dar la ventaja. *Cedere, confessarsi inferiore a vno.*
Dar fianca, o fiador. *Dar sicurtà, o mallevadore.*
Dar palo. *Perder di credito, o di riputazione*
Dar por libre a vno. *Liberare vno di prigione, o vero dargli la sentenzia in fauore.*
Dar papilla. *Menar vno per il naso, cioè ingannarlo con buone parole.*
Dar de palos. *Dar delle bastonate, bastonare.*
Darle a la buena vida. *Darsi bel tempo, o viuere a suo modo.*
Dar yeruas. *Dar a mangiar herbe velenose per ammazzar vno.*
Darse a escriuir. *Mettersi, o porsi a scriuere.*
Dar pescoçones. *Dar de mostaccetti, o dalle ceffate, o schiaffi.*
Dar de pedradas. *Tirar delle pietrate, o tirar pietre.*
Darse de puñadas. *Fare alle pugna.*
Dar contento. *Dar piacere, dar contento, dar gusto.*
Dar con la carga en el suelo. *Non poter resistere al carico che vno hà.*
Dar el pesame. *Condolersi, o far le condoglienze con vno.*
Dar en el blanco. *Dar nel segno, o nel berzaglio.*
Dar al traste con todo. *Dar per il mezzo, o scompigliare, o rouinare ogni cosa, fare alla peggio.*
Dar carta de horro al esclauo. *Dar libertà allo schiauo.*
Dar la vida a alguno. *Dar la vita a vno.*

Dar saluo conduto. *Dar saluo condotto à uno.*

Dar saltos. *Vale ferire, o maltrattar uno.*

Dar traspies. *Balenare, o non poter fermare il piè in terra, come si vede in chi è infermo.*

Dar al traues. *Dar al trauerso, cioè annegarsi, termine marinaresco.*

Dar el relox las horas. *Sonare l'hore l'horiuolo.*

Que hora hà dado? *Quante hore son sonate?*

Dar perro muerto. *Si dice propriamente trattar con una donna, e non la pagare, ingannare.*

Dar la cuerda. *Dar tratti di corda, dar la fune, cioè di tormento.*

Dar vn medio a vn negocio. *Pigliare, o trouar qualche temperamento a un negotio.*

Dar el alma. *Morire.*

Darse a las letras a la virtud, o al vicio. *Darsi alle lettere, alla virtù, o al vitio.*

Dar dolor. *Dar dolore, o dispiacere.*

Dar a medias. *Dar à mezzo, cioè à guadagnar tanto l'uno, quanto l'altro.*

Dar gataço. *Attaccarla, allacciarla a uno, cioè ingannarlo con bel modo.*

Dar carena, o brear. *Scoppare, impegolare, o impeciar i vasselli, termine marinaresco.*

Darse por ofendido. *Recarsi à offesa, e pensar d'esser stato offeso*

Dar en retorno. *Ricompensare, dare in luogo, o in cambio di ricompensa*

Dar garote. *Strangolare.*

Dar graeias. *Ringratiare, render gratie.*

Dar credito, crencia, o fè. *Dare, o prestar fede, o credito.*

Dar la fè. *Promettere, assicurare, dar la mano.*

Dar licencia. *Dar licenza, o facoltà di poter fare, o dire.*

Dar licion. *Dar lezione.*

Dar consigo. *Arriuare, giungere à un luogo, cadere.*

Dar leche. *Allattare, alleuare, dare il latte.*

Dar en que entender. *Dar che fare, o dar da fastidio à uno.*

Dar por ninguno. *Dar per nullo, cioè annullare, annihilare.*

Dar de nalgas. *Dar del culo in terra.*

Darse. *Darsi, arrendersi.*

Darse à partido. *Darsi à patti.*

Dar por contento. *Chiamarsi contento, e sodisfatto.*

Dares, andar en dares y tomares, *vale non esser d'accordo, o hauer qualche differenza in comprare, o in vendere.*

Tener dares, tomares. *Esserci che dire per l'uno, e l'altra parte cioè di buono, e di cattiuo, o vero hauer differenza, o nemicizia con uno.*

Dar vn madruço a vno. *Dormir con uno, e subbargli la mattina a buon hora quanto tiene.*

Dar de si. *Allargarsi, o restringersi, allungarsi, si dice proprio d'alcune cose, come panni, calzette a ago, che tirandole vengono, e s'allungano, & allargandole s'allargano.*

Dar fiado. *Dare à credenza, cioè vendere senza hauer danari contanti.*

Dar de buena gana. *Dar con volentieri, o di buona voglia.*

Dar aguamanos. *Dar l'acqua alle mani per lauarle.*

Dar de comer. *Dar da mangiare, o far le spese à uno.*

Dar a mamar. *Dar a bere, cioè dar ad intendere una cosa falsa per vera.*

Dar largas a vn negocio. *Allungare, o differire un negotio d'oggi in domani.*

Dar cordelejo. *Tirar su uno a poco a poco, cioè cauargli di bocca a una cosa, in modo che non se n'auuegga.*

Dar a menudo. *Dare spesso.*

Dar estocadas. *Dar delle stoccate.*
Dar de puñaladas. *Dar delle pugnalate.*
Dar cuchilladas. *Dar delle ferite.*
Dar nombre. *Dar nome.*
Darse a si mesmo. *Darsi stesso.*
Dar gracioso. *Dar gratis, e senza pagamento.*
Dar de codo. *Accennare, ò dar colpo à uno con il gombito, segno d'auuertir uno.*
Dar gritos. *Gridare, o dar voce.*
Dar consejo. *Dar consiglio.*
Dar largamente. *Dar liberalmente, splendidamente.*
Dar priuilegios, o indulgencias. *Dar priuilegi, & indulgenze.*
Dar en prendas. *Dar in pegno, o per pegno.*
Dar cuenta. *Dar conto.*
Dar la señal, o señal. *Dar la caparra.*
Dar al arma. *Dar segno che si pigli l'arme.*
Dar lo suyo lo muger. *Dar la donna il suo, cioè quello che naturalmente può dare, e si piglia in mala parte.*
Dar pellizcos. *Fare, o dare de pizzicotti.*
Darse en hartazgo. *Fare vna scorpacciata, o corpacciata d'vna cosa.*
Dar vna buelta a vno. *Vale ballonar bene, accenciar male uno percotendolo.*
Dar buelta. *Girare, andar interno.*
Daragontia, o daragoncia. *Herba serpentina.*
Dardazo. *Ferita, o corpo di dardo.*
Dardillo. *Dardetto picciol dardo.*
Dardillo de burgos. *Questo si dice quando una cosa è in segno per fin di quello che la vale, & è meglio non la sprgnare.*
Dardo. *Dardo.*
Dardano. *Dardano, nome proprio di colui che fondo Troia.*
Dataztán. *Nome Arabico, vale Casa Reale, o vero è un terricciuola.*
Dauro. *Fiume di Granata.*
Datil. *Dattilo frutto della palma.*
Datil arèdo de la India. *Tamarindi, dattili agresti dell'Indie.*
Datiuo. *Dattiuo, o terzo caso nel nome.*

D E

De, *Dia, prima e terza persona del subiuntiuo nel numero del meno, del verbo dare.*
De, *talhuolta si pone con i nomi adiettiui, e sustantiui, e significa inclusiuamente per cosi.* De cansado no pude dormir. *Non potetti dormire per esser si stracco, o di stracchezza.*
De cansancio no pude cenar. *Non potei cenare per la stracchezza, e cosi varrà lo stesso in altri simil propositi.*
De, *talhora è propositione, o particola articolata che serue al genitiuo, cosi.* De mi, de ti, de todos. *Di mi, di te, di tutti.* Este libros es de Lorenzo. *Questo libro è di Lorenzo.*
De, *talhora serue all'infinitiuo, cosi.* Hora es de comer, o de cenar. *Gl'è hora, o gl'è tempo di desinare, o di cenare.*
De, *si congiugne co'nomi di tempo, cosi.* De noche, de dia, de Verano, de Inuierno. *Di notte, di giorno, di est, d'Inuerno.*
De, *s'attribuisce à materia come* de oro, de plata, de coure. *D'oro, d'argento, di rame.*
De, *s'adopera con gl'auuerbi.* De balde. *Senza pagamento, inuano.* De nueuo. *Di nuouo.*
De puro viejo. *Per esser tanto vecchio.*
De algun lugar. *Di qualche luogo, di qualche paese.*
De a donde? *Di doue?*
De allí. *Di lì, di quiui.*
De ay adelahte. *Di lì auanti.*
De otro lugar. *D'vn'altro paese, o luogo.*
De ay. *Di cotal luogo, Ai cotallo luogo.*
De aqui. *Di qui, di questo luogo, terra, o paese.*
De aquí, a que. *Auanti che, o*

innanzi che.

De aguilo desputar. *Essere troppo acuto, spuntarsi per essere troppo acuto.*

De aqui adelante. *Di qui auanti.*

De arriba. *Di sopra, da alto.*

De arriba abaxo. *Sotto, e sopra.*

De alguna manera. *In qualche modo.*

De aqui se figue. *Di qui nasce, di qui auuiene, indi auuiene.*

De aquí a pocos dias. *Di qui a pochi giorni o pochi di trà pochi giorni.*

De acullà. *Di colà, o di là.*

De diez dias a esta parte. *Da dieci giorni in quà.*

De cerca. *Da presso, da vicino.*

De lexos. *Da lontano, da discosto.*

De quando acà. *Da quando in quà.*

De aqui a poco. *Di qui a poco.*

De bote in bote. *Da vn capo all'altro.*

De arrebato. *Rapacemente, o arruffaraffa (come si suol dire.)*

De presente. *Al presente, adesso, hora.*

De cabo, o de comiençio. *Da capo, da principio.*

De oy a mañana. *Hoggi, o domane di giorno, modo di dire.*

De el. *Ma è meglio scriuere del, vale di lui.*

Deanadgo, o Deanazgo. *Officio, e dignità del Decano.*

Deanazgo, *vede* Deanadgo.

Dean. *Decano.*

Debalde. *Senza pagamento, gratis, per niente.*

Dabalde, *Vale talvolta senza occasione, senza causa, senza perche, cosi.*

Fulano se hizo aborrecer de valde. *Il tale si fà maluolere, si fà odiare spropositatamente, senza dargne occasione.*

De balde. *In vano.*

Aueis os cansado en vano. *Vi siate straccato, o visiate affaticato in vano.*

Dalse vna cosa de balde. *Vendersi vna cosa a buonissimo marcato. o in un modo bestiale.*

Darse a macca.

Comer el pan de balde. *Mangiare il pane à tradimento, cioè senza affaticarsi lo, ne meritarlo prima.*

Debate. *Contratto, contesa, disputa, differenza.*

Debatir. *Contrastare, disputare, contendere.*

De baxo de. *Sotto a.*

Esta de baxo de la cama. *E sotto al letto.*

De baxo suelo. *Huomo di bassa stirpe, nato humilmente, volmente.*

De boxo de mi palabra lo recibo. *Io lo piglio, o ricuo sotto la mia parola.*

Debil. *Debole, fiacco, di poche forze.*

Debilidad. *Debolezza, fiachezza.*

Debilitadamente. *Debolmente.*

Debilitar. *Debilitare, tor le forze, indebolire.*

Debilitado. *Debilitato, indebolito.*

Debilitador *Debilitatore, che indebolisce, e toglie la forza.*

Debilitamiento *Debilitamento, debolezza, perdita di forze.*

Deble. *Che ha la fronte grande, e spatiosa.*

De bruzos, o de bruzes breuet. *Bare boccone, cioè adiacere, e tuffando il viso.*

De buena gana. *Di buona voglia, volentieri.*

De muy buena gana. *Molto volentieri.*

Deburar, o bosquexar. *Disegnare, o abbozzare una pittura.*

Deburado, o bosquexado. *Disegnato, abbozzato, schizzato.*

Debuxo. *Disegno, schizzo.*

Debuxador. *Disegnatore.*

Debuxar en escoreho. *Disegnare, o schizzare in scorcio, termine da pittori.*

Decada. *Decade, cioè la cosa che va spartita, o diuisa di dieci in dieci.*

Decalogo. *Decalogo, cioè i dieci commandamenti della Chiesa.*

Decano, o dean *Decano.*

Decender. *Ascendere.*

Decendida. *Ascesa, scendimento.*

Decendido. *Ascesso, sceso.*

Decendiente. *Discendente, successore.*

Decendencia. *Discendenza, successione*

ta postarità, prole.

Decendimiento, *si in'en le assolutamente, per l'atto di abbassare il corpo di nostro Signore Giesu Christo de la Croce, ouero vn quadro doue Christo sia dipinto.*

Decẽo. *Decimo, nome numerale ordinatiuo.*

Decenso. *Dicono talualta il catarro ò infredatione.*

Decentar. *Vale partire vna cosa per vso di mangiarla, come pane cacio è simili.*

Pan decentado. *Pan partito, o incominciato à tagliare.*

Decentar vna cuba ò tinaja de vino. *Manomettere o spillare vna botte di vino, si dice anche mettre a à mano.*

Decentado. *Manimesso, spillato, messo à mano.*

Decente. *Decente, conueniente, che è con decoro.*

Decentemente. *Decentemente, conuenientemente, con decoro.*

Decencia. *Decenza, conuenienza, decoro.*

Decerca *Da vicino, d'appresso.*

Decernir. *Determinare, deliberare, statuire.*

Decerpar. *Tagliare, troncare il ceppo, o tronco.*

Decerrajar. *Sconficcare, e leuare la serratura à cosa chiusa.*

Decerrajado. *Sconficcato, aperto per forza.*

Decessor. Decessore, *contrario al successore.*

Decession *Decessione, contraria à successione, ò vero il lasciare vn carico.*

Dechado, *esempio. Mostra, originale di cosa che si ha da immitare, & è propriamente in Spagnolo quel lauoro à ago, che la donna va ricopiando, imitando nel suo lauoro.*

Decidir. *Decidere, terminare vn negotio.*

Decidido. *Deciso, terminato.*

Decimo *Decimo.*

Decimo quinto. *Decimo quinto.*

Decima. *Decima, vna parte di dieci.*

Decision. *Decisione, terminazione di piato, ò lite.*

Decision de Rota. *Decision di Ruota.*

Declamar. *Declamare, cioè recitare oratione, e far discorsi accusando, o difendendo non dattoro, ma per essere citati.*

Declamacion. *Declamatione.*

Declamador. *Declamatore.*

Declarar. *Dichiarare, esplicare, manifestare, esporre.*

Declaracion. *Dichiaratione, esposizione, esplicatione.*

Declaradamente. *Manifestamente, chiaramente.*

Declarador. *Dichiaratore, esplicatore.*

Declarado. *Dichiarato, esposto, esplicato.*

Declarar à otro su pecho. *Dir à vno l'animo suo.*

Declinar. *Declinare, appresso à Grammatici, e variare la terminatione de nomi per i suoi casi, per la quale si distingue l'vno dall'altro.*

Declinar. *Pendere, cadere.*

Declinacion. *Caduta, rouina.*

Declinacion. *Declinatione de Grammatici.*

Declinado. *Caduto, venuto à meno, diminuito, declinato.*

Declinado. *Declinato grammaticalmente.*

Declinar iurisdicion, *è termino Forense, e vale appellarsi à vn'altro tribunale, se il suo naturale, non gli piace, ò non conuiene.*

Declinar el Sol. *Declinare ò andar sotto il Sole.*

Declination del Sol. *Declinatione del Sole, termino astrologico.*

Declinacion de la calentura. *Declinatione di febbre, cioè quella diminutione, o calamento di essa, che suol esser buon segno.*

Decorar. *Imparare à mente.*

Decorado. *Imparato à mente.*

De coraçon. *Di cuore.*

De coro dezir. *Dire ò recitare à mente.*

Decoro. *Decoro, convenienza, il requisito naturale de ciascheduna cosa.*

Guardar el decoro, *Guardare, o osservare il decoro, cioè fare, o procedere, secondo la qualità della cosa.*

De corrillo en corrillo *Di circolo in circolo s'intende circolo di gente.*

Descoftrar. *Scroffare, levare le crespe.*

Descoftrado. *Scroffato senza crespe.*

Decrepito. *Decrepito, vecchissimo.*

Decrepitamente. *Decrepitamente.*

Decretar. *Decretare, sentenziare, risolvere.*

Decretado. *Decretato, sentenziato, risoluto.*

Decreto. *Decreto, sentenza, risoluzione.*

Decreto. *Nelle leggi canoniche è un volume che raccolse Graziano.*

Decretales. *Le decretali, le quali fece raccorre Papa Gregorio nono.*

Decurion. *Decurione, dignità militare antica tra Romani.*

Dedal. *Anello che chi cuce tiene in dito, per appuntar in esso il piè dell'ago per ficcarlo con più forza, e più à dentro.*

Dedicar. *Dedicare, offerire cose à Dio.*

Dedicacion. *Dedicazione.*

Dedicado. *Dedicato.*

Dedicador. *Dicatore.*

Dedillo, o dedito. *Ditino, dituccio, ditetto, picciol dito.*

Dedito, o dedico, *vedi* dedillo.

Dedo. *Dito.*

Dedo pulgar. *Dito grosso, o dito pollice.*

Dedo iunto al pulgar. *Dito indice, cioè quello, con che accennamo.*

Dedo de en medio. *Dito del mezzo.*

Dedo meñique. *Dito mignolo, cioè il più picciolo, o sottile.*

Dedo del anillo. *Dito annulare, o accanto al mignolo.*

Tener via, cosa medida à dedos. *Haver assunto una cosa à dita, vale Saper bene quanto la pesa, e vale.*

Alcar el dedo, *e asicurare che uno mantenga à quanto promette.*

No discrepar vn dedo. *Non discrepare un dito, cioè far quel, canto che puntualmente gli si comanda.*

Señalar con el dedo. *Mostrare, o accennar col dito, volendo dar à conoscere persona certa.*

Contar por los dedos. *Contar con le dita come fanno le donne.*

Morderse el dedo. *Morderse le dita, che fuol esser segno d'huomo adirato.*

Comerse, o chuparse los dedos. *Magnarsi, e leuarsi le dita, modo di dire per mostrar il gusto che si ha nel mangiar una cosa.*

Metelde el dedo en la boca. *Mettersi il dito in bocca. quello diciamo volendo inferire, e scusare uno che non sia grosso, o balordo, e semplice.*

Derrocar à vno con vn dedo. *Far cadere uno con un dito, modo di dire per essaggerare la debolezza d'uno, e la fortezza d'un'altro.*

De dò, de donde? *Di doue?*

De doquiera, o de donde quiera, que. *Di qualsiuoglia luogo che.*

De dos en dos. *A due à due.*

Deduzir, o inferir. *Inferire, raccorre, argumentare.*

Deduzido. *Inferito, raccolto, argumentato.*

Deducion. *Argumento, deduttione.*

Deèsa. *Talvolta si pone per diosa, e vale dea secondo i Gentili e così le chiamano ne' libri di cauallerìa.*

Defalcar. *Togliere, leuare.*

Defecto. *Difetto, mancamento.*

Defectuoso. *Difettoso, che hà difetti.*

Defender. *Difendere, vietare, prohibire.*

Defendedor. *Difensore, prohibitore.*

Defendido. *Difeso, prohibito, vietato.*

Defensa. *Difesa, guardia, scorta.*

Yo os defiendo aunque sea con peligro de mi vida. *Vi difenderò se ben vadia*

vadia à vifico di perder io la vita.

Defender la entrada à alguno. *Impedire l'entrata à uno, prohibire che uno non entri.*

Defender la mentita. *Difender la bugia.*

Defender en juycio. *Defendere in giudizio, cioè auuocare.*

Defender conclusiones. *Tener conclusione.*

Defender vna opinion. *Sustentare vn opinione.*

Defender vna fortaleza. *Difender vna fortezza.*

Defensa. *Difesa.*

Defensor. *Difensore, protettore.*

Defension, *vedi* defensa.

Defensa ò guarda. *Bastione.*

Defensa de gente. *Presidio, ò guarnigion di soldati.*

Defensora. *Difensora, protettrice.*

Defeto, o defecto. *Difetto, mancamento.*

Definir, o difinir. *Diffinire, dichiarare.*

Deflorar. *Sfiorire, levar il fiore*

Deforme. *Deforme, brutto, sproporzionato.*

Deformidad. *Deformità, bruttezza, sproporzione.*

Defraudar. *Defraudare, ingannare.*

Defraudado. *Defraudato, ingannato.*

Defraudacion. *Defraudazione.*

Defraudador. *Defraudatore, ingannatore.*

De frente. *In faccia, dirimpetto.*

Defunto. *Defunto, già morto.*

Defuera. *Di fuora.*

Degenerar. *Degenerare, non corrispondere à suoi antepassati.*

No estima la calidad del noble que degenera. *Non fa stima la qualità del nobile, che degenera, cioè se uno che è nato nobilmente fà cose indegne da suoi antecessori, e dalla sua nobiltà, merita quest'tale esser più tosto biasimato, che lodato.*

Degeneracion. *Degenerazione.*

Degenerado. *Degenerato, imbastardito.*

Degenerador. *Degeneratore.*

De golpe. *Di lancio, in un subito, senza pensare.*

Degoliar. *Scannare, tagliar la testa, ò il capo.*

Degolladero. *Luogo dove si scanna, ò si taglia la testa, macello.*

Degollado. *Scannato, che gli è stato tagliato il capo.*

Degollador. *Scannatore, colui che taglia la testa.*

Degolladura. *Scannatura, il tagliamento di testa.*

Degollamiento, *vedi* degolladura.

Val de la degollada. *Una spiaggia, o collina non molto lontana da Toledo fuor del Ponte di San Martino.*

De grado. *Volentieri, benuolentieri, di buona voglia.*

A pesar de su grado. *A suo dispetto.*

Degradacion. *Degradazione, il torre i gradi, o ordini.*

Degradado. *Degradato, privato de gradi, e ordini.*

Degradar. *Degradare, comunemente s'intende il privare il Sacerdote de gradi, e ordini ecclesiastici, cõferitigli.*

Dehender lo espesso. *Fendere, o partire una cosa spessa, o soda.*

Dehendido. *Fesso, partito.*

Dehesa concegil. *Pascolo, o prato commune, dove può andare à pascere il bestiame di ciascheduno.*

Dehesa particular. *Bandita, o pascolo particolare.*

Dehesèro. *Guardia della bandita, o colui che n'hà cura.*

Deidad. *Deità, divinità.*

Deidad. *Si dice talvolta che tiene tal uno che si fa riverire, e servire come Dio.*

Deificar. *Deificare.*

Deificado. *Deificato.*

Deificacion *Deificatione.*

De improuiso. *All'improuviso.*

Dejar, o dexar. *Lasciare, lasciare stare.*

Dejar el pellejo. *Lasciar la pelle, cioè morire.*

gusto, o contento.

Deleyte. *Diletto, passatempo, gusto, piacere, contento.*

Deleytes, *nel numero del più, si soglion comunemente pigliare in mala parte, e vale diletti, solazzi, che nuocano all'anima per esser viziosi, o carnali*

Deleytoso lugar. *Luogo dilettevole, ameno che dà contento, e gusto.*

Deleytable. *Dilettevole, che da piacere, e contento.*

Es hombre todo dado à deleytes. *E una persona, e un huomo in tutto è per tutto dato in preda à passatempi, e sollazzi.*

Mucho mal causa à los hombres el deleyte. *Il piacere arreca, e apporta, è cagione di molti mali all'huomo.*

Deletrear *Compitare, cioè cominciare à metter insieme le sillabe, come quando s'impara à leggere.*

De lexos. *Da lontano, da discosto.*

Deleznar. *Sdrucciolare.*

Deleznable. *Facile à sdrucciolare, lubrico.*

Deleznamiento. *Sdrucciolamento, lo sdrucciolare.*

Deleznadero. *Luogo ò passo dove facilmente si sdrucciola, luogo lubrico.*

Delfe, *vedi* adelfa.

Delfin. *Delfino pesce di mare, che hà una gobba, e dicono che in dieci anni arriua à quella grandezza, e corpulenza che può mai hauere.*

Delfin. *Delfino in Francia comunemente si piglia per il figlio primogenito del Re, & herede, e successore nel Regno.*

Delfinado. *Delfinato, una Prouincia in Francia, così chiamata.*

Delgadamente. *Sottilmente.*

Delgado, *Sottile, magro, stenuato, e talvolta ingegnoso, e sottile di cervello.*

Delgadillo, *vedi* delgadito.

Delgadito. *Sottilaccio, magheruccio, minutello, minutetto.*

Hilar delgado, *vale esser huomo misero, e che la guarda minutamente in ogni sottil cosa.*

Delgadez, *vedi* delgadeza.

Delgadeza, *Sottilezza.*

Delgado vino. *Vino di poca forza.*

Delgazar, o adelgazar. *Assottigliare.*

Deliberar. *Deliberare determinare.*

Deliberacion. *Deliberazione, determinazione.*

Deliberado. *Deliberato, determinato.*

Deliberadamente. *Deliberatamente, determinatamente.*

Deliberar el padre al hijo de su poder. *Emancipare il padre al figliuolo.*

Deliberadòr. *Deliberatore, determinatore*

Delicadamente. *Delicatamente, gentilmente.*

Delicado. *Delicato, gentile, di leggier compassione.*

Delicadeza. *Delicatezza, gentilezza.*

Delicadez, *vedi* delicadeza.

Delicado en maniares. *Lauto splendido in voler cibi regalati, e buoni.*

Delicto, ò delito. *Delitto, colpa peccato, misfatto.*

Delicias, o regalos *Delitie, regali, & passi gusti, trattenimenti, cibi suaui, delicatezze.*

Delicioso. *Delitioso, che viue in delitie, e regali.*

Delinquente. *Delinquente, malfattore, reo, l'accusato.*

Delinquir. *Peccare, commettere errore.*

Dicho, *vedi* delicto *Delitto, misfatto.*

Delirar, deuanear. *Vaneggiare.*

Delleno. *A pieno, pienamente.*

Del todo *Del tutto.*

Delos. *Delo, Isola nel mare Egeo, doue dicono esser nati Apollo, e Diana.*

De mañana. *A buon hora, a buonore, per tempo.*

Demandado. *Richiesto, che è stato domandato, o chiesto altre volte.*

Demandar. *Domandare, e chiedere una cosa per via di ragione, è giudizio, e parlando in rigore, vale ridomandare, o richiedere la prestata, o data.*

Demanda, en iuycio, *Richiamo, richiesta, che si fà per via di ragione.*

Poner demanda. *Por richiamo cioè domandar à uno quello che gli deue, per via di ragione.*

Demandador, *colui che si richiama ò fà il richiamo.*

Demendadora *Femmina che domanda, ò chiede.*

Demandar lo iusto y de derecho. *Chieder le cose iuste, e di ragione.*

Demandar vna muger para casar. *Chieder vna donna per pigliarla per moglie.*

Demandar por dios, o mendigar. *Domandar limosina, o andar mendicando.*

Demandador. *Colui che domanda limosina mendico.*

Demandar a los contrarios el Robo. *Intimar la guerra a'nemici, se non vogliono restituire quello che pigliorno.*

Demarcacion. *La diuisione delle Prouincie.*

Demarcar. *Segnare, terminare, e diuidar la Prouincie.*

De mas. *Di più, quello che è di più, cioè che resta la giusta misura, da vantaggio.*

De mas, o allende desto, ò fuera desto. *Oltre di questo, oltre di ciò, oltre à ciò di più di questo.*

Lo de mas. *Il restante, il resto.*

Los de mas, o las de mas. *Vale tanto come gli altri, e l'altre.*

Por de mas. *Per vn di più, modo di dire volendo inferire che non si fà stima, ne conto d'vna cosa, o vero che si potrebbe far di manco di essa, in vano.*

De mas, y de menos. *Da più, e da manco.*

Sin mas, ni mas. *Cioè subitamente, senza aspettar ragioni, ne scuse, o senza considerarlo ben prima, e bassamente si dice, senza metterci su ne sale, ne olio.*

Demasia, o superfluidad. *Superfluità, eccesso, e talvolta significa cortesia, aggratio, superchieria.*

Demassiado. *Troppo, superfluo, e può esser addiettiuo e auuerbio, e attribuendosi à huomo, vale scortese, insolente, senza rispetto, impertinente.*

Demassiado de bueno. *Pur troppo buono.*

Demassiadamente. *Troppo, superfluamente, smisuratamente, oltre a modo, eccessiuamente.*

Demediado. *Dimezzato, scemato per metà, che ha perso la metà del suo essere.*

Demediar. *Scemare per la metà, perdere la metà del suo essere, dimezzare.*

Demediado elmes de Setiembre. *e così si può dire de gli altri mesi, e tempi, a mezzo Settembre.*

Demerito. *Demerito, il non meritare.*

Democracia. *Democrazia, cioè l'imperio, o gouerno populare, ouero è Republica.*

Demonio. *Demonio, Diauolo, & attribuendosi ad huomo, cosi fulano es vn demonio, significa il tale è vn diauolo, cioè il tale è assai.*

Demoniaco, o endemoniado. *Indemoniato, cosa di demonio.*

Demoniado o endemoniado, *vedi* Demoniaco.

Demonstrar con el dedo. *Mostrare à dito, o accennar con il dito.*

Demonstrar, *vedi* Demostrar.

Demostrado. *Dimostrato, mostrato.*

Demostrador. *Mostratore, dimostratore.*

Demostrazion. *Dimostrazione, vn genere fermissimo, e sicurissimo d'vn argumento, come sono quelli della Mathematica.*

Demuestra, è indicio. *Inditio, mostra, segno.*

Demostratiuo. *Dimostratiuo.*

Demudar el tiempo. *Vale turbarsi, ò mutarsi il tempo.*

Demudado tiempo. *Tempo turbato, ò mutato.*

Demudarse. *Cambiarsi, perder il natural colore, turbarsi,*

Demudado. *Cambiato, cangiato, che ha perso il colore, turbato.*

Demudança. *Cangiamento, mutazione.*

Denantes, o endenantes. *Dianzi, poco fà.*

Dende. *Di lì, in fin di lì.*

De entonces, o dendo entonces. *Infino dall'hora, infino da quel tempo.*

Dende atriba, o dende à bajo. *Da alto, di sopra, da basso, di giù.*

Dende agora, o aora, o dende luego. *Sino d'adesso, cioè cominciando hora ò adesso.*

Dende aqui. *Infino di qui cioè cominciando il moto da qui.*

Dende en adelante. *Di inquanti.*

Denegar, o negar. *Negare, non concedere, è termine forense.*

Denegacion. *Negazione, contradizione.*

Denegado. *Negato, contradetto.*

Denegador. *Negatore, che contradice.*

Denegrir. *Far nero, annerire.*

Denegrido. *Fatto nero, annerito.*

Denostar. *Vituperare, disonorare, infamare, sfregiare.*

Denostado. *Vituperato, disonorato, infamato, sfregiato.*

Denuesto. *Vituperio, disonore, infamia, obbrobrio.*

Denostador. *Vituperatore, infamatore.*

Denostoso, *Vituperoso, disonorato, infame.*

Denodado. *Ardito, sfacciato, fiello, lesto.*

Denodadamente. *Sfacciatamente, arditamente, liberamente, leggiermente, lestamente.*

Denuèdo *Ardire, sfacciataggine, presunzione, lestezza, agilità.*

Denotar. *Denotare, significare.*

Denotado. *Denotato, significato.*

Dentadura. *Dentatura, disposizione ò qualità de denti buoni, ò cattivi.*

Dental de arado. *Mentale dell'aratro.*

Dentado. *Che ha grandi, o buon denti.*

Dentar la hoz, pata segar. *Limare, o affilar la sega per segare.*

Dentarada. *Dentata, segno dal morso.*

Dentear. *Sbattere, o digrignare i denti.*

Dentecer. *Nascergli, o mettere i denti.*

Dentelladas. *Il rumor che fanno i denti percuotendosi l'un l'altro, sbattimento di denti.*

Dentèra. *Allegamento di denti, cioè qual impedimento che causa à denti il mangiar talvolta, qualche cosa agra.*

Hazer dentera. *Fare allegare i denti, e metaforicamente, far venir voglia d'una cosa.*

Tenèr dentera. *Hauer allegati denti.*

Denso. *Denso.*

Densidad. *Densità.*

Denticio. *Il nascimento, o mettimento de denti, ne' fanciulli.*

Denton. *Dentone, gran dente.*

Dentòn. *Dentone, pesce che ha una pietra preziosa nel capo.*

Dentro. *Frà o trà.*

Dentro. *Dentro, drento.*

Dentro de cien años. *Infra, o tra cento anni, si usa che sopra, o intra attribuendosi al tempo si dice dentro de, attribuendolo à persona si dice infra, o tra, e si dice entro in Castiglione.*

Dentro de rato. *Di lì à un poco, o di lì à un pezzo.*

Dentro de ſi. *Tra di se stesso.*

De dentro. *Dalla banda di dentro, o di dentro, o per di dentro.*

Dentudo. *Che ha buona dentatura.*

Denuedo. *Vedi sotto a* Denodadamente.

Denuesto. *Vedi sotto al vocabolo,* Denostado.

Denunciar. *Auuisare, dar notizia d'una cosa alla giustizia, far la spia.*

Denunciado. *Accusato, fatto sapere alla giustizia.*

Denunciador. *Accusatore spia.*

Denunciacion. *Accusa.*

Deñarse. *Tenersi e sputarsi per de-*

gno, o meritauole.

Deñar. *Tenere a giudicare vno per degno o meritauole.*

De nueuo. *De nueuo.*

Ay algo de nueuo ? *Ci è niente di nueuo ?*

De nueuo hazer vna cosa. *Far vna cosa di nueuo, cioè non la reftaurare essendo vecchia, non farla di materia nuoua.*

De nueuas se haze. *Si fa nueuo, cioè finge di non saper niente.*

De nuestra patria. *Del nostro paese, della nostra terra, paesano.*

De oy à mañana. *Hoggi o domane, se non hoggi, domani: modo di dire.*

De otra manera. *D'altra maniera, altrimenti.*

De otra parte. *D'altronde.*

De palabra. *A bocca.*

De palabra se lo dezid de mi parte. *Diteglielo a bocca da parte mia.*

De passo lo mire. *Gli detti vn occhiata di passo, la guarda di passo, e senza fare troppa reflessione.*

De pies à cabeça. *Da piedi insino al capo, ma communemente si dice dal capo fino a piedi, o da capo a piedi.*

Deparado. *Mandato come per ventura, o forte.*

De pensado. *Pensatamente à sangue freddo.*

Depatar. *Mandare, o far auuenire vna cosa, casualmente.*

Dios me lo de pare bueno. *Dio me la mandi buona, Dio mi mãdi qualche cosa di buono, o qualche buona ventura.*

Depattir, é raginare, quando vno domanda, e l'altro risponde, è vero significa contendere, e disputare.

Dependiente. *Seguace, dependente da vno.*

Deponèr. *Deporre, lasciare, abbandonare.*

Deposicion. *Deposizione, lasciamento, renunzia.*

Depuesto. *Deposto, lasciato, priuato.*

Depositado. *Depositato, dato in deposito.*

Depositar. *Depositare.*

Deposito *Deposito.*

Depositario. *Depositario, colui nelle cui mani si depesita.*

Deprauar. *Deprauare, corrompere, marchiare.*

Deprauado. *Deprauato, corrotto, macchiato.*

Deprauacion. *Deprauazione, corruzzione, macchia.*

Deprauador. *Deprauatore, corrompitore.*

Deprender. *Imparare, apprendere, comprendere.*

Deprender de coro. *Imparare à mente.*

Deprendido. *Imparato.*

Depresso. *Depresso, abbattuto, oppresso, atterrato.*

Deprimir. *Deprimere, opprimere, abbattere, annullire, abbassare, conculcare.*

Deprimido. *Oppresso, conculcato, abbattuto.*

Depuesto. *Deposto, leuato, o priuo dell' offizio.*

De punta. *Di punta, termine da schermitore.*

De puntillas. *In punta di piedi.*

De qualquier manera que sea. *In qualsiuoglia modo che sia, o che stia.*

De que, *vale, quando o subito che.*

De que me vido. *Subito che o quando mi vidde.*

De que manera ? *In che maniera ? in che modo ? come ?*

De quien ? o cuyo ? *Di chi ? e si può dire da quali, dalle quali, & accordarsi con tutti i generi, e con tutti i numeri, secondo l'antecedente che haurà.*

Derayz. *Dalle radici, dal fondamento.*

Derecho. *Diritto, non torto, e talvolta è auuerbio, e vale diritto, o a diritto.*

Derecho, o ley. *Legge.*

Tener derecho à vna cosa. *Vnirsegli, o toccargli vna cosa di giustizia, o Hauer azione a vna cosa.*

Derecho canonico, o ciuil. *Legge canonica, o ciuile.*

Yo ce-

Yo cedo de mi derecho. *Io cedo le mie ragioni.*

derecho diuino, o humano. *Legge diuina, o humana.*

derechos. *Gabbelle o dazzi, che si pagano delle mercantie.*

derechos de escriuanos, y ministros de justicia. *Pigaglie è tutto quello che di giustizia è per uso si deue à uno.*

Estar à derecho. *Stare à quello che è giudicato, o sententiato.*

Inzgar uno en derecho de su dedo. *Vale giudicar uno per quel tanto che gli può l'esser di giouamento.*

Yr por camino derecho. *Vale far quello che è giustizia, e douere.*

derechero Iuez. *Giudice retto, e che giudica secondo la legge.*

No hazer cosa à derechas. *Non far cosa che buona sia, cioè far ogni cosa à rouescio.*

derechas. *In Torra di Salamanca, e di Castiglia la vecchia, è tutto quello che in capo all'anno si è dato di scarpe, vestito, e simile alla serua.*

derecho yr. *Andar dritto, cioè non torcere, ne voltar il cammino.*

derechamente. *Drittamente, giustamente, rettamente.*

derechura. *Dirittura, giustitia.*

derecho de ambas manos. *Mancino, e dritto, cioè colui che vgualmente, e con l'istessa facilità si serue e adopera la man sinistra o manca, come la destra, e dritta.*

derision. *Burla, scherno.*

deriuar. *Nascere, procedere, trarre origine da una cosa, succedere.*

deriuacion. *Deriuazione, origine, successione.*

deriuado. *Deriuato, nato, successo.*

derogar. *Derogar, priuare, torre.*

derogado. *Derogato, priuato, tolto.*

derogacion. *Derogazione, priuazione.*

derrabar. *Tagliar la coda.*

derrabado. *Senza coda, che gli è stato tagliato la coda.*

derrabadura. *Tagliamento di coda.*

derrâmas. *Vocabolo antico Castigliani, e vale ripartimento o gabella imposta à Popoli, o Comunità.*

derramar. *Spargere, come acqua, vino e simili.*

derramar dineros. *Gettar danari, come si suol far in occasione d'allegrezza.*

derramarse. *Diuertirsi, cioè impiegar il pensiero in molte cose.*

derramar la hazienda. *Mandar mal la robba, scialacquar il suo.*

derramar sangre. *Spager sangue, cioè esser crudele.*

derramador. *Spargitore.*

derramador de la harina, y allegador de la ceniza. *Spargitore della farina, e accumulatore della cenere, cioè mandar male la cosa di considerazione, e far poi conto, & esser mastro nelle bagattelle.*

derramado. *Sparso, e dicendosi d'huomo, vale, distratto, e che ha il capo, e la mente il molte cose, onero colui che manda male il suo, cioè la sua robba.*

derramadamente. *Sparsamente, diffusamente.*

derramamiento. *Spargimento.*

derramamiento de sangre. *Spargimento di sangue.*

derrama soltezer ò ataja solazes. *Imbasciatore di male nuoue.*

derramadero. *Luogo doue si versa o getta cose liquide.*

derredor, *vedi* alderredor, o al rededor, *All'in orno.*

derrencar. *Sciancare, romper l'anca.*

derrencado. *Sciancato.*

derrengar. *Dilombare, spallare, diremare.*

derrengado. *Spallato, dilombato, diremato.*

derrengadura. *Spallatura, spallamento, l'essere spallato, o diremato.*

derrengamiento, *vedi* derrengadura.

derretir. *Struggere, liquefare.*

derretido. *Strutto, liquefatto.*

derretirse. *Si uggo si distrugge.*

Derretimiento. *Struggimento, o disfacimento.*

Derretirse de amor. *Struggersi, o disfarsi per amore.*

Derribar *Rouinare, far cadere, mandar à terra.*

Derribado. *Fatto cadere, caduto, rouinato, mandato à terra.*

Derribar la fortuna à alguno. *Far cadere la fortuna uno.*

Derribar cabaças. *Tagliar teste, cioè far gran mortalità.*

Derribar la calentura à vno. *Astrar uno la febbre, cioè ridurlo al letto.*

Derribarse la capa. *Mandar giù il ferraiolo o la cappa, come fa chi hà da menar le mani, o combattere.*

Derribamiento. *Rouina, caduta, atterramento.*

Derrocar, *vedi* derribar.

Derrocado, *vedi* derribado.

Derrocadero. *Precipitio, rouina.*

Derrocamiento, *vedi* derribamiento.

Derrota. *E propriamente il cammino, ò viaggio che fanno i nauili per mare, e metaforicamente vale sentiero, strada, traccia, via.*

Llebar la derrota. *Fare la strada verso un luogo, andare à un luogo.*

Derrotarse. *Separarsi, andar per alla strada.*

Derrotar. *Porre in fuga, far fuggire, o smarrire la strada.*

Derrotado. *Messo in fuga, fatto fuggire, o che ha smarrito la strada.*

Derrotero. *Naufragio di mare, mare la carta da nauicare.*

Derrumbar. *Precipitare, far cadere da alto, rouinare.*

Derrumbado. *Precipitato, caduto da alto.*

Derrumbadero. *Precipitio, balza.*

Desabahado. *Suaporato, sfiatato.*

Desalahar. *Suaporare, sfiatare.*

Desabahado lugar. *Luogo arioso.*

Desabahado hombre. *Huomo errante, che non si vergogna, così d'ogni cosa, buona o tristo, o pratico.*

Desabezar. *Disuezzare, far perder il vezzo è costume già preso.*

Desabezado. *Disuezzato, che ha lasciato il vezzo, o costume che haueua.*

Desabalido, o desualido.

Desabituar. *Disuezzarsi, perder l'habito.*

Desabituado. *Disuezzato, che ha perso l'habito.*

Desabituacion. *Disuezzamento, tralasciamento dell'habito, però si notti che non è troppo in uso in lingua Castigliana.*

Desabollar. *Accenciare, o rassettare la percossa d'un uaso di rame ò stagno.*

Desabollado. *Accencio, rassettato della percossa che haueua.*

Desabotonar. *Sfibbiarsi, o sbottonarsi.*

Desabotonado. *Sfibbiato, sbottonato.*

Desabotonadura. *Sfibbiamento, sbottonatura.*

Desabrido. *Sciocco, che non ha sapore, e dicendosi d'huomo, vale, importunante, e di mala conditione, è insopportabile.*

Desabrimiento. *Disgusto, dispiacere.*

Desabrido me siento. *Mi sento di mala voglia.*

Desabrigar. *Leuar via la cosa che copriua, riparaua, e teneua caldo.*

Desabrigado. *Scoperto, riparato, che gli si è leuato la cosa che lo copriua, è riscaldaua.*

Desabrochar. *Sbottonare, sfibbiare.*

Desabrochado. *Sbottonato, sfibbiato.*

Desacatar. *Non portar rispetto, non riuerire, disregiare.*

Desacatado. *Malcreato, irriuerente, disregiatore.*

Desacato. *Irriuerenza, malacreanza, presunzione, poco rispetto, sfacciataggine.*

Desacomodadamente. *Scommodamente, con scommodità, e disagio.*

Desacomodado. *Scomodo.*

Desacomodar. *Scommodare, cioè far perder à uno la commodità che haueua di stare, e di star à suo gusto.*

Desacompañar. *Scompagnare, dividere,*

dire spartire.

Desacompañado. *Scompagnato, diviso, spartito.*

Desacompañamiento. *Scompagnamento divisione.*

Desaconsejar. *Sconsigliare, dissuadere.*

desaconsejado. *Sconsigliato, dissuaso.*

Desaçoriar *Addomesticare.*

Desacordar. *Scordarsi, dimenticarsi.*

Desacordar las vozes. *Scordar le voci, cioè esser disunite, e fuor di tuono.*

Desacordado. *Scordato, dimenticato.*

Desacostumbrar. *Disusare, e far perder il costume preso.*

Desacostumbrado. *Disusato, che hà lasciato il vecchio costume, che non è più in uso.*

Desacreditarse. *Perder il credito, e la buona fama.*

Desacreditar à otro. *Far perdere il credito o buon nome a uno, e fare che non gli sia creduto ne prestato fede.*

Desacreditado. *Che non ha perso il credito.*

Desacuerdo. *Dimenticanza scordanza, disusanza.*

Desafiado, *Sfidato, provocato à combattere.*

Desafiar. *Sfidare, provocare.*

Desafiador. *Sfidatore provocatore.*

Desafio. *Disfida.*

Desaforadamente. *Ingiustamente, à pazzamente, e senza considerazione, temerariamente.*

Desaforado. *Ingiusto, iniquo, e talusi va pazzo, temerario, inconsiderato, smisurato.*

Desaforrar. *Levare la fodera d'un vestito.*

Desaforrado. *Che hà levato la fodera.*

Desafuero. *Ingiustitia, torto.*

Desafuziar de si. *Perder la speranza, disperarsi.*

Desafuziado. *Disperato, che ha perso la speranza, disfidato sconfidato.*

Desagraciado *Sgraziato, senza grazia, vedi* desgraciado.

Desagradar. *Dispiacere, non piacere, non contentare.*

Desagradable Spiacevole *sgustevole.*

Desagradablemente. *Spiacevolmente, disgustosamente.*

Desagradecer. *Non gradire, cioè non si mostrar grato, e non dar segno di haver à caro un beneficio.*

Desagradecido. *Ingrato, sconosciuto.*

Desagradecidamente. *Ingratamente.*

Desagradecimiento. *Ingratitudine, poco riconoscimento del beneficio ricevuto.*

Desagradecidissimo. *Ingratissimo.*

Desagrado. *Poca gratia, mala grazia, dispiacere, disgusto.*

desagraviar. *Disfare un ingiuria cioè render l'honore a chi si era tolto, far giustizia a chi si era fatto torto, sgravar l'ingiuria.*

Desagraviado *Sgravato, scaricato dell'ingiuria ricevuta.*

Desagraviador. *Riparatore d'ingiurie, e d'onte, colui che raccomoda, e rappacifica le discordie.*

Desagravio *Scarico d'un torto.*

Desaguadero. *Segno, o luogo per dove si smaltisca l'acqua, e metaforicamente si dice in un luogo d'occasione che uno habbia sgratamente di mandar male il suo, che noi diremmo, smaltitoio.*

Desaguar. *Gettare a scaricar l'acque, cioè mandarla in un luogo.*

Desaguar el rio en la mar. *Il fiume corre o dà l'acqua al mare.*

Desaguisado. *Torto, ingiustizia, aggravio, attraggio.*

Desahogar. *Sgravare, sfogare, allegerire.*

Desahogar el coraçon dolorido. *Sfogarsi il cuore carico di doglia, e di afflizione.*

Desahogado. *Sfogato, allegerito.*

Desahilado. *Che è uscito di fila, e d'ordine.*

A la desahilada. *Alla sfilata, cioè senz'ordine.*

Desahuziar *Disfidare, spacciare, è termine de medici, quando hanno per fa-*

la speranza del mio liberamento dell' ammalato.

Desahuziado *Disperato, sfacciato.*

desayudar. *Disanimare, impedire, dar noia in cambio d'aiuto.*

desayrado hombre. *Huomo che hà poca gratia, o poca aria, e garbo.*

desalabar. *Biasimare, vituperare.*

desalabado. *Biasimato.*

desalabança. *Biasimo.*

desalar. *Tagliare, o leuar l'ali.*

desalarse. *Far mostra, e segno di gran contento, e gusto per hauer conseguito, o arriuato à cosa che gl'è di piacere.*

Venir vno contra otro desalado. *è andar alla volta d'uno con le braccia aperte, per abbracciarlo.*

desalar el pescado. *Leuar via l'alette, o le squamme al pesce.*

desalbardar, o desalvardar, *Leuar le barderle, o basti alle caualcature, come Asini, muli, &c.*

desalbardado. *Che gl'è stato leuato la barderla o basto.*

desalentar. *Leuar l'animo, sbigottire, auuilire uno.*

desalentado. *Sbigottito, auuilito, persso d'animo.*

desalentamiento. *Sbigottimento, auuilimento.*

desalforjar, *è propriamente aprire le bisacce, ma si piglia communemente per scabbare, scaricare, ò uero per sboronarsi, o sbisbigliarsi.*

desalforjado. *Si dice colui che porta il uestito sboronato, ò sfacciato e senz'ordine, che non si stimma sciamunnato.*

desalinar. *Guastare, scompigliare, sconcertare.*

desaliñado. *Guasto, scomposto, senz'ordine, mal uestito, mal accinto, e decente, si dice d'huomo, uale sciamannato, cioè colui che non si fa accommodare i uestiti.*

desaliño. *Scompostura, disordine quel non star una cosa con ordine.*

desalmado. *Di mala creanza, o che nel suo modo di trattare par che non habbia di anima, empio, maluagio, scelerato.*

desalojar el campo *Leuar via gli alloggiamenti, o il campo, cioè l'esercito.*

desalumbramiento. *Cecità, o pazzia causata da furore e rabbia, o passione.*

desalojamiento. *La partita del campo, o de gli alloggiamenti.*

desamar. *Odiare, disamare.*

desamado. *Odiato, disamato.*

desamarrar. *Sciorre la naue da terra per partirsi.*

desamarrado. *Sciolto.*

desamodorriar. *Guarire del letargo.*

desamodorriado. *Guarito del letargo.*

desamor. *Disamore, poco amore.*

desamorado. *Disamorato, che non hà amore.*

desamoradamente. *Disamoratamente, senz'amore.*

desamparar. *Abbandonare, lasciare.*

desamparado. *Abbandonato, lasciato.*

desampâro. *Abbandono.*

desanclar, alçar fierro. *Tirar su l'ancora per nauicare.*

desandar, *si dice ritornare à dietro quando si è smarrito la strada, e uale ritornare un'altra volta per il camino fatto.*

desandrajado. *Straccioso, malusitio.*

desangrar. *Uscir molto sangue della ferita fatta, cioè toglier le uene.*

desangrado. *Che gli è uscito molto sangue, e sangue, sfumato.*

desanidar. *Leuar il nido.*

desanimar. *Sbigottire, leuar l'animo.*

desanimado. *Sbigottito.*

desanublar. *Andar via le nugole, rischiarirsi, o rasserenarsi il Cielo.*

desanublado. *Rischiarato.*

desañudar. *Snodare, sciorre il nodo.*

desañudado. *Snodato, sciolto il nodo.*

desañudadura. *Snodatura, snodamento, scioglimento del nodo.*

desaparear. *Separare, guastare i' paio.*

desaparcado. *Spaiato, disunito, o separato.*

desa-

Desaparecer. *Sparire, fuggir via da-nanti à gli occhi.*
Desaparecido. *Sparito.*
Desaparecimiento. *Sparimento.*
Desaparejar. *Spaiare, guastare il paio, disunire, separare.*
D. saparelado. *Separato, disunito, spromesso.*
Desapassionarse. *Spogliarsi di passione.*
Desapassionado. *Spogliato di passione.*
Desapassionadamente. *Senza passione, col giudizio, sano.*
Desapazible. *Spiacevole, disgustevole.*
Desapercebido. *Sprouisto, senz'hauer fatto preuentione,*
Desapercebidamente. *All'improuiso, senza pensare, senza hauer fatto preuenzione.*
Desapiadado. *Spietato, senza pietà.*
Desapiolar. *Lauare i gatti agli uccelli come sono astori, falconi, e simili, e comunemente s'intenda per sbrigare de'lacci.*
Desapiolado. *Sciolto, e libre da lacci.*
Desaprouechar. *Non esser utile, o giouenole.*
Desaprouechado. *Disutile, senza giouamento.*
Desaprouechadamente. *Inutilmente.*
Desaprisionar. *Liberare, è cauar uno di prigione.*
Desaprisionado. *Liberato, o cauato di prigione.*
Desapropiar. *Dispare, ò mandar male sue cose proprie, suoi beni.*
Desapuntar. *Spuntare, cioè leuar i punti, ò le cuciture alla cosa cucita, e appuntata.*
Desarmar. *Disarmar.*
Desarmado. *Disarmato.*
Desarraygar. *Sradicare, sbarbare.*
Desarraygado. *Sradicato, sbarbato.*
Desarraygador. *Sbarbatore, sradicatore.*
Desarraygamiento. *Sbarbazione, sradicamento.*
Desarrapar. *Stracciare, rompere.*
Desarrapado. *Colui che hà il vestito stracciato, e sbandellato.*
Desarrebuiar. *Dividere ò separare il resto.*
Desarrebuluer. *Sviluppare, sciorre, sbrigare.*
Desarrebuelto. *Sviluppato, sciolto, sbrigato.*
desarrugar. *Leuar le grinze, distendere.*
Desarrugado. *Disteso, che hà leuate le grinze.*
Desarrugadura. *Sgrinzatura.*
Desasir. *Spiccare, staccare.*
Desasido. *Scaccato, spiccato, distolto, allontanato.*
Desasnar. *Digrossare, e d'un che sia asino, cioè rozzo farlo accorto, e saggio.*
Desasnado. *Digrossato, diretzato.*
Desasosegar. *Guastare, sconciare.*
Desasosegado. *Guasto, sconcio, scomposto.*
Desassossegar. *Inquietare, importunare, dar fastidio.*
Desassossegado. *Inquieto, che non trouua posa, ò che è stato inquietato.*
Desassossegadamente. *Inquietamente senza riposo.*
Desassossiego. *Inquietudine, poco riposo, smania.*
Desassossegador. *Inquietatore, turbator del riposo e quiete.*
Desatillar. *Leuar via le schizze ò scheggie.*
Desastrado. *Sventurato, infelice, sfortunato, sgratiato, miserabile.*
Desastradamente. *Infelicemente, sfortunatamente, disgratiatamente.*
Desastre. *Disgratia, disastro, infortunio, miseria.*
Desatacarse. *Sciorsi i calzoni.*
Desatar. *Sciorre, ò liquefare cose rapprese ò diuise.*
Desatado. *Sciolto, o disatto.*
Desatadura. *Scioglitura.*
Desatapar. *Sturare, leuar via il turacciolo, scoprire.*
Desatapado. *Sturato scoperto.*
Desatauiar. *Sconciare, scomporre, guastare quello che era bene assettato, e acconcio.*

Desatauiado. *Vnaſto, ſconcio, ſcompoſto.*

Desatauiadamente. *Sconciamente, ſenz'affettatura, o ornamento.*

Desatauio. *Sconciatura, o'ſſere ſcompoſto, e mal in ordine.*

Desatendamẽte. *Inconſideratamẽte, temerariamente, pazzamente.*

Desatentar. *Far ſenza conſideratione, e giudizio vna coſa.*

Desatentado. *Inconſiderato, temerario, pazzo, furioſo.*

Desatiento. *Furia, pazzia, inconſiderations.*

Desatinar. *Far pazzie, impazzire, infuriarſi.*

Desatinado. *Infuriato, impazzito, pazzo, inconſiderato.*

Desatinadamente. *Pazzamente, furiosamente, inconſideratamente.*

Desatino. *Pazzia, furia, temerità, inconſideratione.*

Desatraueſſar. *Leuar via le coſe che impediſcano e attrauerſauano.*

Desatronar. *Leuar via lo ſtordimento, o confuſione.*

Desauciar, *vedi* Desafuziar.

Desauenido. *Poco d'accordo o contrario a vno.*

Desauenirſe. *Non eſſer d'accordo, non eſſer del medeſimo parere.*

Desauezar, *vedi* desabezar. *Diuezare.*

Desauezado, *vedi* desabeçado. *Diuezato.*

Desauezindar. *Rinunziare, la cittadinanza, o priuar vno della Cittadinanza.*

Desauezindado. *Priuo della Cittadinanza.*

Desautorizar. *Leuar l'autorità.*

Desautorizado. *Priuato dell'autorità.*

Desayunarſe. *Romper o guaſtare il digiuno, cioè mangiare vn boccone per non ſtar tanto digiuno.*

Desayunado. *Che ha guaſto il digiuno.*

Desaynado. *Stracco per il troppo caminato.*

Desayuarſe *Stracchi ſi, e quaſi ſpallati per il troppo caminare.*

Desbalido. *Senz'aiuto, o ſoccorſo, abbandonato.*

Desbalijado. *Sualligiato, rubbato, ſaccheggiato.*

Desbalijador. *Sualligiatore, ſaccheggiatore, aſſaſſino.*

Desbalijamiento. *Sualligiamento, aſſaſſinamento.*

Desbalijar. *Sualligiare, aſſaſſinare, rubbare.*

Desballeſtar. *Scaricar la baleſtra.*

Desban, o deſuan. *Vna ſtanza d'ſtato, nel ſuo alto della caſa.*

Desbanecer, o deſuancer. *Suanire, andar in fumo.*

Desbaratar. *Scompigliare, fracaſſare, ruinare, metter in fuga.*

Desbaratado. *Scompigliato, fracaſſato, meſſo in fuga.*

Desbaratado hombre. *Huomo furioſo, inconſiderato, e che non viue con ordine, ſpropoſitato.*

Desbaratadamente. *Furioſamente, ſpropoſitatamente, inconſideratamente.*

Desbaratador. *Scompigliatore, fracaſſatore.*

Desbarate. *Scompiglio, diſordine.*

Desbarbado. *Sbarbato, ſenza barba.*

Desbarrar. *Sbarrare, rompere, fracaſſare, e metaforicamente, vale dir deſpropoſiti.*

Desbarrigar, *Squarrare, ſtrippare, sbudellare.*

Desbaſtar. *Digroſſare, aſſottigliare, ſcorzonare metaforicamente.*

Desbaſtado. *Digroſſato, aſſottigliato, ſcorzonato.*

Desbaſtadura. *Digroſſatura, ſcorzonatura.*

Desbaſtecer. *Sfornire, o leuar via le vettouaglie, o prouiſioni.*

Desbaſtecido. *Sfornito, o che gl'è ſtato tolta la vettouaglia.*

Desbocado caualło. *Caualło, sbeccato cioè ho non teme il freno.*

Desbocado hombre. *Huomo sboccato, cioè che parla disbonestamente, pregiudizio del terzo, lingua acuta, o cicalone.*

desbordado. *Presontuoso, aprisa, sfacciato.*

desbrauar, o desbraucar. *Acquetarsi, lasciar l'ira, rappacificarsi.*

desbraucar, vedi desbrauar.

desbrauado. *Mitigato, che hà deposto l'ira, e la collera.*

desbrauarse. *Si dice del liquore che hà perso della sua forza, o vigore per esser stato in vaso turato, o scoperto.*

desbreznar. *Nettare il raffreno, o alleggerire un peso.*

desbuchar. *Cauar di becca vn segreto a vno, in modo che non sen'auueggha, e vero il proprio è il mandar fuora, o vomitare quello che l'vccello di rapina, o simile ha mangiato, e cauarlo fuora del ventriglio, che in Spagnolo si dice bucho.*

desca. *Vna caldaia doue si strugge la pece per le naui.*

descabeçar. *Decapitare, tagliar la testa, o'l capo.*

descabeçado. *Decapitato.*

descabeçar el sueño. *Dormire vn poco in piedi, o a sedere, reclinando a ogni poco il capo.*

descabeçamiento. *Decollazione, o decapitazione.*

descabellar. *Scapigliare, guastare, o disordinare i capelli.*

descabelladura. *Scapigliatura, il pecco ordine, o compositura de capelli.*

descabellado. *Scapigliato, sconcio, guasto i capelli.*

descabestrar. *Scapestrare, cioè sciorre, o suiluppar la cosa legata, o intrigata con capestro.*

descabestrado. *Scapestrato, sciolto, sfrigato.*

descadenar. *Scatenare, sciorre la catena.*

descabullirse. *Scappare, o fuggir via trà la calca della gente, & assolutamente anche si piglia per scappare, & in modo basso si direbbe batter sola, confola.*

descabullirse. *Si dice propriamente del pesce quando stendendo la mano ci scappa, il che propriamente dicesi anco sguizzare.*

descabullido. *Scappato, sguizzato.*

descaecer de la memoria. *Vscir di mente, o della memoria scordarsi.*

descaecer. *Mancare, venir mancando, e perdendo à poco à poco del suo essere, o stato.*

descaecido. *Mancato, diminuito.*

descaecimiento. *Mancamento, diminuzione, o scadimento.*

descalabrar. *Rompere, o spezzare, o fiorire la testa, o'l capo.*

descalabrado. *Che gli'è stato rotto il capo.*

descalabradòr. *Colui che rompe, o ferisce il capo.*

descalabradura. *Rottura, o ferita di capo.*

descalabrado. *Talvolta si piglia per pazzo, o sceme.*

descalçar. *Scalzare, cauar le scarpe, o calzette, o stiuali, o simili cose che si calzano.*

descalcado. *Scalzato.*

descalço. *Scalzo, senza scarpe, o calze.*

descaminar. *Sviare, cioè cauar vno fuor del vero cammino.*

descaminado. *Sviato, che è menato per cattiuo cammino.*

descaminar. *Talvolta si dice il passar le mercantie per strada insolita per non pagar la gabella alli doganieri, il che è pericoloso di non esser colto in fredo (come dicono)*

dar vna cosa por descaminada. *Vale, condannare Vna cosa per persa, & ordinariamente si suol dire delle mercantie che quando sono pigliate in fredo, cioè in inganno per non hauer pagato la gabella, soglion esser perse.*

descampar lluuia. *Rasserenarsi il Cielo dopo la pioggia.*

descampar. *Leuar via il campo, o l'esercito.*

descansar. *Riposare, o riposarsi.*

Con vos descanso yo. *Trouo in vai ogni mio riposo, vni alleggerisce ogni mio fastidio.*

descanso. *Riposo, quietezza.*

descanso de la escalera. *E provviamente uno scalone maggior de gli altri, il quale comunemente si dice pianerottolo della scala, e par propriamente fatto à posta perche hauendo salito molti scalons piccioli, o stretti, possa l'huomo riposarsi in essi.*

descansado. *Riposato.*

Viuir descansado, *Viuere in riposo, e in quiete, senza hauer bisogno delle cose necessarie.*

descanso. *Vale talvolta, una banda, o simile che si tiene al collo per posar in essa il braccio, ò la mano indisposta.*

descansadamente. *Riposatamente, quietamente, in pace, pacificamente.*

descantillar. *Romperè e spezzar pietre.*

descaperuçar. *Cauare il cappello.*

descaperuçado. *Che hà cauato il cappello, senza cappello.*

descapillar. *Liuar la cappa ò veramente capuccio.*

descapillado. *Che gli è stato tolto, ò leuato la cappa, smantellato.*

descapirotar. *E propriamente cauare, o leuare al falcone ò altr'vccel quel cappelletto che gle si pone in capo, e comunemente si piglia per leuar la cuffia, o il cappello di testa.*

descapirotado. *Senza cappello, o cuffia.*

descararse, *Vale, arditi, facciatamente e tecche in vocabolo basso, ma diuersi si dice mandar giù la bussa, cioè fare o dire una cosa senza vergogna apprio, ne rispetto altrui.*

descarado. *Sfacciato, che hà perso la vergogna, e che non ha faccia.*

descaradamente. *Sfacciatamente.*

descaradadamente. *Sfacciatamente, sfrontatamente.*

descargar. *Scaricare, leuar la soma, alleggerire, e si dice ancora nell'atto del colpo, quando uno si scompone.*

descargarse. *Alleggerirsi, sgrauarsi, discolparsi, o difendersi dall'accusa fattagli.*

descargar el Cielo. *Si dice quando pione assai.*

descargar la conciencia. *Scaricare, o alleggerire la coscienza*

descargar el golpe. *Tirare ò scaricare il colpo.*

descargador. *Scaricatore, colui che scarica.*

descargado. *Scarico, alleggerito, vedi descargar.*

descargadero. *Scaricatoio, luogo ne' porti doue si scaricano le mercanzie.*

descargarse con otro. *Darla colpa ad vno.*

descargarse en el juego de la polla, o las cargadas. *Vale quando si è giuocato, e scommesso qualche cosa, far pagare al compagno, toccando veramente à pagare à te.*

descargar los rios en el mar. *Vale Scaricare i fiumi l'acqua nel mare, cioè lasciare, o mettere l'acqua nel mare.*

descargo me dio de todo. *Mi detto canto, e sodisfatione d'ogni cosa.*

descargo. *Scaricamento, alleggerimento, discolpa, satisfatione, scusa.*

descarnar. *Scarnare, separar la carne dall'osso.*

descarnado. *Scarnato.*

descarnarse de la cosas del mundo. *Staccarsi, spiccarsi, allontanarsi dalle cose del mondo, cioè lasciare i parenti, e gli amici.*

descaminar. *Smarire, mudar per storto cammino, vedi descaminar.*

descaminado, o descaminado. *Smarito, menato per cattiuo cammino.*

descaminamiento. *Smarimento.*

descarrillar. *Rompere, spezzare, e leuar via le masselle, o le guancie, e assolutamente si piglia per sbranare.*

descarrilladura. *Spezzamento, o sbranamento di masselle, sbranamento.*

descarrillado. *Che hà rotte le masselle, sbranato.*

descar-

Descartillat leones. *Diciamo a vno quando vogliamo inferire la sua bravura, e vale sbranare i leoni, come vn secondo Sansone, o Dauite.*

descartar. *Scartare, posare, o metter giù le carte nel giuoco.*

descartado. *Scartado.*

descarro. *Scartamento, lo scartare.*

descasar. *Separare, e disunire i maritati, cioè il marito dalla moglie, far fare diuortio, smaritare.*

descasado. *Maritato, che hà fatto diuortio, e vero ha renunziato la moglie, o il marito.*

descasamiento. *Diuortio, separazione trà marito, e moglie.*

descasarse. *Smaritarsi, separarsi marito, e moglie.*

descaualgar. *Ma non è troppo in vso, vale scaualcare, smontar da cauallo, il meglio è,* Apeārse del cauallo.

Descato, vedi descarato. *Vale imprudenza, poca considerazione, ardire, temerità.*

descascar, o descaxcar. *E propriamente leuare il nocciolo, o la coperta, e guscio a certe frutte, come son noci, nocciuole pinnocchi, e simili.*

descascar. *Metaforicamente vale fare smargiassate, e dir cose dell'altro mondo, cioè dir grandezze, e lodi di cose sua del suo valore, e simili, che messi insieme ogni cosa, non si viene a conchiuder niente.*

descaxcar, vedi descascar.

descender. *Ascendere, abbassare.*

descendencia de linage. *Discendenza, o successione di lignaggio, o di stirpe, e famiglia.*

descendientes. *Discendenti, successori.*

descenir. *Scignere, sciogliere il cinto, o la cintura.*

Descefiido. *Scinto, senza cintura, pacifico, senza spada, o arme.*

descenir a vno en la guerra. *Era anticamente degradarlo; e priuarlo dall'ordine militare, il che si teneua per gran disonore, e rigoroso gastigo.*

Andar descenido con la ropa suelta. *Andar straccciato, e con i panni mal legati, o accomodati, che è cosa da huomo sciammannito, e dappoco.*

Descepar. *Trarre, o leuare i ceppi da piedi.*

Descercar al cercado. *Leuar l'assedio, liberar vno dall'assedio.*

Descercado. *Liberato dall'assedio.*

Descercador. *Colui che libera dall'assedio vn luogo.*

Descerco. *Il leuar l'assedio.*

Descerrajador. *Sconficcatore, colui che leua la serratura.*

Descerrajado. *Sconficcato.*

Descerrajamiento. *Sconficcamento.*

Descerrigar. *Tagliare le ceruice, o il collo.* (to.

Descerrigado. *Che hà tagliato il col-*

Descimentar. *Guastare, e leuare i fondamenti già fatti.*

Desclauar. *Sconficcare, cioè leuare i chiodi, o auti d'vna cassa, porta, finestra, o simili, schiodare.*

Desclauado. *Schiodato, che gl'è stato leuati i chiodi.*

Desclauador. *Sconficcatore, colui che schioda.*

Desclauazon. *Schiodamento.*

Descubrir, o descubrir. *Scoprire, vedi descubrir.*

Descocar los arboles. *Leuare da gl'alberi i vermi, o bachi, che gli rodano.*

Descoger. *Spiegare, aprire la cosa che era piegata.*

Descogedor. *Spiegatore.*

Descogedura. *Spiegatura.*

Descogido. *Spiegato.*

Descogimiento. *Spiegamento.*

Descogotar. *Si dice propriamente delle bestie, come buoi, vacche, e simili quando per ammazzargli gli danno sul capo con vn maglio, o vero gli fiecano vn coltello nelle mura.*

Descogotado. *Che gl'è stato tagliato il collo, o che stato ammazzato così-*

vedi descegotar.

descolar, o derrabar. *Tagliar la coda.*

descolado, o derrabado. *Che gli è stato tagliato la coda.*

descolgar. *Staccare, spiccare.*

descolgar. *Talvolta s'intende assolutamente per levar gl'ornamenti d'una cosa, come sono tappeti, cuoami, e simili, che propriamente diciamo spiare.*

descolgado. *Staccato, spiccato, sparato.*

descolgadòr. *Staccatore, colui che spicca, o stacca le cose attaccate, o pendenti.*

descolgarse por vna soga. *Valersi da un luogo alto, scorrendo, & attenendosi a una fune.*

descolorar. *vedi* descolorir.

descolorado. *vedi* descolorido.

descolorir. *Scolorire, perder il colore.*

descolorido. *Scolorito, che ha perso il colore.*

descolorimiento. *Scolorimento, lo scolorire.*

descomedirse. *Usar mala creanza, o male parole, o portar poco rispetto a uno, parlandogli troppo liberamente.*

descomedido. *Scortese, mal creato, insolente, di poco rispetto, ardito.*

descomedimiento. *Scortesia, mala creanza, poco rispetto, incivilità, sfacciataggine.*

descomedidamente. *Scortesemente, con poca creanza, con poco rispetto, licenziosamente, arditamente.*

descomodidad. *Scommodo, scommodità.*

descompadrar. *Vale propriamente rompere l'amicizia trà il Compare, o Comare, & assolutamente si può dire d'ogni altro, al quale non vogliamo esser più amici.*

descomponer. *Scompigliare, imbrogliare, metter sotto sopra.*

descomponerse. *Valersi adirarsi, e parlar liberamente senza rispetto, ma creanza.*

descomponedòr. *Guastatore, disordinatore.*

descompostura. *Poca creanza, poco rispetto, ardire, sfacciataggine.*

descompuestamente. *Insolentemente, senza creanza, senza termine, senza rispetto, o vero senz'ordine, e confusamente.*

descompuesto. *Confuso, mescolato, scompigliato, sconcio, o vero mal creato, con poco rispetto, e con poca creanza, scortese, incivile.*

descomulgar. *Scommunicare.*

descomulgado. *Scommunicato.*

descomunion. *Scommunica, ma è meglio escomunion.*

descomunal. *Smisurato, sproportionato, e maggior dell'ordinaria grandezza, insolente.*

desconcertar. *Disordinare, turbare, guastare, confondere.*

desconcertarse. *Guastare l'accordo, o il patto già fatto, e convenuto.*

desconcertado. *Guasto, disunito, turbato, disordinato.*

desconcertado hombre. *Huomo sregolato che non osserva regola, ne misura nel vivere.*

desconcertadamente. *Disordinatamente, senz'ordine, o misura.*

desconcierto. *Disordine, confusione, discordia.*

desconcertarse el piè, o la mano. *Storgersi, o Storcersi l'osso d'un piè, o d'una mano.*

desconfiarse. *Sconfidarsi, perder la speranza, diffidarsi.*

desconfiado. *Diffidato, che non si fida.*

desconfiadamente. *Diffidentemente, senza speranza, ne fede, o speme.*

desconfiança. *Diffidenza, poca, o niuna speranza.*

desconformar. *Scordare, esser di contrario parere.*

desconformidad. *Contrario parere, contrarietà, poco accordo.*

desconocer. *Non conoscere, o non si ricordar d'haver conosciuto.*

Disco-

Desconocer. *Vale talvolta esser ingrato, e sconoscinto.*
Desconocido. *Ingrato.*
Desconocidamente. *Ingratamente.*
Desconocimiento. *Ingratitudine.*
Desconsolar. *Sconsolare, correr, o levare la consolazione con mala ragioni, o cattivi consigli, sconsigliare, affligere.*
Desconsolado *Sconsolato, che hà perso la consolazione, afflitto.*
Desconsoladamente. *Sconsolatamente, affittamente, amaramente.*
Disconsolador. *Sconsolatore, rattristatore sconfortatore.*
Desconsuelo. *Afflizione, travaglio, angoscia.*
Descontar. *Scontare, difalcare, levar dal conto.*
Descontado. *Scontato, cioè che hà pagato l'equivalente.*
Desconuenir. *Non s'accordare, sconvenire, esser di contrario parere, non esser conveniente, e decente.*
Desconuenible. *Inconveniente, che non conviene, o stà bene.*
Desconuenib'emente *Inconvenientemente, sconvenevolmente, ingiustamente.*
Desconueniencia. *Sconvenevolezza, poco accordo, disunione, discordia.*
Disconueniente. *Desconveniente, che non conviene, ne stà bene.*
Desconuersar. *Ritirarsi della conversazione, non conversare, o trattar più con uno.*
Descorazonar, *vedi* descoraznar.
Descoraznador. *Disanimato, avilito, lento, impaurito, e cima senza cuore.*
Descoraznadamente. *Lentamente, paurosamente, codardamente.*
Descorchar. *E proprio levar la corteccia dal sughero, cioè dall'albero che fà il sughero, o vero rompere la cassetta dell'api per rubbare, o torre il mele, che in molti luoghi s'usano di sughero.*
Descorchar. *Anche significa, rompere o fracassare una cosa come cassa, armadio, e simili per veder quel che c'è dentro.*
Descorchado. *Rotto e fracassato.*
Descorchador. *Colui che rompe, o spezza, spezzatore, rompitore, fracassatore.*
Descordar. *vedi* discordar.
Descornar, o descornear. *Scoprire, palesare, publicare, sfornare.*
Descornar, levar. *Scoprire, e conoscere i segreti altrui.*
Descoronar. *Levar la corona.*
Descortès. *Scortese, mal creato, sgarbato, insolente.*
Descortesia. *Scortesia, insolenza, mala creanza.*
Descortesmente. *Scortesamente, sgarbatamente, insolentemente.*
Descortesar arboles. *Scortecciare, o sbucciare gli alberi.*
Descortezado. *Sbucciato, scortecciato.*
Descortezador. *Sbucciatore, scortecciatore.*
Descortezadura. *Sbucciatura, scortecciatura.*
Descosèr. *Sdrucire, levar il cucito.*
Descosedor. *Sdrucitore.*
Descosido. *Sdrucito.*
Descosidura. *Sdrucitura.*
Descoserse. *Vale distendersi, o allungarsi nel ragionamento, & un dir bugie.*
Descostillar. *Rompere, o fracassare le costole.*
Descostrar. *Levare le croste.*
Descostumbrar. *Non s'usar più una cosa.*
Descostumbre. *L'uso dismesso, e lasciato.*
Descostumbrado. *Disusato, dismesso, non son vocabuli troppo usati in Castigliano, ma gli metto, perche trovandogli talvolta si sappia il lor significato.*
Descoyuntar. *Snervare, tagliare, o romper le congiunture.*
Descoyuntado *Snervato, che hà rotte le congiunture, o nervi.*
Descoyuntador. *Snervatore.*

Desetecèr. *Rappicciolire, cioè tornare a dietro nel crescere, o scemare quel tanto che s'era cresciuto.*

Desetecido. *Scemato, rappicciolito.*

Desetecimiento. *Scemamento, rappiccolamento.*

Desteeer. *Disvedére, non credar più quello che prima si credeua non si li dare.*

Desetecedòr. *Che non si fida ne hà creduto à uno.*

Desteeydo. *Non creduto.*

Desetecencia. *Descredenza, il non credere, incredulità.*

Desteeyente. *Che non crede, incredulo.*

Desetreuir, ò desetriuir. *Descriuere.*

Desetripcion. *Descrizione.*

Desetripto, o desetrito. *Descritto.*

Desetrito, o desetripto. *Descritto.*

Desetriuir, o desetriuir. *Descriuere.*

Desetrocetar, o desetrochetar. *Sfibbrare, sbottonare.*

Desetochetar, *vedi* desetochetar.

Desetubrir, *Scoprire, manifestare, reuelare.*

Desetubrir lo secreto. *Scoprire, o reuelare il segreto.*

Desetubrir, o inuentar. *Scoprire, o ritrouar di nuouo.*

Desetubrirse alguna cosa. *Scoprirsi, apparire una cosa.*

Desetubrir tierra. *Scoprir terra, vale cercare, e vedere in che modo sia una cosa, e che si può sperar d'essa.*

Desetubridòr. *Scopritore, vedi desetubrir.*

Desetubrimiento. *Scopriménto, reuelatione, il trouar di nuouo una cosa.*

Desetubierto. *Scoperto, reuelato, sfrauato, che non hà coperta.*

Desteuenta, o de cuento. *Lo sfontare, il pagare una cosa con prezzo equiualente ad un'altra.*

Vaya en desteuenta de mis pecados. *Questo è un ordinario modo di dire quando habbiamo qualche trauaglio, e lo sopportiamo con patienza, e vale quello fastidio sia riceuuto in contracambio del castigo, che meriterebbono i miei peccati.*

Desteuento, *vedi* desteuenta.

Desteuydarse. *Trascurarsi, scordarsi, non vsar diligenza in far una cosa.*

Desteuydadamente. *Trascuratamente, con poca diligenza, e cura, negligentemente, inauuertitamente.*

Desteuydado. *Trascurato colui che non pon cura a cosa niuna, ouero che si dimentica facilmente d'una cosa, negligente.*

Desteuydo. *Trascuraggine, poca memoria, diligenza, o cura, negligenza, inauuertenza.*

Desteulpar. *Scusare, o giustificare uno.*

Desteulparse. *Scusarsi, giustificarsi, dar la sua discolpa.*

Desteulpa. *Scusa, giustificazione, discolpa.*

Desteulpado. *Scusato, giustificato, discolpato.*

desde. *E una particola che significa luogo, o tempo, e serue come termino a quo, cioè il termino di doue, o dal quale si comincia una cosa, e nò si troua sola, ma accompagnata con auuerbi di luogo, o con nomi sustantiui così.*

Desde ay. *Di costì.*

Desde el Oriente, hasta el Poniente. *d'all'Oriente, insino al Ponente.*

Desde la noche, hasta la mañana. *Dalla sera insino alla mattina.*

Desde niño o desde la niñez. *Da fanciullo, o insino dalla fanciullezza, & puerizia, da piccolo.*

Desde que ay hombres. *Da che ci hà huomini al mondo.*

Desde que el mundo. *Da che il mondo è mondo.*

Desde el mismo lugar. *Dall'istesso luogo.*

Desde aqui. *Di qui, cioè cominciando il moto di qui.*

Desde agora, o ora. *Insino da adesso cioè cominciando adesso, al presente.*

Desde entonces. *Insino dall'hora, insino all'otta.*

Desde luego. *Horà, cioè ancorchè si cominci hora.*

Desden. *Sdegno, quel mostrar di non*

stima

aggradire, o non voler una cosa che si suol fare con certi gesti delle mani, o della bocca, disprezzi, rifiuto.

desdeñar. *Rifiutare, non volere, scacciar da se.*

desdeñoso. *Disprezzatore, che non fa conto d'una cosa, dispettoso.*

desdeñadòr, *vedi* desdeñoso.

desdenable. *Degno d'esser disprezzato, ributtato.*

desdentado. *Sdentato, senza denti, che gli mancano denti.*

desdentar. *Cauar i denti a uno.*

desdezarse. *Disdirsi.*

desdezirse el color. *Perdersi, o scolorirsi il colore, stringersi la cosa tinta.*

desdicha. *Disgratia, disdetta.*

desdichado. *Disgratiato, sfortunato? senza ventura.*

desdichadamente. *Sgratiatamente, sfortunatamente, senza ventura.*

desdicho. *Disdetto, negato.*

desdoblar *Spiegare.*

desdoblado. *Spiegato.*

desdon. *Pazzia scioccherza.*

desdonado. *Sciocco, pazzo, scemunito.*

desdonadamente. *Sciocchamente, pazzamente.*

desdorar. *Luar via l'oro della cosa indorata.*

desdorado. *Che gl'è stato luato l'oro.*

desdorar. *Metaforicamente vale macchiare, imbrattire, oscurare, macchiare.*

desdorado. *Macchiato, imbrattito, oscurato.*

desdoramiento. *Il luar via l'indoratura, macchia, bruttezza.*

desear. *Desiderare, bramare.*

deseoso. *Desideroso, bramoso.*

deseado. *Desiderato, bramato.*

deseosamente. *Desideratamente, bramosamente.*

desechar. *Rifiutare, ributtare, scacciare, non volere.*

desechado. *Rifiutato, ributtato, scacciato.*

desecha. *Canzonetta con la quale si finisce il verso.*

desecha, o desechamiento. *Rifiuto, ripulsa, ributtamento.*

deselar. *Disdiacciare, struggere, e disfare la cosa agghiacciata.*

deselado. *Disgelato, disdiacciato, brutto, disfatto.*

desembaraçar. *Disembarazzare, cioè luar via le cose che impediscono, o turbano.*

desembaraçado. *Sbrigato, disembarazzato, sgombrato.*

desembaraço. *Sgombro, cioè il non hauer una cosa niuno impedimento.*

desembaraçarse, de presto. *Sbrigarsi presto.*

desembarcadero. *Luogo fatto a posta, dove si posia sbarcare.*

desembarcamiento. *Sbarco, sbarcations.*

desembarcar. *Sbarcare, uscir di barca, o d'altro naulio.*

desembarcado. *Sbarcato.*

desembarcazion. *Sbarco, sbarcazione.*

desembargar. *Luar via il seguestro, o la staggina, o vero la confiscazione.*

desembargado. *Che è stato liberato dalla seguestrazione, o staggina.*

desembarrar. *Nettare della terra, o fango una cosa.*

desembaynar. *Sfoderare, cauar del fodero, come spada, pugnale, e simili.*

desembaynado. *Sfoderato, cauato del fodro.*

desembocar. *Uscire un'altra volta, o di nuouo per la bocca.*

desembocar por la calle. *Apparire, o farsi vedere all'intrata d'una strada.*

desembolsar. *Sborsare, cauar di borsa, pagar danari.*

desemboluer. *Suolgere, sciorre, o scoprire quello che è rinuolto.*

desemboluer niño. *Sfasciar il bambino.*

desemboltura. *Ardire, sfacciateggine, poca vergogna, disfrezza, agilità.*

desembueltamente. *Liberamente, apertamente, senza vergogna, o timore.*

desembuelto. *Agile, disposto, sciolto, e talmente vale mal sfacciato, o intrigato,*

di poco rispetto ardito, sfacciato, e presuntuoso.

Desemboluerse. *Talvolta vale ardirsi, hauer animo, o ardire colui che prima era paurofo, e non l'ardiua.*

Desembottachar. *Leuar, o perdere l'imbriachezza.*

Desemboscar. *Vscir dell'imboscata, o agguato.*

Desembotar. *Auzzare, arrotare quello che era ottuso.*

Desembraçar. *Lanciare, o tirar col braccio.*

Desembraçar el arco. *Tirar l'arco, saettare.*

Desembaraçado arco. *Arco saettato.*

Desembrauecerse *Mitigarsi, diuenir piacenole, perder la fierezza.*

Desembrauecer lo fiero. *Addomesticar la bestia fiera, e saluatica.*

Desembrauecimiento. *Addomesticamento.*

Desembrauecido. *Addomesticato, piacenolito, humiliato.*

Desembriagarse. *Perder, o lasciare la briachezza.*

Desembriagado. *Che non è più briaco.*

Desemejar, *vedi* desssemejar. *Non esser simile.*

Desemejado, *vedi* desssemejado. *Dissimile.*

Desempachar. *Dar animo, o via la vergogna.*

Desempachado. *Che hà perso il timore, e la vergogna, che lo ritenena.*

Desempachado. *Ardire, agilità le fiezze.*

Desempalagar. *Procurar di mandar via la nausea, perche si gusti più il cibo.*

Desemparejar. *Separare, scompagnare, d. fuori di paro.*

Desemparejado. *Scompagnato, spaiato.*

Desempedrar. *Leuare, o canar le pietre da una strada.*

Desempedrar vno la calle. *Infenisce che uno passeggia assai a cauallo per una strada.*

Desempedrado. *Luogo, o strada che non è impietrata.*

Desempedrador. *Colui che caua, o leua le pietre da una strada impietrata.*

Desempegar. *Staccare, o spiccare una cosa attaccata con materia tenace, o collare.*

Desempegado. *Staccato, spiccato, scollato.*

Desempeñar. *Riscuotere il pegno, cioè pagar quel tanto che si douena per il pegno.*

Desempenado. *Riscosso il pegno.*

Desempeñar la palabra. *Vale mantener la parola, cioè quello che hauea promesso.*

Desempeñarse. *Vscir di debiti, e pagar chi hà d'hauere.*

Desempeñado estar. *Non hauer debiti, non hauer à dare a nissuno.*

Desempeño. *Riscuotimento del pegno.*

Desempecolar. *Migliorare.*

Desempetecar. *Mandar via la infingardaggine, diuenir sollecito.*

Desemplumar. *Leuar le penne, pelare.*

Desemplumado. *Pelato, o senza penne.*

Desempoluorar. *Scuotir la polnere.*

Desempreñar. *Spregnare, sconciarsi, non andar auanti la pregnezza.*

Desempulgar ballestas, o arcos. *Scaccare, o tirare la balestra, o arco.*

Desempulgadura. *Scoccamento.*

Desencabestrar. *Sciorre, o stregar la bestia che s'è intrigata con la fune, o capresto.*

Desencadenar. *Scatenare, leuare, o sciorre di catena.*

Desencadenado. *Scatenato, libero dalla catena.*

Desencaminar, *vedi* desseaminar.

Desencandilar. *Leuar l'offuscatione, rischiarare.*

Desencantar. *Leuar l'incanto, o la malia.*

Desencantado. *Libero, o sciolto dall'incanto.*

Desencapotar los ojos. *Scoprire il volto, mirar con occhi sereni, & allegri.*

legni, e non con sdegno.

Desencapotar las orejas. *Sturar bene gl'orecchi.*

Desencapotadura. *Scoprimento, & aprimento d'occhi, & orecchi per vedere, & udire.*

Desencarar. *Leuarsi la maschera dal viso.*

Desencartillar, o descartillar, *vedi* descartillar.

Desencaxar, o desencaxar huessos. *Sconuolgersi, o storcersi, un'osso, cioè cauarlo del suo luogo, slogare un'osso.*

Desencaxado, o desencaxado. *Sconuolto, slogato.*

Desencaxadura o desencaxadura de huesso. *Slogamento, o sconuolgimento d'osso.*

Desencastillar. *Abbattere, o vincere una fortezza, o castello, e far vscir fuora i soldati che v'eran dentro.*

Desencaualgar pieças de artilleria. *Abbassar l'artiglierie dalli suoi carretti, o canalletti sopra i quali stanno.*

Desencaxar. *Sconuolgere, disunire, guastare quello che era commesso.*

Desencaxar los ojos. *Stralunare gli occhi, cioè far forza di cauargli più in fuora.*

Desencaxado. *Sconuolto, disunito dalla sua congiuntura, o vero cauato fuora.*

Descerrar. *Aprire.*

Desencerrado. *Aperto.*

Desenclauar. *Schiodare, cauar i chiodi, & aiti.*

Desencolar. *Scollare, o staccare cosa incollata.*

Desencolado. *Staccato, o scollato.*

Desenconarse. *Mitigarsi, o vscir il veleno d'una ferita.*

Desenconado. *Mitigato che gl'è vscito il veleno, o la malignità del male.*

Desencrudecer. *Acquetar il furore, mitigar la rabbia, e la crudeltà.*

Desenquadernar, o desenquadernar. *Sciorre vn libro legato, inquadernato.*

Desenfadarse. *Mandar via la malinconia, pigliar aria, dar di banda a dispiaceri, pigliarsi gusto.*

Desenfadado. *Allegro, contento, che ha mandato via la malinconia, o tristezza, & attribuendolo a luogo vale arioso, allegro, o di bella vista.*

Desenfadadamente. *Allegramente, amorosamente.*

Desenfamar. *Infamare, disonorare, vituperare.*

Desenfamado. *Infamato, disonorato, vituperato.*

Desenfardelar. *Sballare, sballigiare, sciogliere le balle, o ballige.*

Desenfardelado. *Sballato, sballigiato, sciolto, o cauato della balla, o ballige.*

Desenfaxar. *Sfasciare, sciorre dalle fasce.*

Desenfaxado. *Sfasciato, sciolto dalle fasce.*

Desenfrenar. *Sfrenare, leuare il freno, o la briglia.*

Desenfrenado. *Sfrenato, sbrigliato.*

Desenfrenarse. *Pr. suer licenziosamente, o liberamente.*

Desenfrenado. *Licenzioso, che non obbedisce se non al guisto.*

Desenfrenadamente. *Sfrenatamente, licenziosamente.*

Desengañar. *Sgannare far conoscere il vero dal falso.*

Desengañarse. *Auuedersi d'una cosa e conoscere esser cattiuo quello, che si tenuta per buono, chiarirsi, toccar con mano.*

No ay hombre siue desengañe, que no venga à ser mal quisto. *Non ci è huomo che sganni vn'altro, che non si procacci malauolenza, & odio.*

desengañado. *Sgannato, chiarito, che ha conosciuto la verità, e la bugia.*

desengaño. *Sganno, desinganno, cioè il conoscimento della verità, o della bugia.*

desengañador. *Sgannatore, colui che*

dire chiaramente la verità.

Desengañadamente. *Chiaramente, apertamente, sinceramente, con la stessa verità.*

Desengrudar. *Scollare, staccare vna cosa incollata, o impastata.*

Desengrudado. *Scollato, staccato, spiccato.*

Desengrudamiento. *Scollamento.*

Desgraciarse con vno. *Adirarsi, sdegnarsi con vno.*

Deshenestrar. *Strigare, sciogliere, sviluppare.*

Deshenestrado. *Strigato, sviluppato.*

Deshenestiar, o deshonadar. *Leuar la nausea, la vaporezza, o la flema che ha causata dal troppo mangiare.*

Deshenastiado. *Che ha perso la nausea, o la flema &c.*

Deshenadar, *vedi* deshonestiar.

Deshenadado, *vedi* deshenastiado.

Deshenado, *Priuatione, o leuamento della nausea, o vaporezza.*

Desenjaezar. *Leuar le guarnigioni, o fornimenti al cauallo.*

Desenjaeçado. *Senza fornimenti, o guarnitioni, e s'intende di cauallo.*

Desenjaular. *Trarre, o canar della gabbia.*

Desenjaulado. *Tratto, o cauato fuori della gabbia.*

Desenlaçar. *Slacciare, sciorre, e liberar dal laccio, o legame.*

Desenlaçado. *Slacciato, sciolto dal laccio, o legname.*

Desenlaçamiento *Scioglimento.*

Desenlauonar, *vedi* desenlauonar.

Desenojar. *Far passire, & allegro, di sdegnato, e collerico, far perdar la collera, o lo sdegno.*

Desenojado. *Che ha perso la collera, che non è più in collera, o con sdegno.*

Desenojarse. *Lasciar andar la collera, o lo sdegno.*

Desenquadernar. *Sciorre, s'intende de' libri.*

Desenquadernado libro. *Libro sciolto, cioè non legato, e messo in ordine nel modo che s'hà da leggere.*

Desenquedernadòr. *Sciogliture di libri.*

Desenquadernadura. *Scioglimento di libri.*

Desenredar. *Sviluppare, strigare, sciorre.*

Desenredado. *Sviluppato, strigato, sciolto.*

Desensañar. *Rappacificare, mitigare va collera, o, rabbioso.*

De ensañado. *Rappacificato, che hà lasciato la collera, o la rabbia dello sdegno.*

Desensañar lo ensenado. *Tornare, a insegnar male quello che vna volta s'era insegnato bene, o procurare che si dimentichi.*

Desensenarse. *Cauarsi vna cosa del seno.*

Desensenado. *Cauato dal seno, o dal sino.*

Desensillar. *Cauar la sella alla caualcatura.*

Desensillado. *Senza sella.*

Desensordecer. *Leuare, o perdere la sordezza, non esser più sordo.*

Desentattar. *Cauar di sotto terra.*

Desenterrado. *Cauato sotto terra.*

Desentattar los muertos. *Dir male di qui' son già morti.*

Desenterramiento. *Il cauar di sotto terra.*

Desentierrà muertos. *Colui che dice male di morti, & anche de viui, maldicente, mala lingua.*

Desentonar. *Disintonare, cioè vscir fuor del tuono, e perdar la sua voce nel canto.*

Desentonarse. *Lasciare, o perdere la grauità ordinaria che vno tenuta, o procedere, e trattare più pianamente, & alla domestica.*

Desentonado. *Colui che canta fuor di tuono, discordante.*

Desentorpecer. *Suegliarsi, spigrirsi.*

Desentrañar. *Cauar della vscire, suiscerare.*

Desentrañarse por vno. *Spolparsi per dare a' vn quanto si hà.*

Desentrañado. *Suiscerato.*

Desen-

Desentrañar vn negocio. *Saper d'vn negotio quanto se ne può mai sapere, scoprire ogni difficultà.*

Desenuaynado. *Sfoderato.*

Desenuiolat la Yglesia. *Ribenedire la Chiesa.*

Desenuiolada Yglesia. *Chiesa ribenedetta.*

Desenxalmar. *Leuar la bardella, o basto all'asino, o mulo.*

Desenxalmado. *Senza bardella, o basto.*

Deseo, *vedi* desseo.

Deseredar, o desheredar. *Diseredare, leuare, o torre l'heredità.*

Deseredado *Diseredato, priuo dell'heredità.*

Deseredamiento. *Il diseredare, o priuare dell'heredità.*

Deseredacion, *vedi* deseredamiento.

Deserencia, *vedi* deseredamiento.

Deserenciado, *vedi* deseredado.

Desferrarse, o desherrarse. *Sferrarsi la caualcatura.*

Desferrado, o desherrado. *Sferrato, si dice solo delle caualcature*

Desfermanarse. *Romper l'amicitia trà i fratelli.*

De seruicio moça. *Serua, donna, o giouane da seruire*

Desesperarse. *Disperarsi.*

Desesperado. *Disperato.*

Desesperacion. *Disperatione.*

Desesperadamente. *Disperatamente*

Desesterar. *Leuar via la stuora*

Desfatar. *Leuar il fior del latte, e metaforicamente vale torre, o leuar il meglio, o la sustanzia d'una cosa.*

Desfatado. *Cauato il meglio, o la sustanzia.*

Desfalcar, *vedi* desfalcar. *Leuare, o torre qualche cosa del conto.*

Desfallecer. *Sbigottirsi, perder l'animo, mancargli le forze, & il fiato.*

Desfallecimiento, *Sbigottimento, perdita d'animo, annullimento.*

Desfallecido *Sbigottito, perso d'animo*

Desfamar, *vedi* desenfamar. *Infamare, disonorare, vituperare.*

Desfauorecer. *Sfauorire, negar il fauor, non fauorire, nuocere, esser di danno.*

Desfauorecido, *Sfauorito, non fauorito, priuo di fauore, caduto in disgrazia*

Desfauorecedor. *Sfauoritore, contrario, nocino, e colui che pone in disgrazia.*

Desfauor. *Disfauore, repulsa, disgrazia.*

Desfaxar, *vedi* desenfaxar. *Sfasciare, leuar le fascie.*

Desfigurar. *Trasformare, guastar la figura, o forma d'una cosa.*

Desfigurado. *Disfigurato, trasformato, cambiato.*

Desfigurarse. *Trasfigurarsi, mutar viso, o figura.*

Desfigurado. *Trasfigurato, mutato, cangiato.*

Desfigurado, o feo. *Trasfigurato, o mayhero.*

Desfiguramiento *Trasfiguramento, mutatione, cambiamento di viso.*

Desflaquecer *Smagrire, perder le forze, indebolirsi, debilitarsi.*

Desflaquecido. *Indebolito, smagrito, debilitato.*

Desflaquecimiento. *Debilitamento, debolezza.*

Desflemar. *Purgare, o mandar fuori la flemma*

Desflorar. *Sfiorire, torre, o leuare il fiore, e metaforicamente vale sforzare vna giouane quella che era fanciulla, o donzella.*

Desflaramiento. *Sforzamento, sforzamento*

Desflorecè *Perdere il fiore.*

Desfogar. *Sfogarsi, sfogare, suoporare, o cauar fuori lo sdegno e l'ira.*

Desflocar. *Sfioccare, cioè far fiocchi.*

Desformar. *Trasfigurare, leuar la figura, o forma d'vna cosa.*

Desformado. *Trasfigurato, che ha perso la sua forma, e esser che hauea.*

Desformidad. *Deformità, bruttezza.*

Desfrutar. *Sfruttare, leuare, torre, frutti da vna possessione.*

Desgajar ramos, *Scosciare, squarciare, romper rami d'un'albero.*

Desgayre. *Balordaggine, dapocaggine, poca vinacità d'uno.*

Desgayte. *Significa similmente un certo genere di disprezzo, e repulsa che si fà con certi gesti, e segni di viso, o di mani mostrando di non far conto d'una cosa.*

Al desgayte. *Con mala grazia, alla non pensata, senza niuno artificio, e compositione.*

Componer al desgayte. *Comporre come viene alla bocca, cioè senza troppo pensarui.*

Hablar al desgayte. *Parlare inconsideratamente, & in modo che più tosto par che disprezzi.*

Desgalanar. *Imbrattare, guastare la cosa che era adorna, e bella.*

Desgalatano *Imbruttito, senza bellezze, o ornamenti, che non è più bello come soleua.*

Desgalgado. *Stretto ai fianchi, o di cintura.*

Desgana. *Poca voglia, disgusto.*

Desgalgarse. *Sfuggir per luoghi alpestri.*

Desgalgaderos. *Luoghi ripidi, & alpestri.*

Desganarse. *Perdersi la voglia, o il gusto.*

Desganado. *Che hà perso la voglia, o il gusto.*

Desgañatarse cantando. *Stracciarsi cantando, cioè cantar si forte che si faccia male alla gola.*

Desgargolar. *Scuotar il lino, o la canapa.*

Desgarrar. *Strapare, sbranare, come un vestito, o simile quando si rompe con forza.*

Desgarrado. *Strappato, sbranito, stracciato, e si dice di chi va mal vestito.*

Desgarron. *Brandello, cioè pezzo del panno che si è strappato.*

Desgarro. *Brauura, smargiassata, che fa un taglia cantoni, o un bravaccio, o un ammazza sette (come dicono.)*

Desgarrarse. *Fuggire, scoppiare.*

Desgarrado. *Brauaccio, smargiasso, che fa bravate.*

Desgarrerie. *Vale fuggir via, batterela, corsela (come soglion dire.)*

Desgouernar. *Slogare, o cauar un'osso del suo luogo.*

Desgouernado hueso. *Osso slogato, o uscito del suo luogo.*

Desgouernar. *Tra i maniscalchi è un rimedio che danno per alleggerire la caualcatura.*

Desgoznar. *Cauar una finestra, o uscio de gangheri.*

Deznado. *Cauato da ganghetri.*

Desgracia. *Disgratia.*

Desgraciado. *Sgratiato, sfortunato, misero, poueretto.*

Desgraciadamente. *Sgratiatamente.*

Desgraciado, o mal acondicionado. *Fastidioso, noioso, importuno, che hà mala grazia.*

Estar desgraciado. *Vale non star troppo di sanità.*

Desgraciarse. *Adirarsi, e contrastare, non esser d'accordo, o vero sentirsi di mala voglia, cioè nō ſſer molto sano.*

Desgraciado *Sgratiato, senza gratia, ne garbo.*

Desgranar. *Sgranare, cauar le granelle, o grani come di mela grana, o di grappol d'uua.*

Desgranado. *Sgranato.*

Desgranamiento. *Sgranamento.*

Desgreñar. *Scompigliare i capelli, scapigliare, rabbuffare i capelli.*

Desgreñado. *Scapigliato, che hà rabbuffati i capelli.*

Desgreñadura. *Scapigliamento, scapigliatura, rabbuffamento.*

Desguarnecer. *Sguarnire, leuar la guarnitione.*

Desguarnecido. *Sguarnito, disaddobbato.*

Desgustar. *Non hauer gusto, o contento in una cosa.*

Desgustado. *Disgustato, scontento, sdegnato, stizzato.*

Desgustado de alguno. *Che ha ricenuto disgusto da uno, o vero che non gli piace, e sodisfà uno.*

Desgu-

Desgusto. *Disgusto, dispiacere, fastidio.*
Desgustar de alguna cosa. *Non gli piacere, o ricever disgusto da una cosa non veder volentieri una cosa.*
Deshattapado. *Rotto, stracciato, brandellato, e si dice di chi và mal vestito, o co' panni pieni di toppe.*
Deshattapar. *Rompere, stracciare, sbrandellar, come vestiti, o simili.*
deshazer. *Disfare.*
deshazer agrauios. *Rimediare, e riparare a torti, & all' ingiurie.*
Deshazerse. *Disfarsi, consumarsi, affliggersi.*
deshazerse de vna cosa. *Vale vendersela, o cambiarla per un' altra.*
deshazer la venta por tachas. *Disfare, o tornare in dietro la ventata guadagnata, e difetti ritrouati in essa.*
deshazedòr. *Disfattore, che disfa.*
deshazendado. *Sfacendato, sciopperato, ozioso, che non fa niente, dappoco*
deshazimiento. *Disfacimento, il disfare.*
deshebrar. *Sfilacciare, o cauar le fila d'una tela, o drappo.*
deshechizar. *Leuare, o rompere la malia, o l'incanto.*
deshechizado. *Che gli è stato rotto, o leuato la malia.*
deshechizador. *Colui che leua le malie, e gl'incantesimi, o incanti.*
deshecho. *Disfatto, consumato, strutto.*
deheredar, *vedi* deiteredar, *con i suoi derivati. Vale diseredare, o privare d'heredità uno a chi andaua.*
deshermanarse. *Disfar l'amicitia tra i fratelli.*
desherrar. *Sferrare, o leuar il ferro alla caualcatura.*
desherrado. *Sferrato, e si dice della caualcatura.*
desherrumbrar. *Struginire, leuar via la ruggine al ferro.*
desheuillar. *Leuar le fibbie.*
deshilada. *Sbandata, fuor di fila, ad ordine.*
A la de hilada. *Alla sfilata, o sbandata, termine soldatesco, quando i soldati vanno senz'ordine, hor uno, e poi l'altro.*
deshilar. *Sbandare, cioè cauar della fila dell'ordine i soldati.*
deshilar, destramar la tela. *Sfilare, cioè cauar le fila dalla tela.*
deshilado, cierta labor que se haze con los hilos destramados. *Certi lauori che si fanno con fila.*
deshilado *Sbandato, vscito dall'ordinanza, o dalla fila.*
deshilladura. *Disordinanza, sbandamento.*
desfilar lo texido. *Distessire, o disfare la cosa tessuta*
deshilado *Stessito, disfatto.*
deshincar lo hincado. *Trarre, o cauar fuori quello che era fitto, e ficcato.*
deshincado *Tratto, o cauato fuori.*
deshincadura. *Il cauar fuori quello che era fisso.*
deshinchirse. *Disfiatarsi l'enfiato, e dalle cose gonfie con vento, o fiato come palloni, pisotte, e simili, sgonfiarsi.*
deshinchado. *Disfiato, sgonfio, o sgonfiato.*
deshinchadura. *Disfiato, il disfiarsi, sgonfiamento.*
deshinchazon. *Disfiato, sgonfiamento*
deshogadamente, *Apertamente, chiaramente, con sfogamento.*
deshogar, o desfogar. *Sfogare, mandar fuori la passion rinchiusa.*
deshoiar *Sfogliare, sfrondare, leuar le frondi o foglie dell'arbore.*
deshoiado. *Sfrondato, sfogliato, senza frondi, o foglie.*
deshojar los libros. *Scartabellare, o rivoltare spesso le carte del libro.*
deshojador. *Colui che leua le frondi, o le foglie.*
deshojadura. *Sfogliamento, sfrondamento, il leuar le frondi, o foglie.*
desgojimiento, *vedi* deshojadura.
deshollejar. *Sguscire, leuar il guscio, o scorza, o buccia.*
deshollejado *Sguscito senza guscio, o scorza, o buccia.*

deshollinar. *Spazzare il cammino, e nettarlo dalla fuliggine.*

deshollinado. *Spilleginato, che è stato nettato dalle fuliggine.*

deshollinadòr. *Spazzacammino, colui che netta la fuliggine.*

deshonestar. *Disonestiare, vituperare, infamare.*

deshonestarse. *Vituperarsi, disonorarsi, ma non son troppo in uso in Castigliano.*

deshonestamente. *Disonestamente sfacciatamente.*

deshonestidad. *Disonestà, poca vergogna*

deshonesto. *Disonesto.*

deshonestissimo. *Disonestissimo.*

deshonestissimamente, *Disonestissimamente.*

deshonra, o deshonor. *Disonore, infamia, vergogna,*

deshonor, *vedi* deshonta.

deshontar. *Disonorare, infamare, svergognare, vituperare.*

deshontado. *Disonorato, infamato, svergognato, vituperato.*

deshontadamente, *Disonoratamente.*

deshontabuenos. *Disonoratore di persone da bene, & honorate.*

deshontador. *Disonoratore, vituperatore.*

deshora, *è sempre và messo auuerbialmente, cosi* A deshora, *fuor d'otta, fuor d'hora, cioè fuor di tempo conueniente.*

deshuziar. o pesuziar. *Sfilare, o non hauer sfrenatezza della fantasia d'uno,*

deshuzia. *Disparazione o sfarciamenti, che fanno i Medici d'un infermo.*

deshuziado. *Disperato, o sfacciato da Medici.*

desjarretar. *Pagliare il garretto, o le zambe, o garretti.*

desjarretado. *Si dice metaforicamente colui, che per hauergli cauato molto sangue è rimasto senza forze, e con debolezza.*

desierto, paramo. *Diserto, solitudine.*

Predicar en desierto. *Predicare al diserto, che è quando non si vuol vdire.*

desierta cosa. *Cosa diserta, in solitudine, solitaria.*

dar por desierta la apelacion. *Esser perento il termine dell'appellatione, cioè nulla.*

Designio. *Disegno, traccia, cosa che hauemo immaginato di fare, o dire.*

designar. *Disegnare far disegno, tracciare.*

Desigual. *Disuguale, che non è pari, Dispare.*

Desigualar. *Disuguagliare, sparreggiare.*

Desigualdad *Disigualità, disparità.*

Desigualmente. *Disugualmente.*

Desinio, *vedi* Designio.

Desinteressar. *Vscir d'interesso.*

Desinteressado. *Senza interesso.*

desinteressadamente. *Senza interesso.*

desistir. *Desistere, cessare, lasciare, abbandonar l'impresa.*

desjaydado, afeado. *Imbruttito, diuenuto brutto.*

desjaydar, afear. *Imbruttire, far brutto, macchiare.*

desladrillar. *Smattonare, leuare, o torre i mattoni.*

desladrillado. *Smattonato, senza mattoni.*

desate, o disate. *Sproposito, detto senza giudizio.*

desatar. *dar de sproposito, familiare sfacciatamente.*

desatadamente. *Spropositatamente, sfacciatamente.*

desatado. *La cosa che per esser stata nell'acqua ha perso il suo lustro, e bellezza, illustrato, sbiancato.*

desatado. *Talvolta è l'istesso che sfacciato, o senza vergogna.*

desatadura. *Lauamento.*

desatonarse, o più propriamente, desacatonarse. *Romperſi l'osso della collana, o catena.*

desatonado *Collana, o catena che ha rotto, e sconnesso l'osso.*

desleal. *Disleale, infedele, traditore, mancator di fede.*

deslealtad. *disleltà, tradimento, man-*

mancanza di fede.

Desfechugar vides. *Levar i pampani alle viti.* (dato.

Desfechugador. *Spampanato, sfron-*

Desfechugador. *Spampanatore, colui che leva i pampani.*

Desfeyr. *Intenerire, far liquido, stemperare, disfare.*

Desfeydo. *Intenerito, fatto liquido, stemperato, disfatto.*

Desfeyrse. *Intisichirsi, impigrirsi, impoltronirsi.*

Desfeydo. *Intisichito, impoltronito, impigrito.*

Desfeydura. *Stemperamento, intenerimento, o vero infermità che fà uno tisico.*

Desflendrar. *Stendinare, cercare, o ammazzar mendini del capo.*

Desflenguado. *Propriamente haurebbe da significare colui che non hà lingua, ma ordinariamente vale il contrario, e si dice mala lingua, biasimatore, che dice mal di questo, e di quello.*

Desflenguamiento. *Maledicenza, il parlar d'uno con poco rispetto, e con molta licenza.*

Desfliar. *Sbullare, cioè sciorre le balle, fardelli, o fimili.*

Desfliado. *Sballato, scielto.*

Desfligar. *Sviluppare, sciegliere, levar i legami.*

Desfligado. *Sviluppado, sciolto.*

Desflindar. *Terminare, confinare, cioè far co'fini, e termini per dividere, e separare una possessione dall'altra.*

Desflindado. *Terminato, confinato, separato.*

Desflindador. *Terminatore, confinatore, separatore.*

Desflindadura. *Terminazione, divisione, separazione.*

Desflizar. *Sdrucciolare, cioè non poter fermare il piè in cose lubriche.*

Desflizado. *Sdrucciolato, caduto.*

Desflizadero. *Sdrucciolo, luogo lubrico, e dove facilmente si sdrucciola.*

Desflizadura. *Sdrucciolamento, lo sdrucciolare.*

Desfloado. *Biasimato.*

Desfloar. *Biasimare.*

Desfloador. *Biasimatore.*

Desflomar. *Spallare, romper le reni, o le schiene, fiaccare.*

Desflomado. *Spallato, che ha rotto la schiena, o le reni, sfiancato.*

Desflomadura. *Sfiancatura, spallatura.*

Desflambrar la vista. *Offuscare, impedire gl'occhi, che non possono guardare, ne vedere, abbagliare.*

Desflumbrado. *Offuscato, e quasi cieco, abbagliato.*

Desflumbramiento. *Offuscazione, abbagliamento.*

Desflustrar. *Sflustrare, levar il lustro a una cosa.*

Desflustrado. *Sflustrato, che hà perso il lustro*

Desflustradamente. *Senza lustro.*

Desflustrido *Senza lustro, oscuro, fosco, e metaforicamente si dice a chi non si sà fare honore con la sua robba, ne con quello che spende.*

Desfmadexar. *Guastare, o disfar la massa.*

Desfmadexado. *Si dice metaforicamente di colui che è languido, e con poche forze.*

Desfmayadamente. *Lentamente, pigramente, con poco animo.*

Desfmayar. *Ausilirsi, perder l'animo, sbigottirsi.*

Desfmeyarse. *Svenirsi, cioè perder accidentalmente la forza, e cadere in terra.*

Desfmayado. *Svenuto.*

Desfmayo. *Svenimento, il perder l'animo, o le forze.*

No desfmayeis *Non vi perdete d'animo, fate cuore, non vi sbigottite.*

Desfmajolado capitto. *Scapigliato, nostro volgo da ligarla, e chiuderla.*

Desfmallar. *Smagliare, romper la maglia del giuoco.*

Desfmallado. *Smagliato, che hà rotto la maglia.*

Desfmalla lor. *Smagliatore, che rompe la maglia.*

Desmalladura. *Smagliatura, la rottura della maglia.*

Desman. *Errore, fallo.*

Desmanarse de la manda. *Sbrancarsi, cioè allontanarsi, e separarsi del branco, e si suol dire di pecore, e simili.*

Desmanado. *Sbrancato, uscito, & allontanato dal branco, e metaforicamente vale, vagabondo, errante.*

Yr a la desmandada. *Andate alla sbandata, o sfilata, cioè senz'ordine.*

Desmandarse. *Vale arrischiarsi a fare più di quello che è conveniente, pigliarsi troppa licenza in far una cosa, disordinare, non osservar la regola ne il modo debito in una cosa, far qualche scappata (come si suol dire.)*

Desmandarse el enfermo a comer alguna cota sin acencia del medico. *Ardirsi l'ammalato a mangiar qualche cosa senza licenza del medico, vale disordinare, e non star a quello che ordina il Medico.*

Fulan se desmanda mucho. *Il tale ne vuol troppa (come si dice) cioè vol far troppe scappate, e usar troppo licenziosamente.*

Desmandado. *Licenzioso, disubbidiante, che non guarda ne a ragioni, ne a obblighi, ne a consiglio, o legge.*

Desmando. *Licenza, o troppo libertà, e sicurtà che uno si piglia in non osservare quanto conviene.*

Desmanearse la bestia. *Liuarsi la buia a le pastoie, o legami da piedi.*

Desmangorrear. *Smanicare, cioè levar il manico, come a coltello, e simili.*

Desmangorreado. *Coltello, o simile senza manico, smanicato.*

Desmantelar. *Smantellare, e si suol dire delle muraglie d'un luogo quando si mandano a terra.*

Desmantelado. *Senza muraglie, che ha le mura rotte, e rouinate.*

Desmañar. *Sviluppare, sbrigare, sciogliere la matassa, e l'intrigo.*

Desmañado. *Sviluppato, sbrigato.*

Desmarhojar arboles *Scalzare gl'alberi, o tagliargli i rami, e ripulirli.*

Desmarrirse. *Indebolirsi, infiacchirsi, dimagrare.*

Desmarrido. *Indebolito, infiacchito, dimagrato.*

Desmazalado. *Sciamannato, mal conciato, mal trattato, imbrogliato.*

Desmazalar. *Guastare, scomporre, intrigare, imbrogliare.*

Desmedido *Fuor di misura.*

Desmedrar. *Sparare, perdere quello che s'era imparato, o quello che s'era guadagnato, e d'una pianta che era cresciuta, o venuta innanzi, si torna a dietro, & annichilisce.*

Desmedrado. *Che ha perso quanto haueua acquistato, o in sapere, o in hauere, & attribuendosi a piante, o a huomini, vale, sfriato, cioè picciolo, e di poco valore, e vigore.*

Desmedrado en los estudios *Che ha perso più, che habbia acquistato ne gli studi.*

Desmedro. *Perdita, scemamento, o diminuzione, d'una cosa che prima era in abbondanza, e vigore.*

Desmejorar. *Peggiorare meglio è peorar.*

Desmejorado *Peggiorato* peorado è meglio.

Desmelenar. *Scapigliare, sconciare il capo a una donna.*

Desmelenado *Scapigliato, guasto, o sconcio il capo, cioè i capelli.*

Desmembrar. *Smembrare, leuar via qualche membro.*

Desmembrador *Smembratore.*

Desmembradura, *Smembratura, smembramento.* (dura.

Desmembrança, *vedi* desmembra-

Desmẽbraciõ, *vedi* desmẽbradura.

Desmemoriado. *Smemorato, senza memoria.*

Desmenguar. *Diminuire, scemare, mancare, calare.*

Desmengnado. *Diminuito, calato, scemato.*

Desmentir. *Dare una mentita a uno, o dirgli che non dice il vero.*

Desmentrido. *Che ha riceuuto una mentita,*

Desmen-

Desmentir vna cosa de otra. *Vale nō si con fare vna cosa con vn'altra, cioe non esser vguale, o simile.*

Desmentir las espinas. *Vale dissimular, o dar ad intender vna cosa differente da quello che si pretende ingannar le spie.*

Desmentido miembro. *Membro slogato, o smesso dal suo luogo.*

Desmentidor. *Colui che da mentite.*

Desmenuzar. *Tritare, minuzzare fare vna cosa in picciole parti.* (zato.

Desmenuçado. *Tritato, trito, minuz-*

Desmenuzable. *Cosa facile a tritarsi, o minuzzarsi.*

Desmenuzadamente. *Minutamente.*

Desmenuzador. *Tritatore, minuzzatore.*

Desmenuzadura. *Tritatura, minuzzamento.*

Disminuzamiento. *Tritamento, minuzzamento.*

Desmeollar. *Leuar il midollo, o il buono che è in una frutta*

Desmollado. *Smidollato, senza midollo, e mitaforicamente vale senza cernello, o giudizio.*

Desmerecer. *Demeritare, non esser degno di quello che prima si meritaua.*

Desmerecimiento. *Demerito.*

Desmesura. *Immodestia, scortesia, mala creanza, villania.*

Desmesurarse. *Far mala creanza, o scortesia, ardirsi a far vna cosa con poco rispetto, o vergogna.*

Desmesurado. *Sfacciato, scortese, disonesto, mal creato, grande fuor di misura.*

Desmesuradamente. *Sfacciatamente, disdicevolmente scortesemente.*

Desmigajar. *Sbriciolare il pane.*

Desmigajado *Sbriciolato.*

Desmigajador. *Sbriciolatore.*

Desmigajadura. *Sbriciolamento, lo sbriciolare.*

Desmintir, *vedi* desmentir.

Desmintido, *vedi* Desmentido.

Desminuyr, *vedi* Diminuyr. *Diminuire, scemare.*

Desmirado. *Incōsiderato, inauuertito.*

Desmiramiento. *Inconsideratione, sauuertenza.*

Desmochar. *Scapezzare gli arbori, cioè tagliar vn ramo in qua, & in là*

Desmochado. *Scapezzato.*

Desmochadura. *Scapezzatura.*

Desmochar los cuernos. *Tagliare, o scornar le corna.*

Desmoder la comida. *Digerire, o concuocere il cibo nello stomaco.*

Desmoleise. *Disfarsi, struggersi, consumarsi.*

Desmoler. *Tritare, o macinare,*

Desmoledura de la comida. *Digestione.*

Desmontar. *Tagliare vn bosco, o sterpare le male piante, e sterpi, o vero togliare vn monte.*

Desmontar. *Scendere, o abbassare dal monte.*

Desmontado. *Tagliato, che è stato sterpato, e leuato le cattiue herbe, & i sterpi.*

Desmontadura. *Tagliamento, e sterpatione, o sradicamento di male herbe.*

Desmoronarse la muralla, o la pared. *Scalcinarsi, disfarsi, o cadere a poco a poco qualche pezzetto di sasso, o calcinaccio dalla muraglia come si fosse, o calcinaccio dalla muraglia come si vede in quella che son vecchie, o mal murate.*

Desmoronar la tierra. *Tritare, o sparpagliare i mozzi della terra.*

Desmoronado. *Tritato, o che hà disfatto le zolle.*

Desmotar. *Mollettare i panni, cioè leuargli le tauole, & i nodi, o taccole.*

Desnaçorar, *vedi* desnatar.

Desnaçorador, *vedi* desnatador.

desnarigar. *Tagliare il naso.*

Desnarigado. *Senza naso, disnasato.*

Desnarigador. *Tagliator di naso.*

Desnatar. *Cauar dal latte il fiore, o il meglio, e si dice anche metaforicamente della altra cosa quando gli si leua il meglio & il principale.*

Desnatado. *Che è stato da esso cauato il meglio.*

Desnatador. *Colui che leua il fior del*

la vita, e la sostanza, o il meglio d'ogn' altra cosa.

Desnaturar, o desnaturalizar. *Scacciare uno della sua terra, e trattarlo quel conto, come se non fusse nato in quella.*

Desnaturalado, o desnaturaliçado. *Che è stato privo de' privilegi della sua patria, e scacciato da essa, e non voluto essere ammesso come natiuo.*

Desnaturalizar, *vedi* desnaturalar, *e suoi derivati.*

Desnegarse de lo dicho. *Disdirsi, mancar di parola.*

Desnegado. *Disdetto, negato.*

Desnegar a otro. *Resistere, o ributtar quello che uno dice.*

Desenamiento. *Confutazione, opposizione, repulsa.*

Desnervar. *Snervare, levar la forza.*

Desnervado. *Snervato senza forze.*

Desnervadòr. *Snervatore, che toglie le forze.*

Desnudar. *Spogliare.*

Desnudarse. *Spogliarsi, cavarsi i vestimenti.*

Desnudo. *Ignudo, spogliato.*

Estar desnudo. *Essere ignudo, o spogliato.*

Desnudador. *Spogliatore.* (gliato

Desnudez. *Nudità, l'essere ignudo e spo-*

Desnudamente. *Chiaramente, apertamente.*

Desobedecer. *Disubbidire, non ubbidire.*

Desobedecido. *Disubbidito.* (dire.

Desobediencia. *Disubbidienzia.*

Desobediente. *Disubbidiente.*

Desobedientemente. *Disubbidientemente.*

Desobligar. *Disobbligare, levar l'obligo.*

Desobligado. *Disobbligato.* (bligo.

Desobligadamente. *Disobbligatamente senz'obligo francamente.*

Desocasionar. *Levar via la causa, o cagione.*

Desocupacion. *Otio, il non haver che fare, agio, commodità, tempo.*

Desocupadamente. *Agiatamente, con tempo, e senza impedimento.*

Desocupar. *Sbrigare, spedire, disbarazzare.*

Desocupatse. *Sbrigarsi, e finir un negozio.*

Desocupar, *& alo sbarazzare, o levar gl'impedimenti, & imbrogli d'un luogo, e lasciarlo libero.*

Desocupado estar. *Essere sfaccendato, non haver da fare.*

Desojarse en mirar algo. *Guardar una cosa con tanta attenzione che s'affaschino gl'occhi, o vero para che gl'aschino per il gusto che hà dal guardare.*

Desollar, S. *orticare, vedi* Desollar.

Desollinar, *vedi* Desshollinar. *Linar la fuliggine.*

Desonestar, *vedi* Deshonestar. *Disonorare, vituperare.*

Desonesto, o desonestidad, *vedi* Deshonesto, *e suo' composti.*

Desonor, desonta, *vedi* Deshonor, e deshonta.

Desonta, *vedi* Deshonta. *Disonore, vituperio.*

Desontado, *vedi* deshontado. *Disonorato, infame.*

Desopilar. *Disoppilare, levare l'oppilazione.*

Desopilado. *Disoppilato, che non hà più oppilazione.*

Desopilacion. *Disoppilazione.*

Desordenar. *Disordinare, guastar l'ordine, non osservar la regola.*

Desorden. *Disordine, confusione.*

Desordenado. *Disordinato scompigliato, confuso, che non sà stare all'ordine, e regola.*

Desordenadòr. *Disordinatore, confonditore.*

Desordenadamente. *Disordinatamente, senz'ordine, e regola, confusamente.*

Desorden en comer, y beuer. *Disordine in mangiare, & in bere.*

Desorejar. *Tagliar gl'orecchi.*

Desorejado. *Senz'orecchi.*

Desorejadòr. *Tagliatore, o mozzator d'orecchi.*

Desosidamente. *Paurosamente, freddamente, tiepidamente, o poco animo.*

Desosido. *Pusillanimo, pauroso, timido*

Des-

Desospedar. *Leuere, o cauare vno dall' alloggio, cioè cacciarlo via.*
Desospedado *Priuo dell' alloggio.*
Dessssar. *Lenare gli ossi.*
Desouar. *Si dice propriamente de vccelli quando vanno in fuga, (come si dice) e vale gettar fuora l'huouo.*
Desouada cosa. *Cosa che per hauer patorito molto non gli è rimasto più huouo, e si dice delle galline, o simili.*
Desouillar. *Sgomitolare, disfare il gomitolo.*
Desouillador. *Colui che disfà il gomitolo.*
Despachar. *Spedire vn negotio.*
Despachar à vn correo *Spedire, & mandar vn corriere con lettere.*
Despachado. *Spedito, finito.*
Despachador *Colui che spedisce.*
Despacho. *Dispaccio cioè la spedizione d'vn negotio, o di lettere.*
Despachar al mensagero. *Spedire il messaggiero, o messo*
Despagarse de algo. *Dispiacersi vna cosa, cioè non hauer quiete d'vna cosa.*
Despagamiento. *Disgusto, scontento.*
Despajar el trigo. *Separar il grano dalla paglia.*
Despajador. *Colui che netta il grano, o leua la paglia.*
Despajadura. *Il leuar la paglia dal grano.*
Despalmar los nauios. *Spalmare i nauili.*
Despalmado. *Spalmato.*
Despalmar vn canallo *Leuar troppa vnna al cauallo, con l'incastro, come sa'l volta fanno i marescalchi poco pratichi, nell' addargli i ferri.*
Despalmadura. *Spalmatura, lo spalmare.*
Despalmador. *Spalmatore, colui che spalma.*
Despampanar. *Spampanare, leuar via i pampani dalle vite.*
Despamplonar. *Spampanare, allargare vna pianta.*
Despamplonar vna mano. *Aprirsi vna mano per qualche forza violenta.*
Despampanado. *Spampanato, senza pampani.*
Despampanadura. *Spampanamento, lo spampanare.*
Despampanador. *Spampanatore, che leua i pampani.*
Despatramar. *Spargere, o mandar in quà e in là, diffondere, come fanno le viti, lasciandole andar per terra.*
Despatramado. *Sparso, diffuso.*
Despatramador. *Spargitore, diffusore.*
Despatramadura. *Spargimento, diffusione.*
Desparat tiro. *Sparare vn pezzo d'artiglieria, o altro strumento da fuoco.*
Disparates, *vedi* disparates. *Spropositi.*
Desparecer, o desaparecer. *Sparire, inuolarsi subito da gli occhi.*
Desparecido. *Sparito.*
Desparecimiento. *Sparimento, lo sparire.*
Desparejar. *Spaiare, scompagnare.*
Despar jado *Spaiato, scompagnato.*
Despar jaiar. *Spargere, diffondere.*
Despar agauero, o esparagauero. *Spauentato, luogo done son di molti spauenti*
Despartir. *Spartire, o diuidere quel che si deuno.*
Despar idor. *Spartitore, che mette pace, o si mette di mezzo.*
Despartido. *Spartito, diuiso, messo in pace.*
Despargir. *Spargere, sfondere, sfarpagliare, el meglio è esparzir.*
Despargido. *Sparso, spargagliato, meglio è esparzido.*
Despauciar, o despauilar la vela, o la candela. *Smoccolar la candela.*
Despauciado *Smoccolato.*
Despauciaderas, o despauiladeras. *che è meglio, più in vso vale lo smoccolatoio, strumento da smoccolare.*
Despauciadura, o despauiladura. *Smoccolatura, l'azione di smoccolare, o la materia smoccolata.*
Despauiladeras, o tixeras para despauilar. *Smoccolatoio, da smoccolar le candele.*

Despaulador. *Smoccolatore, colui che smoccola.*

Despaulado. *Smoccolato.*

Despaular. *Smoccolare, vedi despauilar.*

Despaular presto. *Significa mangiare a fretta, trangugiare, ingoiare in un boccone.*

Despaulado. *Dicendosi d'huomo, vale testo, che tiene gli occhi aperti e che stà all'erta.*

Despauorir. *Ma è poco in uso, vale impaurire, spauentare.*

Despauorido. *Impaurito, spauentato.*

Despearse. *Farsi male à piedi con il troppo andare.*

Despeado. *Spedato, che hà guasto i piedi per il lungo viaggio.*

Despeadura. *Il male causato à piedi dal troppo andare.*

Despeçonar. *Leuare ò tagliare il gambo, ò il piccinolo alle frutte, cioè staccare il bambino che poppa dalli carezzoli delle poppe.*

Despechar los vassallos. *Rouinare i vassalli con gabelle, o dazi.*

Despechado. *Rouinato, fracassato per tributi, e gabelle impostegli, diffidato, disperato.*

A despecho mio. *A mio dispetto, cioè contra mia voglia.*

Despecho. *Dispetto, rabbia, sdegno, collera, diffidenza.*

Despechugar. *Spettorare, scoprire il petto, ò vero leuar la polpa del petto à gli vccelli quando son cotti, come galline, capponi, &c.*

Despechudado. *Spettorato, che non hà coperto il petto, anzi tiene il giubbone, ò casacca, o altro che cuopra il petto, sboccinato, e sfibbiato, ouero è l'vccello cotto, al quale è stato leuato la polpa del petto.*

Despechugàduro. *Spettoramento, è scoprimento di petto, è vero spolpamento, ò il leuar la polpa dal petto, dell'vccello cotto.*

Despedaçar. *Sbranare, fare in pezzi.*

Despedaçado. *Sbranato, ridotto in pezzi.*

Despedaçador. *Sbranatore, spezzatore*

Despedaçadura. *Sbranamento, spezzamento.*

Despedir, alque sirue. *Licenziare, o mandar via un seruitore, cioè non lo voler più al suo seruigio.*

Despeditse de otro. *Licenziarsi, pigliar commiato da uno, usar metto d'uno nel partirsi.*

Despedida. *Comiato, licenza, il far metto a uno nel partirsi.*

Despedir el capitá à los soldados. *Dar licenzia il Capitano a soldati.*

Despedido. *Licenziato, e mandato via, come scacciato.*

Despedido. *Licenziato, cioè che hà pigliato commiato, e licenzia nel partirsi.*

Despedrar. *Lenar via le pietre, che sono nel campo per ripulirlo, e laborarlo meglio.*

Despedrado. *Nettato, ripulito dalle pietre.*

Despedrador. *Colui che lena le pietre, o le cana del campo.*

Despegar. *Staccare, ò spiccar la cosa che era attaccata con pece, colla, o altra cosa tenace, scollare.*

Despegarce. *Ritirarsi, ò lasciare à poco à poco l'amicitia.*

Despegado. *Staccato, scollato spiccato.*

Despegadura. *Staccamento, scollature.*

Despegamiento, ò ruyn acogida. *Il lasciare l'amicitia, o il far mal viso nel riceuer uno.*

Despegadura entre vña y carne. *Panariccio, mal che viene alle dita nella mutazione dell'vgna.*

Despeynar lo peynado *Guastare, ò confondere, sgominare quello che s'era pettinato.*

Despejar. *Far piazza, far largo, sgombrare una strada, cioè dar luogo che si passi senza impedimento.*

Despeluyarse los cabellos. *Arricciarsi i capelli, il che è causato da gra-*

gran timore, e improuiso spauento.

Despeluzado. *Che gli si son arricciati i cappelli.*

Despeluznar, *vedi* despeluzarse.

Despeluznado, *vedi* despeluzado.

Se le despeluzan los cauellos. *Gli si arricciano i cappelli.*

Despelotado. *Colui che hà i cappelli intricati, e confusi.*

Despenar. *Cauar di pena, o d'affanni.*

Despenado. *Cauato di pena, libero d'affanni, e dispiaceri.*

Despender espender, o gastar. *Spendere, mandar male.*

Despendido. *Speso, mandato male.*

Despendedor. *Colui che spende, e manda male.*

Despensa. *La spesa ordinaria che si fa dispensari, e vettouaglie ò vero il luogo doue si seruano le cose da mangiare.*

Despensèro. *Dispensiero, colui che ha cura della dispensa, e si piglia anche comunemente, per spenditore di persona particolare.*

Despensacion. *Dispensa, o priuilegio.*

Despensacion. *Dispensazione, ripartimento di cose.*

Despeñar. *Precipitare, far cadere da luogo alto, nel profondo.*

Despeñado. *Precipitato.*

Despeñadero. *Precipitio, rouina, dirupata.*

Despeñadura. *Il precipitarsi, o precipizio.*

Despeñarse. *Precipitarsi, gettarsi da se stessi da luogo alto.*

Despèo, vedi despeadura. *Il mal causato à piedi per il troppo andare.*

Despepitar. *Leuare i semi, come da melloni, zucche, e simili, ò vero leuar la pipita à una gallina.*

Despepitado. *Senza seme, cioè frutta, come pepone, zucca, cerriuolo, e simili che gli sia stato leuato il seme, e attribuendosi ad huomo, vale huomo collerico, precipitoso, senza ceruello, e talhora vale ciarlone, cicalone, che parla assai, e volentieri, che noi diciamo comunemente linguacciuto.*

Despepitarse, o arrojarse *Buttarsi, gettarsi, precipitarsi.*

Desperar, *vedi* desesperar.

Desperacion, *vedi* desesperacion.

Desperar de la vida de alguno. *Disperare, o dissidare della vita d'uno.*

Desperdiciar. *Scialacquare, mandar mal la robba.*

Desperdiciado. *Scialacquato, mandato male,*

Desperdiciador. *Scialacquatore, consumatore, dissipatore.*

Desperdiciamento. *Scialacquamento, il mandar male.*

Desperdiciamente. *Scialacquatamente, prodigamente.*

Despereçarse, o esperezarse. *Distendere, allungar la membra come si fa quando uno hà dormito, o è stato un pezzo otioso, e a sedere.*

Despereço, o esperezo. *Il tale distendimento, e allargarsi di braccia, e membra del corpo, che suol esser messaggiero di sobbre, o di grande stracchezza.*

Despernar, ò desjarretar. *Tagliar la gambe.*

Despernado. *Senza gambe.*

Despernador. *Tagliator di gambe.*

Despertar, o recordar à otro. *Suegliarse, o destar uno.*

Despertarse. *Suegliarsi, destarsi.*

Despertador. *Sueglatoio, strumento da sueglare, o persona che sueglia.*

Despertar la gana de comer. *Sueglare la voglia del mangiare, cioè incitar l'appetito.*

Despesar, o pesar. *Che è miglio, vale, disgusto, dispiacere.*

despestañar. *Cauar le palpebre de gli occhi.*

despestañado. *Senza palpebre.*

despezonar, *vedi* esperezonar.

despidiente. *Che spedisce, dà licenzia, o incammina.*

despierto. *Desto, sueglato, che non dorme.*

Estar despierto. *Essere sueglato, e desto, cioè non dormire.*

desplfarrado. *Vale straciato, rotto, vno che ha il vestito tutto brandelli, o rammendi, o toppe.*

desplntar. *Guastar la pittura, e metaforicamente, vale, non riuscir buono che cominciò ad apparire, suanir vna cosa.*

desplntado. *Suanito, che non è riuscito come si pensaua, ò vero cosa che è stata sdipinta, e scancellata.*

desplojar. *Spidocchiare, cercare, e pigliar pidocchi.*

desplazer. *Dispiacere, dar disgusto, o noia.*

desplazer. *Noia, disgusto fastidio.*

desplazible, o desplazible. *Spiacente, disgustoso.*

desplegar. *Spiegare, sgrinzare, lauar le pieghe.*

desplegar las velas. *Spirgar le vele, dar le vele à i venti.*

No desplegar su boca. *Non aprir la bocca, cioè tacere, star cheto.*

desplegarse vno. *Cue scoprir vno l'animo suo, dire il suo pensiero chiaramente, e manifestar il suo segreto.*

desplegado. *Spiegato.*

desplegador. *Spiegatore, che spiega.*

desplegadura. *Spiegatura, spiegamento.*

desplomar. *Leuar il piombo, ò il peso di qualche cosa, spiombare.*

desplomado. *Senza piombo, o alleggerito di peso.*

Iuyzio desplomado. *Giudizio, ò ceruello leggiere.*

desplumar. *Pelare, cauar le penne.*

desplumado. *Pelato, che non ha penne, spennato.*

desplumador. *Pelatore, che cana le penne.*

desplumadura. *Pelatura.*

desplumarse. *Pelarsi, o cadar gli le penne ò piume.*

despoblar. *Cauar a gente d'vn luogo, o render lo solitario, e deserto, rouinare vna Terra.*

despoblarse. *Rimaner vn luogo senza gente che v'habiti, andar sene ogni vno.*

despoblarse vn lugar por salir de ver alguna nouedad. *Non rimaner persona in vn luogo, per andar à vedere qualche nouità.*

despoblacion. *Desolazione, rouina, carestia di popolo.*

despoblado. *Solitudine, deserto.*

despoblado. *Abbandonato, desolato, rouinato, senza persone, ò senza habitatori, disabitato.*

despojar. *Spogliare, sualigiare, torre à vno tutte le massenzie che ha.*

despojado. *Spogliato, sualigiato, priuato di quanto haueua.*

despoja de la dignidad. *Priuar vno della dignità.*

despojar al enemigo. *Torl'arme, e quanto il nemico tiene addosso.*

despojador. *Spogliatore, depredatore, sualigiatore.*

despojos. *Spoglie, preda, bottino, presa.*

despoluoreado. *Spoluerato scosso dalla polnere.*

despoluoreamiẽto. *Spoluerameuto.*

despoluorcador. *Spolueratore.*

despoluorear. *Talnolta significa, menar le mani, e sollecitare a disfar vna cosa.*

despoluorizar. *Spoluerizzare.*

despoluorizado. *Spoluerizzato.*

desportillar. *Sbocconcellare, cioè leuar qualche pezzo, ò parte di vaso di terra, o muraglia.*

desportillado. *Sbocconcellato.*

despofar. *Sposare, dar l'anello alla sposa.*

despofado. *Sposo.*

despofada. *Sposa.*

despofotios. *Spalizio.*

despoffeer. *Leuar di possesso.*

despoffeydo *Leuato di possesso.*

despoxar, vedi despojar. *Spogliare.*

despreciar. *Disprezzarti, dispregiare, far poco conto.*

despreciado. *Disprezzato, dispregiato, vilipeso, schernito.*

despreciador. *Disprezzatore, dispregiatore.*

Despre-

Despecio. *Dispregio, o disprezzo.*

Desprendèr. *Staccare, o spuntar la cosa che staua attaccata o con spilletti, o filo, o simili.*

Desprendido. *Staccato spuntato.*

Despriuar. *Non esser più il fauorito d'vn Principe, o d'altro particolare.*

Despriuado. *Sfauorito.*

Desproporcionar. *Sproportionare.*

Desproporcion. *Sproportione.*

Desproporcionado *Sproportionato.*

Desproporcionadamente. *Sproportionatamente.*

Despronecer. *Sprouuedere, sfornire.*

Despronecydo. *Sprouisto, sfornito.*

Despronecydamente, *Improuuisamente, senz'hauer fatto prouuisione.*

Despronecymiento. *Sprouuedimento. sfornimento.*

Despuchar. *Trarre, o cauar fuori.*

Despues. *Dipoi poi.*

Despues de. *Doppo vno, cioè.*

Despues de Dios, vos me diste la vida. *Doppo Dio voi siete quello, che mi hauete dato la vita: doppo Dio riconosco la vita da voi: doppo Dio son viuo per voi.*

Despues de la muerte de su hijo, me mandò mil ducados. *Doppo la morte del suo figliuolo mi trasmise mille ducati.*

Despuntar. *Spuntare, leuare, o guastar la punta.*

Despuntado. *Spuntato, senza punta.*

Despuntar de agudo. *Significa, esser tanto sottile è penetratiuo, che finalmente viene a dare in sproposti, e sciocchezze.*

Despuntar el dia. *Spuntare il dì, è il giorno, cioè cominciare à farsi giorno.*

Despuntar, ò despuntar. *Spuntare, scorrere, e sfacciare quello che era rozzamente cucito, o appuntato, ò attaccato con spilli, come vsano le donne appuntarsi il velo.*

Desquaxar. *Disfare, struggere, liquefare.*

Desquaxarse. *Si dice anche de negozi, o simile cose, quando non riescono, o non hanno il successo che speranamo.*

Desquaxado. *Disfatto, strutto, liquefatto.*

Desquaxamiento. *Struggimento, disfacimento.*

Desquartizar. *Squartare, tagliare in quarti.*

Desquartizado. *Squartato.*

Desquartizador. *Squartare.*

Desque. *Dapoi in qua che ò da che, ò quando.*

Desquiciar. *Leuar la porta di gangheri, sganghetar la porta.*

Puerta desquiciado. *Porta sganghetata, o leuata de ganghori.*

Sacar las cosa de sus quicios. *significa, cauar le cose de i o termini, e non andar per il camino ordinario, e consueto.*

Desquilo. *Il frutto, o la lana che si caua dalle pecore.*

Desquitarse. *Riscattarsi nel giuoco, cioè tornar à vincere quello che si perdeua.*

Desquitado. *Riscattato.*

Desquite. *Riscatto, il riuincere il suo.*

Desquixarra. *Smascellare, romper le mascella.*

Desquixarrado. *Smascellato, senza mascella.*

Desquixarrar leones. *Si suol dire à chi fa professioni di braue, e di taglia-cantoni.*

Desquixarradòr. *Smascellatore, vomitator di mascella.*

Desredondear. *Sritondare, quadrar la cosa tondata.*

Desredondeado. *Sritondato.*

Desreglar. *Disordinare, non osseruar la regola dice il medico.*

Desreglado. *Sregolato, che non guarda regola in magnare, ne in bere.*

Desregladamente. *Sregolatamente, senza regola ne ordine.*

Desronchar. *Leuar le macchie, o segni delle percosse.*

Destostiar. *Guastar il viso, o la faccia.*

Desfrostrado. *Che ha guastato il viso, o la faccia.*

Desfrostrador. *Guastator di facce.*

Desfastirse. *Disgustarsi, vscuir dispiacere.*

Desfastridamente. *Disgustatamente, con disgusto, o dispiacere.*

Desfastrido. *Scocco, smunito, insopportabile.*

Desfastrimiento. *Disgusto, dispiacere, fastidio.*

Desfastrimiento de muger. *Poca grazia, o brutto procedere d'una donna.*

Desfalar. *Mettar il pesce, o altra cosa salata in molo, cioè nell'acqua perche perda il sale.*

Desfaynar lo grueſſo. *Dugrassare, leuar il grasso dalla cosa grassa.*

Desfear. *Desiderare, bramare.*

Mucho desfeo veros. *Ho grandissimo desiderio di vederti.*

Todos desfean la honrra. *Ogn'vno è desideroso dell'honorare, non si trouuo, che non desideri l'honore.*

Desfeo ot todo bien. *Vi desidero ogni bene.*

Desfealde. *Desiderabile, da desiderarsi.*

Desfeablemente. *Desideratamente, desiderabilmente.*

Desfeado. *Desiderato, bramato.*

Desfemejar. *Non s'assomigliare, esser dissarente, o dissimile.*

Desfemejado. *Dissimile.*

Desfemejança. *Dissimilitudine, dissomiglianza.*

Desfemejante, *Dissimile, dissomigliante.*

Desfemejantemente. *Dissimilmente, differentemente.*

Desfeo. *Desiderio, brama.*

Desfeo desordenado. *Desiderio disordinato.*

Dexase lleuar de sus desfeos. *Si lascia trasportar, vincere da suoi desideri.*

Dificultoso es refrenar los desfeos desordenados, *è difficile il per freno a desideri disordinati.*

Desfeosamente. *Desideroſamente, bramesamente.*

Desfeoso. *Desideroſo, bramoso.*

Desfernucio. *Stroppio, impedimento, mal seruigio.*

Desfernir. *Dare stroppio, o scommodo incambio di seruire, o d'esser di qualche giouamento.*

Desferuido. *Mal meritato.*

Desfoldar. *Guastare la cosa saldata.*

Desfolar. *Desolare, saccheggiare, rouinare.*

Desfollar. *Scorticare, leuar la pelle all'animale.*

Desfollar à vno. *Si dice metaforicamente di quelli Signori, o botteghai che vogliono cauar da' sudditi, o da lor botteghai più di quello che si conuiene.*

Desfollacaras. *Si dice à vn brauazzo, o tagliacantoni.*

Desfollado. *Scorticato.*

Puta desfollada. *Putana sfondata, vituperosa, o simile.*

Desfolladamente. *Crudelmente.*

Desfollador. *Scorticatore, colui che scortica.*

Desfolladura. *Scorticatura.*

Desfso. *Di cotesto, o di questo.*

Demas desfso. *Oltre di questo, oltre di ciò.*

Desfso. *Di cotesta.*

Desfos e desfas. *Di cotesti, e di cotestè.*

Desfuelacaras. *Vedilo di sopra* desfollador.

Destajar. *Tagliare in pezzi, o in fatte minutamente, o far minutamente il conto.*

Destajado. *Tagliato in pezzi, o in fette.*

Destaiador. *Colui che vende à minuto carne o simili.*

Destaio. *Prezzo già fatto: e si dice, dar, o tomar à destaio. Dare, o pigliare à costume.*

Vender por destaio. *Vendere à minuto, o in pezzi.*

Destagero, o destaiero. *Colui che piglia à far una cosa à costume.*

Destapar, o desatapar. *Stutare, leuar il tu-*

il turaciolo,o coperchi,scoprire.

Destapado. *Sturato,scoperto.*

Destapador. *Sturatore,scopritore.*

Destapadura. *Sturatura,scopritura.*

Destazar. *Fare vna cosa in pezzi.*

Destechar la casa. *Leuar il tetto,o le tegole d'vna casa.*

Destechador. *Scopritor di case.*

Destechadura. *Scoprimento di casa.*

Destellar. *Sceggiolare,cauar gocciole.*

Destelladura. *Sgocciolatura,o sgocciolamento.*

Destemplar. *Scordare vno strumento, e suono di corde.*

Destremplar. *Stemperare,ò disfare vn liquore.*

Destemplado. *Stemperato,scordato.*

Destempladamente. *Stemperatamente,scordatamente.*

Destemplança. *Stemperamento,scordamento.*

Destemple, *vedi* destemplança.

Destemplarse el hombre. *Perder l'huomo il discorso,e la ragione,vscir di giudicio,o di cernello.*

Destemplar la beuida. *Riscaldare la cosa che s'ha da bieuere.*

Desterrar. *Bandire,o confinar vno del suo paese,mandar in esilio.*

Desterrarse vno. *Allontanarsi vno,o lasciar liberamente la sua patria, senza niuna occasione che à ciò lo sforzi.*

Desterrado. *Bandito,confinato,scacciato dal suo paese.*

Desterronar. *Romper le zolle.*

Destierro. *Bando,ò confino.*

Alçar el destierro a vno. *Rimetter vn bandito.*

Destetar. *Spoppare, leuar il latte alla creatura, e cominciar à dargli sempre della pappa,altrimenti si dice diuezzare.*

Destetado. *Spoppato,diuezzato.*

Destexer. *Stessere, disfare la cosa tessuta.*

Destiento. *Poco giudizio, considerazione.*

Destiladera,ò alquitara. *Campana da stillare.*

Destiladero,o destilador. *Distillatore,colui che distilla.*

Distillador. *Distillatore.*

Destilado. *Distillato,stillato.*

Destinacion. *Destinazione, destino, prescrizione.*

Destinar. *Destinare,determinare,statuire.*

Destinado. *Destinato,statuito, determinato.*

Destinador. *Destinatore,colui che dispone,o destina.*

Destino,o hado. *Destino,o fato.*

Destiñar, o castar las colmenas. *Cauar il male dalle cassette dell'api.*

Destituto. *Ma è poco in vso, vale abbandonato,e lasciato.*

Destocar à vna muger. *Sconciare, o guastar i ricci,o l'ornamento del capo à vna donna,scapigliare.*

Destocada muger. *Donna scapigliata, e sconcia.*

Destocador. *Scapigliatore, colui che scapiglia,e guasta i ricci, ò il capo a vna donna.*

Destocadura. *Scapigliatura, scapigliamento.*

Destorcer *Storcere, o suolgere la cosa già storta.*

Destorcido. *Suolto.*

Destorcedor. *Suolgitore.*

Destorceduria. *Suolgimento.*

Destorcimiento, *vedi* destorceduria.

Destorbar, *vedi* estorbar. *Sturbare, impedire.*

Destraleja. *Scure, scuricella.*

Destralero. *L'artefice che fa le scure, o scuricelle.*

Destral. *Accetta,o scure,sorte d'arme in asta.*

Destrancar puerta. *Leuar la stanga alla porta,o all'vscio.*

Destrancada puerta. *Porta che gl'è stato leuato la stanga.*

Destrancador. *Colui che leua la stanga.*

Destrancar. *Sfasciare,suolgere, leuar le fasce.*

Destracar. *Stracciare,disunire le cose che*

Hauano congiunte, ed infieme.

Destrauado. *Staccato, disunito, separato.*

Destrauar las bestias. *Leuare le poste alle bestie.*

Destrauada bestia. *Bestia spastoiata, o senza pastoie.*

Destreza. *Destrezza, destrezza, agilità, prontezza.*

Destricto, o districto. *Districtio, parse constricto.*

Destripar. *Sventrare, budellare.*

Destripado. *Sbudellato, strippato.*

Destripadura. *Sbudellamento.*

Destripacorrones. *Rompitor di zolle, ma si dice per ingiuriare vn contadino o zappatore di Zolle, e da saluatico.*

Destroçar. *Guastare il cambio, o batter fatto, scompigliare ogn'vno il suo.*

Destroçado. *Riscambiato.*

Destroçar. *Rompere, consumare, spezzare, fare in pezzi.*

Destroçar vn vestido. *Rompere, consumare, o mandar male vn vestito, e simili.*

Destroçado. *Spezzato, tagliato, rotto, consumato.*

Destroçador. *Tagliatore, spezzatore, consumatore, fatal acquatore.*

Destroço. *Rouina, morte, scempio, consumamento, fatal acquamento.*

Destroço de gente. *Mortalità, strage, o scempio di gente.*

Destron, el que à diestra al ciego. *Guida, scrittore, o colui che mena vn cieco.*

Destroncar. *Troncare, tagliare infino dal tronco, o pedale.*

Destroncado. *Troncato, tagliato infino dal tronco, o pedale.*

Destroncarse el chapin à la muger. *Scalzarsi, o scuggir fuori la pianella a vna donna.*

Destroncado chapin. *Pianella scuigiata, ma s'intende solamente delle pianelle alla Spagnola, perche in Italia quelle che portano le donne son differenti, e si chiamerebbon chinelas.*

Destroncarse la mano. *Storcersi la mano dalla parte del polso, o sotto si mettono i fimanegli.*

Destruyr. *Distruggere, fracassare, rouinare, mandar sotterra.*

Con la guerra se han destruydo muchas ciudades *Con la guerra si son rouinate, e distrutte molte Città.*

No me acabeys de destruyr. *Non mi rouinate affatto*

Destruydo. *Distrutto, desolato, rouinato.*

Destruydor. *Distruttore, rouinatore, desolatore.*

Destruycion. *Destruzzione, rouina, desolazione.*

Destruccion, *vedi* Destruycion.

Destruyr los argumentos de otro. *Ribattere, o negare gl'argumenti d'vno.*

Destruyente *Che distrugge, e rouina.*

desuñir, o desuncir. *Disunire, scompagnare, e significa propriamente il leuare i buoni dall'arato, o cauallo, o mule dal cocchio, o carro.*

desuñido. *Staccato, o libero dal giogo, o da carro, e simile.*

desuanecerse. *Insuperbirsi, mostrar in se vn contento di vanagloria, o vero suanire, e non hauer effetto la cosa, come mostraua.*

desuanecer à vno. *Far insuperbire vno, lodandolo, e adulando superfluamente.*

desuanecido hombre. *Huomo vanaglorioso, è che con ogni poco di contento parche esca fuor di se, di giudizio, leggiere, sciocco, debole.*

diuanecimiento. *Vanagloria, mostra di vano, e fallace contento.*

deuanecimiento de cauega. *Vertigini, o giramento di testa, o debolezza di capo.*

desuanecerse la cabeça. *Girargli il capo.*

desusar. *Non si usar più vna cosa, o disusarsi.*

desusadamente *Fuor di uso.*

desusado. *Disusato, fuori dell'uso.*

desu-

Desuso, *il non si usar una cosa.*
Desuyado, *vedi* Desaydo.
Desuaydo, *uno che è grande fuor di misura, e di proportione, che noi diremmo bassamente, pericone, poltrone, sgratiato.*
Desuaynar, o desembaynar, *Sfoderare, cauar del fodaro, come spada, pugnale e simili.*
Desuaynado, *Sfodrato.*
Desuaynador, *Sfoderatore.*
Desuaynadura, *Sfoderamento.*
Desualèr, *Abbandonare, lasciare, non amare.*
Desualido. *Debole, lasso senza forze, stanco, abbandonato.*
Desualor, *Debolezza, poltroneria, infingardia, stanchezza.*
Desualijado, *Sbalzigiato, assassinato, rubbato.*
Desualijar, *Sbalzigiare, assassinare, rubbare.*
Desuan, *Pazzia, follia vanità.*
Desuàn de casa, *la stanza più alta della casa, sopra la quale sta il tetto, e dove si sogliono riporre certe masserizie di manco stima, che noi diremmo bazzecole.*
Desuanebersse, *vedi sotto à* desunido
Desuarar, *Sdrucciolare, non poter tenere i piedi fermi in terra, cadere sdrucciolando.*
Desuarar, *è il leuar via quegli legni che si mettono sotto à cosa che la vogliamo far sdrucciolare à poco a poco, come si usa nelli vascelli la prima volta che si gettano in mare, & anche si vede in molte altre cose di gran peso, come pietre e simili.*
Desuariar, *Vaneggiare, vacillare.*
Desuariado, *che vaneggia, o vacilla.*
Desuariadamente, *Vanamente, pazzamente.*
Desuatio, *Vaneggiamento, vacillazione, pazzia, proposito, errore falso.*
Desuelarse, *Dormir poco, a quasi suegliarsi per usar diligenza in far una cosa, o hauer un certo desiderio amoroso che non le lasci dormire, ne riposare.*
Desuelar à otro, *Suegliare, destare e guastar il sonno a uno, far che uno non dorma.*
Desuelado, *Desto, che non dorme per esser diligente, e sollecito in far una cosa con diligenza, ed amore.*
Desuelo, *Vigolanzia, sollecitudine, amore, e cura.*
Desuella caras, *si dice à un bravazzo in senso che lui, taglia mostacci, e facce.*
Desuenar, *Tagliar le vene, suenare.*
Desuenado, *Suenato, che ha tagliato le vene.*
Desuentaja, *Disauuantaggio, il peggio d'una cosa.*
Desuentura, *Disgratia, poca sorte.*
Desuenturadamente, *Sgratiatamente.*
Desuenturado, *Sfortunato, sventurato, sgratiato, misero, auaro, spilorcio.*
Desuergonçado, *Sfacciato, senza vergogna, e senza faccia.*
Desuergonçadamente, *Sfacciatamente, senza vergogna.*
Desuergonçar, *Fare o dire qualche cosa a uno con poco rispetto, vergogna, o faccia.*
Desuerguença, *Sfacciataggine.*
Desuiar, *Suiare, trauiare, allontanare, disuiare, tagliar uia per impedire, o leuar uno fuor di strada.*
Desuiado, *Disuiato, suiato, cauato fuor di strada.*
Desuio. *Allontanamento, impedimento, rifiuto, un mostrar di non voler una cosa, con certi segni, e gesti, che par che denotino disprezzo, trauiamento, smarrimento.*
De su coleccha, *Di sua natura.*
Desuirgar, *Suerginare, torre la verginità a una fanciulla.*
Desuirgamiento, *Suerginamento.*
Desuirgado, *Suerginato.*
Desuirtuado, *Senza virtù, forza o vigore.*
Desyemar, *Leuar i bottoni delle viti, de gli alberi, quando cominciano à germogliare, ouero leuare il soprauanzo delle viti.*

De tarde en tarde. *Di quando in quando, alle volte.*

De tal manera. *In tal maniera, in tal guisa, in modo.*

Detenimiento, o detencion. *Trattamento, indugio.*

Detencion, vide detenimiento.

Detenedòr. *Trattenitore, che trattiene.*

Detenido. *Trattenuto, che non è lasciato andar ò passare auanti.*

Detenèr. *Trattenire, ritardar uno.*

Detenerse. *Trattenersi o badare in un luogo.*

No me detendrè mucho. *Non mi tratterrò troppo.*

Deteriorar. *Deteriorare, o peggiorare, scemare.*

Deterioracion, o menoscabo. *Peggioramento, o diminuzione, perdita.*

Deteriorado. *Deteriorato, peggiorato, scemato.*

Determinar. *Determinare, deliberare.*

Determinar la causa. *Sentenziare, o diffinir la causa.*

Determinado tengo de yrme. *Io son risoluto di volermente andare.*

Determinar por ley. *Determinare ò stabilire per via di legge.*

Determinacion. *Determinazione, risoluzione, deliberazione.*

Determinadamente. *Determinatamẽte, in deliberazione, risolutamẽte.*

Determinacion de Juez. *Decreto del Giudice.*

Determinado. *Determinato, risoluto, deliberato, conchiuso, disposto.*

Detestar. *Abominare, detestare.*

Detestable. *Abominevole, detestabile, degno d'esser odiato, abhorrito.*

Detestacion. *Abominazione, detestazione, odio.*

Detestador. *Abominatore, dispregiatore.*

Detiene buey, yegua. *Bregranda bestia.*

De todas partes. *Da ogni banda, da ogni parte.*

De todo punto. *Affatto, del tutto, di tutto punto.*

Detraccion. *Detrazione, biasimo, maldicenza.*

Detractor. *Detrattore, tacciatore, maldicente, mala lingua.*

Detras. *Di dietro.*

Detràs de. *Dietro à.*

De trás de mi. *Dietro à me.*

Por detràs. *Dalla banda di dietro, per di dietro.*

De través. *Al trauerso.*

De tres años à esta parte. *Da tre anni in quà.*

Detrimento. *Detrimento, danno perdita, peggioramento, detrauamento.*

Deuanàr. *Dipanare.*

Deuanado. *Dipanato.*

Deuanaderas. *Arcolaio, strumento, col quale si dipana, e douesi mette la matessa che si dipana.*

Deuanadera, *Femmina che dipana, o tiene l'arcolaio.*

Deuancar. *Vaneggiare, vacillare, dir da sproposito.*

Deuanèo, o deuario. *Vacillamento, vaneggiamento.*

Deuantal. *Grembiul'e à Roma Zinale, quel panno lino che le donne portano dauanti alla zimarra per ornamento, e anche per non imbrattarla, facendo le faccende di casa.*

Deuda. *Debito.*

Deuda de una parente.

Deudo cercano. *Parente stretto.*

Deudor. *Debitore, che deue ad altri.*

Con la enfermidad estoy cargado de deudas. *Con la malattia mi son carico, ò pieno di debiti.*

Ya pagué mis deudas. *Hò già pagato mie debiti.*

De vna, y de otra parte. *Dall'vna, e dall'altra banda, cioè di quà e di là.*

De vna edad. *D'vn istesso tempo, e età.*

Deudas quebradas. *Debiti, o liscosioni maghere, cioè de farne poco capitale.*

Deuteronomio. *Deuteronomio vn libro della sacra scrittura.*

Deuergar. *Attribuirsi una cosa, attenersi la meno sua.*

Deuelar. *Vietare, prohibire.*
Deuengar. *Tirar paga o sobbo da il Rè.*
Deuer. *Douere, obbligo, debito, officio.*
Siempre hize mi deuer. *Io ho sempre fatto l'obbligo mio.*
De veras *Da vero.*
Deuer. *Esser obbligato, o debitore, douere.*
Deuo os quanto tengo. *Tutto quello che io hò, lo riconosco da voi, & à voi lo deuo, e v'ho obligo.*
Deuidamente. *Meritamente, con ragione.*
Deuiar. *Deuiare, fuggire, allontanare, trauiare, impedire.*
Deuido. *Cosa douuta, o che è obbligo il farla.*
Deuiedo. *Parola antica, vale prohibizione o fallo commesso contra la legge.*
Diuiesso, o diuiesso. *Segnale, insegna nota.*
De vna misma manera. *In vn medesimo modo, d'vn istessa forma.*
De vn tirón, y sin tomar aliento. *In vna tirata, e senza pigliar fiato, à vn modo di dire in materia di bere.*
Deuisa, o diuisa. *Diuisa segno, o insegna che fà differentiare vno da vn'altro, bozza, o banda di qualche colore, che si usa in alcuni giuochi o feste, perche vna parte sia conosciuta dall'altra, o vero è la parte dell'heredità che tocca a ciascheduno.*
Deuisar *Scorgere, o conoscere vna cosa da lontano.*
Deuisèro, *è vocabolo antico, & è quello che paga à da qualche tributo al Rè, o al Principe per riconoscerne la Vella parte della robba che hà heraditato da suoi maggiori, o Padri.*
Deuocion. *Diuotione, osseruanza di religione.*
Estar con deuocion. *Star con diuotione, o diuotamente.*
Deuolute. *Cessato, vacato.*
Deuolùto beneficio. *Beneficio vacante per la morte di vno.*
Deuotar *Diuorare, strangolare.*
Deuotado *Diuorato, strangolato.*
Deuotador. *Diuoratore, strangolatore.*
Deuoramiento. *Diuoramento voracità.*
Deuota. *Donna deuota.*
Deuota. *Deuota, cioè Monaca che porta affettione à persona particolare per veder in essa qualche virtù o esempio d'edificazione.*
Deuoto. *Deuoto, che fà con diuotione.*
Deuoto. *Diuoto, l'huomo che è ben visto per le sue virtù, buoni esempi da vna Monaca, e che corrisponde anche lui nella medesima proportione di bontà verso di lei.*
Deuoto. *Diuoto anticamente in Spagna, colui che mette il suo Principe, o figliuolo vna spada nel petto e marina seco con quello.*
Deuotamente. *Deuotamente.*
Deuotissimo. *Deuotissimo.*
Deuotissimamente. *Deuotissimamente.*
Dexar. *Lasciare, vedi dolar, co suoi composti.*
Dexatiuo. *Debole stanco, sciamannato, sgratiato, e che par che non fia vuoto.*
Dexo. *Il fior d'vna cosa, e particolarmente si dice al sapor che lascia vno in bocca e liquori quando si son bevuti.*
Dexemplar. *Disbonorare, vituperare, torre la fama à vno.*
Dezèno. *Decimo.*
Dezèno. *E vna specie di panno bassi di prezzo e di finezza.*
Dezèna. *Decima.*
Dezenario. *Il numero di dieci.*
Dezembre. *Decembre nome di mese*
Dezmar. *Cauar la decima parte d'vna cosa.*
Dezmèro, *è vn deganiere che riscuote dieci per cento delle mercantie.*
Dezir bien, o mal. *Dire bene o male.*
Todos dizen bien de vos. *Ogn'vno dice ben di voi.*
No dezir vna cosa con voto. *Non si conferma vna cosa con vn'altra.*
Muchos dizen mal de mi sin razo-

fa. *Molti vanno cicendo mal di mè senza hauerne la cagione.*

Todos dizen esto. *Ogn'uno dice questo.*

Dezir, o contar algo. *Dire, o raccontar una cosa.*

Que quiere dezir? *Che vuol dire?*

No se dezir mas que. *Non so dir altro, se non che modo dirò.*

Dezir sumariamente. *Dir brauamente, o succintamente.*

Digan lo que dixeren yo lo tengo de hazer. *Dichin quel che gli pare, è quanto si pare io lo voglio fare.*

Dizelo de burlas. *Lo dissi burlando, o da burla.*

Dezirle à vno en el juego. *Dargli bere à vno nel giuoco, cioè vincere.*

Dezirle al compañero. *Aiutare, & auuertire il compagno, come gl'ha da giucare.*

Dezir verdad. *Dir il vero.*

Dezir mentira. *Dir la bugia.*

Dezidor. *Dicitore, parlatore, ciarlone, chiacchierone.*

Dezimar, o dezmar. *Decimare.*

Deziseys o diezyseis. *Sedici.*

Dezeñiere. *Diciassette.*

Deziocho. *Diciotto.*

Dezinueue. *Diciannoue.*

Dezmador. *Decimatore, che piglia le decima.*

D E

Dia. *Di, giorno.*

Hazer buen, o mal dia. *Esser buono, o mal tempo.*

Buenos dias de Dios à vuestra merced. *Buon giorno à Vostignoria.*

Es de dia à gorne claro.

Dia y noche. *Giorno, e notte.*

Dia de fiesta. *Giorno di festa.*

Dia de huelga. *Giorno che non si lauora, o non si sta a bottega.*

Dia de holgar, vedi dia de huelga. *Giorno che non si lauora.*

Dia largo. *Giorno lungo.*

Dia entre semana. *Un giorno tra settimana, cioè un giorno indistintamente d'una settimana.*

Dia del nacimiento. *Giorno della nascita, o natale.*

Dias de difuntos. *Di de morti.*

Dia delos finados. *Il giorno de morti, che i Christiani fanno commemorazion generale di loro, ne sacrificij.*

Dia señalado, o apiazado. *Giorno stabilito, o determinato, fissato, giorno preciso.*

Dias aziagos. *Giorni infausti, e di mal agurio.*

Dias hà. *Vn pezzo fà, vn tempo fà, molt'anni sono.*

Dias de entre semana. *Giorni di lauoro, o da negotij.*

Dia y viero. *Viuere alla giornata, cioè far prouisione giornalmente di quello che ne fà di gli bisogna.*

Dia y medio. *Vn giorno e mezzo.*

Dia primero de qualquier mes. *Il primo giorno d'ogni mese.*

De dia en dia. *Di giorno in giorno, questo termine si usa nella dilatazione delle cose.*

Su dia, *cioè il giorno nel quale uno nacque, il suo dì, il suo giorno, il suo tempo nel qual gli succede qualche prosperità, o contento.*

Todo el dia. *Tutto il giorno, vale sempre.*

Toda via. *Tuttauia, cioè fino ad hora, ò fin adesso.*

Toda via. *Con tutto, cioè tuttauia.*

Cada via. *Ogni dì, ogni giorno.*

El dia de oy. *Il giorno, o il dì d'hoggi, cioè il tempo che hora corre, in questi tempi.*

Este dia. *Vale hoggi in questo giorno.*

Este dicho dia. *In questo giorno sopradetto o precedente.*

Yendo dias, y viniendo dias. *Dappo qualche tempo, dagli hoggi, dagli domane.*

Despues, o alcabo de muchos dias. *Dappo molt'anni, o molto tempo, di lì a un gran pezzo.*

Hombre, o muger de dias. *Huomo o donna attempata, cioè vecchio, e vecchia.*

En

En mis dias. *A mis di, à mit giorni, cioè nel tempo ch'io viuo.*

En dias de viuos, *Può significare, ò il secolo di quelli che al presente viuono, e varrà in questi tempi, ò vuol significare il tempo che viueranno gli huomini nel mondo, e varrà mentre che durerà il mondo.*

De dia. *Di giorno, à di, ò à mezzo giorno.*

Trabajar por dias. *Lauorare à giornate, cioè hoggi sì, e domani no.*

No se van los dias en valde, *Significa che i giorni, e il tempo non passa in vano, poiche i bambini si fanno huomini, e gli huomini si fanno ò diuentano vecchi.*

Mas dias ay que longaniças. *Ci son più feste che gennette, si dice di quelli che in un giorno spendano quanto gl'hanno, e non considerano, che ci è domane.*

El buen dia meterle en casa. *vale non lasciar andar l'occasione che ci si offerisce.*

Dia de cutio. *Di di lauoro, giorno di lauoro.*

Dia de juycio. *Giorno del Giudizio finale, e universale.*

Dia feriado. *Il giorno nel quale nell'officio si fa la festa.*

Estar la preñada, en dias de parir. *Essere una donna grauida vicino al parto, o stare di sin di per partorire.*

Dia adiado. *Termine vsato da mercanti, e litiganti, & vale tempo, o giorno prefisso, e determinato, o per pagare, o per assistere à una cosa.*

Diablo *Diauolo.*

Diablo. *Si dice ad huomo scapigliato, e di poca coscienza, e manco vergogna che s'ardisce à fare o dire ogni cosa, e spesse volte gli riesce.*

Diablo, *anche si dice d'ogni cosa, che ci arrechi danno, e che habbia difficultà, o per intendersi, o per conseguirsi.*

Diablura, *Scapigliatura, cosa fatta con ardire, e con poca consideratione.*

Diabolico. *Diabolico.*

Diabolicamente. *Diabolicamente.*

Diacene. *Vna sorte di spina, e pruno.*

Diacitron. *Diacitrone cioè scorza di limone, o cedro, confetta.*

Diacodion. *Scritto sotto d'acqua, e di papaueri.*

Diacodo. *Vna sorte di pietra, che vsano i negromanti nell'arte magica.*

Diacono. *Diacono, ministro della Chiesa.*

Diconadgo, *La dignità e officio del Diacono.*

Diaconato. *Diaconato, uno de gli ordini ecclesiastici.*

Diadema *Diadema.*

Diafano, o transparente, *Transparente o diafano.*

Diafragma. *Diafragma, la pelle che separa il cuore dal polmone.*

Diagarganta, *vedi* alquitira. *Dragante.*

Dialectica. *Dialettica, scienzia che insegna à disputare per trouare il vero*

Dialectico. *Dialettico, che professa dialettica.*

Dialecto, *è tutto quello, che è particolare, e proprio d'una lingua, e che fa conoscere la distinzione, e la differenza che hà tra l'altre.*

Dialecticamente. *Dialetticamente.*

Dialogo. *Dialogo, ragionamento tra due ò più persone.*

Dialogismo. *Dialogismo, è una figura Rettorica, che è quando uno domanda qualche cosa a se stesso, e si và rispondendo.*

Dialtèa. *Spetie d'unguento fatto con malua mesce.*

Diamante. *Diamante pietra preziosa.*

Diamantino. *Adamantino, di diamantino della spetie di diamante.*

Diamante tableta. *Diamante in tauola.*

Diametro. *Diametro, cioè una linea che attrauersa da un lato all'altro diritamente.*

Diaphragma, *vedi* diaphragma.

Diaquilon. *Diaquilon, unguento da far impiastri, e cerotti.*

Diario. *Diario, libro in che si scrivono le cose successe giorno per giorno.*

Diartea. *Essere mal disposto.*

Diaspero. *Diaspro pietra preziosa.*

Dibuxar *vedi* debuxar.

Dibuxado. *Vedi* debujado.

Dibuxo vedi debujo. *E quel che vedi sopra.*

Diccion. *Dizione, o Fabbe.*

Decernir, o discernir. *Discernere, e vedere separar con la vista una cosa dall'altra.*

Decernir una causa el juez. *Havendo ben visto, & esaminato una causa il giudice, dar la sentenza.*

Diciplina vedi disciplina. *E vale disciplina, cosa da imparare.*

Diciplinado bien, o mal. *Bene o male ammaestrato.*

Diciplina. *Disciplina, cioè buona instruzione, e maestranze.*

Diciplina. *Frusta per battersi, e disciplinarsi.*

Diciplinable. *Docile, e che hà capacità, perche gli sia insegnato, o per imparare.*

Diciplinarse. *Disciplinarsi, batterssi con la disciplina.*

Diciplinante. *Battente, colui che si disciplina, o batte.*

Dicha. *Cosa detta.*

Dicha. *Sorte, ventura.*

Por dicha. *Per sorte. A sorte, per ventura.*

Dicho. *Talvolta vale tutto quello che dice il testimonio d'una in cose. Cioè la confessione del testimonio.*

Dicho. *Detto, cosa che si è detta.*

Dicho, à la parte, *Detto commendante ha memorato à mente per recitare.*

Dicho agudo. *Detto acuto, e subtile.*

Dicho malicioso y picante. *Detto maligno, e pungente.*

El dicho fulano. *Il tale suprademo.*

De' dicho al hecho ay gran trecho. *Dal detto al fatto ci è un gran tratto.*

Dicho frio. *Un detto freddo, cioè che non vale niente.*

Dichoso. *Venturoso, fortunato, felice beato.*

Dichosamente. *Venturosamente, prosperamente, felicemente.*

Dicion. *Dizione, parola.*

Diccionario. *Dizionario, vocabolario.*

Dicipliina, *vedi sotto al vocabolo* dicernir.

Dictar, o ditar. *Dettare, somministrare.*

Diente *Dente.*

Diente colmillo. *Zanna, o dente canino.*

Diente de ajo. *Spicchio d'aglio.*

Dientes delanteros. *Denti dinanzi.*

Mas cerca estan mis dientes que mis parientes. *Stringe più la camisa, che il giubbone.*

Dar diente con diente. *Vale haver freddo, e tremare.*

Mostrarle dientes. *Mostrar il viso, cioè mostrar di non haver paura.*

No poderle hincar el diente *Esser una cosa molto dura.*

No entrarle de los dientes à dētro. *Non potersi mangiare o inghiottire, ò mandar giù la cosa che si mangia, e metaforicamente, vale non poter patire, ne vedere.*

A qui ne nacieron los dientes *Vale, qui mi son allungate le barbe.*

Estar el agua, que quiebra los dientes. *Modo di aggregar la freschezza dell'acqua, che noi diciamo, esser l'acqua si fresca, che aggbiaccia i denti.*

Dientes de sierra. *Denti di sega.*

Diestra. *La destra, cioè la man dritta.*

Diestramente. *Destramente, gentilmente, da pratico, gentilmente.*

Llevar del diestro yn cauallo. *Menar un cavallo à mano.*

Diestro. *Destro, pratico, lesto, agile, snello.*

A diestro, y à siniestro. *A dritto, e à torto, cioè senza rispetto di nissuno, ogn'un (come dicono) dove la vuole.*

Dieta. *Dieta, l'astenersi dal mangiare.*

Guardar dieta *Stare à dieta.*

Darle dieta. *Scemare il mangiare à uno*

Dieta *è termine usato in Alemagna, e vale*

vale congregazione, e consiglio.

Diet. *E anche tutto quello spatio, che si può camminar in un giorno, che altrimenti si dice* jornada, *e meigiornata.*

Diez. *Dieci, numero.*

Diezyseis. *Sedici.*

Dieysiete. *Diciassette.*

Diezyocho. *Diciotto.*

Diezynueue. *Diciannoue.*

Diez vezes. *Dieci volte.*

Diez meses. *Dieci mesi.*

Diez mesino. *Di dieci mesi.*

Diez mil. *Dieci mila.*

De diez en diez. *A dieci, à dieci, ò di dieci in dieci.*

Diez vatones, decem viti. *Governo tra i Romani antichi.*

Diezvatonado. *Decemvirato, governo antico, di dieci huomini valorosi tra Romani antichi.*

Diezmos. *Le decime.*

Diez mandamientos de la ley. *I dieci comandamenti della legge.*

Diez Pater de corona, *cioè le dieci Ave Marie, e un Pater noster, che sono ne Rosari, o Corona.*

Difamar. *Infamare, disonorare, vituperare.*

Difamacion. *Infamazione, disonoramento.*

Difamado. *Infamato, disonorato, vituperato.*

Difamador. *Infamatore, vituperatore, disonoratore.*

Diferencia. *Differenza.*

Mucha diferencia ay entra vuestros intentos y los mios. *Ci è una gran differenza tra i vostri desegni, e i miei.*

Diferenciarse. *Differenziarsi, esser differente.*

Diferente. *Differente, diuerso, dissimile.*

Diferentemente. *Differentemente, diuersamente.*

Diferencias traen entre si. *Hanno tra di loro non so che differenze. Non stanno troppo d'accordo tra di se.*

Diferir para otro tiempo. *Differire, o dilatar per un altro tempo, prolungare.*

Diferido. *Differito, dilatato, prolungato.*

Dificil. *Difficile, malagevole*

Dificilmente. *Difficilmente, malagevolmente.*

Dificultad. *Difficultà, dubbio.*

Tiene dificultad este negocio. *Questo ha delle difficultà.*

Dificultar. *Rendere, o far difficile.*

Dificultosamente. *Difficilmente.*

Dificultoso. *Difficile.*

Definir. *Definire, terminare.*

Definicion. *Definizione.*

Definido. *Definito determinato.*

Definidor. *Definitore, & è anche una dignità, o carico tra frati.*

Definitivo. *Definitivo.*

Sentencia definitiua. *Sentenza definitiua, cioè quella che termina la causa principale.*

Deformo. *Deforme, brutto.*

Deformidad. *Deformità, bruttezza.*

Difusamente. *Diffusamente, sparsamente, ampiamente.*

Difuso. *Diffuso, sparso, ampio.*

Difundir. *Diffondere, spargere.*

Difunto. *Defunto, morto.*

Ponerse como difunto. *Diuentar come un morto, questo si dice à chi per qualche subito accidente perde il turbarsi il colore.*

Oficio de difuntos. *Officio de morti.*

Digerir la vianda. *Digerire, o cuocer nello stomaco il cibo.*

Digerido. *Digerito.*

Digestiuo dixes. *Sonerti ornamenti che pongono al collo à bambini, come sono campanelle d'argento sonagli, coralli, e simili.*

Digestion. *Digestione, il digerire, decozione.*

Negocio de mala digestion. *Negotio scabroso, cioè difficile.*

Digestos, *i degesti, cioè i corpi delle leggi civili che l'Imperadore Giustiniano fece raccorre da molti valenti Dottori del suo tempo.*

Dignamente. *Degnamente, meritamente.*

Dignidad. *Dignità.*

Està puesto en grande dignidad, *è posto in una grande dignità.*

Digno, *Degno, meritevole.*

Digno es vuestro hermano de que todos le alaben, *il vostro fratello merita che ogn'uno lo lodi.*

Dignarse, *Giudicarsi degno d'una cosa.*

Digression, *Digressione, allontanamento che si fà nel discorso della cosa che principalmente si và trattando.*

Dilacion, *Dilazione, prolungamento, termine, tardanza, indugio.*

Dilatar, *Stendere, ampliare, allungare, differire.*

Dilatacion, *vedi* Dilacion.

Dilatado, *Disteso, ampliato, aggrandito, allungato, differito.*

Dilatar termino, *Allungare il termine.*

Dilatarse, *Allungarsi, o distendersi nel dire.*

Dilecto, *Dilette, colui che si ama.*

Dilecion, *Dilezione, amore.*

Dilema, *Dilemma, argomento, col quale riduchiamo il contrario necessariamente à negare, o à concedere quelle che diciamo.*

Diligencia, *Diligenza, cura, sollecitudine.*

Diligenciero, *Sollecitatore, colui che fa diligenza, per spedizion di negotij.*

Diligente, *Diligente, sollecito, pronto, presto.*

Diligentemente, *Diligentemente.*

Diligentissimamente, *Diligentissimamente.*

Diligente en lo que le encargan, *Diligente in far quanto gli vien commandato.*

Pondrè en esto, toda la diligencia possible, *Farò questo con quella maggior diligenza che mi sarà possibile.*

Diluuio, *Diluuio, pioggia, o mondazion universalissima della terra.*

Dimes, y diretes, *Detti e risposte, cioè dimmi, ch'io ti risponderò.*

Dimension, *Dimensione, misura.*

Diminuccion, *Diminuzione.*

Diminuydo, *Diminuito, scemato.*

Diminuydor, *Diminuitore, scematore.*

Diminuyr, *Diminuire, scemare.*

Diminutiuo, *Diminutiuo, termine grammaticale, come.*

Hombre, e hombrecillo, *Huomo, e huomicciuolo.*

Dimissorias, *Dimissoria, cioè la lettera Apostolica, che un Prelato manda per un suddito suo, à un'altro Prelato, acciò l'ordini nel suo Vescouado.*

Dineral, *Colui che paga le opere i lauoranti, quando hanno finito di lauorare.*

Dinero, *Danaro, moneta da spendere.*

Dineroso, *Ricco.*

Dinero contado, *Danari contanti, è alla mano.*

Diuertillo, *Danaruci, pochi danari, o poca moneta.*

Digno, *vedi* digno, *Degno.*

Dignidad, o dignidad, *Dignità.*

Dinamente, *Dignamente.*

Diocesis, *Diocesi, cioè il distretto della Giurisdizione del Vescouo.*

Diocesano, *Diocesano, che è nella medesima Diocesi.*

Diòs, *Dio.*

Diome esse mal, *Mi è venuto questo male.*

Dioses, *Dei, secondo l'opinione de Gentili.*

Diosa, *Dea.*

Dios viuò y verdadero, *Dio viuo, e vero.*

Diòs es autor de todas las cosas, *Dio è l'autore di tutte le cose.*

Dios tiene el gouierno de todas las cosas, *Dio regge e gouerna ogni cosa.*

No ay hombre tan barbaro, que no tenga alguna noticia, de que ay Dios, *Non vi è huomo per barbaro che sia, del quale non habbia qualche conoscimento, che ci è un Dio.*

Si muriere de esta, le que Dios no quiera, *Se morrete di questo male, che à Dio non piaccia, e che Dio non voglia.*

Disputar, *Disputare, eleggere, e determinare.*

Dise-

Directo, Diritto.

Directamente, Direttamente, rettamente.

Direccion, Drittura, giustizia, equità.

Dirigir, Indirizzare, incaminare, dedicare.

Dirigido. Indirizzato dedicato.

Discantar. Contrappunteggiare con suono, & sorte.

Discantado, Contrappuntegiato.

Discantamiento, Contrappunto fatto col suono.

Discante. Contralto, una delle parti della musica, o vero discorso sopra qualche materia.

Disceptar, Contendere, o contrastare, disputare.

Disceptacion, Contesa, disputa, contrasto.

Disceptador, Litigatore, disputatore, ma questi son termini più latini, che Spagnoli.

Discernir, vedi dicernir. Discernere, vedere distintamente.

Discifrar, Discifrare, dichiarar la cifra, o lingua oscura.

Discifrado, Discifrato, dichiarato.

Discifrador. Discifratore, colui che dichiara la cifra.

Disciplina, vedi diciplina, e suo derivati, sotto al vocabolo di cernir.

Discipulo, Scolare, discepolo.

Discolo, Discolo, cioè colui che rifiuta i buoni consigli, & ammaestramenti, e non vuol far ben.

Discordancia. Discordanze, differenza, discordia.

Discordar, Scordare.

Discorde, Scordante, che scorda, discorde.

Discordemente. Discordantemente.

Discordia, Discordia, discordione, contesa, poco accordo.

Viuir en perpetua discordia, Viuer sempre in discordia.

Discoyuntar, vedi descoyuntar, & suoi composti.

Discrecion, Discrezione, giudizio, che misura le qualità de' tempi, delle persone, o vero è la cosa che si dice prudentemente, e con giudizio sano.

Discretamente, Discretamente, giudiziosamente, accortamente.

Discreto, Discreto, prudente, accorto.

Discreto, Chiamansi nelle Religioni coloro, che eleggono, e separano tra gl'altri per mandare con lettere Apostoliche a suo Capitolo.

Disculpar. Discolpare, scusare, assolvere, perdonare.

Disculpado, Disculpato, scusato scarico

Disculpa, Discolpa, scusa, scarico.

Disculpable, Discolpevole, degno di discolpa, & di scusa, o perdono.

discurrir, discorrere, ragionar a dilungo.

discurrir de vna parte a otra. Scorrere, o andar vagando da una parte all'altra, in qua, & in là.

discurrir por diuersas tierras. Andar peregrinando per diuersi paesi.

discurso, discorso ragionamento.

discurso de vn año. Corso, o spazio d'un'anno.

diserto, o bien hablado, diserto, & eloquente, bel dicitore.

disertamente, Eloquentemente.

disenteria, Flusso di sangue, mal di budella

difama, dishonorare, vituperio, infamia.

difamar, dishonorare, vituperare, infamare.

difamado, dishonorato, vituperato, infamato.

difamado. dishonorato, vituperato, infamato.

difamador, Infamatore, vituperatore.

difauor, difauore, mal volere, o mala voglienza che fa un superiore à un inferiore.

disforme, o desproporcionado, difforme grande sproporzionato, etc.

disformidad, difformità, sproporzione.

disformidad, difformità, poca sofferenza.

disfrazar, disfrazzare, & auuilire.

disfraz, Habito vsato per trauagliare

& in solito che uno si pone per mascherarsi, o per non esser conosciuto.

Disfrazadamente. *Sconosciutamente.*

Disgracia, *vedi* Desgracia. *Disgrazia.*

Disgustar, *vedi* Disgustar.

Disfatar. *Dir de spropositi.*

Disfatado. *Pazzo, sciocco, spropositato.*

Disfatar. *Spropositato, che fa una cosa.*

Disfumbrar, *vedi* desfumbrar, *confuci composti.*

Diminuyr, *vedi* Diminuyr. *Diminuire.*

Disparar. *Dir de spropositi, bavagliare, confondere, o tirare la balestra archebuso, o simili.*

Disparate. *Spropositi, o detti sciocchi.*

Disparatado. *Spropositi, sciocco, scemunito.*

Dispensar con alguno. *Dispensare, o assolver uno dalle leggi, simulagiare, fare esente.*

Dispensacion. *Dispensa, dispensazione.*

Dispensado. *Dispensato, assoluto.*

Dispensado. *Dispensato, concesso, permesso.*

Dispensante, *colui che dispensa, o procura dispensazione.*

Dispensador. *Dispensatore.*

Dispensable. *Dispensabile, che si può dispensare.*

Disperdiciar, o desperdiciar. *Mandar male, spendere, scialacquare, vedi* Desperdiciar.

Disponer. *Disporre, ordinare.*

Disposicion. *Disposizione, attitudine, inclinazione.*

Dispuesto *Disposto, apparecchiato.*

Disponer de las cosas. *Dispensare, o compartir le cose.*

Disponer para trabajos. *Disporsi, & apparecchiarsi per le fatiche, o travagli.*

Disposicion, o orden. *Ordine, disposizione.*

Disposicion de animo, o cuerpo. *Disposizione d'animo, o di corpo.*

Disposicion, o cuydado de negocios. *Disposizione, considerazione, & occasione, o tempo di negotiare.*

Disputado bien, o mal. *Sano, o mal sano, cioè indisposto.*

Disputadamente, *Dispostamente, & concertatamente*

Disputa. *Disputa.*

Disputar, *vedi* Despuntar. *Apparire, vedersi.*

Disputacion, o disputa. *Disputa.*

Disputado. *Disputato.*

Disputar. *Disputare.*

Disputable, *Disputabile, che si può disputare.*

Disputador, *Disputatore.*

Disputante, *Disputante, che disputa, disputatore.*

Dissension. *Dissenzione, diversità di pareri.*

Dissimilitud. *Dissimilitudine, disuguaglianza.*

Dissimular. *Dissimulare, fingere di non sapere, o conoscere.*

Dissimulacion. *Dissimulazione.*

Dissimulado. *Dissimulato, finto, che non si scuopre.*

Dissimulador. *Dissimulatore, fingitore.*

Dissimuladamente. *Dissimulatamente, con dissimulazione.*

Dissimulando. *Dissimulando, con dissimulazione.*

Dissimulò. *Dissimulazione.*

Dissimular con alguno en algo. *Non la guardar con uno in ogni cosa, lasciar passar qualche cosa con uno*

Dissipar los bienes. *Dissipare, o mandar male i beni.*

Dissipacion. *Dissipazione.*

Dissipado. *Dissipato, consumato.*

Dissipadòr. *Dissipatore.*

Dissoluèr. *Sciorre, o sciogliere.*

Dissolucion. *Scioglimento.*

Dissolucion. *Dissolutione, il viver licenzioso, e dishonesto.*

Dissoluto. *Dissoluto, dishonesto, malcreato, licenzioso, sfrenato.*

Dissolutamente *Dissolutamente, licenziosamente, sfrenatamente.*

Dissonar. *Scordare, non s'accordar con altre voci.*

Dis-

Dissonancia. *Dissonanza, scordanza.*
Dissonante. *Scordante, dissonante che suona male.*
Dissono, *vedi* Dissonante.
Dissuadir. *Dissuadere, sconsigliare.*
Ninguno me dissuadirá esto. *Niuno mi sconsiglierà da questo.*
Dissuasion. *Dissuasione, sconsigliamento.*
Dissuadido. *Dissuaso, sconsigliato.*
Distar. *Star lontano.*
Distancia. *Distanza, lontananza.*
Distante. *Distante, lontano.*
Distension. *Allungamento, dilatazione.*
Distendèr. *Distendere, spingere.*
Distendido. *Disteso, allungato, ma son vocabuli poco vsati in Castigliano, perche meglio si dice estender, e dilatar.*
Distico. *Distico, composizion di due versi con misura Poetica.*
Distilar. *Stillare, o cadere gocciola, o goccia.*
Distilacion. *Distillazione.*
Distilacion catarro. *Scesa, o catarro*
Distilado. *Stillato.*
Distiladèra. *Lambicco, o campana da stillare.*
Distiladèro, *vedi* Distiladòr.
Distaladòr. *Distillatore, colui che distilla.*
Distilatura, *vedi* Distilacion.
Distilatorio, *vedi* Distiladèra.
Distinguir. *Distinguere, differenziare, separare.*
Distinguir vno de otro. *Distinguere l'vna cosa dall'altra.*
Distinguir la clausula con sus puntos. *Distinguer la clausula, o il verso con sue' punti.*
Distincion. *Distinzione, separazione, divisione, differenzia.*
Distintamente. *Distintamente, separatamente, con distinzione.*
Distintamente hablar, o explicar alguna cosa. *Parlare, o esplicare distintamente, e chiaramente una cosa.*
Distinto. *Distinto, separato, differente, diverso.*
Distinto natural. *Instito naturale, cioè l'inclinazione, & attitudine che hà ripartito, e dato la natura à ciascheduno.*
Distraccion. *Distrattione, affetto, o pensiero verso altre cose, svagolamento.*
Distraher o distraer. *Distrarre, svagolare, alienare, tirare in altra parte*
Distraydo, o distrahido. *Astratto, svagolato, che hà il pensiero ad ogn' altra cosa che a quella de chi gli ragiona, e si suol talvolta pigliare in mala parte, o vale vagabondo, e che non hà il cervello stabile.*
Distraymiento, o distrahimiento. *Svagolamento, alienazione.*
Distribucion. *Distributione, ripartimento, divisione, dispensatione.*
Distribuyr. *Distribuire, compartire, dispensare.*
Distribuydo. *Distribuito, compartito, dispensato.*
Distribuydor. *Distributore, dispensatore, compartitore.*
Distributiuo. *Distributivo, termine grammaticale.*
Distrito. *Distretto il termine che comprende, e contiene vna Provincia, o altro luogo particolare.*
Disuadir, *vedi* Dissuadir.
Ditado, o titulo *Titolo.*
Ditado. *Sopranome, dottato, vn modo di dire*
Ditar, o dictar. *Dettare, somministrare.*
Ditador. *Dittatore, antica dignità Romana.*
Ditadura. *Dittatura, la dignità del dittatore.*
Ditamo yerua. *Gingibro d'horto.*
Diuersamente. *Diversamente, variamente, differentemente.*
Diuersidad. *Diversità, varietà.*
Diuerso. *Diverso, vario, differente.*
Diuersion *Diversione, stravolgimento.*
Diuertir. *Divertire, alienare, distorre.*
Diuertirse. *V sar del proposito in che vno stima, o vero far qualche cosa che*

che gl'aspetti piacere, & alleggerisca le fatiche, o pensieri presenti.

Diuertido. *Distratto, alienato, e talvolta si piglia in mala parte, e vale non star con la mente nella cosa che si fà, o in quello che si dice.*

Diuerticulo. *Distratione, cosa che diuertisce, e dissoglie.*

Diuertimiento, *Astratione, distrazione.*

Diuidir, o partir por medio. *Diuidere, o partir per il mezzo.*

Diuidido. *Diuiso.*

Diuieſſo, *Segno, o, tumore, o enfiato noto.*

Diuiſible. *Diuisibile, atto, e facile a esser diuiso.*

Diuiſion. *Diuisione, partimento.*

Diuinal, o Diuino. *Diuino, Celeste.*

Diuinamente. *Diuinamente.*

Diuinidad, *Diuinità.*

Diuinar lo venidero, *vedi* adeuinar. *Indouinar il futuro.*

Diuinacion, o adeuinacion. *Indouinazione.*

Diuinador o adeuino. *Indouino.*

Diuino. *Diuino, celeste.*

Coplas a lo Diuino. *Ue ſi spirituali*

Diuino, o adeuiño. *Indouinatore, indouino.*

Diuiſa, *Diuisa, la banda, o segno che porta il Caualiere per esser conosciuto, e differenziato trà gl'altri.*

Diuiſar. *Scorgere, o conoscere una cosa da lontano.*

Diuorcio, *Diuorzio, separazione trà i maritati.*

Diurno. *Diurno, cosa di ciascun giorno.*

Diurno. *Diurni, Officio Ecclesiastico.*

Diuulgar, *Diuulgare, celebrare, publicare, spargar la fama.*

Diuulgadamente. *Publicamente, communamente, palesemente.*

Diuulgadòr. *Diuulgatore, publicatore.*

Diuulgado *Diuulgato, publicato.*

Dixes. *Certi ornamenti che mettono al collo a bambini per farli star cheti o allegrargli, come sono cavalli, sonagli, campanozze d'argento, o simili bagatelle.*

Diziembre, *Dicembre mese.*

Diziendo, *Dicendo.*

Diz que. *Vocabolo ruſtico, e di contadini, che non è da vsare, e vale dicono che, dicono che.*

D O

Dò, o a donde. *Doue.*

A dò eſtà ? *Doue è ?*

De dò ? *Di doue ?*

Por do ? *Di doue ? per doue ?*

Dobèla, *il primo pezzo di pietra che si mette per arco alle porte, o finestre.*

Dobla de la venda. *Vna sorte di moneta, o scudo d'oro.*

Dobla. *Doppia, scudo d'oro che val due di moneta.*

Doblas zahenes. *D'oppie d'oro finissimo, moneta Moresca.*

Doblado, *Piegato, raddoppiato.*

Dobl'ado hombre, *Huomo doppio, malitioso, o triſto.*

Dobl'adòr. *Piegatore, raddoppiatore.*

Doblar, *Piegare, raddoppiare.*

Doblar. *Suonar a morto, o con le campane a doppio.*

Doblar la hoja. *Piegar il foglio, come si fà per lassar segnato il luogo doue s'è letto.*

Doblar la ropa, *Ripiegare i panni, s'intende de lini.*

Doblar la punta, *è termine da marinari, e vale passare una punta di terra ch'entra nel mare, che talvolta suol esser molto pericoloso per amor de' venti di terra.*

Doblar la parada. *Raddoppiar la posta, termine de giocatori de dadi.*

Doblarſe, *Significa piegarsi, o lassarsi superare, & acconsentire al parer altrui, e non seguir il suo.*

Doblarſe, *alcuna volta vale torcersi.*

Doblàmente. *Doppiamente, al doppio*

Dobladura, *Piegatura, piega.*

Doble. *Doppio.*

Taffetan doble, *Taffetà doppio.*

Dobla-

Doblegable. *Pieghevole, che facilmente si può piegare.*

Oficio doble. *Officio doppio, a differenza del semidoppio, e semplice.*

Ganancia al doblo. *Guadagno al doppio, cioè quando si guadagna altrettanto di quello che si spende.*

Doblegarse. *Piegarsi, torcersi.*

Doblegado. *Piegato, torto.*

Doblegador. *Piegatore, torcitore.*

Doblegadura. *Piegatura, torcitura, piega.*

Doblez, o dobleza. *Piega, o grinza fatta ne' panni ripiegandoli.*

Dobleria. *Il guadagno al doppio.*

Doblon. *Doppia, o scudo da due.*

Doblon de vaca, è un budello grosso della vacca.

Dobladilla, un giuoco di carte.

Doceno, o dozeno. *Duodecimo.*

Docil. *Docile, che ha capacità, & attitudine ad imparare, & ad essergli insegnato.*

Docilidad. *Docilità, attitudine ad imparare.*

Docilmente. *Docilmente.*

Docto. *Dotto, che sa.*

Doctor, o Doctòr. *Medico, & alle volte significa Dottor in legge.*

Doctrina. *Dottrina.*

Doctrina Christiana. *Dottrina Christiana, ammaestramenti, che ciascheduno Christiano è obligato a saperli.*

Doctrinado. *Disciplinato, & ammaestrato.*

Documento. *Documento, ammaestramento, ammaestramento.*

Dogal. *Fune, o canapo.*

Estar con el dogal al cuello. *Star con la cautela alla gola, cioè star in procinto d'esser impiccato.*

Dolar. *Piallare.*

Dolado. *Pillato.*

Doladòr. *Piallatore.*

Doladura. *Piallatura, trimiss dalegnaroli.*

Doler. *Dolere, sentir dolore.*

Dolerse. *Dolersi, lamentarsi.*

Dolencia. *Infermità, male,*

Doliente. *Dolente, languido, afflitto, e comunemente s'intende per l'infermo.*

Dolo. *Inganno, frauda.*

Dolor. *Dolore.*

Ay dolor. *Ah che dolore, e vale chime, mostra lamentevole.*

Dolor de ti. *Frase antica, e vale pesare a te, infelice te.*

Estar con dolores. *Haurer i dolori, solo s'intende delle donne, quando è arrivato l'hora del partorire.*

Dolorido. *Dolente, mesto.*

Dolorosamente. *Dolorosamente, miserablemente, affannaramente.*

Doloroso. *Dolente, lamentevole.*

Tengo grandes dolores. *Io hò gran dolor, sen grandi i dolori ch'io tengo.*

Vuestras cartas me quitaron el dolor, y pena que tenia. *Le vostre lettere m'han levato il dolore, & angoscia che m'affliggeva.*

Dolorzillo. *Dolorino, piccol dolore.*

Dolorcico, *vedi* Dolorzillo.

Domar. *Domare, suggettare, render humile.*

Domable. *Domabile, facile ad esser domato.*

Domado. *Domato, domo.*

Domador. *Domatore.*

Domadura. *Domatura.*

Domenar. *Signoreggiare, comandare.*

Domesticar. *Addomesticare di fiere, e salvatico farlo trattabile.*

Domesticado. *Addomesticato.*

Domesticamente. *Domesticamente, familiarmente.*

Domestico. *Domestico, mansueto, o vero familiare, e di casa.*

Domesticarse. *Addomesticarsi.*

Domesticuez. *Domestichezza, piacevolezza.*

Domicilio. *Domicilio, habitazione, ricetto, capanna, ma è più latino che Spagnolo.*

Dominar, o domeñar. *Dominare, signoreggiare*

Dominado, domeñado. *Dominato, signoreggiato.*

Domiñadòr. *Dominatore, signoreggiatore.*

Dominaciones. *Dominazioni, uno de Cori de gli Angeli.*

Domingo. *Domenica, giorno del Signore.*

Dominguillo, *è una figura d'huomo fatta di stracci, & imbottita con paglia, e con una lancia in mano, che soglion mettar nella piazza quando si fà la caccia de' tori per fargli paura.*

Dominguero fayo. *Vaste che uno si pone solamente le Domeniche, o le feste principali.*

Domiugo de ramos. *Domenica delle palme.*

Dominguillos. *Calzoni lunghi che si tengon di sotto a gl'altri calzoni.*

Dominio. *Dominio, signorio, imperio.*

Don. *Don, titolo honorevole più che à di Signore.*

Don, o dadiua. *Dono, presente, regalo.*

Donacion. *Donazione, termine forense.*

Don, o gracia. *Dono, o grazia gratis data*

Dones del Espiritu santo *Doni dello Spirito santo.*

Donar. *Donare.*

Donado, o motilon. *Laico, o seruigiale: Frate che serue nel Conuento, e che non dice Messa.*

Donada Monja. *Monaca seruigiale, o seruente.*

Donado. *Donato, cosa donata.*

Donador. *Donatore, presentatore.*

Donayre. *Grazia, galanteria, garbo.*

Echar algo en donayre. *Pigliare, o riceuer una cosa in burla.*

Donayrosamente, *vedi* Donosamente.

Donayroso, *vedi* Donoso.

Donde. *Doue.*

Donde, o a que lugar? *Doue, o a che luogo?*

Donde quiera que. *In qual si voglia luogo che.*

Donzel, *è un paggio di palazzo, giouane, o Caualiere, che ancora non si è messo l'arme indosso, ne fatto giura-*

mento, come quelli che sono armati Cauallieri.

Pino donzel. *Pino giouane.*

Vino donzel. *Vino suaue.*

Donzella. *Fanciulla, cioè donna giouane, e vergine.*

Doncelleja. *Fanciullaccia, o fanciullesta.*

Doncella talluda. *Fanciulla di mezza età, cioè fanciulla che hà del tempo.*

Donzelluca, *vedi* Donzella talluda.

Doncella casadera. *Fanciulla da marito.*

Doncellita. *Fanciullesta, fanciullina.*

Doncellica, o doncellita. *Fanciullina.*

Donoso. *Grazioso, gentile, garbato, bello, piacevole.*

Donosamente. *Graziosamente, garbatamente.*

Doña, *titolo d'honore, che vale più che Signora, e si conuerterebbe propriamente a signore, & a persone di qualità, ma in Spagna il don a gl'huomini, e donna alle donne, è tanto a buon mercato, come signore e signora in Italia, cioè il dar della signora a chi a fatica tiene panda mangiare.*

Do quiera que. *In qual si voglia luogo che.*

Dorado pescado. *Orada pesce noto.*

Doradilla yerua. *Scolopendra.*

Dorar. *Indorar, o metaforicamente adornar con bugie, o parole ingannevoli, o dar vn buon senso à vna cosa.*

Dorado. *Indorato.*

Doradot. *Indoratore.*

Doradura *Indoratura.*

Dormidera. *Pappauero.*

Dormidera matina. *Pappauero maggiore.*

Dormir la zorra. *Dormire quando vno è smeriato per digerire il vino.*

Dormir profundamente. *Dormir à fondo, e profondamente.*

Dormir a sueño suelto, *vedi* dormir a pierna tendida *Dormire profondamente, e senza pensieri.*

Dors

Dormir como vn lirón. *Dormir come vn ghiro.*

Dormir con vna muger. *Dormir con una donna, cioè trattar carnalmente con essa.*

Dormir à pierna tendida, *vedi* Dormir à sueño suelto.

Dormir vn negocio, *Dormire vn negotio, cioè non si ne parlare.*

No dormire en las pajas, vale, *Non stare sprouisionato, ne lasciar andar l'occasione, cioè star desto, e sprauisto.*

Dormir el vino, *Dormire per l'imbriachezza.*

Dormirlas, *è vn giuoco da fanciulli, che vno finge di dormire, e gli altri si vanno à nascondere, e nascosti gli và à cercare.*

Dormido. *Addormentato.*

Quedarse dormido. *Rimanere addormentato.*

Dormidor, o dormilon, *Dormiglione, colui che dorme assai.*

Dormilon, *vedi* Dormidor.

Dormitorio. *Dormitorio, luogo ne Conuenti doue i frati dormono.*

Dormirse. *Addormentarsi.*

Me duermo todo. *Mi muoio di sonno, cascо di sonno.*

Dornajo, *Vn catino di legno, che nei diremmo tregolo, doue danno da mangiare à porci.*

Dos. *Due.*

De dos in dos. *à due à due.*

Estar a dos en el juego de la pelota. *Stare alla mu nel giuoco della pilotta.*

Dos añal. *Che ha due anni.*

Dos tantos. *Due volte altrettanto.*

Dos juntos. *Due insieme.*

Dos vezes. *Due volte.*

Dos vezes mas barato. *Due volte più à buon mercato.*

Dos vezes mas caro. *Due volte più caro.*

Dosis, *la quantità d'una medicina, che s'ha da pigliar in una volta.*

Dote el Baldacchino, *sotto il quale stà il Principe.*

Dotar. *Dotare, dar la dote.*

Dotar capellanias, o tras memorias. *Dotar capelle, e altre memorie.*

Dotar, ò dar. *Dotare, o dare, si dice alle volte della qualità, e doni di natura, che vno n'ha talvolta più d'vn altro.*

Dotacion. *Dotazione.*

Dotado. *Dotato, che ha hauuto la dote.*

Dotado. *Dotato, e ornato di qualche qualità, o virtù.*

Dotador, *Dotatore, colui che dota.*

Dotal. *Dotale, cosa appartenente à dote.*

Dote. *Dote che si dà nel maritar la figliuola.*

Dote o gracia en el hombre. *Dote, o buona parte o grazia particolare nel huomo.*

Dotes. *Doti, parti e buone qualità.*

Dotamente, o doctamente. *Dottamente.*

Doto, o docto. *Dotto che sa.*

Dotor, o doctor. *Medico, Dottore.*

Dotoramiento. *Addottoramento, il dar grado di Dottore.*

Dotrina, o Doctrina. *Dottrina.*

Dotrinado, o Doctrinado. *Dottrinato, disciplinato, ammaestrato, questi vocaboli cominciando da dotramente, insino à quest'vltimo (doctrinado) meglio si scriuono come stanno di sopra* doctamente, doctrina, *ma gli ho voluto anche porgli qui in questo modo, perche talvolta si trouano.*

Doze. *Dodici.*

Dozena. *Dozzina.*

Dozeno. *Duodecimo.*

Dozientos, e dozientas. *Dugento, e si noti che in Spagnolo si accorda con il genere che gli si aggiugne, cioè dozientos hombres, e dozientas mugeres, & in Italiano è indifferente.*

Dozientas vezes. *Dugento volte.*

Dozientas mil vezes. *Dugento in volte.*

D A

dragante, o alquitira. *Dragante.*
dragma. *Dramma.*
dragon, o drago. *Drago.*
dragon cabeça de ternera. *Testa di vitella herba.*
drogonça menor, *vedi* dragontèa.
dragontèa. *Herba serpentaria.*
Sangre de drago. *Sangue di drago, è un liquor gommoso d'un'albero.*
drama, *vedi* dragma. *Dramma.*
dragon, o trago. *Spirito folletto.*
derecho, o derecho. *diritto.*
dinades. *driade, ninfe delle selue.*
droga. *droga s. materia, come cannella, pepe.*
droguero, *droghiere, colui che vende droghe.*
dromedario, *una spetie di cammello da correr la posta.*

D V

durar, o aduar. *Casa di paglia, capanne, o casuccia in campagna.*
duda, o duda. *dubbio.*
dubitacion, *dubitazione, dubbio.*
ducado. *ducato moneta.*
Ducado. *ducato, lo stato del Duca.*
Ducal. *Ducale, appartenente a Duca.*
ducayna, *vedi* du'çayna. *Flauta, stromento musicale di fiato.*
ducho, *vocabolo antico Castigliano, vale solito, auuezzo.*
duda. *dubbio.*
Sin duda ninguna. *Senza manco nissuno fin'altro, senza fallo.*
dudar. *dubitare.*
dudoso. *dubbioso, sospettoso.*
No ay que dudar en esto. *In questo non ci è da dubitare.*
Muy dudoso me hallo. *Io mi ho in gran dubbio.*
duelo. *dolore, sentimento, male, tormento, afflizione.*
Ado non está su dueño, está su duelo. *vale, presenza, e l'occhio del padrone importa molto in far una cosa.*
Los duelos con pan son menos. *Quando ci è da mangiare si passono più facilmente sopportar i travagli, & i guai.*
Comer duelos, y quebrantos, *è un modo di dire straordinario, e vale mangiar della carne secca con dell'huoua, che in Fiorenza diciamo mangiar delle frittate rognose.*
duelo, *duello, disfida, combattimento di due in steccato.*
duende, *Spirito folletto.*
duenda cosa, *Cosa piacevole, e domestica.*
Palomino duendo çorito, *Colombo domestico, o salvatico.*
dueño, *Padrone, o signore di casa padre, o simile, e non ha relazione à seruitore.*
dueña. *Matrona.*
dueña de honor, *è una signora principale che serue di matrona in palazzo alle Princip.ssi.*
dulçayna, *vedi* duçayna.
dueto. *duetto fiumi precipitoso in Spagna.*
dulce. *dolce.*
dulcemente. *dolcemente.*
dulcillo. *dolcetto, alquanto dolce.*
dulçorar. *Addolcire far dolce.*
dulçor, o dulçura. *dolcezza.*
dulçura. *dolcezza.*
duplicar. *Raddoppiare.*
duplicado. *Raddoppiato.*
Duque. *Duca.*
Duquessa. *Duchessa, moglie del duca.*
durar. *durare, bastare, perseuerare, continuare.*
durar hasta el cabo. *durar fino all'vltimo, o fino al fine.*
durable. *durabile, di dura, che può durare.*
duracion, *durazione, durata, il durare.*
duradero. *durabile.*
duradòr *durature, che dura.*
duramente. *duramente, aspramente, difficilmente.*
durante. *durante, mentre che dura.*

Durazno, *Pesca, frutta, & albero.*
Dureza, *Durezza, l'esser duro, carnosità dura.*
Durillo, *Duretto, alquanto duro.*
Durmiente, *Dormiente, che dorme.*
Duro, *Duro difficile, crudele, strano, malagiuole.*
Duro por madurar, *Acerbo, che ha per maturare.*
Duro, o escasso, *Misero, sfilorcio, auaro.*
Duro de condicion, *Duro di condizione.*

E A

E, *Talvolta vale tanto in Castigliano come y, come Pedro, e Iuan, che vale Pietro, e Giouanni, & ogni volta che la dittione che seguita comincia i, è più elegante seruirsi della e, che della y, perche pare vn certo intoppo, & impedimento della lingua, e così meglio sarà dire e yo, che y yo.*
Ea, *parola da esortare, o animare, stà via? alto.*
Ea, acaba yà, *Horsù finisci la.*
Ea Caualleros, *All'andar Signori?*
Ea pues, *Horsù, hò via?*

E B

Ebano, *Ebano, legno conosciuto per la sua nerezza.*
Ebora, *Città in Portugallo.*
Ebro, *Ebro, vno de quattro fiumi principali di Spagna.*
Eburneo, *vocabolo poetico, vale eburneo, o fatto d'auolio.*

E C

Acedèr, o exceder, *Eccedere, passar i termini.*
Accesso, o excesso, *Eccesso, trasgressione, superfluità.*
Eccessiuo, o excessiuo, *Eccessiuo superfluo.*
Eccelencia, o excelencia, *Eccellenza.*
Eccelente, *Eccellente.*
Eccelentemente, o excelentemente, *Eccellentemente, stupendamente o ottimamente, è meglio ortografia seruere* excelencia, *che* eccelencia, *e così dico de suoi derivati, ma si trouò anche talvolta in questa maniera.*
Eccepuar, *Eccettuare, saluare, saluare, mettere da parte.*
Eccepto, *Eccetto, o eccettuato, o saluo, può esser nome, & auuerbio.*
Eccepuado, *Eccettuato, saluato, non messo nel medesimo conto, o numero si dice anche* excepto, *che è lo stesso che* exceptuado.
Excepcion, *Eccezione, o soluzione d'vna cosa.*
Echar, *significa propriamente, gettare, o buttar via.*
Echarse, *Gettarsi a diacere.*
Echarse echado, *Stare a diacere, star disceso.*
Echar hazia atras, *Gettare, o ributtare all'indietro.*
Echar por diuersas partes, *Gettare, o spargere in qua, & in là, per diuerse parti.*
Echar a fuera, *Scacciar fuora, manda fuora, o escludere, non far conto d'vno.*
Echar agua en el vino, *Mettere dell'acqua nel vino, e così ogni volta che si troua questo verbo con la preposizione* EN, *sempre significherà mettere in.*
Echar de si, *Scacciare, o ributtar da se.*
Echar lexos, *Scacciar lontano, o discosto.*
Echar, o poner de baxo, *Mettere sotto, sottoporre, soggettare.*
Echar menos, *Trouar manco una cosa, cioè cercar vna cosa, e non la trouarsi, che molte volte procede dall'essere stata rubbata.*
Echar menos, *Attribuendosi a huomo, o à cosa dalla quale ne caui qualche vtile, seruitio, significa hauer bisogno d'vna cosa, o d'vna persona desiderarla, dispiacergli la sua mancanza, o il non haverla.*

Echarse sobre vn colchon, *Gettarsi, o mettersi sopra à vna cosa.*

Echar mano de lo mejor, *Mettere mano al meglio, cioè appigliarsi a pigliar il meglio.*

Echar mano de vno, *Seruirsi dell'opera, & aiuto d'vno.*

Echò mano de mi muchas vezes, *si sono molte volte, o fussi volte a me, o dell'opera mia.*

Echar en el fuego, *Esser causa che vno riceua dishonore, o biasimo.*

Echar los arboles, *Germogliare, o rimettere gl'arbori.*

Echar à fondo, *Mandar, o gettar à fondo, termine di mare, e di nauili.*

Echarse en la cama, o acoltarse, *Andar a letto, mettersi, o entrar nel letto, andar à dormire.*

Echarse con vna muger, *Dormire con vna donna, parlando honestamente, o trattar con lei carnalmente.*

Echarse los panes, *Alterarsi, o cambiare le biade, o per esser troppo gravate le spighe, o per esser premute impetuosamente.*

Echar de ver, *Conoscere, vedere chiaramente, accorgersi, auuedersi.*

Echarse de ver, *Conoscersi, vedersi chiaramente, e manifestamente.*

Echar cantes, o piedras, *Esser pazzo, o matto.*

Echar por otro camino, *Andar per vn'altra strada.*

Echar suertes, *Gettar le sorti.*

Echar mano, *Mettere, o cacciar mano alla spada.*

Echarle mano à vno, *Metter le mani addosso à vno, cioè pigliarlo per menarlo in prigione, o altrove contra sua voglia.*

Echar chipas, *è vna esaggerazione di collera, e vale moderarsi le mani per la rabbia, e simili altri modi.*

Echar cendados, *Seruirsi vna cosa per smembramento della giustitia.*

Echarse pullas, *Dirsi l'vn l'altra parole, e motti mordaci, ma da burla.*

Echar china, *è vn modo di parlare di contado, e vale contar le volte che vno beue.*

Echarse la gloriosa, *Raccontare, o vantarsi d'hauer fatto cose grandi, e da non gl'esser credute, millantarsi.*

Echar fama, *Causar voce, o andar dicendo cose che non son vere.*

Echar grillos, *Incarcerare, imprigionare.*

Echar la cuenta, *Aggiustare, è far bene il conto.*

Echar vando, *è termine militare, e vale mandar bando, bandire.*

Echar y derrueca, *parole che si dicono da vn briaco stando nell'hosteria, e vale, getta, e manda giù, e deue intendersi de boccali, o bicchier di vino, quando gli mette nello stomaco.*

Echarse con la carga, *Non poter sopportar il peso, arrendersi.*

Echarse en baraza, *vale lasciar andare vna pretensione, o non la seguitar più? si piglia la metafora in Spagnolo da giuocatori di carte, che quando non vogliono accettar l'inuito, o con inuar il giuoco, gettan le carte à monte, cioè le mettan nel mazzo.*

Echar vna cosa à palacio, *Non far conto, o stima d'vna cosa.*

Echarse al agua, *Mettersi determinatamente in vn negotio, o cosa pericolosa e difficile.*

Echar el sello en vn negocio, *Conchiuder vn negotio, finirlo.*

Echar la briuia, *termine che vsano i birboni, o baroncelli che vanno per il mondo accattando, e straccando spedalie, vale andar birbonando, e vagando per il mondo.*

Echar mas la varra, *Darpiù nel segno far miglior tiro, portarsi più valorosamente.*

Echarse à dormir, *Mettersi, o gettarsi à dormire.*

Echar à burlas, *Metter in burla, pigliar in burla.*

Echar por alto, *Non far conto, scordarsi, gettarsi dietro alle spalle.*

Echar

Echas à cuestas, *Mettere, o gettare adosso.*

Echar plumas, *Mettere, o rimettere penne.*

Echar renuenos, *Rimettere germogli.*

Echar à vno del mundo, *Perseguitar vno, procurar di rouinar vno.*

Echar vino en la taça, *Mescere, mettere vino nel bucchiere.*

Echar à perder, *Guastare, rouinare, mandar male, ò leuare la bellezza, ò gratia a vna cosa, trattandola con poca auuertenza.*

Echar à mal, *Mandar male*

Echar en remojo, *Metter in molle vna cosa secca, acciò rammetuidi, e perda il sale.*

Echar suelas à los çapatos, *Mettere suola alle scarpe.*

Echar en oluido, *Dimenticarsi d'or darsi perder la memoria.*

Echar à mano derecha, o à mano izquierda, *Voltar à mandritta, o à mano manca.*

Echar las cantas à otro, *Dar la colpa à vn'altro.*

Echar el cuerno, *Far danari per cattiui, e vituperosi mezzi.*

Echar olor, *Gettare, o spirar buon odore.*

Echar lance, *Procurar di trouar qualche occasione de guadagno in comprare, o in qualsiuoglia altra cosa, & è propriamente il gettar dalla rete, il pescatore per pigliar pesci.*

Echar de arriba, *Gettare, o buttar di sopra, o da alto.*

Echar la calça, *Metter vn contrassegno, e propriamente si dice de' pulli per conoscergli.*

Echar en cima, *Gettar, o buttar sopra vna cosa.*

Echar de si rayos, *Mandar fuora raggi, uscirgli da uno raggi.*

Echar vapor, o baho, *Mandar fuora, o gettar vapore.*

Echar ojas el arbol, *Rimettar frondi, o foglie l'albero.*

Echar por fuerça, *Scacciare, o mandar via per forza.*

Echar rumbo, *Fare una scampanata uscendo fuora a far il bello con qualche bel vestito.*

Echar de casa, *Mandar, o scacciar vn fuor di casa.*

Echar tiro, *Fare vn tiro, sparare vn tiro, farè vn colpo.*

Echarse las aues sobre los hueuos, *Porsi, o gettarsi gl'uccelli sopra l'huoua.*

Echar en vn rincon, o por los rincones, *Non far conto si o non si.*

Echacuernos, *Ruffiano, o colui che per hauer danari fa ogni scelleratezza.*

Echar el jarro a pechos, *Attacar la bocca al boccale, o al fiasco, cioè bere senza misura.*

Echacorneria, *Guadagno che si fà di cosi infame, e disonorato.*

Echacantos, *Pazzo, forsennato, matto.*

Echadizo, es el que viene engañosamente, embiado con segreto por algun otro para lleuar luz de lo que les está bien saber, *Cottatore.* 30.

Echado, *A diacere, cioè che non stà vie.*

Echado a parte, *Messo da parte, escluso.*

Echado al rincon, o luidado, *Messo in vn cantone, scordato, che non se ne tien più conto, vegasi il verbo echar.*

Echador, *Gettatore, buttatore, colui che getta.*

Echamiento, *Scacciamento, gettamento, buttamento.*

Echencia, *vn piccol pesce, che si attacca alla naue, e l'impedisce all'andare.*

Echisero, *Stregone, fattecchiero, maliardo.*

Echizera, *Strega, maliarda.*

Echizar, *Stregonare, fattecchiare, ammaliare.*

Echizado, *Stregonato, ammaliato.*

Echizo, *Malia, stregoneria.*

Echo o eco, *Eco, la ripercussion della uoce, ma quando in Spagnolo si*

trona scritto echo, si legge formalmente come in Toscano

Eclesiastico, *Ecclesiastico, di Chiesa, o appartenente à Chiesa.*

Eclesiastico, *Ecclesiastico vno de' libri della Sapientia, nella Scrittura sacra.*

Eclipsarse el Sol, *Eclissarsi il Sole.*

Eclipsado, *Eclissato.*

Eclipse, *Eclissi o eclisse.*

Ecliptico, *Eclittico, o appartenente all' eclisse.*

Ecliptica linea, *Linea eclittica, cioè quella che gl' Astrologi immaginano, o fingono passare per mezzo del Zodiaco.*

Eco, *è tanto echo, ecco, la repercussion della voce, in luoghi concaui.*

Economia, *Economia cioè il gouerno, o amministratione di famiglia, o casa, o la scienza che insegna à viuer con regola.*

Econòmo, *Economo, gouernator di famiglia.*

Economico, *Economico, tutto quello che appartiene al buon gouerno e regimento d'vna casa, o famiglia.*

Ecumenico, *Ecumenico, questo titolo è dà à tutti i Concili generali, e vale generale, o vniuersale.*

E D

Edad, *Età.*

Es ya entrado en edad, *è già entrato in anni, è già attempato, ha del tempo, ha degl' anni.*

Es de edad de veynte años, *è d'età di vent'anni.*

Edad pequeña, *Età puerile.*

Edad mayor, *Età matura.*

Edad gastada, *Età decrepita.*

Menor de edad, *Pupillo, cioè colui che per non hauer ancor età bastante per gouernar le cose sue, sta sotto al tutore.*

Edicion, *Ordine, comandamento.*

Edicto, *Bando, editto, statuto, legge.*

Edificar, *Edificare, fabbricare.*

Edificar de nueuo, *Edificare, o fabbricar di nuouo*

Edificado, *Edificato, fabbricato.*

Edificar, *Edificare, cioè dar buon esempio, & edificatione.*

Edificador, *Edificatore, fabbricatore.*

Edificar de boueda, *Edificare, o fabbricare in volta.*

Edificacion, *Edificio, o fabbrica.*

Edificacion, *Edificatione, o buon esempio che si dà con la buona vita, e costumi*

Edificado, *Edificato, che è rimasto marauigliato, & appagato dalla edificatione, o buon esempio.*

Edificio, *Edificio, fabbrica.*

Edito, o edicto, *Bando, editto, legge, statuto.*

Publicar editos, *Publicare, o mandar fuora editti, o bandi.*

Educacion, *Educatione, l'allenare i figliuoli.*

E F

Efecto, *Effetto, operatione, perfettione.*

Efectuar, o efetuar, *Effettuare, operare, compire.*

Efectuado, o efetuado, *Effettuato, compito, effetuato.*

Efectuacion, o efetuacion, *Effetto, effettuatione.*

Efeto, *vedi efecto, Effetto, operatione.*

No auer tenido efecto algun negocio, *Non hauer hauuto effetto vn negotio, cioè non hauer hauuto il fine che si sperana.*

En efeto, *Cioè finalmente, veramente, in effetto.*

Efemerides, *Efemeride, nome Greco, e significa il compito giorno del moto de' Cieli.*

Efeminar, *Effemminare, emolire, e diuenir di condition femminile.*

Efeminado, o feminado, *Effemminato, vile, pusillanimo.*

Efeta, siempre ha dicho efeta, *vale non ha mai parlato nel torniento, modo di dir barbaro.*

Eficacia, *Efficacia, ardore, zelo.*

Eficaz, *Efficace, ardente.*

Eficazmente, *Efficacemente, ardentemente.*

Eficiente, *Efficiente, colui che fà.*

Causa eficiente, *Causa efficiente, termine filosofico.*

Efimera, *Efimera febbre che non dura più d'un giorno.*

Efusion, o detramamiento, *Effusione, o spargimento.*

E G

Egloga, *Egloga, ragionamento pastorale.*

Egregio, *Egregio, eccellente, stupendo.*

Egregiamente, *Eccellentemente, stupendamente.*

E L

El, *Il, articolo mascolino che conviene al nominativo, o accusativo del numero singulare, o del medesimo, e gli corrisponde del numero del più, ne medesimi casi loro.*

El, *Talvolta è pronome, e vale, lui, cioè quella persona.*

El, *si mette talvolta co'nomi femminini per cuitar l'incontro della lingua, così: el agua, el ama, per non dire la agua, la ama, come anche in Italiano si dice l'acqua, l'aria, per non dire la acqua, la aria.*

El qual, *Il quale.*

El mesmo, o el mismo, *L'istesso, cioè quella medesima, o quella stessa persona.*

El mesmo, *vedi* el mismo, *di sopra.*

El, *talvolta in Castigliano s'usa per sfuggire la cortesia di vuestra merced, che è un termine di mezzo tra vos, e vuestra merced: si come in Italiano, si dimezza lei tra voi, e vostignoria.*

Elala, *Una sorte di fiore.*

Ella, *Lei, cioè quella donna, e si dice anche ella.*

Ellas, *Loro, cioè quelle donne.*

Ellos, *Loro, cioè quegli huomini.*

Ello, *Sempre è genere neutro, e vale ciò, questo.*

Esso es ello, *O questa è il fatto, questa è l'importanza, modo di dire.*

Ellos es assi, *Così passa il fatto, così è.*

Ello passo assi, *Così fù, così andò, così passò.*

A cerca dello no dirè mas, *Non dirò altro intorno a ciò, o intorno a questo.*

Elada, o yelo, *Ghiaccio, gielo.*

Elada, *Brinata, il ghiaccia, o l'acqua della notte che si congela sopra la terra, e sopra le piante.*

Elado, *A ghiacciato, freddo.*

Elar, *Agghiacciare.*

Elarse, *Agghiacciarsi, fargli freddo grande.*

Elarse las viñas, o los de mas frutos de la tierra, *Agghiacciarsi le vigne, o gli altri frutti della terra.*

Elarse los rios, *Agghiacciarsi i fiumi.*

Quedar elado, *Rimaner attonito, e fuor di se per una gran maraviglia.*

Eladura, *Ma non è troppo in uso, vale agghiacciamento.*

Elamiento, *vedi* eladura.

Elaste, o elazre, *Cerro albero da ghianda.*

Elato, *Ma è quasi latino, e del tutto (per dar mezzo) vale superbo, altiero.*

Elche. *Titolo di Marchesato nel Regno di Valenza.*

Elche, *Nome Arabico, vale soldato fuggitivo.*

Elda. *Titolo di contado, e Contea nel Regno di Valenza.*

Elebero, o vrdegambre, o yerua de valleseteros, *Ellebaro herba.*

Elecho, *è un'herba senza tallo, senza fiore, e senza seme, chiamata comunemente sec.*

Elecion, o election, *Elezione, scelta.*

Electiuo, *Da eleggere, o da scegliere.*

Electo, *Eletto, scelto, cappato.*

Elector, *Elettore, scegliatore.*

Electori del Imperio, *Elettori dell'im-*

parte in Alemagna.

Elettro, è un humore, che scaturisce da certe rupi, o pietre vicine alla riua del mare, e particolarmente in vn'isola d'Alemagna, chiamata Suda, o è una mescolanza che si fa con quattro parti d'oro, & vna d'argento dalla quale ne risulta vn colore come quello dell'ambra.

Elefancia dolencia, *Vna sorte di lebbra.*

Elefante, *Elefante, animal noto.*

Elefantino, *D'elefante.*

Elegancia, *Eleganza, ornamento, abbellimento, e communemente si dice del parlar rettorico, & ornato.*

Elegante, *Elegante, ornato, pulito, bello.*

Elegantemente, *Elegantemente, ornatamente, acconciamente.*

Elegia, *Elegia, sorte di compositione mesta, & in versi che si lamenta de cattiui portamenti, e successi d'amore.*

Elegiaco verso, *Verso elegiaco, o appartenente ad elegia.*

Elegido, *Eletto, scelto, capato.*

Elegidor, *Elettore, sceglitore, cappatore.*

Elegir, *Eleggere, scerre, o scegliere, cappare.*

Elemental, *Elementale, appartenente ad elemento, o principio.*

Elemento, *Elemento.*

Elemento, *Talualta è la lettera, nella quale si vien finalmente a risoluere la sillaba, o dittione, perche le lettere son il principio delle sillabe, e del parlare.*

Quinto elemento, *si chiama una cosa che nel suo genere è perfettissima.*

Elenco, *Vocabolo o poco Castigliano, ma però talvolta vsato da chi vuol parlare mezzo latinamente, vale lista, e talvolta de' libri.*

Eleuar, *Eleuare, esaltare, celebrare, innalzare, in grandire, lodare, magnificare.*

Eleuarse, *Stupirsi, o guardare una cosa con grande ammiratione, e come stessi in estasi.*

Eleuarse, *Andar in estasi, o lasciarsi trasportare dalla contemplatione delle cose Diuine, e Celesti.*

Eleuacion, *Eleuatione, estasi, esaltatione.*

Eleuado, *Eleuato, esaltato, celebrato.*

Eleuamento, *vedi* eleuacion.

Eliotropia, o tornasol. *Elitropia herba.*

Elitropia, *Elitropia, pietra pretiosa, che fauolosamente dicon esser inutile chi la porta addosso.*

Eloendro, o adelfa. *Oleandro, o bastone di san Giuseppe.*

Eloquencia, *Eloquenza, dire abbondante, & elegante.*

Eloquente, *Eloquente, che hà eloquenza.*

Es hombre muy eloquente. *E vn huomo molto eloquente.*

Eloquentemente, *Eloquentemente.*

Eloquentissimamente, *Eloquentissimamente*

Eloquentissimo, *Eloquentissimo.*

Elsine yerua, *Herba paretaria, ornatione.*

E M

Emafrodito, o mefrodito, *Mofrodito, che hà il sesso d'huomo, e di donna.*

Emanar, *Scaturire, vscir cosa liquida.*

Emanado, *Scaturito.*

Emancipar, *Mancipare, o liberare, o lasciar che vno si gouerni a suo modo, & a suo gusto, hauendo però il giuditio perfetto.*

Emancipado, *Mancipato, liberato.*

Emancipador, *Mancipatore, liberatore.*

Emancillar, *Leuar le marchie, e vale anche talvolta leuar l'afflizione, o la pena.*

Emancillado, *Senza macchia.*

Embaçado, *Stupito, marauigliato, attonito.*

Embaçarse, *Stupirsi, marauigliarsi, remanersi attonito.*

Embaçar, *Male ombre offuscare, oscurare*

Embaçado, *Offuscato, oscurato.*

Embaçador, *Offuscatore, oscuratore*

Embaçadura, *Offuscazione, oscuramento.*

Embaydo, *Ingannato, impastocchiato.*

Embaydor, *Ingannatore, imbrogliare, colui che con belle parole inganna altrui, e quello, ciurmatore.*

Embaymiento, *Inganno, imbroglio.*

Embayr, *Ingannare, imbrogliare, ciurmare, infinocchiare.*

Embalde, o enualde, *Indarno, invano.*

Embalsamar los muertos, *Imbalsimare i morti.*

Embalsamado, *Imbalsamato.*

Embalsamador, *Imbalsimatore.*

Embaraçar, *Impedire, dare fastidio, o fastidio, intrigare.*

Embaraçado, *Impedito, imbrogliato, intrigato.*

Embaraçador, *Imbrogliatore, fastidioso, intrigatore.*

Embaraço, *Impedimento, intrigo, imbroglio, fastidio.*

Embaraçarse, *Imbrogliarsi, intrigarsi.*

Embarcação no embaraça, *Inferisce che quello che è necessario per lo viaggio, come è la provisione del mangiare, non da fastidio, ne impedimento.*

Embarado, *Incordato, come diciamo talvolta del collo quando ve qualche catarro, o si sa che sia venuta in esso, par che non lo possiamo dimenare, ne muouere.*

Embaramiento, *Incordamento, o impedimento de nerui.*

Embararse, o enuararse, *Incordarsi, o vitiarsi i nerui, e perciò non si poter muouere.*

Embarbascar, *vedi* embaruascar.

Embarcar, *Imbarcare, mettere in barca.*

Embarcarse, *Imbarcarsi, entrar in barca*

Embarcado *Imbarcato.*

Embarcation, *Imbarcazione, o imbarco, imbarcare.*

Embarcado, *Imbarcatore, barcarolo, colui che imbarca*

Embarcadero, *Imbarco, cioè luogo doue s'imbarca.*

Embarcacion, o flota, *Flotta, cioè multitudine di naue e vascelli*

Embargar, o estoruar, *Impedire, sturbare.*

Embargado *Impedito, turbato.*

Embargar hazienda, *Sequestrare, staggire la robba*

Embargado, *Sequestrato staggito.*

Embargo, *Sequestro staggina.*

Embargacion, *vedi* embargo, *Sequestro staggina.*

No embargante. *Non ostante, modo di dire.*

Sin embargo desto, *Non ostante questo.*

Embargado, *Talvolta significa Hitico, o che non và dal corpo.*

Embarnizar, *Inuernicare.*

Embarnizado, *Inuernicato.*

Embarnizadura, *Inuernicatura.*

Embarnizador, *Inuernicatore.*

Embarrar, *Turar con greta, o arzilla.*

Embarrado, *Turato con greta, o arzilla.*

Embarradura, *Turamento con greta.*

Embarrador, *Huomo doppio, & imbrogliatore.*

Embaruascado, *Impedito, intrigato, attaccato.*

Embaruascar, *Imbarola ruffica, e vale ancora cerchi il vomero in arando a qualche barba, o radice d'herba.*

Embaruascado negocio, *Negotio intricato, imbrogliato, che ha di molte difficultà.*

Embalar, *Imbottare come vini, e simili.*

Embalado, *Imbottato*

Embalador, *Imbottitore.*

Embate, *Il reflusso vehemente che*

fa il mare, che batte nella riua per la forza del vento, e si piglia similmente per il vento fresco che muoue l'onde, e rassiscia l'acqua, o vero metaforicamente significa spinta, urtone, scontro, o colpo che si dà non curando a posta, o a caso una persona.

Embates de la fortuua, *Auuenimenti, colpi, & accidenti della fortuna.*

Embatir, *Vrtare, sbattere, percuotere, come fanno l'onde del mare ne' vascelli, o nelle muraglie a monti.*

Embatido, *Sbattuto, percosso dall'onde.*

Embatimiento, *vedi* embate.

Embaucar, *Infinocchiare, imbrogliare, ingannar uno con buone parole.*

Embaucador, *Infinocchiatore, ciurmatore, imbroglione, che inganna con mille chiacchiere.*

Embaucamiento, *Infinocchiamento, imbrogliamento, inganno, come quelli che giuocando di mano, che fanno veder mille mutazioni, e giramenti di cose di manco in mano per la gran leggerezza.*

Embaxada, *Imbasceria, Legatione.*

Secretario de la Embaxada. *Segretario che in assenza d'l Imbasciatore supplisce lui, e dipende dal Principe, e non obligato all'imbasciata se non tanto, e quanto.*

Embaxador, *Imbasciatore.*

Embaxatriz, *La moglie dell'Imbasciatore.*

Embazar, *Oltre a gli altri significati che si è dato a dietro al verbo.*

Embaçar, Significa ancora, *accorarsi, cioè per una subita paura, o batticuore (come dicono) perder il fiato, o la respiratione.*

Embelar, *vedi* entoldar.

Embeleco, enredo, *Imbroglio, intrigo, inganno.*

Embelecar, o embelesar, *Imbrogliare, infinocchiare, ingannare.*

Embelesar, *vedi* embelecar, o embayr.

Embelesado *vedi* embaydo, *Ingannato, infinocchiato.*

Embelesamiento, *Infinocchiamento, intrigo, inganno.*

Embelesso, *vedi* embelesamiento.

Embelesar, *Talvolta significa rimanere e stare attonito, e stupito guardando una cosa.*

Embelesarse, *Stupirsi, star come fuor di se mirando una cosa.*

Embeodar, *Imbriacarsi.*

Embeodez, *Ybbriachezza.*

Embermejar, *Imbondire, far biondo, o si suol dir de' capelli.*

Embermejecerse, *Imbiondire, diuenir biondo.*

embermejecido, *Imbondito, diuenuto biondo.*

emberques, *Le corde che tengon le vele all'antenna.*

embeuecerse, *Imbriacarsi, o mettersi ceruello, & il giudizio in una cosa, o star con grandissima attentione leggendola o mirandola.*

embeuecido, *Imbriacato, o attonito, vedi* embeuecer.

embeuecimiento, *Briachezza, o inganno del ceruello.*

embeuer, *Si dice del panno lino, o lano quando bagnandolo la prima volta, si ristringe per l'acqua che succia, il che diciamo ritirare.*

embeuer, *Succiare, o tirar a se molt'acqua, o altro liquore, incorporare.*

embeuido, *Incorporato, succiato, messo con attentione in una cosa.*

embiar, *Mandare.*

embiado, *Mandato.*

embiadizo, *Buono, o habile per esser mandato, o vero che finge d'essere stato mandato.*

embiar dalante, *Mandar auanti, o innanzi.*

embiar con embaxada, *Mandar con imbasciata.*

embiar, o echar de si lexos, *Scacciare lontano da se.*

embiar de la otra parte, *Mandar dall'altra banda.*

embiar algo de la messa, *Mandar qualche piatto, o qualche presente dalla*

della tauola, stando, mangiando.

Emblar Embaxadores. *Mandare, o spacciare Imbasciatori.*

Embiado, o mensagero, *Messo mandato, colui che si manda à posta con lettere, o simili.*

Embion, *Spinta, vrtone, forza che si dà à vna cosa perche vada.*

Embidar, *Inuitar nel giuoco delle carte.*

Embite, *Inuito nel giuoco delle carte.*

Embidar el resto, *Inuitar il resto nel giuoco delle carte.*

Embidar del f lso, *Inuitar di falso, che è quando con pochi punti, o cattiue carte s'inuita per cacciare il compagno.*

Querer el embite, *Accettare, o voler l'inuito.*

Embidar de nueuo, *Inuitar di bel nuouo, o di nuoue.*

Vna, y otra de embite, *Modo di dire per significar vn'ostinazione sciocca d'vno.*

ɪmbidia, *Inuidia, passione, e dolor del ben altrui.*

Tener embidia, *Portar inuidia.*

ɪmbidiar, *Inuidiare, hauere inuidia, portar inuidia.*

ɪmbidioso, *Inuidioso.*

ɪmbidioso, *talhuolta si piglia in buona parte, e vale ambitioso.*

ɪmbidiado, *Inuidiato.*

ɪmbion, o abion, o bencejo, *Rondone vccello noto.*

Embiudar, *Inuedouire, marirsi o il marito, o la moglie.*

ɪmbiudado, *Inuedouito, rimasto vedouo.*

ɪmbixado, *Pinto, ingrassato.*

ɪmblanquecer, *Imbianchire, diuenir bianco.*

ɪmblanquecido, *Imbianchito, diuenuto bianco.*

ɪmblanquecerse, *Imbianchirsi, farsi bianco.*

ɪmblanquecimiento, *Imbiancamento.*

ɪmblema, *Emblema, cioè i versi che si fanno sopra a qualche dipintura, o*

tauola, e che anno il significato oculto.

ɪmbobar, *Imbalordire, render balordo, e stupido come fanno talhuolta i ciarlatani con suoi giuochi, vedi abouar, o abobar.*

ɪmbobado, *Imbalordito, stupito, confuso.*

ɪmboçar, *Turare, coprire il viso per non esser conosciuto, o per il freddo.*

ɪmboçarse, *Turarsi, o coprirsi il viso.*

ɪmbaucado, *Turato, o coperto il viso.*

ɪmboçar, *Entrare o passar per vn buco o bocca d'vna cosa.*

embolsar, *Imborsare, mettere in borsa.*

ɪmbolsado, *Imborsato, messo in borsa.*

ɪmbolsamiento, *Imborsamento.*

ɪmboltorio, *Inuolto, cioè cosa nella quale è inuolto qualch'altra cosa altrimenti si dice viluppo, o talhuolta si fanno dir di lettere che più elegantemente in Castigliano si dice, pliego de cartas.*

ɪmboluer, *Inuolgere, o rinuolgere.*

ɪmboluer el niño en los pañales. *Fasciare, o rinuolgere il bambino nelle fasce.*

ɪmboluedor, *Panno o altra cosa doue si possa rinuolgere, inuoglia.*

ɪmbolui miento, *Inuolgimento, rinuolgimento.*

Emboque, *Imboccamento, cioè l'entrar vna cosa per la bocca o buco, o cosa tonda.*

Tener la bola en el emboque. *Hauer la palla vicina alla buca per doue hada passare per andar dall'altra banda, e termine vsato nel giuoco del argolla, che in Spagna è molto noto.*

Emborrachado, *Imbriacato.*

ɪmborrachamiento, *Bricheza, imbriacamento.*

ɪmbornales, *i buchi del coperchio della naue, per doue si vota l'acqua che entra con l'vndate, o per le piogge.*

Embiorachar, *Imbriacare.*
Embiorachar se, *Imbriacarsi.*
Capon emborrachado. *Cappone lardato.*
Emboscarse. *Imboscarsi, nascondersi.*
Emboscada. *Imboscata, agguati.*
Emboscado de enemigos, *Imboscata de nimici.*
Embotar. *Leuare taglio, e render ottuso il ferro, smuzzare.*
Embotarse, *Per esser tagliente una spada &c. esser simile, smuzzarsi.*
Embotado, *Ottuso che ha perduto il filo, il taglio, e si dice propriamente de ferri taglienti.*
Embotadamente. *Ottusamente, grossolanamente, qui è metaforico.*
Embotador. *Colui che leua il taglio, o il filo al ferro che ha da tagliare.*
Emborrascarse, *Imuelenirsi, sdegnarsi, corrucciarsi.*
Emborrascado, *Sdegnato, corrucciato.*
Embouecerse, *Imbambolarsi, o star come lordo guardando una cosa.*
Embouecido. *Stupito, o per la gran marauiglia.*
Embouecimiento, *Stupore, imbalordimento, smarrimento per guardar una cosa marauigliosa, e nouua.*
Embouecerse, *Diuentar goffo, sciocco, sfasi stupido.*
Embouecido, *Imbalordito, diuenuto goffo, o balordo, o stupido.*
Embraçar paues, *Imbracciare lo scudo, cioè mettersi lo scudo o la rotella in braccio.*
Embraçadura, *Imbracciatura.*
Embraçado, *Imbracciato.*
Embrauecerse, *Incrudelirsi, diuenir più crudele, e fiero.*
Embrauecerse el mar, *si dice metaforicamente del mare, incrudelirsi, o sdegnarsi, infuriarsi.*
Embrauecido, *Incrudelito, infuriato.*
Embrauecimiento, *Crudeltà, rigore, degno, fierezza.*
Embrear, *Impegolare nauili, impeciare.*
Embreado, *Impegolato, impeciato.*
Embreador, *Impegolatore, impeciatore.*
Embreadura, *Impegolatura, impeciatura.*
Embreñarse, *Saltar su per le rupi, o luoghi altissimi.*
Embriagarse. *Imbriacarsi, crapulare, cioè mangiar e bere smoderatamente.*
Embriagado, *Imbriacato, briaco, crapulone.*
Embriaguez. *Ebriaco ma è più vsitato dire embrrachado non si fa composto.*
Embriaguez, *Imbriachezza, o crapula.*
Embrion, *è il seme humano nella matrice della femmina, si quale non è ancora perfettionato per distinguer la forma della creatura.*
Embrocar vn vaso, *Votar il liquor d'vn vaso in vn altro.*
Embrocadura de vaso, *Votamento.*
Embrutecerse, *Diuenir come vna bestia brutta.*
Embrutecido, *Diuenuto come bestia.*
Embuchar, *Inghiottire, ingolare, trangugiare.*
Embuchado, *Inghiottito, trangugiato.*
Embudar, *Imbottare, è mettar vna cosa liquida in vn vaso con l'imbuto.*
Embudo, *Imbuto, strumento col quale si metton cose liquide in vasi per non le versare.*
Embuelto, *Rimesto, falciato.*
Embuste, *Inganno fraude, imbroglio.*
Embustero, *Ingannatore, imbrogliatore.*
Embustido, *Ingannato, imbrogliato, infinocchiato*
Embutir, *Inzeppare riempier per forza, imbottire.*
Embutido, *Imbottito, inzeppato.*
Embutidor, *Imbottitore, inzeppatore.*
Embutimiento, *Imbottimento, inzeppamento.*
Emelgar, *Fare le perche arando, solcare.*
Emelgado, *Solcato.*
Emelga, *Tierra entre dos sulcos.*

Por-

porca di terra.

Emendar, o enmendar, *Emendare, correggere.*

Emendado, o enmendado, *Emendato, corretto.*

Emendadamente, *Correttamente.*

Emendador, *Emendatore, correttore.* Ya ha emendada su mala vida. *Hora gl'ha emendato la sua cattiua vita.*

Emienda, ò enmienda. *Emenda.* Tomar emienda, *Emendarsi.*

Emina. *Mina misura antica.*

Eminencia, *Eminenza, eccellenza.*

Eminentemente, *Eminentemente.*

Eminentissimo, *Eminentissimo, eccellentissimo.*

Emisferio, *Emisfero, cioè una mezza sfera.*

Enmaderar, *Metter legnami, o tauole in una fabbrica.*

Enmaderamiento, *Intauolamento, fattura.*

Enmagrecer, *Smagrire, diuenir magro.*

Enmagrescerse, *Smagrirsi.*

Enmagrecido, *Smagrito.*

Enmarañar, *Intrigare, imbrogliare, inuiluppare.*

Enmarañado, *Inuiluppato, intrigato, imbrogiato.*

Enmascarar, *Mascherare.*

Enmascarado. *Mascherato.*

Enmelado, *Immelato, intinto nel mele.*

Enmendar, *Emendare, correggere.*

Enmendado, *Emendato, corretto.*

Enmienda, *Emenda correzione.*

Enmocecerse, *Ringiouanire.*

Enmohecer, *Muffarsi, coprirsi di muffa.*

Enmohecido, *Muffato, coperto di, muffa.*

Enmudecer, *Ammutolire, star cheto, non fauellare.*

Enmudecido. *Ammutolito.*

Enmudecimiento. *Ammutolimento*

Empacharse *Vergognarsi, temersi, nõ hauer animo per fare o dire una cosa.*

Empachadamente, *Vergognosamente con timore.*

Empachado, *Vergognoso, timido, che non s'adirisce.*

Empacho, *Vergogna, timore.*

Empacho de estomago, *Crudezza di stomaco, causata dall'indigestione.*

Empadronar, *Registrare, mettere in lista, scriuere al ruolo quelli che hanno à pagar tributo, o gabelle, o matricola.*

Empadronado, *Registrato, o messo in lista cosi vedi* empadronar.

Empadronador, *Registratore, arrolatore, vedi* empadronar.

Empadronamiento, *Registro, arrolamento, matricolamento.*

Empalagar, *Stuccare, dar nausea, fastidio o ripienezza una cosa che si mangi, come è per bè grazia frittelle immollate e simili.*

Empalagarse, *Stuccarsi, ritmpiarsi in mangiar qualche cosa.*

Empalagado, *Stucco, fastidio ripieno, hauer mangiato qualche cosa dolce, ò simile,*

Empalagamiento, *Stuccamento, ripienezza.*

Empalar, *Impalare, gastigo crudele fatto da Turchi.*

Empalado, *Impalato.*

Empaliada, ò termino valenziano, *vale paramento, cappeto da parate stanze o Chiese.*

Empaliar, *Parare la Chiesa, o chiesa.*

Empalizada, *Seccato, o trincièra.*

Empanar, *Ricoprir con pasta in forma di pasticcio o pesce o carne.*

Empanada, *Pasticcio.*

Empaganada al Inglèsa, *Vna sorte di pasticcio con molte spezierie.*

Empanadilla, *Pasticcetto, o una padella.*

Empandar, *Torcere, o piegare.*

Empañar, *Appannare come si fa alitando nello specchio.*

Empañado de espejo, *Specchio appannato, cioè coperto da sudiciumme, o vapore.*

Empantañar, *Impantanare, mettere, o*

Empellexado, *Impellicciato, foderato con pelle, ò pelliccia.*

Empellexador, *Impelliciatore, che fa pelliccie.*

Empellexadura, *Impellicciatura.*

Empellexamiento, *vedi* Empellexadura.

Empellicar, *vedi* Empellexar.

Empellar, o empuxar, *Spignere, urtare.*

Empellòn, o empuxon, *Spinta, urtone.*

Echar a vno à empellones, *Mandare à scacciar vno à spinte.*

A empellones, *A forza di spinte, e urtoni.*

Empeñar, *Impegnare, obbligar la sua robba.*

Empeñarse, *Impegnarsi, indebitarsi, obbligarsi.*

Empeñado, *Impegnato, indebitato, obbligato.*

Hallarse empeñado, *Trouarsi obbligato.*

Estar empeñado, *Hauer di molti debiti, esser indebitato.*

Empeñar su palabra, *Dar parola di far ò dire vna cosa.*

Empegno, *Impegnamento, pegno.*

Empeñador, *Impignatore.*

Empeña, *Grasso di gamba.*

Empeorar, *Peggiorare, andar di male in peggio, e si suol dire comunemente de gl'ammalati, o infermi.*

Empeorado, *Peggiorato.*

Empeoramiento, *Peggioramento.*

Emperador, *Imperatore.*

Emperatriz, *Imperatrice, la moglie dell'Imperatore.*

Emperchar, *Imperticare, o metter sopra pertica, o bastone.*

Emperchado, *Imperticato, messo sopra pertica ò bastone.*

Emperdigar, o perdigar, *Abbrostire, o abrustare leggiermente vna cosa alla fiamma, come si fà à gl'vccelli calati per leuargli bene le penne, o la cuoca luggiore.*

Emperezar, *Infingardire, impoltronire, diuenir infingardo e poltrone, e tutti tardo, lento, e negligente.*

Emperezado, *Infingardito, impoltronito, diuenuto pigro, lento, e tardo.*

Emperial, *Imperiale, cosa d'Imperio, ò d'Imperadore.*

Emperò, *Però, ma, congiuntione.*

Emperrado, *Accanito, ostinato, incrudelito, indurito.*

Emperrarse, *Incrudelirsi, accanirsi, indurirsi, ostinarsi.*

Emperradamente, *Crudelmente, sanguinosamente, o sanguinosamente.*

Empescecer, *vedi* Empecer.

Empezcar, *Impegolare*

Emphiteosi, *il fitto che vno paga del terreno sodo, che lui si obbligna à seminarlo, o piantarlo.*

Empicotar, *Mettere alla berlina, o alla vergogna, e vna spezie di disonore non molto disuguale dall' esser impiccato.*

Empicorado, *messo o posto alla berlina o alla vergogna.*

Empicotador, *Carnefice, boia.*

Empoilar, *mettere i geti al falcone, o altri vccelli di rapina.*

Empinar, o enhastar, *Innalzare, leuare in alto, ergere.*

Empinarse, *Rizzarsi, o mettersi in punta di piedi per più alto.*

Empinado, *Alto, o in punta di piedi.*

Empinadura, *Innalzamento.*

Empinar el xarro, *Mettere, o attaccar la bocca al boccale, o non vi lasciar niente di vino, o d'altro liquor che habbia.*

Empirico, *si chiama colui che medica solo per pratica, & esperienza, e non per scientia speculatiua in Medicina o Cirugia.*

Emplastar, *Impiastrare, mettar sopra il corpo qualche impiastro.*

Emplastado, *Impiastrato.*

Emplastador, *Impiastratore, che mette impiastri.*

Emplastadura, *Impiastramento.*

Emplexa, *Cuare per via di ragione, e giustitia*

Empoluoreamiemo, *Impolveramento.*

Emponçonat, *Annelenare, attoſicare.*

Emponçonado, *Annelenato, attoſicato.*

Emponçonador, *Annelenatore, attoſicatore.*

Emponçoñamiento, *Annelenamento, attoſicamento.*

Empoçar, *Impozzare, mettere nel pozzo.*

Empoçado, *Impozzato, meſſo nel pozzo.*

Emponer, *Impèrò trouare, aſſaggiare.*

Emponer cauallos, *Maneggiar cauagli, e inſegnargli à andare.*

Emponedòr, *Trouatore, eſperitore.*

Emponedor de cauallos, *Cozzone di caualli.*

Empos, *Doppo, dietro, dipoi.*

Empoçar, *Vedi* Empoçar. *Impozzare, mettere, o gettar nel pozzo.*

Empreñarſe, *Ingrauidarſi, diuenir una femmina pregna, o grauida.*

Empreñar, *Impregnare, ingrauidare.*

Empreñada, *Impregnata, grauida, groſſa.*

Empreñadura, *Grauidezza, grauidanza, pregnezza.*

Emprendèr, *Meterſi, ò tentar vn impreſa.*

Emprendèr alguna coſa grande, *Pigliar à fare qualche coſa grande. Meterſi à vn'impreſa d'importanza.*

Empreſa, *Impreſa, fatto grande.*

Empreſa, *Impreſa è talholta qualche inſegna ò figura ſimbolica, cioè ſignificatiua di qualche fatto heroico, e celebre.*

Emprentar, o imprimir, *Stampare, imprimere, ſcriuere, imprentare.*

Emprenta, *Stampa, ò ſtamperia, cioè il luogo doue ſi ſtampa.*

Empreſtado, *Impreſtato, ſtampato.*

Empreſtar, *Preſtare, dare in preſto.*

Empreſtado, *Preſtato, dato in preſto.*

Empreſtito, *Preſto, l'azion di preſtare, accommodamento, commodità.*

Empreſtido, *vedi* Empreſtito.

Empringar, *Vngere ò goccioler dal lardo ſopra vna coſa.*

Empringado, *Vnto.*

Aun nò aſſimos, y ya empringamos, *ſi dice di quelli che vogliono cauare il frutto dalle coſe innanzi la lor ſtagione.*

Pan empringado, *Pan vnto.*

Empujar, *vedi* Empuxar, *ò ſuoi compoſti, à deriuati, Spingere.*

Empuion, *Spinta, vrtone.*

Empulgar vn virote, o vira, *Incoccare ò meter nella cocca vna freccia, ò balestone.*

Empulgar arco, o balleſta, *Caricare arco, ò balestra.*

Empulg dura, o empulgaçon, *Caricamento d'arco, o balestra.*

Empulgadera, *vedi* Empulgadura.

Empulgaduras, *ſon propriamente nell'arco della balestra le concauità, ò il luogo doue l'arco ſi torce ſul fine, e doue ſi mette l'eſtremità della corda.*

Apretar auno las empulgueras, *Sforzare à conuincer uno ſforzarli la forza, affliggerlo.*

Empulgueras, *è vn genere di tormento, che ſi dà à rei pigliandoli tutte e due le dita groſſe, e ſtringendogliele fortemente ſin tanto che confeſſino la verità.*

Empuñar, *Impugnare, ſtringer con il pugno, come ſi fa pigliando la ſpada o il pugnale.*

Empuñado, *Impugnato, preſo, e ſtretto col pugno.*

Empuñadura, *il manico della ſpada, o pugnale per doue impugnamo.*

Empuxar, *Spingere, urtare.*

Empuxando, *Spinto, urtato.*

Empuxòn, *Spinta, urtone.*

A empuxones, *A ſpinte, à urtoni.*

Empuxar à tras, *Spingere indietro.*

Empuxando, *Spingendo, à ſpinte.*

Emulacion, *Emulazione competenza, inuidia.*

Emulo, ò competidor, *Emulo, riuale*

E N

En, *In.*

En alguna manera, *In qualche modo, in qualche maniera.*

En alguna manera ma huelgo, *Per una parte mi rallegro, e da un canto hò à caro.*

En que, *si può accordare con tutti i generi e numeri, e può dir nel quale, nella quale, ne quali, e nelle quali.*

En algun tiempo, *una volta, modo di dire che inferisce il tempo passato, e ordinariamente si suol ricordare con sospiri, e lamenti.*

En algun lugar, *in qualche luogo, ò in qualche parte.*

En, *se unandosi con gerundi in do, cosi:* En comiendo, en llegando, *e simili significa, subito doppo d'finare, ò subito che uno sarà arrivato, e vero quando si sarà definato, ò arrivato.*

En el ayre, *modo di dire per significar la prestezza in far ò dire una cosa subito, in un batter d'occhio, in un momento, in un'instanza.*

Hablar en alguna cosa, *Parlare sopra una cosa, ò intorno à una cosa.*

Enagenar, *Alienare, vendere i beni, ò la possessioni.*

Enagenado, *Alienato, messo in poter altrui, e metaforicamente vale disfratto, che hà il pensiero altrove.*

Enagenamiẽto, *alienazione, perdita, il dar le cose proprie in poter altrui.*

Enagenable, *Alienabile, che si può alienare, ò vendere.*

Enaguaçar, *Immolare, imbagnare.*

Enaguaçado, *Immollato, imbagnato.*

Enalbardar, *Imbastare, ò metter la bardella à muli ò asini.*

Enalbardado, *Che hà el basto, ò la bardella, imbastato.*

Enalmagrar, *Segnare con cinabrese, che è una pietra rossa con la quale i segatori di legname segano il legno che hanno à segare, ò i pastori le pecore, perche si conoschino, e metaforicamente si dice delle donne quando si lisciano, e pongon troppo rossi su le guancie.*

Enalmagrado, *Segnato con cinabrese con segno rosso.*

Enalmagra, y echar à estremo, *questo modo di dire si applica metaforicamente à mal senso, e vale, cavar da una donna quello che vuol quale, cioè ogni suo gusto, e poi abbandonarla, e cercarne un'altra.*

Enalmagrado, *Anticamente significava colui che era segnato per infame, aper huomo tale.*

Enalvayaldado, *Imbiaccato, coperto con biacca.*

Enalvayadar, *Imbiaccare.*

Enamentar, *Attaccar un nastro, e correggia à un dardo per lanciarlo più lontano.*

Enamoradillo, *Amorosetto, innamoratuccio, huomo che s'innamora facilmente di ciò che vede.*

Enamorado, *Innamorato.*

Enamorada, *Femmina innamorata, e si piglia ordinariamente in mala parte.*

Enamorar, *Innamorare.*

Enamorarse, *Innamorarsi.*

Enano, *Nano, huomo picciolo, e difforme.*

Enàoa, *Naua, donna picciola, e contraffatta.*

Enarbolar, *Innalberare, innalzare, rizzare, ò unire in alto.*

Enarbolado, *Innalberato, ritto in alto.*

Enarcar, *Inarcare, torcere.*

Enarcado, *Inarcato, storto.*

Enarcar, *Incassare porre, ò serrare in cassa.*

Enarcado, *Incassato, e posto è serrato in cassa.*

Enarcar las cejas, *Inarcar la ciglia.*

Enarenar, *Inarenare, coprir con rena, ò sabbia.*

Enamonarse, *Rizzarsi su, ò levarsi in punta di piedi, come talvolta fa un cavallo.*

Enaspar el cuerpo, *Distender il corpo come in Croce.*

Ena-

enestar lança, *Porre il ferro a una lancia.*
enestradura, *il porre il ferro nella lancia*
enastado, *Che hà il ferro, come asta, lancia, e simili.*
enastillar el godre, *Empier la saretta di saetta o frecce.*
enaziado, o ionnadiço, *Soldato fugitivo.*
en breue, *In breue, fra poco tempo, di corto.*
enbeleſar, *vedi* embeleſar
encabeçar, *Regiſtrare, matricolare, cioè ſcriuer ogn'uno, testa per testa, perche paghi la taſſa.*
encabeçado, *Regiſtrato, matricolato.*
encabeçamiento, *Regiſtramento, matricolamento.*
encabellado, *Che porta lunghi capelli.*
encabellecerſe, *Rimettergli, e venirgli i capelli lunghi.*
encabellecer, *Diuenire co' capelli lunghi.*
encabeſtrar, *Incapreſtarſi una beſtia, cioè intrigarſi, e inuiluppariſi i piedi col capreſto.*
encabeſtrado, *Incapreſtrato, inuiluppato nel capreſto*
encabeſtradura, *Incapreſtamento.*
encabezar, *vedi* encabeçar.
encadenar, *Incatenare, legar con catena, o alla catena.*
encadenado, *Incatenato, legato con catena o alla catena.*
encadenadura, *Incatenatura, incatenamento.*
encajar, *vedi* encaxar.
encajo, *vedi* encaxe
encalabijar, *vedi* encalabriar.
encalabriar, *Meſcolare il vin bianco, con il roſſo.*
encalabriado, *vino roſſo meſcolato col bianco.*
encalar, *Turare una coſa con calcina*
encalado, *Turato, ò coperto con calcina.*
encaladura, *Turamento, o coprimento con calcina.*
Encalabrinar, *Empierſi il capo d'un mal fuſo, ò vapore, e cauſargli turbazione de ſenſi, come chi l'ha beuuto di molto vn roſſo meſcolato col bianco.*
Encalmar, *Diuenir il mare tranquillo, e con calmo.*
encalmado, *Diuenuto tranquillo, & in calma.*
encaluecer, *Incaluire, diuenir caluo.*
encaluecido, *Incaluito, diuenuto caluo.*
encallarſe el nauio, *Intagliar il nauilio, cioè dar in qualche ſecca.*
encallado, *Intagliato, o dato nelle ſecche.*
encallar, *vale metaforicamente fermarſi, e non continuare vn negotio.*
encalladura, *Incogliatura, l'incagliare.*
encallecer, *Incallire, far il callo.*
encallicido, *Che hà fatto il callo.*
encamarar trigo, *Riporre il grano nella buca ò nel granaio.*
encamarado, *imbucato.*
encambionarſe, *ſi dice colui che ſi mette vn collare ò veſtito così ſtretto, che a pena può maneggiare ne muouer il collo, o la perſona, che non ſi diremmo, intirizzirſi, o intirizzarſi.*
encaminar, *Incaminare, metter uno per la buona ſtrada.*
encaminado, *Incaminato, meſſo per la buona ſtrada.*
encaminador, *Incaminatore, colui che mette per la buona ſtrada.*
encaminar bien ſus negocios, *Fa le ſue coſe con gran prudenza, ſi gouerna prudentemente ne ſuoi affari.*
encamiſada, *Incamiciata, una ſtratagemma, o inganno di quelli che di notte hanno à dar l'aſſalto à ſuoi nemici, e corgli all'improuiſo, e pongano ſopra l'arme la camiſcia, per non parerſi e per conoſcer, per l'oſcurità, della notte.*
encampanado, *Fatto in forma di campana.*
encanalar, *Metter nelle panieve, ò caſtelli, come ſi fa à panni del bucato,*

Embiorachir, *Imbriacare.*

Emborrachirse, *Imbriacarsi.*

Capon emborrachado. *Coppone lardato.*

Emboscarse, *Imboscarsi, nascondersi.*

Emboscada, *Imboscata, agguati.*

Emboscada de enemigos, *Imboscata di nimici.*

Embotar, *Leuare taglio e render ottuso il ferro, smuzzare.*

Embotarse, *Per esser tagliu una spada da coltello, e simili, smuzzarsi.*

Embotado, *Ottuso che ha l'cunto il filo, il taglio, si dice propriamente de ferri taglienti.*

Embotadamente. *Ottusamente, grossolanamente, qui è metaforico.*

Embotador, *Colui che leua il taglio, o il filo al ferro che ha da tagliare.*

Embotijarse, *Imbizzarrirsi, sdegnarsi, corrucciarsi.*

Embotijado, *Sdegnato, corrucciato.*

Embouecerse, *Istupirsi, o star come lerdo guardando una cosa.*

Embouecido. *Stupito, o per la gran marauiglia.*

Embouecimiento, *Stupore, imbalordimento, impazzimento per guardar una cosa marauigliosa, e nouua.*

Embouarse, *Diuentar goffo, ingrossirsi, farsi stupido.*

Embouado, *Imbalordito, diuentato goffo, o balordo, o stupido.*

Embraçar paues, *Imbracciare lo scudo, cioè mettersi lo scudo à la rotella in braccio.*

Embraçadura, *Imbracciatura.*

Embraçado, *Imbracciato.*

Embrauecerse, *Incrudelirsi, diuenir più crudele, e fiero.*

Embrauecerse el mar, *si dice metaforicamente del mare, incrudelirsi, ò sdegnarsi, infuriarsi.*

Embrauecido, *Incrudelito, infuriato.*

Embrauecimiento, *Crudeltà, rigore, degno, fierezza.*

Embrear, *Impegolare nauili, impeciare.*

Embreado, *Impegolato, impeciato.*

Embreador, *Impegolatore, impeciatore.*

Embreadura, *Impegolatura, impeciatura.*

Embreñarse, *Saltar sopra le rupi, ò luoghi altissimi.*

Embriagarse, *Imbriacarsi, crapulare, cioè mangiar e bere smoderatamente.*

Embriagado, *Imbriacato, briaco, crapulone.*

Embriago. *Eriace ma è più vsitato dire emborrachado non i suoi composti.*

Embriagèz, *Imbriachezza, o crapula.*

Embrión, *è il seme humano nella matrice della femmina, si qualenon è ancora perfettionato per distinguer la forma della creatura.*

Embrocar vn vaso, *Votar il liquor d'vn cesto in vn altro.*

Embrocadura de vaso, *Votamento.*

Embrutecerse, *Diuenir come vna bestia bruta.*

Embrutecido, *Diuenuto come bestia.*

Embuchar, *Inghiottire, ingolare, trangugiare.*

Embuchado, *Inghiottito, trangugiato.*

Embudar, *Imbottare, ò metter vna cosa liquida in vn vaso, con l'imbuto.*

Embudo, *Ombuto, strumento, col quale si metton cose liquide in vaso per non le versare.*

Embuelto, *Rimesso, falciato.*

Embuste, *Ingannare, imbrogliare, infinocchiare.*

Embuste, *Inganno, fraude, imbroglio.*

Embustero, *Ingannatore, imbrogliatore.*

Embustido, *Ingannato, imbrogliato, infinocchiato.*

Embutir, *Inzeppare, riempier per forza, imbottire.*

Embutido, *Imbottito, inzeppato.*

Embutidor, *Imbottitore, inzeppatore.*

Embutimiento, *Imbottimento, inzeppamento.*

Emelgar, *Fare le porche arando, solcare.*

Emelgado, *Solcato.*

Emelga, *Tierra entre dos sulcos.*

Por-

porca di terra.

Emendar, o enmendar, *Emendare, correggere.*

Emendade, o enmendado, *Emendato, corretto.*

Emendadamente, *Correttamente.*

Emendador, *Emendatore, correttore.*

Ya ha emendada su mala vida. *Hora gl'ha emendato la sua cattiua vita.*

Emienda, ò enmienda. *Emenda.*

Tomar emienda, *Emendarsi.*

Emina. *Mina misura antica.*

Eminencia, *Eminenza, eccellenza.*

Eminentemente, *Eminentemente.*

Eminētissimo, *Eminentissimo, eccellentissimo.*

Emisferio, *Emisfero, cioè una mezza sfera.*

Enmaderar, *Metter legnami, o tauole in una fabbrica.*

Enmaderamiento, *Intauolamento, soffitto.*

Enmagrecer, *Smagrire, diuenir macchero.*

Enmagrescerse, *Smagrirsi.*

Enmagrecido, *Smagrito.*

Enmarañar, *Intrigare, imbrogliare, inuiluppare.*

Enmarañado, *Inuiluppato, intrigato, imbrogliato.*

Enmascarar, *Mascherare.*

Enmascarado. *Mascherato.*

Enmelado, *Immelato, intinto nel mele.*

Enmendar, *Emendare, correggere.*

Enmendado, *Emendato, corretto.*

Enmienda, *Emenda correzione.*

Enmoceerse, *Ringiouanire.*

Enmohecer, *Muffarsi, coprirsi di muffa.*

Enmohecido, *Muffato, coperto di, muffa.*

Enmudecer, *Ammutolire, star cheto, non fauellare.*

Enmudecido. *Ammutolito.*

Enmudecimiento. *Ammutolimento*

Empacharse *Vergognarsi, temersi, nō hauer animo per fare o dire una cosa.*

Empachadamente, *Vergognosamente con timore.*

Empachado, *Vergognoso, timido, che non s'adirsce.*

Empacho, *Vergogna, timore.*

Empacho de estomago, *Crudezza di stomaco, causata dall'indigestione.*

Empadronar, *Registrare, mettere in lista scriuere al ruolo quelli che hanno à pagar tributo, o gabelle, o matricola.*

Empadronado, *Registrato, o messo in lista così detto* empadronar.

Empadronador, *Registratore, arrolatore, vedi* empadronar.

Empadronamiento, *Registro, arrolamento, matricolamento.*

Empalagar, *Stuccare, dar nausea, fastidio o ripienezza una cosa che si mangi, come è verbi grazia frutte immature e simili.*

Empalagarse, *Stuccarsi, rimpierfi in mangiar qualche cosa.*

Empalagado, *Stucco, fatto ripieno, hauer mangiato qualche cosa dolce, ò simile.*

Empalagamiento, *Stuccamento, ripienezza.*

Empalar, *Impalare, gastigo crudele fatto da Turchi.*

Empalado, *Impalato.*

Empalizada, è termino valenziano, e vale paramento, cappeto da parare stanze o Chiese.

Empaliar, *Parare la Chiesa, o chiostro.*

Empalizada, *Seccato, o trincera.*

Empanar, *Ricoprir con pasta in forma di pasticcio o pesce o carne.*

Empanada, *Pasticcio.*

Empanada al Inglesa, *Una sorte di pasticcio con molte spetierie.*

Empanadilla, *Pasticcetto, o una padella.*

Empandar, *Torcere, o piegare.*

Empañar, *Appannare come si fa alitando nello specchio.*

Empañado de espejo, *Specchio appannato, cioè coperto da fudiuicinme, o vapore.*

Empantañar, *Impantanare, mettere, o*

Empellexado, *Impelliciato, foderato con pelle, ò pelliccia.*
Empellexador, *Impelliciatore, che fa pelliccie.*
Empellexadura, *Impelliciatura.*
Empellexamiento, *vedi* Empellexadura.
Empellicar, *vedi* Empellezar.
Empellar, o empuxar, *Spignere, urtare.*
Empell'òn, o empuxon, *Spinta, urtone.*
Echar a vno à empellones, *Mandare, ò scacciar vno à spinte.*
A empellones, *A forza di spinte, e urtoni.*
Empeñar, *Impegnare, obbligar la sua robba.*
Empeñarse, *Impegnarsi, indebitarsi, obbligarsi.*
Empeñado, *Impegnato, indebitato, obbligato.*
Hallarse empeñado, *Trouarsi obbligato.*
Estar empeñado, *Hauer di molti debiti, esser indebitato.*
Empeñar su palabra, *Dar parola di far ò dire una cosa.*
Empegno, *Impegnamento, pegno.*
Empeñador, *Impegnatore.*
Empeña, *Grasso di gamba.*
Empeorar, *Peggiorare, andar di male in peggio, ò si suol dire comunemente de gl'ammalati, o infermi.*
Empeorado, *Peggiorato.*
Empeoramiento, *Peggioramento.*
Emperador, *Imperatore.*
Emperatriz, *Imperatrice, la moglie dell'Imperatore.*
Emperchar, *Imperticare, o metter sopra pertica, o bastone.*
Emperchado, *Imperticato, messo sopra pertica ò bastone.*
Emperdigar, o perdigar, *Abbrostire, o abrustare leggiermente vna cosa alla fiamma, come si fà à gl'vccelli nelati per leuargli bene le penne, o la cuticagna.*
Empezezar, *Infingardire, impoltronire, diuenir infingardo e poltrone, cioè tardo, lento, e negligente.*
Empezezado, *Infingardito, impoltronito, diuenuto pigro, lento, e tardo.*
Emperial, *Imperiale, cosa d'Imperio, ò d'Imperadore.*
Emperò, *Però, ma, congiuntione.*
Emperrado, *Accanito, ostinato, incrudelito, indurito.*
Emperrarse, *Incrudelirsi, accanirsi, indurirsi, ostinarsi.*
Emperradamente, *Crudelmente, caparbiamente, o canicamente.*
Empesçescer, *vedi* Empecer.
Empezezar, *Impoltronire.*
Emphiteosi, *il fitto che vno paga del terreno sodo, che lui si obbligna à seminarlo, o piantarlo.*
Empicotar, *Mettere alla berlina, o alla vergogna, e vna spetie di disonore non molto disuguale dall' esser impiccato.*
Empicorado, *messo o posto alla berlina o alla vergogna.*
Empicotador, *Carnefice, boia.*
Empoilar, *mettere i guai al falcone, o altri vccelli di rapina.*
Empinar, o enhastar, *Innalzare, levare in alto, ergere.*
Empinarse, *Rizzarsi, o mettersi in punta di piedi per più alto.*
Empinado, *Alto, o in punta di piedi.*
Empinadura, *Innalzamento.*
Empinar el xarro, *Mettere, o attaccar la bocca al boccale, e non vi lasciar niente di vino, o d'altro liquor che habbia.*
Empirico, *si chiama colui che medica solo per pratica, & esperienzia, e non per scienzia speculatiua in Medicina o Cirugia.*
Emplastar, *Impiastrare, metter sopra il corpo qualche impiastro.*
Emplastado, *Impiastrato.*
Emplastador, *Impiastratore, che mette impiastri.*
Emplastadura, *Impiastramento.*
Emplexa, *Colare per via di ragione, e giustitia*

Empoluoreamiento, *Impolveramento.*
Emporçonar, *Avvelenare, attossicare.*
Emporçonado, *Avvelenato, attossicato.*
Emporçoñador, *Avvelenatore, attossicatore.*
Emporçoñamiento, *Avvelenamento, attossicamento.*
Empoçar, *Imporzare, mettere nel porzo.*
Empoçado, *Imporzato, messo nel porzo.*
Emponer, *Imporre trovare, assaggiare.*
Emponer cavallos, *Maneggiar cavalli, e insegnargli a andare.*
Emponedòr, *Trovatore, compositore.*
Emponedor de cavallos, *Cozzone di cavalli.*
Empos, *Oppo, dietro, dipoi.*
Empozar, *Vedi* Empoçar. *Imporzare, mettere, o gettar nel porzo.*
Empreñarse, *Ingravidarsi, divenir una femmina pregna, o gravida.*
Empreñar, *Impregnare, ingravidare.*
Empreñada, *Impregnata, gravida, grossa.*
Empreñadura, *Gravidezza, gravidanza, origine.*
Emprendèr, *Mettersi, ò tentar un impresa.*
Emprendèr alguna cosa grande, *Pigliar a fare qualche cosa grande. Mettersi a un'impresa d'importanza.*
Empresa, *Impresa, fatto grande.*
Empresa, *Impresa è talvolta qualche insegna, ò figura simbolica, cioè significativa di qualche fatto heroico, e celebre.*
Empretar, o imptimir, *Stampare, imprimere, ficcare, improntare.*
Empresta, *Stampa, ò stamperia, cioè il luogo dove si stampa.*
Empresta'do, *Impostato, stampato.*
Empresta'r, *Prestare, dare in presto.*
Empresta'do, *Prestato, dato in presto.*
Empresti'to, *Presto, l'azion di presta re, accommodamento, commodità.*
Empresti'do, *vedi* Empresti'to.
Empringar, *Ungere, ò goccolar del lardo sopra una cosa.*
Empringado, *Unto.*
Aun nò assimos, y ya empringamos, *si dice di quelli che vogliono cavar il frutto dalle cose innanzi la lor stagione.*
Pan empringado. *Pan unto.*
Empujar, *vedi* Empuxar, *ciò ch'è composto, ò derivato, Spignere.*
Empujon, *Spinta, urtone.*
Empulgar un virote, o vira, *Incoccare, ò mettere nella cocca una freccia, ò balestro.*
Empulgar arco, o ballestr, *Caricare arco, e balestra.*
Empulgadura, o empulgaduzi, *Caricamento d'arco, o balestra.*
Empulgadera, *vedi* Empulgadura.
Empulgueras, *son propriamente nell'arco della balestra le cinquanta, o'l luogo dove l'arco si torce sul fine, e dove si mette l'estremità della corda.*
Apretar auno las empulgueras, *sforzare à constringer uno sforgli forza, e affliggerlo.*
Empulgueras, *è un genere di tormento, che si dà a rei pigliandoli tutte e due le dita grosse, e strignendognele fortemente fin tanto che confessino la Verità.*
Empuñar, *Impugnare, stringer con il pugno, come si fa pigliando la spada o il pugnale.*
Empuñado, *Impugnato, preso, o strinto col pugno.*
Empuñadura, *il manico della spada, o pugnale per dove impugniamo.*
Empuñeçerse, *Darsi in preda delle meretrici, divenir puttaniere.*
Empuxar, *Spignere, urtare.*
Empuxado, *Spinto, urtato.*
Empuxon, *Spinta, urtone.*
A empuxones, *A spinte, à urtoni.*
Empuxar à tras, *Spignere in dietro.*
Empuxando, *Spignendo, à spinte.*
Emulacion, *Emulazione competenza, invidia.*
Emulo, ò competidor, *Emulo, rivale.*

enastar lança, *Porre il ferro a una lancia.*
enastadura, *il porre il ferro nella lancia*
enastado, *Che hà il ferro, come asta, lancia, e simili.*
enastillar el godre, *Empiar la faretra di saetta o frecce.*
enaziado, o tornadiço, *Soldato fugitivo.*
en breue, *In breue, fra poco tempo, di corto.*
enbelesar, *vedi* embelesar
encabeçar, *Registrare, matricolare, cioè scrivere ogn'uno, testa per testa, perche paghi la taffa.*
encabeçado, *Registrato, matricolato.*
encabeçamiento, *Registramento, matricolamento.*
encabellado, *Che porta lunghi capelli.*
encabellecerse, *Rimettergli, e venirgli i capelli lunghi.*
encabellecer, *Diuenire co' capelli lunghi.*
encabestrar, *Incapestrarsi una bestia, cioè intrigarsi, e inuilupparsi i piedi col capestro.*
encabestrado, *Incapestrato, inuiluppato nel capestro*
encabestradura, *Incapestramento.*
encabezar, *vedi* encabeçar.
encadenar, *Incatenare, legar con catena, o alla catena.*
encadenado, *Incatenato, legato con catena o alla catena.*
encadenadura, *Incatenatura, incatenamento.*
encajar, *vedi* encaxar.
encajo, *vedi* encaxe
encalabijar, *vedi* encalabriar.
encalabriar, *Mescolare il vin bianco, con il rosso.*
encalabriado, *vino rosso mescolato col bianco.*
encalar, *Turare una casa con calcina.*
encalado, *Turato, o coperto con calcina.*
encaladora, *Turamento, o coprimento con calcina.*
Encalabrinar, *Empiersi il capo d'un mal fusso, o vapore, e causargli turbationi de sensi, come chi ha beuuto di molto vn rosso mescolato col bianco.*
Encalmar, *Diuenir il mare tranquillo, e con calmo.*
encalmado, *Diuenuto tranquillo, & in calma.*
encalueçer, *Incalurire, diuenir calno.*
encalueçido, *Incalurito, diuenuto calno.*
encallarse el nauio, *Intagliar il nauilio, cioè dar in qualche secca.*
encallado, *Intagliato, o dato nelle secche.*
encallar, *vale metaforicamente fermarsi, e non continuare vn negotio.*
encalladura, *Incagliatura, l'incagliare.*
encallecer, *Incallire, far il callo.*
encallecido, *Che hà fatto il callo.*
encamarar trigo, *Riporre il grano nella buca o nel granaio.*
encamarado, *imbucato.*
encambronarse, *si dice colui che si mette vn collare o vestito così stretto, che a pena può maneggiare ne muouer il collo, o la persona, che noi diremmo, intirizzirsi, o intirizzarsi.*
encaminar, *Incaminare, mettere vno per la buona strada.*
encaminado, *Incaminato, messo per la buona strada.*
encaminador, *Incaminatore, colui che mette per la buona strada.*
encaminar bien sus negocios, *Fa le sue cose con gran prudenza, si gouerna prudentemente ne suoi affari.*
encamisada, *Incamiciata, vna stratagemma, o inganno di quelli che di notte hanno à dar l'assalto à suoi nemici, e corgli all'improuuiso, e pongano sopra l'arma la camiscia, per non perdersi e per conoscersi, per l'oscurità della notte.*
encampanado, *Fatto in forma di campana.*
encanalar, *Mettar nelle passiere, o canestri, come si fa à panni del bucato,*

Encanfiado, *Posto, ò messo, nella paniere, canestro.*

So dado el canafiado, *Soldato che essendo stato trovato à dormire quando faceua la sentinella, fu messo in un paniere, ecesto, e buttato a basso.*

Encancerar, *Mangiar una cosa il cancharo, incancherire.*

Encancerado, *Incancherito, magnato, e guasto dal cancharo.*

Encandilar, *Abbagliare, offuscar la vista.*

Encandilar, *vale vnas vezes engañ. con palabras, significa talvolta infinocchiare, e ingannar con belle parole.*

Encandilado, *Abbagliato, offuscato, ingannato, infinocchiato.*

Encandiladora, *si dice metaforicamente la ruffiana, o la mala donna che con promesse e buone parole va effuscando gl'occhi del giuditio alle povere fanciulle.*

Encandilador, *Offuscatore, ingannatore.*

Encanecer, *Incanutire, diuenir canuto.*

Encanecerse, *Incanutirsi, diuenir canuto, farsi canuto.*

Encanecido, *Incanutito, diuenuto canuto.*

Encanecimiento, *Incanutimento, l'incanutire.*

Encañado, *Chiuso con canne, incannucciato, come si fa alli giardini, che attorno à torno si mettono, cioè canne per difendere l'entrata, ouero significa il condotto dell'acqua.*

Encañada agua, *Aqua che viene per canali, o condotti sotterranei.*

Encañonarse las aues, *Cominciar gli vccelli à metter le penne.*

Encantacion, *Incanto, malia, stregoneria.*

Encantar, *Incantare, ammaliare, stregonare, fatturchiare.*

Encantado, *Incantato, stregonato, ammaliato.*

Encantador, *Incantatore, stregone, maliardo.*

Encantamiento, *Incanto, malia, stregoneria.*

Casa encantada, *Casa che stà serrata, e chiusa, e con molto silentio, e la gente di essa sta nascosta, e rimpiattata.*

Hombre encantado, *Huomo stupido, balordo, e fuor di se, e che non conuersa conniuno.*

Encapacetarse, *Ficarsi, o mettersi bene in testa la celata ò l'elmo.*

Encapacetado, *Armato d'elmo e di celata.*

Encapechar, *Mettere, o porre vna cosa in sporta o panniere.*

Encapar, *Coprire con cappa, ò mantello, immantellare.*

Encapado, *Immantellato, coperto, con mantello, o cappa*

Encapirotar, *Mettere i cappelletti à falconi.*

Encapirotado, *Coperto la testa con cappello.*

Encapotar los ojos, *Abbassare, o serrare gli occhi, e mostrar cipiglio, sdegno, o grauità verso chi si mira.*

Encapotado ò ceñudo, *Cipiglioso, che guarda altrui con cipiglio, sdegno, o grauità.*

Encapotarse, *significa propriamente turarsi, e coprirsi il viso con il gabbanno ò mantello.*

Encapotado, *Immantellato, o turato, e coperto il viso con il gabbanno ò mantello*

Encarar, *Aggiustare, o pigliar la mira direttamente verso vna cosa*

Encarado, *Aggiustato, o che gl'è stato pigliato la mira.*

Encaramar, *Ingrandire, esaltare, esaggerare.*

Encaramado, *Ingrandito, esaltato, esaggerato*

Encaramarse la perdiz, *significa andar la starna nella cima più alta dell'albero.*

Encaramadura, *Altezza, esaltazione, innalzamento.*

Encarcaxado, *Faretrato, con la faretra, o turcasso.*

Encar-

Encarcaninar, *Appestare, riempier il cavo d'un'odor pestilente.*

Encarcaninado, *Appestato, che rende odore pestilente.*

Encarcelar, *Imprigionare, metter in prigione.*

Encarcelado, *Imprigionato, messo in prigione, cioè persona che è in prigione.*

Encarcelamiento, *Prigionia.*

Encarecèr, *Incarire, rincarir il prezzo de la mercanzia, o molto fortemente valer aggravare, o esseggerare, esaltare, sublimare.*

Encarecido, *Incarito rincarato, esaggerato, o aggrandito, o lodato*

Encarecedor, *Esaggeratore, esaltatore, sublimatore*

Encarecidamente, *Instantemente, effettivamente, con grande instanza, o effitiacio.*

Encargar, *Raccomandare, o dare in carico, una cosa à uno.*

Encargarse de un negocio, *Incaricarsi, pigliarsi l'assunto, o il carico di fornire, dire una cosa. Pigliar sopra di se.*

Encargado, *Raccomandato, incaricato.*

Encarnacion, *Incarnatione.*

Encarnar, *Incarnare. Pigliar carne.*

Encarnar una bestia, *Andar guastando una fiera, facendo carne*

Encarnar la espada, *Usar ficcarsi dentro della carne la freccia, o far piaga.*

Encarnado, *Incarnato, o color incarnato.*

Encarnacion, *si dice da pittori il dar color di carne alla pittura.*

Encarnizarse, *Incrudelirsi, inacerbirsi, o incarnirsi.*

Encarnizado, *Incrudelito, inacerbito, incarnito.*

Encarnizamiento, *Crudeltà.*

Encarrancarse, *Pugnere*

Encarrillarse, *Metterse in strada, entrare in camino*

Encartar, *Bandire, o condennare uno per ribello, confiscandoli i suoi beni, e mettere su per le cantonate in publico i cartelli del bando.*

Encartado, *Bandito.*

Encartacion, *Bando.*

Encartillar, *vedi* Encartàr.

Encaxar, *si dice il rimettere, o il commettere l'osso, che era uscito del suo luogo.*

Encastillarse, *Metterse e serrarsi nel Castello, o nella fortezza, e fortificarsi contra inimici, essi dice anche communemente quando uno si ritira in luogo alto, e sicuro per sua difesa, o sicurtà.*

Encastillado, *Ritirato in fortezza, o luogo alto per fortificarsi.*

Encauado, *Incauato.*

Encauar, *Incauare.*

encaualgar las piegas de artilleria, *è mettar sopra i carretti i pezzi d'artiglieria.*

Pieça encaualgada, *Cannone posto sopra il carretto.*

Encaxar, *Commettere, unire una cosa con l'altra. e si dice anche de gli ossi che son usciti del suo luogo il rassettargli, o commettergli.*

Encaxarse la aya, *vale hauer hauuto, o pigliato occasione di domandar con qualche proposito, ciò che desideraua, o haueua di bisogno.*

Encaxarse a uno en la cabeça cierta opinion, *Mettergli, o ficcarglisi in testa à uno un' opinione, cioè ostinarsi in essa*

No me encaxa, *Non mi quadra, non mi piace, o non l'intendo.*

Ley de encaxe, *Legge fatta à suo capriccio*

Encaxe, *un certo lauoro di reticella che fanno le donne.*

Encarnarse, *Imprunarsi, intrigarsi, e metterse tra pruni, o spini, o metersi, camente vale ingarbirsi, e mettersi in colo, e negozi difficili.*

Encircado, *Intricato, imbrogliato.*

Encella, o cesta, *Tamiera, o canestra, cesta*

Encenagado, *Infangato, imbrattato insudiciato, o lordato.*

Encenagado en vicios, *Imbrat, atto,*

insudiciato, impantanato ne' vizi.

Encenagar, *Infangare, insudiciare, imbrattare, sordare.*

Encenagador, *Infangatore, o insudiciatore.*

encenagamiento, *Infangamento, insudiciamento.*

encencerrado, *Che porta al collo un campanaccio, come le vacche, o pecore.*

encendèr, *Accendere.*

encender la lumbre, *Accender il fuoco.*

encender velas, *Accender le candele.*

encender fuego entre vno y otros, *Accender fuoco tra questo e quello, cioè commetter male, e muover discordia.*

encendèr el horno, *Metter fuoco in forno, scaldar il forno.*

encenderse vna cosa, *Abbrucciarsi, o infocarsi una cosa.*

encenderse en ira, *Infiammarsi nella collera, infuriarsi nella rabia.*

encendido, *Acceso, vedi* encender, *infiammato, ardente.*

encendido de color el paño, o la seda, *Panno, o seta di color acceso, cioè che spicca troppo.*

encendidamente, *Ardentemente, focosamente.*

encendimiento, *Incendio, abbruciamento.*

encenizar, *Incenerire, imbrattar con cenere.*

encenizado, *Incenerito, imbrattato con cenere.*

encensar, *Incensare, profummar con incenso.*

encensado, *Incensato, profumato con incenso.*

encensario, *Turibolo.*

encienso, *Incenso.*

encensuar tierra para plantar, *Dar à fitto ò à censo.*

encentar, *Tagliare, o cominciar à porre in uso una cosa nuova, e che mai più si adoperata.*

encentado, *Tagliato, o cominciato à usarsi.*

encentadura, *Taglio, o il tal uso, vedi* encentar.

encerar, *Incerare come fanno i sarti i drappi perche non si sfilino quando sian cuciti.*

encerado, *Incerato, o impannata che serue di finestra.*

encerado, *Tela incerata, o impeciata per tener l'acqua.*

encerador, *Inceratore, colui che incera.*

encerrar, *Serrare, chiudere.*

encerrar pan, o vino, *Riceuer pane, o vino, come si suol far per il tempo della ricolta quando si fanno le prouisioni per tutto l'anno.*

encerrar los toros, *Menare i tori alla piazza, o al luogo, doue si hà da sbermir con loro, e vedendogli nella piazza, da questo riceuerno alcuni il dire.* Ciertos son los toros, *che vale la caccia, o la festa de tori è sicura, e si stende anche a significare l'apparecchio che si vigga fare.*

encerrarse, *Serrarsi, rinchiudersi, e talvolta significa entrare, o mettersi in alcuna Religione.*

encerrado, *Serrato, chiuso.*

encerrada muger, *Donna ritirata, o che esce di rado di casa.*

encerramiento, *Serramento, clausura, o ritiramento di Religione.*

encerrar en derredor, *Serrare, o chiudere al contorno, o d'intorno intorno.*

encespedar, *Riempir la terra di cespugli, o sterpi.*

enchamarrar, *Inzimarrare, vestire di zimarra, foderata con pelle, o mettere una pelliccia.*

enchamarrado, *Impellicciato, inzimarrato.*

encharcarse, *Impantanarsi, o mettersi ne luoghi pantanosi, o nelle pozzanghere.*

encharcado, *Impantanato, messo, o entrato nel fango, o in una pozzanghera.*

encharcadura, *Pantano, o pozzanghera.*

Enchiridion, *Libretto da portar in mano*

Enchuns.o enchugas, *Acciughe ſfilzate ſalate.*

Enciá,o enzzià,*Gengia o gengiua.*

encienſar, o encenſar, *Che è meglio, incenſare,pr.fumare con incenſo.*

encima, *De ſopra à,ò ſopra di, o de ſi condo il nome,o il vocabolo.*

encimar, *Porre, o metter il coperchio, cioè il tetto à qualche edifizio.*

encina,*Leccio,albero che fà ghianda.*

encinar, *Baſco di lecci,leccieto.*

enclauar *Ficcare,mettere.*

enclauar, *Inchiodare una beſtia, cioè mettergli un chiodo nel ferrarla, che gli ficcia male.*

enclauado,*Inchiodato.*

enclauar à otro, *Giuntar uno, cioè domandargli in preſto qualche ſomma di danari, e poi non glieli rendere, anzi far conto che non gl'abbia preſtato niente.*

enclauador,*Ficcatore,inchiodatore.*

enclauadura,*Inchiodatura,ficcatura.*

enclauazon, *Inchiodamento, attaccamento,ficcamento.*

enclauellinar, *Ornare con viuuole, caricar di viuuole.*

enclauellinado, *Ornato,o carico di viuuole.*

enclauijar los dedos, *Intrecciare, o incattenar le dita, mettendo l'uno nell'altro.*

enclauijar, *Imbiſcherare, cioè mettere i biſcheri a chitarra, liuto, e ſimili, cioè que lignetti, ſopra li quali ſi auuolgon le corde.*

enclauijado, *Che ha biſcheri.*

enclauijadura, *Il metter i biſcheri à uno ſtrumento come liuto, cetra.*

encobar,o encornar, *Pigare,chinare,torcere.*

encobado, o encornado,*Pigato, chino.*

encobrir, o encubrir, *Ricoprire, aſcondere, celare.*

encoger *Ritirare, riſtringere,raggricchiare, unire, unire in ſe ſteſſo.*

encogerſe, *Raggricchiarſi, raggruppaſi, raccorſi in ſe ſteſſo come ſi fà quando è gran freddo che ci aggomitoliamo.*

Encogerſe, *Vale taluolta, temerſi,non hauere ardire, non ſi arriſicare à parlare, ò à far una coſa.*

Encogido, *Raccolto, riſtrinto, raggricchiato.*

encogido, *ſi dice à colui che ſi teme che non s'ardiſca, o arriſchi a fare, ò à dire una coſa.*

encomiento, *Riſtringimento, ritiramento, paura, o poco ardire, vergogna.*

encogerſe de hombros, *Riſtringer le ſpalle, il che fà per ſignificar di non ſapere ò non voler dire una coſa,o per marauiglia, e ſimil altre coſe.*

encogido de neruios, *Che hà i neruui attratti, o ritirati, e per conſequenza ſtroppiato.*

encogidamente, *Humilmente, ſummiſſamente.*

encolar, *Incollare, attaccare, o appiccar con colla.*

encolado, *Incollato, attaccato,ò appiccato con colla.*

encoladura, *Incollatura attaccatura, appiccatura.*

encolador, *Intollatore,colui che incolla,o attacca.*

encolamiento,*vedi* encoladura.

encolerizarſe, *Incollerirſi, ſdegnarſi, adirarſi.*

encolerizado, *Incollerito,adirato,ſdegnato.*

encomendar,*Raccomandare.*

encomiendo os mucho à Franciſco, *Vi raccomando caldamente Franceſco.*

encomendar, *Dar ordine,commettere dar commeſſioni che ſi faccia ò dica una coſa, imporre.*

encomendar de palabra,*Commettere,o dar ordine a bocca.*

encomendar, *Hauer commenda,come s'vſa nelle Religioni militari.*

encomendado, *Raccomandato, commeſſo, ordinato,impoſto.*

Encomendador, *Colui che impone, è commette.*

Encomienda, *Raccomandazione.*

Encomienda, *Commenda da Cauliere.*

Dar, ò hazer encomiendas de parte de otro, *Far raccomandationi da parte d'vno.*

Encomendadme à vuestro hermano, *Raccomandatemi al vostro fratello.* V M. le tenga por encomendado, *V. S. La tenga per raccomandato.*

Encomio, *Encomio, lode, oratione in lode d'vno.*

Enconarse la llaga, *Infistolirsi, e inuelenirsi la piaga.*

Enconado, *Infistolito, inuelenito, e fistuloso detto delle piaghe.*

Enconarse, *Dicesi metaforicamente, d'vn negotio, quando si vanno scoprendo cose di più pericoli, ed inconuenienti.*

Biuora enconada, *Vipera inuelenita, e piena di veleno.*

Enconadura, *Infistolitura, l'infistolire, e incrudelir la piaga.*

Enconamiento, *vedi* enconadura.

Enconato, *vedi* enconado.

Encontinente ò luego, *Incontinente, subito.*

Encontra, *Al contrario, incontrario.*

Dexir encontra, *Dir contro.*

Encontrar, *Incontrare, scontrare, trouare à caso per strada vno.*

Encontrado *Incontrato, scontrato.*

Encontrarse con las lanças, *Incontrarsi, e scontrarsi con le lancie come si vsa nelle giostre, e tornei.*

Encontrarse, *Adirarsi, hauer male parole, diuenir nimici.*

Encontrado, estar o andar con otro, *Non star bene con vno, non esser amico d'vno, hauer hauuto parole con vno, non esser troppo in lega (come soglion dire) con vno.*

Encontrarse en los pensamientos. *Concorrere in vn medesimo pensiero esser d'vn medesimo parere, senz'esser parlati auanti sopra di ciò.*

Encontrarse en las opiniones, *Conformarsi nell'opioni, Confrontarsi in vn parere.*

Encontrarse, *Incontrarsi, scontrarsi, trouarsi à caso e à sorte in qualche luogo.*

Encontradizo hazerse, *Andar à posta alla volta d'vno per incontrarlo, e parer che sia intercorso à caso.*

Encontrón, *Spinta vrtone che talvolta si da casualmente, e à posta.*

Encoraçar, *Metter la corazza.*

Encoraçado, *Vestito con corazza, ò di corazza.*

Encotar, *Far crosta, ò pelle vna ferita, e cominciarsi à saldare.*

Encorar, *Incuoiare, coprire di cuoio, come si fà à tamburi, e casse che si portano per viaggio.*

Encorado, *Coperto con cuoio*

Encorbar, ò encouar, *Piegare, chinare, torcere, vedi* encouar.

Encordelar, *Legare ò stringere con funicelli.*

Encordio, *Tirone ò tauole, mercanzia nitta che vendano le donne di vita libera.*

Pegar vn encordio, *Attaccare vn tauolo, o tirone.*

Encordar guitarra, *Incordare, ò metter le corde à chitarra, liuto, e simili.*

Encordonar en cabello, *Intrecciare i capelli, o auuolgergli.*

Encordonado, *Intrecciato, e auuolto.*

Encoruar vn arco, *Innarcare, o piegare vn arco.*

Encoruado arco, *Arco innarcato, ò incuruato.*

Encorocar, *Metter la mitra à qualche malfattore, per disonorarlo.*

Encorocado, *Con la mitra, per segno d'infamia o vituperio.*

Encoroçamiento, *Il metter la mitra à malfattori.*

Encorporar, *Incorporare, comprendere ed vnire in se stesso, e vero mescolare vna cosa con l'altra e farsi tutte vn sol corpo.*

Encorporamiento, *Incorporamento, mescolamento vnito.*

Encor-

encorporado, *Incorporato, mescolato vnitamente*

encorporarse el graduado por vna vniuersidad, en otra, *Ammettere, o ricevere vno Dittore in vno studio, ancorche si sia addottorato in un' altro.*

encorporarse el infermo en la cama, *Vale dirizza si fi' fermo nel letto dal mezzo corpo in su.*

encorrir, o encurrir, *Incorrere, cadere.*

encoruar, *Piegare ginocchio, e altre cose, torcere chinare.*

encoruarse, *Chinarsi, pigarsi, torcersi.*

encoruado, *Piegato, chino.*

encoruador, *Piegatore, torcitore.*

encoruadura, *Pigatura, piegiega.*

encoruamiento, *Il piegarsi o chinarsi*

encoruarse, *Talvolta significa gittarsi sopra a vna cosa.*

encoruada, *Vn ballo che si fa con azioni, e mouimenti scomposti.*

encoruada yerua, *Sa uricada herba.*

encostrar, *Incrostare, far crosta.*

encostrado, *Incrostato, che ha crosta.*

encostradura, *Incrostatura.*

encrespar, *Increspare, arricciare, in capelli.*

encrespado, *Increspato arricciato.*

Cauello crespo, *Capilli ricciuti.*

encrespador, *Ferro da arricciare i capelli, e da far ricciolini.*

encrespadura, *Increspatura.*

encrestado, *Crestato, che ha gran cresta come il gallo*

encreyente, *Credente che crede.*

Hazer encreyente a alguno, *Dare ad intendere, e far credere a vno vna cosa.*

encrinado, *Che hà di molti capelli o crini sfrizzati*

encrudecerse, *Incrudelirsi, diuentar crudo, sfierato*

encrudecimiento, *Incrudelimento, inasprire.*

encrudecido, *Incrudelito, inasprito, inacerbito.*

encruzar, *Porre in Croce.*

encruzado, *Posto in Croce.*

encruzijada, *Incrocicchio, trebbio. vna strada che fà croce, o si attrauersa con vn' altra.*

encuadernar, *ò edquadernar libres, Imbottare, o mettere in botte.*

encubar, *Imbottare, o mettere in botte, ò in altro simil vaso.*

encubado, *Imbottato.*

encubar, *Mettere in vna botte, o in vn altro vn malfattore, secondo il delitto che ha fatto.*

encubertar, *Coprir con panni, o sitta, qualche cosa.*

encubertado, *Coperto con panni, ò drappi.*

encubrir, *Coprire, ricoprire, ascondere, celare.*

No se pueden encubrir tus vellaquerias, *Non si possin ricoprire, e tener ascose le tue ribalderie, ò le tue furberie.*

encubridor hutros, *Tener mano à ladri, ricettare i furti, e ladronecci.*

encubridor fornicarios, *Tener mano à chi và à fornicare, Specie di ruffianesimo.*

encubierto, *Coperto, turato, chiuso.*

encubierta, *Coperta, panno o altro che cuopre.*

encubiertamente, *Copertamente, di nascosto, segretamente*

encubridor, *Ricopritore, colui che tien mano à qualche male,*

encubridora, *Assiduamente, s'intende ruffiana, o donna che ricopra e tenga mano alle fornicazioni, e simili.*

encubrimiento, *Ricoprimento, occultamento, il ricoprire, ò ascondere, il tener celato e segreto.*

encubridora cosa, *Cosa da tener celata, e segreta.*

encuentro, *Incontro, urto, spinta.*

encuentro de batalla, *Scaramuccia, combattimento.*

Al encuentro salir, *Uscire, o venire à incontrare vno.*

encumbrido, *Altis, eminente, lodato esaltato, esaggerato pregiato*

ende, *è vocabolo Castigliano antico, e di Contado, e vale de lì, di costì,*

e da questo si compongono allende che vuol dir di là, ò dall'altra parte, d quà, o da questa parte. Yergere de ende, *Parola contadinesca, vale leuati di lì, ò di quà.*

Endechar, *Comporre, o far versi lamentuoli, e funesti.*

Endechadera, *Donna che è pagata per piagnere i morti, piagnona.*

Endechas, *Versi lamentuoli, e funebri.*

Endechoso, *Funesto, funebre.*

Endemoniado, *Spiritato, che ha il diauolo addosso, indemoniato*

Endentecer, *Far denti.*

Endereçar, *Incamminare, addirizzare la cosa torta.*

Endereçado, *Incamminato, addirizzato.*

Endereçar vn negocio. *Incaminare, e metter per la strada che si ha da tenere per far vn negotio.*

Endereçarse vna cosa, *Addirizzarsi, o farsi diritto la cosa che era torta.*

Endereço. *Auuiamento, incamminamento, modo, o via di cominciare à far vna cosa, o vn negozio.*

Enderezeore, *Termine che vsano i giuocatori de scacchi, e vale toccare vno scacco, o altra cosa, e non la muouere dal suo luogo, cioè di done ella stà.*

Enderramar, *vedi* derramar, *spargere.*

Enderredor, *All'intorno, intorno, intorno.*

Endeudarse, *Indebitarsi, far de debiti.*

Endendado, *Indebitato, che ha di molti.*

Endiablar, *Indiauolare, cioè conturbare, confondere, metter sotto sopra.*

Endiablado, *Indiauolato, intrigato, inuiluppato, difficile, che hà il diauolo addosso.*

Endiuia, *Endiuia, e correttamente, inuidia, herba nota.*

Endiosar, *Deificare, far vna cosa vn Dio.*

Endiosado, *Deificato, o fatto, quasi come Dio.*

endirgar, *Parola antica, vale incamminare, metter per la strada.*

endolencias, dias santos, *Giorni d'acquistar perdono, e indulgenza.*

endrina, *Una sorte di susine di buonissimo sapore molto celebrate, e in abbondanza in Toledo.*

endrino. *Susino, che fa le susine chiamate endrinas.*

endrino montesino, *Susino saluatico.*

endulçar, *Indolcire, far dolce.*

endulçado, *Indolcito, fatto dolce.*

endulçarse, *Indolcirsi, farsi, ò diuenir dolce.*

endulçadura, *Indolcitura, il far dolce.*

endurar, *Far massaritia, risparmiare, tener conto delle cose, perche le durino, ò bastin più.*

endurador, *Spilorcio, auaro, misero, taccagno, che patisce, e sopporta la necessità delle cose che lui hà, e non se ne serue perche gli bastino, e durin più.*

endurecerse, *Indurirsi, diuenire, o farsi duro, e sodo.*

endurecido, *Indurito, diuenuto duro ò sodo.*

endurecerse, *vale metaforicamente, incrudelirsi, ostinarsi.*

endurecido, *Incrudelito, indurito, ostinato.*

endurecimiento, *Indurimento, incrudelimento.*

enea, *Sala, vna sorte di paglia marina, della quale se ne fanno coperte da sedie, e vesti da fiaschi, erinali, e simili.*

enebro, *Ginepro.*

enechar, *Abbandonare, lasciare, o si suol dir de bambini subito che son nati portargli allo spedale, ò al luogo done son alleuati per amor de Dio.*

eneido yerua, *Aneto herba.*

en el mismo lugar, *Nell'istesso luogo.*

enemigo, *Assolutamente si piglia per il demonio, Il nimico della humana generatione.*

Ene-

enemigo, *Inimico, nimico, contrario*

enemigable, *Nimico, nimicheuole, degno di tenerlo per nimico.*

enemigablemente, *Nimichevolmente, in maniera di nimico.*

enemigarse, *Inimicarsi, farsi inimico, o rendersi inimico vno.*

enemistarse, *Inimicarsi farsi inimico, d'vno.*

enemistado, *Fatto inimico d'vno, nimico, che non è d'accordo con vno.*

enemistad, *Nimicitia*

Con muchos os aueis enemistado. *Hauete fatto nimicitia con molti, vi siete recato in odio molti*

enerbolar, *Auuelenare, attosicare, o fregar con vn'herba velenosa l'arme da taglíare.*

enerbolado, *Auuelenato, attosicato.*

enerbolador, *Auuelenatore attosicatore.*

energia, *Energia, la forza, o viuacità di senso, e significato che chiuggano in se alcune parole grauide, e significatiue*

energumeno, *Energumeno, riuè spiritato, & oppresso dal diauolo.*

enerizarse. *Arricciarsegli i capelli per il freddo, della maniera che l'animaletto che chiamano spinoso arriccia, & alza le spine.*

enerizado, *Arricciato, horrido, o raggri, chiato per il freddo.*

enerizida castaña, *Castegna che è ancora nel riccio, cioè nella camicia spinosa che gli dà natura.*

enerizamiento, *Arricciamento.*

enero, *Gennaio mese.*

enerrarse, pararse yerto, *Intirizzirsi per il freddo, cioè impedirsegli i membri, e non gli poter muouere per il poco calore che hà in essi, o per il gran freddo che gli opprime.*

e yertar, *Seruare, indebolire.*

eneruado, *Snernato, indebolito, ma son vocabuli poco vsati nella lingua corrente Castigliana.*

enyeruar la beuida, *Attosicare, o insalonire la beuanda.*

enyeruado, *Auuelenato, attosicato.*

enexar, *Commettere, congiugnere, attaccare.*

enexado, *Commesso, congiunto, attaccato.*

enessar, o enyessado, *Ingessare, coprir con gesso.*

enessado, o enyessado, *Ingessato.*

enfadar, *Infastidire, venir a noia, o infastidio.*

Fulano me tiene enfadado, *Il tale m'è venuto a noia.*

enfadado, *Infastidito, stanco, sazio.*

enfadarse, *Venirgli a noia vna cosa, straccarsi presto in vna cosa.*

enfado, *Fastidio, noia, molestia.*

enfadoso. *Noioso, fastidioso, importuno, importunante, tedioso.*

enfadosamente, *Noiosamente, fastidiosamente, tediosamente.*

enfaldado, *Succinto, cioè che si è tirato sù, e cinto la veste.*

enfaldarse, *Cingersi, e tirarsi sù la veste per esser manco impedito nel far vna cosa.*

enfardelar, *Imballare, cioè metter le robbe in balle, o far fardello, per some, o per portarle via.*

enfardelado, *Imballato, acconcio, e legato in fardelli, o fagotti per far la soma.*

enfingido, *Finto, simulato.*

enfermar *Ammalarsi.*

enfermo, *Ammalato, infermo.*

enfermedad, *Infermità, male, malattia.*

enfermedad pegaiosa, *Male contagioso, e che facilmente s'attacca, o appicca.*

enfermizo, *Malaticio, malcubato, poco sano.*

Grande es la enfermedad que tiene, *E grande il male che gl'hà.*

Algo está aliuiado el infermo, *L'ammalato stà poco meglio, stà vn poco scarico, & alleggerito.*

enfermedad que se pega, o pegaiosa, *Male che s'attacca.*

enfermería, *Infermaria, il luogo ne' Conuenti, e Monasterij, doue stan-*

no gl'ammalati, o gl'infermi.

enfermero, o enfermera, *Huomo, o donna che ha cura de gl'ammalati, o infermi, o fermiere, o infermiera.*

enfierno, o enfierno, *Inferno, Abisso.*

en fin, *In fine, finalmente.*

enfingir, *Fingere, simulare.*

enfinta, *Parola antica, e vale finta finzione, simulatione.*

enflaquecer, *Indebolire, smagrire.*

enflaquecerse, *Dimagherare, diuenir secco, indebolirsi, diuenir debole strutto, e scolorito.*

enflaquecido, *Dimagherato, o dismagrato, indebolito.*

enfonsado, *Libero, franco, esente.*

enforrar, *vedi* aforrar, *Foderare vestiti.*

enforrado, o aforrado, *Foderato.*

enfrascarse, *Infrascar, inuilupparsi, intrigarsi come tra frascheze rami.*

enfrascado, *Infrascato, inuilupato, intrigato, ma s'usa metaforicamente.*

enfrascamiento, *Infrascamento, intrigo, imbroglio.*

enfrenar, *Infrenare, mettere briglia, o freno.*

enfrenar los malos desseos, *Infrenare, o por freno, cioè astenersi da cattiui desiderii.*

enfrenado, *Infrenato, imbrogliato, tenuto fermato.*

enfrenador, *Infrenatore, imbrogliatore, colui che arresta, e ritiene.*

enfrenamiento, *Infrenamento, ritenimento.*

enfrente, *Dirimpetto, o in faccia di*

enfriar, *Raffreddare, mettere in fresco.*

enfriar el agua, o el vino, *Mettere in fresco l'acqua o il vino.*

enfriado, *Fresco, o messo in fresco.*

enfriarse, *Rinfrescarsi diuenir fresco.*

enfriarse, *vale talhora metaforicamente per raffreddarsi, intiepidirsi, cioè perdere, o rallentar quel fuor & impeto, col quale si cominciò un opera*

enfrnadèra, *Il va, o doue si mette il vino, o l'acqua a rinfrescare, ri-fresco. cantimplora.*

Enfriadero, *Luogo doue si tengon le cose al fresco.*

Enfriador, *Colui che mette in fresco, o che rinfresca*

enfundar, *Insederare, cioè mettar la federa come si fa a guanciali, o cuscini.*

enfundado, *Insederato, o messo nella federa.*

enfurtir, *Serrare, o far fitto, spesso vn drappo, o tela.*

engaytar, *Ingannare, infinocchiare, dar parole, o promettar di fare, e dire, come fanno molte cortigiani (perdonimi s'io gli adulo) poi non venire alla conclusione di niente.*

engaytado, *Ingannato, infinocchiato, vedi* engaytar.

enganduiado, *Mischiato di più colori, chiazzato, mischio.*

engañar, *Ingannare.*

No pretendo ingañar a nadie, *Non pretendo d'ingannar nissuno.*

engañamenos, *Ci siamo ingannati, e ingannamo, pigliammo, e haviamo preso vn granchio (come si suol dire.)*

engañarse, *Ingannarsi, non essir certo d'vna cosa.*

engañado, *Ingannato.*

engaño, *Inganno, fraude.*

engaña bonos, *Inganna balordi, o semplici, ingannatore, astuto.*

engañador, *Ingannatore, fraudatore*

engaña mudos, *vedi* engaña bonos.

engañoso, *Fallace, pieno d'inganni.*

engañosamente, *Con inganni fallacemente.*

engarabitar *Pigliare, o acciappar con un uncino.*

engarabatado, *Acchiappato, o preso con uncini.*

engarça, o engarçar, *Legare, o incatenare con filo di rame, o d'altro metallo.*

engarçar, *vedi* engarçar.

engarçar, *Fermarsi vna Starna, o altro vccello nella cima più alta dell'al-*

dell'albero.

Engarbado, *Fermato in luogo alto, vedi* engarbar.

Engardamar, *Significa mettere il piè nella staffa, instare al collo di esso, che modo di caualcare più tosto, sicuro, che bello, e caualleresco.*

Engargantar, *Vale talvolta mangiare o dar da mangiare assai come si fà a capponi, altri uccelli, ed animali che gli tengano in luoghi a posta per ingrassargli, imbeccare.*

Engarafar, *Acchiappare, o pigliar una cosa, o con gl'artigli, o con gl'uncini.*

Engarrafado, *Pigliato, o acchiappato con uncini, o artigli.*

Engastar en oro, o en plata, *Legare in oro, e in argento qualche pietra, e gioia, ingastare.*

Engastado, *Legato, vedi* engastar.

Engastador, *Legatore, vedi* engar.

Engastadura, *Legatura di pietrato, o gioia, o in qualche metallo.*

Engaste, *Incastro, e incastratura, di pietra, o gioia in anello, e simili.*

Engastonar, *vedi* engastar.

Engastonado, *vedi* engastado.

Engatar, o engañar, *Ingannare.*

Engauillar, *Far fascì, e mazzi di tralci secchi di vite.*

Engauillado, *Affastellato, e fatto in fascio come fascina.*

Engazar, *vedi* engarçar, e engiçar.

Engendrar, *Generare, produrre da un'altra cosa.*

Engendrar malos humores, *Generare, o causare cattivi humori.*

Engendrado, *Generato, prodotto*

Engendrador, *Generatore, produttore.*

Engendramiento, *Generatione, cioè l'atto del generare, e produrre.*

Engeño, engenio para combatir, *Macchine e ingegno da guerra.*

Engeñero, *Ingegnere, colui chi da traccie & inuentioni di macchine per uso di guerra, maestro di fortificazioni.*

Engeñoso, *Ingegnoso.*

Engeñar, *Ingegnarsi, trouar modo, e traccia di conseguir il suo fine.*

Engerir, *Innestare*

Engerto, *Innesto, o innestato.*

engolfarse, *Ingolfarsi, entrar nel golfo termine nauale.*

engolfado, *Ingolfato.*

engolfarse en algun negocio, *Ingolfarsi, o mettersi, & inuiluppar si in un negozio*

engolondrinarse, *Insuperbirsi, e non portar il rispetto che si conuiene, e far il padrone in un luogo.*

engolosinar, *Adescare, allettare, excitare*

engolosinado, *Adescato, allettato, incitato.*

engomar, *Ingommare, impiastrar con gomma, o cosa liquefatta.*

engomador, *Ingommatore, che ingomma, vedi* ingommar.

engomadura, *Ingommatura, vedi* ingommar.

engordar, *Ingrassare, far grasso, o diuenir grasso.*

engordado, *Ingrassato, fatto, o diuenuto grasso.*

engordarse, *Ingrassarsi.*

engornar, o tarugar a otro, *Trattenere uno.*

engornado, *Trattenuto.*

engorra, *Tardanza, indugio, dimora.*

engorrando, *Tardamente, con dimora, o indugio*

engorroto, *Tardo, pigro, lento.*

engoznar, *Inganchierare, mettere ganchieri, o serrare con ganchieri.*

engrandecer, *Ingrandire, far grande, esaggerare, esaltare,*

engrandecedor, *Ingranditore, esaggeratore, esaltatore.*

engrandecido, *Ingrandito, esaltato, celebrato.*

engrandecimiento, *Ingrandimento, esaltazione, lode, magnificenza.*

engrandecerse, *Farsi grande, ingrandirsi.*

engreyr, *Rallegrare, accarezzare, far vezzi, come fanno le madre e figliuo-*

li, che propriamente si dice dav gambone.

engreyrse, *Insuperbirsi, conoscere le carezze, o il gambone che vn riceue, e voler esser superiore a gl'altri.*

engreyrse los arbolos, *Germogliare gl'alberi.*

engreydo, *Inorgoglito, insuperbito.*

engreyda ceruiz, *Collo alto, eleuato, o gonfio d'orgoglio.*

engrossar, o engordar, *Ingrossare, o diuenir grosso*

engrossado, *Ingrossato, ingrassato, diuenuto grosso o grasso.*

engrudar, *Impastare, o incollare, & attaccar con pasta, o colla fatta con farina & acqua.*

engrudado, *Impastato, incollato con pasta.*

engrudamiento, *Impastamento, incollamento.*

engrudo, *Pasta, o colla fatta con farina.*

engrudo de cação, *Colla di pesce.*

engrudosa cosa, *Cosa appiccicaticcia, cioè che facilmente s'attacca, ed appiccia come colla, o pasta.*

engrumecèr, *Rappigliarsi, o condensarsi.*

engrumecido, *Rappreso, condensato.*

engullir, *Ingollare, inghiottire senza masticare.*

engullido, *Ingollato, inghiottito senza masticare.*

engullidor, *Ingollatore, trangugiatore.*

engurria, o arruga, *Grinza, o crespa che viene nel viso per la vecchiaia.*

engurriado, o arrugado, *Grinzoso, pieno di grinze.*

engurrimiento, *L'esser pieno di grinze.*

enguirnaldar, *Ingirlandare, adornare con girlanda.*

enguirnaldado, *Ingirlandato, adornato di girlanda.*

enhadar, o enfadar, *vedi* enfadar.

enhadado, *vedi* enfadado.

enhambientar, *Far venir fame.*

Enhastar, *Innastare, metter l'asta a vn ferro.*

Enhastado, *Innastato, con asta.*

Enhastar la ançi, *Innalzar la lancia.*

enhastiar, *Stuccare, saziare, satollare, dar nausea, o fastidio la cosa che si mangia, o s'è mangiata.*

enhastio, *Sazietà, stuccamento.*

enhebrar, *Infilare come ago, e fenili, cioè far passar la gugliata, o il filo per il bucco dell'ago.*

enhebrado, *Infilado.*

enhechizar, *vedi* echiçar, *Stregonare.*

enhechizado, *Stregonato, vedi* echiçado *co' suoi compesti.*

enhestar, *Alzar in alto.*

enhestado, *Alzato in alto.*

enhiesto, *Alzato, ritto.*

No quedar lança enhiesta, *Significa hauer vinto, o morto tutti i nemichi, senza che sia rimasta pure vna lancia.*

enhestador, *Colui chi rizza, o innalza.*

enhestadura, *vedi* enhestamiento.

enhestamiento, *Rizzamento, innalzamento.*

enhetrar los cabellos, *Scompigliare, sconciare i capelli.*

enhetrado cauello, *Capelli scompigliati, e sconci, & intrigati.*

enhetramiento, *Scompigliamento intrigamento, confusione, sin vocaboli, antichi, & pastorili.*

enheuillar, *Infibbiare, metter nelle fibbie, affibbiare.*

enheuillado, *Infibbiato, affibbiato.*

enhielar, o ahelear, *Infoliare, metter del fiele in vna cosa.*

enhiestar, *vedi* enhestar, *Rizzare, innalzare.*

enhiesto, *Ritto, alzato, leuato all'aria.*

enhilar, *Infilare, mettar in fila, o mettar il filo nell'ago.*

enhodar, *Sprofondare; far cadar da alto, o mandar abbasso.*

enhorcar, *vedi* ahorcar *Impiccare.*

enhilera, *In fila, cioè per ordine.*

enhormar, *Mettere vna cosa nella sua forma,*

forma, come si fà delle scarpe.

Enhormado, *Informato, messo in forma, o nella forma.*

enhormador, *Informatore, colui che mette nella forma.*

enhormar, *Informare, mettere in forma.*

enhornado, *Informato, messo in forno.*

enhornador, *Informatore, colui che informa.*

enhornadura, *Informata, o formata, il mettere in forno.*

enigma, *Enigma, cioè una sentenza oscura, & allegorica.*

enigmatico, *Enigmatico, tutto quello che hà dell oscuro, e difficile a intendersi a prima vista.*

enjaezar, *Mettere al cauallo i fornimenti, cioè sella, briglia.*

enjaezado cauallo, *Cauallo co' suoi fornimenti.*

enjaezador, *Colui che pone i fornimenti al cauallo.*

enjaezamiento, *L'azione di mettere i fornimenti.*

enjaular, *Ingabbiare, mettere in gabbia.*

Enjaulado, *Ingabbiato, messo in gabbia.*

enjoyar, *Ingioiare, ornare e caricar di gioie.*

enjugar, *Asciugare, asciugare.*

enjugarse, *Asciugarsi, asciugarsi.*

enjuto, *Asciutto, asciutto.*

enyessar, o encffar, *Ingessare, coprir di gesso.*

enyessado, *Ingessato, coperto di gesso*

enjuanetado, *Che hà li diti grossi di piedi con molti calli, e che per la grossezza spargano in fuori.*

enyerro, o enhiesto, *Ritto, e leuato, innalzato.*

enlabiar, o enlauiar, *Infinocchiare, ciurmare, saper dare fi buone, e belle parole, che faccia che uno condiscenda al voler suo.*

enlauiar, *vedi* enlabiar.

enlabiado, *Infinocchiato, persuaso con belle parole.*

enlabiador, *Infinocchiatore, ciurmatore, bel dicitore, che sà persuadere.*

enladrillar, *Mattonare, coprire il terreno con mattoni.*

enladrillado, *Mattonato, coperto con mattoni.*

enladrillador, *Mattonatore, colui che mattona.*

enladrillamiento, *Mattonamento, il mattonare.*

enlantemar, *Abbagliare, offuscar la vista con la lanterna.*

enlantiernamiento, *Abbagliamento, offuscazione.*

enlardar, *Inlardare, lardare, vgner con lardo, pergottare.*

enlardado. *Inlardato, pergottato.*

enlatar, *Coprire con latta, cioè con stagno.*

enlatado, *Coperto con latta, o stagno.*

enlauiar, *vedi* enlabiar.

enlazar, *Allacciare, far laccio, o correr al laccio, legare.*

enlazado, *Allacciato, preso al laccio, legato.*

enlazador, *Colui che piglia il laccio, legatore.*

enlazadura, *vedi* enlazamiento, *legamento.*

enlazamiento, *Allacciamento, il pigliar al laccio, legatura.*

enlerdar, *Impelitronire, infingardare, impigrire.*

enleuar, *Alzare, innalzare, lodare.*

enleuado, *Innalzato, lodato.*

enleuamiento, *Innalzamento, lode, esaltamento.*

enligar, *Inuiscare, intridar con pania, impaniare.*

enligado *Inuiscato, impaniato.*

enligador, *Impaniatore, inuiscatore.*

enligadura, *Impaniatura.*

enliriar, *vedi* enligar.

enliriar, *Spargere, o ornar con gigli.*

enliriado, *Sparso, o ornato con gigli.*

enlizar tela, *Metter la tela nel liccio.*

mente, *è una persone che si fà entrare in collera per piccole cose.*

Hizole muy enojado, *Lo fece per la gran colera che gl'hauene.*

No se te me enojes, *Non t'adirar meco*

Enojadamente, *Collericamente, sdegnosamente, in collera.*

Enojadizo, *Sdegnoso, stizzoso, che si sdegna per ogni cosa.*

Enojo, *Sdegno, collera, stizza*

Ya se le quitò el enojo, *Non è più in collera.*

Enojoso, *Noioso, molesto, di dispiacere, collerico, sdegnoso.*

Si no le es enojoso, *Se non l'hà per male*

Enorme, *Enorme, smisurato, fuor di misura, e si suol pigliare in mala parte, cioè scelerato, infame.*

Enormidad, *Scelleggine, enormità.*

Enquadernar libros, *Legar libri.*

Enquadernado libri, *Libro legato.*

Enquadernador de libros, *Legator di libri*

Enquadernacion, *vedi* Enquadernadura.

En otra manera, *Altrimenti, in un'altro modo, d'altra maniera, d'altra forma.*

En otro lugar, *In un'altro luogo.*

En otro tiempo, *In un'altro tempo.*

En paz, y en guerra, *In pace, & in guerra.*

En quanto fuere licito, *Per quello che sarà lecito, giusto, & honesto.*

En que hà de parar esto? *Che fine, o che successo hà d'hauer questo?*

Enquillotarse, *Confondersi, e mescolarsi una cosa con l'altra*

Enramar, *Coprir con fraschi, o rami, infrascare.*

Enramado, *Coperto con fraschi, o rami, infrascato.*

Enramadura, *Infrascamento.*

Enramada, *Coprimento di fraschi, o infrascamento.*

Enramador, *colui che adorna, e copre con rami, e fraschi.*

Enranciarse, *Inrancidirsi, diuenir vieto, rancido, come fà la carne secca vecchia che piglia talvolta, un certo rusò, o color giallo.*

Enranciadura, *L'esser rancido, o vieto.*

Enredar, *Inretare, mettar in rete, inuiluppare, intricare.*

Enredado, *Intricato nella rete, inuiluppato, intrigato.*

Enredador, *Intrigatore, imbroglione, infinocchiatore, ingannatore.*

Enredadora muger, *Donna imbrogliona, & amica d'andar, & riportar nouelle, e di commetter discordie.*

Enredamiento, *vedi* enredo.

Enredo, *Intrigo, imbroglio, bugia, inganno.*

Enredarse, *Intrigarsi, inuilupparsi.*

Enredado, *Fatto in forma di rete.*

En realidad, de verdad, *Veramente, realmente.*

En resolucion es esto, *In fine, o in resoluzione questo è l'importanza.*

Enregistrar, *Registrare, scriuere, porre al ruolo.*

Enregistrado, *Registrato, arrolato.*

Enrexar, *Chiudere, o serrare con legni, o canne intrecciate a vso di gelosia.*

Enrexido, *Chiuso, o serrato all'intorno con legni, canne ingraticolate.*

Enrizar, *Torcere, increspare, inanellare, far ricci.*

Enrizarse los cabellos, *Inanellarsi, o torcere i capelli.*

Enrizado cabello, *Capelli ricciuti.*

Enruar el perro, *Vale essere, o attizzare il cane ma è voce antica.*

Enrique, *è voce Tedesca, e vale huomo principale, e di gran lignaggio.*

Enrique, *una moneta d'oro, del valor quasi dello scudo*

Enriquecer à otro, *Arricchire, o far ricco vno.*

Enriquecerse, *Arricchirsi, o farsi ricco.*

Enriscarse, *Mettar sopra qualche luogo precipitoso, e mettersi a pericolo di cadere, arrischiarsi, arrischiarsi.*

Enriscado lugar, *luogo altissimo, e*

dirupato, precipitoso, difficile à salirui, inaccessibile

enriſcamiento, *Riſico, o pericolo di cadere.*

enriſtrar la lança, *Porre la lancia in resta.*

enriſtrada lança, *Lancia in resta.*

enriſtre, *Resta della lancia, o luogo dove s'appoggia la lancia quando si vuol far' il colpo.*

enroblecerſe, *Indurire come rouero.*

enroblecido, *Indurito come rouero.*

enrocar, *Fortificare, o far fortezza, o rocca.*

enrocado, *Alto, fortificato*

enrociar, o rociar, *Sprazzar leggiermente, bagnare.*

enrodelar, *Mettersi, o armarsi con rotella o scudo.*

enrodelado, *Armato con rotella, o scudo.*

enronquecèr, *Diuenir rauco, o infreddato.*

enronquecimiento, *Infreddagione, o l'esser rauco*

enroſcar, *Intorcigliare, cioè ridurre, e raccorre in se stesso in giro, come fa la serpe.*

enroſcarſe, *Intorcigliarsi, vnirsi in se stesso in rotondo, auuolgersi.*

enroſcado, *Intorcigliato, auuolto in se stesso.*

enroſcadura, *Intorcigliamento, auuolgimento.*

enroxar, o enruuiarſe, *Imbiondirsi, farsi biondo.*

enroxado, o enruuiado, *Imbiondito*

enruuiar, *Imbiondare, far di color biondo, cioè di color d'oro.*

enruuiado, *Imbiondato, o diuenuto biondo.*

enruuiadòr, *Imbiondatore, colui che fà di color biondo.*

enruuiadeta, *Femmina che imbiondа.*

enruuiadura, *Imbiondatura.*

enſalbanar, *Rinuolgere in lenzuolo.*

enſalbanado, *Rinuolto in lenzuolo.*

enſayar, *Far prouа, o esperienza se vna cosa gli riesce quando poi l'habbia a far da vero, come fanno i commedianti, o chiunque hà da rappresentar che si proua vna, e più volte per farsi più pratico nella parte che hà da rappresentare.*

enſayar oro, o plata, *Vale paragonare, e vedere alla pietra del paragone se è perfetto, e buono nel suo essere.*

enſayado, *Prouato, esperimentato in cosa, che hà da recitare, o rappresentare in publico, o dauanti d'alcuno in particolare.*

enſayado oro, o plata, *Oro, o argento di paragone, o paragonato*

enſayo, *Proua o esperienza che si fà di quello che si hà da rappresentare in publico*

enſayo, *trà i commedianti si dice la proua che fanno auanti che venghino in scena, o nel teatro.*

enſayador, *Colui che paragona i metalli col paragone.*

enſayar, *vedi* enſayo.

enſayarſe con ſayal, *Prouarsi con vna zimarra, o giubba.*

enſayalado, *Vestito con vna giubba, o zimarra.*

enſalada, *Insalata, viuenda d'herbe commune crude, se bene la curiosità del gusto d'alcuni l'hà introdotte cotte, ed altre materie.*

enſaladica, o enſaladilla, o enſaladilla, *insalatetta, insalatuccia, insalatina, pita, e gentile insalata.*

enſaladita, *vedi* enſaladica.

enſaladilla, *vedi* enſaladica

enſalçar, *Innalzare, celebrare, ingrandire, porre ne' corni della luna.*

enſalçado, *Innalzato, celebrato, ingrandito.*

enſalçamiento, *Innalzamento, ingrandimento.*

enſalmadeta, *Donna che guarisce molti infermità, e molti mali con dire sopra il paziente non sò che Salmi, & Orazioni, io la chiamarei stregа per non gli far torto.*

enſalmador, *Huomo che medica come la enſalmadora sopradetta.*

enſalmado, *Medicato, o curato da enſalmadora, enſalmadora, cioè per vià di Sal-*

di Salmi, & orazioni.
Ensalmo, *un modo di medicar i mali con Salmi, & orazioni.*
Ensalmero, *vedi* ensalmadòr.
Ensalma, o ensalma, *una sorte di coperta per asini, o muli.*
Ensamblar, *Commettere, o unire intagli termini da legnatuli.*
Ensamblar, *talvolta può significare il lauorar di musaico, perche qui è necessario commettere, ed unire questa con quell'altra pietra.*
Ensamblado, *Commesso, unito, o fatto alla musaica.*
Ensamblador, *Intagliatore, o colui che lauora di musaico.*
Ensambladura, *Commessura, unione, o vero opera di basso rilieuo.*
Yr ensimble, *Andar insieme, & vnis.*
Ensanchar, *Allargare, aggrandire, far più ampio.*
Ensancharse, *Allargarsi, dilatarsi, e pigliar molto campo*
Ensanchado, *Allargato, disteso, ampliato.*
Ensancharse, *metaforicamente vale far del graue, e farsi pregare.*
Ensanchas, *giunte, o pezzi che si mettono al vestito per allargarlo, e farlo più ampio.*
Ensanchamiento, *Allargamento, dilatamento, stendimento.*
Ensancharse el coraçon *Rallegrarsi il cuore, rihauersi, consolarsi il cuore.*
Ensandecer, *vocabolo antico castigliano, vale impazzire, immattire, perder il giudizio, il cernello.*
Ensandecido, *Impazzito, immattito, vedi* ensandecer
Ensangostar, *Ristringere un vestito, o simile.*
Ensangostado, *Ristretto, o ristretto, fatto più stretto di prima.*
ensangrentar, *Insanguinare, macchiar con sangue.*
Ensangrentado, *Insanguinato, macchiato di sangue.*
Ensangrentamiento, *Insanguinamento, macchiamento di sangue.*
Ensañarse, *Incrudelirsi, incanirsi, insperirsi incollerirsi.*
Ensañado, *Incollerito, incrudelito, inasprito.*
Ensartar perlas, *Infilzar perle.*
Ensartar mentiras, *Infilare, o infilzare auimarie, o corone.*
Ensartado, *Infilzato, infilato.*
Ensartadura, *Infilatura, infilzatura.*
Ensayar, *vedi appresso* ensabanado.
Ensebar, *Insegare, macchiar, o vgner con sego, vedi* enseuar.
Enselvado, *Coperto, o carico di legna, o nascosto in selua, o bosco*
Ensenada, o seno de la mar, *Seno, o cala di mare.*
Ensenado vajel, *Vascello nascosto in seno, o cala di mare.*
Ensenar, *Mettere, o per nel seno.*
Enseña, *insegna, bandiera, stendardo.*
Enseñas, *Asse-fie herbe nota.*
Enseñar, *Insegnare, ad istruire.*
Mucho importa seruos niños oien enseñados, é di di grande importanza che i fanciulli beuan buon latte d'ammaestramenti, o siano bene instruiti
Enseñado, *Insegnato, ammaestrato, istruito.*
Señar, *vale talvolta mostrare, e far bene vna cosa.*
Enseñador, *Insegnatore, colui che insegna*
Enseñamiento, *vedi* enseñanza.
Enseñanza, *Dottrina, ammaestramento, d insegnare.*
Enseñar criança, *Insegnar le creanze & il procreare.*
Enseñorearse, *Impadronirsi d'una cosa.*
Enseñoreado, *Impadronito, diuenuto padrone, e signore*
Enseñorear, *Signoreggiare, diuenir, e possedar una cosa come padrone, e signore.*
Enseñoreado, *Signoreggiato, impadronito, soggettato*
Ensuziar o enlodar. *Insegare, vgnere, e macchiar con sego.*

Enseuado, *Insegato, vnto o macchiato con sego.*

Enseuador, *Insegatore, colui che vgne, o macchia con sego.*

Enseruadura, *Insegatura, macchia fatta con sego.*

Ensi'ar trigo, *Imbucar grano, cioè riporlo in luogo dove si custodisca.*

Ensilado, trigo, *Grano imbustato, o posto in granaio.*

Ensillar *si dice metaforicamente il mangiar assai, che noi diremmo in modo straordinario, pappare, trangugiare, ingollare.*

Ensillar caualllo, *Insellare, mettere la sella al cauallo.*

Ensillado, *Insellato, o con sella.*

No dexarse ensillar, *Significa talvolta esser persona libera, e di suo capo (come dicono) e che non si soggetta al voler altrui.*

Ensillador, *Insellatore, colui che mette la sella.*

Ensuberuecerse, *Insuperbirsi, diuenir superbo, inorgoglirsi.*

Ensoberuecido, *Insuperbito, diuenuto superbo, inorgoglito.*

Ensoberuecimiento, *Insuperbimento, rigoglio.*

Ensombrerado, *Coperto con capello.*

Ensordar à otro, *Assordar vno.*

Ensordarse, o ensordecerse, *Insordire, diuenir sordo.*

Ensordado, *In sordido diuenir sordo.*

Ensordamiento, *Insordamento, il diuenir sordo.*

Ensordadeta, o enèa, *vedi* enèa.

Ensordecer, *Insordare, diuenir sordo*

Ensordecimiento, *Sordità, l'esser sordo, il non vdire.*

Ensortijar, *Inanellare, torcere in forma d'anello.*

Ensortijar las manos, *Intrecciar le mani.*

Ensortijado cauello, *Capilli inanellati, o ricciuti.*

Ensotarse, *Imboscarsi, mettersi in boschi, o in selue.*

Ensotado, o embosçado, *Imboscato, nascoso.*

Ensuzear, *Imbrattare, intridare, insudiciare.*

Ensuziarse, *Imbrattarsi, intridarsi, insudiciarsi.*

Ensuziado, *Imbrattato, insudiciato, intriso.*

Ensuziar su nobleça, *Macchiare la sua nobiltà, il che si fà maritandosi con femmina vile.*

No ensuziar las manos en cosas viles, *è vn modo di dire, e vale non far cosa indecente, o che non stia bene.*

Ensuziarse, *vale talvolta imbrattarsi cacando per parlar liberamente.*

Ensuziador, *Imbrattatore, insudiciatore, colui che imbrattato insudicia.*

Ensuziamiento, *Imbrattamento, insudiciamento.*

Ensuziar el alma, *Macchiar l'anima.*

Entablar, *Chiudere, e serrar con tauole.*

Entablado, *Chiuso, o coperto con tauole.*

Entablamiento, *Intauolamento, l'intauolare.*

Entablar bien su vida, *Pigliare vn buon modo di viuere, appigliarsi a vna buona maniera di viuere, pigliar buona strada.*

Entablar, *Si dice anche propriamente il disporre le tauole, o le figure da scacchi nel tauoliere.*

Entablar vn negocio, *vale disporre, & incaminar vn negozio in modo che si speri d'esso buon successo.*

Entablado negocio, *Negocio disposto, & incaminato.*

Entablarse, *talvolta significa metaforicamente andar a poco a poco esercitandosi, e facendosi conoscere nella professione che vno fa.*

Estar bien o mal entablado, *vale passar bene, o male i negozi d'vno.*

Entabladura, *Palco di tauole.*

Entallar, *Lauorar d'intaglio.*

Entallado, *Intagliato fatto d'intaglio, o d'intagliarsi.*

Entallable, *Facile a farsi d'intaglio.*

Entallador, *Intagliatore, leghaiuolo che lauora d'intaglio.*

Entallar, *vale talvolta assettare, & accommodar una cosa in modo che l'habbia a garbo, e gratia*

Entallar bien el vestido, *vale venir giusto, o bene il vestito, tornare, a misura del dosso*

Entalladura, *Intagliatura, scultura di legno.*

En tan gran manera, *Tanto, o si fattamente.*

En tanto que, *In tanto che, mentre che*

En tanto grado, *Talmente, in tal maniera.*

Entallecerias yervas, *Intallire, o mettere i talli l'herbe.*

Entallecido, *Intallito, che hà talli.*

Entapiar, o tapiar, *Fare vn muro di terra cruda.*

Entapiçar, *Parare, o adornare, o addobbare con tappati.*

Entapçado, *Parato, o adobbato con tappeti.*

Entecado, *Stropiato di piedi, e mani.*

Entegrar, *Rimettere vno nel prissino stato, reintegrare.*

Entegrado, *Rimesso nell'esser di prima, reintegrato.*

Entegramento, *Reintegramento, o l'esser rimesso dou'era vscito.*

Entena, o antena, *Antenna del nauilio.*

entenado, o antenado, o alnado, *Figliastro.*

Entenada, o entenada, *Figliastra.*

Entender, *Intendere, capire.*

No podemos no otros entender esto, *Noi altri non siamo capaci per intender ciò, o per capir questo.*

Entẽdido le tengo, *Io so l'humor suo.*

Entender, *Vale talvolta credere, pensare.*

Entendi que estauades durmiendo, *Pensai, o credeuo che voi dormisse. Si noti questo modo di dire per altri propositi, e si consideri il modo, e la variazione de' tempi dell'vna, e dell'altra lingua.*

Venir, o llegar a entender vna cosa, *Vale venirgli a gl'orecchi, o venire a saper per fortuna vna cosa.*

Yo me entiendo, *Vale, io so quel ch'io so, & in modo più basso, io so quel ch'io pesco.*

No entenderselo mas, *Vale, non saper più, non arriuar più auanti col suo giudicio.*

A buen entendedor pocas palabras, *Al buon intenditor poche parole, s'intende son necessarie.*

Entendedor, *Intenditore, che intende.*

Entendido, *Cosa intesa.*

Entendido hombre, *Persona giudiziosa, e discreta, e saggia.*

Es hombre entendido en todo, *E huomo pratico in ogni cosa.*

Entendimiento, *Giudicio, ceruello, capacità.*

No tener entendimiento, *Non hauer giudizio, ne ceruello.*

Entendimiento, *vale talvolta il senso, o quello che vuol significare, & inferir vna legge.*

Entenebrar, *Oscurare, abbuiare.*

Enterar, *Informar, dar auuiso, e notizia, e cognizione.*

Enterarse, *Informarsi minutamente d'vna cosa.*

Enterado, *Informato appieno dell'essere d'vna cosa.*

Enterador, *Informatore, auuisatore.*

Enteramente, *Interamente, appieno, bastantemente.*

Enteramiento, *Reintegrazione, termino forense, auuiso, informatione.*

Entereza, *Integrità, rottanza, stabilità, fedeltà, sincerità.*

Entero, *Intero, sano, che non gli manca niente.*

Entero hombre, *Huomo sodo, e che non si piega a preghi, nalla premi, huomo giusto, sincero fidele, e talvolta vale huomo sano, e robusto.*

enternecerse de compassion *Compungersi, muouersi a compassione, intenerirsi il cuore per la compassione.*

Enternecido, *Intenerito, che si è mosso a pietà, o a compassione.*

Entornar, *Si dice dell'uscio, o della porta quando hauendola lasciata aperta si torna a serrarla come stana.*

Entorpecer, ponerse torpe, o embaraçado, *Annebetire, impoltronire, diuenir pigro, e lento.*

Entorpecido, *Anneghittito, impoltronito.*

Entorpecerse, *Anneghittirsi, impoltronirsi, diuenir pigro, e lento.*

Entorpecimiento. *Anneghittimento, impoltronimento, lentezza.*

Entornar los ojos, *Guardare sguercio, cioè storcere gl'occhi come fà un guercio, o un lusco.*

Entortar vna cosa, *Storcere, o porre storta vna cosa che era diritta.*

Entortadura, de ojos, *Il guardare storto de gl'occhi.*

Entortadura, *Storcimento d'vna cosa.*

Entosficar, o attosfigar, *Attosficare, auuelenare.*

Entosficado, *Attosficato, auuelenato.*

Entrada, *Entrata, l'entrare in vn luogo.*

Entradas de la frente, *Sono le cantonate del capo, che differenziano i capelli che cadano alle tempie da quelli della fronte.*

Entrada, *Il luogo per doue s'entra, entrata.*

No se da entrada sora al Granduque, *Non si può entrar auanti dal Granduca.*

Entrada y salida, *Entrata, & vscita d'vn luogo.*

Entrado, *Entrato, che è capito, o andato dentro.*

Entrambos, o entrambas, *Tutti a due, o tutte a due, ambi due, o ambe due.*

Entrambos a dos, *Ambi due, tutti a due.*

Entrambas a dos, *Ambe due, tutte a due.*

Entramocos, o altramuzes, *Lupini.*

Entrampar, *Cader nel laccio, o nell'inganno, o nel trabocco che stana armato.*

entrañable, *Suisserato, intimo, cordiale, di cuore.*

entrañable amor, *Amor suisserato.*

entrañablemente, *Suisseratamente, di tutto cuore, & internamente.*

entrañar, *Mettersi dentro insino alle viscere.*

entrañado, *Entrato dentro fino alle viscere.*

entrañas, *Viscere, intestini.*

entrapar, *Coprire, o turare con vn straccio, o cencio.*

entrapado, *Coperto, o turato con straccio, o cencio.*

entrar, *Entrare.*

entrar a escondidas, *Entrar di nascosto, segretamente.*

entrar en casa, *Entrar in casa.*

entrar en Religion, *Entrare, o mettersi in vna Religione, cioè in Conuento, o Monastero.*

entrar en juego, *Entrar nel giuoco.*

entrar en la dança, *Entrar in ballo.*

entrar, *Si dice nella musica quando hauendo errato, si ritorna al passo, & alla sua Voce, e si canta d'accordo, rientrare.*

entrar vna silla en el aposento, *Si dice ha-baramente per mettere, o portare vna sedia, o seggiola in camera.*

entrar e de rondon, *Entrar risolutamente, e senza rispetto.*

entrarse al enemigo, *Vale mettersi sotto al nimico, facendo quistion con lui.*

entrar de por medio, *Mettersi di mezzo per accordare, o pacificare.*

No le entrar de los dientes a dentro, *Vale non gli importar niente, ne dargli nissun fastidio che vna cosa si faccia, o nò.*

entrar por contradero, *Entrar essendo contato, cioè vna per volta.*

No le entrar, *Si dice nel giuoco delle carte, quando quelle che gli danno son cattiue, entrargli cattiue carte, venirgli male carte.*

entrar por la manga, y salir por el cabeçon, *Si dice di quelli che hauendo hauuto vna volta vn poco d'en-*

trata, o conoscenza con qualche signore, o persona principale, diuentan col tempo, ò con la buona sorte tanto padroni di loro, che comandano, e fanno, e disfanno ogni cosa come a lor piace.

entrar con piè diretho, *Vale* entrare una cosa con ventura, e buon successo, e augurio.

entre, *Trà fra*

entre las dos Pasquas, *Trà le due Pasque*, cioè in quei giorni che si dimezzano trà una Pasqua, e l'altra

entre riego, y burla, *Cioè mezzo da burla, e mezzo da vero* che si può intendere, e pigliar da burla, e da vero.

entreabierto, *socchiuso, mezzo aperto*

entrecija, o entrecejo, *La distanza, o lo spatio che diuide l'uno dall'altro ciglio*

entrecajo, *vedi* entrecija.

entrechar, *A ogni poco lasciare un poco di spatio, e d'intervallo.*

entrecoger, *Pigliare, o cörre in mezzo, o corre quà, e là.*

entrecogido, *Colto in mezzo.*

entrecortar, *Tagliar per il mezzo, far due pezzi eguali.*

entrecortado, *Tagliato in mezzo, o in due parte eguali.*

entrecuesto, *Pugniticcio, parte nell'animale dove stanno le costole.*

entredezir, *Interdire, proibire, vietare.*

entredicho, *Interdetto, prohibizione censura Ecclesiastica.*

entre dia, *Il dì trà dì, cioè in una hora particolare del giorno.*

entre cuero, y carne, *In pelle in pelle.*

entre dientes, *Trà denti, come quando non si pronuntian chiaramente le cose.*

entre dos luzes, o por la mañanita, *sul far del giorno, sul far dell'alba, ba, cioè nel crepuscolo quando non è giorno chiaro, ne notte obscura.*

entre lobrican, *vedi* entre dos luzes.

entredoble, *è una sorte di taffetta, che non è doppio, ne semplo.*

Entre elos, o entre ellas, *Trà loro trà di se.*

entre mi, *Trà me medesimo.*

entre ti, *Trà te stesso.*

entre si *Tra di se stesso, trà se.*

entregar, *Consegnare, dare in propria mano*

entregar su libertad, *Dare, o soggettar altrui la sua libertà*

entregar sus bienes, *Mettere, o dare il possesso a uno de suoi beni, del suo.*

entregarse a los vicios, *Darsi in preda, & in poter de vizi.*

entrega, *Consigna, il dar in propria mano, consignazione.*

entregado, *Consignato, dato, vedi* entregar, o entregarse.

entregador, *Consignatore, colui che consigna*

entrego, *vedi* entrega.

entrejuntar, *Congiungersi, ed unirsi insieme.*

entrelazar, *Allacciare, o legar nel mezzo.*

entrelazado, *Allacciato, tessuto, o legato in mezzo.*

entre medias, *Trà mezzo, o in mezzo a due.*

entremes, *Intermedio di commedia.*

entremeter, *Trammettere, metter nel mezzo una cosa trà altre*

entremetido *Trammesso, messo in mezzo trà altre cose.*

entremeterse, *Mettersi, o ingerirsi nelle cose che non gl'importano.*

No te entremetes donde no te llaman, *Non t'ingerire dove tu non sei ricercato.*

entremetido hombre, *Huomo ardito, entrante, arrisicato.*

entremetimiento, *Interpositione, trammezzo, o trammezzamento*

entremezclar, *Mescolar insieme, o dimezzar una cosa mescolandola con altre.*

entremezclado, *Trammescolato, mescolato.*

entremixtura, *Mescolanza, mestura.*

entrençado, *Questo si dice al capo delle donne, quando è accencio, & acco-*

accomodato con cappi, e con trecce.

Entreoyr, *Straudire*, cioè non hauer ben'intesa una cosa.

Entreponer, *Interporre*, *trammettere*, *trameżzare*.

Entrepuesto, *Interposto*, *tramesso*, *trameżzato*.

Entrepunçar, *Bucacchiare*, *bucare in quà, & in là*.

Entrepunçado, *Bucacchiato*.

Entrepodar, *Potar gl'alberi*, *ma non del tutto*.

Entrepunçadura, *Bucacchiatura*.

Entreromper, *Interrompere*, *turbare*.

Entresacar, *Diradare*, cioè *leuar qualche cosa di mezzo*, *nelle cose folte*, *e spesse*.

Entresacar los ramos, *Diradare i rami*, cioè *tagliarne alcuni*, *accio non siano sì spessi*.

Entresacado, *Diradato*.

Entresacador, *Diradatore*, *colui che dirada*.

Entresacadura, *Diradatura*, *il diradare*.

Entre huelgo, y huelgo, *Trà respiratione*, *e respiratione*.

Entre ſigo en el animal, *Il grasso del ventre dell'animale*.

Entresemana, *Trà settimana*, cioè *un giorno indeterminato tra settimana*.

Veſtido de entre ſemana, *Vestido non da ogni dì*, *ma per portarlo di quando in quando*, *almanco le Domeniche*.

Entre ſuelo, *è tutta l'habitatione in una casa*, *che non è molto in alto*, *ne molto in basso*, *ma nel mezzo d'essa*.

Entretanto, *Trà tanto*, *infratanto*, *in questo mentre*.

Entretener, *Trattenere*, *ritardare*.

Entretenerſe, *Trattenersi*, *perder tempo in qualche cosa per pigliarsi gusto*.

Entretenimiento, *Trattenimento*, *spasso*, *gusto*, *passatempo*.

Entretenimiento, *è la paga*, *o aiuto di costa che si dà al soldato che aspetta qualche mercede*, *o carico dal suo Principe*.

Entretenido, *Trattenuto*, *balocato*, *ritenuto*, *o vero si dice del soldato che stà con speranza che gli faccia qualche gratia*, *o gli si dia qualche ricompensa entratanto gli dan un poco di soldo da passar la vita*, *& andar innanzi*.

entretexer, *Intessere*, *tessendo dimezzar qualche cosa nella tela*.

entretexido, *Intessuto*, *tessuto in mezzo*.

entretexedura, *Intessitura*, *vedi* entretexer.

entreualo, *Interuallo*, *spatio*, *distantia*.

entreuar, o entreuerar, *Trameżzare una cosa con altre*.

entreuenir, *Interuenire*, *trouarsi presente*, *intercedere*.

entreuenido, *Interuenuto*, *che si è trouato presente*.

entreuenimiento, *Interuento*, *intercessione*, *presenza*.

entreuerar, *Dimezzar con lista*, *o linee di vari colori*, *o vero mescolare una cosa trà buona*, *e cattiua*.

entreuerada, *Si dice propriamente la carne secca*, cioè *la carne di porco salata*, *quando vergolata*, *& ha certe liste di magro*, *e di grasso*, *e metaforicamente si può dir d'altre cose che non siano carne*.

entreuntar, *Ungere leggiermente*, *e poco*.

entricar, *Intrigare*, *inuiluppare*, *imbrogliare*, *confondere*.

Eſtar vn negocio entrigado, *Esser un negotio intrigato*, *o inuiluppato*, cioè *hauer di molte difficultà*.

entricado, *Intrigato*, *imbrogliato*, *confuso*, *si dice anche de' capelli quando stanno scompostì*, *e disordinati*. *Se bene il suo titolo in questo senso*, *è* embarrado, *o* rebuelto.

entricador, *Intrigatore*, *imbrogliatore*, *che mette confusione*.

entricadamente, *Intrigatamente*, *imbrogliatamente*, *confusamente*.

entricamiento, *Intrigo*, *imbroglio*, *confusione*.

entriſtecer, *Attristire*, *dar melancolia*, *o disgusto*.

entriſtecerſe, *Attristarsi*, *dar nella*

maninconia, non stare allegro, conturbarsi.

Entristecido, *Attristato, conturbato, mesto.*

Entristecimiento, *Mestizia, maninconia, poco gusto.*

Entroduzir, *Introdurre, intromettere, favorire, e aiutar uno alla prima entrata.*

Entroduzido, *Introdotto, intromesso, aiutato, proposto.*

Entronizar, *Innalzare, e porre uno in sublime stato, e come in un trono, e seggio di Maestà.*

Entronizarse, *Gonfiarsi, insuperbirsi, mostrar grauità, & orgoglio per la grandezza, che hà acquistato.*

Entronizado, *Insuperbito, ingrandito che stà con molta grauità, e maestà.*

Entupecèr, *Inzeppare, empiere, o colmare.*

Entupir, o tupir, *Inzeppare, empire fino al colmo.*

Entupir, o entomecer, *vedi* entomecer.

Enturuiar, o enturbiar, *Intorbidare, far diuenir torbido il liquore.*

Enturbiarse, *Intorbidarsi, o diuenir torbo la cosa liquida che era chiara, e si dice metaforicamente d'altre cose che faccino qualche alteratione, o motivo straordinario.*

Enturbiado, *Intorbidato, diuenuto torbo.*

Enturbiador, *Intorbidatore, colui che intorbida.*

Enturbiadura, *Intorbatura, intorbamento, l'intorbidare.*

Enuanderar, *Imbandierare adornare, o accenciar con bandiere.*

Enuararse, *Si dice del collo quando per qualche scesa, o cataro caduto in esso non le passiamo dimanare, ne muouere, e si può dilatare in questo significato anche a gl'altri membri, che noi diciamo collo incordato.*

Enuarado, *Incordato, o rappreso, vedi* enuararse.

Enuaramiento de neruios, *Incordamento, o attrappamento de nerui.*

enuasar, *Imbottare, come vino, olio, & altri liquori, e vale metter in vasi done si possino conseruare.*

enuasado, *Imbottato.*

enuasador, *Imbottatore, colui che imbotta.*

enuaynar, o embaynar, *Infoderare, mettere, o cacciar nel fodero, come spada, o pugnale.*

enuaynado, *Infoderato, messo nel fodero.*

enuejecerse, *Inuecchiare, o farsi vecchio.*

enuejecido, *Inuecchiato.*

enuejecido en sus pecados, *Inuecchiato ne suoi peccati.*

enuejecimiento, *Inuecchiamento, il diuenir vecchio.*

enuleco, o embeleco, *Inganno, frode.*

enuelesarse, o embelesarse, *Stupirsi, occupar tanto il pensiero in una cosa, che l'huomo rimanghi priuo del giuditio, e d'ogni senso.*

enuelesado, o embelesado, *Stupito, impazzito per vedere, o guardar d'una cosa.*

enuelesamiento, o embelesamiento, *Stupore, il guardare, o l'amare una cosa come pazzo.*

enuerar, *Cominciare a mutare, come fà l'vua, cangiarsi, mutarsi.*

enuerado, *Cominciato a mutare, o cangiato.*

enuerdecer, *Rinuerdire, diuenir verde.*

enuerdecido, *Rinuerdito, diuenuto verde.*

enuergonçarse, *Vergognarsi.*

enuergonçado, *Vergognoso, che si vergogna.*

enuergonçamiẽto, *vergogna, rossore.*

enuergonçante, o vergonçante, *vergognoso.*

enuernar, *Inuernare, suernare, Stare l'inuerno in un luogo.*

enuernadero, *Luogo da starui l'inuerno.*

enuerniego, *Cosa vernina, o d'inuerno.*

Enue-

Enuesar, *Rivoltare un panno o drappo da rouescio.*

Enuesado, *Arrouesciato, cioè che non stà per il suo dritto, o per la superficie, che si ha da mostrare.*

Enues, *Il rouescio d'una cosa, cioè il contrario della superficie*, De hazen enuès, *Di dritto à rouescio.*

Enuestir, *Inuestire, corre col colpo, assaltare.*

Enuestido, *Inuestito, assaltato, ferito*

Enuiciarse, *Corrompersi, guastarsi, darsi à vizi.*

Enuiciado, *Guasto, corrotto, dato à vizi*

Enuilecerse, *Auuilirsi, far poco conto di se, abbassarsi*

Enuilecido, *Auuilito, abbassato.*

Enuilecer à otro, *Auuilire o abbassare, o biasimar uno.*

En vno y otra parte, *Quà e là, In questo, e in quell'altro luogo.*

En vano, *In vano, in darno.*

Enxabonar, *Insaponare, lauar con sapone.*

Enxabonado, *Insaponato.*

Enxabonadora, *Insaponatura, l'insaponare.*

Enxaguar, *Risciacquare.*

Enxaguarse los dientes, *Risciacquarsi denti.*

Enxaguadientes, *Un poco di vino, ò altro liquore per risciacquare i denti.*

Enxaguado, *Risciacquato, rilauato.*

Enxaguador, *Risciacquatore, colui che risciacqua, o rilaua.*

Enxaguadura, *Risciacquatura.*

Enxaguamiento, *vedi* enxaguadura

Enxalmar bestia, *Imbastare, ò imbardellar le bestie, cioè mettergli il basto, o bardella a mulo o asino.*

Enxalma, *Un genero di basti, o coperte à vso de mori.*

Enjaluegar, *Dar un bianco, cioè non imbiancar perfettamente una muraglia*

Enxaluegado, *Imbiancato, come muraglia*

Enxaluegador, *Imbiancatore.*

enxaluegarse, *Si dice alle donne quando si mettono troppo liscio, o biacca sul viso, imbiaccarsi, lisciarsi, Risciarsi.*

enxaluegada muger, *Donna imbiaccata, lisciata ò risciata.*

enxambiar las auejas, *Fare sciami d'api.*

enxambre, *Sciame, o moltitudine di api, o pecchie.*

enxahartar, *Intonacare, ò arricciare i muri, cioè distendervi per di fuora vgualmente la calcina.*

enxaharrado, *Arricciato, o intonacato muro*

enxaharrador, *Arricciatore, muratore, e colui che arriccia il muro.*

enxergar, *Vestire di sargia, o d'altro panno aspro.*

enxergado, *Vestito.*

enxerir, *Innestare.*

enxerir de escudete, *Innestare à occhio.*

enxeridor, *Innestatore, colui che innesta.*

enxerido, *Innestato.*

enxerimiento, *Innestamento.*

enxerta, *vedi* enxerir.

enxerto, *Innesto ò innestato.*

enxugar, *Asciugare*

enxugar las lagrimas, *Rasciugar le lagrime.*

enxugarse, *Asciugarsi.*

enxugado, *Asciutto, o rasciugato.*

enxugador, *Rasciugatore, colui che rasciuga, o strumento da rasciugare detto trabicco.*

enxugamiento, *Rasciugamento, il rasciugare, ò il rasciugarsi.*

enxulio, o enxulio del telar, *Subbio, strumento del telaro sul quale s'auuolge la tela ordita.*

enxundia, *Sugna o grasso.*

enxuto, *Asciutto, che ha mandato via l'humidità.*

enxuta, *Appo gli Architetti, sono i due lati che causa il circolo dentro del quadrate, per esser due triangoli raccolti, e asciutti.*

enjulio, *vedi* enjullo.

Enxuto, *Vale talvolta senza sugo, asciuto.*

Enxuto hombre, *Huomo asciutto, secco.*

Enyelmar, *Porre in capo l'elmo.*

Enyessar, *Ingessare, coprir con gesso.*

Enyessado, *Coperto con gesso.*

Enyessador, *Ingessatore colui che cuopre con gesso.*

Enyessadura, *Ingessatura, l'ingessare.*

Enzerro, o desenjarçado cauallo, *Cauallo in pelo, e senza fornimenti.*

Enzina, *Leccio, albero che fa ghianda, e non significa quercia come alcuni pensano, perche la quercie, si chiama* quexigo.

Enzinal, *Leccèto bosco di lecci.*

Enzina de grana ò coscòja, *vedi* coscòja, *Una sorta di leccio che fa la grana dello scarlatto.*

E O

Eolo, *Eolo, secondo la gentilità antica, Dio de venti.*

E P

Epigramma, *Epigramma.*

Epilepsia, *Il mal caduco.*

Epilogo, *Epilogo, conclusione.*

Epilogar, *Abreuiare.*

Epistola, *Epistola, lettera.*

Epitafio, o epitaphio, *Epitafio, inscrizione sopra le sepulture.*

Epitalamio, *Canzone, o lode in honore de gli sposi.*

Epiteto, *Titolo.*

Epitima, *Pittima, il medicamento confortatiuo, che si pone sopra il cuore.*

Epitimio yerua, *Epithimo herba.*

Epitome, *Epitome, somma, o raccolta delle cose più sostanziose che si son dette in vn libro.*

E Q

Equidad, *Equità, rettezza, giustitia.*

equinocial, *Equinoziale, cioè eguale.*

equinocio, *Equinozzio, cioè equalità del giorno, o delle notte.*

equiparar, *Comparare, agguagliare, paragonare.*

equiparado, *Comparato, paragonato.*

equiualente, *Equiualente, cioè che vale l'istesso prezzo*

equiualencia, *Equiualenzia, vgual valore, ò prezzo.*

equiualer, *Equivalere, valer tanto vna cosa, come l'altra.*

equiuoco, *Equiuoco, nome che significa differenti cose.*

equiuocacion, *Equiuocazione il chiamar con vn nome indifferente a molte cose, cioè significatiuo di cose diuerse.*

E R

era donde trillan los panes, *Aia, il luogo nel campo, doue battano le biade.*

era, *Talvolta significa il quadro ò ripartimento d'horto, ò giardino per piantarui cose differenti, o per ordine, e vaghezza.*

era, *Vale anche tempo, secolo, età, come tra di Cesar. Il tempo, o l'età nella quale Cesare impero, e visse.*

De era en era, *Cioè di tempo in tempo, d'età successiuamente.* En la era de agòra, *Nel tempo d'adesso, In questi tempi.*

era de ajos, o cebollas, *Quadro o ripartimento seminato, d'agli, o cipolle.*

eral, *Bue d'vn anno.*

erar con cordeles, *Far quadri, o ripartimenti d'horto à corda, cioè a misura.*

erario, *Erario, la camera, luogo doue si depositia il denaro publico, o del fisco.*

erbolario, o eruolario, *Semplicista, colui che conosce l'herbe.*

erbolecèr, *Conuertirsi, o farsi herba.*

et,

erbaje, ò eruaje, *Erbaggio, hortaggio.*
erboſo, *Piano d'herba, herboso.*
erection, *Erettione, o fondatione di qual. heresia.*
eredad, *Campo, possessione.*
Iuro de eredad, *L'entrata che stà ben ficura, e ben fondata*
eredamiento, *Eredità, ò diuenire erede.*
eredar, *Hereditare, redare, hauere heredità.*
eredar, *Redato, hauuto in eredità.*
eredèro, *Herede, colui che succede nella heredità, o che eredita.*
eredera, *Femmina che reda.*
erencia, *Redità.*
ereje, *Eretico.*
eregìa, *Eresia, opinion falsa e contra la fede Cattolica.*
eregir, *Erigere, fondare qualche memoria.*
erguirſe, *è voce contadinesca, e vale leuarsi d'un luogo.*
Yerguete dende, *Voce del contado, vale leuati di lì.*
Cuellierguido, *Colui che è gonfio, e superbo.*
eremita, *vedi* ermita, *Romitorio, habitatione da romiti.*
ereticar, *Hauere, tenere opinioni heretiche, e viuer con esse.*
eretico, o eregè, *Eretico.*
ergirſe, *vedi* erguirſe, *Alzare, leuar da terra.*
erguido, *Ritto, leuato in piedi.*
erguimiento, *Alzamento, leuamento.*
erial o herial, *Sodo, campo nel quale non si è mai seminato, e che mai è stato zappato, o lauorato.*
erizado el cauello, *Capelli arricciati per la paura.*
erizarſe, o ſe peluzarſe los cauellos, *Arricciarsi, o innalzarsegli i capelli per la paura.*
erizado, *Arricciato, alzato, e si suol dire à capelli, o alla barba, quando per il gran freddo sta retta, dura, e quasi aggricciata.*
erizo, o peſcado de la mar, *Un pesce di mare formalmente detto grandezza e fattezza d'un riccio di castagna*
erizo de caſtaña, *Riccio di castagna.*
eriſo animal, *Riccio, o spinoso animal noto.*
eriſipula, *Disipola, enfiato noto.*
ermano, o hermano, *Fratello.*
ermana, o hermana, *Sorella.*
ermano de padre y madre, *Fratello nato d'un istesso padre, e d'un istessa madre.*
ermanillo, *vedi* ermanico.
ermanico, *Fratellino.*
ermanilla, o ermanica, *Sorellina.*
ermanica, *Sorellina.*
ermafrodito, *Colui fa che ha sesso di maschio di femmina.*
ermandad, o hermandad, *Fratellanza.*
ermandad, o hermandad, *in Castiglia è un certo tribunale, che hà giurisdittione, gastiga i delitti commessi alla campagna, o che ha molte e grandi prerogatiue, e tanto rispettato che lo chiamano la santa Ermandad.*
ermanarſe, o hermanarſe, *Affratellarsi, farsi amico, e come fratello.*
ermar, *Distruggere, saccheggiare, e ridurre la campagna come un deserto.*
ermador, *Distruggitore, saccheggiatore, rouinatore.*
ermadura, *Distruttione, saccheggiamento, rouina.*
ermita, *Romitorio, cella e habitazion di romito.*
ermitaño, *Romito, colui che stà in solitudine, e separato dalla conuersatione.*
ermiño, *Cosa appartenente à Romito.*
eroyco, ò heroyco hecho, *Fatto heroico, illustre, celebre.*
eroe, o heroe, *Eroe, huomo celebre, o illustre per i fatti segnalati.*
eroycamente, *Eroicamente.*
errar, *Errare, fare o commettere errore.*

Errar el camino, *Smarrire, o fallir la ſtrada.*

Errar à ſabiendas, *Errare à poſta, o à bello ſtudio.*

Errada, o errata, *Errore che ſi fà ne' libri, o nella ſtampa.*

Errada, o herrada, *Bigonciuolo, vaſo fatto di legno in forma di mezza bigontia per vſo di cacare, e tenerui acqua.*

Errado ò perdido, *Errarſe, vagabondo, ſuiato, fuor di ſtrada.*

Erradamente, *Follamente, ſcioccamente, con errore.*

Erradizo, *Errante, vagabondo.*

Errar, *Errare, fallire, peccare, far errore*

Errar, *Errare, vedi herrar.*

Errata, *Errore che ſi fa nello ſtampar i libri.*

Erratico, *Errante, vagabondo.*

Error, *Errore, fallo, miſfatto, peccato.*

Eruaçal, *Paſtura, paſcolo, prato.*

Eruage, *vedi eruaçal.*

Eruajar, *Pigliare, o aſſidiare le paſture ò i paſcoli in tempo di guerra per ſuſtento della caualleria.*

Eruato, o rabo de puerco, *Herba chiamata coda di porco.*

Erudicion, *Eruditione, inſtruzione, ammaeſtramento.*

Erudito, *Erudito, ſauio, dotto, letterato.*

Eruecèr, o erboleccr, *Diuenire o farſi herbe, o herboſo.*

Eruèra por donde tragamos, *Gorgozzule o canna della gola per doue inghiottiamo il cibo.*

Eruero, que và por eruage, *Stramaiolo, o fienaiolo, colui che và per herba paglia, ſtrami.*

Eruolario, erbolario, *Colui che conoſce l'herbe.*

Erutar, o regoldar, *Ruttare, far rutti.*

uracion, o reguelcio, *Rutto, il rut-*

Eſtare.

es à ſaber, *Cioè.*

eſalacion, o exalacion, *Eſalazione, vapore.*

eſalar, o exalar, *Eſalare, ſuaporare.*

eſcabeche, *Una ſalamoia, o acconcime che ſi fà per marinare il peſce, o generalmente ſi piglia per una ſpezie di peſce marinato, e di buon ſapore.*

eſcabechar, *Marinare carne ò peſce.* Peſcado en eſcaueche, *Peſce marinato.*

eſcaueche, *Sgabello, ſtrumento di legno per ſedere.*

eſcabioſa yerua, *Scabbioſa herba.*

eſcabro, *Gambero di mare.*

eſcabroſidad, *Scabroſità, ruuidezza, aſprezza.*

eſcabroſo, *Scabroſo, ruuido, aſpro, rozzo.*

eſcabroſo hombre. *Metaforicamente ſi dice l'huomo fantaſtico, e mal contentaticcio, ò vero il parlare che non è pulito, ne colorito di fiori retorici.*

eſcabroſamente, *Scabroſamente, ruuidamente, rozzamente, aſpramente.*

eſcabullirſe, *Scappare, fuggirſene via, ſguizzare, che è proprio de peſci.*

eſcabullido, *Scappato, ſguizzato*

eſcabullimiento, *Scappata, ſguizzamento.*

eſcala, o eſcalèra, *Scala*

eſcala de cuerdas, o de ſeda, *Scala di ſune ò di ſeta.*

eſcalada, *Scalata, lo ſcalare, il montar con le ſcale, o ſu per le mura dell'inimico, o entrare in caſa per le fineſtre.*

eſcalar, *Scalare, ſalir con le ſcale ſu le muraglie, o entrar in caſa per le fineſtre.*

eſcalado, *Scalato, doue ſi è montato con le ſcale, o per forza o induſtria.*

eſcalador, *Scalatore colui che è il primo à montar ſu la ſcala, & entrar dentro.*

Eſcala-

Escalamo, oscalmo, *Il caviccchio, ò legno, doue è attaccato il remo.*
Escaldar, *Bagnare con acqua calda.*
Escaldarse vna cosa, *Riscaldarsi, o alterarsi con il caldo.*
Escaldado, *Bagnato, o scottato con acqua calda.*
Escaldada muger, *Donna calda, lussuriosa, e sciosa.*
Gato escaldado, de agua fria hà miedo, *Il gatto che vna volta è stato scottato con l'acqua calda, hà paura poi della fredda.*
Escaldrame, *Il legno, al quale son attaccate le corde doppie, della vela maggior della naue.*
Escalentar, *Riscaldare.*
escalentado, *Riscaldato.*
escalentarse, *Riscaldarsi.*
escalentar la cama, *Scaldare il letto.*
escalentadòr, *colui che riscalda.*
escalentador de cama, *Scaldaletto, strumento di rame o d'altro mettallo, col quale si calda il letto.*
escalentador, o brasser illo de mesa, *Scaldauiuande.*
escalera, *Scala, è comunemente s'intende quella murata nelle case.*
escalera de dos liftones gruessos de madera con los passos encaxados en ellos, *Scala à piòli.*
escalèra de manos, *Scala di corde, o seta, che vsa chi vuol rubbare.*
escalmo, *vedi* escalamo, *Caniccchio, doue si lega il remo.*
escalòn, *Scalone, o scaglione, è grado di scala.*
escalona cebolla, *Scalogno.*
escàma, de paicado, ò otra tal, *Squamma di pesce ò de altro animal simile.*
escamar, *Scagliare ò leuar le scaglie al pesce.*
escamado, *Scagliato, squammato, senza squamme, o scaglie.*
escamador, *Scagliatore, o squammatore, colui che leua le squamme ò le squaglie.*
escamadura, *Scagliatura, squammatura, il leuar le squamme.*
escamoso, *Squammoso, pieno di squamme, ò scaglie.*
escamada, *è vn lauoro, o vitcamo fatto in forma di squamme, o scaglie che è di molta spesa ò curiosità.*
escamaròte, *nome d'vn certo pesce di mare.*
escambrones, *Nebbolo albero noto.*
escamochos, loque sobra en los platos, de carne, y huessos, *Auanzaticci, auanzugli, sfi rosi, & altri residui delle cauole.*
escamondar, *Ripulire, nettare, e dinare i cattini, e inutili rami dell'albero.*
escamonèa yerua, *Scamonèa herba.*
escampar, *Spiouere, cessar la pioggia.*
escanciar, *Mescere, cioè seruire in vn conuito di coppiere ò di ministro che porta da bere*
escancia, *l'vfficio è il nauicio di colui che porta da bere.*
escanciadero, escianador, *vedi* escanciano.
escanciador, *vedi* escanciano.
escanciano, *Mescitore, colui che nè conuiti ò banchetti porta da bere à chi ha sete.*
escandal, *Scandaglio, strumento per veder l'altezza dell'acqua del mare.*
escandalizar, *Scandalizzare, dare scandalo, offender l'altrui coscienza.*
escandalizado, *Scandalizzato, che ha riceuuto scandalo.*
escandalizador, *Scandalizzatore, che dà scandalo*
escandallo, *il piombo, o scandaglio, con che si misura l'altezza del mare.*
escandalo, *Scandalo, cioè fatto ò detto che dà occasione altrui di pigliar mal esempio.*
escandaloto, *Scandaloso, che dà scandalo.*
escandelar, *Scandellare, cioè la seconda camera della galera, che è vicino all'albero, doppo la camera di poppa*

Escandia, *Scannella spetie di grano.*

Escandir, *Scandere, cio misurare i versi.*

Escaña, o espelta, *Spelda sorte di biada*

Escaño, *Panca, o banco doue si possa appoggiar le spalle.*

Escapar, *Scappare fuggir via, ancorche si lasci la cappa.*

Escaparse, *Fuggirsene via, scappare.*

Escapado, *Scappato, fuggito via.*

Escaparoria, *Scusa, o difesa per scappare, o difendersi dell'argumento, o ragione che uno gli dà*

Escapulario, *L'habito, che uno porta della Madonna del Carmine, o d'altra diuotione, ò quello che portano i Frati, che si dice pazienza.*

Escaque, ò trebejo, *Scacco.*

Escacado, *Cosa fatta in forma di scacchi, cioè in forma quadrata.*

Escaquear, *Scacchieggiare, giuocare à scacchi.*

Escaramuça, *Scaramuccia, sorte di combattimento, Spezzato, e non continuato.*

Escaramucar, *Scaramucciare, combatter leggiermente di quando in quando.*

Escaramujo, o carça perruna, *Rosaio, spina che produce rose saluatiche.*

Escaramujos, *Certi frutti rossi e saluatichi in forma d'uliua, che fanno nelle siepi.*

Escarapela, *Contesa ò quistione, che comincia con parole e poi si viene alle mani, e si fa del vero.*

Escarauajear algun libro, *Scarabozzolare, empiere, o macchiare con inchiostro a posta, ò trascuratamente un libro, o foglio.*

Escarauajeado, *Scarabozzolato, pieno di scarabozzoli, ò macchie d'inchiostro.*

Escarauajo, *Scarafoggio, sorte di animaletto infetto, che si genera dallo sterco delle caualcature come spesse volte si troua per i cammini, doue si vede che fanno certi globi di sterco, e se alcuno per compassione gli aiuta subito lasciano il peso, e se ne vanno.*

Escarçar la miel, *Cauare il male dalle cassette.*

Escarcelas, *Scarsellace ò scarcelle dell'armatura, cioè quella parte di essa che copre dalla cintura infino alla coscia.*

Escarcelones, *Scarselloni d'un corsaletto.*

Escarchar, *Riempiere di brinata, o rugiada agghiacciata.*

Escarchado, *Pieno di brinata.*

Escarchado, *Talvolta si attribuisce al vetro, ò all'oro, e vale vetro ghiacciato cioè lauorato in forma di ghiaccio ò brina, increspato.*

Escarcha, *Brinata, rugiada, agghiacciata.*

Escardar los panes, *Leuare le male herbe dalle biade, sarchiare, o sarchiellare.*

Escardado, *Nettato dalle cattiue herbe, sarchiellato.*

Escardadera, o escardillo, *Strumento di ferro da cauar le cattiue herbe, sarchiello.*

Escardillo, *vedi* escardadera.

Escardador, *Sarchiellatore, colui che leua le cattiue herbe dalle piante.*

Escarda, *Sarchiello, vedi* escardadera.

Escardadura, *Sarchiellatura, il leuar le cattiue herbe dalle buone.*

Escardillo, *Spirito folletto, ò familiare.*

Escarlatin, *Scarlattino, di color di scarlatto.*

Escarlata, *Scarlatto, colore fino del chermisino*

Escarmiento, *Auuertenza, e riguardo di non errare per non incorrere nella pena, o gastigo essiquito in altri*

Escarmentar, *Sperimentare, pigliar esempio, auuedersi di quello che uno potrebbe commettere per la pena e gastigo che ha visto dare ad altri, che han commesso il medesimo fallo.*

escar-

Escarmentar en cauesa agena, *Imparare à spese d'altri.*

Escarmentado, *Che hà pigliato l'esperienza dal successo cattiuo che hà visto in se, ò in altri, e s'è emendato.*

Escarnecer, *Schernire, beffare, burlarsi d'uno.*

Escarnecedor, *Schernitore, beffatore, burlatore.*

Escarnecido, *Schernito, beffato, burlato.*

Escarnecimiento, *Scherno, beffa, burla.*

Escarnio, *Dispregio, scherno, beffa, burla.*

Escarnidor de agua, *Annaffiatoio, vaso da annaffiare.*

Escarola, *Endiuia, o inuidia herba nota.*

Escarpia, *Oncino.*

Escarpin, *Calcetto, quella scarpa di panno lino che portiamo sotto alle calze.*

Escaruar, *Razzolare, quello scauare che fanno i polli nella spazzatura per trouar da mangiare.*

Escaruado, *Razzolato.*

Escaruadura, *Razzolatura, il razzolare.*

Escaruador, *Razzolatore, colui che razzola.*

Escaruar los dientes, *Stuzzicare i denti.*

Escaruadientes, *Stuzzicadenti, strumento neto da nettare i denti.*

Escarua orejas, *Netta orecchi, strumento da nettar gl'orecchi.*

Escassamente, *Spilorciamente, miseramente, poueramente, scarsamente.*

Escasseza, *Spilorceria, miseria, scarsezza.*

Escasso, *Scarso, spilorcio, misero, auaro.*

Escassa cosa en peso y medida, *Cosa pesata o misurata scarsamente, peso, misura scarsa, sottile peso, mala misura.*

Escatimar, *Stiracchiare, diminuire scemare quanto più uno può.*

Escatimado, *Stiracchiato, diminuito, scemato.*

Escatimador, *Stiracchiatore, scematore, colui che sempre và diminuendo le spese.*

Escauar arboles, *Scalzare gli alberi, cioè leuarsi dattorno la terra.*

Escauado, *Scalzato, scauato.*

Escaua de arboles, *Scalzamento d'alberi.*

Escaueche, *vedi* escabeche, *Salamoia da marinare il pesce.*

Escauechar, *vedi* escabecar, *Marinare il pesce.*

Escauechado, o escabechado, *Marinato.*

Esclamar, *Esclamare, gridare, vedi* exclamar.

Esclamacion, o exclamacion, *Esclamazione.*

Esclaracer, *Schiarire, far chiare, illustrare.*

Esclarecer el dia, *Spuntar la luce ò l'alba, apparir il giorno.*

Esclarecido, *Chiaro, illustre, nobile.*

Esclarecimiento, *Illustramento, rischiaramento.*

Esclarimante, *Ambra gialla.*

Esclauina, *Schiauina da pellegrini.*

Esclaua, *Schiaua, schiaue.*

Esclauo, *Schiauo, schiauo.*

Esclauitud, *Schiauitudine, l'essere schiauo.*

Esclauonia, *vedi* esclauitud, *Schiauitudine, ò Schiauonia prouincia.*

Dar carta de horro al esclauo, *Dar libertà allo schiauo.*

Escluyr, *Escludere, non ammettere, non accettare, rifiutare.*

Escluydo, *Escluso, rifiutato.*

Esclusion, *Esclusione, repulsa, rifiuto.*

Escloba, *Scopa, granata.*

Esce bajo de vuas, *Raspo dell'uua, cioè il grappolo leuate l'uua.*

Escobilla, *Scopetta, granatino, granata picciola da spazzare.*

Escobilla, *Spazzola da nettare i vestiti.*

Escobilla, o escobina, *la limatura del metallo*

Escobilla yerua, *Gramigna, herba.*

Escobòn, *Granaia, o scopa messo ò ficcato in un bastone ò legno per scopare luoghi alti, ò i bassi con più facilità.*

Escoda, *Martello largo dentato, col quale si lauorano le pietre.*

Escodar piedras, *Piallare, o lustrare, e aggueglar le pietre.*

Escodador, *Tagliatore, ò pulitor di pietre.*

Escodadùra, *Pulimento, o tagliamento di pietre.*

Escofi, *Scoffia, coperta che si mette in capo, scuffiotto.*

escofiador, *Scuffiotto, scuffia*

escofina, *Scofina, rassa, lima da rasspare per hauer i denti grossi.*

escofinar, *Rassare o limare con scofina.*

escofion, *Scoffiotto, scuffia grande.*

escoger, *Scerre, sciegliere, cappare.*

escoger lo mejor, *Scerre il meglio.*

escogido, *Scelto, cappato.*

escogidos soldados, *Soldati de meglio soldati cappati, o scelti.*

escogedor, *Scegliatore, cappatore.*

escogido entre muchos, *Scelto, cappato tra molti.*

escogimiento, *Scelta, cappamento.*

escogidissimo *Buonissimo, eccellentissimo, stupendissimo.*

èscolarse, *Scappare ò suignar via (come dicono.)*

escolado, *Scappato, suignato via.*

escolàno, *in lingua Valenziana vale sagrestano.*

escolar, *Scolare, e talvolta il negromante.*

escolar, *Cosa di scuola, o di scolare.*

escolastico, *Scolastico, di scuola.*

Teologia escolastica, *Teologia scolastica che s'ingna nelle scuole.*

escolastico, o maestre e scuela, *Maestro di scuola.*

escolimoso, *Schizzignoso sdegnoso stizzoso.*

escolios, *Annotazioni brevi.*

escolopendra, *è un un verme ò baco, che ha assaissimi piedi, e toccandolo si rongricchia, e inanella.*

escollo, *Scoglio.*

Escolta, *è termine militare, e vale spia, o sentinella, scorta, guardia*

Escombrar, *Sgombrare, leuar via quello che è d'impedimento.*

Escombrado, *Sgombrato, leuato via.*

Escombradura *Sgombramento.*

Escombro, *Sgombro, voto, sfrigato, sbarattato.*

escomearse, *Scompisciarsi, hauer voglia d'orinare, e non potere, o non volere*

Escomeado, *Scompisciato.*

Esconderse, *Ascondersi impiattarsi.*

Esconder, *Ascondere, impiattare*

Escondido, *Nascosto, impiattato, occulto, segreto.*

Escondidamente, *Nascostamente, segretamente occultamente.*

Escondrijo de fieras, *Tana, o buse, dove le fiere si nascondano.*

Escondrijo, *Ripostiglio, luogo dove si ripongano, o sconbano alcune cose.*

A escondida, o à escondidas, *Nascostamente, celatamente, segretamente.*

Escondimiento, *Nascondimento, celamento*

Escondedijo, *vedi* escondrijo.

Esconarijuelo, *Cauernetta, luoghetto dove le fiere si impiattanano, o ascondano.*

Escopera, *Archibuso à ruota.*

Escoperazo, *Archibusata, tiro d'archibuso à ruota.*

Escopetear, *Disparare l'archibuso.*

Escopetina, *Spuntarchio, sputo, saliua.*

Escopetero, *Archibusiere*

Escopidura, *Sputo, sputamento, sputacchiamento.*

Escopiduta, *una specie di rogna che viene sul viso.*

Escopir, *vedi* escupir, *Sputare.*

Escopitajo, *Sputa, Sputacchio.*

Escoplo, *Scarpello da legnaiolo.*

Estar una cosa echa à maço y escoplo, *vale essere una cosa soda, e potere stare à martello.*

Escoplear, *Scarpellare ò tagliar con lo scarpello da legnayuolo*

escoria, *Feccia, spuma, o ferruggini,*

tre, quella materia spumosa che esce dal ferro quando si arroventa.

Escorpion, o a lacran, scorpione animaletto velenoso e noto.

Escorpion scorpione, segno celeste.

Escorçonera, scorzonera, herba e radice.

Escorche en la pittura, scorcio nella pittura.

Escorçar, termine di pittori, e vale figurare o pitturare in scorcio.

Escorrer se, sgocciolare, cadere à goccie le ò à poco à poco.

Escorrido, sgocciolato.

Escorridor, gocciolatore, succiatore.

Escorridura se dice de liquori quello che si lascia nel vaso che noi diciamo avanzaticcio, cioè che avanza altrui nel bere.

Beuer las escorriduras, Bere l'avanzaticcio.

Escota, scotta, quel canape che serue come briglie della vela, per che l'accorda, e tempera secondo il suono de venti.

Escotar, Pagare à scotto, cioè la parte di quello che ha mangiato, o vero ò stesso quantita come un'altro.

Escotar un jubon, o coleto, scollare un giubbone ò colletto, ci è far un giubbone, o colletto senza collo.

Escotado jubon ò coleto, Giubbone, o colletto scollato, o senza collo

Escotado, colui che ha pagato lo scotto, cioè la sua parte di quel tanto che ha mangiato.

Escotadura, Pagamento dello scotto, ò vero significa l'hora più vicina alla morte.

A todos saue bien comer, y no escotar, A ogn'un piace mangiare senza pagare.

Escote, scotto, ò el pagamento di quello che uno ha mangiato.

Escotillon, la porta ò cataratta che serra nella Galera la Camera di poppa, o una corda che chiamano poggia.

Escoto, scozzese, natiuo di Scotia.

Escouaio esoba, Granata, scopa.

Escouilla o escobilla, scopetta, picciola scopa.

Escouilla, o escobilla, spazzola, o scopetta per nettar i vestiti.

Escozer, Cuocere, frizzare o prudere una ferita, o piaga.

Escozo, vedi escozimiento.

Escozimiento Pizzicore, prurito, cruciamento di ferita, o piaga.

Escozido, colui che per essersi grattato la rogna, o la piaga, sente pizzicore.

Escreuir, vedi escriuir scriuere.

Escriua, scriba, cioè Dottore nella legge Giudaica.

Escriñ, Bugnola, vaso fatto di paglia, o simil materia per uso di tenerui entro farina, o biade.

Escriptor, scrittore, colui che scriue, o compone, autore compositore.

Escrito, Cosa scritta, che è stata scritta

Escrit, Mandato, o ordine, o polizza che da l'Auuocato per presentare in giudizio

Referirse à lo escrito, Riferirsi à quello che è scritto, o notato per memoria

Tomar por escrito, Pigliar nota, ò memoria d'una cosa per non se ne scordare.

Melon escrito, Popone o mellone screpolato, cioè che tiene attorno certe fatte in forma di rete, che lo circondano.

Traerlo escrito en la frente, Portarlo scritto in fronte, ci è non lo poter mai patire o non sofferire.

Escriuidor studioso

Escriuanio, studio si significa il banco, o bottega d'ue stanno i notai ò procuratori à scriuere

Escritura, vedi escritorio.

Escritorio, studiolo piccolo studiolo, o armario fatto di legno, ò di altre materie.

Escritura ò obligacion, Obligo, ò istrumento.

Escriuania, scrittura, istrumento.

Escritura publica, *Scrittura publica, strumento publico.*

Escritura, *Assolutamente s'intende per la Scrittura sagra, o vero il Testo della Bibbia.*

Escritura falsa, *Scrittura falsa.*

Escriturario, *Scritturale, o lui che professa intendere, e dichiarare la sacra Scrittura.*

Escrivanias, *Il calamaio, che tenga le cose necessarie per potere scriuere.*

Caxa de escrivanias, *Pennaiuolo, guaina, doue si tengon le penne, coltello, forbici*

Escriuiente, *Scriuente, colui che scriue dettandogli un' altro, ouero copiando da se, Scritore.*

Escriuania, *Notaria, l'officio, o il titolo del Notaio.*

Escriuano, *Notaio*

Escriuano lega. ò Real, *Notaio publico, e fide degno*

Escriuanillo, *Notaiuccio, notaiotto notaro di poca considerazione.*

Escriuir, *Scriuere.*

Escriuir cartas, *Scriuer lettere.*

Escriuir, *talvolta significa scriuere, o comporre opere, e lasciarle scritte o stampate.*

Escriuir en el ateno, o en el agua, *Scriuere nell'arena, o nell'acqua, cioè scriuer cose che presto si habbia a perder la memoria, ouero che habbi ad esser in vano l'hauerle scritte*

Escriuir libros, *Scriuere, o comporre libri.*

Escriuir lo recebido, *Scriuere o segnare quello che si è riceuuto, Pigliar memoria, o nota di quanto si è riceuuto.*

Escriuir el gasto, *Tener conto di quello che si spende, scriuere, o mettere al libro la spesa.*

Escrupulo, *Scrupulo, cioè dubbio che habiamo di qualche cosa, o talvolta significa danaio, cioè una sorte di peso.*

Escrupuloso, *Scrupuloso, che hà scrupoli, e dubbi.*

Escrupulosamente, *Scrupulosamente, con scrupolo.*

Escrupulo, *è similmente un picciol peso, che vsano gli orefici e Speziali, e vale un denaio, & è la sesta parte d'una dramma.*

Escritinio, *Scrutinio, o esamine nella elettione de voti.*

Escuchar, *Ascoltare, stare à udire con attenzione.*

Escuchar noche, *Far la sentinella di notte.*

Escuchar, *vale talvolta obbedire.*

Escucha ò centinela, *Sentinella, guardia notturna.*

Escuchadera, *è la compagna che si dà alle Monache che vanno alla grata, ò al parlatorio, acciò sia ascoltando quello che si parla, e di quello che si ragiona.*

Escudar, *Coprire con scudo, o rotella.*

Escudado, *Coperto con rotella, ò con scudo.*

Escudo, *Scudo, rotella, vsbergo, targa, brocchiere.*

Escudo de armas, *Scudo dell'arme di una famiglia ò casata.*

Escudo, *Scudo, moneta d'oro.*

Escudos de la estampa, *Scudi della stampe.*

Escudero, *colui che fà le rotelle, ò scudi.*

Escudero, *colui che porta la rotella, ò lo scudo.*

Escudero, *colui che accompagna una Dama ò signora, seruendo d'appoggio, e molte volte di mezzano.*

Escudero, *anche significa un povero gentil'huomo, che serue à un signore per fare ombra, ò per accompagnare, quando va fuora, ò per stare à guardar tutto il giorno una sala, o un anticamera, e seruir di suffisso per cento visite, se bene questo nome di scudiere se lo sono attributo dal tutto le donne e le dame per lor compagna.*

Escudo en manièl, *Scudo o rotella in forma triangolare in mezzo tondo, ò in legno tagliato.*

escudete de rio, *Ninfara nome d'herba arquatica, o bianco d'acqua, o giglio di stagno.*

escudete, *Maniera d'innestare, vedi* enxerir de escudete.

escudete, *Anche significa lo scudo della ferratura, o toppa, per dove si mette la chiane.*

escudilla, *Scodella.*

escudilla con assas, *Scodella con manichi*

escudillica, *Scodelletta, scodelluccia, picciola scodella.*

escudriñar, *Inuestigare, cercar con diligenza.*

escudriñado, *Inuestigato, cercato con gran diligenza.*

escudriñador, *Inuestigatore, cercator diligente, o curioso.*

escudiñar à vno, *Guardar quello che vno porta sotto.*

escuela, *Scuola, luogo dove publicamente s'insigna.*

escuela de dançar, *Scuola, dove s'insegna à ballare.* (ma.

escuela de esgrima, *Scuola di scherm*

escuelas, *i studi generali, dove s'insegnano le scienze.*

escuerço o sapo, *Rospo animal velenoso.*

escorçonèra, *Herba di becco, che è contra il veleno*

escueto, *vale esente, libero, franco, sbrigato, sciolto, che ha pagato lo scotto*

escupir, *Scolpire, formare in pietra, o marmo, qualche figura.*

escupido, *Scolpito, intagliato*

escupidor, o escultor, *Scultore, o intagliatore.*

escultura, *Scultura, o intaglio.*

escunir, *sputare.*

escupido, *sputato, cosa sputata.*

escupidor, *sputatore, colui che sputa.*

escupidèro, *un bacinetto, ò vaso da sputarui dentro.*

escupir sangre en bacin de oro, *sputar sangue in bacino d'oro, cioè hauer di molte ricchezze, ma pochi contenti.*

escupir al Cielo, *sputar verso il Cielo, cioè fare o dir cosa che dipoi ha da risultare in suo proprio danno, come chi sputa al Cielo, gli cade lo sputo sopra di se.*

escupidura, *Bolle che escon fuora per qualche interior indispositione del corpo, come suol far la febbre, che lascia certe bollicine su labbri, ò sul naso.*

escuramente, *Oscuramente, tenebrosamente.*

A escuras, *Al buio, cioè senza lume, ò luce.*

escurecer, *Oscurare.*

escurecerse el dia, *Oscurarsi il sole, cioè annugolarsi il tempo, ò il cielo.*

escurecerse la vista, *Abbagliarsi la vista, offuscarsi*

escurecer la pintura, *vale, dar molte ombre alla pittura.*

escurecido, *Oscurato, abbuiato.*

escurecidamente, *Oscuramente, offuscatamente, tenebrosamente.*

escurecimiento, *Oscuramento, offuscamento.*

escurribanda, *Carica fatta sopra il nimico, assalto.*

escuridad, *Oscurità, buio, tenebre.*

escuro, *Oscuro, buio.*

Lugar escuro, *Luogo buio, oscuro, tenebroso.*

Noche escura, *Notte oscura o buia.*

escuto como boca de loue, *Maniera d'esaggerare l'oscurità, e vale buio come bocca di forno.*

escurrir, *sgocciolare, cioè uscir il liquore d'un vaso à gocciola à gocciola.*

escurrido, *sgocciolato, che è uscito tutto il liquore.*

escurridizo, *sdrucciolo, che facilmente può scorrere tirandolo un poco come si usa in far cappi, o lacci.*

escurriduras ò escorriduras, *sgocciolatura, l'auanzaticcio che uno lascia nel bicchiere, del liquor che hà bumto, vedi* escorreduras.

escurrimiento, *sgocciolamento, lo sgocciolare.*

escusa *scusa, discolpa, scarico.*

escusable, *scusabile, degno di scusa, o discolpa.*

escusar, *scusare, discolpare, euitare.*

escusar, *Far di manco di non far una cosa.*

No puedo escusar de escriuir, *Non posso far di manco non scriuere.*

escusarse, *scusarsi, far sua scusa, scaricarsi, discolparsi.*

Escusado, *Scusato, discolpato.*

Escusado, *tutto quello che noi possiamo far di manco di no lo fare.*

Admitir escusa, *Ammettere, o accettare scusa.*

Escusarse de la compañia de sus amigos, *Lasciare, o sfuggire la compagnia de suoi amici.*

Escusar gastos, *Risparmiare spese, cioè se una cosa non è molto necessaria, non la comprare.*

Escusacion, o escusa, *Scusa, discolpa.*

Escusador, *Scusatore, discolpatore.*

Escusa barajas, *un paniere che si può serrare à chiaue con il coperchio che tiene, & è fatto di vimini, o di simil materia, doue i contadini andando al campo à lauorare portano la lor prouisione per mangiare.*

Esdruxolo verso, *verso sdrucciolo di dodici sillabe.*

Executar, o executar, *Effettuare, mettere, o porre in esecuzione.*

Señalar, y no executar, *Accennare, e non dare come si usa nella scherma.*

Executar o executar la sentencia, *Effettuare la sentenza.*

executar, o executar en los bienes, *vale, fare esecuzione ne beni, cioè cauargli di potere del suo padrone, e vendergli, osseruando però il suo termine, e modo che conuiene.*

Executor o executor, *Effettuore, colui che effettuisce.*

Execucion, o execucion, *Effettione, compimento d'una cosa.*

Executoria, *Strumento, o atto di quello che è stato determinato, e sentenziato in giudizio.*

Hidalgo de executoria, *Cittadino che ha litigato, e piantola sua Cittadinanza o nobiltà, e hal'vinta.*

Esencion, *Essentione, libertà, franchigia.*

Esentarse, *Farsi esente, o franco, cioè liberarsi dalle gabelle, e tributi*

Esento, *Esente, libero, sciolto, franco.*

Esento, *metaforicamente si dice à chi non ha vergogna, ne rossore in fare, dire una cosa, o si piglia in mala parte.*

Esento lugar, *luogo alto, e che non ha all'intorno monti, ne caualieri, che la possin abbottere.*

Esequias, *Essequie, è effizio che si fà à morti.*

Hazer las esequias o las honras, *Far l'essequie, o il mortorio.*

Esfera, *Sfera, figura rotonda.*

Esferico, *Sferico, di forma di sfera, cioè rotonda.*

Esfera del fuego, *Sfera del fuoco.*

Esfera material, *sfera o globo fatto di di cerchi di castagno, o d'altra materia, doue fingono i Poli, e tutte le parti del Cielo.*

Esfericamente, *Sfericamente, in forma sferica.*

Esfinge, *Sfinge, nome di mostro inuentato da Poeti.*

Esfogar, *Sfogare.*

Esfogarse, *Sfogarsi, cioè diminuir, o sfermare la colera o la rabbia col dire, o col comunicarlo.*

Esforçadamente, *valorosamente, animosamente, coraggiosamente.*

Esforçado hombre, *huomo valoroso, coraggioso, animoso, braue.*

Esforçado, *sforzato, che gli è stato fatto forza.*

Esforçar, *Sforzare, far forza.*

Esforçar à vna muger, *Far forza, o violenza à vna donna.*

Esforçarse, *Sforzarsi, far ogni diligenza, possibile, animarsi, far cuore.*

Esforçarse à algo, *Sforzarsi per far qualche cosa, o farsi suo sforzo per una cosa.*

Esforçar vna opinion, *Prouare, e confermare vna opinione con argumenti,*

ti, esempi, e ragioni.

Esforçado. *Un corpo de libri della legge legge ciuile, detto così per la forza, e vigore delle sue leggi.*

Caldo esforçado, *Brodo di sustanza, che da forza à chi lo beue.*

Esforçidor, *Animatore, consigliatore.*

Esfuerço, *Valore, coraggio, animo, ardire.*

Esgarrar, *vedi* desgarrar, *Bramare, minacciare, rompere, spezzare.*

Esgremir, *schermire, giucar di scherma, o schirma.*

Esgremidor, *schermitore, colui che schermisce, ò che insegna à schermire.*

Esgrima, *scherma, l'arte di schermire.*

Esgrimir, o esgremir, *schermire.*

Esgrimidor, *vedi* esgremidor.

Esguizaro, *sguizzaro, tedesco.*

Esluon, o exluan de cadena, *Esse di catena, o collana.*

Esłabòn de pedernal, *Acciaiuolo, cioè il focile, o lo strumento di ferro da cauar fuoco dalla pietra per accender l'esca*

Esłabonar, o esłauonar, *Incatenare una maglia, o esse con l'altra.*

Esłabonado, *Incatenato, e congiunto l'esse l'una con l'altra.*

Esładòr, *Vocabolo antico, e vsato solo in alcuni luoghi, come in Vittoria, e in que contorni, e significa, elettore, sceglitore.*

Esłatido, o estallido. *Vocabolo poco in vso, vale fracasso, romore.*

Esleyr. *Vocabolo antico, e vale eleggere, sceglieri, cappare.*

Esleydo, *Eletto, scelto, cappato.*

Esmaltar, *smaltare, lauorar di smalto.*

Esmaltado, *smaltato, lauorato con smalto.*

Esmaltador, *smaltatore, che smalta.*

Esmaltadura, *smaltatura, lo smaltare.*

Esmalte, *smalto, il lauoro smaltato, o la materia da smaltare.*

Esmaltado, *Metaforicamente, valt, dipinto di vari colori, e questo epitato soglion comunemente dare i Tosti Spagnoli à prati nella Primauera.*

esmeralda, *Smeralda pietra pretiosa.*

esmeraldino, *Di smeralda ò appartenente à smeralda.*

esmerarse, *Significa propriamente specchiarsi, ripulirsi, e guardarsi bene attorno se hà bruttura nissuna, e metaforicamente significa fare ogni diligenza, e mostrar ogni sforzo, e tutto quello che vno fa è può in accarezzare vno, o vero in qualsiuoglia altra azione, che pretenda volerne riuscir con lode.*

esmerado, *Specchiato, ripulito, netto, e metaforicamente, vale, eccellente, stupendo, e doue si è mostrato l'ingegno, e l'amor dell'artefice, ò di chiunque habbia fatto vn opera compita.*

esmerejon, *Vccello di rapina chiamato smeriglio.*

esmeril, *Smeriglio, vna sorte di pietra che serue a pulir l'altre, e dargli il lustro.*

esmeril, *Smeriglio, vna sorte di artiglieria.*

esmerilazo, *Smerigliata, tiro, ò colpo di smeriglio.*

espacio, *Spazio, interuallo di luogo, dilatanza.*

espazio, *si attribuisce anche al tempo ecc.*

Por espacio de tres horas poco mas o menos, *Per spazio di tre hore in circa.*

espacio, *Tra i Musici spatio è quella capacità che è tra l'vn rigo, e l'altro.*

Hablar de espacio, *Parlare, o fauellare adagio, o a bell'agio, cioè non à fretta.*

No ay espacio, *Non ci è tempo.*

espacio, ò tardanza, *Indugio, tardanza.*

De espacio, *Adagio, a bell'agio, à poco à poco.*

Espacioso, *attribuiscesi à luogo, vale, spazioso, grande, capace.*

Espacioso, *Attribuendolo ad huomo, vale huomo agiato, che fa le suo operazioni à poco à poco, huomo tardo, lento.*

Espaciarse, *Andar fuora à spasso.*

Espaciosidad, *spatioso di luogo, capacità, larghezza.*

Espada, *spada.*

Echar mano, o meter mano a la espada, *E si usa anche dire assolutamente mettere, o cacciar mano alla spada.*

Espada bianca, *spada di filo, e di taglio.*

Espada negra, *spada di marra, cioè da schermire.*

Espada buelta, *spada torta, o piegata.*

Dar el espada, *Dar la spada, vale arrendersi, darsi per vinto.*

Hombre de espada y capa, *Huomo di spada e cappa, cioè huomo secolare.*

Defender vna cosa a capa y espada, *significa difender vna cosa à spada tratta, cioè quanto humanamente si può.*

Dança de espadas, *Ballo fatto con spada, Moresca.*

Espadas, *spade, vna delle quattro figure, o differenze delle carte.*

Espadero, *spadaio, colui che fa spade.*

Espadar lino, *scutolare o gramolare il lino.*

Espadado lino, *Lino scutolato, ò gramolato.*

Espadaña yerua que nace por las lagunas, *Gladiola herba.*

Pez espada, *Pesce spada.*

Espadañar la cola el aue, *Allargare, ò spampanare la coda l'vccello.*

Espadañada de agua, *spargimento d'acqua.*

Espadilla, *spadetta, spaduccia, picciola spada.*

Espadica, *vedi* espadilla.

Espalcinar, *Vocabolo antico, vale spinare, dichiarare.*

Espadon, o mõtante, *Spadone, spada à due mani.*

espadachio, *spadaccino, smargiasso, tagliacantoni.*

espalda, *spalla, cioè la parte che risponde in contra al petto*

espaldas de molinero, *spalle di mugnaio si dice per lodar la forza delle spalle.*

Hazer espaldas, *Vale fauorir vno, Fare spalla à vno.*

Boluer las espaldas, *Voltar le spalle, cioè abbandonare, o lasciare.*

En boluiendo las espaldas, *subito che vno si perde di vista, cioè subito che vno si parte.*

Echar á las espaldas, *Gettarsi vna cosa dietro alle spalle, cioè scordarsene, e non ne far stima.*

Caer de espaldas, *Cadere, o percuotere la memoria.*

A las espaldas de vna casa, *Dietro à vna cosa, cioè per la parte, o banda di dietro.*

Dar entre pecho y espalda, *Cioè dare nelle stomaco qualche colpo.*

espaldar, *spallacci, armatura delle spalle.*

espaldar de filla, ò banco, *spalliera di sedia, o di banco, cioè doue sedendo si appoggian le spalle.*

espaldares, *son certi paramenti, ò tappezzerie lunghe e strette, che si soleuano attaccare à muri, per appoggiarui le spalle.*

Respaldo, filla de respaldo, *sedia, ò seggiola, doue si puote appoggiar le spalle, cioè seggiola con la spalliera.*

espaldarazo, *Piattonata, cioè colpo dato con la spada nel fodero per maggior dishonore.*

Dar espaldarazo en la horca, *Vale, morire impiccato, ò in su le forche.*

espaldèr de galera, *spallieri di Galera, ò Vogauanti.*

espalmar, *spalmare, è termine marinaresco, vedi* despalmar.

espalmado, *spalmato*

espasmarse, *spasimar di dolore ò ritirar sogli i nerui.*

espa-

España, *Spagna, Prouincia valerosissima, e mantenitrice della Cattolica Religione.*

Español, *Spagnolo natiuo descendente di Spagna.*

Española, *Femmina Spagnola.*

Español ado, *Spagnolato, colui che è anuzzo secondo lo stile, i costumi di Spagna che non potrà esser sè non galant'huomo*

Espantable *Spauentenole, che causa, o può causare spauento, e grandissima ammirazione, brutto, horribile, deforme.*

Espantablemente, *Spauenteuolmente, horribilmente.*

Espantadizo, *Paurosetto, che d'ogni picciola cosa hà paura, e si suol dir de' caualli ombrosi*

Espantar, *Marauigliare, causar spauento.*

Espantarse, *Spauentarsi, marauigliarsi fuor di modo, hauer paura, e si dice delle bestie quando pigliano ombra.*

Espantado, *Spauentato, marauigliato, stupito, attonito.*

Espantajo, *Spauentaglio, cioè uno straccio, o cencio che si pone sopra l'albero per amor che gli vccelli non vadino a mangiare quella frutta.*

Espantalobos, *Colutea sorte d'albero saluatico.*

Espanto, *Spauento, marauiglia grande, terrore.*

Espantoso, *vedi* espantable.

Espantoso cauallo, *Cauallo ombroso, o che ha paura da passare per certi luoghi, o dauanti à certe cose che gli metton paura.*

Espantosamente, *Spauenteuolmente, marauigliosamente.*

Esparauan, *Mostro che viue à caualli, o cauallerizze, viuono alle ginocchia, o alle piegature di esse.*

Esparauel, *Una sorte di rete da pigliare i fringuelli.*

Esparramar, *vedi* desparramar, *Spargere, diffondere.*

Esparrago, *Sparagio.*

Solo como el esparrago, *Solo come lo Sparagio*

esparrago siluestre, *Sparagio saluatico*

esparragado, *Tutto quello che si accomoda come i Sparagi, o vero la cosa poco cotta, e che solamente habbia hauuto un bollore come i Sparagi.*

esparraguera, *Sparagiaio, luogo doue son seminati sparagi*

esparteña, *Luogo, che produce giunchi marini*

esparteña, *Una scarpa fatta di giunchi marini.*

esparto, *Giunco marino, herba che pende sa solamente in Spagna.*

esparteru, *Colui che usa nelle sue opere, o fatture il giunco marino, come in far stuoie, sporte, e simili.*

esparuel, *Sparuiere, uccello di rapina.*

esparrancarse, *Spalancare, o allargar le gambe sproportionatamente*

esparrancado, *con le gambe Spalancate, e allargate fuor di misura.*

esparzir *Spargere, versare, mandare in quà, e in là.*

esparzir moneda, *Gettar danari, come si usa in alcune feste di grande allegrezza.*

esparzir agua, *Spargere, à versare acqua.*

esparzido, *Sparso, diffuso.*

esparcidamente, *Diffusamente.*

esparzidor, *Spargitore, diffusore*

esparzimiento, *Spargimento, diffusione.*

esparzir se el papel, *Sugare la carta, che si sparge sù l'inchiostro, e passare dall'altra banda, come fà la carta straccia.*

espatula, *Quel ferro ò strumento col quale si spezzano gli vnguenti de gli alberelli, che loro dicono Spatula.*

espauilar, o despauilar, *Smoccolar le candele ò lucerne.*

Espauilador, *Smoccolatore, colui che smoccola.*

Espauiladeras, *Smoccolatoio, strumento da smoccolare.*

especias, *Spezie, aromati.*

especieria, *Drogheria, bottega dove si vendano droghe, o spezie.*

especiero, *Drogheire colui che vende le droghe.*

especial, *Particolare, speciale.*

especialmente, *Particolarmente, specialmente.*

especie de cosas, *Spezie, sorte di cose.*

especie de animales, *Sorte o spezie di animali.*

en su especie, *Nella sua spezie, o genero.*

Mudar especie, *Mutare spezie.*

especificar, *Specificare, particolarizzare.*

especificado, *Specificato, particolorizzato.*

especificacion, *Specificazione, dichiarazione in particolare.*

espectaculo, *Spettacolo, luogo publico dove concorre molta gente per vedere feste, o tragedie.*

espectaculo, *Talvolta significa cosa miserabile e funesto, che si vede publicamente.*

especular, *Speculare, contemplare, considerare.*

especulacion, *Speculazione, contemplazione.*

especulado, *Speculato, contemplato, considerato.*

especulador, *Speculatore, contemplatore.*

especulatiuo, *Speculativo, contemplativo.*

especulatiua arte, *Arte speculativa, o che insegna à speculare, o à contemplare.*

espedir, *Spedire, dispacciare, ma è maglio scritto expedir.*

espedir bulas, *Spedire o spacciar bolle, o privilegi.*

espedicion, o expedicion, *Spedizione, dispaccio.*

espediente, o expediente, *Espediente, modo presto e risoluto per spedire o spacciare o conchiudere un negozio.*

espedientes, expedientes, *Le cause che prestamente, e senza molto negoziare si spediscano e spacciano.*

esperarse, *Specchiarsi, guardarsi bene, come nello specchio.*

espejado, *Specchiato, guardato, pulito, lucido, limpido.*

espejar, *Voler talvolta, far piazza, far largo, cioè dar luogo.*

espejado, *Allargato, sbarazzato.*

espejo, *Specchio.*

espejo, *Una Terra nel Regno d'Andaluzia in Ispagna.*

espejuelo, *Una sorte di gesso, che hà certe pietruzze lucenti.*

espejuelos, *Occhiali.*

espejuelo, *Specchietto, picciolo specchio.*

espeler, o expeler, *Scacciare, spignere.*

espelido, o expelido, *Scacciato, spinto.*

espulsion, o expulsion, *Scacciamento.*

espelta, *Spelda, spezie di biada.*

espelunca ò cueua, *Spelonca, o caverna, grotta.*

espeluzarse, erizarse los cabellos, *Arricciare i capelli per la paura.*

espeluzado, o erizado, *Arricciato, si dice de capelli.*

espeluzamiento, *Arricciamento de capelli per gran paura.*

espeluzos, *Quell'arricciare i capelli per la paura.*

espender, *Spendere, consumare.*

espendido, *Speso, consumato.*

espensa, *Spesa.*

espera, *vedi esfera, Sfera.*

esperico o esferico, *Sferico.*

espera, *Il tempo determinato che si è dato al debitore acciò paghi con sua commodità.*

espera, *Si dice ancora il luogo, il posto dove s'aspetta che venga la fiera nella caccia.*

esperança, *Speranza.*

Grande esperança tengo de la vitoria, *Io tengo grande speranza, che haueremo à tener vittoria.*

Dame este niño grãde esperan-

ça,

ça. que hà de ser hombre señalado. *Questo fanciullo mi dà grande speranza d'hauer a esser huomo da qualche cosa, o huomo di valore.*

No tengo en quien esperar sino en vos, *Non ho ad altra speranza che di voi.*

No tengo yà esperança de remedio, *Hormai non ho piu speranza di rimedio.*

engañome mi esperança, *Sono stato ingannato della mia speranza.*

esperar, *Sperare, hauere speranza.*

esperar en alguno, *Hauere speranza in uno.*

esperar, *Aspettare.*

esperar a otro, *Aspettar uno.*

esperar la calentura, *Aspettar la febre, se bene non desideriamo che venga, ma à modo di dire*

esperar la muerte, *Star aspettando la morte.*

esperezarse, *Allungare, o distendere le membra, come facciamo quando ci leuiamo, o siamo stati un pezzo a sedere, e senza for moto, e suol tal volta esser segno della ventura febbre.*

esperezos, *Quello stirare, o allungar le membra.*

esperiençia, o experiencia, *Esperienza, sperimento, proua.*

Experimentar, o experimentar, *Sperimentare, far proua, o esperienza.*

esperimentado *Sperimentato, che n'è stato fatto l'esperienza.*

esperimentador, *Sperimentatore, che fà l'esperienza.*

esperimento, *vedi* esperiencia.

esperto, o experto, *Pratico che hà fatto piu volte l'esperienza.*

esperma, *Sperma, cioè il seme dell'huomo.*

Espessar, *Condensare, far spessa una cosa*

espessarse, *Condensarsi unirsi.*

espessado, *Condensato, unito, folto.*

espessamente, *Spessamente, condensamente, foltamente.*

espesso, *Cosa spessa, o densa, folta.*

espessura, *Spessezza, densità.*

espessura de monte, *Foresta, o bosco, selua.*

esperar, *Significa propriamente infizzare, o ficcare cosa appuntata in un'altra cosa. come si fa ficcando lo schioppe nella carne.*

esperado, *Quello che è stato trapassato fuori fuora da ferro, o altra cosa con punta.*

esperdo, *Si dice per allusione a colui che va intorno, e senza poterfi chinare, o abbassare che par che habbia inghiottito uno schidione, o uno spada, che noi diremmo intirezzito.*

espetera, *Il luogo nella cucina, doue stanno attaccati gli schiodoni, padelle, remaccioli, e simili arnesi.*

espetador, *Infizzatore, colui che infilza carne con cose acute, & appuntate.*

espiar, *Spiare, guatare con di diligenza quello che uno fa, e por mente di nascosto*

espiado, *Spiato.*

espia, *Spia, colui che pon mente a quello che fa il nimico.*

espiamiento, *Spiamento, il far la spia, e si usa questo termine solamente parlando d'eserciti, o di guerre. perche la spia, e lo spione da luoghi particolari si dice scopòn, in buon Castigliano.*

espion, *Spione, colui che và seguitando uno, e ponendo mente a quello che fa, e dove và per rifferirlo.*

espia doble, *Spia doppia, cioè quella che serue all'amico, & al nimico egualmente, e tira salario d'ambe le parti.*

espiga, *Spiga, come di grano, o d'altre biade.*

espiga romana, o espiga nardi, *Spiga nardi hirsuta.*

espiga macha, *Spiga senza reste.*

espiga de arbol para enxerir, *Marza per inestare.*

espigar, *Cominciar le biade a mandar fuori, e formar le spighe.*

espigar, *Spigolare, raccorre le spighe.*

espigado, *Spigato, formato in spiga.*

Espigado hombre, *Huomo asciutto, e grande, e ben proportionato.*

Espigadera, *Femmina che spigola, o che va cogliendo spighe tralasciate dalla falce caritativa per aiuto de' poverelli che vanno a spigolare.*

Espigador, *Spigolatore, poverello che và raccogliendo le spighe lasciate per trascuraggine del mietitore, e per providenza Divina.*

Espigadillo, *Huomo asciuttetto, sottilucco, però ben fatto, e di giusta proportione.*

Espigo, *Spigo, herba nota.*

Espigon, *La resta, o punta della spiga, o la spiga che è aspra, e pancica.*

Espigòn, de ajo, *Spiccio d'aglio.*

Espin puerco, *Istrice, o spinoso animal noto.*

Espina, *Spina.*

Espina de pescado *Lisca de pesce.*

Espina alba, *Spino bianco.*

Espinal, *Spineto, luogo doue son molti spini, o pruni.*

Espinazo, *Il filo della schiena.*

Espinar, o punçar, *Pugnere con spina, punzicchiare.*

Espinacas, *Spinaci herba, & hortaggi noto.*

Espinèla *Una sorte di rubini.*

Espingarda, *Partigiana, sorte d'arme in asta.*

Espinilla de la pierna, *Stinco, cioè l'osso lungo della gamba.*

Espinado, *Punto con spina, o vero che si è risentito di qualche parola ingiuriosa che gli han detto*

Espinarse, *Risentirsi, o mostrar dispiacere di quello che gl'è stato detto in suo dishonore.*

Espino. *Spino, Herpo.*

Espino de majuelas, *Spini bianchi.*

Espinoso, *Spinoso, luogo pieno di spine.*

Espin puerco, *Histrice, animal noto.*

Espineta *Spinetta, ingegno, o istrumenti di tasti.*

Espirar, *Spirare, cioè morire, mandar fuori l'vltimo fiato.*

espiraculo, *Spiraculo, via, o strada della respiratione.*

espiradero *Spiratoio, buca per la quale vna cosa serrata, o chiusa possa ricever aria, e quasi respirare.*

espirado, *Spirato, consumato, finito, morto.*

espiritu, o aliento, *Spirito, fiato.*

espiritu Santo, *Spirito Santo, cioè la terza Persona della Santissima Trinità.*

espiritu Santo, *Lo Spirito Santo, cioè Pascua dello Spirito Santo.*

espiritu, *Si dice all'Angelo in quanto alla sua natura per esser incorporeo.*

espiritus, *In numero del più comunemente s'intendono i diauoli, o i demoni.*

Sacar espiritus, *Cauar spiriti da dosso a vno con esorcismi.*

No tener espiritu vn hombre, *Esser vn'huomo addormentato, cioè non hauere vna certa viuacità, e prontezza*

Tener espiritu, *Hauere spirito, cioè esser pronto, e viuace, e lo stesso si dice d'vna pittura, o simil cose.*

espiritu de contradicion, *Spirito, o inclinatione che ci muoue, e incita a cose contrarie.*

espiritual, *Spirituale, o Diuino.*

espiritual hombre, *Huomo spirituale, e diuoto.*

espiritualmente, *Spiritualmente.*

espiritado, o endemoniado, *Spiritato, che è posseduto dal diauolo.*

espital, o hospital, *Spedale, luogo doue si raunano, e ricouerano i pellegrini poueri.*

spitalero, *Spedalingo, colui che tiene cura dello Spedale.*

espitalera, *Femmina che custodisce lo Spedale, ricoglie i fermi, e pellegrini*

espita, *La cannella che si mette nella botte, perche possa sfiatare, o respirare.*

spita, *è similmente vna sorte di misura di dodici dita, volgarmente si dice palme.*

esplen-

Esplendidamente, *Splendidamente, lautamente, riccamente.*

Esplendidezza, *Splendidezza, magnificenza splendore*

Esplendido, *Splendido, liberale, amico di fasto, e di pompa.*

Esplendor, *Splendore, chiarezza, Splendidezza.*

Esplicar, *vedi* explicar, *Esplicare, di hiarare.*

Esplicacion, *vedi* explicacion, *Esplicazione, dichiarazione.*

Espliego, o alhuzema, *Spigo fiore, o herba nota.*

Esp'orador, *Parola più latina che Spagnola, vale spia dell'esercito.*

Esplorar, *Spiare*

Espolear, *Spronare, pugnere con sproni.*

Espoleado, *Spronato, punto con sprone.*

Espoleado, *Vale talvolta infingardo, lento, pigro, che hà bisogno dello sprone.*

Espolada, *Spronata, cioè la ferita, o puntura che si fà con lo sprone.*

Espoleadura, *La piega che fà lo sprone nel mentre della cavalcatura Spronatura.*

Espoleador, *Spronatore, colui che sprona.*

Espolonada, *Spronata, o impeto che fà la cavalleria per andar contro il nimico.*

Espolòn, *Sperone di naue*

Espolon de gallo, *Sprone di gallo.*

Espolon de puente, *Sprone del ponte.*

Espondèo, *è un piede di due sillabe lunghe, termine del modo di far versi.*

Espondil, *Il nodo del filo della schiena.*

Esponèr, o exponèr, *Esporre, dichiarare, palesare.*

Esponja, *Spugna.*

Esponja piedra, *Pietra pomice.*

Esponjar, *Pulire, o nettare con la pomice.*

Esponjoso, *Spugnoso, di qualità di spugna.*

esponjadura, *Il nettar che si fà con la pietra pomice.*

esponjarse, *Inciuppare, o inzupparsi come spugna, cioè ricevere, e bere l'humore come Spugna.*

esporjado, *Cosa spugnosa, e leggiera come spugna.*

esportear, *Gettar terra, o simil altra cosa con sporta o gettare, esportare.*

esportilla, *sportetta, sportuccio, sportina, piccola sporta.*

esportillo, *Paniere in forma di sporta*

esportòn *sportone, sporta grande.*

esportillero, *sportarolo, colui che stà nelle piazze, o luoghi dove si vendono vettouaglie per portarle alle case di quelle, o di quello*

esportillero, *sportaio, colui che fà le sporte.*

esposa, o esposo *sposa o sposo, quelli che si son dati parola di sar trà di loro matrimonio, o sia de presente, o sia de futuro.*

esposas, *Manette, strumento col quale si legano le mani a'prigioni.*

esposas, grillos, y cadenas, *Manette, ceppi, e catene.*

espolar, *sposare, maritare.*

esposicion, o exposicion, *Esposizione, dichiarazione.*

esposo, o novio, *sposo, il maritato di poco, o di fresco.*

esposorios, *Nozze.*

espressar, o expressar, *Esplicare, esprimere.*

espresso, o expressado, *Dichiarato, o specificato.*

espressamente, o expressamente, *Espressamente, chiaramente, distintamente.*

espression, o expression, *Espressione, dichiarazione.*

espressiua, *Espressiua, cioè la pronunzia chiara, e distinta.*

esprimir, o exprimir, *Esprimere, pronunziare, spremere.*

esprimidero, *stromento per spremere.*

esprimido, *Espresso, dichiarato, spremuto.*

Eſpremidura, *Spremitura, l'atione dello ſpremere coſe di ſugo.*

Epuela, *Sprone.*

Eſpuela de cauallero, *Herba che fà i fiori in forma di ſprone, che noi diciamo fior cappucci.*

Eſtar con las eſpuelas calçadas, *Vale ſtar co' ſtiuali, e con gli ſproni in piè, cioè ſtar in procinto per far viaggio.*

Dar de las eſpuelas, *Dar dello ſpronate. dar di ſprone, ſpronare.*

Arrimarle las eſpuelas, *Cioè ſpronare, e ſollecitar uno, facendogli fretta.*

Moço de eſpuela, *Seruitore che và alla ſtaffa, vetturino.*

Calçarſe las eſpuelas, *Mettarſi gli ſproni.*

Eſpuerta, *Sporta.*

Eſpueſto, o expueſto, *Eſpoſto, ſuggetto, come a pericoli, dichiarato.*

Eſpugnar, o expugnar, *Eſpugnare, vincere, ſuggettare, ſaccheggiare.*

Eſpugnacion, o expugnacion, *Eſpugnazione, il pigliar per forza un luogo.*

Eſpugnable, o expugnable, *Eſpugnabile. facile a pigliarſi, o a ſuggettarſi per forza d'arme.*

Eſpugnador, o expugnador, *Eſpugnatore, debellatore.*

Eſpulgar, *Cercar le pulce, & anche i pidocchi, riueder una coſa con diligentia.*

Eſpulgado, *Spulciato, ſpidocchiato cioè che gli ſono ſtate cercate, e preſe le pulce, & i pidocchi.*

Eſpugador, *Spulciatore, ſpidocchiatore.*

Eſpulſar, o expulſar, *Scacciare.*

Eſpulſado, o expulſado, *Scacciato.*

Eſpulſòr, o expulſòr, *Scacciatore.*

Eſpuma, *Schiuma ſpuma.*

Eſpumar, *ſchiumare, ſpumare, leuar la ſchiuma.*

Eſpumado, *ſchiumato, ſpumato.*

Eſpumadòr, *ſchiumatore, ſpumatore.*

Hazer eſpuma, *Fare ſpuma.*

Eſpumajos, *vedi* eſpumarajos.

Eſpumarajos, *ſpuma, che eſce dalla bocca, quando uno è grauemente adirato, o tormentato dal mal caduco, e ſimili.*

Eſpumaollas, *Meſtola, o altro ſtrumento da ſchiumar le pignatte.*

Eſpumilla, *Vna ſorte di velo creſpo, e grinzoſo.*

Eſpurio, *Baſtardo.*

Eſquadra de cantero, *ſquadra del ſcarpellino.*

Eſquadra de exercito, o de ſoldados, *ſquadra d'eſercito, o di ſoldati.*

Cabo de eſquadra, *Caporale, o capo di ſquadra.*

Eſquadra de galeras, *ſquadra di galere, cioè vn certo numero determinato di galere.*

Eſquadro, o eſcrita, *Vn certo peſce di mare, chiamato peſce cane.*

Eſquadron de cauallos, *ſquadrone, o ſquadra di caualli.*

Eſqueleto, *Il ſuſſo dell'huomo ſcarnato, o ſolamente l'oſſe nude d'eſſo, come ſi vede talvolta dipinta la morte.*

Eſquero, *Vna certa borſa attaccata alla cintura, doue i contadini portano l'peſce ſuccile, e la pietra per accender fuoco.*

Eſquero, *Puol eſſer ancora vna biſaccia, o zaino doue i ſoldati bagaglioni, o i poueri pellegrini portano le lor prouiſioni per il viaggio.*

Eſquero, *talvolta ſignifica la borſa doue ſi tengono i danari.*

Eſquife, *ſchifo ſorte di barchetta.*

Eſquilar, *Toſar, o leuar allana alle pecore.*

Eſquila, *Campanuzzo, o campanuzza, picciola campana.*

Eſquilon, *Campanello, o campanuzzo.*

Eſquilo, *Il toſare, o il leuar la lana alle pecore.*

Eſquilazo, *Vna ſorte di vaſcello.*

Eſquila pez, *Peſce ſquilla.*

Eſquilitico, *Vna medicina fatta di cipolle ſaluatiche.*

Eſquilmar, *Raccorre il frutto, che danno le vigne, o gli vlivi, ſfrutare, pigliare il frutto.*

eſquil-

Esquilmado, *Sfruttato, che è stato priuato del frutto.*

Esquilmo, *Ricolta, o entrata, che da una vigna, o vliueto, o vero tutto quello che si caua d'vtile dalle pecore, capre, e simili.*

Esquipazon, *Fornimenti, o massarizie di vasello.*

Esquina de casa, *Cantonata che fà vna cosa, cioè quell'angolo esteriore, causato dalla congiunzione di due muraglie.*

Esquina de calle, *Cantonata d'vna strada.*

Esquinaço, *vn pezzo di muro, o vn cantone di cosa rouinato.*

Esquinada, *Cosa fatta à canti, e s'è arme si dice arma sfilettata.*

Esquinar, *Far canti, o sfilettare arme.*

Esquinancia, o esquinencia, *Schinanzia, male che viene alla gola.*

Esquinante paja, *Paglia che danno à cammelli.*

Esquisito, o exquisito, *Esquisito, eccellente, stupendo.*

Esquisitamente, o exquisitamente, *Esquisitamente, stupendamente, eccellentemente.*

Equitarse, o desquitarse, *scontrare, o ritornare à vincer quello che si perdeua.*

Esquito, *Sconto.*

esquiuamente, *Fastidiosamente schizzignosamente, dispettosamente.*

Esquiuar à alguno, *Sfuggire, procurar di non veder vno.*

Esquiuar, *schifare, sfuggire, abborrire.*

Esquiuo, *Fastidioso, importuno, sdegnoso, schiuo, dispettoso.*

Esquiuidad, *Fastidiosaggine, noia, sfuschiuolezza.*

Esquineza, *vedi* esquiuidad.

Llanto, o tormento esquiuo, *Pianto, o tormento acerbo, e miserabile.*

Esse, *Costui, o costui, cioè costei, o questa persona.*

Essa, *Costei, o questa.*

Esso, *Costui, questo.*

Esso mesmo, *Questo, o costui istesso.*

Esso mesmo, o assimesmo, *similmente, adverbio.*

Essecutar, *vedi* esecutar, o executar, *Essiguire, porre in essecutione.*

Essencia, *Essenza, l'essir della cosa, termine filosofico.*

Essento, *Esente, libero, franco, vedi* esento.

Estable, *Stabile, fermo, durabile, costante, saldo.*

Establemente, *Stabilmente, costantemente, fermamente, saldamente.*

Establecedor, *Stabilitore, ordinatore.*

Establecer, *Stabilire, ordinare, comandare con legge.*

Establecimiento, *Stabilmento, ordine, confermazione, comandamento.*

Establo, *si piglia per stalla comunmente, doue stia ogni sorte d'animali.*

Establera muger, *Donna che và per le stalle.*

Estableat vna bestia, *vale addomesticare vna bestia, & allenarla in casa, tenendola lontana dalle casalle, polledre, e muli.*

Establetizo, *Garzon di stalla, cioè quelui che tien cura delle bestie, e della stalla.*

Estaca, *Stanga, pertica, palo.*

Estar à estaca, *significa essir legato in poco spazio di luogo, e non poter uscir di lì, & hauer la sua parte nel mangiar, come si fà alle bestie.*

Estaca, *talvolta significa piuolo, o caviccchio, cioè vn legnetto, o palo auzzo, & appuntato.*

Estaca, *vale (trattandosi di inuestiti) la marza che s'innesta.*

estacas, o estaquillas de zerro, *sono certi chiodi, e anti grossi, e lunghi per conficcar travi, e simili.*

estacada, *Steccato, chiusa di legni che si fà per prohibir l'entrata.*

entrar en la estacada, o empançada, *vale entrar in campo à disfida, o à combattere.*

estacada de plantas, o de oliuas, *Campo pieno di piante, e d'olini nuoui, o trapiantati.*

estacazo, *Colpo dato con stanga, o palo.*

estacion, *stazione, Indulgenza.*

estacionero, *vocapolo antico, e vale libraio, colui che lega, o vende libri.*

estadal, *è la misura che si piglia della grandezza d'vn huomo cominciando da piedi fino al capo, o vero dello spatio che è dalle piante delle dita d'vna mano all'altra distendendole.*

estadal de cera, *Cera filata, o moccoli lunghi quanto è la statura d'vn huomo, che senza pesare si vendeuano a occhio per esser dimisurata grandezza, ma hoggi s'vsano vendere a peso.*

estadio, *Certa misura, o spazio di terra, come se noi dicessimo vn miglio, ma è parola antica, e poco in vso.*

estadista, *colui che intende, e professa sapere le cose appartenenti alla ragion di stato, o vero alla ragion del diauolo.*

estado, *Stato, condizione, qualità, e l'esser di ciascheduno.*

No dexeis el estado de vida que aueis tomado, *Non lasciate il modo di viuere che hauete pigliato.*

Cayò del estado en que estaua, *è caduto dallo stato, nel quale era.*

en el mismo estado estan las cosas, en que las dexastes, *Le cose si stanno nel medesimo essere, in che le lasciasti.*

estado, raçon de estado, *Ragione, o modo di gouernare, o conseruarsi nello stato.*

estado, *stato, giurisdizione d'vn Prin cipe.*

Materia de estado, *Materia, o ragion di stato.*

Mesa del estado, *Il tauolino, o il tinello doue mangiano in palazzo i Gentilhuomini della Camera del Re.*

Consejo de estado, *Consiglio di stato, il supremo di tutti.*

Ponèr a vno en estado, *vale porre, o mettere vno al mondo (come si suol dire) cioè incamminarlo in vn modo di vita da poter passarsi auanti.*

Descaecer de su estado, *Venir mancando o in declinazione.*

Caer de su estado, *vale cader in terra come morto per qualche turbazione che vno habbia nel capo.*

estado, *è vna certa misura della statura d'vn huomo, col quale misurano l'altezza delle muraglia, o la bassezza de pozzi, e simili.*

estado baxo, *stato basso, cioè condizione di poueo huomo.*

estado mediano *Fortuna, o stato mediocre, o ragioneuole.*

estado de la causa, *Termine, o stato della causa.*

estafar à vno, *Truffare.*

estafado, *Truffato.*

estafadòr, *Truffatore.*

Hazar estafas, *Far truffarie.*

estafera, *staffetta, il corriere ordinario da vn luogo all'altro.*

estafermo, *il seralino, quella figura d'huomo armato che si mette a vn lato della nizza quando si corron le lance.*

estallar, *Fare scoppio, fracasso, romore.*

estallido, *scoppio, o rumore che fà vn'archibuso, o simil altra cosa, quando crepa, o scoppia.*

estambre, *stame.*

estambrado, *Tela ripiena di stame.*

estameña, *scamigna, tela ripiena di stame.*

estambrar, *Torcer lo stame.*

estampa, *stampa, cioè la figura, o lettera che si stampa, e comunemente significa vn'imagine di qualche Santo, o simile, stampata.*

estampar, *stampare, imprimere.*

estampado, *stampato, scolpito, impresso.*

estampar en el alma, *stampare, o scolpir nell'anima.*

estam-

estampida, *vedi* estampido.

estampido, *Rumore, o il rimbombo che fà l'archibuso, o l'artiglieria in disparando.*

Dar estampido vna cosa, *vale publicarsi, e diuulgarsi vna cosa con ammiratione di tutti.*

estancar, *Fermare, e posarsi vna cosa, e non passar più innanzi.*

estancar en el lodo, *Ficcarsi, o mettersi in fango.*

estancada agua, *Acqua morta, e ferma in vn luogo done non corre.*

estancado, *Fermo, e che non esce d'vn luogo.*

estancia, *stanza, camera.*

estanco en las mercadurias, *Appalto.*

Tomar estanco, *Pigliar l'appalto in vna mercantia.*

estandarte, *stendardo, bandiera, carnetta, insegna di caualleria.*

estandizo, *Mucido, stancio, quello che è stato rinchiuso, e priuo dell'aria, come carne, vccelli, e simili.*

estañar, *Stagnare, saldare con Stagno.*

estañado, *stagnato, saldato con stagno.*

estañador, *colui che stagna.*

estañar la sangre, *Ristagnarsi il sangue, cioè non vscir più, e cessare.*

estaño, o peltre, *stagno, spezie di metallo conosciuto.*

estangurria, mal de orina, *Mal di pietra, o d'orina.*

estanque, *Viuaio, addunamento, d'acqua morta, done si tiene de pesci*

estanquillo, *Viuaiuccio, picciol viuaio.*

estante, *può esser participio di stare, e vale, stante, che sta, o vero può essere, vn' armadio da tenerui libri, che comunemente si chiama scansale, o scansale.*

Sobreestante, *soprastante, colui che assiste, e ha cura a que' che lauorano in qualche opera.*

estanterol, *la colonna che diuide la poppa dalla palesta, e la corsia.*

estantigua, *Visione, fantasma.*

estantio, *Quello che non corre, ma stà fermo.*

estaquilla, *Cauicchio, o piuolo, o vero vn bastoncello, luogo picciolo.*

estar, *stare.*

estar, *Ogni volta che s'attribuirà a luoghi, sempre si dirà essere, così, Fulano està arriba, o està abaxo, està en Roma, o en Florencia, està ay, &c. Il tale è di sopra, o ad alto, o giù, è in Roma, o in Fiorenza, è costì, o è quiui.*

estarse, *spesse volte vale tardare, così, Mucho se està fulano, Il tale tarda assai.*

estar bueno, o malo, *Attribuendolo à persone, vale, star bene, o esser sano, o ammalato.*

estar echado, *stare a diacere.*

estar echado junto à otro, *stare a diacere, o à canto à vno.*

estar delante, *stare innanzi, o in presenza.*

estar ausente, *Essere assente, cioè lontano.*

estar en piè, *star ritto, cioè non à sedere.*

estar perdido a remate, *Esser rouinato à fatto.*

estar sentado, *stare à sedere.*

estar de temple, *Essere, o stare in vena, cioè di buon humore.*

estar en derredor, *stare all'intorno.*

estar obligado, *Esser obligato*

estar mejor, *star meglio, o si suol dire in particolare de gl'ammalati.*

estar peor, *star peggio.*

estar en la possession, *Esser in possesso.*

estar por lo sentenciado, *si riferisce à quello che è sententiato.*

estar perplexo, *stare in dubbio, e sospeso, o in riposo.*

estar ocioso, *stare ozioso, non hauer che fare*

estar colgado, *star pendente, o attaccato, o appiccato.*

estar en ello, *Attendere, o por mente a quello che si dice.*

estar attonito, *stare attonito, e ma-*

rauigliato, o stupito.

Estar amarillo, *Esser giallo, e macilento.*

Estar cerca, *Stare, o esser vicino, o appresso.*

Estar lexos, *Stare, o esser lontano.*

Estar con la mano en la maxilla, *Star pensieroso.*

Estar de baxo, *Star di sotto, o star sotto a.*

Estar en cima, *Stare di sopra.*

Estar à pique de, *Stare à pericolo, o mancar poco di non.*

A pique estuue de caer, *Corsi pericolo di cadere, o mancò poco ch'io non caddi.*

Estar el aue sobre los huenos, *Essere, o stare l'vccello sopra l'huova, cioè couar l'huova.*

Estar mano sobre mano, *Tenersi le mani à cintola, cioè non far mai niente.*

Estar atento, *Stare attento, o con attenzione*

Estar en cierne, *Essere in fiore, o si suol dire delle viti, e de gl'alberi, o simili quando cominciano à mandar fuora i fiori.*

Estarnudar, o estornudar, *Starnutire, o starnutare*

Estarnudo, o estornudo, *Starnuto.*

Estatua, *Statua.*

Estatua de bronze, *Statua di bronzo.*

Estatuario, *Statuario, scultore.*

Estatura, *Statura, grandezza del corpo d'un'huomo.*

Estatuto, *Statuto, ordine, institutione.*

Estatuyr, *Statuire, determinare, deliberare.*

Estatuydo, *Statuto, determinato, deliberato.*

Esti, *Questa.*

Este, *Costui, questo.*

Esto, *Questo, cioè questa cosa.*

Por esto, *Per cio, per questo.*

Estender en largo, *Stendere in lungo*

Estender el imperio, *Distendere, e dilatar l'Imperio.*

Estendedor, *Distenditore, allungatore.*

Estendido, *Disteso, allungato.*

Estendimiento, *Distendimento, allungamento.*

Estenso, *Disteso, ampio.*

Estenderse, *vale talualta insuperbirsi, o gonfiarsi.*

El ruyn quanto mas le ruegan, mas se estiende, *L'huomo vile quanto più lo pregano più si gonfia, & insuperbisce.*

Estenderse los campos, *vale scoprirsi grande pianura nella campagna*

Estender la vista, *Distender la vista, cioè guardare e quante lontano può scoprir l'occhio.*

Estender la comission, o el decreto, *vale distendere, o scriuere puntualmente la commessione, o il decreto.*

Estender las alas, *Distender l'ali, aprir l'ali.*

Estender la velas, *Spiegar le vele.*

Estepa yerua, *Perso saluatica herba.*

Esterado, *Copérto di stuoie.*

Estera, *Stuoia*

Esterar, *Stuoiare, coprir con stuoie.*

Esterado, *Stuoiato, coperto di stuoie.*

Esterero, *Stuoiaiuolo chi fà o vende le stuoie.*

Esterilla, *Stuoietta, picciole stuoie.*

Estercolar los campos, *Stercorare, o ingrassare i campi con sterco, o letame.*

Estercolado, *Stercorato, ingrassato con letame.*

Estercolador, *Ingrassatore de' campi.*

Estercolamiento, *Ingrassamento de campi.*

Estercolero, *Luogo doue si getta il letame.*

Esteril, *Sterile, poco fertile.*

Esterilizar, *Fare sterile.*

Esterilidad, *Sterilità.*

Esterior, o exterior, *Esteriore di fuori.*

Esteriormente, o exteriormente, *Esteriormente.*

Esternudar, o estornudar, *Starnutare.*

Estero de mar, *Reflusso, o riflesso di mare.*

Estercuero, o estercolero, *luogo do-*

ne fi qua il letame.

Eſteua, o eſteba del arado, *Stegola dell'aratro.*

Eſteuado de piernas, *colui che ha i ſtinchi torti in arco, e ſporge nell'andare de gambe in fuora, chi ha le gambe ſtorte.*

Eſtibar, *Inzeppare, calcare, pigiare.*

Eſtiercol, *Sterco, letame.*

Eſtigia, *un lago finto da Poeti, eſſer nell'Inferno, detto communemente la ſtigia palude.*

Eſtilar, *Accomodar una coſa, o metter nel ſuo ſtile, riformare.*

Eſtilado, *Reformato, ma ſimili vocabuli non ſono in uſo.*

Eſtilo, *Stilo, cioè la connettione, e concatenatura nel parlare, o ſcriuere.*

Eſtima, o eſtimacion, *Stima, cenſo, prezzo, valuta.*

Hazer eſtima de vna coſa, *Far ſtima, o conto d'un coſa.*

Eſtimar, *Stimare, far conto, apprezzare.*

Todos le eſtiman en mucho, *Ogn'uno ne fa gran conto.*

Lo mas que eſtimo es la ſalud del alma, *La coſa di che io fo più ſtima è la ſalute dell'anima. Stimo ſopra tutte l'altre coſe la ſalute dell'anima.*

En mucho os eſtimais, *Voi ſtate troppo ſul grande.*

Eſtimado, *Stimato.*

Eſtimarſe en poco, *Far poco conto di ſe, eſſer humile.*

Coſa de eſtima, *Coſa da ſtimarſi.*

Eſtimador, taſſador, *Stimatore, taſſatore, colui che ſtima, o taſſa.*

Eſtimable, *Degno di ſtima, coſa da farne conto.*

Algo aueis perdido de vueſtra eſtima, *Hauete perſo un poco della voſtra riputatione, ci hauete meſſo un poco di riputatione.*

Eſtimar en poco, *Far poca ſtima, tener poco conto.*

Eſtimar en mucho, *Far grande ſtima, o gran conto.*

Eſtinco pereeillo, *Peſce ſtinco.*

Eſtio. *Eſtate la ſtagione che ſuccede alla Primauera.*

Eſtinal, *Coſa appartenente alla State.*

Tener eſtio en algun lugar, *Paſſar la State in un luogo.*

Eſtipendio, *Stipendio, paga che ſi da al ſoldato.*

Eſtipular. *Stipulare, cioè accettar uno in certa forma ſolenne, quello che un'altro gli promette*

Eſtipulado, *Stipolato, vedi eſtipular*

Eſtipulacion, *Stipulatione.*

Eſtitico, *Stitico, colui che non può andar del corpo, o fare i ſuoi bisogni.*

Eſtirar, *Procurar di ſtrappar una coſa di mano à uno.*

Eſtirado hombre, *Huomo attillato, cioè che và puliſſimamente veſtito, e facendo il bello.*

Eſtiròn, *Strappato, l'atione che ſi fà in tirar, o far forza per cauar di mano una coſa à uno.*

Eſtirafoxa, *Un certo giuoco da ragazzi, che ſtanno con certo correggio ogn'uno la ſua in mano.*

Eſtirpar, o extirpar, *Stirpare, ſradicare.*

Eſtirpado, o extirpado, *ſtirpato, ſtradicato.*

Eſtirpe, *ſcirpe, lignaggio, la deſcendenze delle famiglie.*

Eſtirpar heregias, *Stirpare, o leuar l'hereſie.*

Eſtitico, *Coſa che reſtringe, coſa ſtitica.*

Eſtitico hombre, *Huomo ignorante, cioè ſtorto, e ſenza ſugo, o gratia.*

Eſto *Queſto, queſta coſa.*

eſtocada, *Stocata, colpo dato con la punta della ſpada.*

eſtocadas dar, *Dar delle ſtocate.*

eſtocafris, *una maniera d'acconciare, o di cucinare il peſce chiamato merluzzo.*

eſtorbar *è termine de diſpiaceri, e vale ſcacciar per forza la paſſione, cioè farla ſpuntar fuora, e ſtrillare.*

ne del mare.

Venir à casa con estrellas, *vale venir di notte.*

Hazer ver à vno las estrellas à medio dia, *vale, far veder à vno mille lucciole, modo di dire bravatorio, o minacceuole, ma in Italiano è modo basso.*

Estremada cosa, *Cosa eccellente, cosa stupenda.*

Estremadamente, *Eccellentemente, stupendamente.*

Estremarse, *Far ogni suo sforzo, e mostrar ogni suo sapere, & industria in far che vna cosa sia perfetta.*

Estremado, *Eccellente, stupendo marauiglioso, e talvolta attribuendosi ad huomo vale, fantastico, di mala conditione.*

Estremadissimo, *Eccellentissimo, stupendissimo.*

Estremo, o extremo, *Estremo il fine.*

Bueno, o malo por estremo, *vale, buonissimo, o cattiuissimo.*

Yr, passar de vn estremo à otro, *Andare, o passare da vn'estremo all'altro, cioè esser buonissimo, o malissimo.*

Hazer estremos, *Lamentarsi, e dolersi fuor d'ogni misura.*

Tener tricslos estremos, *si dice ne gli animalati quando le parti estreme, cioè i piedi, o le mani son fredde, che suol esser cattiuo segno.*

Estremos de rosarios, *si chiamano i Pater nostri.*

Estar en estrema necessidad, *stare, o essere in estrema necessità, cioè morirsi di fame.*

Estar en extremis, *Stare in extremis, cioè sul'vltimo della vita.*

Estremecerse, *Muouersi come tremando.*

Estremecer a otro, *Collare, o dimenar vno che stà dormendo, o per vedere se dorme da vero, o per destarlo.*

Estremidad, *Estremità, fine, termine.*

Estrenas, o aguinaldo, *mancia che si dà per Natale.*

Estrenque, *Vn canapo di giunchi marini per vso de nauili.*

Estria, *Cannellatura di colonna.*

Estriada coluna, *Colonna accannellata, o incauata come in forma di canna.*

Estribar, *Appoggiare, & è proprio del piè mettendolo nella staffa.*

Estribar en vna cosa, *Fondarsi in vna cosa, appoggiarsi.*

Estribadera, *Appoggio, puntello.*

Estriberos, *Il luogo doue ne' staffili istanno le staffe.*

Estribo, o estriuo, *Staffa.*

Yr al estriuo, *Andar alla staffa.*

Hazerle perder a vno los estribos, *vale, far perder a vno la patienzia.*

Estar el piè en el estriuo, *Hauer i piè nelle staffe, cioè star in procinto per far viaggio, o per andar via.*

Estriuo de pared, *Quel puntello o scarpa di mattoni, che si aggiunge al muro che minaccia ruine.*

Estribòn, *La banda dritta della naue.*

Estribado, *Appoggiato, sostenuto.*

Estribadera, *Sostegno, appoggio.*

Estribadora cosa, *Cosa che s'appoggia, o attiene a vn'altra.*

Estriborda, *La parte dritta della naue da poppa a prua.*

Estricote, *il giuoco della palla alla corda.*

Estriuar, *vedi* estribar.

Estriuo, *vedi* estribo, *e suo' derivati.*

Traher a vno estricote, *vale far d'vno quello che l'huomo vuole strapazzar vno.*

Estropajo, *Strofinaccio, vedi* estopajo.

Traher à vno echo estropajos, *vale strapazzar vno, e fargli fare cose vili, e che non conuengono, e s'intende cose di seruitù di casa.*

Estropear à vno, *Conciar male vno, trattar male vno, dandogli percosse, o colpi.*

Estropeado, *Mal tratto, mal concio, e talvolta vale stroppiato, o hauer perso l'vso di qualche membro per colpo, o percossa riceuuta.*

estro-

Estropeçar, *Inciampare.*
Estropeçado, *Inciampato.*
Estropieço, *Inciampo.*
Estruendo, *Rumore, fracasso.*
Estruendo de pies, *Calpestio, romore che si fà fregando i piedi in terra.*
Hazer estruendo, *Far fracasso, o gran rumore.*
Estrujar, *Strisciare, cioè premere, è tirar giù stringendo il pugno, come si fà per sgranar un grappol d'uua, o cauargli il sugo.*
Estrujado, *Strisciato, spremuto, asciutto, secco.*
Estrujadura, *Strisciatura, lo strisciare.*
Estrujar vno el dinero que dà, *valer, dar di mala voglia, e guardar le ben prima il danaro che si dà.*
Estrupo, o estuoro. *Stupro.*
Estuche, *Stucco, guaina doue si tengon coltelli, forbici, e simili.*
Estuche de alfileres, *Torsello, o guancialino, doue le donne tengano i spilli.*
Estudiar, *Studiare.*
Todo me ocupo en estudiar, *Non attendo ad altro che a studiare.*
Querria que os moderassedes en estudiar, *Vorrei che vi moderassi nella cosa dello studio.*
Estudiante, *Studiante, scolare.*
Estudio, *Studio, lo studiare.*
Estudio, *Anche significa il luogo doue si legge publicamente, & insegna qualche facoltà.*
Estudio, *Libraria, o studio, cioè il luogo doue uno studia, o tiene i suo libri*
Hazer estudio en vna cosa, *Fare studio in una cosa, cioè pensarla bene, & usarui diligenza.*
Es exercicio muy gustoso el de los estudios, *E un esercitio gustosissimo quello che danno gli studi.*
Ya he dexado los estudios, *Ho tralasciato gli studi.*
Deseo boluer a mis estudios, *Desidero rimettermi a studiare.*
Estudioso, *Studioso, affezionato a gli studi, e che studia, o che è amico di sapere.*
estufa, *Stufa, fianza, doue artificiosamente fa caldo.*
estufada carne, *Carne stufate.*
estufilla de pies, *Vno strumento per scaldare i piedi.*
estuprar, *Stuprare, sverginare.*
estuprado, *Stuprato, sverginato, e solo si dice delle fanciulle.*
estuprador, *Stupratore, sverginatore.*
estupramiento, *Stupramento, sverginamento.*
estupro, *Stupro, sverginamento.*
estuque, *Una certa mescolanza di calcina, e gesso, e vena di marmo macinato.*
esturion, *Storione pesce noto.*

E T

eternamente, *Eternamente, perpetuamente.*
eternidad, *Eternità, immortalità, perpetuità.*
eternizarse, *Farsi eterno, & immortale.*
eternizado, *Eternizzato, immortalato.*
eterno, *Eterno, perpetuo, immortale.*
etica, *Etica, una parte della Filosofia che tratta de' costumi detta communemente Filosofia morale.*
etica, *Etico, secondo i Medici è la febbre radicata nell'ossa, e continua.*
etico, *Etico, infermo, e con febre continua.*
etimologia, *Etimologia, origine, e principio de' nomi, e simili.*

E V

eua, *Eua, la Madre comune, e moglie d'Adamo.*
euacuacion, *Euacuazione, votamento*
euacuar, *Euacuare, votare, mandar fuora del ventre.*
euacuado, *Euacuato, votato.*
euacuador, *Euacuatore, son termini da Medici, e da Speziali.*
euangelista, *Euangelista, che prò-

Esprémidura, *Spremitura, l'atione dello spremere cose di sugo.*

Espuela. *Sprone.*

Espuela de caualliero, *Herba che fà i fiori in forma di sprone, che noi diciamo fior cappucci.*

Estar con las espuelas calçadas, *Vale star co' stiuali, e con gli sproni in piè, cioè star in procinto per far viaggio.*

Dar de las espuelas, *Dar delle spronate. dar di sprone, spronare.*

Arrimarle las espuelas, *Cioè spronare, e sollecitar uno, facendogli fretta.*

Moço de espuela, *Seruitore che và alla staffa, vetturino.*

Calçarse las espuelas, *Mettersi gli sproni.*

Espuerta, *Sporta.*

Espuesto, o expuesto, *Esposto, soggetto, come a pericoli dichiarato.*

Espugnar, o expugnar, *Espugnare, vincere, suggettare, saccheggiare.*

Espugnacion, o expugnacion, *Espugnazione, il pigliar per forza vn luogo.*

Espugnable, o expugnable, *Espugnabile, facile a pigliarsi, o a soggettarsi per forza d'arme.*

Espugnador, o expugnador, *Espugnatore, debellatore.*

Espulgar, *Cercar le pulce, & anche i pidocchi, riueder vna cosa con diligenza.*

Espulgado, *Spulciato, spidocchiato cioè che gli sono state cercate, e prese le pulce, & i pidocchi.*

Espugador, *Spulciatore, spidocchiatore.*

Espulsar, o expulsar, *Scacciare.*

Espulsado, o expulsado, *Scacciato.*

Espulsor, o expulsor, *Scacciatore.*

Espuma, *Schiuma spuma.*

Espumar, *schiumare, spumare, leuar la schiuma.*

Espumado, *schiumato, spumato.*

Espumador, *schiumatore, spumatore.*

Hazer espuma, *Fare spuma.*

Espumajos, *vedi* espumarajos.

Espumarajos, *spuma, che esce dalla bocca, quando uno è grauamente adirato, o tormentato dal mal caduco, e simili.*

Espumaollas, *Mestola, o altro strumento da schiumar le pignatte.*

Espumilla, *Vna sorte di velo crespo, e grinzoso.*

Espurio, *Bastardo.*

Esquadra de cantero, *squadra del scarpellino.*

Esquadra de exercito, o de soldados, *squadra d'esercito, o di soldati.*

Cabo de esquadra, *Caporale, o capo di squadra.*

Esquadra de galeras, *squadra di galera, cioè un certo numero determinato di galere.*

Esquadro, o escrita, *Vn certo pesce di mare, chiamato pesce cane.*

Esquadron de caualios, *squadrone, o squadra di caualli.*

Esqueleto, *Il fusto dell'huomo scarnato, e solamente l'osse nude d'esso, come si vede talualta dipinta la morte.*

Esquero, *Vna certa borsa attaccata alla cintura, doue i contadini portano l'esca, fucile, e la pietra per accender fuoco.*

Esquero, *Puol esser ancora vna bisaccia, o zaino doue i soldati bagaglioni, o i poueri pellegrini portano le lor prouisioni per il viaggio.*

Esquero, *talualta significa la borsa doue si tengono i danari.*

Esquife, *schifo sorte di barchetta.*

Esquilar, *Tosar, o leuar alcuna alle pecore.*

Esquila, *Campanuzzo, o campanuzza, piccola campana.*

Esquilon, *Campanello, o campanuzzo.*

Esquilo, *Il tosare, o il leuar la lana alle pecore.*

Esquilazo, *Vna sorte di vascello.*

Esquila pez, *Pesce squilla.*

Esquilitico, *Vna medicina fatta di cipolle saluatiche.*

Esquilmar, *Raccorre il frutto, che danno le vigne, o gli vlmi, sfrutare, pigliare il frutto.*

esquil-

Esquilmado, *Sfruttato, che è stato privato del frutto.*

Esquilmo, *Ricolta, o entrata, che da una vigna, o vliuato, o vero fatto quello che si caua d'vtile dalle pecore, capre, e simili.*

Esquipazon, *Fornimenti, o masserizie di vasello*

Esquina de casa, *Cantonata che fà vna casa, cioè quell'angolo esteriore, causato dalla congiunzione di due muraglie.*

Esquina de calle, *Cantonata d'vna strada.*

Esquinaço, *vn pezzo di muro, o vn cantone di casa rouinato.*

Esquinada, *Cosa fatta à canti, e s'è arme si dice arma stiletata.*

Esquinar, *Far canti, o stiletare arme.*

Esquinancia, o esquinencia, *Schinanzia, male che viene alla gola.*

Esquinante paja, *Paglia che danno à cammelli.*

Esquisito, o exquisito, *Esquisito, eccellente, stupendo.*

Esquisitamente, o exquisitamente, *Esquisitamente, stupendamente, eccellentemente.*

Equitarse, o desquitarse, *scontrare, o ritornare à vincer quello che si perdeua.*

Esquito, *Sconto.*

esquiuamente, *Fastidiosamente schizzignosamente, disdettosamente.*

Esquiuar à alguno, *Sfuggire, procurar di non vedar vno.*

Esquiuar, *schifare, sfuggire, abborrire.*

Esquiuo, *Fastidioso, importuno, sdegnoso, schiuo, disdettoso.*

Esquiuidad, *Fastidiosaggine, noia, stucchevolezza.*

Esquiueza, *vedi* esquiuidad.

Llanto, o tormento esquiuo, *Pianto, o tormento acerbo, e miserabile.*

Esse, *Costui, o costui, cioè costui, o questa persona.*

Esse, *Costei, o questa.*

Esso, *Costui, questo.*

Esso mesmo, *Questo, o costui stesso.*

Esso mesmo, o assimesmo, *similmente, aduerbio.*

Essecutar, *vedi* esecutar, o executar, *Essiguire, porre in essecutione.*

Essencia, *Essenza, l'essir della cosa, termine filosofico.*

Essento, *Esente, libero, franco, vedi* esento.

Estable, *stabile, fermo, durabile, costante, saldo.*

Establemente, *Stabilmente, costantemente, firmamente, saldamente.*

Establedor, *Stabilitore, ordinatore.*

Establecer, *Stabilire, ordinare, comandare con legge.*

Estableçimiento, *Stabilimento, ordine, confermazione, comandamento.*

Establo, *si piglia per stalla comunamente, doue stia ogni sorte d'animali.*

Establera muger, *Donna che và per le stalle.*

Establecar vna bestia, *vale addomesticare vna bestia, & alleuarla in casa, tenendola lontana dalle caualle, polledri, e muli*

Establerizo, *Garzon di stalla, cioè colui che tien cura delle bestie, e della stalla.*

Estaca, *Stanga, pertica, palo.*

Estar à estaca, *significa esser legato in poco spazio di luogo, e non poter uscir di lì, & hauer la sua parte nel mangiar, come si fà alle bestie*

Estaca, *talvolta significa piuolo, o caueccino, cioè vn legnetto, o palo auzzo, & appuntato.*

Estaca, *vale (trattandosi di inuestiti) la marza che s'innesta.*

estacada, o estaquillas de zerro, *son certi chiodi, o anti grossi, e lunghi per conficcar trauisi, e simili.*

estacada, *Staccato, chiusa di legni che si fa per prohibir l'entrata.*

entrar en la estacada, o empençada, *vale entrar in campo a sfida, o a combattere.*

estacada de plantas, o de oliuas, *Campo pieno di piante, e d'oliui nuoui, o trapiantati.*

estacazo, *Colpo dato con stanga, o palo.*

estacion, *stazione, Indulgenza.*

estacionero, *vossapolo antico, e vale libraio, colui che lega, o vende libri.*

estadal, *è la misura che si piglia della grandezza d'vn huomo cominciando da piedi fino al capo, o vero dello spazio che è dalle piante delle dua d'vna mano all'altra distendendole.*

estadal de cera, *Cera filata, o moccoli lunghi quanto è la statura d'vn huomo, che senza pesare si venduano a occhio per esser dimisurata grandezza, ma hoggi s'vsano vendere a peso.*

estadio, *Certa misura, o spazio di terra, come se noi dicessimo vn miglio, ma è parola antica, e poco in vso.*

estadista, *colui che intende, e professa sapere le cose appartenenti alla ragion di stato, o vero alla ragion del diauolo.*

estado, *Stato, condizione, qualità, e l'esser di ciascheduno.*

No dexeis el estado en que estaua, *è caduto dallo stato, nel quale era.*

en el mismo estado estan las cosas, en que las dexastes, *Le cose si stanno nel medesimo essere, in che le lasciasti.*

estado, raçon de estado, *Ragione, o modo di gouernare, o conseruarsi nello stato.*

estado, *stato, giurisdizione d'vn Prin cipe.*

Materia de estado, *Materia, o ragion di stato.*

Messa del estado, *Il tauolino, o il tinello doue mangiano in palazzo i Gentilhuomini della Camera del Re.*

Consejo de estado, *Consiglio di stato, il supremo di tutti.*

Ponèr a vno en estado, *vale porre, o mettar vno al mondo (come si suol dire) cioè incamminarlo in vn modo di vita da porter passare auanti.*

Descaecer de su estado, *Venir mãcando o in declinazione.*

Caer de su estado, *vale cader in terra come morto per qualche turbazione che vno habbia nel capo.*

estado, *è vna certa misura della statura d'vn huomo, col quale misurano l'altezza della muraglia, o la bassezza de pozzi, e simili.*

estado baxo, *stato basso, cioè condizione di pouero huomo.*

estado mediano *Fortuna, o stato mediocre, o ragioneuole.*

estado de la causa, *Termine, o stato della causa.*

estafar à vno, *Truffare.*

estafado, *Truffato.*

estafadòr, *Truffatore.*

Hazar estafas, *Far trufferie.*

estafera, *staffetta, il corriere ordinario da vn luogo all'altro.*

estafermo *il seralino, quella figura d'huomo armato che si mette a vn lato della nizza quando si corron le lance.*

estallar, *Fare scoppio, fracasso, romore.*

estallido, *scoppio, o rumore che fà vn' archibuso, o simil altra cosa, quando crepa, o scoppia.*

estambre, *stame.*

estambrado, *Tela ripiena di stame.*

estameña, *scamigna, tela ripiena di stame.*

estambrar, *Torcer lo stame.*

estampa, *stampa, cioè la figura, e lettera che si stampa, e comunemente significa vn' imagine di qualche Santo, o simile, stampata.*

estampar, *stampare, imprimere.*

estampado, *stampato, scolpito, impresso.*

estampar en el alma, *stampare, o scolpir nell'anima.*

estam-

estampida, *vedi* estampido.

estampido, *Rumore, o il rimbombo che fà l'archibuso, o l'artiglieria in disparando.*

Dar estampido vna cosa, *vale publicarsi, e diuulgarsi vna cosa con ammiratione di tutti.*

estancar, *Fermare, e posarsi vna cosa, e non passar più innanzi.*

estancar en el lodo, *Ficcarsi, o mettersi ne fango.*

estancada agua, *Aqua morta, e ferma in vn luogo done non corre.*

estancado, *Fermo, e che non esce d'vn luogo.*

estancia, *stanza, camera.*

estanco en las mercadurias, *Appalto.*

Tomar estanco, *Pigliar l'appalto in vna mercantia.*

estandarte, *stendardo, bandiera, cornetta, insegna di caualleria.*

estandizo, *Mucido, stantio, quello che è stato rinchiuso, e priuo dell'aria, come carne, vccelli, e simili.*

estañar, *Stagnare, saldare con stagno.*

estañado, *stagnato, saldato con stagno.*

estañador, *colui che stagna.*

estañar la sangre, *Ristagnarsi il sangue, cioè non vscir più, e cessare.*

estaño, o peltre, *stagno, spezie di metallo conosciuto.*

estangurria, mal de orina, *Mal di pietra, o d'orina.*

estanque, *Viuaio, addunamento, d'acqua morta, doue si tiene de pesci.*

estanquillo, *Viuaietto, picciol viuaio.*

estante, *può essir participio di stare, e vale, stante, che sta, o vero puol essere, vn' armadio da tenerui libri, che comunemente si chiama scafale, e scafale.*

Sobreestante, *soprastante, colui che assiste, e pon cura a que' che lauorano in qualche opera.*

estanterol, *la colonna che dimezza tra la poppa della galera, e la corsia.*

estantigua, *Visione, fantasma.*

estantio, *Quello che non corre, ma stà fermo.*

estaquilla, *Cauicchio, o piuolo, o vero vn bastoncello, luogo picciolo.*

estar, *stare.*

estar, *Ogni volta che s'attribuirà a luoghi, sempre si dirà essere, così, Fulano està arriba, o està abaxo, està en Roma, o en Florencia, està ay. &c. Il tale è di sopra, o ad alto, o giu, è in Roma, o in Fiorenza, è costi, o è quiui.*

estarse, *Spesse volte vale tardare, così, Mucho se està fulano, Il tale tarda assai.*

estar bueno, o malo, *Attribuendolo à persone, vale, star bene, o essir sano, o ammalato.*

estar echado, *stare a diacere.*

estar echado junto à otro, *stare a diacere, o à canto à vno.*

estar delante, *stare innanzi, o in presentia.*

estar ausente, *Essire assente, cioè lontano.*

estar en piè, *star ritto, cioè non à sedere.*

estar perdido a remate, *Esser rouinato à fatto.*

estar sentado, *stare à sedere.*

estar de temple, *Essire o stare in vena, cioè di buon humore.*

estar en derredor, *stare all'intorno.*

estar obligado, *Essir obligato*

estar mejor, *star meglio, e si suol dire in particolare de gl'ammalati.*

estar peor, *star peggio.*

estar en la possession, *Essir in possesso.*

estar por lo sentenciado, *si vsa per quello che è sententiato.*

estar perplexo, *stare in dubbio, e sospeso, o in rifiuto.*

estar ocioso, *stare otioso, non hauer che fare*

estar colgado, *star pendente, o attaccato, o appiccato.*

estar en cielo, *Attendere, o por mente a quello che si dice.*

estar attonito, *stare attonito, e ma-*

vauigliato, o stupito.

Estar amarillo, *Esser giallo, e macilento.*

Estar cerca, *Stare, o esser vicino, o appresso.*

Estar lexos, *Stare, o esser lontano.*

Estar con la mano en la maxilla, *Star pensieroso.*

Estar de baxo, *Star di sotto, o star sotto a.*

Estar en cima, *Stare di sopra.*

Estar à pique de, *Stare à pericolo, o mancar poco di non.*

A pique estuue de caer, *Corsi pericolo di cadere, o mancò poco ch'io non cadds.*

Ear el aue sobre los hueuos, *Essere, o stare l'vccello sopra l'huoua, cioè couar l'huoua.*

Estar mano sobre mano, *Tenersi le mani à cintola, cioè non far mai niente.*

Estar atento, *Staro attento, o con attenzione.*

Estar en cierne, *Essere in fiore, si suol dire delle viti, e de gl'alberi, o simili quando cominciano a mandar fuora i fiori.*

Estarnudar, o estornudar, *Starnutire, o starnutare.*

Estarnudo, o estornudo, *Starnuto.*

Estatua, *Statua.*

Estatua de bronze, *Statua di bronzo.*

Estatuario, *Statuario, scultore.*

Estatura, *Statura, grandezza del corpo d'vn'huomo.*

Estatuto, *Statuto, ordine, institutione.*

Estatuyr, *Statuire, determinare, deliberare.*

Estatuydo, *Statuto, determinato, deliberato.*

Esti, *Questa.*

Este, *Costui, questo.*

Y esto, *Questo, cioè questa cosa.*

Por esto, *Per cio, per questo.*

Estender en largo, *Stendere in lungo.*

Estender el imperio, *Distendere, e dilatar l'Imperio.*

Estendedor, *Distenditore, allungatore.*

Estendido, *Disteso, allungato.*

Estendimiento, *Distendimento, allungamento.*

Estenso, *Disteso, ampio.*

Estenderse, *vale talvolta insuperbirsi, e gonfiarsi.*

El ruyn quanto mas le ruegan, mas se estiende, *L'huomo vile quanto più lo pregano più si gonfia, & insuperbisce.*

Estenderse los campos, *vale scoprirsi grande pianura nella campagna.*

Estender la vista, *Distender la vista, cioè guardare e quanto lontano può scoprir l'occhio.*

Estender la comission, o el decreto, *val distendere, e scriuere puntualmente la commessione, o il decreto.*

Estender las alas, *Distendar l'ali, aprir l'ali.*

Estender la velas, *Spiegar le vele.*

Estepa yerua, *Perso seluatica herba.*

Estrado, *Coperto di stuoie.*

Estera, *Stuoia.*

Esterar, *Stuoiare, coprir con stuoie.*

Esterado, *Stuoiato, coperto di stuoie.*

Esterero, *Stuoiaro colui che fà o vende le stuoie.*

Esterilla, *Stuoietta, picciolo stuoia.*

Estercolar los campos, *Stercorare, o ingrassare i campi con sterco, o letame.*

Estercolado, *Stercorato, ingrassato con letame.*

Estercolador, *Ingrassatore de' campi.*

Estercolamiento, *Ingrassamento de campi.*

Estercolero, *Luogo doue si getta il letame.*

Esteril, *Sterile, poco fertile.*

Esterilizar, *Far sterile.*

Esterilidad, *Sterilità.*

Esterior, o exterior, *Esteriore di fuori.*

Esteriormente, o exteriormente, *Esteriormente.* (fare.

Esternudar, o estornudar, *Starnu-*

Estero de mar, *Reflusso, o riflesso di mare.*

Esterquero, o estercolero, *luogo do-*

ue si

ue fi getta il letame.

Eſteua, o eſteba del arado, *Stegola dell'aratro.*

Eſtenado de piernas, *colui che ha i ſtinchi torti in arco, e ſforge nell'andare le gambe in fuora, chi ha le gambe ſtorte.*

Eſtibar, *Inzeppare, calcare, pigiare.*

Eſtiercol, *Sterco. letame.*

Eſtigia, *un lago fiato da Poeti, eſſer nell'Inferno, detto comunemente la ſtigia paluda.*

Eſtilar, *Accomodar una coſa, o metter nel ſuo ſtile, riformare.*

Eſtilado, *Reformato, ma ſimili vocabuli non ſono in uſo.*

Eſtilo, *Stelo, cioè la connetione, e concatenatura nel parlare, o ſcriuere.*

Eſtima, o eſtimacion, *Stima, cenſo, prezzo, valuta.*

Hazer eſtima de vna coſa, *Far ſtima, o conto d'vn coſa.*

Eſtimar, *Stimare, far conto, apprezzare.*

Todos le eſtiman en mucho, *Ogn'vno ne fa gran conto.*

Lo mas que eſtimo es la ſalud del alma, *La coſa di che io fo più ſtima è la ſalute dell'anima. Stimo ſopra tutte l'altre coſe la ſalute dell'anima.*

En mucho os eſtimais, *Voi ſtate troppo ſul grande.*

Eſtimado, *Stimato.*

Eſtimarſe en poco, *Far poco conto di ſe, eſſer humile.*

Coſa de eſtima, *Coſa da ſtimarſi.*

Eſtimador, taſſador, *Stimatore, taſſatore, colui che ſtima, o taſſa.*

Eſtimable, *Degno di ſtima, coſa da farne conto.*

Algo aueis perdido de vueſtra eſtima, *Hauete perſo vn poco della voſtra riputatione, ci hauete meſſo vn poco di riputatione.*

Eſtimar en poco, *Far poca ſtima, tener poco conto.*

Eſtimar en mucho, *Far grande ſtima, o gran conto.*

Eſtinco pecezillo, *Peſce ſtinco.*

Eſtio, *Eſtate la ſtagione che ſuccede alla Primauera.*

Eſtinal, *Coſa appartenente alla State.*

Tener eſtio en algun lugar, *Paſſar la State in vn luogo.*

Eſtipendio, *Stipendio, paga che ſi da al ſoldato.*

Eſtipular, *Stipulare, cioè accettar vno in certa forma ſolenne, quello che vn'altro gli promette*

Eſtipulado, *Stipolato, vedi eſtipular*

Eſtipulacion, *Stipulatione.*

Eſtitico, *Stitico, colui che non può andar del corpo, o fare i ſuoi bisogni.*

Eſtirar, *Procurar di ſtrappar vna coſa di mano à vno.*

Eſtirado hombre, *Huomo attillato, cioè che va puttamente veſtito, e facendo il bello.*

Eſtiròn, *Strappato, l'attione che ſi fà in tirar, o far forza per cauar di mano vna coſa à vno.*

Eſtrafiona, *Vn certo ginoco da ragazzi, che ſanno con certo correggio ogn'vno la ſua in mano.*

Eſtirpar, o extirpar, *Stirpare, ſradicare.*

Eſtirpado, o extirpado, *ſtirpato, ſradicato.*

Eſtirpe, *ſcirpe, lignaggio, la deſcendenza delle famiglie.*

Eſtirpar heregias, *Stirpare, o cauar l'hereſie.*

Eſtitico, *Coſa che reſtringe, coſa ſtitica.*

Eſtitico hombre, *Huomo ignorante, cioè meſchino, e ſenza ſugo, o grazia.*

Eſto *Queſto, queſta coſa.*

eſtocada, *Stocata, colpo dato con la punta della ſpada.*

eſtocadas dar, *Dar delle ſtocate.*

eſtocafris, *vna maniera d'acconciare, o di cucinare il peſce chiamato merluzzo.*

eſtofar è termine de dipintori, e vale *ſpuntar il colore della pittura, cioè farla ſpiccar fuora, e riſaltare.*

Eſtofado, *ſtufato, vivanda che non è di Fiume leſſa.*

Eſtofado jubon, *Giubbone imbottito, o imbombagiato.*

Eſtola, *ſtola.*

Eſtolido, *ſtolido, pazzo, ſciamo.*

Eſtomagarſe, *Sdegnarſi, corrucciarſi.*

Eſtomagado, *ſdegnato, corrucciato, ma ſon vocabuli poco in uſo.*

eſtomago, *ſtomaco.*

Boca del eſtomago, *Bocca dello ſtomaco*

Tener vno buen eſtomago, *Hauer vno lo ſtomaco buono, cioè mangiar d'ogni coſa, e digerir bene.*

Hombre de eſtomago, *Huomo di ſtomaco (come ſi dice) cioè di Valore, & animo.*

No retener nada en el eſtomago *Non ritener niente nello ſtomaco, cioè vomitar tutto quello che ſi mangia.*

Dolor de eſtomago, *Dolor di ſtomaco.*

Ser flaco de eſtomago, *Eſſer debol di ſtomaco.*

eſtomage ahito, *ſtomaco ripieno, o indigeſto.*

eſtonces pro entonces, *Parola ruſtica, vale all'hora, in quel tempo.*

eſtopa, *ſtoppa.*

eſtopajo, o eſtopajo, *ſtrofinacciolo, cioè vna certa quantità di ſtoppa, o capecchio con che ſi nettano i piatti, quando ſi rigouernano.*

eſtopeño, *Coſa di ſtoppa, o appartenente a ſtoppa.*

eſtopeñas de ſeda, *ſtracci di ſeta.*

eſtoque, *ſtocco, ſorte d'arme.*

eſtoque, *è vna inſegna reale, cioè vno ſtocco, il qual le è portato ſfoderato dal Camarero del Rè nelle grandi ſolennità dauanti a lui.*

eſtorcijones, *ſtoracchi.*

eſtordecer, *ſtordire, aſſordare con il gran rumore.*

eſtordecido, *ſtordito, aſſordato.*

eſtordecimiento, *Stordimento, aſſordamento.*

eſtornijo de carro, *è propriamente quell'anello, o cerchio di ferro che ſi pone al fin della ſala del cocchio, e corriſpoda la ruota, & il chiodo.*

eſtornino, *Stornello, appartenente a ſtornello, vccello noto.*

eſtornudar, *Starnutare, o ſtarnutire.*

eſtornudador, *Starnutatore, che ſtarnuta.*

eſtornudo, *Starnuto.*

eſturuar, *ſturbare, impedire, dar noia, o faſtidio.*

eſturuado, *impedito ſturbato, infaſtidito*

eſturuo, *Sturbo, impedimento.*

eſte otro, *Queſt'altro.*

eſtotra, *Queſt'altra.*

eſtorcijon, *è propriamente vn dolor di corpo, cauſato da frigidità, e ventoſità, che par che ſiano ſtrappate le budella*

eſtradiota, *vna maniera di caualcare che uſano gl'huomini armati, contraria del tutto al caualcare alla ginetta.*

eſtradiote, *colui che caualca alla ſtradiotta, vedi eſtradiota.*

eſtraço, papel, *Carta o foglio che ſuga, e comunemente ſi chiama ſtraccia foglio.*

eſtrado, *è propriamente vna predella, come quelle de gl'Altari, ma grande, o picciola ſecondo la capacità della ſtanza, ſopra la quale pongono tappeti, e cuſſini, o vero guanciali, e vi ſtanno le donne a ſedere, & a lauorare, o riceuano le viſite.*

eſtrado, *è ſimilmente vna predella in queſta medeſima forma ſopra la quale ſtanno i Re ne gl'atti publici, e done pongono il ſuo trono.*

Repoſtero de eſtrado, *è colui che ha in cura tal predella, e adornamento.*

eſtrados, *ſi chiamano le ſale dove i Conſiglieri, & Auditori del Re danno audienza nell'aſcoltar le cauſe.*

Dama de coche, y eſtrado, *ſignora principale.*

eſtradillo, *Predella picciola: vedi eſtrado.*

eſtragar, *Guaſtare, corrompere, rouinare.*

eſtra-

Estragado, *Guasto, corrotto, rouinato.*

Estragadòr, *Guastatore, corrompitore, rouinatore.*

Estragamiento, *Corruzione, corrompimento, guastamento, rouina.*

Cosa estragada, *Cosa guasta, e corrotta.*

Muger estragada, *Donna piena di malfrancese.*

Estragarse, *Corromperfi guastarfi.*

Estragado gusto, *Gusto cattiuo, e guasto.*

Estrago, o matanca *Strage, mortalità, rotta, d'esercito sconfitto, ammazzamento.*

Estrallido, *vedi estallido, fracasso, romore, scoppio.*

Estramonica, *vna pianta saluatica.*

Estrangeria, *l'esser forastiero, o straniero.*

Estrañar, *Rimuouere, disfiorire, allontanar da noi vna cosa come straniera, e contraria alla nostra condizione.*

Estrañarse, *si dice il guardar con mal occhio vno, e non gli far buon viso, o buona cera.*

Estrañeza, *Stranezza, l'esser tenuto per straniero, cioè mal trattamento, o mala cera che fi mostra à vno.*

Estraño, *vedi estrangero, Straniero.*

Estraño, *talvolta significa marauiglioso, & inusitato.*

Estraño caso, *caso marauiglioso, caso grande.*

Estrangurrio, *la difficultà d'orinare.*

Estratagema, o radid *Stratagemma, o inganno militare, e d'esercito.*

Estrechar, *Ristringere, di largo far stretto.*

Estrecharse, *Ristringersi nel viuere, o nello spendere.*

Estrechado, *Ristretto.*

Estrecho, *Cosa stretta, cioè con larga.*

Estreche de mar, *Stretto di mare.*

Estrecho de Gibraltar, *Stretto di Gibilterra.*

Estrechamente, *Strettamente, scarsamente, poueramente.*

Estrechamiento, *Ristrignimento, scarsezza.*

Estrechez, *Strettezza.*

Estrechura, *Strettezza.*

Hombre estrecho, *Huomo misero, e spilorcio*

Estar puesto en estrecho, *Ritrouarsi in gran necessità, e pericolo.*

Estrecharse, *Ristrignarsi.*

Estregar, *Strofinare.*

Estregado, *Strofinato.*

Estregarse, *Grattarsi, strofinarsi.*

Estregadero, *luogo doue vno si gratta, o strafina.*

Estregadura, *Strofinatura, sfregatura.*

Estregar las espaldas, *Far le braghe alle spalle.*

Estregadera, *Spazzola di setole da nettar i panni*

Estrenir o apretar, *Strignere.*

Estrella, *Stella.*

Estrellas fixas, *Stelle fisse, cioè quelle del firmamento.*

Estrellado cielo, *Cielo stellato, o sereno.*

Estrellita o estrellica, *Stelletta, stella piccola.*

Estrellica, *vedi estrellita.*

Estrellar, *Infrangere, romperà e come fà l'huouo, o simile.*

Estrellado, *Infranto, rotto.*

Estrellados guevos, *Huoua sfrittellate.*

Estrellar a vno en la pared. *Significa batter à vno il capo nel muro, o cacciarlo male, e vna sorte di brauata.*

Estrellero, *Astrologo.*

Estrellero, *si chiama la bestia che alza sù'l capo.*

Estrellada. *Lilium orualliculo, fiore.*

Estrella var. *vna sorte d'herba.*

estar la vie vna persona con otra, *significa dir liberamente, e senza niun rispetto il suo parere a vno, il che si suol fare in occasioni disperate, e d'vltima risolutione.*

Contar las estrellas, *è vna maniera di dire mostrando l'impossibilità d'vna cosa, contar le stelle, ò l'are*

ne del mare.

Venir à casa con estrellas, *vale venir di notte.*

Hazer ver à vno las estrellas à medio dia, *vale, far veder à uno mille bucciole, modo di dire bravatorio, e minacciuole, ma in Italiano è modo basso.*

Estremada cosa, *Cosa eccellente, cosa stupenda.*

Estremadamente, *Eccellentemente, stupendamente.*

Estremarse, *Far ogni suo sforzo, e mostrar ogni suo sapere, & industria in far che una cosa sia perfetta.*

Estremado, *Eccellente, stupendo, marauiglioso, e talvolta attribuendosi ad huomo vale, fantastico, di mala conditione.*

Estremadissimo, *Eccellentissimo, stupendissimo.*

Estremo, o extremo, *Estremo il fine.*

Bueno, o malo por estremo, *vale, buonissimo, o cattivissimo.*

Yr, passar de vn estremo à otro, *Andare, o passare da un'estremo all'altro, cioè esser buonissimo, o malissimo.*

Hazer estremos, *Lamentarsi, e dolersi fuor d'ogni misura.*

Tener tricslos estremos, *si dice de gli ammalati quando le parti estreme, cioè i piedi, o le mani son fredde, che sun'el esser cattivo segno.*

Estremos de rosarios, *si chiamano i Pater nostri.*

Estar en estrema necessidad, *stare, o essere in estrema necessità, cioè morirsi di fame.*

Estar en extremis, *Stare in extremis, cioè sul'ultimo della vita.*

Estremecerse, *Muouersi come tremando.*

Estremecer a otro, *Collare, o dimenar uno che stà dormendo, o per veder se dorme da vero, o per destarlo.*

Estremidad, *Estremità, fine, termine.*

Estrenas, o aguinaldo, *mancia che si dà per Natale.*

Estrenque, *Un canapo di giunchi marini per uso de nauili.*

Estría, *Cannellatura di colonna.*

Estriada coluna, *Colonna accannellata, o incauata come in forma di canna.*

Estribar, *Appoggiare, & è proprio del piè mettendolo nella staffa.*

Estribar en vna cosa, *Fondarsi in una cosa, appoggiarsi.*

Estribadera, *Appoggio, puntello.*

Estribero, *Il luogo doue ne' staffili i Maneschalchi le staffe.*

Estribo, o estriuo, *Staffa.*

Yr al estriuo, *Andar alla staffa.*

Hazerle perder a vno los estribos, *vale, far perder a uno la patienzia.*

Estar el piè en el estriuo, *Hauer i piè nelle staffe, cioè star in procinto per far viaggio, o per andar via.*

Estriuo de pared, *Quel puntello o scarpa di mattoni, che si aggiunge al muro che minaccia ruina.*

Estribon, *La banda dritta della naue.*

Estribado, *Appoggiato, sostenuto.*

Estribadera, *Sostegno, appoggio.*

Estribadora cosa, *Cosa che s'appoggia, o sostiene a un'altra.*

Estriborda, *La parte dritta della naue da poppa a prua.*

Estricote, *il giuoco della palla alla corda.*

Estriuar, *vedi estribar.*

Estriuo, *vedi estribo, e sue derivati.*

Traher a vno estricote, *vale far d'uno quello che l'huomo vuole strapazzar uno.*

Estropajo, *Strofinaccio, vedi estopajo.*

Traher à vno echo estropajos, *vale strapazzar uno, e fargli fare cose vili, e che non convengono, e s'intende cose di seruitù di casa.*

Estropear à vno, *Conciar male uno, trattar male uno, dandogli percosse, o colpi.*

Estropeado, *Mal tratto, mal concio, e talvolta vale stroppiato, o hauer perso l'uso di qualche membro per colpo, o percossa ricevuta.*

estro-

Estropeçar, *Inciampare.*
Estropeçado, *Inciampato.*
Estropieço, *Inciampo.*
Estruendo, *Rumore, fracasso.*
Estruendo de pies, *Calpestio, romore che si fà fregando i piedi in terra.*
Hazer estruendo, *Far fracasso, o gran rumore.*
Estrujar, *Strisciare, cioè premere, è tirar giù strigendo il pugno, come si fa per sgranar vn grappol d'vua, e cauargli il sugo.*
Estrujado, *Strisciato, spremuto, asciutto, secco.*
Estrujadura, *Strisciatura, lo strisciare.*
Estrujar vno el dinero que dà, *valer dar di mala voglia, e guardar la ben prima il danaro che si dà.*
Estrupo, o estupro. *Stupro.*
Estuche, *Stucco, guaina doue si tengon coltelli, forbici, e simili*
Estuche de alfileres, *Torsello, o guanciale, doue le donne tengano i spilli.*
Estudiar, *Studiare.*
Todo me ocupo en estudiar, *Non attendo ad altro che a studiare.*
Querria que os moderassedes en estudiar, *Vorrei che vi moderasti nella cosa de gli studij.*
Estudiante, *Studiante, scolare.*
Estudio, *Studio, lo studiare.*
Estudio, *Anche significa il luogo doue si legge publicamente, & insegna qualche scienza.*
Estudio, *Libraria, o studio, cioè il luogo doue vno studia, o tiene i suoi libri*
Hazer estudio en vna cosa, *Fare studio in vna cosa, cioè pensarla bene, & vsarui diligenza.*
Es exercicio muy gustoso el de los estudios, *E vn esercitio gustosissima quello che fanno gli studi.*
Ya he dexado los estudios, *Ho tralasciato gli studi.*
Deseo bolver a mis estudios, *Desidero rimettermi a studiare.*
Estudioso, *Studioso, affezionato a gli studi, e che studia, o che è amico di fare.*

estufa, *Stufa, fianza, doue artificiosamente fa caldo.*
estufada carne, *Carne stufate.*
estufilla de pies, *Vno strumento per scaldare i piedi.*
estuprar, *Stuprare, suerginare.*
estuprado, *Stuprato, suerginato, e solo si dice delle fanciulle.*
estuprador, *Stupratore, suerginatore.*
estupramiento, *Stupramento, suerginamento.*
estupro, *Stupro, suerginamento.*
estuque, *Vna carta mescolanza di calcina, e gesso, e rena di marmo macinato.*
esturion, *Storione pesce noto.*

E T

eternamente, *Eternamente, perpetuamente.*
eternidad, *Eternità, immortalità, perpetuità.*
eternizarse, *Farsi eterno, & immortale.*
eternizado, *Eternizzato, immortalato.*
eterno, *Eterno, perpetuo, immortale.*
etica, *Etica, vna parte della Filosofia che tratta de' costumi detta comunemente Filosofia morale.*
etica, *Etico, secondo i Medici è la febbre radicata nell'ossa, e continua.*
etico, *Etico, infermo, e consebre continua.*
etimologia, *Etimologia, origine, e principio de' nomi, e simili.*

E V

eua, *Eua, la Madre comune, e moglie d'Adamo.*
euacuacion, *Euacuazione, votamento*
euacuar, *Euacuare, votare, mandar fuora del ventre.*
euacuado, *Euacuato, votato.*
euacuador, *Euacuatore, son termini da Medici, e da Speziali.*
euangelista, *Euangelista, che pri-*

dica, o scrive l'Euangelio.
Euangelio, *Euangelio, vangelo.*
Euangelico, *Euangelico, o Vangelico, appartenente a Vangelo.*
Euangelizar, *Euangelizzare, predicare, & annunziar l'Euangelio.*
Euano, o ebano. *Ebano.*
Euaporar, *Suaporare, esalare.*
Euaporado, *Suaporato, esalato.*
Euaporacion, *Esalazione, suaporazione.*
Eucaristia, *Il Santissimo Sacramento dell'Eucaristia.*
Euersion, *Rouina, destruzione.*
Euforbio, *Una sorte di ragia chiamata euforba.*
Eufragia yerua. *Eufrosina herba.*
Euidencia, *Euidenza, chiarezza, certezza.*
Euidente, *Euidente, chiaro, manifesto.*
Euidentemente *Euidentemente, chiaramente, manifestamente.*
Euitar, *Euitare, schiuare, sfuggire.*
Euocar, *Tirar vna lite, o pleito da vn luogo a vn'altro.*
Euocacion, *Il leuare vna lite d'vn luogo, e trattarla in vn'altro.*
Eunuco, *Eunuco, o castrato.*
Eufrates, *Eufrate fiume, vno de' quattro che vsciuano del Paradiso Terrestre.*
Europa, *Europa, vna delle quattro parti del Mondo.*
Euro, *Euro, nome di vento, vulgarmente chiamato Scirocco.*
Euterpe, *Euterpe, vna delle noue Muse.*
Eutropelia, *Un trattenimento di burle, e giuochi piacceuoli, e di gusto.*

E X

Exactamente, *Puntualmente, compitamente, perfettamente, ma non è troppo in vso.*
Exacto, *Perfetto, compito, intero.*
Exagerar, *Esaggerare, o ingrandir col dire.*
Exageracion, *Esaggerazione, lode grande.*
exalar, o esalar, *Esalare, suaporare.*
exalado, o esalado, *Esalato, suaporato.*
exalacion, o esalacion, *Esalatione, suaporamento.*
examen, *Esamine, o esamina, l'esaminare.*
examinar el testigo con cuydado, *Esaminar diligentemente il testimone, o testimonio.*
examinado, *Esaminato.*
examinador, *Esaminatore, colui che esamina.*
exarco, o exarcho, *è nome Greco, e vale, Gouernatore, Presidente, Principe.*
excomunion, *Scomunica, lo scomunicare.*
excolmugar, *Scomunicare.*
excolmugado, *Scomunicato.*
excelente, *Eccellente.*
excelencia, *Eccellenza, titolo che si dà a molti Principi, & alle cose che non possono esser migliori.*
excelentissimo, *Eccellentissimo.*
excelentemente, *Eccellentemente, stupendamente.*
exceder, *Eccedere, passare i termini della conuenienza.*
exceder, hazer ventaja, *Eccedere, esser superiore, sapere, o meritar piu.*
exasperar, *Esasperare, inacerbire, incrudelire.*
exasperado, *Inacerbito, incrudelito.*
exasperacion, *Esasperazione.*
exceſſo, *Eccesso, l'auanzare, o l'eccedere.*
exceſſo, o ventaja, *Il vantaggio, o l'eccedere.*
exceſſiuo, *Eccessiuo.*
exceſſiuamente, *Eccessiuamente, fuor di modo, fuor di misura.*
exceptuar a alguno, *Eccettuare vno.*
excepcion, *Eccettione, l'eccettuare.*
excepto, *Eccetto, cauato.*
excitar, *Eccitare sueglare, incitare, infrigare, spignere.*
excitado, *Incitato, infligato, messo spinto.*

exci-

Excitador, *Instigatore, incitatore.*
Excitacion, *Instigazione, incitamento.*
Exclamar, *Esclamare, gridare.*
Exclamacion. *Esclamazione, il gridare ad alta voce.*
Excluyr, *Escludere, separare, non volere, non accettare.*
Excludyo, *Escluso, non ammesso.*
Excremento, *Escremento, feccia, superfluità del corpo.*
Excrementoso, *Escrementoso che tiene assai escremento.*
Excusar, o excusado, *vedi* escusar, *e sua derivati.*
Exe de carro, o coche, *La sala del carro, o del cocchio,*
Exe del Cielo, *Il Diametro del Mondo, termine astrologico.*
Exe, *Parola che si usa per scacciar un cane, che noi diciamo strauia, ma è meglio dire* Salaqui.
Exea, *spia, spione.*
Exedra, *Loggia, o portico.*
Execrar. *Esecrare, maledire.*
Execrable, *Esecrabile, maladetto.*
Execracion, *Esecrazione, maledizione.*
Execrado, *Maladetto.*
Execrador, *Maladittore, detestatore, colui che esecra, o maledisce.*
Executar *vedi* esecutar, *con suo' composti, Essequire, porre ad effetto*
Executado, *Essequito, effettuato.*
Executador, *Essecutore.*
Executor, *vedi* executador.
Executeria, *Priuilegio di nobiltà, e di cittadinanza*
Exemp cion, o esempcion, *Esenzione, priuilegio.*
Exemplar, *Esemplare, cosa da pigliarne esempio*
Exempl r. o dechado, *Esempio, mostra che s'immira.*
Exemplar castigo. *Gastigo esemplare.*
Exemplificar, *Esemplificare, prouar con esempi*
Exemplificado. *Esemplificato prouato con esempi.*
Exemplificador, *Esemplificatore, che proua, e dimostra con esempi.*
Exempcion, o esempcion, *Esenzione, priuilegio.*
exemplo, *Esempio esempio.*
Los Santos nos deuen ser exemplo de vida, *I santi ci denon esser esempio di vita, nel viuere douiamo imitare i santi, come nostro esempio.*
exemplar hombre, *Huomo esemplare, cioè che viue santamente, e da esempio a gli altri.*
exempto, o esento, *Esente, priuilegiato*
exequias, o esequias, *Essequie, l'honore che si fa a morti*
exercicio, *Esercizio, vso di qualche opera.*
exercitacion, *Esercizio, l'esercitar una cosa.*
exercitar, *Esercitare, vsar continuamente, o spesso una cosa.*
exercitar la memoria, *Esercitar la memoria.*
exercitado, *Esercitato pratico.*
exercitar la mercanzia, *Esercitar la mercanzia.*
exercito, *Esercito.*
exercito de a cauallo, o de a piè, *Esercito a cauallo, o a pidi.*
exercer, *vedi* exercitar.
exercer vn oficio, *Fare, o esercitare un'arte.*
exercitador, *Esercitatore, maestro, colui che insegna, o esercita.*
exheredar, *Priuar della heredità.*
exheredado, *vedi* desheredar, *Priuato dell'heredità.*
exido, o egido, *Prato, o campo, che è subito che s'esce d'un luogo.*
exigencia. *Domanda, richiesta.*
exigir, o esigir, *Richiedere, domandare, ma è poco in vso.*
exilio, *Bando, esilio.*
eximio, *Eccellente, scelto, singolare*
eximir, *Estrattuare, cauare.*
existencia, *Esistenza, termine Filosofico.*
existir, *stare, esser di presente.*
exorbitancia, *Esorbitanza, eccesso, o disordine.*
exorbitante, *Esorbitante, superfluo,*

acessiuo, straordinario, fuora del gusto, & ordinario comune.

Exortar, *Esortare*, animare consigliare.

Exorcisma, *Esorcista*, scongiuratore.

Exorcizar, *Esorcizzare* scongiurare.

Exortado, *Esortato*, consigliato, animato, persuaso

Exortacion, *Esortazione*, consiglio, persuasione.

Exodo, *Esodo*, nome d'vn libro della sacra Scrittura.

Expectacion, *Espettazione*, espettatiua.

Grande es la expectacion que de vos se tiene, *E grande l'espettatiua che si tiene di voi*, dato grande speranza d'hauer a esser huomo di valore.

Vencio a la expectacion que del ie tenian, *Fu più quello che lui fece di quello che s'aspettaua da lui*, fu maggiore di gran lunga il suo valore di quello che si credeua.

Expeler, o espelar, *Scacciare*.

Expelido, *Scacciato*.

Expulsion, *Scacciamento*.

Expender, *Spendere, consumare*.

Experiencia, *Esperienza, vedi* esperiencia.

Expirar, *vedi* espirar, *Spirare, morire*

Explicar, *Esplicare, dichiarare*.

Explicado, *Esplicato, dichiarato*.

Explicacion, *Esplicazione, dichiarazione*.

Explicador, *Esplicatore, dichiaratore*.

Explorar, *vedi* esplorar, *Guardare, far la spia*.

Explorador *Esploratore, dichiaratore*.

Exquesta peligros, *Esposto, o sugetto a pericoli*.

Exposicion *Esposizione, dichiarazione*

Expositor, *Esposizione, dichiarazione*.

Exvoluntario. *Bambino abbandonato da suoi padri e lassato senza nissuno aiuto*.

Exvositor, *Esositore, comentatore, dimostratore*.

Expressar, *Dichiarare esprossamente, vedi* expressar.

Expresso *Espresso, cauato al viuo, o al naturale*.

Expugnar, *vedi* espugnar.

Expulsar, *Mandar fuora, scacciare*.

Expulsado, *Scacciato*

Expulsion, *Scacciamento*.

Expulsor, *Scacciatore*.

Exprimir, *Spremere, cauar il sugo d'vna cosa*

Exprimido, *Spremuto, che n'è stato cauato il sugo*.

Exquisito, *Esquisito, eccellente, stupendo*

Exquisitamente, *Esquisitamente, eccellentemente, stupendamente*.

Extasi, *Estasi, eleuazione di spirito*.

Extender, *vedi* estender, *Distendere, dilatare, allungare, aggrandire*.

Extensamente, *Distesamente, a dilungo*

Extenuar, *Estenuare, appiccolire, appicinire*.

Extenuado, *Estenuato, appiccinito*.

Extenuacion, *Estenuazione, diminuzione*.

Exterior, *Esteriore, di fuora*.

Exteriormente, *Esteriormente*.

Exterioridad, *Esteriorità, l'esser esteriore*.

Exterminar, *Distruggere, sconfiggere, rouinare*.

Exterminado, *Distrutto, sconfitto, rouinato*.

Exterminador, *Esterminatore, distruttore, rouinatore, sconquassatore*.

Exterminacion, *Esterminio, rouina, distruzione*.

Externo, *Vedi* exterior, *Esterno, di fuori*.

Extinguir, *Estinguere, smorzare, spegnere*.

Extinto, *Estinto, spento, smorzato*.

Extirpar, *Estirpare, sueglere, sradicare*.

Extirpado, *Stirpato, sueltо, sradicato*.

Extirpacion, *Stirpazione, sradicamento*.

Extirpador, *Stirpatore, sradicatore*.

Extorsion, *Estorsione, torto, aggrauio, ingiuria*.

Extraordinario, *Straordinario, fuor del solito*.

Extraor-

Extraordinariamente, *Straordinariamente, fuor dell'uso.*

Extrauagante, *Strauagante, fuor di regola, e d'uso.*

Extrema vncion, *Estrema vnzione, ò olio santo.*

Dar la extrema vncion, *Dar l'estrema vnzione, cioè l'olio santo.*

Extrema pobreça, *Estrema pouertà.*

Extremo, *vedi* estremo.

Extrinseco, *Estrinseco, di fuora, esteriore.*

Extrinsecamente, *Estrinsecamente, esteriormente.*

Exulcerar, *Tagliar la piaga, o ulcere.*

Exulcerado, *Piaga tagliata.*

Exulceracion, *Tagliamento di piaga, ò ferita.*

Exquerdear, *Vocabolo antico, vale, Smarrire la strada, o andar in qua è in là non sapendo la strada, trauiarsi, vscir di strada.*

Exquetra, *In lingua viscaina, vale, cosa mancina.*

F A

fabarràz, o habarraz, *Herba contra i pidocchi.*

fabrica, *Fabbrica, edificio sountuoso, e magnifico.*

fabricador, *Fabbricatore, edificatore.*

fabricado, *Fabbricato, edificato.*

fabricacion, *Fabricazione, edificio, l'edificare, ò il fabbricare.*

fabricar, *Fabbricare, edificare.*

fabula, *Fauola, cosa finta.*

fabuloso, *Fauoloso, di fauola, cosa non vera.*

fabulosamente, *Fauolosamente, e bugiardamente.*

fabulas de Esopo, *Fauole di Esopo.*

fabulador, *Fauoleggiatore, ingannatore.*

facanèa, o hacanèa, *Achinea, cauallo piccolo, e che và di portante.*

faccion, *Fattione, lega, setta.*

facil, *Facile.*

facil para todo, *Huomo di buonissima natura, e condizione.*

facil os será hazer esse negocio, *Non vi sarà fatica nissuna il far questo.*

Negocio facil, *Negozio facile.*

Lugar facil, *Luogo, o passo facile, cio da essere inteso senza niuna difficultà.*

facil de digestion, *Facile di digestione, e si dice d'alcuni cibi.*

facilidad, *Facilità.*

facilitar, *Facilitare, render facile, o chiaro.*

facilitado, *Facilitato, spianato.*

facilmente, *Facilmente.*

facinoroso, *Scelerato.*

facion, *vale fattione, o impresa, e talvolta significa sollenamento di popolo, che anche diciamo fattione.*

faciones del rostro, *Fattezze, ò la delineazione del viso.*

facistor, o astril, *Leggio, cioè lo strumento, sopra il quale si tengono i libri nel coro.*

faction, *vedi* faccion.

factor, *Fattore, colui che maneggia la robba d'vno.*

factoria, *Fattoria, il maneggio che vno hà della robba altrui.*

facultad, *Facultà, potere, possibilità.*

facultad, *Robba, facultà, ricchezze.*

facultad, *Vale tal volta, scienza.*

facundia, *Facondia, cioè eloquenza, & eleganza nel dire.*

facundo, *Facondo, eloquente, & elegante, nel ben dire.*

fayciones, *Fazzioni, il profilo del viso.*

fayfan, *Fagiano, vccello noto.*

fayfo, o faxa, *Fascia.*

fadas, o hadas, *Termini che vsano i scrittori fauolosi di Caualleria e significano, ninfe, o donne incantate, che fingano non poter morire.*

fadas boas, *Vna sorte di male bigie, che fanno in Galitia.*

fado, o hado, *Fato, destino.*

faeton, *Faetone, o faronte, figliuolo del Sole, secondo i Poeti.*

Estofado, *stufato, vivanda che non è di troppo lessa.*

Estofado jubon, *Giubbone imbottito, o inbambagiato.*

Estola, *stola.*

Estolido, *stolido, pazzo, sciocco.*

Estomagarse, *Sdegnarsi, corrucciarsi.*

Estomagado, *sdegnato, corrucciato, ma son vocabuli poco in uso.*

estomago, *stomaco.*

Boca del estomago, *Bocca dello stomaco*

Tener vno buen estomago, *Hauer vno lo stomaco buono, cioè mangiar d'ogni cosa, e digerir bene.*

Hombre de estomago, *Huomo di stocco (come si dice) cioè di valore, & animo.*

No retener nada en el estomago *Non ritener niente nello stomaco, cioè vomitar tutto quello chi si mangia.*

Dolor de estomago, *Dolor di stomaco.*

Ser flaco de estomago, *Esser debol di stomaco.*

estomagoahito, *stomaco ripieno, o indigesto.*

estonces pro entonces, *Parola rustica, vale all'hora, in quel tempo.*

estopa, *stoppa.*

estopajo, o estopajo, *strofinacciolo, cioè una certa quantità di stoppa, o capecchio con che si nettano i piatti, quando si rigouernano.*

estopeña, *Cosa di stoppa, o appartenente a stoppa.*

estopeñas de seda, *stracci di seta.*

estoque, *stocco, sorte d'arme.*

estoque, *è una insegna reale, cioè uno stocco, il quale è portato sfoderato dal Connestabile auanti il Rè nelle grandi solennità dauanti a lui.*

estoraque, *storace.*

estordecer, *stordire, assordare con il gran rumore.*

estordecido, *stordito, assordato.*

estordecimiento, *Stordimento, assordimento.*

estornija de carro, *è propriamente quel anello, o cerchio di ferro che si pone al fin della sala del cocchio, e corrotta la uoce, & il chiodo.*

estornino, *Storncllino, appartenente a storncllo, uccello noto.*

estornudar, *Starnutare, o starnutire.*

estornudador, *Starnutatore, che starnuta.*

estornudo, *Starnuto.*

estoruar, *sturbare, impedire, dar noia, o fastidio.*

estruado, *impedito sturbato, infastidito*

estorno, *Sturbo, impedimento.*

este otro, *Quest'altro.*

estotra, *Quest'altra.*

estorcijon, *è propriamente un dolor di corpo, causato da flemma, e ventosità, che par che siano strappate le budella*

estradiota, *una maniera di caualcare che usano gl'huomini armati, contraria del tutto al caualcare alla ginetta.*

estradiote, *colui che caualca alla stradiotta, vedi estradiota.*

estraço, papel, *Carta, o foglio che sega, e comunemente si chiama straccio foglio.*

estrado, *è propriamente una predella, come quelle degl'Altari, ma grande, o picciola secondo la capacità della stanza, sopra la quale pongono tappeti, e cuscini, o vero guanciali, e vi stanno le donne a sedere, & a lauorare, o riceuano le visite.*

estrado, *è similmente una predella in questa medesima forma sopra la quale stanno i Rè negl'atti publici, e donne pongono il suo trono.*

Repostero de estrado, *è colui che ha in cura tal predella, e adornamento.*

estrados, *si chiamano le sale doue i Consiglieri, & Auditori del Rè danno audienza nell'ascoltar le cause.*

Dama de estrado, y estrado, *signora principale.*

estradillo, *Predella picciola: vedi estrado.*

estragar, *Guastare, corrompere, rouinare.*

estra-

Estragado, *Guasto, corrotto, rouinato.*

Estragador, *Guastatore, corrompitore, rouinatore.*

Estragamiento, *Corruzione, corrompimento, guastamento, rouina.*

Cosa estragada, *Cosa guasta, e corrotta.*

Muger estragada, *Donna piena di mal francese.*

Estragarse, *Corromperfi guastarfi.*

Estragado gusto, *Gusto cattiuo, o guasto.*

Estrago, o matanca *Strage, mortalità, rotta, d'esercito sconfitto, ammazzamento.*

Estrallido, *vedi estallido, fracasso, romore, scoppio.*

Estramonica, *vna pianta saluatica.*

Estrangeria, *l'esser forastero, o straniero.*

Estrañar, *Rimuouere, distorre, allontanar da noi vna cosa come straniera, e contraria alla nostra condizione.*

Estrañarse, *si dice il guardar con mal occhio vno, e non gli far buon viso, o buona cera.*

Estrañeza, *Stranezza, l'esser tenuto per straniero, cioè mal trattamento, o mala cera che si mostra à vno.*

Estraño, *vedi estrangero, Straniero.*

Estraño, *talvolta significa marauigliato, & inusitato.*

Estraño caso, *caso marauiglioso, caso grande.*

Estrangurrio, *la difficultà d'orinare.*

Estratagema, o radid *Stratagemma, o inganno militare, o d'esercito.*

Estrechar, *Ristringere, di largo far stretto.*

Estrecharse, *Ristringersi nel viuere, o nello spendere.*

Estrechado, *Ristretto.*

Estrecho, *Cosa stretta, cioè con larga.*

Estreche de mar, *Stretto di mare.*

Estrecho de Gibraltar, *Stretto di Ghibilterra.*

Estrechamente, *Strettamente, scarsamente, poueramente.*

Estrechamiento, *Ristrignimento, scarsezza.*

Estrechez, *Strettezza.*

Estrechura, *Strettezza.*

Hombre estrecho, *Huomo misero, o spilorcio*

Estar puesto en estrecho, *Ritrouarsi in gran necessità, o pericolo.*

Estrecharse, *Ristrignersi.*

Estregar, *Strofinare.*

Estregado, *Strofinato.*

Estregarse, *Grattarsi, strofinarsi.*

Estregadero, *luogo doue vno si gratta, o strafina.*

Estregadura, *Strofinatura, sfregatura.*

Estregar las espaldas, *Far le fiteghe alle spalle.*

Estregadera, *Spazzola di setole da nettar i panni*

Estrañir o apretar, *Strignere.*

Estrella, *Stella.*

Estrellas fixas, *Stelle fisse, cioè quelle del firmamento.*

Estrellado cielo, *Cielo stellato, o sereno.*

Estrellita o estrellica, *Stelletta, stella picciola.*

Estrellica, *vedi estrellita.*

Estrellar, *Infragnere, romperla e come si fà l'huoua, o simile.*

Estrellado, *Infranto, rotto.*

Estrellados guenos, *Huoua affrittellate.*

Estrellar a vno en la pared. *Significa batter à vno il capo nel muro, o cosa tale male, o vna sorte di brauata.*

Estrellero, *Astrologo.*

Estrellera, *si chiama la bestia che alza sp sfoil capo.*

Estrellado. *Di ium animale, fiera.*

Estrellar, *vna sorte d'herba.*

estrellarle vna persona con otro, *significa dir liberamente, e senza niun rispetto il suo parere à vno, si che si suoi fare in occasioni disperate, e d'vltima risoluzione.*

Contar las estrellas, *è vna maniera di dire mostrando l'impossibilità d'vna cosa, contar le stelle, ò l'are*

ne del mare.

Venir à casa con estrellas, *vale venir di notte.*

Hazer ver à vno las estrellas à medio dia, *vale, far veder à vno mille bucaiole, modo di dire bravatorio, e minacciuole, ma in Italiano è modo basso.*

Estremada cosa, *Cosa eccellente, cosa stupenda.*

Estremadamente, *Eccellentemente, stupendamente.*

Estremarse, *Fare ogni suo sforzo, e mostrar ogni suo sapere, & industria in far che una cosa sia perfetta.*

Estremado, *Eccellente, stupendo, marauiglioso, e talvolta attribuendosi ad huomo vale, fantastico, di mala condizione.*

Estremadissimo, *Eccellentissimo, stupendissimo.*

Estremo, o extremo, *Estremo il fine.*

Bueno, o malo por estremo, *vale, buonissimo, o cattivissimo.*

Yr, passar de vn estremo à otro, *Andare, o passare da un'estremo all'altro, cioè esser buonissimo, o malissimo.*

Hazer estremos, *Lamentarsi, e dolersi fuor d'ogni misura.*

Tener tricos los estremos, *si dice ne gli ammalati quando le parti estreme, cioè i piedi, o le mani son fredde, che suol esser cattivo segno.*

Estremos de rosarios, *si chiamano i Pater nostri.*

Estar en estrema necessidad, *stare, o essere in estrema necessità, cioè morirsi di fame.*

Estar en extremis, *Stare in extremis, cioè sul'ultimo della vita.*

Estremecerse, *Muouersi come tremando.*

Estremecer a otro, *Cellare, o dimenar uno che stà dormendo, o per veder se dorme da vero, o per destarlo.*

Estremidad, *Estremità, fine, termine.*

Estrenas, o aguinaldo, *mancia che si dà per Natale.*

Estrenque, *Un canapo di giunchi marini per uso de nauili.*

Estría, *Cannellatura di colonna.*

Estriada coluna, *Colonna scannellata, o incauata come in forma di canna.*

Estribar, *Appoggiare, & è proprio del piè mettendolo nella staffa.*

Estribar en vna cosa, *Fondarsi in una cosa, appoggiarsi.*

Estribadera, *Appoggio, puntello.*

Estribero, *Il luogo doue ne' stabili s'incauano le staffe.*

Estribo, o estruo, *Staffa.*

Yr al estriuo, *Andar alla staffa.*

Hazerle perder a vno los estriuos, *vale, far perder a vno la patienzia.*

Estar el piè en el estriuo, *Hauer i piè nelle staffe, cioè star in procinto per far viaggio, o per andar via.*

Estriuo de pared, *Quel puntello o scarpa di mattoni, che si aggiunge al muro che minaccia rouina.*

Estribon, *La banda dritta della naue.*

Estribador, *Appoggiato, sostenuto.*

Estribadera, *Sostegno, appoggio.*

Estribadora cosa, *Cosa che s'appoggia, o auuiene a un'altra.*

Estriborda, *La parte dritta della naue da poppa a prua.*

Estricote, *il giuoco della palla alla corda.*

Estriuar, *vedi estribar.*

Estriuo, *vedi estribo, e sue' derivati.*

Traher a vno estricote, *vale far d'uno quello che l'huomo vuole strapazzar uno.*

Estropajo, *Strofinaccio, vedi estopajo.*

Traher à vno echo estropajos, *vale strappazzar uno, e fargli fare cose vili, e che non conuengono, e s'intende cose di seruitù di casa.*

Estropear à vno, *Conciar male uno, trattar male uno, dandogli percosse, o colpi.*

Estropeado, *Maltratto, mal concio, e talvolta vale stroppiato, o hauer perso l'uso di qualche membro per colpo, o percossa ricenuta.*

estro-

Estropeçar, *Inciampare.*
Estropeçado, *Inciampato.*
Estropieço, *Inciampo.*
Estruendo, *Rumore, fracasso.*
Estruendo de pies, *Calpestio, romore che si fà fregando i piedi in terra.*
Hazer estruendo, *Far fracasso, o gran rumore.*
Estrujar, *Strisciare, cioè premere, è tirar giù stringendo il pugno, come si fà per sgranar vn grappol d'vua, e cauargli il sugo.*
Estrujado, *Strisciato, spremuto, asciutto, secco.*
Estrujadura, *Strisciatura, lo strisciare.*
Estrujar vno el dinero que dà, *Vsar diligenza di mala voglia, e guardar ben prima il danaro che si dà.*
Estrupo, o estuoro, *Stupro.*
Estuche, *Stucco, guaina doue si tengon coltelli, forbici, e simili.*
Estuche de alfileres, *Torsello, o guancialino, doue le donne tengano i spilli.*
Estudiar, *Studiare.*
Todo me ocupo en estudiar, *Non attendo ad altro che a studiare.*
Querria que os moderassedes en estudiar, *Vorrei che vi moderaste nella cosa dello studio.*
Estudiantemente, *Studiosamente, scolare.*
Estudio, *Studio, lo studiare.*
Estudio, *Anche significa il luogo doue si legge publicamente, & insegna qualche facultà.*
Estudio, *Libreria, o studio, cioè il luogo doue vno studia, o tiene i suoi libri.*
Hazer estudio en vna cosa, *Fare studio in vna cosa, cioè pensarla bene, & vsarui diligenza.*
Es exercicio muy gustoso el de los estudios, *E vn esercitio gustosissimo quello che fanno gli studi.*
Ya he dexado los estudios, *Ho tralasciato gli studi.*
Deseo boluer a mis estudios, *Desidero rimettermi a studiare.*
Estudioso, *Studioso, affezionato a gli studi, o che studia, o che è amico di sapere.*
estufa, *Stufa, fianza, doue artificiosamente fà caldo.*
estufada carne, *Carne stufata.*
estufilla de pies, *Vno strumento per scaldare i piedi.*
estuprar, *Stuprare, sforzinare.*
estuprado, *Stuprato, sforzinato, e solo si dice delle fanciulle.*
estuprador, *Stupratore, sforzinatore.*
estupramiento, *Stupramento, sforzinamento.*
estupro, *Stupro, sforzinamento.*
estuque, *Vna certa mescolanza di calcina, e gesso, e sena di marmi macinato.*
esturion, *Storione pesce noto.*

E T

eternamente, *Eternamente, perpetuamente.*
eternidad, *Eternità, immortalità, perpetuità.*
eternizarse, *Farsi eterno, & immortale.*
eternizado, *Eternizzato, immortalato.*
eterno, *Eterno, perpetuo, immortale.*
etica, *Etica, vna parte della Filosofia che tratta de'costumi detta communemente Filosofia morale.*
etica, *Etico, secondo i Medici è la febbre radicata nell'essa, e continua.*
etico, *Etico, infermo, e con febre continua.*
etimologia, *Etimologia, origine, e principio d'vn mi, e simili.*

E V

eua, *Eua, la Madre comune, e moglie d'Adamo.*
euacuacion, *Euacuazione, votamento*
euacuar, *Euacuare, votare, mandar fuora del ventre.*
euacuado, *Euacuato, votato.*
euacuador, *Euacuatore, son termini da Medici, e da Speziali.*
euangelista, *Euangelista, che pre-*

dica, o scrive l'Euangelio.
Euangelio, *Euangelio, vangelo.*
Euangelico, *Euangelico, o Vangelico, appartenente a Vangelo.*
Euangelizar, *Euangelizzare, predicare, & annunziar l'Euangelio.*
Euano, o ebano. *Ebano.*
Euaporar, *Euaporare, esalare.*
Euaporado, *Euaporato, esalato.*
Euaporacion, *Esalazione, euaporazione.*
Eucaristia, *Il Santissimo Sacramento dell'Eucaristia.*
Euersion, *Rouina, destruzione.*
Euforbio, *Una sorte di ragia chiamata euforbia.*
Eufragia yerua *Eufrosina herba.*
Euidencia, *Euidenza, chiarezza, certezza.*
Euidente, *Euidente, chiaro, manifesto.*
Euidentemente *Euidentemente, chiaramente, manifestamente.*
Euitar, *Euitare, schiuare, sfuggire.*
Euocar, *Tirar vna lite, o piato da vn luogo a vn'altro.*
Euocacion, *Il leuare vna lite d'vn luogo, e trattarla in vn'altro.*
Eunuco, *Eunuco, o castrato.*
Eufrates, *Eufrate fiume, vno de' quattro che vsciuano del Paradiso Terrestre.*
Europa, *Europa, vna delle quattro parti del Mondo.*
Euro, *Euro, nome di vento, vulgarmente chiamato Scirocco.*
Euterpe, *Euterpe, vna delle nue Musa.*
Eutropelia, *Vn trattenimento di burle, e giuochi piacenoli, e di gusto.*

E X

Exactamente, *Puntualmente, compitamente, perfettamente, ma non è troppo in vso.*
Exacto, *Perfetto, compito, intero.*
Exagerar, *Esaggerare, o ingrandir col dire.*
Exageracion, *Esaggerazione, lode grande.*
exalar, o esalar, *Esalare, euaporare.*
exalado, o esalado, *Esalato, euaporato.*
exalacion, o esalacion, *Esalatione, euaporamento.*
examen, *Esamine, o esamina, l'esaminare.*
examinar el testigo con cuydado, *Esaminar diligentemente il testimone, o testimonio.*
examinado, *Esaminato.*
examinador, *Esaminatore, colui che esamina.*
exarco, o exarcho, *è nome Greco, e vale, Gouernatore, Presidente, Principe.*
excomunion, *Scomunica, lo scomunicare.*
excolmugar, *Scomunicare.*
excolmugado, *Scomunicato.*
excelente, *Eccellente.*
excelencia, *Eccellenza, titolo che si dà a molti Principi, & alle cose che non possono esser migliori.*
excelentissimo, *Eccellentissimo.*
excelentemente, *Eccellentemente, stupendamente.*
exceder, *Eccedere, passare i termini della conueniẽza.*
exceder, hazer ventaja, *Eccedere, esser superiore, sapere, o meritar piu.*
exasperar, *Esasperare, inacerbire, incrudelire.*
exasperado, *Inacerbito, incrudelito.*
exasperacion, *Esasperatione.*
excesso, *Eccesso, l'auanzare, o l'eccedere.*
excesso, o ventaja, *Il vantaggio, o l'eccedere.*
excessiuo, *Eccessiuo.*
excessiuamente, *Eccessiuamente, fuor di modo, fuor di misura.*
exceptuar a alguno, *Eccettuare vno.*
excepcion, *Eccettione, l'eccettuare.*
excepto, *Eccetto, cauato.*
excitar, *Eccitare sueglare, incitare, infrigare, spignere.*
excitado, *Incitato, infligato, mosso spinto.*

exci-

Excitador, *Instigatore, incitatore.*
Excitacion, *Instigazione, incitamento.*
Exclamar, *Esclamare, gridare.*
Exclamacion. *Esclamazione, il gridare ad alta voce.*
Excluyr, *Escludere, separare, non volere, non accettare.*
Excludyo, *Escluso, non ammesso.*
Excremento, *Escremento, feccia, superfluità del corpo.*
Excrementoso, *Escrementoso che tiene assai escremento.*
Excusar, o excusado, *vedi* escusar, *e suo' derivati.*
Exe de carro, o coche, *La sala del carro, o del cocchio.*
Exe del Cielo, *Il Diametro del Mondo, termino astrologico.*
Exe, *Parola che si usa per scacciar un cane, che noi diciamo straua, ma è meglio dire* Salaqui.
Exea, *spia, spione.*
Exedra, *Loggia, o portico.*
Execrar. *Esecrare, maledire.*
Execrable, *Esecrabile, maladetto.*
Execracion, *Esecrazione, maledizione.*
Execrado. *Maladetto.*
Execrador, *Maladittore, detestatore, colui che esecra, o maledisce.*
Executar *vedi* esecutar, *con suo' composti, Essiguire, porre ad effetto*
Executado, *Essiguito, effettuato.*
Executador, *Esecutore.*
Executor, *vedi* executador.
Executoria, *Privilegio di nobiltà, o di cittadinanza.*
Exemp cion, o esempcion, *Esenzione, privilegio.*
Exemplar, *Esemplare, cosa da pigliar ne esempio.*
Exempl r, o dechado, *Esempio, mostra che s'immira.*
Exemplar castigo. *Gastigo esemplare.*
Exempl ficar, *Esemplificare, provar con esempi*
Exempl ficado *Esemplificato, provato con esempi.*
Exempl ficador, *Esemplificatore, che prova, e dimostra con esempi.*
Exempcion, o esempcion, *Esenzione, privilegio.*
exemplo, *Esempio esempio.*
Los Santos nos deuen ser exemplo de vida, *I santi ci denon esser esempio di vita, nel viuere douiamo imitare i santi, come nostro esempio.*
exemplar hombre, *Huomo esemplare, cioè che viue santamente, e dà esempio a gli altri.*
exempto, o esento, *Esente, privilegiato*
exequias, o esequias, *Essiquie, l'honore che si fà a morti.*
exercicio, *Esercizio, vso di qualche opera.*
exercitacion, *Esercizio, l'esercitar una cosa.*
exercitar, *Esercitare, vsar continuamente, o spesso una cosa.*
exercitar la memoria, *Esercitar la memoria.*
exercitado, *Esercitato pratico.*
exercitar la mercadzia, *Esercitar la mercanzia.*
exercito, *Esercito.*
exercito de a cauallo, o de a piè, *Esercito a cauallo, o a piedi.*
exercer, *vedi* exercitar.
exercer vn oficio, *Fare, o esercitare vn' arte.*
exercitador, *Esercitatore, maestro, colui che insegna, o esercita.*
exheredar, *Priuar della heredità.*
exheredado, *vedi* desheredar, *Priuato dell'heredità.*
exido, o egido, *Prato, o campo, che è subito che s'esce d'un luogo.*
exigencia. *Domanda, richiesta.*
exigir, o esigir, *Richiedere, domandare, ma non molto in vso.*
exilio, *Bando, esilio.*
eximio, *Eccellente, scelto, singolare*
eximir, *Eccettuare, cauare.*
existencia, *Esistenza, termino Filosofico.*
existir, *stare, esser di presente.*
exorbitancia, *Esorbitanza, eccesso, o disordine.*
exorbitante, *Esorbitante, superfluo,*

Extraordinariamente, *Straordinariamente, fuor dell'uso.*
Extrauagante, *Strauagante, fuor di regola, e d'uso.*
Extrema vncion, *Estrema vnzione, ò olio santo.*
Dar la extrema vncion, *Dar l'estrema vnzione, cioè l'olio santo.*
Extrema pobreça, *Estrema povertà.*
Extremo, *vedi* estremo.
Extrinseco, *Estrinsico, di fuora, esteriore.*
Extrinsecamente, *Estrinsecamente, esteriormente.*
Exulcerar, *Tagliar la piaga, o ulcere.*
Exulcerado, *Piaga tagliata.*
Exulceracion, *Tagliamento di piaga, o ferita.*
Exquerdear, *Vocabolo antico, vale, Smarrire la strada, o andar in qua ò in là non sapendo la strada, trauiare, vscir di strada.*
Exquerra, *In lingua viscaina, vale, cosa mancina.*

F A

fabarràz, o habarraz, *Herba contra i piduchi.*
fabrica, *Fabbrica, edifizio fauuroso, e magnifico.*
fabricador, *Fabbricatore, edificatore.*
fabricado, *Fabbricato, edificato.*
fabricacion, *Fabricazione, edifizio, l'edificare, ò il fabbricare.*
fabricar, *Fabbricare, edificare.*
fabula, *Fauola, cosa finta.*
fabuloso, *Fauoloso, di fauola, cosa non vera.*
fabulosamente, *Fauolosamente, bugiardamente.*
fabulas de Esopo, *Fauole di Esopo.*
fabulador, *Fauoleggiatore, ingannatore.*
facanea, o hacanea, *Achinea, cauallo picciolo, e che và di portante.*
faccion, *Fazione, lega, setta.*
facil, *Facile.*
facil para todo, *Huomo di buonissima natura, o condizione.*
facil os serà hazer esse negocio, *Non vi sarà fatica nissuna il far questo.*
Negocio facil, *Negozio facile.*
Lugar facil, *Luogo, o passo facile, cio da essere intoso senza niuna difficultà.*
facil de digestion, *Facile di digestione, e si dice d'alcuni cibi.*
facilidad, *Facilità.*
facilitar, *Facilitare, render facile, e chiaro.*
facilitado, *Facilitato, spianato.*
facilmente, *Facilmente.*
facinoroso, *Scelerato.*
facion, *vale fazione, o impresa, e talvolta significa sollevamento di popolo, che anche diciamo fazione.*
faciones del rostro, *Fattezze, ò la delineazione del viso.*
facistor, o astril, *Leggio, cioè lo strumento, sopra il quale si tengono i libri nel coro.*
faction, *vedi* faccion.
factor, *Fattore, colui che maneggia la robba d'vno.*
factoria, *Fattoria, il maneggio che vno hà della robba altrui.*
facultad, *Facultà, potere, possibilità.*
facultad, *Robba, facultà, ricchezze.*
facultad, *Vale tal volta, scienza.*
facundia, *Facondia, cioè eloquenza, & eleganza nel dire.*
facundò, *Facondo, eloquente, & elegante, nel ben dire.*
fayciones, *Fazioni, il profilo del viso.*
fayfan, *Fagiano, vccello noto.*
Fayfa, o faxa, *Fascia*
fadas, o hadas, *Termini che vsano i scrittori fauolosi di Caualleria e significano, ninfe, o donne incantate, che fingano non poter morire.*
fadas boas, *Vna sorte di male bigie, che sanno in Galitia.*
fado, o hado, *Fato, destino.*
faeton, *Fattone, o fauole, figliuolo del Sole, secondo i Poeti,*

Fagina, *Fascina, legna minute, & assi tellate.*

Falacia, *Fallacia, inganno.*

Falaz *Fallace, ingannevole.*

Falago ò halago *Lusinga, carezze finte.*

Falagueño, *Lusinghiero che allettà con lusinghe, o fallaci, e belle parole.*

Falca, *Zeppa ò cauicchio, cioè legnetto.*

Falcado, *Pieno di zeppe ò cauicchi.*

Falcon ò halcon, *Falcone, vccello di rapina.*

Falcon, *Talvolta può significare il balcone, cioè vn palchetto ò finestra che sporge in fuora del muro*

Falconete, ò halconete, *Falchetto, picciolo falcone, ò vero è vna sorte d'artiglieria, detta falconetto.*

Falcar, ò de falcar, *Tagliar con la segada misture, vedi* de falcar.

Falcidia, *Tutto quello che si rubba à colui per il quale si compra ò si spende, e simil vocabolo l'vsano in salamanca le serue de gli studenti, le quali vanno sempre falcando, e rubbando qualche cosetta, che noi diremmo far spreste.*

Falda, *Lembo, cioè la parte vltima, ò che strascica del vestito.*

Falda de monte ò tierra, *Pendice di monte.*

Falda de carnero, *Pancia, o bellico del castrato.*

Falda, *Strascico, la parte del vestito, che si strascina.*

Poner faldas en cinta, *Vale determinarsi à far vna cosa con gran diligenza.*

Estar en faldas de camisa, *Esser in camicia.*

Recostarse sobre sus faldas, *Vale stare ne suo stracci, cioè viuere con quella miseria, e pouertà che vno hà.*

Alçar las faldas, *Minaccia, che si fà à fanciulli, che noi diremmo dar de sculaccioni.*

Perrillo de faldas, *Canino, o Cagnuolo picciolo, da donne.*

Faldellin, *è come vna camiciuola lunga che le donne portano sopra la camicia, e la rimboccano da vna parte.*

faldear, *Hauer vn vestito grande strascico.*

faldeta, *Picciol lembo*

faldones, *si chiamano le nappe o tutto quello che pende dalle bande delle tonacelle.*

faldistorio, *La coperta, o il panno che si mette sopra il leggio.*

faldillas, *Faldette, o pistagne del vestito.*

faldètes, *Faldette, o pistagne del vestito.*

faldiquera, o faltriquera, *Tasca.*

falquias, *Nome antico, e vale capresto ò funi grosse, canapo.*

falsar, o contrahazer, *Falsificare, contraffare.*

falsado, o falseado, *Falsificato.*

falsario, *Falsario, che falsifica*

falsamente, *Falsamente, à torto, senza ragione*

falsear, *vedi* falsar. *Falsificare.*

falsear escrituras, *Falsificare le scritture.*

falsèo el testamento, *Falsificò il testamento.*

falsedad, *Falsità, bugia, menzogna.*

falsete, *Falsetto, soprano, il canto nella musica.*

Cantar en falsete, *Cantar di falsetto ò in falsetto.*

falsia, *inganno, frode, fallacia.*

falsificar, *Falsificare.*

falsificado, *Falsificato.*

falsificador, *Falsificatore*

Falsa moneda, *Moneta falsa.*

falso, *falso, corrotto, guasto, non vero.*

Peso falso, *stadere false.*

Edificio falso, *Edificio falso, cioè che non hà buoni fondamenti.*

Escritura falsa, *scrittura falsa, cioè che non è legale ne autentica.*

Armar sobre falso, *Armare, ò appuntellare in falso come fanno i cattiui muratori, o legnaiuoli.*

Embidar de falso, *Inuitar di falso, termine del giuoco di carte.*

fal-

Falso nardo, *Scudonardo herba.*
Falso pero, *Borsa che si vsaua portare, attaccata al giubbone, ò alla casacca, dalla parte di dentro.*
Falta, *Mancamento.*
Falta, ò culpa, *Colpa, peccato.*
Poner falta en alguna cosa, *Apporre ò trouar difetto in vna cosa.*
Falta, *Fallo, termine del giuoco della palla, ò pilotta.*
Hazer falta, *Far fallo.*
Faltas, *Si dice delle donne il tempo che le son grauide, e non hanno il mestruo.*
Dar a vno quinze y falta, *Dar à vno quindici, e vn fallo, modo di dire, che mostra superiorità in sapere.*
Hazer falta vna cosa, *Significa dopo che non habiamo più, e siamo privi di vna cosa, conoscer all'hora il giouamento, o seruitio che ci apportaua.*
Falta me hazeis, *Io ho bisogno di voi, ò dell'opera vostra.*
Faltar, *Mancare, ò non mantener la parola.*
Faltar de vn lugar, *Mancare ò vscirsi partito d'vn luogo.*
Faltome la calentura, *La febbre mi hà lasciato.*
Faltar la palabra, *Mancar di parola, non mantener la promessa.*
Faltar la escopeta, *Non pigliar fuoco l'archibuso, volendo sparare.*
No faltarà quien diga, *Ci sarà chi dirà, non mancheranno persone che diranno.*
No faltar nada, *Non mancar niente, cioè esser finito ogni cosa puntualmente.*
Faltar el credito, *Mancare il credito, fallire Cosa da mercanti.*
Falto, *Tutto quello che non è giusto, non di buona misura, priuo.*
Falto hombre, *Huomo scemo è senza giudicio.*
No faltcis, *Non mancate, cioè venite.*
Faltar, *Vocabolo antico, mancare.*
Falla ò falta, *Mancamento.*
fallecer, *Morire.*
fallecido, *Morto.*
fallecimiento, *Morte.*
faltiquera, *Tasca.*
fama, *Barchetta, schifo.*
fama, *Fama, tutto quello che comunemente si dice.*
fama buena ò mala, *Buona, o cattiua fama, cioè, nome.* Es hombre de grande fama en el mundo, *è huomo che hà gran fama nel mondo.*
Durará perpetuamente vuestra fama, *Durerà perpetuamente la vostra fama.*
Fulano es hombre de buena fama, *Il tale è persona di buon nome, che hà buona fama.*
fama, o rumor, *Fama, rumore, grido.*
Esta fama se hà echado, aunque no se sabe de cierto, *Si è buttato questa voce, se ben non si sa di doue sia vscita.*
Ya no se suena lo de antes, *Non si dice più, non si parla più di quello che si diceua, non si sente più niente.*
famelico *Famelico, affamato.*
famoso, *Famoso di gran fama.*
famoso vellaco, *Gran sciaurato, o furfante conosciuto per tale.*
famoso libelo, *Cartello infamatorio, scritto da mercenaria persona.*
famoso, *Talvolta significa eccellente, stupendo, marauiglioso.*
famosamente, *Eccellentemente, stupendamente.*
familia, *Famiglia, lignaggio, stirpe, prole.*
familia antigua, *Famiglia antica.*
familiar, *Familiare di casa, domestico.*
Cosas familiares, *Le cose familiari, e domestiche.*
familiares, *si chiamano i ministri del santo officio dell'inquisizione.*
familiar, *Talvolta significa vn diauolo spirito che sia suggetto à vna persona.*
familiaridad, *Familiarità, domestichezza.*
Tengo grande familiaridad con

no, Ha gran domestichezza, o intrinsichezza col tale.

familiarmente, *Familiarmente.*

fanal, *Fanale, il lanternone, che si porta nella poppa della naue ò galera Capitana.*

fandulario, *Ogni vestito che è sproporzionatamente strascina, & è troppo lungo.*

fanèga, *Misura di grano, o biade e simili che noi diremmo Staio.*

fanegada o hanegada de tierra, *Staioro di terra, una certa quantità di terra per seminarui.*

fanfarron, *Smargiasso, tagliacantoni, bauazzo.*

fanfarronear, *Fare smargiassate, cioè brouare, e dir voler ammazzare, & abbrucciare.*

fanfarria, *Smargiassata, brauata dello smargiasso.*

fanfarroncillo, *Smargiassetto, picciolo bauazzo.*

fanfarroneria, *vedi* fanfarria.

fantasia, *Fantasia, immaginazione.*

fantasia, *Diconi i senatori, quel suono capriccioso che fanno all'improuiso, e con contrappunto.*

fantasia, *Vanità, leggierezza.*

fantasear, *Fantasticare, arzigogolare, andar facendo castelli in aria, e sciocchi disegni.*

fantasma, *Fantasima, falsa visione.*

fantastico, *Fantastico, pazzerello, lunatico, che non si sa conoscer l'humor suo.*

farandulero, *Commediante.*

farandula, *Commedia, l'esser commediante, o l'arte di recitare in commedia.*

fraute, *Interprete.*

farça, *Commedia.*

faraje, o farfaje, *Fardello.*

farda, *Gabella, o tributo.*

farçante, *Commediante.*

fardaje, *Fardello.*

fardel, *Fardello, fagotto, robba messa in sacco, o altra cosa ben legata, e inuolta.*

fardelage, *vedi* fardel, *O vero significa, la soma doue scaricano i fardelli, o fagotti.*

fardo, *vedi* fardèl.

farfullar, *Tartagliare, parlare à furia, e non proferir bene le parole.*

farfullador, *Tartaglione, vedi* tartagliare.

faiol, *vedi* final.

faron, *vedi* farol.

farpa, *Striscia, o pezzo di panno, ò drappo.*

farrachador, *Colui che guarda, ò conosce le donne se son fanciulle ò Vergini.*

farrage, ò herren, *Orzo verde, cioè non ancor maturo, che si dà alle bestie, mescolato con altre biade.*

farro, *Farro, sorte di legume.*

farsetto, *Una sorte di giubbone.*

farsa, o farça, *Commedia.*

farsales, *Certe cose di pasta con zucchero, e cannella, che si vsano in Portugallo.*

fartriquera, *Tasca.*

fasoles, *Fagiuoli sorte di legumi.*

fastidiar, *Infastidire, molestare.*

fastidiado, *Infastidito, molestato.*

fastidio, *Fastidio, molestia, noia.*

fastidioso, *Fastidioso, noioso, son vocaboli poco in vso in lingua Spagnola.*

fasto, o fausto, *Fausto, superbia, arroganza.*

fastoso, *Che mostra fausto, ò superbia.*

fatal, *Fatale, di destino.*

fatiga, *Trauaglio, fastidio, angoscia, affanno.*

fatigar, *Affannare, molestare, dar fastidio, o noia*

fatigoso, *Affannoso, trauagliato, noioso.*

fatigarse, *Affligersi, affannarsi.*

fatigado, *Affannato, angoscioso, trauagliato.*

fatigado, ò cansado, *Stracco, affaticato.*

fatima, *Nome d'una donna Mora.*

fator, o factor, *Agente, amministratore, ministro.*

fatoria, *Fattoria, l'amministrazione del fatto.*

Fau-

fannos, *Fauni, Dei de boſchi, ſecondo i Poeti.*

fauor, *Fauore.*

Todos e hazen mucho fauor, *Tutti lo fauoriſcano grandemente.*

Perdido he el fauor que tenia, *io ho perſo il fauor ch'io haueua.*

fauor del pueblo, *Aura popolare.*

fauorable, *fauoreuole, propitio.*

Viento fauorable, *vento proſpero.*

Tener à vno fauorable, *Hauer vno fauoreuole, e propitio.*

fauorecer, *fauorire, far fauore.*

fauorecido, *fauorito, che hà riceuuto fauore.*

fauorecer ò ayudar, *aiutare, ſoccorrere.*

fauorablemente, *felicemente, proſperamente.*

fauorecedor, *fauoritore, colui che fauorisce.*

fauorecedora, *fauoritora, fautrice, femmina che fauorisce.*

fauſto, *fauſto, grandezza, vanagloria.*

faya, *faſcia.*

faxa, *vedi* faxèro.

faxero, *è una faſcia con la quale le donne ſi faſciano il petto per moſtrar d'hauer pocciole poppe.*

faxar, *faſciare, legar con faſcia.*

faxas, o cortes de calças, *faſce, o liſte di calze e brache.*

faxado, *faſciato.*

faxina, *vedi* fagina, *faſcina, legna minuta.*

faz, *faccia, viſta.*

A prima faz agradome el exercito, *A prima viſta l'eſercito mi piacque.*

faz ò haz, *il dritto d'una coſa.*

fazer ò hazer, *fare.*

faz firido, *vocabolo antico, vale ripreſo.*

fazienda, *vocabolo antico, vale battaglia.*

F E

Fè, o fee, *Fede.*

Fe, ò promeſſa, *così: yo doy mi fe, Io dò la mia parola, dò parola.*

fe, o fidelidad, *ce ì: tengo fe con fulano, Io mi fido del tale, io ho fidanza nel tale.*

fe, o creencia, *così: fulano eſtà en buena fe creyendo ſer bueno lo que haze, Il tale ſtà ſicuro credendo che ſia buono quello che fa.*

Dar fe a lo que vno dize, *Dar credito ò fede à quello che vno dice.*

fe, ò teſtimonio, *fede, teſtimonianza.*

fe de vida, *fede ò teſtimonio che vno è viuo.*

fe, *fede, vna delle tre virtù Teologali.*

fementido, *colui che hà mancato di fede, e non hà mantenuto la ſua parola.*

feo, *brutto, diſdiceuole.*

feo, *coſa brutta, coſa diſdiceuole.*

Quien feo ama, hermoſo le parece, *Non è bello quel ch'è bello, e bello quel che piace.*

Ni moça fea, ni vieja hermoſa, *Non ſi troua giouane che non ſia bella, ne vecchia che non ſia brutta.*

fealdad, *Bruttezza.*

feamente, *Bruttamente.*

Afear vna coſa, *Imbruttire, o render brutta vna coſa,*

Afear algun echo, *Vituperare, ò eſaggerare, e agrallare la bruttezza d'vn misfatto.*

feble, *coſa flaca, coſa magra, ò magherа, e debole.*

feblemente, *magheramente, debolmente.*

febledad, o flaqueça, *debolezza, magrezza.*

febo, *Febo, Apollo.*

febrero *Febbraio, nome di meſe.*

fecho, o hecho, *fatto, coſa che è ſtata fatta.*

fecho, *In lingua antica Caſtigliana, vale, ſtregoneria, fattochieria.*

fecundidad, *fecondità, abbondanza, fertilità.*

fecundo, *fecundo, abbondante, fertile, copioſo.*

fee, *vedi* fe.

Feeza, *vedi* fealdad, *Bruttezza.*
Feissimo, *Bruttissimo.*
Feissimamente, *Bruttissimamente.*
Felice, o feliz, *felice, venturoso.*
Feliz, o felice, *felice fortunato.*
Felicidad, *felicità, fortuna.*
Feligres, *popolano, colui che è obligato à vna Parrocchia particolare.*
Feligresia, *l'esser soggetto a vna Parrocchia particolare.*
Felonía, *vocabolo antico Castigliano, che vale, inganno, disleal tà, mancamento di fede.*
Felpa, *felpa, vna sorte di tela di seta.*
Feltre, ò fieltro, *feltro.*
Femenido, *femminito.*
Fementir, *mancar di fede.*
Femencia, *vehemenza, efficacia.*
Femineo, *femminile, di femmina.*
Femenino, *femminino, di femmina.*
Fenedal, *fienile, luogo dou si ripone il fieno.*
Fenecèr, *assolutamente significa morire.*
Fenecèr cuentas, *finire, saldare, o aggiustare i conti.*
Fenicido, *morte, finito.*
Fenecimiento de cuentas, *saldo de conti.*
Feniz, *fenice, vccello che dicono non hauer compagni.*
Feno, o heno, *fieno.*
Feo, *brutto, disforme.*
Ferias, *fiera, mercato publico.*
Feriar, *comprare alla fiera, e assolutamente significa comprare.*
Ferlado, *comparato.*
Feria de mercaderes, *feria, negotiazione de mercanti di cambi.*
Dar ferias pagar la fiera, *cioè comprar qualche cosa di quelle che si vendono alla fiera*
Feria, dias de feria, *i giorni di festa, o che non si lauora.*
Feria, *modo che usa la Chiesa in chiamare i giorni di lauoro per differenziare dall'vso di gentili in chiamare Luna, Marte, Mercurio.*
Feria segunda, *feria seconda, cioè Lunedì.*
Feria tercera, *Feria terza, cioè Martedì.*
Feria quarta, *feria quarta, Mercordì*
Feria quinta, *feria quinta, Giouidì.*
Feria festa, *feria festa, Venerdì*
Feriales salmos, *salmi feriali, cioè quelli che stanno diuisi e spartiti in ferie.*
Oficio de feria, *Offizio della feria, cioè che non ha Santo particolare.*
Feriar vna cosa con otra, *cambiare vna cosa con vn' altra.*
Ferlingotos, *vna certa compositione di pasta come Maccheroni*
Fermentar, *mettere la pasta, & far lieuitare.*
Fermentado, *lieuto, o fatto lieuitare.*
Feroz, *feroce.*
Ferozmente, *feroce mente.*
Ferozidad, *ferocità*
ferreruelo, o herreruelo, *ferraiuolo, o ferraiòlo, o cappo.*
Ferrada, *vna mazza di ferro.*
ferro, o hierro, *ferro, ancora di naue.*
ferreteado, *attaccato con ferro.*
Dar ferro, *Gettar l'ancora nell'acqua.*
fertil, *fertile, abbondante, copioso.*
fertilizar, *fertilizzare, far fertile.*
fertilizado, *fertilizzato.*
fertilidad, *fertilità, abbondanza.*
Año fertil, *Anno fertile, copioso, abbondante.*
fertilmente, *fertilmente, abbondantemente.*
fervòr *feruore, ardore.*
feruorosamente, *feruorosamente, ardentemente*
feruoroso, *feruoroso, ardente.*
feruiente, *feruente, ardente.*
festejar, *festeggiare, far festa, e corregio alle dame*
festiadores, *festeggiatore.*
festejado, *festeggiato, honorato con feste e allegrezze.*
festiuidad, *festività, celebrazione della festa*
festiuo, *festiuo, di festa.*

festòn

feston, *Festone*, *quel cerchio di paglia con bambagia, e orpello, che si mette all'intorno dell'arme, o scudi.*

feudo, *Feudo*, *cioè una certa sorte di vassallaggio, il quale si dà al Principe che dette à un'altro qualche stato o dignità.*

feudatario, *Feudatario, che paga feudo.*

F I

fiado, *Assicurato, che ha hauuto sicurtà, o mallevadore.*

fiado, *Dato ò pigliato à credenza, cioè con patto di pagare à un tempo determinato.*

Dar fiado, *Dare ò vendere à credenza.*

fiador, *fiadore, mallevadore.*

fiador, *chiamano i strezzieri una corda ò fune cello lungo che attaccano à falconi, o altri loro uccelli quando gl'insegnano à volare, che à noi si dice, lunga da strozzieri.*

fiador, *si chiama quel passamano, ò nastro, col quale leghiamo, e assicuriamo al collo il fermaglio.*

fiarse, *Fidarsi, credere.*

fiar à uno, *Far sicurtà, o entrar sicurtà à uno.*

fiança, *Sicurtà, mallevadoria.*

Salir fiador à uno, *Entrar mallevadore, o sicurtà à uno.*

Dar fianças, *Dar mallevadore, ò sicurtà.*

fiambre, *Carne lessa, o arrosto, e fredda.*

fiambreras, *Certe casse, o cestre, dove i Signori quando vanno per viaggio fanno portare le cose della dispensa.*

ficion, o ficcion, *Finzione, fauola, cosa finta.*

fidalgo, o hidalgo, *Cittadino, huomo ben nato, che non paga carte gabelle, e il suo contrario e pechero termini vsati solamente in Spagna.*

fidalgo, ò hidalgo de todos quatros costados, *Cittadino, ò huomo ben nato. & è quando la madre è nata di Padre nobili, & hidalghi.*

fidalgo o hidalgo de solar conocido, *il Cittadino che hà casa e famiglia conosciuta, dalla quale discende, e piglia origine.*

fidalgo ò hidalgo de vengar quinientos sueldos, *Cittadino che ha da riscuotere cinquecento soldi, è una certa essenzione de gli hidalghi in Spagna.*

fidalgos, o hidalgos por el cuerno, *Cittadini che sono essenti da gabelle e tributi, come son quelli di Zamarra mala, un luoguccio vicino a Segouia.*

fidalgo, o hidalgo come vn gauilan, *una sorte di nobiltà che fidà à gli Hidalghi, e simile ha un priuilegio che ha il falcone tra gli altri vccelli di rapina, che portano à vendere in Spagna, che essendoci trouato un falcone non pagano gabella nissuna, se bene fussino senza numero.*

fideos, *taglierelli, taglini, pasta in forma di moccoli, o candelette sottili, che si condisce in vari modi.*

fiducia, *fiducia, fidanza, sicurtà.*

fiebre, *febbre.*

fiel, *fedele, leale sincero.*

fiel del peso, *l'ago della bilancia, o stadera.*

fiel, *il grassino, e in Roma straordinario, colui che ripesa le cose da mangiare, come pane, carne, e simili*

fiel, *si chiama anche colui che ha cura di por mente che vende o lauora il giorno delle feste comandate dalla Santa madre Chiesa.*

En fiel *In bilancio, cioè che non pende ne di quà ne di là.*

fiel del banco, *il ceppo, o legno doue è confitto il braccio, ò vn segno al quale si mira.*

fielmente, *fedelmente.*

fiel executor, *colui che ha carico di riuedere i pesi e le misure.*

fieldad, *l'officio del grassino, o di colui che riuede i pesi, e le misure.*

Fiel, *fedele, colui che crede nella fede Christiana.*

fieltro, *Feltro.*

Caminar con çapatos de fieltro, *vale andar con segrettezza in far una cosa.*

fiera cosa, *Cosa crudele, fiera, cattiua rozza, brutta.*

fiera, *fiera, bestia saluatica, e fiera.*

fiera batalla, *Crudele ò sanguinosa battaglia.*

fiera muger, *donna brutta.*

fiereza, *feritá, crudeltá.*

fiereza, *bruttezza, saluaichezza.*

fiero, *fiero, crudele, saluatico.*

fiero hombre, *huomo brutto, o saluatico.*

fieros, *brauata, ò minaccia.*

Hazer fieros, *minacciare, far una brauata, minacciuole.*

Andame haziendo fieros, *mi va minacciando.*

fiesta, *festa.*

Oy es dia de fiesta, *hoggi è dì di festa, hoggi è festa, hoggi non si lauora.*

fiestas, *feste, allegrezze che si fanno per memoria, o successo di qualche cosa di gusto.*

Hazer gran fiesta de vna cosa, *far gran festa d'una cosa, cioè mostrarne gran piacere, e contento*

Guardas las fiestas, *Guardar le feste, come comanda la Santa Madre Chiesa.*

fiesta de guarda, *festa che si guarda*

figon, *hoste, o uno che da da mangiare.*

figurar, *figurare, formare, figura, o effigie.*

figurado, *figurato, formato, effigiato.*

figura, *figura, effigie forma.*

figuradamente, *figuratamente.*

figura, *la forma, o il garbo di qualsiuoglia cosa.*

figura, *si chiamano i personaggi che rappresentano i commedianti come di Cuniello, Zanni, Pantalone.*

figura, *talvolta si piglia per il viso, o faccia dell' huomo.*

Leuantar figura, *è una maniera di astrologare per via di figure del Zodiaco.*

figuras, *figure secondo i Rettorici, e Grammatici son certi modo di dire straordinari, e fuora del comun uso.*

figura linda ser, *si dice dell' huomo stranagante, e di bell' humore.*

figura, *figura nelle carte.*

Estar á figura, *Andar á figura, cioè aspettar la peggior carta.*

figurar se le vna cosa, *parergli, immaginarsi una cosa, cosi: A fulano se le figurò que yo era su enemigo, Al tale se gli messe in capo, ò nella immaginatione, ch'io fussi suo nimico, al tale parse ch'io fussi suo nimico.*

fijar, *fissare ficcare.*

fijar los ojos, *fissare gli occhi.*

figuradamente *figuratamente.*

figurador, *figuratore.*

figuratiuo, *figuratiuo.*

figurilla, *figuretta, picciola figura.*

figurilla, *talvolta significa bruttarello, huomicciuolo di poca stima, o bellezza.*

fiaugas, *pezzi di corde di naue.*

filandrías, *certi Vermi che gli vccelli di rapina creano ne gli intestini.*

fi arètes de naue, *filaretti di naue.*

fi ete, *presilo.*

filipendula, *verua, fassifraga herba.*

filos de cuchillo, *il taglio del coltello, spada, o simili.*

filigrana, *un certo lauoro di fila d'oro che viene dell' Indie.*

filipendula, *vedi* filependula.

filateria, *diceria, ciarle, moltitudine, & abbondanza di parole.*

filatería, *può anche significare Perlo, o il pessimo che si mette all' estremo à lembi del vestito perche non si sfili.*

fileli, *uno sorte di tela sottile, che viene di Barberia.*

filiacion, *filiazione, la descendenza de padri á figliuoli.*

filial, *quello che appartiene á figliuoli.*

fi idos, o filipon s, *son certe monete d'ar-*

d'argento con l'effigie d'un Rè chiamato Filippo.

filipinas, *filippine, Isole scoperte poco fà.*

filisteos, *filistei, popoli con i quali quei d'Israel hebbero gran guerre e battaglie.*

fil, *è una linea sottilissima, che hà longitudine, senza latitudine.*

Dar vn filo à la espada, *Arrotar la spada.*

Embotar los filos, *Guastare, ò leuare il filo à vna spada, o simile, render ottuso il taglio.*

fil, *talunita, secondo l'uso antico significa filo, filetto.*

filosofia, *filosofia.*

filosofar: *filosofare.*

filosofado, *filosofato.*

filomena, *filomena, rosignuolo.*

filosofo, *filosofo.*

filosofico *filosofico, di filosofo.*

filosoficamente, *filosoficamente, come filosofo.*

fin de cada cosa, *fine di ciascheduna cosa.*

fin ò muerte, *fine, e morte.*

Hazer mala fin, *far mal fine, cioè morire infelicemente.*

Al fin fin, *Alfin delle fine, finalmente, modo di dire.*

fin, o intencion, *fine, ò intentione.*

A que fin hizistes esto? *A che fine hauete fatto questo?*

final, *finale, vltimo.*

finar, *morire.*

finado, *morto.*

Dia de los finados, *Il giorno de morti, che viene doppo la festa di tutti i Santi.*

finar de risa, *morire o crepar di risa.*

fin, o succesfo, *fine, o successo.*

El fin ha fido, qual el principio, *il fine è stato conforme, o simile al principio.*

No se que fin teneis con esso, *Non so che fine, o che mira hauete in cio.*

finalmente, *finalmente, in fine.*

finca, *debito.*

finca de renta, *Assignatione d'entrata.*

fincar, *ficcare.*

fincar, *rimaner debitore doppo hauer fatto i conti.*

En fin, *In fine, finalmente.*

fineza, *finezza, l'esser fine, accuratezza d'una cosa.*

fingir, *fingere, simulare.*

fingido, *finto, simulato.*

No se que cosa es fingir, *Non sò che cosa sia il fingere.*

fingidamente, *fintamente.*

fingimiento, *finzione.*

fingidor, *fingitore, simulatore.*

fingir, o añadir a la verdad, *fingere, aggiugnere alla verità.*

finiquito, *saldo de conti, ricevuta fatta per l'vltimo pagamento.*

finissimo, *finissimo.*

fino *fine.*

Paño fino, *Panno fino.*

Vellaco fino, *furbo fine.*

Refino, *Raffinato, è il finissimo.*

fino, *fino, astuto, sagace.*

finis terre, *finis terre, vn porto nel Regno di Galitia.*

firma, *firma, la sottoscrizione di propria mano.*

firmar, *sottoscriuere, o sottoscriuersi.*

firmado, *sottoscritto.*

firmamento, *firmamento, nome del Cielo.*

firme, *fermo, saldo stabile.*

Firmamente, *fermamente, stabilmente, saldamente.*

firmeza, *fermezza, stabilità, sodezza, costanza.*

fisco, *fisco, fiscale.*

fiscal, *fiscale, di fisco, colui che difende il Patrimonio del Principe.*

fiscal de esparto, *vn paniere di giunchi marini.*

fiscalcar, *accusare, incolpare.*

fiscalero, *accusatore, spia, che accusa al fisco.*

fisga, *burla, beffa, scherno.*

fisgar, *burlare, beffare, schernire.*

fisgado, *burlato, beffato, schernito,*

Fisgon. *Beffatore, schernitore.*
Fisgador, *vedi* fisgon.
Fisica, *Fisica.*
Fisico, *fisico, colui che professa la scienza della natura delle cose.*
Fisonomia, *fisonomia, arte che dalla delineatura o fazzioni del viso cognosce la natura d'uno.*
Fisonomo, *fisonomo, che sa di fisonomia.*
Fistigo, o alocigo, *Pistacchio frutto noto, e albero.*
Fistola, *fistola, male noto.*
Fito, o hito, *Termine, confine.*
Fiucia, *vocabolo antico, e vale speranza, confidanza.*
Fixar, *ficcare, metter indentro.*
Fixado, *ficco, ficcato, messo indentro.*
Fixador, *ficcatore.*
Fixadura, *ficcatura.*
Fixar editos à las puertas de las Yglesias, *Attaccare editti alle porte delle Chiese.*
Fixo, *fermo.*
Estrellas fixas, *Stelle fisse.*

F L

Flaco, *Magro, maghero, debole, fiacco*
Argumento flaco, *Argumento che non hà buone ragioni, argomento mal fondato.*
Flacamente, *Debolmente, magramente.*
Flagrancia, *flagranza, ardore.*
Flagrante, *fiammeggiante, ardente.*
Coger à vno en flagrante, *Acchiappar vno mentre fà rubbando.*
Flamante, *fiammeggiante, ardente.*
Nueuo flamante, *Nuouo di zecca, maniera di esaggerare la freschezza d'alcune cose nuoue.*
Flamenco, *fiammingo, di Fiandra.*
Flamenco, *vna sorte d'vccello che stà vicino a laghi, o paludi, germani, folaga.*
Flamines, *Flamini, nome di Sacerdoti al tempo de Romani, gentili.*
Flamilla, *vedi* flamula.
Flamula, o gallardete, *Banderuola, bandiera picciola come quella che si mette alle lance*
Flaqueça, *debolezza.*
Flaqueça, *talvolta si chiama il peccato della carne, o della sensualità.*
Flasco, *fiasco, vaso di vetro.*
Flasquillo, *fiaschetto, picciol fiasco.*
Flauta, *flauta, zufolo, suono pastorile.*
Flautador, *colui che suona la flauta, ò zufolo.*
Flasquito, *vedi* flasquillo.
Flautero, *colui che fà le flaute, o i zufoli.*
Flecha, *freccia, saetta.*
Flechar *frecciare, tirar frecce, innarcare l'arco per tirare.*
Flechador, *freccinatore, colui che tira frecce.*
Flechadura, *frecciata, colpo di freccia, il tirar la freccia.*
Flechazo, *frecciata, tiro, o colpo di freccia.*
Flechero, *colui che tira le freccie, o che le fà.*
Flechado, *arco, arco teso.*
Flebon, *pietra che s'adopera à pulir l'oro di foglia sul l'arme.*
Flema, *flemma, humor freddo nel corpo dell'animale.*
Flema, *flemma, o pacienza.*
Flematico *flemmatico.*
Proceder en vn negocio con flema, *Proceder in vn negotio con flemma, cioè adagio e lentamente.*
Flemon, *infiammazioni, ardore.*
Flemoso, *flemmoso, pieno di flemma.*
Flete, *il nolo, cioè la paga che si dà al patron della naue per hauer nauigato sopra il suo vascello*
fletar, *imbarcarsi, pagare il nolo, ò l'imbarco.*
fletado, *imbarcato, è che hà pagato il nolo.*
fletador, *colui che paga il nolo, ò colui che s'imbarca.*
fletamiento, *vedi* flete.
flocadura, *sfioccatura, il fare fiocchi.*

flo-

floqueado, *Sfioccato, pieno di fiocchi.*

flor, *fiore.*

flor de lis, *Giglio, ò l'arme di Francia.*

flor de cobre o cardenillo, *Biadetto, celore.*

flor de la muger, *Mestruo della donna.*

flor del vino, *fiore del vino.*

flor siempre viua, *fior d'amore herba.*

flor de harina, *fior di farina.*

flor, ò lustre de cada cosa, *fiore ò il lustro di ciascheduna cosa.*

flor o grano de cardouan, *Grana, o lustro del cardouano.*

flor de la canela, *La cannella più perfetta.*

flor en la donzella, *fiore, o verginità nella fanciulla.*

flor, *talvolta vale inganno, ò sesa.*

flor de juuentud, *fior della gioventù.*

Iuego de la flor, *Giuoco di marinoli.*

Andarse à la flor del berro, *Darsi bel tempo andando vagabondo in quà e in là*

Espazir flores, *Sparger fiori.*

florecer, *fiorire, germegliar fiori.*

florecido, *fiorito.*

florezita, *vedi* florecilla.

florecilla, *fiocetto fiorucciо.*

floreciente, *Che fiorisce.*

florear *fiorire, adornar con fiori di belle parole come fanno gli oratori nella parte dell' oratione che cattano benevolenza, e metaforicamente, vale ingannare, o infinocchiare.*

floreado, *fiorito, adornato con fiori, o con belle parole.*

floreo, *il preludio, o la scaramuccia che fanno con le spade in schermitori, auanti che uno cominci à ferire, ò tirare all'altro.*

floreo, *L'abbondanza, & eloquenza dell'oratore nella parte dell'oratione che catta benevolenza, & audienza da chi l'ascolta.*

Yrse todo en flores, *si dice del ragionamento che è tutto pieno di fiorettini, o belle parole, e non conchiude niente.*

Cama de flores, *lodo che si dà à un letto vecchissimo che noi diremmo letto da Principi, da Rè, da Papi, e simili*

Pan floreado, *si chiama il pane ben cotto, e stagionato, e che ha la corteccia di sotto, e di sopra cotta proporzionatamente.*

florecer las letras y los letrados, *fiorire le lettere ò i letterati, cioè stimasi le lettere e i Dottori, & essersene abbondanza*

floresta, *Selua, bosco foresta.*

floretada, *Buffetto, colpo dato con due dita.*

florido, *fiorito, che ha fiori.*

floridamente, *fiorentamente, con fiori.*

florin *fiorino, una moneta d'oro.*

florentin, *fiorentino, natiuo in Fiorenza*

flota, *flotta, un armata ò Compagnia di molte naui, ò altri vascelli.*

flotar, *strofinare le mani per qualche parte del corpo per cagionar caldo, ò riscaldarla, fomentare.*

flotado *strofinato, fomentato.*

flotador, *strofinatore, colui che strofina o fomenta per riscaldare.*

flotadura, *Strofinamento, lo strofinare.*

flexamente, *lentamente, pigramente, freddamente.*

flexedad, *lentezza, freddezza, tiepidità, pigrizia, stanchezza.*

flogel, *il peluzzo o fiocco che suol farsi il panno impertandolo, o trattandolo*

floxel, *vedi* flogel.

floxo, *lento, debole, di poco spirito o brio, pigro, tardo, stanco, fiacco.*

floxon, *dappocone, dappocaccio, poltrone, huomo che non hà forza nè garbo per far o dire una cosa, sciagurato, sciadatto, e simili.*

fi xona muger , *Donna sfiadatta, sfiamannata, dappochina , sfingardona.*

fi xonazo , *vedi* fi xon.

fi xo no apretado , *Lento , poco tirato, o stretto.*

fi xu a , *vedi* floxedad , *Lentezza, tardità, pigrizia, vedi* floxedad.

fi ecó , *Fiocco.*

fiueco de lana, *Fiocco, o biccol di lana.*

fi Ctuar , *Fluttuare , ondeggiare, e metaforicamente per vacillare.*

fluvial , *Cosa di fiume, o appartenente a fiume.*

fluido , *l quido, tenero.*

fluxo de sangre *flusso di sangue : mal di pondi, o fermità nota.*

fluxo y reflexo de mar , *flusso e reflusso del mare.*

fluxo, *flusso, nel giuoco delle carte.*

fluxleria , *tornitura dell' ottone quando si lauora al tornio.*

fluslera , *vedi* fluxleria.

FO

foca , *una bestia marina , che hà il cuoio coperto di pelo , e pasce in terra , e dormendo , muglia come un toro.*

focigo , *vedi* alfocigo, ò alhocigo *Pistacchio fiutto e albero.*

focil , *il cane della ruota dell' archibuso.*

fodel , *traffichino, cioè colui che si ficca e mette per tutto, e dove non ha che fare.*

fofo, *soffice, morbido, tenero.*

fogar, o hogar , *il luogo nel cammino dove s' accende il fuoco , comunemente si dice focolare.*

Di casa y mi hogar tien doblas val , *Casa mia , casa mia , per piccola che tu sia , mi pari una Badia.*

fogòn , *Focone , la parte per dove si dà fuoco all' artiglieria , o all' archibuso.*

fogòn . *è anche il luogo dove nella galera si fà la cusina, cioè si fa fuoco per far da mangiare.*

fogoso , *focoso , e con vocabolo un poco più disonesto , si dice fotoso, ardente, e fiammato.*

Cauallo fogoso, *Cauallo viuace , e animoso.*

fogote , *la corda dell' archibuso accesa, o corda impegolata, che s' accende per veder lume.*

foja, o hoja , *fronde, foglia.*

folio Indo , *foglia d' India, herba.*

foyna , o foyua , *faina , animal noto.*

folgar , o holgar, *ripossarsi , ripigliar fiato, respirare.*

folla , *è propriamente nelle barriere, la moltitudine de giostranti , che stanno senz' ordine , e scompigliati, e metaforicamente si dice quando molti parlano tutti à un tempo senza intendersi , e distinguersi quello che uno dice.*

folla , *è anche una moltitudine , ò calca di gente che faccia à gara à chi può raccorre , o hauer una cosa che gli si getta alla ventura, che noi diciamo,* folla.

folla , *chiamano i Commedianti il rappresentare molti intermedi insieme senza far commedia particolare , ne rappresentazion grave*

follado , *una sorte di calzoni che non son più in vse.*

follajes , *fogliami , ò guarnizione fatta con foglie, o rami, ò in ricami, o in pittore.*

follero, ò fullero , *Marriolo, colui che inganna nel giuoco delle carte.*

follete , *soffietto , o mantice da soffiare.*

follon , *poltroniene, vagabondo, mangioldone.*

folluz, ò foluz , *nome Arabico, è una mone-*

moneta bassissima, che noi diremmo un picciolo.

foluz, *vedi* folluz.

folia, *Follia, un suono Portughese assai noto, che si suona con chitarra.*

fomentar, *Fomentare, favorire, animare.*

fomentado, *Fomentato.*

fomentaciones, *Fomenti, termine da medici, o spitiali.*

fonda, ò honda, *Frombola, scaglia.*

fondo, *Fondo.*

Echar à fondo, *Mandare à fondo, ò annegare.*

Dar fondo, *Dar fondo, non andar più avanti nella navigazione.*

fondo de tercio pelo, *Fondo di velluto, e simil altre tele di seta.*

Dar à fondo, *Annegarsi, andar al fondo.*

fondòn, ò fondillòn, *Fondaccio, o feccia, o posatura del liquore che sta nell'ultimo, ò nella parte più bassa del vaso.*

fondillon, *vedi* fondon.

fondoso, *Fondo, profondo.*

fondable, *Che si può misurare il fondo.*

fonil, *Embuto, cioè Strumento per mettere liquori ne vasi.*

fonsadera, *Tributo, gabella.*

fontana, *Nome poetico, e poco in uso, vale fonte, fontana.*

fontanal, *Luogo dove son molte fonti.*

fontanèro, *Il maestro che fa le fonti artificiali, ò vero accentia i condotti di esse.*

fontezuela, *vedi* fontezica.

fontezica. *Fontanella, picciola fonte.*

foradar, o horadar, *Bucare, pertugiare.*

foradado, o horadado, *Bucato, pertugiato.*

foragido, *Fuoruscito, bandito.*

foralmente, *Per via di foro o di ragione.*

forandòn, *vedi* foragido.

forance, *Straniero forastiere.*

foraño, *vedi* forance.

forafia cosa, ò cabarfia, *Cosa salvatica, rozza, inculta.*

forastèro, *Forastiere, di fuora, che non è di medesimo paese, straniero.*

forçar, *Forzare, spignere, far forza, costringere.*

forçar à vna muger, *Forzare una donna, cioè trattar carnalmente seco contra sua volontà.*

forçado, *Forzato, spinto, messo in necessità, costretto.*

forçadòr, *Forzatore, costrignitore*

forçadamente, *Forzatamente, per forza.*

forcejar *Far forze per scappare.*

forcejon, *Spinta, violenza data con forza per scappare.*

forcejadamente, *Violentemente contra voglia.*

forçoso, *Necessario, che non si può far di manco.*

forçado, *Forzato, colui che sta in Galera, condennato dalla giustizia.*

forçudo, *Forzuto, che ha grandi forze*

forçosamente. *Necessariamente.*

forera cosa, *Cosa di fuora, o di fuore.*

forèra, *Gabella sopra le mercanzie forastiere.*

forero *Gabelliere, doganiere.*

forja, *Fabbrica, macchina, ò vero è la fucina dove il fabbro lavora.*

forjar, *è propriamente del ferro quando il fabbro gli da col martello una forma rozza, e grossa, per poi raffinarlo, e ridurlo a quella che hà di bisogno, e metaforicamente si distende à significar ogni cosa che si abbozzi, o unisca rozzamente, e con poca finezza.*

forjado, *Abbozzato, messo insieme, unito rozzamente.*

forjar mentiras, o engaños, *Macchinare, inventar bugie, e inganni.*

forjador, *Abbozzatore, componitore.*

forma, *Forma, tutto quello che dà l'essere alla cosa.*

forma, o manera, *Maniera, modo, forma.*

Buena o mala forma de letra, *Vale, buono o cattiuo scritto, cioè buono o cattiuo carattere, o forma di scriuere, o di lettera.*

Enojarse en forma, *Adirarsi da vero.*

Hazer vna cosa propter formam. *Far vna cosa per parere, e per cirimonia.*

formacion, *Formazione, il dar forma, ò il finire vna cosa.*

formar, *Formare, dar la forma, o l'essere.*

formado, *Formato, che hà ricenuto, l'essere.*

formal, *Formale, termine logico.*

formalmente, *Formalmente puntualmente, giustamente, per l'appunto.*

formador, *Formatore, che da la forma.*

formar el punto en musica, *Vale, arriuare alla perfetta intonazione nel canto.*

formar quexas, *Lamentarsi, pigliar occasion di dolersi, e di rammaricarsi.*

formalidad, *Formalità.*

formejar, *Mettere per ordine quello che è nella naue.*

formula, *formula, maniera, stile.*

formulatio, *vedi* formula.

formidable, *Formidabile, spauentuoso, d'hauerne paura*

fornecer, *Fortificare, far munizioni, o prouuisioni.*

fornecedor, *Fortificatore, prouueditore.*

fornecido, *fortificato, prouuisto*

fornecimiento, *Prouuisione, munizione.*

fornecino, *Bastardo.*

fornicacion, *Fornicazione.*

fornicador, *Fornicatore.*

fornicar, *Fornicare.*

fornicario, *Fornicario, che fornica.*

fornicio, *vedi* fornicacion.

fornido, *Raffittato, fortificato, riparato.*

fortado, o aforrado, *foderato*

forrage, o forraje, *Strame, biada verde.*

forragero, *Colui che proueda di strame, ò d'herba.*

forro, o aforro, *fodera, come di vestito.*

fortalecer, *fortificare.*

fortalecido, *fortificato.*

fortalecerse, *fortificarsi, farsi forte.*

fortalecedor, *fortificatore.*

fortalecimiento, *fortificazione, fortificamento.*

fortaleza de varon, *fortezza, o valore d'huomo.*

fortaleza, ò Castillo, *fortezza, Castello.*

fortezuela, *fortezuccia, Castelluccio.*

fortezuelo hombre, *forticello, che hà qualche forza.*

fortificacion, *fortificazione.*

fortificar, *fortificare, far forte.*

fortificado, *fortificato, fatto forte.*

fortificador, *fortificatore, colui che fortifica.*

fortuito caso, *Caso fortuito, e dipendente da fortuna.*

fortuna, *fortuna, sorte, ventura.*

Buena, o mala fortuna, *Buona, o cattiua fortuna.*

Perfiguome la fortuna, *La fortuna mi perseguita, o m'è contraria.*

Correle la fortuna, *La fortuna è dalla sua, la fortuna lo fauorisce.*

No os fieis de la fortuna, *Non vi fidate della fortuna.*

A todos corrio essa fortuna, *Tutti corsero questa fortuna, Tutti si misero al medesimo risico.*

fortunado, *Venturoso, fortunato.*

fosco, *fosco, oscuro.*

fossa, *fossa, buca.*

fossal, *fossa, o cimitero doue seppeliscono i morti.*

Tener el piè en la fossa, *Hauer i piè nella fossa, cioè esser molto vecchio.*

fosso, *fosso, che fa all'intorno della fortezza.*

fossillo, *fossetto, picciolo fosso.*

frac-

F R

fraccion, *Fratione, taglíamento, spezzamento.*

fraçada, *Una coperta da letto.*

fragrancia, o fragancia, *Fragantia, buon odore, suauità.*

fragate, o frangrante, *Fragante, odorifero, che getta buon odore.*

fragata, *Fregata, sorte di nauilio sticiolo, o leggiero.*

fragil, *Fragile, facile a romperfi.*

fragil, *Talvolta s'attribuisce all'animo, così.* La muger es de naturaleza fragil, *La donna è di natura fragile, cioè volubile, & incostante, o arrendeuole.*

fragilidad, *Fragilità.*

fragilmente *fragilmente.*

fragmento, *Fragmento, pezzo rottame.*

fragosidad, *Asprezza, asperità salita di monte pericolosa.*

fragoso, *Aspro, difficile, inaccessibile, ripido, si suol dire a monti altissimi, e che hanno difficil salita.*

fraguar, *Formare, stampare, dar forma, o figura rozza, e grossa.*

fragua, *Fornace del fabbro.*

fragoso camino, *Cammino, o strada ripida, e difficile a andarui.*

frayle, *Frate.*

fraylecillo, *vedi* fraylecico.

fraylecico, *Fraticello, Fraticino.*

fraylear, *Fratare, far frate.*

fraylejon, *Fratone, o Frate grande.*

fraylengo, *Fratino, o bigino colore, o cosa da Frati, fratesco.*

frayleſco, *vedi* fraylengo.

fraylezillo auè, *Un vccellatto che noi diremmo capinera.*

fraylia, *Frateria, la Congregatione de Frati.*

francamente, *francamente, liberamente.*

franco, *franco, esente, liberale, priuilegiato.*

franco, *Talvolta si piglia per Francese, o nativo in Francia.*

francolin, *francolino vccello noto.*

franja, *frangia.*

franjar, *far delle frangie.*

frangera *frangiata, donna, che fa frangie.*

frangero, *frangiaro, colui che fà, o vende frangie.*

franqueado, *fatto esente, franco, e libero, usato.*

franqueza, *Liberalità, largezza, esenzione, priuilegio.*

franquear, *fare esente, priuilegiato, libero, franco.*

frasco, o fiasco *fiasco.*

frasquillo, o fiasquillo, *fiaschetto, fiascuccio.*

frasis, *frase, maniera, e stile di dire fuora del comun uso.*

fraternas dar, *fare una buona riprensione a uno, che bassamente diciamo, dare una sbarbazzata a uno.*

fraterna, *fraterno, di fratello.*

fraternalmente, *fraternalmente, da fratello.*

fraternidad, *fraternità.*

fraudar, *Ma è poco in uso, vale ingannare, gabbare.*

fraudado, *fraudato, ingannato.*

fraudador, *fraudatore, ingannatore.*

fraude, *frode, froda, inganno, malizia.*

fraudolento, *fraudolente, ingannenole.*

fraxinela yerua, *Genorletta herba.*

fraxino, o frezno, *frassino arbore noto.*

fray, *Titolo che si dà a frati, e vale frà,*

frezada, o fraçada, *Coperta di letto.*

freça, *è il segno che lascia il pesce quando si frega, o strofina sopra qualche cosa nel tempo che fa l'huoua.*

freçar, *far l'huoua il pesce.*

frechar el arco, *Tendere, o armare l'arco per tirarlo.*

flecha, o flecha *freccia.*

frechero, o flechero, *freccière, colui che freccia, o fà le freccie.*

flechado, o flechado, *freccíato, ferito con freccia.*

fregar, *Strofinare, sfregare.*

fregar, *Talvolta significa rigouernare, o rigulire i piatti, o le stouiglie imbrattate.*

Fregado plato, *Piatto netto, o rigouernato.*

Fregona, *La serua che rigouerna i piatti e fa offizi simili.*

Muger de buen fregado, *Donna dishonesta, e che fa carita à tutti.*

Fregadero, *Strofinacciolo, o vero il luogo doue si rigouerna.*

Fregadura, *Rigouernatura.*

Fregoncilla, *Seruetta, seruicciuola che rigouerna.*

Fregata, ò fregata, *Fregata, sorte di barchetta.*

Fregadientes, *Stromento da nettare ò pulire i denti.*

Freyle, *si chiama il Cappellano d'vna Religion militare.*

Freyla, *Monaca seruigiale.*

Freyr, *Friggere, cuocer nella padella.*

Freyrse de calor, *Maniera di essaggerare il caldo, e vale morirsi, o crepar di caldo.*

Freydo, *Fritto.*

Freydera, *Vna padella ò altro Stromento da friggare.*

Freydura, *Frittura, cosa fritta.*

Frenero, *Briglaio, colui che fa le briglie.*

Frenesia, *Frenesia, vacillatione, pazzia.*

Frenetico, *Frenetico, pazzo, furioso.*

Frenillar remos, *Legare i remi quando non si voga più.*

Frenetticar, *Frenetticare, vagellare, dir pazzie.*

Frenillo de la lengua, *Vn filetto o carnosità che stà attaccata sotto alla lingua, che ipsso volte, se non si taglia da bambino, impedisce il parlare.*

Freno, *Freno, briglia.*

Frenta, *Frontale della briglia.*

Frente, *Fronte.*

En frente, *Di rempitto, in faccia.*

Frente arrugada, *Fronte grinzosa, o piena di grinze.*

Frente del exercito, *Fronte dell'esserito, cioè il primo squadrone.*

Frente en la carta, *Quello spatio bianco che lasciamo al principio della lettera, dalla parte di sopra.*

frequencia, *Frequencia, concorso.*

frequentemente, *Frequentemente, assiduamente.*

frequentar, *frequentare, continuare.*

frequentado, *frequentato, continuato.*

frequentacion, *frequentazione, assidutta, continuatione.*

fresar vna cosa con otra, *fregare, ò strofinare vna cosa con l'altra.*

fresado, *fregato, strofinato.*

fresadas de cenada, *Orzo mondo, e netto.*

fresas, *fragole, frutte notte.*

fresco, *fresco, cioè non freddo del tutto.*

Ayre fresco, *Vento fresco.*

Tiempo fresco, *Tempo o Stagione fresca.*

Pan fresco, *Pan fresco, cioè vscito poco fa del forno.*

Pescado fresco, *Pesce che si mangia subito vscendo del mare, o dal fiume.*

Dinero fresco, *Il denare che ci vsciono de presente.*

Lugar fresco, *Luogo fresco, cioè quello che tiene prati, alberi, e acque.*

Hombre fresco, *Huomo fresco, cioè che non mostra il tempo che ha per la buona cera, e complessione che tiene.*

Nueuas frescas, *Nuoue fresche, cioè successe poco fa.*

fresco, o frio, *freddo.*

frescamente, *freschamente.*

frescor, *vedi frescura.*

frescura, *freschezza, l'esser fresco.*

frecon, *Vn porcheito che non poppa più, ò vn fanciullo, che comincia a andare.*

frisura, *Gl'intestini d'vn porco.*

frezno, o frezno, *freschissimo albero noto*

frio, *freddo.*

frialdad, *freddezza.*

friatico, *freddoloso, che teme ogni poco di freddo.*

frio, *Cosa fredda.*

Hazer frio, *Esser freddo, cioè tempo freddo.*

Eſtar frio vn negocio, *Eſſer freddo vn negotio, cioè non ſi trattare con diligenza.*

friolego, *vedi* friolento.

friolento, *Freddoloſo, che teme ogni poco di freddo.*

friezuelo, *Freddoccio, vn poco freddo.*

frila, *Vn certo panno con i peli lunghi, che noi diremmo cotone, e ſaia roueſcia, che ſerue a far camiciuole, e pezze da bambini, perche tiene caldo.*

friſar el paño, *Cotonare, cioè far leuare, e rizzare il pelo, & il fiocco al panno.*

friſar vna coſa con otra, *Aſſomigliarſi vna coſa all'altra, eſſer ſimili.*

friſado paño, *Panno cotonato.*

friſador, *Cotonator, colui che cotona.*

friſar vna coſa con otra, *Fregare, o ſtrofinare vna coſa con l'altra.*

friſol, *Fagiuolo legume noto.*

friſo, *Chiamano gl'architetti quello ſpatio ch'è tra l'architraue, e la cornice.*

friſòl, *Herba detta eſpirga.*

friſon cauallo, *Cauallo frezione, che hà i piedi larghi, & oſſa groſſe.*

frito, *Coſa fritta.*

friuolo, *Friuolo, di poca conſideratione, e vilipeſo.*

frondoſo, *Vocabolo poetico, frondoſo, pieno di frondi, o figlie.*

fronial, *Coſa che ſtà in fronte, o in faccia, o in proſpettiua.*

fronil, *il frontale d'vna briglia.*

fronial de Altar, *Paratto d'Altare*

frontera, *Frontiera, confine, termine.*

fronteriço, *Che habita ſu confini, o ſu le frontiere.*

frontero, *Coſa che ſtà in ſcontro, o dirimpetto.*

frontino, *Il cauallo che hà nella fronte vn ſegno bianco.*

frontiſpicio, *Frontiſpitio.*

fruſtera, *Bagattelle, groſſerie, coſa di poca conſideratione.*

frunzir, *Increſpare, o far pieghe.*

frunzir, *talualia ſignifica dir bugie, menzogne.*

frunzir la boca, *Raduuar i labbri, & increſpargli, come facciamo quando formiamo il bacio.*

frunzirſe, *Metaforicamente vale raſſettarſi, abbellirſi.*

frunzido, *vedi* frunzir.

frunzidor, *Ingannatore, bugiardo, infinocchiatore.*

fructificar, *Fruttificare, render frutto.*

fructifero, *Fruttifero, fruttuoſo.*

frugal, *Sobrio, che riſparmia, parco.*

frugalmente, *Sobriamente, con parſimonia.*

frugalidad, *Sobrietà, riſparmio, parſimonia.*

fruicion, *Fruizione, godimento.*

frunçir, *vedi* frunzir.

frunzimiento, *Increſpamento, piegamento.*

fruſtar, *Ingannar, gabbare.*

fruſleria, o fruzleria, *Pagliuola.*

fruſtrado, *Ingannato, che hà fatto in vano, o indarno quanto gl'hà fatto.*

fruſtracion, *Inganno, o l'operazione in vano.*

fruta, *Frutta frutto.*

fruta de ſarten, *Tutte le coſe di paſta che ſi friggbino nella padella.*

frutal, *Albero che fa frutto.*

fruto de la tierra, *Frutto della terra.*

frutos, *Frutti come di penſione, e ſimili.*

Hazer fruto, *Far frutto, cioè profitto.*

frutèro, *è vn velo ricamato, e lauorato, col quale ſi cuopre la frutta ch'è in tauola, o vero che ſerue a coprire qualch'altra coſa per che non ſ'imbratti.*

frutero, *Fruttaiuolo, colui che vende frutta.*

frutera, *Femmina che vende frutta.*

Fiel, *fedele, colui che crede nella fede Christiana.*

fieltro, *Feltro.*

Caminar con çapatos de fieltro, *vale andar con segrettezza in far una cosa.*

fiera cosa, *Cosa crudele, fiera, cattiua rozza, brutta.*

fiera, *fiera, bestia saluatica, e fiera.*

fiera batalla, *Crudele ò sanguinosa battaglia.*

fiera muger, *donna brutta.*

fiereza, *fierità, crudeltà.*

fiereza, *bruttezza, saluaichezza.*

fiero, *fiero, crudele, saluatico.*

fiero hombre, *huomo brutto, o saluatico.*

fieros, *brauata, ò minaccia.*

Hazer fieros, *minacciare, far una brauata, minacciuole.*

Andame haziendo fieros, *mi va minacciando.*

fiesta, *festa.*

Oy es dia de fiesta, *hoggi è dì di festa, hoggi è festa, hoggi non si lauora.*

fiestas, *fiste, allegrezze che si fanno per memoria, o successi di qualche cosa di gusto.*

Hazer gran fiesta de vna cosa, *far gran festa d'una cosa, cioè mostrarne gran piacere, e contento*

Guardas las fiestas, *Guardar le feste, come comanda la Santa Madre Chiesa.*

fiesta de guarda, *festa che si guarda*

figon, *hostia, o uno che da da mangiare.*

figurar, *figurare, formare, figura, o effigie.*

figurado, *figurato, formato, effigiato.*

figura, *figura, effigie forma.*

figuradamente, *figuratamente.*

figura, *la forma, o il garbo di qualsiuoglia cosa.*

figura, *si chiamano i personaggi che rappresentano i commedianti come di Cuniello, Zanni, Pantalone*

figura, *talvolta si piglia per il viso, o faccia dell' huomo.*

Leuantar figura, *è una maniera di astrologare per via di figure del Zodiaco.*

figuras, *figure secondo i Rettorici, e Grammatici son certi modi di dire straordinari, e fuora del comun uso.*

figura linda fer, *si dice dell' huomo stranagante, e di bell'humore.*

figura, *figura nelle carte.*

Estar á figura, *Andar à figura, cioè aspettar la peggior carta.*

figurar se le vna cosa, *parergli, immaginarsi una cosa, cosi:* A fulano se le figurò que yo era su enemigo, *Al tale se gli messe in capo, ò nella immaginatione, ch'io fussi suo nimico, al tale parse ch'io fussi suo nimico.*

fijar, *fissare ficcare.*

fijar los ojos, *fissare gli occhi.*

figuradamente *figuratamente.*

figurador, *figuratore.*

figuratiuo, *figuratiuo.*

figurilla, *figuretta, picciola figura.*

figurilla, *talvolta significa bruttarello, huomicciuolo di poca stima, o bellezza.*

fi augas, *pezzi di corde di nauo*

filanorias, *certi vermi che gl' vccelli di rapina creano ne gli intestini.*

fi arètes de naue, *filaretti di naue.*

fi ete, *profilo.*

filipendula, *yerua, fassifiaga herba.*

filos de cuchillo, *il taglio del coltello, spada o simili.*

fi grana, *un certo lauoro di fila d'oro che viene dell' India.*

fili endula, *vedi* filipendula.

filateri s, *diceria, ciarle, moltitudine, & abondanza di parole.*

filateria, *può anche significare Perlo, o il possimane che si mette all' estremo à lembi del vestito perche non si sfili.*

fileli, *una sorte di tela sottile, che viene di Barberia.*

filtracion, *filiazione, la discendenza de padri à figliuoli.*

filial, *quello che appartiene à figliuolo.*

filidos, o filipon, s, *son certe merzette d'ar-*

d'argento con l'effigie d'un Rè chiamato Filippo.

filipinas, *filippine, Isole scoperte poco fà.*

filisteos, *filistei, popoli con i quali quei d'Israel hebbero gran guerre e battaglie.*

fil, *è una linea sottilissima, che hà lontitudine, senza latitudine.*

Dar vn filo à la espada, *Arrotar la spada.*

Embotar los filos, *Guastare, ò levare il filo à una spada, o simile, rendere ottuso il taglio.*

fil, *talmente, secondo l'uso antico significa, sì, sicuro.*

filosofia, *filosofia.*

filosofar: *filosofare.*

filosofado, *filosofato.*

filomena, *filomena, rosignuolo.*

filosofo, *filosofo.*

filosofico *filosofico, di filosofo.*

filosoficamente, *filosoficamente, come filosofo.*

fin de cada cosa, *fine di ciascheduna cosa.*

fin ò muerte, *fine, o morte.*

Hazer mala fin, *far mal fine, cioè morire infelicemente.*

Al fin fin, *Alfin delle fini, finalmente, modo di dire.*

fin, o intencion, *fine, ò intentione.*

A que fin hiziste esto? *A che fine hauete fatto questo?*

final, *finale, ultimo.*

finar, *morire.*

finado, *morto.*

Dia de los finados, *Il giorno de morti, che viene doppo la festa di tutti i Santi.*

finar de risa, *morire o crepar di risa.*

fin, o succesfo, *fine, o successo.*

El fin ha fido, qual el principio, *il fine è stato consumile, e simile al principio.*

No se que fin teneis con esso, *Non so che fine, o che mira hauete in cio.*

fivalmente, *finalmente, in fine.*

finca, *debito.*

finca de renta, *Assignazione d'entrata.*

fincar, *ficcare.*

fincar, *rimanere debitore doppo hauer fatto i conti.*

En fin, *In fine, finalmente.*

fineza, *finezza, l'esser fino, accuratezza d'una cosa.*

fingir, *fingere, simulare.*

fingido, *finto, simulato.*

No se que cosa es fingir, *Non sò che cosa sia il fingere.*

fingidamente, *fintamente.*

fingimiento, *finzione.*

fingidor, *fingitore, simulatore.*

fingir, o añadir a la verdad, *fingere, aggiugnere alla verità.*

finiquito, *saldo de conti, ricevuta fatte per l'vltimo pagamento.*

finissimo, *finissimo.*

fino *fino.*

Paño fino, *Panno fino.*

Vellaco fino, *furbo fino.*

Refino, *Raffinato, è il finissimo.*

fino, *fino, astuto, sagace.*

finis terre, *finis terre, vn porto nel Regno di Galitia.*

firma, *firma, la sottoscrizione di propria mano.*

firmar, *sottoscriuere, o sottoscriuersi.*

firmado, *sottoscritto.*

firmamento, *firmamento, nome del Cielo.*

firme, *firmo, saldo, stabile.*

firmamente, *fermamente, stabilmente, saldamente.*

firmeza, *firmezza, stabilità, fedeltà, costanza.*

fisco. *fisco, fiscale.*

fiscal, *fiscale, di fisco, colui che difende il Patrimonio del Principe.*

fiscal de esparto, *vn paniere di giunchi marini.*

fiscalcar, *accusare, incolpare.*

fiscalero, *accusatore, ispia, che accusa al fisco.*

fisga, *burla, beffa, scherno.*

fisgar, *burlare, beffare, schernire.*

fisgado, *burlato, beffato, schernito.*

floquèado, *Sfioccato, pieno di fiocchi.*

flor, *fiore.*

flor de lis, *Giglio, ò l'arme di Francia.*

flor de cobre o cardenillo, *Biadetto, colore.*

flor de la muger, *Mestruo della donna.*

flor del vino, *fiore del vino.*

flor siempre viua, *fior d'amore herba.*

flor de harina, *fior di farina.*

flor, ò lustre de cada cosa, *fiore ò il lustro di ciascheduna cosa.*

flor o grano de cordouan, *Grana, o lustro del cordouano.*

flor de la canela, *La cannella più perfetta.*

flor en la donzella, *fiore, o verginità nella fanciulla.*

flor, *talvolta vale inganno, ò sfida.*

flor de juuentud, *fior della gioventù.*

Iuego de la flor, *Giuoco di marinaoli.*

Andarse à la flor del berro, *Darsi bel tempo andando vagabondo in quà e in là*

Esparzir flores, *Sparger fiori.*

florecer, *fiorire, germogliar fiori.*

florecido, *fiorito.*

florezita, *vedi* florecilla.

florecilla, *fiocetto fiorucciò.*

floreciente, *Che fiorisce.*

florear *fiorire, adornar con fiori di belle parole come fanno gli oratori nella parte dell' oratione che cattano benevolenza, e metaforicamente, vale ingannare, e infinocchiare.*

floreado, *fiorito, adornato con fiori, o con belle parole.*

floreo, *il preludio, o la scaramuccia che fanno con le spade in schermitori, auanti che uno cominci à ferire, ò tirare all'altro.*

floreo, *L'abbondanza, & eloquenza dell'oratore nella parte dell'oratione che catta benevolenza, & audienza da chi l'ascolta.*

Yrse todo en flores, *si dice del ragionamento che è tutto pieno di fiorettini, e belle parole, e non conchiude niente.*

Cama de flores, *lodo che si dà à un letto vecchissimo che noi diremmo letto da Principi, da Rè, da Papi, e simili*

Pan floreado, *si chiama il pane ben cotto, e stagionato, e che ha la corteccia di sotto, e di sopra cotta properzionatamente.*

florecer las letras y los letrados, *fiorire le lettere ò i letterati, cioè si manifesta le lettere e i Dottori, & essersene abbondanza*

floresta, *Selua, bosco foresta.*

floretàda, *Buffetto, colpo dato con due dita.*

florido, *fiorito, che ha i fiori.*

floridamente, *fioritamente, con fiori.*

florin *fiorino, una moneta d'oro.*

florentin, *fiorentino, natiuo in Fiorenza*

flota, *flotta, un armata ò Compagnia di molte naui, ò altri vascelli.*

flotar, *strofinare le mani per qualche parte del corpo per cagionar caldo, ò riscaldarle, fomentare.*

flotado *strofinato, fomentato.*

flotador, *strofinatore, colui che strofina o fomenta per riscaldare.*

flotadura, *Strofinamento, lo strofinare.*

flexamente, *lentamente, pigramente, freddamente.*

flexedad, *lentezza, freddezza, tiepidità, pigrizia, fiacchezza.*

flogèl, *il peluzzo o fiocco che suol farsi il panno impertandolo, o trattandolo*

floxel, *vedi* flogèl.

floxo, *lento, debole, di poco spirito o brio, pigro, tardo, stanco, fiacco.*

floxon, *dappocone, dappocaccio, poltrone, huomo che non hà forza nè garbo per far o dire una cosa, sciagurato, sciadatto, e simili.*

moneta bassissima, che noi diremmo un picciolo.

foluz, *vedi* folluz.

folla, *Follia, un suono Portughese assai noto, che si suona con chitarra.*

fomentar, *Fomentare, favorire, attizzare.*

fomentado, *Fomentato.*

fomentaciones, *Fomenti, termine da medici, e speziali.*

fonda, ò honda, *Frombola, scaglia.*

fondo, *Fondo.*

Echar à fondo, *Mandare à fondo, ò annegare.*

Dar fondo, *Dar fondo, non andar più avanti nella navigazione.*

fondo de tercio pelo, *Fondo di velluto, e simil altre tele di seta.*

Dar à fondo, *Annegarsi, andar al fondo.*

fondòn, ò fondillòn, *Fondaccio, o feccia, o posatura del liquore che stà nell'vltimo, ò nella parte più bassa del vaso.*

fondillon, *vedi* fondon.

fondoso, *Fondo, profondo.*

fondable, *Che si può misurare il fondo.*

fonil, *Embuto, cioè Hrumento per metter liquori ne vasi.*

fonsadera, *Tributo, gabella.*

fontana, *Nome poetico, e poco in vso, vale fonte, fontana.*

fontanal, *Luogo doue son molte fonti.*

fontanèro, *Il maestro che fa le fonti artificiali, ò vero acconcia i condotti di esse.*

fontezuela, *vedi* fontezica.

fontezica *Fontanella, picciola fonte.*

foradar, o horadar, *Bucare, pertugiare.*

foradado, o horadado, *Bucato, pertugiato.*

foragido, *Fuoruscito, bandito.*

foralmente, *Per via di foro o di ragione.*

forandòs, *vedi* foragido.

forance, *Straniero forastiere.*

foraño, *vedi* foranec.

foraña cosa, ò cabarèña, *Cosa salvatica, rozza, inculta.*

forastèro, *Forastiere, di fuora, che non è di medesimo paese, straniero.*

forçar, *Forzare, sfignere, far forza, costrignere.*

forçar à vna muger, *Forzare vna donna, cioè trattar carnalmente seco contra sua voluntà.*

forçado, *Forzato, spinto, messo in necessità, costretto.*

forçadòr, *Forzatore, costrignitore*

forçadamente, *Forzatamente, per forza.*

forcejar *Far forza per scappare.*

forcejon, *Spinta, vrtone dato con forza per scappare.*

forcejadamente, *Violentemente contra voglia.*

forçoso, *Necessario, che non si può far di manco.*

forçado, *Forzato, colui che stà in Galera, condennato dalla giustizia.*

forçudo, *Forzuto, che ha grandi forze*

forçosamente. *Necessariamente.*

forera cosa, *Cosa di fuora, o di fuore.*

forèra, *Gabella sopra le mercanzie forastiere.*

forero *Gabelliere, doganiere.*

forja, *Fabbrica, macchina, ò vero è la fucina doue il fabbro lauora.*

forjar, *è propriamente del ferro quando il fabbro gli dà col martello vna forma rozza, e grossa, per poi raffinarlo, e ridurlo a quella che hà di hauere, e metaforicamente si distende à significar ogni cosa che si abbozza, o vnisca rozzamente, e con poca finezza.*

forjado, *Abbozzato, messo insieme, vnito rozzamente.*

forjar mentiras, o engaños, *Machinare, inuentar bugie, e inganni.*

forjador, *Abbozzatore, componitore.*

forma, *Forma, tutto quello che dà l'essere alla cosa.*

forma, o manera, *Manira, mode, forma.*

Buena o mala forma de letra, *Vale, buono o cattivo scritto, cioè buono o cattivo carattere, o forma di scrivere, o di lettera.*

Enojarse en forma, *Adirarsi da vero.*

Hazer vna cosa propter formam. *Far vna cosa per parere, o per cirimonia.*

formacion, *Formazione, il dar forma, ò il finire vna cosa.*

formar, *Formare, dar la forma, o l'essere.*

formado, *Formato, che ha ricevuto, l'essere.*

formal, *Formale, termine logico.*

formalmente, *Formalmente puntualmente, giustamente, per l'appunto.*

formador, *Formatore, che da la forma.*

formar el punto en musica, *Vale, arrivare alla perfetta intonazione nel canto.*

formar quexas, *Lamentarsi, pigliar occasion di dolersi, e di rammaricarsi.*

formalidad, *Formalità.*

formejar, *Metter per ordine quello che è nella nave.*

formula, *formula, maniera, stile.*

formulario, *vedi* formula.

formidable, *Formidabile, spaventevole, d'hauerne paura*

fornecer, *Fortificare, far munitioni, o provisioni.*

fornecedor, *Fortificatore, provveditore.*

fornecido, *fortificato, provvisto*

fornecimiento, *Provisione, munitione.*

fornecino, *Bastardo.*

fornicacion, *Fornicazione.*

fornicador, *Fornicatore.*

fornicar, *Fornicare.*

fornicario, *Fornicario, che fornica.*

fornicio, *vedi* fornicacion.

fornido, *Raffrenato, fortificato, riparato.*

forrado, o aforrado, *foderato*

forrage, o forraje, *Strame, biada verde.*

forragero, *Colui che provede di strame, ò d'herba.*

forro, o aforro, *fodera, come di vestito.*

fortalecer, *fortificare.*

fortalecido, *fortificato.*

fortalecerse, *fortificarsi, farsi forte.*

fortalecedor, *fortificatore.*

fortalecimiento, *fortificatione, fortificamente.*

fortaleza de varon, *fortezza, o valore d'huomo.*

fortaleza, ò Castillo, *fortezza, Castello.*

fortezuela, *fortezzuccia, Castelluccio.*

fortezuelo hombre, *forticello, che hà qualche forza.*

fortificacion, *fortificatione.*

fortificar, *fortificare, far forte.*

fortificado, *fortificato, fatto forte.*

fortificador, *fortificatore, colui che fortifica.*

fortuito caso, *Caso fortuito, e dependente da fortuna.*

fortuna, *fortuna, sorte, ventura.*

Buena, o mala fortuna, *Buona, ò cattiva fortuna.*

Persiguome la fortuna, *La fortuna mi perseguita, o m'è contraria.*

Correle la fortuna, *La fortuna è dalla sua, la fortuna lo favorisce.*

No os fieis de la fortuna, *Non vi fidate della fortuna.*

A todos corrio essa fortuna, *Tutti corsero questa fortuna, Tutti si missero al medesimo rischio.*

fortunado, *Venturoso, fortunato.*

fosco, *fosco, oscuro.*

fossa, *fossa, buca.*

fossal, *fossa, o cimitero dove seppeliscono i morti.*

Tener el piè en la fossa, *Hauer i piè nella fossa, cioè esser molto vecchio.*

fosso, *fosso, che fa all'intorno della fortezza.*

fossillo, *fossetto, picciolo fosso.*

fiac-

FR

fraccion, *Fratione, tagliamento, spezzamento.*
fraçada, *Una coperta da letto.*
fragrancia, o fragancia, *Fragantia, buon odore, fuauità.*
fragate, o frangrante, *Fragante, odorifero, chè getta buon odore.*
fragata, *Fregata, sorte di nauilio sticciolo, e leggiero.*
fragil, *Fragile, facile à romperfi.*
fragil, *Talvolta s'attribuisce all'animo, cosi.* La muger es de naturaleza fragil, *La donna è di natura fragile, cioè Volubile, & incostante, o arrendeuole.*
fragilidad, *Fragilità.*
fragilmente *fragilmente.*
fragmento, *Fragmento, pezzo, rottame.*
fragosidad, *Asprezza, austerità salita di monte pericolosa.*
fragoso, *Aspro, difficile, inaccessibile, ripido, si suol dire a monti altissimi, e che hanno difficil salita.*
fraguar, *Formare, stampare, dar forma, o figura rozza, e grossa.*
fragua, *Fornace del fabbro.*
fragoso camino, *Cammino, o strada ripida, e difficile a andarui.*
frayle, *Frate.*
fraylecillo, *vedi* fraylecico.
fraylecico, *Fraticello, Fraticino.*
fraylear, *Fratare, far frate.*
fraylejon, *Fratone, o Frate grande.*
fraylengo, *Fratino, o bertino colore, o cosa da Frati, fratesco.*
fraylesco, *vedi* fraylengo.
fraylezillo aue, *Vn vccellatto che noi diremmo capinera.*
fraylia, *Frateria, la Congregatione de Frati.*
francamente, *francamente, liberamente.*
franco, *franco, esente, liberale, priuilegiato.*
franco, *Talvolta si piglia per Francese, o natiuo in Francia.*
francolin, *francolino vccello noto.*
franja, *frangia.*
franjar, *far delle frangie.*

frangera *franjiata, donna, chè fa frangie.*
frangero, *frangiato, colui chi fà, o vende frangie.*
franqueado, *fatto esente, franco, e libero, mero.*
franqueza, *Liberalità, largezza, esenzione, priuilegio.*
franquear, *fare esente, priuilegiato, libero, franco.*
frasco, o fiasco *fiasco.*
frasquillo, o fiasquillo, *fiaschetto, fiascuccio.*
frasis, *frase, maniera, e stilo di dire fuora del comun vso.*
fraternas dar, *fare vna buona riprensione a vno, che bassamente diciamo, dare vna barbarzata a vno.*
fraterna, *fraterno, di fratello.*
fraternalmente, *fraternalmente, da fratello.*
fraternidad, *fraternità.*
fraudar, *Ma è poco in vso, vale ingannare, gabbare.*
fraudado, *fraudato, ingannato.*
fraudador, *fraudatore, ingannatore.*
fraude, *frode, frodo, inganno, malizia.*
fraudolento, *fraudolente, ingannatore.*
fraxinela yerua, *Genorletta herba.*
fraxino, o frezno, *frassino arbore noto.*
fray, *Titolo che si dà a Frati, e vale frà,*
frezada, o fraçada, *Coperta di letto.*
freça, *è il segno che lascia il pesce quando si frega, o strofina sopra qualche cosa nel tempo che fà l'huoua.*
fregar, *far l'huoua il pesce.*
frechar el arco, *Tendere, o armare l'arco per tirarlo.*
flecha, o flecha, *freccia.*
frechero, o flechero, *freccière, colui che freccia, o fà le freccie.*
frechado, o flechado, *freccinato, ferito con freccia.*
fregar, *Strofinare, sfregare.*
fregar, *Talvolta significa rigouernare, o rigulire i piatti, o le stouiglie imbrattate.*

Fregado plato, *Piatto netto, o rigouernato.*

Fregona, *La serua che rigouerna i piatti e fa offizi simili.*

Muger de buen fregado, *Donna dishonesta, e che fa carita à tutti.*

Fregadero, *Strofinacciolo, o vero il luogo doue si rigouerna.*

Fregadura, *Rigouernatura.*

Fregoncilla, *Seruetta, seruiccinola che rigouerna.*

Fregata, ò fregata, *Fregata, sorte di barchetta.*

Fregadientes, *Stromento da nettare ò pulirei denti.*

Freyle, *si chiama il Cappellano d'vna Religion militare.*

Freyla, *Monaca seruigiale.*

Freyr, *Friggere, cuocer nella padella.*

Freyrse de calor, *Maniera di essaggerare il caldo, e vale morirsi, o crepar di caldo.*

Freydo, *Fritto.*

Freydera, *Vna padella ò altro stromento da friggere.*

Freydura, *Frittura, cosa fritta.*

Frenero, *Brigliaio, colui che fa le briglie.*

Frenesia, *Frenesia, vacillatione, pazzia.*

Frenetico, *Frenetico, pazzo, furioso.*

Frenillar remos, *Legare i remi quando non si voga piu.*

Frenetticar, *Frenetticare, vagellare, dir pazzie.*

Frenillo de la lengua, *Vn filetto o carnosità che sta attaccata sotto alla lingua, che spesse volte, se non si taglia da bambino, impedisce il parlare.*

Freno, *Freno, briglia.*

Frenta, *Frontale della briglia.*

Frente, *Fronte.*

En frente. *Di rimpetto, in faccia.*

Frente arrugada, *Fronte grinzosa, o piena di grinze.*

Frente del exercito, *Fronte dell'esserato, cioè il primo squadrone.*

Frente en la carta, *Quello spatio bianco che lasciamo al principio della lettera, dalla parte di sopra.*

frequencia, *Frequencia, concorso.*

frequentemente, *Frequentemente, assiduamente.*

frequentar, *frequentare, continuare.*

frequentado, *frequentato, continuato.*

frequentacion, *frequentazione, assidaita, continuatione.*

frefar vna cosa con otra, *fregare, ò strofinare vna cosa con l'altra.*

fresado, *fregato, strofinato.*

fresadas de cenada, *Orzo mondo, e netto.*

fresas, *fragole, frutte notte.*

fresco, *fresco, cioè non freddo del tutto.*

Ayre fresco, *Vento fresco.*

Tiempo fresco, *Tempo o stagione fresca.*

Pan fresco, *Pan fresco, cioè vscito poco fa del forno.*

Pescado fresco, *Pesce che si mangia subito vscendo del mare, o del fiume.*

Dinero fresco, *Il denaro che ci viene de presente.*

Lugar fresco, *Luogo fresco, cioè quello che tiene prati, alberi, e acque.*

Hombre fresco, *Huomo fresco, cioè che non mostra il tempo che ha per la buona cera, e complessione che tiene.*

Nueuas frescas, *Nueua fresche, cioè successe poco fa.*

fresco, o frio, *freddo.*

frescamente, *freschamente.*

frescor, *vedi* frescura.

frescura, *freschezza, l'esser fresco.*

frefon, *Vn porchetto che non poppa piu, o vn fanciullo, che comincia a andare.*

frefura, *Gl'intestini d'vn porco.*

frezno, o frezno, *frassino albero noto*

frio, *freddo.*

frialdad, *freddezza.*

friatico, *freddoloso, che teme ogni poco di freddo.*

frio, *Cosa fredda.*

Hazer frio, *Esser freddo, cioè tempo freddo.*

Eſtar frio vn negocio, *Eſſer freddo vn negotio, cioè non ſi trattare con diligenza.*

friolego, *vedi* friolento.

friolento, *Freddoloſo, che teme ogni poco di freddo.*

friezuelo, *Freddiccio, vn poco freddo.*

frila, *Vn certo panno con i peli lunghi, che noi diremmo cotone, e ſaia roueſcia, che ſerue a far camiciuole, e pezze da bambini, perche tiene caldo.*

friſar el paño, *Cotonare, cioè far leuare, e rizzare il pelo, & il ſiocco al panno.*

friſar vna coſa con otra, *Aſſomigliarſi vna coſa all'altra, eſſer ſimili.*

friſado paño, *Panno cotonato.*

friſador, *Cotonator, colui che cotona.*

friſar vna coſa con otra, *Fregare, o ſtrofinare vna coſa con l'altra.*

friſol, *Fagiuolo legume noto.*

friſo, *Chiamano gl'architetti quello ſpatio ch'entra l'architraue, e la cornice.*

friſòl, *Herba detta ſpárga.*

friſon cauallo, *Cauallo fregione, che hà i piedi larghi, & aſſai peloſi.*

frito, *Coſa fritta.*

friuolo, *Friuolo, di poca conſideratione, e vilume.*

frondoſo, *Vocabolo poetico, frondoſo, pieno di frondi, o foglie.*

frontal, *Coſa che ſtà in fronte, o in faccia, o in proſpettiua.*

frontal, *Il frontale d'vna briglia.*

frontal de Altar, *Paratto d'Altare.*

frontera, *Frontiera, confine, termine.*

fronteriço, *Che habita ſu confini, o ſu le frontiere.*

frontero, *Coſa che ſtà in incontro, o dirimpetto.*

frontino, *Il cauallo che hà nella fronte vn ſegno bianco.*

frontiſpicio, *Frontiſpitio.*

fruſleria, *Bagatelle, frafcherie, coſa di poca conſideratione.*

frunzir, *Increſpare, o far pieghe.*

frunzir, *talaolta ſignifica dir bugie, menzogne.*

frunzir la boca, *Raduuar i labbri, & increſpargli, come facciamo quando formiamo il bacio.*

frunzirſe, *Metaforicamente vale raſſettarſi, abbellirſi.*

frunzido, *vedi* frunzir.

frunzidor, *Ingannatore, bugiardo, infingardo, chiacchierone.*

fructificar, *Fruttificare, render frutto.*

fructifero, *Fruttifero, fruttuoſo.*

frugal, *Sobrio, che risparmia, parco.*

frugalmente, *Sobriamente, con parſimonia.*

frugalidad, *Sobrietà, risparmio, parſimonia.*

fruicion, *Fruizione, godimento.*

frunçir, *vedi* frunzir.

frunziuiento, *Increſpamento, piegamento.*

fruſtrar, *Ingannare, gabbare.*

fruſleria, o fruzleria, *Pagliuola.*

fruſtrado, *Ingannato, che hà fatto in vano, o andarno quanto gl'hà fatto.*

fruſtracion, *Inganno, o l'operazione in vano.*

fruta, *Frutta frutto.*

fruta de ſarten, *Tutte le coſe di paſta che ſi friggbino nella padella.*

frutal, *Arbore che fa frutto.*

fruto de la tierra, *Frutto della terra.*

frutos, *Frutti come di perſume, e ſimili.*

Hazer fruto, *Far frutto, cioè profitto.*

fruttero, *è vn vaſo ornamale, o lauorato, col quale ſi coopre la frutta ch'è in tauola, o vero che ſerue a coprire qualch'altra coſa per che non ſ'imbratti.*

fruttero, *Fruttaiolo, colui che vende frutta.*

fruttera, *Femmina che vende frutta.*

Frutuoso, *Fruttuoso, fruttifero.*
Frutificar, *Frutificare, far frutto.*
Frutificado, *Fruttificato.*
Frutages, *Carte pitture di frutti, o fogliami.*
Fruzlar, *Beffare, burlare, pungere, mordere co'detti.*
Fruzlera, *vedi* fruſleria, *Paglinela.*

F V

Fue, *Terza persona del numero del meno del tempo perfetto del modo indicatiuo del verbo essere, & anche può significare andò, & in questo senso verrà dal verbo vey vas, &c.*
Fuego, *Fuoco.*
Dar fuego, *Dar fuoco, abbrucciare, accendere.*
Ser vn fuego, *Vale esser molto attiuo.*
Fuego de San Anton, *Fuoco di S. Antonio.*
Tañer a fuego, *Sonare a fuoco.*
Fuego de alquitran, *Fuoco inestinguibile*
Fuego de ladrones, *Si chiama la fiamma che fa il fuoco rasente al muro del cammino.*
Fuegos, *Si chiamano i fuochi artifiziali con poluere.*
Fuegos, *Le fummate che si fanno di notte dalle sentinelle del mare.*
Fuelles, *Soffietto, mantici.*
Fuellezuelo, *Manticetti, soffietto.*
Fuente, *Fonte, fontana.*
Fuente, *Talvolta significa vn bacino doue si dà l'acqua alle mani.*
Fuente, *Può significare il rettorio, o cauterio.*
Fuente manantial, *Fonte d'acqua viua, e che sempre scaturisce.*
Fuentecilla, *Fontanella.*
Fuente de la palma de la mano, *La palma della mano.*
Acudir a la fuente, *Andare alla fonte, cioè al principio d'vna cosa dalla quale dependon l'altre.*
Fuente perenal, *Fonte, o fontana, che sempre corre.*
fueſſe, *Se n'andò.*
Se me fuè, *Mi scappò, se ne fuggì da me.*
fuentezica, *vedi* fuentecilla, *Fontanella.*
fuentezuela, *vedi* fuentecilla.
fuera, *Fuora.*
A fuera, *Fuora, modo d'auuisare che vno si ritiri, o si guardi da chi passa.*
fuera, o ſaluo, *Cauatone, eccettuatone, saluo, modo di dire conditionale.*
fuera deſto, o deſſo, *Oltre di ciò, oltra di questo.*
fuera, *Puol esser persona prima, o terza dell'imperatiuo, del subiuntiuo del verbo essere, e vale, sarei, sarebbe.*
Eſtar vno fuera, *Esser vno fuora, cioè non esser in casa, o nella Città, o nel paese.*
Dentro, y fuera, *Dentro, e fuora.*
fueras ende, *Modo di dire antico, e vale, se non.*
fuerça, *Forza, potere, possanza.*
fuerças de Hercules, *Forze di Hercole.*
fuerça, o fortaleça, *Fortezza, o castello.*
fuerça echa a muger, *Forzamento, o forza fatta a vna donna.*
fuerças, *Forze.*
Perder las fuerças, *Perder le forze, auuilirsi.*
Poned en esto todas vuestras fuerças, *Ponete in questo ogni vostra forza, & industria.*
Yo he recobrado mis fuerças, *Io hò ripatuto le mie forze.*
fuero, *Foro, giudicio, giustizia, ragione.*
fuero, *Legge particolar d'alcun Regno, o Prouincia.*
Contrafuero, *Tutto quello che è contrario al foro, o alla legge.*
Deſafuero, *Ingiustizia, torto.*
Deſaforrado, *Sdegnato, adirato, collerico, smisurato.*
A fuer de mi aldea, *Vale secondo l'vso, o le stile del mio paese.*

fuero

Fuero por juzgado, *Foro, luogo dove si tien ragione.*

Fuerojuzgo, *Un volume delle leggi che i Rè Gotti fecero in Spagna.*

Fuerte, *Forte, gagliardo.*

Fuerte, *Fortezza, forte, castello.*

Fuertemente, *Fortemente.*

Fuertezillo, *Fortetto, forzutello, alquanto forte.*

Fuertezillo, *Una picciola fortezza, o castello.*

Fuerte hora, *L'hora sfortunata, e di mal augurio.*

Freno fuerte, *Briglia forte, e che doma il cavallo sboccato.*

Calentura fuerte, *Febbre grande.*

Peto fuerte, *Petto a botta, cioè che fu fatto a prova d'archibuso.*

Vinagre fuerte, *Aceto forte, o agro.*

Trance fuerte, *Pericolo rigoroso.*

Animal fuerte, *Animal forte, o da fatica.*

Mostaza fuerte, *Mostarda forte, o sapiente, e che fà piagnere.*

Fuga, *Fuga.*

Fugaz, *Fugace.*

Fuisca, *Scintilla, fauilla.*

Fulano, o fulana, *Il tale, e la tale, modo di chiamare quando non sappiamo il nome proprio.*

Fugitiuo, *Fuggitiuo, schiauo, o seruo che fugge dal suo signore.*

Fuyna, *Faina animal noto, e contrario alle gallina*

Fulanillo, y xutanillo, *Il tale, o il quale, ma in modo diminutiuo, che in Italiano non l'usiamo, & in Spagnolo s'usa così per maggior dispregio.*

Fulga, *Solaga, vccello palustre, e di laghi*

fulminar, *Fulminare, lampeggiare.*

fulminar vn processo, *Fulminare, o mandare a publicare vn processo, o vero finirlo, o concluderlo.*

Processo fulminado, *Processo finito e terminato.*

fuminar excomunion, *Gettare, o mandare una scomunica.*

fulminado, *vedi* fulminar.

fullero, *Giuocator di ventaggio, mariuolo.*

fulleria, *Furberia, o mariuoleria nel giuoco delle carte.*

fumosidad, *Fumosità, vapore, esalazioni.*

fumorolas, *Certe concauità di terra, che gettan fumme di solfo.*

fomusterre, o palomilla, *Fumaria.*

funda, *Coperta, o custodia, come di vaso d'argento, d'oro, o d'altro metallo, di liuto, chitarra, e simili per fine che non si guasti, o s'impolueri.*

funda de almohada, *Fodera da guanciale, o cuscino.*

funda de pica, *Un fodero della pica.*

funda de mesa, *Tappeto, o panno da coprir la tauola.*

fundar, *Fondare, gettare i fondamenti.*

fundacion *Fondazione, memoria.*

fundado, *Fondato.*

fundador, *Fundatore.*

fundadora, *Fundatora, femmina che fonda.*

fundamento, *Fondamento.*

fundar su opinion, *Fondar la sua opinione.*

fundar mayorazgo, *Stabilire, e fondare il maiorasgo.*

fundamento, *Fondamento, o ragione che si dà per prouare la nostra opinione.*

fundir metales, *Fondere, o gettar metalli.*

fundido, *Gettato, fonduto.*

fundidor, *Colui che fonde.*

fundidor, *Chiamano gli Stampatori, colui che fonde, o getta le lettere per stampare i libri.*

fundicion, *Il getto, o il fondere i metalli.*

fundible, *Che si può fondere, o gettare come metallo.*

funderia, *Luogo dove si fondano i metalli.*

fundo, o hondo, *Fondo.*

funebre, *Funebre, funesto.*

funeral, *Funerale, lugubre, funesto.*

Funesto, *Funesto, triste, mesto.*
Funestamente, *Funestamente.*
Furia, o furor, *Furia, furore.*
Furibundo, *Furibondo, furioso.*
Furiosamente, *Furiosamente.*
Furioso, *Furioso, pazzo, lunatico.*
Furor, o furia, *Furia, furore, pazzia.*
Furias infernales, *Furie infernali.*
Furiel, *Furiere.*
Furtiuo, *Furtiuo, di nascosto.*
Furtiuamente, *Furtiuamente, di nascosto.*
Frusiera, *vedi* frusteria.
Fusta, *Fusta, sorte di nauile.*
Fustaga, *La corda grossa, con la quale si leua la gran vela.*
Fustan, *Tela di bambagia per foderare*
Fusta, *Vna tauola, o assi sottile.*
Fustanzillas, *Calzoni di fustano.*
Fuste, *Legname, o fodera di legname, che cuopre un'altra cosa.*
Futuro, *Futuro.*
Fuzia, o confiança, *Speranza, confidenza.*
Fuziar, *Assicurare, dar confidenza, e speranza.*

G A

GAban, *Gabbano, sautambarco vna sorte di casacca aperta, e lunga.*
Gabia, o gauia, *Gabbia della naue.*
Gabilla de vellacos, *Mano, o cambricola di manigoldi, e furfanti.*
Gaçapaton, *Cerpellone, cioè detto improprio in vna lingua come vno Spagnolo, che per dire s'inginocchiarsi, dicenua infinocchiarsi, & appicionarsi, in cambio d'appigionarsi.*
Dezir gaçapatones, *Dir di cerpelloni, o de spropositi.*
Gafeti yerua, *Agrimonia herba.*
Gacela, o raueço, *Una capra saluatica.*
Gaçapo, *Coniglio giouane.*
Gaçapillo, *Coniglietto, coniglitto.*
Gaçapaton, *vedi* gaçapillo, *Coniglietto, coniglitto.*
Gacho, o cacho, *Chino, aggruattato, abbassato.*
Gachas, *Viuanda fatta con bricioli di pane, & acqua, paniccia.*
Gachas, *si chiama la mota, o la belletta, cioè il fango fine.*
Gaça, *Sorte di tela.*
Gada, *Pesce chiamato merluzzo.*
Gadoce, o gobio, *Un nome di pesce detto gaione.*
Gafar, *Caricar la balestra con la lieua, o vero pigliar vna cosa con violenza.*
Gafas, *Lieua da armar la balestra.*
Gafedad, *Storpiamento delle mani, o de piedi, o vero significa lebbra.*
Gafo, *Storpiato, o attratto.*
Gafo de pies y manos, *Attratto de piedi, e mani.*
Gafoso, *Lebbroso.*
Gaferi, o gaferi, *Agrimonia herba.*
Gages, *Salario, paga, stipendio.*
Tirar gages, *Tirare stipendio, o paga.*
Gagisco rauano, *Rauano, è radice che ha molti capi.*
Gayo, *Allegro, piacenole, contento, e talvolta è un vccello detto picchio.*
Gayàdo, *La mescolanza di diuersi colori allegri.*
Gayta, *Piua, o cornamusa.*
Gayta C, amorana, *Piua, o cornamusa di Zamora.*
Gaytèro, *Colui che suona la piua, o la cornamusa.*
Gayta, *si piglia talvolta per il seruiziale.*
Estar de gayta, *Stare, o essere allegro.*
Templar la gayta, *Rallegrare colui che stà malinconico, e scontento.*
Andese la gayta por el lugar, *Significa faccia vno, o habbia quello che ha di bisogno, e vadia il Mondo come vuole.*
Gaytear, *Sonar la cornamusa.*
Gayteria, *Si chiama un vestito di diuer-*

diuersi colori, che non sta buno à chi lo porta.

gajes, *vedi* gages, *Salario, paga.*

gajo, *Ciocca, cioè un ramicello doue stiano attaccate, o pendenti delle frutte dell'albero della quale fù staccato.*

gajo de vuas, *Grecimolo d'vua.*

gajo, *talvolta significa branca, o forca, cioè un legno che habbia due, o più punte, o legni in forma di furca.*

gajado, o desgajado, *Rotto, questo.*

gala, *è il vestito bello, e curioso che uno si mette nel tempo che vuol fare il bello, o il zerbino.*

Salir de gala, *vscire in Pontificale con i miglior vestiti che uno hà.*

galàn, *è propriamente colui che và vestito di gala, che noi diremmo zerbino.*

galàn, *talvolta significa il damo, o l'innamorato.*

galano, *Bello galante, garbato, ben visto.*

galanamente, *Garbatamente, galantemente, publicamente.*

galanar, o engalanar, *Far bello, imbellire, raffazzonare.*

galanado, o engalanado, *Imbellito, raffazzonato.*

galancete, *Zerbinello, zerbinetto, colui che và facendo il bello con qualche vestito, o suo, o dell'Hebreo.*

galania, *vedi* galanura.

galanura, *Galanteria, bellezza, ornamento, abbellimento.*

galanteria, *Galanteria, gentilezza, bellezza.*

galantear, *Far galanteria, far il bello, o il liberale.*

galapago, *Testuggine maschio, e tortuga si chiama la femmina.*

galardon, *Guidardone, premio, ricompensa.*

galardonar, *Guidardonare, premiare, ricompensare.*

galardonador, *Premiatore, ricompensatore.*

galbano, o galbano, *una sorte di gomma, e erba detta galbana.*

Galbanado, *di colore di galbana, vedi* galbano.

galdres, *un gabbano, o sontimbarco.*

galdre, o aljaua, *Turcasso, faretra.*

galea, *vedi* galera.

galera, *Galera.*

Echar, o condenar a galeras, *Mandare, o condennare a galera.*

galeaça, *Galeazza.*

galeòn, *Galeone.*

galeote, *Galeotto, il condennato alla galera.*

galeota, *Galeotta.*

galfaròn, *Poltroncione, huomo scialacquatore e crapulone.*

galanardo, *vedi* galfaròn.

galuana legumbre, *Cicerchia, spezie di legumi.*

galerias, *sono i finestrati nel più alto della casa.*

galfarro, *vedi* galfaròn.

galga, *Cagna d'aggiugnere, o da cerro, leuriere.*

galgo, *Can d'aggiugnere, leuriera.*

galgazo, *Leuriere grande, e grosso.*

galgueño, *si dice all'animale che hà poco ventre, o picciol corpo.*

galga, *è una Spezie di rogna che viene nella collottola.*

galindo piè, *Piede che è grosso in sul collo.*

galòn, *L'anca del piè.*

galocha, *una sorte di scarpe in forma di zoccoli.*

galopear, *Galoppare, andar di galoppo.*

galope, *Galoppo.*

galopeadòr, *Galoppatore, che galoppa.*

galopin, *Guattaro, o mezzo di sucina.*

galla moscata, *Noce moscada.*

gallarda, *Gagliarda, ballo, e suono.*

gallardear, *far il bello, o il zerbino.*

gallardamente, *Stupendamente, eccellentemente.*

gallardete, *Bandarola.*

gallardia, *Bellezza, gentilezza, galanteria.*

gallardo, *Bello, grazioso, galante.*

Gallear, *Inorgoglirsi, insuperbirsi, mostrare alterigia come fà il gallo trà le galline.*

Gallego, *di Galicia.*

Gallego viento, *Vento di Ponente.*

Gallera, *vaso di legno doue si porta vino, e simili.*

Gallillo, o campanilla, *La linguetta della bilancia.*

Gallillo, *la canna della gola.*

Gallina, *Gallina.*

Galliana, *nome d'una Mora.*

Gallina clueca, *Gallina chioccia.*

Hijo de la gallina blanca, *Val colui ch'è fortunato, e venturoso.*

Gallina, *talvolta si dice al codardo, o poltrone.*

Gallina de rio, *Gallinella di fiume, sorte d'vccello.*

Gallinaça, *Sterco di gallina.*

Gallina ciega, *Beccaccia, vna sorte d'vccello da acqua.*

Gallinero, *Pollaiolo, colui che vende, o alleua polli, o galline.*

Gallinero, *Pollaio, luogo doue stanno le galline, o i polli.*

gallina ponedera, *Gallina che fà del l'huoua*

gallineta, *Gallinetta, picciola gallina.*

Gallinera ciega, *Beccaccia, sorte d'vccello da acqua.*

Gallipauo, *vn gallo d'India.*

gallo, *Gallo, il marito della gallina.*

Muelas de gallo, *si dice à colui che non hà nissun dente.*

Perigallos, *la carne del mento quando per la vecchiaia pende per non poter star tirante, e soda.*

Yr à escuchagallo. *Andar segretamente ascoltando se si sente romore.*

gallitos, *I scarbinetti, o colore che fanno il bello, e l'innamorato.*

gallos, *si chiamano i motti, & i bottoni pungenti, che i Maestri dicano a colui che s'addottora.*

gallo cresta yerua, *Crasta di gallo herba.*

gallofear, *Andar birbanando, e vagabondo, come fanno i baroni, & i poueracci.*

gallofero, *Birbone, poueron.*

gama, o poiça, *la femmina trà, daini.*

gamarça, *Occhio di bue herba.*

gambeta, *vna sorte di ballo, doue si fanno molti salti, e capriole.*

gambetas de mar, *Certi pescetti di mare.*

gamella, *vna parte del giogo che pongano, come collare alli buoi, e sopra il quale s'appoggia.*

gamella, *è similmente vn catino, o vaso grande di legno per vso di farui entro il pane, e simili esse.*

gambaro, *Gambaro sorte di pesce.*

gamon yerua, *Asfodella herba.*

gamoneta, *luogo doue nasce l'herba gamòn, vedi gamòn.*

gamonal, *vedi gamòn.*

gamonito, *vedi gamòn.*

gano, *Capriolo, o daino.*

Gamuza, *Camoscia, o camozza, pelle d'vna capra saluatica, la quale s'adopera per fin vestiti.*

gana, *Voglia, desiderio.*

gana, o antojo, *Voglia, o capriccio.*

Comer sin gana, *Mangiar senza gusto, o voglia.*

Tener gana *Hauer voglia.*

De buena gana, *Volentieri, ben volentieri.*

De muy buena gana, *Molto volentieri*

De mala gana, *Mal volentieri.*

ganado, *Bestiame.*

ganado menudo, *Gregge.*

ganado mayor, *Armento.*

guardar ganado, *Guardar il bestiame*

ganado, *Guadagnato, cosa vinta. o guadagnata in giuoco, o in vffichi.*

ganado ouejuno, *Bestiame che comprende solamente le pecore.*

ganado vacuno, *Bestiame, baccino.*

ganada cabruna, *Bestiame di capre.*

ganadera, *colui che guarda il bestiame, pastore.*

ganador, *Guadagnatore, acquistatore.*

Ganancia, *Guadagno, o vincita nel giuoco.*

Ganancioſo, *Di guadagno, profittevole.*

Ganançuelo, *Guadagnuccio, poco guadagno.*

Ganapan, *Facchino, colui che porta i peſi, o i carichi quà, e là.*

La gana pierde, *vn giuoco di carte, che colui che alza perde.*

Ganar, *Guadagnare, acquiſtare, vincere nel giuoco.*

Ganar por la mano, *Eſſere il primo in fare, o dire vna coſa, anticiparſi, è preſa la metafora dal giuoco delle carte.*

Hà ganado mucho con la abogacia, *Hà guadagnato, o guadagnato aſſai con l'auuocare.*

Tiene ganada la voluntad a todos, *Si fa amor da tutti, non ci è meſſuno che non gli porti amore, o che non gli voglia bene.*

Gancho, *Oncino, vn ferro torto per diuerſi vſi.*

Gancho de paſtor, *vn oncino che il paſtor tiene attaccato al baſtone per tirare a ſe le pecore acchiappandole per i piedi.*

Ganchero, *Colui che porta vn baſtone con oncini, o vero colui che fà gl'oncini.*

Ganchoſo, *Torto, & in forma d'oncino.*

Ganga, *vccello paluſtre, detto beccaccia.*

Andar à caça de gangas, *Andar vagando, e perdendo il tempo per conſeguir vna coſa, che quando ci pare, d'hauerla, ci ſcoppa di mano.*

Gangoſo, *Colui che parla col naſo.*

Ganguear, *Parlar col naſo.*

Gañan, *Seruitore, o garzone da paſtori, che guarda il biſtiame, che noi diremmo biſolco.*

Comer como vn gañan, *Mangiare come vn porcaro, o come vn paſtore, s'inforſica il mangiar con poca pulitezza, e qual ſi voglia coſa per coſtiua che ſia.*

Gañan, *è vn garzone di contadini, il quale va arare, & a fare l'altre coſe della campagna.*

Gañir, *ſi dice del cane quando vedendo qualch'oſſo, e per paura che non gli ſi toglia, abbaia pian piano trà di ſe.*

Gañido, *L'abbaiare, o il brontolare il cane, vedi* gañir.

Gañiuete, *il coltello che tiene il biſolco per ammazzar le beſtie.*

Gañon con que tragamos, *La parte nella canna della gola doue inghiottiamo.*

Gañoſamente, *vocabolo poco vſato, di buona voglia, volentieri.*

Ganoſo, *Bramoſo, deſideroſo.*

Ganimedes, *Ganimede, nome trouato da Poeti.*

Ganſo, *Papero, oca.*

Ganzua, o gançoa, *Grimadello, chiaue falſa, o ſtrumento con il quale s'apre ogni ſerratura.*

Ganzuar, *Aprire con grimadello.*

Garafales guindas, *Viſciole groſſe, o Marchiane.*

Garañon, *Stallone, l'aſino che monta le caualle, o il cauallo che monta l'aſine.*

Garrapatas, *Piattole, o pidocchi che ſi generano trà il pelo d'alcuni animali.*

Garabato, o garauato, *Oncino, ferro adunco per vſo di tirare a ſe qualche coſa.*

Tener vna muger garauato, *Hauer vna donna vna certa gratia attrattiua, e che par che rapiſca.*

Garatuſa, *è termine d'vn giuoco di carte, & è quando il compagno vince il giuoco ſenza che lui habbia poſſuto vincer con niſſuna carta, che noi diremmo il giuoco marcio.*

Dar garatuſa, *Dare il giuoco marcio.*

Garauato, *vedi* garabato, *Oncino.*

Garbanço, o garabanço, *Ceſſe, legume noto.*

Garbin, o garuin, *vna ſorte di ſcuffie.*

garbo, *Garbo, l'arte, o la grazia che si dà a una cosa.*

garça, *Garza, uccello noto per le sue penne.*

garbillar, *voce Arabica, vale vagliare, crivellare.*

garbillador, *Vagliatore, o crivellatore.*

garceta, *Garza piccola.*

garcetas, *una sorte di capelliera che usauano anticamente portare i ragazzi insino à una certa età.*

garcetas, *le corna del cervio.*

garçota, *Garzotta, penne di garza.*

garceta, o garçota, *Penne di garza.*

garcèz, o calcez, *Calcese, o gabbia di naue.*

garçon, *Garzonetto, giouanetto da moglie.*

garçonear, *vedi* gallear.

garçonia, *vedi* gallardia.

garço, *un colore tra verde, e bianco, che si dice* glauco.

garço rayz como hongo, *Agarico medicamento.*

garduña, *Donnola, o faina.*

garduña, *metaforicamente si dice al ladro sottile, & accorto.*

garfio, *Oncino, graffio.*

garfiar, *Pigliar con oncino.*

garfiado, *Pigliato, o acchiappato con oncino, o graffio.*

garfiador, *colui che piglia con oncino, o graffio.*

gargajear, *Starlacchiare, cioè mandar fuora sputo catarroso dal profondo dello stomacho.*

gargajo, *Starlacchio, sputo pien di catarro.*

gargajon, *Starlacchione, sputo grande pieno di materia*

gargajoso, *Starlacchione, colui che sempre sputa, come colui che hà maturo il catarro, e lo manda fuori.*

gargagillo, *si chiama il ragazzo sciatato picciolo, e che par fatto di sputo.*

garganta, *Gola.*

garganta del piè, *Collo del piede.*

garganta de monte, *Entrata stretta di monti.*

El agua, a la garganta, *si dice di colui che è in gran pericolo, e con l'acqua alla gola.*

Hazer garganta, *è termine de musici, & è quando cantano con gran melodia, e suauità facendo passaggi, e gorgie.*

Poner la garganta, *Metter il collo: modo di sommettere.*

Muger de buena garganta, *Soglion chiamare ne' contadi la donna che non è golosa.*

gargantez, *Strozza, o la canna della gola, o ingordigia, e golosità.*

gargantilla, *Vezzo da portare al collo.*

garganiòn, *Ghiotto, goloso, trangugiatore, o vero significa una gran gola.*

gargarismo, *Gargarismo, il rumor che si fà tenendo l'acqua in bocca, o altra cosa liquida, facendo forza di non l'inghiottire.*

gargantoneria, o gargantez, *Ingordigia, insatietà.*

gargarizar, *Gargarizzare, far gargarismi.*

garguero, *la canna della gola, gorgozzule.*

gargol, *seme di lino.*

garguero, *Canna della gola, gorgozzule.*

gargola, *è una figura d'animale che getta acqua, come si vede in molte fontane, o giardin dou' è acqua.*

garrofilata, *una sorte d'herba simile alla cicerbita.*

garita, *la cassuccia che si fà sopra la muraglia perche da si guardi la sentinella chi passa.*

garlito, *Nassa da pescare.*

Caer en el garlito, *Pigliar una alla mazza, cioè cader nel laccio.*

garlopa, *Pialla, strumento da legnaiuolo*

garniel, *Scarsella, o carniera, come quella che portano i cacciatori.*

garnacha, *Lucco, la veste che portano*

sano colori che sono di qualche Magistrato, o governo.

Garra, o garras, *Artigli, cioè, l'vgnie d'animali, come leoni, tigri, o de gli vccelli, come aquile, e simili.*

Garras, *si chiamano le pelli che si cauano dalli piedi di martore, faine, e simili per fur pellicce e fodere.*

Garrafa, *Caraffa, guastada, vaso di vetro.*

Garrafa, *è vn'animale di forma di che noi diremmo caprio.*

Garrama, *vocabolo antico, e vale tributo, o gabella.*

Garrancho, *Spina, o schezze.*

Garrapara, *vna sorte di piattole, o pidocchi che stanno sempre trà i peli d'alcuni animali, come cani, e simili.*

Garrapata, *si dice talvolta al ragazzo, ch'essendo piccolo si ardisce, e presume fur cose come di grandi.*

Garrido, *Galante, bello, garbato, leggiadro, grazioso*

Garrideza, *Leggiadria, pulitezza, galanteria.*

Garridamente, *Leggiadramente, pulitamente, galantemente.*

Garroba, o garroua, *Guainella, vna frutta in forma di baccello, con certi grani che hà dentro che son dolci.*

Garrobo, *l'albero che fà le guainella.*

Garrocha, *Zagaglia, o lancia piccola.*

Garrocha sacaliña, *Zagaglia, che doue si tira, e si ficca sempre gli s'attacca, e leua qualche cosa.*

Garrochear, *Ferire, o tirar la Zagaglia.*

Garrochita, *vedi* garrochuela.

Garrochuela, *Zagaglietta, picciola Zagaglia.*

Garrochitas, o mechas de tocino, *lardelli di carne secca.*

Garrochòn, *vedi* garrochuela.

Garrochòn, *vedi* garrocha, *Zagaglia, vna lancia grandicella.*

Toro agarrochado, *Toro ferito con Zagaglia.*

Garrofal, o garrafal, *si dice à tutte quelle frutte, che eccedano l'ordinaria grandezza nel suo genere, e si suol dire d'ordinario à certe ciriege visciole, che noi diremmo visciole Marchiane.*

Garrofa, *vedi* garroba.

Garrofado, *Colore lionato chiaro.*

Garrotazo, *Bastonata, colpo dato con bastone.*

Garrote, *Bastone, & è propriamente il legno torto, col quale i mulattieri ristringon le some, che loro chiamano bili, e bilis.*

Dar garrote, *Strangolare, strozzare.*

Garrotillo, *Strangulioni.*

Plantar de garrote los oboles, *Piantar di ramo gli alberi.*

Garroua, o garroba, *Guainella, vedi* garroba.

Garrouo, *l'albero che fà le guainella, vedi* garroua, o garroba.

garruuia, *Vecce, legume per dar a cauallo.*

garrucha, *Girella da pozzo, e simili vsi.*

Tormento de la garrucha, *Tormento di corde, molto vsato in Italia.*

garuanço, o garbanço, *Cecio legume noto.*

garuin, o garbin, *vna sorte di soffio, o suffiotto.*

garuo, *vedi* garbo, *Garbo, grazia.*

ga zo, *vedi* garço.

garza, *vedi* garça.

gasajo, *vocabolo antico, e vale allegrezza, e cortese ricreamento che noi diremmo grata accoglienza.*

gasa, *vna sorte di tela che è tessuta in forma di rete molto rada.*

gasannate, *Grillo, o cauallerita.*

gascuña, *Guascogna, Nauarra prouincia nota.*

gastar, *Spendere, consumare, mandar male.*

gastar, o emplear dineros en algo, *Spendere i danari in qualche cosa.*

gastar mal el tiempo, *Spender male il tempo.*

Gatillo, *vedi* gatico.

Gatico, *Gattino, gattuccio, picciol gatto.*

Gatillo, *è quel ferro nell'archibuso à ruota dove stà la pietra detta communemente cane.*

Gatillo, *un ferro col quale cauano i denti, chiamato cane.*

Gatillo, *è una certa carnosità che viene alle mule, o altre caualcature da una banda del collo, che parche sia vn gatto che vi stia attaccato.*

Està parida la gata? *Questa domanda si fà quando in una casa, o stanza ci sia di molti lumi accesi, e senza proposito, potendosi star di manco.*

Hauer la gata de Iuan hurtado o de la gata muerta, *Far la gatta di Masino, cioè far del Santo, o del semplice, & esser veramente cattiuo, & astuto.*

Buscar cinco pies al gato, *Far credere, o dar ad intender à vno quello ch'è impossibile, o vero significa cercar (come si suol dire) cinque pirdi al montone.*

Veames quien lleua el gato al agua: *vale, vediamo chi la vince, cioè chi resta superiore.*

Caer de pies como gato, *Cascar in piedi come vn gatto*

Mogigato, *colui che fa il semplice, & il balordo, e fa più che il Diauolo.*

Gauachos, *ci son certi popoli in Francia, che confinano con la Prouincia di Narbona, e vanno in Spagna à fare o il cuoco, o l'acquarolo, o l'arrotatore, e simili altri essitij bassi e per in giuriare vn Francese, lo chiamano gauaccio.*

Gaun, o gaban, *Gabano, fantimbarco.*

Gauanço, rosal silueste, *Rosaio saluatico.*

Gardina, ropa rustica, *un vestito da contadino.*

Gauata, *Cassetta che si tira fuora, o da studiolo, o da tauolino.*

Gauetilla, *vedi* gaueta.

Gauia, *la gabbia della naue.*

Gauasa, *Donna publica, sgualdrina.*

Gauila, *vedi* gauilla.

Gauilan, *Sparuiero, vccello di rapina.*

Gauilanes de la espada, *Son quei due ferri lunghi nella guarnitione della spada, che fanno la forma di Croce.*

Gauilanes, *sono i fiori secchi de cardi, o d'altre herbe.*

Gauillancillo, *Sparuierotto.*

Gauillar o agauillar, *Ammazzolare cioè ridurre in mazzi, o fasci come si fà i sarmenti, o tralci delle viti per vso d'abbruciargli.*

Gauillado, *Ammazzolato, o fatto in fascio.*

Gauillador, *colui che fà i fasci, o fastelli de sarmenti.*

Gauion, *una barella da portar calcina, o sassi, come vsiamo nelle fabbriche, e la soglion communemente portar due huomini.*

Gauiota, *una sorte d'vccelli bianchi, e della grandezza de' piccioni, e soglion sempre volare, e stare intorno à fiumi.*

Gauilla, o gabilla, *si suol dire la combricca, o la raunanza di sarmenti, o manigoldi.*

Gauilla de sarmientos, *Fastina, o fastellato di sarmenti, o tralci secchi per abbruciare.*

Gayan, o gayon, *Smargiasso, bravazzo.*

Gayon, *vedi* gayan.

Gazapo, *vedi* gaçapo, *Coniglio.*

Gazpachos, *Pane bagnato, e messicato sopra aceto, sale, & olio che alcuni dicono pan sauato.*

Gaznate, *Canna della gola.*

Gazafaron, *vedi* gaçafaron, *Cepollone detto improprio in vna lingua.*

Gazapera, *la cuna, o tana doue stanno i conigli.*

Gazapilllo, *Conigluccio, coniglio giouane.*

gazofilacio, *era nel Tempio di Gierusalem, vna cassetta doue si gettaua la limosina.*

G E

gebelì, *vedi* jauali, *Porco cigniale, o cinghiale.*

geliz, *Mercante di seta.*

geldre, *guasda herba.*

gelosia, *Gelosia, finestra nota.*

gemir, *Gemare, lagnarsi, lamentarsi.*

gemelos, o medios, *Gemelli nati in vn istesso parto.*

gemido, *Gemito, lamento.*

gemidor, *Gemitore, lamentatore.*

genciana yerua, *Genziana herba.*

genealogia, o abolorio, *Genealogia, descendenza, stirpe, famiglia.*

generacion, *Generazione, descendenza, lignaggio.*

generacion, *Generazione, procreatione.*

general, *Generale, vniuersale*

general, *Generale nella militia, ne' Conuenti, quello che è superiore e capo a tutti.*

general, *si chiama ne gli studi publici, la stanza doue si leggono le lettioni publiche.*

general, *cioè non particolare, generale.*

En general, *In genere, generalmente.*

generalidad, *Generalità, l'esser generale.*

generalmente, *Generalmente, in generale.*

generalife, *è vn horto, o villa de Rè Mori di Granata.*

genero, *Genero, cioè il sesso in comune in quanto è indifferente da maschio, o femmina.*

genero, *talualta vale specie, o sorte d'vna cosa.*

genero, *Genere de' logici.*

generoso, *Generoso, illustre, nobile, liberale.*

Cauallo generoso, *Cauallo generoso, di buona razza.*

generosidad, *Generosità, valore, liberalità.*

generosamente, *Generosamente, nobilmente, liberalissimamente, valorosamente.*

genesis, *Genesi, vn libro della Scrittura sacra, che tratta della generatione del mondo.*

genil, *il fiume che passa per Granata.*

genesta, o hinesta, *herba detta genesta, che fà il fior bianco.*

gengibre, *Gengiuero.*

genio, *Genio, instinto, o inclinazion naturale buona, o cattiua.*

genial, *colui che seguita, & obbedisce al suo genio.*

genitales, o genitiuos, *i testicoli.*

gente, *gente, natione, progenie.*

genizaro, *giannizaro si chiama in Italia colui che è nato di madre Spagnola, e di padre Italiano, o al contrario.*

gente de a piè, *gente a piedi*

gente de cauallo, *gente a cauallo.*

gente, *talualta vale concorso, così,*

Huuo mucha gente oy en la plaça, *Heggi nella piazza ci è stato vn gran popolo di molta gente, vn gran concorso.*

Yrse a donde no le vean gentes, *vale andare in vn deserto, o in vna solitudine.*

gentil, *gentile, bello, garbato, grazioso*

gentil, no conuertido a la Yglesia, *gentile, colui che non si è conuertito alla Chiesa.*

gentil hombre, *Huomo di bella presenza, di bel garbo, huomo ben vestito.*

gentilhombre, *vale talualta vna persona ben nata, o almeno che si tenuta, o stenga per tale, o stia al seruizio di qualche signore, o signora, accompagnandogli, o facendogli*

dogli coraggio grande fi esce fuori.

Gentiles hombres de la camara, o de la boca, *Sono seruitori del Rè, che assistono alla camera, o a portargli da mangiare.*

Gentilmente, *Gentilmente, garbatamente, graziosamente, bene, con grazia.*

Gentilidad, *Gentilità, lo stato, o la fede de' Gentili, o de gl'Idolatri, Paganesimo.*

Gentileza, *Galanteria, gentilezza, cortesia, grazia.*

Gerapliega medicina, *una sorte di medicina.*

Geografia, *Geografia, descrizione della terra.*

Geografo, *Geografo, descrittor della terra.*

Geometria, *Geometria, misura della terra.*

Geometra, *Geometra.*

Geometrico, *Geometrico, appartenente a geometria.*

Gerarchia, *Gerarchia, cioè principato di cose sacre.*

Gerga, *Panno rozzo, e che ancora non è stato alla gualchiera.*

Gergòn, *Pagliariccio.*

Georgica, *Georgica, discorso sopra l'agricoltura.*

Gerifalte, o girafalto, *Gerifalco, vccello di rapina.*

Gerigonça, *Il parlare ingiergo, o furbesco.*

Germania. *Germania, o Alemagna.*

Gerundio, *Gerundio, termine da Gramatici.*

Gesto, *Gesto, cioè il viso, e prospettiua dell'huomo.*

Hazer gestos, *Far gesti, o motiui disdicenoli con la bocca, o con gli occhi.*

Gestos, visages, *Gesto, o modo di guardare disdicenole, e di poca creanza.*

No hazer buen gesto a vna cosa, *Non far buona cera a una cosa, come fi fi quando non habiamo piacere da esse.*

Ponerse a gesto, *vale raffittarsi, rabbellirsi, farsi bello, ripulirsi.*

Mal agestado, *Che ha mal garbo, o è brutto.*

geta, *Sorte di fungo, o Vero i libbri de Mori cosi chiamati per similitudine.*

G I

giba, o corcòua, *Gobba, quel rialto che hanno i gobbi sulla schiena, o sulle spalle.*

gibia, o xibla, *Pesce calamaro.*

giboso, corcouado, *Gobbo.*

gifero, *Beccaio, ammazzatore di bestie, e talualta si piglia per bracciere.*

gigante, *Gigante, huomo di smisurata grandezza.*

giganto yerua, *Branca d'orso herba.*

gigantea, *Fior del falcherba.*

gigantia, *Bramura, o azione da gigante.*

gigantomachia, *La battaglia, o la guerra che fingono i Poeti, hauer fatto i giganti.*

gigantino, *Di gigante.*

gigote, *Gigotto, cioè laschetta di castrato.*

gil, *Questo nome si suol dare fintamente da Poeti Spagnoli a pastori nelle compositioni, o versi pastorili.*

gimansio, *Non è vocabolo ricenuto, ne inteso, se non nelle scuole, e vale scuola.*

gilbarbera, iusbarba, o brusco, *Mirto saluatico, o pugnitopi.*

Gilequelco, *Casacca, o veste di schiauo.*

ginestra, *Ginestra.*

ginenradas, *Certa maniera di torte, o crostate.*

ginestada, *una sorte di salsa fatta con latte, riso, datili, & una secca.*

gineta, *Corsesca, una piccola lancia, insegna di Capitani di fanteria.*

gineta, *una specie di fiume, o d'huo-*

Silla gineta, *Sella alla giannetta.*

Cauo gira la gineta, *Caualcare alla giannetta*

ginete cauallo, *Cauallo giannetto, o di Cordoua.*

ginete de Salamanca, *Un certo vaso di terra che si fa in Salamanca*

ginete, *Vale talhuolta colui che và a cauallo alla Giannetta.*

ginete de Xerez, *Una sorte di panno che si fa in Xerez.*

gineton, *Una corsesca sorte d'arme in asta da Capitan di fanteria.*

gineura, *Sorte di Instromento alla Mesesca fatto di più battoni in forma triangolare detto communemente saltrio*

ginjas, o ainfayfas, *Giuggiole frutte.*

giraft, *Una bestia simile alla capra.*

girabandera, *Il maneggio d'una bandiera.*

giralda, *Una banderuola.*

giralda de Seuilla, *Una torre grande che è in Siuiglia.*

gira, *Strauizzi, cioè compagnia d'amici che magnano, e bruno allegramente.*

Hazer vna gira, *Strauizzare, mangiare con amici.*

girasol, *Torna sol, pianta nota.*

girasol, *Pietra Elitropia.*

girafalte, *Girifalco, Specie di falcone, uccello di rapina.*

girigonça, *vedi* gerigonça, *Il parlare in gerg.*

girofe especia, *Garofano spezie.*

giron de vestidura, *Gherone d'un vestito.*

gironado, *Fatto con gheroni.*

gitano, *Zingaro, o Zingano.*

gitana, *Zingana, o Zingara.*

giraldet, o giraldina, *Una sorte di vestito corto, e che cigne, e stringe il corpo.*

girapliego, *Una purga di cose amare.*

girgero, o girguero, *Caldarino, o caldarugio, uccelletto noto.*

girnalda, *Grillanda di fiori.*

giron, *Poltrone, barbone, furfantone.*

gitones, *Son certe monete di rame come quatrenuli, e seruono nel far de' conti per contare le decine, e le migliaia.*

gitar, *Contare con gitones.*

G L

gladiatores, *Vocabolo più latino che Spagnolo, gladiatori, huomini che nel teatro in tempo de Romani Gentili s'ammazzauano l'un l'altro.*

gladiolo, e espadaña, *Gladiola herba.*

globo, *Globo, sfera.*

gloria, *Gloria.*

No ay gloria verdadera si no la de la virtud, *Non ci è gloria che sia vera se non quella che nasce dalla virtù.*

Con esse echo haueis ganado immortal gloria, *Hauete acquistato una gloria immortale con quello che hauete fatto.*

Soys demassiadamente codicioso de gloria, *Siatte troppo bramoso d'hauer gloria, o d'esser nominato.*

A fin se canta la gloria, *Al fin si canta la Gloria, è comune modo di dire.*

Vanagloria, *vanagloria, gloria falsa.*

gloria falsa, *vanagloria, gloria fallace, e vana.*

gloriarse, *Gloriarsi, vantarsi, vanagloriarsi, fare ostentazione vana.*

gloreta de jardin, *Quadretto, o ripartimento di giardino.*

glorificar, *Glorificare, far glorioso, celebrare, esaltare.*

glorificacion, *Glorificazione.*

glorificado, *Glorificato.*

glorificador *Glorificatore.*

glorioſamente, *Glorioſamente.*

glorioſo, *Glorioſo, pieno di gloria.*

gloſa, o expoſicion, *Gloſa, o eſpoſizione, dichiarazione del teſto.*

gloſar, *Gloſare, dichiarare, o dar ſenſo alle parole, il più delle volte molto differente da chi le diſſe, ſcriſſe.*

scrisse la prima volta.

Glosado, *Glosato.*

Glosador, *Glosatore.*

Glotón, *Ghiottone, mangiatore, tranguiatore, diuoratore, goloso.*

Glotoneria, *Ghiotteneria, ingordigia, gola.*

Glotonear, *Crapulare, mangiare, disordinatamente, e con ingordigia.*

G O

Gobi pescado, *Gutto, o gobbo sorte di pesce.*

Gola en que cogen las espigas, *Una sporta, o paniera doue mettono le spighe.*

Gola, *Stoletta armatura.*

Goldre, *Carcasso, faretra.*

Golfano, *Un giglio che sa vicino all'acqua.*

Golfin, o delfin, *Delfino pesce di mare.*

Golfo de mar, *Golfo di mare.*

Golondrina, *Rondine vccello noto.*

Vna golondrina no haze verano, *Vn fior non fa Primauera.*

golondrino, *Rondinino, figliol della rondine.*

Andar in golondros, *Significa andar vagabondo, & impazzito dietro a cose vane, & incerte.*

golondrino, *Vn pesce della forma, o color della rondine.*

golosear, *Cercar ghiotthornie, e cose di gola, più per gusto che per bisogno.*

golosinar, *vedi* golosear.

golosina, *Leccornia, ghiotternie, cosa che si mangia più per gola, o gusto, che per bisogno.*

goloso, *Ghiotto, ingordo.*

golosillo, *Ghiottoncello, ingordetto, che corta leccornie.*

golosmear, *vedi* golosinar, o golosear.

gollorias, *Leccornie, ghitternie, cose dolci, o allettatrice l'appetito più per gusto che per bisogno, che altrimenti diremmo pappardelle.*

Pedir gollorias, *Chieder leccornie, o tor naguilli.*

golpear, *Colpeggiare, dar de colpi, battere, percuotere.*

golpe, *Colpo, percossa.*

golpe de agua, *Scossa d'acqua cioè una pioggia subita, e che presto finisce.*

golpe de gente, *Una furia, o calca di gente.*

De golpe, *è posto auuerbialmente, e vale di lancio, in vn subito, in vn tratto, senza pensare.*

Cerradura de golpe, *Serratura, o toppa saracinesca, cioè fatta con tale artificio che senza chiaue si serra.*

Entrar de golpe en vna platica, *Entrar di lancio, & in vn subito nel ragionamento senza osseruare, o vsare gli stili rettorici di far prima beneuole l'auditore, e raccontar giustamente la cosa come la passo.*

Dar golpes a la puerta, *Dar colpi alla porta cioè bussar forte.*

Paño golpeado, *Il panno fitto, e serrato.*

golpaço, *Colpaccio, colpo grande, o smisurato.*

Dar golpe en el dinero, *Far vna buca nel denaro, cioè da vna somma di denari, cauarne qualche buona quantità.*

Beuer vn gran golpe de agua, *Fare vna buona tirata d'acqua, cioè bere in vn fiato, o in vna volta di molta acqua.*

Yr de golpe, *Andar d'accordo, & vnitamente, o in vn subito.*

golpeador, *Battitore, colui che dà colpi.*

golpeadura, *Battimento, percotimento,*

golpezillo, *vedi* golpezito.

golpezito, *Colpetto, picciol colpo, o percossa.*

goma, *Gomma, o vegia.*

goma Arabica, *Gomma Arabica.*

Tela engomada, *Tela che ha salda, o gomma.*

gomoso, *Gommoso, pieno di gomma, o di vegia.*

gomezillo, *Propriamente è colui che guida vn cieco, e per metafora vale amico, e confidente intrinseco.*

Gomitar, o vomitar, *Vomitare, recere.*

Gomitado. *Vomitato, reciuto.*

Gomia, *Si chiama il crapulone, il goloso, il ghiotto, colui che mangia troppo e disordinatamente.*

Gomitador, *Vomitatore, recitore.*

Gomito, o vomito, *Vomito, il vomitare, il recere.*

Gomitadura, *Reciticcio, la materia che si è vomitata, o reciuta.*

Gorbion, *Taffetà, listato, o rigato.*

Gordoloho yerua, *Brode bianco.*

Gordon, *Grassetto, assai grosso, o grosso.*

Gordote, *Grassetto, assai grosso, o grasso.*

Gordòr, o gordura, *Grassezza.*

Gordura, *Grassezza, l'esser grasso.*

Gorgoran, *Grossa grana, spezie di tela di seta.*

Gorgear las aues, *Cantare gli vccelli, garrire.*

Gorgeador, *Garritore, cantore.*

Gorgeamiento, *Canticchiamento, il garrire, o cantar piano.*

Gorja, *Gorgia, cioè quella parte della gola doue l'vccello forma il canto, o la voce.*

Gorgear el niño, *Cinguettar il bambino, cioè cominciar a parlare senza poter esprimer ben le parole.*

Quintar a vno la gorja, *vale, scannare, o tagliar la testa a vno.*

Gorgèo, *Il suono, o il canto garrulo, garrulità.*

Gorgerina, *Armatura del collo.*

Gorgojo, que come el trigo, *Baco, o verme che rode il grano detto comunemente tignola.*

Gorgojoso, *Pieno di tignole, o bachi che rodano il grano.*

Gorgnèra, *vn lauoro, o ricamo che le donne fanno al collo della camicia.*

Gorgoritas, *Il suono, o il romor che fà l'acqua, o altro liquore, entrando per cosa stretta, e che passi con difficultà.*

Gorguz, *Il colpo, o il ferro d'vn dardo.*

gorjal de malla, *Gorgerino di maglia.*

Estar de gorja. *Essere, o Stare di buona tempra, o di vena.*

gormar la comida, *vomitare, o mandar fuora del corpo quello che si è mangiato, gettarlo fuora con rabbia, e disgusto.*

gormado, *vomitato, gettato fuori con rabbia, e sdegno.*

Yo os lo hare gormar, *Vale io vi farò schizzar fuori, o fare il mal pro quello che hauete mangiato.*

gorra, *Berretta, tocco*

quitarse la gorra, *Cauarsi il cappello.*

Hablarse de gorra, *vale, salutarsi in incontrandosi.*

Se duro de gorra, *Aspettar che vno sia il primo a cauarsi il cappello, o a salutare.*

Hazerse vna gorra, *Fingere di non sapere di non hauer inteso vna cosa.*

gorrilla, *Picciola berretta, o tocco.*

gorron, *vna berretta grande.*

gorrones, *Chiamano in Andaluzia i filigelli, o bachi da seta.*

gorton, *Si chiama il cuoio, sopra il quale sta il cardine della porta.*

Hombre de capa y gorra, *Huomo di spada, e cappa, cioè huomo secolare.*

Capigorrista, o capigorròn, *vno che serue gli studenti.*

Capigorròn, *vedi* capigorrista.

gorrion, *Passero vccello noto, che trà i picciuli è il più astuto, e lussurioso.*

gorrioncillo, *Passerotto, passerina, picciola passera.*

gorrion, *Chiamano a Salui che essendo picciolo è gran caualcatore, e lussurioso.*

gorruòn, *vna specie di regia detta gornione, o sorte di tela.*

gorullo, *vn picciol nodo ch'è nel drappo.*

gosque, gosquejo, *vedi* gozque.

gota, *Goccinola, o goccia di liquore.*

gota, *Gotta, o podagra.*

gota coral, *Malcaduco.*

Gotear,

Gotear, *Gocciolare, cadere à gocciola à gocciola.*

Goteado, *Caduto à gocciola, à goccio la.*

Gotera, *Grondaia, luogo del tetto, ò della strada, doue cadono le gocciole del tetto, ò vero è vn buco nel tetto per doue pássa, e goccia l'acqua.*

Quien no quita gotera, haze ca'a entera, *Inferisce che chi non leua gl'inconuenienti e i pericoli quando son piccioli, quando poi son cresciuti costa caro il liberarsene, e il rimediargli*

Goteamiento, *Gocciolamento, il gocciolare.*

Gotilla, ò gotica, *Gocciolina, picciola goccia.*

Gotica, *vedi* gotilla.

Gota à gota, *Gocciola à gocciola.*

Gotoso, *Gottoso, che patisce di gota.*

Gouernar, *Gouernare, reggere, imperare, amministrare.*

Gouernado, *Gouernato, retto, amministrato.*

Gouernacion, *Gouerno, amministratione.*

Gouernador, *Gouernatore, amministratore.*

Gouernalle, ò temon, *Timone del nauile.*

Gouernò muy bien su Republica, *Gouernò molto ben la sua Republica.*

Gouernador de la nao, *Patron della nauc.*

Gouierno, *Gouerno, amministratione.*

Ya se le acabò el año de su gouierno, *Già è giunto o compito l'anno del suo gouerno.*

Gouernar, *Spesse volte si piglia per sostentare, ò dar da mangiare, e questo termine usano assai li rozzieri quando dicono,* Halcon bien o mal gouernado, *Falcone bene o mal sostentato, ò tenuto.*

Gouernarse vno bien, *Gouernarsi vno bene, cioè sì per reggersi con modo è misura*

Gouierno, *Si chiama la congiuntura d'vn'osso che si muoue o maneggia.*

gozar, *Godere, possedere.*

gozar de algo como de fin, *Godere vna cosa come fine.*

gozarse, *Rallegrarsi.*

gozar de lo deseado, *Godere la cosa desiderata.*

gozo, *Gioia, allegrezza, contento, gusto, piacere.*

Nuestro gozo en el pozo. *Questo si dice volendo inferire che vna cosa che pareua ci hauesse à dar piacere e contento, non riuscir vera, e non effettuarsi,*

gozoso, *Allegro, giocoso.*

gozne, *gangbero.*

gozque, *Cagniuolo, ò cahine, come questi che tengon le donne.*

gozquejo, *vedi* gozque, *Canino, cagnolino.*

gosquillo, *vedi* gozquejo.

G R

gracia en hermosura, *grazia, bellezza, gentilezza, cortesia, cioè esser bello e grazioso.*

gracia, o beneficio, *grazia, o beneficio.*

gracia, *grazia, talvolta si oppone à giustizia.*

Estar en gracia de vn Señor, *Esser in grazia d'vn Signore, cioè hauer di lui buona opinione, e stimarsi il Signore.*

Tener gracia, *Hauer grazia, o garbo.*

Dar gracia à vna cosa, *Dar gratia, ferire, o garbo à vna cosa.*

Caer de gracia de vn Señor, *vscire, ò perdere, ò cadere di grazia à vn signore.*

Caer en gracia, *Piacere, contentare, dar gusto a vno*

Pocas gracias, *Cioè io non vi n'hò obligo*

gracias, ò indulgencias, *grazie, o indulgenze.*

Dezir gracias, *Dir delle galanterie, o di bei detti.*

gracia en hablar, *grazia in fauellare.*

gracias dar, *Ringratiare, render gratie.*

gracia, o donayre, *Grazia, garbo, galanteria.*

Su gracia de V. M? *Significa come è il nome di V.S? come si chiama V.S?*

graciosamente, *Graziosamente, con bella grazia, ò garbo, galantemente.*

gracioso, *Grazioso, piacevole, che hà garbo, e grazia.*

gracioso, *senza pagare, gratis, per niente.*

graciosamente, *Senza pagamento, gratis, per niente.*

gracia tiene en todo, *Gli hà grazia in ogni cosa, gli s'auuiene à far ogni cosa.*

grada para salir, *Scalone, ò grado per salire, ò montare.*

grada, *Può significare la grata, o l'inferriata per dove si parla alle Monache nel Monastero.*

De grada en grada, *Di scalone in scalone, di grado in grado.*

grado, *Grado, dignità, qualità.*

De grado, *Spontaneamente, di spontanea volunta, volentieri,* à pesar de su grado, *à suo dispetto.*

Poner à vno en sumo grado, *Porre vno in sommo grado, cioè innalzarlo e sublimarlo quanto più si può.*

grados, *Gradi, son quelli che si danno negli studi publici, come di dottore, di bacelliere.*

grados, *Appo gli Ecclesiastici, sono gli ordini minori che si danno doppo la prima tonsura.*

grados, *Appresso gli Astrologi sono certe parti, ò punti, ne quali si divide il zodiaco, detti communemente gradi.*

grados de consanguinidad, o afinidad, *Gradi di consanguinità, ò d'affinità.*

grados en las calidades, *Gradi nelle qualità, come caldo freddo, humido, secco, in primo, ò in secondo grado.*

Mal de su grado, *A suo marcio dispetto.*

gradual, *Graduale, cioè il verso che si dice, e canta trà l'epistola, e l'euangelio nella Messa.*

graduales salmos, *Salmi graduali.*

graduar, *Addottorare, dar gradi, come quelli che si danno negli studi, e vale, anche, qualificare, & honorare.*

graduado, *Addottorato, qualificato, honorato.*

Huelgome de veros en el grado que mereceis, *Mi rallegro di vedervi nel grado che meritate.*

graduar de dotor, *Addottorare, dar grado di dottore.*

grajea, o gragea, *Pizzicata, vna sorte di confetti minutissimi.*

glagea, *vedi* grajea, *Pizzicata.*

graja, o grajo, *Cornacchia, vccello che stà ordinariamente per i campanili, o per le torri.*

grajo, *Cornacchione il maschio tra le cornacchie.*

grama, *Gramigna o gramigna, herba nota, e nociua alla terra dove vna volta abbarbica.*

gramalla, *è vna Zimarra ò veste di grana, o velluto chermisi con certe insegne d'oro, la quale nella Corona d'Aragone portano i Giurati, o i Gouernatori.*

gramatica, *Gramatica, scienza nota.*

gramatical, *Gramaticale, appartenente à gramatica.*

gramaticalmente, *Gramaticalmente, secondo la regola di gramatica.*

gramatico, *Gramatico, professor di gramatica.*

gramoso, *Pieno di gramigna.*

gramil, *Vn certo strumento da legnaioli in forma di scarpello.*

grana, *Grana, color da tigner panni, e seta.*

grana colorada, *Grana vessa.*

grana morada, *Grana paonazza.*

grana de las yernas, *Grani, o seme d'herbe.*

grana de parayso.

gran o grande, *Granda.*

granada cosa, *Cosa granita ò piena.*

granata gente. *Gente ricca, o nobile ò scelta.*

granadino, *Granatino, di Granata.*

Gra-

granado, *Granato, pieno.*
granado, *Melagrano*
granada o granado, *Melagrana.*
granar, *Granare, fare il granello o grano.*
Trigo granado, *Grano ben granito, cioè spiga piena, e granita.*
granadillo, *Una sorte di legno tutto macchiato, che viene dall'Indico.*
granate, *Granato, o granatino, pietra preziosa, è di specie di rubino.*
granços, de trigo, *Vagliatura la più cattiua che si cani dal grano.*
grançones, *I nodi duri della paglia.*
granço so trigo, *Grano pieno di spazzatura, ò vagliatura.*
grande, *Grande.*
grande de edad, *Attempato, che hà del tempo.*
grandemente, *Grandemente.*
grandeça, *Grandezza, magnificenza.*
grandeço, *Grandeccio, grande smisuratamente.*
grandezillo, *Grandicello, grandetto, alquanto grande.*
grandioso, *Marauiglioso, di stupore.*
grande de España, *Grande di Spagna, è un titolo che sopranuanza a gli altri titoli di Conti, Marchesi, e Duchi, & ha gran preminenza e priuilegi, e trà gli altri, che si copre e pone à sedere dinanti al Rè*
grandissimo, *Grandissimo.*
grandòr, *Grandezza, o l'altezze di una cosa*
granero, *Granaio, buca da ripar grano ò biade.*
granjeador, *Guadagnatore, acquistatore.*
granjeria, *Guadagno, acquisto.*
granjeo, *vedi* granjeria.
granjero, *Fattuario, o colui che hà cura della Villa, fattore.*
granja, *Villa, casa in campagna, con poderi, o possessioni.*
granjear la voluntad de vno, *Acquistar la gratia d'uno, Procurare d'hauer uno fauoreuole, e amico.*
granillo, *Grancellino, picciol granello.*
granillo de vuas, *Fiocine dell'uua.*
granizar, *Venir gragniuola, grandinare.*
granizo, *Gragniuola.*
grano, *Granello*
Ser todo grano vna doctrina, *Esser una dottrina tutta sustanzia senza taglia di boi fioretti, e galanterie.*
grano, *Osso una certa bollicina che ha'uolta nasce nel viso.*
granoso, *Che hà molti osi.*
grão, *Il molo, e la riua del mare, che è vicina à un luogo.*
grassa, il grasso, *Untume ò sudiciume*
grassa para escriuir, *Vernice.*
grassiento, *Sudicio, e pieno di grassume o untume.*
gratificar, *Gratificare, far cosa grata, o ricompensare, e benificare.*
gratificacion, *Gratificatione, ricompensa.*
gratificado, *Gratificato, ricompensato.*
gratificador, *Gratificatore, ricompensatore.*
gratis, *Gratis, senza pagamento, per niente.*
gratitud, *Gratitudine, l'esser grato un benefizio, e il farne dimostrazione.*
grato, *Grato, piacenole, che da contento, e piacere, ben visto da uno.*
Tener à vno grato, *Conseruarsi, amico uno, Conseruarsi il fauore ò l'amicitia d'uno.*
grato, *Vale talvolta aggradito, colui che aggradisce, e riconosce il benefizio che gl'è fatto.*
gratuitamente, *In dono, in gratia, gratis.*
gratuito, *Gratuito, vedi* gratuitamente.
grauar, *Scolpire, in pietra, o metallo lettere ò lauori, intagliare, incauare.*
grauado, *Scolpito, intagliato, incauato.*
grauar, *Vale talvolta aggrauare, e far maggiore la colpa, o il misfatto d'uno.*
grauadora, *Intaglio, incauatura.*

Graue, *Graue, cioè che tiene o mostra autorità, e magnificenza.*

Graue cosa, *Cosa graue, d'importanza. di peso.*

Graue persona, *Persona graue o di qualità.*

Graue caso, *Caso graue e di molta considerazione.*

Grauedad, *Grauità, autorità, magnificenza, importanza.*

Grauemente, *Grauemente.*

Graue o enladoso, *Molesto, noioso, fastidioso.*

Grauazo, *Alquanto graue, o seuero.*

Graznar, o glasnar, *Gracchiare l'oca, o il pauero.*

Graznido, *Il Gracchiare dell'oche.*

Graznar, *Formar la voce nella gola.*

Greda, *Creta sorte di terra da far vasi.*

Gredoso, *Gretoso, pieno di greta, o di qualità di greta.*

Greguescos, *Calzoni lini da portar di sotto.*

Grey, *Gregge, o branco di pecore e simili.*

Grey, *Vocabolo anche hui antico, si piglia talhuolta per la Patria, e Repubblica, e così dice un prouerbio.*

Por tu ley, por tu Rey, y por tu grey morirás, *Che vale, Tu hai da metter la vita per amor della tua legge, del tuo Rè, e della tua Patria.*

Gremio, o regaço, *Grembo.*

Gremio de la Yglesia, *Grembo della Chiesa, cioè la congregazione de'fideli, e la comunion de Santi.*

Gremial, *Una sorte di velo che si mette dauanti.*

Greñas, *Chiome di capelli pendanti.*

Greña, *La capelliera scompostа, e scompigliata.*

Greuas, *L'armature che armano la gamba, e dal ginocchio infino al collo del piedi, stinaletti.*

Grial, *Una sorte di veste, e ornamento che portano le Regine in Castiglia, e in Francia.*

Grial, *è il catino di smeraldo che i Cristiani hanno nel suo vsare.*

griego, *Greco, di Grecia.*

griego, *Greco, lingua Greca.*

grieta, *Crepatura che vieni nelle mani, o ne piedi per il freddo.*

grifo, *Grifo, animal finto da' Posti.*

grillo, *Grillo, animaletto nero, e che canta*

grillos, prision de pies, *Feri della forma d'un chiauistello li quali tengon presi e legati piedi, che noi diremmo, ceppi.*

Andar a caça de grillos, *Andar pendendo il tempo in cosa che par facile da conseguirsi, e poche volte si ottiene.*

grima, *Horrore, spauento.*

grimaços, *Chiamano i pittori certe figure che fanno in postura, spauenteuoli, e che metton paura.*

grimoso, *Spauenteuole, horribile.*

grimal, *Veste da Prelato.*

gritar, *Gridare, mandar fuori gridi, stridere, vrlare.*

gris, *Un color oscuro, tra bigio, e nero, è anche un'animaletto che noi chiamiamo scuriattolo.*

grita, *Gridi, stridi, voci lamenteuoli, e dolenti.*

gritador, *Gridatore, colui che grida, o stride, o vrla.*

grito, o grita, *Grido, vrlo.*

Dar gritos, *Gridare, mandar fuora grida, o vrli.*

gritar, o correr à alguno, *Fare una fischiata à vno, segno di disonore.*

gropera, o guru pera, *Groppiera della caualcatura.*

grosedad, *Zoticheza, ruuideza.*

grosseramente, *Rozzamente, grossolanamente.*

grosseria, *vedi* grosedad.

grossero, *Rozzo, grossolano, zotico, e si suol dire di colui che è poco cortese e non sa procedere.*

grossero, *Tutto quello che è rozzo, e abbozzato, e non è finito di limare, o disgrossare.*

grossor, *Grossezza.*

grossura, *Chiamano in Castiglia gli intestini, e le parti estreme de gli anima-*

animali, cioè capo, e piedi, e cruatella, e si possano mangiare il Sabato, senza niuno scrupolo, e questo priuilegio non si sa, se è stato concesso da' sommi Pontefici, o l'ha introdotto vna certa antica consuetudine.

grossulera, *Colui che vende simili funghi da mangiar il Sabbato.*

Dia de grossura, *Giorno nel quale è lecito, o permesso (per dir così) il mangiar grassura.*

grua, *Organo, strumento, per tirar pesi, e macchine.*

grueſſez illo, *grossitto, alquanto grosso.*

grueſſo, *grosso.*

grueſto de vna tabla, *La grossezza d'vna tauola.*

grueſſo de ingenio, *grosso d'ingegno o di ceruello.*

grulla, *grua vccello noto.*

grullada, *Stuolo, o moltitudine, compagnia.*

grullar, *gridare come le grue.*

grumere, *Prutere, colui che sale ad accomodar la vela sul'albero.*

grumo, *grumolo, la parte più tenera e vnita che è nelle piante.*

gruñir el puerco, *gridare il porco tra di se.*

gruñir, *si dice anche de gl'huomini, quando si adirano, o mostrano collera tra di se, che noi diciamo brontolare.*

gruñidor, *Brontolatore, colui che brontola.*

gruñido, *Il brontolare.*

grupera, *groppiera del cauallo.*

gruta, *grotta, cauerna, Spelonca.*

grutesco, *vna sorte di pittura che dimostra e rappresenta grotte, rouine, boschi, e anticaglie.*

G V.

guabina, *vn pesce marino.*

guaçumas, *vn certo frutto dell'India.*

guadaſion, *parola Arabica, vale, fiume delle grandi onde.*

guadaſiones, *Guanti di ferro, o manopole, o guanti di legno.*

guada, *voce Arabica, vale acqua viua.*

guadaladiar, *voce Arabica, vale fiume delle case.*

guadahenar, *nel Vescouado di Toledo è vn fiume, e vale fiume delle pietre*

guadaira, *Fiume, è vale fiume de mulini, entra in Guadalchiuir vicino à Siuiglia.*

guadahortuna, *Fiume della fortuna.*

guadalabiar, *Fiume che passa per Valenza.*

guadalaxara, *Fiume nel regno di Toledo.*

guadalbarbo, *fiume che passa per Serramorena.*

guadalbullon, *fiume che passa vicino à Sciaèn.*

guadalbuner, *fiume nel regno di Sciaèn.*

guadalcana, *fiume.*

guadalcazar, *terra, e fiume nel Vescouado di Cordoua.*

guadalèn, *fiume nel regno di Sciaen.*

guadalete, *fiume nel regno di Portugallo, secondo Strabone.*

guadalerce, *fiume nel regno di Granata.*

gualertin, *fiume nel Vescouado di Sciaen.*

guadaleſte, *fiume nel regno di Valenza.*

guadalhorta, *fiume.*

guadalhorze, *fiume nel Arciuescouado di Toledo.*

gualiman, *fiume che passa per Sciaèn e và a dare in Guadalchiuir.*

guadalmedina, *fiume vicino à Malaga.*

guadalmeleta, *fiume.*

guadalquiuir, *fiume famoso che attrauersa tutta l'Andaluzia, & entra nel mare vicino à Sanlucar de Barrameda, e nasce nella montagna di Sigura, e d'Alcar, anticamente si chiamò Betis.*

Guadalquiton, *Fiume nel Vescouado di Guadisso.*

gualdaquiuexo, *fiume d'Andaluzia chiamato Saduca è Salduba.*

Guadalupe, *Fiume, luogo di grandissima diuotione con vn Monastero nobile di frati Girolami.*

Guadameci, *fiume in Andaluzia.*

Guadamacil, o guadameci, *Corame indorato da parar le stanze.*

Guadamazilero, *colui che lauora i corami da parar le stanze.*

Guadaña, *falce fienaia, cioè da tagliare il fieno, e l'herbe de prati.*

Guadañador, *Colui che sega con falce fienata, segator di fieno.*

Guadañeador, *vedi* guadañador, *Segator di fieno.*

Gvadapera, *Pera saluatica.*

Guadapero, *Pero saluatico.*

guadaquinaje *Saluaggiume, cioè carne di bestie saluatiche.*

guadramaña, o guadrimaña, *Inganno, astutia, furberia.*

guadrimaña, *vedi* guadramaña.

guayabos, *vna sorte di frutti dell'Indie.*

guadarrama, *fiume, e monte assai nominato, che si passa di Madrid à Valiadolid.*

guadaranque, *fiume nel Vescouado di Caliz.*

guarromar, *fiume nel Vescouado di Cordoua, e corre per sierra morena.*

guadariza, *fiume nel regno di Seiauen.*

guadatortillo, *fiume nel Vescouado di Cordoua e passa vicino alla terra di Pegnaflor.*

guadaxaro, *fiume.*

giudaue, ò guadajor, *fiume in Andaluzia, che passa vicino à Attaiegua.*

guaxenti, *fiume in Andaluzia.*

guadaxira, *fiume in Estrumadura, che passa vicino à Zafra.*

guadazahon *fiume nel Vescouado di Cordoua.*

guadazelete, *fiume nell'Arcinescouado di Toledo.*

Guadazellas, *fiume.*

guadacenas, *fiume nel Vescouado di Sciain.*

guadazulema, *fiume.*

guadiana, *fiume de grandi, e precipitosi di Spagna che scaturisce vicino à Montiel.*

guadiela, *fiume nel Vescouado di Sciaen.*

guadiaro, *fiume nel Vescouado de Caliz.*

guadarnes, *è vn officio nella casa reale, che tiene in cura le selle e le guarnitioni de caualli.*

guadez, *Città, e Vescouado nel Regno di Granata.*

guadoch, *vna cirimonia che fanno i Mori à Mahometto loro Dio.*

guay, *Ahi.*

guyas, *Ahi, omei, lamenti, guai.*

guayar, *vocabolo poco vsato, e vale, lamentarsi, que relarsi.*

guayanor, *Colui che si lagna, o lamenta.*

guayauas, *vedi* guajabos.

guachapear, *Crocchiato, è il suono che fà il ferro che è schiodato, e che stà per vscire del pie della caualcatura.*

guacharo, *Piagnione, colui che continuamente stà lamentandosi.*

gualandrin, *vna sorte di casacca ò saio.*

gualdo, *Guado herba da tintori.*

gualdado, *Tinto in guado.*

guadrapa, *Gualdrappa, il paramento che si pone sopra la sella, e groppa della caualcatura.*

guardapar, *Mettere ò porre la gualdrappa.*

gualdrapado, *Gualdrappato, con gualdrappa.*

guante, *Guanto.*

Assentar el guante, *fare vna brauata à vno, riprenderlo sourammente.*

Saluo el guante, *è vna maniera di dire quando incontriamo vn nostro amico in toccargli la mano con il guanto, e scusarci perche non gliela tocchiamo senza cauarcela, che noi ordina-*

ordinariamente per tale scusa diciamo, l'amor passa il guanto.

guantero, *guantaio, colui che fa ò vende guanti.*

guantèra, *moglie del guantaio, o femina che vende guanti.*

guantería, *luogo o strada, o bottega doue si vendon guanti.*

galçarse los guantes, *Metterssi i guanti.*

guanaco, *vn animal Indiano simile à vn montone, il quale dicono che genera la pietra chiamata belzuma.*

guantecillo, *guantetto, guantuccio, picciol guanto.*

guañin, oro, *Oro di bassa lega.*

guardo, *guardia, guardiano, custode.*

guarda de las viñas, *guardiano delle vigne, vignarolo.*

guarda del monte, *guardia del monte.*

guarda, *guardia, soldati che stanno appresso à vn Principe e l'accompagnano in andando fuori.*

guardas, *guardie, soldati o gente che si pone a posti o altri luoghi pericolosi.*

guardas de la cerradura, *ingegni della serratura ò toppa.*

guardas en el juego, *si chiamano le carte che sono d'vna medesima specie.*

guarda de damas, *Huomo vecchio, e venerabile che hà cura delle dame.*

guardaropa, *guardaroba, colui che hà cura de mobili d'vn Signore.*

guarda mangèr, *vno che hà cura della dispensa, cioè delle cose da mangiare, è carico nel Palazzo reale.*

guardajoyas, *vno studioso da riporre gioie.*

guardar, *guardare, conseruare, serbare, riporre, difendere, protegere.*

Quien guarda, halla, *Chi ripone, ò serba, troua.*

guarda mangèl, *è vn carico nel palazzo regio, di guardare, o tener cura di tutto quello che mangia il Rè, i Principi, e i Signori che mangiano nello stado.*

Guardar la quaresma, *far la quaresima, cioè digiunarla.*

Guardarse, *guardarsi, hauersi l'occhio, hauersi cura fuggir quello che gli può esser di danno, e pregiudizio.*

Guardarsela à vno, *Serbarla à vno, cioè conseruar la memoria dell'ingiuria ricauuta per vendicarsene à suo tempo.*

Guardar las fiestas, *guardare le feste, cioè non lauorare, non si occupare in esercizi seruili*

Guardar ganado, *guardar il bestiame, guardar le bestie.*

Guarde Dios à V. M. *Dio guardi V. S. modo di imprecar saluti, à chi starnuta, o à chi talualta si saluta.*

Aguardar al campañaro, *Aspettar il compagno.*

Aguardar en la musica, *Aspettar battute nella musica.*

No aguardar à raçones, *far vna cosa di subito senza intender prima la ragione, o il torto, far di potenza, senza sentir le ragioni.*

A guardar por la deuda, *Aspettare che vno possa pagare, e non voler esseguire la giustizia subito che è finito il tempo, o termine che vno disse di voler pagare.*

Guardado, *Riposto, serbato, custodito, vedi* guardar.

Tener guardada vna cosa, *Hauer riposto, o in serbo vna cosa.*

Guardador, *Colui che ripone, o serba, misero, spilorcio.*

Guardian, *guardiano, carico e dignità tra i frati.*

Guardoso, *Da robba, risparmieuole, misero, spilorcio, che non getta il suo.*

Guardaja de caualios, *Chiome, ò ciocche di capelli.*

Guardapoluo, *vn panno o tenda, e coperta che si pone sopra qualche cosa perche non caschi la poluere, & imbratti.*

Guardador de cabras, o ouejas, *guardiano di capre o di pecore.*

Estar podrico hasta los guessos, *Essermarcio, frasi di fino all'ossa.*

Costal de guessos, *Sacco d'ossa, si dice di quello che sono assai vecchi, e secchi, e magheri.*

A otro perro con esse guesso, *modo di dire che significa che uno conosce l'inganno, o la burla, e significa che la vadia a fare a un'altro, perche a lui non gliela fia bera,* (come si suol dire.)

Ser de carne y guesso, *Esser di carne e d'ossa, cioè esser mortale.*

Sobre guessos, *una certa infermità che viene alle giunture delle gambe alle bestie, e cavalcature.*

Sobre guesso, *si dice metaforicamente a colui che sempre ci vien dietro, e ci spia, e pensamente a quanto facciamo, che noi stiamo,* Auzzino.

Quebranta guessos, *una spezie d'acquila bastarda.*

Gueuo, o guebo, *Hueuo, vedi* guebo.

Gueuo guero, *Hueuo stantio, o hueuo guasto, vedi* guero, *detto al vocabolo* guerfano.

Gueuo fresco, *Hueuo fresco.*

Gueuo añejo, *Hueuo che non è fresco*

Sorber vn par de gueuos frescos, *Bere vn par d'hueua freshe.*

Poner gueuos la gallina, *far houa la gallina.*

Sobre vn gueuo pone la gallina, *vale, tutti i principi son piccoli, e poi vengono a risultar da essi cose grande.*

Aborrecer los gueuos, *metafora pigliata dalla gallina, e vale desistere dalla cominciata impresa.*

Vn gueuo y esse guero, *si dice di colore che hanno vn figliuolo, e quello è infermo, e stecagurato, e che gli da poco gusto.*

Cacarrear, y no poner gueuo, *si dice metaforicamente di quelli che non fanno altro che ciarlare, fare sfantacate (come dicono) e poi non danno in nulla come fà la gallina che schiamazza vn pezzo, e poi non fà l'hueuo.*

Gueux, *vocabolo ingiurioso con che i Spagnoli chiamano i Fiamminghi.*

Guia, *Guida, scorta, duce, capitano.*

Guia, *chiamano i potatori, quel ramo, o vetta che si lascia nell'albero, che ha da essere come ramo principale di esso.*

Guiar, *Guidare, fare la scorta, condurre.*

Guiar cada vno el agua à su molino, *Cercar ogn'uno l'utile suo, far ogn'uno quello che gli torna più conto.*

Guiar la dança *Guidar la danza, cioè esser il capo principale in qualche azione.*

Guiador, *Guida, conduttore.*

Guileña paxarilla, *Ancolia herba e fiore.*

Guion, *lo stendardo ò bandiera Reale che và dauanti al Principe.*

Guion, *si dice nelle compositioni di musica, quella virgoletta, o segno, che si lascia al fin del rigo, ò doue finisce la nota, e si fà nel rigo ò nello spatio doue hà da essere la nota che segue.*

Lleuar carta de guia, *Portar salue condotto, per poter passare senz'esser impedito*

Guija, *Pietra che si produce, e troua nelli riui de fiumi.*

Guijuela, *Pietruccia di fiume.*

Guijarro, *Pietra grossa e tonda di fiume, o ruscello.*

Guijarroço, *Pietra, colpo di pietra.*

Guijarron, *Pietraccia, pietrona, pietra, grande.*

Guijarrillo, *Pietruzza, pietra piccola*

Guijarroto, *Pietroso, pietroso, pietre di fiume*

Guijarral tierra, *Terra piena di pietruzze, che i contadini Toscani chiamano alberese, e terra sassosa.*

Guiçaño, *vedi* gurio so.

ti, e propriamente carcoma, tarlo, ò verme che rode il legname.

Tener gusanos, *Esser pieno di vermi, o bachi.*

gusanillo, o gusanito, *Vermicello, bachetto.*

gusanico, o gusanito, *Vermicello, picciol verme, ò baco.*

gusanito, *vedi* gusanillo.

gusaniente, *Verminoso, pieno di vermi, o vermini, o bachi.*

gusanear, *Inuerminire, riempirsi di vermi.*

gusaneano, *Inuerminito, pieno di vermi.*

gusarapa, ò gusarapo, *Verme che rode i cauoli, e l'herbe.*

gusarapo, *vedi* gusarapa.

gusarapillo, *Vermicello, che si genera nell'acqua, e và notando sopra essa.*

gusque, o guzque, *Canino, cagnuolo, picciol cane.*

gusquejo, ò guzquejo, *vedi* gusquillo.

gusquillo, *vedi* gusque ò guzque.

gustar de vna cosa, *Piacergli una cosa.*

gustadura, *Assaggiamento, l'assaggiare.*

gustar, *Assaggiare, provare, gustare.*

A gusto, *A gusto, secondo il volere ò gusto.*

Libro de gusto, *Libro di gusto e di trattenimento.*

Muger de gusto, *Donna di vita libera, e cattiua.*

gusto lindo, *Gran gusto, bel gusto.*

gusto estragado, *Mal gusto, cattiuo gusto.*

De gustos no ay disputa, *De gusti non si ne può disputare.*

gusto, *Gusto, la potenza del gustare.*

gusto, ò deleyte, *Gusto, spasso, diletto, passatempo, trattenimento.*

Dar gusto, *Dar contento, contentare, piacere.*

gustosamente, *Con gusto.*

gustoso, *Gustoso, di gusto, di contento, di piacere.*

gunia, ò gubia, *Stobbia, strumento da legnaiuoli, e simili.*

guyauas, *vedi* guayauas, *Vn certo frutto Indiano.*

gytàfa, ò gitàfa, *vn animale Africano simile à vna capra.*

H A

HA, hà, hà, *Ah, ah, ah, effetto, ò attione del vdire, o di motteggiar ridendo.*

Habada, o hauada, *Rincrescente anilmale.*

Habarràz, ò stafisagra, *Herba di pidocchi.*

Habil, *Habile, atto, idonto.*

Habilidad, *Abilità, attitudine.*

Habilmente, *Abilmente.*

Habilitar, *Abilitare, render habile, ò capace, e idonto.*

Habilitador, *Abilitatore, colui che fa abile, ò atto e capace.*

Habilitamiento, *Abilitamento, l'habilitare, vedi* Abilitar.

Habitar, *Habitare.*

Habitado, *Habitato.*

Habitacion, *Abitatione.*

Habitacolo, *habitaculo, albergo, stanza.*

Habituar, *Habituare.*

Habituado, *Habituato, vedi* abituar.

Habituacion, *Habituatione.*

Habito, *Abito, essa fattione.*

Habito, o trage, *Abito, o vestire.*

Habito de religion, *Habito di religione Ecclesiastica o militare.*

Habla, *Loquela, il parlare, il suono del favellare.*

Habla tosca, *Parlar rozzo, e grossolano.*

Mal, ò bien hablado, *Huomo circonspetto, o considerato nel parlare, ò vero senza rispetto, e considerazione.*

Hablador, *Ciarlone, cicalone.*

Hablar, *Parlare, favellare.*

Oy hablamos de vos algunos amigos, *Certi amici, & io hauiamo parlato, e regionato hoggi de fatti vostri, o sopra di voi.*

En acabando de hablar le hizieron grande aplauſo, *Subito che hebbe finito di parlare gli fecero vn grande applauſo.*

habla muy a preſſa, *far la troppo in fretta, o troppo preſto.*

hablar entre dientes, *Bisbigliare, brontolare, parlare tra denti*

hablar con otro, *Parlar con vno.*

hablar boucrias, *dir delle sciocchezze o delle scemunitaggini.*

hablar a otro, *Parlare, ò fauellare à vno.*

hablar elegantemente, *Parlare elegantemente, ò con eleganza.*

hablar contra otro, *Parlare contra vno.*

hablar a menudo, *Parlare ſpeſſo.*

hablar pocas vezes, *Parlar di rado.*

hablar ſadamente, *Parlare arditamente.*

habiò el buey y dixo mù, *ſignifica che vno già che ha da parlare ha da conſiderar prima quello che deue dire.*

hablar de talanquera, *ſignifica parlare ò conſigliar vno quando noi ſiamo fuor di pericolo, e non ci duole (come dicono) il capo.*

hablar de la oſeta, *vedi* hablar de talanquera.

hablar, y ſea que quiera, *Parlare quello che viene in bocca.*

hablar en publico, *Parlare in publico, o publicare.*

hablar de papo, *Parlar con grauità, ò con maeſtà.*

No le hable mas en el negocio, *Non diciamo più altro intorno à cio, o intorno a queſto, laſciamo andar queſto.*

Dàr habla, *è termine caſtrenſe, e vole dar licenza che ſi poſſ parlare dall'vna, e dall'altra parte dell'eſercito.*

hablar de eſpacio, *Parlare, o fauellare adagio, ò à bell'agio.*

hablar por cifra, *Parlar per cifra, ò in gergo.*

hablilla, *Ciancia, canzona, frettola, fauola.*

Ser hablilla del pueblo, ò del vulgo, *Eſſer la fauola di tutti, cioè dar occaſione che ogn'vno parli de fatti ſuoi.*

habubilla, aue, *Bubola vccello.*

haca, *Chinèa, o acchinea, caualo ordinariamente piccolo, e che và di portante.*

Eſtar à diente, como haca de buldero, *vale, ſtar tutto il dì à denti ſecchi, cioè ſtar ſenza mangiare.*

hacanea, *vedi* haca.

haquilla, *Chinea picciola.*

hazer hileras, *Ordinare i ſoldati in battaglia.*

haz, *faſcio, faſtello.*

hazezillo, *faſtelletto, picciol faſcio.*

hazes, *Squadroni, o ordinanza di eſercito.*

hazèr, *filare, ò ordinanza di caſe, per lo lungo, e in faccia.*

haçaleias, *vocabolo antico, e vale, tonaglioni, e ſciugatoie da raſciugarſi gl'occhi il viſo.*

hacina de leña, *Cataſta o monte di legna*

heceña, *Mulino da acqua.*

hacinar legna, *Affaſtellare, o accataſtar legna.*

hacinado, *Affaſtellato, accataſtato.*

hacinador, *Affaſtellatore, accataſtatore.*

hacha de armas, *Scure, ſcuricella, accetta.*

hacha, o ſeguron para cortar, *Mannaia, o mannara.*

hacha de cera, *Torcia.*

hachero, o blandon, *Candeliere da tener torce.* (cia.

hachazo, *Torciata, e lpo dato con tor-*

hachones de pez, *Torchi, o torce di pece*

hachuela, *Scuricella, accettina, picciola ſcure, o accetta.*

hacha de frontera, *Lanterna, lampana.*

hachèta, *vedi* hachuela.

hachuela, *Aſcia, o aſce ſtrumento da*

vo da legnaiuolo.

Hàcia, o nazia, *Inuerso, o alla volta d'vn luogo o persona.*

Hacia à dentro, *Indentro vedi* hazia,

Hada, *Quelli che scriuon libri di caualleria, o di caualieri erranti, chiamano Hadas le ninfe, o le donne incantate, per le risposte che danno essendo scongiurate, e le chiamano anche Hadadas.*

Hadar, *Fatare, destinare, incantare.*

Hadado, *Fatato destinato.*

Hadadòr, *Indouinatore, colui che predice il destino.*

Hado, *Fato, destino, se bene non è altro realmente che la volunta d'Iddio, e quello che stà determinato nella sua eternita.*

Mel hadado, o bien hadado, *Diciamo del suo male, o buono di ciascheduno.*

Hadas, *Fate, ò Parche, le tre sorelle, che fingono i Poeti, filare la vita de gli huomini.*

Hadrolla, *Imbroglio, baratto, il comprare è il vendere abbarattando vna cosa con vn'altra.*

Hadrollero, *Imbroglistore, o venditor, e barattator di vantaggio, o con vsura.*

Haya, *Faggio, albero noto.*

Hayal, *Luogo doue son molti faggi.*

hala, *Nome Hebraico, vale eccellenza e splendore in vna cosa, o vero Iddio.*

Halagala, *è vn modo di dire che significa grand'allegrezza e giubilo, ma è vocabolo vsato ne contadi.*

Halagar, *Accarezzare lusingheuolmente come fa il cane perche gli diamo qualche cosa.*

Halagado, *Accarezzato, lusingato, allettato ingannosamente.*

Halagamiento, *Accarezzamento, lusinga, allettamento ingannoso.*

Halagos, *Carezze, lusinghe, l'allettare ingannosamente.*

Arraher por halàgos, *Allettare, o adescare con lusinghe, o carezze.*

Halagüeño, *Lusinghiero, piacuole, e che accarezza ingannosamente, e alletta.*

Halagon, *vedi* halagueño.

Halaraquiento, o alharaquiento, *Che grida ò si lamenta in modo che fa correr il popolo.*

Halaràcas hazer, *Far piazza, cioè lamentarsi d'vno in modo che faccia circoli, e adunanza di popolo.*

Halcon, *Falcone, vccello di rapina.*

Halconcillo, *Falchetto, picciol falcone.*

Halconero, *Strozziere, colui che gouerna i falconi, e altri vccelli da caccia e di rapine.*

Halciones, *Alcioni vccelli marittimi che nel più rigoroso tempo dell'inuerno fanno il nido in mare.*

Halconete, *Falconetto vna sorte d'artiglieria.*

Haldabones, o brahones, *le pistagne delle maniche.*

Halda de vestido, *Lembo, o falda di vestito, vedi* falda.

Haldudo, *Cosa che ha gran falde.*

Haldear, *Spalancare ò aprir camminando la vesta.*

Poner haldas en cinta, *Succingersi, o legarsi le falde alla cintola.*

Halda de monte, *Pendice di monte.*

Hallar, *Trouare, inuentare, ritrouare.*

Hallar camino para la verdad, *Trouar la strada per saper il vero.*

Hallarllo perdido, *Ritrouare quello, che s'era perso.*

Quien guarda halla, *Chi ripone, o serba, troua.*

Hallarse en alguna parte, *Trouarsi presente in vn luogo.*

Hallarse en blanco, *Trouarsi con le mani vote, cioè senza niente.*

Hallarse en vn lugar, *Star volentieri, o di buona voglia in vn luogo.*

No hallarse fuera de su Tierra, *Non star volentieri fuora del suo Paese.*

Estar hallado, *vale, Stare il fine, fisso con guito, e contento nel paese altrui.*

Hallarse con dineros, *Ritrouarsi, o hauer danari à canto, ò à lato.*

Si os hallais con dineros, prestame cien reales, *Prestatimi cento giuli se voi hauete danari à conto, e suole sbisse volte colui che gli hà, non gli ritrouare, se ben gli cerca.*

hallado, *Trouato, o ritrouato.*

hallador, *Trouatore, ritrouatore.*

halladizor, *Trouaticcio, cioè facile à trouarsi, o ad esser trouato.*

hallazgo, *Propriamente significa il ritrouare, o vero l'hauer trouato vna cosa, ma comunemente si piglia e intende per la mancia, o paraguante che si dà à chi hà trouato, quello che si cercaua*

hallulla, o hallullo, *Focaccia, o pan cotto sotto la cenere.*

haloque vino, *Vino cirasuolo, cioè di color di ciriegie.*

haloxa, o aloxa, *Vna acqua composta con mele, e spetie che si vsa bere in tempo di state.*

haloxèro, *colui che vende la tal acqua.*

halbanèga, o aluanèga, *Vna scuffia, ò cuffia fatta à rete, vsata dalle donne.*

hamaca, *vn letto pendante, ò attaccato à due alberi, che è in vso appresso à gl'Indiani.*

hamaga, o hamàgo, *vn male di mal sapore.*

hamàgo, *vedi* hamàga.

hamagoso, *Che ha il sapore di male cattiuo.*

hamapòla, o amapòla, *Reselaccio, fior incarnato che nasce tra il grano o biade.*

hambre, *Fame.*

Morimos de hambre, *Ci muoiamo di fame.*

Matar la hambre, *Cauarsi la fame.*

Morir de hambre, *Morir di fame, si dice per isfaggerare la gran necessità in che vno è.*

Tomar à vno por hambre, *Aspettar che vno sia in gran necessità o strettezza di bisogno, e all'hora procurar d'hauer quello che desidera.*

hambre canina, *Fame canina.*

hambrear, *morir di fame, hauer fame.*

hambriento, *Affamato, che hà fame.*

hambron, *vn morto di fame, o che sempre ha fame.*

hameces, *I pezzi delle penne de gli vccelli di rapina, che gli cadono per certa infermità che gli viene per il mal gouerno.*

handrajo, ò andràjo, *Straccio, cencio, o pezzo di panno vecchio.*

handrajoso, *Stracciato, rotto, che hà tutto il vestito in pezzi.*

handrajero, *Ferrauecchio, straccialolo, colui che compra e vende panni vecchi, e simili mercanzie d'importanza.*

hanèga, *Misura da biade, noce, e simili materie, che in Toscana diremmo staio.*

hanegàda de tierra, *Tanta quantità, o spetio di terra che possa riceuere la semenza d'vno staio di seme che noi diciamo staiore di terra.*

hampa, *Smargiassata, bravura, albagia.*

Cosa de la hampa, *Cosa da bravi, o da smargiassi, d'albagiosi.*

Yr de la hampa, *Andar facendo il bello, il brauo, e il tagliacantoni, e far professione di vagheggiatore, e difensor di dame.*

hanquilla, *Una sorte di vascello, come fregata o schifo.*

hao, o ahao, *Olà, modo di chiamar da lontano.*

haquilla, ò haquita, *Chinuccia, picciol chinsa o canallo*

haquita, *vedi* haquilla.

haragancar, *Infingardire, impoltronire.*

haràgan, *Infingardo, poltrone, tardo, dappoco.*

haragonia, *Infingardia, dappocaggine, poltroneria.*

harambel, *Vna tela di Fiame listata, vsata trai Mori.*

haràna, *Inganno in vendere ò in comprare.*

harenero, *colui che inganna nel vendere, o nel comperare.*

haràpo, *Il giro che fa vna zimarra, e*

piglia

piglia assolutamente per qualsuoglia straccio, o pezzo di panno vecchio.

Harapieços, *I stracci, o i pezzi che ciondolano à uno del vestito.*

Lleuar a vno de los harapieços, *Menar uno, (come fanno i Birri.) acchiappato per i calzoni, o per il vestito, o il collaro del giubbone, acciò non scappi.*

Harda, *Scuoiattolo animaletto noto.*

Hardilla, *vedi* harda.

Hardalear, *Diradare, far rado.*

Harija de molino, *la farina che vola per il molino nel macinare.*

Harina, *Farina.*

Harenga, *Diceria lunga, ragionamento tedioso.*

Harenque, o arenque, *Aringa, pesce noto*

Harinero, *Staccio.*

Enharinar, *Infarinare.*

Enharinado, *Infarinato.*

Harinal, *Cassone da tener la farina.*

Derramador de la harina, y allegador de la ceniza, *Si dice di chi manda male le cose buone, e poi fa conto delle cattive.*

Harinillas, *Si chiamano i farinacci, cioè i fei dadi segnati da una banda sola.*

Harinilla, *Farina sottile che se ne vola.*

Harinoso, *Infarinato, o imbrattato con farina.*

Hariſco, *Sdegnoso, stizzoso.*

Harmaga, o ruda ſilueſtre, *Ruta saluatica.*

Harmonia, *Armonia, melodia, concento soaue.*

Harmonico, *Armonico, armonioso.*

Harnero, *Vaglio crinello.*

Hazer à vn hombre vn harnero, *Dar tante pugnalate à uno che paia propriamente un vaglio.*

Haron, *Infingarda, poltrone. dappoco.*

Beſtia haronа, *Bestia infingarda e che non vuol andare, ò durar fatica, noi diremmo rozza.*

Haronear, *Impoltronire, infingardire, diuenir poltrone e infingarda.*

Haronja, *Infingardia, poltroneria, dappocaggine.*

Harpa, *Arpa strumento noto.*

Harpador, *Sonator d'arpa.*

Harpadura, *Rottura, Stracciatura. rompitura.*

Harpar, *Rompere, guastare, tagliare, stracciare.*

Harpado, *Sonoro come harpa.*

Harpido, *Tagliato, torto.*

Capa harpada, *Cappa rotta, o stracciata.*

Cara harpada, *volto o viso, o faccia piena di tagli ò cicatrice.*

Harpero, *Arpaio, colui che fa l'Arpe.*

Harpias, *Arpie, uccelli monstruosi finti da Poeti.*

Harpon, *un uncino grande, e molte volte si piglia per l'ancora de' nauili.*

Harpon de la muerte, *L'uncino, o la falce della morte.*

Harpillèra, *Inuoglia, cioè quel panno, nel quale i Mercanti rinuolgano i drappi, o le tele.*

Harre, *Arri, per suasione che si usa con l'asino per farlo andare.*

Harrear, *Far andar l'asino, o far il mulattiere, ò il vetturale.*

Harriero, *vetturale, o mulattiere.*

Hartar, *Satollare, saziare.*

Harto eſtar, *Esser sazio, o satollo.*

Harto, *Molto, assai, a bastanza: si può mettere, e usare con gli aduerbi, addittiui, e con i verbi, in questa maniera.*

Harto bueno, harto bien, he comido harto, *che significano, Molto buono, molto bene, Ho mangiato a bastanza.*

Auer harto, *Tenere, o hauer quanto bisogna.*

Hartazgo, *Satollamento. sazietà.*

Darſe vn artazgo. *Fare una scorpacciata, modo di dire basso, ma usato.*

Harto mas, *Molto più, vi è più.*

Harto mejor, harto peor, *Molto meglio, molto peggio.*

Harto menos, *Molto manco, o molto meno.*

Hatrùm, *Satietà, satollamento.*

Hasta, *Insino, à insino.*

Hasta à casa, *Insino à casa.*

Hasta ora, *Insin adesso, insino à hora.*

Hasta aqui, *Insin qui.*

Hastaque, *Insin che, insino à tanto che.*

Hasta quando? *Insino à quando?*

Hasta á tanto que, *Insino à tanto che.*

Hasta los ombros, *Sino á gli omeri, insino alle spalle.*

Hasta, *Asta, ò legno di lancia, ò di labarda.*

Hastas homes, *Vocabolo antico, e che conuita all'arme, all'arme.*

Hastado, *Armato di picca, di zagaglia, o d'arme in asta.*

Hastil, ò astil, *il manico, come di zappa, lucerna o simili.*

Hastillas, o astillas, *Bruci, o schezze, que pezzetti di legna, che si legnaiuolo leua con l'asce.*

Hestio, *Nausea, o fastidio che sente chi ha troppo mangiato.*

Tengo grande hastio, *Sento vna grande ripienezze, ò tengo vna gran nausea.*

Hastiosa cosa, *Cosa che apporta nausea, o stomachezza, cioè che leua la veglia del mangiare, ò l'appetito.*

Hatàca, *Mastola, o mestolino da schiumar le pignate.*

Hatarraya, *Vna sorte di rete da pescare.*

Hatillo, *Robbicciuole, bazzecole, tutto quello che vno ha di panni, ò di vestiti.*

Hato, *I panni, o le robbe di ciaschduno, bagaglie, fardello di panni.*

Hato de ganado, *Branco, o mandra di bestiame.*

Hato de vacas, *Mandra di vacche.*

Hato, *talualta è vocabolo rustico, e vale compagnia.*

Hauazèro, *Pizzicagnolo, il bottegaio che vende cacio, elio, carne secca, e simili.*

Haua, *Fana, o baccello, legume noto.*

Hauàr, *Baccellaio, luogo doue son piantate fauc o baccelli.*

Haua de bestia en la boca, *Sangue, che si congela sopra le gingie delle bestie, e non le lascia mangiare, e si chiama la palatina.*

Haua marina, *Cimbalion herba.*

Hauas, *si chiamano certi segni, o macchie rosse che vengono talualta sopra il corpo, per superfluità di sangue.*

Rempujarle la haua, *è vn giuoco, che fanno i ragazzi, montando vno sopra l'altro, e discende,* empujete la haua.

Hauilla, *Fauetta, faua picciola, baccelletto, baccellino.*

Haua morisca, *Vna specie di faue rosse.*

Hauada bestia, *Bestia che ha la palatina.*

Haua gallina, *Gallina brizzolata, cioè pezzata di bianco, e di nero.*

Hauarraz, o esti figa, *Strafizzeca herba contra i paidolchi.*

Haueres, *Facoltà, ricchezze.*

Hauer, *Essersi, e viene dal verbo,* Ay, auia, huuo, *che significa, ci è, o ci sono, ci era, o ci erano, ci fu, o ci furono.*

Hauer, *Quella particola ò nome, va sempre congiunto con i preteriti de verbi, così,* Hauer amado, hauer leydo, hauer oydo, *e vale hauer amato, letto, vdito, e viene dal verbo* he, as, ha.

Hauo, o panal de miel, *Fauo di mele.*

Haz, *il dritto de panni, drappi, o simili.*

De haz y enuèz, *A dritto, e a rouescio.*

Labor de dos hazes, *Lauoro di due faccie o, superficie.*

Sobre la haz de la tierra, *Sopra la faccia della terra.*

Haz de leña, *Fastello, o fascio di legna.*

Haz, *Fà, persona seconda del numero del mono dell'imperatiuo del verbo fare.*

Hazè, pro hazèd, *fate.*

Haze de exercito, *squadrone dell'esercito.*

Haz

Haz de exercito, *il corno dell'esercito.*

Hazabra, *Una sorte d'un picciol vaso.*

Hazaleja, *uno sciugatoio, cioè un panno lino per asciugarsi il viso, e le mani.*

Hazaña, *Prodezza, fatto heroico, e segnalato.*

Hazaña, *talualta si piglia per inganno, imbroglio, intrigo, furberia.*

Hazañero, *Schizignoso, o schizinoso, colui che fa mille gesti, e dimenamenti toccandolo, o facendogli cose che gli dispiaccia*

Hazañoso, *Celebre, segnalato per le sue prodezze.*

Hazañoso, *vale talualta scelerato, maluagio, furbo*

Hazar, *Mal augurio, Zara.*

Hazezillo, *Fastelletto.*

Hazes, *Erano appresso i Romani i fasci, o fastelletti di bacchette, che i Littori portauano dauanti à Magistrati.*

Hazedero, *Fattibile, facile à farsi.*

Hazedor, *Factore, fattore, colui che fa.*

Hazendado, *Ricco, benestante, che ha il modo (come si suol dire)*

Hazendosa muger, *Donna valente, d'assai, e che mai si stà.*

Hazeña, *Mulino da acqua.*

Hazerico, *Guancialino, guancialetto, che si tiene sotto il capo, e può anche significare quello doue le donne tengano fusti, e gl'aghi, che loro chiamano torsello.*

Hazer, *Fare.*

Hazerse con algun nombre adiectiuo, *significa diuentare, come* hazerse rico, gordo.

Hazer, o pensar algo, *Fare, o pensar una cosa.*

Que haze V. M. ? *Che fà V S ?*

Hazer lo que uno deue, *Far quel che uno deue, cioè l'obligo suo.*

Hazer caso, o cuenta de alguno, *Far conto, o stima d'uno.*

Hazer plazer, *Far piacere, far fauore, far grazia, modo di dire.*

Hazer sombra, *Far ombra, render ombra.*

Hazer buena obra à alguno, *Far benefizio, o seruizio à uno.*

Hazer mala obra à uno, *Sfauorire, o far dispiacere à uno in far qualche cosa.*

Hazer ventaja, *Esser da più.*

Hazer del ojo, *Far dell'occhio, cioè accennar con l'occhio auuertendo.*

Hazer su hazienda, *Far i fatti suoi, far quello che uno hà da fare.*

Hazer pelar, *Far dispetto, o rabbia.*

Hazer alarde, *Far mostra, o rassegna.*

Hazer voto, *Far voto* (ra.

Hazer de barro, *Far una cosa di ter-*

Hazer por alguno, *Far per uno, cioè officiarsi, & adoperarsi in suo fauore, & utilità.*

Hazerse de los Godos, *Far del Principe.* (sue.

Hazer su oficio, *Far l'officio, e l'obligo*

Hazer alboroto, *Far fracasso, romore, tumulto*

Hazerse derogar, *Farsi pregare.*

Hazer ademanes, o gestos, *Far gesti e mouimenti disdicenoli*

Hazer costa, *Dare spesa, dar occasion che si spenda.*

Hazer mal, *Far male.*

Hazer bien, *Far del bene, far bene.*

Hazer centinela, *Far la sentinella.*

Hazer saber, *Far sapere, o auuisare.*

Hazer cargo a uno, *Dar la colpa, incolpar uno, dolersi d'uno.*

Hazer traycion, *Far tradimento, tradire.*

Hazer cosquillas, *Sollecitare, far il solletico.*

Hazer mencion, *Far mentione, ricordare.*

Hazer concierto, *far patto, o accordo.*

Hazer gestos, *Far gesti, o mouimenti di bocca, e d'occhi disdicenoli.*

Hazer su agosto, *Far bene i fatti suoi, cioè arricchire in traffico.*

Hazer cuenta, *Far conto, riueder i conti.*

Hazer cuenta, caso, o estima de alguno, *Far conto, o stima d'uno.*

Hazer aliança, o aliançàs, *Confederarsi, far lega, o confederazione.*

Hazerse a todo, *Accomodarsi a ogni cosa.*

Hazer a vno morder el ajo, *Fare sfidare, o arrabbiare vno, farl'entrar in collera.*

Hazer que vno no ve, o no oye, *Farle vista, o fingere di non vedere, o di non vdire.*

Hay que no oyes, *Fingi di non sentire.*

Hizo que no oya, *Fece finta, o finse di non vdire, Si neti quello modo di dire.*

Hazerſele de mal, *Parergli Hrano, difficile, o indurito.*

Hazer del enojado, *Mostrar d'hauere stizza, fingere d'esser in collera, o di stare adirato.*

Hazer Quaresma, o guardar Quaresma, *Far la Quaresima, cioè far quello che comanda la santa Madre Chiesa nell'osseruazione della Quaresima.*

Hazer frio, *Esser freddo, o si dice del tempo.*

Hazer calor, *Esser caldo, cioè tempo caldo.*

Hazer sol, *Esser sole.*

Hazer luna, *Esser lume di luna.*

Hazer escuro, *Esser buio, cioè non esser lume di luna.*

Hazer pinos, *Cominciare a vscir fuora doppo hauer hauuto vna grande infermità.*

Hazer pinitos, *Andar adagio adagio, come fanno i conualescenti.*

Hazer cama, *Star a letto, e non si poter leuare per qualche indispositione.*

Hazer al caso, *Importare.*

Lo que haze al caso es, *L'importanza è.*

Hazer sus necessidades, *Far i suoi bisogni, vulgarmente cacare.*

Hazella a vno, *Attaccarla, accioccarla a vno, cioè ingannare, o far qualche burla a vno.*

A fulano nadie se la hino, que no se la pagasse, *Nissuno hà mai fatto torto al tale, che habbia hauuto a andare (come dicono) al Prete per la penitenza.*

Dezir, y hazer, *Dire, o fare cosa che non la sanno far tutti.*

Hazerſele cuesta arriua, *Parergli difficile, o strano il far vna cosa.*

Hazer vna bestia, *Rifare vna bestia, cioè ingrassarla.*

Hazer algo, *Far qualche cosa, non stare.*

Hazerſe la barba, *Farsi la barba, barbieransi.*

Hazme la barba, y hazerte hè el copete, *vale, vna mano lauà l'altra, e le due lauano il viso, il senso letterale è, fammi la barba, che io ti acconcerò il ciuffo.*

No hazer al caso, *Non esser a proposito vna cosa, non esser buono, o atto per far vna cosa.*

Hazer camara, *Far del corpo, o per parlare, senza rettorica si dice, cacare.*

Hazer aguas, *Orinare, far acqua, pisciare.*

Hazer agua el nauio, *Far acqua, o entrar acqua nelle naue, o nel nauilio per qualche fisso, o rottura.*

Hazer noche en vna venta, *Star la sera, o dormire in vna hosteria alla campagna.*

Hazer plato, *Banchettare, o far banchetto.*

Hazer papo, como mona, *Empiere il gozzo, o la bocca, come fa la bertuccia, che poi lo và mangiando, e cauando a poco a poco, si dice a gl'ingordi, & a quelli che mangiano con ingordigia, e poca creanza.*

Hazer platillos de alguno, *Andar in quà, & in là, dicendo mal d'vno ne'circoli, e vaunanze.*

Hazer plato, *Far ostentazione, e vagloriarsi di quello che crediamo habbia ad esser stimato*

Hazer en el juego, *Far buono nel giuoco, cioè assicurare il compagno con chi tu giuochi, che se bene non hà da-*

bà danari innanzi, che tu lo paghe-rai, se lui vince, e che fai buono ogni cosa.

hazer resto, *Far resto, cioè dire, e ter-minare quanto è quello che uno vuo giucare per perdere, o vincere altret-tanto.*

hazer piernas, *Star sodo, o fermo in proposito.*

hazerse, *Rifarsi, si suol dire di colui che s'è avvezzato poueramente, e con stento, & hauendo poi qualche com-modità, & agio, ingrassa, egli riluce il pelo.*

hazerlo à vna muger, *Farlo a vna donna.*

hazer, *Attribuendosi a vasi, significa tenere, o capire, così.* Este jarro ha-ze dos acumbres: *Questa boccale tiene due fiaschi, si può dire d'altre misure, e misurar l'vso in ogni paese, di modo che sia la medesima quanti-tà, o capacità del vso in tutti vgual-mente.*

Hazer dentera, *Far allegare i denti, come fanno in alcuni il mangiar cose agre.*

hazer buena la venta, *Far buona la vendita, cioè vender con patto, che se si trouua frode, o inganno in essa, non vadia auanti.*

hazer se reno, *Esser il cielo sereno.*

hazer niebla, *Esser nebbia.*

hazera de casas, *Farciata di casa, fi-lare di case che hà in prospettiua, o in fila.*

hazerse señas, *Farsi cenni, ammic-carsi.*

hazia tierra, *Terra morbida, o facile a lauorarsi.*

hàzia, *Verso, alla volta d'vn luogo, o d'vna persona.*

hazia algun lugar, *Verso, o alla volta d'vn luogo.*

hazia dentro, *Indentro.*

hazia a fuera, *In fuora.*

hazia ar ba, *In giù.*

hazia abaxo, *Ingiù.*

hazia la mano yzquierda, *A man manca, o sinistra.*

hazia la mano derecha, *A man dritta, o destra.*

hazia do? *Verso doue, alla volta di doue?*

hazia do quiera, *Verso doue si parta.*

haziatras, *Indietro.*

hazia adelante, *Innanzi.*

hazia acà, *In qua.*

hazia a cuidà, *In là.*

hazia Oriente, o hazia Poniente, *Verso Oriente, o verso Ponente.*

hazienda, o riqueça, *Robba, o ric-chezza.*

No gaiteis mal la hazienda, que vuestros padres os dexaron, *Non mandate, o spendete male la robba che i vostri padri v'hanno lasciato.*

hazienda, *Talualta si piglia per lo ca-pitale che vno hà, così,* Como vale la hazienda de fulano? *Che hà di capitale il tale? quanto può valere la robba del tale?*

hazer su hazienda, *Far i fatti suoi, cioè non attendere, ne si mettere in negozi altrui.*

Tener hazienda, *Hauer il modo, hauer da viuere, passarsela bene.*

hazimento de gracias, *Ringratia-mento, rendimento di gratie.*

hazina de legna, *Catasta, o monte di legna.*

hazinar, *Assastellare, o accatastare.*

hazinado, *Assastellato, accatastato.*

hazino, mezquino, *Pouerello, meschi-nello.*

H E

hè, *Parola rozica, e contadinesca, e s'vsa in occasion di mostrar vna cosa, così.* He aqui, *Ecco qui. Me-glio, e più correntemente si dice,* aqui està.

heme aqui, *Eccomi qui.*

he alli, he aquini, *ecco lì.*

hebra, *Filo.*

hebra de seda, o de hillo, *Guglata di seta, o di refe, cioè tutta quella se-ta, o refe, che in vna volta si mas-*

nell'ago per cucire

Enhebrar, *Infilar l'ago.*

Enhebrada aguja, *Ago infilato.*

Hebra de açafran, *Filo di zafferano, cioè il fior del zafferano secco.*

Cortar la hebra, *Tagliar, o impedire il ragionamento d'uno*

Cortarla hebra de la vida, *Tagliar il filo della vita, come fingano le favole Parche.*

Hebra de tozino, *Filo di carne secca, la quale quando è buona in tagliandosi sfilaccica, e se ne caua le fila.*

Deshebrar, *Cauar le fila d'una tela.*

Hebra de cauello, *Un capello, o filo di capelli.*

Hebreos, o Iudios, *Hebrei o Giudri*

Hebraismo, *Ebraismo, la legge, o setta Hebrea.*

Hebrero, *Febbraio mese.*

Hebrita, *Fallacie, un filo sottile.*

Hecha, *Cosa fatta.*

Hechizar, *Stregonare, ammaliare fattocchiare*

Hechizado, *Stregonato, ammaliato.*

Hechizero, *Stregone, maliardo.*

Hechizera, *Strega, maliarda.*

Hechizo, *Stregoneria, malia, fattocchieria.*

Hechizeria, *vedi* hechizo.

Hechizo, *talvolta significa cosa fatta a posta, cioè a requisizione d'uno.*

Pastel hechizo, *Pasticcio fatto a posta.*

Hecho, o hazaña, *Prodezza, impresa, fatto signalato.*

Hecha, *Fatto, azione, opera.*

Hecho y derecho, *si dice a colui, che è già huomo, che in modo corrente diciamo, il tale è grande, e grosso.*

Hecho, y derecho, *si dice tutto quello che è fatto, e finito, e non gli mancamiente per esser finito.*

Hecho, *Alle volte è termine forense, e significa il fatto, il caso.*

Hecho del diablo, *Cosa o azione diabolica, cioè tanto cattiua, che par l'habbia fatta il diauolo.*

Hecho, *Vale talvolta conuertito, diuenuto, trasformato, e si mette con gli adiettiui, e talvolta con i sustantiui, così.* Fulano está hecho gordo, rico, hermoso, *il tale si è fatto, o è diuentato grasso, ricco, bello.*

Con i nomi sustantiui si dirà così.

Está echo vn leon, *è diuentato come vn lione.*

Dicho, y echo, *Detto, e fatto modo di dire, con che si esaggera la prestezza, e diligenza in far subito una cosa.*

Del dicho al echo ay gran trecho, *Dal detto al fatto ci è vn gran tratto*

Hombre, o muger de echo, *Huomo, o donna di parola, che mantengano quanto promettono, & in modo più comune, e manco honesto si dice huomo, o donna che gl'hà grossi.*

En echo de verdad, *vale realmente, veramente.*

De echo, *Subito, immediatamente, senz'aspettar ordine, ne altro comandamento.*

Lleuarlo todo a hecho, *Mandar ogn'vn del pari, cioè non far peggio a vno che all'altro.*

Dar do por hecho, *Fate conto che sia fatto, modo di dire assicurativo dell'essiguir una cosa.*

Mal echo, y bien hecho, *Malfatto, e ben fatto.*

Perdonar hecho, y por hazer, *Perdonar quello che si è fatto e quello che si farà una forma d'indulgenza liberalissima, e che può cagionar grauissimi danni.*

Hecho, *vale talvolta auuezzo, solito.*

Estar hecho a trabajos, *Esser auuezzo alle fatiche.*

Hecho algo, *Diuenuto qualche cosa, modo di dire.*

Hechura, *Fattura.*

Lleuar tanto por hechura, *Pigliar tanto per la fattura, o di manifattura, cioè farsi pagar tanto per hauer fatto una cosa.*

Cosa de buena hechura, *Cosa ben fatta*

fatta, e di bella forma.

hechura de vno, *vale talvolta colui che è stato favorito, o ammaestrato, e tirato avanti da vno, che noi diremmo propriamente fattura, o allievo d'vno.*

heeren, *vedi* herren. *Strame, fieno, o più herbe mescolate per dar alle cavalcature.*

hedentina, o hedor, *Puzzo, fetore.*

hedèr, *Puzzare, ammorbare, gettar mal odore.*

Dexelo, que no le hiede la boca, *modo di dire che vsano le botteghe quando non gli si dà per la lor mercanzia quanto domandano.*

No hagais cosa que hieda, *cioè non fare qualche sproposito, o cosa che habbia cattivo odore cioè cosa degna di biasimo.*

Ya hiede, *Puzza hormai, cioè gl'è già venuto à noia.*

heder à grajos, *Puzzare di sudore, o di certa materia cattiva, come talvolta si sente ne' Mori quando vno gli s'accosta.*

heder à perros muertos, *modo di esaggerar il puzzo, che noi diremmo saper di carogna, o vero puzza che ammorba, o appesta.*

hedor. *Puzzo, cattivo odore.*

hediondez, *vedi* hedòr.

hediondo, *metaforicamente si suol dire à colui che è noioso, importuno, tedioso, e che già ci è venuto à fastidio.*

hele, *Auuerbio dimostrativo, e vale eccolo, vello, vedilo.*

hele aqui *Eccolo quì, vedilo quì.*

helecho, o elecho, *felce vedi* elecho.

hele allì, *Eccolo lì, vedilo lì.*

hela allì, *vedila lì, eccola là, eccola quiui.*

helo allì, *Eccolo lì, vedilo lì.*

helos, o helas aqui, *Eccogli, o eccole quì.*

helear, *Infielire, vgner con fiele, inamarir con fiele.*

Heleado, *Infielito, inamarito con fiele.*

helera, *vn infermità che viene a polli per cagion del fiele.*

heleboro, *vedi* Elebero.

helga, o armella, *Anello di ferro, come quello che tiene il chiauistello della porta.*

helgado, *colui che hà i denti radi, cioè lontani l'vno dall'altro.*

helgadura de dientes, *Rarità, o lontananza de' denti l'vno dall'altro.*

heliotropia, *Elistropio fine, o pietra preziosa.*

hembra en qualquier genero, *femmina in ogni specie.*

hembra, *talvolta s'intende assolutamente per la donna che anche noi diciamo femmina.*

Buena, o mala hembra, *Buona, o mala femmina, cioè donna.*

Corchete hembra, *Maglietta del ganghero.*

Linda hembra, *cioè bella donna, bella creatura.*

hemencia, *Vehemenza, impeto, forza, violenza, ma non è vocabolo da vsare.*

hemencioso, *vocabolo di contado, vale vehemente.*

hemenciar, *vocabolo rozzo, e barbaro, vsar vehemenza.*

hemorroydes, o almorranas, *Morici infermità segreta.*

hemisperio, o hemispherio, *Emisfero.*

henares, *fiume noto che passa per Alcalà, di doue s. chiamò, Alcalà de henares.*

henchir, o hinchir, *Riempiere, far pieno.*

henchir el vaso de agua, *Empier il vaso d'acqua.*

henchirle la caueça de viento, *Empier à vno il capo di vento, cioè dargli ad intender cose che lo faccino insuperbire, o impazzire.*

henchirle las medidas, *modo di dire, che noi diciamo, dar à vno il suo*

pieno, cioè satisfarlo in ogni cosa, & in quanto desidera.

Henchir el ojo, *Esser piaciuta una cosa, hauer contentato l'occhio.*

Henchir la panca, *Empiar la pancia, cioè mangiar assai.*

Henchir el vazio, *Succedere in luogo ch'uno hà lasciato, e riempiar qual mancamento, è frase Spagnola molto vsata.*

Henchir la silla, o el lugar, *significa meritar, o esser degno del grado, o posto, in che uno stà.*

Henchir el entendimiento, *Quadrar e parer probabile una cosa.*

Henchir el xergon, *Riempiere, o mettar della paglia nel pagliariccio.*

Henchido, *Pieno, ripieno, colmo.*

Henchidor, *Empitore, colmatore.*

Henchidura, *Empitura, empimento, l'empiere, o riempiere.*

Henchimiento, *vedi* henchidura, *talvolta vale abbondanza.*

Hendèr, *Fendere, partire, dividere.*

Hender os he la cabeça, *maniera di minacciare, e vale, io vi farò il capo in due parti.*

Henderselè vno la cabaça de dolor, *Spezzarglisi à uno il capo, o la testa di dolore, cioè per il dolore.*

Hender el cabello, *maniera d'esaggerar l'acutezza d'uno, noi diremmo partire un'atomo.*

Hender por medio de la gente, *vale entrare, o passare per il mezzo la calca, o la gente.*

Henderse, *Fendersi, aprirsi.*

Hendedor, *Finditore, colui che fende.*

Hendedura, *Fesso, apertura, e si dice anche il taglio della penna.*

hendible, *fendibile, che si può fendere.*

hendido, *fesso, diuiso.*

hendimiento, *fendimento, il fendere.*

hendrija, o rehendija, *fissurina, picciola fessura.*

henir, *far il pane, dimenar la pasta.*

heno, *fieno.*

hentil, *fienile, stanza doue stà il fieno,*

hena, *vocabolo antico, e vale castello, o fortezza.*

hepatica, o higadela, *Hepatica herba.*

her, pro hazer, *vocabolo contadinesco, e vale fare.*

hera, *vedi* era, *Aia, o età.*

herbaje, *Herbaggio.*

herbolario, *Semplicista, colui che conosce l'herbe, e sà le lor qualità.*

heredar, o heredir, *Redare, hauer redita.*

heredad, *Campo.*

heredad, *Redità, la cosa che si reda*

heredado, *Redato, hauuto in reda.*

heredero, *Rede, herede.*

heredera, *fimmina che reda*

herencia, o heredad, *Redità.*

hereditamiento, *Redità*

Esta herencia ygualmente es de entrambos, *Questa redità è d'ambi due vgualmente.*

herege, *Eretico.*

herega, *Eresia, vedi* Ereſia.

herenarca, *Eresiarca, capo, e mantenitor d'heresie.*

Cara de herege, *si dice à colui che hà brutto viso, che noi diremmo, viso, di Farisco.*

Dexar la heregie, *Lasciar l'eresie.*

heria, o feria, *fiera, o feria.*

herial, *Campo sodo, cioè che non si lauora.*

heriales, espinos, *Spine, pruni, sterpi.*

herida, *ferita, colpo, percossa.*

herir, *ferire, battere, percuotere in una cosa.*

herir de punta, *ferire di punta.*

herir de agudo, *cioè dir qualche parola pungente.*

herir la cuerda, *Toccar la corda del lo strumento, acciò suoni.*

herida, *è un termine da strozzieri, & è quando il falcone piglia la starna al primo volo che fà, & il secondo volo si chiama quebrada.*

heridòr, *feritore, colui che ferisce.*

herimiento *ferimento.*

herizar, o eriçar el cabello, *Arricciare, o inanellare i capelli.*
herizarse los cauellos, *Arricciarsi i capelli per la paura.*
herizo, o erizo, *Riccio, o spinoso animal noto.*
Hermano, *fratello.*
Primo hermano, *fratel cugino.*
hermana, *Sorella.*
Prima hermana, *Sorella cugina.*
hermanarse, *Affratellarsi, addomesticarsi.*
hermanado, *Affratellato, addomestícato.*
hermandad, *fratellanza.*
hermandad, *un foro che giudica i maleficij fatti nella campagna, vedi* ermandad.
hermanico, o hermanito, *fratellino.*
hermanito, *vedi* hermanico.
hermanica, o hermanita, *Sorellina.*
hermanita, *Sorellina.*
hermafrodito, *Hermafrodito, vedi* ermafrodito, *colui che hà i due sessi.*
hermita, *Romitorio, vedi* Ermita.
heremitaño, *Romito, vedi* Ermita.
hermoso, *Bello, vago.*
hermosa muger, *Bella donna.*
hermosamente, *Gentilmente, garbatamente.*
hermosissimo, *Bellissimo.*
hermosear, *Abbellire, far bello.*
hermoseado, *Abbellito, fatto bello.*
hermoseador, *Abbellitore, colui che fa bello.*
hermoseamiento, *Abbellimento.*
hermosito, *Bellino, alquanto bello.*
hermosura, *Bellezza, vaghezza.*
Quien feo ama, hermoso le parece, *La cosa brutta à chi l'ama par bella, ma noi diciamo non è bello quel ch'è bello, ma è bello quel che piace.*
hermosa necedad, *gran pazzia, bella pazzia, modo di dire birenico.*
heroico, *Heroico, d'heroe.*
heraldo, o eraldo, altrimẽti Reyes de armas, *coloro chi giudicano la giusta causa di fare, o non far la guerra.*
heroe, *Eroe, huomo di gran prodezze.*
herrada para sacar agua, *Bigoncino, o vaso di legno per cauar acqua.*
herrada para ordiñar, *vaso doue si mugne, o si mette il latte.*
herrar, *ferrare, fortificar una cosa con ferro.*
herrar bestia, *ferrare, o mettere i ferri à piedi à una bestia.*
herradura de bestia, *Ferro che si mette alla bestia.*
herrar, o errar, *vale talualta errare, cioè far errore.*
herrar los çapatos, *Metter suola di ferro alle scarpe.*
herrado, *Ferrato, o marcato, bollato.*
herrar ganado, o esclauo, *Marcare, o segnare il bestiame, o schiauo, bollare.*
herrado en la cara, *Segnato, o marcato nel viso.*
herrador, *Manifalco, però colui che ferra perche quello che medica in Spagnolo si chiama* albeytar.
herraje, *Ferrami, ogni sorte di ferri in comune*
herramental, *Luogo, o bottega doue si vendon ferri.*
herramiente, *Ferri, cioè tutti gli strumenti di ferro apartenenti a cucina, o ad altro ossicio.*
herrèn, *l'Orzo, o la biada mescolata con altri semi, o herbe.*
herrero, *Fabbro, artifice che lauora cose di ferro.*
El herrero de Arganda, que el se suella, y el se lo macha, y el se lo lleua à vender à la plaça, *si dice di colui che lauora solo solo senza voler aiuto di niuno, e viue con la sua industria, senza dar fastidio à nissuno.*
En casa de herrero cuchillo mangorrero, *si dice di colui che patisce del frutto della sua arte, chè un sarto che cuce ad altri porta il vestito strasciato, un calzolaio porta le scarpe rotte, & un fabro che accomoda i ferrami d'altri, hà in casa*

che forze infierna, e d'accordo.

Hidalgo, *Cioè* hijo de algo, *che vale figlio di qualche cosa, cioè nato da qualche cosa, o per qualche cosa di valore, comunemente si distingue da pecore, e significa Cittadino, o huomo benato, e priuilegiato da certi dazi, e gabelle.*

Hidalga, *Figliuola, d'hidalgo, vedi* hidalgo.

hidalgamente, *Nobilmente, cittadinescamente, cortesemente.*

hidalguia, *Cittadinanza, nobiltà, vedi* hidalgo.

hidiondo, o hediondo, *Puzzolente, fetente putrido.*

hidra, *Idra, una sorte di serpente che viue nell'acqua.*

hidria, *vaso da tener acqua, noi diremmo mezzina, o brocca*

hidromancía, *Hidromanzia, nome Greco, vale sudetta diuinazione per via d'acqua.*

hidropesía, *Hidropesia, infermità d'humori acquosi che gonfia tutto il corpo.*

hiel, *Fiele, seggio della malinconia.*

hiel de tierra, *Centaurea, centaura minore, fiele di terra, cantapelastro herba.*

hielro, *Cilizio, materia ruuida, o tela fatta di setole di Cauallo, o capra.*

hiena, *Hiena animal che contrafà la voce humana, e chiama uno per nome, & auuicinandosegli l'ammazza.*

hyenes, o syenes *le tempie.*

hierarchia, *Gerarchia.*

hienda, o estiercol, *Sterco, letame.*

hierro, *ferro.*

hierro instrumento de Cirujano, *ferro, strumento da Cerusico.*

hierro, *si piglia talvolta per la spada, o coltello, così: colui con hierro mata, a hierro a de morir, chi di coltello ammazza, di coltello muore.*

Tener à vno en hierros, *vale, tener uno incatenato, e preso.*

hierro albo, *ferro rouente.*

hierro caldeado, *ferro rouente, o che stà scintillando fiamme.*

hierro, *si piglia per il marco, o segno col quale si bollano, o marcano i Caualli di razza, e i bestiami grossi*

hierro de hostias, *forma da far ostie per dir Messa.*

L'euar hierro à Vizcaya, *è lo stesso che dire, portar acqua al mare.*

hierma, *Deserto, luogo solitario.*

hiermo, *vedi* hierma.

hiermar, *Rouinare, distruggere, ridurre un luogo come un deserto.*

hieroglifico, *Geroglifico, lettere, o figure Egizziache.*

hiestar, o enhiestar, *Alzare, rizzare, elevare.*

hiesto, o enhiesto, *Alzato, ritto, elevato.*

hiezgo, o vezgo *Giesta herba.*

higa, *Castagna, è un modo di disprezzare, serrando il pugno, e mostrando il dito grosso tra quello che chiamano indice, & il dito di mezzo si dice anche fica, così: Mee yo claro, y vna higa para el Medico, Più chiaro, e farsi besse del Medico, il senso letterale è quasi lo stesso, più io chiaro che al Medico gli fa o una fica, o una castagna.*

Dar vna higa, *Fare una castagna, o una fica, si dice à quelle persone, e bambini in particolare che ci paion belli, perche no piglin mal d'occhio*

higa de azauache, *una mano d'una pietra nera, ma tenera, la quale si fà in figge che faccia una fica, o castagna, e si suol metter al collo a bambini.*

higado, *fegato*

Tener higado, *Hauer animo, o valore.*

Echar los higados, *maniera d'esaggerare la passion d'uno in desiderar una cosa.*

higadela, o hepatica, *vedi* hepatica *herba.*

higadillo, *Fegatuccio, picciol fegato.*

Hidagoso, *che patisce di fegato, o che ha gran fegato.*
Higo, *Fico frutto noto.*
Higo passado, *Fico secco.*
Higo del rio, *Giglio bianco fiore.*
Higo temprano. *Fico primaticcio.*
Higo dolencia del raba. *Morici.*
Higo dolencia de la caueça, *vn mal che viene al capo.*
Higo verde, *Fico acerbo.*
Higo de Indias, *Fico d'Indie.*
Higuera, *Fico albero.*
Higuera loca, *Fico moro.*
Higuera del infierno, *Palma Christi herba.*
Higueral, *Fichete, luogo doue son molti fichi.*
Higuera de Indias, *fico Indiano.*
Hijada, *fianco.*
Dolor de hijada. *Mal di fianco.*
Hijares, *vedi* hijada, *i fianchi.*
Hijo, *figliuolo, figlio.*
hijos, *figliuoli.*
Hijas, *figliuole.*
Hijo varon, *figliuolo maschio.*
Hijares, o hijares, *i fianchi.*
Hijos, *si chiamano i polloni, o germogli che nascono alpie, o al tronco dell'albero*
Hijo legitimo, *figliuoli legitimo.*
Hijo bastardo, *figliuol bastardo.*
Hijo adoptiuo, *figliuol adottiuo.*
Hijo mayor, o mayorazgo, *figliuol maggiore, primogenito*
Hijo espiritual, *figlio spirituale.*
Hijoastro, o alnado, *figliastro.*
Hijastra, o alnada, *figliastra.*
Hijadalgo, *vedi* hidalgo, o fidalgo.
Hijo de animal, *figliolo, o polledro, come di cauallo, o di asino.*
Hijada prohijada, *figliocciastro figlia spirituale.*
Hijadear, *Anelare, ansare, raccorre il fiato con violenza.*
Hijuelo, *figliolino.*
Hijuela *figliolina.*
Mala suerte he y parir hija, *hauer vna mala sorte, a partorir femmina*

modo di dire
Hila, o hilera, *fila, ordine di cosa.*
Hilaza, *filacauati da tela, o simili.*
Hilachas, *vedi* hilazas, *filacce.*
Hilada de piedras, o de ladrillos, *filare di pietre, o di mattoni*
Hiladero, *Strumento da filare.*
Hilado *filato.*
Hilador, *filatore, colui che fila.*
Hilandera, *filandaia, donna che fila.*
hilizes. *filo che riesce grosso, e disuguale.*
hilazas que parecen en la orina, *fila che si veggon nell'orina.*
hilazas para heridas, *fili per far taste le ferite.*
hilar, *filare.*
hilas. *fila per far taste per ferite.*
hilo, *filo, refe.*
hilo negro. *Refe nero.*
hilo blanco, *Refe bianco.*
hilo crudo, *Refe senza curare.*
Colgar de vn hilo, *si dice quando le nostre speranze hanno poco fondamento, e son di cosa incerta.*
Yr se al hilo de le gente, *Andar dietro all'vso, far quello che fanno gl'altri.*
Correr hilo à hilo la cosa liquida, *Venire à filo à filo la cosa liquida.*
hilo de perlas. *filo di perle.*
hilo de arambre, *fil di rame.*
hilo de cañamo. *filo, o refe di canapa, spago.*
hilo empegado, *Spago impeciato da calzolari.*
hilo à hilo, *à filo à filo.*
hilera de gente. *fila di gente.*
hilera de casas, *filar di case.*
hilvanar, *Infilzare, cioè cucire grossamente vna cosa per riuscir la per meglio à altrimenti fidirla imbastire.*
hilvanado. *Infilzato, imbastito.*
hilvan, *Infilzatura, o imbastitura.*
hilezco, *Molle, tenero, morbido.*
himno, *Himno.*
hincado, *ficcato, fitto.*

hin-

hincar *ficcare, mettere in dentro.*
hincarse de rodillas, *Porsi inginocchioni, inginocchiarsi.*
hincado de rodillas, *Inginocchioni.*
hincador, *ficcatore.*
hincadero, *luogo dove si ficca.*
hincadura *ficcatura, il ficcare.*
hincapie, *instanza, diligenze, forza.*
hincatomero, *Bordone da pellegrino.*
hinchar, *Gonfiare.*
hinchazse, *Gonfiarsi.*
hinchado, *Gonfio, enfiato.*
hinchar los carrillos, *Gonfiar le gote.*
hinchado, *Gonfio, superbo, altiero, albagioso*
hinchazon, *Gonfiamento o enfiato.*
hinchazura, *vedi* hinchazon, *Enfiato.*
hinchir, *vedi* henchir, *Empiere.*
hinchido, *Pieno.*
hinchimiento, *Empimento.*
hinjerta, o retama, *Ginestra.*
hinjerta o ventana *finestra.*
hinojo, *finocchio.*
hinoio, saluaie, *finocchio saluatico.*
hinoio marino, *finocchio marino*
hinoio siluestre, *Finocchio saluatico.*
hinojo, *parola antica, ginocchio.*
hiñir, o heñir, *Dimenar la pasta, o far il pane.*
hintero, *uno strumento da impastare il pane.*
hipar, *hauer il singozzo.*
hipo, o sollipo, *singozzo*
Tener hipo por vna cosa, *Desiderar grandemente una cosa.*
hiperbole, *una figura rettorica, che alleggera eccessiuamente la cosa, & in modo che non paion credibili*
hiperboreos, *I monti Settentionali.*
hipocras, *Hipocrasso, vino così chiamato.*
hipocrisia, *Hipocrisia, apparenza esteriore, e differente di quello che s'hà nel cuore, e comunemente si dice della falsa mostra di santità, & osseruanza di Religione.*
hipocrasar, *far l'hipocrita.*
hipocrita, *Hipocrita.*
hipomanes, *è un certo prurito, o distillatione che esce della natura della caualla quando và in fraga.*
hipostamo, *una grande bestia che si genera nel Nilo, e dicono che è della forma del caualle, ma con l'vnghia fesse come bue.*
hipoteca, *Pegno, sicurtà, mallenadocia, sodo*
hiriendo, *ferendo, battendo, percotendo*
hiruiente, *Bollente, che bolle.*
hisopal, *una sorte di giunchi marini.*
hissopillo grego, *Estragona herba.*
hissopo asperger, *strumento col quale si getta l'acqua benedetta.*
hissopear, *Sparger l'acqua benedetta con l'hisopo.*
hissopillo, o hissopito, *picciolo strumento d'asperger l'acqua benedetta.*
historia, *Historia.*
historiador, *Historico, scrittor d'historie, o pratico nell'historie*
historico, *Historico, scrittor d'historie.*
historial, *Historiale, appartenente à historia.*
historiografo, *Historiografo.*
hito, *talucha significa sito ficcato, e talucha significa termine, o confino.*
Dar en el hito, *Dar nel segno, o nel berseglio.*
Tirar a dos hitos, *Hauer l'occhio, o il pensiero a due cose.*
Mirar de hito en hito, *Guardar fisso fisso senza batter occhi (come dicono.)*
Mudar hito, *Mutar luogo, o paese.*
hito, *pael talucha significare quella pallottola, e quel sasso che nel giuoco delle pallottole, o piastrelle si tira il primo, & al quale cerchiamo auuicinarci col tiro, e lo diciamo commumente lecco.*
hito, *è anche nome d'una terra*

hznalloz, *parola Arabica, e vale castello di manderis, e così hoggi di in molti luoghi di Spagna chiamano le manderie verde,* hallozas.

hizar, o yzar, *vocabolo che vsano i marinari nell accordarsi, & animarsi à leuar qualche peso, noi diremmo issare.*

hizose con acuerdo de todos, *si è fatto, o si fece con beneplacito, e comun consenso di tutti.*

hizolo adrede, *Lo fece à posta, à bello studio.*

HO

hobaco, o hobachon, *Poltroncino, infingardone.*

hobachon, *vedi* hobacho.

hobenques, *Corde, o fili che s'attaccano alla gabbia della naue.*

hobero, *Puledro di cauallo pezzato, e talvolta si piglia per vn cauallo assolutamente.*

Cauallo hobero a puerta de albeytar, o de Caualleriço, *Dicono che quelli caualli pezzati stanno sempre con qualche indisposizione, o vero bisogna trattargli, e visitargli bene: il senso letterale è il cauallo pezzato, o ha da stare alla porta del maniscalco, o d'vn Gentilhuomo.*

hobero abeliado, *Color di capelli, leonato chiaro.*

hoçar, o hozicar, *Rufolare come fanno i porci col grugno*

hoz, *Falce da segar grano o biade.*

hozezilla, *falcetta, picciola falce, o sega.*

hocicador, *Rufolatore, rastolatore.*

hocicadura, *Rastellamento, rufolamento.*

hozico, *è propriamente il grugno, o muso del porco, o del cane, e talvolta si dice del viso dell'huomo quando l'ha lungo, & in fuora come quelli animali.*

Romperse los hocicos à vno, *Romper il grugno à vno.*

hocicudo, *Si dice à colui che ha il muso lungo, & in fuora come porco, o cane.*

hocquillo, *Grugnetto, musetto, picciol grugno, o muso.*

hocicar, o hozar, *Rufolare, o razzolar la terra con grugno, come fà il porco.*

hocina, *vedi* hozezilla, *falcetta, o seghetta.*

hozes, *le fauci, o entrata stretta d'vn luogo*

hozano, *Horticello in sul una spiaggia, o vero roncone da tagliare sterpi, e macchie.*

hoder, *l'azione che si fà nell'atto veneréo con vna donna soluere.*

hogaça, *focaccia, pasta cotta sotto la cenere.*

hogar, *focolare, il luogo del camino dove s'accende il fuoco*

Notener casa, ni hogar, *Frase rustica, significa non hauer habitazione permanente*

hoguera, *fuoco grande che si fà con grande quantità di legna, o vero talvolta si fà con paglia, cioè quando i ragazzi, e putti saltano da banda à banda.*

hoguillo, *fuochetto, picciol fuoco.*

hoy, o hoy, *Hoggi.*

hoy dia, *Hoggi dì, hoggi giorno.*

hoyo, o hoya, *Buca, o fossa.*

hoya, *vrna, vaso.*

hoyuelo, *fossetta, buca picciola.*

Hoja de lata, *Latta, o stagno in lamina.*

hoja de espada, *Lama di spada.*

hoja de libro, *foglio, o carta di libro.*

hoja de arboles, *fogli, o fronde d'alberi.*

hojarascas, *foglie secche, che cadono d'alberi.*

Al caer de la oja, *cioè nel tempo dell'Autunno.*

Temblar como oja, *Tremare come foglia.*

Serojas, *Pagliuzze, o fuscelli che si tro-*

crouano per terra.

Ser il vino de tres, o quatro hojas, *Vale esser vn vecchio di tre, o quattr'anni*

Boluer la hoja, *Significa mutar parere, o proposito.*

Hoja de oro para dorar, *Foglia d'oro per indorare.*

Batihoja, *Batti l'oro.*

Echar ojas, *Produrre, mandar fuora foglie.*

Hojaldre, *Sfogliata torta così chiamata.*

Hojaldrar, *Fare sfoglie, o pasta sottile.*

Hojaldrado, *Coperto di sfoglie di pasta.*

Hojuelas, *son certe fritiacciate, o pasta infranta, o fritta nella padella, che noi diremmo fritacciate rotte.*

Miel sobre hojuelas, *inferisce, esser vna cosa buona sopra vn'altra migliore.*

Hojoſo, *Frondoso.*

Hoyoſa cara, *Faccia, o viso butterato, cioè pieno di margini, o buchi lasciati dal vaiolo.*

Hojear el arbol, *Frondegiare, o far frondi l'albero.*

Hojear libros, *Scartabellare, o legger molti libri.*

Hojica, *Fogliuzza, frondetta.*

Holà? *Ola? voce per chiamare.*

Holanda, *Tela d'Olanda, cioè rensa, o bruno.*

Holer, *vedi* olèr.

Holgadamente, *Ripesatamente, con gusto, e dicendo si de'vestiti vale agiatamente, cioè che non vengono stretti, ma più tosto larghi.*

Holgar, *Ripesare, Star in riposo, non lauorare*

Holgar, *Star ozioso.*

Yo no huelgo, *Io no mi stò.*

Holgar vn vestido, *Si dice d'vn vestito quando viene agiato, o posto più tosto di largo.*

Holgarse, *Rallegrarsi, hauer a caro, o a piacere*

Dia de huelga, *Giorno di festa, cioè d'andar a spasso, e di non lauorare.*

Yrse a holgar, *Andar a Spasso, o a diporto.*

Holgar de que se haga vna cosa, *Hauer piacere, o accomentire che vna cosa si faccia.*

Holgado, *Riposato.*

Andar holgado en la hazienda, *Hauer robba d'auanzo.*

Traher holgado el vestido, o el çapato, *Portar il vestito, o le scarpe agiate, cioè larghe, e che non stringhino.*

Holgança, *vedi* holgura.

Holguta, *Spesso, trattenimento, recreazione, passatempo.*

Holgozan, *Vagabondo, scioperato.*

Hollar, *Pigiare, pestare, scarpicciare, calpestare.*

Hollador caualllo, *Caualllo che alza, e pesta ben co'piedi.*

Hallarse vno bien, *Trattarse vno bene, cioè viuere honoratamente.*

Hallar vno a otro, *Tratiar mal vno, metterselo (come si dice) sotto a piedi.*

Hollado camino, *Cammino corrente, e passeggiato.*

Holladura, *Calcamento, pestamento.*

Hollejo de legumbre, *Guscio di legume, come fana, pisello, &c.*

Holle, o de culebra, *Spoglia di serpe.*

Hollejo de vna, *Fiscine dell'vua.*

Hollin, *Filiggine.*

Hollinarse, *Infiligginarsi, imbrattarsi con filiggine.*

Deshollinar, *Spazzar il cammino, leuar la filiggine.*

Hollinamiento, *Infiligginamento.*

Holliniento, *Infiligginato, pieno di filiggini.*

Holocausto, *Olocausto, o sacrificio.*

Homarrachar, *Mascherare.*

Homarrachado, *Mascherato.*

Homarracho, *Maschera, befana.*

Hombraço, *Homaccione, huomo grande.*

hombre, *Huomo.*

hombre, *talvolta vsano le donne di bassa condizione, chiamare il marito, come anche in Italia dicono il mio huomo, cioè il mio marito.*

Es muy hombre, *cioè è valent'huomo, è huomo di garbo, o di valore.*

Es ya hombre, *è hormai huomo fatto, cioè è vscito di ragazzo.*

No fereis hombre por hauerlas comigo, *Modo d'ingiuriar vno di poltrone, significa, non vi basterà l'animo di mettersi meco, o di pigliarla meco, non sarete huomo da tanto di voler dimender niente meco.*

No tengo hombre, *Cioè non hò chi m'aiuti, o introduca.*

No ay hombre con hombre, *Vale, tutti stanno poco d'accordo.*

El buey por el cuerno, y el hombre por la palabra, *significa che il bue s'ha da pigliar per le corna, e l'huomo per le parole.*

Ser hombre de su palabra, *Esser huomo della sua parola, cioè che mantiene quanto promette.*

hombre de capa, *Huomo di valore, o per dir meglio) huomo che gl'ha grossi.*

hombrecillo. *Homicciuolo, homuccio, huomo di corpo, e d'animo.*

hombre pequeño, *Huomo picciolo.*

hombre chico, o chiquito, *Huomo piccolo.*

hombre de bien, *Huomo da bene.*

Fulano es hombre muy de bien, *Vitale è vn gran'huomo da bene.*

hombre de credito, *Huomo di credito.*

hombre aquien todos aborrecen, *persona che non ci è nissuno che la possa patire.*

hombre muy señalado en las audiencias, *Huomo eminentissimo nell'auuocare.*

Muger hombruna, *Donna virile, o che ha dell'huomo nelle sue azioni, o fattezze.*

hombro, o ombro, *Humero, spalla.*

Lleuar a hombros, *Portar in spalla.*

Yr hombro con hombro, *Andar del pari, o a vn pari con vno.*

Lleuar en hombros, *Portar di peso.*

Arrimar el hombro, *Appoggiar la spalla, cioè aiutar vna cosa per sostentarla.*

hombre leuantado de hombros, *Huomo spalluto, cioè che ha le spalle grosse, segno talvolta di fier vendicativo, o d'arroganza.*

hombre derrocado de hombros, *Huomo pusillanimo, o cordado.*

hombron, *Homaccione, huomo grande, e robusto.*

home, *Voce Portughese, vale huomo.*

homecillo, *Vocabolo antico Castigliano, vale homicidio, quistione, rissa, contesa.*

homenage, o omenaje, *Giuramento solenne che vno fa al suo Principe di far quanto da lui gli sarà comandato, e talvolta significa fortezza, o castello.*

homenage pleyto, *Giuramento solenne.*

Pleytesia, *è l'istesso che homenage.*

homiciano, o homiziano, *Homicida, ammazzatore.*

homicida, *vedi* homiciano.

homicidio, *Homicidio, ammazzamento, d'huomo.*

homilia, *Nome Greco, homilia, oratione, o ragionamento in consiglio.*

homogeneo, *Dell'istessa natura.*

Eterogeneo, *Di natura dissimile.*

honcigera, o honciguera, *Trappola, o laccio da pigliar animali.*

honda, *Frombola, scaglia, strumento di canape per tirar sassi.*

honda cosa, *Cosa profonda o fonda.*

hondador, *Frombolatore, scagliatore, colui che tira la frombola.*

hondero, *vedi* hondador.

hondear, *Gettare, o tirar con la frombola.*

hondamente, *Profondamente*

hondido, o hundido, *Sprofondato cada-*

caduto a basso, abissato.

Hondir, o hundir, *Sprofondare, o abissare.*

Hondo, *Fondo, profondo.*

Rio, o pozzo hondo, *Fiume, o pozzo che è fondo, cioè che hà molta acqua.*

Hombre hondo, *Huomo cupo, segreto, e che non comunica le sue cose facilmente ad ogn'uno.*

Materia honda, *Materia difficile, e d'importanza.*

Hondon de vaso, *Posatura, o la feccia di cosa liquida, che rimane al fondo del vaso.*

Hondura, *Profondità di pozzo, o di fiume, e simili.*

No meterse en honduras, *Non si mettere in laberinti, o cinepratì, cioè non trattar di cose difficili, e gravi.*

Honduras, *è una certa Provincia dell'Indie Occidentali.*

Hondrado, *Parola antica, in cambio, di honrado, vale honorato.*

Honorifico, *Honorifico, honorevole.*

Honesto, *Honesto.*

Honestidad, *Honestà.*

Honestissimo, *Honestissimo.*

Honestamente, *Honestamente.*

Honestissimamente, *Honestissimamente,*

Persona honesta, *si chiama ne' tribunali dell'Inquisizione certi ministri principali, e deputati, i quali assistono per testimonii alle ratificazioni de i rei.*

Honestar, *Fare, o render una cosa honesta.*

Honra, o honor, *Honore, reputazione.*

Restitucion de honra, *Restituzione d'honore, cosa difficile.*

Honor, o honra, *Honore.*

Hol huesped con sol, hà honor, halla que ceng, y cama en que se acuesta. *Questo detto insegna per l'opposito quello che comunemente diciamo che tardi arriva, male alloggia, il senso letterale è, il forastiere, o i passeggieri quando si fermano, o arriva all'hosteria per tempo, e all'andar sotto il Sole, trova da cenare, e da dormire.*

No sabes en que consiste la verdadera honra, *Non sai in quello che consiste il nome del vero honore.*

Hazed esto, como no perdais de vuestra honra, *Fatelo, pur che non ci metiniate di riputazione.*

Con esse hecho aueis acrecentado vuestra honra, *Con tale azione hauete guadagnato assai di reputazione, hauete ingrandito la stima che si tenena dell honor vostro.*

Por el camino que aueis tomado, alcançareis grande honra, *Per la strada che hauete pigliato, acquisterete grande honore, la strada, e il cammino che hauete pigliato vi condurrà all'acquisto di grande honore.*

Conseruad vuestra honra, *Mantenete l'honor vostro, habiate occhio alla vostra reputazione.*

Hongar, *Fungaia, luogo dove nasce quantità di funghi.*

Hongo, *Fungo.*

Hongo pece, *Una sorte di pesce di mare simile al fungo.*

Hongo bexino, *Vescia, fungo senza piede.*

Hongoso, *Fungoso, che produce, o è di qualità di funghi.*

Hongo para y esca, *Fungo da far esca.*

Hongo sospechoso, *Fungo sospettoso, cioè che non si può mangiar con sicurezza che sia buono.*

Honrar a alguno, *Honorar uno, far honore a uno.*

Honrar, o reuerenciar, *Honorare, o riuerire*

Honras, *L'essequie, e mortorio che si fà al Defunto doppo di none giorni della sua morte.*

Honrado, *Honorato, di reputazione, e di buona fama.*

Honrada muger, *Donna honorata, e da bene, ma però dicendolo alle volte hironicamente, e con un cer-*

to suono di pronunzia, significa donna, come sono la maggior parte di loro, cioè cavitatina.

Honrador, *Honoratore, colui che honora, e stima altrui.*

Honrilla, *Puntiglio, la vana presunzione d'alcuni scimuniti, che pongon l'honore in certe impertinenze.*

Honrosamente, *Honoratamente, honorevolmente.*

Honsario, o fossario, *Fossa, o sepoltura, cimiterio.*

Hontanales fiestas, *Le feste che gli antichi facevano in honor delle fonti.*

Hopo, o opo, *è parola rustica, e vale la coda.*

Hora, *Hora, una delle parti, nelle quali si divide il giorno.*

Por horas o per momentos, *Ogn'hora, ogni momento, modo di dire, che inferisce la cosa futura, ma non si sà la certezza, se bene s'aspetta presto.*

Horas canonicas, *Hore Canoniche.*

Horas, *si chiama, l'Officiuolo, o Libricino della Madonna, cioè doue sono l'Hore che si dicono in honor sue.*

Horadar, *Sfondare, bucare, pertugiare.*

Horadado, *Sfondato, bucato, pertugiato, e dicendosi ad huomo si piglia in mala parte.*

Puta horadada, *Puttana sfondata.*

Horadador, *Sfondatore, bucatore, pertugiatore.*

A horcaxadas, *A cavalcioni, nel modo che gli huomini vanno a cavallo.*

Horado, *Buco, pertugio.*

Horca, *Forca per impiccare i malfattori.*

Horca de cebollas, *Resta di cipolle.*

Horca, *Forca o forcone, un legno con due, o tre punte, per uso d'ammontonar paglia, e simili.*

Horca, o rastra de ajos, *Resta d'agli.*

Horcaza, *Forcone strumento di legno usato da contadini.*

Horcajado, *In forma di forca.*

Horcajo, *Legno con due branche in forma di forca.*

Horcajadura, *si chiama quella concavità che è tra le gambe, e le natiche dell'huomo.*

Yr la muger en la bestia a horcajadillas, *Andar la donna a cavalcioni come l'huomo.*

Ahorcajadas, *vedi fatto à horadador.*

Horcajadura de valles, *Lo Spazio, o concavità che è trà due valli.*

Horgonear, o hurgar, *Frucare.*

Horgoneador, o hurgador, *Frucatore.*

Horgon, *Frucone.*

Horgonero, *Frucatore.*

Horma, *assolutamente s'intende la forma della scarpa, cioè la figura di legno, sopra la quale si fà la scarpa.*

Hallar horma de su çapato, *Per par lar chiaramente, e secondo l'uso, o la proprietà di queste, si dice correntemente, se bene con poca honestà, trouar naso da suo culo, cioè trouar persona che ti sappia rispondere, e ti mostri il viso.*

Horma de sombrero, *La forma di legno, sopra la quale si fà il cappello.*

Hormiga, *Formica animaletto infetto.*

Hormiguear, *Bulicare come fanno le formiche.*

Hormiguilla, *Formicuccia, picciola formica.*

Hormiguero, o hormiguera, *Formicaio, luogo doue stanno formiche.*

Hormiguero, *si dice metaforicamente il luogo doue và, ò stà molta gente d'ogni qualità, o condizione.*

Hormiguera, *Formicaio, buca doue stanno le formiche.*

Hormiguillos, *Pangrattato, una vianda che si fa nella pignatta con pane sbriciolato, o grattugiato, & acqua.*

Hormiguillo, *è una certa infermità che viene alle bestie nell'unghie, e lo và consumando di dentro a poco a poco.*

Hormigoso, *Formicoso, pieno di formiche.*

Hor-

Hormigo, *Pane inzafferanato.*

Hormigòn, *Formicone, formica grande.*

Hormigon de pared, *vn muro fatto con ghiaia, cioè pietre minute, e calcina, che alcuni chiamano smalto, & è di grandissima dura.*

Hornada. *Fornata, cioè vna sol volta, che si sia cotto il pane o altro in forno.*

Hornaguera tierra, *Terra abbruciata, e si calda, che abbrustia le radici delle piante, che vi si pongono.*

Hornaguear la tierra, *Abbruciare la terra, riscaldarla.*

Hornaza, *Fornace.*

Hornazo, *Fornaccio, forno grande.*

Hornazo, *Sciacciata o ciambella fatta con huoua.*

Hornazo de gueuos, *Sfiacciata fatta con huoua.*

Hornear, o enhornar, *Infornare, mettere in forno.*

Hornería, *L'arte o carico di far il fornaio, forneria.*

Hornero, *Fornaio, colui che cuoce il pane*

Hornera, *Moglie del fornaio, o donna che esercita il forno.*

Hornezino, hijo de puta, *Vn figliuolo di puttana*

Hornija para horno, *Legna da scaldar il forno.*

Barredero de horno, *Spazzatoio da forno, vno straccio col quale si netta, o spazza il forno.*

Hornillo, *Fornetto, fornello, picciol forno.*

Estar la luna sobre el horno, *Vale essere il pazzo nel maggior furore della sua pazzia.*

Estar como vn horno, *si dice per esaggerar il caldo che è in vn luogo, esser caldo come vna stufa, o come vn forno.*

Horno de cal, de ladrillos, de vidrio, *Fornace da far calcina, mattoni, e da lauorar vetri.*

Hornachos, *Terra di Estremadura, vicino a Merida.*

Hornillos, *Nome d'vn luogo.*

Hornachuelos, lo desposados de hornachuelos, *è vn detto che si dice à proposito de gli sposi quando non son d'accordo, e si odiano vgualmente, e si dice questo per vna cosa che successe in questa materia nel luogo chiamato Hornacciuelos.*

Horoscopo, *Termine d'Astrologi giudiciari, cioè di quelli che fanno le natiuità, che son tanti, che tra loro anche è de ciabattini, e vale Stella o fede, che regnaua nel hora che vno nacque.*

Horquilla, *Forchetta, forca piccola, forcina, quel bastone con due ferri in forma di forca, col quale attaccano e staccano i bottegai le cose della bottega.*

Horquilla, *è vna infermità che viene à capelli delle donne, che fende la punta di essi, e ne fa due parti.*

Horrar, *Mancipare, dar libertà allo schiauo*

Horridabilidad, *Horribilità, horrore.*

Horrible, *Horrendo, horribile, terribile, spauentuole.*

Horriblemente, *Horribilmente, terribilmente, spauentosamente.*

Horrido, *Horrido, hirsuto, colui che ha i capelli arricciati, e hirsuti.*

Horrifico, *Spauentuole, che fa paura.*

Horrisono, *Che ha la voce horribile, e che mette horrore.*

Horror, *Horrore, terrore, spauento.*

Horro, *Schiauo fatto libero, mancipato.*

Carta de horro, *Fede della libertà che si da allo schiauo mancipato.*

Horrero, *Colui che tiene a suo carico i grannai, cioè le buche doue si serba il grano.*

No ahorrarse con su padre, *Significa in cose doue ne và l'interesse dell'honore, o della robba, non portar rispetto anche à suo padre.*

Yr horros en el juego, *si dice quando colui che giuoca alle carte in terzo fà a saluare con uno de compagni, cioè promette che vincendo uno di loro non si habbino à tirare.*

Vamos horros, *à saluarci, termine del giuoco di carte.*

horrendo, *vedi* horribile, *Horrendo, horribile, terribile, spauentenole.*

horrura, *Vocabolo poco vsato, vedi* horror, horrore, *spauento.*

hortaliza, *Ortaggio, tutte le herbe che produce l'horto, come cauoli, lattughe.*

hortelano, *Ortolano.*

hortelana, *Ortolana.*

hortera, *Una scodella di legno come vsano portare i poueroni, ò i birboni doue mangiano, e dentro della quale anche beuono.*

hortiga, *Hortica herba pungente.*

Mas aspero que hortiga, *Più ruuido, o aspro dell'ortica.*

hortigar, *Pugner con hortica.*

hortigado, *Punto con hortica.*

hortigadòr, *Colui che pugne con hortica.*

hortiguilla muerta, *Herba chiamata mercuriale, hortica bianca.*

hortigosa, *Nome d'una Terra.*

Hosco, *spiacente, torrido, che mostra grauità o sdegno.*

Toro hosco, *Toro che hà le ciglia nere & abbassate, e che mostra seuerità*

hosco, *vale talvolta, colore fosco, cioè bruno, e oscuro.*

hospedar, *Albergare, riceuer in hospizio, alleggiare vno.*

hospedado, *Alloggiato, albergato.*

hospedador, *Alberganore, alloggiatore.*

hospedage, *Il riceuimento che si fà a uno nell'albergarlo, e alloggiarlo, ò vero l'essere hospite, o forastiere in vn luogo.*

hospedal, o hospital, *Spedale, luogo doue si receuano i poueri infermi, ò viandanti.*

hospedamiento, *vedi* hospedage.

hospederia, *Hospizio, albergo.*

hospital, *Spidale.*

hospitalero, *Spedalingo, colui che hà cura dello Spedale.*

hospitalera, *Donna che tien conto dello Spedale, spedalinga.*

hospitalidad, *Hospitalità, ricreamento cortese e caritatiuo in alloggiare, o riceuer vn forastiero.*

hossario, *Luogo doue pongen l'ossa de' morti, Cimitero.*

hostalero, *Albergatore.*

hoste, *vedi* hueste, *Esercito.*

hostia, *Hostia, Sacrificio.*

hostiario, *Ostiario, la scatola doue si tengon l'ostie per dir Messa.*

Hierro de hostias, *il ferro col quale si fanno l'hostie, forme da far hostie.*

hostigar, *Infligare, far instanze, importunare, pungolare.*

hostigado, *Infligato, importunato, pungolato.*

hostigamiento, *Instigatione, importunità.*

hostigar, *Vale tal volta, castigare perche uno impari à viuere per non incorrere in qualche misfatto.*

hostigado, *Castigato, che è rimasto scottato, (come si dice) da qualche pericolo passato ò per causa sua, ò in causa d'altri, ma il modo più vsitato in Castigliano è escarmentar, & escarmentado.*

hostigamiento, *vedi escarmiento, documento.*

hosti, *Rapina, inimicitia.*

hostil, *Ostile, nimico.*

hostilmente, *Ostilmente, nimicamente, da nimico.*

hotear, o otear, *Spiare, e guardare come da vn monte o luogo alto.*

hotero, o otèro, *Monticello, o collina, risalto.*

hoto, *parola antica Castigliana, e vale, confidanza, sicurtà.*

En hoto del conde, no mates al hombre, *Insegna che non douiamo far male ò ingiuria à nissuno con la confidanza che habiamo nel fauor di nissuno.*

houe-

houero, *vedi* hobero, *Cauallo pezzato.*

houo, *Vn certo frutto dell'Indie.* —

haxeàr, ò oxear, *Scacciare gli vccelli.*

hoyo, *Buca, fossa.*

hoy, *Hoggi.*

hoy en dia, *Hoggi dì, hoggi giorno.*

hoya, *vedi* hoyo.

hoz, *Sega da segare il grano, e le biade.*

De hos y de coz, *à torto ò à ragione, à dritto, o à rouescio.*

hozar, *vedi* a dietro, *Hocar, rufolare col grugno come fanno i porci.*

hozador, o hoçador, *Rufolatore.*

hozadura, *Rufolatura.*

hozico *Grugno, muso, vedi* hocico.

hozicudo, *vedi* hocicudo, *si dice di colui che hà il viso lungo e in fuori, come il porco, ò il cane.*

Estar hozicudo, *Stare intronfiato, o sdegnato, e mostrar mal viso.*

hio, *è una abbreuiatura, che significa Heredero e vale Herede.*

H V

huebra de Tierra, *Tutto quello spatio di terra che vn'bo folco può lauorare in vn giorno.*

hueca de huso, *Cocca del fuso.*

hueco, *Voto, cioè non massiccio.*

Ser vn hombre hueco, *Vale esser vn huomo ciarlone, e chiacchierone, e che non può tenere (come dicono) vn cocomero all'acqua.*

Ser hueco, *Esser vano, e presuntuoso veggasi la parola gueco.*

hueco del cuerpo, *La concauità del corpo.*

hueco o fuego, *Fuoco.*

huego, como hoguera, *vedi* hoguera.

huego de Dios, *Modo di marauigliarsi o stupirsi, che noi diremmo cappari, cappita, o corpo del Mondo, & altri modi simili.*

huego de Sant'Antoin, *Fuoco di S. Antonio, infermità chiamata gangrena.*

huelga, *Spasso, gusto, passatempo, trattenimento, recreazione.*

Dia de huelga, *Giorno che non si lauora, e che si va a spasso.*

huelgas, *Monastero di Monache di S. Bernardo vicino à Burgos.*

huelgo, *Fiato, alito, spirito.*

huella, *vedasse, vestigio, orma.*

huero, ò fuero, *Fuoro giurisdittione.*

huerco, *Inferno, Pluton, ò Dite, Dei finti dell'inferno, & talvolta può significare il catalecto, o la bara, doue si mettono i morti, quando si portano alla sepoltura.*

huerto, *talvolta significa l'huomo solitario, maninconico, e che sempre stà piangendo, e lamentandosi.*

huerfano, *Orfano, colui che è priuo de Padri*

huero, *vedi* guero, hueuo, *Huouo guasto, ò col pulcino, huouo stantio.*

huer a, ò huerto, *Orto, giardino.*

huesped, *si chiama colui che alberga, e anche colui che è albergato cioè tanto il padrone di casa, come il forastiero.*

Tener huespedes, *Hauer forastieri.*

huespeda, *Padrona di casa ò dell'albergo, o vero la donna forastiera*

hazer la cuenta sin la huespeda, *Fàr il conto senza l'hosta.*

huespedage, *vedi* hospedage.

huessa, *Fossa, buca.*

huessezuela, *Fossetta, pizziola fossa.*

huessezillo, o huessezito, *Ossetto, ossuccio, picciol osso.*

huessillo, *vedi* huessezillo.

hueso, o guesso, *Osso.* (gola.

hueso de la garganta, *Nodo della*

hueso del espinazo, *Osso del filo della schiena, il dorso.*

hueste, *Vocabolo antico Castigliano, vale esercito, e gente in campagna contra il nemico.*

huevas, *Huoua di pesci.*

huouo, o gueuo, *Huouo.*

hueuo guero, *Huouo stantio e guasto, ò col pulcino.*

hueuo fresco, *Huouo fresco.*

hueuo asiejo, *Huouo che non è fresco, ma che non è stantio.*

hzallocz, *parola Arabica, e vale castello di mandorle*, e così hoggi di in molti luoghi di Spagna chiamano le mandorle verde, hallozas.

hizar, o yzar, *vocabolo che vsano i marinari nell accordarsi*, & *animarsi à tirar qualche peso*, noi diremmo *issare*.

hizese con acuerdo de todos, *si è fatto, o si fece con beneplacito, e comun consenso di tutti.*

hizolo adrede, *Lo fece à posta, à bello studio.*

HO

hobaco, o hobachon, *Poltroncione, infingardone.*

hobachon, *vedi* hobacho.

hobenques, *Corde, o fili che s'attaccano alla gabbia della naue.*

hobero, *Palamo di cauallo pezzato, e talvolta si piglia per vn cauallo assolutamente.*

Caualio hobero a puerta de albeytar, o de Caualliero, *Dicono che questi caualli pezzati stanno sempre con qualche indispositione, o vero bisogna trattargli, e cosi pigli bene e il senso letterale è il cauallo pezzato, o ha da stare alla porta del maniscalco, o d'vn Gentilhuomo.*

hobero abellado, *Color di capelli, lecnato chiaro.*

hoçar, o hozicar, *Rufolare come fanno i porci col grugno*

hoz, *Sega da segar grano o biade.*

hozezilla, *falcetta, picciola falce, o segni.*

hocicador, *Rufolatore, razzolatore.*

hocicadura, *Razzolamento, rufolamento.*

hozico, *è propriamente il grugno, o muso del porco, o del cane, e talvolta si dice del viso dell huomo quando l'ha lungo, & in fuora come questi animali.*

Romper los hocicos à vno, *Romper il grugno à vno.*

hocicudo, *si dice à colui che hà il muso lungo, & in fuora come porco, o cane.*

hocquillo, *Grugneto, musettio, picciol grugno, o muso.*

hocicar, o hozar, *Rufolare, o razzolar la terra con grugno, come fà il porco.*

hocina, *vedi* hozezilla, *falcetta, o seghetta.*

hozes, *le fauci, o entrata stretta d'vn luogo*

hozano, *Horticello in sul vna spiaggia, o vero roncone da tagliare sterpi, e macchie.*

hodèr, *l'azione che si fà nell atto venereo con vna donna sottere.*

hogaça, *focaccia, pasta cotta sotto la cenere.*

hogar, *focolare, il luogo del cammino doue s'accende il fuoco*

Notener casa, ni hogar, *frase rustica, significa non hauer habitazione permanente*

hoguera, *fuoco grande che si fà con grande quantità di legna, o vero talvolta si fà con paglia, che fanno i ragazzi, e passaltano da banda à banda.*

hoguillo, *fuochetto, picciol fuoco.*

hoy, o oy, *Hoggi.*

hoy dia, *hoggi dì, hoggi giorno.*

hoyo, o hoya, *Buca, o fossa.*

hoyas, *vedi* hoyo.

hoyuelo, *fossetta, buca picciola.*

hoja de lata, *Latta, o stagno in lamina.*

hoja de espado, *Lama di spada.*

hoja de libro, *foglio, o carta di libro*

hoja de arboles, *fogli, o fronde d'alberi.*

hojarascas, *foglie secche, che cadono da gl'alberi.*

Al caer de la oja, *cioè nel tempo dell'Autunno.*

Temblar como oja, *Tremare come foglia.*

Serojas, *Pagliuzze, o fuscelli che si tro-*

trouano per terra.

Ser il vino de tres, o quatro hojas, *Vale essir vn vecchio di tre, o quatr'anni*

Boluer la hoja, *Significa mutar parere, o proposito.*

Hoja de oro para dorar, *Foglia d'oro per indorare.*

Batihoja, *Batti l'oro.*

Echar ojas, *Produrre, mandar fuora foglie.*

Hojaldre, *Sfogliata torta così chiamata.*

Hojaldrar, *Fare sfoglie, o pasta sottile.*

Hojaldrado, *Coperto di sfoglie di pasta.*

Hojuelas, *son certe fritacciate, o pasta infranta, o fritta nella padella, che noi diremo fritacciate vote.*

Miel sobre hojuelas, *inferisce, esser vna cosa buona sopra vn'altra migliore.*

Hojoſo, *Frondoso.*

Hoyoſa cara, *Faccia, o viso butteroso, cioè pieno di margini, o buchi lasciatti dal vaiolo.*

Hojear el arbol, *Frondegiare, o far frondi l'albero.*

Hojear libros, *Scartabellare, o legger molti libri.*

Hojica, *Fogliuzza, frondetta.*

Holà? *Olà? voce per chiamare*

Holanda, *Tela d'Olanda, cioè rensa, o bisso.*

Holer, *vedi olèr.*

Holgadamente, *Ripossatamente, con gusto, e dicendo si de vestiti vale agiatamente, cioè che non vengono stretti, ma più tosto larghi.*

Holgar, *Riposare, Star in riposo, non lauorare*

Holgar, *Star ozioso.*

Yo no huelgo, *Io non mi fido.*

Holgar vn vestido, *si dice d'vn vestito quando viene agiato, e piccio più tosto da largo.*

Holgarse, *Rallegrarsi, hauer a caro, o a piacere*

Dia de huelga, *Giorno di festa, cioè d'andar a spasso, e di non lauorare.*

Yrse a holgar, *Andar a spasso, o a diporto.*

Holgar de que se haga vna cosa, *Hauer piacere, o accontentire che vna cosa si faccia.*

Holgado, *Riposato.*

Andar holgado en la hazienda, *Hauer robba d'auanzo.*

Traher holgado el vestido, o el çapato, *Portar il vestito, o le scarpe agiate, cioè larghe, e che non stringhino.*

Holgança, *vedi holgura.*

Holgura, *Spasso, trattenimento, recreazione, passatempo.*

Holgazan, *Vagabondo, scioperato.*

Hollar, *Pigiare, pestare, scarpicciare, calpestare.*

Hollador caballo, *Cauallo che alza, e posa ben co'piedi.*

Hallarse vno bien, *Trattarsi vno bene, cioè viuere honoratamente.*

Hallar vno a otro, *Trattar mal vno, metterselo (come si dice) sotto a piedi.*

Hollado camino, *Cammino corrente, e passeggiero.*

Holladura, *Calcamento, pestamento.*

Hollejo de legumbre, *Guscio di legume, come fana, pisello, &c.*

Hollejo de culebra, *Spoglia di serpe.*

Hollejo de vna, *Fiocina dell'vua.*

Hollin, *Filiggine.*

Hollinarse, *Infilzigginarsi, imbrattarsi con filiggine.*

Deshollinar, *Spazzar il cammino, leuar la filiggine.*

Hollinamiento, *Infilzigginamento,*

Hollinicnto, *Infilzigginato, pieno di filiggine.*

Holocausto, *Olocausto, o sacrifizio.*

Homarrachar, *Mascherare.*

Homarrachado, *Mascherato.*

Homarrache, *Maschera, befana.*

Hombraço, *Homaccione, huomo grande.*

hombres, *Huomo.*

hombre, *talvolta vsano le donne di bassa condizione, chiamare il marito, come anche in Italia d cono il mio huomo, cioè il mio marito.*

Es muy hombre, *cioè è valent'huomo, è huomo di garbo, o di valore.*

Es ya hombre, *è hormai huomo fatto, cioè è vscito di ragazzo*

No sereis hombre por hauerlas comigo, *Modo d'ingiuriar vno di poltrone, significa, non vi basterà l'animo di mettervi meco, o di pigliarla meco, non sarete huomo da tanto di voler diuider niente meco*

No tengo hombre, *Cioè non hò chi m'aiuti, o introduca.*

No ay hombre con hombre, *Vale, tutti stanno poco d'accordo.*

El buey por el cuerno, y el hombre por la palabra, *significa che il bue s'ha da pigliar per le corna, e l'huomo per le parole.*

Ser hombre de su palabra, *Esser huomo della sua parola, cioè che mantiene quanto promette.*

hombre de capa, *Huomo di valore, o per dir meglio) huomo che gl'ha grossi.*

hombrecillo. *Homicciuolo, homuccio, huomo di corpo, e d'animo.*

hombre pequeño, *Huomo picciolo.*

hombre chico, o chiquito, *Huomo piccolo.*

hombre de bien, *Huomo da bene.*

Fulano es hombre muy de bien, *Il tale è vn grand'huomo da bene.*

hombre de credito, *Huomo di credito.*

hombre aquien todos aborrecen, *persona che non ci è nissuno che la possa patire.*

hombre muy señalado en las audiencias, *Huomo eminentissimo nell'auuocare.*

Muger hombruna, *Donna virile, o che ha dell'huomo nelle sue azioni. o fattezze.*

hombro, o ombro, *Humero, spalla.*

Lleuar a hombros, *Portar in spalla.*

Yr hombro con hombro, *Andar del pari, e a vn pari con vno.*

Lleuar en hombros, *Portar di peso.*

Arrimar el hombro, *Appoggiar la spalla, cioè aiutar vna cosa per sostentarla.*

hombre leuantado de hombros, *Huomo spalluto, cioè che ha le spalle grosse, segno talvolta di sor ierzadi corpo, o d'arroganza.*

hombre derrocado de hombros, *Huomo pusillanimo. o cordado*

hombron, *Homaccione, huomo grande, e robusto.*

home, *Voce Portughese, vale huomo.*

homecillo, *Vocabolo antico Castigliano, vale homicidio, quistione, rissa, contesa.*

homenage, o omenaje, *Giuramento solenne che vno fa al suo Prencipe di far quanto da lui gli sarà comandato, e talvolta significa fortezza, o castello.*

homenage pleyto, *Giuramento solenne.*

Pleytesia, *è l'istesso che homenage.*

homiciano, o homiziano, *Homicida, ammazzatore.*

homicida, *vedi* homiciano.

homicidio, *Homicidio, ammazzamento, d'huomo.*

homilia, *Nome Greco, homilia, oratione, o ragionamento in consiglio.*

homogeneo, *Dell'istessa natura.*

Eterogeneo, *Di natura dissimile.*

honcigera, o honciguera, *Trappola, o laccio da pigliar animali.*

honda, *Frombola, scaglia, stromento di canape per tirar sassi.*

honda cosa, *Cosa profonda o fonda.*

hondador, *Frombolatore, scagliatore, colui che tira la frombola.*

hondero, *vedi* hondador.

hondear, *Gittare, o tirar con la frombola.*

hondamente, *Profondamente*

hondido, o hundido, *Sprofondato caduto*

caduto a basso, abissato.

Hondir, o hundir, *Sprofondare, o abissare.*

Hondo, *Fondo, profondo.*

Rio, o pozzo hondo, *Fiume, o pozzo che è fondo, cioè che hà molta acqua.*

Hombre hondo, *Huomo cupo, segreto, e che non comunica le sue cose facilmente ad ogn'uno.*

Materia honda, *Materia difficile, e d'importanza.*

Hondon de vaso, *Posatura, o la feccia di cosa liquida, che rimane al fondo del vaso.*

Hondura, *Profondità di pozze, o di fiume, e simili.*

No meterse en honduras, *Non si mettere in labirinti, o ginepraj, cioè non trattar di cose difficili, e gravi.*

Honduras, *è una certa Provincia dell'Indie Occidentali.*

Hondrado, *Parola antica, in cambio, di honrado, vale honorato.*

Honorifico, *Honorifico, honorevole.*

Honesto, *Honesto.*

Honestidad, *Honestà.*

Honestissimo, *Honestissimo.*

Honestamente, *Honestamente.*

Honestissimamente, *Honestissimamente.*

Persona honesta, *si chiama ne' tribunali dell'Inquisizione certi ministri principali, e deputati, i quali assistono per testimonii alle ratificazioni de i rei.*

Honestar, *Fare, o render una cosa honesta.*

Honra, o honor, *Honore, reputazione.*

Restitucion de honra, *Restituzione d'honore, cosa difficile.*

Honor, o honra *Honore.*

Hel huesped con sol, hà honor, halla que cenar, y cama en que se acueste. *Questo detto significa per l'opposito quello che comunemente diciamo che tardi arriva, male alloggia, il senso letterale è, il forastiere, o i passeggiere quando si ferma, o arriva all'hosteria per tempo, e all'andar sotto il Sole, trova da cenare, e da dormire.*

No sabes en que consiste la verdadera honra, *Non sai in quello che consiste il nome del vero honore.*

Hazed esto, como no perdais de vuestra honra, *Fatelo, pur che non ci mettiate di riputazione.*

Con esse hecho aueis acrecentado vuestra honra, *Con tale azione hauete guadagnato assai di reputazione, hauete ingrandito la stima che si tenua dell honor vostro.*

Por el camino que aueis tomado, alcançareis grande honra, *Per la strada che hauete pigliato, acquisterete grande honore, la strada, o il cammino che hauete pigliato vi condurrà all'acquisto di grande honore.*

Conseruad vuestra honra, *Mantenete l'honor vostro, habiate l'occhio alla vostra reputazione.*

Hongàr, *Fungaia, luogo dove nasce quantità di funghi.*

Hongo, *Fungo.*

Hongo pece, *Una sorte di pesce di mare simile al turgo.*

Hongo bexino, *Vescia, fungo senza piede.*

Hongoso, *Fungoso, che produce, o è di qualità di funghi.*

Hongo para y esca, *Fungo da far esca.*

Hongo sospechoso, *Fungo sospettoso, cioè che non si può mangiar con sicurezza che sia buono.*

Honrar a alguno, *Honorar uno, far honore a uno.*

Honrar, o reuerenciar, *Honorare, o riuerire*

Honras, *L'essequie, e mortorio che si fà al Defunto doppo di nove giorni della sua morte.*

Honrado, *Honorato, di reputazione, e di buona fama.*

Honrada muger, *Donna honorata, e da bene, ma però dicendolo alle volte hironicamente, o con un cer-*

to suono di pronunzia, significa donna, come sono la maggior parte di loro, cioè cavitatiua.

Honrador, *Honoratore*, colui che honora, e stima altrui.

Honrilla, *Puntiglio, la vana presunzione d'alcuni scomunti, che pongon l'honore in certe impertinenze.*

Honrosamente, *Honoratamente, honorevolmente.*

Honsario, o fossario, *Fossa, o sepoltura, cimiterio.*

Hontanales fiestas, *Le feste che gli antichi faceuano in honor delle fonti.*

Hopo, o opo, *è parola rustica, e vale la coda.*

Hora, *Hora, una delle parti, nelle quali si divide il giorno.*

Por horas o per momentos, *Ogn'hora, ogni momento, modo di dire, che inferisce la cosa futura, ma non si sà la certezza, se bene s'aspetta presto.*

Horas canonicas, *Hore Canoniche.*

Horas, *si chiama, l'Offiziuolo, o Libricino della Madonna, cioè doue sono l'Hore che si diceno in honor suo.*

Horadar, *Sfondare, bucare, pertugiare.*

Horadado, *Sfondato, bucato, pertugiato, e dicendosi ad huomo si piglia in mala parte.*

Puta horadada, *Puttana sfondata.*

Horadador, *Sfondatore, bucatore, pertugiatore.*

A horcaxadas, *A cauallcioni, nel modo che gli huomini vanno a cauallo.*

Horado, *Buco, pertugio.*

Horca, *Forca per impiccare i malfattori.*

Horca de cebollas, *Resta di cipolle.*

Horca, *Forca o forcone, un legno con due, ò tre punte, per uso d'ammontonar paglia, e simili.*

Horca, o rastra de ajos, *Resta d'agli.*

Horcaza, *Forcone strumento di legno usato da contadini.*

Horcajado, *la forma di forca.*

Horcajo, *Legno con due branche in forma di forca.*

Horcajadura, *si chiama quella concauità che è tra le gambe, e le natiche dell'huomo.*

Yr la muger en la bestia a horcajadillas, *Andar la donna a cauallcioni come l'huomo.*

Ahorcajadas, *vedi sotto à horadador.*

Horcajadura de valles, *Lo spazio, o concauità che è trà due valli.*

Horgonear, o hurgar, *Frucare.*

Horgoneador, o hurgador, *Frucatore.*

Horgon, *Frucone.*

Horgonero, *Frucatore.*

Horma, *assolutamente s'intende la forma della scarpa, cioè la figura di legno, sopra la quale si fà la scarpa.*

Hallar horma de su çapato, *Per dar chiaramente, e secondo l'uso, e la proprietà di questo, si dice correntemente, se bene con poca honestà, trouar naso da suo calo, cioè trouar persona che ti sappia rispondere, e ti mostri il viso.*

Horma de sombrero, *La forma di legno, sopra la quale si fà il cappello.*

Hormiga, *Formica animaletto insetto.*

Hormiguear, *Bulicare come fanno le formiche.*

Hormiguilla, *Formicuccia, piccola formica.*

Hormiguero, o hormiguera, *Formicaio, luogo doue stanno le formiche.*

Hormiguero, *si dice metaforicamente il luogo doue và, ò stà molta gente d'ogni qualità, o condizione.*

Hormiguera, *Formicaio, buca doue stanno le formiche.*

Hormiguillos, *Pangrattato, una vianda che si fa nella pignatta con pane sbriciolato, o grattugiato, & acqua.*

Hormiguillo, *è una certa infermità che viene alle bestie nell'unghie, e le và consumando di dentro a poco a poco.*

Hormigoso, *Formicoso, pieno di formiche.*

Hor-

Hormigo, *Pane inzafferanato.*

Hormigòn, *Formicone, formica grande.*

Hormigon de pared, *vn muro fatto con ghiaia, cioè pietre minute, e calcina, che alcuni chiamano smalto, & è di grandissima dura.*

Hornada, *Fornata, cioè vna sol volta, che si sia cotto il pane o altro in forno.*

Hornaguera tierra, *Terra abbruciata, e si calda, che abbruccia le radici delle piante, che vi si pongono.*

Hornaguear la tierra, *Abbruciare la terra, riscaldarla.*

Hornaza, *Fornace.*

Hornazo, *Fornaccio, forno grande.*

Hornazo, *Sciacciata ò ciambella fatta con huoua.*

Hornazo de gueuos, *Sfiacciata fatta con huoua.*

Hornear, o enhornar, *Infornare, mettere in forno.*

Horneria, *L'arte ò carico di far il fornaio, forneria.*

Hornero, *Fornaio, colui che cuoce il pane.*

Hornera, *Moglie del fornaio, o donna che essercita il forno.*

Hornezino, hijo de puta, *Vn figliuolo di puttana.*

Hornija para horno, *Legna da scaldar il forno.*

Barredero de horno, *Spazzatoio da forno, vno stroccio col quale si netta, o spazza il forno.*

Hornillo, *Fornetto, fornello, picciol forno.*

Estar la luna sobre el horno, *Vale essere il pazzo nel maggior furore della sua pazzia.*

Estar como vn horno, *si dice per esaggerar il caldo che è in vn luogo, esser caldo come vna stufa, o come vn forno.*

Horno de cal, de ladrillos, de vidrio, *Fornace da far calcina, mattoni, e da lauorar vetri.*

Hornachos, *Terra di Estremadura, vicino a Merida.*

Hornillos, *Nome d'vn luogo.*

Hornachuelos, lo del posados de hornachuelos, *è vn detto che si dice à proposito de gli Sposi quando non son d'accordo, e si odiano vgualmente, e si dice questo per vna cosa che successe in questa materia nel luogo chiamato Hornacciuelos.*

Horoscopo, *Termine d'Astrologi giudiciari, cioè di quelli che fanno le natiuità, che son tanti, che tra loro anche è de ciabattini, e vale Stella ò fede, che regnaua nel hora che vno nacque.*

Horquilla, *Forchetta, forca piccola, forcina, quel bastone con due ferri in forma di forca, col quale attaccano e staccano i bottegai se cosa della bottega.*

Horquilla, *è vna infermità che viene à capelli delle donne, che fende la punta di essi, e ne fa due parti*

Horrar, *Mancipare, dar libertà allo schiauo*

Horridabilidad, *Horribilità, horrore.*

Horrible, *Horrendo, horribile, terribile, spauenteuole.*

Horriblemente, *Horribilmente, terribilmente, spauentosamente.*

Horrido, *Horrido, hirsuto, colui che ha i capelli arricciati, e hispidi.*

Horrifico, *Spauenteuole, che fa paura.*

Horrisono, *Che ha la voce horribile, e che mette horrore.*

Horror, *Horrore, terrore, spauento.*

Horro, *Schiauo fatto libero, mancipato.*

Carta de horro, *Fede della libertà che si dà allo schiauo mancipato.*

Horrero, *Colui che tiene a suo carico i granai, cioè le buche doue si serba il grano.*

No ahorrarse con su padre, *Significa in cose doue ne và l'interesse dell'honore, ò della robba, non portar rispetto ne amore à suo padre.*

Ya horros en el juego, *si dice quando colui che giuoca alle carte in terzo fà a saluare con uno de compagni, cioè promette che vincendo uno di loro due non si habbino à tirare.*

Vamos horros, *a saluarci, termine del giuoco di carte.*

horrendo, *vedi* horribile, *Horrendo, horribile, terribile, spauentuole.*

horrura, *Vocabolo poco vsato, vedi* horror, horrore, *spauento.*

hortaliza, *Ortaggio, tutte le herbe che produce l'horto, come cauoli, lattughe.*

hortelano, *Ortolano.*

hortelana, *Ortolana.*

hortèra, *Una scodella di legno come vsano portare i poueroni, ò i birboni doue mangiano, e dentro della quale anchi beuono.*

hortiga, *Hortica herba pungente.*

Mas aspero que hortiga, *Più ruuido, e aspro dell'ortica.*

hortigar, *Pugner con hortica.*

hortigado, *Punto con hortica.*

hortigador, *Colui che pugne con hortica.*

hortiguilla muerta, *Herba chiamata mercuriale, hortica bianca.*

hortigon, *Nome d'una Terra.*

Hosco, *spigliato, torrido, che mostra grauità o sdegno.*

Toro hosco, *Toro che hà le ciglia nere & abbassate, e che mostra seuerità*

hosco, *vale talvolta, colore fosco, cioè bruno, e oscuro.*

hospedar, *Albergare, riceuer in hospizio, alloggiare vno.*

hospedado, *Alloggiato, e bergato.*

hospedador, *Albergatore, alloggiatore.*

hospedage, *Il riceuimento che si fà a vno nell'albergarlo, e alloggiarlo, ò vero l'essere hospite, e forastiere in vn luogo.*

hospedal, o hospital, *Spedale, luogo doue si ricettano poueri infermi, ò viandanti.*

hospedamiento, *vedi* hospedage.

hospederia, *Hospizio, albergo.*

hospital, *Spidale.*

hospitalero, *Spedalingo, colui che hà cura dello Spedale.*

hospitalera, *Donna che tien cura dello Spidale, spedalinga.*

hospi a idad, *Hospitalità, riceuimento cortese e caritatiue in alloggiare, o riceuer un forastiero.*

hossario, *Luogo doue pongon l'ossa de' morti, Cimitero.*

hostalero, *Albergatore.*

hoste, *vedi* hueste, *Esercito.*

hostia, *Hostia, Sacrificio.*

hostiario, *Ostiario, la scatola doue si tengon l'ostie per dir Messa.*

Hierro de hostias, *il ferro col quale si fanno l'hostie, forme da far hostie.*

hostigar, *Infligare, far instanze, importunare, pungolare.*

hostigado, *Infligato, importunato, pungolato.*

hostigamiento, *Instigatione, importunità.*

hostigar, *Vale tal volta, castigare perche uno impari à viuere per non incorrere in qualche misfatto.*

hostigado, *Gastigato, che è rimasto scottato, (come si dice) da qualche pericolo passato ò per causa sua, ò in causa d'altri, ma il modo più vsitato in Castigliano è escarmentar, & escarmentado.*

hostigamiento, *vedi* escarmiento, *documento.*

hostigo, *Rapina, inimicitia.*

hostil, *Ostile, nimico.*

hostilmente, *Ostilmente, nimicamente, da nimico.*

hotear, o otear, *Spiare, e guardare come da vn monte o luogo alto.*

hotero, o otèro, *Monticello, o collina, risalto.*

hoto, *parola antica Castigliana, e vale, confidenza, sicurtà.*

En hoto del conde, no mates al hombre, *Insegna che non douiamo far male ò ingiuria à nissuno con la confidanza che habbiamo nel fauor di nissuno.*

houe-

houero, *vedi* hobero, *Cauallo pezzato.*

houo, *Vn certo frutto dell'Indie.* —

haxeár, ò oxear, *Scacciare gli vccelli.*

hoyo, *Buca, fossa.*

hoy, *Hoggi.*

hoy en dia, *Hoggi dì, hoggi giorno.*

hoya, *vedi* hoyo.

hoz, *Sega da segare il grano, e le biade.*

De hos y de coz, *à torto ò à ragione, à dritto, o à rouescio.*

hozar, *vedi* a dieiro, *Hocar, rufolare col grugno come fanno i porci.*

hozador, o hoçador, *Rufolatore.*

hozadura, *Rufolatura.*

hozico *Grugno, muso, vedi* hocico.

hozicudo, *vedi* hocicudo, *si dice di colui che hà il viso lungo e in fuori, come il porco, ò il cane.*

Estar hozicudo, *Stare introncisto, o sdegnato, e mostrar mal viso.*

hio, *è vna abbreuiatura, che significa Heredero e vale Herede.*

H V

huebra de Tierra, *Tutto quello spatio di terra che vn bifolco può lauorare in vn giorno.*

hueca de huso, *Cocca del fuso.*

hueco, *Voto, cioè non massiccio.*

Ser vn hombre hueco, *Vale esser vn huomo ciarlone, e chiacchierone, e che non può tenere (come dicono) vn cocomero all'orta.*

Ser hueco, *Esser vano, e presuntuoso veggesi la parola gueco.*

hueco del cuerpo, *La concauità del corpo.*

hueco o fuego, *Fuoco.*

huego, como hoguera, *vedi* hoguera.

huego de Dios, *Modo di marauigliarsi o stupirsi, che noi diremmo cappari, cappita, ò corpo del Mondo, & altri modi simili.*

huego de Sant'Antoin, *Fuoco di S. Antonio, infermità chiamata gangrena.*

huelga, *Spasso, gusto, passatempo, trattenimento, recreazione.*

Dia de huelga, *Giorno che non si lauorà, e che si và a spasso.*

huelgas, *Monastero di Monache di S. Bernardo vicino à Burgos.*

huelgo, *Fiato, alito, spirito.*

huella, *Vestigio, vestigio, orma.*

huero, ò fuero, *Fuoro giurisdittione.*

huerco, *Inferno, Plutone, ò Dite, Dei finti dell'inferno, & talvolta può significare il catafalco, o la bara, doue si mettono i morti, quando si portano alla sepoltura.*

huerto, *talvolta significa l'huomo solitario, maninconico, e che sempre stà piangendo, e lamentandosi.*

huerfano, *Orfano, colui che è priuo de Padri*

huero, *vedi* guero, hueuo, *Huouo guasto, ò col pulcino, huouo stantio.*

huer a, ò huerto, *Orto, giardino.*

huespeda, *si chiama colui che alberga, e anche colui che è albergato cioè tanto il padrone di casa, come il forastiero.*

Tener huespedes, *Hauer forastieri.*

huespeda, *Padrona di casa ò dell'albergo, o vero la donna forastiera*

hazer la cuenta sin la huespeda, *Fà il conto senza l'hoste.*

huespedage, *vedi* hospedage.

huessa, *Fossa, buca.*

huessezuela, *Fossetta, pizziola fossa.*

huessezillo, o huessezito, *Ossetto, ossuccio, picciol osso.*

huessito, *vedi* huessezillo.

hueso, o gueso, *Osso.* (*gola.*

hueso de la garganta, *Nodo della*

hueso del espinazo, *Osso del filo della schiena, il dorso.*

hueste, *Vocabolo antico Castigliano, vale esercito, o gente in campagna contra il nemico.*

hueuas, *Huoua di pesci.*

huouo, o gueuo, *Huouo.*

hueuo guero, *Huouo stantio e guasto, ò col pulcino.*

hueuo fresco, *Huouo fresco.*

hueuo abejo, *Huouo che non è fresco, ma che non è stantio.*

Yr horros en el juego, *si dice quando colui che giuoca alle carte in terze fà a saluare con uno de compagni, cioè promette che vincendo uno di loro due non si habbino à tirare.*

Vamos horros, *à saluarci, termine del giuoco di carte.*

horrendo, *vedi* horribile, *Horrendo, horribile, terribile, spauentuole.*

horrura, *Vocabolo poco vsato, vedi* horror, horrore, *spauento.*

hortalizi, *Ortaggio, tutte le herbe che produce l'horto, come cauoli, lattughe.*

hortelano, *Ortolano.*

hortelana, *Ortolana.*

hortèra, *Una scodella di legno come vsano portare i poueroni, ò i birboni doue mangiano, e dentro della quale anche beuono.*

horriga, *Hortica herba pungente.*

Mas aspero que hortiga, *Più ruuido, e aspro dell'ortica.*

hortigar, *Pugner con hortica.*

hortigado, *Punto con hortica.*

hortigador, *Colui che pugne con hortica.*

hortiguilla muerta, *Herba chiamata mercuriale, hortica bianca.*

hortigoso, *Nome d'una Terra.*

Hosco, *Spiritato, torrido, che mostra gramità o sdegno.*

Toro hosco, *Toro che hà le ciglia nere & abbassate, e che mostra fenezità.*

hosco, *vale talvolta, colore fosco, cioè bruno, e oscuro.*

hospedar, *Albergare, riceuer in hospizio, alloggiare vno.*

hospedado, *Alloggiato, albergato.*

hospedador, *Albergatore, alloggiatore.*

hospedage, *Il ricauimento che si fà a vno nell'albergarlo, e alloggiarlo, ò vero l'essere hospite, e forastiere in vn luogo.*

hospedal, o hospital, *Spedale, luogo doue si riceuano i poueri infermi, ò viandanti.*

hospedamiento, *vedi* hospedage.

hospederia, *Hospizio, albergo.*

hospital, *Spedale.*

hospitalero, *Spedalingo, colui che hà cura dello spedale.*

hospitalera, *Donna che tien cura dello spedale, spedalinga.*

hospi a idad, *Hospitalità, ricauimento cortese e caritatiuo in alloggiare, o riceuer vn forastiero.*

hossario, *Luogo doue pongon l'ossa de' morti, Cimitero.*

hostalero, *Albergatore.*

hoste, *vedi* hueste, *Esercito.*

hosti a, *Hostia, Sacrificio.*

hostiario, *Officio, la scatola doue si tengon l'ostie per dir Messa.*

Hierro de hostias, *il ferro col quale si fanno l'hostie, forma da far hostie.*

hostigar, *Infligare, far instanze, importunare, pungolare.*

hostigado, *Infligato, importunato, pungolato.*

hostigamiento, *Infligatione, importunità.*

hostigar, *Vale tal volta, castigare perche vno impari à viuere per non incorrere in qualche misfatto.*

hostigado, *Castigato, che è rimasto scottato, (come si dice) da qualche pericolo passato ò per causa sua, ò in causa d'altri, ma il modo più vsitato in Castigliano è escarmentar, & escarmentado.*

hostigamiento, *vedi* escarmiento, documento.

hostia, *Rapina, inimicitia.*

hostil, *Ostile, nimico.*

hostilmente, *Ostilmente, nimicamente, da nimico.*

hotear, o otear, *Spiare, e guardare come da vn monte o luogo alto.*

hotero, o otero, *Monticello, o collina, risalto.*

hoto, *parola antica Castigliana, e vale, confidenza, sicurtà.*

En hoto del conde, *no mates al hombre, Inferisce che non douiamo far male ò ingiuria à nissuno con la confidanza che habiamo nel fauor di nissuno.*

houero, *vedi* hobero, *Cauallo pezzato.*

houo, *Vn certo frutto dell'Indie.* —

haxear, ò oxear, *Scacciare gli vccelli.*

hoyo, *Buca, fossa.*

hoy, *Hoggi.*

hoy en dia, *Hoggi dì, hoggi giorno.*

hoya, *vedi* hoyo.

hoz, *Sega da segare il grano, e le biade.*

De hos y de coz, *à torto ò à ragione, à dritto, o à rouescio.*

hozar, *vedi* a dietro, *Hocar, rufolare col grugno come fanno i porci.*

hozador, o hoçador, *Rufolatore.*

hozadura, *Rufolatura.*

hozico *Grugno, muso, vedi* hocico.

hozicudo, *vedi* hocicudo, *si dice di colui che hà il viso lungo e in fuori, come il porco, ò il cane.*

Estar hozicudo, *Stare intronfiato, o sdegnato, e mostrar mal viso.*

hio, *è vna abbreuiatura, che significa Heredero e vale Herede.*

H V

huebra de Tierra, *Tutto quello spatio di terra che vn'ò solco può lauorare in vn giorno.*

hueca de huso, *Cocca del fuso.*

hueco, *Voto, cioè non massiccio.*

Ser vn hombre hueco, *Vale esser vn huomo ciarlone, e chiacchierone, e che non può tenere (come dicono) vn cocomero all'erta.*

Ser hueco, *Esser vano, e presuntuoso veggasi la parola gueco.*

hueco del cuerpo, *La concauità del corpo.*

hueco o fuego, *Fuoco.*

huego, como hoguera, *vedi* hoguera.

huego de Dios, *Modo di marauigliarsi o stupirsi, che noi diremmo cappari, cappita, ò corpo del Mondo, & altri modi simili.*

huego de Sant'Antoin, *Fuoco di S. Antonio, infermità chiamata gangrena.*

huelga, *Spasso, gusto, passatempo, trattenimento, recreazione.*

Dia de huelga, *Giorno che non si lauora, e che si và a spasso.*

huelgas, *Monastero di Monache di S. Bernardo vicino à Burgos.*

huelgo, *Fiato, alito, spirito.*

huela, *Vadare, vestigio, orma.*

huero, ò fuero, *Fuoro giurisditione.*

huerco, *Inferno, Plutone, ò Dite, Dei finti dell'inferno, & talvolta può significare il cataletto, o la bara, doue si mettono i morti, quando si portano alla sepoltura.*

huerto, *talvolta significa l'huomo solitario, maninconico, e che sempre stà piangendo, e lamentandosi.*

huerfano, *Orfano, colui che è priuo de Padri*

huero, *vedi* guero, hueuo, *Huouo guasto, ò col pulcino, huouo stantio.*

huer a, ò huerto, *Orto, giardino.*

huesped, *si chiama colui che alberga, e anche colui che è albergato cioè tanto il padrone di casa, come il forastiero.*

Tener huespedes, *Hauer forastieri.*

huespeda, *Padrona di casa ò dell'albergo, o vero la donna forastiera*

hazer la cuenta sin la huespeda, *Far il conto senza l'hoste.*

huespedage, *vedi* hospedage.

huessa, *Fossa, buca.*

huessezuela, *Fossetta, pizziola fossa.*

huessezillo, o huessezito, *Ossetto, ossuccio, picciol osso.*

hueffito, *vedi* huessezillo.

hueso, o gueso, *Osso.* (gola.

hueso de la garganta, *Nodo della*

hueso del espinazo, *Osso del filo della schiena, il dorso.*

hueste, *Vocabolo antico Castigliano, vale esercito, o gente in campagna contra il nemico.*

hueuas, *Huoua di pesci.*

huouo, o gueuo, *Huouo.*

hueco guero, *Huouo stantio e guasto, ò col pulcino.*

hueuo fresco, *Huouo fresco.*

hueuo asiejo, *Huouo che non è fresco, ma che non è stantio.*

Huevos passados por agua, *Huoua tenera, modo di cuocer huoua.*

Poner la gallina, *Far dell'huoua la gallina.*

Huevos estrellados, *Huoua affrittelate, modo di cuocer huoua, o ai friggerle nella padella.*

Hugia, *Sorte di pesce, vedi* tiemielga o rumelga.

Huyr, *Fuggire.*

Huyda, *Fuga, scampo.*

Echar en huyda, *Metter in fuga, far fuggire.*

Huydo *Fuggito.*

Huydizo, *Fuggitivo, fugace.*

Huyr de los vicios, *Fuggire i vizi.*

Huyr el tiempo, *Fuggire il tempo, cioè passar presto, volare.*

Huyr el rostro de vno, *Fuggire la presenza d'vno, cioè fare che vno non lo vegga.*

Huyrse, *Fuggirsene, andarsene via, come talvolta fanno i schiaui.*

Carne huyda, *La carne che è vscita dal suo luogo, cioè dalla sua congiuntura.*

Huydora cosa, *Cosa fugace, e che presto passa.*

Huyr a los contrarios, *Andar da quella da nemici, cioè ritirarsi dalla parte contraria, come fanno i soldati disleali, e traditori.*

Huyr por deuda, *Fuggir per debito.*

Huyr de vn peligro, *Fuggir da vn pericolo.*

Huyr para saluarse, *Fuggir per saluarsi.*

Huyr lexos, *Fuggir lontano.*

Humanamente, *Humanamente.*

Humanar, *Humanare, far humano.*

Humanado, *Humanato, fatto humano, termini teologici.*

Humanal, *vedi* humano.

Humano, *Humano, d'huomo. Cosa del Mondo.*

Humano o cortès, *Cortese, gentile, humano.*

Linage humano, *Genero humano.*

Sangre humano, *Il sangue humano.*

Humano, *Cioè non diuino, humano.*

Humanidad, *Humanità.*

Humanidad para con todos, *Affabilità e gentilezza verso tutti.*

Humanidad, *Vale talvolta l'inclinazione, e incitamento della carne.*

Humanista, *Humanista, colui che fa è professa belle lettere, e talvolta suol dire più belle sciocchezze de gli altri.*

Humareda, *Fummichio, cioè nugola di fumo.*

Humazos, *Fumosità, vapori fumosi.*

Humedad, *Humidità, una delle quattro qualità passiue.*

Humecado, *Affumicato.*

Humedecer, *Humettare, far humido, inhumidire.*

Humedecido, *Humettato, inhumidito, diminuto humido, termini da fisici.*

Humedo, *Humido, contrario a secco.*

Humero, *Fummicatoio, luogo per doue esce il fumo.*

Homildad, *Humiltà, summissione.*

Humilde, *Humile, basso.*

Cosa humilde, *Casa bassa, povera, humile.*

Planta humilde, *Pianta che non s'innalza troppo da terra.*

Gente humilde, *Gente vile, bassa.*

Hijo de padres humildes, *Figliuolo di povera, e di bassa gente, huomo ordinario.*

Hombre humilde, *Huomo humile, non altiero, ne' fumoso.*

Humildemente, *Humilmente.*

Humilmente, *vedi* humildemente.

Humilladero, *Cappella, o tabernacolo, come questi che si trouano per i cammini, o viaggi, e talvolta si chiama vna croce, doue i passeggieri s'inginocchiano, & humiliano.*

Humillarse a otro, *Gettarsi, e humiliarsi a piedi d'vno.*

Humillacion, *Humiliazione, riuerenza, summissione, inchino.*

Humillado, *Humiliato, riuerente, chino.*

Humillar, *Humiliare, chinare, abbassare,*

Humi-

humillarse, *Abbassarsi, chinarsi, e talvolta significa inginocchiarsi.*

humo, *fumo, vapore, esalazione nera e spessa, che esce da fuoco non ben acceso.*

humo y gotera, y muger gritadera, echan al hombre de su casa à fuera, *Il senso letterale è, Il fumo e la grondaia, è la donna, e la moglie che grida, fanno uscir uno di casa.*

humo, *talvolta si piglia per fuoco ò famiglia, e vale tanto humos, tanti fuochi, ò famiglie.*

Vender humos, *si dice di quelli che per essir favoriti da Principi vanno spacciando albagia, ò facendo del Principe.*

Tener muchos humos, *Haver molto fumo in testa, cioè esser molto superbo, e altiero.*

Yr le todo en humo, *Andar ogni cosa in fumo, cioè svanire.*

Subirse el humo à las narizes, *Andargli il fumo al naso, cioè entrar in collera, sdegnarsi.*

humaço, *Fumicatoio, cosa fatta à posta con polvere d'archibuso, ò simil materia, per far fumo, inunzione da ragazzi per farsi delle burle l'un l'altro*

humoso, *Fummoso, superbo, altiero.*

humoso, *Che hà, ò che fa fumo.*

humaro calcèz, *Calcese de la Galera.*

humor, *Humore.*

hundir, *Sprofondare, abissare, mandar à fondo.*

hundirse la tierra, *Sprofondarsi, o abissarsi la terra.*

hundido, *Sprofondato, abissato.*

Cara hundida, *visaccio fatto indentro, e scarnito, come suol causarlo il male o la magrezza.*

Ojos hundidos, *Occhi incauati, o indentro.*

hundir metales, *Fondere, o gettar metalli.*

Hundido, *fonduto, gettato.*

hundirse, *Andarsine al fondo, affondarsi, e si suol dire di cosa che cade nell' acqua*

hundirse la casa, *Sprofondarsi la casa, si dice quando in essa ci è molta gente, ò gran rumore.*

Hundidor de metales, *fonditore, gettatore.*

Hundidor, *Sprofondatore, distruggitore.*

hundimiento, *Sprofondamento, rouina, destruzione.*

Hungo, *vedi* hongo.

hungria, *Vngheria, ò Pannonia, prouincia nota.*

huracan, *Turbine, ò due venti contrari che spesse volte mettono à fondo i nauili.*

Hura de cabeça, *vna sorte d'enfiato che viene sul capo.*

Huraño hombre, *Huomo seluatico, solitario, e che non pratica con nissuno, e che ha paura che il Cielo non gli caschi addosso.*

Hurgar, *frucare vedi* hurgonear.

hurgador, *frucatore.*

hurgado, *frucato.*

hurgamiento, *frucamento.*

hurgonero de horno, *Spazzatoio, ò attizzatorio da forno.*

huron, *Donnola, animaletto noto, che entra nelle buche doue stanno i piccioni, ò altri vccelli, e gli ammazza.*

huronear, *Andar à caccia con la donnola*

huròna, *Donnola, animaletto noto.*

hurraca, o piçaca, *Putta vccello che impara à fiuellare, o à formar parole come i pappagalli, altrimenti si chiama gazzara.*

Ser la muger vna picaça, *vale esser la donna gran cicalona.*

hurta agues, ò escarnidor vaso, *vale bucherato, col quale si annaffiano gli horti.*

hurtar, *Rubbare.*

hurtado, *Rubbato.*

hurtar el cuerpo, *Ritirar il corpo per euitarlo dal colpo, o dal pericolo.*

Pensò que hurtaua bogas, *è vn detto, che alludo à quelli che spendono i danari in cose cattiue, e credono d'hauer fatto buona compra, e d'hauerci fatto stare (come si dice) il venditore, e rimangono poi loro gli ingannati.*

A hurtadillas, *di soppiatto, segretamente, di nascosto.* (las

A hurta cordel, *vedi* à hurtadil

hurtador, *Rubbatore.*

hurtar lo sagrado, *Rubbare le cose sagre ò rubbar la Chiesa.*

hurtable cosa, *Cosa rubbabile, cioè facile à esser rubbata.*

hurtadamente, *furtiuamente, segretamente.*

hurto, *furto, latrocinio.*

Si que no es buey de hurto, *è vn comun detto, o risposta che danno alcune donnicciuole, quando si riprendono di qualche leggierezza ò sciocheria che habbin fatto, e si fonda questo modo di dire in che nel tempo antiche gli Hebrei, colui che rubbaua vn bue, pagaua di pena cinque per vno.*

hurtos, *Latrocini, ò furti di poca considerazione.*

hurtillo, *Piccioli latrocinij, ò furto.*

husada ò maçorca, *Il fuso quando è pieno, è auuolto di accia, o filo.*

husillo de lagar, *Torcolo col quale si stringe l'vua nella strettoio.*

huso, *fuso con che le donne filano.*

husmar, *fiutare, ò cercar col fiato come fanno i cani e gatti.*

hutia, *nome d'vn certo vccello.*

humillar, *Annichilare, scancellare, annullare.*

Qui comincia la ij, consonante che i Spagnoli chiamano sciota.

IAbalina, *vn arme inserta per ammazzare i porci cinghiali nella caccia detta comunemente spiedo.*

Iabega, o jauega, *Sciauica rete da pesci.*

Iaca, cota de la malla, *Giaco.*

acerina, *vedi* jaca.

Iacinto, *Diacinto fiore, e pietra preciosa*

jacio de mar, *Bonaccia di mare.*

jaco, *vedi* jaca, *Giaco*

Iacobitas, *Iacobiti nome d'vna setta d'heretici.*

Iaenes vuas, *vna sorte di vua bianca.*

Iactancioso, *Vantatore, millantatore.*

Iactarse, *Vantarsi, millantarsi.*

Iactancia, *Vanto, vantamento, millantamento.*

Iaez, *è propriamente tutto quello che appartiene all'ornamento, ò acconcime d'vn cauallo alla ginnetta, cioè briglia, sella staffe, e simili.*

Iaez, *talvolta valegenero, ò specie, cosa*

Cosas deste jaez, *simili cose, ò cose di questa natura, ò di questa sorte.*

Iaez, *si distende ancora à significar ogni ornamento, e fornimento di qualsiuoglia altra cosa, come jaez de cama, fornimento da letto.*

jalde, *vn color giallo acceso, che noi diremmo doro*

Ialea, *Sugo o liquor della mela cotogna, del quale si fa conserua, detto comunemente sugo di cotogne in conserua*

jalon *fiume.*

jamas, *giamai, mai, vnqua.*

jayan, *gigante, vocabolo vsato nel libro di caualleria, smisurato.*

jayàna, *gigantessa.*

Iayan, *talvolta si piglia per bramazzo, ò tagliacantoni*

Iaharrar, *Arricciare i muri, cioè distender per di fuora, & aggualiar la calcina, acciò poi si possino intonacare: son termini da Muratori, e d'huomini amici di fabbriche.*

Iaharrado, *Arricciato, e si dice propriamente del muro*

Iaharro, *Arricciamento, vedi* jaharrar.

jam-

Iamba, *Appresso gli Architetti, ò scarpellini, sono i pie diritti della porta, o finestra di pietra, detti comunemente stipiti.*

Iamba, *è l'istesso che gamba, ma è vocabolo poco vsato*

Iamon, *una coscia di carne secca, cioè di porco salato.*

Iamugas, *vno strumento, ò appoggio che si mette sopra la sella, per commodità, e sicurezza delle donne quando caualcano.*

Iamuguillas, *vedi* jamugas.

janduſilla, *vn fiume del Vescouado di Sciaen.*

Iano, *Giano, vno delli Dei dei Gentili Romani.*

Iaque, *termine di quei che giuocano à schacchi, e vale scacco, e si auuisa il contrario, che muti il Rè di doue stà, o lo copra con altro scacco.*

Iaque y mate, *Scacco matto.*

Iaque, *voce Arabica, vale Giudice, Anziano, Signore.*

Iaqueca, *dolore che viene nelle tempie.*

Iaqueta, *vedi* jaco.

Iaqueta, *vn santimbarco, cioè vna casacca aperta da lati.*

Iaquitilla, *Santambarcuccio, santambarchetto, vedi* jaqueta.

Iaquima o xaquima, *Cauezza di caualcatura.*

jaquimilla, *Cauezzuccia, cauezzina, picciola cauezza.*

Iaquimalla, *vedi* jaca gicco.

Iara, o xaca, *vna spezie di freccie che si tira con balestra*

Iara', o zaral, *luogo doue son'alberi da far freccie.*

jarauear, o xarauear, *Sciroppare, dare ò pigliar sciroppi.*

jarauead o, *Sciroppato, che ha preso sciroppi.*

jarauc, o xaraue, *Sciroppo.*

Iarcias, o xarcias, *Sarte del nauilio.*

Iarcias, *comunemente si chiamano tutti gli strumenti, o cose minute, che son necessarie à vna cosa, che noi diremmo bazzecole, o appartenenze.*

Iardin, *Giardino, horto ameno.*

Iardinejo, *vedi* jardinillo.

iardinillo, *Giardinetto, giardinuccio, picciol giardino.*

Iardinero, *Giardiniere, colui che ha cura del giardino.*

Iardineta, *moglie del giardiniere, ò femmina che guarda il giardino.*

Iardineria, *cosa appartenente à giardino, ò l'arte & offitio del giardiniere.*

Iarra, ò xarra, *Boccale con due manichi.*

Iarrilla, *Boccaletto, boccalino con due manichi.*

Iarrazo, *Boccalaccio, boccal grande.*

Iarrazo, *Boccalata, colpo, ò percossa con boccale.*

Iarrear, *Sbruare, bere spesso.*

Dar para tripas al jarro, *Pagar da bere, dar qualche cosa per comprar da bere.*

Dar besitos al jarro, *Dar de baci al fiasco, al boccale, cioè bere a ogni poco, vn goccetolino, tanto che si vegga il fine.*

Echarse el jarro à pocas, *Attaccar la bocca al boccale o al fiasco, cioè bere senza lasciarne niente, bere senza discrezione.*

Iarrete, *garretto, cioè l'osso della congiuntura del ginocchio*

De jarretar, *Tagliar i garretti, o le gambe.*

Desjarretado, *Tagliate le gambe ò il garretto.*

jarretada, *colpo, ò percossa data nel garretto*

Iarratado, *Stroppiato, o impedito del garretto.*

Iarretar, o desjarretar, *Tagliar il garretto o lo stinco.*

Iarrazo, *vedi sotto à* jarrilla.

jarro, *vaso da cose liquide, detto boccale.*

Iarro de plata, *Mesticobba, o boccal d'argento, col quale si dà acqua alle mani.*

Iarrilla, o jarrillo, *vedi sotto à* jarra.

Iarrillo, *Boccaletto, picciol boccale.*
Iarros bañados, *Boccali inuetriati.*
Iarrillo, ò iarro, *Dragontia herba, ò piè di vitello.*
Iarretera, o cenoril, *vocaboli poco in vso, vogliono legacce da legar de calze.*
Iarretera, *vn ordine militare, che fu instituito in Inghilterra da Eduardo terzo Re di detta Isola.*
Iasar, *Tagliare quando si attaccano le coppette.*
Iasadura, *Tagliatura nel cauar sangue con le coppette.*
Iaspe, *pietra preziosa, diaspro.*
Iaspear, *Colorire, o dipignere di color di diaspro.*
Iaspeado, *di color di diaspro.*
Iaspeador, *che dipigne come color di diaspro.*
Iaspeadura, *Pittura del color del diaspro.*
Iassar, *vedi* iasar, *sotto à* iarretèra.
Iatancia, o jactancia, *Vantamento, millantamento.*
Iatancioso, o jactancioso, *Vantatore, millantatore.*
Iatarse, ò jactarse, *Vantarsi, millantarsi, vanagloriarsi.*
Iauali, o xaualí, *Cinghiale, porco saluatico.*
Iaualina, o xabalina, *Spiedo, sorte d'arma inasta, che si adopera nella caccia de cinghiali.*
Iauega, o jabega, *Sciauica, rete da pescatori.*
Iauiès, *Passerina, sorte d'vna picciola.*
Iaula, ò xaula, *Gabbia, metaforicamente si piglia per carcere o prigioni.*
Iaulilla, *Gabbiuccia, picciola gabbia.*
Iaulica, *vedi* jaulilla.
Iaulero, *Gabbiaio, colui che fà le gabbie.*
Iaulon, *Gabbione, gabbia grande.*
Enjaular, *Ingabbiare, o metter in gabbia.*
Iauonete, *Sapontto, palla di sapone per lauar le mani.*
Iayan, *Gigante, o smargiasso.*
Iazerina, o jacerina, *vedi* jacerina.
Iazmin, *Gelsomino.*
Iasmin de Cataluña, *Gelsomino di Catalogna.*
Ierusalen, *Gierusalemme.*
Iesus, *Giesù.*
Iesus, *si dice talvolta per gran marauiglia Giesù*
Compañia de Iesus, *la Compagnia del Giesù.*
Padre de la Compañia del Iesus, *Padre de la Compagnia del Giesù.*
Iesuyta, *Giesuita.*
Ierigonça, *Il parlar barbaro, cioè il parlare in gergo.*
Iesu Christo, *Giesù Christo.*

IO

Iofor, *voce Arabica, vale pronostico.*
Iuglar, o juglar, *Burlevole, di burla; di bagattelle.*
Iò, o xo, *parola che si vsa per dire all'asino, che si fermi, e che non vadia più innanzi, che noi diciamo, sta.*
Ioger, *parola antica, vale giacere, ò dimorare.*
Ioya, *Gioia, qualsiuoglia cosa d'oro ben lauorata, e ben fatta, e particolarmente quella che hà pietre preziose.*
Ioya, *si chiama il premio che si dà nelle diffide o dispute.*
Ioya, *Il presente che manda il sposo alla sposa.*
Ioyosa, *nome d'vna spada del Cid Ruy Diaz.*
Ioyante fedà, *Seta della più fine, e lustrante.*
Ioyante poluora, *Poluere d'archibuso della più fina.*
Ioyèz, *Gioiello, molte pietre preziose insieme, e legate in oro.*
Ioyel, *si chiama metaforicamente qualsiuoglia cosa ben fatta, e accomodata, gioia.*
Joyelèra, *Colui che vende gioie ò il mer-*

merciaio, cioè colui che vende veli, seta, tele, & altre cose da donne.

joyeria, rienda de joyeria, *Bottega del merciaio, merceria, vedi* joyelero.

joyèro, *vedi* joyeleo.

jolito, *termine marinaresco, significa riposo, è cessazione di moto, & è proprio, quando i nauili stanno nel porto per qualche tempo, o aspettando lo buono, o per negotij particolari.*

jonjoli, o al jonjolí, *giuggiolina seme noto.*

joyo, *gioglio, seme, o biada nota.*

joyo de lino, *Cicuta herba.*

jorfe, *voce Arabica, vale, muro à secco, cioè senza calcina.*

jorgina, *Strega, maliarda.*

jorgin, *Filiggine.*

Enjorginarse, *Tingersi con la filiggine.*

Enjorginado, *Tinto con filiggine.*

jornada, *giornata, lo spazio che uno può camminar in un giorno.*

El salir de la posada os la mayor jornada, *La maggior giornata che si faccia, è l'vscir dell'hosteria, o di sua casa.*

jornada, *talvolta si puol pigliare per un viaggio, ancorche sia di molti giorni giornata.*

jornada, *similmente si dice dell'esercito quando si determina à combattere, che anche da noi si dice giornata.*

Caminar por sus jornadas, *Camminare, o andarsene à poco à poco, è andare à giornata, contrario d'andar per la posta.*

jornal, *la paga ò mercede, che si dà à colui che ha lauorato vn giorno.*

Trabajar à jornal, *Lauorare à giornate.*

jornalero, *colui che và à lauorare à opera, cioè à lauorare, & à esser pagato giorno per giorno della sua fatica, mercenario, opera.*

jornalèro, *può anche significare quello che occorre ogni giorno.*

jorro, llobar à jorro, *è tirare vna cosa con furie, e strascinarla o sia in acqua, o sia in terra.*

Llebar à jorro vn nauio, *si dice propriamente rimburchiare.*

Nauegar à jorro, *Rimburchiare, cioè andar per mare, o per fiume in nauile che sia tirato, e fatto andar per forza.*

jouen, *giouane, garzonetto.*

jouenil, *giouenile, da giouane.*

jouenilmente, *giouenilmente, da giouane.*

jostrado virote, *il bulcione ò freccia, che hà la punta tonda e cerchiata con vn anello di ferro.*

jota, *è la i che in Toscano chiamiamo i, maiuscola da gli Spagnoli, si chiama sciota, e serue di lettera consonante.*

I V.

juanete, *la vela che si mette sopra la gabbia della naue.*

juanetes, *gli ossi ò calli delle dita si de piedi, come delle mani, i quali escono in fuora, e fanno brutta vista.*

jubertar, *Rimettere lo schifo dentro della naue.*

jubetero, *giubbonaio, colui che fà, o vende giubboni.*

jubilado, *colui che hauendo seruito in guerra, ò in altro seruitio, e non potendo più esercitarlo per la grauità de gli anni, tira e gode in modo il salario, & i latini lo dicono emeritus, giubilato.*

jubilar, *Priuilegiare, o liberar vno dal carico che tiene, & dargli in ogni modo il salario, senza seruire.*

jubileo, *giubileo, anno di perdono, e di remissione.*

jubileo pleniſſimo, *giubileo plenissimo.*

Ganar èl jubileo, *Pigliare il giubileo.*

jubilo, *ma è poco vsato in Castigliano, vale giubilo, cioè grande allegrezza, e festa.*

Iubon, *Giubbone.*

Iubon de açores, *una frustratura, e gli si dà la metefora di giubbone, perche il boie gli aggiusta tanto le frustate, come se gli mettesse vn giubbone à quelli che si frustano, o vanno in su l'asino.*

Buen jubon me tengo en Francia, *è vn modo di dire che si vsa quando vno ci promette vna cosa, che al presente non l'ha, ne te la puol dare.*

En calças y en jubon, *significa quasi ignudo, mezzo spogliato.*

juboncillo, *Giubboncino, picciol giubbone.*

Iura, *vn herba dell'Indie, che gl'Indiani fanno del pane*

Iudaico *Giudaico, di giudeo.*

Iudaismo, *Giudaesimo, la setta de Giudei*

Iudaizar, *Giudaizzare, fare i sacrificij giudaici, o seguire l'opinione, e setta giudaica.*

judaizmo, *vedi* judaismo.

juderia ò ghetto, *il quartiere, ò il luogo deputato tra i Christiani, doue stanno i Giudei.*

Iudas, *Giuda, colui che tradì Christo*

Tener el Iudio en el cuerpo, *significa, star con paura, e timore.*

judaizante, *Colui che giudaizza, vedi* judaizar.

judio *Giudeo, Hebreo.*

judios, *Fagiuoli legumi noti.*

judicatura, *la potestà di giudicare.*

juderia, *il luogo doue habitano i Giudei, che comunemente si chiama il Ghetto.*

judicial, *Giudiziale, appartenente à giudizio*

judiciario, *vedi* judicial.

judiego, *vedi* judaico.

judiguelo, ò judihuelo, *Fagiuolo, legume noto.*

juego, *Giuoco.*

Entre burla y juego, *Mezzo burlando, quasi in burla.*

juego de mascarar, o de passa, *Giuoco di mano, cioè il far passar da*

stratamente vna cosa da vna mano all'altra, come fanno i bagattellieri, ò i Ciarlatani.

juego de passa passa, *vedi* juego de mascarar.

juego de cañas, *è vna festa che si fà in Spagna, à Cauallo, à imitazione de Tornei antichi, detta in alcuni luoghi d'Italia carosello.*

juego, *si dà alla commessura dell'osso, o d'altro ingegno che serue à voltarsi ò à piegarsi vna cosa.*

juego de manos, *Giuoco di mano.*

juego de esgrima, *Giuoco di scherma.*

jueguo de palabras, *Burla, con parole.*

juego de dados, *giuoco di dadi.*

juegos, ò fiestas, *Feste, allegrezze pubbliche*

Hazer juegos, o fiestas, *Far feste è allegrezze*

juego de tablas *Giuoco di dama.*

Iueues, *giouedì, uno de giorni della settimana.*

Iuez *giudice.*

Iuez arbitro, *giudice arbitro.*

Todo lo haze este juez por dinero, *Non ci è cosa che questo giudice non faccia per forza di danari.*

Iuez delegado, *giudice delegato.*

Iuez ordinario, *giudice ordinario.*

Iuez Metropolitano, *giudice Metropolitano.*

Iuez de mostra y cañadas, *giudice de pascoli, ò luoghi terminati dal comune.*

juez pedaneo, *giudice di poca considerazione.*

jugada de tierra, *Misura di terra per seminare sfdiuoro di terra.*

jugador, *giuocatore.*

jugador de manos, *giocatore di mano, bagattelliere.*

jugar *giocare.*

jugar se el galeote, *è pigliar un galeotto, dal Capitano danari in presto per giuocargli, e à pagarli à remar tanto tempo, secondo il patto tra loro.*

jugar-

Iugarse la capa, *è esaggeratione di chi giuoca volentieri, e significa giucarsi la cappa, che noi diremmo giocarsi la camicia.*

Iugar de antubion, *è vedendo che vno ci vuol dare, esser il primo à dar à lui.*

Jugar las armas *Esercitarsi nella scherma, o nel maneggiar l'armi.*

Iugar con otro, *Giucar con vno.*

Iugar de oreia, *Parlar all'orecchio.*

Iugar de pica, *Giucare, o maneggiar la picca.*

Iugar de manos, *Esser di mano, esser manesco, cioè rubbare.*

Iugar por la mano, *Giucare à chi hà da esser il primo.*

Iuglàr, *Bagattelliero, che fà certi giuochi di gusto, e piacevoli, e talvolta vale buffone, giocolatore.*

Iuglería, *Bagattelleria, buffoneria, passa tempo.*

Iuguete, *Bagattella, giochetto da fanciulli.*

Iugueton, *Burlone.*

Iuycio, *Giudizio.*

Parecer en juycio, *Comparire in ragione, o dauanti alla giustitia.*

Iuycio, o parecer, *Giudizio, parere.*

A mi juycio, *A mio giudizio, secondo il mio parere.*

juycio, sesso o cordura, *Giudizio, cervello, sauiezza.*

Perder el juycio, *Perder il giudizio, impazzire.*

A juycio de buen varon, *cioè à quello che giudica vn huomo de bene, al giudizio d'vn huomo da bene.*

Iuycio temerario, *Giudizio temerario.*

Juycio, *talvolta significa imprecatione, o desiderio di vendetta, così.*

Iuycio de Dios venga sobre ti, *che vale, Iddio ti castighi per me già che non mi posso vendicare.*

Suspender el juycio, *Suspendere, o dilatare il giudizio, cioè la sentenza, o deliberazione.*

Salir de Juycio, *Perder il giudizio, ò il cervello.*

Iugo, *Giogo.*

No tener jugo, *Non hauer fuoco, si dice di quelle cose che si stremono, o son aride.*

Iugosidad, ò jugo, *Sugo.*

Iulepe, *Giulebbe, vn sciroppo dolce.*

Iujuba, ò açufayfa, *Giuggiola frutto noto.*

Iulio mes, *Giulio mese.*

Iumento, *Giumento, asino, bestia da soma.*

Iuncal, *luogo doue fà giunchi.*

Iuncia, *Genziana herba.*

Iuncia olorosa, *vna sorte di giunchi odoriferi, detti mughetti.*

Iunco, *Giunco.*

Iunco amarillo, *Mazza sorda.*

Iunco, *vn vccello d'India, che ha la coda lunga e minuta.*

Iuncoso, *pieno di giunchi.*

Iuncada, *è vn certo medicamento, che impiastro che fanno à Caualli quando hanno il cimurro.*

Iunco marino, *Giunco marino.*

Iunio, *Giugno mese*

Iunquillo, *Mughetto, fiore di suauissimo odore*

Iunta, *Adunanza, congregazione, raunata.*

Iunta de medicos, *più medici che fanno consiglio sopra l'infermo.*

junta para hablarse, *Abboccamento, ragionamento.*

Iunta de bueyes, *paio di buoi.*

Iunta de tierra, *tutto quello che vn par di buoi può laurare in vn giorno.*

Iuntar, *Adunare, mettar insieme, congiungnere, Congregare.*

Iuntarse, *Adunarsi, Congregarsi, vnirsi, mettar insieme.*

Iuntarse à vistas, *Abboccarsi per ragionare, e trattare di qualche negotio.*

Iuntar vno con otro, *Vnire, o congiungere vna cosa con l'altra.*

Iuntar ganado, *Congregar bestiame.*

Iuntar muchos en vn jugar, *Mettar insieme, o congregar molti in vn luogo*

Lleuar à iusticiar, *Menare à giustiziare.*
justificacion, *Giustificazione, scarico.*
justificarse, *Giustificarsi, scolparsi, dir le sue ragioni.*
justificadamente, *Giustificatamente.*
justificado, *Giustificato.*
justificador, *Giustificatore.*
justo, *Giusto, retto.*
En justo y encreyente, *Modo di dire, vale, subito, in un instante.*
justo, *talvolta significa quello che hà il peso, ò misura debita che noi diciamo giusto, di buona misura, o di buon peso.*
justo vestido, *Vestito giusto, e che viene à misura del dosso.*
justo o ygual, giusto, *Eguale.*
juuenil, *Parola antica, giouenile, da giouane.*
juuenilmente, *Giouenilmente, come giouane.*
juuentud, *Vocabolo antico, giouentù.*
juuen, *Vocabolo antico, vale giouane.*
juzgar, *Giudicare.*
juzgado, *Giudicato.*
juzgador, *Giudicatore, giudice.*
juzgar mal de vna cosa, *Hauer mala opinione d'vna cosa.*
juzgar à derecho de su dedo, *Vale, giudicare e sentenziare secondo che gli vien capriccio, o fantasia.*
jugado, *vale talvolta il tribunale ò il luogo doue si giudica.*
Passar en cosa juzgada, *significa non ci esser più tempo per appellarsi, ò non esser più buona l'appellazione.*

Seguita la i. vocale.

YA

Y, & e, *Congiunzione.*
Yà, *Già.*
Yà voi, *Eccomi, Io vengo hora: modi di dire.*
Yà, *talvolta significa, Più, nel senso che diciamo d'vno che aspettauamo che venissi à tal'hora, e non viene, non verrà più, No vendrà vàs.*
yà què, *Già che, da che, modi di dire.*
yantar, *Vocabolo antico, vale desinare.*
yantar nome, *Vale il desinare.*
yantador, *colui che desina.*
yaro, o aron, yerua, *Pie di vitello herba.*
yazedèro, *Luogo, o cosa doue si possa stare à diacere.*
yazedor, *Giacitore, o diacitore.*
yazer, *Vocaboli antichi, diacere.*
yazija, *il diacere.*
Hombre me mala yazija, *Huomo che sta male à diacere.*

YÇ

yça, *Vocabolo che vsano i marinari, à forzati quando d'accordo fanno qualche forza, e noi diciamo issa.*
yçar, *Issare vedi* yça.
yçado, *Issato, vedi* yça.

YB

yberia, *Iberia Prouincia in Spagna.*
ybernia, *Ibernia, e Irlanda Prouincia.*
ybiça, *Vn Isoletta nella spiaggia di Valenza.*
ybis, *vna sorte d'vccello particolare in Egitto.*

YC

ycones, *I libri di ritratte, che ci rappresentano le figure d'huomini illustri.*
yconomachios, *Vna setta di Eretici, che vietauano l'adorazione delle Imagini.*

YD

yda, *Ida monte altissimo vicino à Troia, celebratissimo di Poeti.*
yda y buelta, *Andata e ritorno, l'andare e il ritornare.*
yda, *Andata, partita.*
ydea, *Idea, immaginazione, esempio eterno secondo l'opinione de Platone.*
ydioma, *Idioma, cioè linguaggio, è vero proprietà di lingua.*

ydiota, *idiota, ignorante, colui che è fatico la sua lingua.*

ydiotissimo, *idiotissimo, ignorantissimo.*

ydo, *Andato, partito.*

A muertos ni à ydos, no ay amigos, *significa che subito che uno si allontana da noi, o muore ce ne scordiamo, e non habiamo più memoria di lui.*

ydolatra, *idolatra, colui che adora gl'idoli, gentile, pagano.*

ydolatrar, *idolatrare, adorare gli idoli.*

ydolatria, *idolatria, adoratione di idoli.*

ydolo, *idolo, statua, e immagine adorata per Dio vero.*

Ser ydolo de uno, *Esser idolo d'uno, è maniera di essaggerare il bene è l'amore.*

ydoneo, *idoneo, atto, abile, à proposito, sufficiente.*

ydra, *idra, una sorte di serpente, che si allieua nell'acqua.*

ydropesia, *Hidropesia, infermità nota.*

ydropico, *idropico, ammalato d'hidropisia.*

Y E

yedra, *Ellera herba nota, massime a chi ha vettori.*

Trepar la yedra, *Arrampicare, l'inarpicare ò l'attaccarsi che fa in salendo, l'ellera.*

yegua, *Caualla.*

La coz de la yegua no la stima al potro, *il calcio della caualla non fa male al polledro, cioè il colpo che da saltando una donna alla persona a chi lei vuol bene, non gli fa male, ne gli da cont'al intento.*

El que desecha la yegua, esse la lleua, *Chi biasima vuol comprare: il senso letterale è. Colui che biasima, e appone mille difetti alla caualla, costui è quello che la compra, e che la mena via.*

eguezuela, *Caualluccia, caualletta, picciola caualla.*

yeguada, *Razza, o branco di caualle.*

yeguerizo, *Caualliero, colui guarda le caualle.*

yelmo, *Elmo, almetto, celata.*

yelmete, ò almete, *vedi* yelmo.

yelo, *Giaccio, o ghiaccio.*

Beuer con yelo, *Ber con ghiaccio.*

Estar como vnos yelos, *Maniera di essaggerare la freddezza d'una cosa, e vale esser come un ghiaccio.*

yelo ò helada, *Gelata, brinata.*

yema de hueuo, *il torlo, o il rosso dell'hueuo.*

yema de vid, o de arbol, *Occhio di vite, e botton d'albero, che è quando nella primauera cominciano a germogliare.*

yema de vino, *il vino schietto, puro, e senz'acqua.*

yema del dedos, *La punta del dito.*

yema, *si dice quello che è il meglio di tutte le cose, che noi diciamo gemma.*

yema, ò coraçon de inuierno, *il cuor dell'inuerno, cioè il tempo più rigido dell'inuerno.*

yente y biniente, *Andante, e venente, termini da Corrieri, quando son pagati per andare, e tornar con viaggio, che così gli piace.*

yepes, *Terra vicina a Toledo e a Ocagna, & ha nome di far bon vino.*

yermar, *Distruggere, rouinare, disertare.*

yermado, *Distratto, rouinato, disertato.*

yermador, *Distruttore, rouinatore, disertatore.*

Casa yerma, *Casa solitaria, e senza habitatori.*

yermo, ò paramo, *Deserto, solitudine.*

yerno, *Genero, il marito della tua figliuola*

yeruo, *Ciserchia, legume noto.*

yero, *vedi* yeruo, *Ciserchia legume.*

yerro, *Errore, fallo, colpa, peccato.*

yerro, *intirizzito, duro, immobile.*

Poner-

Ponerse yerto, *Intirizzirsi, come talvolta interuiene per il gran freddo che ci priua talmente del calor nostro naturale, che ci fa restare come pietre, o statue immobili.*

Yerua, *Herba*, tutto quello che naturalmente si produce la terra, con foglie e senza stelo.

Yeruas, *Talvolta si sogliono contare per gli anni delle caualle, mule, e polledri, cosi.*

Este potro haze à estas yeruas tantos años, *Questo polledro finisce questo Maggio, tant'anni*

Yeruas, *si sogliono chiamare i legumi che si mettono nella pignatta.*

Dar yeruas a vno, *Ammazzar vno con herbe velenose ò con il sugo di esse.*

Estar vna bestia de yerua, *Significa hauer mangiato vna bestia, solamente herba, ne paglia, ne biada.*

Queso de yerua, *il cacio che si rappiglia con il fior del cardo, o con altra herba.*

Yerua de vallestero, *Herba con il cui sugo si intride la punta delle freccie, o il taglio dell'arme, acciò sia cagione le ferite velenose, e mortali si chiama comunemente, Zampa di lupo.*

Yerua de Santa Maria, *Herba Santa Maria.*

Yerua de S. Iuan, *Herba di S. Giouanni.*

Yerua xabonera, *Saponaria herba.*

Yerua puntera, *Herba lombarda, ò sempre viua.*

Yerua de la golondrina, *Celidonia herba.*

Yerua artetica, *Herba artetica.*

Yerua almizclera, *Herba muscata.*

Yerua buena, *Menta bella nota.*

Yerua de tunez, *Peucedano herba.*

Yerua piñonela, *Catula herba.*

Yerua gatera, *Nepitella herba.*

Yerua mora, *Solsana.*

Yerua lombriguera, *Guardarobe, o aurone herba.*

Yerua escamosa, *Cardone spinoso, o saluatico.*

Yerua barbada, *Aloè herba,*

Yerua cabriza, *Tasso.*

Yerua belida, *Basinetta herba.*

Yerua bendita, *Valeriana.*

Yerua cana, *Fior del cardo.*

Yerua biuorera, *Buglossa saluatica.*

Yerua cañamera, *Malua.*

Yerua gigante, *Branca vrsina herba.*

Yerua donzella, *Prouanza herba.*

Yerua dulce, *Anise.*

Yerua nitraria, o almario, *Nitre herba.*

Yerua de mur, *Rauanello saluatico herba.*

Yerua de perayles, *Cardi da cardare i panni cioè l'herba che gli produce.*

Yerua de polilla, *Herba de vermi, detta brocolo bianco.*

Yerua pexiguera sin manchas, *Peuero d'acqua, herba*

Yerua puxienta, *Strafizzaca herba, contra i pidocchi.*

Yerua estrellada, *Herba stella, lilium conuallium.*

Yeruecer, *Diuenir herba.*

Yeruato, *Peucedana herba.*

Yeruezita, *Herbetta, herba tenera.*

Yeruecuela, *vedi yeruezilla.*

yesca, *Esca per accender il fuoco.*

yeruos, ò yeros, *Cicerchie, legumi noti.*

yelgo, *vedi yezgo.*

yesso, *Gesso.*

yesso espinuelo, *Gesso, che ha certe pietruzze lucenti.*

yesseria, *luogo doue si lauora, o caua il gesso.*

yessado, *Ingessato, coperto di gesso.*

yergos, *vna spezie di sambuco, ma piccolo detto comunemente ebuli.*

I G

yglesia, *Chiesa, Tempio.*

yglesia Cathedral, *Chiesa Cattedrale, cioè quella che è capo del Vescouado, doue il Prelato tiene la sua sedia.*

yglesia Colegial, *Chiesa Collegiale, o Collegiata, cioè quella doue*

ilicitamente, *illecitamente.*
ilicito, *illecito.*
Trato ilicito, *Tratto, o negoziatione illecita.*
iluminar, *Se s'intende al vocabolo latino significa alluminare, far chiaro.*
iluminar, *Assolutamente si piglia per miniare, o colorire le pitture già stampate.*
iluminacion, *Miniatura.*
iluminado, *Miniato.*
iluminador, *Miniatore.*
iluminar el entendimiento, *si dice metaforicamente per dar lume all'intelletto, cioè far conoscere il buono, & il vero, alluminar l'intelletto.*
ilusion, *illusione, inganno, falsa visione.*
ilustracion, *illustratione, illustramento.*
ilustrar, *illustrare, annobilire, ingrandire.*
ilustrado, *illustrato, annobilito, ingrandito.*
ilustrador, *illustratore, ingranditore.*
I seguenti vocaboli si leggono come in italiano.
illustre, *illustre, nobile.*
Muy illustre, *Molto illustre.*
illustrissimo, *illustrissimo, titoli che si danno a diuerse persone.*

I M

ima, *Sorte di rapa, o naueta bianca.*
imagen, *immagine figura.*
imagen, *Assolutamente trà noi Christiani Cattolici intendiamo quelle che ci rappresentano Christo nostro Signore, la Madonna, gl'Apostoli, e gl'altri Santi.*
imagines celestes, *immagini celesti sono secondo gl'Astrologhi una certa quantità di stelle, che messi insieme fanno una costellazione, e formano una figura immaginaria, come l'orsa maggiore, e minore.*
imagen de bulto, *immagine di rilieuo.*
imagen de pinzel, *immagine di pennello, cioè dipinta.*
imaginacion, *immaginazione, un falso concetto che formiamo nella mente.*
No passarle por la imaginacion, *modo di dire per significare il poco fastidio, o pensiero che ci da una cosa, che noi diremmo, non ho pelo che ci pensi.*
La imaginacion haze caso, *è una maxime da tutti accetta, e significa l'immaginazione fà caso.*
imaginado, *immaginato, pensato.*
imaginador, *immaginatore.*
imaginario, *immaginario.*
imaginatiuo, *immaginatiuo, pensoso, pensiero.*
Estar imaginatiuo, *Star sopra pensiero, cioè pensieroso.*
imaginable, *immaginabile, che si può immaginare, o cadere nell'immaginatione.*
imaginaria arte, *L'arte di fare immagini, ouoti.*
imaginero, *immaginario, colui che fà o vende boti.*
imagen sacar de otra cosa, *Cauar l'effigie, o l'immagin d'vna cosa.*
imàn, oyman piedra, *Pietra calamita, che hà proprietà di tirare a sè il ferro.*
imbecil, *Parola più latina, che Spagnola, vale debole, fiacco, senza forze.*
imbeilidad, *Debolezza, fiacchezza.*
imbele, *Voce più latina che Castigliana, imbelle, cioè non atto alla guerra.*
imitar, *immitare, seguitar le pedate, & azioni d'vn altro.*
Deuemos imitar las virtudes de los Santos, *Deuiamo imitare le virtù de' Santi.*
imitable, *immitabile, facile ad immitarsi.*
imitacion, *imitatione,*

Imitado, *Immitato.*
Imitador, *Immitatore.*
Imitatriz, *Immitatrice, immitatora, femmina che immita.*
Imaculadamente, *non è troppo in uso, immaculatamente, senza macchia.*
Imediatamente, *Immediatamente, senza altro mezzo.*
Imensidad, *Immensità, grandezza infinita.*
Imenso, *Immenso, infinito, di grandezza immesurabile*
Imobil, *Immobile, che non si può muovere, costante, fermo, saldo.*
Imobilidad, *Immobilità, fermezza, costanza, saldezza*
Imobilmente, *Immobilmente.*
Imoderado, *Immoderato, smisurato, fuor di modo, eccessivo.*
Imoderadamente, *Immoderatamente, smisuratamente, eccessivamente*
Imodesto, *Immodesto, insolente, mal creato.*
Imodestia, *Immodestia, insolenza, mala creanza*
Imodestamente, *Immodestamente, insolentemente, con poca creanza.*
Imolacion, *Immolazione, sacrificio.*
Imolador, *Immolatore, sacrificatore.*
Imolado, *Imolato, sacrificato,*
Imolar, *Immolare, sacrificare.*
Imortal, *Immortale, perpetuo.*
Imortalecer, *Immortalare, far immortale.*
Imortalecerse, *Immortalarsi, non è troppo in uso.*
Imortalar, *Immortalare.*
Imortalarse, *Immortalarsi.*
Imortalado, *Immortalato, eternizzato.*
Imortalidad, *Immortalità, perpetuità*
Imortalizar, *vedi* Imortalar.
Imortalizado, *Immortalato.*
Imortalmente, *Immortalmente, perpetuamente.*
Imouible. *Immobile.*
Imouiblemente. *Immobilmente.*
Imudable, *Immutabile.*

Imondicia, *Immondizia, lordezza, schifezza.*
Imundo, *Immundo, lordo, sporco, sudicio.*
Imune, *Essente libero, franco.*
Imunidad, *Immunità, essentione.*
Impaciencia, *Impazienza, intolleranza.*
Impaciente, *Impatiente.*
Impacientemente, *Impazientemente.*
Impacientissimo *Impatientissimo.*
Impalpable, *Impalpabile, che non si può toccare, che non cade sotto al tatto.*
Imparcial, *Imparziale.*
Impassible, *Impassibile, che non può patire*
Impassibilidad. *Impassibilità, il non poter patire, termine da Teologi.*
Impassiblemente, *Impassibilmente.*
Impecible, o empecible, *Dannoso, nocivo.*
Impedir, *Impedire, turbare, dar fastidio, o impaccio.*
Impedido, *Impedito.*
Estar impedido, *Esser impedito, o haver che fare.*
Impedimento. *Impedimento.*
Impelèr, *Spignere, incitare, sforzare.*
Impelido, *Spinto, incitato, mosso, sforzato, tirato*
Impenetrable, *Impenetrabile, che non si può penetrare.*
Imperceptible, *che non può esser compreso.*
Imperfecto, *Imperfetto, non finito, non compito.*
Imperfecion, *Imperfettione, mancamento.*
Imperial, *Imperiale, o Imperio, appartenente à Imperio*
Imperiales, o cahones, *una sorte di brache, o di calzoni tondi, e gonfi, o vero i vassalli dell'Imperadore.*
Imperio, *Imperio.*
Imperioso, *Imperioso, che comanda con alterezza, e superbia.*
Imperiosamente, *Imperiosamente, con modo di comandar altiero.*

Impe-

Imperitamente. *Ignorantemente, imperitamente.*

Imperito, *Imperito, ignorante, idiota.*

Impersonal, *Impersonale, senza persone, termine gramaticale.*

Impersonalmente, *Impersonalmente, senza persone.*

Impertinencia, *Impertinenza, sproposito, cosa fatta senza ragione, insolenza.*

Impertinente, *Impertinente, insolente, noioso, malcreato, spropositato.*

Impertinentemente, *Impertinentemente, spropositamente.*

Impertinencias, *Sciocchezze, impertinenze, sproposiți.*

Imperuio, *Sollecito, diligente, infaticabile, perseuerante.*

Impetrar, o alcançar, *Impetrare, conseguire, ottenere pregando, o supplicando.*

Impetrado, o alcançado, *Impetrato, conseguito, ottenuto*

Impetra, *La grazia che s'hà dal Sommo Pontefice.*

Impetrar a otro el benefício, *Domandare al Papa vn beneficio per vno, cioè per vna persona particolare.*

Impetracion, *Impetrazione, il conseguir la grazia che si domanda.*

Impetrable cosa, *Cosa facile a conseguirsi, o ad hauersi per via di preghi, o suppliche.*

Impetu, *Impeto, forza impetuosa, e violente, furia.*

yo me opuse al impetu de los enemigos, *Io feci resistenza, e m'opposi all'impeto de'nemici.*

Impetuoso, *Impetuoso, furioso.*

Impetuosamente, *Impetuosamente, furiosamente.*

Impetuosidad, *Vocabolo poco vsato, vale impeto, furia.*

Impio, *Impio, malvagio scelerato.*

Impiedad, *Impietà, scelerazgine.*

Imp gences de caualios, *Male che viene a caualli assai spesso.*

Implacable, *Implacabile, che non si può placare, ne mitigare.*

Implacablemente, *Implacabilmente.*

Implicar, *Vocabolo poco vsato, intrigare, imbrogliare, inuiluppare, e metaforicamente vale, confondere, & è oscurare vna ragione.*

Implicidad, *Implicità, confusione, intrigamento, imbrogliamento.*

Implicacion, *Implicazione, confusione.*

Implicado, *Implicato, intrigato, imbrogliato, confuso.*

Implorar, *Chieder, o pregar come piangendo.*

Implorácion, *Implorazione, prego, dolente.*

Implorado, *Implorato, chiesto con dolenti preghi.*

Implorador, *Imploratore, colui che implora e chiede piangendo.*

Imponer, *Imporre, mettere sopra, aggrauare, o si suol dire alle gabelle, e dazi.*

importar, *Importare, esser d'importanza, e considerazione.*

Importancia, *Importanza.*

En esto está la importancia del negocio, *In questo consiste l'importanza della cosa, o del fatto, qui è doue stà il fatto.*

Esto me importa mucho, *questo m'importa troppo, questo mi è di grande importanza.*

Importante, *Importante, d'importanza.*

Importantíssimo, *Importantissimo, di grand'importanza.*

Importantissimamente, *Importantissimamente.*

Importunacion, *importunità, noia, fastidio, tedio.*

Importunamente, *importunamente, noiosamente, tediosamente.*

Importunar, *importunare, noiare, infastidire, tediare.*

Importunidad, *vedi* importunacion. *importunità, noia, fastidio.*

Importunissimo, *importunissimo, tediosissimo, noiosissimo, fastidiosissimo.*

Imposicion, *imposizione, grauezza*

di dazio, o gabelle.

Impossibile, *Impossibile, che naturalmente non può essere.*

Impossiblemente, *Impossibilmente, in modo impossibile.*

Impossibilidad, *impossibilità, l'esser impossibile*

Impossibilitar, *impossibilitare, render impossibile.*

Impossibilitado, *impossibilitato, reso impossibile.*

Impotencia, *impotenza, il non potere, la poca forza, o d'animo, o di corpo.*

Impotente, *impotente, comunemente si dice di colui che non hà potenza, ne forza per ingrauidare, o trattar carnalmente con donna, fiacco, snernato, senza forze.*

Impotentemente, *impotentemente, senza potenza, o potere.*

Imprecazion, *imprecatione, prego, perche succeda male a qualcuno, maledicenza, maladizione.*

Imprenta, o emprenta, *La stampa, o stamperia, cioè il luogo doue si Stampa.*

Impression, *impressione, il segno che fa vna cosa in vn'altra, e comunemente significa la stampa de' libri.*

Hombre de primera impression, *Huomo di prima impressione, cioè che creda facilmente a quello che la prima volta gl'è detto, e Dio ci liberi da simil persone.*

Impressor, *Stampatore.*

Impresso, *Stampato, impresso, improntato.*

Imprimir, *Stampare, improntare, imprimere.*

Imprimido, *Non è vocabolo troppo buono, meglio è impresso.*

Imprimidor, *Meglio è impressor.*

Improbo, *Voce piu latina, che Spagnola, improbo, scelerato, maluagio.*

Improbable, *improbabile, che non si può prouare, ne persuadere.*

Improbablemente, *improbabilmente, in modo da non si poter far credere.*

Improperios, *Sorte di riuanni, e lauori, che si fanno a guanciali.*

Improperio, *Vocabolo poco vsato, vale riprensione rigorosa, e con dishonore, correttione aspra.*

Improprio, *improprio, non proprio, ne atto ad vna cosa.*

Impropriamente, *impropriamente.*

Improuiso, *improuuiso, senza pensare, repentino.*

De improuiso, *All'improuiso, alla sprouuista, senza pensare, in vn subito.*

Improuisamente, *improuuisamente, all'improuuiso.*

Imprudencia, *imprudenza, poca accortezza.*

Imprudente, *imprudente, inconsiderato, sciocco, poco accorto.*

Imprudentemente, *imprudentemente, con poca accortezza.*

Impudente, *Voce poco vsata, meglio è desuergonçado, che significa sfacciato, senza faccia, o vergogna.*

impudencia, o desuerguença, *sfacciataggine.*

impudentemente, desuergonçadamente. *Sfacciatamente.*

impudicicia, *impudicizia, dishonestà.*

impudico, *impudico, dishonesto.*

impudicamente, *impudicamente, dishonestamente.*

impuesto, *impesto, caricato.*

impugnar, *Opporsi impugnare, esser contrario, contrariare.*

impugnado, *impugnato, contrariato, disputato in contra.*

impugnador, *impugnatore, contraditore, oppositore.*

impugnacion, *impugnazione, opposizione, contrarietà.*

impulsor, *impulsore, consigliatore, incitatore, attizzatore.*

impulsion, *impulsione, persuasione, incitamento.*

impunidad, *impunità, assolutione, gratia, perdono del castigo che meritaua il misfatto.*

impunido, *impunito, non gastigato.*

impunitamente, *impunitamente, scu-*

za castigo.

impunito, *vedi* impunido, *Impunito non gastigato.*

impuro, *Impuro, Sporco, macchiato schifo.*

impuridad, *Impurità, macchia, sporcizie, lordura.*

impuramente, *Impuramente, sporcamente, lordamente.*

imputar, *Imputare, incolpare, apporre una cosa à uno, cioè accusarlo ch'habbia fatto lui quel misfatto di che s'imputa.*

imputado, *Imputato, accusato, che gl'è stato apposto qualche misfatto.*

imputacion, *Imputazione, accusa, colpa.*

imputador, *Imputatore, incolpatore.*

IN

inabil, o inhabil, *Inhabile, insufficiente, che non è il caso, o non sà à proposito.*

inabilitado, *Inhabilitato, vaso poco atto, o à proposito, per una cosa: escluso, e privato d'una cosa.*

Quedar inabil para alguno orden, *significa esser privato, o escluso dal poter tener un'ordine, o un carico.*

inabilidad, *Inabilità, impotenza, insufficienza.*

inabilitar, *Inabilitare, privare, escludare, e far che uno non sia più capace, ne sufficiente per una cosa.*

inaccessible, *Inaccessibile, rapido, luogo dove non si può salire.*

inadvertencia, descuydo, *Inavertenza, inconsiderazione, trascuraggine.*

inadvertido, *Inavvertito, inconsiderato, trascurato.*

inadvertidamente, *Inavvertentemente, trascuratamente, inconsideratamente.*

inalienable, *che non si può alienare, ne metter in poter altrui.*

inanimado, *Inanimato, senz'anima.*

inaudito, *Inaudito, non più sentito, e inteso.*

incapacidad, *Incapacità, grossezza d'ingegno.*

incapaz, *Incapace, grosso d'ingegno, porco docile.*

incarnado, *Incarnato, che hà preso carne.*

incarnado color, *Color incarnatino, o incarnato, cioè color di carne.*

incarnacion del Hijo de Dios, *l'Incarnazione del figliuol d'Iddio.*

incauto, *Incauto, poco accorto, trascurato.*

incautamente, *Incautamente, disavvedutamente, trascuratamente.*

incendio, *Incendio, abbruciamento.*

incendiario, *colui che mette, o appicca fuoco.*

incentiuos, o despertadores de animo, *Incentivi, cioè spiriti, o ispirazioni, che talvolta si svegliano alla virtù, & al cognoscimento del bene.*

Incentiuo, *Incentivo, alluminativo.*

Incertitud, o incertidumbre, *Incertezza, il non saper una cosa di certo.*

Incertidumbre, *Incertezza.*

incertiuidad, *vocabolo che non mi piace, vedi* incertidumbre.

Incierto, *Incerto, che non si sà di sicuro.*

Incertamente, *Incertamente, senza saperlo di sicuro.*

Incessable, *Incessabile, che non può cessare, ne fermarsi.*

Incessablemente, *Incessabilmente, senza mai restare, o cessare.*

Incesto, *Incesto, il trattar carnalmente con parente.*

Incestuoso, *Incestuoso, appartenente ad incesto, o colui che fa l'incesto.*

Incidente, *Cosa occorrente in materia di lite, o di piato.*

Incienso, *Incenso, ragia odorifera.*

Incircunciso, *Incirconciso, non circonciso, termini che sono intesi dagli Hebrei.*

Incision, *Incisione, taglio.*

Inciso, *Inciso, taglio.*

Incitar, *Incitare, configliare, attizzare.*

Vos me incitastes a esto, *Voi fusti quello che m'incitasti à questo.*

Incitado, *Incitato, provocato, attizzato, instigato, mosso.*

Incitador, *Incitatore, provocatore, configliatore.*

Incitamento, *Incitamento, provocamento, stimolo, ma questi due vocabuli son poco in uso.*

Incitacion, *vedi* incitamiento.

Incitante, *Incitante, che incita, o provoca.*

Inciuil, *Inciuile, zotico scortese.*

Inciuilidad, *Inciuilità, zoticheZZa, scortesia.*

Inciuilmente, *Inciuilmente, zoticamente, scortesemente.*

Inclemencia, *Inclemanza, poca pietà.*

Inclemente, *Inclemente, spietato.*

Inclinar, *Inclinare, piegare, torcere.*

Inclinarse, *Inclinarsi, voltarsi verso una cosa.*

Inclinacion, *Inclinazione, piego.*

Inclinar la cabeça, *Chinare il capo.*

Inclinado, *Inclinato, piegato, dedito.*

Bien, o mal inclinado, *Bene, o mal inclinato.*

Nuestra anima de su naturaleza es inclinada a la virtud, *L'anima nostra di sua natura hà inclinazione alla virtù.*

Inclitinas, *una sorte d'herba, o fiore.*

Inclito, *Inclito, glorioso, di grand'honore, e di gran qualità, o fama.*

Inclinamente, *Inclinamente, gloriosamente.*

Incluydo, *vedi* incluso.

Incluyr, *Inchiudere, inserrare, contener in se.*

Incluso, *Rinchiuso, inserrato, contenuto.*

Inclusiue, *Inclusiue, cioè dentro del tempo prescritto.*

Inclusiuamente, *Inclusiuamente termini filosofici, cioè in modo che non si può vedere.*

Incognito, *Incognito, sconosciuto.*

Incogitable, *voce più latina che Spagnola, che non si può pensare, immaginabile.*

Incola, *vocabolo poco usato, vale habitatore.*

Incomodar, *vale scomodare, dar disagio, o scommodo.*

Incomodado, *Scommodato, disagiato.*

Incomodador, *Scommodatore, disagiatore.*

Incomodamente, *Scomodamente, con poca commodità.*

Incomodidad, *Scommodo, disagio.*

Incomodo, *vedi* incomodidad.

Incomparable, *Incomparabile, che non si può comparare, o paragonare.*

Incomparablemente, *Incomparabilmente, senza comparazione.*

incompatible, *Incompatibile, che non può stare, & accordarsi insieme come una cosa.*

incompensable, *che non si può ricompensare, ne contracambiare.*

incompetente, *Incompetente.*

incomporrable, o insufrible, *Insopportabile.*

Incomprehensible, *Incomprensibile, che non si può comprendere.*

incompuesto, *Incomposto, non composto, guasto, sconcio.*

inconsiderado, *Inconsiderato, inauuertito, trascurato.*

inconsideramente, *Inconsideratamente, senza pensare, trascuratamente.*

inconsideracion, *Inconsiderazione, inauuertenza.*

inconstancia, *Inconstanza, leggerezza, volubilità.*

inconstante, *Inconstante, leggiero.*

inconstantemente, *Inconstantemente, volubilmente.*

incontinencia, *Incontinenza, libidine, lussuria.*

incontinente, *Incontinente, che non sà contenere, ne raffrenare le passioni, e mastine.*

massime quelle della carne.

incontinentemente, *Incontinentemente, con incontinenza, lascivamente.*

inconueniencia, *Inconuenienza, sproportione.*

inconueniente, *Inconueniente, cosa che non conuiene, cosa illecita, e dannosa.*

incordio, *vedi* encordio, *Tincone, tarnolo.*

incorporar, *Incorporare, unire.*

incorporado, *Incorporato.*

incorporeo, *Incorporeo, che non è capace di corpo.*

incorreccion, *Incorrettione, il non poter correggere, o esser corretto.*

incorrectamente, *Scorrettamente, con scorrettione.*

incorrecto, *Scorretto, non corretto.*

incorregible, *Incorregibile, che non si può correggere, o emendare.*

incorregiblemente, *Incorregibilmente, senza potersi correggere.*

incorruptible, *Incorruptibile, che non si può corrompere, ne guastare.*

incorrupto, *Incorrotto, che non ha patito corruttione.*

incorruptamente, *Incorrottamente, senza corruttione.*

increyblemente, *Incredibilmente, in maniera da non credere.*

increyble, *Incredibile, che non si può credere.*

incredulo, *Incredulo, che non crede.*

Incremento, *Increment, aumento accrescimento.*

Increpar, *Vituperare, biasimare, incolpare.*

Increpado, *Incolpato, ripreso.*

Inculcar, *Inculcare, incalzare, inzeppare.*

Inculcado, *Inculcato, incalzato, inzeppato.*

Inculpable, *Incolpabile, senza colpa.*

Inculpado, *Incolpato, senza che gli sia stato dato la colpa.*

Inculpar, *Incolpare, accusare.*

Inculpador, *Incolpatore, accusatore.*

Inculpamiento, *vocabolo poco vsato, colpa, accusa.*

Inculto, *Inculto, mal lauorato.*

Incumbir, *Attendere, impiegarsi tutto in vna cosa.*

Incurable, *Incurabile, che non si può medicare, o curare.*

Incurrir, *Incorrere, inciampare, far qualche male.*

Incurrido, *Incorso, caduto, inciampato.*

Incurrimento, *Inciampamento, incorrimento, errore, fallo*

Incursion *Scorreria, o assalto,*

Indagar, *Cercar con diligenza.*

Indecencia, *Indecenza, sconuenuolezza*

Indecente, *Indecente, sconueneuole.*

Indecentemente, *Indecentemente, sconueneuolmente.*

Indecisamente, *Indecisamente, irrisolutamente.*

Indeciso, *Indeciso, irrisoluto, indeterminato.*

Indeclinable, *Indeclinabile, che non si declina, termini grammaticali.*

Indefesso, *Indefesso, che mai si stracca.*

Indemne, *Senza danno, o perdita.*

Indemnidad, *Indennità, il non danno, o il non perdere.*

Indeterminable, *che non piglia determinatione, o irrisoluto.*

Indeterminado, *Indeterminato.*

Indeterminadamente, *Indeterminatamente.*

Indeuidamente, *Inragioneuolmente.*

Indeuido, *Inragioneuole, fuor del douere.*

Indeuocion, *Poca diuotione.*

Indeuotamente, *Con poca diuotione.*

Indeuoto, *Indeuoto, poco deuoto.*

Indicible, *Indicibile, che non si può dire.*

Indicib'emente, *Indicibilmente, in modo indicibile.*

Indicio, *Indizio sospetto.*

Indicion, *Gabella, dazio.*

Indicion, *Comandamento.*

Indicion, *termine che s'vsa ne' Breui, ne' Breuiari, Indizione.*

Indiferencia, *Indifferenza, neutralità.*

Indiferente, *Indifferente, neutrale, pendente.*

Indiferente estoy, *Io stò pendente, o facile ad inclinare ad ogni banda.*

indiferentemente, *Indifferentemente.*

Indigestion, *Indigestione*

Ser vno de mala digestion, *vale esser vno di mala condizione, e natura.*

Indigesto, *Indigesto, non cotto nello stomaco.*

Maniar indigesto, *Cibo indigesto, o non digerito nello stomaco.*

Indignacion, *Indignazione, sdegno.*

indignado, *Indignato, sdegnato, corrucciato.*

indignamente, *Indegnamente, senza merito.*

indignar, *Indignare, sdegnare, far venir sdegno, o collera.*

indignarse, *Sdegnarsi, indignarsi.*

indignidad, *Indegnità, indecenza.*

indigno, *Indegno.*

indino, *vedi* indigno.

indinamente, *vedi* indignamente.

indio, o indiano, *Indiano, d'India.*

indirecto, *Indiretto, torto.*

indirectamente, *Indirettamente, per via storta.*

indiscrecion, *Indiscrezione, poca discrezione, imprudenza.*

indiscreto, *Indiscreto, di poca considerazione, imprudente.*

indiscretamente, *Indiscretamente, imprudentemente.*

indiserto, *Poco pratico, o che non sà esprimere.*

indiscretamente, *Senza eloquenza.*

indispensable, *Indispensabile, che non si può dispensare.*

indissoluble, *Indissolubile, che non si può sciogliere.*

indissolublemente, *Indissolubilmente.*

indispuesto, *Indisposto, ammalato.*

indisposicion, *Indisposizione.*

indissoluto, *Indissoluto, non sciolto,*

indistincto, *Indistinto, non distinto, confuso.*

indistinctamente, *Indistintamente, confusamente.*

indiuiduo, *Indiuiduo.*

indiuisible, *Indiuisibile.*

indiuisiblemente, *Indiuisibilmente.*

indiuiso, *Indiuiso, senza diuidere.*

indocil, *Indocile, poco atto ad esser insegnato.*

indocto, *Indotto, ignorante.*

indoctamente, *Indottamente, ignorantemente.*

indomable, *Indomabile, che non si può domare.*

indomeñable, *Indomabile.*

indomito, *Indomito, non domato.*

indubitable, *Indubitabile, che non si può dubitare.*

indubitablemente, *Indubitabilmente, senza dubbio, senz'altro senza fallo.*

induction, o induccion, *Persuasione, inducimento, e sortazione.*

indulgencia, *Indulgenza, o perdono.*

Ganar indulgencia, *Guadagnar indulgenza.*

indulgente, *Indulgente, colui che perdona, o lascia fare a vno ciò che vuole.*

indulgentemente, *Indulgentemente, facilmente.*

indulto, *Indulto priuilegio, immunità.*

indurar, *Sofferire, sopportare.*

industria, *Industria, arte, ingegno, sottigliezza.*

Hazer vna cosa de industria, *Far vna cosa a bello studio.*

industriar, *Insegnare, ammaestrare.*

industriado *Insegnato, ammaestrato.*

industriosamente, *Industriosamente, con industria*

industrioso, *Industrioso, ingegnoso.*

inducion, *Persuasione, incitamento, consiglio, inducimento.*

induzir, *Indurre, persuadere, incitare, consigliare.*

induzido, *Indutto, persuaso, messo, spinto.*

induzidor, *Induttore, consigliatore, incitatore.*

indu-

Inducimiento, *vedi* induccion.

Inefable, *Ineffabile, che non si può dire.*

Innarrable, *Inenarrabile, che non si può raccontare.*

Inepcia, *Inezzia, pazzia stoltizia.*

Ineptio, *Pazzo, sciocco, stolto.*

Inescusable, o inexcusable, *Inescusabile, che non si può scusar, o non si può sfuggire.*

Inexcusable, *Inescusabile, che non si può scusare, ne sfuggire.*

Inesperado, *Non sperato.*

Inesperadamente, *Sin' aspettarlo, & inaspettatamente.*

Inestimable, *Inestimabile, che non si può stimare.*

Inestimablemente, *Inestimabilmente.*

Inevitable, *Inevitabile, che non si può schivare.*

Inevitablemente, *Inevitabilmente.*

Inexhauſt, *Inesausto, non finito, ne cauato.*

Inexorable, *Inesorabile, che non si lascia vincer da' prieghi.*

Inexorablemente, *Inesorabilmente.*

Inexperto, *Inesperto, poco pratico.*

Inexplicable, *Inesplicabile.*

Inexpugnable, *Inespugnabile.*

Inextinguible, *Inestinguibile.*

Infalible, *Infallibile.*

Infalibilemente, *Infallibilmente.*

Infamar, *Infamare, disonorare.*

Infamado, *Infamato disonorato.*

Libelo infamatorio, *Cartello infamatorio.*

Infame, *Infame, disonorato.*

Infamemente, *Infamemente, disonoratamente*

Infamia, *Infamia, disonore, vituperio.*

Infançon infançones, *termine, e vocabolo antico, e vale tanto come gentilhuomo nobile, principale, signore de vassalli.*

Infando, *Nefando, scelerato, da non dirsi*

Infanta, *Infanta, figliuola del Rè.*

Infante, *questo nome in Spagna s'intende assolutamente de' figliuoli del Rè dal primo in poi, che si chiama Prencipe, e tutte le femmine, si la prima come l'ultime tutte si chiamano con questo nome Infanta.*

Infante, *Infante, bambino che anche stà in fasce.*

Infante, *significa talvolta il figlio maschio, e così il Parrocchiano quando vuol battezzare domanda al Compar, è infante, o infanta? che vale, è maschio, o femmina?*

Infante, *nella milizia si chiama il soldato che combatte à pie che noi chiamamo fante.*

Infanteria, *Fanteria, la squadra, o ordinanza de' soldati à piedi.*

Infantado, *anticamente si chiamauano i luoghi convicini che si donano à qualche infante per suo sostegno, o patrimonio, e tal nome non s'usa più in questo significato.*

Duque del Infantado, o del infantazgo, *Duca dell' Infantado è uno de' Grandi di Spagna, e signore delle cinque Terre dell' Alcarria.*

Infatigable, *Infatigabile, che non si può straccare.*

Infausto, *Infausto, infelice, sgraziato.*

Infectar, *vedi* infiçionar.

Infectado, *vedi* infiçionado.

Infecto, *vedi* infiçionado.

Infecundidad, *Infecondità, sterilità.*

Infecundo, *Infecondo sterile.*

Infecundamente, *Infecondamente, sterilmente.*

Infelize, o infeliz, *Infelice, disgraziato.*

Infelençia, *Conseguenza.*

Infelicidad, *Infelicità, disgrazia, miseria.*

Infeliz, *Infelice, disgraziato.*

Inferior, *Inferiore, il più basso*

Inferioridad, *Inferiorità, l'esser inferiore.*

Inferiormente, *Inferiormente.*

Inferir, *Inferire, far conseguenza d'una cosa in un'altra, cioè da questo ra*

corte, ad intender quell' altro.
De aqui se infiere, *Da questo s'inferisce, o si raccoglie.*
Infernal cosa, *Cosa infernale, o dell' inferno.*
Infernar. *Mandar all'inferno.*
Infertil, *Sterile, infecondo.*
Infertilidad, *Sterilità, infecondità.*
Infestar, *Perseguitare, travagliare, molestare.*
Infestacion, *Persecuzione, travaglio, molestia.*
Infesto, *Molesto, noioso, tedioso.*
Inficionar, *Infettare, contaminare, corrompere.*
Inficionado, *Infettato, corretto.*
Inficionador, *Infettatore, contaminatore, corrompitore.*
Infidelidad, *Infedeltà, disfedtà, o il non osservar la fede christiana.*
Infiel, *Infedele disfedele.*
Infiel, o Pagano, *Infidele, Pagano, Gentile.*
Infielmente, *Infidelmente, disfedelmente.*
Infierno, *Inferno, il luogo de' dannati.*
Infierno, *trà i Religiosi che non mangian carne, si chiama quella stanza, o refettorio, dove si ragunano à mangiare Laici, e quei che non professano.*
Infimo, *Infimo, il più basso.*
Infinidad, *Infinità, l'esser infinito, immensità.*
Infinito, *Infinito, senza fine, immenso.*
Infinitamente, *Infinitamente, senza fine.*
Inflacion, hinchaçon, *Enfiato.*
Inflamable, *Infiammabile, che si può infiammare.*
Inflamacion, *Infiammazione.*
Inflamado, *Infiammato infocato.*
Inflamarse, *Infiammarsi, accendersi, termini da Cerusici, o Medici.*
Inflexible, *Infiessibile, che non si può piegare, ne torcere.*
Influencia, *Influenza.*
Influyr, *Influire.*
Influxo, *Influsso.*
Informar, *Informare, dar conto, o auuiso, instruire.*
Informarse, *Informarsi, intender una cosa come la sia*
Informante, *colui che informa.*
Informacion, *Informazione, instruzione, auuiso.*
Informado, *Informato, instrutto.*
Estar informado, *Essere informato, sapere bene una cosa come la stà.*
Informador, *Informatore.*
Informarse de otro, *Informarsi d'una.*
Informe, *Senza forma, informe.*
Infortunado, desdichado, *Sfortunato, sgratiato.*
Infortunio, *Infortunio, disgrazia, infelicità.*
Infractor, quebrantador, *Rompitore.*
Infrangible, *Che non si può rompere.*
Infrequencia, *Infrequenza, rarità, solitudine.*
Infrequente, *Infrequente, solitario, che non è frequentato.*
Infrequentemente, *Dirado, poche volte.*
Infructuoso, *Infruttuoso, che non fà frutto, sterile.*
Infructuosidad, *Il non far frutto, sterilità.*
Infructuosamente, *Infruttuosamente, sterilmente.*
Infundir, *Infondere, mutar una cosa liquida in un'altra.*
Infundir, *significa talvolta ancora l'intelletto à verità, o d'opinione.*
Infundido. *Infuso.*
Infusion, *Infusione.*
Infusa gracia, o ciencia, *Grazia, o scienza infusa.*
Infuso, o infundido, *Infuso.*
ingenio *Ingegno, cioè la natura, & inclinatione di ciascheduno.*
ingenio, *Ingegno, talvolta lo pigliamo per una forza naturale dell'intelletto, investigatore di quello che naturalmente si può sapere.*
Es hombre de muy buen ingenio, *è persona di molto bell' ingegno, o spirito.*

inge-

ingenio, o maquina, *Ingegno, macchinà*

ingenio del acucar, *l'inuenzione, o l'ingegno di fare il zucchero*

ingenioso, *Ingegnoso, sottile d'ingegno*

ingeniero, *Ingegniero, colui che tracciata macchine, & inuenzioni alpersortificazioni, e guerre.*

ingeniosamente, *Ingegnosamente, con ingegno.*

ingerirse, *Ingarbusso, metterssi, esporsi in una cosa.*

ingerir, o ingerir *Innestare.*

Ingerido, o inxerto, *Innestato.*

Inglaterra, *Inghilterra, Isolanota.*

ingles, *Anguinaia.*

ingles, *Inghilese, d'Inghilterra.*

ingrato, *Ingrato, sconoscente.*

ingratitud, *Ingratitudine.*

ingratamente, *Ingratamente.*

Ingratissimo, *Ingratissimo.*

ingrediente, *Ingrediente, quello che va in qualche compositione, come medicina, e simile.*

inhabil, *vedi* inabil.

inhabilitar, *vedi* inabilitar co' suoi derivati.

Inhabitable, *Inhabitabile, che non si può habitare.*

inhabitado, *Inhabitato, non habitato.*

inhabitar, *Dishabitare, non habitar in un luogo.*

inhibir, *Inhibire, prohibire, vietare.*

inhibicion, *Inhibitione, prohibitione.*

inhibido, *Inhibito, prohibito.*

inhonesto, *Dishonesto, inhonesto.*

inhonestamente, *Dishonestamente, inhonestamente.*

inhospitalitad, *Inhospitalità, la poca cortesia, o riceuamento del forastiere.*

inhumano, *Inhumano, scortese, crudele.*

inhumanidad, *Inhumanità, crudeltà, scortesia.*

inhumanamente, *Inhumanamente, crudelmente, scortesemente.*

inico, *iniquo.*

inicamente, *vedi* iniquamente.

inisia, o tetama, *Ginestra arbosecello.*

inimicicia o enemistad, *inimicicia, o nimicigia.*

iniquo, *iniquo, scelerato, maluagio, peruerso*

iniquamente, *iniquamente, scelleratamente, peruersamente.*

iniquidad, *iniquità, maluagità, peruersità.*

injuria, *ingiuria, torto, oltraggio.*

Hizome grande injuria, *Mi fece un gran torto.*

injuria, o agraviar, *ingiuriare, oltraggiare.*

Hanas injurias le he sufrido, *Gli ho sopportato pur troppi torti, o oltraggi*

injuriado, *ingiuriato, oltraggiato.*

No quiero vengar la injuria que me haueis hecho, *Non voglio vendicarmi del torto, o dell' ingiuria che m'hauete fatto.*

injuriar de palabras, *ingiuriar con parole*

injuriador, *ingiuriatore, oltraggiatore.*

injuriosamente, *ingiuriosamente, oltraggiosamente*

injurioso, *ingiurioso, oltraggioso.*

injustamente, *ingiustamente, a torto.*

injustissimamente, *ingiustissimamente.*

injusticia, *ingiustitia.*

injusto, *ingiusto, contra il douere.*

inanegable, *innauigabile, che non si può nauigare.*

inouar, *Rinnouare, restaurare.*

inouado, *Rinnouato, restaurato.*

inouador, *Rinnouatore, restauratore.*

innumerable, *innumerabile, che non si può contare*

innumerablemente, *innumerabilmente.*

innumerabilidad, *innumerabilità, il non potersi numerare.*

inobediente, *inobediente, disobbediente, che non obbedisce.*

inobediencia, *Disobbedienza, il non obbedire.*

inocente, *innocente, che non ha ne-*

ritto, e non l'ha fatto danno.

Estar inocente de vna cosa, *Esser innocente d'una cosa, cioè non ci esser interessato, e non ne saper niente.*

Inocente, *talvolta si dice hironicamente a colui che è semplice, o mostra d'esserlo.*

Inocentemente, *Innocentemente, senza malitia.*

Inocencia, *Innocenza, purezza, nettezza.*

Estado de inocencia, *lo stato dell'innocenza, cioè quello de' nostri primi Padri nel Paradiso terrestre, auanti che peccassino.*

Inogil, *Cintolo, o legaccia da ligar le calze in gamba.*

Inojos, *vocabolo antico, ginocchia.*

Inola yerua, *Enula campana.*

Inondar, *Inondare, sommergere, vitapriri d'acqua.*

Inondado, *Inondato, sommerso*

Inondacion, *Inondazione, sommersione.*

Inopia, *Carestia, mancamento, penuria.*

Inopinado, *Inopinato, non pensato.*

Inopinadamente, *Inopinatamente, sprouueducamente.*

Inorme, o enorme, *Enorme, abominuole.*

Inormidad, o enormidad, *Enormità, scelerazgine.*

Inoto, o ignoto, *Ignoto, incognito, sconosciuto*

Inquietar, *Inquietare, turbare, molestare, dar fastidio.*

Inquietacion, *Inquietudine, turbamento, molestia, fastio.*

Inquietado, *Inquietato, molestato, perseguitato.*

Inquietador, *Inquietatore, molestatore.*

Inquietamente, *Inquietamente, noiosamente, fastidiosamente.*

Inquieto, *Inquieto, che mai sta fermo, ne mai ha riposo, amico di cose nuoue, e di tumulti, scapigliato, rompicollo.*

Inquietud, *Inquietudine, poco riposo.*

Inquilino, *Pigionaule, colui che sta in casa altrui a pigione.*

Inquisidor, *Inuestigatore, ricercatore.*

Inquinor, *Putrefattione, corruzione.*

Inquirir, *Ricercare, inuestigare*

Inquisicion *Ricercamento, inuestigazione; o vero tribunale dell'Inquisizione*

Inquisidor, *s'intende assolutamente il Ministro dell'Inquisitione.*

Inquisidion, *si chiama ciò che è manuale, cioè che si può facilmente portar in mano.*

Insaciable, *Insaziabile, che non si può saziare, ne satollare.*

Insaciablemente, *Insaziabilmente.*

Insanable *Insanabile, che non può guarire, ne risanar dal male.*

insano, *Pazzo, insano.*

inscripcion, *Sottoscrittione.*

inscrutable, *che non si può inuestigare, ne ricercare.*

inscul pir, *Scolpire, intagliare.*

inculpido, *Scolpito. intagliato.*

insensato, *Insensato, pazzo, senza cerueello Fluuido.*

insensible, *Insenbile.*

insensiblemente, *Insensibilmente.*

insensibilidad, *Insenbilità, sì non hauer senso.*

inseparable, *Inseparabile, che non si può dividere, ne separare.*

inseparablemente, *inseparabilmente.*

insertores, *sorte di liscio da donna.*

insidias, *Insidie, agguati.*

insigne, *Illustre, segnalato, celebre, eccellente.*

insignias, *Insigne, insegna che si porta per esser conosciuto, e distinguersi mostrò gl'altri.*

infine, *vem* insigne.

insinuar, *Entrar segretamente.*

insinuacion, *Insinuazione e entrata segreta.*

Insinuado, *Insinuato, entrato.*

insinuador, *Insinuatore, entrante, son vocabolo più latini, che Spagnoli.*

insipido, *Insipido, sciocco, ignorante.*

insipiente, *vedi* insipido.

insistir, *Insistere, perseuerare, persistere, continuare.*

insociable, *Insociabile, che non ammette compagnia.*

inso-

Insolencia, *Insolenza, mala creanza, sfacciataggine, poco rispetto, presunzione.*

Insolente, *Insolente, senza rispetto, mal creato, sfacciato, presuntuoso.*

Insolentemente, *Insolentemente, sfacciatamente, presuntuosamente.*

Insolito, *Insolito, non accostumato, inusitato.*

Insoluble, *Insolubile, che non si può sciorre.*

Inspection, *Sguardo, vista, occhiata.*

Inspirar, *Inspirare, cioè muouere, e sueglier lo spirito à buone, e sante operazioni.*

Inspiracion, *Inspirazione.*

Inspirado, *Inspirato, che hà hauuto inspirazione.*

Instabilidad, *Instabilità, incostanza, leggerezza.*

Instable, *Instabile, incostante, mutabile, vario, leggiero.*

Instablemente, *Instabilmente, incostantemente.*

Instancia, *Instanza, diligenza, sollecitudine.*

Instante, *Colui che fà instanza, o sollecita.*

En vn instante, *In vn'istante, in vn momento, in vn punto.*

Hazer instancia, *Far instanza, o diligenza.*

Primera instancia, *Prima instanza, è termine forense, e vale il primo tribunale, doue si tratta la causa, o il piato.*

Instantemente, *Instantemente, con instanza.*

Instar, *Instare, far diligenza, sollecitare.*

Instaurar, *Rifaurare, riformare, rinnouare.*

Instaurado, *Rifaurato, rinnouato, riformato.*

Instauracion, *Rifaurazione, rinnouazione.*

Instigare, *Instigare, stimolare, incitare, prouocare.*

Instigacion, *Instigazione stimolo, pungolo.*

Instigado, *Instigato, stimolato, pungolato, prouocato.*

Instigador, *Instigatore, prouocatore, stimulatore.*

Instilar, *Instillare, vscir a gocciola a gocciola.*

Instilacion, *Instillazione.*

Instincto, o instinto, *Instinto, discorso nell'huomo, e l'inclinazione naturale.*

Instinto natural, *Instinto, o inclinazion naturale.*

Institucion, *Institutione, ordine, stabilimento.*

Instituyr, *Instituire, stabilire, ordinare, fondare.*

Instituyr heredero, *Instituire herede.*

Instituydo, *Instituito, ordinato, stabilito, lasciato, fondato.*

Instituta, *L'Instituta, cioè il primo volume della legge Ciuile fatto per ordine dell'Imperatore Giustiniano.*

Instituto, *Institutione, ordine, stabilimento, statuto.*

Instruction, o instrucion, *Instruzione, ammaestramento.*

Instruyr, *Instruire, insegnare, auuertire.*

Instruydo, *Instrutto, ammaestrato, informato.*

Instruydor, *Istruttore, ammaestratore.*

Instrumento, *Strumento, qualsiuoglia cosa della quale ci seruiamo in alcuna operazione.*

Instrumento, *Vale talvolta strumento, cioè scrittura publica, & autentica.*

Instrumento, *Vale talvolta il suono, come buon'accordo, liuto, chitarra, e simili strumenti.*

Instrumento musico, *Strumento musicale.*

Instrumental, *Instrumentale che serue come strumento in vna operazione.*

Instrumentalmente, *Strumentalmente, come strumento.*

Insufficiencia, *Insufficienza, incapacità, poca attitudine.*

Insufficiente, *Insufficiente, inhabile.*

Insufficientemente, *Insufficientemente.*

insufrible, *insopportabile, che non si può soffrire, o sopportare.*

insufrido, *impaziente, che non hà pazienza.*

insula, *vedi* Ysla, *isola.*

insular, *d'isola, appartenente a isola.*

insulo, *Sciocco, sprovisitato nella sua conversatione, e pratica.*

insultar, *Fare insulti, oltraggi, torto.*

insulto, *insulto, torto, ingiuria.*

insuperable, *insuperabile, inuincibile.*

integridad, *integrità, sincerità.*

integramente, *Sinceramente, fedelmente.*

integro, *Sincero, puro, fedele.*

intelecto, *intelletto, senno, prudenza.*

intelectual, *intellettuale, appartenente ad intelletto.*

inteligencia, *intelligenza, conoscimento.*

inteligible, *intelligibile, facile ad intendersi.*

inteligiblemente, *intelligibilmente.*

inteligente, *intelligente, che intende.*

intemperancia, *intemperanza, incontinenza.*

intemperadamente, *intemperatamente, incontinentemente.*

intencion, *intentione, intento, fine, scopo.*

Buena, o mala intencion, *Buona, o mala intentione.*

Segunda intencion, *Termine Logico, o Metafisico, vale seconda intentione*

Con que intencion lo hizistes? *A che fine l'hauete fatto? che cosa vi hà mosso a farlo? doue haueui la mira quando facesti quello?*

intencionado bien, o mal, *Colui che hà buona o cattiua intentione.*

intensiuo, *intensiuo, contrario di effensiuo, termine Logico.*

intento, *intento, fitto, messo bene in dentro.*

Dolor intenso, *Dolor intenso, e penetratiuo.*

intentar, *Tentare, prouare, sperimentare.*

intentado, *Tentato, prouato.*

intentador, *Tentatore, prouatore.*

Lleuar buen, o mal intento, *Hauer buono, o cattiuo fine.*

intento, *Intento, intentione, fine, mira, scopo.*

intercadentias, *Intercadenze, le desigualità del polso, cioè l'alterarsi il polso dell'infermo, termini di medicina.*

intercolar dio, *Giorno interculare, o bisesto.*

Interceder, *Intercedere, interporre il suo prego per uno, procurar di conseguire, o d'ottenere una cosa a uno.*

intercession, *Intercessione, prego per fauori altrui.*

intercessor, *Intercessore.*

interessar, *Interessare, hauer interesse in una cosa, cioè che anche a lui gl'importa per qualche fine.*

interessado, *Interessato, che hà interesse in una cosa, cioè che anche a lui gl'importa per qualche fine.*

interessable, *Interessato, che la guarda in un quattrino.*

interessarse poco, o mucho en una cosa, *Hauer poco, o gran guadagno in una cosa, cioè guadagnar poco, o assai.*

interessadamente, *Interessatamente, con interesse.*

interese, o interesse, *Interesse, quello che importa a ciascheduno, o per guadagno, o per gusto, o per altra passione.*

interesse, *vedi* interese.

En todo buscais vuestro interes, *In ogni cosa andate dietro al vtil vostro.*

interin, como en este interin, *Frà tanto, in questo mentre, in questo mezzo.*

interior, *Interiore, di dentro.*

interiormente, *Interiormente.*

interlocution, *Interlocutione, il parlare interposto.*

interlocutores, *Interlocutori, coloro che parlano ne' dialoghi, o nelle commedie.*

intermedio, o entremes, *Intermedio di comedia.*

Interlocutorio, *Interlocutorio.*
Interminado, *Indeterminato, irrisoluto.*
Intermission, *Intermissione, tralasciamento.*
Intermisso, *Intermesso, tralasciato.*
Intermitir, *Intermettere, tralasciare.*
Internal, *Interno, di dentro.*
Interno, *Interno, di dentro.*
Internuncio, *Internuncio.*
Interpelar, *Chiamare, invocare in aiuto.*
Interpelacion, *Il chiamare, o l'invocare in aiuto, o soccorso.*
Interponer, *Interporre, metter di mezzo.*
Interposicion, *Interpositione.*
Interpretar, *Interpretare, diffinire, dichiarare.*
Interpretacion, *Interpretatione.*
Interpretado, *Interpretato, dichiarato.*
Interpretador, *vedi* interprete.
Interprete, o faraute, *Interprete.*
Setenta interpretes, *I settanta interpreti.*
Interpuesto, *Interposto, tramesso, messo in mezzo.*
Interrogar, *Interrogare, domandar per sapere.*
Interrogacion, *Interrogatione, domanda.*
Interrogado, *Interrogato, domandato.*
Interrogador, *Interrogante, domandatore.*
Interrogante, *L'interrogatione, cioè quel segno che si fà nello scriuere per dar vn certo accento, o tuono nel pronunziare quando leggiamo cosa che si domanda.*
Interrogatorio, *Interrogatorio, libro doue sono scritte le domande che fà il giudice al reo*
Interromper, *Interrompere, tagliare, impedire.*
Interromper al que habla, *Interrompere colui che fauella, romper la parola a chi parla.*
Interromper el estudio, *Interrompere, o tralasciare per qualche spatio di tempo, lo studio.*
Interrompido, *Interrotto.*
Interrompimiento, *Interrompimento.*
Interrupto, *vedi* interrompido.
Internalo, *Intervallo, distanza, spatio.*
Intervencion, *Intervention, intervento.*
Intervenir, *Mettersi di mezzo, inframmettersi, intromettersi.*
Intervenidor, *Colui che mette di mezzo, mezzano.*
Interveniente, *Che dimezza, o si mette di mezzo.*
Intestino, *Intestino interiore.*
Guerra intestina, *Guerra intestina, cioè crudele.*
Intestino ciego, *Vn certo budello nell'animale.*
Intestinos, *Intestini, viscere.*
Intimare, *Intimare, notificare giuridicamente, termine forense.*
Intimar a vno la sentencia, *Dell'legger a vno la sentenza per comandamento del Giudice.*
Intimacion, *Intimatione.*
Intimado, *Intimato.*
Intimamente, *Intimamente, cordialmente, sinceramente.*
Intimo, *intimo, familiare, intrinseco, amico, sincerato.*
Intitular, *intitolare, nominare, porre il titolo.*
Intitulado, *intitolato.*
Intitulacion, *intitolatione, titolo.*
Intolerable, *intollerabile, che non si può tollerare, o sopportare.*
Intolerablemente, *intollerabilmente.*
Intolerancia, *intolleranza, impatienza.*
Intratable, *intratabile, inconuersabile, che non si può trattare, ne conuersar seco.*
Intratabilidad, *intrattabilità, l'esser intrattabile.*
Intrepido, *intrepido, che non hà paura, valoroso.*
Intrepidamente, *intrepidamente, animosamente, valorosamente.*
Intricar, o enhetrar, *intrigare, imbrogliare, auuiluppare.*
Intricado, *intrigato, imbrogliato, auuiluppato.*

Intricacion, *Intrigo, imbroglio.*
Intricadamente, *Intrigatamente, imbrogliatamente.*
Intricador, *Intrigatore, imbrogliatore, auuiluppatore.*
Intrinseco, *intrinseco, di dentro.*
Intrinseco amigo, *Amico intrinseco, o domestico.*
Intrinseco hombre, *Huomo segreto, e che non dice i fatti suoi a nissuno.*
Intrinsecamente, *intrinsecamente.*
Introduccion, *introduzione.*
Introduzir, *introdurre, mettir auanti por dentro.*
Introduzido, *introdotto.*
Introduzidor, *introduttore.*
Introduzir vno en palacio para que hable el Rey, *introdurre vno in palazzo, acciò parli al Rè.*
Introito, *introito della Messa, cioè il principio d'esse.*
Intronizar, *Porre in trono, e Stare con grauità.*
Intronizacion, *intronatura, grauità.*
Introniçado, *Posto in grauità, e come in vn trono.*
Intronizador, *Colui che pone in grauità.*
Intronizamiento, *vedi* intronizacion.
Intruso, *colui che è entrato liberamente nel possesso di qualche benefizio.*
Intrusion, *introduzione, o Spinta in dentro.*
Inuadir, *Termine antico, Vale assalire, o assaltare.*
Inualido, *Debole, fiacco, lasso.*
Inuectiua, *inuettiua, vituperio, biasmo, orazione in dispregio d'vno.*
Inuencible, *inuencibile, che non si può vincere.*
Inuencion, *inuenzione.*
Inuentar, *Trouar e di nuouo inuentare.*
Inuentado, *inuentato, trouato di nuouo.*
Inuentar, *significa talualta dir bugie.*
Inuentariar, *inuentariare, scriuer nell'inuentario.*
Inuentariado, *inuentariato, scritto nell'inuentario.*
Inuentario, *inuentario, il memoriale, o la scrittura che si fa de'beni mobili, e stabili, così de' viui, come de' defunti.*
Inuentiuo hombre, *Huomo ingegnoso, che sempre troua qualche cosa di nuouo.*
Inuentor, *inuentore, autore.*
Inuentora, *inuentora, autora.*
Inuernar, *Suernar, passar l'inuerno in qualche luogo.*
Inuernadero, *Luogo dou'ha l'esercito, o il bestiame a suernare.*
Inuernal, *Vernino, d'inuerno, appartenente all'inuerno.*
Inuerni go, *vedi* innernal.
Inuernizo, *Vernino, che hà qualità d'Inuerno.*
Inuierno, *Inuerno.*
Inuestido, *inuestito, colto, o che gl'è stato dato l'inuestidura di qualche luogo.*
Inuestidor, *inuestitore, che inuestisce con colpo, o da inuestitura.*
Inuestigar, *inuestigare, cercar con diligenza.*
Inuestigado, *inuestigato, cercato.*
Inuestigador, *inuestigatore.*
Inuestigable, *inuestigabile, facile ad esser inuestigato.*
Inuestir, *inuestire, assaltare, correr con il colpo, colpire, o vero dare il possesso a vno d'vn altro.*
Inueterado, *inuecchiato inueterato.*
Inueterarse, *inuecchiarsi.*
Inuicto, *inuitto, non vinto.*
Inuictissimo, *inuittissimo.*
Inuidia, *inuidia, mal conosciuto massime da cortigiani.*
Tener inuidia, *Tener inuidia.*
Inuidiar, *Hauere, o tener inuidia a vno.*
Inuincible, *inuincibile.*
Inuiolable, *inuiolabile.*
Inuiolablemente, *inuiolabilmente.*
Inuiolado, *inuiolato.*
Inuisible, *inuisibile, che non si può vedere.*
Inuisiblemente, *inuisibilmente.*
Inuocacion, *inuocazione.*

inuocar, *inuocare, chiamare in aiuto.*
inuocado, *inuocato.*
inuocador, *inuocatore.*
inusitar, *inusitare, non vsare.*
inusitadamente *inusitatamente.*
inusitado, *inusitato, insolito.*
inutil, *inutile, disutile.*
inutilidad, *inutilità.*
inutilmente, *inutilmente, senza profitto.*
inxerir, *innestare.*
inxerido, *innestato, vedi* enxerir, o engerir.

I P

ipocrisia, *ipocrisia.*
ipocrisar, *Far l'ipocrito.*
ipocrita, *ipocrito.*
ipocritamente, *Come l'ipocrito, ipocritamente.*
ipotecar, *Hipotecare, impegnare, obligare.*
ipoteca, *Pegno, obligazione.*

I R

ir, *Andare.*
ir de priesa, *Andare in fretta.*
ir delante, *Andar auanti.*
ir a la Corte, *Andar alla Corte.*
ir, y venir, *Andar indietro, e innanzi, modo di dire.*
ir à flaxo, ò à primera, *Stare à flusso ò à primiera.*
ir à la parte, *Entrar à parte, ò in compagnia, per participar di qualche cosa, o per perderla.*
irle à alguna cosa, *importargli una cosa, cioè esserui interessato, così.*
En esto me va mucho, *Quello m'importa assai*
ir à la mano à vno, *Raffrenare, ò ritenar vno.*
irse à la mano, *Andar ritenuto, cioè fare a poco a poco una cosa.*
irle por su pie à la pila, *Significa battezzarsi essendo già grande.*
irse de boca, *Parlar troppo, dir qualche cosa che non stia bene.*
Irse el rio fermo, *Andarsene l'ammalato, cioè morire.*
Ir pie con bota, *Andar misurato nel viuere, e non spender più di quello che comporta la borsa.*
Ir por agua, *Andar per l'acqua.*
Ir por vino, *Andar per lo vino.*
Ir por leña, *Andar per delle legna.*
Ir a llamar, *Andar à chiamare.*
Ir à ver, *Andar à vedere.*
Ir por sus pies, *Andar co'suoi piedi.*
Ir allende de monte, ò mar, *Andar di là del monte, ò del mare.*
Ir arrebatadamente, *Andar con furia, o velocità.*
Ir de baxo, *Andar sotto.*
Ir à riua, *Andar su, o di sopra.*
Ir à baxo, *Andar giù, o abbasso.*
Ir à menudo, *Andare spesso.*
Ir de vencida, *Esser di vincita, vincere.*
Ida, *vedi* yda.
Ira, *Ira, collera, sdegno.*
Hazello con ira, *L'hà fatto stando in collera.*
Ira de Dios, *Sdegno d'Iddio.*
Iracundo, *Iracondo, sdegnoso.*
Irascible, *irascibile. ved.* yrascible.
Irlanda, *Irlanda, ò Hibernia Prouincia.*
Ironia, *Ironia figura rettorica.*
Ironico dicho, *Detto ironico, o per ironia, cioè per la beffa.*
Irracional, *irracionale, irragioneuole.*
Irrecuperable *irrecuperabile.*
Irregular, *irregulare.*
irregularidad, *irregularità.*
irregularmente, *Irregularmente.*
Irreligioso *Profano.*
irremediable, *irremediabile.*
irremediablemente, *irremediabilmente.*
irremissible, *irremissibile.*
irremissiblemente, *irremissibilmente, senza remissione.*
irreparable, *irriparabile.*
irreparablemente, *irriparabilmente.*

Irreprensible, *irreprensibile.*
Irreprensiblemente, *irreprehensibilmente.*
Irreprouable, *irreprobabile.*
Irreuerencia, *irriuerenza, poco rispetto.*
Irreuerentemente, *irriuerentemente, senza rispetto.*
Irreuocable, *irreuocabile, che non si può annullare.*
Irreuocablemente, *irriuocabilmente.*
Irrision, *Burla, derisione, beffa, scherno.*
Irritable, *irritabile, sdegnoso.*
Irritar, *irritare, instigare, prouocare à collera ò sdegno.*
Irritado, *irritato, sdegnato.*
Irritacion, *irritazione, sdegnato.*
Irritador, *irritatore, instigatore.*
Irritamiento, *irritamento, instigamento.*

I S

Isla, *isola.*
isla de casas, *isola di case.*
isleño, *isolano, d'isola.*
islon, *isoletta, isola alquanto grande.*
isopea, *Gettar l'acqua benedetta con l'aspergo.*
isopeador, *Colui che fà l'aspergo.*
isopillo, *Aspergo, Strumento d'aspergger l'acqua benedetta, e una sorte d'herba odorifera.*
isopo humedo, *Grassa di lana sudicia.*
isopo, *Herba isopo.*
isquierdo, *vedi* izquierdo, *Sinistro.*
istoria, *Historia.*
istoriador, *Historico che scriue ò fa historie.*
istorial, *Historiale, appartenente à historie.*
istorico, *Historico, d'historia.*
istoriografo, *Historiografo.*

I T

Italia, *Italia.*
italiano, *italiano.*
italiano Espanolado es nuda cosa, *L'italian che è Spagnolato è una buona cosa.*
iten, *item, cioè similmente, vocabolo vsato da notari.*
iterar, *Reiterare, fare o dir di nuouo.*
iterado, *Reiterato.*
iteracion, *Reiterazione.*
itericia, *iteritia, o spargimento di fiele per il viso.*
itericiado, *Che hà sparso il fiele.*
itinerario, *itinerario, libro che insegna la distanza di luogo à luogo, con il numero delle miglia, e dell'hosterie per far viaggio.*

Y V

yño yerua, *Capel venere.*
yugada de tierra, *Tanta terra quanta in un giorno possano arare un par di buoi.*
yugo, *Giogo.*
ygo, *si piglia metaforicamente per seruitù, giogo.*
yuguero, *il bifolco che ara con molti buoi.*
yunque, *Ancudine del fabbro.*
yunta de bueyes ò mulas, *Paio ò coppia, di buoi, ò mule.*

Y Z

yzquierdo, *Sinistro.*
A mano yzquierda, *A man manca, ò sinistra.*
yza, *Vocabolo, che vsano i marinari nell'alzar d'accordo qualche peso, issa.*

L A

LA, *Articolo che conuiene al nominatiuo di genere feminino nel numero del meno,* La.
La que, *Quella che, colei che.*
Las, *Corrisponde all'articolo la, e significa le, nel numero del più, e di genere femminino.*

Las

Las que, *Quelle che.*
Labaca, *Remice herba.*
Labada, ò abada, *Rinocerente animale.*
Labajal, o lauajal, *Pantano, luogo fangoso.*
L banca, o labanco de rio, *Anitra saluatica.*
Labanco, *vedi* labanca.
Labandèra, o lauandera, *Lauandaia, donna che laua panni, e fa bucato.*
Laberinto, *Laberinto, luogo intrigato, e che hà difficile l'vscita.*
Labia, o lauia, *Ciarla, chiacchiera.*
Tenervuo mucha labra, *Hauer vna buonaciarla, cioè esser ciarlone, chiacchierone, o parlatore.*
Enlabiar, *infinocchiare, ciurmare, vedi* enlabiar *al suo luogo.*
Enlabiador, *Ciurmatore, infinocchiatore, huomo che inganna con belle parole.*
Labio, *Labbro,*
No hauer hauido, ni à vn para vntarse los labios, *è vn modo di esaggerare la scarsità, ò pouertà d'vn desinare è vale non ci essere stato cosa da vngersi fin ch'altro le labbra.*
Mòrderse el labio, *Morderfi il labbro segno di collera e rabbia, che tratta in se stesso di far vendetta.*
Labòr, *Lauoro, cosa fatta con trauaglio e fatica.*
Labor, *Si suol talvolta pigliare per il lauoro che fanno le donne con l'ago, o altri tero Hrumenti.*
Yr à la labor, *s'intende assolutamente delle ragazze, o fanciulline, quando vanno à casa della maestra à imparar à cucire, e far lauori.*
Labòr del campo, *significa l'agricoltura ò il coltiuar la terra.*
Laborcillo, *Lauoretto, operetta, poca fattura.*
Laborioso, *Vocabolo più latino, che Castigliano, vale faticoso, che non si può far senza gran fatica, e trauaglio.*
Labrar, *Lauorare, s'intende delle donne quando fanno i suoi lauori con ago, ò altri Hrumenti.*
Labrar la tierra, *Lauorare, o coltiuar la terra.*
Labra seda, *Far de filigelli, o de bachi per far seta.*
Labrar la bestia, *è termine da Mareschalchi, & è quando l'insendono con vn ferro rouente nella parte dous ha l'humor cattiuo.*
Labrar, *Assolutamente significa lauorare, ò fare qualsiuoglia cosa con fatica, e trauaglio, come si vede nelle cose mecaniche.*
Labrar casa, *Fabbricare, far vna casa.*
Labrado, *Lauorato.*
Labrada tierra, *Terra lauorata, o coltiuata.*
Labradòr, *Contadino, colui che lauora il campo, villano.*
Labradora, *Contadina, villana.*
Labranca, *Comunemente s'intende per l'agricoltura, o l'arte del campo.*
Labrandera, *Donna che lauora, ò cuce.*
Labrusca, *Vite saluatica.*
Lacayo, *Staffiere.*
Lacayuelo, *Staffieruccio, vn disgratiato staffiere, o in condizione, ò in presenza.*
La cargàma, *Vna Specie di herrana, herba nota.*
Lacha, *Laccia, o cheppia, pesce.*
Lacerado, *Sciorcio, misero, auaro.*
Laceria, *Sciorceria, miseria.*
Lacerar, *Smiuzzare, dar le cose, (come si dice,) à spizzico.*
Lacio, *Vizzo, passo, e si dice fiori, herbe, ò piante quando vanno auuicinandosi alla putrefazione.*
Rauano lacio, *Radice, o rauano vizzo o passo.*
Lacra, *Cosa degna di lagrime, o di pianto.*
Lacrè, *Cera di Spagna per sigillar lettere.*
Laderà de cuesta, *Spiaggia, o china, ò pendice.*
Ladilla, *Piattola.*
Ladina muger, *Donna striuata, astuta, maliziosa, che sa il conto suo.*

Ladino, *Propriamente significa cosa latina ò in lingua latina, ma comunemente si piglia per colui che parla, e pronuncia bene una lingua forastiera, come se fusse naturale in essa, cosi si stende anche a significare colui che è diligente, accorto, e lesto in far una cosa.*

ladinamente, *latinamente, elegantemente, accortamente, e s'intende del parlare.*

lado, *lato, fianco.*

lado diestro, o finestro, *lato, o fianco destro, o sinistro.*

No apartarsele del lado, *Non gli si leuar mai da canto, cioè star sempre in sua compagnia.*

Hazerfele à vn lado, *Ritirarsi, o farsi da vn lato per dar luogo.*

Dar el lado derecho, o izquierdo, *Dar la mandritta, o la mancanca.*

Andar de lado, *Andar di fianco, cioè andare storto.*

ladear, *Coffeggiare, voltarsi da ogni late.*

ladearse, *Riuoltarsi hor sopra questo lato, hor sopra quest'altro.*

ladrar, *Abbaiare, si dice solo de cani.*

ladrar, *metaforicamente si piglia per minacciare, e fare vna gran brauata, e poi non far altro, abbaiare.*

Perro ladrador, poco mordedor, *Can che abbaia non morde.*

ladrar el estomago, *Abbaiar lo stomaco, cioè hauer fame.*

ladrador, *Abbaiatore, che abbaia.*

ladrido, *l'abbaiare, abbaiamento.*

ladrillo, *Mattone.*

ladrillar, *Mattonare, coprire il terreno con mattoni.*

ladrillado, *Mattonato.*

ladrillejo, *Mattonuccio, picciol, ò cattiuo mattone.*

ladrillera, *Mattonaia, fornace doue si cuocano e fanno i mattoni.*

ladrillazo, *Mattonata, colpo è percossa fatta con mattone.*

ladrilloso, *è vna certa burla che i giouanoti soglian fare alle porte, quando ogn'vno è à dormire, attaccandoui vn mattone, e dimenandolo poi da lontano con vna cordicella danno de colpi, e fanno suegliare tutti que' di casa, e quando si fanno alla finestra non veggon nissuno, e rimangon burlati.*

ladrillal, *vedi* ladrillera. (toni.

ladrillero, *Colui che fà, o vende mat-*

ladrona, *ladrona, femina che rubba.*

la ladrón, *ladro, e talvolta significa l'assessin di strada.*

Es lugar, donde andan muchos ladrones, *è vn luogo, doue sono di molti ladri.*

ladroncillo, *ladruccio, ladretto, ladro che rubba cose di poca stima, forse per non poter far altro.*

ladroneria, *ladronizio, rubberia.*

ladronèra, *luogo doue stanno molti ladri.*

ladronia, *vedi* ladroneria

ladronera, *Si chiama no mulini il luogo è la caterata per doue si può far vscir l'acqua, e lasciarla entrare, che noi diciamo il callano.*

ladronicio, *vedi* ladroneria, *rubberia ladroneria, furto, assassinamento.*

lagaña. *Cispa, l'humore che calando da gli occhi, e condensandosi si attacca alle palpebre.*

lagañoso, *Cisposo, che hà gli occhi pieni di cispa.*

Ojos soy que de legañas se enamoran, *Si trouano alcun che hanno occhi tanto innamoratici che si affezionano alle persone cisposi.*

legañosa muger, *Donna cisposa, vedi* lagaña.

lagar, *Il luogo doue pigian l'vua.*

lagar, *talvolta si piglia per le strettoie doue si stringe, e caua il vino dalla vinaccia.*

lagarejo, *Picciol torchio, ò luogo doue si pigia l'vua.*

Hazerse lagarejo la vua, que se trahe para comer, *Fa si mosto è infragnersi l'vua che si portaua per mãgiare, che è quando si stringe troppo, o*

po, ò si pigia mentre si pesta.
Lagarera, *vedi* lagarejo.
Lagartija, *Lucertola.*
Lagarto, *Ramarro, lucertola grande, e verde.*
Legariado, *un colore che tira al verde come il color del ramarro.*
Lagartico, *l'uccello che mangia lucertole.*
Lago, *Lago.*
Lago de agua de piè, *Lago d'acqua viua.*
Lagosta, *Locusta di mare, ò grillo di terra, vedi* langosta.
Lagryma, *Lacrima.*
Lagrimilla, *Lacrimuccia, lacrimetta, picciola lacrima.*
Lagrima, *similmente si chiama il vino che esce dall'uua auanti che si pigi, che diremmo vino vergine.*
Lagrymas de Moyses, *una frase del volgo con la quale significa le pietre, ò i sassi per rompere il capo à uno*
Lagrymas de Dauid, *è un'herba che fà nelle cime de monti, e sopra le pietre, chiamata comunemente lacrime di Dauid.*
Lagrymar, *Lacrimare, mandar fuori lagrime.*
Lagrimal del ojo, *l'angolo dell'occhio, dal quale escon le lacrime.*
Lagrimoso, *pieno di lacrime, lacrimoso.*
En viendole no pude detener las lagrimas, *Subito ch'io lo viddi, non mi potetti contener di non piangere.*
Laguna, *Lago, o leghetto, stagno d'acqua morta.*
Lagunajo, *Stagno, laghetto, laguccio, pantano.*
Lagunas, *si chiama nelle cose manuscritte le finestre ò gli spazi che si lasciano nel foglio in bianco, senza finir la parola, o il senso.*
Lama, *Lamina di metallo, vedi* lamina.
Lama, *Fango, mota, belletta.*
Lamedal, *Pantano, luogo done è gran fango.*
Lamentar, *Lamentarsi, dolersi, lagnarsi.*
Lamentable, *lamentevole, doglioso.*
lamentacion, *Lamentazione, lamento, querela.*
lamento, *vedi* lamentacion.
lamentado, *lamentato, querelato, lagnato.*
lamentador, *che si lamenta, e lagna.*
lamentablemente, *Dolentemente, lamentevolmente, con lamenti.*
lamèr, *leccare.*
lamèr como perro, *leccare come il cane*
lamer los platos, *leccare i piatti, come fanno i golosi ò i ghiotti.*
lamedor, *leccone, leccatore, colui che lecca.*
lamedòr, *anche significa un sciroppo con mele che si dà à quelli che hanno la tossa per fargli sputare.*
Relamida, *soglion chiamar la donne che è ben lisciata' e ripulita, che non diremmo raffazzonata.*
Relamerse, *lisciarsi, e succiarsi le labbra quando si è mangiato.*
lamedura, *leccatura, leccamento, il leccare.* (tallo.
lamilla, *Piastretta, o lametta di me-*
lamias, *lamie, donne o streghe ò fantasme finte da gli antichi.*
lamina ò hoja, *Piastra ò lama d'alcun metallo.*
laminado, *Coperto di piastre d'alcun metallo.*
lamin, *Pappardelle, o lecornie, cioè cibi esquisiti.*
lamiznero, *Ghiotto, amico de buon bocconi.*
lamo, ò lama, *Fango profondo.*
lampara, *lampana, luna che si tiene per le Chiese.*
lamparada, *Macchia d'olio fatta con lampada.*
lamparilla, *lampanina, picciola lampana.*
lamparones, *Scrofe, male che viene alla gola, e che dicono che i Re di Francia hanno grazia particolare per sanarle.*

Paños de lampazo, *i tapeti dove son dipinte foglie di bombici, fiori diuersi, a virgulti.*

Lampiño, *colui che hauendo bastante età per tener barba non la mette.*

Lamprea, *Lampreda pesce assai stimato.*

Lamprehuela, *Lampreduccia picciola lampreda.*

Lamouga, *vna sorte di pesce simile alla lampreda.*

Lana, *Lana.*

Lana marina, *Lana fina, e crespa.*

Lana de ouejas, *Lana di pecore.*

Lana de cabras, *Lana di capre.*

Qual mas, qual menos, toda la lana es pelos, *Questo si dice quando ci assimigliamo à far distinzione e scelta trà le cose che poi finalmente vengon ad esser tutte vna, che non diremmo, è tutto vno.*

Yr por lana, y boluer trefqui lado. *Andar per dare, è toccarne. Andar per bastonare, & esser bastonato.*

Poca lana y tendida en carças, *si dice di quelli che hanno poca robba, e quella poca imbrogliata, e con molti debiti.*

Lanero, *Lanaiuolo, mercante di lana, ò colui che negozia in lana.*

Lanilla, *Mocaiardo, sorte di tela per far Vestili, & è di spazie di ciambellotto.*

Lana cardida, *Lana scardessata è lauorata.*

Lana baèda, *Lana lunga, grossa, e vuida.*

Lanudo, *Pelosso, pieno di lana.*

Lana suzia, *Lana sudicia cioè non ancor lauata.*

Lana hara henchir colchones, *Lana da riempir materassi.*

Lança, *Lancia.*

Lanças, *talvolta si pigliano per i medesimi soldati che portan le lancie, e così si dice il tal signore ha seruito al Rè, con tante lance.*

Lança en cuja, *Lancia in resta.*

Lança en riste, *Lancia in resta.*

Quebrar lanças, *significa metaforicamente cominciar à trattare, e negozare, e dichiarar le difficultà.*

No quedar lança, en hiesta, *Non rimaner lancia ritta, cioè hauer ammazzato tutti i nemici.*

Meter la lança hasta el regaton, *Ficcar la lancia sino al manico, metaforicamente significa perseguitar vno con grande instanza, e perfidia.*

Esta es vna buena lança, *si dice di colui, ironicamente, il quale è tenuto per huomo di mala fama.*

Lançada, *Lanciata, il colpo dato con lancia.*

A Moro muierto gran lançada, *si dice di quelli che fanno il bravo, e minaccian, colui che sanno che non si può difendere ne può per all'hora rispondere.*

Lançada de moro izquierdo, *significa lanciata, o colpo crudele di lancia.*

A lançear, *Ferir con lancia.*

A lançada de viña, *vn certo spazio di terra occupato da vigna, che è la comune misura quando si comprano ò venden vigne.*

Lançada, de viña, *vedi* A lançada.

Lançadera de texedor, *Scuola di tessitore, dove mette il cannello auuolto della trama, o ripieno della tela.*

Lançar, *Gettar, buttar fuora.*

Lançado, *Gettato ò buttato fuora.*

Lançar demonios, *Mandar fuori del corpo i spiriti o demoni.*

Lançarse en casa, *Entrar in casa fuggendo, o scappando.*

Lançador, *il gettare, o che che tira lancia, o dardo.*

Lançarotes, o ançarotes, *Sarcocolla, o gigia, o gommma.*

Lancear, *propriamente la sente in gettar la rete nel mare ò nel fiume e se si tira su con pesce, o vota si dice echado buen, ò mal lance, & in questa si significa si stende à significar metaforicamente altre cose.*

Comprar alcuna cosa de lance, *vale comprar vna cosa per manco di quello che lo vale in qualche occasione*

fine repentina, & impromuisa.

Lance forçoso, *Occasione inuitabile, e che non si potette, ò non si puo euitare.*

Al primer lance, *Al primo tiro, o colpo.*

No alcançar lance, *Non trouar rimedio, o non trouar da far ben nissuno.*

De lance en lance, *D'occasione in occasione, cioè da questa occasione ò congiuntura ne nasce vn'altra.*

Lancear, *Lanciare, gettar la lancia.*

Lancera, ò astillero, *Rastelliera, doue si tengon l'arme in asta.*

Lancero, *colui che fa le lance, o colui che le porta.*

Lanceta, *Lancetta da cauar sangue.*

Lancetada, *Lancettata, colpo, o ferita fatta con lancetta nel cauar sangue.*

Lançon, *Mezza picca, lanciene.*

Lançuela, *Picciola lancia, corsesca.*

Lancha ò losa, *Lastra pietra larga, ma non troppo grossa.*

Landa, ò paramo, *Deserto, luogo piano di spine, esterpi.*

Landre o bellotta, *Ghianda.*

Landre, *Gauocciolo, sorte di peste, e male contagioso.*

Landrecilla, *è vn certo neruo viscoso che è dentro della coscia dell'animals, e nella lacchetta, o coscia del castrato, e della grandezza d'vna nocciuola, la quale è cauata da Giudei quando mangiano carne in simil parte.*

Landres del cuello, *Gangole che vengon nella gola.*

Landrezilla, *talualta significa vna specie di lebbra.*

Lanero, *Lanaiolo, colui che tratta in cosa di lana.*

Langosta, *Grillo animalatto noto e saltatore.*

Langosta, pescado, *Locusta sorte di gambaro di mare.*

Langostin, pescado, *Locusta sorte di gambaro di mare.*

Langostin, *Pesce simile alla locusta, saluo che è minore, e si tiene per pesce di stima, e di regalo.*

Lanciscot, *parola tedesca corrotta, e si usa ne conuiti, e banchetti, quando vno conuita l'altro à bere.*

Langatuto, *si chiama colui che è lungo, e secco, e che non hà se non stinchi.*

Lanterna, *Lanterna.*

Lanternero, *Lanternaro, colui che fà, ò vende lanterne.*

Lanternilla, *vedi* Lanternuela.

Lanternuela, *Lanternuccia, lanternina, picciola lanterna.*

Lanudo, *Lanuto, che hà molta lana.*

Lana, o flor del vino, *Fiore del vino.*

Lapa, *lago, palude, stagno.*

Lapachar, ò lanuga, *Lago, stagno, pantano.*

Lapidar, ò apedrear, *Lapidare, ammazzar con pietre.*

Lapidario, *Gioielliere, colui che conosce le pietre preziose, e le gioie.*

Lapa menor, o amor del hortelano, *Lappola, sorte di spina tonda.*

Lapisiazuli, *Lapisiazali, pietra preziosa.*

Lardar, *Lardare, vngar con larde.*

Lardo, *Lardo.*

Martes lardero, *Il Martedì, inuenzi Berlingaccio.*

Lardo de puerco salado, *Lardone, ò lardo salato.*

Lar, *vna specie d'vccello d'aqua.*

Lares, *I Dei lari de' Gentili Romani.*

Largas dar à vn negocio, *Allungare, o differire vn negozio d'oggi in dimane.*

Hazerse à lo largo, *Allargarsi, dilontanarsi, termini marinareschi.*

Largo, *Lungo, liberale.*

Dos horas largas, *Due hore grosse, modo di esaggerare il tempo, massime quando si aspetta vna cosa.*

Largo jugador, *Gran giuocatore.*

Largo tiempo, *Lungo tempo.*

Largo en razonar, *Lungo in ragionare, cioè che ha molte parole.*

Cuento largo, *Cosa lunga, modo di dire quando vogliamo raccontar v-*

Laúna, *vedi* lamina, *talvolta si piglia per un palo di ferro*

Laurea, *corona d'alloro.*

laureado, *Coronato d'alloro, ò di lauro.*

laurear, *Coronare con alloro, ò lauro.*

laureador, *colui che corona con lauro.*

laurel, *Allòro, ò lauro.*

Lauredal, *luogo pieno d'allori.*

Laurèola, *herba.*

Laureola, *una corona d'alloro, ò di lauro.*

Lauar, *lauare.*

Lauar las manos, *lauarsi le mani.*

Lauarse la cara *lauarsi il viso*

Lauarse las manos, en algun negocio, *lauarsi le mani in un negotio, cioè non voler accordarsi, ne acconsentire a una cosa.*

Lauar la lana, *significa riueder bene il pelo a un ch'essamare, & smuestigare tutto quello che gl'è fatto.*

Lauar la lana, *si può dire quando si vuol significare che una cosa gl'è costata cara.*

Lauadèro, *lauatoio, luogo doue si laua lana o altro.*

Lauado, *lauato.*

Lauador, *lauatore, colui che laua.*

Lauador de paños, *lauator di panni.*

Lauadura *lauatore, il lauare.*

Lauatorio, *lauatorio o lauanda, che si fà per medicina.*

Lauandera, *lauandaia, donna che lauà, o fa bucati per imbiancar i panni.*

Lauadèro, *lauandaio, o marito della lauandaia.*

Lauaças, *Risciacquatura, o l'acquaccia, doue una cosa si è lauata.*

Lauajal, o lauajo de puercos, *Fango, o pantano, doue i porci si voltolano.*

Lauamiento, *lauamento, il lauare.*

Lauedal, *vedi* lauadèro.

Lauor, ò labor, *vedi* labor, lauoro.

Lauorcica, *vedi* laborzica, *lauoruccio.*

Lazada, *Cappio.*

Laçada corredíça, *Cappio scorsoio.*

Laxada fixa, *appio lorso.*

Lazeria, o laceria, *Spilorceria, miseria.*

Lazeradamente, *Spilorciamente, miseramente.*

Lazerado, *Spilorcio, misero.*

Lazo, *laccio, appio.*

Armar lazo, *Armar laccio, ò inganno.*

Caer en el lazo, *Dar nel laccio, esser colto al laccio.*

Echado ya el laz à la garganta, *vale, Stando già in procinto, e in punto d'esser impiccato, o strangolato.*

Zapato de lazo, *Scarpa che si allaccia, e vsano i contadini.*

Lazo en las escrituras, *ghirigori, cioè linee curiose, tirate con la penna per ornamento della scrittura.*

Lazo si dice negli strumenti come liuto, chitarra, tiorba, buonaccordo, e simili, *la rosa che gli si dà nel mezzo di doue sonando risulta al voce.*

Lazillo, *Cappietto, laccetto, picciol cappio, ò laccio.*

Lazio, *Vizzo passo, vedi* lacio.

LE

Leal, *leale, fedele.*

No es la vida del mas de quanto quiere el traydor, *significa un buono leale viue quanto piace al traditore.*

Lealtad, *lealtà, fedeltà.*

Guardar lealtad la muger à su marido, *Esser leale la moglie al suo marito.*

Lealmente, *lealmente, fedelmente.*

Lebeche, *lebeccio, vento tra Ponente, e mezzo giorno.*

Lebrada, *Intingolo, o guazzetto fatto con lepre.*

Lebrastilla, *lepretta, lepre giouane.*

Lebrastòn, *leprone, lepre giouane.*

lebruno, *Di lepre, ò appartenente à lepre.*

lebrela, *vna cagna da porci cinghiali.*

lebrel, *Cane da porci. come quelli che vengono di Francia ò d'Inghilterra.*

lebrillo, *Catino, ò altro vaso simile, di terra.*

lebrillejo, *Catinuccio, picciol catino di terra.*

lebronaço, *Poltronaccio, manigoldaccio.*

lebron, *Poltrone, e paurofo come vna lepre.*

lechal, *Cosa fatta di latte, o appartenente à latte.*

leche, *Latte,*

leche de higuera, *Lattificcio di fico.*

leche de ouejas, *Latte di pecore.*

leche de cabras, *Latte di capre.*

lechecillas, ò mollejuelas, *Animelle, che i capretti, e le vitelle hanno nelle poppe.*

lechetrezna, *Lattuga saluatica.*

leche de pecado, *Humor di pesce.*

leche de manteca, *Il fuero che resta quando si fà il burro.*

leche de gallina yerua, *Latte di ligallina herba.*

lechera piedra, *Pietra di latte.*

Ternera de leche, *Vitella di latte.*

leche de almendras, *Latte di mandorle.*

leche dar, *Dar latte, dar la poppa, allattare.*

lechigada, *si chiama il parto della troia, quando fa molti porchetti.*

lechiga, o andas de muertos, *Catafalco.*

lechin azeytuna, *Vna sorte d'oliue lunghette.*

lecho, *Vocabolo antico, letto.*

lechon, *Porchetto, porco giouanetto ò porcellino di latte.*

lechoncillo, *Porcellino di latte.*

lechona, *La Troia.*

lechuga, *Lattuga, herba nota.*

lechuguilla, *Lattughetta, picciola lattuga.*

Cuello de lechuguillas, *Collare à lattughe.*

lechuguino, *Cosa di lattuga, ò il callo, che nasce dalla lattuga.*

Lechuga cerrada, o capaz, *Lattuga capuccia, ò serrata.*

lechuça, *Nottola, vccello notturno.*

lecion, *Lezione.*

lector, *Lettore, è vno de quatro ordini minori.*

lectura, *Lettura.*

ledo, *vocabolo antico, vale allegro, contento piacenole.*

ledamente, *Allegramente.*

ledòna, *Il crescimento del mare, cioè il flusso.*

leer, *leggere.*

leer de leydo, *Leggere à rilieuo, cioè senza compitare.*

leer, *alcuna volta significa insegnar vna scienza publicamente, leggere.*

leer à vno la cartilla, *significa dirgli chiaramente, e senza cerimonie tutte quello che gl'hà da fare, o come possan le cose.*

leedor, *leggitore, lettore che legge.*

legacia, ò legacion, *legatione, imbasceria del legato.*

legado *legato, Ambasciatore mandato dal Papa.*

legado à latere, *Il legato che và à trattar vn negotio particolare.*

legado, *similmente si chiama colui che è mandato da vn suo superiore, legato.*

Subdelegado, *Il subdelegato che stà in luogo del legato.*

legado, *legato, la lasciata che vno fa nel testamento, cioè vn donatiuo che si fà vno.*

legajo, *Vn mazzo, o fascio di scritture.*

legal, *legale, conforme alla legge.*

Escriuano legal, *Notaio publico, e autentico.*

legalidad, *legalità, compimento della legge*

legalizado, *legittimato, ridotto secondo le leggi.*

lega-

Legañoſo, *vedi* lagañoſo, eſpoſo,

legano, *Mezza à belletta, cioè quel fango che laſcia l'acqua.*

legar, *legare, far vn legato teſtamentario.*

legato, o legado, *Il laſſo teſtamentario.*

legible, *leggibile, che ſi può leggere.*

letra legible, *lettera facile à eſſer inteſa, ò letta.*

legion, *legione, vn certo numero di ſoldati, ſquadra.*

legion de demonios, *legione di diauoli.*

legionario, *legionario, della legione.*

legislador, *legiſlatore.*

legista, o letrado, *legiſta, Dottor in legge.*

legitimar, *legitimare, far legittimo.*

legitimado, *legittimato.*

legitimador, *legittimatore.*

legitima, *legitima, ò patrimonio.*

legitimacion, *legitimazione.*

legitimamente, *legittimamente.*

legitimo, *legittimo, cioè non baſtardo.*

legitimo, *è termine che ſi vſa nel giuoco delle carte quando ſi hà vn certo numero di carte tutte d'vn ſeme.*

lego, *laico, colui che non appartiene al foro Eccleſiaſtico.*

Frayle lego *Frate laico.*

legon, o azadon, *Zappa, ò marrone, ſtrumento ruſtico.*

legoncillo, *Zappetta, ò picciol marrone.*

legrar, *è termine di cerusico, & è quando volendo vedere la grandezza della ferita che è nel capo, vanno ſcorticando, e ſcarnando ſino all'oſſo.*

legra, *Vn ferro col quale il cerusico ſcarna il capo per veder la ferita.*

légua, *lega, vno ſpatio di cammino communemente pigliato per tre miglia & in alcuni luoghi è di quattro e di cinque.*

legumbre, *legumi, ogni ſorte ciuaia.*

ley, *legge, regola, ſtatuto, ordine.*

ley diuina, ò humana, *legge diuina, ò humana.*

ley natural, ò eſcrita, *legge naturale, o ſcritta.*

ley, *talvolta ſignifica fedeltà.*

El buen criado tiene ley con ſu amo, *Il buon ſeruitore è fedele al ſuo padrone.*

ley Salica, *vna legge di Francia, per la quale eſ ludono le donne dalla ſucceſſione di quel Regno.*

leyble, *legibile, facile à leggerſi, & intendeſi.*

leydo *letto.*

leydo hombre, *Huomo ſauio, pratico, che ſa il conto ſuo, & nella facoltà che profeſſa.*

leyenda, *leggenda, la lettura d'vna coſa.*

leme, *il baſtone, col quale ſi volge il timone della naue, e talvolta ſi piglia per il timone.*

lemèra, *la fineſtra della naue per doue paſſa il manico del timone.*

lençal, *Coſa di panno lino.*

lençero, *colui che vende panni lini, cioè tele di lino.*

lencería, *Donna che vende tele di lino.*

lencería, *Strada ò luogo doue ſi vende panni lini, ò biancheria.*

lendroſo, *lendinoſo, pieno di lendini.*

ledrero, *luogo doue ſon molti lendini.*

lengua, *lingua.*

lengua Eſpañola, *lingua Spagnola, cioè il parlare Spagnolo.*

lengua latina *lingua latina.*

lengua Italiana, *lingua italiana.*

lengua Grica, *lingua Greca.*

lengua del'agua, *cioè alla ripa, ò riua del mare, o fiume.*

lengua de campana, *il batacchio della campana, cioè il ferro che percotendola, la ſona.*

Ponèr lengua en alguno, *Sparlar d'vno, cioè dir mal di lui.*

Tomar lengua, *Pigliar lingua, cioè informarsi.*

Yr de lengua, *cioè parlar troppo.*

Deslenguado, *Il mal dicente.*

Hazer se lenguas, *vale dir gran bene d'vno, o spendir molte parole nelle sue lodi.*

Venir la con lengua de vn palmo, *significa star con grande voglia di bere, hauer vna gran sete.*

Lengua de buey, *Buglossa, ò lingua di bue, herba.*

Lengua ceruina, o de ciervo, *Scolopendra herba.*

Lengua de cauallo, *Lingua pagana herba.*

Lengua de cordero, *Piantaggine herba nota.*

lengua de la balança, *Linguetta della bilancia.*

lenguado, *Soglia, o linguattola, pesce di buon sapore.*

lenguage, *linguaggio, il parlare in ciascheduna lingua, idioma.*

lenguaz, *linguacciuto, ciarlone, chiacchierone.*

lenguezuela, *linguina, linguetta, picciola, lingua.*

lengueta, o lenguezuela, *linguina, linguetta.*

lengueta, *si chiama il ferro ò la punta della freccia.*

lengueta, *linguetta, anche si chiama negli strumenti da fiato, come flauto, piffaro, e simili, vno strumento senza il quale il fiato non basterebbe solo per far sonare.*

lenteja, *lente, lenticchia, legume noto.*

lentisco, *lentisco, albero noto.*

leña, *legna per abbruciare.*

leña gorda, *legna grosse per abbruciare.*

leña menuda, *legna minute per abbruciare.*

Cargar a vno de leña, *Caricar di legnate, bastonar vno.*

leñador, *colui che taglia legna, nella selua, ò bosco.*

leño, *legno, cioè l'albero doppo che è stato tagliato, e senza rami.*

leño, *si dice à colui che hà grosso il ceruello, e poca habilità, e che non può imparar niente.*

leon, *leone, animal noto.*

leona, *leonessa, femmina tra leoni.*

leon coronado, *leone che ha grandi crini.*

Boca de leon, *leonina herba.*

leon bramador, *leone mugliatore.*

leoncillo, *leoncino, picciol, o giouin leone.*

leonado color, *Color leonato.*

leonado escuro, *Color bertino.*

leonera, *il luogo doue stanno i leoni.*

leon pardal, ò leon pardo, *leopardo, animale.*

leon pardo, *vedi* leon pardal.

leon manso, *leone piacenole, e domestico.*

leon brauo, *leon saluatico, e crudele.*

leonèro, *colui che ha cura de leoni che stanno serrati, come si vede particolarmente in Fiorenza vicino alla Nunziata, ò à san Marco.*

leoneros, *si sogliono chiamare coloro, che tengon il giuoco in casa di carte, dadi, e d'altri giuochi prohibiti.*

lepra, *lebbra.*

leproso, *lebbroso, che hà lebbra.*

lerdo, *Infingardo, doppeco, poltrone, e si dice comunente delle bestie che non voglion camminare, o che vanno adagio.*

No ser lerdo, *cioè non esser balordo, e bassamente si dice non esser vn cogliane.*

lesion, *lesione, danno, offesa.*

letanias, *litanie preghi, nelle quali s'inuocano gran numero de Santi in particolare, e tutti in comune.*

letargo, *letargo, vn male che apporta grandissima necessità di dormire, e fuol esser di gran pericolo, e mortale.*

lector, o lector, *lettore che legge, ò lettore in Studio pubblico, e che insegna.*

Letor, o Lector, *Lettore, uno de quatro ordini minori.*

Letra, *Lettera, come un A, B, C.*

Hazer buena o mala letra, *Scriuer bene, o male.*

Letra de cambio, *Lettera di cambio.*

A letra vista, *A lettera vista, cioè subito hauuta e letta la lettera di cambio, pagar i danari.*

Letra, *Appresso à musici è contraria alla nota, e noi diciamo cantar le parole, che è la letra, è cantar le note, che è cantar el punto in Spagnolo.*

Referir una cosa letra por letra, *Riferire ò dire una cosa giusta come la si è sentita, ò letta, senza discrepare un punto.*

Letra, *Molte volte in Spagnolo, è lo stesso che carta, e così dicono.*

Letra mensagera, *Lettera messaggiera, è che si manda, e scriue a gli assenti.*

La letra con sangre entra, *significa che per imparare bisogna hauer fatica, & esser talhuolta castigato dal Maestro.*

Hombre de buenas letras, *Huomo di belle lettere, o humanista.*

Letrado, *Letterato, Dotto, che sa.*

Letrado, *Dottor di legge.*

Letrero, *Inscrizione in prosa o in versi che si pone in qualche luogo publico, o deuoto.*

Letrones, *Le polizze che si mettono per ordine Apostolico nelle porti delle Chiese, che noi diremmo scommuniche ò interdetti.*

Letrina, *Aglamento, necessario, cesso destro.*

Letuario, *Letuario, o electuario, cioè una certa sorte di conserua che fanno i Speziali.*

Letura, yr con esta lectura, *Andar con questo presupposto, presupporre.*

Lena, *Strumento col quale si leua l'ancore della naue quando vogliono partire, o vero il buttà, strumento da giucar al maglio.*

Tocar à leua, *Sonare à leua, cioè dar segno che ogn'un si ritiri à galera per andar via.*

Descornar leuas, *Scoprire i segreti altrui, e auuedersi dell'astutie d'uno.*

Leuadar el pan, *Lieuitare il pane, cioè stagionarsi per potersi cuocere, vedi lieudar che è migliore.*

Leudo pan, *Pane lieuito, e stagionato.*

Leuadura, *Lieuito col quale si fa lieuitar il pane, in alcuni luoghi lo chiaman formento.*

Leuada, *è termine nel giuoco della scherma, & è quando uno auanti che vada alla volta del suo contrario, va prima tirando de colpi all'aria, e da per se per esercitarsi, e visi aldarsi e snodare il braccio.*

Hazer leuada, *Far un poco d'esercitio da se, auanti che si schermisca con il contrario.*

Leuadiza puente, *Ponte leuatoio.*

Leuantar, *Innalzare.*

Leuantar peso, *Alzar un peso.*

Leuantar algun edificio, *Innalzare, ò tirar su un edifizio.*

Leuantar falso testimonio, *Apporre un falso, o una falsità, e calunnia à uno.*

Leuantar la caça, *Scoprir il cane, ò il bracco qualche animale quando si caccia.*

Leuantarse à mayores, *Ribellarsi, e non riconoscer più uno per superiore, e per padrone.*

Leuantarse del juego, *Leuarsi da giocare, cioè non giocar più.*

Leuantar ò alzar el cerco, *Leuar via l'assedio.*

Leuantarse el que está echado, *Rizzarsi colui che è adiatato.*

Leuantar gente de guerra, *Far soldati, Far gente per mandar alla guerra.*

Leuantarse muy de mañana, *Leuarsi à buonissima hora.*

Leuantarse, *Leuarsi assolutamente s'intende leuarsi dal letto.*

Leuantarse à uno, *Leuarsi in piedi per suo honore à uno.*

Leuantar hazia arriua, *Innalzar in su, e alzarsi su.*

leuantado, *Innalzato, alzato, vedi* leuantar.

leuantado eſtar, *Eſſer leuato, cioè non eſſer nel letto.*

leuantador, *Alzatore, innalzatore, vedi* leuantar.

leuantamiento, *Innalzamento, o alzamento.*

leuantamiento, *taluolta ſignifica ribellione, vedi* leuantar.

leuantal, o delantal, *il grembiule, e in Roma ſi chiama il Sinale, quella ſtriſcia larga di panno lino, che tengon dinanti per non s'imbrattar la veſte, e per ornamento.*

leuante, o Otiente, *Leuante, ò Oriente.*

leuante viento, *Leuante vento.*

leuantiſco, *Leuantino, di Leuante.*

Eſtar de leuante, *ſignifica non hauer reſidenza, ne habitazion ferma in vn luogo.*

leue, *Leue, leggiero.*

leuedad, *Leggierezza.*

leuiatan, *Vocabolo hebreo, vale dragone, e ſi piglia taluolta per il demonio.*

lexàno, *Longinquo, lontano, remoto.*

lexia, *Ranno, e liſcia.*

Paſſas de lexia, *Vue ſecche e prima bagnate nel ranno.*

lexiſſimo, *Lontaniſſimo.*

lexillos, *Lontanetto, alquanto lontano, e diſcoſto.*

lexos, *Lontano.*

Biuir lexos, *Habitar diſcoſto, e lontano.*

lexos, *ſi chiamano nelle pitture alcune lontananze che ci rappreſentano i colori turchini e sbiancati, vicino ad altri, che gli faccino ſpiccare, come vediamo ne quadri da paſſi di Fiandra, dove in tutto ci è il ſuo albero, & io mi marauiglio come non ſi vegga mai dipinto niun paeſe ſenza che habbia qualche albero.*

lexicon, *Nome Greco, è l'iſteſſo che Vocabulario.*

Por eſtas tan lexos, os eſcriuo pocas vezes, *Vi ſcriuo di rado per eſſer voi ſi lontano, o ſi diſcoſto.*

L I

lia, *Fune di giunchi marini per legar le ſome.*

liar, *Legare, ammagliare.*

liado, *Legato, ammagliato.*

liador, *Legatore, ammagliatore.*

liadura, *Legatura, ammagliatura.*

lio, *Fagotto, ſardello, balla di robe.*

libelo, *Libretto, memoriale.*

libelo, *Infamatorio, cartello infamatorio.*

liberacion, *Liberazione, aſſoluzione.*

liberal, *Largo e franco, liberale, largo.*

liberalidad, *Liberalità.*

Vsò con migo de mucha liberalidad, *Si portò meco liberalmente. Hà vſato gran liberalità verſo di me.*

liberalmente, *Liberalmente, largamente.*

libertad, *Libertà.*

libertades dezir, *Dir male parole, e dello ſfacciataggini.*

libertado, *Liberato.*

libertar, *Liberare.*

libertador, *Liberatore, colui che libera.*

libertino, *Libertino, cioè di ſeruo fatto libero.*

libidinoſo, *Libidinoſo, luſcius, luſurioſo.*

libidinoſamente, *Libidinoſamente, luſuriоſamente.*

libra, *Libbra, il peſo d'vna libbra.*

libra carnizera, *Libbra della beccheria, cioè la libbra della carne peſa il doppio più dell'ordinaria.*

libra, *Libra ſegno celeſte.*

librado, *Liberato.*

librador, *Liberatore.*

libramiento de dineros, *Mandato, ò polizza, nella quale ſi dà ordine à vno che ſi beuerſi danari.*

librar dineros, *Aſſegnare, e dar ordine che ſi ſiano sborſati danari.*

Mejor

Mejor, ò peor librado, *Significa colui al quale è andata meglio, o peggio, cioè a chi la fortuna è stata più fauorevole, ò auuersa.*

Quando bien libren, *Quando gli vada bene, modo di dire.*

A bien labrar, *A farla bene grassa, modo di dire.*

Bien librado estoy, *Io son accioncio, modo di dire burlesco.*

Libramiento de cera, *Stopino di cera, cioè certe candelette lunghe, & auuolte in forma di libbricciuolo.*

Libraça de dineros, *Mandato per riscuoter danari.*

Librar, *si dice talvolta il dar licenza alla Monaca che posse andare alla grata.*

Libra y media, *Una libbra e mezza.*

Librar di seruidumbre, *Liberare dalla seruitù.*

Librar de peligro, *Liberar d'vn pericolo.*

Libre, *Libero, non soggetto.*

Libre, ò soltero, *Huomo scapolo, o libero, che non hà moglie.*

Libre, *Libero colui che è senza colpa.*

Libre, *colui che è stato liberato dal Giudice, libero.*

Dar por libre, *Liberare, assoluere.*

Libre, *vale talvolta, sfacciato, e maldicente ò ardito.*

Libre aluedrio, *Libero arbitrio*

Libremente, *Liberamente, con libertà.*

Librèa, *Liurea, cioè il vestito che si dà à seruitori, fornito di qualche cosa che siano conosciuti tra gli altri.*

Libreados, *Coloro che vanno vestiti à liurea.*

Libreria, *Libbreria, bottega di libbri, ò luogo particolare nella casa, doue si tiene lo studio.*

Librero, *Libraio colui che vende, e tiene libbri.*

Libiera, *Donna che vende libbri, ò la moglie del libbraio.*

Libre a, *Libbretto, picciola libbra.*

Librete o rexuela, *La cassetta doue le donne l'inuerno tengon il fuoco.*

Librillo, o libricto, *Libbretto, libbricino, picciol libbro.*

Librito, *vedi* librillo.

Librillo de cuentas, *Libbrettine, o libbro che insegna à far di conto.*

Libro de memoria, *Giornale, libbro che tengono i mercanti, e doue scriuono le cose che vendono giornalmente à credenza.*

Librillo, o librillo, *è vn vaso di terra, che noi diremmo catino, doue le donne leuano certe cose sottili, come veli, fazzoletti.*

Hazer libro nueuo, *significa saldare i conti passati, e talvolta significa emendarsi, o mutar vita.*

Auer estudiado en el libro de su aldea, *Non sapir leggere se non in suo libbro.*

Liça, o tela de justa, *Lizza della giostra.*

Licencia, *Licenzia, autorità.*

Licencia teneis de yros, *Voi hauete licenza per potervene andare.*

Licencia, *talvolta si piglia in mala parte, e significa licenza, e libertà superflua nel viuere.*

Licenciar, *Dar licenza, non è vocabolo troppo vsato in Castigliano.*

Licenciado, *è propriamente colui che hà riceuuto in qualche facultà, il grado, per poterla insegnare, & esercitare come persona approuata in essa. Comunemente non considerando quella proprietà, chiamano* Licenciado, *in Spagna tutti coloro che vanno vestiti di lungo, come à Roma si chiamano Monsignori, & in Napoli Abati.*

Primero en licencias, *Questo termine si vsa in Alcalà, quando si addottorano insieme molti in una facultà, o scienza.*

Pedir licencia, *Domandar licenza, come fanno i Frati al lor Superiore.*

Licenciosamente, *Licentiosamente, liberamente, ma si piglia in mala parte.*

Licencioso, *Licenzioso, che viue e parla à suo modo.*

licion, o lecion, *lezione.*
licito, *lecito, cosa lecita.*
licitamente, *licitamente.*
licor, *liquore, ogni cosa liquida.*
lid, *lite pratica contesa, disputa.*
lidiado, *Combattuto, contrastato, disputato, conteso.*
lidiar, *Contendere, litigare, contrastare.*
lidiadòr, *litigatore, contrastatore, combattitore.*
liebre, *lepre.*
Tomàr vna libre, *si dice di chi cade nel fango, e si sfonda in.*
lienço, *Pannolino.*
lienço de narizes, *Fazzoletto, pezzuola.*
lienço de muralla, *Vna facciata d'vn muro.*
lienço de pintura, *Tela di pittura, cioè quadro, e pittura fatta in tela.*
liendre, *lendine.*
Tamaño como vna liendre, *Grande come è vn lendine, si suol dire per sfaggezzare la picciolezza, o la viltà d'vno.*
liento, *si chiama quella cosa che non è del tutto asciutta, ne del tutto molle, ma diremmo humido.*
liga, pera raçar anes, *Pania da pigliar vccelli.*
liga, ò conjuracion, *lega, o congiura.*
liga en el oro, o en la plata, *la lega che si mette nell'oro, ò nell'argento.*
liga, ò cenogil, *legaccia, ò cinolo per legar le calzette in gamba.*
ligar, *legare.*
ligar con hechiços, *legare con malie, e stregonerie.*
ligadura con hechiços, *Malia, stregoneria.*
ligagambas, *legaccie da legar le calze in gamba.*
ligas, *legacci, o cinteli da calze.*
ligado, *legato.*
ligado, *vale talvolta impotente, cioè colui che non è atto alla generazione.*
ligadura, *legatura.*
ligamiento, *vedi* ligadura.
ligeramente, *leggiermente, destramente, agilmente, velocemente.*
Yrà ligera, *Andare, o camminare alla leggiera.*
ligereza, *Agilità, destrezza, prontezza, isveltezza.*
ligero, *Agile, snello, lesto.*
ligeruelo, *Alquanto agile, o lesto, o leggiero.*
Caualios ligeros, *Cavalli leggieri, termine militare.*
Creerse de ligero, *Credere di leggiere, cioè facilmente e subito.*
Vuas ligeruelas, *Vue che maturano prima dell'altre.*
Lilio, o lirio, *Giglio, fiore noto.*
lima, *lima, strumento di ferro per limare.*
limar, *limare, polire con lima.*
limado, *limato, polito.*
limador, *limatore, colui che lima.*
limadamente, *limatamente, politamente.*
limadura, *limatura, la materia che cade dal limare.*
lima, *vale talvolta la correzione, che si fa de' libri, o scritture.*
lima, *vna sorte di limone in forma d'arancio, lumia.*
limèra, *l'albero che produce i limoni, o le lumie.*
limaza, ò banaza, *lumaca, o chiocciola.*
limbo, *limbo.*
limèra. *Guastada o garaffa.*
limistra. *Drappo fino di Limistra.*
limitar, *limitare, terminare.*
limitadamente, *limitamente.*
limitado, *limitato, finito, terminato.*
limitador, *limitatore, terminatore.*
limite, *limite, termine, confine.*
Ser vn hombre limitado, *Esser huomo limitato, cioè misurato e parco nel vivere, e nello spendere.*
limitacion, *limitazione.*
limo, o cieno, *Fango, lato.*
limoso, *Fangoso, pieno di fango.*
limon, *limone, frutto noto.*
limonça, *limon grande.*

limos-

limosna, *Limosina.*
Sustentase de limosna, *Viue di limosine.*
limosnear, *Limosinare*, andar demandando limosine, demandar per l'amor d'Iddio.
limosnera, Donna che fa limosine, o che hà il carico di farle.
limosnero, *Limosiniero*, che fa limosine, o del suo, o ha il carico di farle di quel d'altri.
limpia cosa, *Cosa netta, pulita.*
limpiar, *Nettare, pulire, ripulire.*
limpiadera, *Spazzola da nettar i vestiti.*
limpiadero, *vedi* limpiadèra.
limpiado, *Nettato, spazzolato, pulito*
limpiador, *Nettatore, ripulitore, scopettatore.*
limpiaduras, *Nettature. Sbazzature.*
limpiamente, *Pulitamente.*
limpieça, *Pulitezze, nettezza, purità, sinceritá, castità.*
limpieça, *vale talualia finezza di lignaggio, cioè esser ben nato.*
limpio, *Netto, puro, sincero, casto, senza macchia, immaculato.*
Muger limpia, *Donna pulita.*
Casa limpia, *Casa pulita, o spazzata.*
limpio de calentura, *Netto di febre, cioè che la febbre l'hà lasciato affatto.*
No limpiarse de calentura, *significa hauer sempre vn poco di febbre.*
No ser vna cosa agua limpia, *Hauer vna cosa segretamente qualche inconuuniente.*
limpio, *si dice talualia in Spagna, colui che è Christiano vecchio, e che non ha razza, ni dependenza da Moro, ne da Giudeo.*
limpio de polvo, y de paja, *si dice del carico, o dignità, che non ci si hà a durar troppa fatica in esercitarla*
En limpio sacar, *Cauar in netto vna cosa, metterla in chiaro.*
linage, *Lignaggio, discendenza, stirpe, razza.*
Es de muy buen linage, *è di molto buona gente, o famiglia.*
Es de baxo linage, *è nato di gente bassa.*
linajudo, *Vocabolo barbaro, si dice di colui che si gloria, e s'insuperbisce dell'esser nato nobile, o di cosa principale*
linaloè, *Vocabolo corrotto da lignum aloe significa legno d'aloè.*
linar, *Campo seminato di lino.*
linaria, *Linaria herba.*
linaza, *Seme di lino.*
lince, *Lince, animal d'acuta vista.*
lindo, *Bello, galante, grazioso, leggiadro, vago*
lindamente, *Garbatamente, bene, stupendamente, galantemente.*
lindeza, *Leggiadria, bellezza, galanteria.*
Lindezas, *Grazie, gentilezze, vaghezze.*
linde, *vide* limite, *Limite, confine.*
linderos, terminos mojones, *Limiti, confini, termini.*
Linea, *Linea.*
linea, *talualia significa la discendenza nelle famiglie, linea.*
Recta linea, *Retta linea, o discendenza.*
linea masculina, o feminina, *Linea masculina, o feminina.*
linea transversal, *Linea transversale.*
lineatura, *lineatura.*
lino, *lino.*
lino delicado, o delgado, *lino sottile.*
linero, *linaiuolo, colui che pettina, o vende il lino.*
lino, *significa vn filare di viti, che in alcuni luoghi chiamano, pancata.*
liñuelo, o tomiza, *Fune fatta di giunchi marini.*
linte, *la pietra della porta, che è opposta alla soglia.*
linueço, *Grana di lino.*
linterna, o lanterna, *lanterna.*
lions, *Sorte di gambari di mare.*
liquidar, *liquidare, o soldare i conti.*
liquido, *liquido, chiaro, manifesto.*

Lira, *Lira, stromento noto musicale.*
Lira, *Lira, una certa compositione di versi, che si cantauano al suon della lira.*
Lirico verso, *Verso lirico.*
Poeta lirico, *Poeta lirico.*
Lira, *Lira, segno celeste.*
Lirio amarillo, *Giglio giallo.*
Lirio blanco, o açucena, *Giglio bianco.*
Lirio colorado, *Giglio rosso.*
Lirio morado, *Giglio paonazzo.*
Lirio cardeno, *vedi* lirio morado.
Liròn, *Ghiro animaletto noto.*
Lironcillo, *vedi* liron, *Ghiretto, ghiro picciolo*
Liſar, *Far liscio, e piano, senza nodi.*
Liſadura, *Pulitura, Spianatura.*
Liſar, *Ferire, stroppiare, piagare.*
Liſiado, *Ferito, impiagato, stroppiato.*
Liſiador, *Stroppiatore.*
Liſiadura, *vedi* leſion, *Lesione, danno, segno di ferita.*
Liſongeador, *Adulatore, lusinghiero*
Liſongear, *Adulare, andar a versi, piaggire, lusingare.*
Liſongero, *Adulatore, lusinghiero.*
Liſonja, *Adulazione, lusinga.*
Liſonja, *un fior così chiamato.*
Liſo, *Liscio, cioè piano, e senza nodi.*
Liſura, *Pulitura, l'esser la cosa liscia, e senza nodi.*
Liſtar, *Porre in lista, scriuere a ruolo.*
Liſta, *Lista, polizza doue sono scritti i nomi.*
Liſta, *Lista, o linea di colore ne' panni, o drappi.*
Liſtado, *Listato, panno che hà liste, o vergole.*
Liſtador, *colui che scriue nella lista, o nel ruolo.*
Liſtones, *Nastro largo di seta.*
Liſto, *Diligente, sollecito, accorto.*
Litanias, *vedi* Letanias. *Letanie.*
Litargirio, *Litargirio, sorte d'vnguento.*
Litèra, *Lettiga*
Moço de litèra, *Lettighiero.*
Litigar, *Litigare, contendere, contrastare.*
Litigador, *Litigatore, contenditore, contrastatore.*
Litigioſo, *Litigioso, contentioso.*
Liuiano, *Leggiere, di poco ceruello, e stabilità, o senno.*
Liuianos, o bofes, *I polmoni.*
Liuianamente, *Leggiermente, con poco senno.*
Liuiandad, *Leggerezza, poco senno.*
Liuianeza, *vedi* liuiandad.
Liuianillo, *Leggeruzzo, leggeretto, di poco senno, o ceruello.*
Lixa, *vna sorte di pesce che hà la pelle ruuida & asprissima, con la quale i legnaiuoli lisciano il legno, io penso che si chiami zegri, e se ne fanno anche guaine da coltelli.*
Lixa mediо raya peſcado, *Pesce ragno.*
Lixoſo, *Fangoso, pieno di fango.*
Lixo, *Fango, o mota.*
Lizos, *Licci del telaio.*

L O

Lo, *Articolo, o genere neutro, che noi diciamo il.*
Lo bueno, lo malo, *Il buono, il cattiuo.*
Lo que, *vale quello che.*
Bien ſe lo que digo, *Io sò bene quel ch'io mi dico.*
Lo, talvolta si pone in significazione di marauiglia, così.
Lo que ſaue fulano! *O quanto sà il tale!*
Lo que diera por eſtar en Eſpaña, *O quanto io pagherei a esser in Spagna!*
Lo que haze del dalle, *O quanto, e dice! modo di dire, che denota ricercar sassidio dal replicar tante volte vna cosa.*
Loa, o alabança *Lode.*
Loa, *Appresso a Comediani vale prologo, o preludio che fanno innanzi che recitino la commedia.*

Loz-

loable, *Lodeuole, degno di lode.*
loablemente, *Lodeuolmente.*
loar, *Lodare, celebrare, magnificare.*
loarſe, *Lodarſi da ſe ſteſſo.*
loado, *Lodato, magnificato.*
loador, *Lodatore, celebratore.*
loba, *Una veſte, o ſottana da Preti.*
loba, *Lupa animal noto.*
Llaue loba, *Chiaue maſchia, cioè che non è bucata.*
loba entre ſulco y ſulco, *Porca, cioè la concauità ch'è trà ſolco e ſolco.*
lobadado, *Che hà i gattoni, male noto.*
lobado en los puercos, *Vn male che viene a porci ſotto la gola.*
lobado, *Scroſa, male noto, e vero è vn male che cauſa il lupo a gl'animali che lui morde.*
lobanillo, *Bernoccolo, o pallottolina di carne che naſce ſu il corpo, & ordinariamente in capo.*
lobera, *Tana, o cauerna doue ſtanno i lupi.*
lobero, *vn cacciator di lupi.*
lobezno, *vedi* lobuno, *Coſa di lupo.*
lobillo, *lupacchino, picciolo lupo.*
lobito, *vedi* lobillo.
lobo, o loba, *Lupo, o lupa.*
lobo cerual, *Lupo ceruiero.*
lobo marino, *Lupo, o vitello marino peſce.*
lobrego, *Buio, ſcuro, tenebroſo.*
lobreguez, *Oſcurità.*
lobuno, *Coſa di lupo.*
locace, *Loquace, ciarlone, chiacchierone.*
locamente, *Pazzamente, ſciocamente, ſfoltaminte.*
loco, *Pazzo, ſtolto.*
loco arreguado, *Lunatico, cioè che hà fatto tregua con la pazzia.*
loco parenal, *Pazzo, ſpacciato, colui che è ſempre pazzo.*
Mas ſabe el loco en ſu caſa, que el cuerdo en la agena, *Sa più il pazzo in caſa ſua, che il ſauio in quella d'altri.*
Va loco haze ciento, *Vn pazzo ne fà cento.*
loco arriſcado, *Pazzo pericoloſo, e che mena le mani.*
loco fanfarron, *Gazzo, ſmargiaſſo, e brauazzo.*
locura, *Pazzia, ſtoltetta.*
Que locura te tomo? *Che pazzia, o che capriccio ti venne?*
loça, *Stouiglie, è vn nome generico, ch'abbraccia tutti i vaſi, e piatti di terra che ſeruono in vna coſa.*
loçaneal, *Far il bello, o il zerbino.*
loçano, *Bello. Galante.*
Eſtar los panes loçanos, *Moſtrar le biade allegrezza, e bellezza con la fertilità, e verdura che hanno, è detto mettaforico.*
Cauallo loçano, *Cauallo allegro, bello brauo, e che ſcauà ſempre co'piedi, e nitriſce.*
loçania, *Bellezza, gentilezza.*
lodo, *Fango, mota.*
Hazer lodo, *Eſſer fango.*
Ponerlo de lodo, *Vale guaſtare, o rouinar vn negozio.*
lodoſo, *Fangoſo, pieno di fango.*
lodaçal, *Pantano, luogo pien di fango.*
lodra, o nutria, *Lontra animale che viue in acqua, & in terra.*
logica, *Logica.*
logico, *Logico.*
lograrſe, *Godarſi vna coſa fino all'vltimo.*
Malograrſe, *Non ſi godere, & in queſto ſenſo ſi dice d'vno che muoia giouane, e ricco.*
Que mocedad, o riqueça tan mal lograda? *Che giouentù, e ricchezze ſi mal goduta? e coſi ſi puol dire in altre coſe.*
Bien logrado, *ſi dice di colui che viſſe aſſai, e morì vecchio.*
Mal logrado, *colui che morì giouane, e non arriuò a godere i maturi frutti della vecchia.*
Mal logramiento, *Mal godimento.*
Mal logramẽto vea de voſotros ſi aueis de ſer malos, *E vna maledizione che mandano ordinariamente*

le madri a figliuoli quando riceuon da essi qualche disgusto, e vale Dio non mi facci godere, o non vi dia vita, s'hauete a esser cattiui.

Logrero, *Vsuraio.*

Logro. *Vsura.*

Dar a logro, *Dare ad vsura.*

Loma, *Spiaggia, collina, pendice.*

Lombarda, *Bombarda, vna sorte d'archibuso.*

Lombriz, *Lombrico, verme che nasce ne'luoghi humidi, e vero nel corpo humano.*

Lombriguera, *Abrotano, o aurone, herba per ammazzar i bachi, o vermi che nascon nel corpo.*

Lomo, *Lombo, quella parte del corpo dell'animale, che è attaccata al filo della schena dalla metà in giù.*

Tener buenos lomos vna bestia, *Hauer vna bestia buoni lombi significa esser forte, e buona da portar la soma.*

Loma de monte, o collado, *vedi* loma.

Lomo del libro enquadernado, *il corpo del libbro.*

Lomo entre sulco, y sulco, *Perca, quella fossa che è trà vn solco, e l'altro.*

Traginar à lomo, *significa carreggiare, o andar a vettura con bestie da soma.*

Lomillo, *Lombetto, o lombo, come di porco, o simile animale.*

Longaniza, *Budella ripiene di carne, che noi chiameremmo salsiccia.*

Longanizero, *Norcino, colui che fa salsiccia.*

Mas dias ay que longaniça, *Ci son più feste che gonnelle.*

Longinos, *Soldati che portan lancia.*

Longitud, *Longitudine, o lunghezza, termine matematico.*

Longuezuelo, *Lunghetto, alquanto lungo.*

Longura, *Lunghezza.*

Lonja de mercaderes, *La loggia doue i mercanti negotiano, e passeggiano, in Fiorenza si chiama mercato nuouo.*

lonja de tocino, *Vna fetta, o strisciа, di carne secca.*

lonja, *Chiamano i Strozzieri vna stringa di cuoio lungo che legano a' piedi, e a'getti de gl'vccelli di rapina.*

loor, *Lode.*

loquacidad, *Loquacità.*

loquillo, *Pazzuccio, mattarello, pazzarello.*

loquito, *vedi* loquillo.

loriga, *Corazza.*

lorigado, *Armato di corazza.*

lotiguillo, *Va'herba che vsano i tintori chiamata guado.*

loro entre blanco, y negro, *Bruno, o tra bianco, e nero, cioè perriccio.*

loro, *Vocabolo, con che si chiamano i pappagalli.*

los, *Gli, articolo del genere masculino del numero del più.*

los que, *Quegli che.*

losa para tomar aues, *Schiaccia da pigliar vccelli,*

losa para enlosar, *lastra, pietra larga, & ordinariamente non molto grosse, la strada di sepoltura.*

Coger en losilla, *Vale ingannare.*

losar, *Lastricare, coprire il terreno con lastre.*

losada calle, *Strada lastricata.*

loseta, o losilla, *Lastretta, piccola lastra.*

losilla, *vedi* loseta.

losilla, *è la schiacciata, cioè vna pietra, o mattone sotto alquale si mette da mangiare per gl'vccelli per ingannargli, e pigliargli.*

loza, *vedi* loça.

L V

lubricamente, *Lubricamente, in modo facile a sdrucciolare.*

lubricidad, *Facilità a sdrucciolare.*

lubrico, *Lubrico, facile a sdrucciolarsi*

larui∫i, *vocaboli che hanno più del latino, che dallo Spagnolo.*

Lubrican, *il crepuscolo.*

Lucentor, *una compo∫izione di li∫cio per lu∫trar la faccia.*

Lucha, *Lotta.*

Luchadero, *luogo dou∫i fà alla lotta.*

Luchador, *Lottatore, colui che fà alla lotta.*

lucidi∫∫imo, *vedi* luzidi∫∫imo.

Luciernaga, *Lucciola.*

Ludir, o fregar vna co∫a con otra, *Sfregare, o ∫trappicciare vna co∫a con un'altra.*

Luego, *Subito.*

Luego al punto, *Subito, subito.*

Luego que, *Subito che.*

Luego, *nella numerazione delle co∫e, ∫ignifica di poi, o appre∫∫o.*

Luego, *in conclu∫ione, vale* adunque.

Luego, *Hora, ma s'attribui∫ce al tempo futuro.*

Luenga co∫a, *Co∫a lunga.*

Luengamente, *Lungamente.*

Luengo, *Lungo.*

Lueçes, *vocabolo antico, vale lontano, di∫co∫to.*

Lugar, *Luogo, o ∫ito nel quale è vna co∫a.*

Lugar, *∫i piglia talvolta per terra, patria, pae∫e, ca∫tello.*

No tener lugar para e∫cribir, *Non hauer agio, o tempo per ∫criuere, o da ∫criuere.*

Tener lugar, *vale talvolta hauer luogo, o ∫edia ne gl'atti publici, e congregationi.*

Poner a otro en ∫u lugar, *So∫tituire, vno nel ∫uo luogo.*

Dar lugar à vna co∫a, *Ammettere, permettere vna co∫a.*

No ay lugar, *Non altro, ri∫po∫ta ordinaria che ∫i fà, e ∫otto∫criue alle ∫upplicbe, ma∫∫ime quando i mini∫tri non ∫ono ∫tati pre∫entati.*

En lugar de dar gracias à vno, *In cambio di ringratiare vno in vece di, &c.*

Hazer lugar, *Far luogo, concedar pa∫∫o, o leuar gl'impedimenti.*

Lugartiniente, *Luogotenente.*

Lugubre, *Lugubre, fune∫to, malinconico.*

Lugarcito, *vedi* lugarejo.

Lugarejo, *Terricciuola, ca∫telluccio, ca∫telletto.*

Lumbral, *la ∫oglia della porta.*

No le trauе∫∫arè mas ∫us vmbrales, *Non gli metterò mai più vn piede in ca∫a, cioè non andrò più in ca∫a ∫ua.*

Lumbre, *Luce chiarezza, lume.*

Lumbre, *vale talvolta fuoco.*

Eſtar allumbre, *Stare al fuoco.*

No yr à ∫u ca∫a, ni a vn por lumbre, *è vna maniera di dire, che in∫erisce, non gli voler domandare, ne manco vn lupino, o vn quattrino.*

Lumbre, *talvolta ∫i piglia per qualſiuoglia co∫a, che ci allumina, e ∫caccia le tenebre, o ∫ia fuoco, o ∫ia candela.*

Lumbrera, *Fine∫tra che ſeque ſolo per dar lume à qualche luogo.*

Lubrera de fuente, *Vi∫ta di fontana.*

Lumbrezilla, *vn picciol fuoco, vn picciol lume.*

Lumbro∫o, *Lumino∫o chiaro.*

Lumbriguera, o lombriguera, *vedi* lumbriguera yerua, *Aiuone.*

Luminar, o illuminar, *Miniare.*

Luminador, o Iluminador, *Luminatore.*

Luminacion, o iluminacion, *Miniatura.*

Luminarias, *Molti lumi e fuochi chi ∫i fanno in tempo d'allegrezze.*

Lumino∫o, *Lumino∫o.*

Luna, *Luna, il pianeta il ∫ette il più in∫eriore.*

Eſtar la luna ſobre el horno, *∫i dice del pazzo quando ſtà nel maggior furore della ſua pazzia.*

Lunatico, *Lunatico, colui che è pazzo à lune.*

Lunario, *Lunario, o Pronoſtico.*

luna de eſpexo, *Il vetro dello ſpecchio.*

Lunar, *Neo.*

Lunado de tocino . *è vna coscia di carne secca vicino alla natica.*

Lunes, *Lunedì.*

Luna nueua , *Luna nuoua.*

Luna piena , *Luna piena.*

Lupia , *vna certa infirmità che viene alle bestie.*

Lupio, o lupulo, *lupoli herba.*

Luquete, o pajuela, o aguaquida, *Zulfanello.*

Lustre, *Lustro, splendore chiarezza.*

Dar lustre, *Dare il lustro, cioè lustrare.*

Gente de lustre, *Gente nobile, e principale.*

Lustro, lustro, *Lo spazio di cinque anni.*

Lustroso , *Lustroso, lucciante, risplendente.*

Luto , *Bruno, vestito lugubre, e mesto che si porta per la morte di parente.*

Lutico , *Vestimento da bruno, segno di poco dolore.*

Lutado, o enlutado , *vestito di lutto, o di bruno.*

Luto traher por alguno , *Portare , o far bruno per vno.*

Luto quitar , *Leuarsi, o gettar via , o deporre il bruno.*

Luxo, *Lusso, eccesso d'albagia, vanagloria, pompa.*

Luxuria, *Lussuria, libidine.*

Luxuriar, *Andare alle meretrici.*

Luxurioso, *Lussurioso, libidinoso.*

Luxuriosamente, *Lussuriosamente, libidinosamente.*

Luz, *Luce, lume, splendore.*

Luz encender , *Accendere il lume, o la lucerna.*

Dar luz de algun negocio , *Dar luce, o notizia d'vn negozio.*

Entre los luzes , *significa il tempo del crepuscolo , cioè quando non è giorno chiaro, ne notte serenata.*

Hazer dos luzes , *Far lume in due luoghi.*

Luz de mar, *Luccio di mare pesce.*

Luzentor, *Luce, splendore.*

Luzeras , *finestre, o buchi fatti per dar lume.*

Luzero , estrella de la mañana. *Diana stella.*

Luzero de la tarde, *Hespero , stella che apparisce la sera , stella di Venere.*

Luzida gente y granada , *Lagente nobile, ricca, e ben vestita.*

Luzidissimo, *Lucidissimo, risplendentissimo, chiarissimo.*

Luzido, *Lucido, risplendente.*

Luzido hombre , *Huomo pulito , ben vestito, o ben accomodato.*

Luziente, *Rilucente, risplendente, chiaro.*

Luzillo, *Sepoltura sepolcro.*

Luzir , *Risplendere, rilucere, e talvolta significa farsi honore , cioè Spendere francamente, e tener molta seruitù, & vsar liberalità con tutti.*

Luziernaga , *Lucciola , animaletto che battendo l'ali rallumina le tenebre.*

Luzimiento, *Lume, splendore, chiarezza.*

Luzio, *Lucido, risplendente.*

LL A

Llaga , *Piaga ferita.*

Llaga reciente, *Piaga , o ferita fresca.*

Llaga antigua , *Piaga antica , o vlcere.*

Refrescar la llaga , *Rinnouar le piaghe , cioè ridordare le cose passate, che danno dolore.*

Llagar, *Impiagare piagare.*

Llagado, *Impiagato, piagato.*

Llagador , *Piagatore.*

Llagioso, *vedi* llagado.

Llama , *Fiamma.*

Echar llamas , *Gettare , o mandar fuora fiamme.*

Llamaradas , *Vampa, ardore che esce dall'vscir fuor la fiamma.*

Llamar, *Chiamare.*

Como se llama vuestra merced? *Come hà nome vostignoria?*

Llamar à parte, *Tirare uno da parte, chiamar uno à parte*, cioè che gl'altri non sintino quello che tu gli dici.

Llamar del camino, *Far ritornar uno à dietro*, cioè richiamarlo quando già staua per viaggio.

Llamar à la puerta, *Bussare, o picchiar la porta.*

Llamar por su nombre, *Chiamar per il suo nome.*

Llamar à vno de su estancia, *Chiamar fuori uno della sua stanza.*

Llamarse, *Chiamarsi, hauer nome.*

Quien llama? *Chi bussa? chi è là?*

Mirà quien llamo, *Guardate chi bussa.*

Llamar, *vale taluolta citare.*

Llamado, *Chiamato, vocè.*

Llamamiento, *chiamamento, il chiamare.*

Llamado, *vale taluolta citato à comparir dauanti al Giudice.*

Llamamiento, *vale taluolta pressa-cazione d'humore, che si causa con il grattare, e sfrosinare la parte infermà, e piagata.*

Llamador, *Chiamatore, colui che chiama.*

Llamar à menudo, *Chiamare spesso.*

Llamar recio à la puerta, *Bussar forte la porta.*

Llamar desde lexos, *Chiamar da lontano.*

Llamar a bozes, *Chiamar gridando.*

Llano, *Piano, non montuoso, vguale,*

Hombre llano, *Huomo senza cerimonie, e (come si dice) all'abuona.*

Confessar de plano, o de llano, *confessare, o dir subito, e chiaramente la cosa come passa.*

Llano carnero, *Montone castrato,*

Canto llano, *Canto fermo.*

Canto de organo, *Canto figurato*

Llanura, *Pianura.*

Llano, o llanura, *Pianura, campagna piana, e eguale.*

Llaneza, *Semplicità, bontà, sinceritè.*

A la llana, *Alla domestica, senza cerimonie, schiettamente.*

Llanamente, *Chiaramente, schiettamente, senza cirimonie.*

Llanta, *vna specie di cauoli.*

Lantear, *vocabolo antico, vale piagnere, lamentarsi.*

Llanton, *Piantaggine herba.*

Llantas, *Il cerchio della ruota, cioè tutto il legno in giro.*

Llanto, *Pianto.*

Llaos, *Schiuse, o ripari per ritener l'acqua.*

Llares, *la catena del cammino, doue s'attacca il paiolo per riscaldar acqua, e simili*

Llaue, *Chiaue*

Llaue loba, *Chiaue maschia.*

Llaue contrahecha, *Chiaue falsa, o falsificata.*

Llaue pequeña, *Chiauetta, chiaue piccola.*

Llauero, *il cordone doue si tengono attaccate, le chiaui.*

Muger de llaues, *Donna che tien conto delle biancherie, vestiti, & altre masseritie di casa: donna di consideranza.*

Llauerizo, *colui che porta le chiaui.*

LL E

Llecos campos, *Campi sordi, e che non lauorano, maggesi.*

Llegar, *Arriuare, giugnere.*

Llegar, *Accumulare, adunare, ammassare.*

Llegarse, *Auuicinarsi, appressarsi, accostarsi.*

Lleguese V. M. mas a la lumbre, *V. S. si accosti più al fuoco.*

Llegarse a casa de vno, *Andar à veder uno, arriuare insino à casa d'uno per far qualche negozio.*

Lleguese, *modo di dire hironico, vengà pur via, vadia pur là.*

Llegar a hazer, o adezir, *significa fare, o dire, cioè risoluersi à fare, o dire.*

Llegada, *Arriuo.*

Llegado, *Arriuato, giunto.*

Llenar, *Empier, colmare.*

Llenado, *Pieno, colmo.*
Llenador, *Empitore.*
Lleno, *Pieno.*
Llenamente, *Pienamente, colmamente.*
Lleuar, *Menare, guidare, condurre, portar di quà altroue.*
Lleuar, *vale talvolta produrre, meßime attribuendoßi à terra, e a frutti, coßi:* Esta tierra lleua trigo. *Questo terreno produce, o fa grano.*
Lleuar, *talvolta significa ßopportare, o richiedere, coßi:* No lo lleua mi eßtomago, *Il mio ßtomaco non lo ßopporta.*
Conlleua, *Andar dißimulando, e ßopportando la condition d'vno.*
Lleuarße mal vnos con otros, *Non eßer troppo d'accordo l'vna con l'altro.*
lleuar el compas, *Far la battuta nella mußica.*
lleuar tanto por la hechura, *Pigliar tanto per la manifattura d'vna coßa, cioè far pagare tanto, o quanto.*
Quanto os ha lleuado el ßaßtre por la hechura deßte jubon? *Quanti vi ha pigliato il ßarto per la manifattura di queßto giubbone.*
lleuar agua el rio, *Menar acqua il fiume.*
lleuar flores el prado, *Far fiorir il prato.*
lleuar del dießtro, *Menare vn cauallo a mano.*
lleuarlos a todos por vn parejo, *Mandar ogn'vno del pari, non far peggio à vno che all'altro.*
lleuar ventaja, *Eßer da più, eßer ßuperiore, ßaper più, o poter più in vna coßa.*
lleuar de pena tanto, *far pagare tanto di pena.*
lleuar a jorro, *Rimburchiare, cioè legar vna coßa, e farla andar per forza tirandola.*
lleuar camino, *Eßßer probabile, o credibile vna coßa.*
lleuar buen camino el negocio, *Andar bene il negotio.*
lleuar a vno tantos años, *Hauer più d'vno tant'anni.*
lleuar *ßignifica talvolta hauere, ritenere, e conßeguire.*
lleuar, *Sopportare, ßofferire.*
lleuar mal, *Hauer per male vna coßa.*
Mal lo lleuò vueßtro padre, *Voßtro padre l'hebbe per male, n'hebbe dißpiacere.*
lleuar alguna coßa por el cabo, *Veder troppo per il ßottile vna coßa.*
lleuado, *Portato, menato, prodotto, vedi* lleuar.
leudar, o ßeudar, *lieuitare il pane.*
lleudo, o lleudado, *lieuitato.*
lleudado, *vedi* lleudo.

LLO

llorar, *Piagnere.*
Dexad ya de llorar, *laßciate ßtar hormai il pianto, non piangete più.*
lloraderas, *Donne che vanno per mercede à piagnere i morti.*
lloraduelos, *ßi chiama colui che ßempre ßi lamenta che mai diremmo piagnone.*
lloradero, *Coßa da piagnere.*
llorado, *Pianto.*
llorador, *Piagnitore.*
lloro, o lloramiento, *Pianto.*
lloramiento, *vedi* lloro.
llorò, *Piagnone, che ßempre piange.*
llorßo, *Aßflitto, pieno di angoßcia, e dolore, ßconßolato.*
llorßamente, *Aßflittamente, ßconßolatamente*
llouer, *Piouere.*
llouer ßobre mojado, *ßi dice quando à vn male ße n'accreßce vn'altro.*
llouerle acueßtas, *ßignifica riußltar vna coßa in danno, e pregiudizio ßuo.*
Que llueua, que no llueua, *Piova o no: modo di dire.*
A llouido mucho eßtos dias, *Queßti giorni à dir tro è piouuto aßßai, i giorni*

i giorni passati, non ha mai fatt'altro che piouere.

Llouediza agua, *Acqua piouana, o che piou.*

Llouido, *Piouuto.*

A cabar de llouer, *Spiouere, non piouer più.*

Llouizznar, *Piouigginare, cioè piouere minutamente, & à poco à poco.*

LL V

Llueue, *Piouc.*

Lluuia, *Pioggia.*

Stranguilluuia, *Flusso di sangue, profluuio di sangue.*

Lluuioso, *Piouoso, di pioggia.*

Tiempo lluuioso, *Tempo piouoso.*

Lluuion, *una gran pioggia, o grande scossa d'acqua.*

M A

M, *Assolutamente in Spagnolo può, significar tre cose, cioè trattando si di numero vale mille: di Rè, vale Maestà, e di cortesia ordinaria alla Spagnola significa mercè.*

macar, quasi maculare, *si dice de' frutti quando ricevono qualche colpo, e s'ammaccano, o macolano.*

macado, *Ammaccato.*

macarronea, *Maccheronea, una compositione di linguaggio latinizzato nell' idioma naturale di ciascheduno.*

macarronicos versos, *Versi maccheronici, come sono quelli di Merlin Cuccaio.*

macarrones, *Maccheroni, pasta distesa sottilmente, e secca, la quale cuocendosi in acqua, serue per cibo, e si suol ordinariamente condire con burro, cacio, e Spetie, cibo che piace più al gusto, che allo stomaco, e trouasi facil entrata ne' Lombardi.*

macabeos, *Maccabei, certi valorosi Giudei, che in difesa della sua legge fecero guerra con Antioco.*

maça, *Baston ferrato, insegna de' Magistrati, mazza ferrata.*

maça, *un legno al quale soglion legar la catena della bertuccia.*

La maça, y la mona, *Frase che s'usa dire, quando vanno due quasi sempre insieme.*

Dar maça à vno, *cioè hauergli fatto qualche dispiacere.*

maçorrol, *la cosa che è fatta rozzamente, & alla grossolana.*

maço, *Martello di legno.*

maço, *metaforicamente si chiama colui che è grosso d'ingegno.*

A Dios rogando, y con el maço dando. *Inferisce che per la nostra parte ci habiamo d'affaticare, e non aspettar che Dio faccia con noi miracoli.*

maço de cabellos, *Treccia, o ciocca di capelli.*

maçacote, *una mescolanza fatta con calcina, rena, e pietruzze per uso di fare i fondamenti, è tal compositione la chiamano comunemente smalto.*

maçapan, *Marzapane, pasta dolce nota.*

maçamorra, *Il biscotto guasto che si dà agli schiaui, e forzati.*

maça de rueda, *Il legno, sopra il quale è fondata la ruota.*

macera, *Piccola mazza ferrata.*

macerilla, *vedi* macera.

macero, *Mazziere, colui che porta la mazza di ferro.*

macear, *Dar con la mazza ferrata.*

macear vna cosa, *è metaforicamente vale repetirla molte volte, acciò un' huomo di grosso ingegno l'intenda.*

maçorca, *si chiama propriamente il fuso quando è pieno d'accia, e che la donna ha finito di sconocchiare.*

maçorca, *si chiama metaforicamente qualsivoglia cosa che sia pannocchiuta, o habbia pannocchia.*

macerar, *Macerare.*

maço, *Maglio.*

Mantenear, *Percuotere con il maglio.*

machacar, *Acciaccare, leggiermẽte infragnere, o rompere.*

machacado, *Acciaccato, vn poco spezzato, o rotto.*

machamercillo, *si chiama la cosa che è fattapiù per dura, che per bellezza.*

mache, *La matrice.*

machete, *Stiletto, sorte d'arme in forma di pugnale.*

machin, *vedi* machete.

El Dios machin, *Cupido, Iddio d'amore.*

macho en cada especie de animales, *Maschio in ogni spezie d'animali.*

macho, *il mule da soma.*

macho, *anche si dice il becco, cioè il marito della capra.*

Vino macho, *Vino gagliardo, e posente.*

macho corchete, *Ganghero, quel ferro adunco che si mette nella maglietta per vso d'affibbiarsi, o abbottenarsi.*

Encienso macho, *Incenso fino, e del miglior che si trovi.*

macho, *chiamano i fabbri il ceppo, sopra'l quale stà l'incudine.*

macho y hembra, *Maschio, e femmina.*

machucar, *vedi* machacar.

machucado, *vedi* machacado.

machucho hombre, *Huomo sodo, huomo che (come si dice) gl'ha tanto grossi, huomo che non crede così di leggiero, huomo pratico, & esperto.*

machar, *Stiacciare, cioè di gonfio, o grasso far sottile, e piano.*

machorra, *Femmina sterile, & infeconda.*

machucadura, *Ammaccatura.*

machumacete, *vna bevanda ch'vsano i Mori.*

macias, *si dice a colui che impazzisce per amore.*

maciçar, *Far massiccio.*

maciçez, *Massiccezza, l'esser massiccio.*

maciço, *Massiccio, cioè non voto, ma tutto pieno dell'istessa materia.*

maculár, *Macolare, perciuotere, disonorare, vituperare.*

macula, *Disonore, infamia, macchia.*

maculado, *Macchiato, disonorato.*

madama, *Madama.*

madeja, *Matassa d'accia, o d'altra simil cosa*

madeja de cuerdas, *Gauetta di corde da strumenti per sonare.*

madejuela, o madegilla, *Matassina, matassiccia.*

madegija, *vedi* madejuela.

madera, *è nome generico d'ogni legno, che noi diciamo, legname.*

madera blanda, *Legname dolce, cioè facile à lauorarsi.*

madera, *metaforicamente si chiama ogni frutto che non sia maturo, cioè che sia acerbo*

maderada, *Molti travi, è molto legname insieme che viene per acqua.*

maderero, *colui che tratta in legnami, cioè in vendere, & in comprare.*

maderamiento, *Soffitta, o palco coperto con legnami.*

maderado, *Foderato, o coperto di legname.*

madexa de hilo, *Matassa di refe.*

madexita, madexuela, *Matassina, matassitta.*

madexita de cuerdas, *Gauetta di corde da sonare.*

maderar, *Intauolare, far soffitte, insoffittare.*

madexa sin cuenda *si chiama metaforicamente colui che va sciamannato, o sciadatto, cioè che non si fa accomodar attorno il vestito.*

Desmadexado, *è l'istesso che* madexa sin cuenda, *attribuendolo ad huomo.*

Saber vender sus madexas, *Saper far i fatti suoi, cioè non si lasciar ingannare.*

madrastra, *Matrigna.*

madre

Madre, *Madre.*

Riñeme mi madre, y yò rompo-selas, *Mia madre mi dice, & mi grida ch'io non faccia vna cosa, & io dico forbice forbice: modo di dire.*

Qual la madre, tal la hija, *Della condizione che è stata la madre, così sarà la figliuola: qual la madre, tal la figliuola.*

Madre, *val talualta segna, cioè luogo sotterraneo doue corre acqua che porta via l'immondizia.*

Madre del rio, *Letto del fiume.*

Madre en las mugeres, *Nelle donne si chiama matrice.*

Madres, o matrizes, *Chiamano gli Stampatori le forme, con le quali fondano, o gettano lettere.*

Salir de madre, *si dice metaforicamente di colui che esce del suo ordinario in far vna cosa più liberamente che non soleua.*

Madreselua, *Madreselua herba.*

Madre de perlas, *Madreperla, il nicchio doue si producono le perle.*

Madrezilla, *Madrina, madruccia, detto per schirzo alla madre.*

Madrigado, *Trincato, astuto, leggiadro, malizioso.*

Madrigado toro, *il toro che impregna le vacche, toro forte.*

Madriguera, *Tana, buca.*

Madriguera de coneios, *Buco, o tana doue stanno i conigli.*

Madrina, *Comare che tiene à Battesimo.*

Madrina de nonios, *Comare de gli Sposi, cioè quella donna che va in cambio di madre ad accompagnar gli Sposi.*

Madriz de las Ciudades, *la Metropoli delle Città, è vero la Chiesa Cattedrale.*

Madrid, *Madrid, terra quasi doue d'ordinario risiede il Rè di Spagna.*

Madrigal, *Madrigale, vna sorte di canzona, o composition di versi, che soleuano cantare i pastori.*

Madrigal, *vna terra celebrata per il buon vino in Spagna.*

Madroño, *Corbezzolo albero, e frutto siluestro.*

Madrugar, *Leuarsi à buon'hora, à buon'hora, o per tempo.*

Mas vale a quien Dios ayuda, que a quien mucho madruga, *Fà meglio colui che Dio l'aiuta, che colui che si leua assai per tempo.*

Por mucho madrugar no amanece mas ayna, *Perche vno si leui à buon'otta, non per questo si fà giorno più presto.*

De buena madrugada, *A buonissim'hora, assai per tempo.*

Madrugada, *Il leuarsi la mattina à buon'hora.*

Madrugador, *colui che si leua per tempo, à buon'hora.*

Madrugòn, *Il leuarsi à buon'hora, e senza che si sappia: & ordinariamente si pone con il verbo dar, e si piglia in mala parte.*

Madurar, *Maturare.*

Madurarse, *Maturarsi diuenir maturo.*

Maduracion, *Maturità.*

Maduro, *Maturo, fatto.*

Madura fruta, *Frutta matura, o fatta.*

Hombre maduro, *Huomo maturo, posato, prudente.*

Dexar madurar vn negocio, *Lasciar maturare vn negotio, cioè dargli tempo, che è quello che accommoda ogni cosa.*

Madutamente, *Maturamente.*

Madurariuo, *Maturatiuo, che facilmente matura.*

Madurativos, *Medicamenti che maturano le postieme.*

Madurez, *Maturità, giudizio, sauiezza.*

Madurez, *Maturità de frutti.*

Con maturez, *Secondo il tempo, secondo la stagione, a tempo, con tempo, con giudizio, e prudenza.*

Madurez, *vedi Maturez.*

Maestre escuela, *Maestro di scuola.*

Maestre de campo, *Mastro di campo, carico nobilissimo nella militia.*

Maestro, *vedi Macstro, Maestro, colui che insegna.*

maestradgo, *vedi* maestrazgo.

maestral, *Vento maestro, o cosa che appartienè maestro.*

maestre, *Maestro, dignità, e carico nelle Religioni militari.*

El gran maestre de Malta, *Gran Maestro de Malta.*

Maestrazgo, *Carico, & officio del Maestro.*

maestro, *Maestro, colui che insegna.*

maestra, *Maestra, la donna che insegna.*

maestre de obras, *Capo maestro, architetto.*

maestre de Campo, *Maestro di Campo*

maestresala, *Scalco, colui che ordina il mangiar del padrone.*

maestrescuela, *Maestro di scuola, colui che insegna à ragazzi, o vero è una dignità nelle Chiese Cattedrali, o carico d'emendar gli'errori de' libri del coro, & i mali accenti desi.*

maestro de Capilla, *Maestro di cappella, quello che governa i Canteri, & il canto, facendo la battuta, e rimettando chi erra, o este.*

maestro de ceremonias, *Maestro di cirimonie, colui che auuertisce nelle Chiese Cattedrali quello che appartiene fare intorno alle cirimonie secondo il Ceremonial Romano.*

maestro de armas, *Schermitore, maestro che insegna schermire.*

maestra de altas obras, *si chiama nella milizia il boia, o il carnefice.*

maestra, *Maestra, insegnamento, arte, industria, sottigliezza.*

magarça, o magaça, *Matricaria herba.*

magantro, *Magrantino, magheruccio, secuccio.*

magacèn, *Magazzino, stanza doue si ripongano molte, e diuerse cose.*

magestad, *Maestà, titolo di Rè, o d'Imperatore.*

magestad Diuina, *Maestà Diuina.*

magica arte, *Arte Magica, Negromanzia.*

magico, *Mago, Magico, Negromante.*

magistrado, *Magistrato, official di giustizia.*

magnanimo, *Magnanimo, liberale.*

magnanimamente, *Magnanimamente.*

magnanimidad, *Magnanimità, grandezza d'animo.*

magnificò, *Magnifico. Io non sò veramente quello che significhi questo nome chi prima, e poco fa si daua per titolo ad ogni galant'huomo, & hora si mette in luogo fra vn molto Illustre.*

magnificamente, *Magnificamente, splendidamente.*

magnificar, *Magnificare, esaltare, celebrare, innalzare.*

magnificencia, *Magnificenza, splendidezza.*

magno Alexandro, *Alessandro Magno.*

magràn, *Gabella, tributo, dazio.*

magramente, *magheramente, scarsamente.*

magreza, *Magrezza, l'esser magro.*

magro, *magro, quello che non ha grasso.*

Carne magra, *Carne maghera, o magra.*

maguèr, *parola antica vale tanto, come se bene, ancorche.*

maguèy, *Arrestabue herba.*

magula, o macula, *Macchia, nota infamia.*

magullar, *macolare, pestare, maltrattare uno con colpi, o con bastonate.*

magullado, *macolato, pesto, pieno di liuidi.*

magulladura, *macolatura, percotimento.*

magullador, *macolatore, percotitore.*

maherir para la guerra, *Scerre gente da guerra.*

maherimiento de guerra, *Scerimento di gente per la guerra.*

mahoma, *Maometto, Iddio che adorano i Turchi.*

mahullar, *la voce che fà il gatto, miaulare.*

mahulladòr, *miaulatore, che miaula.*

mahullamiento, *Miaulamento, il miaulare del gatto.*

mahiz, o mayz, *Grano turco, o grano che nasce nell' Indie.*

mayo, *Maggio nome di mesa.*

mayo, *Maggio, un albero senza rami, e solo con la cima frondosa, che il giorno di Calendi Maggio soglion i giouani porre nelle terre o ville, dauanti alla porta della dama.*

mayo largo, y enxuto, *si dice metaforicamente di colui che è lungo, e secco.*

maya, *una ragazza che và a cantar maggio, perche gli si dia qualche cosa.*

mayor, *Maggiore, cosa più grande.*

mayor, o mas anciano, *il maggiore, o il superiore, & il più vecchio.*

mayor de todos, *Maggior di tutti.*

mayores o antepassados, *Maggiori, o antecessori.*

mayoral, *colui che trà i pastori, o bifolchi è il maggiore, cioè quello che comanda a gl'altri, e si dice anche colui che è superiore in altre cose, che noi diremmo maggiorino.*

mayordomo, *Maiordomo, Maestro di casa, colui che tiene cura del gouerno della casa.*

mayordomia, *il carico del Mayordomo.*

mayorana, o almoradux, *Persa herba nota.*

mayor hijo, *Figliuol maggiore.*

mayorazgo, *il primogenito, & il figlio che vada, e penso che questo s'usa solamente in Spagna.*

mayuria, *L'esser maggiore, superiorità, maggioranza*

mayormente, *Maggiormente.*

maymoneta, *Termine marinaresco, e vale il palo, o legno doue attaccano le vele.*

maytines, *Mattutino.*

Reçar Maytines, *Dir Mattutino.*

C, orra maytinera, *Volpe che và di notte.*

maytinante, *colui che è solito andare di Mattutino.*

maytinero, *Che và al Mattutino, o che và di notte, & a hora che si dice il Mattutino.*

maynèra, *L'herba che produce le fragole.*

maynère, *Luogo pieno di fragole, fragolaio.*

majada, *Diuccio de pastori, il luogo doue si riposa, & alberga il bestiame, & i pastori, comunemente si dice mandra*

majar, *Ammaccare leggiermente, infrangere, acciaccare.*

majado, *Ammaccato, pigiato, pestato.*

Majadero, *è propriamente il pestello col quale si pesta, e ammacca una cosa nel mortaio, e metaforicamente si dice a colui che è balordo, & in vocabolo manco honesto, e più vsato, un coglione.*

majaderuelo, *un pestellatto, picciol pestello.*

majaderillos, *Son certi legnuzzi, con i quali le donne fanno mille sorti di lauori, e loro gli chiamano piombini.*

majador, *Ammaccatore, pestatore, acciaccatore.*

majadura, *Ammaccatura, acciaccatura.*

majagranças, *significa un'ignorante, o idiota.*

majano, *luogo alto, & eminente.*

majestad, o Magestad, *Maestà.*

majularlos çapatos, *Mettersi nastri alle scarpe per potersi legarle.*

majuela, *Significa da cuoio per legar le scarpe.*

majorana, *vedi* mayorana, *Persa herba odorifera.*

majuelas, *Frutti dello spino bianco, e son di color rosso.*

majuelo, *Vigna nuoua, vignuolo, luogo doue son piantate molte propaggini, o viti.*

Plantar majuelo, *Piantare vna vigna.*

mal, *Male, il contrario di bene.*

mal pegajoso, *Male contagioso, cioè*

che facilmente s'attacca.

mal, *Auuerbio, male.*

Echar a mal, *Mandar male, gettar via senz'vtil nissuno*

mal acogimiento, *Cattiue accoglienze, la mala cera, o il mal viso che si mostra, o fa nel riceuer uno.*

Malo estar, *Star male, cioè ammalato.*

Malaguero, *Malagurio, augurio.*

Malagorar, *Augurar male.*

Malauenturado, *Suenturato, sgratiato, sfortunato, infelice.*

malauentura, *Malauentura, disgratia, infortunio, infelicità.*

Malacondicionado, *Ceruello bizzarro, fantastico, cappriccioso, di mala natura.*

mal nombre, *Mal nome, mala fama.*

malacia, *Debolezza di stomaco.*

malagueta, *Spetiaria detta grana di Paradiso.*

malamente, *Malamente.*

malauenencia, *Discordia, poco accordo, o poca pace.*

mal comido, *Che hà mangiato, o desinato male.*

mal criado, *Mal creato, senza creanza.*

maldad, *Malignità, vigliaccheria, furfanteria.*

maldezir, *Maledire, dir male.*

maldezidor, o maldeziente, *Maldicente.*

maldiciente, *vedi* maldezidor.

maldicion, *Maledittione.*

echar maldiciones, *Mandar maledittioni maledire.*

Maldito, *Maledetto.*

maleante, *Ladrone, sualigiatore, essessino, furbo, imbrogliatore.*

malear, *Guastare, corrompere.*

maleça, *vedi* maleza.

maleficio, *Malefizio, malia, stregoneria.*

malefico, *Malefico, stregone, maliardo.*

malencolia, *Maninconia, mestizia.*

malencolico, *Maninconico, mesto*

mal encuentro, *Mal'incontro, disgratia, mal'inciampo.*

maleta, *Valligino, o valligia.*

malenolo, *Maleuole, che vuol male.*

maleuolencia, *Maleuolenza, il voler male, odio.*

maleza, o breña, *Luogo rapido, difficile a poterui andare, luogo pieno di sterpi, e spine.*

malgastar, *Spender male, mandar male.*

mal gastado, *Male speso.*

malhadado, *Sfortunato, che hà cattiuo destino, o fato.*

malhecho, *Malfatto*

malhechor, *Malfattore.*

malicia, *Malizia, tristizza.*

Casa a la malicia, *Casa fatta in modo che non si possa diuidere in appartamenti, ma capace al habitarui solamente una famiglia.*

maliciolo, *Malizioso, tristo.*

maliciolamente, *Malitiosamente, doppiamente, con malitia.*

malfettia, *Vocabolo antico, e vale malfatto*

malilla, *è il nome de'danari al giuoco de'tarocchi, che serue in ogn'occasion di punto in quel giuoco*

Seruir de malilla, o como malilla, *Vale seruire, e far ogni cosa, cioè il cameriero, lo spazzatore, il compratore, e simil'altri offizi, che in Roma hanno cominciato a dargli tutti a uno, e quello non è tanto male, come che è peggio che si troua chi gl'accetta per hauer quella pagnottella fresca ogni mattina, & il vino come Dio sà.*

malina muger, *Donna maligna.*

malina, *Tempesta, procella.*

malino, *Maligno, di mal'intentione.*

malinamente, *Malignamente.*

mal logrado, *Mal goduto, colui che muore giouane, senza goder la sua giouentù.*

mal logro, *Morte, disgratia, mal godi-*

godimento.

Mal logramiento, *Mal godimento, disgusto, morte, infortunio.*

Malloquina yerua, *Spuma di mare herba.*

Mal maduro, *Poco maturo, mal maturo, verdiccio.*

Mal mirado, *Di poco rispetto, inconsiderato, sciocco, insensato, imprudente, poco accorto.*

Mal miramiento, *Inconsiderazione, poca auuertenza, imprudenza.*

Malo, *Malo cattiuo, non buono.*

Malo, *talvolta significa ammalato, o infermo.*

Estar malo, *Star male, esser ammalato*

Lo malo, y lo bueno, *il cattiuo, & il buono*

Lo malo que en ello ay es, *Quanto ci è di male, è modo di dire.*

Mal parado, *Mal concio, maltrattato.*

Verse mal parado, *Ritrouarsi a cattiui partiti, cioè vedere il pericolo da ogni banda, senza poterlo euitare.*

Malorquiama, *vedi* mallorquiana.

Mal parir, o mouer, abortar, *Sconciarsi vna donna, cioè partorire auanti il tempo, e mandar fuori il parto imperfetto.*

Malparida muger, *Donna che si è sconcia, o che hà partorito infelicemente, & auanti al tempo*

Mal patto, o aborto, *Aborto, mal parto, sconciatura.*

Malpecado, *Per disgrazia.*

Malpica, o matuerço, *Cressone herba.*

Malquerer, *Voler male, odiare.*

Malquerencia, *Malevolenza odio.*

Malquerido, *vedi* malquisto.

Malquisto, *Maluisto, odiato, inimicato, ad oso*

Malropado *Mal vestito, mal in ordine mal addobbiato.*

Malsin, *Spia, spione segreto che riferisce alla giustizia quello che si fa*

Malsinar, *Far la spia, rapportar quello che si fà, o dice.*

Malsinador, *vedi* malsin.

Malsonante, *Cosa che suona male, cioè cosa disonesta, o che può apportare qualche scrupulo.*

Maltallado, *Malformato, sproportionato, malfatto.*

Mal tiro, *Taglia, tributo.*

Maltrapillo, *si chiama vno sgratiatello vna persinetta stracciata, e barona, però metaforicamente si piglia per huomo maligno, e che sempre commette male, o trà i soldati vale soldatuccio.*

Maltratar, *Maltrattare, conciar male o di parole, o in fatti, straziare, vno.*

Maltratar de palabras, *Vsar male parole con vno, cioè informarlo, o disonorarlo, o straziarlo.*

Maltratado, *Straziato, mal concio, disprezzato.*

Maltratamiento, *Maltratamiento, straziamento strazio, disprezzo.*

Malua, *Malua herba nota.*

Auer nacido en las maluas, *Esser nato in vn diserto.*

Maluasia, *Maluagia, vna spetie di vino che viene di Candia.*

Maluar, *Luogo pieno di malue.*

Malua montesina, *Gismana, o malua saluatica.*

Maluanisco, *Maluanischio herba.*

Maluado, *Scelerato, vituperoso, triste, pessimo.*

Maluadamente, *Vituperosamente, scelleratamente pessimamente.*

Maloisco, *vedi maluanisco*

Mal vsar de vna cosa, *Abbusare, o servirsi male d'vna cosa.*

Malla, *Maglia come di giaco.*

Malla de red, *Maglia di rete, cioè ciascheduna di quelle aperture che hà la rete.*

Tragamalla, *Nome finto d'vno smargiasso, o bravazzo.*

Mallar, *Immagliare, fornir di maglia.*

Mallero, *colui che fà la maglia, o le vende.*

Mallar, *Dare, o percuoter con maglio.*

Mallado, *Con maglie, o armato di maglia.*

Mallear, *Dar col maglio.*

Mallo, *Maglio.*

Maluco, *Nome Arabico, vale Rè.*

Mama, *Mamma, voce con la quale i bambini chiaman la madre.*

Mamar, *Poppare.*

Mamante, *Poppante, animal che poppa, quelle è un termine antico, e s'usaper esaggerare la morte, o distruzione come in tempo di guerra, o di peste, e si suol comunemente dir così.*

No quedar piante, ni mamante, *Cioè non rimaner cosa viua, distruggersi ogni cosa.*

Mamola, *Burla cilecca, cioè quel finger di voler dare una cosa a uno per gendogliela, e poi ritirare a se la mano, e non gliela dare.*

Hazer mamola, *Far la cilecca, vedi* mamola.

Mamona, *è il porre la mano sopra il viso a uno con tutte le cinque dita distese, il che si suol fare quando diciamo d'hauergli fatto una burla per fargli venir collera.*

Mamòn, *L'animale che solamente si sustenta di latte, poppando.*

Mamantòn, *vedi* mamòn.

Mamona, *è termine della Scrittura, e vale ricchezza, perche mamon in lingua Siriaca è il Dio della ricchezza.*

Mamelucos, *Mammaluecchi, son certi soldati della guardia del Granturco.*

Mamotrèto, *Comunemente si chiama un libro grande che tratta di cose di poca considerazione, o di poco frutto, o sustanzia, & è anche un nome proprio d'un'Autore che scrisse molte sciocchezze.*

Mampesada, o pesadilla, *Incubo.*

Mamposteria, *Una fabbrica fatta con pietre, o sassi rozzi, e non finiti di lauorar con lo scarpello.*

Mamposteros, *si chiamano colore che domandano limosina per S. Antonio, e per San Lazzaro.*

Manà, *La manna, quella saporosa rugiada, che Dio mandò al suo popolo, mentre camminaua per il deserto, & in Spagnolo è di genere masculino, poiche dicono el manà, e noi la manna.*

Manà, *Una certa rugiada, che si raccoglie alla campagna, o la vendono gli speziali.*

Manà, *è una confettura, o spezie di confetti più piccoli assai che non è la pizzicata.*

Manada, *Branco, stuolo d'animali.*

Manada de alcacel, *Menata d'orzo verde, cioè tutta quella quantità che si può comprender con una mano.*

A manadas, *A branchi, a brancate, cioè molt'animali, o uccelli in compagnia, come talvolta vediamo i stornelli, & altr'uccelli, pecore, capre, & simili.*

Manàr agua, o otra cosa liquida, *scaturire, o surgere acque, o altra cosa liquida, e si suol dire comunemente delle fonti, che scaturiscon acqua.*

Manantial, *Luogo doue scaturisce acqua naturalmente, detto comunemente vena d'acqua.*

Aguas manantiales, *Acque viue, e che sempre scaturiscono.*

Manante, *Che scaturisce, scaturiente.*

Emanar, *Procedere, derivare, e termine forense.*

Manati, *Un certo animale del Perù, che viue in acqua, & in terra.*

Manadero, *vedi* manantial.

Mancarse, *Stroppiarsi, guastarsi qualche membro, e non si ne poter più seruire.*

Manco, *Stroppiato, colui che hà qualche mano, braccio, o gamba inhabile per seruirsene.*

Manco, *vale talvolta la cosa che è priua, e gli manca qualche altra cosa, ma non è vocabolo troppo vsato, perche è meglio dir falso, che manco.*

Man-

mançana, *Nome generico che abbra ogni sorte di mela, cioè una frutta cosi chiamata.*

mançana de vaca, *Poppa di vacca.*

mançano, *Melo, albero che fà le mele.*

mançana pera, *una sorte di mele in forma di pere.*

mançanal, *Meleto, luogo doue son molti meli.*

mançanares, *una terra cosi chiamata, o vero è il fiume che è sotto a Madrid.*

mançanilla, *Meluccia, mela picciola.*

mançanilla de las barbas, *la punta del mento.*

mançanilla, *Camomilla herba.*

Salsa de mançanilla, *Salsa di camomilla.*

mançanillas, *si chiamano quelle pallottoline di legno fatte in forma di mele che si pongano per ornamento nel fine delle colonne del letto, che noi le chiamiamo, pomi del letto, o della lettiera, e anche si usano nelle seggiole.*

mancebo, *Garzonotto, giouanotto.*

mànceba, *Questo nome in Spagnolo si piglia generalmente in mala parte, e significa la donna, che fà amicata ò concubinata con uno fuora del matrimonio, o vero significa una giouanotta.*

mancebia, *Il bordello, il luogo publico doue stanno le donne di vita libera, o vero significa la adunanza de' giouanotti.*

mancebia, *I peli delle parti vergognose.*

mancebillete, *Giouanetto, garzoncello, zerbinetto.*

mancebito, *vedi* mancebillete.

mancebillo, *Garzoncello, giouanetto.*

manzàr, *il figlio bastardo, e nato di donna publica.*

mancèra, *è quella parte dell'arato, sopra la quale il bifolco, o il contadino aggraua, è appoggia la mano al petto in arando, per affondar più il solco.*

mancilla, *Qualsiuoglia piaga, o ferita che si muoua à compassione.*

Tener alguna mancilla, *Hauer qualche macchia.*

Cordero sin mancilla, *Agnello senza macchia, quello si dice à Christo nostro Signore.*

mancha, *Macchia, imbrattatura, bruttura.*

mancha en vn linage, *si dice metaforicamente la macchia, cioè il dishonore o la cosa infame che è stata o è in una famiglia o lignaggio.*

mancha, *vn Territorio nel Vescouado di Cuenca in Spagna, doue al parer mio, è la meglior gente del Mondo, e doue si raccoglie molto pane e molto vino.*

manchego, *che è nato nella Mantica, cioè in questo Territorio.*

manchar, *Macchiare, imbrattare, insudiciare.*

manchado, *Macchiato, insudiciato, imbrattato, sporco.*

manchuela, *Macchiuccia, macchietta, picciola macchia.*

Recebir mancha, *Pigliare, ò attaccarglisi qualche macchia.*

Quitar la mancha, *Leuar la macchia.*

manco de manos, *Storpiato delle mani.*

De man comun, *Vnitamente, d'accordo, insieme.*

manda de testamento, *Lascita, o legato, che si fà nel testare.*

mandatario, *colui al quale si lascia per testamento qualche cosa.*

mandar, *Lasciare per testamento vna cosa à vno.*

mandar, *Comandare, come fà il superiore all'inferiore.*

mandar, *Vale talvolta, mandar vn imbasciata à vno.*

mandar, *Gouernare.*

mande vuestra merced dezir, *Piaccia à V. S. far dire, modo di parlar con cortesia.*

gnifica far una cosa con subornazione, & essendosi prima indettato con un altro.

Yr de manga, *Andar con inganno, o sotto mano, o con soborno.*

mangas, *talvolta si piglia per le maccatelle, cioè le cose malfatte e occulte che uno fà segretamente.*

Buenas son mangas despues de Pasqua, *Questo si dice quando si viene ad effettuare quello che desideravamo, un poco più tardi di quello che haveremmo voluto, e significa il bene à buon hora o tardi che noi l'habbiamo è sempre buono.*

manga de arcabuzeros, *Una certa squadra, è fila d'archibusieri.*

manga, *è una sorte di rete da pescatori, che noi diremmo tramaglio.*

mangado de luengas mangas, *Manicuto, che ha lunghe maniche*

mango, *il manico come di coltello, e simili, ma più propriamente si chiama manguillo.*

mango, *Metaforicamente, e furbescamente, vale il membro virile.*

manganese, *Pietra metallica, detta manganèja.*

manganilla, *Tretto, inganno sottile, e astuto.*

manganada, *il colpo che si dà col braccio a colui che noi vogliamo allontanar da noi gombitata.*

mangorriero cuchillo, *Coltello rotto, guasto o senza manico per maneggiarsi da ogn'uno senza rispetto.*

mangorrero, *Assolutamente si dice di quella cosa che è trammanata da tutti senza rispetto.*

manguilla, *Manichina, picciola manica.*

manguillo, *Manichino, manicuccio, piccol manico*

manguito, *vedi* manguillo, *Manicuccio.*

mania, *Smania, rabbia, furore.*

maniaco, *Furioso, pazzo.*

maniatar, *Legar le mani.*

maniatado, *Che hà legato le mani,*

manicordio, *Buonaccordo strumento musicale.*

manida, *Habitazione, stanza, il luogo dove ogni animale tiene il suo albergo.*

manifiesto, *Manifesto, chiaro.*

Estar de manifiesto, *Esser à mano, o essere scoperto, o publico.*

manida carne, *Carne frolla, cioè che per esser un pezzo che è stata morta, è più tenera.*

Aues manidas, *Vccellami, o vccelli frolli.*

manir la carne, *Frollare, o far frolla la carne, o si suol fare battendola con un bastone.*

manirse una cosa, *Diuenir frolla una cosa, e si dice comunemente della carne.*

Estar manida la carne, *Esser frolla la carne.*

manija, *Una campanella, o anello grosso di ferro per legarui qualche cosa forte.*

manifestar, *Manifestare, dichiarare, palesare, scoprire.*

manifestado, *Manifestato, dichiarato, palesato, scoperto.*

manifiestamente, *Manifestamente, palesemente, chiaramente, scopertamente*

manifestacion, *Manifestazione, dichiarazione.*

manifestador, *Manifestatore.*

manifiesto, *Manifesto, noto, palese, chiaro, publico.*

manifiesto ser, *Esser cosa manifesta, o palese, e che si sà.*

manilla, *Smaniglia, o smaniglio, bracialetto, ornamento da mano, che usano le donne.*

manillas de cabrito, *Piedi, o peducci di capretto.*

manipulo, *Manipolo, uno de gli ornamenti del Sacerdote, comune al diacono e suddiacono.*

manirròto, *Prodigo, liberale.*

mani vazio, *Con le mani vote, cioè che non porta niente in mano.*

man lieue, *L'inganno, o la burla che si fà, lasciando qualche cosa serrata e chiusa in poter d'un altro, dandogli*

Eſtar mano ſobre mano, *Tenerſi le mani, (come dicono) à cintola, cioè ſtar ozioſo, e ſenza far mai nulla.*

Prouar la mano, *vale giucare, giucachiare, o prouarſi à giucar da burla, e giucar poi douero.*

Ganar por la mano, *Preuenire, anticipare, eſſer il primo à far ò à dire vna coſa, e ſi piglia la metafora da chi giuoca alle carte, e che vince per hauer la mano.*

Paſſar de la mano, *Hauer più vantaggio d'vn altro ſi piglia la metafora dal giuoco delle carte.*

A vna mano, *In vna mano, cioè in vna volta, ò in vn colpo.*

mano certera, *Mano ſicura, e che non erra in tirare.*

mano de papel, *vn quinterno di carta.*

mano de judas, *è quello ſmoccolatoio con il manico di legno che ſi vſa nelle Chieſe per ſpegner le candele.*

De mano en mano, *Di mano in mano, cioè per ordine & vno doppo l'altro.*

Eſtar en ſu mano, *Eſſer in poter di vno il fare, o non fare vna coſa.*

Tener mano en vna coſa, *Potere aſſai in vna coſa, cioè hauerci buon mezzo.*

Tomar la mano en vna coſa, *Pigliarſi la cura d'vna coſa, cioè metter mano, ò adoperare il ſuo mezzo e fauore in vna coſa.*

Traher la mano blanda, *vale procedir ſenza rigore, trattare, ò caſtigare piacceuolmente.*

Serle ſus pies, y ſus manos à vno, *vale eſſer tutto d'vno, cioè non poter far niente ſenza lui, è vn modo d'eſſaggerare il fauore, e l'amicizia à propoſito d'vno.*

Lauarſe las manos en vn negocio, *Lauarſi le mani in vn negotio, cioè non ſo ne voler impacciarſe.*

Alça la mano de vna coſa, *Leuar le mani d'attorno à vna coſa, cioè non ſeguitar auanti, non continuar l'impreſa.*

Tener la coſa à mano, *Hauer vna coſa vicino, ò appreſſo.*

No ſaber qual es ſu mano derecha, *modo di eſſaggerare la balordaggine, & ignoranza d'vno, che noi diciamo non ſaper doue vno s'habbia il capo, non ſaper ſe vno è viuo.*

Venir à la manos, *Venir alle mani, cioè cominciare à combattere, e à menar le mani.*

Aſſentar à vno la mano, *Caſtigar vno.*

Dar mano, *ſignifica fauorire, aiutare.*

Dar la mano à otro paraque hable, *Introdurre, e aiutar vno acciò che parli à vn ſignore.*

Darſe las manos, *Darſi la mano, ſegno d'amicizia, e tra gli ſpoſi è cerimonia eſſenziale.*

Eſtarſe con las manos en el ſeno, *Tener le mani à cintola, tenerſi le mani in ſeno, cioè ſtare ozioſo.*

Comerſe las manos tras vn negocio, *vale, far vna coſa con grandiſſimo guſto, e amore.*

Traher algo entre manos, *Hauer vna coſa tra le mani, cioè trattare ò fare vna coſa.*

Poner las manos en alguno, *Metter le mani addoſſo à vno, cioè dar à vno.*

Echar mano, *Metter mano, cacciar mano, s'intende alla ſpada.*

Echarle mano à alguno, *Metter le mani addoſſo à vno, cioè pigliarlo violentemente, come fanno i Birri.*

Eſtà en mi mano, *Sta à me, è in poter mio, lo poſſo fare ogni volta che torna bene, e ch'io voglio.*

Yo meteré la mano en el fuego à vn modo d'aſſicurar la coſa che noi teniamo per certa. Io metterò le mani nel fuoco.

violento, ma trattabile, o in questo senso, si dice, correr el rio manso, andar il fiume, cioè l'acqua di esso con mansuetudine, e piacevolezza, cioè adagio adagio.

Manso, *trattandosi d'animali significa, trattabile e piacevole ò che non fà danno à chi lo tocca, & ha per suo contrario, brauo di maniera che si dice animal manso, cioè piacevole e brauo, cioè terribile, o saluatico.*

Manso carnero, *si chiama il castrone che nel branco fa la guida à gli altri, che in Italiano diciamo guida.*

Mansedumbre, *Mansuetudine, piacevolezza.*

Mansamente, *Piacevolmente, dolcemente*

Mansejòn, *Piacevolone, e si dice dell' animale addomesticato, gatto.*

Mansilla, ò mancilla, *Composizione, o cosa che ci muove à pietà, vedi* mancilla, o manzilla.

Manta de cama, *Coperta da letto.*

Manta de pared, *si dice metaforicamente il tapeto, o qualsiuogl' altra cosa parare le stanze*

Manta de guerra, *è una macchina, ò ingegno col quale si cuopre che và à dar la scalata, perche non sia offeso dal nimico, che anticamente si chiamaua testuggine.*

Mantas, *Chiamano gli strozzieri certe penne della coda dell' uccello, cioè de falcone ò astore, le quali cuoprano l'altre.*

Mantear, *significa mettere uno in una coperta e trà quattro che la tenghino da ogni capo, farlo saltare in alto, e ricaderlo in essa: burla che si fa trà paggi, e à buffoni.*

Manteado, *Gettato così con la manta, vedi* mantear.

Manteca de vaca, *Burro, e in Roma butiro.*

Manteca de puerco, *Struito ò lardo.*

Mantecoso, *Grasso, o che hà molto burro, e s'intende del cacio.*

Mantecedas, *Pane arrostito, e vnto con burro.*

Manteca derretida, *Lardo strutto, ò liquefatto.*

Manteles, *la touaglia per apparecchiar la tauola quando si vuol mangiare*

Alçar los manteles, *Sparecchiare.*

Manteles alemanifcos, *Touaglia dammaschina, cioè fatti con certi lauori*

Mantelèro, *Colui che vende touaglie, saluiette e simili, o vero colui che le fa.*

Mantener, *Mantenere sostentare.*

Mantener hijos, *Mantenere, o sustentar fimiglia, ò figliuoli.*

Mantellina, *Mantellino, un picciol ferraiuolo col quale si turano ò cuoprano le serue, quando vanno fuora in qualche seruizio.*

Mantelere, *Mantellina, habito di Monsignor in Roma.*

mantenimiente, o sustento, *Mantenimento, o sustento.*

Las comidas de Italia son de poco mantenimiento, *I cibi d'Italia son di poca sustanza.*

mantenido, *Mantenuto, sostentato.*

Estar bien mantenido, *vece, non gli mancar da mangiar bene.*

mantener su palabra, *Mantener la sua parola, cioè osseruare quello che si è promesso.*

mantenèr justa *Mantener la giostra, cioè esser si capo, o il principale e la guida in essa.*

mantenedor, *Mantenitore.*

mantener tela, *si dice di colui che in una conuersazione tiene conclusione, e risponde e satisfa alle domande di tutti.*

mantiniente, dar à mantiniente, *Dare à mansalua.*

manutencion, *termine forense, vale protezione, e si fissa.*

manteo, *si chiama il mantello il ferraiolo da Preti.*

manteo, *anche si chiama un panno che le donne portano auuolte, e sopra la camicia.*

mantequera, *vaso da fare il burro, o la donna che fa il burro.*

maravillas de Perù, *Certi fiori che vengono del Perù.*

maravilla, *Fiore nascale noto.*

mazer maravillas, *Fare maraviglie, maravigliarsi.*

Dezir maravillas, *Dir cose di stupore e incredibili.*

Por maravilla, *Per miracolo, modo da dire che significa rare volte, di rado una volta in cento.*

maravillarse, *Maravigliarsi, stupirsi.*

maravilloso, *Maravigliosо, di stupore.*

maravillosamente, *Maravigliosamente, stupendamente.*

maravillado, *Maravigliato, stupito.*

Esto me tiene maravillado, *Questo mi fa maravigliare.*

marca, o señal, *marco, o segno, sigillo.*

marcar, *marcare, bollare sigillare.*

marcado, *marcato, bollato, sigillato.*

marcar plata, *Segnare l'argento lavorato.*

marca, *talvolta vale misura, così.*

Espada de marca, *Spada secondo la misura di Spagna.*

marcasita, *marcasetta pietra metallica.*

marco de oro, o de plata, *è un peso che vale sessantacinque reali, cioè giuli.*

marco del encerado, *Il telaio della impannata, cioè tutto il legname, sopra il quale è messo la carta o la tela.*

marchar, *marciare, andar via, camminare, è termine militare.*

marchales, *Nome arabico, vale prati, o luoghi pantanosi.*

marcola, *un rocchetto, o ferro adunco per uso di tagliar siepi, o macchie.*

marçapan, *Marzapane, vedi* maçapan,

marça, *marzo nome d'un mese.*

marçal, *cosa di Marzo.*

marchitarse, *si dice propriamente de fiori, e delle piante, quando sogliate dal tronco vanno perdendo il lor vigore, e vaghezza che noi diciamo passarsi, o divenir passo, o languide.*

marchito, *Passo o languido.*

marchitalecosa, *cosa suggetta à guastarsi, à passirsi, o in languidirsi.*

marçalga, *un certo tributo, e gabella, che si pagana per il mese di Marzo.*

marcial, *Guerriero è come un Marte.*

marèa, *Il vento suaue del mare, ouero il flusso e il reflusso.*

marecamiento, *Il male o il vomito che ceu a il mare a molti.*

marearse, *Vomitare per cagion del mare che gli commuoue lo stomaco.*

Carta de marear, *Carta da nauigare.*

mareado, *colui che hà alterato lo stomaco o vomitato nel mare.*

mareante, *colui che gli fa male il mare o il marinaro.*

marèro, *Vento di mare.*

maretà, *è un vento che comincia à poco à sollenar l'onde, e poi à far grand'alterazione, & talvolta fà vomitare à quelli che hanno nauicato gli anni massime se la maretta è sorda.*

mareta sorda, *maretta sorda, cioè un alterazione e sollenazione d'onde senza che sia causata da vento impetuoso.*

marfil, *Auorio, o dente d'elefante.*

marfilar, *Lauorar e lauorio.*

marfilado, *Auorio lauorato.*

marfodio, *marforio, una statua in Roma, che stà in Campidoglio, & è il fiaccello di Pasquino*

margelia, *Sorte di margarita pietra preziosa.*

margarità *margarita, perla.*

margen de libro, *margine de libro.*

margen de rio, *Riua, o sponda del fiume.*

marginar, *Notare nella margine del libro.*

margomar, *vocabolo antico, vale polare, o nar le piume.*

Marhojo de los arbores, *Erba minutissima che nasce sopra gli alberi.*
Marjal, *vedi* marchal, *Prato o pantano.*
Mariuletar, *vedi* mariular.
Marjuleta, *Nastro di cuoio per le scarpe.*
Marico, *si dice per dispretzo à colui che è poltrone, & effemminato.*
Maricon, *vn huomo donnicciuolo, cioè che fà le cose che appartengono alle donne, come à dipanare, filare, cucire, &c.*
Marimarica, *vedi* maricon.
Maricuñaço, *Poltronaccio, homicciuolo effemminato, e vile.*
Marimacho, *si chiama la donna valorosa, e che ha più dell' huomo che della donna nelle sue attioni.*
Maridable, *Maritabile, da marito, cosa appartenente à marito.*
Maridable vida, *Vita maritabile, è che hà da tener il marito, è la moglie.*
Marido, *Marito.*
Maridillo, *Marituccio, nome detto per scherzo.*
Malmaridada, o malcasada muger, *Donna mal maritata, cioè che hà cattiuo marito.*
Marina, *Marina, la riua, o costa del mare.*
Marinear, *Andare spesso alla marina.*
Marinero, *Marinaio, il vetturino di mare.*
Marino, *appartenente à mare.*
Mar ôso, *Effemminato, che ha della donna nelle sue operazioni.*
Mariposa, *Far falla animaletto alato che vola alla luce, che poi l'abbrucia.*
Mariscal, *è vn carico principalissimo nella militia, appartenente alla cura della Caualleria, hoggi in vso in Francia, Mariscial.*
Mariscar, *Pescare intorno alla riua del mare.*
Mariseo, *Marittimo, cosa appartenente à mare.*
Marisma, *la riua, o costa del mare.*
Maritimo, *Marittimo, di mare.*
Marlora, *vna giubba, o casacconi che portano i Mori, o Turchi.*
Marmello, o membrillo, *voces Portughesa, mela cotogna.*
Marmellada, o mermelada, *Cotognata.*
Marmitan, *vna pignata di rame.*
Marmol, *Marmo.*
Marmol pario, *Marmo bianco.*
Marmolejo, *vna colonnetta di marmo.*
Marmoleño, *cosa di marmo, o appartenente à marmo.*
Marmoreo, *vedi* marmoleño.
Marmota, *vna sorte d'animaletto della forma del topo.*
Marojo, *vna sorte di rouere, o di quercia.*
Maroma, *Canapo.*
Andar sobre la maroma, *Camminar sopra il canapo.*
Trepador de maròma, *Colui che innarpica, o balla sopra il canapo.*
Maromero, *colui che fa i canapi, funaiolo.*
Marques, *Marchese, dignità, e titolo grande.*
Marquesa, *la moglie del Marchese, Marchesa.*
Marquesado, *lo Stato del Marchese, Marchesato.*
Maquesita, *vna sorte di vestito ritrouato, e inuentato da vna Marchesa.*
Marquesillo, o marquesito, *picciol Marchese, Marchesuccio.*
Marqueson, *vn brauazzo, o vn taglia cantoni.*
Marquesita, *pietra con la quale si getta o fonde il bronzo.*
Marra o falta, *Mancamento, difetto.*
Marrar, faltar, *Mancare, vocaboli antichi.*
Marraio, *sorte di pesce di mare*
Marrano, *vn porco d'vn anno, o vero significa colui che poco fà si conuertì alla fede Christiana.*
Marrana, *la carne del porco fresca.*
Marro, *è vn giuoco, che si fà, ficcando vn legno in terra, e cercando col tiro d'am-*

L'auuicinarsi à essi.

Mariòn, *la pietra, la quale si tira in questo giuoco, vedi* mario.

marras *vocabolo rustico significa il tempo adietro, ò il tempo dell'anno passato e la cosa già detta.*

marria, o mierra, *una carretta senza ruote.*

marrido, *Debole, infermo, malsano, è vocabolo pastorale.*

marroqui, *Marroquino, cordouano.*

marrubio, o marruuio, *Marrubio herba.*

marsapan, *vedi* marçapan, *Marzapane.*

marsopa, *una sorte di balena.*

marta, *martora, animaletto simile alla faina, la cui pelle è stimata per far pellicce.*

marta zebullina, *Zibellino.*

martaço, *Roncone, strumento di ferro per tagliar sterpi e pruni.*

marte, *Marte il Dio della guerra.*

martes, *martedì.*

martes Ardèio, *Il martedì vltimo di Carnouale.*

martes de carnes tolendas, *Il martedì di Carnouale.*

martillar, *Battere, e percuotere con il martello.*

martillada, *Percossa o colpo dato con martello.*

martillado, *Battuto con martello.*

martillador, *martellatore, colui che batte con martello.*

Martillo, *martello.*

Martillejo, *martelluzzo picciolo, ò cattiuo martello.*

Martilogio, o martirologio, *martirologio leggenda de Martiri*

Martina, *una sorte di pesce di mare in forma d'anguilla, da che n'è grande abbondanza in Valenza.*

Martinetes, *certe penne bianche da metter al cappello, chiamate comunemente aironi.*

Martinete, *si chiama il saltarello del buonaccordo, cioè quel legno che percuote la corda, e toccando il tasto si rizza, e abbassa.*

Martingalas, *Calze, e brache alla martingalla.*

Martyr, *martire.*

Martyrio, *martirio.*

Martyrizar, *Martirizare, dar martiri.*

Martyrizado, *Martirizzato.*

Martyrizacion, *Martirio, martirizzazione.*

Martyrizador, *Martirizzatore.*

Martirologio, *Catalogo di Martiri, Martirologio.*

Mas, *auuerbio di auanzare, vale più.*

Mas ò però, *Ma, particola condizionale.*

Mas de, *Altro che essi.*

No he hecho mas de comer, *Non ho fatto altro, che mangiare.*

No ay mas de, *Non ci occorre far altro che.*

Por mas que me den, *Ancorche mi diano qualsiuoglia cosa.*

Por de mas, *Di più, in questo senso che diciamo offerire per vn di più, cioè non essere tenuto conto, e non si stimare, superfluo, in vano.*

Mas? cosa?

Mas que no hazeis lo que hago yò, *è che voi non fatta quello che fò io?*

Mas que se le lleben los diablos. *A me non m'importa se bene il diauolo se le porti.*

De mas desto, *Oltre à cio, oltre à questo.*

Lo de mas, *Il restante, il resto, quello che remane.*

Lo demas, o las de mas, *Gli altri, e l'altre.*

Mas, *vale talualta, di più.*

Mas ayna, *Più presto.*

A lo mas mas, *Al più, modo di dire.*

Mas querer, *Voler più tosto.*

Mas si, *Ma se.*

Mascar *Masticare.*

Mascadòr, *Masticatore.*

Mascara *Maschera.*

Mascararse, *Mascherarsi.*

Mascarilla, *Maschierina.*

mas cercano, *Più vicino.*

Quitarse la mascara, *Leuarsi la maschera, cioè scoprirsi colui che andaua prima coperto, e sconosciuto.*

mascarones, *Mascheroni, brutte pitture, o sculture.*

masculino, *Masculino che appartiene a maschio.*

mase escuela, *vedi* maestre escuela.

mase coral, *Giocolatore, colui che fa giuochi di mano.*

massa, *Pasta.*

massa, *Mescolanza, o compositione di qualsiuoglia cosa.*

massa de yesso y cal, *Mescolanza di gesso e calcina.*

Traher las manos en la massa, *Hauer le mani impacciate, cioè star occupato in vn negotio.*

mas tarde, *Più tardi.*

mas vale, *è meglio.*

mas acertado fuera, *La cosa sarebbe meglio fatta, modo di dire.*

massico, *Maestoso.*

mastil, *L'albore della naue.*

mastilejo, *Alboruccio di naue, picciol albero di naue.*

mastin, *Can mastino, cane di pastori.*

mastranso yerua, *Mente saluatica.*

mestresala, *Scalco.*

mostuerço, *Macsroni herba.*

mastrates yerua, *Polemonia herba.*

mata o breña, *virgulto, cespuglio, macchia.*

mata, *Pianta.*

mas vale salto de mata, que ruego de buenos, *è meglio hauendo fatto qualche male, fuggir via, che confidarsi nel fauore o nella grazia de gli huomini da bene, che lo rimedino, e meglio esser vccello di campagna che di gabbia.*

Seguir a vno hasta la mata, *Seguitar vno insino a doue mai possa andare.*

Saltar de la mata, *Scappare o vscir della macchia, cioè fuggire, e scoprirsi quello che prima era fuggetto, e nascosto.*

matabuey, *Tafano, sorte di mosca che da fastidio alle bestie.*

matala huga, *Auiti.*

matecandiles, *Farfalla.*

matachines, *mattacini, fantocci, figure di terra, o di cartone in varie forme, per trastullar'i ragazzi.*

matacandelas, o manos de judas, *Smoccolatoio col quale nelle Chiese si spengono le candele.*

matalotage, *viatico, prouisione di quello che è necessario per mangiare nel viaggio, o nella nauigatione.*

matar, *Ammazzare.*

Anda por matarme, *Va procurando ammazzarmi.*

matole à puñaladas, *L'ammazzò à furia di pugnalate.*

matar, *vale talvolta metaforicamente romper il capo, ò importunar vno facendo grande instanzia.*

Fulano me mata, que haga esto, *Il tale mi sta rompendo il capo, perche io faccia questo.*

matar de amore, *Innamorare.*

matarlas en el ayre, *significa intender subito vna cosa, esser acuto, e sottile.*

matarse la bestia, *significa farsi guidaleschi, la bestia, ò perche gli faccia male la sella, ò il basto.*

Darle en las mataduras, *Corre vno nel viuo, cioè dirgli qualche cosa che lo punga.*

Bestia matada, *Bestia piena di guidaleschi, o piaghe.*

matar el fuego, o la vela, *Smorzare, ò spegnere il fuoco o la candela.*

matar la luz, *Spegnere il lume, o la candela.*

matarse à si mismo, *Ammazzarsi da se stesso.*

matarse por vna cosa, *Affligersi, e pigliarsi dispiacere per vna cosa.*

matado, *Ammazzato, vccisо.*

matabolos, ò yerua de ballesteros, *Aconita herba.*

matança, *morte, strage, ammazzamento mortalità.*

matançaco hechada, *vccisione fatta con furore.*

mata-

matadero, *Macello, il luogo, doue si ammazzano le bestie per mandarle à vendere alla beccheria.*

Lleuar à vno al matadero, *Menar vno alla mazza, cioè esser causa della sua rouina.*

matador, *Ammazatore, uccisore.*

matahambre, *vn cibo che si fà per cauarsi la fame.*

matasiete, *Ammazza sete, nome finto di vn smargiasso, ò bravazzo.*

matarlas callando, *si dice di colui che fà i suoi negozi, o le sue facende segretamente è in modo che vno non le sappia.*

matar como el capato, *Scorticare come fà vna scarpa stretta.*

matadura, *Guidaleſco, ò piaga fatta alla caualcatura dalla sella o basto.*

Cauallo matado en la cruz, *Cauallo che hà guidaleschi in su la cruce.*

matarse con otro, *Ammazzarsi con vno.*

mate, *termine del giuoco de scacchi, scaccomatto, e quando rinchiudiamo il Rè doue non possa uscire.*

matalote, *Marinaro, nocchiero.*

matelotage ò matalotage, *Viatico, ò prouisione che si fà per la nauigazione, o viaggio di terra.*

materia, *Materia qualsiuoglia cosa, che si tratti, o discorra.*

materia, *Marcia, putredine che esce dalle piaghe o ferite.*

materia copiosa, *Materia abbondante, o copiosa da trattare.*

No tengo materia de que escriuir, *Non hò niente da scriuere. Non hò soggetto da scriuere.*

materias, *nelle scienzie, si chiamano gli argumenti differenti.*

materia, *si chiama quell'esempio ò scrittura, che si fanciullo tiene innanzi per immittare nello scriuere.*

matematica, *Matematica.*

matematico, *Matematico.*

material, *cosa materiale, e attribuendosi ad huomo, vale di grosso, e rozzo ingegno.*

materiales, *tutte le cose che seruon di materia e fondamento, per fabbricare vna casa.*

materialmente, *Materialmente.*

maternal amor, *Amor materno, cioè di madre.*

maternalmente, *Maternamente, da madre, o come madre.*

matizar, *Dipignere con vari colori, smaltare.*

matizado, *Dipinto di vari colori, smaltato.*

matiz, *Pittura di vari colori, smalto.*

Labor de matizes, *il lauoro che si fà di diuersi colori, o smalti.*

matizador, *Pittore, smaltatore.*

matizadura, *Pittura, smalto, smaltatura.*

matòjo, *Stirpe.*

matorral, *Macchia, luogo pieno di spine, o diserto.*

matraca, *tabella, vno strumento di legno, col quale si suona per chiamare a diuini Offizi la settimana santa, quando non si usa sonar la campane.*

Dar matraca, *Motteggiare, e far burla d'vno, dar la quadra à vno.*

matraquista, *colui che ha grazia particolare in beffare, e motteggiare questo, e quello.*

matraquero, *vedi* matraquista.

matrero, *Lesto, astuto, srincato, che sa il conto suo.*

matricaria, o magarça, *Matricaria herba.*

matricula, *Matricola, lista, ruolo, catalogo dou' e scritto il nome di ciascheduno che paga gabella.*

matricularse los estudiantes, *negli studi publici, si dice matricolarsi gli studenti quando vanno a rappresentarsi auanti al notaio dello studio, e danno il suo nome, con il che rimangono incorporati nella giurisdizione del detto studio, e godano i suoi priuilegi, e preminenze.*

matriculacion, *il registrarsi, ò il seruirsi nella lista.*

matriculado, *Scritto alla lista, ruolo, e matricola.*

Matriculador, *Registratore, matricolatore.*

Matrimonio, *Matrimonio.*

Consumar el matrimonio, *Consumar il Matrimonio, cioè cominciar a trattar carnalmente con la moglie.*

Matrimonio, *talvolta si piglia per il marito, o moglie.*

Matrimonial, *Matrimoniale, appartenente à matrimonio.*

Matrimonialmente, *Matrimonialmente, secondo la legge del matrimonio.*

Matriz de emprenta, *La forma colla quale gettano le lettere nella Stampa, cioè lo strumento, col quale si formano.*

Matrona, *Matrona, donna di venerabil aspetto, e presenza.*

Matronal, *Appartenente à matrona ò a donna grave*

Maullàr, o mahullar, *Miagulare, far la voce del gatto*

Maullador, *Miagulatore.*

Maullido, *Miagulamento, il miagulare*

Gato maullador, nunca buen cazador, *Gatto che miaula poche volte piglia topi.*

Mazcar, *vedi* mascar, *Masticare.*

Mazcado, *vedi* mascado, *Masticato.*

Maza, *vedi* maça.

Maz cote, *vedi* maçcote.

mazari, *Nome Arabico, vale mattone.*

màxuèlo, o majuelo, *Vigna giovane, cioè poco fà piantata.*

màys ò mayz, *Grano turco, o grano che fà nell'Indie.*

mazmorra, *Una prigione sotterranea, e oscura.*

mazorca, *vedi* masorca.

maxilla, *è l'osso del viso, nel quale stanno fitti i denti, e la ganassa.*

maxmorròn, *Huomo grosso, e grossolano, ma che sa fare il fatto suo, che noi diciamo grosso, e lesto.*

M E

meacalamòn, *Uccello della specie della grue.*

mear, *Pisciare, orinare.*

mear claro y vna haga para el medico, *Pisciar chiaro, e farsi beffe del Medico.*

mearle la pajuela, *è una sorte di diffida che fanno i ragazzi giocando tra di loro.*

mearle el perro la contera, *si dice di quelli che portano la spada con sì mala grazia, che pare che la strascinino, e la portin per terra.*

meada, *Pisciata, il pisciare.*

meadero, *Pisciatoio, luogo dove si piscia.*

meadòr, *Pisciatore, colui che piscia.*

meadura, *Pisciatura il pisciare.*

meados, *Pisso, orina stantia.*

meaja, *Una moneta antica delle più basse che si usassino, che noi diremmo un picciolo.*

Essos es meaja en capilla de Frayle, *è come cosa un po' à un bue, si dice di quella cosa che è molto poca secondo il bisogno di colui che l'ha da adoperare. Il senso letterale è, Questo è come mettere un picciolo nel cappuccio d'un frate, dove cappirebbono migliaia di scudi.*

mecanicamente, *Meccanimente, vilmente, bassamente.*

mecanico, *Meccanico, plebeo.*

Artes mecanias, *Arti meccaniche, contrarie alle liberali.*

mecèr, o mescer, *Mescolare, tramestare, e talvolta vale cullare il bambino acciò dorma*

mecèr vno con otro, *Mescolare una cosa con l'altra.*

mecer el ojo, o guiñar, *Accennar con l'occhio.*

mecedèra, *Stromento, o femina che mescola, e che culla il bambino.*

mecedor, *Mescolatore, cullatore.*

mecedura, *Mescolatura, cullamento.*

mecedèro, *Culla o zana da bambini.*

mescer, *vedi* mecèr.

mescedor, *vedi* mecedor.

mescido, *vedi* mecido.

mecha, o torcida de candil, *Lucignolo di bambagia, o di panno lino, che si*

che si mette nella lucerna per accenderla, e far lume.

Poco aprouecha candil sin mecha, *Poco giona la lucerna senza il lucignolo.*

mecha en las heridas, *Taffa, cioè quelle fila, o pezzette di panno lino che si mettono nelle ferite.*

macha, *La corda dell'archibuso, con la quale gli si dà fuoco.*

mecha para prouocar las camaras, *Calà o suppostta per muouer il corpo.*

Mechar, *Lardare le carne che si fanno arrosto.*

mechada carne, *Carne lardata.*

mechèra, *Lardatoio, o lardatoia, strumento da lardare la carne.*

mechero de candil, o de lampara, *Il lumicello della lucerna, o della lampada, cioè quel ferro, o filo di rame, doue si pone nella lucerna, o lampana il lucignolo per far lume.*

mechinales, *si chiamano le buche che i muratori lasciano nel muro per poterui mettere i correnti, o i legni per far il palco, da poter murare.*

mechon de cauellos, *Ciocca di capelli.*

mechoacan, *Una certa radice che dappoco in qua è venuta dell'Indie.*

medalla, *Medaglia, una figuretta di rame, o d'ottone, o d'altro metallo doue è impremato l'effigie d'alcun Principe, ouero è quella che si rappresenta l'immagine d'alcun santo & è benedetta dal sommo Pontefice.*

Reuesso de la medalla, *il rouescio della medaglia, cioè la parte, o faccia dietana di essa.*

medanos, *Un certo frutto dell'Indie.*

medias, o media, *Calzette, o calza.*

medias de seda *Calzette di seta.*

medias de lienço, *Calzette lino, cioè di panno lino.*

medias de punto, *Calzette auecchiate, o fatte à ago.*

Vnas medias, *Un par di calzette, ò vero certe calzette.*

Vn par de medias, *Un paio di calzette.*

Tomar vn punto de la media, *Rassettare, o ricucire una maglia della calza.*

Partir a medias, *Dividere, o partire per la metà.*

mediadamente, *Per metà.*

media parte, *Mezza parte.*

media libra, *Mezza libra.*

media onça, *Mezz'oncia.*

mediadòr, *Dimezzatore, mezzano.*

medianamente, *Mediocremente, ragioneuolmente.*

medianero, *Mezzano, un terzo, cioè persona che si metta di mezzo in un'accordo, o patto.*

mediania, *Mediocrità, un modo o temperamento di mezzo, cioè che non pecchi nel poco, ne nel troppo.*

mediano, *Mediocre, ragioneuole.*

mediana estatura, *Mediocre statura, cioè huomo che non sia ne troppo grande, nè troppo picciolo.*

mediana, *il pane che non è bianco bianco, ne nero nero.*

mediante el fauor de Diòs, *Mediante il fauor d'Iddio, cioè concorrendoci l'aiuto e fauor d'Iddio.*

medicinable, *Medicinabile, atto à medicarsi ò à poter esser medicato.*

medicinal, *Medicinale, appartenente à medicina.*

medico, ò Dotor, *Medico.*

medico de Aldèa, *Medico di Contado.*

Mear claro y vna higa para el Medico, *Pisciar chiaro, e farsi besse del Medico.*

medicina, *Medicina, la facultà, che il Medico professa.*

mediar, *Mettersi di mezzo per accordare o far far pace ò patto.*

medida, *Misura, cioè la quantità certa d'una cosa.*

Tomar la medida, *Pigliar la misura.*

A medida de mi desseo, *Secondo il mio desiderio, quanto io desidero, o desideraua.*

medida, *talualta significa un mastro di seta, il quale habbia toccato qual che reliquia, o sia stato benedet-*

to che le donne lo portano legate alla fronte per deuozione, e per dolor di testa.

medido, *Misurato.*

medidòr, *Misuratore.*

Ha hallado fulano medida, o horma de su çaparo, *il tale ha trouato chi gli sa risbondare, e più sfacciatamente si dice, Il tale ha trouato naso da suo culo.*

Hinchirse las medidas, *significa dir a vno più di quello che vorrebbe sentire.*

medimiento, *Misuramento, il misurare.*

medio, *Mezzo, la metà.*

medio dia, *Mezzo dì, mezzogiorno.*

medio Dios y hombre, *Semidio.*

Dar vn medio al negocio, *vale trouare vn temperamento, ò accommodamento a vna cosa, che stia bene ad ambi le parti.*

Entrar, o meterse de por medio, *Mettersi di mezzo: interporsi per accordar vna cosa, o metter pace tra chi s'adira.*

medio pan, *vn mezzo pane.*

medio real, *vn mezzo giulio.*

De por medio, *di mezzo*, e si suol sempre mettere con qualche verbo come, meterse de por medio, auer de por medio.

medina, *voce Arabica, vale, Città principale, Metropoli.*

medio celemin, *Mezzo quarto, misura di biada, legumi, noce, nocciuole, e simili.*

medio hombre, *Mezz'huomo.*

medio, o moderacion, *Mezzo, ò moderazione.*

media hora, *Mezz'hora.*

medio armado, *Mezzo armato.*

medio assado, *Mezzo arrosto.*

medio comido, *Mezzo mangiato.*

medio muerto, *Mezzo morto.*

medio quemado, *Mezzo abbruciato.*

medio crudo, *Mezzo crudo.*

medio rompido, *Mezzo rotto. Si noti che medio puole andare, & vsarsi con altri participi, o aditttiui, che sarebbe lungo, e difficile il porgli tutti.*

mediocre, *Mediocre, ragioneuole.*

mediocremente, *Mediocremente.*

mediocridad, *Mediocrità, ma è più meglio e più vsato dire mediano, mediocremente, mediocrità.*

medir, *Misurare.*

medir la pica al enemigo, *Auuicinarsi, o appressarsi al nimico.*

medir tierras, *Misurare le terre, o i campi.*

medirse, *misurarsi, regolarsi così in fatti com'in parole.*

meditacion, *meditazione, contemplazione.*

meditar, *meditare, contemplare.*

meditar cosas diuinas, *meditare, o contemplare cose diuine, o del Cielo.*

mediterraneo mar, *mare mediterraneo.*

meditado, *meditato, contemplato.*

meditador, *meditatore, contemplatore.*

medra, *Profitto, guadagno, vtile.*

mala medra tengo en este lugar, *In questo paese si troua da far poco bene.*

medrar, *vocabolo antico, vale far bene, cioè guadagnare, approfittarsi, imparare, far frutto.*

De medrar, *Perdere, dimenticare, scordarsi di quello che vno haueua imparato, o perdere quello che si era acquistato*

Assi me medre Dios, *Così m'aiuti Dio.*

medrado, *Approfittato, guadagnato, imparato, che ha fatto profitto o guadagno.*

medrar, *si dice metaforicamente de gli alberi, e delle piante quando vanno crescendo, & acquistando ogni giorno più.*

medroño, *vedi* modroño, *Corbezzolo, albero siluestre.*

medroso, *Paurosо, timido, che non s'ardisce.*

mega

Mega, *vocabolo antico, vale, piacevole e trattabile.*

Corderilla mega a su madre, y a la agena mama, *la pecorella piacevole poppa sua madre, e quella dell' altre pecore, nel medesimo significato, ma in differente parole diciamo, il mel si fà leccar, perche gl'è dolce.*

Megera, *Megera, una delle tre furie infernali ritrouate da Poeti.*

Mejor, *meglio, migliore, il suo contrario in Spagnolo è peòr, che significa peggio, peggiore.*

Mejor que yo, que tu, que aquel, *Meglio di me, di te, di quello.*

Mejor le quemen que, *Tant'hauesse egli fisto, quanto che, modo di dire. Si noti perche è bello, e propriissimo in questa significazione.*

Mejoros ayude Dios, que esto es verdad, *Tant'hauessi voi mai male, quanto questo è vero: si noti perche è bellissimo.*

Mejor, *puol esser auuerbio del comparatiuo, e comparatiuo, come anche in Italiano è l'istesso.*

Mejorana, *Maggiorana herba.*

Vn poco mejor, *vn poco meglio.*

Algo mejor, *vn po meglio, alquanto meglio.*

Mejorar, *Migliorare, si dice comunemente dell'infermo quando il male và migliorandosi, o lasciandolo.*

Mejorado, *Migliorato.*

Mejoria, *Miglioramento.*

Por mejoria à mi casa dexaria, *s'io trouassi da star meglio altroue, mi partirei, o lascierei la mia casa.*

Mejorar en el testamento a vno de los hijos, *Migliorare nel testamento vno de' figliuoli, cioè accrescergli quella quantità che le leggi permettono.*

Mejora, *vedi* mejoria.

Mejoro, *vdi* mejoria.

Mejorada, *nome d'vn Conuento de' Frati di S. Girolamo.*

Melancolia, *Malinconia, trifezza, mestizia.*

Melancolico, *Malinconico, mesto.*

Melencoliçarse, *Rattristarsi, diuenir malinconico.*

Melcocha, *Mele dissolto sopra vna fetta di pane arrostito, leccornia da ragazzi, mele cotto.*

Melcochero, *colui che vende pane immelato, vedi* Melcocha.

Melenado, *Crinuto, capelluto, che hà gran chioma, o molti capelli, e lunghi.*

Melena, *Capelliera, zazzera.*

Melena de buey, *è vna certa pelle morbida che si pone al bue nella cerume, accio il giogo non gli faccia male.*

Al llamado del que piensa acude el buey a la melena, *significa quando vno che si dà le spese, o da mangiare si chiama, o comanda qualche cosa, subito andiamo, e l'vbbediamo, ma s'vn'altro ci comanda per suo capriccio, o superbia senza darci niente, non ne facciamo conto.*

Melezina, *Seruiziale.*

Echar vna melezina, ayuda, elistel, o gayta a vno, *Far vn seruiziale a vno.*

Melgo, *colui che hà i denti radi.*

Melifluo, *voce poetica, mellifluo, colui che parla con dolcezza, e suauità.*

Melifluamente, *Mellifluamente, dolcemente.*

Melifluydad, *Suauità, dolcezza in fauellare.*

Meliloto, *Melilotto herba.*

Melindre, *Pasta fritta nella padella, & immelata, che noi diremmo fritelle o crespelli.*

Melindres, *i gesti che fà talualta la donna quando non vuol esser tocca, non perche gli dispiaccia, ma perche fà la modesta, e l'honorata.*

Hazer melindres, *Far gesti, o atti, vedi* melindres.

Melindroso, *Schizzignoso, huomo che fà mille gesti, & atti donneschi.*

Melocoton, *Melocotone, vna sorte di pesche gialle, e di buon sapore.*

o le maglie non s'piscano il nasciolo.

Melodia, *Melodia, soauità di canto, o di musica.*

Melodioso, *Che hà melodia, soaue, sonore.*

Meloje, *Lauanda fatta con mele.*

Melòn, *Vn'animale come vn tasso.*

Melon, *Popone, mellone frutto noto.*

Melonar, *Poponaio, luogo doue son seminati, o piantati popon.*

Melones de perro, *Poponcini saluatichi, & amari.*

Meloso, *Meloso, di mele, immelate, dolce.*

Mella, *Tacca, cioè il segno, o la percossa che si fa nel taglio di qualche ferro.*

Mellar, *Intaccare, far tacche a vn ferro.*

Mellar, *si dice anche metaforicamente de'vasi quando si sbocconcellano, cioè gli si leua qualche pezzetto, o crosta.*

Mellado, *Intaccato, pieno di tacche.*

Mellado en los dientes, *colui che ha i denti radi.*

Mellizo, *Binato, cioè nato insieme con vn'altro a vn parto.*

Melladura, *vedi* mella, *Tacca, intaccatura, intaccamento.*

Mellòn de paja, *Cesone, cioè fascio di paglia.*

Mellizas, *Saldiccia fatta con mele.*

Mellizos, *Gemelli, binati, nato a vn parto, a vn corpo.*

Membrana, *Membrana del cerusello, cioè quella sottil pelle che lo cuopre.*

Membrarse, *Vocabolo antico, vale rimmembrarsi, souuenirsi, ricordarsi.*

Remembrança, *Rimmembranza, ricordo.*

Membrillo, *Cotogno, albero, e frutto.*

Carne de membrillo, *Cotognata, confetura di cotogno.*

Membrilla, *Luogo doue son piantati molti cotogni.*

Membrudo, *Membruto, huomo che ha grande membra.*

Memorable, *Memorabile, degno di memoria, o di ricordo.*

Memorablemente, *Memorabilmente.*

Memoria, *Memoria.*

Tengo os muy en la memoria, *Mi ricordo assai di voi.*

Memoria, *talvolta si piglia per quelli che i nostri maggiori lasciano ordinato, o statuito, come son Cappelle, Spedali, luoghi pij, memoria.*

Memorias, *Ricordi, certi anelli incatenati l'vno nell'altro che si portan nel dito per ricordarsi di qualche cosa.*

Memoria, *Memoriale.*

Echar vn memorial a vno, *Dar vn memoriale a vno.*

Memorioso, *colui che tiene gran memoria.*

Trahed a la memoria los tiempos passados, *Riducete alla memoria i tempi passati.*

Menage, *Mobili, o massirizio d'vna casa.*

Menzion, *Menzione, ricordo.*

Hizimos mencion de vos, *Hauiamo fatto menzion di voi, v'habiamo ricordato.*

Mencionar, *Non è vocabolo troppo in vso, vale nominare, o ricordare.*

Mencionado, *Mentouato ricordato.*

Mendigar, *Mendicare, chieder per l'amor d'Iddio.*

Mendigantes, Ordines, *Ordini, o Religioni Mendicanti, cioè che non hanno entrata ferma, nè beni particolari.*

Mendiguez, *Mendichezza, pouertà estrema.*

Mendigo, *Mendico, pouero in estremo.*

Mendigon, *Pouerone colui che domanda per l'amor d'Iddio.*

Mendrugo, *Tozzo, o pezzo di pane mendicato, o hauuto per l'amor d'Iddio.*

Menar, *Dimenare, muouer vna cosa in quà, o in là, o in giù, o in sù.*

Me-

Menarse, *Dimenarsi, far diuersi moti.*

Menèo, *Dimenamento, il mouimento in diuersi modi.*

Menestèr, *Bisogno, necessità.*

Es menestèr otra cosa? *Bisogn'egli altro? accorr'egli altro?*

Es menestèr, *Bisogna, è di mestiere.*

Menesteroso, *Bisognoso, in necessità, pouero.*

Menestril, *colui che suona il flauto, o lo piua.*

Mengala, *Una tela, o velo sottilissimo che viene di Mengala nell'India Orientale*

Mengua, *Mancamento, scemamento, difetto quello che manca a una cosa per non esser intera*

Mengua, *Metaforicamente vale, il disonore, l'offesa, o infamia.*

Menguante de Luna, *Luna scema*

Menguante de mar, *Riflusso del mare*

Mengua, *Pouertà, necessità, carestia.*

Menguado, *Pouero, necessitato, bisognoso.*

Menguar, *Diminuire, scemare, priuare.*

Menguado de juycio, *Prino di giuditio, scemo, scemunito.*

Mentino, *Paggio che s'tiena, e conuersa co'Prencipi grandi quando son piccioli per dargli trattenimento, e seruirgli*

Menique dedo, o menique, *il dito mignolo, cioè il dito tra le cinque il più piccolo.*

Menjuy, o benjuy, *Belgiuì, Spetie d'odore.*

Menor, *Minore, contrario di maggiore*

Menor, *Assolutamente si piglia per figliuol di famiglia, e che stà sotto la tutela, o del padre, o d'altri, che noi diciamo pupillo.*

Menor de edad, o menor, *Assolutamente vale pupillo*

Menorar, *Vocabolo poco vsato, diminuire, far minore, scemare.*

Menoredad, *L'esser minore, o pupillo, pupillaggio*

Menceia, *vedi* menoredàd.

Menos, *Manco.*

Mucho menos, *Molto manco.*

Ni mas, ni menos, *Ne più, ne manco.*

Echar menos, *Trouare manco una cosa, conoscere (mancandogli una cosa) il commodo che faceua, o appartana, quando l'haueuamo.*

A lo menos menos, *Al peggio de'peggi a far la mala, modo di dire che arriua fino all'vltima differenza della fortuna o del successo.*

Menoscabar, *Diminuire, scemare, annullire.*

Menoscabar, *Metaforicamente vale disonorare, vituperare.*

Menoscabado, *Diminuito, disonorato, vituperato, che hà perso di riputazione.*

Menoscabador, *Diminuitore, scematore, disonoratore, vituperatore.*

Menoscabo, *Diminutione, mantamento, disonore, infamia.*

Menospreciar *Disprezzare, sdegnare, far poco conto.*

Todos le menosprecian, *Non ci è nissuno che non se lo metta sotto a'piedi, ogn'uno lo sprezza, tutti lo disprezzano, nissuno fà conto, e stima di lui.*

Todas las cosas se han de menospreciar por la virtud, *Hauiamo a far poca stima d'ogni cosa per amor della virtù, la virtù è quella che solo s'hà da stimare, che l'altre cose son burla.*

Menospreciado, *Disprezzato, vilipeso, sdegnato, disprezzato.*

Menospreciador, *Disprezzatore, sdegnatore.*

Menosprecio, *Disprezzo, vilipendio.*

Menotillas, *Fiori di battonica.*

Mensage, *Imbasciata.*

Mensageria, *Nome antico, vedi* mensage.

Mensagero, *Messo, imbasciatore, portator di nuoua.*

El mensagero no merece culpa, *l'Imbasciatore non porta pena.*

Carta mensagera, *Lettera missiua.*

menstruo, *Mestruo, o purga della donna.*

mentar, *Mentuare, ricordare, nominare.*

mental, *Mentale, cosa ch'appartiene alla mente.*

Oracion mental, *Orazione mentale.*

mentado, *Mentuato, ricordato, nominato.*

mente, *Mente, la parte dell'anima appetitiua.*

mentecato, *Sciocco, scemunito, senza giudizio, di poco ceruello.*

mentidor. *Mentitore, bugiardo.*

mentir, *Mentir per la gola, dir bugie, non dir il vero.*

mentira, *Bugia, menzogna.*

Todo es mentira, *è vanità ogni cosa, son tutte baie, non è vero niente.*

mentira de lo escrito, *Bugia, o errore nello scritto.*

mentira sabiendas, *Dir delle bugie a posta, cioè sapendo una cosa, dir di non la sapere.*

mentir mucho, *dir di molte bugie.*

mentiroso, *Bugiardo.*

Salir mentiroso, *Riuscir bugiardo, esser colto in bugia.*

Quien pierde, y miente, su bolsa lo fiente, *colui che ha giucato, e perso, e dice di non hauer perso, non si è chi lo sappia meglio della sua borsa.*

mentirosamente. *Bugiardamente, ingannosamente.*

mentira pequeña, *Bugiuzze, picciola bugia.*

mentirilla, *Bugiuzza, bugietta, picciola bugia.*

menuda cosa, *Cosa minuta.*

Leña menudo, *Legna minuta.*

Hombre menudo, *Huomo misero, tarcagno Spilorcio.*

Hombre que parte el cabello de

miserable, *è vna esaggerazione della miseria, o auarizia d'vno, che noi diremmo, è tanto misero che scorticherebbe vn pidocchino per hauer la pelle.*

menudo, *si chiama il vendre del castrato con i piedi, e il capo.*

menudos, *s'intende le monete picciole, cioè danari spezzati, e tutto quel danaro che non è oro, ne argento.*

Boluer por los menudos, *vale metaforicamente pigliar la protezione de' poueri, aiutare i poueretti.*

Vender, o comprar por menudo, *Vendere, o comprar a minuto, cioè non all'ingrosso.*

menndillos, *si chiamano gl' intestini dell' vccelli, o pollami.*

menudamente, *Minutamente.*

menudear, *è fare vna cosa con gran fretta, e diminandosi con gran prestezza, e talvolta bastonare.*

menudear el passo, *Camminar presto, e far i passi con fretta, il che è segno di persona leggiera.*

menudencias, *Minutezze bagatelle, cose di poca considerazione, & importanza.*

Reparar en menudencias, *Guardarla in bagatelle.*

menudico, *Minutino, piccolino, sottilino, magheruccio.*

A menudo, *Spesso, souente.*

meollo, o tuetano, *Midollo.*

meollo de fruta, *tutto il buono che si mangia nella frutta come è la noce, o la nocciuola, tutto quello che tiene dentro del guscio;*

meollo de gueuo, *si dice metaforicamente il torlo, o il rosso dell'vouo.*

meollo de la cabeça, *il cerueello.*

No tener vn hombre meollo, *Non hauer giudizio, o cerueello.*

mercar por junto, *Comprar indigrosso, cioè non a minuto.*

Mercado comprato, *Cosa comprata.*

Mercado, *il mercato, fiera publica.*

Mercadè, *propriamente si chiama il mer-*

il mercante di fondaco, cioè colui che fà bottega di seta, drappi, o panni.

Mercaderia, *Mercanzia traffico.*

mercadurie, *vedi* mercaderia.

mercancia, *Traffico, negozio di mercante.*

mercada cosa, *Cosa comprata.*

merced, *Grazia, fauore.*

Hazer merced, *Far grazia, fauore, mercede.*

merced, señalada, *Fauor singolare, o segnalato.*

Auer merced de vno, *Hauer compassion d'vno.*

merced, *è il titolo, e cortesia ordinaria che s'vsa in Spagna per creanza, come in Italia vsignoria.*

mercero, *colui che compra, è vende cose minute, mercatante, bottegaiuicio.*

merceria, *Il traffico, il comprar cose minute.*

mercenario, *Mercennario, opera, colui che va a lauorare per vn tanto il giorno.*

mercurial, *Mercuriale, colui al quale predomina Mercurio.*

mercurial yerua, *Mercorella herba.*

merced de Dios, *è vn modo di dire, ch'inferisce carne secca, & buona frutte, che noi diremmo carbonata.*

Darse a merced al enemigo, *significa arrendersi, e darsi in potere del nemico, che faccia di lui quello che gli piace.*

merdoso, *Merdoso, che hà, o puzza merda.*

merdosillo, *Merdosetto, merdosino, modo di chiamar vno per disprezzo.*

merecer, o mereſcer, *Meritare, esser degno d'vna cosa.*

Tener vno su merecido, *Hauer vno il suo pago, o il suo douere, ma si piglia in mala parte in danno di chi riceue.*

merecedor, *Meritenole, degno, che merita.*

merecido, *Meritato.*

merecimiento, *Merito.*

merendar, *Merendare.*

merendador, *Merendatore.*

merendòn, *Ghiotto, goloso, che non fà mai altro che mangiare.*

mergo, *Mergo vccello da acqua.*

merienda, *Merenda.*

meredional, *Meridionale, di mezzo giorno.*

meridiano, *vedi* meridional.

meretriz, *voce più latina che Spagnola, vale meretrice, puttana.*

merina luna, *Lana finissima, scelta.*

merino, *è nome di podestà, e giurisdizione, e vale Gouernatore.*

merindad, *Territorio, giurisdizione, o gouerno del Merino, vedi* merino,

merino, *vale talvolta colui che hà cura del bestiame, e de' pascoli, o marremme, e talvolta significa caporal di birri.*

merino mayor en la mesta, *Il Bargello, o Caporale de'birri nelle cause ch'appartengono nelle bestiami, e materia de pascoli, e marremme, che questo significa mesta.*

merito, *Merito, salario.*

meritamente, o merecidamente, *Meritamente, con ragione.*

meritorio, *Meritorio, meritenole.*

merluz, *Merluzzo pesce.*

merma, *è tutto quello che si consuma, o scema d'vna misura, o peso, come vediamo talvolta nelle cose che facciamo bollir molto si scema, e consuma la cosa, conuertendosi in spuma, & esalazione, che noi diremmo cala.*

mermar, *Scemarsi, diminuirsi, calare.*

mermelada, *Cotognata, conserua di cotogni.*

mero, y mixto imperio, *Termine giuridico, mero, o misto imperio.*

mero, *vn pesce di mare stimato assai da golosi.*

Mes, *Mese.*

Seruir por meses, *Seruire à mesi, come fanno alcuni, che gustano di mutar padrone spesso, cosa da staffieri, e da furfanti.*

Estar la muger en el mes, *S'intenda stare la donna nel nono mese, che è comunemente il più vicino al parto.*

Dia, mes y Año, *Giorno, Mese, & Anno: particole che son necessarie nelle scritture publiche.*

Sieteme sino, *colui che è nato di sette mesi.*

Mes medio, *un mese, e mezzo.*

Mesa, *Mensa, la tauola doue mangiamo.*

Assentarse a mesa puesta, *Metter à tauola apparecchiata.*

En este punto acabar de sentarse a la mesa, *Adesso adesso si son messi à tauola, modo di dire.*

Poner la mesa, *Apparecchare.*

Mesa de cambiador, *Banco, bancà doue si conta danari.*

Mesa franca, *Certa bandita, cioè tauola doue ogn'uno vi si può porre à mangiare.*

Haz lo que tu Amo re manda, y sentarte has con el a su mesa, *significa, fà quello che il tuo padrone ti comanda, che ti metterai à tauola sua, cioè l'obbedire, & il seruir fedelmente, e di buona voglia, obliga il padrone à far qualsiuoglia cosa per il seruitore.*

Alçar la mesa, *Sparecchiare.*

Messana vela, *la vela che và nel mezzo del nauile.*

Mesclar mezclar, *vedi Mescolare confondere.*

Messi la, *Taulino picciola tauola.*

Messillo, o mezquino, *Misero sfortunato, meschinello.*

Mesmo, o mismo *Medesimo, Istesso.*

A si mesmo, *Auuerbo, vale similmente.*

A si mesmo, *A se stesso.*

Mesnada, *vocabolo antico, vale la famiglia d'una cosa tutta mescolata, e confusa.*

Mesnadero, *colui che guida, o mena un branco, o moltitudine d'animali, o di gente.*

Mesòn, *Alloggio, albergo, luogo doue si forastiero và ad albergare, & à riposarsi.*

No compres de ragiòn, ni te descuydes en mesòn *Non comprare da rigattieri, ne ti scordare da qualche cosa nell'albergo, perche non si troua più*

Por vn ladron pierden ciento en el mesòn, *vn sà male a conto.*

Mesonero. *Albergatore, hoste, colui che tiene camer locanta.*

Mesonera, *Albergatora, donna che tiene camere locanda, che figlian ostar comunemente donne da far ogni seruizio, e da non ester niente semplice con loro.*

Messar, o messarse, *Sueglierfi, ostrà parfi i capelli, come fanno talvolta le donne quando s'adirano.*

Messado, *che gl'è stato strappati capelli.*

Messador, *Sueglitore, ò strappatore di capelli.*

Messoria en que cogen espigas, *vn cestone, ostrumento simile doue portano il grano nelle spighe.*

Messias, *Messia, cioè Christo.*

Messegueria, *Capanne, o monti di biade in spigna.*

Messeguero, *Capanna doue si tegon le biada in spiga.*

Mesta, *è una certa giurisdizione che appartiene à pastori per conto di vender lane, e bestiami, e tener pascoli.*

Mestengo, o mostrenco, *tutto quello ch'appartiene alle fiere, o à mercanti de' pecorari, o vero è la cosa che non si troua al suo padrone, ne sà di che sia.*

Mestizo, *Bastardo, colui che è generato di due razze, o di due spezie d'animali.*

Mesto, arbol de vellotas, *una sorte di noutre, o di quercia, che fà ghiande*

dol

da, chiamato comunemente Cervo.

Mestruo, o menstruo, *Mestruo, o la purgazione delle donne.*

Mesura, *Modestia, o creanza, o lo stare sopra di se per parer ben creato.*

Mesura, *è anche una certa riverenza, che si fà alle persone venerabili.*

Mesurado, *Modesto, che mostra creanza, e graue.*

Estar muy mesurado, *significa star smuso, o modesto, massima quando dauanti à persone graui, e maggiori.*

Mesuradamente, *Moderamente, con creanza, e grauità.*

Mesurarse, *Star modesto, ben creato, misurarsi, o far gesti, & attioni honeuoli, & da persona posata, e di giudicio conuenersi.*

Metafisica, *Metafisica.*

Metafisico, *Metafisico.*

Metafora, *Metafora, detto per similitudine.*

Metaforico, *Metaforico.*

Metaforicamente, *Metaforicamente.*

Metal, *Metallo.*

Metalado, *cosa di metallo.*

Metamorfosis, *Metamorfosi, trasmutazione, transformazione.*

Meteoros, *la Meteora, scienza filosofica che tratta delle pioggie, grandini, venti, saette, e di tutti gl'accidenti che si cagionano, e formano nella mezza, e suprema region dell'aria.*

Metèr, *Mettere, porre.*

Metedor, *Mettitore, colui che mette, o pone.*

Metedòr, *è una pezza lina, che si mette trà le coscie a bambini per tenergli puliti.*

Metèr paz, *Metter pace, pacificare, meter d'accordo.*

Metèr zizaña, *Commetter male, esser causa di qualche rumore.*

Meterse donde no le llaman, *Ingerirsi, o metterfi nelle cose che non gl'importano, o non domandano il suo parere.*

Metèr palabras, *Interporre qualche altro ragionamento, perche non si seguiti quello che di presente si tratta.*

Meterse a la parte, *Entrar à mezzo in qualche traffico, o negozio.*

Meterse en su contrario, *Entrar sotto al suo nemico, & assaltarlo con animo, e valore.*

Meter à barato alguna cosa, *Metter sotto sopra, à rumore, o in scompiglio una cosa.*

Metèr aguja, y sacar reja, *Metter un' ago, cauare un vomero, si dice di quelli che presentano una picciol cosa per hauerne un' altra maggiore.*

Metèr de baxo de tierra, *Metter sotto terra.*

Metèr en el coraçon, *Metter nel cuore.*

Metèr en el seno, *Mettere, o porre nel seno.*

Metèr sotterra, o agua, *Mettere, o nasconder sotto terra, o sott'acqua.*

Meter en sacas, o costales, *Imballare, o insaccare, cioè mettere nelle balle, o ne' sacchi.*

Metèr a dentro, *Mettere, o per dentro.*

Quien le mete en esso? *Perche s'hà lui da intrigar in questo?*

Metido, *Messo, posto fitto.*

Metido en alguna cosa, *Fitto, attento, e che solamente hà il capo, o il pensiero intorno à una cosa.*

Està muy metido en esto, *è molto ingolfato in questo, hà tutto il suo pensiero in questo.*

Metodo, o methodo, *Metodo, compendio.*

Metonimia, *Metonimia, figura rettorica.*

Metopàs, *Termine d'architettura, vale lo spazio che è nell'architraue, da vn lauoro all'altro, o vero significa nelle colonne, le reste di castrato, o di cernio che si fanno per ornamento*

Mettificar, *vocabolo affettuato, e pedantesco, vale versificare, fir-*

versi, portare.

Metre, *Metro, verso, carme.*

Metropoli, *Metropoli.*

Metropolitano, *Metropolitano, della Metropoli.*

Mexias, o meffias, *Messia, Christo.*

Mexiles, o almejas, *Telline.*

Mexoacàn, *una radice purgativa che viene dell'Indie.*

Mexilla, *Guancia, gota.*

Mexico, *Messico, Città populatissima nella nuova Spagna.*

Mexicano, *del Messico.*

Mezànavela, *vedi* Meffana, *la vela di mezzo nella naue.*

Mezclàr, *Mescolare, confondere.*

Mezclarse los linages, *Mescolarsi, o confondersi le famiglie.*

Mezlador, *Mescolatore, confonditore.*

Mezclado, *Mescoleto.*

Mezcladura, o mezclamento, *vedi* mezcla,

mezclamiento, *vedi* mezcla.

Mezcla, *Mescuglio, mescolanza, mastricanza, confusione.*

Mezcladamente, *Mescolatamente, confusamente.*

Mezclilla, *Panno di più colori, mescola.*

Mezereòn, *Mezzerona herba.*

Mezquino, *Misello, miserucio, auaruccio, spilorcinuzzo.*

Mezquindad, *Miseria, spilorceria, pitoccheria.*

Mezquinamente, *Meschinamente, spilorciamente, miseramente, poueramente.*

Mezquita, *nome Arabico, la Chiesa doue i Mori, e Turchi fanno oratione.*

M I

Mi, *pronome, vuole mio, così:* mi padre, mi madre, *Mio padre, mia madre.*

Mia, *Mia, così:* Hermana mia, hazienda mia, *Sorella mia, robba mia.*

Mio, *Mio, così:* padre mio, señor mio, *padre mio, signor mio.*

Miar, *Migolare come fanno i gattini.*

Mico, *Micco, una sorte di scimia, o bertuccia.*

Miedo, *Paura, timore.*

Ponèr miedo, *Far paura.*

Gran miedo me aueis puesto, *M'hauete fatto una gran paura.*

Quitado me aueis el miedo, *M'hauete fatto uscir la paura.*

Tengo grande miedo, *Ho una gran paura.*

Miel, *Mel liquore che producon l'api, o le pecche.*

Miel rosada, *Mel rosato.*

Miel virgen, *Mel vergine.*

Miel, y agua, *Ossimele.*

Meloso, *Meloso, che parla con parole immelate, come fanno gl'adulatori.*

Mielgas, *Fieno greco.*

Mielga para arraſtrar paja, *Strumento rustico con il quale raccolgiono la paglia, e la raunano, detto comunemente forca, o rastrello.*

Miembro, *Membro, parte.*

Miembro viril, *Il membro virile.*

Miembro por miembro, *A membro à membro.*

Miembro de enconmienda, *è una certa parte, o porzione che si caua dalla Commenda d'un Caualiere per dar la ad un'altro.*

Membrudo, *Membruto, che hà grosse membra.*

mientes, *vocabolo antico, vale auuertimente, auuertenza, auuiso.*

Parar mientes, *Auuertire, considerare, por mente.*

mientras, *Mentre, mentre che, in tanto che.*

mientras que, *Mentre che.*

miera azeyte de henebro, *Olio di ginepro, del quale si seruono i pastori in molti mali del bestiame.*

miercoles, *Mercoledì, uno de' giorni della settimana*

miercoles por la tarde, *Mercoledì sera.*

miercoles por la mañana, *mercoledì mattina.*
miercoles corbillo, *Il mercordì della cenere.*
mierda, *merda.*
mierla, *merla, vccello noto.*
mierra, *una carretta senza ruote, treggia, stromento rustico.*
mies, *la ricolta, il tempo della ricolta, o di segar le biade.*
miesgado, *luogo pieno di fragole.*
miesges, *Fragolai, luogo doue son molte fragole.*
miesse, *vedi* mies. *Il tempo della racolta.*
miesseguero, *Segatore di biade.*
miga, o migaja, *Bricolo di pane.*
migas, *una certa viuanda fatta di pane sbriciolato, o grattugiato, che noi diremmo pan grattato.*
migaja, *Briciolo di pane, o una picciola quantità di qualsiuoglia cosa.*
Migaiòn, *Midolla del pane.*
Migajuelas, *Briciolini di pane.*
Migrana, *Migranea, dolor di testa.*
Mijo, *Miglio, sorte di biada.*
mijo de sol, *Miglio brillato, o miglio del sole.*
Mil, *Mille.*
Mil vezes, *Mille volte.*
Millar, *Migliaro, vn numero di mille.*
Millares de vezes, *Migliaia di volte.*
mil, *talvolta si piglia per vn numero indeterminato, e finito, così:* Viua el señor Conde de Sorbelona mil años, *Viua il Signor Conte de Sorbellona mill'anni.*
Mil cada vno, *A ogni vno mille, mille per vno.*
Mil en rama, *Mille foglie herba.*
Milagro, *Miracolo, prodigio, operazion diuina, o fuor di natura.*
Hazer milagros, *Far miracoli.*
Milagrosamente, *Miracolosamente.*
Milagroso, *Miracoloso.*
Milagro, *vale talvolta marauiglia, o effetto che non s'aspettaua da vno, così:* Fulano ha hecho milagros, *Il tale ha fatto miracoli, cioè ha fatto vna riuscita che mai si sarebbe creduta di lui.*
Milinfantes, *sorte d'herba.*
Milan, *Milan, città nobilissima, e potentissima in Lombardia.*
Milanes, *Milanese, di Milano.*
Tienda de Milanes, *si chiama la bottega di marciato, o di colui che tiene varie, e differenti cose curiose*
Milano, *Nibbio, vccello di rapina, nimico a pulcini.*
Amilanarse, *Impoltronirsi, fuggire, & agguattarsi come fanno i pulcini vedendo, o sentendo il milano, cioè il nibbio.*
Milhoja, o mil en rama, *Mille foglie herba, con la quale talvolta i soldati medicano le ferite fresche.*
Milanos, *chiaman i fanciulli a fiori del cardo secchi quando volan per l'aria.*
Milicia, *Milizia, l'arte del soldato, o del guerreggiare.*
Cosa militar, *Cosa militare, o tocante a milizia.*
Militar, *Cosa militare, o di milizia, o vero significa militare, o star sotto al comando, e guida d'vn Capitano.*
Militares Ordenes, *Ordini militari, o di Caualleria, come è S. Iacopo, Santo Stefano, Malta, &c.*
Militante Yglesia, *Chiesa militante, in quanto si distingue dalla trionfante, e significa, che milita sotto al Sommo Pontefice.*
Milla, *vn spatio determinato di terra, detto comunemente miglio, & il termine, o modo che s'vsa in Italia per misurare il cammino, o il viaggio.*
Millar, *Il migliaio.*
Millòn, *Milione.*
mimar, *Lusingare, accarezzare.*
Mimadòr, *Lusinghiero, falso accarezzatore.*
Mimbrar, *Crollare, scuotere.*

Milinfantes, *vna sorte d'herba.*
Mimbral, o mimbrera, *Salcèto luogo doue son molti salci, o vinchi*
Mimbre, o vimbre, *Giunco, vinco.*
Mimbrera, *vedi* mimbral.
Mimasso, *Buffone.*
Mina de baxo de tierra, *Mina, fossa sotterranea.*
Mina de metales, *Minera, o mina di metalli.*
Mina, *si piglia talvolta per la cosa che coltiuandola, e lauorandola è di gran frutto, che noi diremmo caua.*
Contramina, *Contramina.*
Minar, *Minare, far fossi sotterrante.*
Minado, *Minato.*
Minador, *minatore, che mina.*
minera, o minero, *mina, o minerale di metalli.*
Minero, *vedi* minera.
Mineral, *vedi* minera.
Minerua, o Palas, *Minerua, o Pallade Dea nella Gentilità, alla quale attribuiuano lo studio delle discipline.*
miniador, o iluminador, *miniatore, colui che minia.*
Minimo, *minimo, infimo, il più picciolo.*
Frayles minimos, *Frati minimi, quelli di S. Francesco di Paola.*
minima parte, *vna minima parte.*
minima, *è vn nome col quale si chiama vna specie di note nella musica delle quali ne và due a battuta.*
Semiminima, *Nota semiminima, che ne và quatro a battuta.*
ministerio, *ministero, seruitio, di ciascheduno.*
ministrar, *ministrare, aiutare, seruire.*
ministro, *ministro.*
mirueluelos, *Pesche noci, o noci pesche, frutto note.*
minio, o bermellòn, *Cinabro, color rosso, minio.*
minuta, o catalogo, *Catalogo, lista, minuta.*
minotauro, *minotauro, nome fauoloso, e finto.*
miño, *vn fiume precipitoso in Portugallo.*
minutos, *minuti, termine d'astrologia.*
minucias, *minuzzie, cose di poco rilieuo.*
mio, *mio, che appartiene a me, pronome di più belli, & più desiderati che siano in tutte le gramatiche del mondo.*
Lo mio mio, y lo tuyo de entrambos, *Il mio mio, & il tuo di tutti a due.*
mirabolanos, *mirabolani herba.*
mirabel, *Sorte di fiori chiamati fiordalisi.*
miramamolin, *Nome Arabico, vale gouernatore de' credenti, o di chi crede.*
mirar, *Guardar con attentione.*
mirar de hito en lito, *Guardare fisso fisso, senza leuar gli occhi d'attorno alla cosa che guardiamo.*
mirar en el àlto, *Guardar in alto.*
mirar hàzia atras, *mirare o guardare all'indietro.*
mirar lexos, *Guardar lontano.*
mirar de arriba, *Guardar d'alto.*
mirar a dentro, *Guardare dentro.*
mirar por varias parte, *Guardar in quà, & in là, guardare per diuersi luoghi, o parti.*
mirar de atalaya, *Guardar dalla sentinella, o dalla torre.*
Estar a la mira, *Stare alla mira, stare, o star con gl'occhi aperti.*
mira, *mira, segno dell'archibuso, al quale si guarda per dar nel segno, e nel bersaglio.*
mirado, *Guardato, visto.*
malmirado. *Inconsiderato, poco circonspetto, con poco riguardo, indiscreto.*
miradero, *vedi* miradòr.
miradòr, *Terrazzo, o luogo alto, e scoperto sopra la casa, il quale serue per ricrear alle volte la vista, o tender panni.*

mira-

Miramiento, *Considerazione, giudizio, discrezione.*
No tener miramiento, *Non hauer considerazione, o giudizio, procedere con poca creanza, o con poco rispetto.*
mirar por si, *Badare a fatti suoi, badare a se.*
No mirè lo que hize, *Non guardai quello che io feci*
mirasol, *Mirasole, o girasole, pianta.*
mirausstre; *Sapore di mandorle peste.*
mirlarse, *Acconciarsi, abbellirsi, assettarsi come fà la merla.*
mirlado, *Ripulito, rassettato, raffazzonato.*
mirla, o mierla, *Merla vccello noto.*
miròn, *Ciuettone, colui che guarda ogni cosa con attenzione.*
mirra, *Mirra, un picciol'albero, che nasce in Arabia, dal quale scaturisce una gomma, o ragia che si chiama mirra.*
mirrausstre, *vedi* mirausstre.
mirta, o arrahyan, *Mirto.*
mirtuedano, *Fragola, luoghi doue nascon fragole.*
miserable, *Sgratiato, infelice, miserabile, sfortunato.*
miserablemente, *Miserabilmente, infelicemente, sfortunatamente.*
miseria, *Miseria disgratia, infelicità, sciagura.*
Tiene harta miseria, *è sgratiatissimo, è infelicissimo.*
Nunca pienso salir de miseria, *Non credo hauer a vscir mai di miserie, credo d'hauer à esser sempre sgratiatissimo.*
misericordia, *Misericordia.*
misericordioso, *Misericordioso, che hà misericordia.*
misericordiosamente, *Misericordiosamente, con misericordia.*
misero, *Misero, infelice, sfortunato, disgratiato, auaro, Spilorcio.*
miseraicas venas, *termine de Medici si vale Vene che vanno dal ventricolo al fegato.*
mismo, o mesmo, *Medesimo, Istesso.*
Assi mismo, o assi mesmo, *Similmente.*
Missa, *Messa.*
Dezir Missa, *Dir Messa.*
Oyr Missa, *Vdire, o sentir Messa.*
Ayudar a Missa, *Seruir la Messa.*
missa cantana, *Messa nouella.*
missa cantada, *Messa grande.*
missa reçada, *Messa piana.*
missal, *Messale, il libro doue stà la Messa.*
missario, o missero, *Il ragazzo che serue la Messa.*
missero, *vedi* missario.
missacantano, *Il Prete che canta la Messa nouella.*
mission, *Spesa, costa.*
missiuas cartas, *Lettere missiue.*
mistamente, o mixtamente, *Mescolatamente, confusamente.*
misterio, *Mistero, o misterio, cosa sacra, e coperta.*
misterio, *assolutamente si chiama qualsiueglia cosa segreta, e che stà sotto coperta, o velo, misterio.*
Esto no carece de misterio, *significa, qui ci è qualche cosa di sotto, e non è senza misterio, cioè questo vuol inferir qualche cosa.*
misterioso, *Misterioso, che contiene in se misterio.*
misteriosamente, *Misteriosamente, con misterio.*
mistico, o figuratiuo, *Mistico, o figuratiuo, o allegorico.*
Sentrido mistico, *Senso mistico, o allegorico.*
misto, o mixto, *Misto, mescolato, figurato, allegorico.*
mistion, o mistura, *Mestura, mescolanza.*
mistamente, *Mescolatamente, figuratamente, allegoricamente.*
mistura, *Mestura, mescolanza, mescuglio.*
misturado, *mescolato.*
mitad, *meta, l'vna delle due parti.*
Por mitad, *Per metà.*

Mitical, *vocabolo antico, vale una moneta di trenta quattrini.*
Mitigar, *Mitigare, raddolcire, temperare.*
Mitigacion, *Mitigazione, raddolcimento, temperamento.*
Mitigado, *Mitigato, raddolcito, temperato.*
Mitigador, *Mitigatore, raddolcitore, temperatore.*
Mitigatiuo, *Mitigatiuo, che mitiga, o raddolcisce, e tempera.*
Mitra, *Mitra, o mitria, l'ornamento del capo del Vescouo, o Arciuescouo.*
Mitote, *Vn ballo che facceuano i popoli d'America, a'lor'Idoli.*
mitridatico, *Mitridatico, teriaca, o elettuario che inuentò il Rè Mitridate contra il veleno.*
Mitridates, *Mitridate Rè di Ponto, qual dicono che fauellasi in ventidue sorte di lingue differenti.*
Mitridato, *vedi* mitridatico.
Mixto, *vedi* misto, *Mistio, mescolato.*
Mixtion, o mistion, *Mistione, mescolanza.*
Mixtura *Mestura, mescolanza.*
Mixtamente, *Mistamente, confusamente.*
Miz, *voce con la quale si chiama il gatto, micio, o micia.*

M O

Mobil, *Mobile.*
Primer mobil, *Il primo mobile.*
mobilidad, *Mobilità, incostanza.*
moble, o mouible, *Mobile, incostante.*
moco, *moccio, quella materia catarrosa, e viscosa, che esce dal naso.*
E cogido a moco de candil, *vale bene effeminato, e vitio.*
mocoso, *Moccioso, pieno di mocci.*
mocos de metto, *Ferruggine, o schiuma di ferro.*
moco de candil *Il fungo, o la pannocchia che fa la lucerna abbruciando il lucignolo.*
moça, *Serua.*
moça, *Giouane, ragazzetta.*
moçaluete, *Garzoncello, giouanetto, zerbinetto.*
moçaluillo, *vedi* moçaluete.
mocamientes, *vocabolo rustico, vale giouentù.*
moçarabe, o mozàrabe, *Messa, o essitio all'vso de' Mori, o de' Goti.*
moço de cauallos, *mozzo di stalla.*
moço de cocina, *Guattaro, mozzo di cucina.*
moço de espuelas, *Vetturino, o staffiere.*
meço de litera, *Lettighiere.*
moço, *Giouane, lettighiere.*
moço, *Seruitore garzone.*
moço de pañol, *Paglioliere della galera.*
moço de seruicio, *Garzone, o seruitore in essitio vile.*
moçuela, *Giouanetto, garzoncello, seruitoruccio.*
moçuelo, *Giouanetta, seruicciuola, seruetta.*
macadero, *vocabolo antico, vale fazzoletto, o pezzuola doue ci soffiamo il naso.*
moceton, *Garzonetto, giouanetto.*
mocedad, *Giouentù*
mocetona, *Giouanetta.*
mochacho, o muchacho, *Ragazzo.*
mochachillo, *Ragazzetto, ragazzino.*
mochacha, *Ragazza.*
mochar, o desmochar, *Scapezzare, cioè tagliare i rami d'vn'albero.*
mochado, o desmochado, *Scapezzato, vedi* mochar.
mochar, *Cosa senza corna, mozza, tagliata.*
moche a troche, y moche, *A drito, o a rouescio, modo di dire.*
mochete, o auechucho, *Smerletto, vccello di rapina.*
mochila, *la tasca, o bisaccia, doue il soldato porta la sua prouuigione.*
mochila, *vna certa coperta de selle alla ginnetta.*
Hazer mochila, *far prouuisione, e portar*

portar da magiare nel zabino, o nella bisaccia, quando vno và per viaggio.

Mochillar, *Cinciſtiare, tagliar facendo ſcale*

Mochillero, *Bagaglione, colui che porta le bagaglie al ſoldato, coſa nella milizia, molto infame.*

Moſchilla, *il guſcio del grano.*

Mochin, o verdugo, *Boia, carnefice.*

Mocho, *Mozzo, tagliato, ſcapezzato.*

Mochuelo, *Ciuetta, vccello noto.*

Mocita, *Giouanetta.*

Mocito, *Giouanetto, garzoncello.*

Mocion, *Moto, mouimento.*

Modelo, *Modello, eſempio, traccia, diſegno.*

Moderacion, *Moderazione, temperamento.*

Moderadamente, *Moderatamente, temperatamente.*

Moderado, *Moderato, temperato,*

Moderar, *Moderare, temperare.*

Moderada comida, *Mangiar, o diſinar moderato, o temperato.*

Moderador, *Moderatore, temperatore.*

Modetatriz, *Moderatrice, femmina che modera.*

Moderarſe, *Moderarſi, temperarſi, contenerſi.*

Moderno, *Moderno, quello che è poco che è ſtato fatto.*

Autor moderno, *Autor moderno.*

Modernamente, *Modernamente, à noſtri tempi.*

Modeſtamente, *Modeſtamente, con modeſtia.*

Modeſtia, *Modeſtia, creanza, continenza.*

Modeſto, *Modeſto, continente, ben creato*

Modo, *Modo, maniera, traccia, guiſa, forma.*

Modorra, *Letargo, vn male che cauſa profondiſſimo ſonno, e molte volte è mortale.*

Modorro, o bono, *Sbalordito, balordo, ſtupido, e pien di ſonno.*

Modorria, o boueria, *Bestialità, pazzia, balordaggine, Stupidità.*

Modorrilla, *vn'infermità che viene alle pecore, & è come il letargo, e cimurro ne' caualli.*

Modorro, *tra la gente di ſentinella, o di guardia ſi chiama la ſeconda vigilia, o la ſeconda guardia.*

Modorramente, *Balordamente, ſtupidamente.*

Modorrear, *Inſtupidirſi, diuinir Stupido, o pazzo.*

Modorreria, *Stupidità, balordaggine.*

Modorrilla, *la terza vigilia, o guardia che ſi fa ſentinella.*

Mofa, *Beffa, ſcherno, burla.*

Hazer mofa de vno, *Beffare, ſchernir vno.*

Mofar, *Beffare, ſchernire, burlare.*

Mofado, *Beffato, ſchernito, burlato.*

Mofador, *Beffatore, ſchernitore, burlatore.*

Mofadura, *vedi* mofa.

Mofletes, *le gote quando ſon gonfie per la forza che facciamo nel ſoffiare.*

Mogate, *nome Arabico, vale coperta, o inuetriatura di vaſi di terra.*

Obra de medio mogate, *Lauoro, o vaſi di terra inuetriati ſolamente da vna banda, o diſigualmente.*

Lleuar el ſombrero a medio mogate, *Portare il cappello alla bravna, cioè inclinato, & abbaſſato più da vna banda che dall'altra: è preſa la metafora dall'inuetriare i piatti, o vaſi di terra, che talvolta hanno la vetrina ſolamente da vna banda.*

Mogicon, o moxicon, *Schiaffo, meſſaccione, colpo che ſi da nel viſo con la mano aperta.*

Mogollonear, *Scroccare, mangiare à ſcrocco, andar mangiando in quà & in là, come fanno alcuni cortigiani magheri, che per riſparmiar quella miſera parte, o perche l'hanno già venduta, e digerita, ſi conuitano da per ſe in caſa di qualche ſemplice.*

Mogollon, *Scroccone, colui che mangia ſenza pagare in caſa d'altri, e*

senz'esser conuitato.

Comer de mogollon, *mangiare, o seroccare, vedi* mogollonear.

mohatrache, *mascherà, o persona mascherata.*

mohatra, *è la compra finta che si fa vendendo il mercante più caro del douere, e tenendo subornato vn'altro che ricompri l'istessa cosa più à buon mercato, che noi diciamo comunemente serocchio.*

mohatrero, *vedi* mohatra.

mohada, *Casa piena di muffa.*

moha, *vedi* mohatra.

mohatrar, *vedi* mohatta, *Far de' serocchi.*

mohatrear, *vedi* mohatrar.

moheda, *Bosco, selua.*

mohecerse, *muffarsi, coprirsi, & empiersi di muffa.*

mohecído, *muffato, pieno di muffa.*

mohiento, o moholo, *muffato, pieno di muffa.*

mohina, *Collera, fastidio, rabbia, noia, sdegno.*

Dar mohina, *Far rabbia, o collera à vno.*

mohino, *Sdegnoso, collerico, colui che facilmente entra in collera, o in baldigia.*

mohina mula, *mula viziosa, e che tira.*

Tres al mohino, *e si suol metter jugar, e significa giucare, e metter vno in mezzo, cioè essendo tre, e più à giucare, accordarsi à dare adosso à colui che si sdegna, e vincergli quanto tiene.*

mohinillo, *Sdegnosetto, rabbiosetto, hemicciuolo, che subito entra in collera.*

mohindad, *Sdegno, rabbia, collera.*

Amohinarse, *Sdegnarsi, entrar in collera.*

Mòho, *muffa.*

mohoso, *muffato, pieno di muffa.*

Piedra mouediça no cria moho, *vale colui che và in quà, & in là, senza fermarsi in vn luogo particolare, fà poco bene.*

mojar, *Bagnare, immollare.*

mojado, *Immollato, bagnato.*

mojarse, *Immollarsi, bagnarsi.*

mojar en la salsa, o otra cosa liquida, *Intingere nel sagòre, o altra cosa liquida.*

Pan mojado, *Pane intinto.*

mojadura, *Immollatura, imbagnatura.*

mojadòr, *Immollatore, imbagnatore,*

mojòn, *Termine, confine, limite.*

mojonar camino, *Terminare, e metter confini per distinguere le comunità de' luoghi, o terre.*

mojonera, *è il luogo doue stà il termine, o confine.*

Amojonar, *Terminare, confinare, vedi* mojonar.

moyuelo pan, *Pan di cruschello, e crusca per dare à cani.*

molamatriz, *è vn pezzo di carne, che si forma nel ventre della donna, quasi co'medesimi accidenti, e dubbi come se ne fusse grauida.*

molar, *vedi* Amolar, *Arrotare.*

moldar, *Gettar vna cosa nella forma, vedi* Amoldar.

molde, *Forma da fare qualsiueglia cosa, stampa.*

Cosa de molde, *Cosa fatta con stampa, o forma artificiale.*

Libro de molde, *Libro in stampa.*

Venir vna cosa de molde, *Venire vna cosa a proposito, e secondo il bisogno che vno n'haueua, o vero trattandosi d'vn vestito, si dice, tornargli, o stargli dipinto, o à suo dosso.*

moldura, *si dice la cornice de' quadri, o di simil cose.*

moler, *macinare, infragnere.*

moler à vno, *si dice metaforicamente importunare, infastidire, romper il capo à vno.*

moler colores, *macinare i colori, come fanno i pittori.*

moledor de colores, *macinator di colori.*

mo-

moledòr, *Macinatore.*
moledura, *Macinatura, il macinare.*
molestar, *Molestare, noiare, dar fastidio, importunare.*
molestado, *Molestato, infastidito, importunato.*
molestador, *Molestatore, importunatore*
molestamente, *Molestamente, noiosamente, stucchevolmente.*
molestia, *Molestia, noia, fastidio, tedio.*
molesto, *Molesto, noioso, fastidioso, importuno.*
moleta, *quello strumento col quale si macinano i colori.*
molido, *Macinato.*
Estar molido, *si dice metaforicamente l'esser stracco, e fiacco.*
molienda, *Macinatura, macinato.*
molificar, *Mollificare, intenerire, rammorbidare.*
molificacion, *Mollificazione, rammorbidamento.*
molificado, *Mollificato, rammorbidato.*
molificador, *Mollificatore, rammorbidatore.*
molificativo, *Mollificativo, che hà virtù di mollificare.*
molimiento, *Macinamento, e metaforicamente stracchezza, importunità, noia, tedio, rompimento di capo.*
molinejo, *Mulinuccio, molinello, piccol molino.*
molinera, *Mugnaia, moglie del mugnaio, o femmina ch'attenda al mulino.*
molinero, *Mugnaio, molinaio.*
molinello, *vedi* molinejo.
molinillo, *talvolta significa un passamano stretto.*
molino, *Mulino.*
molino de viento, *Mulino à vento.*
molino de azeyte, *Fattoio da olio, cioè il luogo dove si fà l'olio.*
molinos de la mar, *le correnti del mare.*
mollares almendras, *Mandorle tenere che si possano stiacciar co' denti.*
mollido, *il pesce della gola.*
molledo del braço, *il pesce del braccio.*
molleja en las aues, *Ventriglio ne gl'uccelli.*
molleja en las animales, *Animella.*
mollentar, o amollentar, *Rammorbidare, intenerire.*
mollecer, *vedi* mollentar.
mollera de la cabeça, *Cranio della testa, luogo pericoloso delle ferite.*
No tener cerrada aun la mollera, *si dice di colui che non hà ancora il cervello stabile, ne posato, ma che ancora fanciulleggia, come giovanaccio di poco giudizio.*
molleta, o tigeras para despauilar, *Smoccolatoio, Strumento da smoccolare le candele.*
mollete, *Pan bianco fatto di gran gentile.*
mollir, *Rammorbidare, intenerire.*
mollida cama, *Letto morbido, soffice, spiumacciato.*
mollido, *Rammorbidato, fatto tenero, o soffice.*
mollidor, *Rammorbidatore.*
mollidura, *il rammorbidamento, il rammorbidare.*
mollino, *Spruzzaglia, cioè pioggia minuta, e piacevole.*
moliente, y corriente, *è un modo di dire che significa che uno è apparecchiato, e lesto à far ogni cosa.*
molondròn, *Poltroncione, infingardaccio, dappocone, colui che non hà grazia in fare, e sempre fà ozioso.*
moma, *Bagatella, burla.*
momento de tiempo, *Momento di tempo, attimo.*
Luego al momento, *Subito, subita, in un attimo.*
momentaneo, *momentaneo, subito, quello che passa prestamente.*
momia carne, *Carne mummia.*
momo, *una sorte di moneta antica.*
momo, *Sbeffatore, colui che contrafà l'azion d'uno.*

momattache, *Maschera, o huomo mascherato.*

momordiga, o balsamina, *Balsamina herba.*

mona, *Bertuccia, scimia.*

monacordio, *Buonaccordo, stromento musicale.*

mona triste, *si chiama metaforicamente l'huomo briaco, e che sta malinconico.*

mona alegre, *si chiama colui che balla, canta, e sta allegramente con tutti.*

La maça, y la mona, *si dice quando vanno due sempre insieme, che noi diciamo la barca, & il batello.*

monerias, *i giuochi, o le bagattelle che fanno le scimie, o a imitazion di queste i fanciulli.*

monacillo, *vedi* monazillo, *Chierico, ragazzo che serue alla Messa, & al Coro.*

monarca, *Monarca, Prencipe solo, e Signor assoluto.*

monarchia, o monarquia, *Monarchia, il dominio del Monarca.*

monasterio, *Monastero, luogo sacro, e seruato doue stanno Monache.*

monasterio de Monges, *Monastero, di Monaci.*

monastico, *Monastico.*

Vita monastica, *Vita monastica.*

monazillo, *vedi* monacillo.

moncayo, *vna montagna altissima nel regno d'Aragon in Spagna.*

mondar, *Mondare, nettare, leuar la scorza, o coperta, o buccia.*

mondar la haza, *Scombuiare, cioè leuar via da vn luogo ogn'impedimento, e cosa che turbi, far pulito, nettare.*

mondarse los dientes, *Nettarsi, o ripulirsi i denti.*

mondo, o mondado, *Mondo, netto, pulito.*

mondado, *Mondato, netto.*

mondador, *Mondatore, nettatore.*

mondar vn poço, *Nettare, e ripulire vn pozzo.*

mondaduras, *Bucce, o scorza che si leua dal mondar vn frutto come pera, mela, e simili.*

mondaduras de vñas, *Tagliatura d'vnghie.*

mondadientes, *Stuzzicadenti, stromento di legno, o di metallo per nettarsi i denti.*

mondaorejas, *Stuzzicaorecchi, stromento da nettarsi gl'orecchi.*

mondègo, *fiume che passa per Coimbra.*

mondejo, *vn ripieno che si fa nelle budella di porco, o di castrato, con molte spetie, & altre materie.*

mondongo, *Budello, è sangue di porco, o d'altro animale, messo & imbottito in budella, con spetie, grasso, & altre mestiure, sanguinaccio.*

mondonguera, *Donna che fa, o vende mondongo, vedi* mondongo.

mondonguero, *huomo che vende mondongo, cioè sanguinacci di porco.*

mondoñedo, *Città in Asturia, è capo di vescouado.*

mondragon, *terra nella prouincia di Ghipuscoa.*

moneda, *Moneta, vn certo peso, e quantità di metallo, coniato con l'impronta, o effigie del Principe che lo fà battere.*

moneda de bellon, *tutta la moneta di rame che si conia.*

moneda forera, *vn certo tributo che si paga di sett'in sett'anni.*

moneda negra, *si chiama quella che era mescolata con molto metallo.*

moneda blanca, *Moneta di puro argento.*

moneda falsa, *Moneta falsa.*

Casa de moneda, *la zecca, cioè il luogo doue si batte la moneta.*

Batir moneda, *Batter moneta.*

Acuñar moneda, *Coniar moneta.*

monedero, *colui che batte la moneta.*

moneria, *vedi* mona, *Giuochi, bagattelle.*

monesterio, *vedi* monastiero, *Monastero di Monache, o Monachi.*

monfi, *Assassino, ladro, bandito.*

monge, *Monaco.*

mongil, *Tonaca da Monaca, la veste che porta la Monaca, o il Monaco.*

mon-

monja, *Monaca.*
Meterse monja, *Farsi Monaca.*
monja donada, *Monaca seruitiale, o seruente.*
monjuy, *vna montagna vicino à Barzellona.*
moniciones, o admonestaciones, *le publicazioni che si fanno in Chiesa Parrocchiale, quando vno vuol contrar matrimonio.*
monicion, *Auuertimento, ammonizione.*
monidor, *Auuertitore, ammonitore.*
monicordio, *vedi* monacordio, *buon'accordo, strumento da sonare.*
monilla, o monito, *Bertuccina, scimietta.*
monito, *Bertuccino, scimiotto.*
monipodio, o monipolio, *Conspirazione, accordo, trattato.*
monitorio, *Monitorio, ammonizione, auuertimento.*
mono, o mona, *Bertuccione, scimiotto, monnone.*
moñaco, *Semplicietto, minchione, balordo.*
monrèal, *vna terra vicina à Daroca.*
monstruo, *Monstro, mostro, tutto quello che è contra alla regola, & ordine di natura.*
monstruosidad, *Mostruosità, cosa prodigiosa, e talvolta si pone in luogo di gran marauiglia.*
monstruosamente, *Mostruosamente, prodigiosamente.*
monstruoso, *Mostruoso, prodigioso, difforme.*
montar, *Montare, si attribuisce à somma ò à prezzo nel fare i conti di quello che si dette o si è speso.*
monta mil ducados, *Monta, o importa mille ducati.*
Que tanto monta è *Quanto monta? quanto importa?*
montaña, ò Sierra, *Montagna.*
montañero, *il guardiano del monte, ò delle selue.*
montante, *Spadone à due mani.*
jugar de montante, *Schermire con Spadone à due mani.*
montañuela, *Montagnola, picciola montagna.*
montaraz, *Guardia de boschi, e delle montagne.*
Fiera montaraz, *Fiera saluatica.*
montazgo, *Tributo, ò entrata di monte.*
monte, *Monte.*
montedillo, *Monticello.*
montèa y cimiento, *fondamento d'edificio, accrescimento di fabbrica.*
montear, *Andar à caccia di bestie saluatiche.*
montera, *Femmina cacciatrice.*
monteria caça, caça de monteria, *Caccia di bestie saluatiche.*
montèra, *Montiera, berrettino.*
montero mayor, *Cacciator maggiore, carico nobile in Spagna.*
montèro, *Cacciatore di bestie saluatiche.*
montès puerco, *Porco saluatico, ò cignale.*
montesino, *Saluatico, di monte.*
montesina, *Colloquinta herba.*
montesina cosa, *Cosa di monte, o saluatica.*
montès gato, *Gatto saluatico.*
montezillo, o montecillo, *Monticello, picciol monte.*
monte de piedad, *Monte di pietà luogo pio, doue con pegno equiualente si presta danari à bisognosi.*
montoncillo, *Monticello, ò cumulo picciolo.*
A montones, *A monti, a monteni.*
Desmontar, *Taglhar la legna d'vn monte.*
montuoso, *Montuoso, alto.*
Remontar, a vno, *Far fuggire vno.*
monumento, *assolutamente s'intende il tumulo, o il sepolcro, che in tutte le Chiese Cattoliche si fa il Giouedì, e Venerdì Santo, doue posta vna cassetta in forma di sepolcro si rinchiude il Santissimo Sacramento in memoria del sepolcro in che stette quei tre giorni il corpo del Nostro Signore Giesù Christo.*

moquíta, *si chiama quella gocciola che si cade dal naso quando fa freddo, che par d'acqua cristallina.*
morabito, *Appò gli Arabi è un Romito.*
mora, *mora, la frutta del gelso.*
moral, *Gelso, o moro che fa le more rosse, e poi diuentano nere.*
moraçarçal, *mora di prune.*
mora, *mora, Turca.*
moràda, *Habitazione, o stanza di casa, heduno, magione, albergo.*
moradilla, *Casuccia, alberguccio, picciola, o poutra habitazione.*
morar, *Habitare, alloggiare, Star di casa.*
Adonde moia V. M.? *Doue habita V.S?*
morador, *Habitatore.*
moradora, *habitatrice.*
morado color, *Color pauonazzo.*
moral filosofia, *Filosofia morale, o appartenente à costumi.*
moralidad, *moralità.*
moralmente, *moralmente.*
morbo caduco, *mal caduco.*
morcella, *la fauilla che scintilla, ò esce dalla pannocchia, che fa il lucignolo acceso nella lucerna.*
morciegalo o murziegalo, *Pilistrella, vccel notturno.*
morcilla, *le budella di porco, o castrato piene di sangue, e di spetierie, cibo a chi piace, di molto gusto.*
morcillero, *colui che fà, ò vende cerusellata ò budella ripiene di sangue.*
morcillo casuallo, *Caual morello.*
morconcillo, *vedi* morcòn.
morcòn, quasi morcillòn, *vn budello grande ripieno di sangue, cibo suauissimo, à chi non l'hà à schifo.*
mordaz, *mordace, pungente, che dice parole che arriuano al viuo.*
mordaças, *morso, Strumento con che s'impedisca la lingua che non possa parlare.*
mordacidad, *mordacità.*
mordazmente, *mordacemente.*
morder, *mordere.*
Hazer à vno morder en el ajo, *Far arrabbiare vno, cioè fargli venir collera.*
mordedor, *morditore.*
mordedura, *morso, morsicatura.*
mordido, *morso, morsicato.*
morcillo, *muscolo.*
morena, *morena pesce di mare.*
morena muger, *Donna bruna, o che tira all'oliuastro.*
morenica muger, *Donna brunetta.*
morenico, *Brunetto.*
moreno, *Bruno, che tira al nero.*
morenito, o morenica, *vedi* morenica, e morenico.
morera, *Gelso che fa le more bianche.*
morería, *luogo doue stanno i mori.*
morezillo, o morecillo, *muscolo.*
morillon, *Elmo o celata.*
morillos, *Alàri, o cupifuochi, que ferri nel camino, sopra i quali se posan le legna per abbruciare.*
morir, *morire, cosa che piace a pochi.*
Y à murío, *è già morto, è morto.*
murío de enfermedad, *morso, ò è morto di sua male.*
murio peleando, *morì combattendo.*
murio con todos sus sentidos, *morse con tutti i suo' sensi.*
morir, *significa talvolta vn certo affetto e desiderio grande, e smisurato, così:*
Fulano muere por casare con fulana, *il tale muor di voglia di pigliar per moglie la tale.*
moritse de hambre, *morirsi di fame.*
morir muerte subita, *morire di morte subitanea.*
morisco, *moresco, moro fatto Christiano, o vero moro.*
morisca, *moresca, donna mora fatta Christiana, o mora.*
morisma, *la fede ò setta de' mori.*
moro, *moro di morea, o Turchia.*
mora, *mora, donna Turca.*
mormullo, *mormorio, il rumor che fa l'acqua in cadendo.*

moro,

Morones, *Zolle di terra.*
Moronèz, *Colore che tira al nero.*
Morosidad, *Lentezza, infingardia.*
Moroso, *Lento, infingardo, pigro.*
Morrion, *Morione, celata.*
Morro, *Scoglio di mare, ouero la nucca del capo.*
Morroydes. *Morici.*
Mortàja, *il lenzuolo, doue si inuolge il corpo morto per mandarlo alla sepoltura.*
Mortajar, *Rinuolger il corpo morto.*
Mortajado, *Rinuolto, vedi* Mortaja.
Mortal, *Mortale.*
Mortalidad, o mortandad, *Mortalità.*
Mortal, que puede matar, *Mortale, che può ammazzare.*
Mortandad, *Mortalità, strage, ammazzamento*
Mortalmente, *Mortalmente,*
Mortezino, *animale che muore da se per qual male.*
Res mortezina, *Bestia morta da se.*
Morterete, *Mortaletto, spezie di artiglieria bastarda che si tira in occasion di feste.*
Mortero, *Mortaio.*
Mano de mortero, *Pestello.*
Morteruelo, *vna sorte de salsa, o sapore.*
Morteruelo *Nacchiere, strumento noto*
Morteruelo, *Calcina mescolata con rena.*
Mortezina carne, *Carne morta da se.*
Mortifero, *Mortifero, che cagiona morte.*
Mortificar, *Mortificare.*
Mortificacion, *Mortificazione.*
Mortificarse, *Mortificarsi.*
Mortificado, *Mortificato.*
Mortificador, *Mortificatore.*
Mortuorio, *Mortuorio, mortorio, essequie.*
Morueco, *Montone, il castrone che mena le pecore.*
Morzilla, *vedi* morcilla.
Morzillo cauallo, *Cauallo morello.*
Mosayco, *Mosaico, lauoro fatto alla mosaica.*
Morzillo del braço, *Muscolo del braccio.*
Mosca, *Mosca, animaletto noto.*
Hazeos miel, comeros an moscas, *Chi pecorà si fà, il lupo se la mangia.*
Mosca, *metaforicamente si chiama colui che è tanto importuno che non ce lo potiam leuar da torno.*
Moscadero, o amoscador, *Ventaglio, resta.*
Moscada nuez, *Noce moscata.*
Moscarda, *Moscone, mosca grande.*
Moscardon, *Moscone, ronzone.*
Moscatel vua, *Moscadello vua.*
Moscatel vino, *Vino moscadello.*
Moscella, *vedi* mocella, *la scintilla che esce dal lucignolo della lucerna.*
Mosqueador, *Resta ventaglio, Strumento da cacciar le mosche.*
Mosqueatse, *Scacciarsi le mosche d'attorno, come fanno le caualcature con la coda.*
Mosqueta, *Rosa dammaschena.*
Mosquetazo, *il colpo o tiro d'vn moschetto.*
Mosquete, *Moschetto, archibuso.*
Mosquetero, *Moschettiere, soldato che porta il moschetto.*
Mosqueton, *moschetto grande.*
Mosquilla, *moschetta, picciola mosca.*
Mosquito, *Zanzara, in Roma zanzpana.*
Mosquito de vino, *moscione.*
mostajo, *vna sorte di albero saluatico.*
mostaza, *mostarda, ò senapa.*
Amastaçarse, *Idegnarsi.*
mostacho, *Barba della barba.*
mosto, *mosto*
mostafa, *nome Arabico, vale l'eletto, ò scelto.*
mostoso, *mostoso, pieno di moste.*
mostrar, *mostrare.*
mostrar con el dedo, *Accennar con il dito, mostrar à dito.*
mostrar letras ò doctrina, *Insegnare à vno.*

moſtrado, *Moſtrato, inſegnato.*
moſtradòr, *la lancetta, ò il ferro dell' horiuolo che moſtra l'hore.*
moſtro, *vedi* Monſtruo, *Moſtro, prodigio.*
moſtrenco, *qualſiuoglia animale che ſi ſia perſo, e che non ſi ritroui il padrone, e paſſando vn anno ſenza che ſi ſappia di chi gl'è, va al fiſco.*
moſtrenco, *metaforicamente ſi chiama colui che non ha luogo permanente, ne ſtanza ſicura, e certa.*
mota, *Bruſca, vn picciol legnuzzo, ò pagliuzza che imbratta, ò impedisce, altrimenti ſi dice a tomo.*
mota, *il nodo che reſtano nella tela.*
mota, *vna fortezza preſſo a Medina del Campo.*
mote, *Motto, detto pungente.*
mote, *Motto, ſentenza breue e detta con grazia.*
motejar, *Motteggiare, pugner vno con detti, ſcoprendogli qualche ſuo difetto.*
motejador, *Motteggiatore, colui che motteggia.*
motete, *Canzona ſpirituale, e muſicale, motetto.*
motilla, *vna picciola bruſca ò pagliuzza, vn minimo atomo.*
motila, *la raditura o tosatura baſſa.*
motilar, *Toſare, e leuar i capelli baſſi.*
motilado, *Raſo, toſato.*
motilon, o donado, *Frate conuerſo, e ſeruitor de frati.*
motin, *Motino, alteratione, ſollenamento di popolo.*
Amotinarſe, *Ammotinarſi, ſollenarſi.*
motor, *Motore.*
Primer motor, *Primo motore.*
motiuo, *Motiuo, fine, intentione, diſegno.*
mouèr, *Muouere.*
mouèr la muger preñada, *Sconciarſi la donna grauida, cioè mal partorire, e innanzi tempo.*
mouerſe, *Muouerſi.*
mouedizo, *facile à muouerſi, inconſtante, poco ſaldo, o fermo.*
mouedura de muger, *Sconciatura, ò il parto auanti tempo.*
mouediza piedra, *Pietra che ſi dimena, o facilmente ſi muoue.*
mouer, *vale talhuolta perſuadere, muouere*
Mucho mouio oy a los oyentes el Predicador, *il predicatore ha moſſo aſſai hoggi gl'Auditori.*
mouer afectos, *Muouer affetti.*
mouerſe el cielo con gran ligereça, *Muouerſi il Cielo con gran velocità, e preſtezza.*
mouedor, *Motore, muouitore.*
mouible, *Mobile, che ſi può muouere.*
mouido, *Moſſo.*
mouimiento, *Mouimento.*
Fiesta mouible, *Feſta mobile.*
Vnas coſas tienen mouimiento proprio, otras ſon mouidas, *Alcune coſe hanno il moto proprio, altre ſon moſſe.*
mourone, *vna ſorte di lampreda.*
moxarra, *vna ſorte di peſce.*
moxama, *ogni peſce ſalato.*
moxi, *vna ſorte di tegame, vaſo di terra, noto.*
moxiton, o mogicon, *Scapezzone, guanciata, moſtaccione.*
moxcardon, o moſcardon, *moſcone, rontone.*
moxiconar, *Smoſtacciare, dar di moſtaccioni.*
moxiconaço, *moſtaccion dato con gran forza.*
moxigato, *colui che fa cheto, e fa il balordo, aſpettando di far il fatto ſuo quando ſia tempo.*
moyana, *vna ſorte di colobrina.*

M V

mucetà, *mozzetta, ornamento da' Prelati.*
muchacho, *Ragazzo.*
muchachuelo, *Ragazzetto, ragazzino.*
muchacha, *Ragazza.*

Muchachuela, *Ragazzetta, ragazzina.*
Muchas vezes, *Spesso, Spesse volte, molte volte.*
Muchedumbre, *Moltitudine.*
Mucho, *Molto, assai, e talvolta vale troppo, così:*
Esto es mucho, *Questo è troppo.*
Mucho vino, mucha agua, *Troppo vino, troppo acqua.*
Mucho, *sempre si dous porre con i verbi, e talvolta con i nomi comparativi, meglio e peggio, così:*
Lee mucho, e studia mucho, *Legge assai, studia assai.*
Fulano essà mucho mejor, ò mucho peor, *Il tale stà molto meglio, o molto peggio.*
Mucho à què, *è assai, ò è un pezzo che.*
Muchos, e muchas, *Molti, e molte.*
muchissimo, *Assaissimo.*
Muchissimos, o muchissimas, *Assaissimi, o assaissime.*
Muchissimas vezes, *Spessissimo, Spessissime volte.*
Mucho menos, *Molto meno, molto manco.*
Mucho mas, *Molto più.*
Mucho mas facil, *Molto più facile.*
Muda, *Donna mutola, cioè che non parla.*
Muda de halcones, *Muta di falconi.*
Estar en muda, *Esser in muta, termine da uccellatori, o strozzieri.*
Muda, *un certo liscio, o unturne che le donne fanno per levarsi le macchie dal viso, o far lustra la carne.*
Mudable, *Mutabile, inconstante.*
Mudablemente, *Mutabilmente.*
Mudabilidad, *Mutabilità, inconstanza.*
Mudado, *Mutato, cangiato.*
Mudador, *Mutatore, cangiatore.*
Mudamiento, *Mutazione.*
Mudança, *Mutanza, mutazione, e si dice anche nel ballare.*
Mudar, *Mutare, cangiare, cambiare.*
Mudarse, *s'intende lo sgombrare, ò il tornar ad habitar in un'altra casa.*
Mudar color, *Mutar colore, turbarsi.*
Mudar hito, *Mutar luogo o posto.*
Quien se muda, Dios le ayuda, *Chi si muta Dio l'aiuta.*
Mudar casa, *Mutar casa, cioè tornar ad habitar in un'altra.*
Mudar, platica, *Mutar ragionamento.*
Porque os aueis assi mudado? *Perche vi siate così mutate?*
Mudas, *Belletti, ò lisci da donne.*
Mudecer, ò enmudecer, *Ammutolire, diuenir muto.*
Mudexares, *vocabolo Arabico, vale Mori, vassalli di Christiani.*
Mudo, *Mutolo, che non favella.*
Mueble cosa, *Cosa mobile che si muove.*
Muebles bienes, *Beni mobili, in quanto si distinguono da gli stabili.*
Muebles, o alhajas de casa, *Masserizie, o mobili di casa.*
Muella, *Ganascia, dente mascellare.*
Muela para moler, *Macina, pietra del mulino.*
Muela de gente, *Circolo di gente.*
Muela cordal, *Dente acchiale.*
Muela para amolar, *Ruota da arrotare.*
Muela, o cerro, *Collina, riviera, monticello.*
Muelle, *Molo ne luoghi marittimi, cioè il luogo dove si ritirano i navili, o dove si scaricano.*
Muella, *Molletta, stromento di ferro per vari usi.*
Muelle o blando, *Delicato, gentile, tenero.*
Muerdago de roble, *Visco di rouere.*
Muermo del caualllo, *Cimurro, male che viene al cauallo nel capo, che è lo stesso che nell'huomo il catarro.*
Muermoro, *Pieno di cimurro, o catarro.*
Muerte, *Morte.*
Cerca estoy ya de la muerte, *Sono già vicino alla morte.*
Fue su muerte repentina, *Morì di morte subitanea, o repentina.*

Yò me allè à su muerte, *Io mi ritrouai presente all'hora della sua morte.*

La muerte no acaba el alma, como al cuerpo, *La morte non consuma l'anima, come il corpo.*

muerte violenta, *morte violenta.*

muerte de muchos, *morte de molti.*

muerto, *morto.*

muerto de hambre y sed, *morto di fame e di sete.*

Estar muerto de hambre, *Esser morto di fame, morirsi di fame.*

mueso, *vocabolo antico, vale il cibo ò il boccone della cosa che si dà à mangiare alla bestia.*

muestra de vanagloria, *mostra di vanagloria.*

muestra, ò indicio, *mostra, segno, inditio.*

Siempre dio muestras de grande virtud, *Ha sempre dato saggio, o mostra di gran virtù.*

muestra de cose de comer, *Saggio di cosa che si mangia.*

muestra de mercaderia, *mostra di mercantia.*

muestra, *vale talvolta il disegno, è il modello che fà il ricamatore, o altro artefice per far un lauoro à ricamo, del quale si serue per esempio.*

muestra de gente de guerra, *mostra, o rassigna de soldati.*

muesca, *la cocca della freccia, cioè quella cancauità, dentro della quale entra la corda dell'arco, quando si scarica o tira.*

muger, *Donna, è talvolta moglie secondo i propositi, così:*

Es muger de fulano, *è moglie del tale.*

Es mi muger, *è mia moglie.*

muger de su casa, *Donna che sa gouernare, e comandare.*

muger de punto, *Donna d'honore, e di riputatione..*

A mugeriegas, *Donnescamente, e strattandosi d'andare à cauallo si dirà à tandicione, cioè nel modo che cdualcan le donne.*

muger de gusto, *Donna che da gusto altrui, meretrice.*

muger de partido, *Donna di partito, putana.*

muger honrada, *Donna da bene, donna honorata.*

muger casada, *Donna maritata, o che hà marito.*

muger varonil, *Donna virile, o ciò hà dell'huomo.*

muger solta, *Donna scapola.*

muger casadera, *Donna da marito.*

muger machorra, *Donna maschia.*

muger pequeña, *Donna picciola.*

muger paridera, hija la primera, *Il segno che una donna habia ad esser feconda, o habbia à partorire spesso sarà quando la prima volta partorisce la sa femmina.*

mugercilla, *Donnicciuola, donna di poca considerazione, o rispetto.*

mugeriego, *Donnaiolo, che gli, e pratica volentier tra le donne.*

mugeril, *Donnesco, da donna, femminile.*

mugerilmente, *Donnescamente, femminilmente.*

mugeriego, *talvolta significa tutte le donne d'vn luogo, così:*

En Roma ay lindo, mugeriego, *In Roma ci son di belle donne, cioè ci è vna bella forma, o sorte di donne.*

mugre, *Sudiciume, ò il grasso che si genera ne' panni.*

mugriento, *Sudicio lordo.*

mugron, *Propaggine vite.*

mugroso, *vedi* mugriento, *Sudicio, lordo, schifo.*

muy, *molto, assai: ma uoti che solamente si pone con i nomi adiettiui, e con gli auuerbi, così:*

Es muy bueno, *è molto buono.*

Dize muy bien, *dice molto bene.*

muymucho, *Assaissimo.*

mula, *mula.*

muladar, *luogo doue si getta la spazzatura, e la sporcitie.*

Cada gallo canta en su mula-

dar,

dar, *Ogni cane abbaia al suo paglia-io.*

Mular, *Cosa appartenente à mulo.*

Mulatero, *Mulattiero, vetturale.*

Mulato, *Moro bianco, cioè figlio di moro, e di donna bianca, ò al contrario.*

mulato, o muleta, *Mulatto, o muletta.*

Muleta, *talvolta significa la gruccia, cioè quel legno che il Zoppo porta per appoggiarsi, e caminare.*

Mullidor, *vedi* mollidor.

mullir, *vedi* mollir.

mullida cama, *Letto morbido Spiumacciato.*

Mulo, *Mulo.*

Mulas, *vna sorte di scarpe, o pianelle antiche.*

Multy, *appo gli Arabi, è come Don in Spagna, e Signor in Italia.*

Multar, *far pagar la pena in danari.*

Multa, *la pena pecuniaria, ò in danari.*

Multiplicar, *Moltiplicare, aumentare, accrescere.*

multiplicable, *Moltiplicabile, che può moltiplicare.*

Multiplicacion, *Moltiplication, aumento.*

Multiplicado, *Moltiplicato, aumentato, accresciuto.*

Multiplicador, *Moltiplicatore, accrescitore.*

Multitud, o muchedumbre, *Moltitudine.*

Mundanal, *vedi* mundano.

Mundano, *Mondano, del mondo.*

mundano, *Mondano, talvolta è contrario à spirituale, o diuino.*

Mundo, *Mondo.*

Mundo, *talvolta si piglia per l'inconstanza, e mutazione delle cose. Mondo, come quando vno si lamenta del viuer d'hora, lodda la vita passata, gli risponderemo, questo è vn altro mondo, cioè le cose si son mutate.*

Echarse al mundo, *si dice Vscir fuora di religione colui che stava inserrato, e darsi in preda al mondo.*

Mundo, *vale talvolta moltitudine, mondo.*

Todo el mondo ha salido a ver, *tutto il mondo è andato à vedere.*

Esta casa me costò vn mundo de dinero, *Questa casa mi è costata vn mondo di danari.*

Dexar al mundo, *Farsi religioso, abbandonar il mondo.*

Echar à vno del mundo, *Perseguitar vno.*

Nueuo mundo, *Nouo mondo.*

Municion, *Munizione, la carica dell' archibuso, o artiglieria.*

Municion, *Munizione, cose necessarie alle fortezze, ò nella guerra.*

Municipal, *Municipale, colui che partecipa de' priuilegi d'vna Città.*

Munificencia, *Splendidezza, larghezza.*

Muñeca de niñas, *Bambola da bambini, cioè vna figura di donna che fanno con stracci, o cenci.*

Muñeça del braço, *la parte che è trà la mano, e'l braccio doue le donne pongono i smanigli.*

Muñir, *Auuisare, chiamare, inuitare.*

Muñidor, *colui che và ad auuisare à Confrati della Compagnia perche si raunino e vadino al morto.*

Muñonas de cañon, *Cocchiume e turacciolo con che si tura l'artiglieria.*

Mur o raton, *Topo, in Roma sorcio.*

Mura, *vna certa parte della naue.*

Muraguez, *vedi* muruges.

Muralla, *Muraglia, muro.*

Murazilla del braço, *Muscolo del braccio.*

Mureziegalo, *Pilistrello, vccello notturno.*

Murziano, *di Murzia, Città e capo di Regno, vicin à Cartagena.*

Murezillos, *vedi* morecillos, *Muscoli del corpo.*

Murena, *Lampreda, pesce noto.*

Murgaño, *Topuccio, picciol topo, topolino.*

Murmullo, *Mormorio, bisbiglio.*

Murmullo de gente, *Bisbiglio di gente.*

murmurar, *Murmurare, dir mal d'alcuno in assenza.*

Muchos murmuran de vos sin razon, *Molti murmurano, ò vanno dicendo mal di voi immeritamente.*

murmuracion, *Murmuratione.*

Murmurador, *Murmuratore, bisbigliatore.*

Muro, *la muraglia della Città.*

Morueco, *vedi* morueco, *Montone marito della pecora.*

Muùges, o muroges, *Morèna herba.*

Murta, *Mortella.*

Murtia, *Malinconia, o grauamento di testa per lo quale vn sta pensieroso, e mesto.*

Musa, *Musa, ninfa finta dà Poeti.*

Musayco, *Musaico, cosa fatta alla musaica, cioè in pittura con pietruzze di diuersi colori.*

Musculo, o murzillo, *Musculo.*

Musaraña, o musgano, *vn animaletto simile al topo, ò alla donnola, & è velenosissimo.*

Musgaño, *vedi* musaraña.

Museo, *Museo, luogo consacrato alle muse.*

Musgo, *vn certo mouimento di musso che fà la mula o altra bestia quando vuol tirare.*

A musgar, *Fare certi atti e gesti bruti col viso, e con la bocca.*

Musica, *Musica.*

Dar vna musica, *Fare vna serenata.*

Musica, *Donna che canta o sa di musica.*

Musico, *Musico, colui che professa musica.*

Musicalmente, *Musicalmente.*

Musical, *Musicale, appartenente à musica.*

Muserola, *è vna correggia di cuoio, con la quale stringono la bocca al cauallo, in modo che non la possa aprire smoderatamente, musaròla.*

Musso, *Coscia, o il calzone che cuopre la coscia.*

Musco, ò almizcleña, *vn certo genere di topi che hanno la pelle odorifera.*

Mustio, *Malinconico, afflitto, di malauoglia.*

Mustiamente, *Malinconicamente di malauoglia.*

Mutabilidad, *Mutabilità, in constanza.*

Mutacion, *Mutazion.*

Mutilar, *Tagliare, qualche membro dal corpo.*

Mutilado, *Tagliato.*

Mutual, *Corrispondente, scambieuole.*

Mutualmente, *a vicenda, mutualmente, scambieuolmentè.*

N A

NAbal, *Campo seminato di rapi, ò nauoni.*

Nabo, *Rapa, o nauone.*

Nabina, *Il seme di rape.*

Nacar, *Madreperla.*

Nacar, *tanalia è color incarnato.*

Nacarado, *Incarnato.*

Nacèr, *Nascere.*

Des de que nacio biue en trauajos, *è sempre, da che nacque stato in miserie.*

Nacer otra vez, *Rinascere.*

Nacida, o nacimiento, *Natiuità, natale.*

Nacída, o postema, *Postema enfiato.*

Nacido, *Nato.*

Nacído, *vale talualta huomo, così:*

Entre los nacidos, *tra gli huomini.*

Nacído, muerto yà el padre, *Postumo, colui che nacque doppo esser morto il padre.*

Naciente, *Nasciente, che nasce.*

Nacimiento, *Nascimento, natiuità.*

Nacion, *Nazione.*

Naculas, *Ricotte.*

Nada, *Niente, nulla.*

Nonada, *Niente, non niente.*

No hazer nada, *Non far niente.*

No sauer nada, *Non saper niente.*

Nadar, *Notare, andar à nuoto.*

Nadar con calabaça, *Notare con la zucca, metaforicamente significa prender cosa per mezzo del fauor di qualcuno, che se gli mancasse andarebbe*

decrebbe al fondo, e non conseguirebbe niente.

nadar nadar, y ahogarse à la orilla, *Notare, e offogarsi sulla sponda: si dice di coloro che hauendo fatto quello che era più difficile, ed importante, si perdon d'animo, quando già son vicino al fine.*

Nadador, *Notatore, colui che nuota, ò insegna.*

Nadar à somargujo, *Notar sott'acqua.*

Passar à nado, *Passare à nuoto.*

Salir à nado, *Uscir à nuoto.*

Nadar debaxo del agua, *Nuotar sotto acqua.*

Nedadèro, *luogo nel fiume, o altroue dou sia acqua accommodata per notare.*

Nadie ò ninguno. *Nissuno, e sempre si attribuisce à persone.*

Nadir, *nome Arabo, è un'punto immaginario nel Cielo.*

Nafarete, *una sorte di dire burleuolmente, e mottegiando, che si usa in Portogallo.*

Naguela, *Capanna, o casuccia pouera, tugurio.*

Nayades, *Naiade, le ninfe di fonti.*

Naypes, *le carte da giuocare.*

jugar à los naypes, *giuocar à carte.*

Nalgas, ò assentaderas, *Natiche, mele, chiappe.*

Nalgada, *Colpo che si dà con le natiche, culata.*

Nalgada de tocino, *una coscia di carne secca, un prosciutto.*

Nalgudo, *colui che hà grand natiche.*

Nalguear, *Sculacciare, dar de' colpi nel culo, o nelle natiche.*

Nao, *Naue.*

Naochero, *vocabolo antico, vale, marinaro, nocchiero.*

Napelo, o anapelo, *Napelo herba.*

Napeas, *Napee, ninfe de boschi.*

Napoles, *Napoli citta nobilissima, e dilitissima.*

Napolitano, *Napoletano.*

Naranjo, *Arancio albaro.*

Naranja, *Arancio, o melarancio, frutto,*

narangita, *Melarancino, melarancio picciolo.*

naranjada color, *Color aranciato, ò doro.*

naranja, *Aranceto, luogo dou son molti aranci.*

naranjada, *Conserua d'aranci, arancciata.*

narciso, *Narciso, fiore.*

nardo, *Nardo herba.*

nardo rustico, *Cabaretta herba.*

nariz, ò narizes, *Il naso.*

Sonarse las narizes, *Soffiarsi il naso.*

Hazerse las narizes, *Rompersi il naso.*

Subirsele el humo à las narizes, *Dargli una cosa nel naso, cioè farla sdegnar, ò entrar in collera.*

Nariz aguileña *Naso aquilino.*

nariz roma, *Naso ammaccato, scacciato, e infiato.*

nariz chata, *Naso schiacciato, o infiato.*

nariz postiza *Naso posticcio.*

Ventanas o respiraderos de las narizes, *Buchi del naso.*

narigudo, *Nasuto, che ha gran naso.*

Denarigado, *Snasato, senza naso.*

nariz, o espolon de la puente, *Spuntone del ponte.*

narra, *Fauola.*

narracion, *Narrazione, il raccontar una cosa.*

narrador, *Narratore, raccontore.*

nartia, o mierra, *Rastra, traggia, strumento senza route col quale i contadini trascinano paglia, e simili cose con i buoi.*

nascer, *vedi* nacer. *Nascere.*

nassa, o garlito, *Nassa da pescare.*

nasse para trigo, *un cestone o paniera da mettervi grano.*

nasturcio momesino, *Passerага herba.*

nata, *Capo de latte, la grassezza del latte, il meglio del latte, e metaforicamente attribuendosi ad altre cose, significa il più sustanziale, il meglio di esse.*

Desnatar, *Lauar da vna cosa il meglio.*

Natillas, *vna sorte di frittelle, o viuanda fatta con latte.*

Naterones, *vedi* natillas.

Natolia, *Natolia, cioè leuante.*

Natiuidad, o nauidad, *Natiuità, nascimento.*

Natiuo, o natural, *Natiuo nato.*

Natura, o naturaleça, *Natura.*

Natural, *Naturale, secondo la natura.*

Natural, *Naturale non artifitiosa.*

Natural, ò condicion, *Natura, o condizione d'vno.*

Natura mente, *Naturalmente, secondo l'ordine della natura.*

Naturalmente, *Naturalmente, cioè senz'arte, o artifizio.*

Naturaleça, *Natura.*

Naturaleça ò condicion, *Natura, complessione, così:*

Fulano es de naturaleça fuerte, *Il tale è di complessione, o di natura gagliarda.*

Naturaleça o casta, *Stirpe, progenie, razza.*

Natural de Florencia, *Natiuo di Fiorenza, che è nato in Fiorenza, ò tiene il suo parentado in Fiorenza.*

Mirad mucho vuestro natural, antes de tomar estado. *Considerate ben prima la vostra natura, auanti che vi determiniate à eligger modo di vita.*

Corrigio su mal natural con la dottrina, *Ha emendato la sua mala natura, per mezo della dottrina.*

Mucho haze vn buen natural para la virtud, *Vuole assai vna buona inclinazione per acquistar la virtù.*

Natural, *talualta significa la patria di cieschaduno.*

Naturalizar, *Naturalizare, far naturale.*

Naturalizarse, *Naturalizarsi, farsi naturale, o come nativo in vn luogo.*

Naturaliçado, *Naturalizato.*

Naturalçicion, *Naturalizzazione, il farsi natural d'vn luogo.*

Naua, campo llano, *Pianura, campagna casa.*

Nauaja, *Rascio, stromento da radere.*

Nauajuela, *Rasciuccio, piccial rascio.*

Nauagilla, *vedi* nauajuela.

Nauajas de jauali, *Zanne del porco cignale.*

Nauajada, *Rasciata, colpo, o tiro fatto con rascio.*

Nauajon, *Rascio grande, o vero vna sorte di pugnale*

Naual, *Nauale, cosa di naue.*

Guerra naual, *Guerra nauale.*

Nauchel, *vocabolo antico, vale vecchiero, marinaio.*

Naue de yglesia, *Naue di Chiesa*

Naue o naueta de incienso, *Nauicella doue si tien l'incenso.*

Naue, *Naue.*

Nauecilla, *Nauetta picciola naue.*

Naueta, *vedi* nauecilla.

Nauechuella ò naueilla, *Nauicella.*

Nauegar, *Nauicare.*

Nauegar à jorro, *Rimburchiare, o nauicare, essendo tirato il nauilio per forza.*

Nauegable, *Nauicabile, che si può nauicare.*

Nauegacion, *Nauicatione.*

Tuuimos prospera nauigacion, *Hauiamo hauuto prospera nauigatione.*

Nauegador, *Nauicatore, che naviga.*

Nauegante, *Nauicante, colui che naviga.*

Nauezica, o nauezilla, *Nauicella.*

Naufragio, *Naufragio, il romperssi, ò annegarsi la naue.*

Nauidad, *Natiuità, per antonomasia si piglia per la nascita del Nostro Signor Giesù Christo.*

Nauicas, *vna sorte di rape picciole.*

Nauio de alto borde, *Nauilio d'alto bordo.*

Nauio de andana, *Naue che se bene carica, in ogni modo cammina bene.*

nauio azorado, *Nauilio che và male, cioè cammina male.*

nauio boyante, *Nauilio, poco carico che pesa poco.*

nauio

Nauio eſtanco, *Nauilio che non ſà punto d'aqua.*
Nauio latino, *Nauilio latino, cioè che porta le vele in forma triangolare.*
Nauio de puente, *Naue non hà niſſun caſtello.*
Nauio raſo, *Naue che ha le ſponde, o il bordo baſſo.*
Nauio redondo, *Naue che ha le vele quadre.*
Nauio de dos rodas, *Naue che ha la prua e la poppa ſimile.*
Nauio velero, *Naue che cammina bene à vela.*
Nayde, o nadie, *Niſſuno.*
Nauſea, *Nauſea, voglia di vomitare.*
Nayſes, *Diamante rozzo, e non lauorato.*

N E

Nebeda yerua. *Nepitella herba.*
Neblina, o niebla, *Nebbia.*
Neblì, *Accettello, gheppio, vccello di rapina ſimile al nibbio.*
Nebuloſo, *Nubiloſo, pieno d'oſcurità o di nugoli.*
Necear, *Dir delle ſciocchezze, o deſtroppoſiti.*
Necedad, *Sciocchezza, ſcemunitaggine, balordaggine.*
Necedades hazer, o dezir, *Fare ò dire delle ſciocchezze.*
Neceſſarias, o priuada, *Neceſſario, agiamento, deſtro.*
Neceſſario, *Neceſſario, che non ſi può far di manco.*
Neceſſariamente, *Neceſſariamente.*
Neceſſariſſimo, *Neceſſariſſimo.*
Neceſſidad, *Neceſſità, pouertà grande.*
Neceſſitar, o forçar, *Sforzare, metter in neceſſità.*
Neceſſitado, *Sforzato, biſognoſo.*
Neco, *Ignorante, ſciocco, ſcemunito.*
Neciamente, *Sciocamente, inconſideratamente.*
Neceçuelo, *Sciocchetto, ſciocchuzzo.*
Neciſſimo, *Sciocchiſſimo, ſcemunitiſſimo.*
Nectar, *Nettare, la beuanda delli Dei gentili.*
Nefa agua, *Acqua odorifera, vocabolo Valenziano, più che Caſtigliano.*
Nefandamente, *Nefandamente, malnagiamente.*
Nefando, *Nefando, deteſtabile, abominenole.*
Vicio nefando, *Vizio nefando, cioè la ſodomia.*
Nefario, *Iniquo, maluagio.*
Negar, *Negare, dir di nò.*
Negarſe, *Dir di non eſſer in caſa.*
Negar lo que ſe pide, *Negare, non concedere quello che ſi chiede.*
Negar con la cabeça, *Dir di nò con il capo.*
Negar à pies juntillas, *Stár oſtinato in dir di nò.*
Negacion, *Negatione.*
Negado, *Negato.*
Negador, *Negatore, che nega.*
Negar haſta el cabo, *Negare e dir di no infino all'vltimo.*
Negante, *che nega.*
Negatiua, *Negatiua, contrario di propoſition affermatiua.*
Negatiuo, *colui che ſempre nega, ſò ben gli ſi prouano in contrario le coſe.*
Neguilla, o axenuz, *Nigella herba.*
Neguijon, *vn tarlo che rode i danari.*
Negligencia, *Negligenza, poca cura, traſcuraggine, pigrizia.*
Negligente, *Negligente, pigro, neghittoſo dappoco.*
Negligentemente, *Negligentemente, pigramente, neghittoſamente.*
Negligentiſſimo, *Negligentiſſimo.*
Negociar, *Negotiare, trattare, diſcorrere.*
Negociado, *Negotiato, trattato, traficato.*
Negociacion, *Negotiatione, il negotiare, o traffichare.*
Negociador, *Negotiante.*
Negoziante, *Negotiante, negotiatore.*
Negocial, *Coſa toccante à negotij.*
Hazer ſu negocio, *Far il fatto ſuo*

Tengo que hazer muchos negocios, *Ho da fare molte facende*

Hombre de negocios, *Huomo negoziante, ò Mercante di cambi.*

Vuestro hermano trata todos mis negocios, *Il vostro fratello tratta tutti i miei negozi. Il vostro fratello è quello che fa tutti i miei fatti, ò le mie facende.*

no querria impedir vuestros negocios, *Non vorrei impedir le vostre facende, non vi vorrei turbare.*

Acabar los negocios, *Finire i negozi, ò le faccende.*

negra cosa, *Cosa nera.*

negra, *Donna mora.*

negro, *Moro dell'Ethiopia.*

negro, *Nero, color infausto ò triste, e però metaforicamente si dice.*

negro de mi, *Povero à me, infelice me.*

negro del, *Povero ò misebino à lui.*

negra vida, *Vita infelice, e misera.*

negra ventura, *Infelice ventura, triste sorte.*

negros amores, *Innamoramento infelice, sgraziato.*

negra honra, *Honor sgraziato, infelice, si chiama così perche colui che lo vuol tenere: non dorme tutti i sonni, e talualta gl'interuien qualche disgrazia per viuer honorato.*

Sobre negro no ay tintura, *Sopra il nero non ci è tintura.*

ni se fi es blanco, ni negro, *modo di dire che infinisce non conoscer uno, che noi diremmo, Io non so chi si sia.*

La tierra negra, buen pan lleua, *Terra nera, buon pan mena.*

Negrear, o negrecer, *Inuenire, oscurare, far nero.*

negrecedor, *Inneritore, colui che fà nero.*

negrecimiente, *Innerimento, l'esser diuenuto, ò il diuenir nero.*

negreguear, *Negreggiare, mostrarsi nero.*

negrecèr, *Innerire, diuenir nero.*

negreta, *sorte d'uua saluatica.*

negrillo, o negrito, *Moretto, ragazetto moro*

negrito, *vedi* negrillo.

negròr, ò negrura, *Nerezza, l'esser nero.*

negrura, *vedi* negròr.

negromante, *Negromante, mago, incantatore.*

negromancia, *Negromanzia, l'arte d'incantare.*

negromantico, *cosa di negromanzia.*

nema, *la nizza, con la quale si serra la lettera.*

nemesis, *Nemesi dea, che credeuano i gentili, punisi, e castigassi i delinquenti.*

nemon, *lo Stile, o lancetta che mostra l'hore, negli horriuoli da ombra.*

nenufar, oò escudete, *Gigli bianchi che nascon alle riue de' fiumi.*

neomenia, *la festa che faceuano i Giudei à ogni principio di mese.*

neophito, *Neofito, cioè nouamente conuertito.*

neoterico autor, *Autor moderno, ò de nostri tempi.*

nereydes, *Nereide, le ninfe del mare.*

nereo, *nereo, Dio del mare.*

neruezico, *Neruuccio, neruetto, picciol nerui.*

neruio, *Nerui*

neruioso, *Neruoso, che ha neruo ò forza, neruuto.*

neruiosidad, *Neruosità, l'hauer neruo*

neruoso, *Neruoso, neruuto.*

neruuto, *vedi* neruoso.

neruio, *Fiume che passa per Bilbao.*

nesga, *si dice quel pezzo di panno che si aggiugne à vestiti, per dargli la forma tonda, che noi diciamo ghierone.*

neuada, *Neuicata, il neuicare.*

neuada, ò neuadera yerua, *L'herba del gatto, o poliziuolo saluatico.*

neuadera, o neuada, *Poleggio saluatico.*

neuar,

neuar, *Neuicare, fioccare.*
neurinas, *Grana de Ginepro, coccole di ginepro.*
neutral, *Neutrale, che non inclina più ad vna parte che all'altra.*
neutralidad, *Neutralità, l'esser neutrale.*
neutralizar, *Neutralizzare, non adherire più à vno che a vn'altro.*
neutro, *Neutro, termine gramaticale e vale, ne masculino, ne femmino, ma vn genero di mezo à quelli due.*

N I

ni, *Ne.*
ni aun, *Ne anche, ne ancora.*
ni vno, ni otro, *Ne l'vno, ne l'altro.*
ni à vna parte, ni à otra, *Ne quà ne là.*
nicho, o nicho, *Nicchio, o nicchia da porui qualche busto di statua, è vna concauità nel muro fatta à posta per porui qualche figura.*
nicocisna, o tabaco, *Tabacco herba nota.*
nidado, *Annidato, che ha il suo nido.*
nidal, ò nido, *Nido.*
nidal, *L'huouo che resta nel dido, che ordinariamente suol esser huouo di pietra, o guasto.*
nidada, *Nidiata, couata d'uccelli.*
nidezuelo, *Nidiuccio, picciol nido.*
nido, *Nido.*
Hazer nido las aues, *Far il nido gli uccelli.*
Anidar, *Far il nido.*
niebla, o neblina, *Nebbia.*
niego, *il falcone quando si piglia nel nido, che ancora non ha le penne.*
nieruio, o neruio, *Nerue.*
niespero, ò nispero, *Nespolo albero noto.*
niespera, o nispera, *Nespola frutta.*
nieto, o nieta, *Nipote da canto di nonno, o nonna, cioè d'auo, e d'aua.*
nieué, *Neue.*
Pella de nieue, *Palla di nieue.*
Copo di nieue, *Fiocco di nieue.*
Agua nieue, *La neue mescolata con acqua.*
nigromancia, ò negromancia, *Negromanzia.*
nigromante, *Negromante.*
nigromantico, *Negromantico di negromanzia.*
ninguna cosa, *Niuna cosa.*
ninguno, *Nissuno, niuno.*
ninfa, *Ninfa.*
ninfa, o ninfo, *si chiama metaforicamente colui che va guardandosi il vestito, o facendo il bello per esser visto.*
niño, *Bambino.*
niña, *bambina.*
niña del ojo, *Pupilla dell'occhio.*
Quetera vna cosa, como a las ninas de sus ojos, *è vn modo di esseggerare il bene che si vuole, voler bene come alle pupille de gli occhi suoi.*
niñerias, *Bagattelle, ragazzerie, fanfcherie, cose di poca considerazione, e da ragazzi.*
niñero, *Colui che porta amore à bambini, e alle creature.*
niñete, *Fanciulletto, fanciullino, bambino.*
Es niño muy salado, *è vn fanciullo tutto sale, e tutto grazia.*
Deide niño me aficione à las letras, *Non ero ancor bambino, o fanciullo, quando cominciai à portar amore, & inclinarmi alle lettere, da fanciullo mi affezionai a gli studi.*
niñilla del ojo, *Pupilletta dell'occhi.*
niño de la piedra, o niño exposito, *Figliuol bastardo, ouero che i lor padri lo dettero segretamente ad alleuare nel luogo pio, e comune à bastardi.*
niñon, *Bambinone, colui che è grande, e si diletta delle cose da bambini.*
nioto, o caçon pescado, *vedi* caçon.
nispero, *Nespolo, frutto saluatico.*
nispera, *Nespola, frutta del nespolo.*
niuèl, *Piombo, ò piombino, col quale i muratori, pigliano la linea perpendiculare, e dirittta nelle fabbriche.*

A vn niuèl, *A vn pari, della medesima grandezza.*

niuelar, poner à niuel, *Pigliar la misura col piombino.*

niuelador, *colui che misura col piombino.*

N O

no, *No, non.*

no menos, *Non meno.*

no mas *Non più.*

no nada, *Niente, non niente.*

Porque no? *Perche no?*

Como no? *Perche non? come non?*

no a vn año aun, *Non è ancor l'anno, non è ancor vn anno.*

no acoſtumbrado, *che non è auuezzo, non è solito.*

no ay paraque, *Non occorre, non bisogna.*

no ay canſarſe, *Modo di dire, vale non occorre romper s'il capo, non occorre affaticarsi, o pensarci.*

No ay nadie en caſa, *Non ci è nissuno in casa.*

no tener ſobre que caer muerto, *è vna bellissima essaggerazione della povertà, e vale esser uno si povero che non habbia manco tanto di terra sopra la quale possa cader morto.*

no tener tras que parar, *vedi* no tener ſobre que caer muerto, *che è tutto uno, ma il senso letterale di questo è non hauere sopra che fermarsi, o dove inciampare, si à caso vno cadesse.*

no ſoy nada lerdo, *Io non son niente semplice, ma per vsare in termino conveniente, se ben dishonesto si dice, io non son niente coglione.*

no ſe me da nada, no ſe me dà vn priſco, *Non m'importa niente, non m'importa la minima cosa del mõdo.*

no echar dado falſo à alguno, *vale non esser huomo da esser ingannato, saper il conto suo.*

no cocerſele à alguno el pan, *Non poter stare alle messe, parergli ogn'hora mill'anni di conseguire il suo desiderio.*

nobia, ò nobio, *Sposa o Sposo.*

noble, *Nobile, nata principalmente.*

noblemente, *Nobilmente.*

nobleça, *Nobilità, splendore, magnificenza.*

nobleça de condicion, *Liberalità, splendidezza d'animo.*

no caſado, *Non maritato, o ammogliato.*

noche, *Notte, sera.*

Es ya noche, *è già sera.*

Buenas noches de Dios à V. M. *Buona sera à V.S.*

noches traſnochadas, *Notte senza dormire.*

Hazes noche vna coſa, *Nascondersi o perdersi vna cosa in modo, che non si vegga, ne trovi più.*

Hazer noche en algun lugar, *Far sera o dormire in vn luogo.*

noche Toledana, *La notte nella quale sempre si veglia.*

Paſſar las noches de claro en claro, y los dias de turbio en turbio, *significa vegliar la notte, e dormire il giorno, quasi che significhi, viuere à rouescio, far della notte giorno, e del giorno notte.*

noche buena, *si chiama la notte di Natale, o di Pasqua di ceppo.*

noche bueno, *il ceppo ò il tronco che si abbruccia la notte di Natale, nelle case dove son ragazzi per ingannargli con la mancia che gli si vuol dare, dicendo che l'ha fatta il ceppo.*

noche bueno, *Anche significa vna ſtiacciata fatta con olio, mandorle, pinocchi, noci, e nocciuole.*

Mala noche y parir hija, *Hauer passato vna mala notte, e poi farla femmina si dice di chi è affaticato assai in vna cosa, e poi finalmente non è venuto a conchiuder niente in util suo.*

Quedarſe à buenas noches, *Rimanere al buio, cioè senza lume.* (te.

nocherniego, *Notturno, cosa di notte.*

nocturno, *Notturno, di notte.*

nocturno, *Vn ripartimento di salmi nel breuiario, notturno.*

nociuo, *Nocius, dannoso.*

noga-

Nogada, *Segore ò salsa fatta con noce.*
Nogal, *Noce albero.*
Nolito, el flete del passage, *Nolo, lo pagamento dell'imbarcazione, o della navigazione al padron del navilio.*
Nombradia, *Nome, fama.*
Nombrar, *Nominare, Chiamare.*
Nombrado, *Nominato, chiamato.*
Nombre proprio, *Nome proprio.*
Nombre, *Nome il modo con che si chiama ciascuna cosa.*
Nombre, o fama, *Nome, o fama.*
Tiene buen nombre, *è in buona opinione, ha buon nome.*
Nombrado, *Valt talvolta famoso, celebre, chiaro, di gran fama e nome.*
Nomina, *è una borsetta, o reliquiario dove è qualche oratione, o salmo che si suol portar al collo per divotione.*
Nominacion, *Nominazione, il nominare.*
Nominadamente, *Nominatamente, per nome.*
Nominas, *Chiamare in alcuni luoghi le liste, ò il ruolo, dove è scritto il nome de luoghi, e terre.*
Nominales, *Que logici, che fanno le lor quistioni, sopra i nomi.*
Nona, *Nona, una dell'hore canoniche.*
Nonada, *Non niente, niente.*
Nonas, *La nona di ciaschadun mese.*
Nones, *Caffo, cioè che non son pari.*
jugar à pares y nones, *Giucare a pari, o caffo.*
Pares ò nones? *Pari, o caffi?*
Nono ò noueno, *Nono.*
Noque, *il pozzo dove il cuoiaio, mette à macerare il cuoio.*
No poder, *Non potere.*
No querer, *Non volere.*
Nora buena, *in buon hora.*
Venga en ora buena, *Venga con mille buoni anni.*
Nora mala, *In malhora.*
Vayase mucho de nora mala *Vadia che'l diauol se lo porti, vadia in malhora, modo di dire.*
Nora maça, *vedi* nora mala.
Nor desficar, *Non aggiustarsi la bussola con la linea della Tramontana.*
nordeste, *Vento del mare Oceano, vento maestro.*
norte, *Tramontana, o polo artico, guida de marinari.*
noria, *vedi* anoria, *Stromento da cauar acqua con una ruota.*
nornoreste, *Vento chiamato Maestro.*
nornorueste, *Vento, Greccale.*
no solo, *Non solo, non solamente.*
no solamente, *Non solamente.*
no tan solamente, *Egli suol corrispondere fino tambien, Non solamente, ma anche.*
nos, *Ogni volta che non si accorda col verbo nella medesima persona, e numero plurale, sempre significa, ci, e infinisce à noi, così*
nos ha dicho, nos ha escrito, *Ci ha detto, Ci hà scritto.*
nos, *Accordandosi con il verbo, sempre significa una persona sola, posta in dignità, ò imperio, & è proprio vsato questo termine da Principi nel comandare, così,* Nos mandamos que, *Noi comandiamo che.*
nosotros, o nosotras, *significa noi altri, & noi altre, è questo è propriamente il noi che in Italiano si attribuisce à più persone.*
nota, *Segno, macchia, infamia, dishonore.*
nota, *Memoria, ricordo, auuertimento.*
notable cosa, *Cosa notabile, degna da esser notata.*
notablemente, *Notabilmente, marauigliosamente.*
Poner nota en alguno, *Apporre, biasimare, riprendere.*
notacion, *Annotazione, auuertenza.*
notar, *Notare, auuertire, dottare à uno che stia scriuendo.*
notar, *talvolta vale riprendere, biasimare, apporre qualche difetto à uno.*
notado, *Notato, auuertito, macchiato, imbrattato di qualche mal nome.*
notario, *Notaio.*
notaria, *Notariato, l'officio del notaio.*

noticia, *Notizia, conoscenza.*
no hauer llegado à su noticia, *Non esser arrivato a sua notizia, cioè non saper una cosa, non hauer cognizione d'una cosa.*
notificar, *Notificare, far sapere, far intendere, intimare.*
notificacion, *Notificazione, intimazione.*
notificado, *Notificato, intimato, fatto sapere.*
notomia, o anatomia, *Notomia.*
notorio, *Noto, che si sa, manifesto, chiaro.*
notoriamente, *Chiaramente, manifestamente, palesamente.*
noturno, o nocturno, *Notturno, appartenente à notte.*
noturno, o nocturno, *Notturno, certa divisione de salmi.*
nouado, *Rinnouato.*
nouato, *Nouizio, studente nouello.*
nouecientos, *Nouecento.*
nouecientas vezes, *Nouecento volte.*
nouedad, *Nouità, cosa auuenuta nouamente.*
nouela, *Vocabolo poco vsato, nuoua, nouella.*
nouelero, *Amico di sapere o dir nuoue.*
Ay hombres muy amigos de nouedades, *Ci sono degli huomini molto desiderosi di saper cose nuoue.*
nouenas, *Una deuozione che si fa visitando una Chiesa, o altre noue giorni in fila.*
Traher nouenas, *Hauere una deuozione, o fare una Stazione di noue giorni.*
noueno, o nono, *Nono.*
nouenta, *Nouanta.*
nouenta mil, *Nouantamila.*
nouenièno, *Nouantesimo.*
nouezillo, *Trattandosi di animali significa giouanetto.*
nouezuelo, *Vedi* nouezillo.
nouia, e nouio, *Sposa e sposo.*
nouicia, *Nouizia, monaca nuoua, e che non ha ancor fatto professione.*
nouicio, *Nouizio, nuouo in una religione, o arte*
nouiciado, *il nouiziato, il tempo che dura l'esser nouizio*
nouicio en la guerra, *Che più propriamente in Spagnolo si dice* visoño, *nouizio nella guerra, soldato nuouo.*
nouiembre, *Nouembre.*
nouillo, *Giouenco, buegiouane, che non ha prouato ancora la suauità del giogo.*
nouila, *Giouenca, o vacca giouane.*
nouio, *Lo Sposo.*

N V

nube, ò nuue, *Nugula, nube.*
nube del ojo, *Una maglia, cioè una certa macchia, o nugoletta, che impedisce la vista nell'occhio.*
nubil, *Parola più latina che spagnola, vale da marito.*
nubada, *significa propriamente una scossa d'acqua, cioè il passo d'una nugola, che scarichi la sua acqua, e passi subito, sbruzzaglia.*
nublo, *Nugolo, oscurità che causa la nugola.*
nubloso tiempo, *Tempo nugoloso.*
nublado Cielo, *Cielo annugolato, ò pien di nuuole.*
Anublarse el Cielo, *Annugolarsi il Cielo.*
nuca, *Il nodo del collo.*
nuera, *Nuora, la moglie del tuo figliuolo.*
no ay tan domestica nuera, que guste de estar fugeta, *Non si troua nissuna nuora di si buona condizione che gli piaccia di star soggetta, e s'intende à suocera.*
A ti te lo digo hijuela, entiendelo tu mi uuera, *Dare botte al Prete che il Chierico ha fatto.*
nueça, *Vitz alba.*
nueua cosa, *Cosa nuoua.*
nueuas, *Nuoue.*
Dar buenas o malas nueuas, *Dar buone, o male nuoue.*
nueuamente, *Nuouamente.*
nueue, *Noue.*

Malas

Malas nuenas han venido de nuestro exercito, *ci son male nuoue del nostro esercito.*

En esto soy nueuo, *Io son nuouo in questo, questa è la prima parola che io ne sò.*

nueue vezes, *Noue volte.*

nouemil, *Nouemila.*

No ay nada de nueuo, *Non ci è nientie di nuouo.*

No se me haze de nueuo, *Non m'è cosa nuoua è cosa che di già la sapeuo.*

nueuo, *Nuouo, e trattandosi di bestie, vale giouane.*

nueuo, *Chiamano negli Studi colui ch'è il prim'anno che studia, nouizio, studente nouello.*

nuez, *Noce.*

nuez del cuello, *Noce del gorgozzule, o della gola.*

nurza, *vitelba.*

nuez moscada, *Noce moscada.*

nuez de ballesta, *Cocca della balestra.*

nulidad, *Nullità.*

numerar, *Numerare, contare.*

numerable, *Numerabile, che si può numerare, o contare.*

numero, *Numero.*

Sin numero, *Senza numero, infinito, infinite.*

numerosidad, *Numero.*

numeroso, *Numeroso, di gran numero, o quantità.*

nunca, *Mai, nunqua.*

nusco, *Vocabolo antico, vale con noi.*

nutica, *Londra animal noto, che viue in acqua, & in terra.*

nuue, *vedi* nube, *nuuola.*

nuue del ojo, *Maglia dell'occhio.*

nuuezilla, *vedi* nubezilla, *Nugoletta.*

nuuecilla del ojo, *Maglietta dell'occhio.*

nuncio, *Nunzio, Imbasciator del Papa.*

N V

ñub'lado, *Nugolo*

nubiado Cielo, *Cielo rannuuolato, o nugolato.*

ñubloso, ñublado, *Nugoloso, che hà nugoli.*

ñublar, *Annugolare, offuscare.*

ñudico, o ñudillo, *Nodetto, picciol nodo.*

ñudillo, *vedi* ñudico.

ñudo, *Nodo.*

Desatar el nudo, *Sciorre il nodo.*

ñudo corredizo, *Nodo scorsoio, cioè che tirandolo si scioglie.*

ñudoso, *Nodoso, pieno di nodi.*

O

O, *O.*

O, Olà? *Olà?*

o que hermosa criatura, *O che bella creatura? o che bella femmina?*

o vellaco, *O furfante, o sciaurato.*

o si llegasse aquèl dia, *O se gl'arriuasse, o se uenisse quel giorno, o se uenisse quel dì, o quel tempo.*

o que gran lastima, *O che compassione, o che gran miseria.*

o gran Dios, *O grand'Iddio.*

o que lindo, *O che galante, modo di dir'ironico.*

o que lindo don Diego? *Detto ironico e vale o che simplicistto? o che bel coglione.*

o rico, o pobre, *O ricco, o pouero.*

o Nuestra Señora de la, *O una Madonna che si chiama della O, così detta per l'aspettazione, & esclamazione de' Santi Padri, ch'aspettauano el Messia.*

O B

obal, o oual, *Ouale.*

obedecer, *vbidire.*

obedecido, *Obedito.*

obedeceré os en todo, *Io farò à modo vostro in tutto quello che mi comandarete.*

obediencia, *Obidienza.*

Dar la obediencia, *termine nelle Religioni claustrali, e vale dar buona licenza il superiore all'inferiore.*

obedientemente, *Obidientemente.*

obejaruço, o abejaruco, *nome d'vn vccelletto, che noi diremmo fringuello.*

obelisco, *Obelisco, guglie.*

Obelo, *Segni, o crocette che si fanno ne' libri.*

Obencaduras, o obences, *Stale di corda per le naui.*

Objecto, *Obbietto, termine logico, oggetto, tutto quello che si pone dauanti all'occhi.*

Objectar, *Porre auanti a gl'occhi, o pure apporre qualche difetto a una cosa.*

Obieccion, o obiection, *Obiezzione, taccia, difetto, maledicenza.*

Obispado, *Vescouado, dignità, o giurisdittione del Vescouo.*

Obispal, *Vescouile, attenente al Vescouado.*

Obispalia, *Luoghi, o case attenenti alla giurisdittione del Vescouo.*

Obispillo, *Budella di corpo ripiene con carne battuta, buona, e speziarie, che noi diremmo carnellata, e talvolta può significare le cosiole scarnate del porco.*

Obispilo de aue, *il groppone dell'vccello.*

Obispillo de S. Nicolas, *Nella festa di San Niccolò Vescouo di Mira fingeuano che un ragazzo cadessi da luogo alto, & auanti che arriuassi a terra vscissi d'una nugola un'Angelo finto che gli poneua la mitra da Vescouo il che hora è dismesso.*

Obispo, *Vescouo.*

Obispo de anillo, *Vescouo che non tiene altro che il titolo del Vescouado.*

Obispo electo, *Vescouo eletto, o nominato.*

Oblada, *L'offerta che si pone sopra la sepoltura.*

Oblacion, *Sacrificio, offerta.*

Oblèa, *Hostia per sigillar lettere, cialda.*

Oblapiè, o sirga, *Fune da tirar la naue.*

Oblado, *Sacrifizio, offerta,* vedi *oblada.*

Obligar, *Obligare.*

Obligacion, *Obligo.*

Correr obligacion, *Hauer obligo, esser obligato.*

Obligacion, o escrittura, *Obligo, o scrittura.*

Obligacion, *Obligo, o corrispondenza che vna dona mostrare à vn'altro per il benefizio ricenuto.*

Tengo os mucha obligacion, *Io vi hò grand'obligo, io vi sono molto obligato.*

Obligacion teneis de hazer esto, *Voi hauet'obligo di far questo, voi siate obligato à far questo.*

Poner a vno en obligacion, *Porre, o mettere vno in obligo, cioè obligarlo.*

Obligato, *Obligato.*

Obligado estar a otro, *Esser obligato, o hauer obligo à vno.*

Obligador, *Obligatore, che obliga.*

Obligatorio, *Obligatorio, che può obligare, o che obliga.*

Oblico, o obliquo, *Obliquo, torto, trauerso.*

Oblicamente, tortamente, *Obliquamente, trauersamente.*

Obra, *Opera, qualsiuoglia cosa che si fà.*

Obra, *Fabbrica, edifizio.*

Traher obra, *Fabbricare, stare edificando, o murando.*

Obra buena, *Benefizio, seruizio, piacere.*

Hazer buena obra a vno, *Far seruizio, o qualche cosa che à vno gliene risulti comodo, & vtilità.*

Obra mala hazer a vno, *Far cattiuo seruizio, o causar qualche scomodo a vno.*

Obra de, *talvolta si pone auuerbialmente, e vale, intorno, incirca,* cosi: obra de vn año, de vn mez, *Intorno a vn'anno, o vn mese.*

Obras, o hechos, *Fatti, azzioni.*

Obra prima, *Lauoro eccellente.*

Obra tosca, *Lauoro grossolano, rozzo, fatto con poco artifizio.*

Obrada de tierra, *una certa misura di terra da seminare, che noi diremmo vno staiuoro.*

Dar obra, *Far opera, procurare, ingegnarsi.*

obra

obra de vn dia, *Lauoro d'vn giorno.*
obrage, *Vocabolo poco vsato, vale lauoro.*
obrador, *Bottega, luogo doue vna cosa si lauora, pedantescamente si può chiamare, officina.*
obrera, *Femmina che lauora, operatrice.*
obrero, *colui che lauora, o vero colui, che và a lauorare a giornate, o lauora per conto d'vn'altro, che noi diremmo garzone.*
obrero, *Operaio, è vn'offizio, o carico nelle chiese, o compagnie.*
obrezica, o obrezilla, o obrezita, *lauoruccio, picciol lauoro.*
obrezilla, *vedi* obrezica.
obrezita, *vedi* obrezica.
obrezita, *vedi* obrezica, *lauoruccio, picciol lauoro.*
obra mal, *Operare, o far male.*
obrar bien, *Operare, o far bene.*
obscuramente, *Oscuramente, fosca-mente.*
obscurecer, o escurecer, *Oscurare, offuscare.*
obscurecido, *Oscurato, offuscato.*
obscuridad, *Oscurità.*
obscuro, o escuro, *Oscuro, fosco.*
obsecrar, *parola più latina che Spagnola, vale pregare affettuosamente.*
obsecracion, *Prego affettuoso.*
obsequias, *Essiquie, o l'honore che si fà al defunto.*
Hazer las obsequias, o las honras, *Far l'essiquie, o mortuorio al defunto.*
obseruancia, *Osseruanza, riuerenza che si porta a vno.*
obseruacion, *Osseruazione, auuertimento.*
obseruar. *Osseruare, notare.*
obseruado, *Osseruato, notato, considerato.*
obseruador, *Osseruatore, che osserua, e considera.*
obsistir, *Resistere, opporsi.*
obstar, *vedi* obsistir.
obstaculo, *Ostacolo, impedimento, sturbo.*
obstante, *Ostante che repugna, impedisce, o contradisce.*
No obstante que, *Non ostante che, modo di dire.*
obstinarse, *Ostinarsi, perfidiare, incaponirsi.*
obstinacion, *Ostinazione, perfidia.*
obstinado, *Ostinato, perfido.*
obstinadamente, *Ostinatamente, perfidamente.*
obtener, *Ma è poco in vso, vale, ottenere, conseguire.*
obtusamente, *Ottusamente, grossamente.*
obtuso, *Ottuso, grosso, ignorante.*
obuiar, *Impedire, euitare.*
obumbrar, *Adombrare, oscurare.*
obumbracion, *Adombrazione, oscurazione.*

O C

ocal pera, o mançana, *vale pera, o mal buona a mangiare.*
ocasion, *Occasione, cagione, luogo, tempo.*
No perdais la ocasion, *Non perdete l'occasione.*
Facilmente huye la ocasion, *L'occasione, o la congiuntura con gran facilità passa via, ci scappa di mano.*
Dar ocasion, *Dar occasione, esser causa che.*
ocasion, o achaque, *Scusa, finta, simulazione.*
ocasionar, *Dare occasione, esser causa.*
ocasionadamente, *Con occasione, con causa.*
ocasionado hombre, *Huomo rompicollo, di mala condizione, o che dà causa ch'altrui faccia qualche male.*
ocasionador, *Colui che cagiona, o è causa d'vna cosa.*
ocasionado a riñas, *Rissoso, che facilmente può far romper il collo.*
ocasion me dias de sospechar, *Mi date cagione d'hauer sospetto di star con sospetto, o di pensar a male.*
oceano, *Mare Oceano, cioè quello*

che circonda tutta la terra.
ochauado, *Cosa che hà otto angoli, ò canti.*
ochauo, *vna moneta bassissima di rame, che noi diremmo picciolo.*
ochauario, *L'ottaua della festa.*
ochaua, ò drama, *Dramma, l'ottaua parte d'vn'oncia.*
ochauillo, *vedi* ochauo.
ochauo, *Ottauo, in ordine.*
ochaua parte, *Ottaua parte.*
ochenta, *Ottanta.*
ochentamil vezes, *Ottantamila volte.*
ochenta millares, *Ottanta migliaia.*
ocho, *Otto.*
ocho vezes, *Otto volte.*
ochomil, *Ottomila.*
ochomil vezes, *Ottomila volte.*
ochocientos hombres, *Ottocento huomini.*
ochocientas mugeres, *Ottocento donne.*
ocico, *Grugno, o muso del porco, o del cane.*
Rompèr los ocicos a vno, *Romper il grugno a vno.*
ocicudo, *che hà il muso, o il grugno lungo.*
Estar, o ponerse ocicudo, *Stare, o porsi con muso, cioè mostrar d'hauer qualche disgusto.*
ocidental, *Occidentale, d'Occidente.*
ocidente, *Occidente, Ponente.*
Hàzia Ocidente, *Verso Occidente, ò Ponente.*
ocio, *Ozio, il non far niente, quiete, riposo.*
ociosidad, *Ozio, negligenza, pigritia.*
ocioso, *Ozioso, sfaccendato, pigro.*
ociosamente, *Oziosamente, negligentemente, senza far niente.*
ocision, ò matança, *Occisione, ammazzamento, strage.*
octauo, *Ottauo.*
octaua, *L'ottaua d'vna festa.*
octobre, *Ottobre, mese.*
ocularmente, *Oculatamente, cioè euidentemente vedendo con gl'occhi.*
oculicristi yerua, *Palmacristi herba.*
ocre, *Color giallo*
ocultar, *Occultare, nascondere, celare, appiattare.*
ocultado, *Occultato, nascosto, appiattato.*
ocultatore, *Occultatore, appiattatore.*
ocultamente, *Occultamente, nascostamente, segretamente.*
ocuito, *Occulto, nascosto, celato.*
ocultacion, *Occultatione, appiattamento.*
ocupar, *Occupare, impedire.*
ocupacion, *Occupatione, impedimento, negozio, faccenda.*
Tengo muchas ocupaciones, *Hà molte occupationi, molte faccende, molto da fare*
ocupado, *Occupato, che hà dà fare, impedito.*
Andar muy ocupado, *Hauer molto da fare, hauer di molte faccende.*
Estar ocupado, *Essir occupato, hauer che fare.*
ocupadòr, *Occupatore, colui ch'occupa, o impedisce.*
Siempre estoy ocupado, *Io hò sempre da fare.*
ocurrir a la memoria, *Souuenirgli, venirgli in mente.*

O D

oda, *Ode, vna sorte di compositione in versi, come quelle d'Horatio.*
odiar, ò aborrecer, *Odiare, hauer in odio.*
odiado, *Odiato.*
odiador, *Odiatore.*
odio, *Odio.*
Tieneme mucho odio, *Mi porta vn grand'odio, non mi può patire.*
odioso, *odioso, ch'è odiato.*
odiosamente, *Odiosamente.*
odre, *Otre, vn cuoio doue si tiene vino, olio, e simili cose liquide.*
odrezillo, *Otretto, picciol otre.*
odrina, *Otre di pelle di bue, o di vacca.*

ofen-

OF

Ofendèr, *Offendere, far ingiuria.*
Teneis ofendido a muchos, *Hauete offeso molti.*
Ofendedor, *Offensore, colui che offende.*
Ofendido, *Offeso, ingiuriato.*
Ofenda, *Offesa, ingiuria.*
Ofenſion, *vedi* Ofenſa.
Ofenſiuo, *Offensiuo, nociuo.*
Ofenſòr, *Offensore, colui che offende, o ingiuria.*
Ofertorio, *Offertorio della Messa.*
Oficial, *Artigiano, ogn'artefice.*
Oficial, *vale taluolta lauorante, o garzone, colui che lauora in una bottega.*
Oficio, *Offitio, quello che deue ciascheduno.*
Hazer cada vno ſu oficio, *Far ciascheduno l'offitio suo.*
Oficio, o arte, *Mestiere, arte.*
Officialejo, *Artigianuzzo, poueretto, o picciol artigiano.*
Oficio o cargo de Republica, *Offitio, o carico di Republica.*
Hizo muy bien ſuo oficio de Corregidor, *Fece molto bene il suo offitio di Podestà.*
Oficio, *Officio, cioè l'Hore Canoniche.*
Oficiar, *Officiare una Chiesa.*
Oficioſo, *Offitioso, seruiziato, amico di far piacere.*
Oficina, *Bottega, il luogo doue si lauora una cosa.*
Ofrecèr, *Offerire.*
Ofrezco os quanto puedo, y valgo, *V'offerisco tutto quello che io posso, e vaglio.*
Si ſe ofreciere occaſion, yo le hablarè, *Se si porge occasione io gli parlerò.*
Ofrecerſe, *Offerir, interuenire una cosa casualmente.*
Ofrecedor, *Offeritore, che offerisce.*
Ofrecido, *Offerto.*
Ofrecerſe a vno, *Offerirsi à uno.*
Ofrecimiento, *Offerta, o cirimonia, cioè l'offerirsi di fare, e di dire come fanno i cortigiani, e poi non far niente.*
Ofrenda, *Offerta.*
Ofuſcar, *Offuscare, oscurare.*
Ofuſcacion, *Offuscatione.*
Ofuſcado, *Offuscato, oscurato.*
Ofuſcador, *Offuscatore.*
Ofuſcamiento, *vedi* ofuſcacion.

OG

Ogaño, *Unguanno, cioè quest'anno.*
Ogear moſcas, *Scacciar le mosche.*
Ogeadòr de moſcas, *Scacciator di mosche.*
Ogeado, *Scacciato.*
Ogeriza, *Sdegno.*
Tener ogeriza con vno, *Hauere sdegno, o collera con uno.*
Tomar ogeriza con vno, *Pigliare in uita uno, recarsi à noia uno.*

OY

Oy, *Hoggi.*
Oyſlo, *vocabolo Contadinesco, & vsato nella Mancia trà marito, e moglie, e vale benmio, amor mio.*
Oy dia, *Hoggi dì, hoggi giorno, a nostri tempi.*
Oy hà tres dias, *Hoggi fà tre giorni, tre giorni sono hoggi.*
Oyr, *V'dire, sentire.*
Oydòr, *Auditore, colui che ode, o sente.*
Oydòr, *vale taluolta Giudice, consigliere.*
Oydo, *Vdito, cosa che si è sentita, o vdita.*
Oydo, *L'vdito, o l'orecchia.*
Hablar, o dezir algo el oydo, *Parlare, o dire una cosa all'orecchio.*
Oydo, *Audito, la potenza d'vdire.*
Oydor de Rota, *Auditor di Rota.*
Oyente, *Auditore, colui che ode, o ascolta.*

O I

Ojal, *Occhiello, il luogo doue entra il bottone.*

Ojalar, *far gl'occhielli.*

Ojalado, *che hà occhielli per metterui dentro i bottoni.*

Ojalador, *colui che fà occhielli.*

Ojazo, *Occhione, occhio grande.*

Ojear, *Aocchiare, guardare.*

Ojear, *Cagionar mal d'occhio mirando, ma è meglio* aojar.

Ojear, o ogear, *Scacciare.*

Ojeado, *Scacciato, ammalisato, che gl'è stato fatto mal d'occhio.*

Ojèo, *termine da cacciatori, vale lo sciacciare, & il far romore perche gl'uccelli, o animali impauriti eschin fuora.*

Ojeada, *Occhiata, uno sguardo.*

Ojeras, *Occhiaia, quella concauità, e liuidezza degl'occhi cagionata talvolta, o dal non hauer dormito, o d'hauer fatto altra cosa.*

Tener ojeras, *Hauer occhiaia.*

Ojeras hundidas, *Occhiaia indentro.*

Ojeriza, *Sdegno, odio.*

Tomar ojeriza à vno, *Recarsi, o pigliar uno in vrta, cioè non lo poter più vedere, ne patire.*

Ojetear, *Far de' buchi nel giubbone, e calzoni per doue poßin paßar le strinche.*

Ojeteado, *che hà buchi per le strinche.*

Ojete, *Buco per doue paßano le strinche.*

Ojo, *Occhio.*

Ojo de culo, *Buco del culo.*

Ojos que no ven, coraçon no quebrantan, *quello che gl'occhi non veggono, il cuor non crede.*

Tener sangre en el ojo, *vale essar huomo di valore.*

Abrir el ojo, *Aprir gl'occhi, stare auuertito.*

Poner los ojos en vna cosa, *Desiderare una cosa, adocchiar una cosa.*

Tener ojo en alguna cosa, *Hauer l'occhio, o cura ad una cosa.*

Vale vn ojo de la cara, *modo d'e saggerare il prezzo d'una cosa, vale un'occhio.*

Comprar o vender a ojo, *Comprare, o vender a occhio, cioè senza peso, ne misura.*

Mirar de mal ojo, *Guardar con mal'occhio, cioè mostrar sdegno.*

En certando el ojo, *cioè morendo.*

En vn abrir y cerrar de ojo, *modo d'esaggerar la prestezza in fare, o dire una cosa, in un batter d'occhi.*

Dar de ojos, *Cadere con la faccia, o il viso innanzi.*

Hasta los ojos, *modo di dire per esaggerare l'attenzione, o occupazione d'uno in un negozio, insino agli occhi.*

No me dixo negro has el ojo, *modo di dire quando vogliamo inferire la scortesia che uno usa con noi quando ci vede, e non si dice niente, hauendo lui obligo di farlo, e vedendo noi che lui non lo faceßi, non mi disse manco, cane che fattu cosi? non mi disse pure una minima parola.*

Ojos de la puente, *l'apertura, o concauità che fà l'arco nel ponte.*

Ojo del agoja, *Corona, o buco dell'ago.*

Abre el ojo, *maniera di dire per auuertire, guarda la gamba.*

A ojo, *A occhio, cioè senza posare, o misurare.*

Por sus ojos vellidos, *modo di dire, per i suo' begl'occhi.*

Ojo de red, *Maglia della rete.*

Yo le tengo sobre mis ojos, *Io n'hò quella cura come de gl'occhi miei.*

Ojo de buey, *Occhio, di bue, herba.*

Lagrimal de ojo, *L'angulo nell'occhio, di doue ißce la lacrima.*

Cuenca de ojo, *Cassa dell'occhio.*

Tuerto de vn ojo, *Guercio da un'occhio.*

Ojuelo, *Occhietto, occhio picciolo.*

Ojùdo, *Occhiuto, che hà grand'occhi.*

O là ? *O la ? auuerbio per chiamare, & è vsato comunemente da chi è padrone, & hà seruitori.*

Ola, o onda, *Onda del mare, o fiume.*

Olanda, *Rensa, bisso, tela lina fina da far collari, camice, e simili.*

Olear, *dar l'Olio santo, o l'Estrema Vnzione all'infermo*

Oleado, *che hà hauuto l'Estrema Vnzione.*

Oleador, *colui che dà l'Olio Santo.*

Oler, *significa odorare, fiutare, o gettare, o spirare odore vna cosa.*

Olèr, *In questo senso :* Aqui huele bien, *Qui ci sà di buono.*

Aqui huele a tortilla, o à queso, *Qui ci sà di frittata, o di cacio.*

O er a cabron, *Saper di becco.*

Venir a oler vna cosa, *significa hauer sentore, o venirgli à gl'orecchi vna cosa, cioè saper vna cosa.*

Oler a rafuras, *Sapere, o puzzare di sudiciume.*

Oledòr, *colui che fiuta, o odora.*

Oleroso, *vedi* oloroso.

Olfacto, o olfato, *Olfatto, la potenza d'odorare.*

Oliente, *che odora, o getta odore.*

Olio, *Olio, & assolutamente s'intende l'Olio Santo.*

Oliscar, *Puzzare, sentirsi in vn luogo mal'odore.*

Oliua, *Vliua, albero.*

Oliuar, *Oliueto, luogo doue son molt'oliui.*

Olla, *Pignatta, pentola.*

Aliñar la olla, *Accomodare, o assettar la pignatta.*

Comer vna olla, *Mangiare vna pignatta, cioè carne, o altra cosa cotta nella pignatta.*

Olla podrida, *vna pignatta doue si cuoce molte cose insieme, cioè castrato, vitella, piccioni, salsiccia, carne secca, e simili : cauol cappuccio, Spetierie, & altr'ingredienti, cibo proprio de Spagnoli, ne rifiutato da gl'Italiani.*

Ollero, o alfahareto, *Pentolaio, colui che fa pignatte, & altri vasi di terra.*

Ollada, *vedi* obladà.

Ollares, o lares, *la catena del cammino.*

Olleta, *Pentolina, piguatina, picciola pignatta.*

Olin, e hollin, *Filiggine del cammino.*

Olimpo, *Olimpo, monte altissimo di Tessalia.*

Olimpiada, *Olimpiade, spazio di quatt'anni.*

Olmo, *Olmo, albero noto.*

Olmillo, *Olmetto, picciol'olmo.*

Olmeda, *Olmeto, luogo doue son molt'olmi.*

Olòr, *Odore.*

Olor bueno, *Odor buono.*

olor de cabron, o sobaquina, *Odore, o puzzo di sudore ch'esce dalla concauità del braccio.*

olòr malo, *Catiuo odore, puzzo.*

odoròso, *Odorifero, che getta buon odore.*

oluidar, *Scordarsi, dimenticarsi, obliare.*

No tenia cosa mas oluidada, *Questo era il manco pensier ch'io auessi.*

Quien bien quiere, tarde oluida, *chi vuol bene dauuero, tardi si dimentica.*

De las injurias me he oluidado, *io mi son scordato dell'ingiurie.*

No os oluideis de quien sois, *Non vi scordate chi voi siate, cioè habiate à memoria lo stato, e l'esser vostro.*

oluidado, *Scordato.*

oluidadizo, *Dimenticaticcio, colui che facilmente si dimentica, o scorda.*

Hazerse oluidadizo, *Fingere di non si ricordare.*

oluidança, *vedi* oluido.

oluido, *Oblio, scordanza, lo scordarsi, o il dimenticarsi.*

Echar o poner en oluido, *Metter in oblio, scordarsi.*

Ya està puesto en oluido, *Non ce n'è più memoria.*

O M

ombligo, *Bellico.*
Auerſe cortado a vno el ombligo en algun lugar, *S'vſa dir queſto per ſignificare che vno và ſpeſſo in vn luogo che par che quiui gl'habbin legato il bellico, cioè che ſia nato quiui, e che port'affezione*
ombre ombrezillo. *vedi* hombre.
hombrezillo, *Huomo, huomicciuolo, hometto.*
ombrezillos, o lupio, *Lauertiſia herba, lupoli.*
ombrina, *Ombrina, ſorte di peſce di mare.*
ombro, *Humero, Spalla.*
ome, *Huomo ma è voce Portugheſa.*
omenage, *Pleyto, omenage, giuramento ſolenne che ſi fà à vn Re, o Signore d'eſſergli ſempre fedele.*
Torre del omenage, *La torre principale ch'è in vna fortezza, o caſtello.*
omezillo, *Odio, rancore, e maliſſima inclinazione verſo vno.*
omicidio, *Homicidio, morte d'huomo.*
omiſſion, *Tralaſciamento, omiſſione.*
omizillo, *Huomicciuolo, huomo picciolo.*
omiziano, *Homicida, colui che ammazza vn'huomo.*

O N

onça, *Oncia, peſo, e miſura.*
onça, *Pantera, animal noto.*
onça, y media, *Vn'oncia, e mezza.*
onda, o ola, *Onda.*
ondear, *Ondeggiare, fluttuare.*
ondeado, *Ondeggiante, fluttuoſo.*
ondoſo, *parola poetica, vale fluttuoſo, tempeſtoſo.*
oneſtad, o honeſtidad, *Honeſtà.*
oneſto, *Honeſto. vedi* Honeſto.
oneſtamente, *Honeſtamente.*
oneſtar, *Far honeſto.*
oneſtidad, *Honeſtà.*
onor, o honra, *Honore.*
onrar, *Honorare, far honore.*
onrador, *Honoratore.*
onrado, *Honorato.*
onradamente, *Honoratamente, vedi* Honrar.
onras, *L'honore, o l'eſſiquie che ſi fanno a' morti.*
onroſamente, *Honoratamente.*
onroſo, *Honorato.*
onze, *Undici.*
onzeno, *Undiceſimo.*
onzemil, *Undicimila.*
onze vezes, *Undici volte.*

O P

operacion, *Operazione, opera, fattura, azzione*
opilar, *Oppilare.*
opilacion, *Oppilazione, male cauſato dal poco eſercitio.*
opilado, *Oppilato.*
opilatiuo, *Oppilatiuo, che può rendere oppilato.*
opinable, *Immaginabile, che conſiſte in opinione, o immaginazione.*
opinatico, *colui che ſeguita la ſua opinione.*
opinion, *Opinione, parere.*
Eſta opinion es de hombres doctos, *Queſto è parere d'huomini dotti.*
no pienſo dexar mi opinion, *Io non laſcerò mai l'opinione ch'io hò: io ſarò ſempre di queſta opinione.*
Es opinion muy antigua, *è opinion molt'antica.*
Ay en eſto varias opiniones, *Ci ſono intorno à queſto vari pareri.*
Sacado me han de mi opinion, *M'hanno diſtolto dal mio parere: m'han fatto laſciar l'opinion ch'io haueuo.*
opinion, *vale talualta nome, fama, o concetto buono, o cattiuo che ſi tiene d'vno.*
Todos tiene buena opinion de vos, *Ogn'vno v'hà in buon concetto, ſiate in buona opinione appreſſo à tutti.*
opinion comun, *Parere, o opinion comun, cioè ricevuta da tutti.*

opio,

Opio, *Oppio, sugo di pappauteri.*
opio, o hopo, *parola rustica, e vale coda.*
opobalsamo, *Balsamo che distilla dall'albero.*
oponerse a alguno, *Opporsi à uno, esser contrario à uno.*
oponedor, *Oppunnere, contrariatore.*
oponerse a vna catedra, o otra a pretẽsion, *Andare à concorso, o concorrer con altri, per hauer una cattedra, o conseguire qualsiuoglia altra pretensione.*
Darse vn beneficio per oposicion, *Darsi un benefitio à concorso.*
oposicion, *Oppositione.*
oposito, *Oppositio contrario.*
opoponaqu, *Gomma, o regia ch'esce dall'herba panace.*
opuesto, *Opposto, contrario.*
oportunamente, *Opportunamente, à tempo in buona congiuntura.*
oportunidad, *Opportunità, tempo à proposito, buona congiuntura.*
oportuno, *Opportuno, commodo, & à tempo.*
opositor, *Oppositore, che s'oppone, o contradice.*
opression, *Oppressione, grauamento, nocumento danno.*
opresso, *Oppresso, abbattuto.*
opressor, *Oppressore, abbattitore.*
oprimir, *Opprimere, abbattere, aggrauare, affligere.*
oprimido, *Oppresso, abbattuto, afflitto*
oprimidor, *Opprimitore.*
oprobrio, *Opprobrio, vituperio, infamia.*
opticos neruios, *Nerui de gl'occhi.*
opugnar, *Oppugnare, vincere per forza d'arme.*
opugnacion, *Oppugnatione.*
opugnado, *Oppugnato, vinto combattendo.*
opugnador, *Oppugnatore.*
opulencia, *Opulenza, abbondanza, ricchezze, copia.*
opulentemente, *Abbondantemente, copiosamente.*
opulento, *Opulente, abbondante, copioso, ricco.*

O Q

oquedad, o huequedad. *Concauità, vacuità quell'esser una cosa vota.*

O R

Ora, o hora, *Hora parte del giorno.*
Dar las horas, *Sonar l'hore.*
Acaban acabon de dar las oras, *Adesso, adesso son sonate l'hore.*
ora sea esto, ora esto otro, *O sia questo, o sia quest'altro: particola di diuisione, è l'istesso che.*
oracion, *Oratione, il prego che facciamo à Dio.*
Hazer oracion, *Far oratione à Dio.*
oracion, *Oratione, la diceria, o ragionamento che si fa in publico.*
Essa oracion sin sustancia, *Cotesto è un ragionamento senza sostanza*
oraculo, *Oracolo: la risposta che i demoni diuano à Gentili, la quale era sempre falsa, & ambigua.*
oraçaz, orosuz, *Regolizia, legno che ha il sugo dolce.*
oradòr, *Oratore, colui che fà oratione, e diceria in publico.*
orada, *Orata, o dorata, pesce di buon sapore.*
orar, *Orare, far oratione in publico,*
Orare, *Orare pregare Iddio.*
Orate, *Pazzo, lunatico.*
Casa de los orates, *Casa done stanno i pazzi.*
Oratoria arte, *Arte oratoria, cioè che insegna à orare, & far ragionamenti con eleguenza, e rettorica.*
Oratorio, *Oratorio, il luogo ritirato, o dedicato à Dio per far oratione.*
Orça, *una pignatta grande, o vaso simile di terra.*
Orça, yr nauegar a orça, *Andare, o nauicare à orza: termine marino?*

resco, e significa andar il nauilio da vn lato per pigliar il vento che non gli viene in poppa.

Orça, *Orza, vna fune della naue con la quale s'arma, o carica l'orza.*

Orçuelo, *vna picciola carnosità che si genera nella carne dell'occhio, cioè fatto alle palpebre, detta communemente orzaiuolo.*

Orçuelo, *è anche vno strumento da pigliar animali, o vccelli.*

Ordeate, *Orzata, acqua cotta con orzo.*

Orden, *Ordine, il por le cose nel luogo doue hanno da stare.*

Dar orden paraque se haga vna cosa, *Dar ordine, o commessione che si faccia vna cosa.*

Estar en orden, *Star in ordine, cioè esser apparecchiato, & alliftito.*

Guardar la orden, *Osseruare l'ordine, non far più di quello ch'è stato comandato.*

Yr en orden, *Andare con ordine, o per ordine, cioè ogn'vno al suo luogo.*

Orden sacra, *Ordine sacro, cioè quelli che si danno à Religiosi dalla prima tonsura, fino al Presbiterato.*

Ordenas de Religion, *Ordini di Religioni.*

Ordenes militares, *Ordini militari.*

Ordenar, *Ordinare, mettere, o porre in ordine.*

Ordenar el Obispo, *Ordinare il Vescouo, cioè dar Ordini il Vescouo à chi vuol esser Religioso.*

Ordenarse, *Ordinarsi, pigliar gl'Ordini dal Vescouo.*

Ordenado, *Ordinato, che ha gl'Ordini.*

Ordenança, *Ordine, statuto, constitutione.*

Ordenamiento, *è titolo d'vn certo volume di legge, che chiamano leggi dell'ordinamento.*

Ordenadamente, *Ordinatamente, con ordine.*

Ordenadòr, *Ordinatore, assettatore, accommodatore.*

Ordeñar, *Mugnere, cauar il latte dalle poppe alle capre, pecore, vacche, e simili.*

Ordenar azeytunar, *Spremere l'vliue per cauarne l'olio.*

Ordeñado, *Munto, spremuto.*

Ordeo, *Orzo, biada.*

Ordeate, o ordiate, *Orzata, acqua cotta con orzo per gl'ammalati.*

Ordinario, *Ordinario, quello che sempre auuiene.*

Ordinario, *la spesa ordinaria ch'vno fà ogni giorno in seruitio di sua casa.*

Ordinario, *l'Ordinario, cioè il Giudice che giudica le cause di prima instanza.*

Ordinario, *talvolta si piglia per il Corriere ordinario.*

Extraordinario, *Straordinario, il Corriere che và fuor d'ordine, o per casi accidentali.*

Ordir, *vedi* Vrdir *Ordire.*

Ordido, *Ordito.*

Ordiembre, *Ordito, la tela già ordita.*

Ordidòr, *Ordiatore, colui ch'ordisce.*

Ordidera, *Strumento doue s'ordisce, o donna ch'ordisce.*

Ordidura, *Ordimura, l'ordire.*

Oreades, *Oreadi le Ninfe de monti.*

Orear, *Metter vna cosa all'aria, o al sereno.*

Oreado, *ch'è stato all'aria, o al sereno.*

Oreo, *il temperamento dell'aria, communemente Zeffiro.*

Oregano, *Rigano, o regamo, herba nota.*

Oreja, *Orecchio.*

Orejas caydas, *Orecchi pendenti, come hanno i bracchi, & altri cani.*

Orejas caydo, *colui ch'hà l'orecchie bassi, e cadenti.*

Orejas de abad, *Certa pasta fritta nella padella, che noi diremmo frittelle, o crespelli.*

Oreja de raton, *Orecchia di topo herba.*

Dar orejas, o dar oydos, *Dar orecchi, ascoltar vno.*

Cer-

Cerrar las orejas, *Non voler sentir la ragione d'uno, o quello che dice.*

Hazer oreja de mercader, *Far orecchi di mercante, cioè fingèr di non sentire.*

Orejar, *Tirare l'orecchie.*

Orejones, *Fette di pesche secche, le quali si cuocono nel vino, e son di buon sapore.*

Orejon, *Orecchione, grand'orecchia.*

Orejon de baluarte, *Spalla del baluardo.*

Orejudo, *colui che hà grand'orecchie.*

Orense, *Città è capo di Vescouado in Galitia.*

Orfandad, *Orfanità, l'esser priuo di padre, e madre.*

Orfeo, *Orfeo, musico di Tracia, & figliuol d'Apollo, come fingono i Poeti.*

Organo, *Organo strumento musicale noto.*

Ora danieto, *colui che fa organi.*

Organista, *Organista, colui che suona l'organo.*

Organo de voz, *Organo, o disposizion di voce.*

Organizar, *Organizare, disporre vna cosa, acciò faccia bene le sue operazioni.*

Cuerpo bien organizado, *Corpo bene organizato, cioè ben composto, e complessionato.*

Orgullo, *Orgoglio, gonfiamento, superbia, altierezza.*

Orgullosamente, *Orgogliosamente, altieramente, superbamente.*

Orgulloso, *Orgoglioso, superbo, altiero.*

Oricalco, *Ottone, o rame.*

Oriente, *Oriente, Leuante, la parte dòue nasce il Sole.*

Oriental, *Orientale, d'Oriente, o di Leuante.*

Oriental perla, *Perla Orientale.*

Orificio, *la bocca di qualsiuoglia cosa.*

Origen, *Origine, principio, nascimento.*

Original, *Originale, la scrittura prima, e autentica.*

Original proceso, *Processo originale.*

Original pecado, *Peccato originale, cioè quello con che nasciamo.*

Originalmente, *Originalmente.*

Orilla, *significa propriamente l'estremità di qualsiuoglia cosa.*

Orilla del rio, de mar, *Sponda di fiume, o mare, riua.*

Orilla del vestido, *Lembo, o estremità del vestito.*

Orillarse, *Arriuare, o appressarsi alla riua, o alla fronda, cioè ritirarsi da vn lato per non dar impedimento.*

Orillo, o vendo de paño, *Cimolo del panno, viuagnolo.*

Orilla, *talvolta significa vn venticello fresco, e suaue.*

Correr mala orilla, *Tirar vn venticello sottilissimo.*

Orina, *Orina, pisscio.*

orinal, *Orinale, vaso di vetro dove s'orina.*

orinar, *Orinare, pisciare.*

orin, *Ruggine, la muffa che cuopre il ferro.*

Tomado de orin, *Rugginoso, coperto di ruggine.*

orizonte, *Orizonte.*

orinque, *vna fune grossa, o vn canapo che tiene l'ancore.*

orinquear, *Sostener l'ancore, o poi gettarle in acqua.*

orla, *vn certo ricamo che si fà a gli estremi del vestito.*

orla, *l'ornamento, o guarnizione, che si fà intorno allo scudo, o rotella.*

orlar, *Ricamare, & adornare da lati, o all'intorno.*

orlador, *Ricamatore, o adornatore.*

orlo, *vno strumento musico, col quale si fà la voce del basso.*

orma, o horma, *Forma di calzolaio; vedi* horma.

ormega, *vedi* hormiga. *Formica.*

ormino, *Herminio herba.*

ornar, *Adornare, Ornare, acconciare.*

ornado, *Ornato, adorno, composto, accentio.*

ornador, *Ornatore, adornatore.*
ornamento, *Ornamento, addobbamento.*
ornamentos de Yglesia, *Paramenti da Chiesa.*
ornato, *Ornamento, acconciume.*
ornato, y gala, *Ornamento, & albagia.*
ornatamente, *Compostamente, accompiamente.*
ornitogalo, *sorte d'herba, e di fiore.*
oro potable, *Oro potabile.*
oro de tibar, *Oro fino, e di coppella.*
Es bonito como vn oro, *modo d'essaggerare la bellezza d'vno, è bellino com vn' Angelo.*
oro en pepita, *Grani d'oro fino, che si trouan nelle mine.*
oro de lata, *Oro falso.*
oro en poluo, *Pallottolina d'oro, come fussi ridotto in poluere, che si troua in alcuni fiumi.*
oro reduzido en riel, *Oro ammassato, e ridotto in pezzetti vnitamente.*
orón, *Bastione, riparo, argine.*
oro hilado, *Oro filato.*
oro cañutillo, *Oro di canetiglie.*
oropel, *Orepello.*
oro de guañin, *Oro bassi, che hà la quinta parte d'argento.*
No es todo oro lo que reluze, *Non è tutto oro quello che riluce.*
oropendola, *Rigogolo vccello noto.*
oromate, *Oro da pittori per dipignere.*
oropimiente, *Orpimento, vna spetie di veleno, e tossico.*
oros, i *denari, cioè la figura delle carte, che si chiaman danari.*
orozuz, *Regalitia, legno di sugo dolce.*
ortographia, *Ortografia, regola, e modo di scriuer correttamente.*
orrible, *vedi* horrible, *Horribile, spauenteuole.*
ortaliza, *Ortaggio, ogni sorte d'herba buona à mangiare.*
orteiano, o yerua buena, *Moneta herba nota.*
ortelano, *Ortolano.*
ortera, o hortera, *vna scodella di legno.*
ortiga muerta, *Marcorella herba nota.*
ortiga, *Ortica herba.*
oruga, *Ruchetta herba.*
orugas, *Bruchi, vermi che rodono l'herbe.*
orùjo, *Vinaccia, il guscio dell'vua spremuta, e cauatene il vino.*
orza, *vedi* orça.

OS

os, *sempre significa vi, & s'usa innanzi, e doppo in verbo, cosi:* Acordaos, *ricordatevi, os he dicho mil vezes, vi hò detto mille volte.*
osadamente, *Arditamente, animosamente.*
osadia, *Ardire, audacia.*
A osadas, *auuerbio antico, e vale, io giucarei che, io scommetterei che.*
osado, *Ardito, arrificato, animoso.*
osar, *hauer ardire, ardirsi, arrischiarsi.*
oscuramente, *Oscuramente.*
oscuro, o escuro, *Oscuro, buio.*
oscurecer, o escurecer, *Oscurare, offuscare.*
oscurecido, o escurecido, *Oscurato, offuscato.*
osi, o oxalà, *Dio volessi che, piacessi à Dio che.*
ospedable, *degno d'esser allogiato, che si può allegiare.*
ospedablemente, *Amoreuolmente.*
ospedar, *Albergare alloggiare.*
ospedado, *Albergato, alloggiato.*
ospedage, *Albergamento, alloggiamento.*
ospital, o hospital, *Spedale.*
ospitalèro, *Spedalingo, colui che hà cura dello spedale.*
ossario, *la fossa doue si gettano l'ossa de' morti.*
ossamenta, *Ossi de morti.*
ossa, *Orsa, la femmina tra gl'orsi.*
osso, *Orso.*
ossero, *vedi* ossario.

ossilla, *picciola ossa.*
ossillo, *Ossacciuolo, picciol osso.*
ossuto, *Ossuto che ha molt'ossa.*
ostia, *Ostia,* o *cialda.*
ostia, *Ostrica.*
ostiero, *luogo dove si cauano l'ostriche.*
ostia, o sacrificio, *Sacrifitio, Ostia.*
ostiario, *Cassetta, o strumento dove si tengon l'ostie, pisside.*
ostiario, *uno de' quatro Ordini Minori.*
ostinaçion, *Ostinatione.*
ostinadamente, *Ostinatamente.*
ostior, ò ostrica, *Ostrica.*
ostro, *Austro, vento di mezzo giorno.*
ostrogados, *Goti Orientali, o di Leuante.*

O T

otear, *Spiare, o guardar da luogo alto, come fanno le sentinelle.*
oteado, *Spiato, guardato.*
oteadòr, *Spia, guardia, sentinella, scorta*
otero, *Colle, monticello, rialto.*
otoño, *Autunno, una delle quatro stagioni dell'anno.*
otoñal, *Autunnale, dell'Autunno.*
otoñar, *passare la stagion dell'Autunno.*
otorgar, *Concedere, far grazzia.*
otorgar escrituras, *Rogar contratti, termine da Notari.*
otorgamiento. *Concessione, licenza.*
otorgados, *quelli che si son dati parola di marritarsi infame, cioe huomo, e donna.*
otorgado, *Concesso, promesso.*
otorgacion, *Concessione, permissione.*
otorgadòr, *colui che concede, ò Notaio che roga contratti.*
Quien calla otorga, *chi tace acconsente.*
otro, otra, otros, otras, *un'altro, un'altra, altri, & altre.*
otra vez, *un'altra volta.*
otrosi, *similmente, parimente.*
otrotanto, *Altrettanto.*
otros tantos, e otras tantas, *Altrettanti, & altrettante*
otra, y otra vez, *una, e più volte.*
otrotal, *un'altro simile, uno simile à questo.*
A otro perro con este hueso, *Andate à ficcar queste carote à un'altro.*
otrotanto mas, *Altrettanto più.*
otrotanto me costò, *M'è costato altrettanto.*
Otubre, o Octubre, *Ottobre mese.*

O V

ouas, o alga, *Aliga, herba che nasce nel mare.*
ouàr las aues, *Covar l'vouua gl'vccelli.*
ouado, *Cosa di forma ouata.*
oual forma, *Ouata forma.*
oueja, *pecora.*
Cada oueja con su pareja, *tal guaina, tal coltello, ogn'uno và co' suo' pari.*
Balar la oueja, *Belare la pecora.*
oueja merina, *pecora che fà lana fina.*
oueja grossera, o bardalla, *pecora che fà lana grossa.*
oueja cottal, *pecora piacenole, o domestica.*
oueja lampiña, *pecora pelata, o con poca lana.*
ouejero, *pecoraio, guardiano di pecore.*
ouejita, *pecorella.*
oueiuela, *pecorella.*
oueiuno, *cosa appartenente à pecore.*
ouera, *Ouaia, il luogo nelle gallinc, dove generan l'huoua.*
o verguenza; *O che grande sfacciataggine.*
ouillar. *Aggomitolare.*
Hazerse vn ouillo, *Raggricchiarsi, & unirsi come un gomitolo.*
ouillo, *Gomitolo.*

Ox, *voce con la quale scacciamo le galline, o i polli, che communemente dichiamo scio scio.*

Oxada, *particella che s'attribuisce al modo optativo, e vale Dio volessi che piacessi a Dio che.*

Oxeriza, *vedi* oxeriza, *sdegno, odio.*

Oxe rnues fi ras, *scacciare vccelli, o fiere spaventare.*

Oxe do ca riat, *Spauentato.*

Oxeo de aues, *l'azion che si fà in scacciare o spauentar gl'vccelli, acciò diano nella rete.*

Oxeador, *scacciatore, Spauentatore d'vccelli, o fiere.*

Oxizacre, *bevanda con zucchero, & aceto.*

Oxizacre, *bevanda di zucchero, e melagrane agre.*

Oximiel, *Ossimele.*

Oxte, *voce, e vocabolo che s'vsa dire quando vno tocca vna cosa calda, o rouente, pensando che sia fredda, e s'abbrucia, o scotta, cognerina, cappius, modo di dire.*

O Z

Oz, vedi hoz, *falce, o sega da segar il grano.*

Ozino, *vedi* hozino.

P A

PAbesa, o paueſa, *il lusignolo già abbruciato nella candela.*

paca, *fardello balla, soma.*

pacèr, *pascere, o mangiare il bestiame.*

pacedura de ganado, *il pascolare, o il pascere del bestiame.*

pacedor, *pascitore, che pasce, o pascola, pastore.*

pachochada, *sciocchezza, pazzia.*

paciencia, *pazienza, patienza.*

Lleuar sus trabajos cõ paciencia, *sopportar con patienza suoi trauagli.*

paciente, *patiente, che sopporta, e pate.*

paciente, *si piglia talvolta in mala parte, e significa nel peccatore fundo la persona patiente.*

pacientemente, *patientemente, con patienza.*

pacificar, *pacificare, accordare, far far pace, acquietare.*

pacificacion, *pacificazione.*

pacificado, *pacificato.*

pacificador, *pacificatore, mitigatore.*

pacifico, *pacifico, quieto, piacevole.*

pacificamente, *pacificamente, quietamente.*

padecedòr, *patitore, sopportatore, che patisce, o sopporta.*

pacto, o concierto, *patto, accordo.*

padecèr, *patire soffrire, sopportare.*

padecido, *patito, soffrito, sopportato.*

padecimiento, *patimento, sofferenza.*

padilla, *padelletta, picciola padella.*

padraſtro, *patrigno.*

padraſto, o repelo cerca de la vña. *pipita dell'vgna.*

padraſtro, *talvolta significa il caualiero, cioè vn monticello, o collina, di doue facilmente si può abbattere vn luogo.*

padre, *padre.*

padre, *padre, nome honorevole, e di rispetto col quale chiamamo i Religiosi, & i Frati in particolare.*

Mi padre ſe llama hogaça, e yo me muero de hambre, *inferisce che ci son alcuni che vanno vsurpando le grandezze, e ricchezze de'lor parenti, e loro poi si muoion di fame.*

padre ſanto, *per antonomasia s'intende il Sommo Pontefice.*

padres, *sempre s'intendè padre, e madre viventi.*

padrino de bodas, *compare di nozze.*

padrino en el Baptiſmo, *Compare, o Santolo che tiene a Battesimo.*

padrino en las iuſtas, *padrino nelle giostre.*

padron, o matricola, *matricola, lista doue sono scritti i nomi di tutti i Cittadini della Città.*

padron, *chiamano una colonna, sopra la quale*

la quale si pongano gl'editti, o altri scritture, acciò si legghino, publicamente, e stiano eternamente per memoria.

Padron, *lista, catalogo.*

Padròn, ò dechado, *esempio, modello, forma.*

Pagar, *Pagare.*

Pagar en la misma moneda, *Pagar con l'istessa moneta*

Vos me aueis de pagar esto, *Voi m'hauete a pagar questo.*

Pagar con castigo, *Pagare il fio.*

Pagar dia adiado, *Pagare al tempo determinato.*

pagar de contado, *Pagare a danar contanti.*

Estamos pagados, *siamo sconti, stiamo del pari.*

Pagar pension, *Pagar pensione.*

Pagar las deudas *Pagar i debiti.*

Pagar adelantado, *Pagare anticipato, o anticipatamente.*

Vos me los pagareis, *io mi rifatterò, io mi vendicherò.*

Dios se lo pague a v.m. *Dioglielo rimeriti a V.S. modo di ringraziare ch'vsano i poueri.*

Pagar puede, *hò il modo a pagare.*

Pagar en las setenas, *Pagar le pene, pagar il fio, far la penitenza.*

Pagar no puedo, *Non hò il modo a pagare.*

Paga, *Paga, soldo.*

Pagado, *Pagato, sodisfatto.*

Pagado, o contento, *Pagato, contento, sodisfatto.*

Pagador, *Pagatore.*

Pagamento, *Pagamento, termine di mercanti.*

Pagano, *Pagano, Infedele, Turco.*

Paganismo, *Paganesimo, la setta, e nazione de Pagani, o Infedeli.*

Page, *Paggio.*

Pagezillo, pagezito, ô pagezico, *paggetto, picciolo paggio.*

Pagezito, *vedi* Pagezillo.

Pagezico, *vedi* pagezito.

Page, para mandados, *Paggio per fare, o portar l'imbasciate.*

Page de copa, *coppiere, paggio che da da bere.*

Pagel, *vn pesce di mare chiamato ciuculo.*

Pagiza cosa, *cosa di paglia.*

Pagizo, *di paglia.*

Color pagizo, *color di paglia.*

Pago, *Pagamento, ricompensa, salario, e metaforicamente gastigo.*

Pago de viñas, o vinedo, *vn territorio pieno di vigne.*

Carta de pago, *ricauuta.*

Pagro, *vna sorte di gambari di mare.*

Payla, *bacino, o catino.*

Paylon, *vn gran bacino, ò catino.*

Pays, *vocabolo poco vsato, paese, regione.*

Paja, *Paglia.*

Paja triguena, *paglia di grano.*

Paja de maca, o de camelos, *paglia, o vna sorte di giunchi, che danno a mangiare a cammelli.*

Paja de meca, *vna sorte di paglia con la quale le donne imbiondano i capelli.*

Paja para cama, *Paglia da riempier pagliaricci.*

Del mal pagadòr, siquiera en pajas, *dal mal pagatore cauarne non ch'altro vn filo di paglia.*

No monta vna paja, *non monta vn picciolo, cioè non vale niente.*

Lumbre de pajas, *fuoco di paglia, cioè fuoco che poco dura.*

En dameacà essas pajas, *modo di dire, che vale in vn batter d'occhio in vn subito, in vn'instante.*

Tomar la paja con el cogere, *vale cader de spalle.*

No dormir se en las pajas, *cioè non dormire, star desto, star con gl'occhi aperti, sollecitare, far diligenza.*

Pajar, *Pagliaio, luogo doue si tiene la paglia.*

Pajarilla, *la milza del porco.*

Pajada, *Paglia cotta, e mescolata con cruscа, o simbola che si dà per ingrassar bestie.*

Deshazer cruces en vn pajar, *si dice di quelli che son molto scropoli si*

pajar viejo, *presto se accende, paglia vecchia presto s'accende, e vi s'appiccia il fuoco.*

pajarillas, guilchas, *Ancolia fiori, & herba.*

pajuela, o alguaquida, *Zulfanello*

pajuela, *paglinzza, vn fascellatto di paglia.*

pala, *pala, strumento rustico.*

pala, *pala da forno per infornar il pane.*

pala de hierro, *pala di ferro.*

pala, *Mestola con la quale si giuoca alla palla, o piloita*

pala de remo, *Remo.*

paleta, *pala picciola.*

Cabo de paleta, *si dice tanto spatio, quanto può capirui la mestola trà due palletiole, termine vsato nel giuoco dell'argolla, vedi argolla.*

palabra, *parola.*

palabra melosa, *parola immelata o dolce.*

Dixome malas palabras, *m'ha detto di male parole.*

De palabra, *A bocca, cioè non per lettere.*

Dar su palabra, *Dar parola, promettere.*

Quebrar la palabra, *Non mantener la parola, cioè quello che si promesso.*

Vender palabras, *Dar parole, dar canzone, cioè andar trattenendo d'hoggi in domani.*

palabras, y plumas el viento las lleua, *Le parole, e le penne il vento se le porta via.*

Al buey por el cuerno, y al hombre por la palabra, *inferisce il bue si lega con le fune, e per la corna, e l'huomo con le parole.*

No hablar palabras, *Tacere, non dir niente, non aprir bocca.*

passar la palabra, *passar parola, diuulgarsi vna cosa, termine militare.*

Tomalle la palabra, *Accettar l'offerta.*

Tener malas palabras vnos con otros, *Adirarsi dicendosi male parole, ma non venire alle mani.*

No ay palabra mal dicha, si no fuesse mal entendida, *Non ci è parola mal detta, se non fusse mal intesa, o male interpretata.*

De palabra en palabra, *D'vna parola in vn'altra.*

Al buen entendedor pocas palabras, *Al buon intenditore poche parole, cioè son necessarie.*

Apalabrar, *Dar parola, e quasi patuire, o far accordo con vno.*

palabras mayores, *parole ingiuriose, come ladro, becco.*

palabras del matrimonio, *parole che si dicono quando si stabilisce il parentado, o il matrimonio.*

palabra por palab a traduzir vna cosa, *Tradurre vna cosa parola per parola.*

pa abrero, *parabolano, ciarlone, vno che non dà se non parole.*

palabrilla, *paroletta.*

palacio, *palazzo, per antonomasia sempre s'intende il luogo doue habita il Prencipe, e done si tien corte.*

Ecar vna cosa a palacio, *Burlarsi, o ridersi d'vna cosa.*

palacio, *si chiama nel Regno di Toledo, vna sala grande, e doue può entrare ogn'vno.*

palacios de Galiana, *Un'edificio antico, vicino a Toledo d'vna Principessa Mora chiamata Galiana.*

Querer los palacios de Galiana, *Si dice a quelli che non si contentano con la stanza, o camera che gli è data.*

Ser hombre de palacio, *Esser huomo cortigiano o discreto.*

Saber poco de palacio, o no ser hombre de palacio, *Significa vergognarsi, o pentirsi in fare, o dire vna cosa.*

Hazer palacio, *Scoprire la cosa che si porta sotto.*

palaciego, *vocabolo barbaro, vale di*

palaz-

Palaze, Cortigiano.

palanciano, *vocabolo barbaro, e pochissimo vsato, vedi* Palaciego.

palacio real, *palazzo regio.*

palaçuelo, ò palazillo, *palazzetto, piccol palazzo.*

palazillo, *vedi* Palazuelo.

paladar, *il palato della bocca.*

Hablar à cada vno à gusto de su paladar, *Dir à ciascheduno nel modo che piu gli piace, voler dar sodisfatione à tutti.*

paladear, *vgner con mele il palato del bambino, acciò cominci à sentir gusto, & à mangiar la pappa, metaforicamente si attribuisce ad altre cose per svegliare l'appetito, e far venir voglia di mangiare.*

paladin, *paladino, come furono quei di Francia.*

palafren, *Caualllo piacevole e buono per esser cavalcato da donne.*

palamallo, *pallamaglio, stromento da giuocare al pallamaglio.*

palanca, *Sbarra ò palo di ferro per sollevar pesi.*

palancar, *Sollevare, o alzare con palo di ferro qualche peso.*

palanca, *una pertica, o bastion grosso, che portano i facchini.*

palenque, o palenquera, *luogo attorniato, o circondato con legni, acciò non vi si entri, steccato.*

palenquero, *colui che fà i steccati.*

palanquin, *si chiama in Siviglia il facchino, & in Castiglia ganapan.*

palazo, *Un grosso e gran bastone, o una gran bastonata.*

palenguera, *vedi* palenque.

palèro, *Colui che fa fogne, o asconcia condotti*

paleria, *l'arte di far fogne, ò accomodar condotti.*

palestra, *palestra, il luogo dove si lotta.*

paleta, *picciola pala, ò mestola da giocare alla palla.*

paleta de la espalda, *paletta della spalla.*

paletaria, o parietaria, *paristaria herba.*

palerilla, *vedi* paletta, *picciola pala, o mestola da giucar à palla.*

paleroque, *Una sorte di glubbone, o casacca.*

palia, *corporale, è velo sopra il quale si pone il calice quando si sacrifica, o vero è la patena.*

paliar, *Coprire, contraffare.*

paliado, *Coperto, contraffatto.*

paliador, *Colui che copre è contraffà.*

palillo, o palico, *Legnuzzo, stecco.*

palillos, *Chiamano le donne certi legnetti con i quali fanno lauori, da noi si dicono piombini.*

palico, o palillo, *Legnuzzo, stecco.*

palito, *vedi* palico.

palilla, *Un plettro ò legno col quale si suona uno stromento antico detto salterio.*

palio, *Baldacchino.*

Palio, *l'insegna che dà il Papa à Vescoui.*

paliza, *il dar delle bastonate, il bastonare.*

Merecer la paliza, *Meritare una mano di bastonate.*

palma, *palma, albero noto.*

palma de la mano, *palma della mano.*

palmada, *palmata colpo dato con la palma della mano.*

Dar palmadas, *Batter si le mani, il che si fà o per allegrezza ò per gran dolore.*

palma de remo, *palma del remo.*

palma, *Cosa larga, ò lunga, un palmo.*

palmatoria, *uno stromento che vsano nelle scuole per dar de' colpi nelle palme delle mani, & è in forma di sforzo, o di mestola.*

palmear, *Batter le mani insieme.*

palmito, *i tali, o germogli che manda fuor la palma, i quali si mangiano, e son quasi del sapore di sedani, e quelli di Cartagena in Spagna hanno fama.*

palmo, *palmo, misura.*

A marauedi el palmo, *modo di essaggerare vna cosa che si misura, e vende a buon mercato, e suona. A vn quattrino il palmo.*

Medir por palmos vna tierra, *si essaggera con questo modo di dire la picciolezza e poco spazio della terra, e inferisce, e si poca terra, che si può misurare a palmi.*

Tener vna cosa medida à palmos, *modo di essaggerar la notizia chi habiamo della grandezza d'una cosa, e vale sapere à vn puntino quello che è vna cosa.*

Palmilla, *vna sorte di panno lano non molto fino, e di color di fior di lino oscuro, che si suol lauorare in Cuenca.*

Palo, *Bastone, legno, palo.*

Palo de ciego, *Bastonata da ciechi.*

Dar palo, *significa perdere o metter di riputazione in vna cosa. Perder di credito.*

Seco como vn palo, *maniera di essaggerare la magrezza. Secco come vn palo.*

Dar de palos à vno, *bastonar vno, Dar delle bastonate à vno.*

Auia de estar fulano, puesto en quatro palos, *si dice de gl'huomini vituperosi, e inferisce il tale meritarebbe esser impiccato, ò seguartato.*

Palo santo, *legno santo, ò legno assolutamente, assai noto à chi ha il mal francese.*

Palizar, *impalare, o armare attorno con pali, e fare vno steccato.*

Palizada, *steccato, o fortificazione di pali.*

Paloma, *colombo.*

Paloma torcaça, *colombella, o piccion saluatico.*

Palomar, *colombaia, luogo nell'alto della casa, doue stanno i colombi.*

Palomilla, *colombello, piccola col omba.*

Andar la gata en el palomar, *significa che qualcheduno sia entrato nell'appartamento, ò nelle stanze doue stanno le donne, e sia andato a dargli fastidio.*

Palomera, *si chiama il luogo che è in campagna rasa, e che è combattuto da tutti i venti.*

Palomilla, *fumo terra herba.*

Palomilla, *si dice ne caualli vna forma di anca ò groppa che sparge in fuora, e che si troua ne'caualli che mai ingrassano.*

Paloma duenda o çurita, *colomba domestico.*

Paloma çurana, *colombaccio, colombo saluatico.*

Palòma palomariega, *colomba da couare.*

Palomo, *colombo.*

Palomo calçado, *colombo che ha il piè pennuto.*

Palomino, *Piccione casalingo.*

Palominos, *si chiamano metaforicamente gli schizzi, o le piastre della merda, che si lasciano nella camicia.*

Palomina, *colombina, lo sterco de colombi.*

Palomito, *colombetto, picciol colombo.*

Palotes, *le bacchette con che si suona il tamburo, o vero qualsiuoglia legno sottile, e liscio.*

Perico de los palotes, *vn matto e scemunito, che sonaua con due bacchette.*

Palpar, *Palpare, toccare, maneggiare.*

Palpable, *Palpabile, che si può palpare, e toccare.*

Palpablemente, *Palpabilmente, chiaramente, euidentemente.*

Palpitar, *Palpitare, fare vn moto violento, e frettoloso il cuore.*

Palpitacion, *Palpitazione.*

Palpitador, *Palpitatore, colui che palpita, e batte.*

Palpitamiento, *vedi* palpitacion.

Palpitante, *Palpitante, che palpita.*

Palude, *palude, pantano.*

Paludoso, *paludoso, pantanoso.*

Paluſtre, *paluſtre.*

Pam-

pampana, *vedi* pampano.

pampanillo, *pampanetto, picciolo pampano.*

pampano, *pampano, o foglia di vite.*

pampanoròta, *un certo giuoco che fanno le giouani, & i giouani.*

pampinada, *il fudgo, che si caua da pampani.*

pampanoſo, *pampanoſo, pieno di pampani.*

pampilles, *becco di grua herba.*

pan, *Dio finto da Poeti, e che fauorisca i paſtori, Pan.*

pan, *pane, il ſuſtento commune de gli huomini.*

Los duelos,cõ pan ſon menos, *ogni diſguſto, e trauaglio ſi può più facilmente ſopportare quando ci è da mangiare.*

A falta de pan buenas ſon tortàs, *quando manca il pane non ſon cattiue le ſtiacciate.*

Amancebados à pan y cuchillo, *Amicati, o concubinati à pane e coltello, cioè fortemente.*

pan por pan, y vino por vino, *inferiſce, parlar chiaramente e ſenza cerimonie.*

pan perdido, *ſi chiama il vagabondo, è lo ſcioperato, pan perſo.*

panes, *in numero del più ſignifica le biade.*

panes viciosos, *biade rigogliose, cioè che vengon via con dar ſperanza di grande abbondanza.*

No ſe me yra à los panes, *inferiſce non mi ſcappera.*

panes en verça, *biade in herba.*

pan porcino, *panporcino herba.*

pan y queſo, *burſa paſtoris, herba.*

pan nequeño, *pan picciolo.*

pan de cenada, *pane di biada, o d'orzo.*

pan de centèno, *pan di ſegala.*

pan de eſcandia, *di ſcantia.*

pan prieto, *pan nero, o bruno.*

pan caſero, *pan caſalingo.*

pan vizcochado, *pane biſcottato.*

pan de ſomas, *pan di cruſchello.*

pan de acemite, *pan di fior di farina.*

pan azèdo, *pane forte, cioè troppo lieuito.*

pan blanco, *pan bianco.*

pan baço, *pane bigio, o bruno.*

pan oluado, *pane mal lieuito.*

pan reziente, *pan freſco.*

pan duro, *pan duro.*

pan floreado, *pane di fior di farina.*

panadero, *panettiere, colui che fa, è vende pane, fornaio.*

panadera, *donna che fa, o vende pane, fornaia.*

panaderia, *luogo doue ſi vende il pane.*

pan de çaraças, *panellino, pane fatto a poſta per auuelenare i cani, & altri animali.*

panèzillo, *panetto, pan picciolo.*

panèra, *granaio, buca doue ſi ſerba il grano.*

pan y aguada, *amice, e ſeruitore antico d'una caſa, e talualia ſignifica clientulo.*

pan y agua, *la parte che ſi dà à Caualieri militari.*

papanar, o empanada, *la carne, ò peſce che ſi cuoce dentro della paſta à vſo di paſticcio.*

panal de abejas, *fauo d'api, ò fauo di mele.*

panarico de la vña, *panariccio, o poſtema che ſi cauſa nella punta delle dita per la rinouazione dell'vgna.*

pança, *pancia, ventre.*

pancera, *l'armatura della pancia.*

pançudo, *panciuto, che ha gran pancia.*

pancarpia, *grillanda fatta di diuerſi fiori.*

pandero, *cimbalo, ſtrumento che non ci biſogna troppa architettura per ſonarlo, metaforicamente ſignifica vn huomo ſemplice, o goffo.*

panderèro, *cimbaliere, colui che fà i cimbali*

panderera, *donna che ſuona, o che fa i cimbali.*

pandectas, *pandette, cioè vna ſomma*

ornador, *Ornatore, adornatore.*
ornamento, *Ornamento, addobbamento.*
ornamentos de Yglesia, *Paramenti da Chiesa.*
ornato, *Ornamento, acconciume.*
ornato, y gala, *Ornamento, & albagia.*
ornatamente, *Compostamente, accommodamente.*
ornitogalo, *sorte d'herba, e di fiore.*
oro potable, *Oro potabile.*
oro de tibar, *Oro fino, e di coppella.*
Es bonito como vn oro, *modo d'essaggerare la bellezza d'vno, è bellino com'vn' Angelo.*
oro en pepita, *Grani d'oro fino, che si trouan nelle mine.*
oro de lata, *Oro falso.*
oro en poluo, *Pallottolina d'oro, come fussi ridotto in polucre, che si troua in alcuni fiumi.*
oro reduzido en tiel, *Oro ammassato, e ridotto in pezzetti vnitamente.*
orón, *Bastione, riparo, argine.*
oro hilado, *Oro filato.*
oro cañutillo, *Oro di canetiglio.*
oropel, *Orpello.*
oro de guañin, *Oro bassi, che hà la quinta parte d'argento.*
No es todo oro lo que reluze, *Non è tutto oro quello che riluce.*
oropendola, *Rigogolo vccello noto.*
oromate, *Oro da pittori per dipignere.*
oropimiente, *Orpimento, vna spetie di veleno, o tossico.*
oros, *i denari, cioè la figura delle carte, che si chiaman danari.*
orozuz, *Regalitia, legno di sugo dolce.*
ortographia, *Ortografia, regola, e modo di scriuer correttamente.*
orrible, *vedi* horrible, *Horribile, spauentenole.*
ortaliza, *Orteggio, ogni sorte d'herba buona à mangiare.*
ortelano, o yerua buena, *Moneta herba nota.*
ortelano, *Ortolano.*
ortera, o hortera, *vna scodella di legno.*
ortiga muerta, *Marcorella herba nota.*
ortiga, *Ortica herba.*
oruga, *Ruchetta herba.*
orugas, *Bruchi, vermi che rodono l'herbe.*
orùjo, *Vinaccia, il guscio dell'vua spremuta, e cauatone il vino.*
orza, *vedi* orça.

OS

os, *sempre significa vi, & s'vsa innanzi, e doppo in verbo, così:* Acordaos, *ricordatui*, os he dicho mil vezes, *vi hò detto mille volte.*
osadamente, *Arditamente, animosamente.*
osadia, *Ardire, audacia.*
A osadas, *auuerbio antico, e vale, io giucarei che, io scommetterei che.*
osado, *Ardito, arrifficato, animoso.*
osar, *hauer ardire, ardirsi, arrischiarsi.*
oscuramente, *Oscuramente.*
oscuro, o escuro, *Oscuro, buio.*
oscurecer, o escurecer, *Oscurare, offuscare.*
oscurecido, o escurecido, *Oscurato, offuscato.*
osi, o oxalà, *Dio volessi che, piacessi à Dio che.*
ospedable, *degno d'essser allogiato, che si può allogiare.*
ospedablemente, *Amoreuolmente.*
ospedar, *Albergare alloggiare.*
ospedado, *Albergato, alloggiato.*
ospedage, *Albergamento, alloggiamento.*
ospital, o hospital, *Spedale.*
ospitalèro, *Spedalingo, colui che hà cura dello spedale.*
ossario, *la fossa doue si gettano l'ossa de' morti.*
ossamenta, *Gl'ossi de morti.*
ossa, *Orsa, la femminatra gl'orsi.*
osso, *Orso.*
ossero, *vedi* ossario.

ossill'a, *picciola orla.*
ossillo, *Orsacchiotto, picciol orso.*
ossudo, *Ossuto che ha molt'ossa.*
ostia, *Ostia, o cialda.*
ostia, *Ostrica.*
ostiero, *luogo dove si cauano l'ostriche.*
ostia, o sacrificio, *Sacrifitio, Ostia.*
ostiario, *Cassetta, o strumento dove si tengon l'ostie, pisside.*
ostiario, *uno de' quatro Ordini Minori.*
ostinaçion, *Ostinatione.*
ostinadamente, *Ostinatamente.*
ostior, ò ostrica, *Ostrica.*
ostro, *Austro, vento di mezzo giorno.*
ostrogados, *Goti Orientali, o di Leuante.*

O T

otear, *Spiare, o guardar da luogo alto, come fanno le sentinelle.*
oteado, *Spiato, guardato.*
oteador, *Spia, guardia, sentinella, scorta*
otero, *Colle, monticello, rialto.*
otoño, *Autunno, una delle quatro stagioni dell'anno.*
otoñal, *Autunnale, dell'Autunno.*
otoñar, *passare la stagion dell'Autunno.*
otorgar, *Concedere, far grazzia.*
otorgar escrituras, *Rogar contratti, termine da Notari.*
otorgamiento, *Concessione, licenza.*
otorgados, *quelli che si son dati parola di maritarsi insieme, cioè huomo, e donna.*
otorgado, *Concesso, promesso.*
otorgacion, *Concessione, permissione.*
otorgador, *colui che concede, o Notaio che roga contratti.*
Quien calla otorga, *chi tace acconsente.*
otro, otra, otros, otras, *un'altro, un'altra, altri, & altre.*
otra vez, *un'altra volta.*
otrosi, *similmente, parimente,*
otrotanto, *Altrettanto.*
otros tantos, e otras tantas, *Altrettanti, & altrettante*
otra, y otra vez, *una, e più volte.*
otrotal, *un'altro simile, uno simile à questo.*
A otro perro con este hueso, *Andate à ficcar quelle carote à un'altro.*
otrotanto mas, *Altrettanto più.*
otrotanto me costò, *M'è costato altrettanto.*
Otubre, o Octubre, *Ottobre mese.*

O V

ouas, o alga, *Aliga, herba che nasce nel mare.*
ouàr las aues, *Couar l'vsanza gl'vccelli.*
ouado, *Cosa di forma ouata.*
oual forma, *Ouata forma.*
oueja, *pecora.*
Cada oueja con su pareja, *tal guaina, tal coltello, ogn'vno và co' suo' pari.*
Balar la oueja, *Belare la pecora.*
oueja merina, *pecora che fà lana fina.*
oueja grossera, o bardalla, *pecora che fà lana grossa.*
oueja cotral, *pecora piacenole, o domestica.*
oueja lampiña, *pecora pelata, o con poca lana.*
ouejero, *pecoraio, guardiano di pecore.*
ouejita, *pecorella.*
oueiuela, *pecorella.*
oueiuno, *cosa appartenente à pecore.*
ouera, *Ouaia, il luogo nelle galline, dove generan l'ououa.*
o verguença; *O che grande sfacciataggine.*
ouillar. *Aggomitolare.*
Hazerse un ouillo, *Raggricchiarsi, & vnirsi come un gomitolo.*
ouillo, *Gomitolo.*

Ox, voce con la quale scacciamo le galline, o i polli, che communemente dichiamo sciò sciò.

Oxalà, particella che s'attribuisce al modo optativo, e vale Dio voglia che piacciasi a Dio che.

Oxetiza, vedi oxetiza, sdegno, odio.

Oxe r aues, ſi ras, scacciare vccelli, o fiere spauentare.

Oxe do, scacciato, spauentato.

Oxeo de aues, l'azion che si fà in scacciare o spaue tar gl'vccelli, acciò diano nella rete.

Oxeador, scacciatore, spauentatore d'vccelli, o fiere.

Oxizacre, beuanda con zucchero, & aceto.

Oxizacre, beuanda di zucchero, e melagrane agre.

Oximiel, Osimele.

Oxte, voce, e vocabolo che s'vsa dire quando vno tocca vna cosa calda, e rouente, pensando che sia fredda, e s'abbrucia, o scotta, coguerina, cappita, modo di dire.

O Z

Oz, vedi hoz, falce, e soga da segar il grano.

Ozino, vedi hozino.

P A

PAbeſa, o paueſa, il luogolo già abbruciato nella candela.

paca, fardello, balla, soma.

pacèr, pascere, o mangiare il bestiame.

pacedura de ganado, il pascolare, o il pascere del bestiame.

pacedor, pascitore, che pasce, o pascola, pastore

pachochada, sciocchezza, pazzia.

paciencia, pazienza, pazienza.

Llenar sus trabajos cõ paciencia, sopportar con pazienza suoi trauagli.

pàciente, patiente, che sopporta, e pasce.

paciente, si piglia talvolta in mala parte, e significa nel peccatore sendo la persona patiente.

pacientemente, pazientemente, con pazienza.

pacificar, pacificare, accordare, far far pace, acquetare.

pacificacion, pacificatione.

pacificado, pacificato.

pacificador, pacificatore, mitigatore.

pacifico, pacifico, quieto, piacevole.

pacificamente, pacificamente, quietamente.

padecedòr, patitore, sopportatore, che patisce, o sopporta.

pacto, o concierto, patto, accordo.

padecèr, patire sofferire, sopportare.

padecido, patito, sofferito, sopportato.

padecimiento, patimento, sofferenza.

padilla, padelletta, picciola padella.

padraſtro, patrigno.

padraſto, o repelo cerca de la vña, pipita dell'vgna.

padraſtro, talvolta significa il caualiero, cioè vn monticello, o collina, di doue facilmente si può abbattere vn luogo.

padre, padre.

padre, padre, nome honorevole, e di rispetto col quale chiamamo i Religiosi, & i Frati in particolare.

Mi padre ſe llama hogaça, e yo me muero de hambre, infersisce che ci son alcuni che vanno vsurpando le grandezze, e ricchezze de'lor parenti, e loro poi si muoron di fame.

padre ſanto, per antonomasia s'intende il Sommo Pontefice.

padres, sempre s'intendè padre, e madre viuenti.

padrino de bodas, compare di nozze.

padrino en el Baptiſmo, Compare, o Santolo che tiene a Battesimo.

padrino en las iuſtas, padrino nelle giostre.

padron, o matricola, matricola, lista doue sono scritti i nomi di tutti i Cittadini della Città.

padron, chiamano una colonna, sopra la quale

la quale si pongano gl'editti, o altri scritture, accio si leggbino, publicamente, e stiano eternamente per memoria.

Padron, *lista, catalogo.*

Padròn, ò dechado, *esempio, modello, forma.*

Pagar, *Pagare.*

Pagar en la misma moneda, *Pagar con l'istessa monita*

Vos me aueis de pagar esto, *Voi m'hauete a pagar questo.*

Pagar con castigo, *Pagare il fio.*

Pagar dia adiado, *Pagare al tempo determinato.*

pagar de contado, *Pagare a danar contanti.*

Estamos pagados, *siamo sconti, siamo del pari.*

Pagar pension, *Pagar pensione.*

Pagar las deudas *Pagar i debiti.*

Pagar adelantado, *Pagare anticipato, o anticipatamente.*

Vos me los pagareis, *io mi risatterò, io mi vendicherò.*

Dios se lo pague a v.m. *Dioglielo rimeriti a V.S. modo di ringraziare ch'vsano i poueri.*

Pagar puede, *hò il modo a pagare.*

Pagar en las setenas, *Pagar le pene, pagar il fio, far la penitenza.*

Pagar no puedo, *Non hò il modo a pagare.*

Paga, *Paga, soldo.*

Pagado, *Pagato, sodisfatto.*

Pagado, o contento, *Pagato, contento, sodisfatto.*

Pagador, *Pagatore.*

Pagamento, *Pagamento, termine di mercanti.*

Pagano, *Pagano, Infedele, Turco.*

Paganismo, *Paganesimo, la setta, e nation de Pagani, o Infedeli.*

Page, *Paggio.*

Pagezillo, pagezito, ò pagezico, *paggetto, picciolo paggio.*

Pagezito, *vedi* Pagezillo.

Pagezico, *vedi* pagezito.

Page, para mandados, *Paggio per fare, o portar l'imbasciate.*

Page de copa, *coppiere, paggio che da da bere.*

Pagel, *vn pesce di mare chiamato cuculo.*

Pagiza cosa, *cosa di paglia.*

Pagizo, *di paglia.*

Color pagizo, *color di paglia.*

Pago, *Pagamento, ricompensa, salario, o metaforicamente gastigo.*

Pago de viñas, o vinedo, *vn territorio pieno di vigne.*

Carta de pago, *ricenuta.*

Pagro, *vna sorte di gambari di mare.*

Payla, *bacino, o catino.*

Paylon, *vn gran bacino, ò catino.*

Pays, *vocabolo poco vsato, paese, regione.*

Paja, *Paglia.*

Paja triguena, *paglia di grano.*

Paja de maca, o de camelos, *paglia, o vna sorte di giunchi, che danno a mangiare a cammelli.*

Paja de meca, *vna sorte di paglia con la quale le donne imbiondano i capelli.*

Paja para cama, *Paglia da riempier pagliaricci.*

Del mal pagadòr, siquiera en pajas, *dal mal pagatore cauarne non ch'altro vn filo di paglia.*

No monta vna paja, *non monta vn picciolo, cioè non val niente.*

Lumbre de pajas, *fuoco di paglia, cioè fuoco che poco dura.*

En dameacà essas pajas, *modo di dire, che vale in vn batter d'occhio in vn subito, in vn'instante.*

Tomar la paja con el cogere, *vale cader de spalle.*

No dormir se en las pajas, *cioè non dormire, star desto, star con gl'occhi aperti, sollecitare, far diligenza.*

Pajar, *Pagliaio, luogo doue si tiene la paglia.*

Pajarilla, *la milza del porco.*

Pajada, *Paglia cotta, e mescolata con crusca, o simbola che si dà per ingrassar bestie.*

Deshazer cruces en vn pajar, *si dice di quelli che son molto scropoli si*

pajar viejo, *presto se enciende, pagliaio vecchio presto s'accende, e vi s'appicia il fuoco.*

pajarillas, guilcfias, *Ancolia fiori, & herba.*

pajuela, o alguaquida, *Zulfanello*

pajuela, *paglinzza, vn fascelletto di paglia.*

pala, *pala, stromento rustico.*

pala, *pala da forno per infornar il pane.*

pala de hierro, *pala di ferro.*

pala, *Mestola con la quale si giuoca alla palla, o pilotta*

pala de remo, *Remo.*

paleta, *pala picciola.*

Cabo de paleta, *si dice tanto spatio, quanto può capirui la mestola trà due palletiole, termine vsato nel giuoco dell'argolla, vedi* argolla.

palabra, *parola.*

palabra melosa, *parola immelata o dolce.*

Dixome malas palabras, *m'ha detto di male parole.*

De palabra, *A bocca, cioè non per lettere.*

Dar su palabra, *Dar parola, promettere.*

Quebrar la palabra, *Non mantener la parola, cioè quello che si promesse.*

Vender palabras, *Dar parole, dar canzone, cioè andar trattenendo d'hoggi in domani.*

palabras, y plumas el viento las lleua, *Le parole, e le penne il vento se le porta via.*

Al buey por el cuerno, y al hombre por la palabra, *inferisce il bue si lega con le fune, e per la corna, e l'huomo con le parole.*

No hablar palabras, *Tacere, non dir niente, non aprir bocca.*

passar la palabra, *passar parola, diuulgarsi vna cosa, termine militare.*

tomarle la palabra, *Accettar l'offerta.*

Tener malas palabras vnos con otros, *Adirarsi dicendosi male parole, ma non venire alle mani.*

No ay palabra mal dicha, si no fuesse mal entendida, *Non ci è parola mal detta, se non fusse mal intesa, o male interpretata.*

De palabra en palabra, *D'vna parola in vn'altra.*

Al buen entendedor pocas palabras, *Al buon intenditore poche parole, cioè son necessarie.*

Apalabrar, *Dar parola, e quasi pattuire, e far accordo con vno.*

palabras mayores, *parole ingiuriose, come ladro, becco.*

palabras del matrimonio, *parole che si dicono quando si stabilisce il parentado, o il matrimonio.*

palabra por palab a traduzir vna cosa, *Tradurre vna cosa parola per parola.*

palabrero, *parabolano, ciarlone, vno che non dà se non parole.*

palabrilla, *paroletta.*

palacio, *palazzo, per antonomasia sempre s'intende il luogo doue habita il Prencipe, e doue stà la corte.*

Ecar vna cosa a palacio, *Burlarsi, o ridersi d'vna cosa.*

palacio, *si chiama nel Regno di Toledo, vna sala grande, e doue può entrare ogn'vno.*

palacios de Galiana, *Vn'edificio antico, vicino a Toledo d'vna Principessa Mora chiamata Galiana.*

Querer los palacios de Galiana, *Si dice a quelli che non si contentano con la stanza, o camera che gli è data.*

Ser hombre de palacio, *Esser huomo cortigiano e discreto.*

Saber poco de palacio, o no ser hombre de palacio, *Significa vergognarsi, o peritarsi in fare, o dire vna cosa.*

Hazer palacio, *Scoprire la cosa che si porta sotto.*

palaciego, *vocabolo barbaro, vale di palaz-*

Palazo, Cortigiano.

palanciano, *vocabolo barbaro, e pochissimo vsato, vedi* Palaciego.

palacio real, *palazzo regio.*

palaçuelo, ò palazillo, *palazzetto, piccol palazzo.*

palazillo, *vedi* Palazuelo.

paladar, *il palato della bocca.*

Hablar à cada vno à gusto de su paladar, *Dir à ciascheduno nel modo che più gli piace, voler dar sodisfatione à tutti.*

paladear, *vgner con mele il palato del bambino, acciò cominci à sentir gusto, & à mangiar la pappa, metaforicamente si attribuisce ad altre cose per svegliare l'appetito, e far venir voglia di mangiare.*

paladin, *paladino, come furono quei di Francia.*

palafren, *Cauallo piacevole e buono per essir cavalcato da donne.*

palamallo, *pallamaglio, stromento da giuocare al pallamaglio.*

palanca, *Sbarra ò palo di ferro per sollevar pesi.*

palancar, *Sollevare, o alzare con palo di ferro qualche peso.*

palanca, *una pertica, o bastone grosso, che portano i facchini.*

palenque, o palenquera, *luogo attorniato, o circondato con legni, acciò non vi si entri, steccato.*

palenquero, *colui che fà i steccati.*

palanquin, *si chiama in Siviglia il facchino, & in Castiglia ganapan.*

palazo, *Un grosso e gran bastone, o una gran bastonata.*

palenguera, *vedi* palenque.

palèto, *Colui che fa sogni, o ascondita condotti*

paleria, *l'arte di far sogne, ò accomodar condotti.*

palestra, *palestra, il luogo dove si lotta.*

paleta, *piccola pala, ò mestola da giocare alla palla.*

paleta de la espalda, *paletta della spalla.*

paletaria, o parietaria, *paritaria herba.*

palerilla, *vedi* paletta, *picciola pala, o mestola da giocar à palla.*

paleronque, *Una sorte di glubbone, o casacca.*

palia, *corporale, ò velo sopra il quale si pone il calice quando si sacrifica, o vero è la patena.*

paliar, *Coprire, contraffare.*

paliado, *Coperto, contraffatto.*

paliador, *Colui che copre è contraffà.*

palillo, o palico, *Legnuzzo, stecco.*

palillos, *Chiamano le donne certi legnetti con i quali fanno lauori, da noi si dicono piombini.*

palico, o palillo, *Legnuzzo, stecco.*

palito, *vedi* palico.

palilla, *un plettro ò legno col quale si suona uno stromento antico detto salterio.*

palio, *Baldacchino.*

Palio, *l'insegna che dà il Papa à Vescoui.*

paliza, *il dar delle bastonate, il bastonare.*

Mereceis vna paliza, *Meritate una mano di bastonate.*

palma, *palma, albero noto.*

palma de la mano, *palma della mano.*

palmada, *palmata colpo dato con la palma della mano.*

Dar palmadas, *Batter si le mani, il che si fà o per allegrezza ò per gran dolore.*

palmo de remo, *palma del remo.*

palma, *Cosa larga, ò lunga, un palmo.*

palmatoria, *uno stromento che usano nelle scuole per dar de' colpi nelle palme delle mani, & è in forma di sforza, o di mestola.*

palmear, *Batter le mani insieme.*

palmito, *i tralci, o germogli che manda fuor la palma, i quali si mangiano, e fin quelli del sapore de' sedani, e quelli di Cartagena in Spagna hanno fama.*

palmo, *palmo, misura.*

A marauedi el palmo, *modo di essaggerare una cosa che si misura, e vende a buon mercato, e suona. A vn quattrino il palmo.*

Medir por palmos vna tierra, *Essaggera con questo modo di dire la piccolezza e poco spazio della terra, e inferisce, e si poca terra, che si può misurare a palmi.*

Tener vna cosa medida à palmos, *modo di essaggerar la notizia chi habiamo della grandezza d'una cosa, e vale sapere à vn puntino quello che è una cosa.*

Palmilla, *una sorte di panno lano non molto fino, e di color di fior di lino oscuro, che si suol lauorare in Cuenca.*

Palo, *Bastone, legno, palo.*

Palo de ciego, *Bastonata da ciechi.*

Dar palo, *significa perdere e metter di reputazione in una cosa. Perder di credito.*

Seco como vn palo, *maniera di essaggerare la magrezza. Secco come un palo.*

Dar de palos à vno, *bastonar uno, Dar delle bastonate à uno.*

Auia de estar fulano, puesto en quatro palos, *si dice de gl'huomini vituperosi, e inferisce il tale meritarebbe esser impiccato, ò squartato.*

Palo santo, *legno santo, ò legno assolutamente, assai noto à chi ha il mal francese.*

Palizar, *impalare, o armare attorno con pali, e fare uno steccato.*

Palizada, *steccato, o fortificazione di pali.*

Paloma, *colombo.*

Paloma torcaça, *colombella, o piccion saluatico.*

Palomar, *colombaia, luogo nell'alto della casa, dove stanno i colombi.*

Palomilla, *colombella, picuola col omba.*

Andar la gata en el palomar, *significa che qualcheduno sia entrato nell'appartamento, ò nelle stanze doue stanno le donne, e sia andato a dargli fastidio.*

Palomera, *si chiama il luogo che è in campagna rasa, e che è combattuto da tutti i venti.*

Palomilla, *Fumo terra herba.*

Palomilla, *si dice ne caualli una forma di anca ò groppa che sparge in fuora, e che si troua ne'caualli che mai ingrassano.*

Paloma duenda o çurita, *colombo domestico.*

Paloma çurana, *colombaccio, colombo saluatico.*

Palòma palomariega, *colomba da couare.*

Palomo, *colombo.*

Palomo calçado, *colombo che ha il piè pennuto.*

Palomino, *Piccione casalingo.*

Palominos, *si chiamano metaforicamente gli schizzi, o le piastre della merda, che si lasciano nella camicia.*

Palomina, *colombina, lo sterco de colombi.*

Palomito, *colombetto, picciol colombo.*

Palotes, *le bacchette con che si suona il tamburo, o vero qualsiuoglia legno sottile, e liscio.*

Perico de los palotes, *un matto e scemunito, che sonaua con due bacchette.*

Palpar, *Palpare, toccare, maneggiare.*

Palpable, *Palpabile, che si può palpare, e toccare.*

Palpablemente, *Palpabilmente, chiaramente, euidentemente.*

Palpitar, *Palpitare, fare un moto violento, e frattaloso il cuore.*

Palpitacion, *Palpitazione.*

Palpitador, *Palpitatore, colui che palpita, e batte.*

Palpitamiento, *vedi* palpitacion.

Palpitante, *Palpitante, che palpita.*

Palude, *palude, pantano.*

Paludoso, *paludoso, pantanoso.*

Palustre, *palustre.*

Pam-

pampana, *vedi* pampano.

pampanillo, *pampanetto, picciolo pampano.*

pampano, *pampano, o foglia di vite.*

pampanoròta, *un certo giuoco che fanno le giouani, & i giouani.*

pampanada, *il fudgo, che si caua da pampani.*

pampanoso, *pampanoso, pieno di pampani.*

pampilles, *becco di grua herba.*

pan, *Dio finto da Poeti, e che fauorina i pastori, Pane.*

pan, *pane, il sustento commune de gli huomini.*

Los duelos,cõ pan son menos, *ogni disgusto, e trauaglio si può più facilmente sopportare quando ci è da mangiare.*

A falta de pan buenas son tortas, *quando manca il pane non son cattiue le stiacciate.*

Amancebados à pan y cuchillo, *Amicati, o concubinati à pane e coltello, cioè fortemente.*

pan por pan, y vino por vino, *inferisce, parlar chiaramente e senza cerimonie.*

pan perdido, *si chiama il vagabondo, e lo scioperato, pan perso.*

panes, *in numero del più significa le biade.*

panes viciosos, *biade rigogliose, cioè che vengon via con dar speranza di grande abbondanza.*

No se me yra à los panes, *inferisce non mi scappera.*

panes en verça, *biade in herba.*

pan porcino, *panporcino herba.*

pan y queso, *bursa pastoris, herba.*

pan nequeño, *pan picciolo.*

pan de cenada, *pane di biada, o d'orzo.*

pan de centèno, *pan di segala.*

pan de escandia, *di scandia.*

pan prieto, *pan nero, o bruno.*

pan casero, *pan casalingo.*

pan vizcochado, *pane biscottato.*

pan de somas, *pan di cruschello.*

pan de acemite, *pan di fior di farina.*

pan azèdo, *pane forte, cioè troppo lieuito.*

pan blanco, *pan bianco.*

pan baço, *pane bigio, o bruno.*

pan oluado, *pane mal lieuito.*

pan reziente, *pan fresco.*

pan duro, *pan duro.*

pan floreado, *pane di fior di farina.*

panadero, *panettiere, colui che fa, è vende pane, fornaio.*

panadera, *donna che fa, o vende pane, fornaia.*

panaderia, *luogo dove si vende il pane.*

pan de çaraças, *panellino, pane fatto a posta per auuelenare i cani, & altri animali.*

panèzillo, *panetto, pan picciolo.*

panèra, *granaio, buca dove si serba il grano.*

pan y aguado, *amico, o seruitore antico d'una casa, e talvolta significa clientulo.*

pan y agua, *la parte che si dà à Caualieri militari.*

papanar, o empanada, *la carne, ò pesce che si cuoce dentro della pasta à vso di pasticcio.*

panal de abejas, *fauo d'api, ò fauo di mele.*

panarico de la vña, *panariccio, o postema che si causa nella punta delle dita per la rinouazione dell'vgna.*

pança, *pancia, ventre.*

pancera, *l'armatura della pancia.*

pançudo, *panciuto, che ha gran pancia.*

pancerpia, *grillanda fatta di diuersi fiori.*

pandèro, *cimbalo, strumento che non ci bisogna troppa architettura per sonarlo, metaforicamente significa vn huomo semplice, o goffo.*

panderèro, *cimbaliero, colui che fà i cimbali*

panderera, *donna che suona, o che fa i cimbali.*

pandectas, *pandette, cioè vna somma*

di tutte le leggi scelte, nel corpo civile.

pandereterò, *colui che suona il cimbalo.*

pandereterа, *donna che suona il cimbalo.*

pandilla, *l'inganno che fà un mariuolo, o un giucator di vantaggio, che accozza, e mette insieme tutte le carte che fanno à proposito per lui pigliandosi una primiera o flusso formato.*

pandilladòr, o **pandillero**, *ingannatore nel giuoco di carta, mariolo. vedi* pandilla.

pandillero, *vedi* pandillador.

Hazer pandillas, *accozzar le carte e ingannar nel giuoco, marriolare: vedi* pandilla.

pando *piegato, chino.*

pandorga, *una consonanza confusa di molti strumenti musici, e che fa gran rumore.*

pandurria, *uno strumento musico antico chiamato, pandorria.*

panezico, o **panezillo**, *panetto, panicciolo.*

panecito, *panetto, picciol pane.*

paniega tierra, *terra fertile, e che produce biade.*

paniego, *gran mangiator di pane.*

panilla, *una misura da olio.*

panizo, *panico sorte di biada.*

pañal, *la camicia, che alle volte per trascuraggine si lascia fuori della bragha.*

pañales, *le pezze i panni lini, dove si rinuolgano i bambini quando si fasciano.*

pañalon, *sciamignato, colui che non sa fa vestire, ne accommodare i panni addosso.*

pañazo, *pannaccio, panno grosso.*

pañetes, *mutande, certi panni lini che usano i pescatori, e coloro che vanno à notare perche non gli sian viste le vergogne, & i Religiosi gli chiamano,* Panos menores.

pañizuelo, *fazzoletto, o pezzuola da soffiar sul naso.*

paño de manos, *Sciugatoio, panno lino per asciugarsi le mani.*

paño, *panno lano.*

pañoso, *rappezzato, rammendato, colui che ha tante toppe nel vestito, che non si conosce qual sia stato il primo panno.*

paños de pared, *tappezzerie, e paramenti.*

paños, *panni lini, o i panni del bucato quando si tendano.*

paños de mesa, *Touaglie, e touaglini.*

paño sa cara, *Viso appannato, o che tira al gialliccio.*

paños del nauio, *Tutte le vele d'un nauilio.*

pañuelo, *vedi* paniçuelo, *Fazzoletto, pezzuola.*

paños, *pagliolo, la dispensa della galera.*

pañerelo, *pagliolieta, il dispensiere della galera.*

pantano, *pantano, acqua morta, e ritenuta in luogo fangoso.*

pantanoso, *pantanoso, pieno di pantani.*

pantèra, *pantera, animal ferocissimo.*

pantamimo, *Buffone, o arlecchino, colui che nella commedia contraffa i gesti, e l'azioni di tutti.*

pantorrilla, *polpa della gamba.*

pantorrilludo, *Colui che ha le gambe grosse.*

pantuflo, *pantuffo, pianella.*

panyaguarse, *Fare stretta amicitia con uno.*

panyaguado, *domestico, familiare.*

papa, *papa.*

papado, *papato.*

papadgo, o **papazgo**, *vedi* papado.

papazgo, *vedi* papato, *papato, l'esser papa.*

papal, *papale, appartenente à Papa.*

papáda de buey, *Giouaia, cioè quella pelle che ciondola al bue dalla gola, ò il secondo mento che uno fà per la troppa grossezza.*

papagayo, *papagallo, uccello noto.*

Paphigo, *Pappafigo, maschera da portar in viaggio per amor della polvere, e della neue.*

Papar, *Pappare, mangiar le cose tenere senza masticarle.*

Papa la olla, *è vn nome finto delle balie per fùr paura à bambini, quando non vogliun mangiar la papa, ò star chetti, che le nostre direbbono ecco il bau.*

Paparo, *il contadino semplice che andando la prima volta alla Città stà marauigliato, e confuso in veder tante cose.*

Papassal, *vn certo giuoco che fanno i fanciulli con la cenere formando in essa certi segni, o linee.*

Papasseles, *metaforicamente si chiamano certe proteste e intimations che fanno i litiganti con gran rumore e poca sustanza.*

Papartaz, o habarraz, *Stafisagra, herba da pidochi.*

Papas, *Pappa che si dà à bambini.*

papel, *Carta da scriuere.*

pliego de papel, *vn foglio di carta.*

Medio pliego de papel, *Mezzo foglio.*

papel que se passa, *Carta, foglio, che fuga.*

papeles, *nel numero del più significa scritture.*

papelero, *colui che fà, ò vende fogli.*

papel de estraça, *Carta straccia.*

papelista, *huomo che tiene conto di scritture, e di conti, e cose di negozi.*

papelon, *Cartone, o cartoccio come fanno gli speziali.*

papera en los animales, *vn enfiato, ò carnosità che viene nel viso, o nel collo à gli animali.*

papirote, *Buffettone, colpo dato con due dita internate, e che subito scocca.*

papelina, *vn certo vaso stretto nel piede, e vn poco lungo in forma di tromba.*

papilla, *Inganno, frode.*

Dar papilla, *Menar vn per il naso, cioè ingannarlo con belle parole.*

papista, *titolo che danno gli heretici à quei che son Cattolici.*

papo, *Gozzaia, quel secondo mento, e doppiamento di carne, che è causato dalla troppa grassezza sotto la barba.*

papo de aues, *Gozzo de gli vccelli.*

papo, *vale talvolta la natura della donna.*

Hazer papo, *Ingozzare, ò ingollar in vn boccone molte cose come fa la beretuccia.*

Hablar de papo, *Parlare altieramente, e con presuntione.*

Hablar papo à papo, *Fauellare liberamente, e senza cirimonie.*

papos, *si chiamano i fiori del cardo secco.*

Estar vna cosa en papo de buytre, *significa esser vna cosa in mano d'vno che non se la lascierà scappare.*

papos, *erano certi gonfi ne veli che soleuano portar le matrone, le quali copriuano l'orecchie, che altrimenti si chiamauano bufos, ma hoggi di si son dismessi, è detto vna canzonetta.*

No quiero Marcos.
Que se toque su muger à papos.

papo de almizcle, *Coglione di muschio, vesica di muschio.*

papòn, *Mangiatore, crapulone.*

papulas, *Vesciche.*

papudo, *che ha gran gozzo.*

par. *Par, eguale.*

par, *vn paio, o copia, coppia.*

Vn par de gueuos, vn par de panes, *vna coppia d'huoua, vna coppia di pane.*

Vn par de guantes, *vn paio di guanti.*

pares y nones? *Pari è caffe?*

Yr à la par, *Andare al pari.*

parear, *Pareggiare, aggiustare, fùr del pari.*

Sin par, *Senza pari, senza eguale.*

jugar à pares y nones, *Giocare à pari e caffo.*

A par, *vicino, appresso, à canto, à lato.*

par de si, *appresso, allato, à canto à se.*

Abrir la puerta de par en par, *Aprir la porta à l'uscio da banda à banda. Spalancarla, aprir la quanto è larga.*

Para, *Però A, così.*

Esto es para comer, o para cenar, *Questo è buono per desinare, o per cenare, è vero è buono à desinare, o à cena.*

Para mi, o para ti, *Per me, o per te.*

Para bien dar, *Congratularsi, o rallegrarsi con uno. Dare il buon pro à uno.*

Para con migo, o para con el, *Verso di me, o verso di lui.*

Parabola, *Parabola, similitudine, comparazione.*

Para con, *in comparazione, appetto à.*

Paraque, *Acciochè, affinchè.*

Paraque? *A che fine? à che proposito? e perchè? La differenza che si fà da* paraque, *à* porque *non è al parer mio essenziale, ma più tosto un poco sottile, e posta piu in uso, secondo il gusto di chi parla, e così bisogna notarlo nel leggere, poichè io trouo che queste due particole talvolta si confondano, e tanto significa l'una come l'altra se bene la particola* paraque *di sua natura significa acciochè, o affinchè, la particola* porque *domanda la sua causa, e la risolue nel medesimo modo di domandare.*

Para lo que yo he menester, *Secondo quello che io ho di bisogno.*

Sin paraque. *Senza causa, senza cagione, senza proposito.*

Para siempre, *Per sempre, sempremai.*

Parada, *Fermata, il fermarsi, il non andar più innanzi, & è anche termine da scacciatori, & è doue l'animale si ferma.*

Paradero, *il luogo doue uno si ferma ad alloggiare, porto.*

Paraderas de molino, *Caterratte che danno ò tolgano l'acqua al mulino.*

Paradigma, *Essempio.*

Paradoxo, *Opinione contraria al parer comune.*

Paradilla, *il fermarsi à ogni poco, o à ogni hosteria nel viaggio, come fanno alcuni che ad ogni hosteria vogliono bere, e talvolta mangiare.*

Parador, *Alloggio, o albergo, doue si fermano i cocchi, ò carri.*

Parrafo, o paragrafo, *Paragrafo, cioè un periodo, o parte della legge.*

Paratiasis, *nome greco, parafrasi, ci è applicacion d'una sentenza con un'altra più facile ad esser intesa.*

Parafrenales bienes, *Beni parafrenali, cioè tutto quello che la moglie porta in casa del marito, fuora della dote, che noi diciamo sopraddote*

Paragrafo, *vedi* parrafo, *Paragrafo, periodo, o parte della legge.*

Parage, o paraje, *Apparecchio, ornamento.*

Parayso, *Paradiso.*

Parayso, *metaforicamente si chiama ogni luogo ameno, e dilettevole.*

Parayso terrenal, *Paradiso terrestre.*

Paralelo, *Paralello, cioè egual distanza.*

Paralitico, *Paralitico, colui che è impedito, e priuo dell'vso de suoi membri.*

Paralogismo, *nome greco, e vale conclusion fallace, e argumento ingannoso.*

Paramentar, *Adobbare, accorciare, parare una stanza, sala, camera, e simili*

Paramentado, *Addobato, parato.*

Paramento, addobbo, *Paramento, ornamento.*

Paramentos de caualllo, *Guarnizioni da caualllo, fornimenti.*

Paramo, *Deserto, luogo solitario, e disabitato*

Parapeto, *Parapetto, termine vsato da chi s'intende di fortificazioni.*

Parança, *il luogo doue si distende una rete.*

Pararse, *Fermarsi, non andar più auanti.*

Parar, *Fermare, arrestare.*

Parà cochero, *Ferma cocchiere.*

Parar en el luego, *Parare nel giuoco, cioè*

cioè per denari contra uno.

Parar mientes, *modo di dire antico, vale auuertire, considerare.*

Pararse colorado, *Diuenire, o diuentare, o farsi rosso.*

Pararse blanco, *Diuentar smorto, o sbiancato.*

No parar de dar bozes, *Non far altro che gridare, non finir mai di gridare.*

A donde ha de parar esto? *Che fine ha a'hauer questo?*

Pararse de golpe, *Fermarsi in un subito.*

Parado, *Fermo, che non và più innanzi.*

Estar parado, *Star fermo, esser fermo, cioè non andar più auanti.*

Parador, *colui che para nel giuoco, o che trattiene o ritiene, o ferma chi camina.*

Paraſismo o paraxismo, *nome greco, vale stimolo, pungolo.*

Paraciſmos, *significa gli accidenti, e le mutationi che fà colui che stà per morire.*

Parasito, *Parasito, colui che hà ogni suo fine, e gloria in solo mangiare, e trapulare.*

Parcas, *le parche, quelle che i Poeti finsero filare la vita de gli huomini.*

Parche, *Cerotto, che si pone sopra la ferita, quando stà per serrarsi.*

Parchezillo, *Cerottino, o un picciolo impiastro.*

Capa de parches, *Cappa rappezzata o rammendata, rattoppata.*

Parcial, *Parziale.*

Parcialidad, *Parzialità.*

Parcionero, *che seguita una fattione.*

Pardal ò gorrion, *Passera, uccello noto.*

Pardillo color, *Color bigiccio, cioè alquanto bigio.*

Pardo, color, *Color bigio.*

Pardo, *Pardo animal noto.*

Parear, *Pareggiare.*

Parecer, *Parere, o opinione.*

Parecer, *verbo parere.*

Parecerse, *Assomigliarsi.*

Parecido, *simile, che si assomiglia à uno*

Parecer, *Ricordarsi una cosa che era perſa.*

No parece, *Non si troua.*

Parecerle bien, o mal una cosa, *Piacergli, o non gli piacer una cosa.*

Parecer bien una cosa, *Star bene, ò conuenire una cosa.*

Parecer en joycio, *Comparire in luogo di ragione.*

Parecerse algun, lugar de lexos, *Scoprirsi, e vedersi, ò discernirsi in un luogo da lontano, da discosto.*

Diferẽte parecer tengo que vos, *Son di parere differente da voi, il mio parere è molto differente dal vostro.*

No me agrada vuestro parecer, *Il vostro parer non mi piace.*

Parecer bueno, *Aspetto bello, bella presenza, bell'aria, o gratia.*

Parecer ante alguno, *Comparire dauanti à uno.*

Parecida, *Donna che si assomiglia.*

Parèd, *Muro.*

Arrimarse à la pared, *Appoggiarsi al muro.*

Paredilla, *Tramaglio, sorte di rete da pesci.*

Las paredes tienen oydos, *Le muraglie hanno gli orecchi, si dice di quelli che fanno ò dicono talhora una cosa in segreto, e credono che nissuno la possa sapere.*

Non son todos hombres los que mean à la pared, *Non son tutti huomini quelli che pisciano al muro, perche ci pisciano anche i cani.*

Saltar las paredes, *Saltar le mura, cioè scappar via.*

Pegar la boca à la pared, *significa tacere, ò non dire à nissuno la necessità in che uno si troua.*

Poner pies en pared, *Affermare instantemente, e con perfidia una cosa.*

Dar con algo en la pared, *Abbacchiare ò batter una cosa nel muro.*

Darse de cabeçadas por las paredes, *Dar del capo nel muro, come fanno i pazzi furiosi.*

No dexar estaca en pared, *significa spazzare e levar via ogni cosa come si fa quando vno sgombra la casa.*

pared esplomada, *Muro che pende e minaccia rouina.*

pared maestra, *Muro maestro ò principale, quello che sustenta i palchi alti della casa*

pared de piedra seca, *Muro di pietra secca, cioè fatto senza calcina.*

paredòn, *vn pezzo di muraglia rouinata, e che stà da per se.*

parejo, *Pari, eguale.*

A vn parejo. *A vn pari, del pari.*

Correr parejas, *Andar del pari.*

parejura, *vocabolo poco vsato, vale egualità parità.*

parentado, *Parentado.*

parentela, *Parentela, parentado.*

parentesco, *è vocabolo più vsato, e meglio, parentado.*

Parentesis, *figura rettorica, & è quando vn ragionamento si inserra in se stesso, e non appartiene ne all'antecedente ne al susseguente, Parentesi.*

Pares de muger, *è quella pelle, nella quale il bambino è stato inuolto nel ventre di sua madre, che noi diciamo, le seconde.*

pares de Francia, *Paladini di Francia. Furono dodici Caualieri eguali in valore e in nobiltà, instituiti da Carlo Magno.*

Pares ò nones, *vedilo di sopra, pari, e caffo.*

Contar à pares, *Contare à paia, ò à coppie, come fanno le donne.*

Parias, *il tributo, che paga vn Principe à vn'altro per maggioria, e per vn certo riconoscimento di fedeltà.*

Parricida, *colui che ha morto il padre, o la madre.*

Parguete, *vna sorte di pesce.*

Parricidio, *Ammazzamento di Padre.*

Paña, *Donna o femina che fin poco che habbia partorito.*

Recien parida, *Donna, ò femmina che è poco che partorì.*

Paridera muger, *Donna che ha disposition per partorire, ò per far figliuoli.*

Muger paridera, hija la primera, *Inferisce che all'hora è segno che vna donna partorirà spesso, quando il primo parto è d'vna femmina.*

Paridad ygualdad, *Parità, ygualità.*

Pariente, *Parente per via di matrimonio.*

Fulano es mi pariente, *il tale è mio parente.*

Parietaria, o albahaquilla de rio, *Parietaria herba.*

Pario, o mal pario la muger, *Partorì ò si scontrò la donna.*

Parir la muger, *Partorire la donna, far il bambino.*

Malparir, *Sconciarsi, fare il bambino auanti tempo.*

Parir, *si dice in Spagnolo d'ogni animale femmina, che noi diciamo figliare.*

Paridero, *il luogo doue le bestie figliano.*

Parizion, ò parida, *il parto, vocabolo poco vsato.*

parlar, *Ciarlare, cicalare, chiacchierare.*

parla, o parleria, *Ciarla, cicalamento, chiacchieramento.*

parlamentar, *Ragionare in vn Consiglio, o raunanza.*

parlamento, *si suol intendere assolutamente il Consiglio Reale in Francia.*

parleria, *Ciarla, cicalamento, chiacchieramento.*

parlèro, *Cicalone, ciarlone, chiacchierone.*

parnaso, *Parnaso, monte celebratissimo dalle penne postiche.*

paroridas, *certe enfiate che talvolta viene dietro à gl'orecchi.*

parpadear, *Muouere e battere spesso le palpebre.*

parpado, *Palpebra dell'occhio.*

parqui

parque, *vocabolo franceſe, che ſignifica vna chiuſa ò luogo ſerrato doue ſi tengon animali ſaluatichi, varco.*

parra, *pergola, molte viti poſte per ordine, e appoggiate à pali in forma di capanna.*

Hojas de parra, *Pampani, o foglie di vite.*

parral, *pergolato, luogo doue ſon molte pergole.*

parrafo, vedi paragrafo, *paragrafo.*

parrillas *graticola.*

Aſſado in las parrillas, *Arroſtito ſopra la graticola.*

parrilla, *pergola giouane, cioè vite nouelle.*

parrochia, ò paroquia, *Parrochia.*

parrochiano, ò parroquiano, *Parrochiano.*

parte, *parte.*

partes, *vale dote, o priuilegio di natura, parte, doti.*

Es hombre de muchas partes, *è perſona che ha molte buone parti.*

Dadme parte de vueſtras coſas. *Fate ch'io ſappia le coſe voſtre, communicatemi i voſtri affari.*

parte, *ſi piglia talvolta per luogo, coſi*

En cierta parte, *In vn certo luogo.*

En qualquier parte, *in qualſiuoglia luogo.*

Ser parte paraque, *Eſſer baſtante per ò a.*

No ſoy parte, *vale, Io non poſſo niente in queſto.*

No me han dado parte deſſo, *Non mi han detto niente intorno à queſto. Di queſto non me n'è ſtato parlato*

Llamar a parte, *chiamare ò tirare vno da parte, e parlargli ſegretamente, il che è poca creanza quando ſi ſta in Compagnia di galant huomini*

parte por parte, *vale diſtintamente, ogni coſa da perſe.*

partes, *nelle liti, o piati ſono le perſone che ci ſono intereſſate, che anche noi diciamo parti.*

De vn año à eſtà parte, *Da vn anno in qua, ſi noti che è bel modo di dire, e ſi può attribuire ad ogn'altro numero.*

De mi parte, dezil de demi parte: *Ditelì da parte mia.*

De mi parte, *Dal canto mio, per quello che s'aſpetta appartiene à me.*

De mi parte harè lo que yò pudiere, *Io farò dal canto mio tutto quello che mai potrò.*

Parte cauer, *Toccar la parte.*

A mi me hà canido la mayor parte, *A me mi è toccato la maggior parte.*

Parte pequeña, *Parte picciola.*

Parte mejor, o mayor, *Parte maggiore, ò minore.*

Parteàr, *è l'offizio della raccoglitrice, cioè della donna che aiuta à partorire, e raccoglie le creature vſcendo dal ventre della madre.*

Parte, *il parte de Corrieri, cioè il tempo, e l'hora nella quale partano e eſi ſuole ſcriuere, per ſapere in quanto tempo arriuano, il che ſuol talvolta falſificare, ſecondò che piace al Signor Maeſtro della Poſta, ò à chi diſpaccia per beneficare il corriere.*

Partèra, *Raccoglitrice, in Roma Mammana, & è la donna che aiuta nel parto, e riceue dalle viſcere della madre la creatura.*

parterià, *L'offizio, ò arte della Raccoglitrice, vedi* partèra.

Parteſana, *Partigiana, ſorte d'arme in aſta.*

Partezica, ò partezilla, *Particella, piccola parte.*

Partezilla *Particella.*

Partezuela, *vedi* partezilla.

particion, *Partimento, diuiſione.*

Participar, *Participare, toccargli parte.*

Participacion, *Participazione.*

Partícipe, *Partecipe, che hà parte in vna coſa.*

Participio, *Participio, termine grammaticale.*

particular, *Particolare.*
particularmente, *Particolarmente, massimamente.*
En particular, *In particolare, particolarmente.*
Particularidad, *Particolarità.*
particularizar, *Particolarizzare, specificare.*
particularizado, *Particolarizzato, specificato.*
particulariçacion, *Particolarizzazione, specificazione.*
particula, o particilla, *Particella, particola, termine gramaticale.*
partida, *Partita, il partirsi d'un luogo.*
partida de tierra, *Circuito, o territorio di terra.*
partida, *Partita ne' libri de conti è quella somma particolare che dase ciascheduno al Mercante o Bottegaio.*
partida, *Partita nel gico, cioè il giucar molti in compagnia, o il vincere, o perdere tanta somma in più volte.*
partidor, *Diviſorio, uno ſtromento, col quale le donne ſi ripartono i capelli quando s'acconcian la teſta, o il capo.*
partidamente, *Partitamente, diviſamente, diſtintamente.*
partidas, *ſi chiamano le leggi in Caſtiglia, che ſono ſcritte in quella lingua, fatte dal Rè Don Ferdinando il ſanto.*
partido, *Partito, che è andato via, participio del verbo partire.*
partido, o condition, *Partito, o condizione.*
Vn miſmo partido es el mio, que de los de mas, *Io hò medeſimo partito, e la medeſima condittione che hanno gli altri.*
partido, en dos, tres, ò quatro partes, *Partito, o diviſo in doue, tre, o quattro parti.*
Darſe à partido. *Darſi à patti.*
partido, concierto, o auencia, *Patto, accordo.*
partido, *vale talvolta territorio, o diſtretto d'vn luogo.*
Eſtar al partido, *Accettare il partito, o la condizion fatta.*
Muger del partido, *Donna di partito, donna publica.*
partidor, *Partitore, diviſore, colui che parte, o diuide.*
partidor de leña, *Steccalegna, colui che ſcheggia, o taglia le legna.*
partija, *la parte che tocca à ciaſcheduno nella diviſione della robba.*
partimiento, *Diviſione, partimento.*
partir, *Partire, diuidere.*
partir pan, *Affettare del pane.*
partido pan, *Pane affettato, o partito.*
partir leña, *Scheggiare, o tagliar legna.*
partirſe, *Partirſi, andar via.*
parto, *Parto, il partorire.*
Eſtar de parto, *Eſſer di parto, ſtare per partorire.*
partura, *Parto ſcommeſſa.*
parua, *il grano meſſo attorno, attorno ſu l'aia per batterlo.*
Auentar parua, *Mendar il grano, cioè gettarlo all'aria con la pala, acciò ſi netti, e vadi via la ſolla.*
paſcal, *Paſquale di Paſqua, vedi* paſqual *che è più in vſo.*
Cordero paſcal, *Agnello Paſquale.*
paſcua, *Paſqua.*
Paſcua de Reſurreccion, *Paſqua di Reſurrezione.*
Paſcua de Eſpiritu ſanto, *Paſqua dello Spirito ſanto*
Paſcua de Nauidad, *Paſqua di Natale, o di Ceppo.*
Paſcua de los Reyes, *Paſqua d'Epifania.*
paſcua de Cincueſma, *Paſqua dello Spirito ſanto, Penteceſte.*
paſcual, *Paſquale, di Paſqua.*
paſcaſio, *ſi chiama ne gli ſtudi, lo ſtudente che per ogni Paſqua ſe ne và à caſa, o al paeſe, per eſſer vicino.*
paſmo, *Stupore, marauiglia grande.*
paſmarſe, *Stupirſi, rimanere attonito.*
paſmado, *Stupito, attonito.*
paſquines, *Cartelli, o ſcritti ingiuriosi.*

paſquin

Pasquin, *Pasquino, una statua in Roma celebratissima dove si soleuano attaccare i cartelli, o libelli infamatori, il che non si vsa più per la gran pena che hanno posto.*

Passa passa juego, *il giocolare, e il trapassare che fanno da vna mano all'altra vna cosa i giocolatori, o i ciarlatani che fanno talvolta rimanere attonito per la prestezza che vsano.*

Passas, *Vue secche.*

Passa assi el negocio, *cosìstà, così và, così è.*

Passas de sol, *Vue secche al sole.*

Passas de Corinto, *Passerina, Zibibbo.*

Passas de lixia, *Vue bagnate nel ranno o lescia, o poi secche al sole.*

Passillas de leuante, *Zibibbe, o vue secche picciole che vengono di leuante.*

Passadero, *Tollarabile, che si può sopportare.*

Passablemente, *Sopportabilmente, in modo che si può sopportare.*

Passar, *Passare, attrauersare da vn luogo à vn'altro.*

Passar del pie à la mano, *vale allungarsi, diffendersi.*

Passar la vida pie con bola, *Viuere con quella miseria e pouertà che vno hà, e star con quel poco, o assai che Dio gl'hà dato, & andar misurato nel viuere.*

Passar la vida, *Passar la vita, viuere.*

Passar mucha necessidad, *Ritrouarsi in gran necessità e miseria, patire.*

Passar, *Passare nel giuoco delle carte.*

Passar trabajos, *Hauer di molti fastidi.*

Passar pobreza, *Ritrouarsi in pouertà.*

Passarse, *si dice il seccarsi al sole le frutte, cioè asciugarsi l'humido che tengono.*

Passar, *si dice di colui che si è graduato di Baccelliere il rivedere, e trasferire tutto quello che ha studiato per addottorar ò graduarsi di licenziado.*

Passante, *il baccelliere che studia per esser licenziado.*

Passarse el papel, *Sugare la carta, cioè scriuendo passar l'inchiostro dall'altra banda.*

Passarse al vando contrario, *Andar dalla parte contraria.*

Passado, *Passato, che da vn luogo è andato in vn'altro.*

Passar, *vale talvolta sfondare, e trapassar bucando, o sagliando.*

Passar de parte a parte, *Passare ò trapassare da banda à banda.*

Passado, *Passato da banda à banda.*

Passar las noches de claro en claro, y los dias de turbio en turbio, *significa vegliare la notte, e dormire il giorno, ò vero far della notte giorno, e del giorno notte.*

Passada, *il passare.*

De passada, o de camino, *Di passo, cioè nel passare.*

Passadizo, *Passatoio, ponte, che attrauersa da vna strada all'altra per poter passare.*

Passar por alto, *Lasciar andare e non far conto d'vna cosa, scordarsi, gettarsi dietro alle spalle vna cosa.*

Passarsele vna cosa por alto, *Non intendere vna cosa.*

Passar de la otra parte, *Passare à andare dall'altra banda.*

Passarse a los enemigos, *Andar dalla parte nemica, darsi al nimico.*

Passar el tiempo, *Passare il tempo, trattenersi.*

Passado, *Passat, precedente.*

Passados, *Antecessori, predecessori.*

Passador, *vna certa freccia, o boccione che passa lo scudo, e ciò che trouua.*

Passage, *Passaggio.*

Passegero, *Passeggiere, viandante.*

Passador de caualos, *colui che pas-*

sa, e cauar i caualli da vn Regno à vn altro, contra il bando.

Passar adelante, *passare, o andare auanti, passar oltre.*

Passar cerca, *passar vicino, o appresso.*

Passar lexos, *passar da lontano, ò lontano.*

Passamanèro, *Cordonaio, trinaio, colui che fà passamani, trini, ò cordoni in Roma si chiamarebbe Bandenaio.*

Passamano, *passamano.*

Passamano de escalera, *il legno, corda, o pietra, doue appoggiamo le mani per salire, ò ascender la scala.*

Passamaque, *una sorte di scarpe alla Turchesca.*

Passaporte, *passoporto, licenza da poter passare, le cose vietate da vn luogo, à vn'altro.*

Passatiempo, *passatempo, spasso, piacere, gusto, trattenimento.*

Passauolante, *passauolante, Spetie di falcone.*

Passauolante, *vale talvolta metaforicamente colui che stà hoggi quì, e doman là, Vagabondo, che non hà luogo permanente.*

Passear, *passeggiare, andar a spasso.*

Passearse, *passeggiare, andarsene à spasso.*

Passeadero, *luogo, ò loggia doue si passeggia.*

Passeador, *passeggiatore, colui che passeggia.*

Paseo, *il luogo doue si passeggia, ò l'azione del passeggiare.*

Paseo, *si dice in Salamanca, l'accompagnamento che fanno al Dottore ò al Cattedratico che legge, mostrando allegrezza, e facendo festa per la Cattedra.*

Passico, *passaccio, picciol passo.*

Passico, *pian, piano, auuerbio.*

Passito, *vedi Passico, nell'vno, e nell'altro significato.*

Passimezzo, *passemezzo, sorte di ballo.*

Passion, *per antonomasia, intende la passione, e morte del Nostro Signor Giesu Christo.*

passion, *vn certo affetto dell'anime in bene ò in male, come in amare, odiare, desiderare.*

Tomar passion de alguna cosa, *pigliarsi dispiacer d'vna cosa.*

Apassionarse, *Affezionarsi.*

Apassionado, *Affezionato.*

Passionzilla, *passioncina, picciola passione.*

Passiones, *si chiamano le parti de quattro Euangeli che trattano della passione.*

Passionarios, *i libri del canto, doue si canta la passione.*

Passioneros, *quelli che cantano la passione*

Hizelo sin passion ninguna, *Io l'ho fatto senz'hauere nissuna passione. Io ho fatto ciò disappassionatamente.*

Passion o pena, *passione, pena, dolore.*

Passo, *passo, lo spazzo che occupano i piedi andando, ò allargandogli vna volta.*

Passo, *o passito, Auuerbio, piano.*

Passo à passo, *A poco à poco.*

De passo, *Di passo, nel passare.*

Hablar passo, *parlar piano per non esser sentito.*

Passo dificultoso, ò passo peligroso, *passo difficile, ò pericoloso.*

Por el passo en que estoy, *Parole che si dicono da chi và alle torche, e vale, Per il pericolo nel qual mi veggo.*

Andar en malos passos, *Andar per cattiua strada, cioè far cose da romper il collo, andar con male compagnie.*

Passo de garganta en la musica, *Passaggio, o gorgia nel cantare.*

Passage, o passo en la musica, *Passaggio al gorgia nel cantare.*

Al passo del buey, *Al passo del bue, cioè adagio.*

Dar

Dar passo, *Dare il passo, lasciar passare.*

passo, no aya mas, *Horsu finitela, non gridate più, acquattatevi.*

passo, *termine che si usa nel giuoco della primiera quando si mette à monte, ò non si vuol le carte che vno hà. Passo, monte.*

passo para alguna parte, *Passo per andar in qualche luogo.*

De aqui tendreis passo para Sicilia, *Di qui potrete passar facilmente alla volta di Sicilia.*

Cerrado nos tienen el passo, *Ci tengon serrato, e impedito il passo. Non ci lassan passare.*

Dirè esto come de passo, *Dirò questo brevemente, e come di passo.*

pasta, *pasta, una composizione, ò massa di diverse cose.*

pasteca, *una girella, e taglia di nauilio.*

pastel, *pasticcio.*

pastèl, *Guado, herba da tignere panni, ò lane.*

pastel embote, *una sorte di pasticci con molti ingredienti.*

pastelera, *Donna che fà, e vende pasticci.*

pasteleria, *luogo dove si fà, ò vendon pasticci.*

pastelero, *pasticciere, colui che fà i pasticci.*

pastillas, *pastiglie, certa pasta fatta di cose odorifere per profumare.*

pastillas de boca, *Morzellatti, mo scardini.*

pasticas, *vedi* pastillas.

pasto, *pascolo, luogo dove il bestiame pasce.*

pasto, *pascoli, prati, maremme.*

pasto comun, *pascolo publico.*

pastor, *pastore.*

pastor, *metaforicamente si chiama il Prelato, cioè Vescouo, Arciuescouo, Pisouano*

pastora, *pastora.*

pastoral, *pastorile, cosa appartenente à pastore.*

pastorcillo, o pastorzico, *pastorello.*

pastorcico, *vedi* pastorcillo.

pastorcilla, *pastorella.*

pastorcica, *pastorella.*

pastoril, *cosa pastorile, o da pastore.*

pastorilmente, *pastorilmente, da pastore.*

pastorçuelo, *vedi* pastorcillo, *pastorello.*

pastorear, *Guardar il bestiame.*

pastar, o apacentar el ganado, *pascolare, o dar da pascere al bestiame.*

pato, *papero, oca giouane.*

pata, *piè come di bue, d'oca e simili.*

patan, *il contadino che porta scarpe grandi, e rozzamente fatte.*

pata de leon, *pie di leone herba.*

patas arriba, *Con i piedi all'insu.*

patache, *petaccio, una spetie di picciola naue.*

pataco, *Grossolano, rozzo, balordo, sempliciotto.*

patacon, *una moneta di rame vsata in Portugallo.*

patada, *il colpo che si dà in terra col piede.*

patada ò huella, *Norma, e vestigio, il segno che lascia il piede.*

Dar patadas, *Sgambettare, dar con le gambe in quà e in là.*

pata hendida, *pie fesso come hà il bue e simili altri animali.*

patihendido, *l'animale che hà l'vgna fessa.*

patata, *una certa radice simile alla carota di sapore di castagna, che viene di Malaga.*

patudo, *colui che ha grandi piedi.*

patatal, *luogo dove fanno le radici chiamate* patatas.

patatero, *colui che vende* patatas, *vedi* patata.

patear, *Sgambettare, dar de colpi co' piedi, facendo strepito, calpestare.*

patear en disfauor, *Fare strepito co' piedi in disfauor d'vno.*

patear capitulando, *pattuire, far patto, o accordo.*

Pateado, *Pattuito, accordato.*

Patena del caliz, *Patena del calice.*

Patena, *Era una piastra o lamina che anticamente portauano sopra il petto le donne, con qualche imagine, o figura di deuotione, & hoggidi l'vsano in alcuni luoghi le contadine: noi la chiamaremmo medaglia.*

Parente, *Chiaro, manifesto, patente, palese.*

Patente, *Lettera, o licenza che dà un Principe nella quale dà qualche privilegio, o immunità.*

Patentemente, *Palesamente, publicamente.*

Paternal, *Paterno, appartenente à Padre.*

Paternalmente, *Paternalmente, da padre come padre.*

Patico, *Paperino, figlio dell'oca.*

Patihendido, *Animale che hà i piè fessi.*

Patilla *Piedino, picciol piede.*

Patimaciço, *colui che hà i piedi grandi e massicci.*

Patituerto, *colui che hà i piè torti, o storti.*

Patitiesso, *colui che è rimasto aghiacciato, e intirizzito.*

Patin de casa, *vedi* patio, *Cortile andito di casa.*

Patino, *Anitrocolo, figliuol dell'anatra.*

Patio, *Cortile o andito di casa.*

Pato, o ansar, *Papero, oca.*

Pato, *Patto, accordo, partito, conuenzione.*

Patochada, *Sproposito, sciocheria, e per parlar più all'vso cogliones.*

Patraña, *Fauola, cosa da raccontare per trattenimento.*

Patria, *Patria, la terra doue ciascheduno è nato.*

Patriarca, Prelado, *patriarca, Prelato.*

Patriacado, *patriarcato, la dignità o giurisditione del Patriarca.*

Patrimonio, *patrimonio, quello che il figliuolo eredita dal padre.*

Patrio *patrio, della patria.*

Patron, ò defensor, *protettore, auuocato, defensore.*

Patron de nao, *prone di naue.*

Patron o dechado, *Esempio, mostra modello che il ricamatore tiene dauanti per ricamarlo, e farne un'altra simile.*

Patrona, *patrona, donna protettrice, e fautrice.*

Padronazgo, *protezione, difesa.*

Paua, *Gallina d'India.*

Pauana, *pauana, o pauaniglia, ballo noto.*

Pauanilla, *vedi* pauana.

Pauellon *padiglione.*

Pauès, *Scudo, rotella, targa, brocchiero.*

Pauesa, *il lucignolo acceso, e consumato che si smoccola dalla candela.*

Pauelada, *pausata, la difesa che fà la galera, nel tempo di combattere.*

Pauilo, *Lucignolo di candela, cioè la bombagia che si mette nella candela perche arda.*

Pauimento, *pauimento, o salaio della casa.*

Pauo, *pelle, o gallina d'India.*

pauòn, *pauone, vccello che ha le penne occhiute, e vistose.*

Pauon real, *vedi* pauòn.

Pauonado color, *Color cangiante, o violato.*

pauonada, *Spampanata, mostra d'albagia che si fà per mostrare vn bel vestito, o cosa simile.*

pauonearse, *pauoneggiarsi, guardarsi attorno come fà il pauone.*

pauonar el hierro, *Imbrunire il ferro, cioè dargli il color del pauone.*

pauor, *paura, timore.*

pauoroso, *pauoroso, timido, vocabolo poco vsato*

Despauorido, *Spaurito, pieno di timore.*

pauorosamente, *pauorosamente.*

pauorde, *dignità nelle Chiese Cattedrali del Regno d'Aragona.*

pauordia, *la dignità del* pauorde, *vedi* pauorde

pausa, *pausa il fermarsi nel parlare, o cantare.*

pausas,

Pausas, *Battute, ò segni che nel canto figurato, si fanno sopra le righe, per significare che si aspetti, o facci pausa.*

Pausa, *vale taluolta, quiete, riposo, grauità in andare, ò in dire.*

Pausado, *colui che parla ò và con grauità, e decoro.*

Pausadamente, *pausatamente, adagio.*

Pausar, *pausare, far pausa.*

Pausan, *e corrottamente* bausan, *si dice al huomo dappoco, & insensato, sciocco, infingardo.*

Pauta, *una riga, o tauoletta con corde di leuto, sopra la quale si pone il foglio per rigarlo, e si usa particolarmente da studenti.*

Pautar, *Rigare la carta, doue si hanno da far note per la musica*

Pautado, *Rigato come fogli di musica.*

Papel pautado, *Carta rigata per musica.*

Paxaro, *significa ogni vccelletto in commune, e non la passera come alcuni pensano, perche questa si chiama* gorrion.

paxarillo, o paxarico, *vccelletto, augellino, vccellino.*

Paxarico, *vedi* paxarillo, *Augelletto, vccelletto.*

Paxarilla, *Aquilegia herba.*

Paxarilla de puerco, *Milza di porco.*

Hazer temblar la paxarilla, *Farsi cacar sotto à vno, cioè fargli vna gran paura.*

Paza de meca, *Giunco odorifero.*

Paxarero, *vccellatore, colui che và à caccia d'vccelletti.*

Mas vale paxaro en mano, que buytre volando, *è meglio vn tiritieni, che cento piglia pigli.*

paxarito, o paxarillo, *vccelletto, vccellino, augelletto.*

payrar, o trincar, *termine marinaresco, vale fermarsi la naue per mancamento di vento.*

paz, *pace.*

Hazer pazes, *Far la pace.*

por èr pazes, *Far far pace, acquetare, mettere d'accordo.*

Tomar paz en la Yglesia, *Pigliar la pace nella Chiesa, vna certa sorte di cirimonia.*

Darse pazes, *Baciarsi come quelli che fanno la pace.*

Hasta agora ha tenido Italia mucha paz, *Sino à hora l'Italia è stata in pace*

Ya se hizieron las pazes, *Già s'è fatto la pace.*

pazificar, *pacificare, acquetare, mitigare.*

pazifigado, *pacificato, mitigato, acquetato.*

pazifigador, *pacificatore, quietatore*

pazifico, *pacifico, quieto.*

P E

peage, *Gabella, o dazio che si paga per il passaggio.*

peagero, *Gabelliere, deganiere, colui al quale si paga el peage, vedi* peage.

peàl, *pedule, la parte della calza che copre il piede.*

pe ña de altar, *predella dell'altare.*

peaña, *la base sopra la quale si pone qualche Statua.*

pela, pa, *la tauola, cioè il primo libro che i ragazzi cominciano à trattare per comincer le lettere.*

peazgo, *Dazio, gabella.*

pebete, *vna certa pasta per profumare, e gettar buon odore.*

pebre, o peure, *vn certo intingolo, è salsa che si fà per intinger la carne arrosto, con acitopepe, Zafferano, garofani, & altre spezierie.*

pebràda, *vedi* pebre.

pebre de España, *Piperetta herba di gallo.*

pebetes de boca, *Morzelletti, o confortini.*

peca del rostro, *Lentiggine, cioè vna certa macchia del color della crusca che communemente vediamo in quelle che hanno la carnagione bianca.*

pecoso, *che ha il viso pieno di lentiggini, lentigginoso.*

pecadillo, *Speccatuccio, peccatino, picciol peccato.*

pecado, *peccato, colpa, fallo, errore.*

No harè yo tal pecado, *Io non farò mai tal cosa, non commetterò mai tal errore.*

pecado mortal, *peccato mortale.*

pecado venial, *peccato veniale.*

pecador, *peccatore, che pecca o fà qualche errore o misfatto.*

pecador, *talvolta significa huomo semplice, e che sa poco, così*

Fulano es vn pecador, *Il tale è vn poueretto, è vn semplicello, è vn huomo che non sa fegl'o viuo.*

pecadora muger, *la donna che è stata disonestà, & è vissuta male.*

pecador de mi, *pouero à me, misero me, pouretto à me.*

pecadora muger, *Donna peccatrice.*

pecadorcica, *peccatorella, picciola peccatrice.*

pecadorcico, *peccatorello, picciol peccatore,*

pecante, *peccante, che pecca.*

Humor pecante, *l'humor peccante.*

pecar mas por carta de mas que por carta de menos, *peccar più tosto nel troppo, che nel poco.*

pecar, *peccare, commettere errore.*

Mas peca de bobo que de malicioso, *pecca più di semplice che di maliziosо.*

pecoso, *vedilo dopo al vocabolo peca,*

peculiar, *particulare, peculiare.*

peculiarmente, *vocabolo più latino, che Castigliano, vale particolarmente, specialmente.*

peculio, ò pegujal, *peculio, tutto quello che il padre permette, e concede che tenga il figliuolo, ò il padrone il seruo, o lo schiauo.*

pecunia, *pecunia, il danaro, la moneta*

pece, *pece.*

pecezillo, *pesciuzzo, pesciatto, pesciatello, picciol pesce.*

pece di tierra para tapiar, *vna sorte di terra per far muraglie con essa.*

pezina, *piscina, viuaio doue stanno pesci.*

peçon, o pezon de teta, *il capezzolo della poppa, cioè quella pallottolina dalla quale esce il latte della poppa.*

peçon, *il gambo, picciuolo, o piede delle frutte.*

peçon en el carro, *la parte vltima della sala del cocchio, ò carro.*

pecuelos de tela, *Cerri di tela.*

Despeçonarse, *Leuarglisi à vna frutta il gambo, o al popone il picciolo.*

pechar, *pagar tributo, o gabella.*

pechazo, *Gran cuore, grand'animo, gran valore.*

Pechero, *è vn termine che in Spagnolo ha per suo contrario* hidalgo, *e vale tributario, che paga tributo, e gabella e metaforicamente vale persona ignobile e plebea, se bene tra la gente peccera, se ne troua talvolta di quella che è meglio che la* hidalga: *questi son termini vsati solamente in Spagna.*

Pecho. *Tributo, gabella, dazio.*

Pecho, *petto, vna delle parti nell'animale.*

Hombre de pecho, *Huomo valeroso, che gli basta l'animo quanto à vn altro.*

Hombre de poco pecho, *Huomo di poco animo, timido, paurоso.*

Pecho por tierra, *cioè humilmente, e domandando perdono*

Descubrir el pecho, *Dir l'animo suo, e i suoi segreti à vno.*

Echarse vna açumbre de vino à pecho, *Tirar giù, cioè bersi vn boccal di vino.*

Tomar à pechos vna cosa, *pigliar à petto vna cosa, cioè procurarla con grande instanza*

Buen pecho, *significa buona intenzione.*

Mal pecho, *Cattiua intenzione.*

Entre pecho y espalda, *è vn modo di dire di quelli che mangiano con gran-*

grandiſſimo appetito, e guſto, che noi diremmo quanto mangia pare che non gli tocchi vn dente.

pechuga, *la carne del petto dell' vccello, o pollo, che noi diciamo il petto, come di gallina, cappone, &c.*

pechuguera, *Teſſa arradicata nel petto.*

Apechugarſe con alguno, *Venir alle preſe, cioè abbracciarſi inſieme, ed vnir petto con petto.*

Deſpecho, *Diffidenza, diſpetto.*

Deſpechado, *Diſperato, ſconfidato.*

pecilgar, *vedi* pellizcar, *Far pizzicotti.*

pecilgo, opellizco, *pizzicotto.*

pecina, o pizina, *piſcina, viuaio, doue ſtanno piſci.*

peſtorâl, *la Croce Pontificale, che i Prelati portano ſopra il petto.*

pedeceria, *Gran quantità di pezzi di coſe.*

pedacillo, opedazico, *pezzetto, piccio pezzo.*

pedaccio, *vedi* pedacillo.

pedacito, *vedi* pedacico.

pedaço, *pezzo.*

A pedaços, *Appezzi.*

pedaçuelo, *vedi* pedacillo, *pezzetto.*

pedagoge, o Ayo, *pedante, Aio, il maſtro ch'alleua il fanciullo, ma il nome di pedagogo, o pedante è comunemente odioſo, e mal riceuuto in Italia.*

pedante, *pedante, colui ch'inſegna al fanciullo.*

pedage, *vedi* peage.

pedernal, *la pietra della quale ſi caua il fuoco, con che s'intende l'eſca, in Roma ſelce.*

pedeſtal, *piedeſtallo, o baſa di colonna.*

pediguero, *colui che ſempre chiede.*

pediguera, *Donna che ſempre chiede, e Dio ci guardi da queſte.*

pedir, *Chiedere, domandare per hauere.*

pedir con ruegos, *Chieder con preghi, o pregando.*

pedir limoſna, *Domandar limoſina.*

domandar per l'amor d'Iddio.

pedir encarecidamente, *Chiedere, o domandare inſtantemente.*

pedir por juſtitia, *Domandar per giuſtia.*

pedido, *Chieſto, domandato.*

pedidor, *colui che chiede, o domanda.*

pedimiento, *Domanda, richieſta, inſtanza.*

A pedimiento de vno, *per richieſta, o inſtanza d'vno.*

pedo, *peto, corteggia, fiato che ſi manda fuori della banda di dietro.*

Soltar vn pedo, *Tirare vn peto, correggia, o liſſa.*

pedorro, *Correggione, colui che tira corregge, o peti.*

pedorrero, *vedi* pedorro.

pedorra muger, *Donna che tira corregge.*

pedorrea muger, *vedi* pedorra.

pedorreras, *Calze a braghe che portano i Moſſieri, e gli ſcudieri in Spagna.*

pedrada, *pietrata, colpo dato con pietra.*

pedregal, *luogo faſſoſo, o pieno di pietre.*

pedregoſo, *vedi* pedregal, *Saſſoſo, pietroſo.*

pedregoſo, *colui che patiſce di pietra.*

pedreñal, *Terzaiolo, piſtola, archibuſetto corto.*

pedrera, *Caua doue ſi cauano pietre.*

pedreria, *luogo doue ſon molte pietre, o molte pietre preziоſe.*

pedrero tiro, *vn pezzo d'artiglieria che tira pietre, detto comunemente tiro pietriero.*

pedrezita, o pedrezica, *pietruccia, pietruzza, picciola pietra.*

piedrezica, *vedi* piedrezita.

piedreçuela, *vedi* pedrezita, *pietruzza.*

pedràl, *vn archibuſo grande.*

pedriſco, *Gragniuola.*

pedroſo, *pietroſo, pieno di pietre, o ſaſſi.*

peerse, *Tirar de' peli, o della correggia.*

pega, o pigaça, *putta, vccello noto, gazzera.*

pego, *quell'impegolamento, o impeciamento che si dà a vasi, o a gl'otri dove si tien vino.*

Saber a la pega, *si dice de' vasi impeciati, quando sanno, o puzzano di pece.*

pegar, *Attaccare, appiccare una cosa con materia tenace.*

pegado, *Attaccato con cosa tenace.*

pegadillo, *una sorte d'impiastro, o cerotto.*

pegarse a otro, *Accostarsi, attaccarsi a uno, appoggiarsi à lui.*

pegarsela, o pegarla a uno, *Attaccarla, allacciarla à uno, è un modo di dire che significa ingannare, o vendicarsi di qualche burla ch'uno gli habbia fatto.*

pegar fuego, *Attaccar, o appiccar fuoco: à Roma dicono appicciar fuoco.*

pegador, *Attaccatore, appiccatore.*

pegadura, *Attaccatura.*

pegaioso mal, *Male contagioso, appiccaticcio, cioè che facilmente s'attacca.*

pegamiento, *vedi* pegadura, *Attaccatura.*

pegòn, *vedi* pegòte.

pegote, *Impiastro.*

peguial, *vedi* peculio, *peculio.*

pegaso, *pegaso, nome del cavallo alato, tanto celebrato da' signori Poeti, che secondo loro nacque dal sangue di Medusa.*

peynar, *pettinare.*

peynarse, *pettinarsi.*

peynado, *pettinato.*

peynador, *pettinatore, colui che pettina.*

peynador, *il panno, e sciugatoio che si mette intorno quando uno si pettina.*

peyne, *pettine da pettinarsi.*

peyne de marfil, *pettine d'avorio.*

peyne de box, *pettine di bosso.*

peyne de bufano, *pettine di bufalo.*

peyne de texedor, *pettine de tessitore, col quale serrano la tela nel telaio.*

peynero, *pettinaio, colui che fà pettini.*

peladilla, *pelatina, pelarella, infermità che fa cader il pelo.*

peladillas almendras, *Mandorle cosse fatte liscie.*

peladillas de rio, *s'intende metaforicamente le pietre, o i sassi del fiume.*

pelar, *pelare, leuare il pelo, o le penne à gl'vccelli.*

pelari, *metaforicamente si dice della meretrici quando cauano i danari di tasca à uno con le sue lusingheuoli carezze, e baci di Giuda.*

pelado, *pelato, senza pelo, o senza penne.*

pelarse, *pelarsi, cadergli a uno i peli come interuiene a chi ha il malfrancese.*

pelador, *pelatore, coluiche pela.*

peladura, *pelatura, il pelare.*

pelado, o lampiño, *cani che hauendo età per hauer la barba non la tiene.*

pelage, *pelame, qualità, o color di pelo.*

pelambre, *il pelo che cauano i cuoiai dal nettar le cuoia.*

pelear, *Combattere, battagliare, guerreggiare.*

pelea, *Combattimento, battaglia, scaramuccia.*

peleador, *Combattitore.*

pelegrino, o peregrino, *pellegrino.*

pelechar, *Rimetter nuouo pelo.*

pelechadura, *il rimettere il pelo.*

pelicano, *pellicano, vccello conosciuto più per fama che per vista.*

peligrar, *pericolare, correre, e passar pericolo.*

peligro, *pericolo, periglio.*

Veome en gran peligro, *mi veggo messo in un gran pericolo.*

pondreme por vos à qualquier peligro, *Mi metterò per voi à qualsuoglia rischio.*

Aueisme puesto en gran peligro, *Voi m'hauete messo in un gran pericolo.*

Yà nos vemos libres de peligro, *Hormai siamo fuor di pericolo.*
Vn mismo peligro es el vuestro, y el mio. *è tutto uno il vostro, & il mio pericolo.*
peligroto, *pericoloso, rischioso.*
peligrosamente, *pericolosamente, rischiosamente.*
ponerse a peligro, *Mettersi, o porsi à pericolo, o rischio.*
pelillo, *peluzzo, vn picciol pelo.*
Amigo de pelillo, *si dice a colui che si leua dal vestito qualche peluzzo che ci sia attaccato, e questo tale non si suol tenere per amico anzi per vna certa personcina finta, e che più tosto ci farebbe dal male nell'occasioni.*
pelinegro, *di pel nero.*
pelitre, *piede d'Alessandro herba.*
pelmaço, *qualsivoglia cosa, che stia impiastrata & attaccata.*
pelo, *pelo, capello.*
Cortar a pelo, *Tagliare à dritta, à filo, à pelo.*
Yr a pelo, o a polpelo el paño, *Andare à pelo, o contra pelo si panno.*
Comprar a vna caualgadura en pelo, *Comprar vna caualcatura in pelo, cioè senza nissun fornimento.*
pelo malo, *Caliuggine negl'vccelli.*
pelo arriua, o polpelo, *Contrappelo.*
Mudar el pelo, *Mutar il pelo, e si dice metaforicamente di chi hà migliorato il mangiare, o il vestire.*
pelo, *vn male che viene alle poppe delle donne.*
pelon, *Spilorcio, misero, taccagno.*
peloneria, *Spilorceria, miseria, auarizia.*
pelos echar a la mar, *vn certo giuoco che fanno i fanciulli, che quando han risoluto di farè vna cosa dicono, e echamos pelos a la mar.*
peloso, *peloso, che ha molti peli.*
pelota, *pilotta, palla da giuocare.*
pelotero, *colui che fà o da le pilotte à giuocatori.*
pelotero, *talvolta significa vna bayrussa che fanno le donne quando adirandosi si scapigliano, e si danno.*
juego de pelota, *Giuoco di pilotta.*
Algun pelotero tendremos, *Ci sarà qualche contrasto, o briga.*
palotero, escarabajo, *Scarafaggio animaluzzo noto.*
pelotilla, *pilottina, picciola pilotta.*
peltre, *Stagno.*
peluza, *peli che s'attaccano sopra il vestito.*
pella de nieue, *palla di neue.*
pella de manjarblanco, *vna fetta di biancomangiare.*
pellaço, *colpo dato con palla, o di neue o d'altro simile, pallata.*
No dar pallada en vna obra, *Non lauorar punto in vna opera.*
pelleja, o pellejo, *pelle, cuoio dell'animale.*
pelleja, *si dice per ingiuria alla meretrice, che noi diremmo bagascia.*
pellejear, *pellicciato.*
pellejeria, *luogo doue stanno i pellicciai.*
pellejo, *pelle, o cuoio.*
Mudar el pellejo, *Mutar condizione, o natura.*
Dexar el pellejo, *Morire, lasciar la pelle*
pellico, *Casacca fatta di pelle con lana, habito pastorile.*
pellizco, *pizzicotto.*
pellizear, *Far pizzicotti.*
Dar pellizcos, *Fare, o dare de' pizzicotti.*
pena, o castigo, *pena, o castigo.*
So pena, *Sottopena.*
Leuar pena, *Far pagar la pena.*
pena de muerte, *pena, o castigo di morte.*
pena, o dolor, *Fastidio, dolore, angoscia.*
Mucha pena me dan vuestros trabajos, *i vostri fastidi mi danno vn gran dispiacere, è grande il disgusto ch'io sento de' vostri trauagli.*
pagò su pena, *n'hà pagato il fio.*
Pena en dinero, *pena in danari.*

pena de relasso, *la pena che si dà à chi ricade un'altra volta in un male.*

pena corporal, *pena corporale.*

pena pecuniaria, *pena pecuniaria, cioè in danari.*

penacho, *pennachio.*

penado, *Affannato, afflitto, addolorato.*

Vaso, o taça penada, *Vaso, o bicchiere stravagante, cioè donde si beue con difficultà, e disagio.*

penadamente, *Difficilmente, malageuolmente.*

penal, *penale, che merita pena.*

penalidad, *penalità, il far pagar la pena.*

penar, *far pagar la pena, condennare.*

A penas, *A pena, à fatica, à malo stento.*

penates, *Iddei penati appresso à Gentili.*

penexar, o proeçar el nauio, *prueggiare, a andar male il nauilio, cioè hauer vento, e tempo contrario.*

penoso, *Faticoso, difficile.*

penca, *propriamente si chiama una foglia, o ciascheduna parte del cardo che si mangia.*

penca del verdugo, *la frusta con la quale il boia fruста i malfattori.*

pendejo, *pennecchio, la parte pelosa nell'huomo, e nella donne delle parti vergognose.*

pendencia, *Lite, questione, contratto, contesa.*

pendenciero, *litigoso, colui che sempre litiga, o contrasta.*

pendiente, *pendente, che fà pendendo.*

pendèr, *pendere star sospeso.*

pendola, o peñola, *vocabuli antichi, vale penna.*

pendòn, *Insegna, stendardo.*

pendon de bodegon, *Insegna che fa l'hosteria.*

A cudir a pendon herido, *Andar à dar aiuto quanto più un può in estrema necessità, cioè vedendosi il bisogno grande.*

penetracion, *penetrazione, il penetrare.*

penetrar, *penetrare, passare in dentro.*

penetrante, *penetrante, che penetra.*

penetratiuo, *penetrativo, che hà virtù di penetrare.*

peninsula, *peninsula, quasi isola.*

penitencia, *penitenza, uno de' sette Sacramenti.*

penitencia, *penitenza, il pentirsi del peccato.*

Hazer penitencia por los pecados, *far penitenza per i peccati.*

penitencial, *penitenziale, attenente à penitenza.*

Salmos penitenciales, *Salmi Penitenziali.*

penitenciero, *penitenziero, il Sacerdote che dà la penitenza à colui che si confessa, e pende dell'errore commesso.*

penitenciario, *vedi* penitenciero.

penitenciado, *Assolutamente s'intende de colui che hà ricevuto qualche penitenza dall'Inquisitione.*

penitenciar, *Dar la penitenza.*

penitente, *penitente, colui che fà penitenza.*

pensar, *pensare, immaginare.*

pensar, *vale talvolta dar da mangiare alle bestie, cioè dargli la misura di biada, che è ordinario darsi, governar le bestie.*

pensamiento, *pensiero, imaginatione.*

No me passa por el pensamiento, *Non ci hò pelo che ci pensi: modo di dire.*

Todos mis pensamientos son como me salvare, *Io non hò pensiero d'altro che di salvarmi: il pensare alla mia salvatione è il maggior pensier ch'io habbia.*

Tengole calados los pensamientos, *Io sò quanto lui pesa: modo di dire.*

pensamientos vanos, *pensieri vani.*

pen

pensamientos, *talvolta significa travagli, fastidi.*
pensadamente, *pensatamente, con consideratione.*
De pensado, *pensatamente, à sangue freddo: fa bene questo termine solo s'usa in materia di vendicarsi, o di dare.*
pensado, *pensato, considerato.*
pensado, *attribuendosi à bestia, significa che gl'è stato da mangiare, che in buon modo, e termine corrente si dice governato.*
pensador, *colui che pensa, o che governa le bestie.*
pensativo, *pensiero, mesto.*
pensier, *Viuuole brizzolate, cioè fieri macchiati di più colori.*
pension, *pensione.*
pensionario, *pensionario, colui che paga la pensione.*
Cassar pensiones, *Cassare, o estinguere le pensioni.*
penuria, *penuria, carestia.*
peña, *Rupe, monte altissimo, ed inaccessibile.*
peñasco, *vedi* peña.
peñascal, *luogo dirupato, & inaccessibile.*
peñata, *un'vccello simile al tordo.*
peñinsula, *peninsula.*
peñol, *vedi* peñasco.
peñola, *vedi* pendola, *penna da scriuere.*
peñon, *Rupe grande.*
peñoso, *vedi* peñascal.
peòn, *pedone, fante à piede.*
peòn de albañil, *Manuale, colui che fa la calcina, e porta i sassi, & altre materie al muratore nella fabrica.*
peòn, *colui che lauora giornalmente à opera.*
peonada, *il valore, o l'opera che fà il manuale in un giorno.*
peonage, *Adunanza, o moltitudine di gente à piedi.*
peonça, *Trottola, strumento da ragazzi per giucare in Roma piccolo.*
peonia, *peonia herba.*
peor, *peggio.*
Lleuar lo peor, *Hauere il peggio, cioè la parte più cattiua.*
Mucho peor, *Molto peggio.*
peoramiento, *vedi* peoria.
Yr de mal en peor, *Andar di male in peggio.*
peoria, *peggioramento, e si suol dir de gl'ammalati.*
peorar, *peggiorare l'infermo.*
peorado, *peggiorato.*
pepino, *Cetriuuolo herbaggio noto.*
pepinazo, *Cetriuolata, colpo che si dà con il tiro del cetriuuolo.*
pepiones, *Una certa moneta che s'vsò in Castiglia insino al tempo del Rè Don Alfonso il sauio.*
pepita, *pipita, una sorte d'infermità nelle galline.*
No tener vno pepita, *si dice d'vno che parla liberamente, e ciarla senza portar rispetto.*
pepita, *Scilinguagnolo, il filetto che si taglia à bambini sotto la lingua, acciò possin poi parlar senz'impedimento.*
penitas, *si chiamano i semi di poponi, zucche, cetriuuoli, cocomeri, &c.*
pepitoria, *Cibreo, intingolo, Una sorte di cibo che si fà con colli, ventrigli, piedi, e budella di polli.*
pequeño, *piccino, piccolo.*
pequeñito, o pequeñico, *piccolino, piccinino.*
pequeñico, *vedi* pequenito.
pequeñez, *picciolezza, l'esser piccino.*
pequilia, *picciola lentiggine, o macchia che viene sul viso.*
pequeñuelo, *piccino, piccolino.*
pera, *pera.*
pera cemeña, *pera moscarola.*
Ni en burlas, ni en veras, con tu amo no partas peras, *Non t'addomesticare ne da burla, ne da douero col tuo padrone.*
La muger, y la pera, la que calla es buena, *la donna, e la pera quella che tace, e non scrogiola mangiandosi, è buona.*
pera bergamota, *pera bergamotta.*

Peral, *Pero.*
Peral siuestre, *Pero seluatico.*
Parayle, *Lanaiolo, colui che pettina la lana, o attende al traffico delle lane che si lauorano, pannaiolo.*
Perajuillo, *vn luogo doue si giustitiano i malfattori della campagna.*
Perada, *La conserua di pere.*
Percances, *Reragine, cioè tutto quello che si caua della cosa principale.*
Percha, *Pertica.*
Estar en percha, *vale esser ripiegato, e custodito, e si dice de panni, o vestiti.*
Perchas, *Certi archi, o balestrate da pisar gl'vccelli.*
Percebir, *Intendere, conoscere, capire.*
Percozeria, *Certi lauori, o ornamenti da contadini.*
Perder, *Perdere.*
Perderse, *Andar male, far male i fatti suoi, romper il collo.*
Echarse a perder vna cosa, *Guastarsi vna cosa.*
Perder el camino, *Smarrire la strada*
Perdedòr, *Perditore.*
Perdicion, *Perdizione, perdita.*
Perdida, *Perdita, il perdere.*
Toda mi hazienda he perdido, *io ho perso tutta la mia robba.*
Antes de perder me tenia muchos amigos, *Prima che io hauessi mandato mal la mia robba non mi mancauano molti amici.*
No aueis perdido nada de vuestra hazienda, *Non hauete perso niente della vostra robba*
Perder el animo, *Perdersi d'animo, sbigottirsi.*
No perdais el animo, *Non vi perdete d'animo, non vi sbigottite.*
Perdido, aueis de vuestra honra, *hauete perso di riputatione.*
Perder la verguença, *Perder la vergogna.*
Ya a perdida, ya ganancia, *stare alla perdita, & al guadagno.*
Perdimiento de bienes, *Perdita, o perdimento di beni.*

Perdidoso, *colui che stà di perdita, & che hà perso nel giuoco.*
Perdulario, *vedi* Perdido.
Perdedizo hazerse, *Perdere à posta, & à bello studio come si fà talualta giucando con donne.*
Perdido, *Perso, smarrito.*
Perdido hombre, *Huomo rompicollo, scapigliato.*
Perdida muger, *Donna di mala vita, e che (come dicono) hà rotto il collo.*
Perdidamente, *Disperatamente, scapigliatamente.*
Perdidillo hombre, *Huomo scapigliatuccio e che non camina per la buona strada.*
Perdigar, *Significa propriamente il far passar sopra la fiamma, o sopra i carboni l'vccello pelato, acciò gli si leuino, & abbrucino le caluigini, e le penne che gli son rimaste, che noi diciamo abbrostire.*
Perdigado, *Abbrostito, cioè cotto leggierissimamente sopra la fiamma.*
Perdigado, *metaforicamente si chiama colui che gl'hanno fatto qualche segno per giustiziarlo.*
Perdigador, *Abbrostitore, vedi* Perdigar
Perdigon, *starnotto, starna giouane.*
Perdigones, *Migliaruole, gocciole di piombo sfrutto apposta per tirar con l'archibuso.*
Perdiguero perro, *Bracco, o cane da starne.*
Perdiz, *starna.*
Perdiz hocha, *Beccaccia vccello palustre.*
Perdòn, *Perdono, remissione di peccati, o d'ingiurie.*
Ganar el perdon, *Pigliare il perdono se per guadagnar l'indulgenza.*
Perdonar, *Perdonare, rimettere i peccati, o l'ingiurie,*
Perdonaronle la muerte, *Gl'hanno perdonato la morte.*
Perdonar tantos dineros a vno, *Lasciare tanti danari à vno, che gli douerua, cioè non si curar piu che gliele li pagbi.*

Per-

Perdonança, *vedi* Perdòn.
Perdonado, *Perdonato, rimesso, lasciato, vedi* Perdonar.
Perdonador, *Perdonatore, colui che perdona.*
Perdulario, *Prodigo, scialacquatore, colui che non tien conto nè di sè, nè della sua robba.*
Perdurable, *Durabile, cosa che può durare, perpetuo.*
Perdurablemente, *Perpetuamente, eternamente, sempre.*
Perecedero, *che perisce, o che può perire, cioè consumarsi, & andar male.*
Perecèr, *Perire, andar male, andar in rouina.*
Perecido, *Perso, rouinato, andato in perdizione.*
Perecido de sed, *Esaggerazione della sete, morto di sete.*
Pericimiento, *Morte, rouina, distruzione, fine..*
Peregil, o perexil. *Pruzzembolo, o petro sembolo, herba nota.*
Peregil, *talvolta la salsa che si fà per estinguer la carne, e dargli più sapore.*
Peregrinar, *Pellegrinare, scorrere, andar in quà, & in là vagando.*
Peregrinacion, *Peregrinazione, pellegrinaggio, viaggio.*
Peregrino, *Pellegrino, viandante, straniero.*
Peregrina cosa, *Cosa rara, eccellente, pellegrina, singolare.*
Peremptorio, *Peremptorio, termine giuridico.*
Perenal, *Perpetuo.*
Perenal fuente, *Fonte che sempre getta fonte d'acqua viua.*
Loco perenal, *Matto, o pazzo spacciato, cioè colui che in nissun tempo torna in giuditio, e sta sempre pazzo.*
Perenal, *talvolta assolutamente s'intende per pazzo, e matto.*
Perenalmente, *Perpetuamente, sempre, continuamente.*
Perexil, o peregil, *Petrosembolo, o pruzzembolo herba nota.*
perexil, *Salsa.*
perexil de agua, *Petrosembolo di palude herba.*
perexil de la mar, *Finochio marine herba.*
pereza, *Infingardia, poltroneria, dapocaggine, pigritia.*
perezoso, *Infingardo, poltrone, dappoco, pigro, lento.*
perezosamente, *Lentamente, tardamente, negligentemente.*
pereçar, *vedi* Empereçar, *Impoltronire, infingardire, diuenir poltrone, infingardo.*
perfeccion, o perfection, *Perfettione, Esser perfetto, e compito.*
perfeccionar, o perficionar, *Perfettionare, far perfetto, compire.*
perfectamente, *Perfettamente, interamente, compitamente.*
perfecto, o perfetto, *Perfetto, compito, intero.*
perficionado, *Perfetto, finito compitamente.*
perficionar, *Perfettionare, finir cumpitamente.*
perficionador, *Perfezionatore, colui che finisce compitamente.*
perfidia, *Perfidia, ostinazione.*
perfido, *Perfido, fiscale.*
perfidioso, *vedi* perfido.
perfil, o perfiladura, *Profilo, delineatura.*
perfilar, *Profilare, delineare.*
Perfilado, *Profilato, delineato.*
perfumar, *Profummare, far fummo odorifero*
perfumado, *Profumato.*
perfumador, *Profummatore.*
perfumero, *Profummiere, colui che fà, o dà profumi.*
perfumeria, *Profummeria, bottega, o luogo dove si vendono i profummi.*
Perfumes, *Profummi, cose odorifere.*
Pergaminero, *colui che fà, e vende cartapecora.*
pergamino, *Cartapecora.*
pericia, *vocabolo più latino, che Ca-*

Higliano, perizia, notizia.

Perinola, *un certo strumento d'osso, o di legno per giuocare.*

Pericoligero, *una serpe grande come una traue che si troua nell'Indie.*

periodo, *Periodo, cioè la clausula intera, e perfetta del parlare.*

peripateticos, *Peripatetici, Filosofi così chiamati.*

perito, *Dotto, sauio, pratico, intelligente, perito.*

perjudicar, *Pregiudicare, far pregiudizio o danno, nuocere.*

perjudicial, *Nocciuole, dannoso, che pregiudica.*

perjuycio, *Pregiudizio, danno, detrimento.*

perjurar, *Giurar il falso, spergiurare.*

perjurado, *Spergiurato, che hà giurato il falso.*

perjuro, *Spergiuro, giuramento falso.*

perla, *Perla,*

Sarta de perlas, *Filza de perle.*

Perlado pro prelado, *Prelato, e ne gl'ordini Monacali, si piglia assolutamente per il Superiore, & in genere per il Vescouo, o altra persona costituita in dignità Ecclesiastica.*

perlatico, *Paralitico.*

perlesia, *Paralisia, infermità nota.*

perlica, *Perletta, picciola perla.*

permanecer, *Durare, esser continuamente.*

permanente, o permaneciente, *Permanente, durabile, che non vien meno.*

permaneciente, *vedi* permanente.

permission, consentimiento, *Permissione consenso, concessione.*

permitir, *Permettere, acconsentire, concedere.*

permitido, *permesso, concesso.*

permutar, *vocabolo poco vsato, mutare, cambiare.*

permutacion, *Cambio, mutazione.*

pernada, *Gambata, loco dato con la gamba.*

pernear, *Sgambettare, dimenar prestamente le gambe in quà, & in là.*

perneçuela, o pernezuela, *Gambetta, gamburcia, picciola gambà.*

pernicioſamente, *pernitiosamente, nociuamente.*

pernicioſo, *Pernitioso, nociuo, dannoso.*

pernil de tozino, *Prosciutto, coscia di porco salato.*

pernios, *le bandelle, & i gangheri delle porte, o finestre.*

pero, *una sorte di mela.*

però, *Però, ma pure, congiuntione.*

però, *il paiuolo, o vaso di rame, nel quale si fanno i confetti, o le conserue.*

perpendicular, *perpendiculare, dritto à piombo.*

perpendicularmente, *perpendicularmente, dirittamente, & à piombo.*

perpetuar, *perpetuare, far perpetuo, & eterno.*

perpetuamente, *perpetuamente, eternamente.*

perpetuydad, *perpetuità, eternità.*

perpetuo, *perpetuo, eterno.*

perpetual, *vedi* perpetuo.

perpiaño, *una sorte di pietre per far volti, e finestre.*

perplexamente, *ambiguamente, dubbiosamente.*

perplexidad, *ambiguità, dubbio.*

perplexo, *ambiguo, dubbioso.*

perpunto, *una sorte de giaco imbottito con maglia, e spago.*

perque, *vocabolo barbaro, significa un libello o cartello infamatorio.*

perra, *cagna, la femmina trà cani.*

perraço, *cagnaccio, can grande.*

perería, *caseria, quantità di cani, o luogo doue stanno i cani.*

perrera, *vocabolo che i vetturini vsano per chiamare le mule, o le caualcature quando non voglion caminare, che i nostri direbbono cargna.*

perrero, *colui che scaccia i cani nelle Chiese, scacciacani.*

perrilla, *Canina, cagnuola.*

perrilla, *vedi* perrilla.

perrita de faldas, *Cagnuola picciola, e da donne, che la tengon sempre sotto*

fatto à posta.

Perrilla en los labios, *ne' labri si chiama una certa carnosità che vi sigenera sopra, e non vi si può leuare.*

Perro, *Cane.*

Perro de muestra, *Bracco, il cane che scuopre, e leua la caccia.*

Perro lanudo, *Can barbone, o che è pieno di peli lunghi, e spessi.*

A perro viejo nunca tus tus, *vn can vecchio non s'ingauna più d'vna volta.*

El perro del hortelano, que ni come las berças, ni las dexa comer à otro, *il cane dell'hortolano, che non mangia lui li cauoli, ne gli lascia tompoco mangiare ad altri.*

Perrillo, *Canino, cagnuolo.*

Perrillo de muchas bodas, *Canino che và a molte feste, o a molte nozze, quello è vn detto comune delle donne, quando vos dite di volergli bene, e veggano che andate in qua, & in là guardando questa, e quella, o vero che state in conuersatione con molte, & in molti luoghi.*

perrito, *vedi* perrillo.

Perrico, *vedi* perrito, *Canino.*

Perrito de falda, *Canino da donne.*

Perrizillo, *vedi* perrillo.

Perrùno, *Cosa ch'appartiene à cane, cosa canina.*

Sarna perùna, *Rogna canina, o da cani.*

Perroquia, *vedi* parrochia, *Parrocchia.*

Perroquiano, *Parrocchiano.*

Perfecucion, *Persecutione, il procurar di far male à vno, e d'affliggerlo.*

Perfeguimiento, *vedi* perfecucion.

Perfeguido, *Perfequitato, maltrattato, odiato, molestato.*

Perfequidòr, *Persecutore, nimico.*

Perfeguir, *Perfequitare.*

Perfeuerar, *Perseuerare, continuare.*

Perfeueradòr, *Perseueratore, continuatore.*

Perfeueradamente, *Perseueratamente, fermamente, saldamente, costantemente.*

Perfeuerancia, *Perseueranza continuazione, saldezza, fermezza.*

Perfeuerante, *Perseuerante, saldo, fermo, costante.*

Perficaria, *Particaria herba.*

Perfiftencia, *termine filosofico, perfistenza, continuezione.*

Perfiftir, *Continuare, perfistere, perseuerare.*

Perfona, *Persona, huomo, o donna.*

Perfona, *Persona, termine grammaticale.*

Perfonal, *Personale, appartenente à persone.*

Perfonalmente, *Personalmente, in persona.*

A perfonado, *si chiama colui che è di bella apparenza, e corpulente.*

perfonèro, *vocabolo antico, vale procuratore.*

perfpectiua, *Prospettiua.*

Perfpicidad, *Perspecuità, chiarezza, euidenza.*

Perfpicuo, *chiaro, euidente, manifesto, palese.*

Perfuadir, *Persuadere, dar ad intendere.*

Perfuadirfe, *Persuadersi, darsi ad intendere.*

No me puedo perfuadir a que es aſsi, *Non mi posso persuadere, non posso credere che la cosa stia così.*

Perfuadido, *Persuaso, dato ad intendere.*

perfuadidòr, *Persuasore, consigliatore.*

perfuafible, *che si può persuadere facile à persuadersi.*

perfuafiblemente, *Facilmente, probabilmente.*

perfuafion, *Persuasione, l'indurre à credere.*

perfuafiuo, *Persuasiuo, che persuade.*

Perfuafor, *Persuasore, consigliatore, inducitore.*

perfuaforia, *Persuasione, maniera da persuadere, persuasiua.*

pertenecer, o pertenecer, *appartenere.*

toccare, aspettarsi a uno, conuenire.

Pertenecciente, *Appartenente, che tocca, o s'appartiene.*

Pertenencia, *Appartenenza, e s'usa questo, termine nella possessione d'una cosa, significa quella capacità, o spazio di terra che uno possiede, e ch'è compresa nella roba sua.*

Pertica, o varal, *Pertica, legno lungo, o liscio.*

Pertiga, o pertigo di carro, *il timone di carro, o carretto.*

Pertiguero de Yglesia, *è colui che in habito rosso va accompagnando il Diacono, e Subdiacono quando vanno al pulpito, & ad altr'effizi, e porta in mano un bastone guarnito d'argento, che noi lo chiameremmo mazziere.*

Pertinacia, *Pertinacia, perfidia, ostinazione.*

pertinaz, *Pertinace, ostinato, perfido.*

pertinazmente, *Pertinacemente, perfidamente, ostinatamente.*

pertreas, *Calli, durezze.*

Pertrecho, *Munizione, tutto quello che in cose di guerra è buono per fortificare, riparare, armamento.*

Pertrechos, *Munitioni, o strumenti appartenenti a guerra.*

pertrechar, *Fortificare, riparare.*

pertrechado, *Fortificato, riparato.*

perturbar, *Turbare, inquietare, disturbare, conturbare.*

perturbacion, *Conturbatione, disturbo sollecitamento.*

perturbado, *Conturbato, sottopra.*

perturbador, *Disturbatore, inquietatore, sollecitatore.*

peruerso, *Peruerso, scelerato, iniquo.*

peruersidad, *Peruersità, iniquità, scelerateza.*

peruersamente, *Peruersamente, iniquamente scelleratamente.*

Peruertir, *Depranare, corrompere, far mutar di parere.*

peruertido, *Mutato, depraua o, stolto.*

peruertidor, *Depranatore, peruertitore, corrompitore*

peruertimiento, *Corrompimento, depranamento.*

peruetano o guadapero, *Pero saluatico.*

peruinca, *Centocchio herba.*

perù, *Perù, prouincia famosissima nell' India Occidentale.*

Perulero, *colui ch'è del Perù, e metaforicamente si piglia per colui che ha molti danari.*

Pesas, *i contrappesi dell'horiuolo, o i pesi delle bilancie.*

Pesada cosa, *Cosa graue, o che pesa, e metaforicamente vale noiosa, importuna, fastidiosa.*

Pesado, *Cosa ch'è stata pesata, cosa pesante e graue, & attribuendosi ad huomo vale importuno, noioso, fastidioso.*

Pesadissimo. *Noiosissimo, importunissimo, tediosissimo.*

Pesadamente, *Noiosamente, fastidiosamente.*

Pesadilla, o mampe sadilla, *Incubo. cioè quell'aggrauamento, o peso che talvolta dormendo ci par d'hauer addosso.*

pesadilla. *vn poco di fastidio, o noia.*

pesador, *Pesatore, colui che pesa.*

Pesadumbre, *Fastidio, noia, trauaglio, dispiacere.*

Tengo muchas pesadumbres, *Io hò di molti fastidi, o trauagli.*

pesar, *Dispiacere, disgusto, noia, dispetto.*

Tanto pesar me ha dado vuestro suceso como a vos mismo, *Hò sentito tanto dispiacere della vostra disgratia come voi stesso.*

A pesar de su grado, *A suo marcio dispetto.*

A pesar de mi grado, *à mio dispetto.*

A pesar del, *à suo dispetto.* (vno.

Hazer pesar a vno, *Far dispetto à*

pesar, *Pesare, misurare per libbre.*

pesarle, *Pentirsi, dispiacergli d'hauer fatto, o detto vna cosa.*

pesar.e, *Dispiacergli, hauer dolore del male altrui.*

pesa-

Pesame dar, *Condolersi con uno della sua disgrazia.*

Pesame en el alma, *M'incresce infino al cuore, modo di dire.*

Pesaroso, *Afflitto, impensierito, pien di fastidio, e pensieri.*

Pesante, *Peso, graue, che pesa.*

Pesadamente, *Consideratamente, ponderatamente, con consideratione.*

Pese a tal comigo, *Maniera di marauiglia, che noi diremmo cancharo, capperi, cappita, e gli si da un certo tuono in pronunciare.*

Pesante de oro, *Pesante d'oro, una doppia di Turchia.*

Pesandòr, *vocabolo poco vsato pesare, l'esser peso.*

pese a tal? *o corpo del mondo, o cancharo? modo di marauiglia.*

Aunque me pese, *A mio dispetto, ancorche mi dispiaccia*

Pesca, *Pesca, il pigliare i pesci, che sono nella rete.*

pescado, *Pesce.*

pescadillo, *Pesciotto, pesciuzzo.*

pescador, *Pescatore.*

pescador de caña mas come que gana, *il pescator di canna magia più di quello che guadagna.*

pescar, *vale talvolta metaforicamente pigliare, o acchiappare uno che fuggina, o che stana nascosto.*

pescaderia, *Pescheria, luogo doue si vende il pesce.*

pescar con açuelo, *Pescar con hamo.*

pescadero, *Pesciaiuolo, colui che vende pesci, pesciuendolo.*

pescadera, *Donna che vende pesci, pesciuendola, vocaboli Romaneschi.*

pescoso, *Luogo doue son molti pesci.*

pescoçada, o pescozada, *Scappezzone, colpo dato nella collottola.*

pescozada, *vedi pescoçada, Scappezzone.*

pescoçon, o pescozon, *vedi pescoçada, Scappezzone.*

pescudar, *è vocabolo rustico, e vale domandar per sapere.*

pescuda, o pregunta, *Domanda, interrogazione.*

pescudador, *Domandatore, interrogatore.*

pescueço, *Collottola, cernice.*

pesebre, o pesebrera, *Mangiatoia delle cauallature, presepe, cioè il luogo doue gli si mette da mangiare.*

pelebrera, *vedi pesebre, Mangiatoia.*

Peletear, *Disperarsi, adirar, mandar delle maledizioni.*

pesebròn, *vn luogo nel cocchio da poter distendersi, & allungar le gambe.*

pelebròn, *Mangiatoia grande, vedi pesebre.*

pesiaral, *Maniera di marauiglia, che a noi significa cancharo? cappita? sanguina? ò pò far il mondo?*

peso, *Peso, bilancia, o stadera.*

Hombre de peso, *Huomo graue, e d'autorità.*

peso de plata, *vn peso, o misura d'argento, che vale trentasei reali.*

pelotes, o frisoles, *Fagiuoli, legume noto.*

Pespita, *vedi pezpita, Cutrettola, vccelletto che sta sempre alla sponda di fiumi, e che sempre dimena la coda*

Pespuntar, *Cutire facendo impuntura*

Pespuntado, *Cucido con impuntura.*

Pespunte, *Impuntura in cuore con impuntura.*

Seda de pespunte, *Seta da impunture.*

Pesquera, *peschiera, viuaio da pigliar pesce.*

Pesquisa, *La diligenza che fà in verificare, e chiarire vna cosa, & in particolare vn delitto, o misfatto, inuestigatione, esamina.*

Pesquisar, *Inuestigare, cercar con diligenza.*

Pesquisado, *Inuestigato, e cercato con diligenza.*

Pesquisidòr, *Inuestigatore, inquisitore.*

Juez pesquesidor, *Giudice che è*

mandato à investigare, e ritrovar la verità di qualche misfatto.

pesquiso, *vedi* pesquisa, *Investigazione.*

pestañas, o parpados, *palpebre, o lappole dall'occhio.*

pestañear, *Muouere spesso, & à ogni poco le palpebre.*

No pestañear, *significa guardar con grande attenzione, che non diremmo non batter occhio.*

pestañas, *anche si chiamano certe stirisatte di raso che si pongano sotto à passamani nelle vesti, e poi gli si dacerti taglietti.*

peste, *peste, male contagioso.*

pestilencia, *pestilenza, la contagion del male.*

Ya se atajò le peste, *Già s'è mandata via la peste, già si è impedito, o guasto la strada, che la peste non vada più auanti.*

pestilencial, *pestilenziale, pestifero.*

pestilente, o pestifero, *pestifero, pestilente.*

pestifero, *pestifero, pestilente.*

A pestado, *Appestato, toccato dalla peste.*

Apestarse vn lugar, *Appestarsi, empirsi di peste una terra.*

pestillo, *sbalisciendo, il chiauistello della porta.*

pestorejo, *Collettola, la parte contraria, & opposta al viso.*

pestorejaço, *Scapezzone, colpo che si dà nella collettola.*

pestorejo de puerco, *Tellicciuola di porco.*

pestorejon, *vedi* pestorejaço, *Scapezzone.*

pesuña, *Vgna de' piedi.*

pesuñado, *che hà l'vgna lunghe de' piedi.*

petaca, *Cesta, paniera.*

petasio de sepultura, *Pitasio, o inscrizione di sepolture.*

peticion, *Petizione, domanda.*

petardo, *Spingarda sorte d'arma.*

petarde, *Petardo, sorte d'artigliaria.*

peto, *Petto, armatura.*

Petoral, *Petterale, quello che giouse, o si pone al petto.*

petis, *nome Francese, col quale si chiama vn cauino.*

petràl, *petterale della canalcatura, cioè vna lingua di cuoio che cigne il petto al cauallo.*

petrera, *Durezza, o callo.*

petril, *vn'appoggio, o muricciuolo di pietra.*

petrina, o pretina, *Cintorino.*

peuete, o pebete, *vna pasta da profummare che s'accende.*

pexiguera, *herba detta pepe d'acqua.*

peynar, *vedilo sotto alla lettera pegaso.*

pez, *pece, bitume noto.*

pez fresco, *pesce fresco, ma è meglio dire pescado fresco.*

pez salado, *pesce salato.*

pez cola, *Colla di pesce.*

pezezillo, *pesciuzzo, pescetto, picciol pesce.*

peziento, *Nocenole, dannoso.*

pezina, *pomia herba.*

pezon de teta, *Capezzolo della poppa, vedi* peçon.

pezpita, o aguzanieue, *vedi* pespita, *Cutreppola, vccellette noto che sempre dimena la coda, e fà ordinariamente alla riua de' fiumi.*

Pezuelos de tela, *Cerri di tela.*

Pezuña, *Mal che viene all'vgna de' caualli.*

P I

Pia, *vna chiocia, o sorte di cauallette pezzato, cioè di molti colori, o di diuerse pelame che soglion venire dell'Isole Settentrionali.*

Piadarse, o apiadarse, *Muouersi à pietà, & à compassione.*

Piadoso, *si pollo, o si pulcino che piola.*

Piadoso, *pietoso, misericordioso, che si muoue a pietà, o misericordia.*

Piadosamente, *pietosamente, misericordiosamente.*

Piado-

Piadosissimo, *pietosissimo, misericordiosissimo.*

Piamente, *piamente, religiosamente.*

Piar, *piolare, il far la voce del pollo che dice più più.*

piante, *che piangola come fà il pulcino, o il pollo.*

No dexar piante, ni mamante, *è una maniera bellissima d'esaggerare la crudeltà, o strage, e significa non esser rimasto vivo nissuno, cioè esser morto ogn'animale d'ogni specie.*

piàra, *Gregge di bestie piccole, come pecore, capre, porci.*

piàra del ganado mayor, *Armento, gregge di bestie grosse, come vacce, cavalli, &c.*

pica, *picca sorte d'arme nota.*

pica seca, *colui che è pagato solamente per servitio della picca.*

Passa por las picas, *vale passar per pericoli, e travagli.*

picaça, *Gazzera, putta, vccello noto.*

picaço, *piccata, colpo dato con picca.*

pica el sol bramamente, *il sole riscalda bramamente.*

picada, *una puntura che fà l'vccello col becco.*

picadillo, *piccatiglio, una vivanda che si fà con carne battuta.*

Mar picada, *Mare adirato, o frèmente.*

picado, *punto, e si suol dire di colui che si pugne nel giuoco.*

picadura, *punzitura, il pugnere che fà una vespa, o il mordere che fà un'vccello, pidocchio, pulce, e simili.*

picaño, *Furfantone, manigoldo, sciagurato, furbo, e talvolta si dice da chi vuol gran bene alla persona amata, ma non con mal senso.*

picante, *picante, pungente, acuto.*

picante, *Uno strumento da bucare, o pugnare.*

picapedrero, *Sarpellino, colui che lavora le pietre.*

picapleytos, *Litigatore, piattore, intrigatore, imbrogliatore.*

picar, *pugnere, piccare.*

picar la piedra del molino, *Auzzare la macina del mulino.*

picarse, *pugnersi, entrar in collera, o presumere d'una cosa.*

picar al caualllo, *pugnere, o spronare il cavallo.*

picaporte, *la campanella, o altro strumento che si mette alla porta per uso di picchiare.*

picatoste, *Fetta di pane fritta con la carne secca.*

picara, *Sciagurata, manigolda, ma si suol dire per segno di grand'amore alla persona che s'ama con buon fine, cioè in buon senso.*

picardear, *Dir delle buffonerie, o delle cose poco honeste in qualche conversazione per passar il tempo.*

picardezco, *Cosa da furbo, o da furfante.*

picardia, *Vigliaccheria, ribalderia, poltroneria, sciagurataggine.*

picarear, *vedi* picardear.

picarillo, o picarito, *Furbetto, manigoldello, tristarello, cattiuzzo, e talvolta si dice con buon senso à chi si vuol bene.*

picarito, *vedi* picarillo.

picaro, *Furfante, manigoldo, furbo, e talvolta si dice per amore à chi s'ama.*

piçàrra, *è una sorte di pietra larga, e non molto grossa, di color liuidiccio, chi nii chiamamo lauagna.*

piçarral, *Cava, o luogo doue si cauano las piçarras, cioè le pietre che nii chiamano lauagne.*

piçarrèra, *Strada lastricata con piçarra, vedi* piçarra.

picauiento, *Vento contrario, & auuerso.*

pichel, *Mescilobba, o boccale di stagno per tenervi il vino.*

pichelère, o pichelillo, *Un boccalotto di stagno.*

pichelillo, *vedi* picheleres

pichon, *piccione.*

picina, *piscina, bagno.*
pico de aue, *Becco d'vccello.*
pico de hierro, *piccone di ferro.*
pico de la lingua, *punta della lingua.*
picòn, *vna cosa che si dice à vno per farlo pugnere, o adirarsi, martello.*
Tener vna cosa en el pico de la lengua, *Hauer vna cosa sulla punta della lingua, cioè parere di ricordar sine, e non gli souuenire per poterla dire.*
pico de grulla, yerua, *Becco di grue.*
pico de la oreja, *la punta dell'orecchio.*
Dar picòn, *dar martello, dire vna cosa à vno per pugnerlo.*
Tener buen pico, *Hauer buona ciarla, saper parlare, e dire il fatto suo.*
pico de oro yerua, *Becco d'oro herba.*
pico de oro, *si dice metaforicamente à chi è bel dicitore, & eloquente.*
picote, *la forca doue s'impicca.*
picote, *vna tela grossa di peli di capra, Ebrzie di ciambellotto.*
picote, o sayal, *Zimarra, o gammurrino da donne, fatto di panno aspro.*
picotèra muger, *la donna che ciarla, e che è gran dicitora, come son le fruttarole la pizzicagnole, beccaie, e simili signore.*
picudo, *colui che hà buona ciarla, e ogn'animale che hà il becco, come sono gl'vccelli, e metaforicamente si dice à chi è acuto, e mordace nel dire.*
piçuelos, o peçuelos, *i cirri della tela lina, cioè quelle fila che si lasciano al fine della tela, senza tessere.*
piè, *piede.*
piè pequeño, *piè piccolo.*
piè de pato, *piè d'oca, o di papero.*
piè de anade yerua, *Piè d'anatra, herba.*
piè de verso, *il fine, il piè d'vn verso*
piè de copa, o de vaso, *Piè di bicchiere, o di vaso.*
piè de leon yerua, *piè di leone herba.*
Andar a pie, *Andar à piedi.*
Estar en piè, *Stardritto, cioè non sedere.*
Hazer piè en el agua, *significa arriuare alla terra senza farsi male.*
piè con bola yr, *Andar misuratamente nello spendere.*
Yrsele por pies, *Fuggirsene via, batterla, corsela.*
ponèr pies en pared, *Star ostinato in conformar vna cosa.*
A piè enxuto, *A piè asciutto, cioè senza bagnarsi.*
A piè llano, *cioè senza niuno inciampo.*
Entrar con piè derecho, *Entrare, e cominciar vna cosa con buona fortuna, e con ventura.*
Caer de pies como gato, *Cadere in piè come il gatto.*
Nacer de pies, *Nascere co'piedi innanzi, cioè esser venturoso.*
No tener pies, ni caueça, *Non hauer vna cosa, ne principio, ne fine.*
Vn piè a la Francesa, *cioè in vn'instante, in vn subito.*
piè, *significa la parte basso di qualsiuoglia cosa.*
Al piè de la horca, *Al piè della forca.*
Al piè de la sierra, *Al piede della montagna.*
Al piè de la letra, *Giustamente, puntualmente come stà la cosa.*
A piè quedo, *Senza muouersi, senza affaticarsi, senza durar fatica, alla sorda.*
Sus pies, y sus manos, *significa esser il corpo, e l'anima d'vna, cioè esser tutto d'vno.*
pies de banco, o de mesa, *piedi di banco, o di tauola*
piè de cuerno yerua, *piè di corno herba.*
piè de liebre yerua, *piè di lepre herba.*
piè de gallina yerua, *piè di gallina herba.*
piè de gibao, *piè di gibao, vn ballo Francese.*
Traspiè, o çancadilla, *Gambetto per far cader vno.*

Agua-

Aguapiè, *Vinello.*

Piè antepiè, *Adagio adagio, cioè vn piè doppo l'altro, come chi và per non esser sentito.*

Pie di milano, *Piè di nibbio herba.*

Ganar por los pies, *Fuggire.*

Al piè de tanto, *Intorno, incirca a tanto, cosi:* me diò al piè de diez ducados, *mi dette intorno à dieci scudi.*

Piezgo, *si dice nella pelle, quella parte che copriua il piè.*

Pieça, o pedaço, *Pezzo.*

Pieças de oro, *vale monete, scudi.*

Buena pieça, *si dice per ironia di chi è cattiuo, e conosciuto per tale, che noi diciamo il tale è vn galant' huomo.*

Pieça de paño, *Pezzo di panno.*

Cortar de la pieça, *Tagliar il panno della pezza.*

Pieça de artilleria, *Pezzo d'artiglieria.*

Ser todo de vna pieça, *Esser tutto d'vn pezzo.*

Pieça por pieça, *Cosa per cosa, cioè ogni cosa guardata distintamente.*

Pieça, *si dice comunemente à qualsiuoglia cosa, lodandola per buona, come si suol dire d'vna buona casa, o d'vna buona camera.*

Esta es linda pieça, *che noi diremmo, questa è vna galante, o buona casa, o camera.*

Piedad, *Pietà, compassione, misericordia.*

Piedra, *Pietra.*

Piedra preciosa, *Pietra preciosa.*

Piedrezilla, o piedrecica, *Pietruccia, piccola pietra.*

Piedrecica, o piedrecita, *Pietruccia,*

Piedrecita, *vedi* piedrecilla.

Piedra aguçadera, *Pietra d'arrotare i ferri.*

Piedra para moler, *Macina, pietra da mulino, o da macinare.*

Piedra del toque, *Pietra del paragone.*

Piedra çufre, *Zolfo.*

Piedra lumbre, *Allume di rocca.*

Piedra yman, *Calamita.*

Piedra pomez, o esponja, *Pomice.*

Piedra esponja, *Pomice.*

Piedra de los riñones, *Pietra che si genera nella vesica, o nelle reni.*

Piedra viua, *Pietra viua.*

Piedra del rayo, *Pietra della saetta.*

Piedra bezar, *Pietra bizzarre.*

Piedra, *finalmente si chiama la grandezza quando è grossa.*

Tirarpiedras, *significa esser pazzo, o scemo.*

Tener su piedra en el rollo, *Esser cervello fantastico, e stravagante.*

Quien calla piedras apaña, *significa celui che hà riceuuto qualche ingiuria, e stà cheto, è segno che si vuol vendicare quando vegga buona occasione.*

No quedar piedra sobre piedra, *Non rimaner pietra sopra pietra.*

Niño de la piedra, *significa il bambino bastardo.*

Piedras, *si dice nel giuoco i segni, con i quale si segnano le partite che si vincono.*

Piel, *pelle, o cuoio dell'animale.*

Pielago, *pelago, il profondo del mare.*

Pielago, *metaforicamente si dice vn negotio difficile.*

Pielago de odre, *la parte più larga nell'otre.*

Pienso, *penso, immagino, considero, verbi noti.*

Pienso de bestia, *la misura di biada, che ordinariamente si dà alle caualcature quando si gouernano, preuenda.*

Pierna, *Gamba.*

Pierna de sauana, *si dice metaforicamente vn telo, o vna parte del lenzuolo.*

Pierna de nuez, *vna parte dello spicchio delle noce.*

No es mala la fruta que tiene piernas, *è vn detto comune delle donne quando mangian delle noci, e significa, non è cattiua la fruttà, che hà gambe.*

Dormir a pierna tendida, *Dormire sfrisferato.*

Hazer piernas, *Contraddire, o essir contrario in una cosa.*

La pierna en el lecho, y el braço en el pecho, *Bisogna quando habiamo male à una gamba tenerla nel letto, & il braccio al collo.*

Andar en piernas, *Andare senza calze.*

Estendèr la pierna hasta do llegare la sauana, *Distendersi quanto il lenzuolo è lungo, infrisca, che bisogna che ogn'uno si misuri con la sua possibilità.*

piernezuela, *Gambuccia, picciola gamba.*

piernezilla, o piernezica, *Gambuccia, gambina.*

piernezica, o piernezita, *Gambina, gambuccia, picciola gamba.*

piernezita, *vedi* piernezica, *Gambuccia, gambina.*

pierna de carnero, *Lacchutta, o coscia di castrato.*

pierniabierto, *che tiene aperte, e spalancate le gambe.*

pieza, *vedi* pieça.

pifaro, o pifano, *lo zufolo che si suona insieme con il tamburo.*

pifaro, *colui che suona il zufolo con il tamburo, pifaro.*

pigaza, *vedi* picaza, *Gazzera, o putta, uccello noto.*

pigmèo, *pigmeo, una razza d'huomini picciolissimi, e nani*

piguela, *Geti, quei legnami di cuoio che gli strozzieri pongano à gl'uccelli di rapina, e da caccia.*

Empiolar, echar diguelas, *Mettere i geti.*

Echar en piguela, o pihuelas en la carcel, *Stare in prigione co' piè legati, cioè con i ceppi, che in Spagnolo si chiamano* grillos.

pihuela, *vedi* piguela.

pija, *il membro virile, cazzo.*

pijoça, *un membro grosso, e s'intende del virile, cazzone.*

pila de agua bendita, *pila d'acqua benedetta.*

pila de bauptizar, *pila del Battesimo.*

Sacar a vno de pila, *Tenir uno à Battesimo, cioè esser Compare.*

pila, o pilòn, *Trogolo, pila, luogo fatto à pietra per tenervi acqua vicino al pozzo per potervi lauare.*

Yr por su piè a la pila *significa battezzarsi essendo già grande, & andar co' suoi piedi.*

pilar, *il trogolo, o il luogo dove beuon le bestie.*

pilar, *colonna tutta d'un pezzo.*

pilar de Zaragoça, *un santuario così chiamato in Saragozza in Spagna.*

pildora, *pillora, certe pallottoline purgative, e medicinali che si sogliono indorare per ingannare il gusto.*

pildora dorada, *si chiama per metafora la dignità, o grado che uno hà con molti stenti, e trauagli per sostentarla.*

pildorilla, *pilloretta, picciola pillora.*

pilon, *lauatoio, o trogolo dove le donne metton acqua per lauare.*

pilòn, *significa talvolta una gran macina da mulino.*

piloto, *pilota, nocchiere, il governator della naue.*

pilràfas, *Rimbrenciolì, cioè carne magre, che solo hanno la pelle.*

pimentar, *Impepare, metter del pepe.*

pimienta, *pepe.*

Tenèr vna cosa pimienta, *si dice questa metafora delle cose quando si vendon care, che noi diremmo coster una cosa salata.*

Ser vna pimienta, *Esser un pepe, si dice à colui che è vivace, ad acuto.*

Salpimentar, *Metter leggiermente del sale, e pepe sopra una cosa.*

pimiento, *pepe rosso che nasce ne gli horti.*

pimentero, *pepaiuola, il vaso dove si tiene il pepe in tauola.*

pimienta blanca, *pepe bianco.*

pimienta luenga, *pepe lungo.*

pi-

Pimentero siluestre, *vocabolo Portughese: vettrice arboscello noto, simile al salcio, altrimente chiamato agnocasto.*

Pimpinèla, *pimpinella herba.*

Pimpollo, *Germoglio. germe.*

Pina, *è un termine, o pietra tonda, e che finisce in punta che si suol metter ne confini de campi.*

Empinarse, *Rizzarsi in punte di piedi.*

Empinado, *Ritto in punta di piedi, e metaforicamente si dice d'ogni cosa che sia alta, & eminente.*

Tañer la campana a pino, *Sonar la campana, facendola trabalcare, e rivoltar sottosopra.*

Pinabète, *Abeto albero noto.*

Pinaça, *una sorte di vascello picciolo.*

Pinaculo, *la cima d'un edificio, la torre.*

Pinal, *vedi* pinar.

Pinar, *pineta, luogo dove son molti pini.*

Pinariego, *Cosa toccante à pino.*

Pinauète, *vedi* pinabete, *Abeto.*

Pinàza o pinaça, *sorte di vasselletto.*

Pincèl, *pennello da pittori.*

Pinças, *Mollette, cioè uno strumento di ferro in forma di tanaglinole, ma appuntate, col quale i tessitori tirano i nodi che son rimasti nel panno, o nella tela.*

Despinçar, *Mollettare, cioè rimedare, e levare con le mollette i nodi, o le grogiuole, della tela, o del panno.*

pinzas, *vedi* pinças.

pinchon, *un vccelletto della forma del fringuello.*

pinjar, *Attaccare, appiccare.*

pinjado, *Attaccato, appiccato.*

pinjantes, *pendenti che si tengono à gli orecchini, cioè gioie che le donne portano à gli orecchi.*

Otico ò pinjado, *significa, o ha da esser ricco, o ha da morir impiccato per questo.*

pinillo, *un herba odorifera che le figlion mangiar volentieri le starne, detta comunemente herba pina.*

Pinitos hazer, *Andar quasi in punta di piedi, non gli potendo bene assicurare in punta per la debolezza, come si vede ne gli convalescenti quando cominciano à uscir fuora, che parche à fatica gli possin posare in terra.*

Pino, *pino albero noto.*

Pino negral, ò de pez, *pino salvatico.*

Pino aluar, *pino domestico, cioè che fà le pine buone.*

Pino rodeño, *pino salvatico.*

Piña, *la frutta del pino.*

Piñon, *pinocchio, il frutto della pina.*

Piñon mondado, *Pinocchio mondo.*

Piñonate, *pinocchiata, pasta di zuccharo, entrovi pinocchi.*

piñones, *è un termine di cacciatori di vccelli di rapina, e vale l'ultimo officinole dell'ale dell'vccello.*

Lo que se quiere la mona, piñones mondados, *la bertuccia non disidera altro che pinocchi mondi, quasto si usa dire, quando si profferisce una cosa à uno, che la desidera.*

pinsapo, *sorte di pino salvatico.*

pintacilgo, o pintacillo, *Calderino, ò calderugio, vccelletto.*

pintaoillo, *vedi* pintazilgo.

pinta, *qualsivoglia macchia, che lascia il segno.*

pinta, *Appresso à giocatori di carte, è la linea della carta dove comincia la pittura di essa.*

Conocer por la pinta, *Conoscer la carta per il colore, o per la linea che dimostra, vale conoscer facilmente o subito una cosa.*

pintas, o tabardillo, *petecchie, male contagioso, o pericoloso.*

pinta en el dado, *il punto nel dado.*

pintada cosa, *Cosa dipinta.*

pintar, *Dipignere.*

Querria, que me pintassedes vna muy linda imagen, *Vorrei che voi mi dipignessi una bella immagine.*

Deſpintarſe vna coſa, *ſi dice metaforicamente il non ſuccedere vna coſa come credeuamo, ò ſperauamo, ò ce l'hauuamo dipinta nella tauola della noſtra immaginazione.*

Pintadillo, *vn vccelletto di più colori come il calderino, ouero ſignifica qualſiuoglia coſa dipinta con più colori viſtoſi*

Pintado, *Dipinto.*

Venirle à vno el veſtido pintado, *Stargli à vno il veſtito dipinto.*

Pintiparado, *Dipinto e ritrattato al viuo, ò al naturale, cioè in modo che ſi raſſomiglia benißimo all'originale.*

Pintor, *pittore, dipintore, colui che dipigne.*

Pintura, *pittura, dipintura.*

Pintura in eſcorche, *pittura in ſcorcio.*

Pinzas, *vedi doppo il vocabolo* pinza, ò pincel, *Mollette da mollettar le tele.*

Pinzel, o pincel, *pennello da pittori.*

Pio, e pia, *pio, pia, cioè pietoſo, pietoſa, deuoto, deuota.*

Piogera, o piojeria, *pidocchieria.*

Piojo, *pidocchio, animaletto netto à ſoldati, e à chi và ſu le galere.*

Piojento, ò piojoſo, *pidocchioſo, pieno di pidocchi.*

Piojoſo, *pidocchioſo, carico di pidocchi.*

Piojuelo, ò piogito, *pidochino, picciol pidocchio.*

Piogito, *pidocchino, picciol pidocchio.*

Comerle de piojos, *è vna eſaggerazione di pouertà, eſſer mangiato da pidocchi.*

Piojeria, *metaforicamente ſignifica ſpilorceria, miſeria, ſcarſezza, auarizia.*

Pipa, *Botte, vaſo di legno per vſo di tener vino.*

Pipòta, *Botticella, botte picciola.*

Pipotillo, *vedi* Pipota, *Barilotto, botticello.*

Pique, ò piquete, *puntata à colpo che ſi da con la coſa appuntata, e acuta.*

Piquete, *vedi* pique.

Eſtar à pique de perderſe, *Star per romper il collo, cioè mancar poco che vno non faccia qualche ſproposito, e vadda in rouina.*

Eſtar à pique de, *Star per, e mancar poco che non.*

Pique, *termine da giuocatori di picchetto, e vale picchetto.*

Piquero, *Soldato che porta la picca.*

piquillo, *Beccuccio, picciol becco di vccello, e metaforicamente, vale vno che hà vna lingueta, o vna ciarla acuta.*

piramide, *piramide.*

pirata, *nome più latino che Spagnolo, vale corſario di mare, cioè ladro di mare.*

pirène, *pirene, vna fonte in Grecia, celebratißima da poeti.*

pireneos montes, *i monti Pirenei, quelli che diuidono Francia da Spagna.*

piromancia, *nome greco, vale indouinazione per via di fuoco.*

piru, *vedi* perù, *prouincia nell'India Occidentale.*

pirulero, o perulero, *colui che è del Perù, e metaforicamente ſi piglia per colui che è ricco.*

pita, *vn herba dell'Indie della quale fanno refe, o filo ſottiliſſimo.*

Hilo de pita, *Refe, o filo ſottiliſſimo, che ſi fà d'vn'herba ſimile all'aloe.*

pita, ò hoguera, *vn fuoco grande.*

piraqua, *ſorte di vſcelletto.*

piretra, o pelitie, *Pie d'Aleſſandro herba.*

pirlitero, ò pirliritero, *Spino bianco.*

pirliritero, *Spino bianco.*

pito, ò pico, *picchio vccello noto.*

pito, *vn fiſchio, ò ſtromento di legno, ò di terra con che i ragazzi fiſchiano.*

piſada, *Pedata, orma, veſtigio, traccia.*

Seguir las piſadas de vno, *Seguitare, ò andar dietro alle pedate d'vno.*

piſaueróe, *è vn titolo che ſi dà à colui che cammina con adagio, e in punta*

Zz

di piedi procurando non s'imbrattar le scarpe, che noi diremmo Zerbinello, zerbinetto.

pisar, *Calpestare, pigiare, mettere i piedi sopra à una cosa.*

pisar las vuas, *pigiar l'uva.*

pisado, *pigiato, calpestato.*

pisador, *pigiatore, calpestatore.*

pisadura, *pigiatura, calpestamento.*

piscina, *vedi* pilcina, *Piscina, ò bagno.*

pisonar, *pestare, ò pigiare con un maglio di legno.*

pisoneado, ò pisonado, *pestato, pigiato con maglio.*

pisado, *vedi* pisoneado.

pison, *Maglio di legno col quale si calcano le pietre perche stiano eguali, e pari nella strada quando s'impietra.*

pistacho, *pistacchio, una frutta come un pinocchio.*

pisto, *pesto, la sostanza che si cava dal pollo, ò dalla gallina, per darla all'infermo, che noi diciamo comunemente pollo pesto.*

pistolete, *pistoletto, archibusetto à ruota.*

pitanca, o racion, *pitanza, parte, termine che si usa ne' Conuenti, ò Monasteri.*

pitança, *la limosina che si dà al Sacerdote che dice la Messa.*

pitanceria, *il luogo doue si danno le pitanze.*

pitancero, *colui che distribuisce la pitanza, ò le parti.*

pitañoso, *Cisposo, colui che sempre gli lacrimano gli occhi.*

pitar, *Dar la pitanza, ò la parte che gli tocca.*

piuelas, ò pihuelas, *Geti, vedi* pigüelas.

pitrima, *pittima, impiastro, che si pone sopra il cuore.*

piti pié, *pis piccolo è vocabolo Francese.*

pizca, *Briciolo, vocabolo che si usa per esaggerare una quantità piccola, come di pane, che noi diremmo, pizzicotto.*

pisquito, *pizzicotto.*

pixa, ò pija, *il membro virile, cazzo.*

pixaça, *Membro virile grosso.*

pixita, *Membro virile picciolo, come quello de bambini, cazzino.*

P L

placarte, o pregmatica, *Legge, statuto, ordine.*

placa, *nome dimenata forastiera.*

plaça, *piazza, luogo publico, doue si vende.*

placèra cosa, *Cosa publica, è comune à tutti.*

placera, *Donna che è amica d'andar per le piazze, e in quà e in là.*

placeramente, *publicamente, palesemente.*

placeta, o plaçuela, *piazzetta, piazzuola.*

placiego, *passeggiator di piazze.*

plaço, *termine, cioè il tempo che si dà à uno, acciò con sua commodità possa pagare.*

Llegar el plaço, *Venir il tempo, ò il termine che bisogna fare una cosa.*

pagar al plaço, *pagare quando è venuto il tempo.*

Hazer plaça, *Mostrare, o scoprire quello che uno portana coperto, ò vero far luogo acciò si possa passare.*

Hambre de plaça, *Humor giouiale, allegro.*

plaçuela, *piazzetta, piccola piazza.*

plaga, o llaga, *piaga, ferita.*

plaga, *vale talvolta per secuzione, calamità.*

plagar, *perseguitare, ridurre uno in miseria.*

plagado, *perseguitato, impiagato, ridotto in miseria.*

playa de mar, *Riuiera ò costa di mare, spiaggia.*

plamear, *il mare quando è alterato, e gonfio.*

plana de albeñil, *la cazzuola da muratore, quella stromento di ferro*

col quale ſpiana, e mette la calcina ſul muro.

plana de carpintèro, *Pialla ſtrumento da legnaiuolo.*

plana, *la facciata d'un foglio, cioè la parte della quale è ſcritto.*

plancha, *piaſtra, ò lamina di un metallo.*

planchon, *una piaſtra, o lamina grande di metallo.*

planchuela, *piaſtretta, o picciola lamina di metallo.*

planèta, *pianeto, ò ſtella.*

plano, *piano*

Dar de plano, *Dar di piatto con la ſpada.*

planta, *pianta d'albero, o d'herba.*

planta del piè, *pianta del piede.*

plantèl, *la terra doue ſi piantano gli alberi, ò le piante per cauarne e trapiantarle altroue.*

plantar, *piantare, por piante.*

plantado, *piantato.*

plandador, *piantatore, colui che pianta.*

plantadura, *piantadura, il piantare.*

plantilla, *piantuccia, picciola pianta.*

planto, *vocabolo antico, pianto il piagnere.*

planir, *vocabolo antico, piagnere.*

plaſmor, *Impiaſtro.*

Hoja plaſma, *una ſorte d'herba.*

plaſmador, *colui che fà impiaſtri.*

plaſta, *qualſiuoglia coſa che ſia morbida come la paſta.*

plata, *Argento.*

plata cendrada y fina, *Argento puro e fine.*

plata labrada, *Argento lauorato.*

plata marcada, *Argento di capella.*

plata forma, *termine da ingegneri, e vale modello o traccia d'una fortificatione in piano.*

platano, *platano, albero ſenza frutto.*

platazo, *piattone, piatto grande.*

plateado, *Inargentato, coperto d'argento.*

Corrientes plateadas, *Taſcelli, ò ſtrui d'acque criſtalline.*

plateador, *Inargentatore.*

platero, *Orefice, orafo.*

platèl, *vocabolo poco vſato, piatto, piatello.*

platería, *la ſtrada doue ſono le botteghe de gli orefici, cioè doue ſi vende, o lauora coſe d'argento, e d'oro.*

platicar, *ragionare, diſcorrere.*

platicar, *praticare, conuerſare.*

platicante, *ſi chiama colui che và dietro al medico per far pratica nella medicina.*

platica, *Ragionamento, diſcorſo.*

Trauar platica, *Attaccar ragionamento cioè cominciare à ragionare.*

Mudar pratica, *Mutar ragionamento.*

platica eſpiritual, *Sermone, ò ragionamento, ſpirituale.*

platica, *pratica, notitia fatta per mezzo dell'eſperienza.*

platico, *pratico, eſperto.*

plato, *piatto.*

plato de plata, *piatto d'argento.*

plato de oró, *piatto d'oro.*

plato de bárro, *piatto di terra.*

plato de peltre, *piatto di ſtagno.*

Tener plato franco, *Hauer il mangiare, ò la tauola ſicura, cioè che non gli manca da mangiare ſenza pagare.*

hazer buen plato, *Mangiar bene, far buona tauola.*

Hazer plato, *Hauer ſempre qualcuno à mangiar ſeco.*

Hazer plato, *vale talhora far meſtra, ò oſtentatione.*

Muchos platos, *Molti ſeruiti, molte viuande.*

Seruir platos, *Metter de piatti in tauola.*

platillo, *piattino, picciol piatto.*

Hazer platillos de vno, *Andar dicendo mal d'uno in quà e là.*

platico, *vedi* platillo.

platon, *piattone, gran piatto.*

platazo, *vedi* platon, *piatto grande.*

plato grande, *piatto grande.*

plato pequeño, o chico, *piatto picciolo.*

plato

plato mediano, *piatto mezzano.*

placer, *piacere, hauer contento d'una cosa.*

Que me plaze, *Mi piace, n'ho piacere, son contento.*

plazer, *piacere, gusto, trattenimento, spasso, passatempo.*

A plazer, *A piacere, cioè ancorche si vada adagio, e tal modo di dire s'usa in materia di far viaggi, o d'arriuar più tardi, o à buon hora.*

Dar el plazer me, *Congratularsi e dar il buon pro a uno per qualche buon successo.*

placentero, *Giouiale, allegro piacenole*

placenteramente, *Giouialmente, allegramente, piacenolmente.*

placentera cara, *Viso o faccia giouiale, allegra.*

plazo, *Termine, vedi* plaço.

poner plaço, *Mettere termine.*

plea mar, *Alto mare.*

plebeyo, *plebeo, l'huomo basso, e vile nella Republica.*

plegar, *Increspare, accoglier insieme, termine da donne.*

plegable, *che si può increspare.*

plegado, *Increspato.*

plegadura, *Increspatura.*

plegaria, *prego, preghiera che si fà à Dio.*

plegaria, *il suono che si fà con la campana quando nella Messa s'alza il Corpo di Nostro Signore.*

plegarias por los finados, *preghi che si fanno per i morti, ò vero il sonar per far l'officio à morti.*

plegue à Dios, *Piaccia à Dio, Dio lo voglia.*

pleytear, *piatire, litigare.*

pleyteado, *piatito, litigato.*

pleteador, *vedi* pleyteante.

pleyteante, *piatitore, litigatore.*

pleytesia, *Fedeltà, giuramento solenne che uno fà al principe d'essergli fedele.*

pleyt:il, *il primo pezzo del piedestallo.*

pleytina, *la parte dinanzi dello stomaco.*

pleyt:ſta, *piatitore, litigatore.*

pleyto, *piato, lite.*

Negocio es este de muchos pleytos, *Questo è una cosa di molti intrighi, con molti imbrogli.*

perdi mi pleyto, *Ho hauuto la sentenza contra.*

Salio con su pleyto, *Ha vinto la lita o il piato*

leyta, *una striscia di giunchi marini, con le quali si fanno le stuoie.*

pleyto criminal, *Lite criminale.*

pleyto ciuil, *Lite, o piato ciuile.*

Traher mal pleyto, *significa non hauer ragione in quello che si domanda, o pretende.*

pleyto omenage, *Giuramento solenne che uno fa al principe d'essergli sempre fedele, e leale, omaggio.*

pliego de cartas, *plico de lettere, un mazzo de lettere.*

pliego de papel, *un foglio di carta da scriuere.*

Medio pliego de papel, *Mezzo foglio di carta.*

pliegue, *Increspatura, screspa.*

plinto, *è termine d'architettura, e significa una pizza quadrata, sopra la quale posa la colonna.*

plique, *plico, ò fiocchetto di lettere.*

plomada, *il piombo del muratore.*

plomado, *Impiombato.*

plomizo, *che hà qualità di piombo.*

plomoſo, *piomboso, di qualità di piombo.*

plomar, *Impiombare.*

plomo, *piombo metallo noto.*

Eſtar à plomo la pared, *Essere à piombo il muro, cioè star diritto.*

plomo de albañil, *vedi* plomada, *piombo, o piombino del muratore, strumento per far la muraglia dritta, e à piombo.*

plugo à Dios, *è piacinto, ò piacque à Dio.*

pluguiera à Dios, *piacessi à Dio, Dio volesse.*

pluma, *penna da scriuere, ò piuma generalmente.*

Adereçar ò cortar la pluma para eſcriuir, *Temperar la penna per scriuere.*

Plumage, *Pennachio, o cosa di penne.*

Plumagetia, *Luogo dove si vende piuma*

Plumagero, *colui che vende piuma.*

Plumazo, *Piuma, fin' e menuda.*

Plumèro, *vedi* plumagero.

Plumilla, o plumita, *Pennaccia, picciola penna o piuma.*

Plumita, *vedi* Plumilla.

Plumoso, *Piumoso che hà molta piuma.*

Pluton, *Plutone, Dio dell'inferno secondo i Poeti.*

P O

Poblacho, o Poblazo, *Popolaccio, il vulgo, o volgo, Plebe.*

Poblaciòn, *Popolazione, Colonia, luogo popolato.*

Poblado, *Popolato, dou'è molta gente ad habitare, e talvolta significa terra, luogo, o castello.*

Poblador, *Popolatore, colui che fà che in un luogo si habiti, e vi stia gente, edificatore.*

Poblar, *Populare, conduttorire habitar in un luogo.*

Poblazon, *vedi* Poblacion.

Poblazo, *vedi* poblacho, *Plebe, volgo, la gente vile, o plebea*

Pobre, *Povero, huomo, ò donna che sia*

Hombre pobre, *Huomo povero.*

Muger pobre, *Donna povera.*

Pobre vergonçante, *Povero vergognoso.*

Es hombre pauperrimo, *è un huomo poverissimo.*

Pobremente, *Poveramente, miserabilmente.*

Pobre de solemnidad, *Poverissimo, e che non puol esser più.*

Pobrete, *Poverello, poveretto.*

Pobretico, *vedi* pobrete.

Pobreton, *Povertone, povertaccio.*

Pobrezillo, *Poverello, poveretto.*

Pobrezilla, *Poverella, poveretta.*

Pobrecito, *Poveretto, poverello.*

Pobrezico, *vedi* pobrecito.

Pobrezita, ò pobrezica, *Poverella, poveretta, poveraccia.*

Pobrezica, *Poverella, poveretta, poveraccia.*

Pobreza, *Povertà, miseria.*

Pocas vezes, *Di rado, poche volte.*

Pocilga, o çahurda, *Porcile, il luogo dove stanno i porci.*

Pocima, *Bozzima, una sorte di beuanda che ordina il medico all'infermo*

Poco, *Nome adiettiuo, poco.*

Poco, *Auuerbio, poco.*

Tener à vno en poco, *Far poca stima d'uno, non stimar uno.*

Darsele poco, *Importargli poco.*

Poco semeda, *M'importa poco.*

Poco, o mucho, *Poco, o assai.*

Poco à poco *à poco, à poco.*

Poco à poco, hila la viel a el coco, *à poco la à poco vecchia finisce di filare il pennecchio.*

Poco diligente, *Poco diligente.*

Poco antes, *un poco innanzi, poco ananti.*

Poco despues, *Poco doppo.*

Poco hà, *Poco fà.*

Poco mas, ò menos, *a un dispresso. incirca.*

Aurà diez dias poco mas, o menos, *Denon esser dieci giorni in circa.*

Poco mas, *Poco più, un poco più.*

Poco menos, *Poco manco, poco meno.*

Podar, *Potare.*

Podadera, *Pennato, strumento da potare.*

Podador, *Potatore, colui che pota.*

Podado, *Potato, che è stato potato.*

Poda, ò podazon, *il tempo di potare.*

Podazon, *vedi* poda.

Podenco, *Bracce, cane da starne.*

Podenca, *Bracca, cagna da starne.*

Poder, *Potere, hauer possanza.*

Poder, *il potere, la facultà che uno hà di fare, o dire, possanza.*

Carta de poder, *Procura, la commessione che si dà à uno per via di Notaio publico, che possa pretende-*

re , o eſseguire la volontà d'un'altro in ſua aſſenza.

Tiene el Papa, ſumo poder en la Yglesia, *il Papa tiene ſuprema facultà, e potere nella Chieſa.*

Poderío, *Poſſanza, il potere.*

Puder mucho, *Poter aſſai.*

Poderoſo, *Potente, poſſente, forte, che vuole aſſai.*

Poderoſamente, *Potentemente, fortemente, gagliardamente.*

Todo poderoſo, *Omnipotente, queſto titolo ſi da ſolamente à Dio.*

Podre, *Marcia, putredine che eſce da piaghe, o poſteme.*

Podrecerſe, *Inmarcirſi, putrefarſi, corrompersi.*

Hazer podre, *Fare ò generar marcia o putredine.*

Podrir *vedi* podecerſe, *Guaſtarſi, infradcierſi.*

Podrirſe, *metaforicamente ſi dice il pigliarſi faſtidio, e diſpiacere di quello che poco gl'importa.*

Podrido, *Fradicio, fracido, marcio, putrefatto guaſto.*

Eſtar podrido, *Eſſer fradicio, ò marcio.*

Podreciente, *che ſi putrefà, che s'inmarciſce.*

Podrecimiento, *Putrefazione, inmarcimiento, l'inmarcirſi o guaſtarſi.*

Podricion, *Putrefazione, fracidume.*

Poèma, *Poema compoſizion heroica, e in verſi.*

Poeſia, *Poeſia.*

Poeta, *Poeta.*

No he conocidò Poeta, Señor de mucho dinero, *Non hò conoſciuto miſſun Poeta, che habbia vn quattrino.*

Poetico, *Poetico, coſa appartenente à Poeta.*

Poetica, *Parte di comporre Poeſie, come è la Poetica d'Horazio.*

Poeticamente, *Poeticamente, come Poeta, in ſtile Poetico.*

Poyo, *Murecciuolo, cioè quel poco di banco fatto di ſaſsi, o di pietra che ſporge in fuora del muro fatto per commodità di poterui ſedere.*

Poyal, *ſi chiama nel Contado, o tra Contadini il panno ſopra il murici ciuola.*

Poyàta, o anaquel, *il muricciuolo di mattoni ò di geſſo che ſi fà negli acquai, o armari per tenerui ſopra i vaſi, o ſimile, e communemente ſi dice palchetto.*

A poyar, *Fauorire, aiutare.*

Polayans, *vna ſorte di calze ſenza ſolette, che vſano portar i contadini, & à noi i vetturali, e ſimil personaggi, e coprono col panno quaſi tutta la ſcarpa.*

polèa, o darrillo, *Carrucola, girella.*

Poleada, o poleadas, *Polenda ſorte di cibo ò vianda che ſi fà con acqua e fior di farina.*

Poleàdas, *vedi* poleàda, *Polenda, mucca paniccia.*

Poleadilla, *La pappa che ſi da à bambini.*

Polco, *Puleggio, herba nota.*

Policia, *Polizia, termine e proceder cittadineſco, e da contegiano.*

Conſejo de policia, *il gouerno delle coſe baſſe della Città, e pulitezza di eſſa.*

Politico, *Politico, cittadineſco, cortigianeſco.*

Polidamente, *Pulitamente, galantemente gentilmente.*

Polidèro, *vno ſtrumento per nettare, e pulire.*

Polideza, *Pulitezza, gentilezza, galanteria.*

Polidillo, *Pulituzzo, gentiluzzo, garbatino.*

Polido, *Puliſto, netto, garbato, gentile forbito.*

Polidar, *Pulitore, nettatore, acconciatore.*

Polir, *Ripullire, nettare forbire.*

Poligonora, o ſanguinaria yerua, *Corregginola herba che ſa ſtagnare il ſangue.*

Polilla, *Tignuola, vermicello che rode e guaſta i panni.*

Apolillarſe, *Intignarſi, eſſer man-*

giato dalle tignuole.

Apolillado, *Intignato, mangiato dalle tignuole.*

polipodio yerua, *Polipode herba, simile alla felce.*

politrico, o politrique, *pulleggio herba.*

polos, *poli due punte, immobili nel Cielo, ne quali, come in cardini si muoue d'ogn' intorno.*

polar estrella, *Stella polare, cioè quella che è più vicino al Polo.*

Polucion, *vocabolo più latino che Castigliano, vale polluzione, cioè la corruzione dell' atto veneree.*

poluo, *Peluere.*

Hazer poluo, *Far peluere, abbricciare.*

Hecho poluos, *Ridotto in peluere, cioè abbruciato.*

Sacudir à vno el poluo, *Scuoter à vno la peluere, cioè caricarlo di abstenete.*

poluos para cartas, *Peluere per metter sopra lo scritto.*

poluillos, *Peluere odorifera.*

poluito, o poluillo, *Peluerizza, minuta, o poca peluere.*

poluillo, *vedi* poluito.

poluillo, *Peluere odorifera.*

Guantes de poluillos, *Guanti acconci con certa peluere odorifera.*

poluora, *Peluere per archibuso, ò artiglieria.*

poluorin, *Peluerino, peluere minuta, o fina che si metta nel fuoco dell' archibuso.*

poluorin, *Peluerino, il fiaschetto dove si porta la peluere fina per dar fuoco all' archibuso.*

poluera de duque, *Peluere del Duca, fatta con zucchero, cannella, e garofani.*

poluoreda, o poluareda, *Peluerio, peluere sollenata, e condensata in ungola.*

poluareda, *vedi* poluoreda.

poluorar, *Impoluerare, empir di peluere.*

poluorear, *Impoluerare, coprir di peluere.*

polucrizar, *vedi* poluorear, *Spoluerizzare.*

Poluerizado, *Spoluerizzato.*

poluoriçacion, *Spoluerizzamento.*

poluoroso, *Peluoroso pieno di polvere.*

poluoriento, o poluoroso, *peluoroso.*

poluos para fregar dientes, *peluere per stropinare, e nettar denti.*

polla, *pollastra, gallina giouane.*

polla, *metaforicamente si chiama il gruzzolo, o adunanza di danari.*

polluela, *pollastrella, pollastrina, picciola pollastra.*

pollara, *la cesta sotto alla quale si tengono i pulcini.*

pollazon, *la generazione, ò educazione de polli o pulcini.*

pollero, *pollaio, luogo dove stanno i polli, o colui che tiene, e governa polli, che noi diciamo pollaiuolo.*

pollino, *Polledrino, il figliuol dell'asina, asinello, asinino.*

pollina, *Polledra, figliuola dell'asina, asinina.*

pollo, *Pulcino, & il figliuol d'ogni vecello*

polluelo, o pollito, *pulcinetto, o figliuolino dell'vccello.*

pollito, ò pollico, *pulcinetto, o figliuolin dell'vccello.*

pollico, *vedi* polito.

pollita, o pollica, *Pollastrella, pollastrina, gallina giouane.*

pollica, *vedi* pollita.

poma, o buxera de olor, *pomo, o vaso da tenervi odori, o profummi che si pone sopra il fuoco acci oggetti odorevi.*

pomo de vidrio, *Fiaschetti, o vasetti di vetro, ne quali si tengon acque odorifere.*

pomo de espada, *pomo della spada.*

poma de agua, o almarreza yerua, *Origano herba.*

pomez piedra, *pietra pomice.*

pomillo de vidro, *Ampolletta, o vasetto simile di vetro.*

pompa, *pompa, magnificenza, grande accom-*

accompagnamento e fausto.

Pompearse, *Pompeggiarsi, mostrar vanagloria per la pompa, ò accompagnamento che tiene.*

Pomposo, *Pomposo, albagioso, graue, di grande ostentatione.*

Pomposamente, *Pomposamente, magnificamente.*

Ponzil, *Limon ponzino.*

Poncil, *si chiama per metafora la poppa d'vna fanciulla, per esser piccola, soda, e in forma di limon ponzino.*

Ponçoña, *Veleno, tosico.*

Emponçoñar, *Auuelenare, mettere veleno. o far morir con veleno.*

Empençoñado, *Auuelenato.*

Ponçoñar, o emponçoñar, *Auuelenare, dar veleno.*

Ponçoñoso, *Velenoso, tosicoso.*

Ponçoñador, o emponçoñador, *Attossicatore, auuelenatore.*

Ponderacion, *Ponderatione, esaggeratione.*

Ponderal, *vocabolo più latino che Spagnolo, significa tutto quello che appartiene à peso.*

Ponderar, *Ponderare, considerare, esaggerare, esaminare*

Ponderado, *Ponderato, considerato, esaminato, esaggerato.*

Ponèr, *Porre, mettere.*

Quanto ponen de aqui à Florencia? *Quanto miglia sonno di qui à Fiorenza? quanto sonno di qui a Fiorenza?*

Ponèr en cima, *Mettere, o porre di sopra.*

Ponèr de baxo, *Mettere o por sotto.*

Poner en deposito, o enterceria, *Mettere in deposito, ò in mano d'vna terza persona.*

Poner auno à la sombra, *Metter vno in prigione.*

Ponèr la vida al tablero, *Metter la vita à sbaraglio.*

Ponèr à serenar, o al sereno, *Mettere al sereno, ò all'aria.*

Ponerse à la ventura, o à peligro, *Mettersi à rischio ò à ventura.*

Ponèr vno por otro, *Sostituire, e metter vno in luogo d'vn altro.*

Ponèr junto à otro cosa, *Mettere è porre à canto o à lato vna cosa.*

Ponèr à parte, *Mettere da canto, da vn lato, da banda, o da parte.*

Ponèr, *si dice della gallina quando fà l'huouo.*

Mis gallinas no ponen, *le mie galline non fanno huoua.*

Ponèr precio, *Mettere prezzo, ò tassa.*

Ponèr color, *Mettere ò por colore.*

Ponèr tassa, *Mettere tassa, o prezzo.*

Poner demanda, o pleyto, *Muouer lite o piato à vno.*

Poner pleyto, o demanda, *Muouer lite, ò piato à vno, cioè litigare e piatir con vno.*

Ponèr, *assolutamente con vn nome sustantiuo significa porre ò metter in ordine, cosi:*

Dezi al cocherо che ponga el coche, *Dite al cocchiere che metta ò che ponga in ordine il cocchio.*

Ponèr la Mesa, *Apparecchiare, cioè metter in ordine la tauola per mangiare.*

Ponèr cuydado, *Vsar diligenza in fare vna cosa.*

Ponèr caso, *Per caso, cioè presupporre.*

Pongamos caso, *Pongiamo caso, cioè supponghiamo.*

ponerse al Sol, *Andar sotto il Sole, tramontar il Sole.*

A puesta de Sol, *Sul tramontar del Sole*

ponerse de pormedio, *Mettersi, ò porsi di mezzo per pacificare, ò accordar chi litiga e contrasta.*

ponèr en aprieto, *Costrignere, ridurre à mal termine.*

ponerse galan, o galano, *Farsi bello, abbellirsi.*

ponerse, *con i nomi adiettiui, vale diuentare, o diuenire, cosi:*

Fulano se ha puesto muy gordo, o muy flaco, *il tale è diuentato molto grasso, o molto magro.*

ponèr miedo, *Far paura, impaurire;*

Poner los reales, *Mettere e porre il campo, o l'esercito.*

Poner en cobro, *Riporre, mettere la cosa, dove possa star sicura, in salvo.*

Ponerse en cobro, *Ritirarsi, mettersi in luogo sicuro.*

Poner, talvolta significa, *scommettere, o giocare.*

Poner, è termine di giocatori, e vale mettere su, cioè porre i danari in tauola a conto agli di borsa.

Poner pies en pared, *Ostinarsi, insanguinarsi perfidiare.*

Poner en la...*Aprir casa, cioè esser capo di famiglia.*

Poner, vale talvolta piantare.

Ponerse en la prieto, *Mettersi à pericolo, o à rischio.*

Ponedora gallina, *Gallina che fà buona.*

Ponedor, *colui che pone, o mette, e anche significa colui che và accrescendo il prezzo alla vendita dell'incanto, che in Spagnolo si dice,* Almoneda

Ponerse hueco, *Gonfiarsi, insuperbirsi.*

Ponerse entonado, o graue, *Gonfiarsi, mostrar grauità, & alterigia.*

Poniente, *Ponente, Occidentale, la parte del Cielo dove si nasconde il Sole.*

De Oriente a poniente, *Da Oriente à Ponente, cioè d'ogni parte del Mondo.*

Portazgo, *Gabella che si paga per passare il Ponte.*

Pontezuela, ò puentecilla, *Ponticello, picciol ponte.*

Pontificado, *Pontificato, la dignità, ò carico del Pontefice.*

Pontifical, *Pontificale, appartente à Pontefice.*

Pontificalmente, *pontificalmente, con Maestà pontificale.*

Estar de pontifical, *Star di pontificale, cioè con la maggior pompa, e grandezza che si sia beato puole nelle sue.*

Pontifice, *pontifice per antonomasia s'intende il Papa.*

Pontido, *ponte, ò passatoio attrauerso à una strada.*

Pontòn, *un ponte grande di legno.*

Popa de naue, ò nauto, *Poppa di naue, ò nauilio, cioè la parte vltima del Vascello.*

Dar el viento en popa, *Dar il vento in poppa, cioè nauicare prosperamente.*

Popàr, *far poca stima d'uno, non far conto d'uno*

Qui en à su enemigo popa, a sus manos muere, *colui che fà poca stima del nimico, viene finalmente à morire alle sue mani. Insegnisce che si deue far conto, e guardarsi del nemico, ancorche sia piccolo, e di poco valore.*

Popolar, *Popolare, del popolo, ò del vulgo.*

Populoso, *Popoloso, pieno di molta gente, e popolo.*

Poquedad, *Spilorceria, miseria, scarsità.*

Poquillo, opoquito, *Pochino, ò pochino.*

Poquito, *vedi* poquillo.

Poquedad de animo, *Pusillanimità, viltà d'animo.*

Por, *per.*

De por si, *Da per se, separatamente, senza compagnia.*

Por donde? *Di dou'è per dou'è?*

Esta cada vno de por si, *Ogn'uno stà da per se.*

Por ventura, *Forse.*

Por alguna cosa, *Per qualche cosa.*

Por ventura es assi? *egli così dauero? è egli dauero? modo di dire.*

Por algun lugar, *per qualche luogo, di qualche luogo, e si attribuisce al passare o al tornare.*

Por algun poco de tempo, *per vn poco di tempo.*

Por mi amor, que procureis, *Fate di gratia, procurate vi prego per amor mio, che.*

Por vo quisieres, *perdeui tu vuoi, per quel si voglia luogo che tibi piace.*

Por do quiera que, *per qual si vo-*

gl...

gia lungo che. *In qualsuoglia parte, che.*

Per el contrario, *Per il contrario, per l'oppesito.*

Por el perezco, *Io stà male per amor suo, per conto suo.*

Por esso, *Perciò, per questo.*

Por ay, *Per di lì, oltre di lì.*

Por ay anda, *Stà oltre quivì.*

Por alli, *Per di lì.*

Por allà, por acullà, *Per di là, per di quà.*

Por aquì, por allì, *per di quì, per di lì*

Por la calle abaxo, *giù per la strada.*

Por la escalera abaxo, *giù per la scala.*

Por el rio à baxo, *Giù per il fiume.*

Por à riua, *è il contrario che* por abaxo, *e si puol metter con molti sustantiui, e vale sù per, essi.*

Por el rio arriua, *Su per il fiume.*

Por en cima, *Di sopra per di sopra.*

Por ende, *termine antico, vale perciò, per questo.*

Por delante, *Per dinanzi, dinanzi.*

Por de trás, *Per di dietro.*

Por de mas, *Superfluamente, indarno, in vano.*

Por dicha, *à sorta, per sorte, per ventura.*

Porcellera, *Storione, picciolo detto porcellana.*

Porcino, *Porcino, di porco*

Porcinoso, ò chichõ, *Tignoso, ò enfiato.*

Porcelana, *Porcellana sorte di terra trasparente, della quale se ne fà vasi di grande stima.*

Porcion, *Portione, parte.*

Porcionar, *dar la parte, ò la portione.*

Porcionero, *colui che dà la parte ò la portione.*

Pordiosear, *andar domandando per l'amor di Dio, mendicare, andar mendicando.*

Pordiosería, *Mendicheria, povertà.*

Por esto, *Per questo, per ciò.*

Por lo qual, *per il che, per la qual cosa*

Porque? *Perche? e si dice anche il medesimo nella risposta.*

Porque no? *Perche nò? e si usa anche nella risposta.*

Por la parte que me caue. *Per quelche mi tocca, per la parte mia, dal canto mio.*

Por la mayor parte, *il più delle volte, per il più, ordinariamente.*

Por lo que à mi me toca, *Per quello che mi tocca ò m'appartiene.*

Por que lugar? *Perche luogo? per quel luogo?*

porfia. *Perfidia, ostinazione.*

A porfia, *A gara.*

porfiado, *Ostinato, incaponito.*

porfiadamente, *Ostinatamente.*

porfioso, *vedi* porfiado.

porfia mata la caça, *chi la dura, chi la vince.*

porfiar, *Stare ostinato, perfidiare.*

porfido, *Porfido, una specie di marmo*

porfirjon, *nome d'uccello.*

porhijar, o ahijar, *Adottare.*

poridad, *Oscurità, segretezza, e l'humor pori.*

Poros, *Pori, buchi sottilissimi che hà l'animale per tutto il corpo.*

poroso, *Poroso, che hà pori.*

porqueria, *Porcheria, sporcizia, sporchezza.*

Sin porque, *Senza perche, cioè senza causa.*

porquerizo, *Porcaio, colui che guarda i porci.*

porquero, *vedi* porquerizo.

Porquerón, *Birro, soldato del bargello.*

Porquezuelo, *Porchetto, picciol porco, porcellino.*

Porquezuelo e porquezuela, *si dice metaforicamente à ragazzi che son sudici, e schifi.*

Porra, *Mazza ò bastone, come quella che tiene Hercole in mano.*

Porra, *Caporchia, o la rotondità di cosa grossa e alquanto lunga.*

Porra, *Furbescamente per non dire metaforicamente si chiama il membro virile.*

porraço, *Mazzata, bastonata.*

porrazo, o porraço, *Bastonata, bastacchiata.*

Aporrear, *Bastonare.*

P rrilla *piccola mazza, o bastone.*

porretas, *le code o foglie de porro.*

portizo, *il quadro di terra dove son piantati porri.*

porro, *si dice metaforicamente à chi è balordo o scemunito.*

porròn, *una sorte di vaso di terra.*

porsi, o porsi à caso, *Se à caso, o se à sorte.*

porta cartas, *Valigietta da portar lettere.*

portada, *la facciata, o la prospettiva d'una casa, o Chiesa.*

Portadgo, *Gabella, dazio che si paga alle porte.*

portadguèro, *Doganiere, gabelliere, colui che riscuote le gabelle che si pagano alle porte.*

portador, *portatore, e si dice solamente à chi porta lettere o viglietti.*

portal, *Cortile, o andito di casa.*

Soportal, *portico.*

Buena portada de persona, *Bella presenza o taglio di persona.*

portaleña, *termine di segatori di legname, e vale tavola segata per far ponte.*

portalo, *la porta che è alla sinistra parte della naue, per doue si caricano le mercanzie.*

portamantèo, *una vallisia di cuoio doue per viaggio si porta il serraiuolo, camise, e simili.*

portanbien, *vocabolo antico, vale pauimento agiatamente.*

portanario intestino, *il budello più largo nell' animale.*

portañolas, *le cannonerie della naue.*

portanic, *il portante, e l'andar di chinea, o altra bestia.*

Andar ò yr de portante, *Andar di portante.*

portazgo, *vedi* portadogo, *Gabella, dazio.*

portazguero, *vedi* portadguero, *Doganiere.*

portatil, *che facilmente si può portare, portatile.*

porte, *il porto, come di lettere, e simili.*

pagar el porte de las cartas, *pagar il porto delle lettere.*

portera, *portinaia, femina che tiene cura della porta.*

porteria, *portaria ne' Conuenti, e Monasteri.*

portero, *portinaio, colui che hà cura di chi entra, e di chi esce.*

porteznela, *oportiscella, picciola porta*

portillo, *Buca, o rottura di muro, o di siepe di doue si possa passare.*

Abrir portillo, *si dice metaforicamente il dar entrata o ammettere una cosa.*

posado, *Casa o habitazion di ciascheduno.*

A donde tiene V. M. su posada? *Doue stà di casa V. S?*

posada, *vale talvolta albergo, alloggio, hosteria.*

Ca a de posada o de posadas, *Camera locanda.*

posadero, *Banco muricciuolo da poter riposare.*

posaderas, *Chiappe, natiche.*

posar, *Habitare, alleggiare.*

A donde posa V. M. *Doue' alloggia V. S?*

posas, *Scampanamento, cioè il suonare che fa per i morti quando gli si fa qualche officio.*

posspèlo, *Contrappelo.*

Apospelo, *Contrappelo.*

posponer, *posporre.*

pospuesto, *posposto tenuto à dietro.*

posseer, *possedere, godere quello che è suo o si tiene per suo.*

posseydo, *posseduto.*

posseedor, *possessore, colui che possiede.*

possession, *possessione*

Tomar la possession, *Entrare in possesso.*

Tener en possession, *Hauer in concetto, in opinione buona o cattiua.*

possible, *possibile, che può essere.*

possiblemente, *possibilmente.*

posta, *corrier la posta, posta, correr la posta.*

Posta, come hecho à posta, *cosa fatta à posta, e si dice solo di cose manuals.*

Posta, *Prezzo, beccone.*

Posta, *colonne.*

Holer el poste, *muouedersi, ò accuggersi dell'inganno che gli stana apparecchiato*

Posta, *si dice nel giuoco, il danaro che si mette in tauola per giuocare.*

Posta, *nella militia, si dice il luogo assegnato al soldato per combattere ò difendersi, Posta.*

Tener vna possession de la Yglesia à su posta, *cioè hauer vn carico in vna Chiesa mentre che uno viue.*

Postema, *Postema, piaga vecchia.*

Posteridad, *Posterità, discendenza.*

Posterioridad, *Posteriorità, l'esser posteriore.*

Posterior, *Posteriore, tutto quello che sta adietro.*

Posteriormente, *posteriormente.*

Posthumo, *Posthumo, figliuolo nato dopo la morte del padre.*

Postigo, o puerta falsa, *Porticella, o porta falsa, o segreta.*

Postiguillo, *Porticciuola, che si lascia à posta nella porta grande, come si vede ne palazzi.*

Postilla, *Postilla, annotazione, glosa.*

Postilar, *Postillare, notare, glosare.*

Postilla de sarna, *bolla, ò crosta di rogna.*

Postilloso, *Pieno di bolle, o di croste come di rogna.*

Postillon, *Postigliene, la guida nel correr la posta.*

Postizo, *Postichio, tutto quello che è aggiunto artificiosamente à una cosa.*

Dienzes, o cauellos postizos, *Denti, ò capelli postici, come hanno molte donne.*

Niño postizo, *bambino, che subito che è nato lo pongono dauanti alla porta d'uno, dicendo che è suo figliuolo.*

Postracion, o prostracion, *Prostratione, humilità, abbassamento.*

Postrido, o prostrado, *Prostrato, gettato in terra.*

Postrar, o prostrar, *Prostrare, gettar à terra.*

Postre, *tutto quello che è vltimo, è comunemente si dice della frutta, o confettura che si mette al fin della tauola, cioè quando si è quasi finito di mangiare.*

Principio y postre, *Principio, o fine della tauola.*

A la postre, *all'vltimo, al fine, e s'intende della tauola, e metaforicamente d'altre cose.*

Postreramente, *vltimamente.*

Postrero, o postrimero, *vltimo, zz-*

Postrimeria, *fine, morte.* (*zo.*

Postura, *Postura, il modo di porsi in questo, o in quell'altro modo.*

Postura, *tassa, ò prezzo che si pone à vna cosa.*

Estar en postura, *è termine da schermitori, e valestare, in postura di schermire.*

Postura, *talvolta significa la scommessa, cioè quello che si giuocò, ò scommesse.*

Posturas, *anchi si chiamano gl'arbuscelli, o piante nuoue che d'vn terreno si trapiantano in vn altro.*

Potage, *minestra, il brodo della pignatta.*

Potagèro, *minestraio, gran mangiatore di minestre.*

Potencia, *Potenza, potere, possanza.*

Potente, *Potente, forte, che può.*

potentemente, *Potentemente, possentemente.*

potentado, *Potentato, vn gran signor potente.*

potroso, *rotto crepato, aperto.*

potranca, *Polledro di tre anni.*

potro, *colui che medica le crepature, rotture degli intestini.*

potro, *Polledro, cauallo giouane, e metaforicamente si piglia per vno Strumento di legno, doue si dà tormento à rei.*

potrillo, *Polledrastro, polledritto, piccol polledro.*

El potro, primero de otro, *significa che è gran fastidio allenare i polledri è cosi è meglio lasciargli prima seczonar à un'altro.*

potrico, *vedi* potrillo, *polledruccio, picciol polledro.*

pouo, *una specie di pioppo albero.*

poya, *il pagamento del cuocer il pane.*

Horno de poya, *Forno dove si paga un tanto per cuocer il pane.*

pozo, *pozzo.*

pozero, *colui che fà, o accommoda i pozzi, e anche significa il vota cessi.*

P R

praderia, *prateria, molti prati insieme.*

prado, *prato, luogo dove pasce il bestiame.*

pradezillo, *pratello, pratuccio, picciol prato, praticello.*

prasio, *sorte di smeraldo oscuro.*

Pratica, *pratica, esperienza*

Praticar, *praticare, esperimentare.*

Praticante, *colui che ha studiato medicina, e va con il Medico à far le visite per far pratica per ammazzar gl'infermi, vedi* platica.

Pratico, *pratico, vedi* platico.

prauo, *vocabolo più latino che Spagnuolo, cattivo, scelerato, malvagio.*

prauedad, *scelleraggine, malvagità.*

prealegado, *citato, o allegato avanti, ò di sopra.*

preambulo, *preambulo, dicerria, che si fa innanzi che si venga alla conclusion del fatto.*

prebenda, *prebenda, suol esser sempre annessa, e congiunta al Canonicato, e si suol pigliar, & intende talvolta l'uno per l'altro, di modo che può seguitar canonicato.*

prebendado, *colui che hà prebenda, ò Canonicato.*

Preciarse, *è vocabolo Catalano più che Castigliano, e significa proposto, cioè cosa che è capo in qualche comunità.*

preceder, *precedere, andar avanti.*

precedencia, *precedenza.*

precedente, *precedente, antecedente.*

predecessor, *predecessore, antecessore.*

precedido, *precedato, passato avanti.*

precepto, *precetto, avvertimento.*

preceptor, *precettore, maestro.*

preceto, *vedi* precepto.

pretor, *vedi* preceptor.

preciado, *pregiato, stimato, apprezzato, honorato.*

preciar, *pregiare, stimare, tener conto.*

preciarse, *pregiarsi, vantarsi, allacciarsela.*

Me precio dello, *Me ne tengo, e vanaglorio di ciò.*

preciador, *stimatore, pregiatore, honoratore.*

precio, *prezzo, pregio, stima.*

Ser cosa de precio, *Esser cosa di pregio, cioè di stima.*

Diome vn vaso de mucho precio, *Mi ha dato vn vaso che valeua assai.*

precioso, *prezioso, di gran valore, e stima.*

preciosissimo, *prezziosissimo.*

preciosamente, *prezziosamente.*

precipicio, *precipizio.*

precipitacion, *precipitazione.*

precipitar, *precipitare.*

precipitarse, *precipitarsi.*

precipitado, *precipitato.*

precipitoso, *precipitoso.*

precipuamente, *parola più latina che Spagnola, vale particolarmente.*

precipuo, *particolare, principale.*

precisamente, *precisamente.*

precision, *precisione.*

preciso, *preciso.*

predecessor, *predecessore, antecessore.*

predestinacion, *predestinazione.*

predestinar, *predestinare.*

predestinado, *predestinato.*

predicar, *predicare.*

predicar, o publicar, *predicare, publicare.*

predicacion, *predicazione, il predicare.*

pre-

predicador, *predicatore.*
predica con grande fuerça, *predica con grande efficacia.*
Es predicador de carta pacio, *E 'Predicator che ha imparato à mente quello che predica.*
No agrada ess predicador, *Questo Predicatore non piace.*
predicatorio, *pulpito done si predica.*
predicion, *predizione, pronostico.*
predizir, *predire, pronosticare.*
predominar, *predominare signoreggiare.*
predominacion, *Predominazione, predominio.*
predominador, *predominatore, signoreggiatore.*
preeminencia, *preeminenza, priuilegio, prerogatiua.*
preeminente, *preeminente, che ha primato sopra gli altri.*
prefacio, *prefazio della Messa.*
prefacion, *prefazione, dichiarazione del sugetto.*
preferir, *preferire, anteporre.*
preferido, *preferito, anteposto.*
pregarias, *vedi* plegarias, *preghi che si fanno à Dio.*
prefixo, *prefisso.*
pregonero, *Banditore, colui che bandisce, è publica una cosa.*
pregon, *Bando, publicazione.*
pregonar, *Bandire, publicare a suon di tromba.*
pregonado, *Bandito, publicato.*
preguntar, *Domandar per sapere, interrogare.*
Quien pregunta no yerra, si la pregunta no es necia, *Chi domanda non fa male, se di già la domanda non fusse sciocia, e spropositata.*
preguntado, *Domandato, interrogato.*
pregunta, *Domanda, interrogazione.*
preguntar de muchas cosas, *Domandar di molte cose.*
preguntador, *Domandatore, interrogatore.*
preguntante, *Domandante, colui che domanda.*
prelado, *prelato.*
prelacia, *prelatura, dignità, o carico del Prelato.*
prematica, *prematica, bando, legge.*
premeditacion, *premeditazione.*
premeditar, *premeditare, considerare auanti.*
premia, *Forze, costrignimento, violenza.*
premiar, *premiare, guiardonare, ricompensare.*
premiado, *premiato, ricompensato.*
premiador, *premiatore.*
premio, *premio, ricompensa, guiardone.*
premio, *premio, quello che si propone è da à chi vince, in qualche giuoco, o esercizio.*
premilla, *perdon del primo fallo.*
preminencia, *vedi* preeminencia.
premideras de telar, *Calcolo del telaio.*
premissas, *premisse, termini logici.*
prenda, *Pegno, e talvolta per esaggeration di amore, è di bene, significa gioia.*
Al buen pagador no duelon prendas, *Al buon pagatore non gli dispiace, ne gli dolgano, pegni, perche pagando subito gli risscuote.*
prendas, *Doti, parti, qualità virtuose.*
Hombre de prendas, *Huomo di buone parti, huomo virtuoso.*
prestar sobre buena prenda, *prestare sopra buon pegno.*
La prenda de pero macho, *Colui hauena à dare dieci scudi a un suo amico, e voleua che sopra quelli gnene prestasse altrettanti.*
Cobrar las prendas, *Riscuotere i pegni.*
prendar, *Gravare, è pigliar il pegno à uno, termine forense.*
prendado, *gravato, o che gl'è stato tolto il pegno di quello che deue dare.*
prendar, *Vale metaforicamente per obligar uno, e far lo schiauo (come si suol dire) con le buone opere e seruizi*
prender, *pigliare, acchiappare con forza e violenza.*

prendèr, *Si dice delle piante, quando si attaccano, e vanno radicandosi nella terra, dove si piantano.*

prendido, *Acchiappato, attaccato, radicato.*

prendimiento, *pigliamento, acchiappamento, radicamento.*

prendedero, *è un cincinetto di metallo, col qual le contadine tengono al Zate le vesse, quando si succingano. & e anche quell'cincinetto, che si tiene al farraiolo, o al cappello, per affibbiar'l'uno, e alzare l'altro.*

preñada, *Femmina gravida, ò pregna.*

palabras preñadas, *parole pregne, ciò che significano virtualmente più di quello che à prima vista pare.*

preñado, *Si dice metaforicamente colui che hà sdegno, e non lo vuol manifestare.*

pared preñada, *Il muro che pende, e minaccia rouina.*

preñez, *Gravidezza, gravidanza, pregnezza.*

Preñez, *Metaforicamente, significa gozzaia, cioè quello sdegno o mala intentione che si hà verso uno, senza manifestargnela chiaramente.*

prensa, *Stretoio, torcolo, strumento da stringere*

Meter en prensa, *Mettere nel torcolo ò nelle stretoie.*

prensar, *Stampare drappi.*

prensado, *Stampato.*

prensador, *Stampator di drappi.*

preocupar, ganar por la mano, *preoccupare, anticiparsi, esser il primo*

preocupacion, *preoccupazione, anticipazione.*

preocupado, *preoccupato, anticipato.*

preparar, *preparare, apparecchiare, mettere in ordine.*

preparerse, *prepararsi, apparecchiarsi.*

preparado, *preparato, apparecchiato, che è in ordine.*

preparacion, *preparazione, ordine, apparecchio.*

preparador, *preparatore, apparecchiatore.*

preponer, *preporre, antiporre.*

preposicion, *preposizione.*

prepuesto, *preposto, antiposto.*

prepucio, o capullo, *preputio, o la punta del membro virile.*

prerogatiua, *prerogatiua, priuilegio, esenzione.*

presa, *preda, bottino, preda.*

presa, *Argine, riparo, steccaia, e si dice propriamente de'mulini.*

presas, *Il becco, e gli artigli de gli vccelli di rapina.*

presa la color, *Colore verde oscuro.*

presa, *Donna presa, o che stà in prigione.*

presagio, *presagio, annuntio, prenostico.*

presbytero, *prete.*

prescito, *Dannato, predestinato, determinato.*

prescription, *prescrittione, terminazione.*

prescripto, *prescritto, terminato.*

prescriuir, *prescriuere, terminare, finire.*

preseas, *pietre preziose, gioie di gran valore.*

presencia, *presenza, cospetto, vista personale.*

presela, ò yerua donzella, *Centocchio herba.*

presencialmente, *presenzialmente.*

presencia, *Vale talueltà La disposizione, e proportione buona o cattiua nell'huomo.*

presentar, *presentare, donare.*

presentacion, *presente, dono.*

presentado, *presentato, donato.*

presentado, *è una dignità trà i frati.*

presentador, *presentatore, donatore.*

presentar testigos, *Addurre, o dar testimoni, o proue.*

presentarse al Iuez, *Rappresentarsi d'auanti al giudice.*

presentar otra persona, *Far comparir un'altro in suo luogo, e s'intende in luogo di ragione.*

presentar el patron, *Nominare o eleggere uno per il benefizio che è vacco.*

pre-

presente, *Presente, colui che sta qui adesso.*

presente, o dadiua, *Presente, donatiuo.*

Siemyre os tengo presente, *Io vi tengo sempre presente, o dauanti a gl'occhi.*

Al presente, *Al presente, hora in questo tempo presente.*

presentemente, *Presentemente, in quest'hora.*

presentir, *Presintire, antiuedere.*

presèra, o amor del hortelano, *Lappola spinosa nota.*

preseruar, *Preseruare, custodire, difendere.*

preseruacion, *Preseruazione guardia, difesa.*

preseruado, *Preseruato guardato, difeso.*

preseruadòr, *Preseruatore, guardia, defensore.*

presidir, *Presedére, soprastare.*

presidencia tener, *Soprastare, presedere.*

presidente, *Presidente, soprastante.*

presidio, *Presidio, guardia di soldati, castello, fortezza.*

preso, *Prigione.*

pressuroso, *Frettoloso, che hà fretta.*

prestar, *Prestare.*

prestar, dineros, *Prestar danari.*

Tomar o pedir prestado, *Pigliare, o domandar in presto.*

prestado, *Prestato, dato, o pigliato in presto.*

prestadizo, *che si può prestare.*

prestador, *Prestatore, colui che presta.*

prestamente, *prestamente.*

prestamo, *prestito, imprestanza, o vero è una porzione, o aiuto che si dà a giouani poueri studenti, acciòche possin tirar auanti il loro studio.*

prestido, o prestito, *prestito, il prestare.*

prestito, *vedi* prestido.

presteza, *prestezza.*

presto, o prestamente, *presto, prestamente.*

No tam presto, *Non sì tosto.*

presto, o apparejado, *Apparecchiato, in ordine, allestito.*

prestamera, *Un certo aiuto che si caua da Vesconadi per benefizio de' poueri.*

prestito, *E termine che s'vsa nelle scuole di Salamanca, & è quando il bidello intima vn mandato del Rettore, o del Maestro di scuola facendo che s'osserui il mandato.*

preste, *Il Sacerdote che nelle Messe Conuentuali la dice con Diacono, e Suddiacono.*

preste Iuan, *prete Gianni, Imperator dell'Ethiopia.*

presumir, *presumere, dubitare, sospettare.*

presumir, *Vale talvolta presumere, esser arrogante, e presuntuoso.*

presumido, *Creduto, sospettato.*

presumido, Hombre, *Huomo arrogante, superbo.*

presumirse, *presumersi, allacciarsela.*

presuncion, o presumpcion, *presunzione, insolenza, arroganza.*

presumpcion, *Sospetto.*

presumptuoso, *presuntuoso, insolente, arrogante.*

presumptuosamente, *presuntuosamente, insolentemente.*

presuponer, *presupporre, credere, pensare.*

presupuesto, *presuppollo, pensato, creduto*

presuroso, o pressuroso, *Frettoloso, che hà fretta.*

pretal, *pettorale del cauallo.*

pretender, *pretendere, aspirare (o per dir meglio) sospirare per qualche cosa.*

pretendiente, *pretendente, pretensore.*

pretension, *pretensione.*

pretensòr, o pretendiente, *pretendente, pretensore.*

preterito, *preterito, termine grammaticale.*

pretermission, *Tralasciamento, pretermissione.*

pretina, *Cinturino.*

pretinazo, *Cinturinata, colpo dato con il cinturino.*

pretor, *pretore, dignità, o magistrato antico de' Romani.*

preualecer, *preualere, superare, vincere, conseguire il suo intento.*

preuaricar, *preuaricare, dissuadere, distorre, scielgere.*

preuaricacion, *preuaricazione, viziamento di proposito, cioè il non osseruare quello che era determinato, e pattuito.*

preuaricador, *Preuaricatore, peccatore.*

preuaricadora, *preuaricatora, peccatrice.*

preuer, *Antiuedere, vedere innanzi.*

preuenir, *preuenire, anticiparsi.*

preueniste, *preuenirsi, apparecchiarsi.*

preuencion, *preuenzione, apparecchio.*

preuenido, *preuenuto, apparecchiato, anticipato.*

preuertir, *preuertire, corrompere, disporre, fuiare.*

preuertido, *Preuertito, corretto, fuiato, disfatto.*

preuilegio, *priuilegio, esenzione, libertà, vedi* priuilegio.

preuilegiar, *priuilegiare, libertare, far esente, vedi* priuilegiar.

preuilegiado *priuilegiato, esente, libero, franco.*

preuilegiador, *priuilegiatore, colui che dà priuilegio, e franchezze.*

preuoste, *vedi* prebofte, *Capitano, Gouernatore.*

prepofito, *Preposto, Vicario, uno che amministra giustizia.*

prez, *Vocabolo antico Castigliano, valor pregio, fama.*

priessa, *Fretta, l'esser sollecito, il far una cosa con instanza, e prestezza.*

Darse priessa, *Sollecitare, studiarsi, far presto una cosa.*

De priessa, *A fretta, con fretta.*

Dar priessa a vne, *Far fretta, sollecitar uno.*

prieto, *Colore nero.*

Tierra prieta buen pan lleua, *Terra nera buon pan rende.*

Vuas prietas, *Uua nera.*

Hombre de capa prieta, *Huomo di cappa nera, a differenza di chi la porta bigia.*

prieto, *Si piglia talualta in luogo di apreciado, e vale costrutto, ridotto a mal termine.*

prima, *Si chiama la corda sottile nella chitarra, o liuto che noi chiamiamo canto.*

prima, o prima hermana, *Sorella cugina.*

prima segunda, *Sorella biscugina.*

prima, *Prima, nell'Officio Diuino, cioè l'Hora Canonica, che si può ne seguitano le Laudi.*

prima, *Si dice l'eccellenza, o eminenza in ogni sorte di cosa.*

Los Espñoles son la prima del mondo, *Gli Spagnuoli son la cima de gli huomini, cioè sono gli huomini più valorosi che si trouino al mondo, (e questo sia detto con pace di tutti)*

A prima faz agradome el exercito, *A prima vista l'esercito mi piacque.*

Obra prima, *Lauoro eccellente, e singulare.*

çapatero, de obra prima, *Calzolaio che fa le scarpe sottili, e da gentilhuomini.*

primacia, *primità, superiorità.*

primado, *E il titolo che hà l'Arciuescouo di Toledo, che si chiama primado de las Espanas, cioè superiore principalissimo trà gl'altri.*

pimal, *Agnello d'un'anno.*

primauera, *Primauera, la gioiuentù dell'anno.*

Del primer salto, *Al primo salto.*

primauera, *Una sorte di velo, o drappo di seta.*

primera, *Primiera, giuoco di carte note.*

Iogar, a primera, *Giocare a primiera.*

Ponerse a primera, *mettersi a risco, & a ventura.*

Primera cosa, *cosa primiera, o prima.*

Primeramente, *primieramente, in prima.*

primeriza, *fa donna che hà partorito solamente una volta.*

Primerizo, *presto, diligente, sollecito.*

Primero, o antes, *prima, innanzi, auanti, auuerbio.*

Primicias *primitie, i frutti primi che s'offeriscono a Dio.*

Primeros del pueblo, *i primi, o i principali del popolo.*

Primitiuo, *primitiuo, termine grammaticale, in quanto si distingue da derivatiuo.*

Primitiua Yglesia, *la Chiesa primitiua.*

Primicerio, *primicerio, termine che s'vsa ne gli studi, e vale il più antico, o anziano in una facoltà.*

Primo, *fratel cugino.*

Primo segundo, *fratello biscugino.*

Primo, *vale eccellente, singulare, tutto quello che è lauorato con grand'arte, o marauiglia.*

Primogenito, *primogenito, il primo figliuolo.*

Primogenitura, *primogenitura, il parto del primo figliuolo.*

Primor, *eccellenza, eminenza.*

Princesa, *principessa.*

Principado, *principato, la dignità del Principe.*

Principal, *principale, nobile.*

Principalmente, *principalmente, nobilmente, e talusta vale in particolare particolarmente.*

Principal del pueblo, *il primo, il più nobile trà il popolo.*

Principe, *essattamente significa il figliuol primogenito, & herede dello Stato d'vn gran Signore, come Rè Imperatore, Grandura, &c.*

Principe, *principe, vn Signor di vassalli.*

Principiar, *principiare, dar principio, cominciare.*

principiado, *principiato, commincia-to.*

principiante, *principiante, studente nouizio.*

principio, *principio, comincio.*

Principio de libro, *il prologo d'vn libro.*

Principios, *si dice nelle scienze le prime proposizioni, o primi rudimenti, come fondamenti hà l'hanno a gettare nella fabrica della scienza.*

pringada, *fetta di pan vnto.*

Pringar, *gocciolar cosa, grassa, vngere, pillottare, cioè scolare, o sgocciolar lardo, & vntume sopra vna cosa, come fanno talusta alli schiaui fuggitiui, o altri malfattori.*

Pringado pan, *pan vnto.*

Pringado, *vnto con grasso, pillottato.*

Pringue, *grassume, vntume, il lardo che gocciola dalla carne che s'arrostisce*

Chorrear pringue, *zampillare, o grondar l'vntume, o il grasso dalla carne che s'arrostisce.*

Prior, *priore il primo trà gl'altri.*

Prior, *è vna dignità nelle Chiese Cattedrali, e Collegiali, che noi chiamo Priore.*

priorìa, *la dignità del Priore.*

prior, *anche si chiama nelle Religioni Monacali il Prelato d'esse.*

prior, *si dice ancora nelle Religioni militari Priore.*

priorado, *priorato, la dignità del Priore, vedi prior.*

priorazgo, *vedi priorado.*

priostre, *Camarlingo, o Maggiordemo in qualche Compagnia, o Confraternita*

priste, *è l'istesso che priestia, vedi priestia*

prisca, *una Spetie di pesce, detto nocepesce.*

prisco, *nocepesce.*

prision, *prigione, carcere.*

prisionero, *carcerato, prigioniero.*

prisiones, *legami, catene, ceppi, e tutto quello con che vsi è afferrito*

in prigioni.

Prisiones de pies, *ceppi, sorte di tormento.*

Prisiones de mans, *manette.*

Priuar, *Priuare, torre vna cosa a vno*

Priuar, *esser fauorito d'vn signore, poter con il fauore appresso a vno.*

Priuacion, *Priuazione, l'esser priuo d'vna cosa.*

Priuado, *Priuo, spogliato, che è senza vna cosa*

Priuado, *nome sustantiuo, significa il fauorito, o il famigliare d'vn signore.*

Priuadillo, *fauoritaccio, vno che hà vn poco di fauore appresso a vn signore, o a qualsiegl'altra persona.*

Priuada, *necessario, agiamento, luogo dove si vuota il ventre.*

Priuadamente, *Priuatamente, in particolare, cioè non publicamente.*

Priuado, *cioè particolare, priuato, particolare.*

Priuadèro, *vedi* priuada.

Priuança, *fauore, o familiarità che si hà con vn signore, o altra persona particolare.*

Caer de la priuança, *vscir di grazia, perder il fauore, o la familiarità, che s'hauena con vno.*

Priuilegio, priuilegiado, *Priuilegio, priuilegiato, vedi* prenilegio, priuilegiado.

Prò, *Parola antica, vale* prò, *cioè vtile, profitto, & vn termine particolare che vsa il banditore della vendita all'incanto, & in Spagnolo è di genere femminino, & si dice* buena prò.

Prò, y contra, *Prò, e contra, cioè in fauore, e dafauore, in vtile, & in danno.*

Buena prò le haga, *buon prò gli faccia, termine che vsa il banditore della vendita all'incanto quando hà venduta vna cosa a vno.*

Proa de naue, *Prua della naue, la parte dauanti della naue, o galera.*

De popa a proa, *termine marinaresco, vale d'alto a basso.*

Procjar, *Prueggiare, cioè remar contra il vento.*

Probable, *Probabile, credibile, che hà del verisimile.*

Probablemente, *Probabilmente, con apparenza di verità.*

Probabilidad, *Probabilità, che hà del probabile*

Probacion, *Proua, confermazione.*

Probatica piscina, *Probatica piscina, vn bagno, o lago in Gierusalem, vicino al Tempio, dove le pecorelle, e le carni che si sacrificauano, bisognano da esser lauate.*

Probisòr, *vedi* prouisòr, *vicario generale.*

Problema, *Problema, proposizione che interroga.*

Procedèr, *Procedere, derivare, nascere vna cosa da vn'altra per continuazione.*

proceder, *Procedere, vsar termine, o maniera nel conuersare, o praticar con vno.*

Bien, o mal procedèr, *Procedar bene, o male, cioè vsare buona, o mala creanza.*

procedimiento, *vocabolo poco vsato, il procedere, il derivare.*

procela, *Procella, tempesta.*

proceloso, *Procelloso, tempestoso.*

procession, *Processione, prego publico che si fa a Dio.*

procession, *vale talvolta il procedere, o il derivare vna cosa da vn'altra con vna certa continuazione.*

Ha de hauer procession generale, *s'hà da far processione generale.*

processionario, *il libro delle processioni.*

processo, *Processo, termine forense.*

processàl, *cosa toccante a processo.*

proclamar, *gridare publicamente.*

proclamacion, *Proclamazione.*

proclamadòr, *Proclamatore.*

proclamado, *Proclamato.*

proconsùl, *Proconsule, dignità antica di Roma.*

proconsulado, *Proconsolato, dignità del*

del Proconsole.

Procrear, *Procreare, generare.*

procreacion, *Procreatione, generazione.*

procreado *Procreato, generato.*

procreador, *Procreatore, generatore.*

procreatriz, *Procreatrice, generatrice.*

procriar, *Vocabolo più latino che Spagnolo. vale moltiplicare, creşcere nella generazione.*

procurar, *Procurare, far diligenza, sollecitare.*

procurado, *procurato, sollecitato.*

procurador, *procuratore, e s'intende de' liti, e piati, che non so se son più i passi che fanno, o le bugie che dicono.*

procuracion, *procurazione, il procurare.*

procurad lo possible, que no se me haga agrauio, *Fate quanto mai vi potete, procurate in ogni modo possibile che non mi sia fatto torto.*

prodigalidad, *prodigalità, superflua, e sciocca liberalità.*

prodigo, *prodigo, troppo liberale, scialacquatore.*

prodigamente, *prodigamente, scialacquatamente.*

prodigalmẽte, *vedi* prodigamẽte.

prodigio, *prodigio, segno mostruoso, e fuor d'ordin di natura.*

prodigioso, *prodigioso, mostruoso.*

prodigiosamente, *prodigiosamente, fuor del corso naturale.*

produccion, *produzione, nascimento, derivazione.*

produzir, *produrre, generare.*

produzido, *prodotto, generato.*

proèl, *proiare, colui che ha cura d'accomodar le vele, o far altre cose necessarie nella galera.*

procmio, ò prohemio, *proemio, prologo, prefazione del libro.*

proemial, *proemiale, toccante a proemio.*

prohemio, *vedi* proemio.

proexar, o procjar, *prueggiare, remar contra il vento.*

prouezas, *prodezze, imprese fatti valorosi, & heroici.*

profanar, *profanare, violar le cose sacre, imbrattare.*

profanado, *profanato, violato, mato, chiato, imbrattato.*

profanador, *profanatore, violatore, imbrattatore.*

profanamente, *profanamente.*

profano, *profano, che non appartiene, ne attende al culto diuino, ma vita viziosamente.*

profacio, o prefacio en la Missa, *Il prefation nella Messa.*

profezia, *profezia, indouinatione, reuelatione.*

proferirse, *Vocabolo poco vsato proferirsi, offerirsi a fare, o dire una cosa.*

Yo me profiero a prouueer de trigo la Ciudad, *Io m'offerisco a tenerprouuista la Città di grano.*

professar, *professare, far professione di qualche scienza.*

professar, *Si dice anche nelle Religioni il professare, cioè il far professione, finito il tempo del nouitiato.*

professado, o professo, *professo, che ha fatto professione.*

Monja professa, *Monaca che ha fatto professione.*

professor, *professore, colui che professa un'arte, o scienza.*

profeta, *profeta, indouino, pronosticatore, e si dice d'huomo, e di donna.*

profetico, *profetico, toccante a Profeta.*

Espiritu profetico, *Spirito profetico, o di profezia.*

profetissa, *profetessa.*

profetizar, *profetizzare, predire.*

profetizado, *profetizzato.*

profundamente, *profondamente.*

profundidad, *profondità.*

profundo, *profondo.*

profundissimo *profondissimo.*

progenitores, *progenitori, quelli che ci hanno generato.*

progresso, *progresso, profitto, utile, guadagno, aumento.*

prohejar, o prohexar, *prueggiare, remar contra vento.*

Prohemio, *Proemio, prologo.*

Prohezas, *Prodezze, furti, o imprese heroiche.*

prohemial quistion, *Quistione proemiale.*

prohibir, o prohiuir, *Prohibire, vietare.*

prohibicion, *Prohibizione.*

Prohibido, *Prohibito, vietato.*

Prohibidor, *Prohibitore, vietatore.*

Prohidiar, *vocabolo rustico, vale perfidiare, ostinarsi.*

Prohijar, *Adottare, cioè pigliar per suo il figliuol altrui*

Prohijado, *Adottato, o figliuol adottivo.*

Prohijamiento, *Addottamento, adottazione.*

Prole, *Prole, Stirpe, generazione, lignaggio, seme.*

Prolixo, *lungo, tedioso, o noioso nel dire.*

Prolixamente, *Lungamente, tediosamente, noiosamente.*

Prolixidad, *lunghezza, tedio, noia nel dire.*

Prologo, *Prologo, prefazione.*

prolongar, *Prolungare, allungare.*

Prolongacion, *Prolongazione, allungamento.*

Prolongado, *Prolongato, allungato.*

Prolongador, *Prolungatore, allungatore.*

Promessa, *Promessa, la cosa promessa, o il promettere.*

Promessa, *significa voto.*

Guardar la promessa, *Mantener la promessa, cioè far quel che uno hauue promesso.*

Prometer, *Promettere, votare, o far voto.*

Prometerse, *Votarsi, o far voto.*

Promtedòr, *Promettitore, che promette.*

Prometido, *Promesso, votato.*

Promission, tierra de promission, *Terra di promissione, cioè quella che da Dio era stata promessa a' figli d'Israel.*

Prometido, *è termine che s'usa nella vendita all'incanto, e vale il prezzo che uno offerisce della cosa che vuol comprare.*

Prometimiento, *vedi* promessa.

Promocion, *Promozione.*

Promontorio, *Promontorio, monte che sporge al mare.*

Promotor, *Promotore, che promuove.*

Promouedòr, *vedi* promotòr.

Prompto, *Pronto, apparecchiato, in ordine.*

Prontamente, *Prontamente, subitamente.*

Promptitud, *Prontezza, leggerezza.*

Promouer a dignidad, *Promouere a dignità cioè dare o conferire dignità e grado a uno.*

Promouido, *Promosso.*

Promocion, *Promozione.*

Promocion de Cardinales, *Promozione di Cardinali.*

Promulgar, *Promulgare, publicare.*

Promulgar leyes, *promulgare, bandire, o publicar leggi.*

Promulgacion, *promulgazione, publicazione, diuulgamento.*

Promulgador, *promulgatore, diuulgatore, publicatore.*

Promulgamiento, *vedi* promulgacion

Pronobre, *pronome, termine grammaticale, e significa il nome che serue in luogo di nome proprio, come io significa io Lorenzo.*

Pronosticar, *pronosticare, indouinare, predire, annonziare.*

Pronostico, *pronostico, indouinatione, annonzio.*

Pronosticador, *pronosticatore, indouino, annonziatore.*

Pronostico, *pronostico, indouinatione, annonzio.*

Pronostico, o lunatio, *pronostico, lunario.*

Prontamente, *prontamente, vedi* promptamente.

Pronto, *pronto, apparecchiato.*

Prontitud, *prontezza, apparecchio, vedi* promptitud.

Pronunciar, *Pronunziare, proferire, esprimere.*

Pronunciacion, *Pronunzia, il proferire, o esprimere.*

Pronunciar sentencia, *Pronunziare, e dar sentencia.*

Pronunciado, *Pronunziato, espresso.*

Pronunciador, *Pronunziatore, che esprime e pronunzia.*

Propension, *parola latina, propensione, inclinazione.*

Propenso, *Inclinato, dedito.*

Prophera, *vedi* Profeta, *Profeta, colui che profetizza.*

Propiamente, propio, *vedi* propiamente, proprio.

Propicio, *Propizio, favorevole.*

Propina, *Parte, contribuzione.*

Propinco, o propinquo, *Propinquo, vicino, parente.*

Propio, o proprio, *Proprio, cioè tutto quello che è di ciascheduno.*

Propio, *vale talvolta il medesimo, lo stesso.*

Lo propio es, *L'istesso è, il medesimo è.*

Propios, *son l'entrate delle terre, e delle città, & delle comunità.*

Catedra de propiedad, *cioè cattedra perpetua.*

Proponer, *Proporre.*

Proponedor, *Proponitore, colui che propone.*

Proponimiento, *vedi* proposicio.

Proporcion, *Proporzione.*

Proporcionar, *Proporzionare.*

Proporcionado, *Proporzionato.*

Proporcionadamente, *Proporzionatamente, a proporzione.*

Proposicion, *Proposizione, quello che si propone.*

Proposito, *Proposito, deliberazione, determinazione.*

Proposito, *Proposito, cioè detto conforme al ragionamento, e materia della qual si tratta.*

No hablais a proposito, *Voi non favellate e non dite a proposito*

Apartado nos hemos de nuestro proposito, *Noi ci siamo allontanati del nostro proposito.*

Boluamos a proposito, *Ritorniamo à proposito.*

Ser fuera de proposito, *Esser fuor di proposito.*

Venir a proposito, *Venir à proposito, cioè quadrare.*

Hazer vna cosa de proposito, *Far vna cosa di proposito, cioè hauendola prima pensato.*

Juego de los proposito, *è vn giuoco che fanno le fanciulle per trattenimento, dicendo chi vna cosa, e chi vn'altra, ma ogni cosa à proposito, & in conformità di quello che vno dice.*

Propriamente, *Propriamente.*

Propriedad, *Proprietà.*

Proprietario, *Proprietario.*

Proprio, *Proprio, vedi* propio.

Propio, *l'istesso, il medesimo, vedi* propio.

Lo proprio fuera si, *modo di dire che inferisce, il medesimo sarebbe stato se.*

Lo proprio, *l'istesso, il medesimo.*

Propuesto, *Proposto.*

Proua, *vedi* proa, *Prua del nauilio.*

Prorogar, *Prorogare, allungare, dilatare, confermar il governo.*

Prorogacion, *Prorogazione, allungamento, dilazione.*

Prorogado, *Prorogato, allungato, dilatato.*

Prorogador, *Prorogatore, allungatore, differitore.*

Prosa, *Prosa, cioè il parlar libero, e sciolto, si che non và con pie de versi.*

Prosador, *Prosatore, colui che scriue in prosa.*

Proseguir, *Seguitare, tirar auanti, continuare.*

Proseguido, *Seguitato, continuato.*

Proseguidor, *Seguitatore, continuatore.*

Proseguimiento, *il seguitare, continuazione.*

Prosodia, *Prosodia, cioè il pronunziar le parole co' suoi accenti.*

Prosopopeya, *Prosopopeia, vna figura*

di Rettorica, la quale finge hauer proprietà di far parlare à muti, & alle pietre, & à chi gli piace.

Prosopopeya, talualta per similitudine in non sò che modo significa albagia, alterigia, e vanagloria.

prosperar, Prosperari, e felicitare, accrescere i beni, e le felicità.

prosperamente, Prosperamente, felicemente.

prosperidad, Prosperità, felicità.

prospero, Prospero, felice, fauoreuole. & è titolo che comunemente si suol dare al vento.

Venir prospero de las Indias, Tornar ricco dell'Indie.

prosternar, vocabolo mezzo latino, abbattere, mandar à terra.

prosternado, Abbattuto, atterrato

prostituyr, vocabolo più latino che Spagnolo, vale abbandonare, lasciare.

prostituydo, Abbandonato, lasciato.

prostitucion, Abbandono.

prostrarse, Gettarsi in terra, humiliarsi.

prostrado, Gettato in terra humile

prostradòr, colui che manda, e getta à terra.

prostracion, Atterramento, abbassamento, humiliazione.

protecion, Protezione, difesa, refugio, scampo.

protector, Protettore, difensore.

protectriz, Protettrice, difensora.

proteruamente, Proteruamente, ostinatamente, altieramente.

proteruia, Proteruia, altierezza, ostinazione.

proteruo, Proteruo, altiero, ostinato.

protestar, Protestare, intimare, annunziare.

protestacion, Protestazione, protesto, intimazione.

protesto, vedi protestacion.

protetor, o protector, Protettore, difensore.

protetriz, Protettrice, defensora.

protocolo, il registro, ouer libro dove sono scritti gl'atti publici, protocollo

protomedico, Protomedico, il Medico che disamina gl'altri Medici.

protonotario, Protonotario.

protonotario Apostolico, Protonotario Apostolico, è una dignità che dà il Papa.

protonotariato, Protonotariato, la dignità, e il carico del Protonotario

prouablemente, o proablemente. Probabilmente, in modo che si può credere.

prouable, o proable, Probabile, credibile, che tiene apparenza di verità.

prouauilidad, o probabilidad, Probabilità.

prouado, Prouato, assaggiato, sperimentato.

puta prouada, un titolo per infamare vna puttana, che noi diremmo puttana sfondata.

prouer, Prouare, tentare, assaggiare, sperimentare.

prouar su intencion, approuare prouare, far conoscer con testimonij o buone ragioni, esser vero quel che lui dice.

Prouadòr, prouatore, colui che proua o assaggia.

prouança, Proua, esperienza, assaggio, informazione.

prouancas, Proue, informazione che si fanno della nobilità in pretender vna Croce ne gl'Ordini militari.

Hazer sus prouanças, Fare le sue proue di nobiltà.

prouarse para la pelea, Prouarsi o esercitarsi per combattere.

prouacion, Approuazione.

prouecho, Vtile, profitto, giouamento.

Buen prouecho haga a V M. Imprecazion di bene, ed buon successo, quando vno mangia, o ha qualche buona fortuna, e significa buon prò à V. S.

prouechos, vale talualta le rigaglie, cioè

cioè tutto quello che uno busca, e guadagna fuor del suo salario, e prouision ordinaria.

Prouechosamente, *vtilmente, con vtile, e guadagno, con profitto.*

Prouechoso, *Profittuole, vtile, di giouamento.*

Prouechuelo, *vn poco d'vtile, rigagliuccia.*

Proueer, *Prouuedere, rimediare apparecchiar le cose necessarie secondo a suo'tempi.*

Proueerse, *far del corpo, e parlando senza rettorica, cacare.*

Proueer, *vale talvolta dare, e si dice de'benefici.*

Proueydo, *Prouisto, rimediato, dato.*

Proueymiento, *Prouuedimento, prouisione.*

Prouedor, *Prouueditore, rimediatore.*

Prouedor de trigo, *Prouueditor di grano, colui che prouuede, e fa venir grano.*

Proueer lo necessario a alguno, *Prouuedere, o dare a vno quello che hà di bisogno.*

Proueydamente, *sauiamente, prudentemente, con prouuidenza.*

Prouedor de las galeras, o exercito, *Prouueditore delle galere, o dell'esercito, cioè colui che hà carico di tener prouuisto delle cose necessarie.*

Prouèna, o mugron de vid, *Propaggine.*

Prouenar, *Propagginare, porre, o piantar propaggini.*

Prouerbio, o refran, *Prouerbio.*

Prouerbialmente, *Prouerbialmente, a modo di prouerbio.*

Prouidencia, *Prouuidenza.*

Prouidente, *Prouuidente.*

Prouidentemente, *Prouuidentemẽte.*

Prouido, *Prouuido, che antiuede i bisogni, & apparecchia per ciò le cose necessarie.*

Prouincia, *Prouincia, distretto, contorno.*

Prouincial, *Prouinciale, della Prouincia.*

Prouincial, *Prouinciale, carico, e titolo nelle Religioni Conuentuali.*

Prouision, *Prouuisione, apparecchio delle cose necessarie.*

Prouision, *decreto, quello che è determinato, è deliberato dal consiglio, ch'altrimenti si dice patente.*

Prouision, *quello che si dà a vno per elettione, o per raccomandazione di persona particolare.*

Prouisor, *tanto significa come Vicario generale, e serue in luogo di Vescouo nel Vescouado.*

Prouisor, o prouedor, *Prouueditore, colui che hà carico di prouuedere vn luogo delle cose necessarie.*

Prouisor, *vale talvolta Vicario generale.*

Prouision de casa, *Prouuision di casa, cioè l'apparecchio delle cose necessarie.*

Prouision de viscocho, *Panaggio, termine da galere, e marinaresc.*

Prouision de guerra, *Prouuision di guerra, vettouaglia.*

Prouisoria, *la dignità, o il carico del Vicario Generale, e del Prouueditore.*

Prouocar, *Prouocare, incitare, instigare, attizzare, stimolare.*

Prouocacion, *Prouocatione, instigatione, attizzamento.*

Prouocado, *Prouocato, instigato, incitato, stimolato.*

Prouocador, *Prouocatore, instigatore.*

Prouocar a ira, *Prouocar a ira, a collera, a sdegno, cioè far sdegnare, entrare en collera, adirarsi.*

Proximo, *Prissimo, nel modo che s'intende Christianamente.*

Proximidad, *Prossimità, l'esser prossimo.*

Prudencia, *Prudenza, sauiezza.*

Prudente, *Prudente, saggio, sauio, accorto.*

prudentemente, *Prudentemente, sauiamente saggiamente.*

Prudentissimo, *Prudentissimo.*

Prueua, *Prona, esperienza.*

Prueua, o tentacion, *Prona, o tentatione.*

Hazer prueua del amigo, *far proua, o tentar l'amico se es riesce come pensiamo.*

Prueua, o proua, *il modello, o vero la prima forma di quello che si stampa.*

Pero a prueua, *Petto à botta, armatura nota.*

P S

Psalmo, *Salmo.*

Psalmos Penitenciales, *Salmi Penitenziali.*

Psalmos Graduales, *Salmi Graduali.*

Psalmista, *Salmista, che compone Salmi.*

Psalterio, *il libro de' Salmi.*

P V

Pua para enxerir, *Marza per innestare.*

Pua de hierro, *Punta, o spunton di ferro.*

Pua, *Spina, o penna d'histrice, o porco spinoso.*

Publicar, *Publicare, palesare, far noto, bandire.*

Publicacion, *Publicatione, manifestatione, palesamento.*

Publicacion de bienes, *termino forense, confiscation di beni.*

Publicado, *Publicato, notificato, manifestato, bandito.*

Publicador, *Publicatore, banditore, manifestatore.*

Publicamente, *Publicamente, palesemente, in publico.*

Publicano, *termino vsato nella Scrittura sacra, vale publicano, cioè doganiere, o gabelliere.*

Publicar bienes, *Confiscar beni.*

Publicidad, *Publicatione, notificatione, manifestatione.*

Publico, *Publico, palese, noto, manifesto.*

Escriuano publico, *Notaio publico.*

Casa publica, *il bordello, la casa publica doue stanno le donne di vita libera.*

Tan publico, *cioè si publicamente.*

Pucelana, *una sorte di terra appiccaticcia, come se fussi bitume.*

Puchas, o puches, *Polanda, viuanda fatta con acqua, olio, e farina.*

Puches, *vedi* puchas.

Puchero, *Pignattino, pentolino.*

Hazer pucheros, *si dice metaforicamente di' bambini mentre cominciamo à piagnere, o à intronfiarsi, che gonfian le gote che paion propriamente pentolini.*

Pucherico, pucherillo, pucherito, pucheruelo, *Pignattino, picciola pignatta.*

Pucherillo, *Pignattino.*

Pucherito, *vedi* pucherillo.

Pucheruelo, *Pignattino, pentolino, picciola pignatta, o pentola.*

Puges higa, *vedi* pujes higa, *Castagna che si fà col dito.*

Comer su puchero, *significa metaforicamente contentarsi di quella poca di prouuisione che gl'hà dato la sua fortuna.*

Pudicidad, *vedi* pudicicia.

Pudicicia, *Pudicitia, castità.*

Pudico, *Pudico, casto.*

Pudicamente, *Pudicamente, castamente.*

Pudrirse, o podrirse, *Putrefarsi, immarcirsi, e metaforicamente significa pigliarsi fastidio di quello che poco gl'importa.*

Pudricion, *vedi* podricion, *Putrefattione.*

Pudrido, o podrido, *Fradicio, marcio, guasto.*

Puebla, *Villa, villaggio.*

Pueblo, *Popolo, gente, e talvolta significa terra, castello.*

Pueblezillo, *Terricciuola, picciol terra o paese.*

Pueblezuelo, *vedi* pueblezillo.

Puente, *Ponte.*

Ojo de puente, *Arco di ponte.*

Puente leuadiça, *Ponte leuatoio.*

Puentezilla, *Ponticello, picciol ponte.*

puen-

Puentezilla, *si chiama per metafora. quel legno bucato ne gli strumenti come liuto, chitarra, e simili doue si legano, & attacano le corde, che noi diciamo penticello.*

Puente o puentezilla, *il penticello de gli strumenti da corde, vedi* puentezilla.

Puente de maderos, *Ponte di legno.*

Puerca, *Troia, porca, la femmina trà porci.*

Puerca, *Scrofa, male noto.*

Puerca muger, *Donna sporca, lorda, sudicia, schifa.*

Puercamente, *Porcamente, sudiciamente, schifamente.*

Puerco, o cochino, *Porco animal noto.*

Puerco espin, *Hiſtrice animaletto noto.*

Puerco montes, *Porco saluatico.*

Puerco xauali, *Porco cignale, o porco saluatico.*

Puerco manso, *Porco domestico.*

Puerco, *Cosa sporca, sudicia, schifa.*

Puerco çeuado, *Porco ingrassato.*

Puerro, *Porro herbaggio noto.*

Puerta, *Porta, vscio.*

Llarmà a la puerta, *Bussare, o picchiar l'vscio.*

Andar de puerta en puerta, *Andar di porta in porta, cioè esser pouero mendico.*

Echallo a puertas, *Ruinarlo, distruggerlo.*

Abrir puerta, *Aprir la porta, cioè dar occasione.*

Estar à la puertta, *significa esser vicino, o appresso.*

Puerta principal de la casa, *la porta principale della casa, cioè la porta che risponde alla via maestra.*

Puertta trassera, *l'vscio, o la porta di dietro.*

Puerta falsa, *Porta segreta.*

Puerta Eluiria, *una porta ch'è in Granata.*

Puerta de Visagra, *una porta ch'è in Toledo.*

Puerto, *Porto, luogo accommodato per fermarui si de' nauili.*

Tomar Puerto, *Pigliare, o entrar in porto.*

Puertos secos, *si chiamano i luoghi, o le terre confinanti, nè quali si pagano le gabelle e dazi da chi passa ad altri paesi.*

Puerto de monte, *si dice vna strettezza o passo chiuso trà vn monte, è l'altro.*

Pues, *Adunque, talvolta significa poiche.*

Pues? *Be?*

Pues que haremos? *Bè che faremo noi?*

Pues no? *Che no? perche non?*

Pues, *vale talvolta, e s'vsa auuerbialmente.*

Puesta o pieça, *Pezzo, fetta.*

Puesta, apuesta de Sol, *Sul tramontare, o nell' andar sotto il Sole.*

Puesta, o apuesta, *Scommessa nel giuoco.*

Puesto, *Sito, luogo, seggio.*

Estar en buen puesto, *Stare in buon luogo, o sito.*

Puesto, *Posto, messo, il participio del verbo porre.*

Puesto que, *Supposto che, ancorche, sebene, benche.*

A Sol puesto, *quando è tramontato il Sole, sul tramontar del Sole.*

Pujar, *è termine che s'vsa propriamente nella vendita all'incanto, e significa andar offerendo più di mano in mano, & accrescere, o far maggiore il prezzo della cosa.*

Puja, *l'accrescimento, o l'innalzamento del prezzo alla vendita all'incanto.*

Sacar a vno de puja, *si dice propriamente quando nel comprar vna cosa all'incanto vno proferisce più d'vn altro, & à lui rimane la cosa per il prezzo che proferse.*

Pujança, *Possa, potere, forza, prosperità.*

Pujante, *Potente, che hà forza.*

in prigione.

Prisiones de pies, *ceppi, sorte di tormento.*

Prisiones de mano, *manette.*

Priuar, *Priuare, torre vna cosa a vno*

Priuar, *esser fauorito d'vn signore, poter con il fauore appresso a vno.*

Priuacion, *Priuazione, l'esser priuo d'vna cosa.*

Priuado, *Priuo, spogliato, che è senza vna cosa*

Priuado, *nome sustantiuo, significa il fauorito, o il famigliare d'vn signore.*

Priuadillo, *fauoritaccio, vno che hà vn poco di fauore appresso a vn signore, o a qualsiuoglialtra persona.*

Priuada, *necessario, agiamento, luogo doue si vota il ventre.*

Priuadamente, *Priuatamente, in particolare, cioè non publicamente.*

Priuado, *cioè particolare, priuato, particolare.*

Priuadèro, *vedi* priuada.

Priuança, *fauore, o familiarità che si hà con vn signore, o altra persona particolare.*

Caer de la priuança, *vscir di grazia, perder il fauore, o la familiarità, che s'haueua con vno.*

Priuilegio, priuilegiado, *Priuilegio, priuilegiato, vedi* prenilegio, priuilegiado.

Prò, *Parola antica, vale* prò, *cioè vtile, profitto, & vn termine particolare che vsa il banditore della vendita all'incanto, & in Spagnolo è di genere femminino, & si dice* buena prò.

Prò, y contra, *Prò, e contra, cioè in fauore, e disfauore, in vtile, & in danno.*

Buena prò le haga, *buon prò gli faccia, termine che vsa il banditore della vendita all'incanto quando hà venduta vna cosa a vno.*

Proa de naue, *Prua della naue, la parte dauanti della naue, o galera.*

De popa a proa, *termine marinaresco, vale d'alto a basso.*

Proejar, *Prueggiare, cioè remar contra il vento.*

Probable, *Probabile, credibile, che hà del verisimile.*

Probablemente, *Probabilmente, con apparenza di verità*

Probabilidad, *Probabilità, che hà del probabile*

Probacion, *Proua, confermazione.*

Probatica piscina, *Probatica piscina. vn bagno, o lago in Gierusalem, vicino al Tempio, doue le pecorelle, o le carni che si sacrificauano, haueuano da esser lauate.*

Probisòr, *vedi* prouisòr, *vicario generale.*

Problema, *Problema, proposizione che interroga.*

Procedèr, *Procedere, deriuare, nascere vna cosa da vn'altra per continuazione.*

proceder, *Procedere, vsar termine, o maniera nel conuersare, o praticar con vno.*

Bien, o mal procedèr, *Procedar bene, o male, cioè vsare buona, o mala creanza.*

procedimiento, *vocabolo poco vsato, il procedere, il deriuare.*

procela, *Procella, tempesta.*

proceloso, *Procelloso, tempestoso.*

processiòn, *Processione, prego publico che si fa a Dio.*

processiòn, *vale talvolta il procedere, o il deriuare vna cosa da vn'altra con vna certa continuazione.*

Ha de hauer processiòn general. *s'hà da far processiòn generale.*

processionario, *il libro delle processioni.*

processo, *Processo, termine forense.*

processàl, *cosa toccante a processo.*

proclamar, *gridare publicamente.*

proclamacion, *Proclamazione.*

proclamadòr, *Proclamatore.*

proclamado, *Proclamato.*

proconsùl, *Proconsule, dignità antica di Roma.*

proconsulado, *Proconsulato, dignità del-*

del Proconsole.

Procrear, *Procreare, generare.*

procreacion, *Procreatione, generazione.*

procreado *Procreato, generato.*

procreador, *Procreatore, generatore.*

procreatriz, *Procreatrice, generatora.*

procriar, *Vocabolo più latino che Spagnuolo, vale moltiplicare, crescere nella generazione.*

procurar, *Procurare, far diligenza, sollecitare.*

procurado, *procurato, sollecitato.*

procuradòr, *procuratore, s'intende de' liti, e piati, che non si fa fin più i passi che fanno, o le bugie che dicono.*

procuracion, *procurazione, il procurare.*

procurad lo possible, que no se me haga agravio, *Fate quanto mai vi potete, procurate in ogni modo possibile che non mi sia fatto torto.*

prodigalidad, *prodigalità, superflua, e sciocca liberalità.*

prodigo, *prodigo, troppo liberale, scialacquatore.*

prodigamente, *prodigamente, scialacquatamente.*

prodigalmẽte, *vedi* prodigamẽte.

prodigio, *prodigio, segno mostruoso, e fuor d'ordin di natura.*

prodigiolo, *prodigioso, mostruoso.*

prodigiosamente, *prodigiosamente, fuor del corso naturale.*

produccion, *produzione, nascimento, derivazione.*

produzir, *produrre, generare.*

produzido, *prodotto, generato.*

proèl, *proiere, colui che ha cura d'accomodar le vele, o far altre cose necessarie nella galera.*

proemio, ò prohemio, *proemio, prologo, prefazione del libro.*

proemial, *proemiale, toccante a proemio.*

prohemio, *vedi* proemio.

proexar, o procjar, *proreggiare, remar contra il vento.*

proezas, *prodezze, imp. esser stati valorosi, & heroici.*

profanar, *profanare, violar le cose sacre, imbrattare.*

profanado, *profanato, violato, mato, chiato, imbrattato.*

profanadòr, *profanatore, violatore, imbrattatore.*

profanamente, *profanamente.*

profano, *profano, che non appartiene, ne attende al culto divino, ma vive vitiosamente.*

profacio, o prefacio en la Misa, *Il prefation nella Messa.*

profezia, *profezzia, indouinazione, revelazione.*

proferirse, *Vocabolo poco usato profferirsi, offerirsi a fare, o dire una cosa.*

Yo me profiero a proueer de trigo la Ciudad, *Io m'offerisco a tener provista la Città di grano.*

professar, *professare, far professione di qualche scienza.*

professar, *Si dice anche nelle Religioni il professare, cioè il far professione, finito il tempo del novitiato.*

professado, o professo, *professo, che ha fatto professione.*

Monja professa, *Monaca che ha fatto professione.*

professor, *professore, colui che professa un'arte, o scienza.*

profeta, *profeta, indouino, pronosticatore, e si dice d'huomo, e di donna.*

profetico, *profetico, toccante a Profeta.*

Espiritu profetico, *Spiritu profetico, o di profezzia.*

profetissa, *profetessa.*

profetizar, *profetizzare, predire.*

profetizado, *profetizzato.*

profundamente, *profondamente.*

profundidad, *profondità.*

profundo, *profondo.*

profundissimo *profondissimo.*

progenitores, *progenitori, quelli che ci hanno generato.*

progresso, *progresso, profitto, avanzo, aumento.*

prohejar, o prohexar, *proreggiare, remar contra vento.*

Prohemio, *Proemio, prologo.*

Prohezas, *Prodezze, pari, o imprese heroiche.*

prohemial quistion, *Quistione proemiale.*

prohibir, o prohiuir, *Prohibire, vietare.*

prohibicion, *Prohibizione.*

Prohibido, *Prohibito, vietato.*

Prohibidor, *Prohibitore, vietatore.*

Prohidiar, *vocabolo rustico, vale perfidiare, ostinarsi.*

Prohijar, *Adottare, cioè pigliar per suo il figliuol altrui*

Prohijado, *Adottato, o figliuol adottivo.*

Prohijamiento, *Addotamento, adottazione.*

Prole, *Prole, Hirpe, generazione, lignaggio, seme.*

Prolixo, *lungo, tedioso, o noioso nel dire.*

Prolixamente, *Longamente, tediosamente, noiosamente.*

Prolixidad, *lunghezza, tedio, noia nel dire.*

Prologo, *Prologo, prefazione.*

prolongar, *Prolungare, allungare.*

Prolongacion, *Prolongazione, allungamento.*

Prolongado, *Prolongato, allungato.*

Prolongador, *Prolungatore, allungatore.*

Promessa, *Promessa, la cosa promessa, o il promettere.*

Promessa, *significa voto.*

Guardar la promessa, *Mantener la promessa*, cioè far quel che uno hauea promesso.

Prometer, *Promettere, votare, o far voto.*

Prometerse, *Votarsi, o far voto.*

Promtedòr, *Promettitore, che promette.*

Prometido, *Promesso, votato.*

Promission, tierra de promission, *Terra di promissione, ci è quella che da Dio era stata promessa a figli d'Israel.*

Prometido, *è termine che s'usa nella vendita all'incanto, e vale il prezzo che uno offerisce della cosa che vuol comprare.*

Prometimiento, *vedi* promessa.

Promocion, *Promozione.*

Promontorio, *Promontorio, monte che sporge al mare.*

Promotor, *Promotore, che promuove.*

Promouedòr, *vedi* promotòr.

Prompto, *Pronto, apparecchiato, in ordine.*

Prompto promente, *Prontamente, subitamente.*

Promptitud, *Prontezza, leggierezza.*

Promouer a dignidad, *Promuovere a dignità, cioè dare o conferire dignità e grado a uno.*

Promouido, *Promosso.*

Promocion, *Promozione.*

Promocion de Cardinales, *Promozione di Cardinali.*

Promulgar, *Promulgare, publicare.*

Promulgar leyes, *promulgare, bandire, o publicar leggi.*

Promulgacion, *promulgazione, publicazione, divulgamento.*

Promulgador, *promulgatore, divulgatore, publicatore.*

Promulgamiento, *vedi* promulgacion.

Pronombre, *pronome, termine gramaticale, e significa il nome che serue in luogo di nome proprio, come io significa io Lorenzo.*

Pronosticar, *pronosticare, indouinare, predire, annonziare.*

Pronosticacion, *pronosticazione, annunzio.*

Pronosticador, *pronosticatore, indouino, annunziatore.*

Pronostico, *pronostico, indouinatione, annunzio.*

Pronostico, o lunatio, *pronostico, lunario.*

Prontamente, *prontamente, vedi* promptamente.

Pronto, *pronto, apparecchiato.*

Prontitud, *prontezza, apparecchio, vedi* promptitud.

pro-

Pronunciar, *Pronunziare, proferire, esprimere.*

Pronunciacion, *Pronunzia, il proferire, o esprimere.*

Pronunciar sentencia, *Pronunziare, o dar sentencia.*

Pronunciado, *Pronunziato, espresso.*

Pronunciador, *Pronunziatore, che esprime e pronunzia.*

Propension, *parola latina, propensione, inclinazione.*

Propenso, *inclinato, dedito.*

Prophera, *vedi* Profeta, *Profeta, colui che profetizza.*

Propiamente, propio, *vedi* propiamente, proprio.

Propicio, *Propizio, favorevole.*

Propina, *Parte, contribuzione.*

Propinco, o propinquo, *Propinquo, vicino, parente.*

Propio, o proprio, *Proprio, cioè tutto quello che è di casa, o di suo.*

Propio, *vale talvolta il medesimo, lo stesso.*

Lo propio es, *L'istesso è, il medesimo è.*

Propios, *son l'entrate delle terre, e delle città, & della comunità.*

Catedra de propiedad, *cioè cattedra perpetua.*

Proponer, *Proporre.*

Proponedor, *Proponitore, colui che propone.*

Proponimiento, *vedi* proposiciõ.

Proporcion, *Proporzione.*

Proporcionar, *Proporzionare.*

Proporcionado, *Proporzionato.*

Proporcionadamente, *Proporzionatamente, a proporzione.*

proposicion, *Proposizione, quello che si propone.*

Proposito, *Proposito, deliberazione, determinazione.*

Proposito, *Proposito, cioè detto conforme al ragionamento, e materia della qual si tratta.*

No hablais a proposito, *Voi non favellate o non dite a proposito*

Apartado nos hemos de nuestro proposito, *Noi ci siamo allontanati del nostro proposito.*

Boluamos a proposito, *Ritorniamo a proposito.*

Ser fuera de proposito, *Esser fuor di proposito.*

Venir a proposito, *Venir à proposito, cioè quadrare.*

Hazer vna cosa de proposito, *Far vna cosa di proposito, cioè hauendola prima pensata.*

Juego de los proposito, *è vn giuoco che fanno le fanciulle per trattenimento, dicendo chi vna cosa, e chi vn'altra, ma ogni cosa a proposito, & in conformità di quello che vno dice.*

Propriamente, *Propriamente.*

Propriedad, *Proprietà.*

Propriet rio, *Proprietario.*

Proprio, *Proprio, vedi* propio.

Proprio, *l'istesso, il medesimo, vedi* propio.

Lo proprio fuera si, *modo di dire che istesso, il medesimo sarebbe stato.*

Lo proprio, *l'istesso, il medesimo.*

Propuesto, *Proposto.*

Proza, *vedi* proa, *Prua del nauilio.*

Prorogar, *Prorogare, allungare, dilatare, confermar il governo.*

Prorogacion, *Prorogazione, allungamento, dilazione.*

Prorogado, *Prorogato, allungato, dilatato.*

Prorogador, *Prorogatore, allungatore, differitore.*

Prosa, *Prosa, cioè il parlar libero, e sciolto, si che non va con pie de versi.*

Prosador, *Prosatore, colui che scriue in prosa.*

Proseguir, *Seguitare, tirar auanti, continuare.*

Proseguido, *Seguitato, continuato.*

Proseguidor, *Seguitatore, continuatore.*

Proseguimiento, *il seguitare, continuazione.*

Prosodia, *Prosodia, cioè il pronunziar le parole co' suoi accenti.*

Prosopopeya, *Prosopopeia, vna figura*

di Rettorica, la quale finge hauer proprietà di far parlare à morti, & alle piatre, & à chi gli piace.

Prosopopeya, talualta per similitudine in non sò che modo significa albagia, alterigia, e vanagloria.

prosperar, Prosperari, e felicitare, accrescere i beni, e la felicità.

prosperamente, Prosperamente, felicemente.

prosperidad, Prosperità, felicità.

prospero, Prospero, felice, fauoreuole. & è titolo che comunemente si suol dare al vento.

Venir prospero de las Indias, Tornar ricco dell'Indie.

prosternar, vocabolo mezzo latino, abbattere, mandar à terra.

prosternado, Abbattuto, atterrato

prostituyr, vocabolo più latino che Spagnolo, vale abbandonare, lasciare.

prostituydo, Abbandonato, lasciato.

prostitucion, Abbandono.

prostrarse, Gettarsi in terra, humiliarsi.

prostrado, Gettato in terra humile

prostrador, colui che manda, o getta à terra.

prostracion, Atterramento, abbassamento, humiliazione.

protecion, Protezione, difesa, refugio, gio scampo.

protector, Protettore, difensore.

protectriz, Protettrice, difensora.

proteruamente, Proteruamente, ostinatamente, altieramente.

proteruia, Proteruia, altiezza, ostinazione.

proteruo, Proteruo, altiero, ostinato.

protestar, Protestare, intimare, annunziare.

protestacion, Protestazione, protesto, intimazione.

protesto, vedi protestacion.

protetor, o protector, Protettore, difensore.

protetriz, Protettrice, defensora.

protocolo, il registro, o il libro doue sono scritti gl'atti publici, protocollo

protomedico, Protomedico, il Medico che disamina gl'altri Medici.

protonotario, Protonotario.

protonotario Apostolico, Protonotario Apostolico, è una dignità che dà il Papa.

protonotariato, Protonotariato, la dignità, o il carico del Protonotario

prouablemente, o proablemente. Probabilmente, in modo che si può credere.

prouable, o proable, Probabile, credibile, che tiene apparenza di verità.

prouauilidad, o probabilidad, Probabilità.

prouado, Prouato, assaggiato, sperimentato.

pura prouada, un titolo per infamare una puttana, che noi diremmo puttana sfondata.

prouer, Prouare, tentare, assaggiare, sperimentare.

prouar su intencion, approuare prouare, far conoscer con testimoni o buone ragioni, esser vero quel che lui dice.

Prouadòr, prouatore, colui che proua o assaggia.

prouança, Proua, esperienza, assaggio, informazione.

prouancas, Proue, informazione che si fanno della nobilità in pretender una Croce ne gl'Ordini militari.

Hezer sus prouanças, Fare le sue proue di nobiltà.

prouarse para la pelea, Prouarsi o esercitarsi per combattere.

prouacion, Approuazione.

prouecho, Vtile, profitto prò, giouamento.

Buen prouecho haga a V M. Imprecazion di bene, di buon successo, quando uno mangia, o ha qualche buona fortuna, e significa buon prò à V. S.

prouechos, vale talualta le rigoglie,

cui

cioè tutto quello che uno busca, e guadagna fuor del suo salario, e prouision ordinaria.

Prouechosamente, *vtilmente, con vtile, e guadagno, con profitto.*

Prouechoso, *Profittuole, vtile, di giouamento.*

Prouechuelo, *vn poco d'vtile, rigagliuccia.*

Proueer, *Prouuedere, rimediare apparecchiar le cose necessarie secondo a suo tempi.*

Proueerse, *far del corpo, e parlando senza rettorica, cacare.*

Proueer, *vale talvolta dare, e si dice de' benefici.*

Proueydo, *Prouisto, rimediato, dato.*

Proueymiento, *Prouuedimento, prouisione.*

Proueedor, *Prouueditore, rimediatore.*

Proueedor de trigo, *Prouueditor di grano, colui che prouuede, e fa venir grano.*

Proueer lo necessario a alguno, *Prouuedere, o dare a vno quello che hà di bisogno.*

Proueydamente, *sauiamente, prudentemente, con prouuidenza.*

Proueedor de las galeras, o exercito, *Prouueditore delle galere, e dell'esercito, cioè colui che hà carico di tener prouisto delle cose necessarie.*

Prouèna, o mugron de vid, *Propaggine.*

Prouenar, *Propagginare, porre, o piantar propaggini.*

Prouerbio, o refran, *Prouerbio.*

Prouerbialmente, *Prouerbialmente, a modo di prouerbio.*

Prouidencia, *Prouuidenza.*

Prouidente, *Prouuidente.*

Prouidentemente, *Prouuidentemente.*

Prouido, *Prouuido, che antiuede i bisogni, & apparecchia per ciò le cose necessarie.*

Prouincia, *Prouincia, distretto, contorno.*

Prouincial, *Prouinciale, della Prouincia,*

Prouincial, *Prouinciale, carico, e titolo nelle Religioni Conuentuali.*

Prouision, *Prouuisione, apparecchio delle cose necessarie.*

Prouision, *decreto, quello che è determinato, è deliberato dal consiglio, ch'altrimenti si dice patente.*

Prouision, *quello che si dà a vno per elettione, o per raccomandazione di persona particolare.*

Prouisor, *tanto significa come Vicario generale, e serue in luogo di Vescouo nel Vescouado.*

Prouisor, o proueedor, *Prouueditore, colui che hà carico di prouuedere vn luogo delle cose necessarie.*

Prouisor, *vale talvolta Vicario generale.*

Prouision de casa, *Prouuision di casa, cioè l'apparecchio delle cose necessarie.*

Prouision de viscocho, *Paneggio, termine da galere, e marinaresco.*

Prouision de guerra, *Prouuision di guerra, vettouaglia.*

Prouisoria, *la dignità, o il carico del Vicario Generale, e del Prouueditore.*

Prouocar, *Prouocare, incitare, instigare, attizzare, stimolare.*

Prouocacion, *Prouocazione, instigazione, attizzamento.*

Prouocado, *Prouocato, instigato, incitato, stimolato.*

Prouocador, *Prouocatore, instigatore.*

Prouocar a ira, *Prouocar a ira, a collera, a sdegno, cioè far sdegnare, entrare en collera, adirarsi.*

Proximo, *Prossimo, nel modo che s'intende Christianamente.*

Proximidad, *Prossimità, l'esser prossimo.*

Prudencia, *Prudenza, sauiezza.*

Prudente, *Prudente, saggio, sauio, accorto.*

prudentemente, *Prudentemente, sauiamente saggiamente.*

Prudentissimo, *Prudentissimo.*

Prueua, *Proua, esperienza.*

Prueua, o tentacion, *Proua, o tentazione.*

Puentezilla, *si chiama per metafora. quel legno bucato ne gli strumenti come liuto, chitarra, e simili doue si legano, & attacano le corde, che noi diciemo ponticello.*

Puente o puentezilla, *il ponticello de gli strumenti da corde, vedi* puentezilla.

Puente de maderos, *Ponte di legno.*

Puerca, *Troia, porca, la femmina trà porci.*

Puerca, *Scrofa, male noto.*

Puerca muger, *Donna sporca, lorda, sudicia, schifa.*

Puercamente, *Porcamente, sudiciamente, schifamente.*

Puerco, o cochino, *Porco animal noto.*

Puerco espin, *Hiſtice animal assai noto.*

Puerco montes, *Porco saluatico.*

Puerco xauali, *Porco cignale, o porco saluatico.*

Puerco manso, *Porco domestico.*

Puerco, *Cosa sporca, sudicia, schifa.*

Puerco cenado, *Porco ingrassato.*

Puerro, *Porro herbaggio noto.*

Puerta, *Porta, vscio.*

Llarma a la puerta, *Bussare, o picchiar l'vscio.*

Andar de puerta en puerta, *Andar di porta in porta, cioè esser pouero mendico.*

Echallo a puertas, *Rouinarlo, distruggerlo.*

Abrir puerta, *Aprir la porta, cioè dar occasione.*

Estar à la puerta, *significa esser vicino, o appresso.*

Puerta principal de la casa, *la porta principale della casa, cioè la porta che risponde alla via maestra.*

Puerta trassera, *l'vscio, o la porta di dietro.*

Puerta falsa, *Porta segreta.*

Puerta Eluiria, *una porta ch'è in Granata.*

Puerta de Visagra, *una porta ch'è in Toledo.*

Puerto, *Porto, luogo accommodato per fermarui si de' nauili.*

Tomar Puerto, *Pigliare, o entrar in porto.*

Puertos secos, *si chiamano i luoghi, o le terre confinanti, ne' quali si pagano le gabelle e dazi da chi passa ad altri paesi.*

Puerto de monte, *si dice vna strettezza o passo chiuso trà vn monte, e l'altro.*

Pues, *Adunque, talvolta significa poiche.*

Pues? *Be'?*

Pues que haremos? *Dì che faremo noi?*

Pues que, *Poiche, posciache.*

Pues no? *Che no? perche non?*

Pues, *vale talvolta e, e s'vsa assurrbialmente.*

Puesta o pieça, *Pezzo, fetta.*

Puesta, apuesta de Sol, *Sul tramontare, o nell' andar sotto il Sole.*

Puesta, o apuesta, *Scommessa nel giuoco.*

Puesto, *Sito, luogo, seggio.*

Estar en buen puesto, *Stare in buon luogo, o sito.*

Puesto, *Posto, messo, il participio del verbo porre.*

Puesto que, *Supposto che, ancorche, sebene, benche.*

A Sol puesto, *quando è tramontato il Sole, sul tramontar del Sole.*

Pujar, *è termine che s'vsa propriamente nella vendita all'incanto, e significa andar offerendo più di mano in mano, & accrescere, o far maggiore il prezzo della cosa.*

Puja, *l'accrescimento, e l'innalzamento del prezzo alla vendita all'incanto.*

Sacar a vno de puja, *si dice propriamente quando nel comprar vna cosa all'incanto vno proferisce più d'vn altro, & à lui rimane la cosa per il prezzo che proferse.*

Pujança, *Possa, potere, forza, prosperità.*

Pujante, *Potente, che hà forza.*

Pujauante, è quello strumento di ferro in forma di paletta con taglio, del quale si seruono i maneschalchi per scauare l'vgna alla caualcatura per meglio adattarui il ferro che da nostri maneschalchi si chiama incastro.

Pujamiento, *Impeto, forze, soprabbondanza.*

Pujamiento de sangre, *Soprabbondanza di sangue.*

Pujo, *vn male che viene al sesso per il flusso, o maldipendi.*

Pujes higa, *Castagna che si fà con il dito in segno di disprezzo.*

Pulga, *Pulce, animaletto noto, e saltatore.*

Despulgarse, *Spulciarsi, o spidocchiarsi.*

Pulgada, *la misura d'vn dito grosso della mano.*

Echarle la pulga detras de la oreja, *Metter vna pulce nell' orecchio à vno, cioè dirgli qualche cosa che gli dia fastidio, e l'inquieti.*

Mala pulga, *si dice metaforicamente a colus che da fastidio, & inquieta ogn' vno.*

Pulgar, *il dito grosso della mano, o del piede.*

Pulgon, *vn verme, o tarlo che rode le viti.*

Pulgoso, *pieno di pulce.*

Tamaño como vna pulga, *modo d'aggerare la piccolezza d'vno, e significa grande com' vna pulce.*

Pulgarada, *Colpo dato con il dito grosso.*

Mencar los pulgares, *significa metaforicamente giucar alle carte.*

Pulizia, *Polizza, leggiadria, pulitezza, garbatezza.*

Pulidito, *Pulituccio, pulitino, alquanto pulito, e leggiadro.*

Pulido, *Pulito, netto, leggiadro, garbato.*

Pulir, *Pulire, nettare.*

Pulidamente, *Pulitamente, gentilmente, garbatamente.*

Pulidero, *vn cinzio, o pezzetto di panno che la donna tiene in mano quando dipana per forbire il filo, o l'accia.*

Pulilla, *vedi* polilla, *Tignuola, animaletto che rode i panni.*

Pulla, *vn detto grazioso, ma talualta osceno, & disonesto.*

Echar pullas, *Dir detti per burlar vno, e per farlo rimaner ingannato, e beffato dalla sua risposta, come s'vno dicesse, halo tu visto? colui necessariamente dira chi? l'altro soggiunge dicendo il pisa ch'è vn nome finto.*

Pulmon, *Polmone.*

Pulmonico, *Tisico, infermo del polmone.*

Pulpa, *Polpa, la carne senz' osso.*

Pulpejo del dedo, *il polpastrello del dito.*

Pulpejo, o musculo, *Muscolo.*

Pulpito, *Pergamo, pulpito.*

Pulpo, *Polpo pesce.*

Pulposo, *Polposo, che hà polpa.*

Pulso, *Polso, il moto delle arterie, causato da quello che fà il cuore.*

Tomar el pulso a vn negocio, *si dice metaforicamente informarsi, e procurar sapere la qualità della cosa, & in che stato si troua.*

Pulular, *vocabolo poco vsato, germogliare.*

Punçar, *Punzecchiare, pugnere, stimolare con cosa acuta.*

Punçador, *Punzecchiatore, pugnitore.*

Punçon, *Punteruolo, strumento di ferro appuntato, che si tiene nell' astuccio con altri ferri per vso di bucare.*

Punçoncico, *Punteruolino, picciol punteruolo, vedi* punçon.

Punçoncillo, *vedi* punçoncico.

Pundonor, *lo stimolo, o il puntiglio che hà ciascheduno di parere honorato, non voglio dir d'esserlo, per che mi pare che consista più in apparenza che in realità.*

Pundonoroso, *colui che stà sul puntiglio dell' honore, & à quello tale è d'hauergli compassione, e da pregar Iddio che non lo faccia venir in miseria perche si morrebbe di fame.*

Punic

Punir, *Punire, gastigare.*
Punicion, *Punizione, gastigo.*
Punido, *Punito, gastigato.*
Punidor, *Punitore, gastigatore.*
Punillo, *antica saluatico herba.*
Punto de cosa aguda, *Punta di cosa acuta, o auzza.*
Punta hazer, *far punta, o appuntare vna cosa.*
Hazer punta, *contraddire, repugnare, esser contrario.*
Herir de punta, *ferir di punta.*
Doblar la punta, *è termine marinaresco, vale passare, o voltare vna punta d'vn monte ch'entra in mare, doue si suol spesse volte mutare il vento.*
Hazer punta el halcòn, *è termine da strozzieri, e significa allontanarsi il falcone.*
Tener punta el vino, *cioè inforzarsi il vino, hauer la punta.*
Puntas, *si chiamano i merluzzi, o i merletti, cioè i lauori fatti a ago che si mettono per ornamento de'collari.*
Andar en puntas, *stare in discordia, o in risse.*
Andar de puntillas, *Andare in punta di piedi.*
Armado de punta en blanco, *Armato di punto in bianco.*
Punta en blanco armado, *armato di punto in bianco.*
Puntada, o punto, *Puntata, o punto.*
Dar vna puntada en vn negocio, *si dice metaforicamente per fastidiare in vn negozio.*
Puntàl, *Puntello, sostegno, appoggio.*
Puntapiè, *colpo dato con la punta del piede.*
Puntar, *vocabolo poco vsato, vale pungere, pungolare, stimolare.*
Puntera yerua, *sempreuiua herba.*
Punteria, tirar de punteria, *tirar di mira, o tirar al segno, o al bersaglio.*
Puntèro para señalar, *tocco, lo strumento, che cengono i ragazzi in mano per accennar le lettere che vanno leggendo, quando l'incominciano a conoscere.*
Puntèro con el arco, *colui che tira ben di mira con l'arco.*
Puntiagudo, *appuntato, fatto con punta.*
C, apatos puntiagudos, *scarpe appuntate.*
C apatos romos, *scarpe spuntate.*
Puntillazo, *vedi* puntapiè, *colpo dato con la punta del piè*
Puntillo, *Puntiglio, contrasto, contesa, differenza.*
Andar en puntillos, *contrastare, e litigare in cose di precedenze, e d'honore, o in cose di poca importanza.*
Puntillòn, *vedi* puntapiè.
Punto, *Punto, il principio indiuisibile della linea.*
Dar punto, *cessare, fermarsi, dar vacanza.*
Punto de tiempo, *Punto, o instante di tempo.*
Curar de punto, *Cucire, o medicar vna ferita con punti.*
Punto, *Punto nello scriuere.*
Estar a punto, *esser in ordine, esser apparecchiato.*
A punto estoy, *io sono in ordine, io sto lesto, io sto apparecchiato.*
A qui està el punto, *questa è l'importanza, qui sta il punto.*
A este punto llegò el negocio, *a questo termine arriuò la cosa.*
Punto en la escopetà, *Punto nell'archibuso a ruota.*
Punto, *Punto che si dà nelle ferite.*
Puntos de Teulugia, *Punti di Theologia.*
Puntos de aguja, *Punti d'ago.*
Puntos, *Punti, quelli che stelanno a colui che ha d'argumentare, cioè le proposizioni della disputa.*
Hombre de puntos, *huomo che la guarda in cirimonie, o in punto di precedenze.*

Muntar en puntillos, *guardarla in ogni minima cosa d'honore, o precedenza.*

En vn punto, *in vn punto, in vn'instante.*

A punto, *in ordine, apparecchiato, e sempre si suol mettere con il verbo estar.*

Estar in su punto, *essere nella sua stagione, o perfezione.*

Al punto, *subito subito, in vn instante.*

Yr al punto del negocio, *andare, o trattare della sustanza della cosa, cioè di quello che è più essenziale.*

Llegar a punto, o a coyuntura, *arriuare, o giugnere a tempo, o in congiuntura.*

Ganar por puntos, *vincer per punti, cioè per più numeri nel giuoco delle carte.*

Sin discrepar vn punto, *senza discrepar vn punto cioè senza far mancamento, o niuna differenza.*

Calçar tantos puntos, *calzare tanti punti, termine da calzolari.*

Punto, *trà i musici s'intende la lettera, o le parole che si cantano con musica, cioè quelle che stanno sotto alle note.*

En buen, o en mal punto, *in buono, o in mal punto.*

A punto crudo, *nel tempo che è necessarissimo venire alla conclusione, o effettuazione della cosa.*

Puntuacion, *Puntuazione, le scriuere con ortografia, e buona distinzione.*

Puntar, *significa far le note che s'hanno a cantare con le parole.*

Puntual, *Puntuale colui che viue, o fà le cose aggiustamente, e con gran misura.*

Puntualidad, *Puntualità, osseruanza grande.*

Puntualmente, *Puntualmente, diligentemente, per l'appunto.*

Puñada, *Pugno, colpo dato con la mano serrata, o chiusa.*

Puñado, *manata tutta la quantità che si può comprendere con la mano stringendola.*

Puños, *si dicono nella camicia i manichini, e talvolta si portano staccati da essa, o siano alla Spagnola, o da Preti, e semplicemente.*

Puñal, *Pugnale.*

Puñalada, *Pugnalata, colpo, e ferita fatta con pugnale.*

Peñete, *vedi* puñada, *Pugno.*

Andar a puñetes, *fare alle pugna.*

Puño de espada, o lança, *il manico della spada, o lancia, cioè il luogo doue s'impugna.*

Puño postizo, *manichino posticcio, cioè che non è attaccato alla camicia.*

Pupilo, *Pupillo, quello che per non hauer padre stà sotto il gouerno del tutore.*

Pupilos, *si chiamano nè gli studi coloro che son gouernati dal suo Bacelliere, dal quale hanno tutto quello che gli bisogna per il suo sustento, che noi diremmo dozzinanti, cioè studenti che stanno a dozzina, o pagano vn tanto a uno che gli faccia le spese.*

Pupilage, casa de pupilage, *dozzina, cioè luogo doue gli studenti hanno le spese con pagare vn tanto il mese, o l'anno.*

Pupila, *Pupilla, femmina ch'è gouernata dal tutore.*

Pupilar, *Pupillare, toccante a pupillo.*

Puramente, *Puramente, semplicemente, sinceramente.*

Purezza, *Purità, sincerità, sinerezza.*

Purga, *Purga, beuanda per purgarsi.*

Purgacion, *Purgazione, il purgare, o lo sfogar che fa il male.*

Purgacion, *val talvolta scolazione, cioè quello scolamento della sperma che esce dal membro, o il mestruo delle donne.*

Purgado, *Purgato, netto, che hà sgombrato i cattiui humori.*

Purgar, *Purgare.*

Pur-

Purgarse, *Purgarsi.*
Purgar pecados, *Purgar i peccati.*
Purgatiuo, *Purgatiuo, che hà forza, o virtù di purgare.*
Purgatorio, *Purgatorio, il luogo doue noi altri Christiani crediamo che stiano l'anime che morino in gratia.*
Puridad. *Purità, sinceritá, stiettezza, e saluolta segreto.*
Dezir algo en puridad, *Dir vna cosa in secreto.*
Purificar, *Purificare, nettare, mondare.*
Purificacion, *Purificazione, e per antonomasia s'intende quella della Madonna, & altrimenti il giorno della Candelaria.*
Purificado, *Purificato, netto, mondato*
Purificador, *Purificatore, nettatore.*
Purificadòr, *Purificatoio, il panno lino col quale si purifica, e netta il Calice dal Sacerdote.*
Puro, *Puro, sincero, schietto.*
Vino puro, *Vino pretto, puro, senz' acqua.*
De puro, *Puramente, sinceramente.*
Purpura, *Porpora, scarlatto.*
Purpureo, *Purpureo, di color di purpura.*
Pusillanimidad, *Pusillanimità, codardia, viltà.*
Pusilanime, *Pusillanime, codardo, vile, di poco animo, paurosо, poltrone.*
Puta, o tamèra, *Puttana, donna che fà seruizio meretrice.*
Puta carcauera, *Puttana che seguita gl'huomini infino alla sepoltura.*
Puta barbacauera, *Puttana che habita in luoghi sotterranei, o vicino alle muraglie delle fortezze, e comunemente si chiama puttana che fà seruizio a soldati.*
Puto el postre, huyr a puto el postre, *Fuggire quanto piu un puote, e tenersi a dishonore il rimaner indietro.*
Putañear, *Andare a puttane, andar per i bordelli, o per i chiassi.*
Putañero, *Puttaniero, colui che và spesso a puttane.*
Putanismo, *Puttanesimo, la republica delle puttane.*
Putatiuo, *Vocabolo mezzo latino, e vale la cosa che uno pensa, o crede che sia quella che, &c.*
Puteria, o putanismo, *Bordello, chiasso, il ristretto, (se però in nissun luogo si troua) doue stanno le puttane.*
Putear, *vedi* putañear.
Puteſco, *Cosa da puttana.*
Puteſcamente, *Puttanamente, in stile di puttana.*
Puto, *Bardassa, buggiolone, e tanto in Spagnolo si chiama colui che fà, come colui che patisce.*
Putillo, o putico, *Bardassuola.*
Putico, *vedi* putillo.
Putrefaccion, *Putrefazione.*
Puxar, *vedi* pujar.
Puxado, *vedi* pujado.
Puxadòr, *vedi* pujadòr.
Puxante, *vedi* pujante.
Puxauante, *vedi* pujauante.
Puxança, *vedi* pujança.
Puxos de vientre, *Stringimenti, o dolori di corpo.*

QVA

QVadernas, *Quaderno, termine del tauoliere, cioè due quattro che si fanno prima con i dadi.*
Quaderno, *Quaderno di libro.*
Leyes de quaderno, *Certe leggi di Castiglia così chiamate.*
Quadra, *Stanza, cioè una sala, o camera.*
Quadrar, *Quadrare, porre una cosa in quadro.*
Quadrar, *Metaforicamente si piglia per conuenire, o conformarsi vna cosa col nostro giudizio.*
No quadra lo que hazeis con lo

que dezis, *Non quadra quello che fate con quello che dite, è differente quello che voi fate da quello che voi dite.*

No me quadra lo que dezis, *Non mi quadra quello che dite.*

Quadrado *Quadrato, talvolta significa la mandorla, o il conto della calza.*

Quadrador, *Quadratore.*

Quadradura *Quadratura.*

Quadragenario, *Quadragenario, di quarant'anni.*

Quadragesimo *Quadragesimo, l'anno, o il numero quarenta.*

Quadragesima, *Quadragesima.*

Quadrangular, *Termino matematico quadrangulare, che hà quattr'angoli, o canti.*

Quadrangulo, *Quadrangolo, figura matematica, che hà quattr'angoli.*

Quadrante, *Quadrante strumento matematico.*

Quadril, *L'anca della bestia.*

Quadrilla, *Quadriglia, cioè la compagnia almanco di quattro.*

Quadrillero, *birro di campagna, che in Spagna si chiama della santa Hermandad, che è il foro che giudica i delitti della campagna.*

Quadro, *Quadro, cioè la figura quadrilatera.*

Quadro. *Quadro, pittura.*

Quadrupede, *Quadrupede, animale di quattro piedi.*

Quadruplar, *Raddoppiare in quattro.*

Quadruplo, *Quattro volte più.*

Quadruplicacion, *la moltiplicazione, o il raddopiamento di quattro.*

Quajada de leche, *Giuncata, latte rappreso.*

Quajar, *Rappigliare, condensare, e metaforicamente riempiere.*

Quajarse, *Rappigliarsi, condensarsi.*

Con el yelo el aqua se quaja, y con el calor se derrite, *Con il ghiaccio, o con il gielo l'acqua si rappiglia, e con il caldo si strugge.*

Quajar, o quajarse, *Si dice metaforicamente l'effettuarsi, o il riuscire una cosa.*

Quajar sueño, *Si dice metaforicamente per attaccar il sonno, cioè dormire.*

Quajado, *Rappreso, rappigliato, condensato, vedi quojar.*

Quajado, *Talvolta pieno d'ogn'intorno, zeppo.*

Quaja, o quajo del animal, *Il quaglio dell'animale.* (glio.

Quajo, o quajar del animal, *Qua-*

Quajarejo, *vedi quajo.*

Quajamiento, *Rappigliamento, condensamento.*

Quajaron de sangre, *Un pezzo di sangue rappreso, e condensato.*

Qual, *Quale, il correlativo è tale.*

Tal, y qual, *Tale, e quale.*

Qual, *Talvolta è posto auuerbialmente, e vale come, nell'istesso modo che.*

Qualidad, *Vocabolo poco vsato, vedi* calidad. *qualità.*

Qual de dos? *Qual di due?*

Qual y qual, *cioè rari, pochi.*

Qual quiera de dos, *Qualsivoglia di tutti a due.*

Qual quiera que, *Qualsivoglia che, chiunque.*

Qualquier, *Qualsivoglia.*

De qualquier maniera, *In qualsivoglia modo.*

Quan, *E corrispondente di tan, e si pone con gl'adiettiui, e con gl'auuerbi, così, e significa quanto.*

Quanmaño, o quamaño, *Quanto grande.*

Quan bien, *Quanto bene.*

Quan grande, o quan mño, *Quanto grande.*

Quando, *Quando.*

De quando en quando, *Di quando in quando.*

Quando quiera que, *Ogni volta, e quando che.*

Cada, y quando, *Sempre che, ogniuolta che.*

Quantas vezes? o que tantas vezes? *Quante volte?*

Quantia, *Valore.*

Quantias, *Talvolta significa ricchez-*

ze,

Et. possessione.

Quantioso cauallero, *Il gentilhome, che hauendo tanta quantità di robba è obligato a tenir vn cauallo, & arme.*

Quantidad, *vedi* cantidad, *che è meglio e più in vso, quantità.*

Quanto? *quanto? cioè quanto grande? o quanto gran numero?*

Quanto, *Si vsa solamente con gli auuerbi del comparatiuo, e con i verbi, e significa quanto.*

Quanto mas, *Quanto più.*

Quanto mas, *Non che.*

Quanto mas lo procurais, *Quanto più lo procurate.*

Quanto Dios me da à entender, *per quanto io posso conoscere.*

Quanto me es possible, *Per quanto mi è possibile, per quanto io posso.*

Quanto precio? *Quanto prezzo?*

Quantos, e quantas, *Quanti e quãte.*

Quarenta, *Quaranta.*

Quarentena, *Quarantina.*

Quarentèno *Quarantesimo.*

Quarentesimo, *Quarantesimo.*

Quaresma, *Quaresima.*

Guardar la quaresma, *Far la quaresima.*

Quarta parte, *Quarta parte.*

Quarenta mil, *Quaranta mila.*

Quarenta vezes, *Quaranta volte.*

Quartàgo, *Vn cauallo vezzino.*

Quartaguillo, *Caualletto, caualluccio.*

Quartal, *La quarta patte d'vna misura di biada.*

Quartana, *Quartana, febbre.*

Quartanario, *Colui che hà la quartana.*

Quartana doble, *Quartana doppia.* Por quartana nunca se tañiò cãpana, *Per la quartana mai s'è sonato campana, cioè pochi muoiono per la quartana.*

Quartear, *Diuidere in quattro parti.*

Quartel, *E termino militare, e vale il quartiere, cioè il luogo appartato doue stanno i soldati ripartiti in quattro compagnie.*

Quartel de viento, *il quarto del vẽto*

Escudo quartel, *Scudo, bracchiere quadrato.*

Quartelado, *Fatto à quarti.*

Quarteron, *vna quarta parte.*

Quartero, *Riuale, e mulo.*

Quartillo, *vna moneta di rame che vale in Castiglia otto marauedù, & è quarta parte d'vn reale.*

quartillo, *E anche misura di cose liquide, & è la quarta parte d'vn boccale, che noi diremmo, vn quartuccio.*

quartillo, *E misura similmente di biade, e cose simili, e vale vn quarto.*

quartilla, *nelle bestie o caualcature è la parte del piede doue si pongano le pastoie.*

quarto, *Quarto, la quarta parte d'vna cosa, & in Castiglia è vna moneta di rame, che vale quattro marauedù, cioè quattro quattrini.*

quarto de casa, *Vn appartamento, ò piano di casa.*

quarto, *Il quarto in ordine numerale, e ordinatiue.*

quarto, *Talualta significa vn trapacciolo che viene nell'vgna de caualli.*

quartega, *Cocchio da quattro caualli.*

quartòn, *la quarta parte d'vna trauc, che si sega in lungo in quattro pezzi.*

quasi, *vedi casi, che è più in vso, quasi.*

quatraluo, *Cauallo balzano.*

quatrillero, *vedi* quadrillero.

quatro, *Quattro.*

quatro mil, *Quattro mila.*

quatro vezes, *Quattro volte.*

quatro tanto, *Quattro volte tanto vna sorte di pena, o condennagione.*

quatrocientos hombres, *Quattrocento huomini.*

quatrocientas mugeres, *Quattrocento donne.*

quatro anos, *Quattro anni.*

quatro dias, *Quattro di, quattro giorni.*

quatro cada vno, *à ogn'vno quattro, quattro per vno.*

quatrañal cosa, *Cosa di quattro anni.*

quatro temporas, *Quattro tempora.*

Quaxar, quaxado, quaxo, *vedi* quajar.

QVE

Que? *Che? particola interrogativa.*

Que es la causa? *Qual'è la cagione?*

Que desis? *Che dite? che dite voi?*

Que quereis? *Che volete voi?*

Que es lo que manda V. M. en su seruizio? *Che comanda V. S in che la possiam seruire?*

Que tanto ha? *Quanto è? e solesi usa in domanda di tempo, e si può rispondere* ha poco, ha mucho, *è poco, è assai.*

Que, *Talvolta è relativo, e si accorda con ogni numero, & con ogni genero secondo l'antecedente al quale si riferisce, e significa che, ò il quale, ò la quale, ò li quali, e le quali.*

Que, *Ogni volta che hà la particola de, dopo si usa con i nomi sustantivi, e talvolta con i verbo, e sempre significa una certa sorte di marauiglia, così.*

Que de hombres, que de dineros? *e vale, o quant'huomini, ò quanti danari.*

Con il verbo, così.

Que haze de dalle, *O che dir, che fa? o quanto è dice? altrimenti diciamo, e vn ti, e tui picchia, modo di dire vsati, ma che difficilmente si possano dar ad intendere.*

Lo que diera por? *è quanto pagherai di, o per, che.*

Que haze, que no? *Che fà egli, che non?*

Que es del? *Don'è egli?*

Que es esto Dios mio? *Che è questo Dio mio?*

Lo que tarda en llegar? *O quanto gli sta à arriuare, o à venire?*

Que os parece? *Che ve ne pare?*

Que ay que espantarse? *Che occorre marauigliarsi, cosi non è cosa da marauigliarsene.*

Que ay de nueuo? *Che ci è di nuouo?*

Que suena por ay? *Che si dice per il Mondo?*

Que suena por el Mundo? *Che nuoue ci son per il Mondo?*

Que, *vale talvolta, piacesse à Dio che: così,* hable que no hablara, *Parlai, e piacessi à Dio ch'io non hauessi parlato.*

Que se os dà à vos? *Che v'importa à voi?*

Que, *vale talvolta quanto, e si usa con gli auuerbi, così.*

Y que bien? *ò quanto bene? ò bene? modo d'una certa marauiglia.*

Que es lo que dize, *Che è quello ch'è dice? che dice egli?*

Que quiere dezir, *Che vuol dire? qual è la causa che.*

Que tarde, que tempràno, *è tardi, è per tempo.*

Que se hà hecho de fulano, que à muchos dias que no le veo? *Che è stato del tale, che son molti giorni ch'io no ho visto?*

Que mas quiere V. M. *Vuol altro V. S? modo di dire.*

Que le puede hazer, *Che gli può egli mai fare?*

Que haze V. M. con estos calores? *Che fà, o in che si trattiene V. S. à questi caldi?*

En que entiende fulano, *Che fà il tale, à che attende il tale? Che piglia il tale? modo di dire, da curiosi, o nouellieri.*

De que, *Talvolta si mette con verbi di relazione, e vale assolutamente, che, così.*

Me huelgo de que, *Ho à caro che mi rallegro che.*

De que, *Talvolta significa subito che, o quando: così.*

De que me vi tan perdido, *Subito che, ò quando io mi veddi si rouinato, o si per la mala via.*

Quebrada de monte, *Precipizio, o balza.*

Quebradizo, *Fragile facile à rõpersi.*

Quebrado, *Rotto, fracassato, spezzato.*

Quebrado, *Anche si dicè di colui che*

è stra-

è crepato, cioè che hà male à gl'intestini.

Quebrado de color, *di color macilante, ò smorto.*

Quebrado mercader, *mercante fallito, e che non hà più credito.*

Quebrador, *rompitore, fracassatore.*

Quebradùra, *rottura, fracassamento, crepatura, infermità.*

Quebraio, *rompimento.*

Quebrarse, *romperfi, o fi dice di cose che fi ne poffi far pezzi, perche de vestiti e fimili, non fi dice quebrar ma romper, e talualta fignifica, ftrapparfi.*

Quebrar, *tra mercanti, vale fallire.*

Quebrarse vno, *crepare, infermità nota.*

Quebrar el hilo, *fi dice metaforicamente romper il raggionamento d'vno.*

Quebrados, *è termino d'Aritmetica, o di Compotiffi, e vale i numeri rotti.*

Quebradero de caueça, *rompimento di capo.*

Quebrar los ojos, *cauar gl'occhi.*

Quebrar vn monte, *vedi* baruechar, *romper vn monte.*

Quebrantado, *fracaffato, macinato, fiacco, rotto, ftracco.*

Quebrantador, *fracaffatore, macinatore, rompitore.*

Quebrantamiento, *fracaffamento ftracchezza, e metaforicamente, vale naufragio.*

Quebrantamiento de fe, *infedeltà, mancamento di fede, ò di parola.*

Quebranta hueffos, *vna forte d'aquila detta auoltore.*

Quebrantar, *fracaffare, ftraccare, macinare.*

Quebrantar el ayuno, *guaftar il digiuno.*

Quebrantar las leyes, *non offeruar la legge.*

Quebrantar la carcel, *romper la prigione.*

Quebrantar terrones, *difare e rompere i mozzi, ò Zolle, termino da contadini.*

Quebranta terrones, *colui che rompe e difà i mozzi, o le Zolle, contadino, ruftico.*

Quebranto, *dolore, afflizione.*

Comer duelos y quebrantos, *è vn termino e modo di dire vfato particolarmente nella Mancia in Spagna, e fignifica mangiare hauua con carne fecca, che noi diremmo, mangiar delle carbonate.*

Quebrantar las treguas, *romper la tregua.*

Queda, tañer à queda, *è vn fuono di campana, col quale fi fa cenno di notte che ogn'vno fi ritiri, che noi diremmo la campana dell'arme.*

Quedar, *reftare, rimanere.*

Quedar corrido, o burlado, *rimanere burlato, o fuergognato.*

Quedar mal trecho alguno, *rimaner mal concio è mal trattato.*

Quedar atonito, *rimanere attonito, e marauigliato.*

Quedar efpantado, *reftare marauigliato, e ftupito.*

Quedarse, *reftare, rimanere.*

Quedarse en el fermon, *fignifica turbarfi, o perderfi nella predica, o ragionamento, o fimili.*

Quedarse, *fermarfi, cioè non far azione noiofa, o faftidiofa.*

Quedada, *il rimanere o il reftare, trattenimento, indugio, tardanza.*

Quedado, *reftato, fermato.*

Quedo, *fermo, che non fa niente:*
Eftarse quedo, *Star fermo fenza far niente.*

Quedito, *pian, piano, adagio, adagio.*

Quedo, *fermo, cioè che non và più auanti.*

Quedo, *metaforicamente vale tranquillo, quieto, ripofato.*

Quedo, *vedi* Quedito, *piano.*

Quedo le dio, *gli dette piano.*

Que es cosa y cosa? *maniera è termino che fi vfa nel domandar la foluzione d'vn enigma, e vale che figni fica? che vuol dire?*

Quemar, *abbrucciare.*

Quemarſe, *abbrucciaſi, ſcottarſi.*
Mas que le quemer, que ſe me dà à mi? *Venga il cancharo che non l'abbruci a me, che m'importa à mi?*
Meior le quemen que dize verdad, *Tant'haueſſ'egli fiato, quanto che dice il vero.*
quemar, *abbrucciare, la pena, & il premio che ſi dà à ſodomiti, & à gli heretici.*
quemado, *abbruciato, ſcottato.*
quemado del Sol, *arroſtito dal Sole, Arſo dal Sole.*
quemador, *abbruciatore.*
quema *abbruciamento, incendio, arſione.*
quemadura, *ſcottatura, abbruciatura.*
quemazòn, *abbruciamento, e metaforicamente, vale il diſguſto che uno riceue da male parole, che gli ſon dette, e non ſi può vendicare.*
quenta, e quento, *meglio è cuenta, e cuento vedigli à ſuoi luoghi.*
querella, *Querela, lamento.*
querellarſe, *Querelarſi, lamentarſi, dolerſi.*
querellar de vno, *dar querela, ò accuſar uno in luogo di ragione.*
querelloſo, *lamentenole, doglioſo, querulo, ma è poetico.*
querencia, *ſi dice propriamente doue l'huomo, o l'animale porta affezzione e amore, e doue và, e ſta più ſpeſſo che altroue.*
querer, *volere.*
querer mas, *voler più toſto, più preſto.*
querer, *vale talvolta aſſolutamente, voler bene.*
querer bien, *voler bene, portar amore.*
querer mal, *voler male, portar odio.*
Todos te quieren mal, *ogn'un ti vuol male.*
querido, *amato, dilletto, bramato, & è ordinario titolo con che chiamano le dame al ſuo amante vero.*
queridillo, *fauoritucio, che è amato alquanto.*
Queſo, *cacio, formaggio.*
queſadillas, *ſtiacciate, fatte con cacio.*
queſo añexo, *cacio ſecco, ò vecchio.*
queſo freſco, o reziente, *cacio freſco.*
queſera, *donna che fà ò vende cacio.*
queſear, *far il cacio, o formaggio.*
queſero, *colui che fà, o vende il cacio, o formaggio.*
queſo de ouejas, *cacio di pecore.*
queſo de vacas *cacio di vache.*
queſo de cabras, *cacio di capre.*
queſo de yegua, *cacio di caualla.*
queſtion, *domanda, diſputa.*
queſtion de tormento, *l'eſamina che ſi fà nel dar tormento al reo.*
Ponèr à queſtion de tormento, *Mettere al tormento.*
queſtionando, *Queſtionando, diſputando, contraſtando.*
queſtionador, *contenditore, contraſtatore, diſputatore.*
queſtionar, *contendere, contraſtare, diſputare.*
queſtioncilla, *Queſtiontina, picciol contraſto, ò conteſa.*
quexa, *lamento, querela, rammarico.*
Formar quexas de vno, *lamentarſi ò dolerſi d'uno, rammaricarſi.*
quexado, *lamentato, doluto ſi.*
quexarſe, *lamentarſi, dolerſi, querelarſi, rammaricarſi.*
quexarſe de vicio, *lamentarſi di gamba ſana (come ſi dice) cioè dolerſi ſenza cauſa.*
quexoſo, *lamenteuole, che ſi rammarica e duole.*
quexido, *lamento, querela, rammarico,*
Dar quexa, *dar querela auanti al Giudice.*
Baxarſe de la quexa, o de la querella, *Ritirarſi della querela, cioè non voler ſeguitar più la lite, o l'accuſa, ma perdonar l'ingiuria auanti al Giudice.*
Mas vale buena quexa, que mala paga, *è meglio vn buon lamento ò querela, che vna cattiua paga.*
quexigo, *Quercie albero che fa ghiãda.*

que-

quexijar, *Bosco, il luogo doue son molte querce.*

Quexigueño, *Cosa appartenente à querce.*

Quexura, *vocabolo poco vsato, vale fretta, o instanza.*

QVI

Quiça, *vocabolo antico, vale, chi sà? forse, potrebb' essere.*

Quicial de puerta, *il luogo doue stanno i cardini, ò i ganghori della porta, e vale anche il medesimo cardine ò ganghero.*

Quicio, *Cardine ò ganghero di porta o d'vscio.*

Sacar à vna cosa de sus quicios, *Cauar vna cosa de suoi termini, cioè violentarla.*

Desquiciar la puerta, *Cauar la porta di gangheri.*

Resquicio, *Fessura o fesso di porta, o finestra.*

Quiebra, *Rottura, apertura, rompimento.*

Quiebra de monte, *Rupe, balza, luogo precipitoso, precipitio, rottura di monte.*

Quiebra, *metaforicamente vale disgusto, nimicitia, rottura tra di quelli, che si voleuano bene.*

Quiebro, *è termine di musica, e significa trillo, cioè quel tremolare la voce, facendo passaggi.*

Quien, *Chi.*

Quien và allà? *Chi và là?*

Quien es? *Chi è?*

Quien llama? *Chi busса? chi picchia?*

Quien quiera que fuere, *Sia chi si pare, sia chi si voglia.*

Sea quien quisiere, *Sia chi si pare.*

Quien quiera que, *Chiunque, qualsiuoglia che.*

Quier, ò quiera, *Sempre si troua accompagnato, o con nomi, o con aduerbi, così.*

Como quiera que estuuiere, estoy para serbir à V.M. *In qualsiuoglia modo ch' io stia, stò per seruirè à V. S.*

Quietamente, *Quietamente, riposatamente.*

Quietar, *Quietare, acquetare, mitigare*

Quietado, *Quietato, acquetato.*

Quieto, *Quieto, riposato, pacifico, tranquillo.*

Quiete, *Quiete, e si dice propriamente il tempo, e l'hore che i Religiosi stanno in riposo.*

Quietùd, *Quiete, riposo, tranquillità.*

Gozo de grande quietud, *Io godo vna grande quiete. Io stò in gran riposo.*

Quilatàr, *è proprio paragonare, & vedere l'oro quanto vale, & di quanti carati è, metaforicamente, significa sponderare e pesar bene vna cosa.*

Quilatado, *Oro paragonato, e sperimentato alla pietra del paragone.*

Quilate, *Caratto, la qualità, o valuta dell' oro.*

Baxo o subido de quilates, *Basso, o alto di carati, cioè di manco, o di più carati, o di peggio, o meglio lega.*

De baxos quilates, *Di poco valore, di bassa lega.*

Quilo, *Chilo, il latte in che si conuerte il cibo nello stomaco.*

Quilla, *la carena del nauilio, cioè da parte cutua, che sempre stà sotto acqua, e da questa si disse correttamente* encallar, *che significa incogliare il nauilio, cioè dar in secco, dousdosi dire propriamente* enquillar da quilla.

Quillotro, *parola rustica, vale quell' altro.*

Quillotrado, *vocabolo rustico, e vale innamorato, o vinto dall' amore.*

Quimera, *Chimera, composizione, ò fabricazione dell' intelletto.*

Quimerista, *Chimerista, che fa chimere e castelli in aria (come si suol dire.)*

Quinzo, *è la vittoria litteraria, cioè di dispute, e materia di lettere, quando si è argumentato con vna e si è lasciato conuincere, e non ha saputo rispondere.*

Quinas, *l'arme di Portugallo, che sono in memoria di cinque Rè Mori, Vinti da que Rè.*

Quinas *nel giuoco del tauoliere, significa cinquino, cioè quando con i dadi si fanno due cinque.*

Quinientos hombres, *Cinquecento huomini.*

Quinientas mil vezes, *Cinquecento mila volte.*

Quinientas mugeres, *Cinquecento donne.*

Quinola, *Primiera allabuia, cioè che non si scarta più d'vna volta.*

Quinta, *Villa, possessione.*

Quintal, *è vn peso di cento libri, o la quinta parte di cento.*

Quintar, *Pigliar ò cauare d'ogni cinque vno.*

Quintado, *che è stato pigliato vno di cinque.*

Tercios quintados, *Banda di soldati, o d'altra gente, fatta d'ogni cinque vno.*

Quintel, *vedi* quintillas.

Quintero, *Fattore, solo che tiene à suo carico la villa.*

Quinto, *Quinto in ordine.*

Quintillas, *certi versi di cinque piedi, o stanze di cinque versi.*

Quinze, *Quindeci.*

Quinze vezes, *Quindeci volte.*

Quinze mil ducados, *Quindici mila ducati.*

Quinzeno, *Quintodecimo, decimo quinto.*

Quinze cadò vno *Quindici per vno, d'ogn'vno quindici.*

Quiñon, *la quinta parte della terra che si semina.*

Quiñonero, *Lauoratore, contadino.*

Quiquiriqui, *vn giuoco che fanno i ragazzi nascendendosi, e contraffacendo il gallo quando canta.*

Quistion, *vedi* question.

Quisto bien o mal, *Benuoluto, o maluoluto, amato, o odiato.*

Quitacion, *il torre, il priuare.*

Racion, y quitacion, *è termine che si vsa tra i seruitori che hanno, vergbi gratia due giuli per vno il giorno; e con questi hanno da farsi le spese, e gli serue anche di salario, di modo che significa parte, e salario.*

Quitar, *Torre, leuare.*

Quitarse el sombrero, *Cauarsi il cappello.*

Quitarse la capa, *Posare ò leuarsi la cappa ò ferraiolo.*

Quitarse el cauallo, *Leuarsi i capelli, tosarsi.*

Quitarse de ruydos, *Non voler fastidi, o impacci.*

Quitar las fuerças, *Torre le forze, sneruare.*

Quitar la vista, *Torre, ò leuar la vista à vno.*

Quitar la halba à alguno, *non fauellare ò non parlare à vno.*

Quitar el cargo, *Leuare il peso.*

Quitar por fuerça, *Torre, o leuar per forza.*

Quitar la silla a la bestia, *Leuar la sella alla bestia.*

Quitar de la memoria, *Vscir di mente, leuarsi di capo vna cosa, cioè non se ne ricordar più.*

Quitate, quitese, quitaos o quitese de ay, *è vn modo di dire che si vsa in rifiutare vna cosa, ò il parer d'vno che noi diremmo chiba.*

Vender al quitar, *Vendere con condizion di riscuotere.*

Quitate de ay, *Leuati di costi.*

Quita cuydados, *Leua pensieri, consolatore, rallegratore.*

Quita sol, *strumento da impedir il sole, parasole.*

Quitador, *Toglitore, leuatore.*

Quitado, *Tolto, leuato, vedi* quitar.

quita pesares, *vedi* quita cuydados

Quitança, *Quitanza, termine da mercanti, e vale pago, ò saldo de conti.*

Quitarse los casados, *Far diuorzio i maritati.*

Quitamiento de casados, *Diuorzio.*

Quitte, y resquite, *Perdita e sconto, termini da giucatori.*

Quito, *libero, sconto, sciolto.*

Quitar el virgo, *Leuar la verginità sua.*

fuerginare una fanciulla.

Quitar la honra, *Torre ò leuar l'honore, d'honorare, infamare.*

Quiuir, *vocabolo poco vsato, vale grande.*

Quixada, *Mascella, guancia.*

Quixar, *vedi* quixada.

Quixones yerua, *Caucalo herba.*

Quixotes, *l'armatura delle coscie.*

QVO

Quotidiano ò cotidiano, *Quotidiano, d'ogni giorno.*

Quotidianamente, *Quotidianamente, giornalmente.*

R A

RAbacas, *Scio herba.*

Rabadàn, *il pastore che è soprastante à tutto il bestiame.*

Rabadilla de aue, *Groppone, o culaia dell'vccello.*

Rabano, *Rauano, radice che si mangia.*

Rabanal, *luogo doue son piantate radici, o rauani.*

Rabanillo, ò rabanico, *Rauanello, radicetta.*

Rabanico, ò rauanico, *Rauanello, picciola radice.*

Rabanillo, *talualta significa quel sapore o forzume che piglia il vino quando si vuol guastare, ò inacetirsi.*

Rabanàl, *vna strada particolare in Salamanca.*

Rabear, *Dimenare, o scuotar la coda.*

Rabèço, *vedi* Rebeço, *Capra saluatica.*

Rabel, *Rebechino, violino, strumento musicale noto.*

Rabelejo, *Violinaccio, vn picciolo o cattiuo violino.*

Rabi, *Rabbino, Dottore nella lingua Hebrea.*

Rabiar, o rauiar, *Arrabbiare, infermità ordinaria de cani.*

Rabia, o rauia, *Rabbia, metaforicamente gran collera, sdegno.*

Rabicorto, *animale che ha la coda corta, e metaforicamente colui che ha le vesti corte, e che non gli arriuano alla calcagna.*

Rabiseco, *animale che ha la coda lunga, e secca.*

Rabicano, *cioè* rabo cano, *animale che ha la coda bianca, e canuta.*

Rabioso, *Arrabbiato, arrouellato.*

Rabiosamente, *Arrabbiatamente, arrouellatamente.*

Rabillo, *Coduccia, codina, picciola coda.*

Rabo, *Coda dell'animale, e talualta significa il culo.*

Rabo de vestidura, *Strascico della veste, cioè quella parte del vestito che si strascica.*

Mas que me bese en el rabo, *modo di dire per disprezzar vno, e vale, l'hostoppato io? gnen'incaco io.*

Rabo de puerdo, o eruato, *Coda di porco, herba.*

De rabo de puerco, nunca buen vitore, *Della coda del porco mai se ne può fare vna freccia, o bolcione che sia diritto, & è l'istesso che con altri termini diciamo, Il lupo non caca agnelli.*

Yr rabo entre piernas, *Andar con la coda tra le gambe, si dice propriamente del cane quando hà paura: allegoricamente, vale andarsene burlato, e vinto.*

A rozin muerto la ceuada al rabo, *Quando io son morto cachin m'addosso. Serrar la stalla poi i buoi.*

A vn està el rabo por desollar, *Ci resta ancor la coda da scorticare.*

Rabo à viento, *è termine che vsano i strozzieri, o i cacciatori d'vccelli di rapina, e vale, il volo dell'vccello con vento fauoreuole, cioè volar verso vna parte, & esser ajutato dal vento proprio.*

Rabon, *l'animale che è senza coda.*

Mula rabona, *Mula senza coda.*

Rabos en la vestidura, *Pellachere. Zacchere, cioè quel fango che rimane*

all'vso del vestito lungo.

Rabòso, *colui che hà pillachere, ò zaccchere nel vestito, vedi* rabos.

Rabrido, *animale che hà gran coda, come la volpe.*

Raça, ò razza, *la razza de cavalli.*

Raça en el paño, *Sfilacciatura nel panno, cioè quel filo del ripieno, che non è stato ben tessuto, e che fà nodo nella tela.*

Raça, *ne lignaggi, o famiglie si piglia in mala parte, e vale, mala discenza, come di Moro ò Giudeo.*

Raça del Sol, *la spera, ò il raggio del Sole che entri per una fessura.*

Racimo, *il grappolo dell'vua.*

Ratiocinar, *vocabolo più latino che Spagnolo vale ragionare, ò discorrere.*

Raciocinacion, *Ratiocinations, discorso.*

Raciocinio, *vedi* raciocinacion, *Discorso.*

Racional, *Ragioneuole, che è dotato di ragione.*

Racion, *la parte che si dà à chi serue per il vitto quotidiano.*

Racion, y quitacion, *Parte e salario.*

Racion, *si chiama nelle Chiese Cattedrali vna certa parte, o prebenda.*

Racionèro, *colui che tira ò hà parte, ò portione. Canonico che hà vna picciola prebenda.*

Raçionèro, *colui che riparte e dà à ciascun la sua portione.*

Raçon, o razon, *Ragione, il giusto, il douere.*

Sin raçon, *Torto, aggrauio, ingiusti.*

Con raçon, *Meriteuolmente* (zia.

Raçon, *talualta significa vn concetto archiuato con parole.*

Tener vuò raçon en lo que dize, *Hauer vno ragione in quello che dice.*

Raçon de piè de banco, *vale scioccheria. sproposito.*

Raçon de estado, *Ragion di stato, ò ragion del diauolo.*

Hazer la raçon, *Far quello che è douere, far il giusto, e talualta significa far vendetta, cioè bere alla salute di chi hà fatto vn brindù.*

En rançon desto, *cioè interno, o in quanto à questo.*

Raçon de carta rota, *Ragion friuola, e di poca importanza, o considerazione.*

Raçonar, *Ragionare, discorrere.*

Raçonamiento, *Ragionamento, discorso.*

Raçonable, *Mediocre, che può passare.*

Raçonablemente, *Mediocremente.*

Raçùlo, *vn vccello che non hà niente di coda.*

Radioso, *pieno di raggi.*

Raèr, *Radere, raschiare, o rastiare.*

Raedèra, *Rastiatoia, strumento per rastiare.*

Raedèro, *Raschio, o strumento per raschiare.*

Raedor, *Raditore, raschiatore.*

Raedùra, *Raditura, raschiatura, la materia che esce dal radere, o dal raschiare.*

Raydo, *Raso, raschiato.*

Raydo, *metaforicamente vale sfacciato.*

Raèz, *vocabolo antico, vale cosa facile à farsi, cosa fattibile.*

Rafa, *vna fascia che si fa al muro con mattoni, e calcina, per fortificarlo.*

Rafèz, *vocabolo antico, e vale addobbamento, ornamento, assettamento, ò d'huomo, o di cosa.*

Raiz, *vedi* rayz, *Radice.*

Raja, *vna sorte di panno fine e lustro, che noi diciamo rascietta, e quella di Fiorenza hà gran fama.*

Raja, *Scheggia, e schezza, cioè quel pezzetto di legno che risulta dallo scheggiare con la scure.*

Rajar, *Scheggiare, o schezzare il legno.*

Rajar, *metaforicamente si dice quando vno dice mille bugie, e si vanta d'hauer fatto o detto, che noi diciamo, millantarsi, vantarsi.*

Rajarse, *è vn verbo che si vsa metaforicamente per esaggerare lo studio.*

dio, e la fatica, che uno pone in far una cosa, che noi diremmo ammazzarsi.

Hazerse rajas la gente, *è modo di esaggerare il concorso, o la calca della gente in un luogo: noi diremmo: Vi era tanta gente che vi si ammazzava, che gettarvi un granel di panico non sarebbe caduto in terra e mill'altri modi simili.*

Rajado, *Scheggiato, schezzato.*

Rajado, ò rajadillo, *una sorte di confezione di rosmarino le partite.*

Rajadillo, *vedi* rajado, *nel secondo significato.*

Raiera, *rascietta, un panno di mescola, cioè di diversi colori.*

rajuela, *scheggiuzza, schezzetta, picciola scheggia.*

rala cosa, *Cosa rada, cioè non spessa.*

ralas, ò raras vezes, *di rado, poche volte, rare volte.*

ralamente, *Radamente.*

ralèa, *è termine da strozzieri e vale. la razza de gli vccelli di rapina, come si dice la razza de cavalli.*

Hombre de ruyn, o de baxa ralea, *Huomo di mala razza, huomo nato di caneglia.*

ralear, *Diradare, far rado.*

talentar, *Rinuorare, dar animo à uno.*

raleza, *rarità.*

ralidad, *vedi* raleza.

ralecèr, *Diuenir rado.*

ralo, *rado, che non è denso ò spesso.*

rallo, *strumento bucherato, col quale si grattugia o gratta cacio, pane simili. assai noto alla cucina che noi diciamo grattugia.*

rallado, *Grattugiato, grattato con grattugia.*

ralladòr, *Grattugiatore.*

ralladura, *Grattugiamento.*

rallon o rallaço, *Grattugiona, grattugia grande.*

rallaço, *Grattugione, grattugia grande, o colpo dato con grattugia.*

rama, *ramo, rame d'albero.*

Assirse à las ramas, *Attaccarsi à rami, cioè allegare ragioni frivole e di poca considerazione.*

ramos, Domingo de ramos, *Domenica dell'olivo.*

ramo de taberna, *quel ramo che si tiene dauanti all'hosteria per significare, che quiui si vende vino.*

ramada, *Infrascata, o cosa coperta con rami, vedi* Enramada.

rambla, *voce Arabica, vale rauina del fiume.*

rambla, *Fossatello, o ruscello, doue cade l'acqua che viene da monti.*

ramèra, *Puttana, donna di partito, meretrice.*

ramería, *ridotto, o compagnia di puttane.*

ramèro, *è termine da strozzieri, e significa quando lo sparuiere esce fuora del nido, e và volando di ramo in ramo.*

ramal ò ramales, *si chiama in tutte le cose rotte, come funi, canapi, discipline, & simili quello che al fine di esse è sfilato, e scempio, come anche vediamo nella briglia, che dal nodo in su è diuisa in frisetto di cuoio. le quali si chiaman* ramales del freno, *in buon Castigliano.*

ramadàn, *voce Arabica, vale il digiuno de Mori.*

ramillete, *un mazzetto di fiori.*

ramilletero, *vaso da tenerui i fiori in fresco, o per bellezza.*

ramillo, *ramicello, picciol ramo.*

ramiro, *vedi* ramillo.

ramo, *ramo.*

ramoncèr, *è termine pastorile, e vale tagliar de rami perche il bestiame passa in tempo che la neue ricuopre l'herbe.*

ramoso, *ramoso, che ha rami.*

ramon, *ramo grande.*

rampante, *Uncinato, fatto in forma d'oncini.*

rana, *ranocchio.*

Rana çarcal, *Ranocchio di pantano.*

Ranaquajo, *Bacherozzolo, animaletto picciolo che non è se non capo & hà un poco di coda, e fa ne' pantani, e nell' acque che non curano.*

Rancha, è termine militare, e significa la camerata ò compagnia che i soldati fanno tra di loro in un luogo particolare nel campo, ò esercito, e assolutamente si suol pigliare per il luogo, o posto d'uno, cioè per la sua stanza.

Ranchear, *Andare al rancio, vedi* rancho.

Ranchería, *Camerata, compagnia di soldati che stanno nel suo posto.*

Rancio, *Rancido, vieto, si dice ordinariamente della carne secca, ò altre carne che cominciano à guastarsi.*

Ranciolo, *vedi* rancio.

Ranciùra, *vocabolo poco vsato, vale l'esser vista, ò rancida la carne.*

Rançonar, *mettersi à taglia, o à riscatto.*

Rançon, *la taglia del riscatto.*

rançonador, *colui che pone taglia del riscatto da schiavi.*

rancòr, *Rancore, rabbia, sdegno, antico, & inuecchiato.*

randa, *Reticella, sorte di lauoro da donne.*

randado, *Lauorato con reticelle.*

randiella, *Retitella, piccola reticella.*

ranùdo, *Appartenente à ranocchi.*

ranunculo, *Bacinetto herba e fiore.*

ranzon, *vedi* reseate, *Riscatto, taglia*

rapacejo, ò rapazejo, *Frangia.*

rapacidad, *rapacità, rubberia, furto violento.*

rapar, *raer el pelo, radere.*

rapesela del casco, *vale, lumisela del pensiere, ò della fantasia.*

rapar, *vale talvolta pigliar una cosa con forza, e violenza.*

rapagòn, *il giouanetto sbarbato, che ancora non ha messo barba.*

rapaz, *è un titolo che si dà à ragazzi che sono impuberi, che noi diciamo fanciulli, fanciullitto, e talvolta vale ragazzo.*

rapaza, *Frascia, o frascheria.*

rapazillo, *Ragazzetto, frasbetto.*

raparazería, *ragazzeria, frascheria, cosa fatta da ragazzo, o come ragazzo.*

rapazejo, *vedi* rapacèjo, *Frangia da metter alle legacce.*

rapiña, *rapina, il rubbare violentemente.*

Aue de rapiña, *Vccella di rapina.*

rapòn, *Astuto come la volpe.*

rapido, *rapido, spitteto che si dà alla corrente de fiumi.*

rapòsa, *Volpe, animal astutissimo.*

rapesilla, *Volpicella, picciola volpe.*

rapoio, *Volpone, il maschio tra le volpi.*

raposa, *metaforicamente vale astuto, lesto, trincato.*

Raposèra, *la cana, doue stà la volpe.*

Raposería, *Astutia.*

Raposuno, *cosa appartenente à volpe, volpino.*

Rapto, *rapta, rapina.*

Raptòr, *rapitore, rattòre.*

Raqueta, *racchetta, strumento per giuocare à pallacorda.*

Rara cosa, *Cosa rara, eccellente, singulare.*

Raramente, *raramente, eccellentemente.*

Rarasvezes, *Poche volte, rade volte di rado.*

Raro, *rato, eccellente.*

Rasa cosa, *Cosa rasa, o vguale.*

Bolsa rasa, *Borsa vota.*

Rasar, *rasare vna misura che sta piena fino all'orlo.*

Rasado, *rasato, pieno fino al colmo.*

Rasadura, *il rasare la misura.*

Rasador, *rasatore.*

Rasèro, *vn legno col quale si rasano le misure, rasiera.*

Ras con ras, *vn modo di esaggerare la vicinanza che tiene vna cosa con vn' altra, che noi diremmo rasente rasente.*

Ras, *vn luogo in Fiandra doue si la-*

uorano

usarano le tappezzerie.

Leuar à todos por vn rasero, *Mandar ogn'vn dei pari, cioè non far peggio à vno, che all'altro.*

Rasca caualllos, *Striglia cauallo, mezo di stalla.*

Rascar, *Grattare, solleticar con l'vgna.*

Rascarse, *Grattarsi.*

Rascado, *Grattato.*

Rascador, *Grattatore, ò rosa da grattare.*

Rascador del arcabuz, *Raschiatore dell'archibuso.*

Rascadura, *Grattatura, piaga.*

Rascuñar, *Graffiare, far segni con l'vgna.*

Rascuñado, *Graffiato.*

Rascuñador, *Graffiatore, colui che graffia.*

Rascuñadura, *Graffiatura.*

Rascuño, *vedi* rascuñadura.

Rasgar, *Straciare, strappare, come fogli, vestiti, e simili.*

Rasgado, *Straciato, strappato.*

Rasgados ojos, *Occhi grandi, e ben fatti.*

Rasgo, *Tratto di penna, tiro di penna.*

Rasgon, *Strappo, stracio, di panno, drappo, e simili.* (traffio.

Rasguño, o rascuño, *Graffiatura,*

Rasguñar, *vedi* rascuñar.

Rasguñado, o rascuñado, *Graffiato.*

Raso, *Raso, vna sorte di lauoro, o drappo di seta.*

Raso cielo, *Cielo raso.*

Campaña rasa, *Campagna rasa.*

Arrasar, *Allargarsi il tempo, cioè cessar la pioggia, e allontanarsi le nugole.*

Raspa de espiga, *Resta di spiga.*

Raspante vino, *Vino piccante, e che raspa, o razzola la gola quando si beue.*

Raspar, *Raspare.*

Raspado, *Raspato.*

Raspador, *Raspatore.*

Raspadura, *Raspatura.*

Rastel, *vedi* Rastillo.

Rastillo, o rastilla, *Pettine da lino.*

Rastilladura, *Pettinatura di lino.*

Rastillador, *Pettinator di lino.*

Rastra o nerria, *Vna rette da pigliar starne, lepri e quaglie.*

Rastrilla, *vedi* rastillo.

Rastrillar, *vedi* rastillar, *Pettinare il lino e simili.*

Rastrillado, *vedi* rastillado, *Pettinato.* (tinatore.

Rastrillador, *vedi* rastrillador, *Pet-*

Rastrilladora, *vedi* rastilladora, *Pettinatora.*

Rastrillo, *vedi* Rastillo, *Pettine da lino.*

Rastro, *Strascico, il segno che lascia la cosa che si strascica.*

Rastro, *Notitia che si caua dalla disamina del delitto, che altrimenti diciamo indizio del misfatto.*

Rastrear, *Andar cercando, e inuestigando le cose per gli indizij per le pedate, e orme, venir in cognitione.*

Rastro, o rastra, *Erpice, stromento rustico.*

Rastro, *vedi* rastro, *Erpice, stromento da agricoltura.*

Rastro, *Vestigio, pedata, traccia dell'animale, orma.*

Sacar por el rastro, *è termine vsato da cacciatori, & è quando dalle pedate dell'animale trouano il luogo, e la tana doue alberga.*

Caer en el rastro, *Trouar la traccia, o le vestigie.*

Rastro, *il macello, cioè il luogo doue s'ammazzano le bestie per vso di mangiare.*

Rastrojo, *Stoppie, cioè que tronchi di paglia che rimangan nel campo segato il grano.*

Quemar los rastrajos, *Abbruciar le stoppie.* (to, il radere.

Rasura, ò raedura, *Rasura, radimen-*

Rasuras de cuba, *Gromma di botte, cioè quella crosta che genera il vino nelle botte, e talvolta significa il sudiciume, come,*

O'èr à rasuras, *Puzzare, e sapor di sudiciume, e di sudore.*

Rata, *La topa, femmina tra i topi, entro il topo grande.*

Rata parte, *Rata, cioè la parte che*

tocca à ciascheduno.

Pro rata, *Pro rata, cioè secondo la parte che tocca à ciascuno.*

raterìa, *Bagattella, cosa di poca considerazione.*

ratèro, *Humile, vile, abietto, basso.*

raternelo, *d'animo vile, abbietto, e che si occupa in cose vili.*

ratificar, *ratificare, confermare.*

ratificacion, *ratificazione, conferma-zione.*

ratificado, *ratificato, confermato.*

ratillo, *vn pochetto, vn pezzetto, e sempre si attribuisce al tempo.*

ratillo ha que vino, *è vn pezzetto, ò vn pochetto, che venne.*

rato, *significa pezzo, o vn poco, ma sempre si dice del tempo, così:*

Os aguardè vn rato, *Io v'aspettai vn pezzo, o vn poco.*

Quiero dormir vn rato, *Voglio sonar vn poco, cioè voglio occupar mi in sonare vn poco di spazio di tempo.*

rato hà, *vn pezzo fà, è vn pezzo.*

rato, *talvolta si usa con l'aduerbio* bueno, *e significa vna certa quantità, così:*

Del vino le di buen rato, *Del vino gnene dette assai bene.*

Buen rato de vna cosa, *Assai bene d'vna cosa, cioè vna quantità ragio-neuole.*

A ratos, *Di quando in quando, di tem-po in tempo, interrottamente.*

Los ratos que estaua, de ocupado, *Il tempo che non haueua che fare.*

rato, *è talvolta nome sustantiuo, e signi-fica spatio di tempo, così:* Los ratos que puedo los empleo en estu-diar, *quella comodità del tempo ch'io hò, la impiego in studiare, quel poco di tempo ch'io hò, sempre studio.*

ratòn, *Topo, in Roma sorcio.*

ratonar, *Esser vna cosa rosa, o mangia-ta da topi.*

ratonado, *rosò da topi.*

ratoncillo, *Topino, topicello, picciol topo.*

ratonèra, *Trappola, strumento da pi-gliar topi.*

ratònes, *Sono certe pietre, aguzze, ò appuntate nel mare, che tagliano, e recidano le corde de' nauili, che le toc-cano.*

rauano, o rabano, *radice, rauano.*

rauano gagilico, *radice che ha molti rami.*

rauanillo, *vedi* rabanillo.

rauda', *la corrente del fiume, la corsia doue corre l'acqua.*

raudo, *è titolo che si dà ordinariamen-te à fiumi, e vale rapido, veloce, fa-rioso.*

raudamente, *Furiosamente, impetuo-samente, precipitosamente.*

rauear, *vedi* rabear, *Dimenar la co-da.*

raueço, *vedi* rabeço.

rauiar, o rabiar, *Arrabbiare, arrouel-lare.*

rauia, o rabia, *rabbia, rouello.*

rauioso o rabioso, *Arrabiato, arrouellato.*

Perro rabioso, *Cane arrabiato.*

rauillo, o rabillo, *Codetta, picciola coda.*

rauiosamente, o rabiosamente, *Arrabbiatamente, arrouellatamente.*

rauo, *vedi* rabo.

raundo, *vedi* rabudo.

raxa, *vedi* raja.

raxar, *vedi* rajar.

raxado, *vedi* rajado.

raya, *Linea, segno frego.*

Estar à raya, *Stare à segno, cioè os-seruar le regole, & ordini, che conuie-ne.*

Passar de raya, *Passar il segno, cioè far più di quello che non si conuiene.*

raya, *si piglia talvolta per il confine d'vno Stato, o regno con l'altro.*

Gente raya, *Confinanti, gente che ha-bita ne' confini, che per il più son gente diabolica, e che fa fanno vn male, fanno dare ricorrere.*

raya, *vn pesce chiamato razza.*

rayas de la mano, *Linee, o segni del-la mano, doue guardan le zingane per dar la buona ventura.*

rayar,

Rayar, *Rigare, far segni o freghi.*

Rayar el Sol, *Dar lume il Sole, alluminare il Sole: ſpargere i raggi il Sole*

Raygòn, *Barba ò radice grande.*

Raygon de muela, *Barba di dente maſcellare.*

Rayo, *Raggio, razzo*

Rayo de Sol, *Raggio del Sole.*

Rayo de rueda, *Razzo di ruota.*

Rayo del Cielo, *Saetta, fulmine.*

Rayo del Cielo, *talualta ſi vſa metaforicamente, e vale caſtigo del Cielo.*

Rayo de leche, *ſi dice la gocciola del latte.*

No tener rayo de leche vna muger, *Non hauer vna donna punto di latte.*

Rayos de dolor, *ſi dicono metaforicamente l'afflittioni, ò i dolori grandi, cauſati da accidenti.*

Raygar, o arraygar, *Radicarſi, attaccarſi la radice della pianta.*

Rays, *Radice, barba d'albero, o pianta*

Saçar de rayz, o arrancar de quajo, *ſignifica propriamente sbarbare, ò ſradicare, vna pianta, o albero, fino dall'vltime radici, metaforicamente ſignifica ritrouare, e cercar la verità della coſa.*

A rays de la carne, *Raſente alla carne.*

A rayz cortar, *Tagliar raſente alla radice.*

Bienes rayzes, *Beni ſtabili, in quanto ſi diſtinguon da mobili.*

Bienes rayzes del reyno, *ſignifica i beni, o le poſſeſſioni, che non ſi poſſono, o deuono alienare.*

Echar rayzes, o arraygarſe, *ſignifica comprar vno molti beni ſtabili in luogo, e voler ſtar ſempre quiui.*

Rayzuela, *Radicetta, picciola radice d'albero, o pianta.*

Raz, *vedi* raça.

Razimo, o racimo, *il grappol dell'vua.*

Razimillo, o razimico, *Grappolino, picciol grappolo.* (millo.

Razimico, o razimito, *vedi* razi-

razimito, *vedi* razimico.

razon, *vedi* raçon, *Ragione.*

Con razon, *Meritamente, con ragione.*

Sin razon, *Torto, ingiuria, ingiuſtitia*

razonable, *Ragioneuole, mediocre.*

razonablemente, *Ragioneuolmente, mediocremente.*

razonamiento, *Ragionamento.*

razonar, *Ragionar, diſcorrere.*

Dar razon, *Dar conto, dar la cauſa d'vna coſa.*

R E

re, *queſta parola in compoſitione di nome addiettiuo, ſi fa ſuſtantiuo, e addiettiuo con più forza.*

Leno relleno, *e vale pieno ripieno.*

readoptar, *Riadottare, adottar di nuouo.*

real, *Reale, Regio, appartenente à Re.*

real, *vna moneta d'argento, che è l'iſteſſo che vn giulio, & in Spagna vale trentaquatro meraueſi.*

real de ados, *Reale, e giulio, che vale due reali, o giuli.*

real ſencillo, *vn reale o giulio che non val più d'vno.*

real de a quatro, *Reale o giulio che vale quattro giuli.*

real de à ocho, *vn reale, o giulio, che vale otto giuli.*

realillo, o realico, *Giuletto, picciol giulio.*

realico, *vedi* realillo.

real cercenado, *Giulio toſato, o tagliato, cioè che gli manca del peſo.*

real, *Peſcerito, il campo, ò'l luogo doue ſtà l'eſercito.*

Aſſentar al real, *Accamparſi, mettere, o porre gli alloggiamenti, ò l'eſercito.*

realejo, *Regalo, vn organetto picciolo, e portatile.*

realejo, *Giuliaccio, vn cattiuo, ò picciol giulio.*

realidad, *Realità, l'eſſenza della coſa.*

En Realidad de verdad, *è modo da esaggerare la verità d'una che noi diremmo a fe à fe, o a fe da Christiano.*

Realmente, *Realmente, veramente, regiamente.*

Real y verdaderamente, *Realmente, veramente*

Realumbrar, *Rallumінare, alluminar di nuouo*

Reamar, *Riamare, tornare ad amare.*

Riamado, *Riamato.*

Reata, *La terza mula che si aggiugne dinanzi all' altre, che tirano il carro, o cocchio.*

Reatadura, *Rilegatura, rilegamento.*

Reatar, *Rilegare, legar di nuouo.*

Reatado, *Rilegato, legato di nuouo.*

Reatador *Rilegatore.*

Rebadochino, *Una sorte di falcone vccello di rapina.*

Rebanear, o reuanear, *Tagliare, e propriamente si dice del pane che noi diciamo affettare ò tagliare in fette.*

Rebanada, *Fetta di pane*

Rebañar, *Accumulare, metter insieme, accattare, vedi* arrebañar.

Rebañar dineros, *si dice metaforicamente accumular danari, metter insieme molti danari*

Rebaño, *Si dice propriamente, una moltitudine di bestiame, come capre, pecore e simili, che noi diciamo branco, greggie.*

Rebañego, *Cosa appartenente à greggie ò a branco di bestiame*

Rebaño de cosas, *Si dice metaforicamente, una quantità, e un gran numero di cose.*

Rebatar, ò arrebatar, *Rapire, pigliar con forza, e violenza.*

Rebarada, o arrebatada cosa, *Cosa rapita, o fatta e presa con forza, e violenza.*

Rebatiña, *Rapina, il pigliar violentemente una cosa.*

Echar a la rebatiña, *Gettar una cosa acciò sia presa con furia e violenza.*

A la rebañiria, *A tutta raffa, cioè preso con violenza e furia.*

rebatir, *Ribattere la forza del nimico, sbattere*

rebatido, *Ribattuto, sbattuto, scacciato*

rebatimiento, *Ribattimento, ribattimento, scacciamento.*

rebato de enemigos, *Assalto, e moltitudine di nimici all' improuuiso.*

Tocar à rebato, *Sonare all'arme, far segno che gl'uni pigli l'arme.*

rebato, o rebate, *Ribattimento, scacciamento, tumulto, sedizione.*

rebate, vedi rebato, *Tumulto, sedizione, motino.*

Coger à uno de rebato, *Correre, o acchiappare all'improuuiso, e sprouueduto.*

Partir de rebato, *Partirsi improuuisamente, & in un subito.*

rebeço, ò gazela, *Capra saluatica.*

rebelarse, reuelarse, *Ribellarsi.*

rebelado, o rebelde, *ribellato, ribelle.*

rebelador, *Ribellatore, ribello, e vocabolo poco vsato.*

rebelde, *Ribelle, ribello, riuolto ad obbedire, e star soggetto ad altri, che al suo legitimo Signore.*

rebelde, *Contumace, colui che non risponde al comandamento del suo superiore.*

rebeldia, *Ribellione, il ribellarsi.*

rebelion, o rebellion, *Ribellione, il ribellarsi.*

rebelion, *vedi* rebelion, *ribellione.*

rebellion, *Termine di fortificazione, vale riuellino, riparo, difesa.*

rebenaço, *Frustata il colpo propriamente che dà il Comito nella galera alli schiaui, o forzati, con quella frusta che si chiama rebenque.*

rebenque, cosi remenque, *La frusta o il nerbo, con che il Comito frusta, ò batte i forzati. acciò remino.*

rebentar, *Crepare, scoppiare.*

rebentar, *Si dice metaforicamente il travagliare, o l'affaticarsi con gran vehemenza.*

Comer hasta rebentar, *Mangiare à crepa pelle, o insino, che uno scoppi.*

reben-

Rebentado, *Scoppiato, crepato.*

Rebentadura, *Scoppiatura, crepatura, vocabolo poco in uso.*

Rebentamiento, *Scoppiamento, lo scoppiare, il crepare.*

Rebentòn, *si chiama propriamente una salita, o costa, o erta sì ripida, che per salirla uno và à rischio di scoppiare.*

Rebentar de enojo, *modo di dire per esaggerare lo sdegno, che ne diremo mangiarselo la rabbia, o la collera.*

Rebentar, *si dice talvolta il germogliar delle piante.*

Rebesar, *Ribaciare, baciar di nuouo, ò un'altra volta.*

Rebesado, *Ribaciato, baciato di nuouo.*

Rebesar, *anche significa vomitare, recere, ributtare il cibo che era già nello stomaco.*

Rebesado, *Vomitato, reciuto, ributtato.*

Rebezar, *Succedere, fare la cosa che tocca à fargli successiuamente uno doppo l'altro.*

Rebezero, *Successore, colui che fà la cosa, la volta che gli tocca.*

Rebidar, *Rinuitare nel giuoco, raddoppiar la posta.*

Rebidado, *Rinuitato, raddoppiato.*

Rebite, *Rinuito, il rinuitar nel giuoco.*

Rebiuir, *Riuiuere, ritornar in vita.*

Rebocarse, *Coprirsi, o turarsi il viso.*

Reboçado, *Coperto, o turato il viso.*

Reboçadura, *Copramento, e turamento di viso.*

Reboçiño, *è un picciol mantelletto co'l quale le donne cuoprono il viso quando vogliono far il bizzarro.*

Reboço, *Velo o qualsiuoglia cosa con la quale ci copriamo il viso; maschera.*

Hablar sin reboço, *parlar senza maschere, cioè liberamente.*

Rebolar, *Rivolare, volar di nuouo, tornar à volare.*

Rebolcar, *Riuoltolare, rinalgere.*

Rebolcarse, *Riuoltarsi nel fango, o in terra, come fanno i porci, o gl'asini.*

Rebolcarse en su sangre, *si dice metaforicamente in significato di morir subito à furia di pugnalate.*

Rebolcado *Riuoltolato*

Rebolcadero, *luogo dove gl'animali si riuoltolano, pantano.*

Rebolcadura, *Riuoltolamento.*

Rebolcador, *Riuoltolatore.*

Rebolòn, *un verme o baco, che rode le viti.*

Reboltillo, *un viluppetto, o fardelletto di cosa.*

Rebollo, *un albero saluatico che fà ghianda.*

Rebollar, *vocabolo poco vsato, vale germogliare gl'alberi.*

Rebolòn, *vedi* reboluedor.

Rebolroso, *Tumultuoso, inquieto, scapigliato, turbatore, che causa romori.*

Rebolucion, *Riuoluzione, rumore, scompiglio, alterazione.*

Reboluer, *Riuoltare, cioè far andare quello che era da una banda, dall'altra.*

Reboluerse el hombre con la muger, *significa fornicare, o trattar inlecitamente con una donna.*

No se podèr reboluer en la cama, *significa essere stroppiato, non si poter riuoltare per il letto.*

Reboluer, *talvolta significa scompigliare, mettere in scompiglio, cagionar qualche riuoluzione, o alterazione per qualche nouella, o cosa che si dica.*

Reboluèr, *è termine di caualcatori, e significa voltar la briglia verso la parte doue s'è corso.*

Reboluer, o arborotar, *Riuoltare, scompigliare, rouesciar ogni cosa sottosopra.*

Reboluèr libros, *Riuoltare, o scartabellare libri.*

Reboluedor, *Scompigliatore, seminator di discordie, inquietatore.*

Reboluimiento, *Scompiglio, viluppo, intrigo, imbroglio.*

reboluedora, *femmina, scompigliatora, e chi semina discordie.*

Reborujar, *legare, o rinuolgere una cosa in un'altra.*

Reboſar, *traboccare, il cadere la cosa dal vaso troppo pieno.*

Reboſado, *traboccato.*

Reboſadura, *traboccamento.*

Reborar lo agudo, *leuar il taglio, o il filo alla cosa acuta, o che taglia, farle ottuso.*

reborarſe, *riuolgerglisi il filo, o il taglio.*

Reborado, *ottuso, che hà riuolto il filo, o il taglio.*

Reborado vino, *vino cerbone, cioè torbo e rimescolato con il suo fondaccio.*

Rebote, *termine di giocatori di pilotta, e vale il secondo ballò che fa la pilotta.*

rebramar, *muggiare, o mugghiare, o urlar di nuouo.*

rebuelco, *riuoltolamento, il riuoltolarsi.*

rebuelta, *contesa, scompiglio, fracasso, confusione.*

rebueltamente, *scompigliatamente, confusamente.*

rebuelto, *turbato, scompigliato, confuso, sottosopra.*

rebuelto cauallo, *cauallo che si volge con prestezza à quella, e à quell'altra mano.*

rebuelta muger, *donna scompigliata, scapigliata, senz'acconciarsi.*

rebullir, *muouersi, buzzicarsi.*

rebullidor, *viuace, che si muoue spesso, e mai stà fermo.*

rebullimiento, *mouimento, inquietudine.*

rebuſcar, *si dice propriamente vigne simolare, cioè doppo che si è vendemmiato la vigna, andar cercando, o ricercando l'uua che trascuratamente si è lasciata.*

rebuſcar, *ricercare, cercare di nuouo.*

rebuſcado, *ricercato.*

rebuſco, *si dice la cosa minuta, e che si è messa infirme con molti pochi, cioè rigliata una picciola parte quà, & un'altra là, e congiunta insieme, noi diremo raccogliticcio.*

rebuſca, *l'uua che si è trouata nella vigna vendemmiata.*

rebuſcador, *colui che cerca i grappoli, o l'uue lasciate nella vigna vendemmiata.*

rebuſcadera, *femmina che cerca l'uua dopo la vendemmia, nel luogo già vendemmiato.*

rebuznar, *ragliare, la voce che fa l'asino.*

rebuzno, *raglio, la voce dell'asino.*

recabar, o recauar, *ottenere, impetrare, conseguire.*

recabado, *ottenuto, conseguito, impetrato.*

recobador, *impetratore, colui che impetra, e ottiene.*

recado, *vedi* recaudo, *imbasciata, ò tutto quello che è necessario per far compitamente una cosa.*

recado para eſcriuir, *tutto quello che è necessario per seruire, cioè carta, penna inchiostro, &c.*

buen recado, ò allño tenemos, *è vn modo di dire burlesco, e vale stiamo freschi, ò acconci.*

recadero, *vocabolo poco vsato, vale, colui che porta imbasciate, lettere ò doni*

recaèr, *ricadere, e si dice di colui che era conualescente, e di nuouo s'ammala.*

recaydo, *ricaduto nel male.*

recayda, *ricaduta, ricascata, il ricadere.*

Peor es la recayda, que la cayda, *è peggio la ricascata che la caduta.*

reçaga, *vocabolo antico, vale cosa dietro, cioè da dietro.*

recalcar, *rincalcare, rinzeppare, ripigiare.*

recalcado, *rincalcato, rinzeppato, ripigiato.*

recalcador, *rincalcatore, rinzeppatore.*

recalcadamente, *rincalcatamente, rinzeppatamente.*

recal-

Recalcadura, *Rincalcamento, rinzeppamento.*

Recalte, *una certa materia che usano i tintori per tignere.*

Recamar, o bordar, *Ricamare, far ricami.*

Recamado, *Ricamato.*

Recamador, *recamatore.*

Recamadura, o recamo, *ricamo.*

Recamo, *ricamo, lauoro ricamato.*

Recamara, *carriaggio, cioè gl'arnesi che porta vn signore per il viaggio.*

Recamara, *guardarobba, cioè la stanza doue stanno le gioie, o gl'arnesi d'vn signore.*

Recamara, *anticamera, la camera, o stanza che stà innanzi che s'entri in quella del signore, o padrone.*

Recapacitar, *ricordare, ridurre in memoria.*

Recapitular, *raccapitolare, ripetere di nuouo.*

Recapitulacion, *raccapitolazione, repetizione.*

Recapitulado, *raccapitolato, repetito.*

Recatarse, *andar ritenuto, o circonspetto, e con timore in fare, o in dire vna cosa.*

Recatado, *ritenuto, timido, che và con riguardo.*

Recatadamente, *ritenutamente, con timore, o considerazione in fare, o dire.*

Recatamiento, *vedi* recato.

Recato, *ritegno, riguardo, considerazione.*

Recaton, *vedi* regaton, *rigattiere, barullo, colui che compra per rimandare.*

Recatòn, o cuento de lança, *il calcio, o l'vltimo della lancia, cioè la parte opposta alla punta.*

Recaudar, *riscuotere.*

Recaudar, *ricapitare, dare la cosa alla persona alla quale và.*

Recaudar, *conseguire, impetrare, ottenere.*

Recaudador, *riscuotitore, colui che riscuote.*

Recaudado, *riscosso.*

Recaudamiento, *vocabolo poco vsato, vale riscossione, ricuperamento.*

Recaudo, *ricapito, cioè il dare, o il porre la cosa nel luogo sicuro, o doue hà d'andare.*

Recaudo, *imbasciata, raccommandazione, baciamano.*

Dar recaudo, *far imbasciate, raccomandazioni, o baciamani.*

Recaudo, *ricapito, cioè tutto quello che si ricerca necessariamente per far vna cosa.*

Recaudo para escriuir, o para comer, *tutto quello, senza il quale non si può scriuere, ne mangiare.*

Embiar vn recaudo, *far vn'imbasciata, mandar vn'imbasciata, far vna raccommandazione.*

Ponèr a recaudo, *riporre, o metter vna cosa in luogo sicuro, dar ricapito a vna cosa.*

Buen recaudo, o recado tenemos, *modo di dire che vale, noi siamo freschi, o siamo conci, e si pronunzia con tuono ironico.*

Dame recaudo para escriuir, *dammi da scriuere.*

Dame recaudo para almorçar, *Dammi da far colazione, o da desinare.*

recebir, *ricevere,*

recebir a vno, *ricevere, o accogliere vno.*

recebido, *ricevuto, accolto.*

recebidor, *ricevitore, accoglitore.*

recebimiento, *ricevimento, accoglimento.*

recebimiento de casa, *la stanza nella casa doue si ricevon le visite.*

recebidor de casa, *vedi* recibimiento de casa.

recèl, *sorta di drappo sottile, e lisciato per far paramenti.*

recelar, *temere, dubitare, sospettare.*

recelo, *dubbio timore, sospetto.*

recelado, *sospettoso, dubbioso.*

receloso, *vedi* recelado.

Recelador, *che sospetta, teme o dubita.*

Recental, *Agnello d'vn anno, Agnello giouane.*

Recentar, *Rinfrescare, rinouare*

Recentar, *mettere il lieuito nella pasta intridere il pane.*

Recentado, *rinfrescato, vedi* recẽtar.

Recepcion, *Ricauimento, accoglimẽto.*

Recepta, *vocabolo poco vsato, raccettare, accogliere.*

Recepta, *Ricetta, la polizza che fa il medico per mandar allo Speziale.*

Receptaculo, *Ricettacolo, rifugio, ricetto, casa.*

Receptible, *degno d'esser riceuuto, o accolto.*

Receptor, *Ricettore, accoglitore.*

Receptoria carta, *lettera di cambio, ò ricauuta.*

Recesso, *Ritirata, ritiramento.*

Recetar, ò receptar, *Ricettare, ordinare nella ricetta, Termine Speciale, ò da Medici.*

Receta, *Ricetta, vedi* recepta.

Recetor, *Ricettore.*

Receuir, *vedi* recebir, *Ricauere.*

Rechaça, *Rifiuto, il ributtare.*

Rechaçado, *Rifiutato, ributtato.*

Rechaçador, *Rifiutatore, ributtatore.*

Rechaçamiento, *vedi* rechaça.

Rechinar, *stridere, il rumore che fa vn ferro cauato da vna cosa per forza, ò con forza, e si dice anche de' denti quando ferrendo gli si vanno strofinando, e dimenando.*

Rechinado, *che ha fatto grande stride, o rumore.*

Rechinador, *Colui che stride.*

Rechiniamento, *Stride, stridore.*

Rechinoso, *che stride.*

Recibo, *Ricauuta, la fede in scriptis della cosa ricauuta.*

Recibir o recebir, *Ricauere.*

Salir a recibir, *Andar incontro à incontrar à vno.*

Saliole à recebir casi toda la Ciudad, *quasi tutta la Città gli andò, o gl'è andata incontro.*

Rezien, ò rezien, *di fresco, nouamẽte, di poco, e si noti che questo Auuerbio sempre và congiunto con i nomi adiettiui, o vero con i participij così.*

rezien venido, *Venuto di poco.*

rezièn parida, *Donna che è poco che partorì.*

reciente, *Fresco.*

Pan reciente o fresco, *Pan fresco.*

recio, *Forte, fido, fermo.*

recio, *talualta è auuerbio e vale forte, fortemente.*

Habla recio, *Parla forte.*

Estar recio el cõualeciente, *Esser sano del tutto il conualescente.*

recio caso, *Strano caso, gran disgratia, grande sciagura.*

Golpe recio, *Colpo forte, fido, cioè che si dà con gran forza.*

Arrecian, *Ricuperar le forze d'infermo.*

reciprocar, *Reciprocare, corrispondere.*

reciprocacion, *Reciprocatione, corrispondenza.*

reciprocamente, *Reciprocamente, scambieuolmente.*

reciproco, *Reciproco, corrispondente, scambieuole.*

recitar la oracion, *recitare o leggere l'oratione.*

recitador, *Recitatore.*

reclamar, *Reclamare cioè tornar di nouo à lamentarsi, e a contraddire.*

reclamacion, *Reclamacion, nuouo lamento, e contradittione.*

reclamado, *Reclamato, rilamentato.*

reclamador, *Reclamatore, colui che si lamenta di nouo, ò contraddice.*

reclamo, *Zimbello, vno stromento col quale si allettano, e prouocano gl'vccelli, che volano à calarsi alla rete.*

Venir al reclamo, *Andare doue vno hà vdito che sia da far ben per lui.*

reclinar, *Reclinare, piegare, chinare.*

reclinado, *Piegato, chino.*

reclusion, *Chiusura, pena che vno non esca d'vn luogo.*

recluso, *Chiuso, inserrato che non può uscir fuora per esser gli stato prohibito.*

reclu-

Recluſa talvolta è l'iſteſſo che, *Recluſion.*

Recobijar, *Ricoprire, riturare, riſcaldare.*

Recobijarſe, *Ricoprirſi, riturarſi.*

Recobijado, *Riturato, ricoperto.*

Recobijador, *Rituratore, ricopritore.*

Recobijamento, *Riturameto, ricoprimento.*

Recobrar, *Recuperare, riſcuotere, rihauere.*

Recobrado, *Recuperato, rihauuto.*

Recobrador, *Recuperatore, riſcuotitore.*

Recobrable, *Recuperabile, che ſi può recuperare & hauere.*

Recobramiento, o recobro, *Recuperatione, reſciſſione.*

Recobro, *vedi* recobramiento.

Recocer, *Ricuocere di nuouo.*

Recocido, *Ricotto, cotto vn'altra volta.*

Recocimiento, *Ricuocimento, il ricuocere.*

Recodado, *Appoggiato ſopra il gombito.*

Recodarſe, *Appoggiarſi ſopra il gombito.*

Recoger, *Racorre, mettere inſieme, vnire, accumulare.*

Recogerſe, *Ritrarſi.*

Recoger en ſi, *Racorre à contenere inſe.*

Recoger el coraçon, *Ripigliare fiato, ripigliar animo.*

Recogedor, *Raccoglitore, accumulatore, congregatore.*

Recogido, *Raccolto, accumulato.*

Recogido hombre, *Huomo ritirato, e ſolitario.*

Recogimiento, *Ritiramento, ſolitudine.*

Recogimiento en lugar, *il Ritiramento, la ritirata in vn luogo, rifugio.*

Recoleto, *Bacchettone, cioè huomo tutto dato à Dio e alla ſolitudine.*

Recomençar, *Ricominciare, cominciar di nuouo.*

Recomençado, *Ricominciato, cominciato di nuouo.*

recomendar, *Racomandare, vedi* Encommendar

recomendacion, *Raccomandatione.*

recomendado, *Racomandato, vedi* Encommendar *che è piu in vſo.*

recompenſar, *Ricompenſare, riſſarare, guidardonare*

recompenſa, *Ricompenſa, guidardone, riſtoro.*

recompenſacion, *vedi* recõpenſa.

recompenſado, *Ricompenſato, rimunerato.*

recompenſador, *Ricompenſatore, rimuneratore.*

recomponer, *Ricomporre, raſſettare ò accomodar di nuouo.*

recompueſto, *Ricompoſto, raſſettato, racconcio.*

reconcentrarſe, *Riconcentrarſi, rintrar in dentro nel ſuo centro.*

reconcentrado, *Riconcentrato, rientrato nel ſuo centro.*

reconciliar, *Riconciliare, rappacificare.*

reconciliarſe, *Riconciliarſi, ritornar ad eſſer amico.*

reconciliarſe, *Riconciliarſi, cioè confeſſar qualche peccato che gli ſi era ſcordato, ò che hauuta fatta doppo la confeſſione,*

reconciliar, *è termine che vſa la Santa Inquiſitione quando riduce al gremio della Santa Chieſa, quelli che ſi erano allontanati con qualche heriſia.*

reconciliacion, *Reconciliatione, rinnouatione d'amicitia.*

reconciliado, *Riconciliato, riamicato, vedi* reconciliar.

reconciliador, *Riconciliatore, pacificatore, accordatore.*

reconciliar algun Templo, *Ribenedire vna Chieſa, riconſecrare vn Tempio.*

reconocer, *Riconoſcere, tornare a conoſcere, conoſcer di nuouo, è vn termine militare quando ſi và a conoſcere, o a vedere qualche forza, o ſito del nimico.*

reconocer, *Confeſſarſi obligato, e de-*

bitore a uno per qualche beneficio ricevuto da lui

Reconocèr su firma, *Riconoscere la sua sottoscrizione, cioè la sua mano s'è sua, o d'altri.*

Reconocedòr, *Riconoscitore, che aggradisce i benefizi.*

Reconocido, *Riconosciuto, aggradito, che tiene memoria de' benefizi che riceve.*

Reconociente, *Riconoscente, che riconosce. è participio poco usato.*

Reconocimiento, *Riconoscimento, gratitudine.*

Recontar, *vocabolo poco usato, vale raccontare, narrare.*

Reconvalecer, *esser di nuovo convalescente.*

Reconvalecencia, *Riconvalescenza.*

Recopilar, *Raccorre, o ridurre in compendio, somma.*

Recopilado, *Ricapilato, raccolto, ridotto in compendio.*

Recopilador, *Raccoglitore, sommatore, colui che riduce in compendio.*

Recoquin, *si chiama un huomo piccolo, e grassetto, è vocabolo mezzo Francese.*

Recordar, *svegliare, destare, guastar il sonno a uno.*

Recordarse, *talvolta s'usa per ricordarsi, o souvenirsi.*

Recordado, *svegliato, desto, ricordato, souvenuto*

Recordadòr, *svegliatore, ricordatore, colui che sveglia, o ricorda.*

Recordacion, *Ricordazione, memoria, ricordo.*

Recorrer, *Ricorrere, visitare, ripassare.*

Recorrido, *Ricorso, visitato, ripassato.*

Recorregir, *Ricorreggere correggere di nuovo.*

Recorregido, *Ricorretto, di nuovo corretto.*

Recorregidor, *Ricorrettore.*

Recoser, *Ricucire, cucir di nuovo.*

Recosecòr, *Ricucitore, che ricuce.*

Recosedura, *Ricucitura, il ricucire.*

recosido, *Ricucito*

recostarse, *appoggiarsi, o gettarsi a dietro sopra un fianco.*

recostado, *che stà a diacere di fianco.*

recozer, recozido, *vedi* recocer, recocido. *Ricuocere.*

recozido, *vedi* recocido, *Ricotto.*

recrearse, *Recrearsi, spassarsi, pigliarsi spasso, ristorare*

recrear, *Recreare, dare spasso, e trattenimento sollazzo*

recreacion, *Recreazione, spasso, trattenimento, passa tempo, sollazzo.*

recreado, *Ricreato, rallegrato, spassato, sollazzato.*

recreativo, *Ricreativo, che hà virtù di recreare.*

recrecerse, *Ricrescere, aumentarsi.*

recrecido, *ricresciuto, aumentato.*

recrecimiento, *ricrescimento, aumento.*

recreo, *ricreazione, spasso, sollazzo.*

rectamente, o retamente, *rettamente, bene, direttamente, giustamente.*

recto, *vedi* reeto.

rector, *rettore.*

recto, *retto, diretto, giusto.*

rectitud, *rettezza, giustizia, il dovere.*

recua, *una frotta, o branco di muli, o asini. e si può anche dire la condotta, cioè i muli che portano robba in qua, & in là.*

recuage, *branco di molti, e diversi animali.*

recuajo, *quaglio che fà rappigliare il latte, vedi quajo.*

recudir, *ribattere, feltare, o risultare da percossa, o colpo, rifeutter l'entrata, o danari da qualche cosa, ribatter la palla, cioè rimandarla verso il contrario.*

recudida, *ribalta, salto, ripercussione, riflessione di danari*

recudimiento, *vedi* recudida, *riflessione.*

recuentro, *scaramuccia, battaglia, incontro.*

recuer-

recuerdo, *recordo, rimembranza, il recordare.*

recuero, *Vetturale, mulattiere.*

recueſto, o recueſta, *Spiaggia, rialto, monticello.*

recueſta, *vedi* recueſto, *Pendice di monte.*

recu'ar, *Ricular, dar a dietro.*

reculando, *riculando, cioè dando a dietro.*

recuperar, *recuperare, ribauere*

recuperable, *recuperabile, facile a recuperarſi, o ribauerſi.*

recuperaçion, *recuperazione.*

recuperado, *recuperato, ribauuto.*

recuperador, *recuperatore, riſtauratore.*

recurſo, *ricorſo.*

recuſacion, *ricuſatione, riſiuto.*

recuſar, *ricuſare, riſiutare, non volere.*

recuſar vn Iuez, *riſiutare, non volere vn Giudice.*

recuſado, *ricuſato, ributtato, riſiutato.*

reçongar, *Brontolare, andar adirandoſi frà ſe ſteſſo per ſegno che ſi fà mal volentieri quello che gl'è ſtato comandato.*

reçongadòr, *Brontolatore, colui che fà le coſe malvolentieri, e mormorando.*

reçongòn, *vedi* reçongadòr, *Brontolone, brontolatore.*

reçongo, o reçongamiento, *Brontolamento.*

reçongamiento, *vedi* recongo.

reçurmarſe vn vaſo, *Gemicare vn vaſo, cioè hauer qualche fiſſo o rottura per doue verſi, o getti fuora a poco a poco il liquore.*

red, *rete da vccelli, o da peſci.*

red barredera, *Strafsino, tramaglio, rete da peſci.*

red tumbadera, *rete da pigliar fiere ſalvatiche.*

red de telarejo, *Licci del telaio*

red, *il luogo doue alle volte ſi vende il pane, o il peſce che ſi dà per vna fineſtra inferriata.*

red, *ne' Monaſteri ſignifica il parlatorio, cioè il luogo doue ſi parla alle Monache.*

red, *rete, vn lauoreghe ſanno le donne.*

Echar ſus redes, *Armar lacci, far tutte le ſue diligenze.*

Caer en la red, *Dar nella rete, eſſer preſo al laccio.*

Enredar, *Inretare, pigliar con rete, e metaforicamente vale inuiluppare, intrigare, imbrogliare.*

red-ſio, *la rete nell' an male.*

red en que nace el niño, *rete doue naſce il bambino, chiamata comunemente le ſeconde.*

redida, *vna preſa che ſi fà con vn colpo, o tiro di rete.*

redargeir, *redarguire, riprendere, rimproverare, calumniare.*

redarguydo, *ripreſo, calumniato.*

redarguydòr, *riprenſore, calumniatore.*

rededòr, *e ſi pone ſempre auuerbialmente.* Al rededor, *All'intorno, d'ogn'intorno.*

redejon, *vna gran rete da peſcare.*

redempcion, *vedi* redencion, *riſcatto, redenzione.*

redemir, o redimir, *redimere, riſcattare.*

redemido, *redimito, riſcattato.*

redemptor, *Per antonomaſia s'intende il Redentor Chriſto Signor Noſtro.*

redemptor, *Quella perſona che và a riſcattar gli ſchiaui in Turchia.*

redencion, *redenzione, riſcatto.*

redero, *colui che fà, o vende reti da vccelli, o da peſci.*

redezilla, *retina, rete piccola.*

redezir, *ridire, dir di nuouo.*

redil, *rete che ſi rinſerrano le pecore nell'ouile.*

redimir, *vedi* redemir, *redimere, riſcuotere.*

reditor, *Entrate, cenſi, paghe, tributi.*

redoblar, *raddoppiare, ripiegare.*

Redob'ar, *Dicono i Musici di viol quando ridano, e raddoppiano il colpo sopra l'istessa corda.*

Redoblar los clauos, *Ribadire i chiodi.*

Redoblador, *Raddoppiatore, ripiegatore.*

Redobladura, *Raddoppiatura, ripiegatura, vedi* redoblar.

Redoble, *vedi* redobladura, *Il doppio della cosa.*

Redoblado, *Raddoppiato, ripiegato.*

Redoblado hombre, *huomo tozzetto, cioè piccolo, ma ben complessionato, e forzuto.*

Redoma, *Guastada, caraffa, vaso di vetro.*

Redoma, *Chiaman trà i contadini quell'offerta, o regalo che si fa a gli sposi il giorno delle nozze.*

Redomaço, redomazo, *il colpo che si dà con la guastada, o caraffa, che si potrebbe dire, Guastadata, caraffata.*

Redomar, *Ridomare, domar di nuouo.*

Redomado hombre, *Huomo trincato, cioè astuto e sagace.*

Redomador, *Ridomatore, colui che ridoma un' altra volta.*

Redomazo, *vedi* redomaço, *Guastadata, caraffata.*

Redonda cosa, *Cosa di forma tonda.*

A la redonda, *All'intorno, al contorno, a tondo, a tondo.*

Redondamente, *Ritondamente, in ma tonda e per tutto il contorno.*

Redondar, *Ritondare, ridurre in forma tonda.*

Redondear, *vedi* redondar.

Redondeado, *Ritondato, ridotto in forma tonda.*

Redondeadura, *Ritondatura.*

Redondez, *Rotondità.*

Redondez de la tierra, *L'orbe, o il cerchio della terra cioè tutta la terra.*

Redondillas, *una sorte di versi in Castigliano.*

Redondo, *Tondo, rotondo, di forma tonda.*

Redòr, *una fluota fatta in forma tonda.*

Redro, *vocabolo rustico, vale di dietro, a dietro.*

Redrojo, *è propriamente il rimettitticcio delle piante, cioè il frutto che producano all'ultimo della lor stagione*

Redrojos, *si chiamano gl'agrestini cioè quei graticmoletti che rimangano sulle viti dopo la vendemmia*

Redrojo, *metaforicamente si chiama il ragazzo che non cresce niente, ne fà profitto in quello che gli s'insegna.*

Redrojuelo, *il ragazzo che in cambio di crescere, pare che rimpiccolisca.*

Redropelo, a redropelo, *Contropelo.*

Redundar, *Redundare, risultare.*

Redundado, *Redundato, risultato.*

Reduzir, *Ridurre.*

Reduzir a orden, *Ridurre, o mettere in ordine.*

Reduzir al bien a otro, *Ridurre uno al ben fare, rimettere uno per la buona strada.*

Riduzirse, *Ritrouarsi il suo fallo, e pentirsi, e conuertirsi.*

Reduzido, *Ridotto, conuertito.*

Reduzidor, *Riconduttore.*

Reduzimiento, *Riconducimento.*

Reedificar, *Reedificare, edificar di nuouo.*

Reedificado, *Reedificato, edificato di nuouo.*

Reedificadòr, *Reedificatore.*

Reedificacion, *Reedificazione.*

reembarcar, *Rimbarcare, mettar di nuouo in barca.*

reencaxar, *Rimettere, o raccomodar un' osso nel suo luogo.*

refallado, *Rifalsificato, falsificato di nuouo.*

refallar, *Rifalsificare.*

refallamiento, *Rifalsificamento.*

refallador, *Rifalsificatore.*

refecion, *Refettione, colazion.*

referir, *Riferire, raccontare, rapportare.*

referirse, *Riferirsi, attenersi.*

refe-

rirse a lo dicho, *ritirirsi a quel-*
o che s'è detto.
erido, *Riferito, rapportato.*
erimiento *Referimento, rapporta-*
mento, relazione.
etorio, *Refettorio, luogo ne' Mona-*
steri, e Conventi dove i Religiosi van-
no à mangiare, vedi refitorio.
inado, *Raffinato, purgato, rapperfe-*
zionato.
inar, *Raffinare, far perfetto, purga-*
re.
narse, *Raffinarsi perfezionarsi.*
inamiente, *Raffinamento, perfe-*
zione.
no, *Rifine, sopra fino, più che fino.*
tolero, *Canauaio, il Ministro ne'*
Conuenti che tiene le cose da mangia-
re.
tolera, *La Monaca che dispensa le*
cose da mangiar nel refettorio.
torio, *vedi* refetorio. *Refettorio*
orecer, *Rifiorire, germogliar fiori di*
nuouo.
orecido, *Rifiorito, fiorito di nuo-*
o.
uxo, *Reflusso del mare.*
ocilar, *vocabolo più latino che Spa-*
nuolo, vale refocillarsi, rallegrarsi,
scaldarsi, rinforzare, ranimare.
ocilado, *Rinforzato, riscaldato, rani-*
mato, refocillato.
rçar, *Rinforzare, rigogliardi-*
re, radoppiare il numero delle for-
ze.
rçado, *Rinforzato.*
rmar, *Riformare, rassettare, e dar*
forma, o ordine a una cosa.
rmado, *Riformato.*
rmarse, *Riformarsi, ridursi a mi-*
glior modo, e ordine.
ldado reformado, *Soldato rifor-*
mato.
rma, *vedi* reformacion.
rmacion, *Riforma, riformatio-*
ne.
rmadòr, *Riformatore, rassetato-*
re.
fero, *Picciol fosso, fossetto.*
n, *Proverbio.*

refrancillo, *Proverbiuccio, proverbiotto, picciol proverbio.*
refran antiguo es, *è proverbio, o detto antico.*
refregar, *Strofinare, fregar una cosa con un' altra.*
refregado, *Strofinato.*
refregadòr, *Strofinatore.*
refregamiento, *Strofinamento.*
refregadura, *Strofinatura, lo strofinare.*
refrenar, *Raffrenare, contenere.*
refrenarse, *Raffrenarsi, contenersi, astenersi.*
refrenado, *Raffrenato, contenuto, astenuto.*
refrenadòr, *Raffrenatore, che tiene a freno, o a segno.*
refrenamiento, *Raffrenamento, il raffrenare.*
refrenar los antojos, *Raffrenar le voglie, o capricci.*
refrendar, *Riferendare, sottoscriuersi da Segretario, o Cancelliere.*
refrendado, *Riferendo, sotto scritto da Segretario, o Cancelliere.*
refrescar, *Rinfrescare.*
refrescar, *Dar qualche cosa da mangiare per rinfrescar le forze.*
refregar las llagas, *Rinnouar le piaghe.*
refrescarse el tiempo, *Raffrescarsi il tempo.*
refrescado, *Raffrescato, rinfrescato.*
refrescador, *Rinfrescatore, raffrescatore.*
refrescadero, *vaso da rinfrescare il vino, o acqua.*
refrescamiento, *Rinfrescamento.*
refresca, *è il pasto, o la beuanda che si dà alla gente che lauora perche rinfreschi le forze.*
refresco despues de cena, *La colazione che si fà doppo cena.*
refriar, *vedi* resfriar.
refricar, *Riuedere, o ricimentare una cosa già giudicata.*
refriega, *Combattimento, contesa, contrasto, scaramuccia, quistione.*
refrigerar, *Refrigerare, consolare.*

reboluedora, *femmina, scompigliatora, e chi semina discordie.*

Reborujar, *legare, o rinuolgere una cosa in un'altra.*

Reboſar, *traboccare, il cadere la cosa dal vaſo troppo piano.*

Reboſado, *traboccato.*

Reboſadura, *traboccamento.*

Rebotar lo agudo, *leuar il taglio, ò il filo alla cosa acuta, o che taglia, fare ottuſo*

rebotarſe, *riuolgerglisi il filo, o il taglio.*

Rebotado, *ottuſo, che hà riuolto il filo, o il taglio.*

Rebotado vino, *vino carcòne, cioè torbo e rimiſcolato con il suo fondaccio.*

Rebote, *termine di giucatori di pilotta, e vale il secondo balzo che fa la pilotta.*

rebramar, *muggiare, o mugghiare, o urlar di nuouo.*

rebuelco, *riuoltolamento, il riuoltarſi.*

rebuelta, *contesa, scompiglio, fracasso, confuſione.*

rebueltamente, *scompigliatamente, confuſamente.*

rebuelto, *turbato, scompigliato, confuſo, sottosopra.*

rebuelto caualło, *caualło che ſi volge con preſtezza à quella, e à quell'altra mano.*

rebuelta muger, *donna ſcompigliata, ſciapigliata, senz'acconciarſi.*

rebullir, *muouerſi, buzzicarſi.*

rebullidor, *viuace, che ſi muoue ſpeſſo, e mai ſtà fermo.*

rebullimiento, *mouimento, inquietudine.*

rebuſcar, *ſi dice propriamente vigracimolare, cioè doppo che ſi è vendemmiato la vigna, andar cercando, o ricercando l'vua che trasuratamente ſi è laſciata.*

rebuſcar, *ricercare, cercare di nuouo.*

rebuſcado, *ricercato.*

rebuſcado, *ſi dice la cosa minuta, e che ſi è meſſa inſieme con molti pochi, cioè vigliata vna picciola parte quà, & vn'altra là, e congiunta inſieme, noi diremmo raccogliticcia.*

rebuſca, *l'vua che ſi è trouata nella vigna vendemmiata.*

rebuſcador, *colui che cerca i grappoli, o l'vua laſciata nella vigna vendemmiata*

rebuſcadera, *femmina che cerca l'vua doppo la vendemmia, nel luogo già vendemmiato.*

rebuznar, *vagliare, la voce che fa l'aſino.*

rebuzno, *vaglio, la voce dell'aſino.*

rebuznador, *vagliatore.*

recabar, o recauar, *ottenere, impetrare, conſeguire.*

recabado, *ottenuto, conſeguito, impetrato.*

recobador, *impetratore, colui che impetra, e ottiene.*

recado, *vedi* recaudo, *imbaſciata. è tutto quello che è neceſſario per far compitamente vna cosa.*

recado para eſcriuir, *tutto quello che è neceſſario per ſcriuere, chè carta, penna inchioſtro, &c.*

buen recado, ò aliño tenemos, *è vn modo di dire burlesco, e vale ſtiamo freſchi, e acconci.*

recadero, *vocabolo poco vſato, vale, colui che porta imbaſciate, lettere ò doni*

recaèr, *ricadere, e ſi dice di colui che era conualeſcente, e di nuouo s'ammala.*

recaydo, *ricaduto nel male.*

recayda, *ricaduta, ricoſcata, il ricadere.*

Peor es la recayda, que la cayda, *è piggio la ricaſcata che la caduta.*

reçaga, *vocabolo antico, vale cosa dietana, cioè da dietro.*

recalcar, *rincalcare, rinzeppare, ripigiare.*

recalcado, *rincalcato, rinzeppato, ripigiato.*

recalcadòr, *rincalcatore, rinzeppatore.*

recalcadamente, *rincalcatamente, rinzeppatamente.*

recal-

Recalcadura, *Rincalcamento, rinzeppamento.*

Recalte, *una certa materia che usano i tintori per tignere.*

Recamar, o bordar, *Ricamare, far ricami.*

Recamado, *Ricamato.*

Recamadòr, *ricamatore.*

Recamadura, o recamo, *ricamo.*

Recamo, *ricamo, lauoro ricamato.*

Recamara, *cariaggio, cioè gl'arnesi che porta vn signore per il viaggio.*

Recamara, *guardarobba, cioè la stanza doue stanno le gioie, e gl'arnesi d'vn signore.*

Recamara, *anticamera, la camera, e stanza che stà innanzi che s'entri in quella del signore, e padrone.*

Recapacitar, *ricordare, ridurre in memoria.*

Recapitular, *raccapitolare, ripetere di nuouo.*

Recapitulacion, *raccapitolazione, repetitione.*

Recapitulado, *raccapitolato, repetito.*

Recatarse, *andar ritenuto, o circonspetto, e con timore in fare, o in dire vna cosa.*

Recatado, *ritenuto, timido, che và con riguardo.*

Recatadamente, *ritenutamente, con timore, o considerazione in fare, o dire.*

Recatamiento, *vedi* recato.

Recato, *ritegno, riguardo, considerazione.*

Recatòn, *vedi* regatòn, *rigattiere, baruffo, colui che compra per rimendare.*

Recatòn, o cuento de lança, *il calcio, o l'vltimo della lancia, cioè la parte opposta alla punta.*

Recaudar, *riscuotere.*

Recaudar, *ricapitare, dare la cosa alla persona alla quale và.*

Recaudar, *conseguire, impetrare, ottenere.*

Recaudadòr, *riscuotitore, colui che riscuote.*

recaudado, *riscosso.*

recaudamiento, *vocabolo poco vsato, vale riscossione, ricuperamento.*

recaudo, *ricapito, cioè il dare, o il porre la cosa nel luogo sicuro, o doue hà d'andare.*

recaudo, *imbasciata, raccommandazione, baciamano.*

Dar recaudo, *far imbasciate, raccomandazioni, o baciamani.*

recaudo, *ricapito, cioè tutto quello che si ricerca necessariamente per far vna cosa.*

recaudo para escriuir, o para comer, *tutto quello, senz'il quale non si può scriuere, ne mangiare.*

Embiar vn recaudo, *far vn'imbasciata, mandar vn'imbasciata, far vna raccommandazione.*

Ponèr a recaudo, *riporre, e mettere vna cosa in luogo sicuro, dar ricapito a vna cosa.*

Buen recaudo, o recado tenemos, *modo di dire che vale, noi siamo freschi, o siamo conci, e si pronunzia con tuono ironico.*

Dame recaudo para escriuir, *dammi da scriuere.*

Dame recaudo para almorçar, *Dammi da far colazione, o da sciolare.*

recebir, *ricevere,*

recebir a vno, *ricevere, o accoglier vno.*

recebido, *ricevuto, accetto.*

recebidòr, *ricevitore, accoglitore.*

recebimiento, *ricevimento, accoglimento.*

recebimiento de casa, *la stanza nella casa doue si ricevon le visite.*

recebidòr de casa, *vedi* recibimiento de casa.

recèl, *sorte di drappo sottile, e lisciato per far paramenti.*

recelar, *temere, dubitare, sospettare.*

recelo, *dubbio timore, sospetto.*

recelado, *sospettoso, dubbioso.*

receloso, *vedi* recelado.

Recelador, *che sospetta, teme o dubita.*
Recental, *Agnello d'un anno, Agnello giouane.*
Recentar, *Rinfrescare, rinouare*
Recentar, *mettere il lieuito nella pasta intridere il pane.*
Recentado, *rinfrescato, vedi* recẽtar.
Recepcion, *Ricouimento, accoglimẽto.*
Recepiar, *vocabolo poco vsato, raccettare, accogliere.*
Recepta, *Ricetta, la polizza che fa il medico per mandar alla Speziale.*
Receptaculo, *Ricettacolo, rifugio, ricetto, casa.*
Receptible, *degno d'esser riceuuto, o accolto.*
Receptor, *Ricettore, accoglitore.*
Receptoria carta, *lettera di cambio, o ricauuta.*
Recesso, *Ritirata, ritiramento.*
Recetar, o receptar, *Ricettare, ordinare nella ricetta, Termine Speciale, o da Medici.*
Receta, *Ricetta, vedi* recepta.
Receptor, *Ricettore.*
Receuir, *vedi* recebir, *Ricettare.*
Rechaça, *Rifiuto, il ributtare.*
Rechaçado, *Rifiutato, ributtato.*
Rechaçador, *Rifiutatore, ributtatore.*
Rechaçamiento, *vedi* rechaça.
Rechinar, *stridere, il rumore che fa vn ferro cauato da vna cosa per forza, o con forza, e si dice anche de denti quando serrando gli si vanno stregnando, e dimenando.*
Rechinado, *che ha fatto grande stride, o rumore.*
Rechinador, *Colui che stride.*
Rechiniamento, *Stride, stridore.*
Rechinoso, *che stride.*
Recibo, *Ricauuta, la fede in scriptis della cosa ricauuta.*
Recibir o recebir, *Ricauere.*
Salir a recibir, *Andar incontro ò incontrar a vno.*
Saliele à recebir casi toda la Ciudad, *quasi tutta la Città gli andò, o gl'è andata incontro.*
Recien, ò recien, *di fresco, nouamẽte, di poco, e si nota che questo Auuerbio sempre và congiunto con i nomi adiettiui, o vero con i participij così.*
rezien venido, *Venuto di poco.*
reciẽn parida, *Donna che è poco che partorì.*
reciente. *Fresco.*
Pan reciente o fresco, *Pan fresco.*
recio, *Forte, sodo, fermo.*
recio, *talualta è auuerbio e vale forte, fortemente.*
Habla recio, *Parla forte.*
Estar recio el cõualescẽte, *Esser sano del tutto il conualescente.*
recio caso, *Strano caso, gran disgratia, grande sciagura.*
Golpe recio, *Colpo forte, sodo, cioè che si dà con gran forza.*
Arrecciar, *Ricuperar le forze l'infermo.*
reciprocar, *Reciprocare, corrispondere.*
reciprocacion, *Reciprocazione, corrispondenza.*
reciprocamente, *Reciprocamente, scambieuolmente.*
reciproco, *Reciproco, corrispondente, scambieuole.*
recitar la oracion, *recitare o leggere l'oratione.*
recitador, *Recitatore.*
reclamar, *Reclamare cioè tornar di nuouo à lamentarsi, e a contraddire.*
reclamacion, *Reclamation, nuouo lamento, o contradittione.*
reclamado, *Reclamato, rilamentato.*
reclamador, *Reclamatore, colui che si lamenta di nuouo, ò contraddice.*
reclamo, *Zimbello, vno stromento col quale si allettano, o prouocano gl'vccelli, che volano à calarsi alla rete.*
Venir al reclamo, *Andare dou'vno hà vdito che ciè da far ben per lui.*
reclinar, *Reclinare, piegare, chinare.*
reclinado, *Piegato, chino.*
reclusion, *Chiusura, pena che vno non esca d'vn luogo.*
recluso, *Chiuso, inserrato che non può vscir fuora per esser gli stato prohibito.*

Reclusa talvolta è l'istesso che, *Reclusian.*

Recobijar, *Ricoprire, riturare, riscaldare.*

Recobijarse, *Ricoprirsi, riturarsi.*

Recobijado, *Riturato, ricoperto.*

Recobijador, *Rituratore, ricopritore.*

Recobijamento, *Riturazzento, ricoprimento.*

Recobrar, *Recuperare, risouotere, rihauere.*

Recobrado, *Recuperato, rihauuto.*

Recobrador, *Recuperatore, risouotitore.*

Recobrable, *Recuperabile, che si può recuperare & hauere.*

Recobramiento, o recobro, *Recuperatione, refectione.*

Recobro, *vedi* recobramiento.

Recocer, *Ricuocere di nuouo.*

Recocido, *Ricotto, cotto un'altra volta.*

Recocimiento, *Ricuocimento, il ricuocere.*

Recodado, *Appoggiato sopra il gombito.*

Recodarse, *Appoggiarsi sopra il gombito.*

Recoger, *Racorre, mettere insieme, unire, accumulare.*

Recogerse, *Ritrarsi.*

Recoger en si, *Racorre & contenere in se.*

Recoger el coraçon, *Ripigliare fiato, ripigliar animo.*

Recogedor, *Raccoglitore, accumulatore, congregatore.*

Recogido, *Raccolto, accumulato.*

Recogido hombre, *Huomo ritirato, e solitario.*

Recogimiento, *Ritiramento, solitudine.*

Recogimiento en lugar, *il Ritiramento, la ritirata in un luogo, refugio.*

Recoleto, *Austerione, cioè huomo tutto dato à Dio e alla solitudine.*

Recomençar, *Recominciare, cominciar di nuouo.*

Recomençado, *Ricominciato, cominciato di nuouo.*

recomendar, *Racomandare, vedi* Encommendar

recomendacion, *Raccomandacione.*

recomendado, *Racomandato, vedi* Encommendar *che è piu in uso.*

recompensar, *Ricompensare, risarcire, guidardonare*

recompensa, *Ricompensa, guidardone, risarcimento.*

recompensacion, *vedi* recõpensa.

recompensado, *Ricompensato, rimunerato.*

recompensador, *Ricompensatore, rimuneratore.*

recomponer, *Ricomporre, rassettare & accomodar di nuouo.*

recompuesto, *Ricomposto, rassettato, raccomodato.*

reconcentrarse, *Riconcentrarsi, rientrar in dentro nel suo centro.*

reconcentrado, *Riconcentrato, rientrato nel suo centro.*

reconciliar, *Riconciliare, rappacificare.*

reconciliarse, *Riconciliarsi, ritornar ad esser amico.*

reconciliarse, *Riconciliarsi, cioè confessar qualche peccato che gli si era scordato, & che haueua fatto doppo la confessione.*

reconciliar, *è termine che usa la Santa Inquisitione quando riduce al gremio della Santa Chiesa, quelli che si erano allontanati con qualche heresia.*

reconciliacion, *Reconciliazione, rinnouatione d'amicitia.*

reconciliado, *Riconciliato, riamicato, vedi* reconciliar.

reconciliador, *Riconciliatore, pacificatore, accordatore.*

reconciliar algun Templo, *Ribenedire una Chiesa, riconsecrare un Tempio.*

reconocer, *Riconoscere, tornare a conoscere, conoscer di nuouo, è un termine militare quando si và a conoscere, o a vedere qualche forza, o sito del nimico.*

reconocer, *Confessarsi obligato, e da-*

bitore a uno per qualche benefizio ricevuto da lui

Reconocèr fu firma, *Riconoscere la sua sottoscrizione, cioè la sua mano s'è sua, o d'altri.*

Reconocedor, *Reconoscitore, che aggradisce i benefizi.*

Reconocido, *Riconosciuto, aggradito, che tiene memoria de' benefizi che riceve.*

Reconociente, *Riconoscente, che riconosce. è participio poco usato.*

Reconocimiento, *Riconoscimento, gratitudine.*

Recontar, *vocabolo poco usato, vale raccontare, narrare.*

Reconuacecer, *esser di nuovo convalescente.*

Reconualecencia, *Riconvalescenza.*

Recopilar, *Raccorre, o ridurre in compendio, somma.*

Recopilado, *Ricopilato, raccolto, ridotto in compendio.*

Recopilador, *Raccoglitore, sommatore, colui che riduce in compendio.*

Recoquin, *si chiama un huomo picciolo, e grassetto, è vocabolo mezzo Francese.*

Recordar, *svegliare, destare, guastar il sonno a uno.*

Recordarse, *talvolta s'usa per ricordarsi, o souvenirsi.*

Recordado, *svegliato, desto, ricordato, souvenuto*

Recordadòr, *svegliatore, ricordatore, colui che sveglia, o ricorda.*

Recordacion, *Ricordazione, memoria, ricordo.*

Recorrer, *Ricorrere, riandare, ripassare.*

Recorrido, *Ricorso, riuscito, ripassato.*

Recorregir, *Ricorreggere correggere di nuovo.*

Recorregido, *Ricorretto, di nuovo corretto.*

Recorregidor, *Ricorrettore.*

Recoser, *Ricucire, cucir di nuovo.*

Recosedòr, *Ricucitore, che ricuce.*

Recosedura, *Ricocitura, il ricucire.*

recosido, *Ricucito*

recostarse, *appoggiarsi, o gettarsi a diacere sopra un fianco.*

recostado, *che stà a diacere di fianco.*

recozer, recozido, *vedi* recocer, recocido. *Ricuocere.*

recozido, *vedi* recocido, *Ricotto.*

recrearse, *Recrearsi, spassarsi, pigliarsi spasso, ovviacere*

recreat, *Recreare, dare spasso, e trattenimento sollazzo.*

recreacion, *Recreazione, spasso, trattenimento, passa tempo, sollazzo.*

recreado, *Ricreato, rallegrato, spassato, sollazzato.*

recreatiuo, *Ricreativo, che hà virtù di recreare.*

recrecerse, *Ricrescere, aumentarsi.*

recrecido, *ricresciuto, aumentato.*

recrecimiento, *ricrescimento, aumento.*

recreo, *ricreazione, spasso, sollazzo.*

rectamente, o retamente, *rettamente, bene, direttamente, giustamente.*

recto, *vedi* resto.

rector, *rettore.*

recto, *retto, diritto, giusto.*

rectitud, *rettezza, giustizia, il dovere.*

recua, *una frotta, o branco di muli, o asini. e si può anche dire la condotta, cioè i muli che portano robbe in quà, & in là.*

recuage, *branco di molti, e diuersi animali.*

recuajo, *quaglio che fà rappigliare il latte, vedi quajo.*

recudir, *ribalzare, saltare, o risaltare da percossa, o colpo; ricuotere l'entrata, o danari da qualche cosa, ribattere la palla, cioè rimandarla verso il contrario.*

recudida, *ribalzo, salto, ripercussione, riscossione di danari*

recudimiento, *vedi* recudida, *riscossione.*

recuentro, *scaramuccia, battaglia, incontro.*

recuer-

recuerdo, *recordo, rimembranza, il recordare.*

recuero, *Vetturale, mulattiere.*

recueſto, o recueſta, *Spiaggia, rialto, monticello.*

recueſta, *vedi* recueſto, *Pendice di monte.*

recu'ar, *Ricular, dar a dietro.*

reculando, *riculando, cioè dando a dietro.*

recuperar, *recuperare, ribauere*

recuperable, *recuperabile, facile a recuperarſi, o ribauerſi.*

recuperaciõn, *recuperazione.*

recuperado, *recuperato, ribauuto.*

recuperador, *recuperatore, riſcuotitore.*

recurſo, *ricorſo.*

reculacion, *ricuſantione, riſiuto.*

recuſar, *ricuſare, riſiutare, non volere.*

recuſar vn Iuez, *riſiutare, non volere vn Giudice.*

reculado, *ricuſato, ributtato, riſiutato.*

reçongar, *Brontolare, andar adirandoſi frà ſe ſteſſo per ſegno che ſi fà mal volentieri quello che gl'è ſtato comandato.*

reçongadòr, *Brontolatore, colui che fà le coſe malvolentieri, e mormorando.*

reçongòn, *vedi* reçongadòr, *Brontolone, brontolatore.*

reçongo, o reçongamiento, *Brontolamento.*

reçongamiento, *vedi* recongo.

reçurmarſe vn vaſo, *Gemicare vn vaſo, cioè hauer qualche fiſſo o rottura per doue versi, o getti fuora a poco a poco il liquore.*

red, *rete da vccelli, o da peſci.*

red barredera, *Strascino, tramaglio, rete da peſci.*

red rumbadera, *rete da pigliar fiere ſaluatiche.*

red de telarejo, *Liccì del telaio*

red, *il luogo doue alle volte ſi vende il pane, o il peſce che ſi dà per vna finestra inferriata.*

red, *ne' Monaſteri ſignifica il parlatorio, cioè il luogo doue ſi parla alle Monache.*

red, *rete, vn lauoro che fanno le donne.*

Echar ſus redes, *Armar lacci, far tutte le ſue diligenze.*

Caer en la red, *Dar nella rete, eſſer preſo al laccio.*

Enredar, *Irretare, pigliar con rete, e metaforicamente vale inuiluppare, intrigare, imbrogliare.*

red.ño, *la rete nell'vn male.*

red en que nace el niño, *rete doue naſce il bambino, chiamata comunemente le ſegonde.*

redida, *vna preſa che ſi fà con vn colpo, o tiro di rete.*

redargeir, *redarguire, riprendere, rimproverare, calumniare.*

redarguydo, *ripreſo, calumniato.*

redarguydòr, *riprenſore, calumniatore.*

rededòr, *e ſi pone ſempre auuerbialmente.* Al rededor, *All'intorno, d'ogn'intorno.*

redejon, *vna gran rete da peſcare.*

redempcion, *vedi* redencion, *riſcatto, redenzione.*

redemír, o redimír, *redimere, riſcattare.*

redemído, *redimito, riſcattato.*

redemptor, *Per antonomaſia s'intende il Redentor Chriſto Signor Noſtro.*

redemptor, *Quella perſona che và a riſcattar gli ſchiaui in Turchia.*

redencion, *redenzione, riſcatto.*

redero, *colui che fà, o vende reti da vccelli, o da peſci.*

redezilla, *retina, rete piccola.*

redezir, *ridire, dir di nuouo.*

redil, *rete che ſi rinſerrano le pecore nell'ouile.*

redimir, *vedi* redemir, *redimere, riſcuotere.*

reditor, *Entrate, cenſi, paghe, tributi.*

redoblar, *raddoppiare, ripiegare.*

referirse a lo dicho, *riferirsi a quello che s'è detto.*
referido, *Riferito, rapportato.*
referimiento *Riferimento, rapportamento, relazione.*
refetorio, *Refettorio, luogo nè Monasterij, e Conuenti doue i Religiosi vanno à mangiare, vedi* refitorio.
refinado, *Raffinato, purgato, rapperfezionato.*
refinar, *Raffinare, far perfetto, purgare.*
refinarse, *Raffinarsi perfezionarsi.*
refinamiente, *Raffinamento, perfezione.*
refino, *Rifine, sopra fino, più che fino.*
refitolero, *Canouaio, il Ministro nè Conuenti che tiene le cose da mangiare.*
refitolera, *La Monaca che dispensa le cose da mangiar nel refettorio.*
refitorio, *vedi* refetorio. *Refettorio.*
reflorecer, *Riforire, germogliar fiori di nuouo.*
reflorecido, *Rifiorito, fiorito di nuouo.*
refluxo, *Reflusso del mare.*
refocilar, *vocabolo più latino che Spagnolo, vale refocillarsi, rallegrarsi, riscaldarsi, rinforzare, rauuiuare.*
refocilado, *Rinforzato, riscaldato, rauuiato, refocillato.*
reforçar, *Rinforzare, ringagliardire, radoppiare il numero delle forze.*
reforçado, *Rinforzato.*
reformar, *Riformare, raffettare, e dar forma, e ordine a una cosa.*
reformado, *Riformato.*
reformarse, *Riformarsi, ridursi a miglior modo, e ordine.*
Soldado reformado, *Soldato riformato.*
reforma, *vedi* reformacion.
reformacion, *Riforma, riformatione.*
reformadòr, *Riformatore, raffettatore*
refossete, *Picciol fosso, fossetto.*
refran, *Prouerbio.*
refrancillo, *Prouerbiuccio, proverbietto, picciol prouerbio.*
refran antiguo es, *è prouerbio, o detto antico.*
refregar, *Strofinare, fregar una cosa con un'altra.*
refregado, *Strofinato.*
refregadòr, *Strofinatore.*
refregamiento, *Strofinamento.*
refregadura, *Strofinatura, lo strofinare.*
refrenar, *Raffrenare, contenere.*
refrenarse, *Raffrenarsi, contenersi, astenersi.*
refrenado, *Raffrenato, contenuto, astenuto.*
refrenadòr, *Raffrenatore, che tiene a freno, o a segno.*
refrenamiento, *Raffrenamento, il raffrenare.*
refrenar los antojos, *Raffrenar le voglie, o capricci.*
refrendar, *Riffrendare, sottoscriuersi da Segretario, o Cancelliere.*
refrendado, *Riferendo, sotto scritto da Segretario, o Cancelliere.*
refrescar, *Rinfrescare.*
refrescar, *Dar qualche cosa da mangiare per rinfrescar le forze.*
refregar las llagas, *Rinnouar le piaghe.*
refrescarse el tiempo, *Raffrescarsi il tempo.*
refrescado, *Raffrescato, rinfrescato.*
refrescador, *Rinfrescatore, raffrescatore.*
refrescadero, *vaso da rinfrescare il vino, o acqua.*
refrescamiento, *Rinfrescamento.*
refresca, *è il pasto, o la beuanda che si dà alla gente che lauora perche rinfrasca le forze.*
refresco despues de cena, *La colazione che si fà doppo cena.*
refriar, *vedi* resfriar.
refricar, *Riuedere, o ricimentare una cosa già giudicata.*
refriega, *Combattimento, contesa, contrasto, scaramuccia, quistione.*
refrigerar, *Refrigerare, consolare.*

rinfrescare, ribenere.

Refrigerio, *refrigerio, consolazione, rinfrescamento.*

refrigeratiuo, *refrigerativo, che hà virtù, o forza di rifrigerare.*

refugio, *refugio ricorso, ritirata.*

Refulgente, *risplendente, luminoso.*

Refundir, *rifondere, liquefar di nuouo, rigettare.*

Refundido, *rigettato.*

Refundidor, *rigettatore, colui che rifonde.*

Refunfuñadura, *Brontolamento, murmuramento.*

Refunfuñar, *Brontolare, il mormorare che uno fatrà se stesso quando si fa la cosa mal volentieri.*

Refuñar, *vedi* rèfunfuñar.

Refutar, *rifiutare, ricusare, ributtare*

Refutacion, *rifiuto, recusa.*

Refutado, *rifiutato, recusato.*

Regaçarse, *vedi* Arregaçarse, *Succinguersi i panni, o le vesti alla cintura.*

Regaçado, *vedi* Arregaçado, *Succinto.*

Regaço, *Grembio, o grembo.*

Regaçada, *Grembiata, ci è tutta quella quantità che può una volta capire nel grembo.*

Regadìo, *Terra, o pianta, che s'annaffia, o irriga*

Regalar, *Presentare, accarezzar, far festa o carezze.*

Regayfa, *Nome Arabico, vale stiacciata.*

Regalarse, *stare, o viuere con delizie trattenimenti, e gusti, e non si pigliar fastidi, ma pensar solamente a darsi bel tempo.*

Regalarse la nieue, *Struggersi, o liquefarsi la neue.*

Regalador, *Accarezzatore, regalatore, donatore.*

Regalado, *Delitioso, bello, pomposo, vistoso, e tutto quello che si può dire in lode di buono*

Regalmiento, *regalamente, accarezzamento, sontuosità.*

Regaladamente, *Suntuosamente, lautamente, delitiosamente.*

Regalo, *regalo, delitie, presenta, delicatezza nel mangiare.*

Regalon, *il cucco, cioè il figliuolo più accarezzato, & amato da suoi padri, e talvolta significa lusinghiero, adulatore.*

regalos, o deleytes, *Passatempi, gusti, trattenimenti*

regalillo, o monguito, *Manicotto.*

regalito, *vedi* regalillo.

regalillo, *Piccol regalo o presente.*

regalino, *Presentino, presentuccio.*

regalmente, *regiamente, in maniera di rè.*

regalona, *Adulatrice, lusinghiera.*

regaliza, o crozuz, *regolizia, sugo che hà il sugo dolce,*

Regañar, *Arrabbiare cioè hauer collera trà di se, brontolare, stiacciare, mangiarsele, o scannarsele la collera.*

A regañadientes comer, *Mangiar a mal incorpo, cioè con disgusto, e con rabbia,*

regañador, *Brontolatore, colui che s'adira trà se stesso quando gl'è comandato una cosa.*

regaño, *Brontolamento, il brontolare.*

regañon, *Brontolatore, colui che brontola*

regañon viento, *Borea, vento Settentrionale, Aquilone.*

regar, *Innaffiare, irrigare.*

regadera, *vaso bucherato per annaffiare.*

regadizo, *Terra che s'annaffia.*

regado, *Innaffiato.*

regador, *Annaffiatore.*

regadura, *Annaffiamento.*

regar el rio los campos, *Allagare il fiume i campi.*

regajal, *Fossa, o luogo dove s'aduna molt'acqua per annaffiare.*

regato, *vedi* regajal.

regatear, *Questo è proprio termine nel comprare quando si procura abbassar più che si puole il prezzo della cosa per haverla a buon mercato, che altri-*

altrimenti si dica stiracchiare.

Regateado, *Stiracchiato, e comprato, il manco che è stato possibile.*

Regateador, *Stiracchiatore, colui che nel comprare va sempre offerendo manco di quello che di manda chi vende.*

Regaton, *Rigattiere, rivenduglioli, rivenditore, baruffo, colui che compra le cose in digrosso per rivenderle à minuto.*

No compres de regatòn, ni te descuydes en meson, *Non comprar da rigattieri, ne ti scordar di lasciar niente nell'albergo.*

Regatona, *Donna che rivende, rivenditora.*

Regaton de lança, il *piede della lancia, cioè l'opposta alla punta.*

Regatonear, *Vendere, o rivendere à minuto.*

Regatoneria, *l'arte di rivendere à minuto.*

Regazar, *vedi* regarçar, o aregaçar.

Regenerar, *Rigenerare, generar di nuovo.*

Regenerado, *Rigenerato.*

Regeneradòr, *Rigeneratore.*

Regente, *Regente, colui che regge, o governa.*

Regerminar, *vocabolo poco vsato, vale germogliare.*

Regibado, *vedi* corcobado, *Gobbo.*

Regica, o regita, *Vomero piccolo, o finestrella inferriata.*

Reg r, *Reggere, governare.*

Regido, *Retto, governato.*

Regidor, *Conservatore, Governatore, colui che ha cura di mantener l'abbondanza, e la politia nella Republica.*

Regimen, *Regimento, governo.*

Regimiento, *Governo, appartenente all'abbondanza della Republica.*

Regio, *Regio, toccante à Re.*

Regi n, *Regione, paese.*

Regisgar, *Tremolare, tremar minutamente.*

Registrar, *Registrare, arrolare, segnare, o porre al ruolo, o registro.*

Registrar las mercadurias, *Gabellare le mercanzie, cioè presentarle in dugana, e pagar la gabella.*

Registrado, *Pagato, registrato.*

Registrado, *Arrolato, scritto al libro, o al protocollo.*

Registrador, *Registratore, colui che nota le cose.*

Registro, *Ruolo, libro, lista.*

Registro, *Appresso à Notai è il protocollo.*

Registros, *Registri, o chiavi dell'organo.*

Registros, *ne' Breuiari, o Messali sono i segnacoli.*

Registro del lugar, *si chiama colui che bada, e pon mente à quello che si fà nella terra.*

Regisgar *Tremare, tremolare.*

Regla, *Riga, legno da rigare.*

Reglas, *Regole precetti nell'arti, officine*

Regla, *Regola, l'institutione d'un' Ordine, o Religione.*

Regla, *Regola, concerto, o ordine in ciascuna cosa.*

Regla, *Regola, o misura nel viuere, o mangiare.*

Regula, *il mestruo delle donne.*

Reglar, *Regolare, ridurre à regola, Canonico.*

Reglar, *Regolare, ridurre à regola, ordinare.*

Regladamente, *Regolatamente, con ordine, e regola.*

Reglado, *Regolato, che viue con ordine, e regola.*

Regodearse, *Star in burle, & in solazzi, taccolare.*

Regodèo, *Burla, allegrezza, e festa trà gl'amici che communemente si dice taccola.*

Estar de regodèo, *Burlarsi, stare in solazzi, & in burle, taccolare.*

Regojo, *Pezzo, o parte d'una cosa.*

Regoldar, *Ruttare.*

Regoldadòr, *Ruttatore, che rutta.*

Regoldano, *Rutto.*

Regolfo, *Golfo, seno di mare.*

Regoldana castaña, *Castagna salua-*

regozijarse, *Rallegrarsi, festeggiare, gioire.*
regozijado, *Giocoso, allegro.*
regozijadillo, *Allegruccio, alquanto allegro.*
regozijador, *Rallegratore, festeggiatore.*
regozijadamente, *Allegramente.*
regozijo, *Giubilo, allegrezza grande.*
regozijo, comun, *Allegrezza publica, e comune.*
regue de Kuto, *il ruttare.*
regular, *Regolare, Canonico.*
regularmente, de ordinario, *Ordinariamente.*
regular, *Comparare, e misurare i voci nelle appositioni segrete, e guardar chi n'ha piu.*
rehazer, *Rifar, fare di nuovo.*
rehazerse, *rifarsi, ingrassare, racquistar forze*
rehazimiento, *rifacimento, rinforzamento.*
rehazer la chaça, *rifar la caccia, termine de' cacciatori.*
rehazio, *Ostinato, capone incapponito.*
rehecho, *rifatto, rivestito a fresco.*
rehecho hombre, *Huomo tarchiato, cioè piccinolo, e di buona complessione, e forza.*
rehenes, *Ostaggi, cioè persone che restano in poter del nemico quando si tratta di pace, & ordinariamente soglion essere de' principali dell'esercito.*
Dar en rehenes, *Dar per ostaggio, o sicurtà.*
rehenchir, *riempiere, empier di nuovo.*
rehenchido, *ripieno.*
rehenchimiento, *ripimento.*
rehierta, *Contrasto, contesa, differenza, disputa.*
rehjachir, *vedi* rehenchir.
rehinestrada, *riempitura una barcata di botte.*
rehollar, *rimalpestrare, ripigiare.*
rehollado, *ripigiato, rimalpestrato.*
rehollador, *rimalpestratore, ripigiatore.*
rehuyr, *Fuggire, ricusare.*
rehundir, *rifondere, rigettare.*
rehundido, *rifonduto, rigettato.*
rehusar, *recusare sfuggire, evitare.*
rehusado, *recusatore, sfuggito, evitato*
Ningun trabajo rehusare por la patria, *Non ricusarò mai niuna fatica per amor della patria.*
rehusador, *rifiutatore, recusatore.*
rehusamiento, *rifiutamento, recusazione.*
rejazo, *vedi* rejo.
rejezillo, *rocciapiccioletto.*
reyezuel, *vedi* reyezillo.
reyna, *regina, regina.*
reynar, *regnare, governare, signoreggiare.*
reynado, *regno, Imperio, governo.*
reyno, *regno.*
reynador, *regnatore, governatore, dominatore.*
reinclemencia, *termine da Medici la riconduca nella febre.*
reyntegrar, *reintegrare, rinnovare, risomare.*
reyntegracion, *reintegratione.*
reintegrado, *reintegrato*
reyes de armas, *Huomini d'arme.*
reyer, *ridere, proprietà che conviene solo all'huomo.*
reydo, *che ha riso.*
reyente, *che ride, ridente.*
reyterar, *riferrare, dare, o far di nuovo un colo.*
reyterado, *reiterato, fatto di nuovo.*
rejo p rejazo, *vomere, stromento di ferro per arar la terra.*
rejo, *finestra inferriata.*
rejola, *cubaiento in caxa, Cassettina nella quale le donne tengon l'inchiostro del suo o per tener di sotto.*
rejales, *un filare d finestre inferriate*
rejalo, *Fatto in forma di finestra inferriata.*
rejalgar, *Armenico fatto di veleno*
reion, *un bastone che ha punta di ferro.*
reion de cinta, *Puntale, apunta di stringa*
reio, *un ferro col quale si giuocava al disco, giuoco antico.*

reio

rejo, *in lingua Castigliana antica vale per tanto, e buon reggimento, e fortezza*

rejo, *è un ferro che si mette attorno alle imposte delle porte per fortificarle.*

rejo, *Pungolo, o ferro auzzo per pungolare, e bucare.*

relacion, *Relazione, rapporto.*

relamer, *rileccare, tornar à leccare.*

relamerse, *rileccarsi, come si fà quando piace una cosa che mangiamo, che ci lecchiamo le labra, e le dita, metaforicamente si piglia per ripulirsi, rabbellirsi, o raffazzonarsi, attillarsi*

relamido, *rileccato, ma metaforicamente si piglia per ripulito, rassettato, raffazzato attillato.*

Muger relamida, *Donna raffazzonata, o rassettata.*

relampago, *Baleno, lampo.*

relampaguear, *Balenare, lampeggiare.*

relapso, *ricaduto un'altra volta nell'errore, o nel male*

Pena de relasso, *Pena che si dà à chi ricade nel male.*

relatar, *riferire, raccontare.*

relatado, *riferito, raccontato, narrato.*

relator, *relatore, colui che riferisce, e racconta le cause, & i piati al Giudice, o Auuocato.*

relauar, *rilauare, lauar di nuouo*

relauado, *rilauato, lauato, di nuouo.*

relaxar, *Allentare, o rallentare.*

relaxado, *rallentato, allentato.*

relaxamiento, *rallentamento, allentamento.*

relegar, *mandar in esilio, bandire, confinare.*

relegacion *Bando, confine.*

relegado, *Bandito, confinato.*

relleyes, *vedi* relexes.

relentecer *Straccarsi, indebolirsi.*

releuer, *Alleggerire.*

releuado, *Alleggerito.*

relexes, *quella materia viscosa che si genera nel luogo dove s'vgne, o sia la ruzia de carri.*

relicario, *reliquiario, custodia di reliquie*

relieue, *lauoro fatto di relieuo.*

relieues de la messa, *rilieui, o tutto quello ch' auanza in tauola per vso di mangiarsi.*

religar, *rilegare.*

religado, *rilegato.*

religador, *rilegatore.*

religadura, *rilegatura.*

religion, *religione.*

religiosamente, *religiosamente.*

religioso, *religioso.*

religion falsa, *religion falsa.*

relinchamiento, *vedi* relincho.

relinchar, *Annitrire la voce propria del cauallo.*

relincho, *Annitrito, la voce che fà il cauallo*

relinchido, *vedi* relincho.

reliogar, *il rumore che fà una certa corda della naue.*

Religa, *vna certa corda della naue.*

Reliquario, *vedi* relicario.

Reliquias, *Reliquie.*

Reloxero, o relogero, *Horiuolaio, colui che fa o vende horiuoli.*

Reogio, *vedi* reloxero, *Horiuolaio.*

Relox, *Horiuuolo.*

Dar el relox, *Sonar l'horiuolo.*

Relox de sol, *Horiuuolo à sole.*

Relox de arena, *Horiuuolo à oliuere.*

Relox de gua *Horiuolo à acqua.*

Relox de sombra, *Horiuuolo à ombre, o à stile*

Relox de campana, *Horiuuolo di campana.*

Relox de astrolabio, *Horiuuolo dell' astrolabio.*

Reluchar, *Rilottare, far di nuouo alla lotta.*

Relumbrar *Rilluminare, risplendere, far lume, rilucere*

Relumbrante, *Rilucente, risplendente.*

Reluzir *Rilucere, risplendere.*

Reluciente, *Rilucente risplendente.*

Rellanar, *Rispianare, spianar di nuouo.*

Rellanado, *Rispianato, spianato, à sbasso.*

rellenar, s'usa solamente questo vocabolo in cose di carne, come uccelli, pollami, e simili quando si riempiono di qualche cosa perche siano piu gustosi, riempire.

rellenado, *Carne ripiena, ripieno.*

relleno, *il ripieno di carne, o pollame.*

rellenar, *propriamente significa riempier di nuouo, ma comunemente si piglia nel primo significato.*

relleues, *vedi* relieues, *rilieui, o quadri alti di tauola.*

remachar, *si dice propriamente il ribadire de' chiodi quando passando dall' altra banda di doue si son ficcati, se gl' abbassa la punta, & insieme per maggior stabilità, e fermezza.*

remachado clauo, *Chiodo, e auuto ribadito.*

remachadas narizes, *Naso infranto, o schiacciato.*

remachador, *Infrangitore, ammaccatore.*

remaldezir, *rimaladire, maladire, di nuouo.*

remallar, *rimmagliare, cioè acconciar di nuouo con maglia.*

remanecer, *rimanere, restare.*

remanecer *Nascere, offerirsi.*

remanente, *rimanente, restante.*

remanso de rio, *è propriamente il luogo doue rimane, o si ritiene l'acqua del fiume che si diuide, o parte dalla corrente, o corrente d'esso.*

remar, y nare, *Vogare.*

remador, *rematore, vogatore.*

remado, *remato, vogato.*

remadura *rematura, vogatura.*

remarcar, *rimarcare, segnar di nuouo.*

remascar, *rimasticare, masticar di nuouo.*

remascadòr, *rimasticatore, che rimastica.*

remascadura, *rimasticatura, il rimasticare.*

rematar, *Finire, terminare.*

rematar las cuentas, *Saldare, o finire i conti.*

rematar prendas, *Farsi pagare tutto quello che vale il pegno, e lasciarlo à chi ha prestato danari sopra esso.*

Prenda rematada, *Pegno già finito di pagare.*

Luego pagar, y luego rematar, *è termine che vsano i banditori ne vender all' incanto, e vale subito si paga, e subito si finisce la compra.*

rematado, *Finito, terminato.*

rematada cuenta, *Conto saldato, e finito.*

Loco rematado, *Pazzo, o matto spasciato.*

remate, *Fine, termine, o cima d'una cosa.*

Trance, y remate, *termini che vsano nel vendere, o comprare all'incanto, e vale passato, e fine, cioè pagando la cosa subito passa al dominio di chi la compra, & in lui cessa, e finisce la compra.*

Estar perdido a remate, *Esser ruinato affatto, esser rimasto, poverissimo.*

rembidar, *vedi* rebidar, *ricitar nel giuoco.*

rembolsar, *rimborsare, riscuotere.*

rembolsado, *rimborsato riscosso.*

rembolsamiento, *rimborsamento, riscossione.*

rembolsador, *rimborsatore, riscuotitore.*

remecer, *ricullare, rimenare: vedi* mecer.

remedar, *Contraffare i gesti, e l'azione d'vno, cioè imitare per ischerno quello che vno fa.*

remedado, *Contrafatto: vedi* remedar.

remedador, *Contraffattore, colui che contraffa.*

remedamiento, *Imitazione, il contraffare.*

remediar, *rimediare, dar rimedio, o aiuto.*

remediado, *rimediato, aiutato, soccorso.*

remediadòr, *rimediatore, che rimedia,*

dia, e soccorre.

remedio, *rimedio, aiuto, soccorso.*

No tengo remedio alguno, *Son privo d'ogni rimedio.*

remembrança, *rimembranza, ricordo è vecchiolo antico.*

remembrado, *rimembrato, ricordato.*

remembrança, *si chiamauano certi passi della Passione di Nostro Signore, che hora è prohibito il farne mentione.*

remembrarse, *ricordarsi, souuenirsi, rammentarsi.*

remendar, *rammendare, rassettar la cosa rotta, o vecchia.*

remendado, *rammendato, rassettato, rappezzato.*

remendado, *si chiama l'animal pezzato, cioè che hà macchie, o pezzi di molti colori.*

remendador, *vedi* remendòn.

remendòn, *rassettatore, rappezzatore.*

remendona, *Donna che rappezza, o rassetta.*

remendon, *talualta s'intende per ciabattino, cioè colui che rappezza le scarpe vecchie e rotte.*

remiendo, *rammendo, rappezzatura, racconciatura.*

remèro, *rematore, colui che rema.*

remesar, *strappare, o fuorre i capelli.*

remesarse, *Strapparsi i cappelli, come fanno le donne alcuna volta che s'adirano trà di loro.*

remesado, *che è strappato i capelli.*

remesòn, *la ciocca de cappelli che si strappa.*

remesòn, *è termine di caualleritzi, e vale la parata che fà il cauallo quando si fà fermare nel maggior impeto, e furia della sua carriera.*

remeter, *rimettere, mettere di nuouo.*

remetidor, *rimettitore.*

remetido, *rimesso.*

reminiscencia, *reminiscenza, ricordanza, ricordo.*

remirar, *riguardare, guardar di nuouo.*

remirado, *riguardato, guardato di nuouo.*

remisible, *remissibile, che si può rimettere, o perdonare.*

remission, *remissione, perdono.*

remisso, *rimesso, piacuole, cioè non intenso, & aspro.*

remission, *talualta significa lentezza, pigritia, dapocaggine.*

remisso, *Lento, dappoco, infingardo.*

remitir, *rimettere, o perdonar l'ingiurie, o l'offese.*

remitir, *Vale talualta rimettere, cioè dar il carico, o la cura d'una cosa a vno.*

remitir la causa, o el memorial, *rimettar la causa, o il memoriale.*

remitirse, *rimettersi a quello che vno dice, cioè non fare nè più, nè meno di quello che vno dice, o hà detto, confermar il detto d'vno.*

remitome a la obra, *Quello che io farò darà ad intendere, o è conoscer quello che è, o sarà.*

remitido pleyto, *Piato, o lite rimessa, cioè quella che si rimette à primi Giudici, da quali s'appellò.*

remixarco, *Fastidioso, impertinente, stranuogante, sofistico.*

remo, *remo.*

Nauegar a vela, y a remo, *significa metaforicamente far vnà cosa con gran diligenza, e prestezza.*

Estar al remo, *Stare al remo, cioè esser condennato in galera.*

Echar al remo a vno, *Mandar vno in galera.*

remoçarse, *ringiouanire, o si dice anche in senso di biasimo, attribuendosi a vecchi che fanno cose da giouani, che noi diciamo propriamente rimbambire.*

remoçado, *ringiouanito, rimbambito.*

remoçamiento, *ringiouanimento, rimbambimento.*

remocecer, *vedi* remoçar.

remocion, *remozione, rimouimento, sollieuamento.*

remorar, *Incolpare, accusare, rimproueare.*

Remochar, *Ritagliare, riscapezzare, vedi* desmochar.

Remochado, *Ritagliato, riscapezzato, vedi* desmochado.

Remojar, *Ribagnare, bagnar di nuouo, o vero mettere in molle una cosa, acciò diuenti tenera, e morbida.*

Remojado, *Ribagnato, messo in molle.*

Remojamiento, *Rimbagnamento.*

Remojo, echar en remojo, *mettere una cosa secca, o dura in acqua, o in molle, acciò s'intenerisca, e rammorbidi.*

Poner in remojo, *mettere, o porre in molle.*

Remolado, *Rotto, ruuido, aspro.*

Remolcar, *è termine marinaresco, e vale rimburchiare, cioè legare, e tirar vn nauilio à forza, attaccandolo ad vn'altro che lo faccia andare.*

Remolco, *il nauilio che si è rimburchiato, e metaforicamente significa preda, o bottino.*

Remoler, *Rimacinare, macinar di nuouo.*

Remolido, *Rimacinato, macinato di nuouo.*

Remolinarse, *mouersi in giro, o attorno, attorno.*

Remolino de agua, *voragine, girandola d'acqua.*

Remolino de viento, *turbine, due venti che si scontrano, e combattono insieme.*

Remolino, o coronilla della cauesça, *cucuzzolo del capo, cioè quei capelli nella cima del capo che vanno raggirando intorno.*

Remondar *Rimondare, rinettare.*

Remondado, *Rimondato, rinettato.*

Remondador, *Rimondatore, rinettatore.*

Remondadura, *rimondatura, ripulitura, rinettatura.*

Remontar, *è termine da cacciatori, e significa far paura alla fiera, e farla fuggire, e metaforicamente s'usa in significato d'impaurire, e far che vno s'allontani, e sene fugga.*

remontarse, *fuggirsene, andarsene via.*

remontado, *fugito, ritirato.*

remontamiento, *fuga, ritiramento.*

remoquete, *ingiuria, oltraggio, biasime, infamia.*

remorder, *rimordere, morder di nuouo.*

remorder la conciencia, *rimorder la conscienza, cioè sentir in se vna certa compunzione causata da qualche colpa.*

remora, *vn pesce tto coperto di spine, & in nicchio.*

remo dimiento, *rimordimento, o mordimento di nuouo.*

remordimiento de conciencia, *rimordimento, o inquietudine cagionata da mala conscienza.*

remordedor, *rimorditore che rimorde.*

remordido, *rimorso, morso di nuouo.*

remostar las cubas, o el vino, *mettersopra il vino vecchio, del mosto, e mescolarlo insieme, che propiamente dicono tagliare il vino.*

remostado vino, *vino tagliato, cioè mescolato, vecchio con nuouo.*

remostecerse el vino, *vedi* remostar.

remoto, *remoto, allontano, lontano.*

remouer, *rimuouere, allontanare, separare.*

remouer el deposito, *è termine forense, e vale leuar il deposito di mano di chi lo tenuta.*

remouer la muger, *risentiarsi, o mal partorir di nuouo la donna.*

remouido, *rimosso, separato, allontanato*

remouimiento, *rimouimento, separamento, allontanamento.*

rempujar, o empujar, *spignere, urtare.*

rempuxar, *vedi* rempujar.

rempuxado, *spinto, urtato.*

rempuxado, *vedi* rempujado.

rempuxador, *spignitore, urtatore, colui che spigne, & urta.*

rempuxamiento, *spignimento, urtamento.*

Rem-

Rempuxon, o rempujon, *Spinta, urto, urtone.*

A rempuxones, *A ſpinte.*

Comer a rempuxones, *Mangiar per forza, e ſpignendo il boccon nella bocca, acciò ſinghiottiſca.*

Remudar, *Rimutare, mutar di nuouo, riſcambiare.*

Remuda, *Rimutazione, cambio.*

Remudamiento, *Rimutamento.*

Remudador, *Rimutatore, ricambiatore.*

Remugar, *Rimaſticare, ruminar di nuouo.*

Remunerar, *Rimunerar, ricompenſare.*

Remunerado, *Rimunerato, ricompenſato.*

Remuneradòr, *Rimuneratore, ricompenſatore.*

Remuneracion, *Rimunerazione, ricompenſa, guidardone.*

Ren, o reñon del animal, *Reni, o rignoni dell'animale.*

Renaſcer, o renacer, *Rinaſcere, naſcer di nuouo.*

Renacer, *Rinaſcere.*

Renaquajo, *vedi* Ranaquajo.

Renaſcimiento, *Rinaſcimento, il rinaſcere.*

Rencilla, *Contraſto, contesa, quiſtione.*

Rencilloſo, *Litigioſo, ſoſpettoſo, amico di metter diſcordie.*

Renco, *Sdirenato, dilombato.*

Rencor, o rancor, *Rancore, odio vecchio.*

Renejo aue, *Gazzera vccello noto, altrimenti putta.*

Rendir, *Soggiogare, ſuggettare, vincere.*

Rendirſe, *Arrendersi, confeſſarſi, e darſi per vinto, & in mano del vincitore.*

Rendido, *Arreſo, ſuggettato, ſoggiogato, vinto.*

Rendido a la naturaleça, *Stracco morto, e che non può più.*

Rendimiento, *L'arrendersi, l'eſſer ſoggiogato, e vinto.*

Rendir, o rentar, *Rendere, o dare d'entrata.*

Rendir, o vomitar, *Vomitare, recere, ributtare.*

Rendòn, entrar en caſa de rendòn, o de rondòn, *Entrar in caſa in un ſubito, & all'improuiſo.*

renegar de la fe, *Rinnegare, apoſtatare.*

renegar, *vale tauolta arrabbiare, cioè morir di ſmania, e di collera.*

renegar, *Rinnegare, apoſtatare.*

renegadòr, *Rinnegatore, che rinnega.*

renforçar, *vedi* reforçar.

rengleda, *il groſſo ch'è intorno all'argine dell'animale.*

renglera, *Ordine ſila.*

renglon, *Riga, cioè un verſo ſcritto in proſa.*

reniego, *Beſtemmia, il rinnegare o il beſtemmiare che fan alcuni ſtando in collera.*

renombrar, *Celebrare, predicare, eſſer nominato per qualch'attione ſignalata.*

renombrado, *Celebrato, nominato.*

renombre, *Soprannome, che ſi pone à uno per qualch'azione celebre, e ſegnalata.*

renombre de linage, *Cognome di caſata, e famiglia.*

renouar, *Rinouar, far di nuouo.*

renouado, *Rinouato.*

renouadòr, *Rinnouatore, che rinnoua.*

renouar los arboles, o yeruas, *Germogliare gl'alberi, o herbe.*

renouar coſtumbre, *Mutar uſanza, rimmutare coſtumi.*

renouamiento, *Rinnouamento, rinnouazione.*

renouero, *vedi* renuero.

renta, *Entrata, rendita, il profitto che uno cana da ſuoi beni.*

Tener mil ducados de renta cada año, *Tener mille ſcudi d'entrata l'anno.*

rentas atraſſadas, *Entrate che per addietro non ſi ſon riſcoſſe.*

rentar, *Render, o dar i ſuoi d'entrata i beni d'uno.*

rentero, *colui che piglia, o paga l'en-*

trata, affittatore, che dà, o piglia affitto.

Rentilla, *Picciola entrata, entratuccia.*

Rentilla, *un certo giuoco di carte.*

Rentoy, *un certo giuoco di carte.*

Renueuo del arbol, *Germoglio.*

Renueuo, o logro, *vsura.*

Dar a renueuo, o a logro, *che è più vsato, dar à vsura.*

Renunciar, *Renunziare, dismettere, lasciare.*

Renunciar cargo, *Renunziar il carico, o la dignità.*

Renunciar dignidad, *Renunziar la dignità.*

Renunciacion, *Renunzia, il renunziare.*

Renunciado, *Renunziato.*

Renunciador, *Renunziatore, colui che renunzia.*

Renzilla, *Contrasto, contesa, disputa, quistione.*

Renzilloso, *Litigioso, sospettoso, amico di discordie.*

Reñir con otro, *Adirarsi, contendere, contrastar con uno.*

Reñir a vno, *Gridare, o bravare uno.* Me han reñido, *M'hanno gridato, o bravato.*

Reñido pleyto, *Contrasto, o contesa ben gridata, o litigata.*

Reñilla, *vedi* renzilla.

Reñon, *Arignone, o rignone nell'animale.*

Reñonada, *vedi* renglada, *Il grasso attaccato all'argine, o la carne vicina all'argnone.*

Reo, *Reo, l'accusato, o incolpato.*

Reo, *un pesce molto stimato.*

Repajo, *vedi* repaxo.

Repagulo, *voce più latina, che Spagnola, vale la stanga, o vero quel legno che per di dentro s'attraversa alla porta per serrarla più sicuramente.*

Repairar, *Rimediare, o por riparo a una cosa.*

Reparar, *Guardare, considerare, far reflessione, per mente, far fantasia.*

No reparar en vn marauedi mas, o menos, *non la guardare in un quattrino più, o manco.*

reparar en pocas cosas, *Guardarla nel sottile, cioè esser scrupuloso nel spendere, o nello spendere.*

reparar el golpe, *Riparare il colpo.*

reparar lo mal parado, *Rimediare quello che và in rouina.*

reparacion, *Riparo, rimedio.*

reparado, *Rimediato, riparato.*

reparador, *Rimediatore, riparatore.*

reparamiento, *vedi* reparo.

reparo, *Riparo, rimedio, difesa.*

reparos de casa, *Risarcimenti, & accomodamenti di casa.*

repapilarse, *Cauare il corpo di grinze, cioè mangiare a crepa pelle, e riempierfi fino alla gola.*

repapilado, *colui che ha mangiato, e si è ripiene fino alla gola.*

repartir, *Scompartire, dividere, distribuire.*

repartido, *Scompartito, distribuito.*

repartidor, *Scompartitore, distribuitore.*

repartimiento, *Scompartimento, distribuzione, divisione.*

repassar, *ripassare, passar di nuouo.*

repassar la licion, *riuedere, ricorrere la lezione, o altro che sia scritto per vedere si ci è qualche errore.*

repassante, *Colui che repete, e ricorre la lezione allo studente.*

repastar, *ripascolare, dar a pascer di nuouo.*

repastado, *ripascolato, che ha pasciuto di nuouo.*

repasto, *ripascolamento.*

replexo, *Luogo piantato d'alberi giouani, o vero barco, o chiusa doue stanno animali a pascere.*

repechar, *Vocabolo poco vsato, vale appoggiar il petto.*

repecho, *Pendice, o spiaggia.*

repedido, *ridomandato, richiesto*

repelar, *Cauare, o tirare i capelli, o peli, come fanno talvolta i maestri a scolari, che non vogliono imparare.*

repelo, *Quello che non viene a pelo, il*

lo il contrappelo.

Repèlo, o padrastro de la vña, *Panariccio, male che viene al dito nella vicinanza dell'vgna.*

Repelosa madera, *Legname che quãdo si lauora, Caua fuora certe fila come peli, del medesimo legno.*

Repelosa hombre, *Huomo puntuale, e sofistico e che la guarda in vn pelo.*

Repelon, *lo strirare i capelli, ò i peli del capo.*

Repelon, ò viejos, *Si chiamano i peli delle tempie.*

Repentimiento, *vedi* arrepentimiento, *Pentimento.*

Repentirse, *vedi* arrepentirse, *Pentirsi.*

Repentido, ò arrepentido, *Pentito.*

Repentinamente, *Ripentinamente, in vn subito.*

Repentino, *Repentino, subito.*

Repercussiuo, *Ripercussiuo, che ripercuote, o ribatte.*

Repercussion, *Ripercussione, ribattimento.*

Repetir, *Ripetere, ridire.*

Repetir, *Richiedere, ridomandare.*

Repeticion, *Repetizione, il repetere.*

Repetido, *Ripetuto, ridetto.*

Repetidor, *Repetitore, che ripete,*

Repicar, *Sonar le campane, sonar à doppio.*

Repicado, *Sonato.*

Repicador, *Sonatore di campane.*

Repicado hombre, *si dice metaforicamente colui che và troppo attillato, e ripulito.*

Repilogar, *Ridire vna e due volte.*

Repilogado, *Ridetto, e ripetuto.*

Repintar, *Dipigner di nuouo, e vn'altra volta.*

Repique, *Termine del giuoco di picchetto, ripicco.*

Repiccar, o pellizcar, *Far de pizzicotti.*

Repizco, *Pizzicotto.*

Replizar, *è propriamente argumentare e risponder di nuouo alla proposta fatta, ò all'argumento formato.*

Repiquete, *vn suono continuato di campane che fà per auuertire che si pigliin l'arme.*

repiso, *vedi* arrepiso, *Pentito.*

repisar, *Ricalpestare, ripigiare.*

repisado, *Ricalpestato, ripigiato.*

repleto, *Termine di medici, vale ripieno, gonfio, indigesto.*

replecion, *Replezione, riempimento, o poca digestione.*

replicar, *Replicare, ridire.*

replica, *Replica.*

Sin replica, *Senza replica, cioè subito.*

replicado, *Replicato.*

replicador, *Replicatore.*

replicacion, *vedi* replica.

repollo, *Caual cappuccio.*

repolindo, *Tondo e serrato come vn caual cappuccio.*

repollo murciano, *Caual cappuccio di Murzia Città in Spagna, doue fanno bellissimi.*

repollico, o repollito, *Caual cappuccio picciolo.*

repollito, *vedi* repollico.

repoquito, *Vn'altro poculino, vn'altro pocchetto.*

reportar en libro, *Segnare o notare al libro.*

reportarse, *Raffrenarsi, e ritenersi nella colera.*

reportado hombre, *Huomo quieto, pacifico, e di cervello posato.*

reportacion, o reportamiento *Raffrenamento, moderazione.*

reportamiento, *vedi* reportacion.

reportorio, *Il libro abbreuiato, doue succintamente, si fa mentione di cose notabili, che son dichiarate più diffusamente altroue.*

reposar, *Riposarsi.*

reposado, *Riposato, quieto.*

reposo, *Riposo, quiete.*

reposteria, *La stanza doue stanno i piatti, e gli arnesi appartenenti alla credenza.*

repostero, *Credenziere, colui che apparecchia, e sparecchia, e tiene à suo carico l'argentaria, e quanto appartiene alla credenza,*

Repostiero, *anche significa una portiera, o panno ricamato, che si mette sopra le some de carriaggi.*

Repostero de estrado, *colui che ha in cura i rapporti, e altre cose che si pongono nello strato.*

Reponer o reponer, *Riporre.*

Repregunt.ar, *Ridomandare, interrogar di nuouo.*

Reprehender, *Riprendere, correggere, ammonire.*

Reprehendido, *Ripreso.*

Reprehensible, *Riprensibile, degno di riprensione*

Reprehension, *Reprehensione*

Reprehensor, *Reprensore, colui che riprende.*

Reprender, *vedi* reprehender, *Riprendere.*

Represar, *Ritenere una cosa, che non passi o vada innanzi.*

Represada agua, *Acqua morta, acqua ritenuta, e che non corre.*

Represa, *è propriamente il luogo dove si ritiene l'acqua per far macinare i mulini, che noi diremmo la gora, o la steccata.*

Moler de represa, *si dice metaforicamente di colui che è stato un pezzo cheto, e poi comincia a far de spropositi, e diuenir quasi furioso.*

Represado, *Stagnato, fermo, ritenuto, chiuso.*

Represador, *Ritenitore, colui che ritiene, e impedisce.*

Represalia, *il far ripresaglia.*

Representar, *Rappresentare, porre auanti, proporre*

Representar, *vale talvolta recitare, come commedie e simili.*

Representar, *Rappresentare, è contenere in se la figura e forma d'un'altro, come il figliuolo rappresenta la persona del padre.*

Representacion, *Rappresentazione, commedia, e tragedia.*

Representado, *Rappresentato posto dauanti.*

Representador, *vedi* Representante.

representante, *Rappresentante, commediante.*

represtar, *Ristrignere, strignere di nuouo*

reprimir, *Reprimere, ritenere, ristrignere.*

No ay quien reprima el atreuimiento desse, *Non ci è nissuno che ritenga, o basti l'argoglio, e l'ardire di costui.*

reprimido, *Represso, ritenuto, abbassato.*

reprimidor, *Ritenitore, reprimitore.*

reprobar, *vedi* reprouar, *Improuare rifiutare.*

reprochar, *vocabolo antico, rinfacciare, dar infaccia, mostrando à uno, e publicando il male che ha fatto rimprouerare. smentire.*

reprochado, *Rinfacciato, rimproverato*

reprochador, *Rinfacciatore, rimproueratore.*

reproche, *Rinfacciamento, rimproueramento, biasimo, disonore, smentimento.*

reprouar, *Reprouare, rifiutare. condannare, scacciare.*

reprouacion, *Reprobazione, rifiuto, condennagione.*

reprouado, *Riprobato, rifiutato, scacciato.*

reprouador, *Rifiutatore, scacciatore.*

reprouamiento, *vedi* reprouacion.

reptar, *vocabolo antico, vale accusare, o querelo-si d'uno.*

reptado, *Accusato, incolpato, querelato.*

reptador, *Accusatore, querelatore.*

reptiles, *tutti gl'animali che trasfiscano il corpo per terra.*

reptilias, *vocabolo antico, vale accusa e querele di poca considerazione. & momento.*

repto, *accusa ò querela che dà un cittadino à un'altro che sia ribellato.*

republica, *Republica, gouerno tenuto da Cittadini.*

republico, *colui che tratta del ben publi-*

publico, o della Republica.

Repudiar, *Repudiare, rifiutare. termine che si usa tra i maritati, quando il marito non vuol più la moglie, e per il contrario.*

Repudiable, *Repudiabile, che può esser repudiato, e rifiutato.*

Repudiado *Repudiato, rifiutato.*

Repudio, *Repudio, rifiuto.*

Libelo de repudio, *Lo stromento, o scrittura di libertà che il marito da alla moglie, acciò lei disponga di se, come più gli piace.*

Repuesto, *addobbamenti, arnesi. ma serizie.*

Repuesto, o almazen, *armadio, luogo dove si ripongano le cose.*

Repugnar, *Repugnare, esser contrario, non compatirsi.*

Repugnanzia, *Repugnanza, contradizione, antipatia.*

Repugnante, *Repugnante, contrario,*

Repulgar, *orlare, o far orlo à panno, drappo, e simili.*

Repulgado, *orlato, con'orlo.*

Repulgo, *orlo, l'esser orlato.*

Reparar en el repulgo de la empanada, *significa guardarla, e far conto di piccole cose, guardarla in bagatelle.*

Repulgar, *talvolta significa Stimare, apprezzare.*

Repulir, *Ripulire, racconciare, raffettare.*

Repulido, *Ripulito, rabbellito, racconciato.*

Reputar, *Reputare, giudicare, Stimare, e si piglia in buona, e in mala parte.*

Reputado, *Reputato, stimato, apprezzato.*

Reputacion, *Reputazione, honore, stima.*

Repuxar, *vedi* Rempujar, *spignere, urtare.*

Repuxado, *vedi* Rempujado, *spinto, urtato*

Repuxador, o empuxador, *spignitore, urtatore.*

Requiadra, *anticamera, o la seconda stanza è camera.*

requa, *un branco, o una moltitudine di bestie da soma, come muli, asini, e simili.*

requero, *vedi* recuero, *vetturale, mulattiere.*

requebrar, *Rompere, rompere, è Sbizzar di nuova una cosa.*

requebrar, *vale ta volta dir parole amorose, e allettatrici alla sua dama per farle intenerire, o vero sollecitarla, e molestarla perche condiscenda alle tue voglie*

requebrado, *Rotto, rispezzato. o vero sollecitato à corrispondere nell'amore à chi dice parole amorose, è allettanti*

requebradillo, *Un huomo leggierutto, e che facilmente s'innamora.*

requebradiza, *una donna facile d'innamorarsi*

requebradamente, *amorosamente, affettuosamente*

requebrador, *colui che rompe, e spezza di nuovo.*

requebrador, *l'innamorato, e colui che dice parole amorose e lusinghevoli alla dama.*

requemar, *Riabbruciare, abbrucciar di nuovo.*

requemado, *Riabbruciato, abbrucciato di nuovo.*

requemada colera, *collera adusta, maninconia.*

requemacion, *abbruciamento.*

requerir, *intimare, citare, ricercare, avvertire.*

requerir de amores, *dire e ridire le sue passioni alla sua dama.*

requerido, *avvisato, ammonito, intimato.*

requeridor, *intimatore, ricercatore, ammonitore.*

requeriente, *Ricercante, intimante.*

requerimiento, *intimazione, citazione.*

requelon, *Ricotta.*

requestar, *Ricercare, ridomandare.*

requesta, o requesto, *vedi requista, o requisto, e significa un poco di offa,*

ò salità di monte ò spiaggia.

Requesta, *Domanda, petizione.*

Requiebio, *Detto amoroso, e allettatore che l'innamorato dice alla dama per farla condescender alle sue voglie.*

Dezir requiebros, *Significa dire l'innamorato le sue passioni alla dama, lodar con brillo, & inzuccherate parole, la sua bellezza, e dolersi della sua crudeltà.*

Requisitorio, *Termine forense, vale il mandato, o commissione, che dà il Giudice, perche uno sia preso, o sia gravato.*

Requiero, *vedi* requiebro.

Res, *Significa propriamente, un capo di bestiame, cioè una bestia in particolare, come una pecora, capra, vitella, &c.*

Resabiar, *Vocabolo poco vsato, disgustare, dar disgusto, ò dispiacere.*

Resabiado, *Disgustato.*

Resabido, *Saccente, colui che pensa saper più de gl'altri.*

Resabio, o resauio, *Dispiacere, disgusto.*

Resabio, *Capriccio, o residuo come si dice capriccio, o residuo di febbre.*

Resabio de calentura, *Capriccio di febbre.*

Resabido, *colui che sa, ma impiega male il suo sapere.*

Resacar, *Ricauare, cauar di nuouo.*

Resacado, *Ricauato, cauato di nuouo.*

Resaca de la Mar, *Reflusso del Mare.*

Resbalar, o resualar, *Sdrucciolare, cioè cadere per non poter ritenere i pie in terra.*

Resbaladero, *luogo done si può sdrucciolare, sdrucciolo, luogo lubrico.*

Resbalador, *Sdrucciolatore, che sdrucciola.*

Resbaloso, *che facilmente, sdrucciola.*

resbaladiso, *vedi* resbalaso.

rescatar, *Riscattare, riscuoter dal nemico quello che lui haueua preso.*

rescatado, *Riscattato.*

rescatador, *Riscattatore, redentore.*

rescate, *Riscatto, pagamento al nemico per la cosa che haueua in suo potere, rubbata in guerra.*

rescoldo, *Cenere calda, e che hà qualche fauilla ancor accesa.*

res. ribir, *Rescriuere, scriuer di nuouo.*

rescrito, *Rescritto, copia, trasllato.*

resentir, *Sentir di nuouo.*

reseña, *Rassegna, mostra di soldati.*

reseruar, *Riseruare, eccettuare, cauare, priuilegiare.*

reseruado, *Riseruato, eccettuato, cauato, priuilegiato.*

Caso reseruado, *Caso riseruato, cioè che non può esser assoluto da ogni Confessore.*

reseruacion, *Reseruatione.*

reseruacion de frutos, *Reseruation de frutti, termine forense.*

resfriar, *Metter una cosa in fresco, o in luogo done si raffredi.*

resfriado, *Freddo, raffreddato.*

resfriarse, *Raffreddarsi, accatarrarsi.*

resfriado, *raffreddato, accatarrato.*

resfriador, *colui che rinfresca, o strumento che rinfresca, che noi diremmo rinfrescatoio.*

resfriadura *raffreddatura à catarro.*

resible, *vedi* risible, *risibile, atto à ridare.*

residir, *risedere, stare, dimorare per stanza in un luogo.*

residencia, *residenza, stanza, o habitatione ordinaria d'uno in un luogo.*

residencia tomar à vno, *Tener uno à sindicato, cioè riuedergli i conti del gouerno che hà tenuto.*

residencia, *Si dice nelle Chiese Cattedrali l'assistenza di colui che nuouamente ha hauuto il beneficio.*

residente, *residente, che risiede, habitante.*

residuo, *residuo, restante, quello che resta o rimane.*

resignar, *rendere, restituire.*

resignar cargo, *rendere, o renunciar il carico.*

resignacion, *resignatione, renuntia.*

resis

Resignado, Rassegnato.
Resignador, Renunziatore, resignatore.
Resilir, vocabolo più latino che Spagnolo, e vale saltare, ballare.
resinoso, pieno di ragia, e gomma, di qualità di ragia, o di gomma.
resina, Ragia, o gomma d'alberi.
resistir, Resistere, far resistenza, opporsi.
resistencia, Resistenza, contrarietà, oppesizione.
resistero del Sol, Riverberazione, o reflession del Sole, è il raggior ardor del Sole, che noi diremmo la sferza del caldo
resollar, Fiatare, respirare.
resolladero, Sfiatatoio, stromento o luogo per il quale si sfiata, o si respira.
resoluèr, risolvere, determinare, concludere.
resoluerse alguna hinchazon, far capo, o risolversi uno enfiato.
resoluerse, o determinarse, risolversi, determinarsi, deliberarsi.
resoluedor, Risolvitore, deliberatore.
resoluciòn, Risoluzione, deliberazione, conclusione.
resoluamente, risolutamente, determinatamente.
resoluto, risoluto, determinato.
resonar, rimbombare, risonare, o far gran suono.
resonancia, rimbombo, repercussion del suono.
resonante, rimbombante, risonante, sonoro.
resones, Guarnimenti, o fornimenti di nave.
resoplar, risoffiare, risfiatare, respirare.
resoplado, risoffiato, respirato.
resoplo o resoplido, risoffio, respirazione.
resoplido, vedi resoplo.
resorber, ribere, bevedi nuova, come brodo, huova, &c. perche sorbèr in Spagnolo non è comune al bere d'ogni cosa.
respaldàr, Sedia, o seggiola che tiene dove si possin appoggiar le spalle.
respaldo, sia de respaldo, Seggiola, o sedia d'appoggiarsi le spalle.
respectar, o respetar, rispettare, riverire, portar rispetto.
respectado, o respetado, rispettato, o riverito.
respecto, o respeto, rispetto, stima, riguardo.
Tener, o guardar respeto, Hauere, o portar rispetto a uno.
respetoso, rispettoso, colui che porta rispetto.
respetable, Venerabile, venerando, degno che gli sia portato rispetto.
respetar, vedi respectar
respetado, vedi respectado.
respeto, vedi respecto.
respectiuamente, respettiuamente, cioè considerando il valore di ciascuna cosa.
respender, Fendersi, aprirsi.
respigon o respingon, Pipite che vengon all'vgna.
respingon, vedi respigon.
respigòn, una bollicina che viene vicino all'occhio, chiamata comunemente horzaiuolo.
respingar, Saltare, ballare, ballare.
respingo, Balzo fatto.
respingador, Ballatore, saltatore.
respirar, respirare, sfiatare.
respirar, metaforicamente significa riposarsi, e ripigliar fiato.
respiradero, Spiraglio, suaporatoio, luogo dove si possa respirare, o suaporare, o entrar l'aria.
respirador, respiratore, sfiatore.
respiracion, respirazione sfiatamento.
resplandecer, risplendere, rilucere.
resplandecer en fama, Esser celebre ad illustre per fama.
resplandeciente, risplendente, rilucente.
resplandòr, Splendore.
resplandòr, una certa spezie di biacca, con la quale le donne si lisciano.

dalle balie per far paura à bambini, quando non vogliono star cheti o mangiar la pappa, che à noi ci arrabbiamo il Boia.

Resolutamente, *Risolutamente, deliberatamente*

Resuelto *Risoluto, determinato, stabilito, conchiuso.*

Resucitar, *Risuscitare, ritornar in vita.*

Resucitado, *Risuscitato, ritornato in vita.*

Resultar, *risultare, nascere, procedere da una cosa.*

Resultado, *risultato, procedato.*

Resumir, *Abbreviare, accurtare, scortare*

Resumido, *Abbreviato, accurtato, scortato*

Resurreccion, *risurrezione, il risuscitare.*

Resurtir, *risaltare, balzare, schizzare.*

Resurtimiento *salto, balzo.*

Resurtida, *Balzo, o salto.*

Resuscitar, o resucitar, *resuscitare.*

Resuscitado, *resuscitato.*

Resuscitado, *improvvisamente diciamo di colui che è scappato d'un male pericoloso, resuscitato.*

Resuscitador, *resuscitatore, che resuscita.*

Resuscitamiento, *resuscitamento, il resuscitare.*

Retablo, *Tavola, o quadro dove è dipinta qualche historia, o figura di divozione.*

Retablo de duelos, *si dice metaforicamente à colui che è pieno d'affanni e pene.*

Retaçar, *ritagliare, panni, drappi, e simile, e può anche significare far una cosa di pezzi, o di ritagli di panni.*

Retaço, *ritaglio, quel pezzetto di panno che avanza nel tagliare, o aggiustar il vestito*

Hazer una cosa de retaços, *Far una cosa di pezzi, o di ritagli*

Retaguardia, *retroguardia, lo squadrone che và à dietro.*

Retajar, *ritagliare, tagliar di nuovo, circoncidere*

Retajado, *ritagliato, circonciso*

Retajador, *ritagliatore, circonciditore.*

Retajadura, *ritagliatura, circoncisione.*

Retal, *vedi* retaço *ritaglio di panni, o drappi.*

Retama, *Ginestra.*

Retamal *Ginestraio, luogo dove son molte ginestre*

Retar, retado, *vedi* retajar, retrado, *Accusare, accusato*

Retardar, *ritenere, o trattenere una.*

Retardarse, *Trattenersi, indugiare,*

Retardado, *Trattenuto, ritenuto,*

Retardador, *ritenitore, trattenitore.*

retardança, *Trattenimento, indugio*

retar armas, *Parole usate fra inimigati.*

retañir, *risonare, sonar di nuovo.*

retallar, *ritagliare, stimar di nuovo, ripregiare*

retallado, *ritagliato, stimato, ripregiato*

retemblar, *Tremar di nuovo.*

retender *ritendere, tender di nuovo.*

retendido *ritenuto, di nuovo.*

Retener, *vocabolo però usato, ritenere, serbare, conservare.*

retencion, *ritenzione, conservazione.*

Retenedor, *ritenitore, o servatore.*

retenedora cosa, *cosa tenace.*

retenido *ritenuto, o servato.*

retentiva, *o tenitiva, o memoria.*

retener, *ritenere, tener di nuovo.*

retiñir, *ritignere, tignere di nuovo.*

retiñido, *ritinto, ritinto di nuovo.*

retinido, *ritinto, come che virtuoso.*

retiesar, *Indurire, far duro*

retiesado, *Indurito, divenuto duro.*

retiesamiento, *Indurimento*

retejar, o retexar, *rintegrare, rimender il tetto se ha tegoli guasti*

retexar, *vedi* retejar, *rintegrare il tetto*

retexar à otro, *si dice metaforicamente*

Retraerse, *Ritirarsi, ricourarsi.*
Retraydo, *Ritirato, ricourato.*
Retraydo, *talvolta significa colui che hauendo fatto qualche male, si ritira ò ricouera in casa di qualche Signore, o in Chiesa per esser sciur dalla giustitia.*
Retraymiento, *Ritiramento, ricouero.*
Retraymiento, o retrete, *vn camerino ritirato nella casa, d'ue uno studia, o fa cosa che non vuol esser visto*
Retranca, *la groppiera della canalcatura.*
Retraer, *Ritirare indietro.*
Retraydo, *Ritirato indietro*
Retratar, *Ritrattare, trattar di nuouo una cosa.*
Retratar, *Ritrattare, dipignere l'effigie d'vno.*
Retratado, *Ritrattato, discorso di nuouo*
Retratado, *Ritrattato, dipinto.*
Retratacion, *Ritrattamento, nuouo discorso.*
Retratamiento, *vedi* retratacion.
Retratarse, *vale talvolta disdirsi, ritirarsi dal detto.*
Retrato, *Ritratto, immagine al naturale.*
Retratador, *Ritrattatore, pittore che fa ritratti.*
Retrete, *Camerino, o stanzino nella parte più segreta della casa, dove uno si ritira à scriuere, à far i suoi di.*
Retretilla, *vn picciol armadino.*
Retronar, *Rimbombare, ritonare.*
Retruerto, *Ritorto, sforto.*
Retular, *Far o scriuere epitaffi, o titoli.*
Retulador, *colui che fà epitaffi o titoli nel libro.*
Retulado, *Inscritto, con epitaffio, ò titolo.*
Retulo, *Titolo, inscrizione, epitaffio.*
Retundir, *Ricimare, cimar di nuouo il panno.*
Retundido, *Ricimato, cimato di nuouo.*
Revalidar, *Riforzare, inuigorire, rinouar l'autor tà, ricimentare.*
Reuanar, *Tagliar in fette il pane, cacciò, o simile.*
Reuanada, *Fetta di pane.* (*fetta.*
Reuanadear, *Affettare, tagliare in*
Reuanadeador, *che taglia in fette.*
Reuer, *Riuedere, tornar à vedere.*
Reuededor, *Riueditore colui che riuede.*
Reuelar, *Riuelare scoprir il segreto.*
Reuelacion, *Reuelatione, manifestazione del segreto misterioso.*
Reuelar la confession el Confessor, *Reuelare ò scoprir la confessione il Confessore, delitto grauissimo.*
Reuelarse, o rebelarse, *Ribellarsi, vedi* rebelarse.
Reuelado, *Reuelato, scoperto.*
Reuelador, *Reuelatore, che riuela, o scuopre.*
Reuender, *Riuendere.*
Reuendedor, *Riuenditore, bauulo.*
Reuerendedora, *Riuenditora.*
Reuendicion, *Reuendimento, il riuendere.*
Reuenirse, *Sueuirsi, e consumarsi à poco à poco.*
Reuento, *Consumato, strutto.*
Renenton, *vedi* rebenton, *Esta è monte che si sale con difficoltà.*
Rebenques, o rebenque, *la frusta con la quale il Comito frusta la ciurma delle galere.*
Reuentar, *vedi* rebentar, *Crepare, scopiare.*
Reuerberar, *Riuerberare, reflettere, ripercuotere.*
Reuerberado, *Riuerberato, riflesso, ripercosso.*
Reuerdecer, *Rinuerdire, ritornar verde, rifiorire.*
Reuerdecido, *Rinuerdito, rifiorito.*
Reuerencia, *Riuerenza, honore, rispetto.*
Reuerencia, *è titolo che si dà à frati, & à Sacerdoti, reuerenza.*
Reuerencia hazer, *far riuerenza.*
Reuerencia à Dios, *Riuerenza, e culto che si tiene verso Dio.*
Es vn hombre à quien todos tienen mucha reuerencia, *è vna persona che da tutti.*

e sommamente riuerito, e riſpettato.

Reuerenciado, *Riuerito, riſpettato.*

Reuerenciador, *Riueritore, honoratore, riſpettatore.*

Reuerendas, *Dimiſſoria, o lettere che vn Prelato da à vno, acciò poſſa ordinarſi da vn altro Prelato.*

Reuerendo, *Reuerendo, titolo di Frati, Preti, & altri religioſi.*

Reuerendiſſimo, *Reuerendiſſimo.*

Reuerentemente, *Riuerentemente, con riuerenza.*

Reuerſo de medalla, *Riuerſcio di medaglia*

Reues, *il riuerſcio il contrario.*

A reues, *A riuerſcio, al contrario.*

Reueſada coſa, *Coſa oſcura e difficile à intenderſi.*

Reueſado, *Vomitato, reciuto.*

Reueſar, *Vomitare, recere.*

Reueſador, *Vomitore, recitore.*

Reueſtir, *Riueſtire, veſtir di nuouo.*

Reueſtirſele à vno el demonio, *ſignifica entrar il diauolo addoſſo à vno, e ſi vſa dire quando vno ſi determina, e delibera à fare vn graue male, ò qualche pazzia.*

Reueſtidura, *Riueſtitura, il riueſtirſi.*

Reuezar, *vedi* rebezar, *Succedere, o far la coſa la volta che gli tocca.*

Reuiſabuolo, *Biſnonno Biſauo.*

Reuieſſo, *Difficile, oſcuro.*

Reuiſta, *Riuiſta, il riuedere.*

Reuiſtir, *vedi* reueſtir.

Reuiſtirſele, *vedi* reueſtirſele.

Reuiuir, *Riuiuere, tornar à viuere.*

Reuma, *Catarro*

Reuocar, *Reuocare, diſdire quello che vna volta ſi era detto, ò non ammetter quello che prima ſi era conceſſo, guaſtare.*

Reuocar el teſtamento, *Riuocare, ò guaſtare il teſtamento.*

Reuocar el poder, *Reuocare ò torre la procura che ſi era data.*

Reuocabl, *Reuocabile, che ſi può reuocare, ò riappellare.*

Reuocacion, *Reuocazione, riappellazione.*

Reuocado, *Reuocato.*

Reuocador, *Reuocatore, colui che reuoca.*

Reuocamiento, o reuocacion, *Reuocazione, riappellazione.*

Reuolar, *Riuolare, volar di nuouo.*

Reuoltoſo, *Litigioſo, rompicollo, amico di metter ſempre diſcordie, e di far rumori.*

Reuolucion, *Reuoluzione, rumore, ſollauamento, fracaſſo.*

Reurar, *vedi* repiar.

Reutador, *vedi* repiador.

Rezo, *la maniera di recitare, o di dire il diuino officio.*

Rezagar, *vedi* reçagar.

Rezar, *far orazione, dir l'officio, la corona, il roſario, & in ſomma recitar coſe diuine, e ſi dice anche il dire vna ſcrittura, quello che contiene.*

Rezador, *colui che fa orazione, o dice del bene, e ſi raccomanda à Dio.*

Rezado, *vedi* rezo.

Recentar, *Rinnouellare, rinnouare, rinfreſcare.*

Recental, *Agnello.*

Recental coſa, *Coſa freſca, e nouua.*

Reziamente, *Foremente, gagliardamente.*

Rezièn, *queſto vocabolo ſi pone ſempre con i partipi del preterito, coſi:*

Rezien venido, rezien parida, *Venuto di poco, o nouellamente che hà partorito poco ſtà.*

Rezio, *Forte, gagliardo, e talvolta ſignifica ſtrauagante, terribile, e ſtrano.*

Rezio temporal, *Strano tempo.*

Reziura, *vocabolo poco vſato e vale forteZZa ò gagliardezza.*

Rezma de papèl, *Rima di carta da ſcriuere.*

Rezmilla del miembro genital, *Capocchia o fauna del membro genitale.*

Rezno, *vna ſorte di moſca, o taſſano.*

Rezongar, *Brontolare, mormorar tra di ſe, in ſegno che non ſi fà la coſa di buona voglia: vedi* reçongar.

Ria

R I

Ria, *la bocca, ò la foce del fiume quando entra nel mare.*

riachuelo, riatillo, *Fiumicello, piccol fiume.*

riatillo, *Fiumicello.*

riba, *talvolta si usa in vece di ripa, e vale ripa, o riua.*

ribadoquin, *nome Arabico, vale una sorte d'artiglieria.*

ribaço, *Argine, o riparo di terra*

ribera, *riuiera, riuiera, ripa del mare.*

Ser vno de monte, y ribera, Essir da bosco, da riuiera, cioè esser buono per ogni cosa.

ribera, o riberas, *talvolta si usa auerbialmente, e vale luogo il fiume, o il mare.*

Ribete, *vn picciol orlo, o rimesso che si fà nel vestito, riuetto.*

Ribeteador, *Orlatore, colui che orla.*

Ribeteado, *Orlato.*

Rico, *Ricco, che ha danari, o robba.*

Rico, *vale talvolta bello, stupendo, eccellente.*

Rica cosa, *Cosa stupenda, marauigliosa.*

Ricamente. *Riccamente, e talvolta significa stupendamente, o marauigliosamente, eccellentemente.*

Riçar, o enriçar el cauello, *Inanellarsi, o arricciarsi i capelli.*

Riçado, *Inanellato, attorcigliato, auuolto.*

Riço, tercio pelo, *Vellutto riccio.*

Riçador, *colui, o lo strumento che inanella, attorciglia, e auuolge.*

Riça, *Fracasso, rompimento, rumore, contrasto.*

Ridiculo, *Ridicolo, che prouoca à risa.*

Ridiculo, *vedi* rediculo.

Ridiculosamente, *Ridicolosamente, in maniera da far ridere.*

Ridiculosissimo, *Ridicolosissimo.*

Rigo, *Irrigazione, annaffiamento.*

Rial, *Piastra, o lamina di metallo.*

Rielado, *Ridotto in piastra, o lamina.*

Rielèra, *Filza.*

Rienda, *Ridine della briglia, e talvolte si piglia per tutta la briglia.*

Tener rienda en la lengua, *Raffrenar la lingua, cioè parlar moderatamente, e con consideratione.*

Yr a rienda suelta, *Andar liberamente, e à scauezzacollo (come si dice) a gran corso, à tutta briglia.*

Boluer las riendas, *Voltare per altra strada, e tornar indietro.*

Dar rienda, *Dar licenza, permettere.*

Riepto, *Accusa, querela.*

Riesgo, o peligro, *Rischio, o pericolo.*

Riesgo, *vedi* riepto, *Accusa, querela.*

Rifar, *Adirarsi, contrastare, contendere.*

Rifa, *Contrasto, contesa, quistione.*

Rifador, *Contrastatore, contenzioso, litigatore.*

Rifar, *Raffare, giuocare, ponendo vn tanto per vno à chi vince vna gioia, o simil cosa, che noi diremmo lottare.*

Rifa, *il lotto, giuoco che si fà mettendo vn tanto per vno.*

Rigir, o regir, *Reggere, gouernare.*

Rigor, *Rigore, rigidezza, seuerità.*

Rigosidad *vedi* rigor.

Rigoroso mente o rigurosamente, *Rigorosamente, fieramente.*

Rigoroso, o rigurosso, *Rigoroso, seuero, rigido.*

Rigurosamente, *Rigorosamente, seueramente.*

Rigurosso, *Rigoroso, rigido, seuero.*

Rima, o rimero, *Catasta, o monte di cose, come di panni, e simil.*

Rima, *Rima, compositione in versi.*

Rimero, *vedi* rima, *Catasta, o monte come di vestiti, di panni, o materassi.*

Rinchaon, *Vna sorte di ruchetta, botta.*

Rincon, *Cantone.*

Rinconcillo, *Cantuccino, picciol cantone.*

Estarse al rincon, *Star ritirato, e nascosto*

Rincon de las ficre semanas, *si dice metaforicamente la quaresima, perche vno deue star ritirato da cerri*

treſchichi e negozi.

Al rincon con el almohadilla, *Al cantone con il guancialino, queſto ſi uſa dire alle fanciulle, o alle donne ſignifi ando che hanno à uſcir poco di caſa, e ſtando in eſſa, hanno à lagorare e far ſimile qualche che coſa.*

Riña, *Contraſto, contеſa, queſtione.*

Riñir, *vedi* reñir, *Brauare, gridare.*

Riñir con otro, *Adirarſi, o far queſtion con uno.*

Ringlon, *vedi* renlon.

Rinoſeronte, *Rinoceronte animal noto.*

Riñon, *Argnone.*

Riñonada, *il luogo doue ſtà l'argnone.*

Rio, *Fiume.*

Rio abaxo, *Giù per il fiume.*

Rio caudaloſo, *Fiume precipitoſo, che ha molt'acqua.*

Rio arriua, *Su per il fiume.*

Rioſtras, *i legni, o correnti, ſopra i quali i muratori, pongano il pie diritto quando miſuranno col piombe, la muraglia.*

Ripia, *una teuola ò aſce per foderare i tetti, o per far ſoffitte.*

Ripiar, *Foderar con teuole o aſſer, inſſittare.*

Ripiado, *Foderato con teuole, ſoffittato*

Ripio, *le pietre che i ſcarpellini leuano con lo ſcarpello, che loro dicano, ſcaglie.*

Meter mucho ripio, *ſi dice metaforicamente di colui che nel diſcorſo di coſe grauи, ſi intrometto, e meſcolan do fierezze coſe di poca importanza.*

Riponze, *Raponzolo herba o radice nota.*

Riqueza, *Ricchezza, nabbondanza di beni, o danari.*

Risa, *Riſo, ſi vedere.*

Causo risa à todos lo que dixo, *Fece ridere tutti quello che diſſe.*

Risa, *Reſtio, piccol riſo.*

Risco, *Rupe, o ripizzo.*

Rissa de pescados, *Reſta d'agli.*

Rissar, *la reſta della lancia.*

ritmo, *Verſo, rime.*

riso, *Rito costume, uſanza, cerimonia.*

ritual, *Rituale, apartamento à riti, o costumi.*

riual, *riuale, competitore*

riuete, *vedi* ribete, *Orlo, riuetto.*

rixa, *Riſſa, contraſto, diſputa, conteſa.*

rixoſo, *Riſſoſo, litigioſo, ſaſtidioſo.*

riza, *la paglia più dura dell'orgio.*

rizo, *vedi* riço.

rizar, *vedi* riçar.

RO

robar, *Rubbare, aſſaſſinare, ſaccheggiare.*

El enemigo ha robado muchos lugares, *Inemici han ſaccheggiato molti luoghi.*

robar templo, o caſa, *Rubbare tempio, o caſa.*

robar por el mar, *Rubbare per il mare, come fanno i corſari.*

robar corazones, *ſi dice metaforicamente di chi ſi fa ben voler, e amar da tutti, robar cuori.*

robado, *Rubbato, ſaccheggiato, aſſaſſinato.*

robador, *Ladrone aſſaſſino.*

robo, *Rubberia, latrocinio, aſſaſſinamento*

robo o preſa de enemigos, *Preda, o bottino de nemici.*

roble, *Rouere, albero da ghianda.*

robledal, *Rouereto, luogo doue ſon molti rouери.*

robre, *Scrittura e contratto che ſi fa di caſa che ſi compra, o vende.*

robrar, *fare ſcrittura ò contratto.*

robrar los clauos, o remachar, *Ribadire i chiodi*

robrado, *Fortificato, roſa della quale è ſtato fatto ſcrittura, o contratto.*

robre, *vedi* roble, *Rouere albero ſaluatico, o da ghianda.*

robrizo, *Forte, duro come rouere, coſa appartenente à rouere.*

roborar, *Fortificare, rinforzare.*

robuſto, *Robuſto, forte, gagliardo, vigoroſo.*

ro-

Roca, *scoglio in mare, e rupi, e rocca in terra.*

Roca, *Rocca, castello, fortezza.*

Castillo roquero, *Castello, o forte che è fondato sopra una rocca.*

Rocadero, *pergamena, quella carta pecora fatta in forma di cappuccio, dentro del quale stà il lino nella rocca, strumento da donne nota.*

Roçar, *significa propriamente tagliare, e stirpar le cattiue herbe.*

Todo es matas y por roçar, *ogni cosa è macchie, e sterpi, significa allegoricamente ogni cosa è difficile, e faticosa.*

Roçarse, *grattarsi, e strofinarsi come l'hanno per vitio alcune bestie.*

Roçarse, *si dice d'un vestito, o corda quando per il continuo uso comincia a far certe fila, & segno di romperse.*

Roça, o roçamiento, *sterpamento, il tagliamento che si fa dell'herbe.*

Roçamiento, *vedi* roça.

Roçador, *colui che sradica, e sterpa l'herbe, o uno strumento di ferro chiamato sarchiello per quello medesimo fine di leuar l'herbe.*

Raçagante ropa, *zimarra longa fino al ginocchio, poco più, è manco come i habiti de Magistrati.*

Rociar, *sbruffare, sparger leggiermente acqua, o altro liquore.*

Rocio, *Rugiada.*

Rociada, *sbruffamento, o aspersion d'acqua, e metaforicamente significa l'assalto improuisto che si fa al nemico, sortita.*

Rociado, *sbruffato, asperso d'acqua.*

Rociadero, *stromento da sbruffare, o a spargir acqua.*

Rociador, *sbruffatore, aspergitore.*

Rociadura, *vedi* rociada.

Rociosso, *Rugiadoso, pien di rugiada.*

Rodon, *Rezzino, un cantuccio, un picciol canale, o di pietra fisma.*

Rodaballo, *pesce chiamato rombo.*

Rodada de camino, *giramento di strada, vedi* rodeo.

Rodaja, *girella, stromento di figura tonda per uso di giuocare girandolo.*

rodado hablar, *il parlar corrente, e con eleganza.*

ruzio rodado, *palame di canallo detto communemente lisardo rotato.*

rodar, *Ruotolare, rivoltar per terra, come fanno le cose tonde quando gli si dà moto, e si gettano in terra.*

rodador, *vedi* rodaja.

rodando, *Ruotolando.*

rodante, *Ruotolante, che ruotola.*

rodapies, *tornaletto.*

Rodaualllo, o rodaballo, *pesce di mare detto rombo.*

rodear, *aggirare, circondare, circuire, andar attorno attorno.*

rodear, *significa talvolta allungar il cammino.*

Por aqui se rodèa, *a andar di qui s'allunga il cammino.*

rodear la merced, *non voler chiamar uno di mercede come diremmo in Italia non voler chiamar uno di signoria, e così si và raggirando per altri termini per non dar quel titolo.*

rodeado, *aggirato, raggirato, circondato.*

rodeador, *aggiratore, circondatore.*

rodeamiento, *vedi* rodèo.

rodela, *Rotella, scudo.*

rodelero, *colui che và fuora di notte con la rotella.*

rodèo, *preambulo, circondamento, & attribuendole à viaggio, ostrada significa allungamento.*

rodeo para cargar la cabeça, *cercine, o stromento di panno, o d'altro in forma tonda che si pone sopra il capo per uso di portar comodamente i pesi, come vediamo che fanno i facchini, e simil personaggi.*

rodeon, *Raggiramento, o circondamento, e allungamento grande.*

rodete, *treccia che le donne fanno con capelli, e fusti, o posticci per ornamento del capo.*

rodezno, *ruota, girella, e ruota.*

rodillo de la pierna, *ginocchio.*

Hincarse de rodillas, *inginocchiarsi*

Pararse ronco en el sermon, *Diuenir roco nella predica, e s'intende di què che predicano.*

Roncador, *Sornacatore, colui che fà rumor dormendo.*

Ronçar, ò roncéar, *Lusingare, far carezze ogetti allettatrici.*

Ronceador, ò roncero, *Lusinghiero, adulatore.*

Roncèro, *vedi* ronceador.

Roncear, *Adulare, lusingare, far carezze per conseguir qualche suo intento.*

Ronceria, *Lusinga, adulazione, mohina, cioè carezze finte.*

Roncear, *Vale talvolta, brontolare, vedi* grunir.

Ronces, *vedi* ronceria.

Roncesualles, *Roncisuale, luogo, noto.*

Roncha, *Il segno che lascia la sferzata, cioè il colpo dato con sferza, la mordicatura di pidocchi, cimice, e simili.*

Vengar su roncha, *Vendicarsi dell'offesa, o ingiuria.*

Ronda, *Lo spazio della muraglia per doue passeggiano, o vanno attorno i soldati per far la scoria, e guardar la fortezza.*

Ronda, *Si piglia talvolta per la compagnia di soldati, o birri che vanno attorno.*

Rondar, *Andare attorno guardando, e spiando.*

Rondador, *Colui che và attorno guardando, e spiando.*

Rondelèro, *colui che conduce i soldati che fanno la scoria.*

De rondon, *In un subito, in un tratto In un colpo, subitamente.*

Ronquedad, *L'esser roco, o rauco, infreddatura.*

Ronquèra, *vedi* ronquedad.

Roña, *Scabbia, o tigna che viene alle pecore.*

Roñoso, *Scabbioso.*

Ropa, *Significa in genere tutti i panni lini, e lani, e tutte le masserizie di casa che noi diciamo, robba, o masserizie.*

ropa de leuantar, *Zimarra da portar per casa.*

ropa, *Vale, il vestito che portiamo addosso.*

Traher poca o mucha ropa, *Portar vestito grave o leggiere, cioè portar assai, o pochi panni addosso.*

ropa a fuera, *E termine, che si usa in galera per significare alla ciurma che si hà da remare gagliardamente, che à noi diciamo fuor camiciuolo.*

Buena o mala ropa, *Si dice delle donne buona, o mala robba, quando ci paion belle, o brutte.*

ropa larga, *zimarra lunga.*

ropaje, *Vestito, habito.*

ropauejèro, *colui che vende e compra vestiti, e robbe vecchie.*

ropería, *Strada ò luogo doue si vendon vestiti, e panni.*

ropería, *Si chiama ne' Conuenti, la stanza doue i Religiosi tengono i lor habiti.*

ropèro, *colui che vende vestiti.*

ropera, *La donna che hà in cura la guardaroba.*

ropeta, *Zimarruccia, zimarrina, picciola zimarra.*

ropón, *Zimarrone, zimarra grande.*

roquèro Castillo, *Castello, o fortezza fondata sopra rocca, o rupe.*

roque, *Il roco de scacchi.*

roquèra, *Piaza forte, fortezza.*

roquete, *Rochetto, veste da Vescouo.*

rosa, *Rosa fiorita*

rosa alexandrea, *Peonia herba.*

rosa montès, *Peonia*

rosa siluestre, *Rosa saluatica.*

rosa peruana o ganadera, *Rosa saluatica*

rosa ganança, *Rosa saluatica.*

rosado color, *Rosato colore, color di rosado azeyte, olio rosato. (rose.*

Vinagre rosado, *Aceto rosato.*

rosario, *Rosario, corona.*

rosar, *Far di color di rose.*

rosca, *Ciambella.*

Hazerse rosca, o enroscarse, *Attorcigliarsi come fa la serpe che si unisce in giri.*

10-

Rosquilla, *Ciambellina, ciambellitta, picciola ciambella.*
Rosella, *Pappauero.*
Roseta de espuelas, *La girella, o la rosa delle sprone.*
Rosicler, *Incarnato chiaro, colore.*
Rosquete, *vedi* rosquilla.
Rosso, *Vocabolo antico, e vale rosso, colore.*
No dexar rosso, ni vellozo, *Si dice di colui che coglie le frutte mature, e l'acerbe.*
Rostro, *Viso, faccia, volto.*
Hazer rostro, *Mostrar il viso, mostrar di non hauer paura.*
Tener vna muger buen rostro, *esser vna donna bella, hauer bel viso.*
Huyr el rostro, *Fuggire, voltar le spalle.*
Dar en rostro, *Rinfacciare il beneficio fatto, dar in faccia.*
Rostro a rostro, *Faccia a faccia, cioè in presenza.*
Mostrar buen, o mal rostro, *Mostrar buon, o cattiuo viso, far buona, o cattiua cera, cioè mostrar che gli sia grata, o cara la venuta d'vno, o per il contrario*
Rostri tuerto estar, *Essere sdegnato, o stare in collera, mostrar mal viso.*
Rota, *Ruta, o squadra d'esercito.*
Roto, *Stracciato, rotto, malurstito, mal in ordine.*
Roto hombre, *Huomo collerico, terocario, impatiente.*
Rotulo, *vedi* retulo.
Rotura, *Rompimento, rottura, nimicitia, contrasto.*
Roue, *Luogo pieno di spine.*
Roxear, *Rossiggiare.*
Roxo, *Rosso.*
Roxora, *Rossezza, l'esser rosso.*
Rozar, *vedi* recar.
Roziado, *vedi* reziado.
Roziar, *vedi* rociar.
Rozin, *vedi* rocin.
Rozinar, o rebuznar, *Raggliare l'asino.*
Rozinido, o rebuzno, *Roglio dell'asino.*

R V

rua, *Strada larga, e spatiosa.*
ruan, *Vna sorte di panno lino fine, che noi diremmo renso, o olanda.*
ruano, *Sorte di cauallo detto così per esser solo buono per passeggiare.*
ruar, *Andar passeggiando per le strade come fanno gl'innamorati, & gl'impregna finestre.*
Cauallo de rua, *Cauallo per andar a passeggiare.*
rubaço, *Vn rubino di poco valore.*
rubi, *Rubino, pietra preziosa di color acceso, e fiammeggiante.*
rubicondo, *Rubicondo, rosso.*
rubio, *Robbia, herba da tignere.*
rubio, *Rosso, di pelo rosso.*
rubicano, *vedi* rabicano, *Animale che ha la coda bianca.*
rubrica, *Rubrica, cioè l'inscrittione de' titoli delle leggi.*
rubrica, *è quel segno, o tiro di penna che fa trasi hestano doppo la sottoscrittione di lettere, o scritture.*
rubricar, *Rubricare, segnar vna cosa con color rosso, o altro segno perche più facilmente sia conosciuta.*
rubricado, *Rubricato, segnato.*
rubricador, *Rubricatore.*
ruciada, o rociada, *Sbruffamento, o aspersione d'acqua, o d'altro liquore.*
ruciada, o rociada, *Metaforicamente si impiglia per effetto, o scaramuccia impronuisa che si fà col nemico, altrimenti si dice sortita.*
rucio, *Color, o pelame di cauallo, pelame grigio, o leardo.*
rucio rodado cauallo, *Cauallo leardo rotato.*
ruda, *Ruta herbanata.*
ruda siluestre, *Ruta saluatica.*
ruda cosa, *Cosa rozza, grossolana, fatta con poco artificio.*
rudamente, *Rozzamente, grossolanamente.*
rudeza de ingenio, *Grossezza d'ingegno, poca capacità.*

ò salità di monte ò spiaggia.

Requesta, *Domanda, petizione.*

Requiebro, *Detto amoroso, e allettatore che l'innamorato dice alla dama per farla condiscender alle sue voglie.*

Dezir requiebros, *Significa dire l'innamorato le sue passioni alla dama, lodar con belle, & inzuccherate parole, la sua bellezza, e dolersi della sua crudeltà.*

Requisitorio, *Termine forense, vale il mandato, o commessione, che dà il Giudice, perche uno sia preso, o sia gravato.*

Requiero *vedi* requiebro.

Res, *Significa propriamente, un capo di bestiame, cioè una bestia in particolare, come una pecora, capra, vitella, &c.*

Resabiar, *Vocabolo poco usato, disgustare, dar disgusto, ò dispiacere.*

Resabiado, *Disgustato.*

Resabido, *Saccente, colui che pensa saper più de gl'altri.*

Resabio, o resauio, *Dispiacere, disgusto.*

Resabio, *Capriccio, o residuo come si dice capriccio, o residuo di febbre.*

Resabio de calentura, *Capriccio di febbre.*

Resabido, *colui che sa, ma impiega male il suo sapere.*

Resacar, *Ricauare, cauar di nuouo.*

Resacado, *Ricauato, cauato di nuouo.*

Resaca de la Mar, *Reflusso del Mare.*

Resbalar, o resualar, *Sdrucciolare, cioè cadere per non poter ritenere i pie in terra.*

Resbaledèro, *luogo doue si può sdrucciolare, sdrucciolo, luogo lubrico.*

Resbalador, *Sdrucciolatore, che sdrucciola.*

Resbaloso, *che facilmente, sdrucciola.*

resbaladiso, *vedi* resbalaso.

rescatar, *Riscattare, riscuoter dal nemico quello che lui haueua preso.*

rescatado, *Riscattato.*

rescatador, *Riscattatore, redentore.*

rescate, *Riscatto, pagamento al nemico per la cosa che haueua in suo potere, rubbata in guerra.*

rescoldo, *Cenere calda, e che hà qualche fauilla ancor accesa.*

rescribir, *Riscriuere, scriuer di nuouo.*

rescrito, *Riscritto, copia, trasslato.*

resentir, *Sentir di nuouo.*

reseña, *Rassegna, mostra di soldati.*

reseruar, *Riseruare, accettuare, cauare, priuilegiare.*

reseruado, *Riseruato, accettuato, cauato, priuilegiato.*

Caso reseruado, *Caso riseruato, cioè che non può esser assolute da ogni Confessore.*

reseruacion, *Reseruazione.*

reseruacion de frutos, *Reseruazion de frutti, termine forense.*

resfriar, *Metter una cosa in fresco, o in luogo doue si raffreddi.*

resfriado, *Freddo, raffreddato.*

resfriarse, *Raffreddarsi, accetarrarsi.*

resfriado, *raffreddato, accatarrato.*

resfriador, *colui che rinfresca, o strumento che rinfresca, che noi diremmo rinfrescatoio.*

resfriadura *raffreddatura ò catarro.*

resible, *vedi* risible, *risibile, atto à ridere.*

residir, *risedere, stare, dimorare per stanza in un luogo.*

residencia, *residenza, stanza, o habitazione ordinaria d'uno in un luogo.*

residencia tomar à vno, *Tener uno à sindicato, cioè riuedergli i conti del gouerno che hà tenuto.*

residencia, *Si dice nelle Chiese Cattedrali l'assistenza di colui che nuouamente ha hauuto il beneficio.*

residente, *residente, che risiede, habitante.*

residuo, *residuo, restante, quello che resta o rimane.*

resignar, *rendere, restituire.*

resignar cargo, *rendere, o renunziar il carico.*

resignacion, *resignazione, renunzia.*

Resignado, Reso. rinunziato.

Resignador, *Rinunziatore, resignatore.*

Resilir, *vocabolo più latino che Spagnolo, e vale saltare, balzare.*

resinoso, *pieno di ragia, o gomma, di qualità di ragia, o di gomma.*

resina, *Ragia, o gomma d'alberi.*

resistir, *Resistere, far resistenza, opporsi.*

resistencia, *Resistenza, contrarietà, oppositione.*

resistero del Sol, *Riverberatione, o reflession del Sole, è il maggior ardore del Sole, che noi diremmo la sferza del caldo*

resollar, *Fiatare, respirare.*

resolladero, *Sfiatatoio, stromento o luogo per il quale si sfiata, o si respira.*

resoluèr, *risoluere, determinare, conchiudere.*

resoluerse alguna hinchazon, *far capo, o risolversi uno enfiato.*

resoluerse, o determinarse, *risolversi, determinarsi, deliberarsi.*

resoluedor, *Risolutore, deliberatore.*

resolucion, *Risolutione, deliberatione, conclusione.*

resoluamente, *risolutamente, determinatamente.*

resoluto, *risoluto, determinato.*

resonar, *rimbombare, risonare, o far gran suono.*

resonancia, *rimbombo, ripercussion del suono.*

resonante, *rimbombante, risonante, sonoro.*

reson s, *Guarnimenti, o fornimenti di nave.*

resoplar, *risoffiare, risfiatare, respirare.*

resoplado, *risoffiato respirato.*

resoplo, o resoplido, *risoffio, respirazione.*

resoplido, *vedi* resoplo.

resorber, *ribere, berede nuouo, come brodo, huouo, &c. perche sorbèr in Spagnolo non è comune al bere d'ogni cosa.*

respaldàr, *Sedia, o seggiola che hanno dove si possin appoggiar le spalle.*

respaldo, o la de respaldo, *Seggiola, o sedia d'appoggiarsi le spalle.*

respectar, o respetar, *rispettare, riuerire, portar rispetto.*

respectado, o respetado, *rispettato, o riuerito.*

respecto, o respeto, *rispetto, stima, riguardo.*

Tener, o guardar respeto, *Hauere, o portar rispetto a uno.*

respetoso, *rispettoso, colui che porta rispetto.*

respetable, *Venerabile, venerando, degno che gli sia portato rispetto.*

respetar, *vedi* respectar

respetado, *vedi* respectado.

respeto, *vedi* respecto.

respectiuamente, *respettiuamente, cioè considerando il valore di ciascuna cosa.*

respender, *Fendersi, aprirsi.*

respigon o respingon, *Pipite che vengon all'vgna.*

respingon, *vedi* respigon.

respigòn, *una bollicina che viene vicino all'occhio, chiamata comunemente horzaiuolo.*

respingar, *saltare, ballare, balzare.*

respingo, *Balzo fatto.*

respingador, *Balzatore, saltatore.*

respirar, *risbirare, sfiatare.*

respirar, *metaforicamente significa riposarsi, e pigliar fiato.*

respiradèro, *Spiraglio, suaporatoio, luogo dove si possa respirare, o suaporare, o entrar l'aria.*

respirador, *respiratore, sfiatatore.*

respiracion, *respiratione sfiatamento.*

resplandecèr, *risplendere, rilucere.*

resplandecèr en fama, *Esser celebre ed illustre per fama.*

resplandeciente, *risplendente, riluccente.*

resplandòr, *Splendore.*

resplandòr, *una certa spetie di biacca, con la quale le donne si lisciano.*

dalle balie per far paura à bambini, quando non vogliono star cheti o mangiar la pappa, che à noi strebbono il Bau.

Resolutamente, *Risolutamente, deliberatamente*

Resuelto, *Risoluto, determinato, stabilito, concluso.*

Resucitar, *Risuscitare, ritornar in vita*

Resucitado, *Risuscitato, ritornato in vita.*

Resultar, *risultare, nascere, procedere da una cosa.*

Resultado, *risultato, procedato.*

Retumbi, *Abbreviatura, mostrare, scortare*

Resumido, *Abbreviato, scorto, scortato*

Resurreccion, *risurrezione, il resuscitare.*

Resurtir, *risaltare, balzare, schizzare.*

Resurtimiento *salto, balzo.*

Retortida, *Balzo storto.*

Resuscitar, o resucitar, *resuscitare.*

Resuscitado, *resuscitato.*

Resuscitado, *improvvisamente diciamo à colui che è scappato d'un male pericoloso, resuscitato.*

Resuscitador, *resuscitatore, che resuscita.*

Resuscitamiento, *resuscitamento, il resuscitare.*

Retablo, *Tavola, o quadro dove è dipinta qualche historia, o figura di divotione.*

Retablo de duelos, *si dice metaforicamente à colui che è pieno d'affanni e pene.*

Retaçar, *ritagliare, panni, drappi, e simili, e può anche significare far una cosa di pezzi, o di ritagli di panni.*

Retaço, *ritaglio, quel pezzetto di panno che avanza nel tagliare, o aggiustar il vestito*

Hozer una cosa de retaços, *Far una cosa di pezzi, o di ritagli*

Retaguardia, *retroguardia, la squadrone che và à dietro.*

Retajar, *ritagliare, tagliar di nuovo, circoncidere*

Retajado, *ritagliato, circonciso*

Retajador, *ritagliatore, circonciso.*

Retajadura, *ritagliatura, circoncisione.*

Retal, *vedi retaço ritaglio di panni, o drappi.*

Retama, *Ginestra.*

Retamal *Ginestraio luogo dove son molte ginestre*

Retardado, *vedi retardar, retardado, Accusare, accusato*

Retardamiento, *ritenere, o trattenimento.*

Retardarse, *Trattenersi, indugiare.*

Retardado, *Trattenuto, ritenuto.*

Retardador, *ritenitore, trattenitore.*

retardança, *trattenimento, indugio*

retar armas, *Parole usate fra combattenti.*

retañer, *risonare, sonar di nuovo.*

retallar, *ritassare, stimar di nuovo, ripregiare*

retallado, *ritassato, stimato, ripregiato.*

retemblar, *Tremar di nuovo.*

retender *ritendere tender di nuovo.*

retendido *ritesi, tesi di nuovo.*

Retener, *vocabolo poco usato, ritenere, servare, osservare.*

retencion, *retenzione, conservazione.*

Retenedor, *ritenitore, o servatore.*

retenedora cosa, *cosa tenace.*

retenido *ritenuto, o servato.*

retentiva, *ritentiva, o memoria.*

retener, *retenere, tener di nuovo.*

retiñir, *ritignere, tignere di nuovo.*

retiñido, *ritinto, tinto di nuovo.*

retenido, *ritenuto, colui che ritiene.*

retesar, *Indurire, far duro*

retesado, *Indurito, divenuto duro.*

retesamiento, *Indurimento*

retejar, o retexer, *ritessere, rimettersi ne i telai guasti*

retexar, *vedi retejar, ritessere il telo*

retaxar à oro, *si dice metaforicamente*

Retraerse, *Ritirarsi, ricouerarsi.*
Retraydo, *Ritirato, ricouerato.*
Retraydo, *talvolta significa colui che hauendo fatto qualche male, si ritira o ricouera in casa di qualche Signore, o in Chiesa per esser suor dalla giustitia.*
Retraymiento. *Ritiramento, ricouero.*
Retraymiento, o retrete, *vn camerino ritirato nella casa, done uno studia, o fa cose che non vuol esser visto*
Retranca, *la groppiera della cauelcatura.*
Retraer, *Ritirare indietro.*
Retraydo, *Ritirato indietro*
Retratar, *Ritrattare, trattar di nuouo vna cosa.*
Retratar, *Ritrattare, dipignere l'effigie d'vno.*
Retratado, *Ritrattato, discorso di nuouo*
Retratado, *Ritrattato, dipinto.*
Retratacion, *Ritrattamento, nuouo discorso.*
Retratamiento, *vedi* retratacion.
Retratarse, *vale talvolta disdirsi, ritirarsi dal detto.*
Retrato, *Ritratto, immagine al naturale.*
Retratador, *Ritrattatore, pittore che fa ritratti.*
Retrete, *Camerino, o stanzino nella parte più segreta della casa, dove uno si ritira a scriuere, a far i suoi di.*
Retretilla, *vn picciol armadino.*
Retronar, *Rimbombare, ritonare.*
Retruerto, *Ritorto, fuolto.*
Retular, *Fare o scriuere epitaffi, o titoli.*
Retulador, *colui che fà epitaffi o titoli nel libro.*
Retulado, *Inscritto, con epitaffio, ò titolo.*
Retulo, *Titolo, inscrizione, epitaffio.*
Retundir, *Ricimare, cimar di nuouo il panno.*
Retundido, *Ricimato, cimato di nuouo.*
Reualidar, *Riforzare, inuigorire, rinouar l'autor tà, ricimentare.*
Reuanar, *Tagliar in fette il pane, cacio, o simile.*
Reuanada, *Fetta di pane.* (*fette.*
Reuanàdear, *Affettare, tagliare in*
Reuanadeador, *che taglia in fette.*
Reuer, *Rimirare, tornar à vedere.*
Reuerdor, *Rimeditore colui che rimedita.*
Reuelar, *Rivelare scoprir il segreto.*
Reuelacion, *Reuelatione, manifestatione del segreto misterioso.*
Reuelar la confession el Confessor, *Reuelare è scoprir la confessione il Confessore, delitto grauissimo.*
Reuelarse, o rebelarse, *Ribellarsi, vedi* rebelarse.
Reuelado, *Reuelato, scoperto.*
Reuelador, *Reuelatore, che riuela, o scuopre.*
Reuender, *Riuendere.*
Reuendedor, *Riuenditore, baratto.*
Reuerendedora, *Riuenditora.*
Reuendicion, *Riuendimento, il riuendere.*
Reuenirse, *Suenirsi, e consumarsi à poco à poco.*
Reuenido, *Consumato, strutto.*
Renention, *vedi* rebention, *Erta è monte che si sale con difficultà.*
Rebenques, o rebenque, *la frusta con la quale il Comito frusta la ciurma della galera.*
Reuentar, *vedi* rebentar, *Crepare, scoppiare.*
Reuerberar, *Riuerberare, reflettere, ripercuotere.*
Reuerberado, *Riuerberato, riflesso, ripercosso.*
Reuerdecer, *Rinuerdire, riuernar verde, rifiorire.*
Reuerdecido, *Rinuerdito, rifiorito.*
Reuerẽcia, *Riuerenza, honore, rispetto.*
Reuerencia, *è titolo che si dà à Frati, & à Sacerdoti, reuerenza.*
Reuerencia hazer, *far riuerenza.*
Reuerencia à Dios, *Riuerenza, e culto che si tiene verso Dio.*
Es vn hombre à quien todos tienen mucha reuerencia, *è vna persona che da tutti.*

e sommamente riuerito, e riſpettato.

Reuerenciado, *Riuerito, riſpettato.*

Reuerenciador, *Riueritore, honoratore, riſpettatore.*

Reuerendas, *Dimiſſoria, o lettere che vn Prelato da à vno, acciò poſſa ordinarſi da vn altro Prelato.*

Reuerendo, *Reuerendo, titolo de' Frati, Preti, & altri religioſi.*

Reuerendiſſimo, *Reuerendiſſimo.*

Reuerentemente, *Riuerentemente, con riuerenza.*

Reuerſo de medalla, *Riuerſcio di medaglia*

Reues, *il reuerſcio, il contrario.*

A reues, *A rouerſcio, al contrario.*

Reueſada coſa, *Coſa oſcura e difficile à intenderſi.*

Reueſado, *Vomitato, reciuto.*

Reueſar, *Vomitare, recare.*

Reueſador, *Vomitore, recitore.*

Reueſtir, *Riueſtire, veſtir di nuouo.*

Reueſtirſele à vno el demonio, *ſignifica entrar il diauolo addoſſo à vno, e ſi vſa dire quando vno ſi determina, o delibera à fare vn graue male, ò qualche pazzia.*

Reueſtidura, *Riueſtitura, il riueſtirſi.*

Reuezar, *vedi* rebezar, *Succedere, o far la coſa la volta che gli tocca.*

Reuiſabuolo, *Biſnonno Biſauo.*

Reuiſſo, *Diffi ile, oſcuro.*

Reuiſta, *Riueſta, il riuedere.*

Reuiſtir, *vedi* reueſtir.

Reuiſtirſele, *vedi* reueſtirſele.

Reuiuir, *Riuiuere, tornar à viuere.*

Reuma, *Catarro*

Reuocar, *Reuocare, diſdire quello che vna volta ſi era detto, ò non ammettere quello che prima ſi era conceſſo, guaſtare.*

Reuocar el teſtimento, *Reuocare, ò guaſtare il teſtamento.*

Reuocar el podre, *Reuocare ò torre la procura che ſi era data.*

Reuocabl, *Reuocabile, che ſi può reuocare, o riappellare.*

Reuocacion, *Reuocazione, riappellazione.*

Reuocado, *Reuocato.*

Reuocador, *Reuocatore, colui che reuoca.*

Reuocamiento, o reuocacion, *Reuocazione, riappellazione.*

Reuolar, *Riuolare, volar di nuouo.*

Reuoltoſo, *Litigioſo, rompicollo, amico di mettar ſempre diſcordie, e di far rumori.*

Reuolucion, *Reuoluzione, rumore, ſolleuamento, fracaſſo.*

Reurar, *vedi* repiar.

Reutador, *vedi* repiador.

Rezo, *la maniera di recitare, o di dire il diuino offizio.*

Rezagar, *vedi* reçagar.

Rezar, *far orazione, dir l'offitio, la corona, il roſario, & in ſomma recitar coſe diuine, e ſi dice anche il dire vna ſcrittura, quello che contiene.*

Rezador, *colui che fa orazione, o dice del bene, e ſi raccomanda à Dio.*

Rezado, *vedi* rezo.

Recentar, *Rinnouellare, rinnouare, rinfreſcare.*

Recental, *Agnello.*

Recental coſa, *Coſa freſca, e nuoua.*

Reziamente, *Forteméte, gagliardamente.*

Rezièn, *queſto vocabolo ſi pone ſempre con i partipi del preterito, coſi:*

Rezien venido, rezien parida, *Venuto di poco, o nouellamente che hà partorito poco fà.*

Rezio, *Forte, gagliardo, e talvolta ſignifica ſtrauagante, terribile, ſtrano.*

Rezio temporal, *Strano tempo.*

Reziura, *vocabolo poco vſato e vale fortezza ò gagliardezza.*

Rezma de papèl, *Rima di carta da ſcriuere.*

Rezmilla del miembro genital, *Capocchia o fiua del membro genitale.*

Rezno, *vna ſorte di moſca, o taſſino.*

Rezongar, *Brontolare, mormorar tra di ſe, in ſegno che non ſi fà la coſa di buona voglia: vedi* reçongar.

Ria

R I

Ria, *la bocca, ò la foce del fiume quando entra nel mare.*

riachuelo, riatillo, *Fiumicello, picciol fiume.*

riatillo, *Fiumicello.*

riba, *talvolta si usa in vece di ripa, e vale ripa, o riua.*

ribad quin, *nome Arabico, vale vna sorte d'artiglieria.*

ribaço, *Argine, o riparo di terra*

ribera, *riuiera, riuiera, ripa del mare.*

Ser vno de monte, y ribera, Esser da bosco, da riuiera, cioè esser buono per ogni cosa.

ribera, o riberas, *talvolta si usa auverbiamente, e vale luoga il fiume, o il mare.*

Ribete, *vn picciol orlo, o rimessa che si fà nel vestito, riuotto*

Ribeteador, *Orlatore, colui che orla.*

Ribeteado, *Orlato.*

Rico, *Ricco, che ha danari, o robba.*

Rico, *vale talvolta bello, stupendo, eccellente.*

Rica cosa, *Cosa stupenda, marauigliosa.*

Ricamente. *Riccamente, e talvolta si significa stupendamente o marauigliosamente, eccellentemente.*

Riçar, o enriçar el cauello, *Inanellarsi, o arricciarsi i capelli.*

Riçado, *Inanellato, attorcigliato, auuolto.*

Riço, tercio pelo, *Velluto riccio.*

Riçador, *colui, o lo strumento che inanella, attorciglia, e auuolge.*

Riça, *Fracasso, rompimento, rumore, contrasto.*

Ridiculo, *Ridiculo, che prouoca à risa.*

Ridiculo, *vedi* rediculo.

Ridiculosamente, *Ridicolosamente, in maniera da far ridere.*

Ridiculosissimo, *Ridicolosissimo.*

Riego, *Irrigazione, annaffiamento.*

Rial, *Piastra, o lamina di metallo.*

Rielado, *Ridotto in piastra, o lamina.*

Rielera, *Filza.*

Rienda, *Ridine della briglia, e spesse volte si piglia per tutta la briglia.*

Tener rienda en la lengua, *Raffrenar la lingua, cioè parlar moderatamente, e con consideratione.*

Yr a rienda suelta, *Andar liberamente, e à sciuoglie collo (come si dice) a gran corso, à tutta briglia.*

Boluer las riendas, *Voltare per altra strada, e tornar indietro.*

Dar rienda, *Dar licenza, permettere.*

Riepto, *Accusa, querela.*

Riesgo, o peligro, *Rischio, o pericolo.*

Rieto, *vedi* riepto, *Accusa, querela.*

Rifar, *Adirarsi, contrastare, contendere.*

Rifa, *Contrasto, contesa, quistione.*

Rifador, *Contrastatore, contenzioso, litigatore.*

Rifar, *Riffare, giuocare, ponendo vn tanto per vno à chi vince vna gioia, o simil cosa, che noi diremmo lottare.*

Rifa, *il lotto, giuoco che si fà mettendo vn tanto per vno.*

Rigir, o regir, *Regere, gouernare.*

Rigor, *Rigore, rigidezza, seuerità.*

Rigorosidad, *vedi* rigor.

Rigorosamente o rigurosamente, *Rigurosamente, seueramente.*

Rigoroso, o rigurosso, *Rigoroso, seuero, rigido.*

Rigurosamente, *Rigorosamente, seueramente.*

Rigurosso, *Rigoroso, rigido, seuero.*

Rima, o rimero, *Catasta, o monte di cose, come di panni, e simil.*

Rima, *Rima, compositione in versi.*

Rimero, *vedi* rima, *Catasta, o monte come di vestiti, di panni, o mattoni.*

Rinchaon, *Vna sorte di ruchetta, herba.*

Rincon, *Cantone.*

Rinconcillo, *Cantuccino, picciol cantone.*

Estarse al rincon, *Star ritirato, o nascosto*

Rincon de las ficre semanas, *si dice metaforicamente la quaresima, perche vuol dire star ritirato da carni*

traffichi, e negozi.

Al mocon con el almohadilla, *Al cantone con il guancialino, questo si usa dire alle fanciulle, o alle donne significando che hanno à uscir poco di casa, e stando in essa, hanno à lagorare e far sempre qualche cosa.*

Riña, *Contrasto, contesa, questione.*

Riñir, *vedi* reñir, *Bruare, gridare.*

Riñir con otro, *Adirarsi, o far qualche con uno.*

Ringlon, *vedi* renlon.

Rinoceronte, *Rinoceronte animal noto.*

Riñon, *Arzenone.*

Riñonada, *il luogo dove stà l'arzenone.*

Rio, *Fiume.*

Rio abaxo, *Giù per il fiume.*

Rio caudaloso, *Fiume precipitoso, che ha molt'acqua.*

Rio arriua, *Su per il fiume.*

Riostras, *i legni, o correnti, sopra i quali i muratori, pongano il pie diritto quando misuranno col piombo, la muraglia.*

Ripia, *una tauola ò asse per fodrare i tetti, o per far soffitte.*

Ripiar, *Fodrar con tauole o asse, soffittare.*

Ripiado, *Fodrato con tauole, soffittato*

Ripio, *le pietre che i scarpellini leuano con lo scarpello, che loro dicono, scaglie.*

Meter mucho ripio, *si dice metaforicamente di colui che nel discorso di cose graui và intessendo, e mescolando fiorettine cose di poca importanza.*

Riponze, *Raponzolo herba o radice nota.*

Riqueza, *Ricchezza, abbondanza di beni, o danari.*

Risa, *Riso, il ridere.*

Causo risa à todos lo que dixo, *Fece ridere tutti quello che disse.*

Risa, *Restio, piccol pesce.*

Risco, *Rupe, o precipitio.*

Rissa de cojos, *Resta d'agli.*

Riste, *la resta della lancia.*

ritmo, *Verso, rima.*

riso, *Rito costume, vsanza, cerimonia*

ritual, *Rituale, appartenente à riti, ò costumi.*

rival, *rivale, competitore*

riuete, *vedi* ribete, *Orlo, riuetto.*

rixa, *Rissa, contratto, disputa, contesa.*

rixoso, *Rissoso, litigioso, stizzoso.*

riza, *la paglia più dura dell'orgio.*

rizo, *vedi* riço.

rizar, *vedi* riçar.

R O

robar, *Rubbare, assassinare, saccheggiare.*

El enemigo ha robado muchos lugares, *Inimici han saccheggiato molti luoghi.*

robar templo, o casa, *Rubbare tempio, e casa.*

robar por el mar, *Rubbare per il mare, come fanno i corsari.*

robar corçones, *si dice metaforicamente di chi si fa ben volere, e amare da tutti, rubar cuori.*

robado, *Rubbato, saccheggiato, assassinato.*

robador, *Ladrone assassino.*

robo, *Rubberia, latrocinio, assassinamento*

robo o presa de enemigos, *Preda, o bottino de nemici.*

roble, *Rouere, albero da ghianda.*

robredal, *Rouereto, luogo doue son molti rouori.*

robrar, *Scritura e contratto che si fa di casa che si compra, o vende.*

robrar, *fare scrittura à contratto.*

robrar los clauos, o remachar, *Ribadire i chiodi*

robrado, *Fortificato, cosa della quale è stato fatto scrittura, o contratto.*

robre, *vedi* roble, *Rouere albero saluatico, e da ghianda.*

robrizo, *Forte, duro come rouere, cosa appartenente à rouere.*

robretar, *Fortificare, rinforzare.*

robusto, *Robusto, forte, gagliardo, vigoroso.*

ro-

Roca, *scoglio in mare, e rupe, e rocca in terra.*

Roca, *Rocca, castello, fortezze.*

Castillo roquero, *Castello, o forte che è fondato sopra una rocca.*

Rocadero, *pergamena, quella carta pecora fatta in forma di cappuccio, dentro del quale stà il lino nella rocca, strumento da donne noto.*

Roçar, *significa propriamente tagliare, e sterpar le cattive herbe.*

Todo es matas y por roçar, *ogni cosa è macchie, e sterpi, significa allegoricamente ogni cosa è difficile, e faticosa.*

Roçarse, *grattarsi, o stropicciarsi come l'hanno per vitio alcune bestie.*

Roçarse, *si dice d'un vestito, o corda quando per il continuo uso comincia a far certe fila, & segno di romperse.*

Roça, o roçamiento, *sterpamento, il taglia mento che si fà dell'herbe.*

Roçamiento, *vedi* roça.

Roçador, *colui che sradica, e sterpa l'herbe, o uno strumento di ferro chiamato sarchiello per quello medesimo fine di levar l'herbe.*

Raçagante ropa, *zimarra longa fino al ginocchio, poco più, è manco come i luchi de Magistrati.*

Rociar, *sbruffare, sparger leggiermente acqua, o altro liquore.*

Rocio, *Rugiada.*

Rociada, *sbruffamento, e aspersion d'acqua, e metaforicamente significa l'assalto improvviso che si fa al nemico, sortita.*

Rociado, *sbruffato, asperso d'acqua.*

Rociadero, *stromento da sbruffare, o spargir acqua.*

Rociador, *sbruffatore, aspergitore.*

Rociadura, *vedi* rociada.

Rocioso, *Rugiadoso, pien di rugiada.*

Rocin, *Rozzino, un cavallaccio, un picciol cavallo, e di poca forma.*

Rodaballo, *pesce chiamato rombo.*

Rodada de camino, *giramento di strada, vedi* rodèo

Rodaja, *girella, strumento di figura tonda per uso di giuocare girandola.*

rodado hablar, *il parlar corrente, e con eleganza.*

ruzio rodado, *palame di canallo detto comunemente lisardo rotato.*

rodar, *Ruotolare, rivoltarsi per terra, come fanno le cose tonde quando gli si dà moto, o si gettano in terra.*

rodador, *vedi* rodaja.

rodando, *Ruotolando.*

rodante, *Rotolante, che ruotola.*

rodapies, *torneletto.*

Rodaualllo, o rodaballo, *pesce di mare detto rombo.*

rodear, *aggirare, circondare, circuire, andar attorno attorno.*

rodear, *significa talvolta allungar il cammino.*

Por aqui se rodèa, *a andar di qui s'allunga il cammino.*

rodear la merced, *non voler chiamar uno di mercede come diremmo in Italia non voler chiamar uno di signoria, e così si và raggirando per altri termini per non dar quel titolo.*

rodeado, *aggirato, raggirato, circondato.*

rodeadòr, *aggiratore, circondatore.*

rodeamiento, *vedi* rodèo.

rodela, *Rotella, scudo.*

rodelero, *colui che và fuora di notte con la rotella.*

rodèo, *preambulo, circondamento, & attribuendolo à viaggio, ostrada significa allungamento.*

rodeo para cargar la cabeça, *cercine, o strumento di panno, o d'altro in forma tonda che si pone sopra il capo per uso di portar comodamente i pesi, come vediamo che fanno i facchini, e simil personaggi.*

rodeon, *Raggiramento, o circondamento, o allungamento grande.*

rodete, *treccia che le donne fanno con capelli, e fuori, o posticci per ornamento del capo.*

rodezno, *una girella, o ruota.*

rodilla de la pierna, *ginocchio.*

Hincarse de rodillas, *inginocchiarsi*

Hincado, ò hincada de rodillas, *Inginocchioni, si dice d'huomo o di donna.*

Arrodillarse, *Inginocchiarsi.*

Arrodillado, *Inginocchiato, ò inginocchioni.*

rodilla para cargar la cabeça, *cercine, o straccio che si pone in capo per portar più commodamente i pesi.*

rodilla para limpiar platos, *straccio, o cencio per uso di uso di cocina ò di nettar piatti.*

Seruir de rodillas, *Significa seruir con gran riuerenza e rispetto o con grandissima humiltà, e voglia.*

rodillazo, *ginocchiata, colpo dato col ginocchio.*

rodillo, *un pezzo di legno, lungo e tondo, sopra il quale si tengon pesi per rotolargli, o fargli sdrocciolare da un luogo à un'altro, come si vede nelle fabbriche quando si leuano traui, o pietre.*

rodillado, *che ha gran ginocchia.*

rodrigar, o estacar las vides, *impalare, o mettar pali alle viti.*

rodrigada vid, *vite impalata.*

rodrigòn, o estaca de vid, *palo o appoggio della vite.*

rodrigoncillo, *picciol palo da vite.*

roèr, *rodere, rosicare,*

roer los çancajos à vno, *dir mal d'uno ne circoli, o nelle ragunate d'amici, vitio comune à una certa razza di furfanti.*

royendo me anda los çancajos, *va dicendo mal di me à questo, e à quello, e douunque si troua.*

Dedole aueis en que roèr, *gl'hauete dato da rodere, cioè gl'hauete dato ò fatto cosa, che gli darà da fastidi o da pensare.*

roete esse hueso, *modo di dire, quando si dà una cosa à uno di gran fatica, e di poco guadagno, che noi diremmo òsso fuj*

roer el çapato, *Stignere ò far male la scarpa.*

roedor, *roditore, che rode, e metaforicamente uale, maldicente, o murmuratiue.*

roeles, *palle che si dipingon nell'armi, ò scudi di famiglie, come son quelle del Granduca di Toscana, mio Signore.*

roedura, *roditura, rosicatura.*

roydo, *roso o rosicato*

roydo, o ruydo, *rumore, fracasso.*

rosian, *vedi* rufian.

rosianear, *vedi* rufianear.

rosianeria, *vedi* rufianeria.

rosiançar, *vedi* rufianear.

rogar, *pregare, chieder in grazia una cosa.*

Hazerse de rogar, *farsi pregare.*

rogado, *pregato, chiesto in grazia.*

A Dios roganeo, y con el maço dando, *Inferisce che dalla parte nostra ci habiamo à affaticare, e non asportar che Dio faccia miracoli, e ci soccorra immediatamente; ma con la fatica nostra e con i preghi è facile ad esser esaudito.*

rogador, *pregatore, colui che prega, è intercede.*

Echar rogadores, *mettere o interporre intercessori, o terze persone per conseguir una cosa.*

rogar con lagrymas, *pregar con le lacrime à gl'occhi.*

rogatiua, *prego, preghiera publica, che talualta fa la Chiesa cantando le Litanie.*

rogaciones, *rogazioni, processioni, e preghi che fa la Chiesa innanzi la Pasca d'Ascensione.*

rogarias, *vedi* rogatiua, *prego.*

rojo, o roxo, *rosso colore.*

roldanas, *girelle, o carrucole delle naui.*

rollete delle muger, *vedi* rodete, *treccia.*

rolliza cosa, *cosa tonda, e lunga.*

rollizo hombre, *huomo forte e gagliardo.*

rollito, *ciambella, pasta cotta e fatta in forma lunga e tonda che non lo saprei dire con altro vocabolo che di ciambella, se bene è differente di figura.*

rolo, *le forche, fatte di pietra.*

Tener

Tener ſu piedra en el rollo, *Significa eſſer huomo honorato, e da bene, il ſenſo letterale è, nelle Terre, e Caſtelli di Spagna vſano far le forche con due colonne, o di pietra, o di faſſo, e attorno di eſſe molti ſcalini, ſopra i quali, quelli Principali della Terra vanno la State à ſtar la ſera in converſazione, e ciaſcheduno ha il luogo doue ſi pone à ſedere, è queſto inferiſce hauer la ſua pietra, cioè il ſuo poſto, e ſedia ſopra le ſcale delle forche, ſito veramente e converſation da forche.*

Rollo, *Si chiama comunemente qualſiuoglia coſa di forma lunga e tonda, come ſon le colonne.*

Romaça, ò romaza, *Rombice herba nota.*

Roma coſa, *Coſa ſchiacciata ò ammaccata, ò ſputata, e ſi ſuol dar queſto titolo ordinariamente al naſo infranto, e alle ſcarpe ſpuntate.*

Romadiçarſe, o arromadiçarſe, *Raffreddarſi, e accatarrarſi.*

Romadiçado, o arromadiçado *Raffreddato, accatarrato, incimurrato.*

Romadiço, *Infreddatura, catarro, cimurro.*

Romana, *Stadera da peſare.*

Romançar, *Dichiarare, o tradurre vna coſa in lingua volgare.*

Romançado, *Tradotto in lingua volgare.*

Romance, *Il volgare d'vna lingua.*

Libro en romance, *Libro ſcritto in volgare.*

Romance, *Canzona in Spagnolo, che contiene vn hiſtoria.*

Romancero, *Libro doue ſon molte canzone.*

Romancista, *Compoſitor di canzone volgari, o vero colui che traduce in lingua volgare.*

Romano, *Romano, natiuo in Roma.*

Romana muger, *Donna Romana.*

Rombo, *vedi* rumbo.

Romèro, *Pellegrino, o romeo.*

Romèco, *Rameriuo, o roſmarino pianta nota.*

romerico, *Pianta di ramerino tenero.*

romerage, o romeria, *Pellegrinaggio.*

romeria, *Pellegrinaggio.* (gio.

romo, *colui che hà il naſo infranto, ò ſtiacciato.*

Mulo romo, *Mulo noto di cauallo, o aſina.*

romilla, *Donna che hà il naſo vn poco infranto, o ſtiacciato.*

romillo, *Huomo che tiene vn poco il naſo infranto.*

romper, *Rompere, ſpezzare.*

romper, *Romper la, cioè diſfar l'amicizia, e adirarſi.*

romper por la gente, *Metterſi per il mezzo della gente ò della calca e fuggir via.*

romperſe vno, o deſgarrarſe, *Si dice d'vno che andando à veder il mondo ſi diuezza, e ſi fa pratico nelle coſe.*

romper por medio, *Darla per il mezzo, paſſar per il mezzo.*

romper batalla, *Venir alle mani, combattere, sbaragliar la gente.*

romper por la miſma muerte, *Metterſi à ogni pericolo, ancorche vegga la morte preſente.*

romper al enemigo, *Sbaragliare, metter in rotta il nemico.*

rompedor, *Rompitore, sbaragliatore, vedi* romper.

rompenecios, *colui che ſi piglia ſpaſſo, e fa ciarlare vno ſcemunito.*

rompepoyos, *Scioperato, ozioſo, colui che ſtà tutto il giorno ſu per i muricciuoli.*

rompidamente, *Rottamente, sbaragliatamente.*

rompida gente, *Gente rotta e sbaragliata,*

rompido, *Rotto, sbagliato, ſpezzato.*

rompimiento, *Rompimento, rottura, ſpezzamento.*

ronca, *vna ſorte d'armi inaſtata.*

ronca boz, *Voce rauca, o roca.*

roncal gente, *Raucamente, ricamante,*

ronco, *Rauco, roco, che ha la voce turba, e arriatiarrata.*

Parasse ronco en el sermon, *Diuenir roco nella predica, e s'intende di què che predicano.*

Roncador, *Sernacatore, colui che fà rumor dormendo.*

Ronçar, ò roncear, *Lusingare, far carezze ogetti allettatrici.*

Ronceador, ò roncero, *Lusinghiero, adulatore.*

Roncèro, *vedi* ronceador.

Roncear, *Adulare, lusingare, far carezze per conseguir qualche suo intento.*

Ronceria, *Lusinga, adulazione, mohina, cioè carezze finte.*

Roncear, *Vale talualta, brontolare, vedi* grunir.

Ronces, *vedi* ronceria.

Roncesualles, *Roncisuale, luogo, noto.*

Roncha, *Il segno che lascia la sferzata, cioè il colpo dato con sferza, la morditura di pidocchi, cimice, e simili.*

Vegar su roncha, *Vendicarsi dell'affronto, o ingiuria.*

Ronda, *Lo spazio dalla muraglia per doue passeggiano, o vanno attorno i soldati per far la scorta, e guardar la fortezza.*

Ronda, *Si piglia talualta per la compagnia di soldati, o birri che vanno attorno.*

Rondar, *Andare attorno guardando, e spiando.*

Rondador, *Colui che và attorno guardando, e spiando.*

Rondelèro, *colui che conduce i soldati che fanno la scorta.*

De rondon, *In un subito, in un tratto In un colpo, subitamente.*

Ronquedad, *L'esser roco, o rauco, infreddatura.*

Ronquèra, *vedi* ronquedad.

Roñi, *Scabbia, o tigna che viene alle pecore.*

Roñoso, *Scabbioso.*

Ropa, *Significa in genere tutti i panni lini e lana, e tutte le massericie di casa che noi diremmo, robba, o masserizie.*

ropa de leuantar, *Zimarra da portar per casa.*

ropa, *Vale, il vestito che portiamo addosso.*

Traher poca o mucha ropa, *Portar vestito grosso o leggiere, cioè portar assai, o pochi panni addosso.*

ropa a fuera, *E termine, che si usa in galera per significare all'a ciurma che si ha da remare gagliardamente, chi à noi diciamo fuor camiciuolo.*

Buena o mala ropa, *Si dice delle donne buona, o mala robba, quando ci paion belle, o brutte.*

ropa larga, *zimarra lunga.*

ropaje, *Vestito, habito.*

ropauejero, *colui che vende e compra vestiti, e robbe vecchie.*

roperia, *Strada o luogo doue si vendon vestiti, e panni.*

roperia, *Si chiama ne' Conuenti, la stanza doue i Religiosi tengono i lor habiti.*

ropèro, *colui che vende vestiti.*

ropera, *La donna che hà in cura la guardaroba.*

ropeta, *Zimarruccia, zimarrina, picciola zimarra.*

ropòn, *Zimarrone, zimarra grande.*

roquèro Castilio, *Castello, o fortezza fondata sopra rocca, o rupe.*

roque, *Il rocco da scacchi.*

roquèra, *Piazza forte, fortezza.*

roquete, *Rochetto, Veste da Vescouo.*

rosa, *Rosa silueste.*

rosa alcaraueta, *Peonia herba.*

rosa montès, *Peonia*

rosa siluestre, *Rosa saluatica.*

rosa peruana o gauançа, *Rosa saluatica*

rosa gauançа, *Rosa saluatica.*

rosado color, *Rosato colore, color di rosado azeyte, olio rosato.* (rosa.

Vinagre rosado, *Aceto rosato.*

rosario, *Rosario, corona.*

rosar, *Far di color di rosa.*

rosa, *Ciambella.*

Hazerse rosca, o enroscarse, *Attorcigliarsi come fa la serpe che si unisce in giro.*

10-

Rosquilla, *Ciambellina, ciambelletta, picciola ciambella.*
Rosella, *Pappauero.*
Rosera de espuelas, *La girella, o la rosa delle sprone.*
Rosiclèr, *Incarnato chiaro, colore.*
Rosquete, *vedi* rosquilla.
Rosso, *Vocabolo antico, e vale rosso, colore.*
No dexar rosso, ni vellozo, *Si dice di colui che coglie le frutte mature, e l'acerbe.*
Rostro, *Viso, faccia, volto.*
Hazer rostro, *Mostrar il viso, mostrar di non hauer paura.*
Tener vna muger buen rostro, *esser vna donna bella, hauer bel viso.*
Hazer el rostro, *Fuggire, voltar le spalle.*
Dar en rostro, *Rinfacciare il beneficio fatto, dar in faccia.*
Rostro a rostro, *Faccia a faccia, cioè in presenza.*
Mostrar buen, o mal rostro, *Mostrar buon, o cattiuo viso, far buona, o cattiua cera, cioè mostrar che gli sia grata, e cara la venuta d'vno, o per il contrario*
Rostri tuerto estar, *Essere sdegnato, o stare in collera, mostrar mal viso.*
Rota, *Rota, o squadra d'esercito.*
Roto, *Straciato, rotto, malurstito, mal in ordine.*
Roto hombre. *Huomo collerico, temerario, impatiente.*
Rotulo, *vedi* retulo,
Rotura, *Rompimento, rottura, nimicitia, contrasto.*
Roue, *Luogo pieno di spine.*
Roxear, *Roseggiare.*
Roxo, *Rosso.*
Roxura, *Rossezza, l'esser rosso.*
Rozar, *vedi* roçar.
Roziado, *vedi* rociado.
Roziar, *vedi* rociar.
Rozin, *vedi* rocin.
Rozinar, o rebuznar, *Raggliare l'asino.*
Rozuzido, o rebuzno, *Raglio dell'asino.*

R V

rua, *Strada larga, e spatiosa.*
ruàn, *Vna sorte di panno lino fine, che noi diremmo renso, o olanda.*
ruano, *Sorte di cauallo detto cosi per esser solo buono per passeggiare.*
ruar, *Andar passeggiando per le strade come fanno gl'innamorati, & gl'ingrauidati finestre.*
Cauallo de rua, *Cauallo per andar a passeggiare.*
rubaçi, *Vn rubino di poco valore.*
rubi, *Rubino, pietra preziosa di color acceso, e fiammeggiante.*
rubicondo, *Rubicondo, rosso.*
rubio, *Robbia, herba da tignere.*
rubio, *Rosso, di pelo rosso.*
rubicano, *vedi* rabicano, *Animale che ha la coda bianca.*
rubrica, *Rubrica, cioè l'inscrittione de' titoli delle leggi.*
rubrica, *è quel segno, o tiro di penna che fa cassi bisogno doppo la sottoscrittione di lettere, o scritture.*
rubricar, *Rubricare, segnar vna cosa con color rosso, o altro segno perche piu facilmente sia conosciuta.*
rubricado, *Rubricato, segnato.*
rubricador, *Rubricatore.*
ruciada, o rociada, *Struffamento, o asperssione d'acqua, o d'altro liquore.*
ruciada, o roziada, *Metaforicamente si impiglia per oglatio, o soauemuctia impronuntie che si fà col nemico, altrimenti si dice sortita.*
rucio, *Color, o pelame di cauallo, pelame grigio, o leardo.*
rucio rodado cauallo, *Cauallo leardo rotato.*
rada. *Ruta herbanna.*
ruda siluestre, *Ruta saluatica.*
ruda cosa. *Cosa rozza, grossolana, fatta con poco artificio.*
rudamente, *Rozzamente, grossolanamente.*
rudeza de ingenio, *Grossezza d'ingegno, poca capacità.*

Rudo, *Rozzo, grossolano, tardo d'ingegno.*

Rudillo, *Duretto, tardetto d'ingegno*

Rueca, *Rocca, La spada delle donne, è lo strumento con che filano.*

Rueda, *Ruota.*

Rueda como de pescado, *Pezzo di pesce tagliato in fette.*

Rueda de cebolla, *Spicchio di cipolla.*

Rueda de arcabuz, *Ruota d'archibuso.*

Calcar rueda que no vaya atras, ni adelante, *Incalzare, e metter qualche cosa che impedisca la ruota, acciò non dia a dietro, ne vadi innanzi.*

Rueda de la fortuna, *si dice metaforicamente la ruota della fortuna per la sua incostanza.*

Hazer rueda, *Far circolo.*

Rueda, *Circolo.*

Ruedezilla, *Ruotina, ruoccuccia, picciola ruota.*

Ruedo, *il giro, o la larghezza in tondo d'una Zimarra, ferraiuolo.*

Ruego, *Prego.*

Pidiome con muchos ruegos que le perdonasse, *vsò mille preghi meco, acciò gli volessi perdonare.*

Mas vale salto de mata, que ruego de buenos, *E meglio esser vecello di campagna, che di gabbia, Il senso letterale è, è meglio saltar la macchia, cioè fuggire (hauendo fatto vn male,) che fidarsi nel fauor di questo, o di quello che l'habbia a rimediare.*

Rufian, *è propriamente vn smargiasso, o tagliacantoni, che serue di bruno a vna puttana, perche gli sia portato rispetto in quel grado che si suole.*

Rufianello, *Smargiassazzo, brauazzo, brauetto, spadaccino.*

Rufianar, o rufiancar, *Far brauate, o smargiassate, cioè brauare, e minacciar, e poi quando l'hà far dauero fuggir via.*

Rufiancar, *vedi* rufianar.

Rufianeria, *Smargiassata, brauura.*

rufianesca, *La vita dello smargiasso, o del bruno della puttane.*

ruga, *Grinza, quella crespa, o piegatura di carne che si cagiona dalla vecchiezza nell'animale, e metaforicamente si dice di panni o d'altre cose.*

Arrugado, *Grinzoso, pien di grinze.*

rugoso, *Grinzo, che grinza, crispa, o piegha.*

rugir, *è propriamente l'vrlare, o il mugliare che fà il leone.*

rugirse, *Dirsi, o andarsi dicendo vna cosa, essersi sparso voce, o fama d'vna cosa.*

rugese esto, *Questa fama s'è sparso, Si và dicendo questo, questo si và mormurando.* della.

rugir las tripas, *Far rumore le budella.*

rugido, *Ruggimento, mugliamento fama, grido.*

rugimiento de tripas, *Il rumore che fanulta fanno le budella.*

rugidor, *Ruggitore, mogliatore.*

ruybarbo, o ruybaruo, *Riubarbo radice nota.*

ruydo, *Rumore,*

Hazer ruydo, *Far rumore, fracasso.*

ruyn, *Furfantone, sciaurato, manigoldo, vile, mal nato, cattiuo.*

ruyna, *Rouina, destruzione, caduta.*

ruynmente, *Furfantescamente, sciauratamente, bassamente.*

ruynejo, *Furfantuccio, furbettuccio, manigoldello.*

ruyndad, *Furfanteria, scelleraggine, viltà, bassezza.*

ruynoso, *Che minaccia rouina, e caduta.*

ruyponce, *Raponzolo, herba, radice nota.*

ruypontigo, *Centaurea maggiore, herba,*

ruyseñor, *Rusignuolo, vcelletto di suaue canto.*

ruziada, *vedi* ruciada, o rociada, *Sortita, o scaramuccia.*

ruziar, *vedi* rociar.

rumbo, *è vna figura di Cosmografia in forma di stella, nella quale i Cosmo-*

magrasi formano i venti ; e serue a marinari nella nauigazione con la carta da nauigare, e la bussola.

rumbo, *vale talvolta il cammino, e la strada che saper mgre il nauilio.*

Echar rumbo, *fare una spampanata, o mostrar grand'albagia vstendo fuora con qualche bel vestito, e con grande accompagnamento di seruitori.*

rumiar, *ruminare, masticare come fanno i buoi, e le pecore.*

rumiar, *metaforicamente vale considerare, e ponderar una cosa.*

rumiado, *ruminato, masticato, considerato, ponderato.*

rumiador, *ruminatore, considerato re.*

rumiamiento, *ruminamento, considerazione.*

rumore, *rumore, strepito, fracasso.*

rumorcillo, *rumoruccio, piccol rumore.*

rusticamente, *rusticamente, rozzamente, contadinescamente, zoticamente.*

rustico, *rustico, contadinesco, zotico.*

rusticidad, *rusticheZZa, proceder rozzo, e zotico.*

rusticqueza, *vedi* rusticidad.

ruqueta, *ruchetta herba nota.*

rutilar, *risplendere, rutilare.*

rutilante, *risplendente, rutilante.*

rubia, o rubia yerua, *robbia herba da tintori.*

rubio, o rubio, *rosso di pelame rosso, o biondo.*

rubia muger, *donna bionda, o di pelo rosso.*

rubion, *rogeto pesce di mare.*

rubion rigo, *grano grosso, cioè in quanto è contrario al gentile.*

S A

SAbado, o Sauado, *Sabbato, già Domenica de Giudei.*

Sabalo, *vedi* Ilua.o, *lascia pesce di mare.*

Sabana, o sauana, *lenzuolo.*

Piema de sabana, *vn telo de lenzuolo.*

Echar sabanas limpias en la cama, *metter nel letto vn paio di lenzuole bianche, o pulite.*

Sabañon, o sauañon, *pedignoni.*

Saber, *Sapere, hauer notizia certa d'vna cosa.*

Saber algo de cierto, *Saper vna cosa di certo, o di sicuro, saper vna cosa di buon luogo (come si dice.)*

Saber antes, *Sapere innanzi.*

Saber lo que se hizo, *saper quelche passo, o quello che si fece, o quello che seguì.*

Saber antes de tiempo, *Saper innanzi il tempo.*

Saber, *talvolta s'attribuisce al gusto che riceue il corpo in mangiare, e bere, o in simil'altre cose, che noi diciamo piacere, e si dice saber bien, o saber mal, e vale piacere, o dispiacere.*

Me sabe bien la comida, *il mangiar mi piace.*

El vino de España, y en particular el de la Membrilla me sabe bien, *Il vino di Spagna, e particolarmente quello della membriglia (luogo in Spagna) mi piace, mi par buono.*

A saber si *per sapere, o per vedere se.*

Sabiamente, *Sauiamente, saggiamente, prudentemente.*

Sabido, *talvolta si piglia per quello che è noto, manifesto, palese, publico, e talvolta per semplicemente che si sà, e s'è saputo.*

Sabido està, *è certo, è chiaro, non ci è dubbio, modo di dire.*

Sabiduria, *Sapienza, sauieZZa.*

Sabidor, *che sà segretamente vna cosa per esser gli stata confessata, o per hauer la congnetturata.*

Sabidora muger, *donna che sà vna cosa.*

Sabieza, *vocabolo poco vsato, sauieZZa, accortezza, prudenZa.*

A Sabiendas, *a posta, a bello studio, sapendo la cosa.*

Sabio, *Sauio, saggio, accorto, prudente.*

Sabina, *Sabina, arboscello noto.*

Sable, *un fregio nero negli scudi, o nell'arme.*

Sablonèra, *luogo dove si cana la sabbia.*

Saboga, o Sabalo, *laccia pesce di mare.*

Saboyana, *zimarra da donna, così chiamata per esser venuta l'inuentione di Sauoia.*

Sabor, *Sapore, il gusto che tiene, o dà la cosa.*

Saborear, *dar sapore, acconciar una cosa perche habbia sapore.*

Saborearse, *Succiarsi labbri per hauer sentito gran gusto, e sapore dalla cosa che si mangia.*

Saboreador, *colui che dà sapore.*

Sabor. amiento, *il dar sapore, e l'assaggiar una cosa.*

Desabrido, *sciocco, sciapito, senza sapore.*

Sabrosamente, *Saporitamente, con sapore.*

Sabuco, o Sahuco, *Sambuco pianta, o arboscello noto.*

Sabucal, *luogo dove è molto sambuco.*

Sabuello, *bracco, nome di cane da caccia, che con l'odorato scuopre la fiera.*

Saca, *Sacco grande, balla.*

Saca de lana, *balla de lana.*

Sacabuche, *trombone, stromento musicale, e da fiato per il basso, e contralto.*

Sacalanças, *un dardo, o zagaglia.*

Sacanèa, *metaforicamente significa angheria, cioè quella gabella, o imposizione che il Principe cana, forzatamente da suoi vassalli.*

Sacalifia, *si chiama tutto quello che si cana gratis, e senza paga da colui che ha vend. to una cosa, che noi dicemmo souualto.*

Sacamanchas, *cauamacchie, colui che leua le macchie, e le frittelle da vestiri.*

Tierra sacamanchas, *Terra che è buona per far andar via le macchie.*

Sacamiento, *cauamento, il cauare, o trar fuori.*

Sacamuelas, *cauadenti, colui che cana i denti.*

Sacapelotas, *colui che fa cadere le pillotte, o le palle che son rimaste sul tetto.*

Sacar, *cauare, trar fuora.*

Sacar las manos del regalillo, o de la faltriquera, *cauar le mani del manicetto, o della tasca.*

Sacar fuerças della flaqueça, *cauar forze dalla debilezza, che noi diciamo far quello che vn non puole, e più communemente cauar dalla rapa sangue*

Sacar polles las aues, *cauar, o far tanti pulcini, o figliuoli gl'vccelli.*

Sacar vna muestra, *pigliar vna mostra come di panno, drappo, o simile.*

Sacar lo que està encubierto, *cauar fuora, e metter in publico quello che è nascosto, e coperto*

Sacar a luz, *mandar in luce, publicare, e si suol dir de'libri.*

Sacar lo que està guardado, *cauar fuora quello che riposto.*

Sacar vino, *attignere il vino, & in Roma si dice (non io come) cacciar il vino.*

Sacar agua del pozo, *attignere, o cauar acqua dal pozzo*

Sacar a fuera, *cauar o mettere fuora.*

Sacar el meollo, *cauar il midollo dall'osso, o quello che è buono in alcune cose, come noci, nocciuole, mirili.*

Sacar a publico, *cauare, o mettere in publico.*

Sacar a otro de algún lugar, *cauare, o far uscir uno d'vn luogo.*

Sacar a otro de su parecer, *far mutar uno di proposito, cioè persuader uno, che lasci il parere che haueua.*

Sacar, *vale talvolta congetturare, o arguentar una cosa da un altra*

Saque-

Saquèlo por lo que dixiſtes, *Lo conjecturas, o me n'accorſi ſecondo quello che mi diceſti.*

Sacar la verdad por fuerça, *Cauar per forza la verità di bocca a uno.*

Sacar lo encerrado, *Cauar fuora quello che è chiuſo, o ſerrato.*

Sacar de regla, *Cauar di regola.*

Sacar del ſeno, *Cauar del ſeno.*

Sacar per pielago, *Cauar del pelago.*

Sacar naues del agua, *Cauar le naui dell'acqua.*

Sacar las tripas, *Cauar le budella.*

Sacar las hezes de lo liquido, *Cauar la feccia, o la poſatura delle coſe liquide.*

Saca ralgo por olor, *Conoſcere, o trouar una coſa per mezzo dell'odore.*

Sacar vallura, *Cauar la ſpazzatura.*

Sacar podre, o materia, *Cauar, o far uſcir la marcia.*

Sacerdocio, *Sacerdotio, l'eſſer Sacerdote, o Religioſo.*

Sacerdote, *Sacerdote, che dice Meſſa.*

Sacerdotiſſa, *Sacerdoteſſa, termine Gentilico.*

Sachar, o eſcardar la tierra, *Sachiellare, o leuar la mala herba della terra.*

Sachadura, *Sarchiellatura, ſradicamento delle cattiue herbe.*

Sachadòr, *Sarchiellatore ſtirpatore delle mal herbe.*

Sacho, o eſcardillo, *Sarchiello, ſtrumento di ferro per sbarbare, o ſradicare l'herbe nocine.*

Sachuelo, *Zappetta, o zappetto, ſtrumento da orticlano.*

Saciar, *vocabolo poco uſato, vale ſaziare, ſatollare.*

Saciado, o harto, *Sazio, ſatollo.*

Saciable, *Saziabile, che facilmente ſi può ſaziare.*

Saciedad, *Sacietà, Satollamento.*

Saco, o coſtal, *Sacco.*

Vna en el ſaco, y otra en el papo, *Si dice di quelli che ſon conuitati a un banchetto, che non ſolo non gli biſogna mangiare, ma anche vogliono portar a caſa qualche coſa.*

Saco, *Sacco, una ſorte di veſtito rozzo che uſano i contadini, e la gente de campo, o un habito da Romito, e da pellegrino.*

Saco, o robo, *Sacco, preda, bottino.*

Dar ſacomano, *Dar il ſacco, o rubbare.*

Sacomano, *Sacco, ſaccomanno, rubberia, furto.*

Sacramento, *Sacramento.*

Sacramento, o juramento, *Sacramento, giuramento.*

Sacre, *una ſpezie di falcone, o vccello di rapina detto ſacre.*

Sacrar, *vedi ſagrar o conſagrar, Conſecrare.*

Sacrificar, *Sacrificare, far ſacrificio.*

Sacrificado, *Sacrificato.*

Sacrificadòr, *Sacrificatore.*

Sacrificio, *Sacrificio, o ſacrifizio.*

Sacrifico, *Coſa che ſi ſacrifica, o appartenente a ſacrifizio.*

Sacrificio de animale, *Sacrifizio d'animali.*

sacrilegamente, *Sacrilegamente.*

Sacrilegio, *Sacrilegio, furto, o offeſa di coſe ſacre.*

Sacrilego, *Sacrilego, che ha commeſſo ſacrilegio.*

Sacriſtan, *Sagreſtano, guardiano, o miniſtro della ſagreſtia.*

Sacriſtia, *Sagreſtia, il luogo dove ſi ſerbano, e cuſtodiſcono i paramenti, & addobbamenti della Chieſa.*

Sacro, *vedi ſagrado, Sacro.*

Sacudir, *Scuotere, sbattere.*

Sacudirſe, *Si dice metaforicamente di chi ſi ritira, o riſtrigne le ſpalle (come ſi dice) quando gli ſi domanda una coſa, che non la vuol dare, o dice di non potere.*

Sacudida, *Scoſſa, o ſcuotimento, lo ſcuotere.*

Sacudidamente, *Liberalmente, aſſutamente.*

Sacudido, *Scoſſo, battuto, crollato, sbattuto.*

Sacudido hombre, *Huomo aſſutò, leſto, che sà il ſento ſuo.*

Sacudidor, *Scotitore, crollatore, sbattitore.*

Sacudimiento, *Scotimento, sbattimento.*

Sacudidura, *vedi* sacudida.

Saeta, *Freccia, dardo, strale saietta.*

Saetera, *Canoniera, o la finestrella nella muraglia di dove si tirano le freccie o le cannonate.*

Saetero, *colui che fa, o tira freccie, o strale, o arciero.*

Saetía, *Fregata, o brigantino, sorte di barca picciola da mare.*

Safiro, *Zaffiro, pietra preziosa.*

Sagacidad, *Sagacità, sottigliezza, astuzia.*

Sagaz, *Sagace, sottile, astuto, accorto.*

Sagazmente, *Sagacemente, accortamente, astutamente.*

Sagitario, *Sagittario, un segno del Zodiaco.*

Sagorida yerua, *vedi* axedrèa, *Persa herbanota.*

Sagra, *è un territorio del Regno di Toledo.*

Sagrado, *Sagrato, o sacrato.*

Lugar sagrado, *luogo sagrato, o sacrato, dedicato à Dio.*

Sagrar, *Consecrare.*

Sacrario, *Sacrario, luogo dove si tengono le cose sacre.*

Saguço, *vedi* sabueso.

Sahornar, *Scorticarsi, o puzzarsi i piedi per il sudore.*

Sahornado, *che hà i piè scorticati, e puzzolenti per il sudore.*

Sahornamiento, *Riscaldamento, o sudor de' piedi.*

Sahornadura, *vedi* sahornamiento.

Sahorno, *Riscaldamento, o puzzo causato da sudore.*

Sahuco, *vedi* sauco, *Sambuco.*

Sagumar, *fur fummi odoriferi, profumare.*

Sahumado, *Profummato.*

Sahumaduras, *Profummi, buon odore.*

Boluer vna cosa a su dueño humada, *Render una cosa, padrone profummata, cioè ben trattata, e meglio che non la dette.*

Sahumerio, *Profumo, il profummare.*

Sahumador, o perfomador, *il vaso nel quale si mette il profumo, o l'odore per profummare, o vero è colui che fa profumo*

Sayal, *Sacco, o vestito rozzo.*

Saya, *Saia, o Zimarra da donna.*

Sayalèro, *colui che fa sacchi o vestiti rozzi.*

Sayero *colui che cuce e fà sai o zimarre da donne.*

Sayete, *picciola zimarra o casacca da huomo.*

Sayete de armas, *una casacca da guerra, cioè che porta l'huomo armato, ch'altrimenti si dice soprainsegna.*

Sayn, *gl'intestini d'ogn'animale.*

Saynar, *vocabolo antico, vale ingrassare gl'animali.*

Saynete, *Intingolo, cioè cibo curioso, e composto di molte cose delicate e gentili per suegliar l'appetito*

Sayuete, *metaforicamente vale gratia attrattiua, galanteria*

Sayo, *Zimarra, o casaccone da huomo.*

Sayon, *Casaccone, zimarrone da huomo.*

Sayon, *Fariseo carnefice, boia.*

Sayuelo, *Casacciccia, o zimaretta da huomo.*

Sayuelo, *anchi si chiama il busto della donna, cioè tutto quello che la cuopre dalla cintura in su.*

Sal, *Sale.*

Sal blanca, *Sal bianco.*

Sal negra, *Sal nero.*

Sal armoniaca, *Sale armoniaco.*

Sal, *metaforicamente si piglia per gratia, e gentilezza.*

Fulano es vna sal, *il tale è tutto sale, cioè è tutto gratia, e gentilezza.*

Sala, *Sala, la maggior stanza che sia nella casa.*

Sala, *Saluto, Meretio.*

Vender vn negocio por tres salas, *significa hauersi da vedere vn negotio in tre audienze di Giudici differenti.*

Mae-

Maestresala, *Scalco.*
Salar, *Salare, mettere, o coprir con sale una cosa.*
Salada cosa, *Cosa salata, che tiene sale.*
Saladilla cosa, *Cosa salatetta, cioè salata alquanto.*
Salado, *Salato, che hà sale.*
Salado, *metaforicamente vale gratioso, gustoso, gentile.*
Saladillo, o saladico, *Salatetto, salato alquanto, un poco salato.*
Saladico, *vedi* saladillo.
Saladura, *Insalatura, l'insalare, e talvolta può significare la salamoia.*
Salagarda, *Imboscata, stratagemma.*
Salamandra, *Salamandra animale.*
Salamanquesa, *Tarrantola animaletto simile alla lucertola.*
Salario, *Salario, la paga con si dà à ciascun per la sua fatica, o seruitù.*
Salariar, *Salariare, dare salario, stipendiare*
Salariado, *Salariato, stipendiato, meglio è assalariado.*
Salatròn, *Sale che si caua dal salnitro.*
Salchicha, *Salsiccia.*
Salchichon, *Salsiccione, cioè salsiccia grossa.*
Saledizo de casa, *Corridore, passatoio di casa.*
Salemas, *vedi* çalemas,
Salemo, *una sorte di pesce secco.*
Salero, *Saliera, vaso doue si tiene il sale in tauola.*
Salgada yerua, *una sorte d'herba.*
Salinas, *luoghi vicini al mare doue si fà il sale.*
Salir, *Vscire, vscir fuora, andar fuora.*
Salir en blanco, *Non dar in nulla, cioè non riuscir niente di quello che uno pensaua, tornar con le trombe nel sacco.*
Salir de madre el rio, *Vscir di letto il fiume, come si vede quando viene qualche piena.*
Salir de madre *si dice metaforicamente colui che riesce più liberale di quello che suole.*
Salir con su intento, *Riuscirgli il suo disegno, conseguire il suo intento, o il suo fine.*
Salir con ello, *Riuscirgli una cosa, conseguir una cosa.*
No saldrà con ello, *Non gli riuscirà.*
Salir con alguna cosa, *Conseguire, o ottenere il suo fine.*
Salir de sus casillas, *far cose differenti, e straordinarie da quelle che uno era solito fare.*
Salir de casa, *Vscir di casa, vscir fuora.*
Salir al campo, *Andar alla campagna.*
Salir hombre de bien, o vellaco, *Riuscir huomo da bene, o forfante, e furbo.*
Salir à la causa, *Litigare, rispondere alla domanda, o accusa.*
Salir al coffo, *Vscir in campo à combattere.*
Salirse vn vaso, *Gemicare, o versare vn vaso il liquor che tiene dentro.*
Salirse a fuera de lo assentado, *Non volere stare all'accordo, o conuenzion fatta, pentirsi.*
Salirse de la Religion, *Vscir della Religione, cioè non voler esser più Religioso.*
Salir à receebir a vno, *Andar incontro à vno.*
Salir arrebatadamente, *Vscir scompigliatamente, o senz'ordine, o con furia.*
Salir fuera del calmino, *Vscir fuor di strada.*
Salir a nado, *Vscir à nuoto.*
Salir debaxo del agua, *Vscir sott'acqua.*
Salida, *Vscita, partita.*
Tener vn lugar buenas salidas, *hauer vn luogo belli contorni per doue si possa andar à spasso, & à pigliar aria.*
De salida a vna cosa, *Scusare, o discolpar vna cosa, trouar scusa.*
Salida, *la cagna che và in frega, cioè che hà voglia d'esser caualcata.*

Salida arrebatada, *Assalto impetuoso, partita furiosa.*

Salido, *Uscito, partito.*

Andar salido, *Andar in amore, cioè hauer voglia di canalcare.*

Salir, *vale talvolta riuscire, o diuentare.*

Salir de seso, *Perdere il giudittio.*

Salir de juycio, *Uscir di ceruello.*

Salinero, *colui che fa il sale, o che hà in cura le saline.*

Salitre, *Salnitro.*

Salitrado, *Insalnitrato, che hà del salnitro, o che è di qualità di salnitro.*

Salitral, *luogo doue si caua il salnitro.*

Salitroso, *Salnitroso, di qualità di salnitro.*

Saliua, *Scilina Sputo.*

Saliuoso, *pieno di saliua, o sputo.*

Salma, *Carica, o soma salma.*

Salmista, *Salmista, che compon Salmi.*

Salmo, *Salmo*

Salmos Penitenciales, *Salmi Penitentiali.*

Salmos Graduales, *Salmi Graduali.*

Reçar los salmos, *Dir i Salmi.*

Salmon pescado, *Salmon pesce di mare.*

Salmonete, *Salmonetto pesce di mare.*

Salmonado, *Accomodato, o accommodato come il salmone.*

Salmorejo, *una sorte di sogore, o salsa, o accenime che si fa alla carne, come à conigli, porci, o simili.*

Salmorada, *Salamoia.*

Salmuera, *Salmoia.*

Salobre, *Salato, che hà qualità o sapor di sale.*

Agua salobre, *Acqua salata come quella del mare.*

Salomo, o Salamo, *Carne di porco salata, & accomodata con spetie, arista.*

Salpa, *una sorte di pesce di cattiuo sapore, e di molta nutritura, de che fanno una grand' abbondanza nella spiaggia di Valentia.*

Salpicar, *Schizzare, cioè macchiare, o asperger fango, o acqua sudicia sopra una cosa.*

Salpicado, *Schizzato, imbrattato con fango, o acqua sudicia.*

Salpicadura, *Schizzo, lo schizzare, cioè imbrattar con fango terreno, & acqua sporca.*

Salpicon, *Carne battuta che si mangia come in insalata.*

Salpimentar, *Mettere sale e pepe sopra la carne, o simil'altra cosa.*

Salpimentado, *Salato & impepato.*

Salpimienta, *Sale con pepe.*

Salpiquete, *Intingolo, salsa, o accommodamento per dar sapore à una cosa.*

Salpreſſado, *Salato leggiermente, e si dice della carne, o simile quando è insalata un poco, acciò non si guasti subleggiato*

Salpreſſar, *Saleggiare, cioè leggiermente salare.*

Salſa, *Sagore, salsa, sapore che si fà perche la cosa che si mangia paia migliore.*

Remojar en salſa, *Intingere nel sagore.*

Salſereia, *Buffolo, o cannello da gittar i dadi giuocando.*

Salſerilla, *vedi* Salſereia.

Salſerilla de color, *una sorte di liscio, o roſſetto da donne.*

Salſeruelo, *Scodellino, picciola scodella.*

Salsèro, *Piattello, o vaſo da tener il sagore.*

Salsero, *Timo herba.*

Salsifraſia, *Sesifraſia herba.*

Saltar, *Saltare.*

Saltar lexos, *Saltar lontano.*

Saltar, *vale talvolta schizzare, o scappiare, balzare.*

Saltar el macho sobre la hembra, *Coprir il maſchio la femmina.*

Saltar hazia arriba, *Saltar all'insù.*

Saltar hazia atras, *Saltar all'indietro.*

Saltar de la otra parte, *Saltar dall'altra banda.*

Saltabardales, *Putana che passa sopra le muragie.*

Salta-

Saltadòr, *saltatore, che salta.*
Saltadora, *saltatoria, femmina che salta.*
Saltambarca, *saltambarco, sorte di casetta aperta da lati.*
Saltap redes, *saltator di mura.*
Saltear, *Assassinare, rubbare alla strada i viandanti, svalligiare.*
Salteado, *Assassinato, rubbato per il viaggio, svalleggiato.*
Salteador, *Assassino, colui che rubba alla strada, svalligiatore.*
Salteadorcillo, *Assassinuccio, picciol assassino, o ladrone.*
Salteada melodia, *Musica, o melodia che si fà all'improvviso.*
Salteamiento, *Assassinamento, latrocinio per viaggio.*
Salterio, *salterio, strumento antico da sonare.*
Saltero, o montaraz, *Guardia de boschi, o monti.*
Salto, o robo, *Assassinamento, o preda svalleggiamento.*
Salto, *salto, lancio.*
A saltos, *A salti, saltando.*
saltillo, o saltico, *saltetto, picciol saltarico, vedi saltillo.*
Salua, *La credenza, o il saggio che si fà delle vivande.*
Hazer la salua, *Far la credenza, assaggiar le vivande*
Salua, *salue, allegrezza che fanno i soldati, o le fortezze sparando archibusi, o artiglierie.*
Hazer la salua, *Far la salua, o allegrezza.*
saluacion, *salvamento, saluazione.*
saluadera, *Pilurino, strumento dove si cien la polvere per mettar sopra la forcetta.*
saluados, o saluado, *Crusca, semola.*
saluado, *vedi saluados.*
saluado, *salvato, scampato.*
saluadòr, *salvatore, scampatore.*
saluador, *Per antonomasia s'intende Christo Saluator Nostro.*
saluage, o saluaje, *salvatico.*
saluaje, *vedi saluage.*
saluajemente, *salvaticamente.*
saluagina, *saluaggiume, carne d'animali saluatichi.*
saluaguardia, *Aiuto, difesa, protezione.*
salua, o saluilla, *sottocoppa, il vaso sopra il quale si porta il bicchiere, per dar da bere.*
saluage, *si chiama colui che è scortese, e rozzo nel suo procedere.*
saluamento, *saluamento, saluezza.*
Llegar a saluamento, *Arrivare a saluamento.*
saluantes, *vocabolo barbaro e vale casato, eccettuato.*
saluar, *saluare, difender uno da qualche pericolo.*
saluar el alma, *salvar l'anima.*
saluar de peligro alguno, *scampare, o liberare uno dal pericolo.*
saluar la harina, *Burattare, staciare.*
saluar, *è termine da Notai, e vale mettere, o scriver da piè della scrittura quello che è cancellato, e mancato, o male scritto nelle righe di sopra.*
saluarse, *salvarsi, scampar d'un pericolo.*
saluaroba, *Dispensa.*
saluia, *salvia, herba nota.*
saluilla, *sottocoppa, vedi salua.*
saluo, *salvo sano, fuor di pericolo talvolta è querbio, e vale salvo, cioè eccetto che, o sperò*
Estar en saluo, *Esser in salvo, o in luogo sicuro.*
A su saluo, *Sicuramente, senza pericolo.*
saluo el guante, *Maniera di dire cirimoniosa, salvo il guanto.*
saluoconduto, *salvocondotto, la patente che dà il Principe a chi passa per il suo stato acciò non gli sia dato impedimento, e fastidio.*
saluondòr, *il buco del culo.*
salud del alma, *salvazione dell'anima.*
salud, *santa salute di corpo.*
saludable, *salutifero, che apporta salute, sano.*
saludablemente, *salutiferamente, in maniera salutifera, sanamente.*

Saludarse vno a otro, *Salutarsi l'vn l'altro.*

Saludar, *Ciurmare, cioè guarire, e medicare con vna certa grazia gratis data.*

Saludadòr, *Ciurmatore, colui che con grazia particolare datogli dal Cielo, sana, e guarisce i bestiami, & ogn'altro male da molti mali, e dal veleno in particolare.*

Saluua ion o salutacion, *salutatione, o saluto.*

Saludador, *salutatore, colui che saluta.*

Salutacion, *salutatione, saluto.*

Salutacion Angelical, *salutazion Angelica, cioè l'Aue Maria.*

Salute, *vna moneta d'oro, scudo d'oro.*

Samugas, o xamugas, *vno stromento che si pone sopra la sella della caualcatura perche le donne vadino a cauallo con comodità, e senza pericolo di cadere.*

San, & Santo, *santo, santificato.*

San Lorenzo, San Francisco, *san Lorenzo, san Francesco.*

Sanar, *Guarire, rendar la sanità a vno.*

Sanar, *vale talvolta guarire del male.*

Sanable, *sanabile, che può esser fatto sano, o può guarire.*

Sanado, *sanato, guarito.*

Sanadòr *sanatore, guaritore.*

Sanamente, *sanamente, cioè con buon giudizio buona intenzione.*

Sanamunda, *vna sorte d'herba è fiore.*

Sanapotras, *colui che guarisce le creature.*

Sanbenito, *è quell'habito che dà l'officio dell'Inquisitione a chi si è pentito del suo fallo, & in Spagna, e in altri Regni a essi sugetti, è segno di tanta infamia, come l'Habito di santo Giacomo è di grand'honore.*

Sanbenitado, *vno che gl'è stato dato dall'Inquisitione l'habito chiamato Sanbenito, vedi Sanbenito.*

Sandalo, *sandalo herba.*

Sandalias, *scarpa all'Apostolica, vsate da alcuni Frati.*

Sandia, *Cocomero, vn frutto acquoso della forma di zucca, che viene al tempo de' poponi, e si mangia per smorzar la sete.*

Sandio, *Pazzo, scemunito, fuor di giudizio.*

Sanchos, *Furno alcuni Rè di Castiglia così chiamati.*

Al buen callar llaman sancho, *il tacere à tempo è vna cosa santa.*

Allà và sancho con su rocin. *Questo si dice quando due vanno sempre insieme.*

Topado hà Sancho con sù rocin, *gl'hà trouato qualche gl'andaua cercando, modo di dire.*

Sandol, *sandolo, albero nero.*

Sanear, *Assicurare, o far buona vna cosa, cioè promettere, o entrar sicurà per vna cosa, non riuscendo buona, o tale quale si vende.*

Saneado, *Assicurato, fatto buono, con malleuadore.*

Seneadòr, *sicurtà, malleuadore, colui che fà buona vna cosa.*

Senemiento, *sicurtà, malleuadoria.*

Sangostar, *Premere, stringere.*

Sangrar, *Cauar sangue, aprendo vna vena per fine di sanità.*

Sangrado, *che si cauato sangue.*

Sangrador, *colui che cauta sangue.*

Sangradera, *Lancetta da cauar sangue.*

Sangradera de agua cogida, *segno, o fossa per doue si lascia andare l'acqua che s'era ragunata.*

Sangradura, *vedi sangria.*

Sangre, *sangue.*

Sangre buena, o sangue mala, *sangue buono, o cattiuo.*

Sangre corrompida, *sangue corrotto.*

Sangre, o parentesco, *sangue, o parentado.*

Sangrar las cristales en el molino, *si dice mescolicamente quando si cauail grano, o la farina de' sacchi nel molino.*

Sangraçà, *sangue aquoso.*

Sangrelliuria, *Flusso di sangue, male comune alle donne.*

san-

Sangrentar, o enſangrentar, *Inſanguinare, macchiar con ſangue*

Sangrentado, o enſangrentado, *Inſanguinato, macchiato, o imbrattato con ſangue.*

Sangria, *il cauamento di ſangue, che fà il Barbiere, o il Cerufico per ordin del Medico.*

Sangrientemente *Sanguinoſamente*

Sagriento, *Sanguinoſo, macchiato, o imbrattato con ſangue.*

Sangrienta batalla, *Battaglia ſanguinoſa.*

Sarguaza, *Sangue marcio, e corrotto.*

Sanguina, *Pietra ſanguigna.*

Sanguinaria yerna, *Sanguinaria herba.*

Sentencia de ſangre, *Sentenza di morte, o di mutilation di membra*

Reſtañar la ſangre, *riſtagnar il ſangue.*

Eſcriuir con ſangre, *è minacciar i nimico con morte atroce.*

Elarſe la ſangre, *reſtar attonito, e come morto per la gran maraviglia, o diacciarſi il ſangue.*

Sanguinario, *Crudele, atroce.*

Sanguinidad, *Conſanguinità, parentela.*

Sanguino, *Sanguigno, che hà molto ſangue.*

Sanguinolento, *Sanguinolento, ſanguinoſo.*

Sanguiſuela, o ſanguijuela, *Minhatta, animaletto da cauar ſangue.*

Sanguijuela *vedi* ſanguiſuela.

Saña *rabbia, furore.*

Saña enuejecida, *rancore, odio inueccchiato.*

Sañudo, *Infuriato, adirato, collerico.*

Sanja, o çanja, *Foſſa, o il fondamento d'un' edifizio.*

Sanidad, *Sanità, l'eſſer ſano.*

Sano, *ſano, gagliardo.*

Sano, *metaforicamente vale di giudicio perfetto, & intero, o di ſana mente.*

Santa coſa, *Coſa ſanta, cioè ch' apporta ſantità.*

Santa coſa, *Coſa ſanta, cioè ch' apporta ſantità.*

Santamente, *Santamente.*

Santelmo, *Santelmo, ſplendore che apparisce nel mare doppo qualche tempeſta.*

Santero, *Romito, colui che hà cura di qualche Tabernacolo, o Cappella.*

Santidad, *Santità*

Santifi car, *Santificare.*

Santifi acion, *Santifi azione.*

Santificado *Santifi cato*

Santificadòr, *Santificatore.*

Santiguar, *far il ſegno della Croce, ſegnare col ſegno della Croce.*

Santiguarſe, *Segnarſi, facendoſi il ſegno della ſanta Croce.*

Santiguar, *vale di oratione, o parole buone ſopra un' infermo, facendogli croci, e benedicendolo.*

Santiguar à vno las orejas, *Ammonire, o riprender uno ſegretamente & à ſolo à ſolo.*

Santiguado, *Segnato col ſegno della Croce*

Santiguadòr, *colui che ſegna, e dice certe orationi ſopra l'infermo.*

Santiamen, en vn santyamen, *modo di dire, e vale in un inſtante, in un punto, in un ſubito, in un batter d'occhio.*

Santo, *Santo.*

Santochado, *Hipocrito, è che fà moſtra di ſanto.*

Santon, *Santone, che fà il ſanto, hipocritone.*

Santuario, *Santuario, Tempio, Cappella.*

Saphiro, *vedi* ſafiro, *Zaffiro, pietra preziosa.*

Sapo, o çapo, *Botta animal noto.*

Sapillo, *Botticina picciola botta.*

Saquear, *Saccheggiare, metter ſacco.*

Saqueado, *Saccheggiato, rubbato.*

Saqueadòr, *Saccheggiatore, rubbatore.*

Saqueamiento, *Saccheggiamento.*

Saquillo, o ſaquito, *Sacchetto, picciol ſacco.*

Saquito, *vedi* ſaquillo.

saramoniones, *Rosolis, spezie di vainile, che viene a bambini.*

sarao, *Festino, ballo di gente nobile, e principale.*

saracinesca, o compuerta, *Cataratta.*

sarcia, *Fagotto, o sardello di robbe che si porta per viaggio.*

sardesco, *un'asinello di Sardigna.*

sardesco, *cosa di Sardigna.*

sardinia, *sardella pesce noto.*

sardonica, *pietra sardonica numerata trà le preziose.*

sardo, *Sardo, di Sardigna.*

sarga, *un drappo da parare stanza.*

sargentia, *una sorte di labarda.*

sargento, *sargente titolo militare.*

sargentear, *far l'offizio del sargente.*

sargo, *Pesce marino detto mulatto, o muletta.*

sarja, *una picca più lunga dell'ordinarie.*

sarmentar, *Raccorre i tralci, o i rami della vite potata.*

sarmentera, *il luogo dove si mettono à seccare i sarmenti, o rami della vite.*

sarmientillos, *sarmentucci, piccioli sarmenti, o tralci secchi.*

sarmiento, *Tralcio secco della vite.*

sarmiento para plantar, *Magliolo per trapiantare.*

sarmiento para quemar, *Tralcio per abbruciare.*

sarna, *Rogna, scabbia.*

sarnoso, *Rognoso, che hà rogna.*

sarna perruna, *Rogna canina.*

sarpullido, *Fuoco volatico.*

sarraja, o serraja, *Cicerbita herba.*

sarro, *un certo humor colerico che viene in su la lingua, e la fà diventar aspra, e rugnida.*

sarro, *anche si chiama quella gromma, o pitio cinabrefatto che rimane attaccato all'orinale.*

sarria, *una sorte di rete fatta di giunchi marini per uso di carreggiar paglia, acciò vada vuota, e non caschi.*

sarta, o sartal, *Filza.*

sartal de perlas, o de llaues, *Filza di perle, e di chiavi.*

sartal de cuentas, *una Corona, o filza d'Ave Marie, e Pater nostri.*

sartalejo, *un cordoncino, o una picciola filza.*

sarta de aljofar, *Filza di perle minute, di perle d'oncia.*

sartèn, *Padella, strumento da cucina per uso di friggere.*

Fruta de sarten, *si chiama ogni sorte di pasta che si frigge nella padella.*

sartenazo, *Padellata, colpo dato con padella.*

sartenilla, o sartenica, *Padellina, padellucia.*

sartenica, o sartenita, *Padellina, piccola padella.*

sartenita, *vedi* sartenilla.

sarco, *vedi* çarco, *Color grigio.*

saxifragia yerua, *saxifragia herba, comunemente passapietra.*

sastra, *sarta, donna che taglia, o cuce, o la moglie del sarto.*

sastre, *sarto, artigiano assai noto, & à chi è proprio il dir bugie, come all'huomo il ridere.*

sastrecillo, *sartuccio, picciolo, o povero sarto.*

satàn, o satànas, *satanasso, nome del Diauolo.*

satanàs, *satanasso, il diauolo, il nemico, l'auuersario.*

satyra, *satira, una sorte di verso mordace, e maledico.*

satyrico, *satirico, maldicente.*

satyricamente, *satiricamente, in stil satirico.*

satyriones, *satiria herba.*

satyro, *satiro, una sorte di mostri finti da Poeti.*

satisfazer, *sodisfare.*

satisfazer, *Giustificarsi, scusarsi, discolparsi.*

satisfazion, *soddisfatione, giustificatione, discolpa scusa.*

satisfazion, *soddisfatione, una delle parti della Penitenza.*

satisfecho, *soddisfatto, contento.*

sato, *una sorte di botte da tener vino.*

saua-

fauolo, *laccia, pesce.*
fauane, *lenzuolo.*
Pierna de fauana, *telo di lenzuolo, cioè vna parte d'esso.*
fauanilla, *lenzuoluccio, picciol lenzuolo.*
fauandijas, *nome generico, che abbraccia tutti gl'animaletti insetti.*
fauañon, o friera, *pedignone.*
fauco, *sambuco, arboscello.*
fauer, *vedi* sabere, *sapere.*
fauio, *vedi* sabio, *fauio, saggio, prudente.*
fauiamente, *fauiamente, prudentemente.*
fauòr, o sabòr, *sapore.*
fauz, o fauze, *falcio.*
fauze, *falcio.*
fauzedal, *falceto, luogo doue son molti falci.*
fauzegatillo, *vetrice, arboscello noto.*
fajar, o faxar, *tagliare, & è termine di Cerusici nel tagliar le copette.*
faxar, *vedi* fajar.
fajado, o faxado, *tagliato.*
faxado, *vedi* fajado.
faxifiagia, *saxifragia herba, comunemente passapietra, perche nasce tra le pietre.*
fazon, *stagione, tempo accomodato a vna cosa.*
A la fazon, *all'hora, in quel tempo.*
fazonar, *stagionare, far perfetto.*
fazonado, *stagionato, perfetto, maturo, secondo la sua stagione.*
fazonadòr, *stagionatore.*
fazonamiento, *stagionamento, lo stagionare.*

S C

fcamonèa, *scalmonea herba.*
fcarlata, o escariata, *scarlatto.*
fcarlatino, o escarlatino, *scarlattino di scarlatto.*
fceña, *scena di commedia.*
fceptro, *scettro.*
fciatica, *sciatica, specie di gitta.*
fcienzia, *scienza.*
fcienzialmente, *per via di scienza.*
fcientifico, *scientifico, intelligente, dotto.*
fcifma, *scisma, discordia.*
fcifmatico, *scismatico, discordo.*
fclarimente, *ambragialla.*
fcriuanìa, *vedi* escriuanía.
fcrofolaria menor, *celidonia piccola.*
fcudere, *vmbelico di venere herba.*
fcuezo, *herba contraria alle vipere.*

S E

sè, *sò, prima persona singolare del presente, dell'indicatiuo del verbo sapere.*
se, *si.*
Esto se dize, *questo si dice, questo dicono.*
se me, *mi si.*
se te, *ti si.*
se le, *gli si, attribuendosi a vn solo.*
se les, *gli si, nel numero del piu.*
se lo, *glielo.*
se lo quiero dezir, *glielo vo dire, glielo voglio dire.*
se me dà mucho, *m'importa assai.*
Que se le dà el, *? che gl'importa a lui?*
Que se te dà? *che t'importa?*
se, *talualta è pronome, e vale si.*
se quiso matar, *si volse ammazzare, cioè volse ammazzar se stesso*
sebo o seuo, *il grasso dell'animale, sego.*
sebo, o seuo, *esca che si dà a pesci per pigliarli.*
sebo, *metaforicamente si piglia per qualunque cosa ch'alletti, & inciti.*
sebo para velas, *sego da far candele.*
Vela de sebo, *candela di sego.*
sebo para exes, *sugna, o lardo per vgner le ruote, e la sala de' carri, e cocchi.*
sebillo de manos, *pomata, o vnguento per far morbida le mani.*
seboso, *segoso, pieno di sego.*

secar, *Seccare, asciugare.*
secarse, *Seccarsi, asciugarsi.*
secarse el arbol, *Seccarsi l'albero, cioè perder la sua virtù.*
secarse, *dicesi metaforicamente d'uno che stando in conuersatione non fà allegro, e festeggiante come soleua, ma più tosto stà con grauità, e modestia, mostrando hauer vergogna.*
seca, o casa de moneda, *Zecca doue si batte moneta.*
secas, *gastoni, o Stranguglioni, male che viene alla gola.*
secace, *Seguace.*
A secas comer el pan, *mangiare il pane asciutto, cioè senza companatico.*
secadales, o sequedales, *luoghi secchi, & aridi.*
secado, *vedi* seco, *Secco, asciutto.*
secador, *Seccatore, asciugatore.*
secamente, *Seccamente.*
secamiento, *Seccamento, asciugamento.*
secano, *tempo asciuto, o secco.*
seclusa, *Separata, diuisa.*
seco, *Secco, arido, asciutto.*
seco hombre, *hombre inconuersabile, cupo, di poche parole.*
secrestar, *Sequestrare, staggire, depositare.*
secrestacion, *Sequestrazione, sequestro.*
secrestado, *Sequestrato, staggito.*
secrestador, *Sequestratore.*
secresto, *Sequestro, deposito, stagina.*
secretamente, *Segretamente, occultamente.*
secretario, *Segretario.*
secretario de la bragueta, *Segretario della brachetta, effigie che fà venir innanzi.*
secretario de la embaxada, *Segretario dell'imbasciata.*
secretaria, *Segretaria, il luogo doue seriuono i Segretari, o l'officio del Segretario.*
secretissimo, *Segretissimo.*
secreto, *Segreto, cosa segreta, nascosa, occulta.*
secretos, o necessarias, *necessario, agiamento, destro.*

secta, *Setta, gente che seguitano vn'opinion particolare.*
sectario, *che seguita una setta.*
seculer, o seglar, *Secolare, del mondo.*
secularidad, *l'esser al secolo, l'esser del mondo.*
secularmente, *Secolarmente, in modo secolare.*
seculo, o siglo, *Secolo, mondo.*
secura, *Seccagine, siccità, aridità.*
sed, *Sete, voglia di bere.*
sed, *metaforicamente si piglia per cupidigia, o voglia.*
seda, *seta.*
seda, o cerda, *setola di porco, o crine di cauallo, o d'asino.*
sedadera, *spazzola fatta di creni, o setole per vso di spazzolare, e nettar i vestiti.*
sedal, *il filo, o la cordicella, alla quale s'attacca l'hamo nella canna da pescare, lenza.*
sedecario, *vocabolo poco vsato, e vale vno che sempre stà à sedere in vn luogo.*
sedeño, *piano, o lauorato di seta.*
sedero, *setaiuolo, colui che lauora, o fà l'esercitio in traffichi di seta.*
sedicion, *sedizione, scompiglio, sollenamento di popolo.*
sedicioso, o reboltoso, *sedizioso, inquieto, scompigliatore.*
sedicionsamente, *sediziosamente, scompigliatamente.*
sediento, *assettato, che hà sete.*
seducion, o seduction, *seduzione, inganno.*
seduction, *vedi* seducion.
seductor, *seduttore, ingannatore.*
seduzir, *sedurre, trauiare, ingannare, guidar per cattiua strada.*
seduzido, *sedotto, ingannato, trauiato.*
segar, *segare, tagliar le biade, mietere.*
segado, *segato, mietuto.*
segador, *segatore, mietitore.*
segada, o segazon, *segatura, il tempo di segare.*
segazon, *vedi* segada.

seglar,

Seglar, *Secolare*, mondano, cioè che non appartiene allo stato Ecclesiastico, e Monacale.

Seglarmente, *secolarmente*, in modo di secolare.

Seguir, *Seguitare*, tirar auanti.

Seguir a vno, *vale talvolta per seguitar vno.*

Seguir el humor de otro, *far quello che vno vuole, obbedire a vno, andar a versi.*

Seguir hasta la mata, *Seguitar vno infino a doue si può mai.*

Seguir vna voz a otra, *seguitare vna voce l'altra, si dice nella musica quando si canta qualche fuga.*

Seguir vn pleyto, *Seguitare un piato, cioè tirarlo auanti.*

Seguida, *Seguito, l'esser seguitato.*

Muger de seguida, *donna di partito, meretrice, puttana.*

Seguidilla, *una sorte di compositione in versi, che sono a due a due.*

Seguido, *Seguitato, seguito.*

Seguidor, *Seguitatore, colui che seguita.*

Seguiente, *Seguitante, seguente, che seguita.*

Seguimiento, *Seguitamento, seguito, il seguitare.*

Ye en seguimiento de otro, *andar cercando o dietro a vno.*

Segullo, *la prima terra che è sopra la vena dell'oro.*

Segun, *Secondo, auuerbio, si come, come, nel modo che.*

Segun pienso, *Secondo che, o come io penso, e credo.*

Segun, *talvolta è prepositione, e vale secondo, o conforme, così.* Segun mi parecer, *Secondo, o conforme a parer mio.*

Segun yo sienta, *per quello che mi pare, per quanto posso conoscere.*

Segun es de bueno, lo hará, *è di sì buona pasta, gl'è così buono, che farà ogni cosa.*

Secundar, *Secondare, seguitare.*

Segundado, *Secondato, seguitato.*

Segundador, *Secondatore, seguitatore.*

Segundariamente, *Secondariamente, nel secondo luogo.*

Segundario, *termine logico, secondario, o secondo.*

Segundo, *Secondo, in ordine al primo, e terzo.*

Segunda vez, *di nuouo, un'altra volta la seconda volta.*

Lo segundo que me mueue es, *la seconda cosa che mi muoue è.*

Segur, *Scure, accetta, sorte d'arme in asta.*

Segura, *nome di fiume in Spagna Tarraconense.*

Segura cosa, *cosa segura, certa, senza pericolo.*

Segura, *vedi* assegurar, *assicurare, far sicuro.*

Seguramente, *sicuramente, certamente, senza pericolo.*

Segurança, *Sicurtà, sicurezza.*

Segureja, *accettuzza, accettina, piccola, o cattiua accetta, o scure, vedi* Segur.

Segurella, *Satureia herba.*

Seguridad, *Sicurtà, sicurezza.*

En ninguna parte tengo seguridad, *io non fò sicuro in nissun luogo, in ogni luogo fò con sospetto.*

Seguridad, *Sicurtà, malleuaderia.*

Dar seguridad, *dar sicurtà, o malleuadore.*

Seguro, *Sicuro, certo, senza pericolo.*

Seguro, *vale talvolta, saluocondotto che danno i Prencipi, acciò si possi per i suoi stati sicuramente, e senza molestia.*

A buen seguro que, *modo di dire auuerbialmente, e vale io giurerei che, io scommetterei che, io giurerò, o scommetterò che.* (dotto.

Ye con seguro, *andar con saluocon-*

Seguròn, *accettona, accetta, o scure grande.*

Se lo, *glielo.*

Yo se lo diré, *io glielo dirò.*

Seys, *Sei.*

Seys mil, *Seimila, o semila.*

Seyscientos mil hombres, *seicentomila huomini.*

Seycientas mil mugeres, *seicento mila donne.*
Seys vezes. *sei volte, o seuolte.*
Seys cada vno, *sei per vno, a ogn'vno sei.*
Seys tanto, *sei volte altrettanto.*
Seys dias, o noches, *sei giorni, o sei notte.*
Seys añal, *cosa di sei anni.*
Seyses, *nella chiesa Cattedral di Toledo son sei ragazzi che cantano il soprano, & hanno vna casa separata da quella de gl'altri Musici del Colleggio, o Cappella.*
Sellar, *sigillare, imprentar il sigillo in cera, o altro per serrar lettere, o simili, bollare.*
Sellado, *sigillato. serrato con sigillo. bollato, ma questo si dice a colli delle robbe, o mercanzia di dogana.*
Selladòr, *sigillatore, bollatore.*
Selladura, *sigillatura, bollatura, il sigillare, o bollare.*
Sello, *sigillo*
Echar el sello en el negocio, *significa conchiuder di tutto punto vn negotio.*
Sello de Salomon, *vn'herba, con la cui acqua le donne si fanno il viso lustro, e risplendente, detta communemente nodo di Salomone.*
Selua, *selua, bosco, boscaglia, foresta.*
Seluatico, o seluage, *saluatico, che habita nelle selue.*
Semana, *settimana.*
Semana santa, *settimana santa.*
Semanèro, *colui che è di settimana, e compiere con qualche obligo. & assistenza a vn seruitio. I staffieri, & altri seruitori dicono, io son di guardia, esser di guardia.*
Semanería, *l'occupazione, o esercitio che vno esercita nella settimana, o nel tempo che a lui tocca.*
Semblante, *sembiante, viso, volto, apparenza, effigie.*
Semblante, fingido, *sembiante, e volto finto.*
Mucho encubre el semblante, *il velo del sembiante cuopre molte cose, molte cose son nascoste sotto al sembiante.*
Mudò muchas vezes el semblante, *si mutò di sembiante molte volte, più d'una volta si turbò nel viso*
Mostrar buen, o mal semblante a vno, *mostrar buono, o cattiuo viso a vno, cioè fargli buona, o cattiua cera, segno manifesto della grata, o noiosa accoglienza.*
Sembrar, *seminare.*
Sembrar, o esparzir, *seminare, o sparger per la terra vna cosa.*
Sembrar moneda, *gettar danari, come si fà da Principi, o persone ricche in occasion di gran feste.*
Sembrar nueuas, *sparger nuoue, o fama.*
Sembrar cizaña, *metter discordie, seminar zizagna.*
Sembrado, *seminato, sparso, o terra seminata.*
Sembradòr, *seminatore, spargitore.*
Sembrada tierra, *terra seminata.*
Sembradura, o siembra, o sementera, *semenza, la stagione, o tempo di seminare.*
Sembradizo, o sembradero, *buono, o atto a seminare.*
Sembradero, *vedi* Sembradizo.
Semejar, *assomigliarsi, parer simile a vna cosa.*
Semejante, *somigliante, simile.*
Semejable, *vedi* Semejante, *simile, somigliante.*
Semejado, *somigliante, simile.*
Semejança, *somiglianza, similitudine.*
A semejança de bestias, *come bestie, in forma, in guisa, in modo, in maniera di bestie.*
Semejantemente, *somiglantemente, in mod. simile, similmente.*
Sementàl, *cosa toccante, & appartenente a semenza, o a seminare.*
Sementar, *vedi* Sembrar.
Sementera, *semenza, il tempo, o la stagio-*

gion di seminare.

Semiente, *Seme ò sperma dell'huomo.*

Semilla, *Seme ò i granelli d'ogni sorte biada.*

Semillo de seda, *Seme da bachi ò filugelli dà far seta.*

Seminario, *Seminario, radunanza di persone virtuose, e che attendono à virtù, e scienze.*

Semola, *è propriamente il grano un poco ammaccato ò infranto che ancor non è arriuato à esser farina, & alcuni dicono esser il fior di farina.*

Semouientes, *tutti i mobili, arnesi, ò massaritie d'una casa.*

Sempiternamente, *eternamente, in sempiterno.*

Sempiternal, *vedi sempiterno.*

Sempiterno, *Sempiterno, eterno, che mai ha dà finire.*

Sempiternidad, *Sempiternità, eternità, perpetuità.*

Sen, *Sena herba medicinale.*

Senado, *Senato, la raunanza de Cittadini più vecchi à quali tocca il Gouerno della Republica.*

Senador, *Senatore, che è del Senato.*

Senatorio, *Senatorio, cosa toccante à Senato.*

Sencillo, o sencillo, *Semplice, Hietto, puro, che non hà mescolanza di cosa nissuna.*

Sencillo hombre, *huomo schietto, persona che dice il vero, e che non tratta come i Cortegiani.*

Senchillez, *Schiettezza, semplicità, purità.*

Real sencillo, *un giulio semplice, cioè in quanto si distingue da quelli che vagliono dui, quattro, e otto.*

Sencillamente, *Semplicemente, schiettamente, puramente.*

Sencillissimo, *Sschiettissimo, semplicissimo, purissimo.*

Sendal, *Velo, ò drappo sottilissimo*

Senda, *Sentiero, viottola, cioè Strada stretta poco frequentata e fuor della maestra, e comune.*

Senadèco, *vedi senda, Sentiero, strada*

sendilla, *strada poco frequentata.*

Assenderado, *che và fuor di strada, ò che è uscito dal dritto sentiero.*

sendos e sendas, *questo è nome addittiuo, e non si usa se non nel numero del più, così.*

sendos hueuos, *un huouo per uno, ò per ciascheduno.*

sendas bretas, *un fico prematiccio per uno.*

Beuer sendas vezes, *Bere ogn'uno una volta.*

Caualgauan en sendos rocines, *ogn'uno caualcaua il suo rozzino, ò il suo cauallo.*

senetud, *parola antica, e vale il più vecchio, o anziano in una casa, e colui, che per l'età in essa è rispettato da tutti.*

senetud, o senectud, *parole che pizzica, più di latino che di spagnolo, vale vecchiaia, il male, al quale ogn'un vorrebbe arriuare, e quando si è giunto, ci ne fà male.*

senectud, *vedi senetud, vecchiaia.*

seno, *seno, petto.*

seno de vestidura, *piega, concauità che fa talvolta il vestito.*

Estarse con las manos en el seno, *starsene con le mani nel seno, cioè star oziosi e senza far niente.*

seno de mar, *Si dice metaforicamente, e vale seno, golfo, o braccio di mare.*

senoso, *che hà molte rivolte, e molti giri.*

sensato, *che ha giuditio, che fà.*

sensible, *sensibile.*

sensiblemente, *sensibilmente.*

sensitiuo, *sensitivo, che sente agevolmente, e che per ogni minima cosa entra in collera.*

senojil, o liga gamba, *legaccie, o cinto ò da legarsi le calze.*

senzo comun, *senso comune, e naturale.*

sensual, *sensuale, dato al senso.*

sentarse, *porsi, o mettersi à sedere, sedere.*

Sentarse à la guerra, *Entrar soldato, farsi metter al ruolo de soldati per andar alla guerra.*

Sentar partidas, *Mettere, porre à scriuer al libro le partite, termine da Mercanti, o Bottegai.*

Sentarse à la messa, *porsi a tauola.*

Aora acauan de sentarse a la messa, *adesso adesso, hor hora si son posti à tauola.*

Sentar con amo, *mettersi, o porsi à padrone, cioè mettersi à seruire.*

Sentarse en cuclillas, *porsi, o mettersi à sedere coccolone, cioè sedere sopra le polpe delle gambe, Stando chinato.*

Sentencia, *Sentenza, detto sauio, e prudente.*

Sentencia, *Sentenza, l'vltima risoluzione del piato, o lite.*

Sentenciar, *Sentenziare, giudicare, ordinare.*

Sentenciado, *Sentenziato, giudicato.*

Sentenciado, *vale talualta sentenziato, o condennato à morte.*

Sentenciador, *Sentenziatore, giudice.*

Sentenciar por alguno, *Sentenziare, o giudicar in fauor d'vno.*

Sentencioso, *Sentenzioso, che dice belli detti, e concetti.*

Sentina, *Sentina, il fondo della naue.*

Sentina de pecados, *Si dice metaforicamente, e vale sentina, moltitudine di peccati, e de scelerateze.*

Centinela, o centinela, *Sentinella, scorta, guardia.*

Sentir, *Sentire, e sempre s'attribuisce all animo, ò al corpo, e non à gli sensi, come barbaramente dicon alcuni.*

Sentir mucho vna cosa, *ricenar gran dispiacere da vna cosa.*

Sensible, *Sensibile.*

Lo que siento deste negocio es, *quello che mi pare di questo negozio è, il parer mio intorno à questo, è.*

Sentido, *Sentito, compreso con i sensi.*

Sentido, *Senso, sentimento,*

Los cinco sentidos, *I cinque sentimenti.*

Sentido, *il senso, o il modo da intendersi diritamente, vna cosa di scritura.*

Sentido varon, *huomo di giuditio, persona accorta.*

Sentimiento, *dolore, passione, dispiacere, disgusto.*

Tiene mortificados los sentidos, *Hà mortificati i sensi.*

Murio con todos sus sentidos, *morse, ò morì con tutti i suoi sentimenti, cioè stando in cernello.*

Sentimiento, ò parecer, *parere, opinione.*

Senzida dehesa, *pascolo, ò prato comune.*

Senzillo, o sencillo, *Semplice, vedi* sencillo.

Senzillamente, *vedi* sencillamente, *Semplicemente, puramente.*

Senzillez, *Semplicità, purità, sinceità, vedi* Sencillez.

Seña, o señal, *Segno, figura che denota, e significa vna cosa.*

Seña, *Segno, o indizio, ò cenno, che si danno coloro, che si accordano di far vna cosa.*

Hablar por señas, *parlar per cenni.*

Hazerse señas, *accennarsi, farsi cenno.*

Señor, *vale talualta, insegna, o Stendardo.*

Señal, *vedi* seña, *Segno, segnale.*

Señal de herida, *cicatrice, margine, ò segno della ferita.*

Señal de Cruz, *Segno di Croce.*

Señal, *talualta significa la caparra, cioè quello che si dà à chi vende, ò appigiona vna cosa.*

Dar la señal, *Dar la caparra.*

Señaladamente, *espressamente, singolarmente, eccellentemente.*

Señaladera, *terra, creta, da segnare.*

Señalar, *Segnare, accennare.*

Señalar con el dedo, *mostrare à dito, accennar con il dito.*

Señalarse, *immortalarsi, auanzarsi, e portarsi meglio de gli altri.*

Seña-

Señalar con fuego, *marchiar ò bollar con fuoco.*

Señalar, o elegir, *Assegnare, o eleggere.*

Señalado, *Segnato, celebre, nominato, e si piglia in buona, e male parte.*

Señalado hombre, *Huomo eccellente, huomo singolare, unico.*

Señalador, *Segnatore, marchiatore, bollatore, accennatore.*

Señaleja, *Segnetto, segnuzzo, picciol segno.*

Señas, *Segni, o cenni che si fanno col corpo, o con le mani per esser inteso da lontano, e senza parlare.*

Señas en la guerra, *il segno, o il nome che si dà nella guerra.*

Señas hazer con los ojos, *Accennar con gli occhi, far d'occhio.*

Señero, *Singolare, unico, particolare.*

Señeramente, *Singularmente, unicamente, particolarmente.*

Señor nuestro, *nostro signore, e per antonomasia si intende Christo Redentor nostro.*

Señor, *Signore, padrone.* (li

Señor de vassallos, *Signor di vassalli.*

El Rey nuestro Señor, *Il Rè nostro Padrone, o nostro Signore.*

Señora, *Signora, padrona.*

Señora de vassallos, *Signora di vassalli.*

Señora, *Signora titolo che liberalmente si dà in Spagna quasi à tutte le donne.*

Señor de casa, *Signore, o padron di casa.*

Señora de casa, *Padrona, ò signora di casa.*

Señorear, *Signoreggiare, soggettare, impadronirsi d'una cosa.*

Señoreado, *Signoreggiato, soggiogato, vinto, soggiogato.*

Señoreador, *Signoreggiatore, soggettatore, vincitore.*

Señoria, *Signoria il titolo, o la cortesia, che si usa in chiamare in Spagna solamente i Signori di stato.*

Señoril, *Signorile, toccante al signore, o chi ha qualità di Signore.*

Señorio, *Signoria, dominio.*

Señorio, *Dominio, giurisdizione del signore.*

Lugar de señorio, *luogo ò terra di Signoria, cioè che è sotto il governo d'un signor particolare.*

Señuelo, o añagaza, *è propriamente quel guanciale di cuoio con due ale attaccate à lati, e dentro di esso i strozzieri pongano la carne, e gettandolo all'aria, provocano, e alletano il falcone, acciò ritorni, e metaforicamente si piglia per qualsivoglia cosa che ci tiri, o alletti, Zimbello.*

Separar, *Separare, spartire, dividere.*

Separable, *Separabile, che si può separare, o dividere.*

Separado, *Separato, distinto, à parte.*

Separador, *Separatore, distintore.*

Separacion, *Separazione, divisione, spartimento.*

Separamiento, *vedi* separacion.

Septuagenario, *che ha settant'anni.*

Septuagesima, *Settuagesima, cioè la Domenica che è quindici giorni avanti la Domenica di Carnovale.*

Sepulcro, ò sepulcro, *Sepolcro, Sepoltura, tomba.*

sepultar, *Sepellire, sotterrare.*

sepultado, *Sepellito, sotterrato, sepolto.*

sepultura, *Sepoltura, fossa, tomba.*

sepulturero, *Becchino, colui che sepellisce i morti.*

sequedad, *siccità, arsione, aridità.*

sequedales, *Luoghi aridi, e pieni di sabbia.*

sequera, *Secchezza, aridità.*

Malones de sequera, *Poponi fatti in terra arida, e che non hanno avuto acqua.*

sequero, *seccabile, facile à seccarsi.*

sequia, *vedi* sequedad.

sequillas, *vedi* secas.

sequestrar, *vedi* secrestar, *Sequestrare.*

sequestracion, *vedi* secrestacion, *Sequestrazione.*

serapino, *vagia di pino.*
ser, *essere.*
sera, *sporta di giunchi marini, o di sala.*
serafico, *serafico, titolo che si dà à san Francesco.*
serafin, *serafino, Angelo della celeste Gerarchia.*
serào o sarào, *festino, cioè ragunata di signore o signori che fanno in festa e in balli.*
serampiòn, o sarampiones, *rosolia, spetie di vaiuolo.*
serena, *serena del mare.*
serena cosa, *cosa serena.*
serenar, *rasserenare, à farsi chiaro, e sereno il Cielo. Porre all'aria ò al sereno una cosa.*
serenado, *serenato, che è stato al sereno.*
serenidad, *serenità, sereno, chiarezza del tempo.*
serenissimo, *titolo che si dà à molti Principi, e in particolare al Gran Duca di Toscana mio signore, serenissimo.*
sereno, *sereno, chiaro.*
sereno, *il sereno, cioè l'aria della notte*
Dormir al sereno, *Dormir al sereno.*
serena frente, *fronte serena, cioè allegra, e che promette benignità, e favore à tutti.*
seringua, *una sorte di pianta.*
sermonar, *sermoneggiare, far sermoni o prediche, mà è poco vsato questo vocabolo.*
sermonadòr, *sermoneggiatore, colui che fa ragionamenti spirituali.*
sermon, *Predica.*
sermonario, *libro di prediche ò sermoni.*
serojas, *le foglie secche, che cascon dall'albero, e vero ogni raggiunza e fascello, che si trovi per terra.*
seròn, *una grande sporta, vno sportone fatto di giunchi marini, ò d'vn herba chiamata sala.*
serpa, *tralcio secco di vite.*
serpentino, *serpentino di serpente, & vna sorte di marmo.*
serpentina, *pietra serpentina.*
serpiente, *serpente*
serpilo, *vedi serpol, serpillo herba.*
serpillera, o harpillera, *tovaglia, panno grosso di canapa, o di stoppa per vso di vinuzzarui altre cose.*
serpol yerua, *serpillo herba.*
serrajas, *vedi cerrajas, cicerbita herba.*
serrajon, *piaggia, montagnuola.*
serran, *pesce di mare, simile al carpione.*
serrana, *montagnuola, donna che habita nella montagna.*
serrania, *luogo alpestre, e inhabitato, montagna rigida.*
serrano, *montagnuolo, habitator di montagne.*
serua, *sorba frutta nota.*
seruanda, *cosa serotina, e tarda.*
serual, *sorbo, l'albero, che fa i sorbi.*
seruir, *seruire.*
seruir à la mesa, *seruir à tauola.*
seruir, *talvolta significa giouare, ò esser d'vtilità, è profitto: così.*
De que sirue? *à che giona? che importa? modo di dire.*
seruicia, *vocabolo poco vsato, e vale seruitiale, che si fa per euacuar il corpo.*
seruicial, *persona che fà seruitio volentieri, huomo offitioso.*
seruicios, *seruizi, o mariti per hauer seruito.*
seruicio de amigo a amigo, *seruitio, offitio.*
seruico, *seruidor, vedi seruidor.*
seruido, *seruito, che è seruito, o è stato seruito.*
seruido ser, *piacergli, compiacersi, così.*
sea V. M. seruido, *Piaccia à V.S. V.S. si compiaccia, maniera di pregare.*
Dios ha sido seruido, *A Dio è piaciuto.*
si Dios fuere seruido, *se piace à Dio, se Dio vuole.*

seruir-

seruidor, *Propriamente significa pitale (come di cono à Roma) cioè un vaso doue si fa del corpo, e in Hita cortigianesco vale seruitore.*

seruidocillo, *Piccol seruitore, seruitoraccio, o pitaluccio, o pitaletto, vedi* seruidor

seruidumbre, *seruitù, il seruire, ò lo star soggetto ad altri.*

seruir de pello, *Far seruizio di poca importanza.*

seruil, *seruile, cosa bassa, e da seruatore.*

seruidumbre, *talvolta significa il necessario, ò l'ogamento*

seruidumbre, *significa la suggettion che hà un vicino di conceder il passo, e altre cose all'altro vicino, permesse della legge comune?*

seruilmente, *seruilmente, in maniera seruile, o da seruo.*

seruil'as, *una sorte di scarpe à un suolo, e sottile, che vsano le donne che seruono, dalle quali pigliano il nome, scarpini.*

seruilleta, *saluietta tonagliolino.*

sesamo yerua, *sessamo herba.*

sessar, *vedi* Cessar, *Cessare finire.*

setenta, *Sessanta, numero di sei decine.*

sesgo, *sbiecio, sbiancio.*

Cortar al sesgo, *Tagliar à sbiecio, ò a sbiancio, cioè per trauerso.*

sesgurà, *L'istesso à sbiecio, ò a sbiancio.*

Andar sesgo, *Andar à sbiancio, o a sbiecio*

sessenta mil vezes, *sessanta mila volte.*

sessico sessito, o sessillo, *Cerusletto, cerusletto, poco cerusllo.*

sessito, *vedi* sessico.

sesma, *La sesta parte d'una misura.*

semèro, *Tribuno, o difensor del Popolo.*

sesso, *Cerusllo, giudizio, sapere.*

sesso de la olla, *il meglio della pignatta.*

Falto de sesso, *Priuo de giudizio, sciocco.*

sessudo, *Cerusllato, che hà cerusllo, ò giudizio, accorto, prudente.*

sestear, *stare al meriggio, ò all'ombra à mezzo giorno quando il Sol più fa temente percuote, o vero dormire doppo che la state s'è mangiato.*

sesteadòr, *colui che dorme a mezzo dì, doppo desinare, o star al meriggio.*

sestcadero, *vedi* sesteador.

seta, ò secta, *setta la dottrina, o parer che uno seguita.*

seta, o cerda de puerco, *setola di porco*

setenal. *Di sett'anni.*

setecientos hombres, *settecent'huomini.*

setecentas mugeres, *settecento donne.*

setena parte, *La settima parte.*

setenar, *Castigar ò punire sette volte più.*

setenas, *Pena o castigo di sette volte più di quello che non è stato il danno che hà fatto.*

seteno, *settimo.*

setenta, *settanta.*

setenta mil, *settanta mila.*

setenta milares, *settanta migliaia.*

setenda cada vno, *settanta per uno, A ogn'uno settanta.*

setenta vezes, *settanta volte.*

setentrion, *settentrione, ponente, occaso.*

setentrional, *settentrionale.*

setiembre, *settembre, mese.*

setimo, *settimo.*

setisso. *Arboscello detto scitisso.*

seto, *siepe o macchia.*

setro, *vedi* Cetro, *scettro.*

seueramente, *seueramente, rigidamente.*

seueridad, *seuerità, rigore.*

seuero, *seuero, rigido, rigoroso.*

seuillo, *Pomata.*

siuo, ò sebo, *sego, vedi* sebo, esca.

siuoso, ò seboso, *sego so*

sexto, *sesto.*

sextario, *La sesta parte d'una misura.*

sezeno, paño, *panno grosso.*

S I

Si, *Si, in quanto corrisponde à nò.*
Si señor, *Signor sì, sì signore.*
Si, se, *Se, sì.*
Si por si, y nò por nò, *Si per sì, e nò per nò, proprietà di colui che vuol prender la galant' huomo.*
No me dixo si, ni nò. *Non mi disse ne di sì, ne dinò cioè non mi rispose.*
Si alguno, *Se qualcuno.*
Si en algun lugar, *Se in qualche luogo.*
Siciliz, *Sicilia Isola.*
Siciliano, *Siciliano, di Sicilia.*
Siclo, *una sorta di moneta, o di peso, appresso à Giudei.*
Sicomoro, *Sicomoro, albero.*
Sidereo, *Sidereo, di stelle, appartenente à stelle.*
Sidra, *una bruanda, è sugo di mele, molto usata da Viscaini.*
Siega, *Sega, segatura, il tempo di segare.*
Siembra, *Semenza, il tempo di seminare.*
Siempre, *Sempre.*
Siempre jamas, *Sempre mai.*
Siempreviua yerua, *Sempreviua herba.*
Sièn, *Tempia, una parte del capo, è testa.*
Las sienes, *le tempie.*
Siendo, *Essendo, gerundio del verbo essere.*
Sierpe, *Serpe, o serpente.*
Sierra para aserrar, *Segà per segare è segno.*
Sierra, o monte, *Montagna, monte.*
Sierua, *vocabolo poco vsato, serua.*
Sieruo, *Servo schiauo.*
Sieso, *il culo, o il buco di esso.*
Siesta, *il mezzo giorno, o il caldo che è à mezzo giorno.*
Dormir la siesta, *Riposarsi, o dormir il giorno dopo desinare, quando la state è gran caldo.*

Siete, *Sette.*
Sietecientos hombres, *Settecent' huomini.*
Sietecientas mugeres, *Settecento donne.*
Siete vezes, *Sette volte.*
Sietemil, *Settemila.*
Sieteañal, *Colui di sette anni.*
Sietemesino, *che è nato ne sette mesi.*
Siete en rama, *Tormentilla herba.*
Sigillata tierra, *terra sigillata, una spetie di terra medicinale.*
Siglo, *Secolo, età.*
Buen siglo aya, *maniera d'imprecazione per i morti, che habbia pace.*
Signar, *Segnare, sigillare, bollare.*
Signado, *Signato, sigillato, bollato.*
Signador, *Segnatore sigillatore, bollatore.*
Signatura, *Signatura, sigillatura, bollatura.*
Signo, *Segno.*
Signos, *Segni del Zodiaco.*
Significar, *Significare, dichiarare, dar ad intendere.*
Significacion, *Significatione, dimostratione, dichiaratione.*
Significado *significato, dimostrato, annuntiato.*
Significador, *significatore, annuntiatore.*
Significar mal venidero, *Predire il male futuro.*
Siguiendo, *Seguendo seguitando.*
Siguientemente, *Consequentemente, consecutivamente.*
Sigurar, figurado, *vedi* segurar, segurado, *Assicurare, assicurato.*
Silaba, *Sillaba.*
Silaba por silaba, *à sillaba à sillaba, cioè à ogni sillaba.*
Silencio, *silentio, il tacere.*
Silo, *Buca dove si serba il grano, granaio, luogo da grano.*
Silogizar, *Far sillogismi, argumentare*
Silogismo, *Silogismo, argumento.*
Silua, o selua, *Selua.*

Siluar,

Siluar, *Fistiare, o fischiare, zufolare.*
Siluar à otro en disfauor, *Fistiare in disfauor d'uno.*
Siluado, *Fistiato fischiato, zufolato.*
Siluador, *Fistiatore, zufolatore.*
Siluàro, *Fistio, strumento per fischiare.*
Siluestre, *Saluatico, che stà nelle selue.*
Siluido, o siluadura, *Fistio, il fistiare o zufolare.*
Siluo, *Fistio il fistiare, o la voce che risulta dal fistio.*
Silla, *Seggiola, sedia.*
Sillíta, o sillica, *Seggioletta, picciola seggiola, seggiolina.*
Sillica, *vedi* sillita.
Sillar, *Lauorar la pietra in forma quadra e piana per edifitio.*
Silleria, *Fabrica fatta con pietre quadre è lauorate.*
Edifizio de silleria, *Fabrica, o'edifizio, di pietre quadre e piane.*
Sillero, *Sellaio, seggiolaio, colui che fa selle, o sedie.*
Silla del caual'lo, *Sella del cauallo.*
Silla Pontifical, *Sedia Pontificale.*
Silla de manos, o roldillo, *Seggietta di quelle che si porta da due persone.*
Silla rasa, *Sedia semplice, cioè che non è imbottata di niente, ma solo tiene il cuoio.*
Sillon, *Sella da caualcar le donne.*
Silla de borrènes, *Seggiola, o sedia riempita di borra.*
Ser de silla, y aluarda, *Seruir d'ogni co'a.*
Quien và à Seuilla, pierde la silla, *Chi và al Mercato per il lato: prouerbio che vsano dire i ragazzi, mentre seggon nel luogo che uno lasciò.*
Sima, o masmorra, *luogo sotterrato in forma di pozzo, dove mettono i malfattori, che noi diremmo segreta.*
Sima de vicios, *si dice metaforicamente un abisso de vizi, e ribalderie.*
Simbolo, *Simbolo, comparatione.*
Simbolo de los Apostoles, *Simbolo de gli Apostoli.*
Simbolizar, *Simbolizzare, hauer similitudine, & alluder con una cosa.*
Simiente, *Seme o Sperma.*
Simiente de nabos, *Seme di rape.*
Simil, *Simile.*
Similar, *Assomigliare, assomigliarsi.*
Similitud, *Similitudine, comparazione.*
Simitria, *Similitudine, e conuenienza di misure.*
Simonia, *Simonia, cioè desiderio di vender o comprar cose Spirituali, o che gli appartenghino.*
Simoniaco, *Simoniaco, colui che hà fatto simonia.*
Simpathía, *Simpatia, conuenienza, amicitia.*
Simphonía, *sinfonia, consonanza di voce e tuoni.*
Simple, *semplice, ignorante, idiota, grossolano, balordo.*
Simplemente, *semplicemente, lealmente, pramente.*
Simpleza, *semplicità, lealtà, strettezza.*
Simplezito, o simplezillo, *semplicinzzo, semplicetto.*
Simplezillo, *Semplicello, semplicinzzo, che non hà malitia, ne cattiuità.*
Simplicidad, *vedi* simpleza.
Simplon, *semplicione, balordo, goffacchione.*
Simptoma, *vn accidente di malattia.*
Simples, *semplici, herbe medicinali.*
Simplicista, o herbolario, *semplicista, colui che medica con herbe, o conosce le sue qualità.*
Renunciacion simple, *Renuntia semplice, cioè quella che si fà senza riserbarsi ne frutti il titolo.*
Beneficio simple, *Benefitio semplice, cioè quello che non ha cura d'anime, ne ricerca residenza personale*
Simposio, *voce greca, vale banchetto, conuito.*
Simular, *simulare fingere, far villa.*
Simulacion, *simulazione finta.*
Simuladamente, *simulatamente, finamente.*
simulado, *simulato, finto.*

simulador, *simulatore, fingitore.*
simulacro, *simulacro, effigie, immagine, sembianza.*
sin, *senza.*
sin daño de barras, *senza pregiudizio, o danno del terzo.*
sin mi, *senza me.*
sin ti, *senza te.*
sin nosotros, *senza noi.*
sin esto, *senza questo.*
sin el, *senza lui.*
sin ella, *senza lei.*
sinabafa, *Tela di panno lino sottilissima.*
sinagoga, *sinagoga, congregatione, e chiesa de gl'Hebrei*
sincel, o sinzel, *scarpello strumento da scarpellini, e orefici.*
sincelar, *vedi* sinzelar, *Intagliare, scolpire, cesellare.*
sinceladura, o sinzeladura, *Intaglio, scultura, cesellatura.*
sinceramente, *sinceramente, semplicemente, ouramente.*
sinceridad, *sincerità, schiettezza.*
sincèro, *sincero, puro, schietto.*
sincopa, ò delmayo, *svenimento, il perder accidentalmente le forze.*
sincopar, *svenirsi.*
sincopa, *Figura gramaticale, & si usa per leuar la lunghezza d'vn preterito togliendo la sillaba di mezzo, come amasti, in cambio di amasse.*
sincopo, *talvolta significa svenimento.*
sindicado, *sindicato, è il giudicar altrui della giustitia da lui amministrata.*
sindicar, *sindicare.*
Sindico, *Sindico, colui che giudica le cause di chi ha governato, ò amministrato giustitia, o vero Camarlingo colui che riscuote e tiene i danari di qualche Chiesa, o Compagnia.*
sinfonia, *Sinfonia, consonanza, melodia, musica accordata di voci, e strumenti.*
singular, *Singulare, eccellente, unico, raro.*
singular numero, *termine gramaticale, e vale numero singulare, numero del meno, cioè numero che significa vna cosa sola.*
singularmente, *Eccellentemente, vnicamente, raramente.*
singularidad, *Eccellenza, singularità.*
singulariçarse, *Allontanarsi dal commune, ritirarsi.*
siniestra mano, *Mano sinistra.*
siniestro, *Accidente, sinistro, e contrario, auuersità, disgratia.*
Tomar algun mal siniestro, *Pigliar qualche mala piega, qualche vizio.*
siniestramente, *sinistramente, contrariamente auuersamente.*
sin justicia, *Ingiustizia, torto, aggravio.*
sino o signo, *Segno.*
sinò, *Senon.*
sino, *talvolta significa fuor che, caualine, fuora di, eccetto, ma.*
No sino, *Ma.*
sinò tambien, *Ma anche, ma ancora.*
sinò que, *Senon che.*
sinodo, *Sinodo, Congregatione che fà il Metropolitano, de Vescoui suffraganei, ò quella che fà il Prelato nella sua Diocesi ragunando le persone Ecclesiastiche.*
sinodo Prouincial, *Sinodo Prouinciale.*
sinodal, *Sinodale, appartenente à sinodo.*
sinrazon, *Torto, ingiustitia, ingiuria.*
sinsabor, *Disgusto, dispiacere, malagenolezza.*
sinonomos, *Sinonimi, due nomi che hanno l'istesso significato con qualche differenza di vso o manco.*
sintaxis, *Costruttione, il metter ordinatamente le parti dell'oratione insieme, cioè il verbo principale, l'agente, il paziente, per saper dichiarare il senso della cosa.*
sinzel, sincel, *Scarpello, strumento da intagliar pietre, o cose di metallo.*
sinzelar, *Cesellare, intagliare, o scolpire con palli, scarpini d'orefici.*

sinze-

Sinzeladura, *Cesellatura, intaglio.*
Sin duda, *Senza dubbio, senz'altro, al sicuro modi di dire.*
Sin castigo, *Senza castigo, senz'esser punito, o castigato.*
Sin castigo se fue, *Se n'andò impunito, cioè sen'esser castigato.*
Siquiera, *Almanco, non c'haltro, vedi nella prima parte almanco, o non che altro, don'è l'esempio.*
Sirèna, *Serena, ninfa del mare, fa si crede à Poeti, o à Pittori, che le dipingono dalla cintura in su in effigie di bellissima donna, e di lì in giù in forma di pesce.*
Sirga, *il tirar una barca, o vascello per acqua, con une fune, o vero significa l'istessa fune con che si tira, ò è la corda della sciauica, rete da pescare, nota.*
Llebar vn barco à la sirga, *Tirare una barca con fune, acciò cammini, come si vede in Roma, che fanno i bufali alla riua del Teuere.*
Sirgazo, *Sfrugello, ò baco da seta.*
Sirgo, o seda, *Seta, ò vero vn cordoncino di seta.*
Sirguero, ò xirguero, *Calderino, calderugio, vccellctto noto.*
Sirguerito, ò sirguerillo, *vedi* sirguèro.
Sirguerito, *vedi* sirguerillo.
Siringua, ò xeringa, *Schizzatoio, ò schizzo, strumento da far serui ziali.*
Siringar, *Schizzare, o bagnar con schizzatoio.*
Siringador, *Schizzatore, colui che schizza con schizzatoio.*
Sirtes, *Sirti, le secche di Barberia, cioè luoghi nel mare, doue per l'incostanza dell'arena vanno i nauili à pericolo d'incagliare, o di dar in secco.*
Sirocco, o xaloque, *Vento sirocco, vento dolce e suaue di mare.*
Sisa para dorar, *vna certa colla della qual si seruono g'indoratori.*
Sisa, *il prezzo, o la tassa, che si pone alle cose che si vendono.*
Sisar, *far l'agresto, modo di dir furbesco, e metaforico straordinario, assai noto à gli spenditori, e vale se uno hà comprato una cosa due scudi, dire che gli costa due e mezzo, o ne conti aggiugner vn terzo di più.*
sisador, *colui che fa l'agresto. Lo spenditore che nel far de conti rubba (mi perdoni) talualta il doppio più di quello che ha speso.*
sisallas, *Rubberie, o l'agresto che si fà nello spendere, mettendo o contando più di quello che non s'è speso.*
sitiar, o cercar, *Assediare, porre assedio*
sitiado, o cercado, *Assediato.*
sitiador, *Assidiatore, colui che pone l'assedio.*
sitia, *seggio, trono, tribunale, o vero l'inginocchiatoio, doue vn Principe s'inginocchia.*
sitio, *sito, luogo.*
sitio, *Assedio.*
Poner sitio, o cerco, *Porre assidio.*
situar, *situare, porre, collocare, o assegnar vn'entrata sopra una cosa.*
situado, *situato, posto, collocato, vedi* situar, *&c.*

S O

sò, *vocabolo antico, e vale sotto, & è preposizione, così.*
sopena de doc ientos ducados, *sotto pena di dugento scudi, ò ducati.*
so cargo del juramento, *sotto il carico d'hauer giurato, cioè non facendo quello che uno giura di fare, si sottopone alla pena che merita il giuramento fatto.*
so capa, *sotto cappa, segretamente, di nascosto di soppiatto.*
sobaco, *la concauità che è sotto alle braccia, di lla*
sobacar, *vedi* sobarcar.
sobarcar, *portar sotto il braccio una cosa.*
Lleuar al sobaco balco, *portar una cosa sotto il braccio.*
sobarbada, *sbarbazzata, colpo o sfiramento che si fà col barbazzale.*
sobajado, *Gualcito, pieno di pieghe, è grinze, sramenato.*

Sobaquina, *il mal odore, o il puzzo che si causa dal sudore sotto le braccia, o distilla.*

Olèr à sobaquina, *Puzzar di sudore di sotto le braccia.*

Sobar, *vedi* Souar, *Impastare, dimenar la pasta, intridere il pane.*

Sobardo, *vedi* Sobrado, *il terrazzo, o la stanza più alta che è nella casa.*

Soberano, *Soprano, altissimo, titolo che si dà à gran signori*

Sobejano, *vocabolo antico, vale superfluo, o troppo.*

Soberania, *Superiorità, dominio, ò signoria sopra gli altri.*

Soberanamente, *Sopranamente, in maniera superiore à tutte.*

Soberadar, *è assitare, soderar un palco con tauole.*

Soberuia, *Superbia, orgoglio, alterezza, arroganza.*

Soberuiamente, *Superbamente, orgogliosamente, arrogantemente.*

Soberuecerse, o ensoberuecerse, *Insuperbirsi, diuenir superbo.*

Soberuio, *Superbo, orgoglioso, altiero, e metaforicamente si dice de gli edifizi, e vale superbo, grande.*

Sobornal, *è tutto quello che si aggiugne alla soma, e di più del giusto peso.*

Sobornar, o cohechar, *Sobornare, vgner le mani al Giudice, o ad altri, acciò diano il voto, e la sentenza in tuo fauore.*

Sobornado, ò cohechado, *Sobornato.*

Sobornador, o cohechador, *Sobornatore, che soborna.*

Soborno, Sobornо, *Sobornatione.*

Sobra, *Superfluità, l'esser troppo.*

Sobrado, *Superfluo, troppo.*

Sobrado hombre, *Huomo mal creato, e di poco rispetto.*

Sobrado, *vale talvolta auanzato.*

Sobrado de casa, *il luogo ò la stanza più alta della casa, cioè il terrazzo, o la stanza che è immediatamente sotto al tetto.*

Sobrar, *Auanzare, restare.*

Sobrado, *Auanzato, restato.*

Sobre, *Sopra, di sopra, sopra di, preposizione.*

Sobre mesa estar, *Star a tauola ragionando, ò discorrendo quando si è mangiato*

Sobre, o enzima de la cama, *Sopra il letto.*

Sobre guarda, *Sopraguardia, soprastante alla cura d'una cosa.*

Sobrehusa, *una certa salsa, o intingolo che si fa in alcuni viuande.*

Sobreaguar, *Annacquare.*

Sobreaguado, *Annacquato.*

Sobrecarga, *Soprasoma quello che si aggiugne sopra alla soma.*

Sobrecargar, *Sopracaricare, cioè aggiugner più peso, o carico alla soma, di quello che è douere.*

Sobrecargado, *Caricato troppo, troppo carico.*

Sobreceja, *il ciglio, che continua con l'altra, sopraciglio.*

Sobredorar, *Sopraindorare, indorare per di sopra.*

Sobredorado, *indorato, per di sopra.*

Sobredorador, *Indoratore.*

Sobredoradura, *Indoratura.*

Sobreescrito, *La soprascritta, che si fa alle lettere.*

Sobreestante, *Sopraстante, che hà il carico di qualche cosa.*

Sobrehaz, *Quella che si vede nella prima faccieta.*

Sobrehuesso, *Soprosso, difetto comune de caualli.*

Sobrehuesso, *metaforicamente si dice à colui che è noioso, e importuno.*

Sobrelleuar, *Sopportare, compatire, soffrire, patire.*

Sobreluzir, *Risplendere, o rilucere per di fuora.*

Sobremesso, *un tappeto, o panno che si pone sopra la tauola.*

Sobrenadar, *Nuotar di sopra.*

Sobrenatural, *Sopranaturale.*

Sobrenombre, *Soprannome, cognome.*

Sobreojo, *uno sguardo, o vista à trauerso, come d'huomo sdegnato.*

Tener sobreojo, *Hauer sospetto d'vno, e guardarlo con occhi torti.*

Sobre-

Sobrepassar, *Soprauanzare, passar più auanti di quello che conuiene.*
Sobrepujar, *Auanzare, esser superiore, vincere, superare.*
Sobrepujado, *Sopravanzato, vinto, superato.*
Sobrepujador, *superatore, vincitore.*
Sobreseer, *sopraseder, differire, lasciare.*
Sobreescriuir, *soprascriuere, farla soprascritta.*
Sobrepujança, *superiorità, l'esser da più.*
Sobrepujante, *superiore, vincitore.*
Sobreropa, *Zimarra, sopravesta.*
Sobresalido, *Impaziente, subito, presto.*
Sobresabiente, *Presto, frettoloso, sollecito.*
Sobresalir, *esser presto, e sollecito.*
Sobresaltado, *Soprapreso, colto all'improuiso da subito accidente, ò dolore.*
Sobresaltador, *sopragiugnitore, colui che improuisamente assalta, e sopraggiugne.*
Sobresalto, *Dolore, o paura improuisa, batticuore.*
Tomar de sobresalto, *Pigliare, ò assaltare all'improuiso.*
Sobresanar, *Guarir la ferita, o piaga per di sopra, e dentro rimaner la magagna, e il veleno.*
Sobresanado, *Guarito per di fuora.*
Sobresano, sanar sobresano, *Curarsi o guarir la piaga, o ferita per di fuora e dentro rimaner inuelenata, e malsana.*
Sobresembrar, *seminar per di sopra.*
Sobresembrar, *seminato per di sopra.*
Sobresi, *sopra di sè, pensieroso, immaginatiuo*
Estar sobre si, *Star sulle sue, cioè hauer l'occhio, stare auuertito.*
Sobreuaynela, *un sopraforbare da Spada o pugnale.*
Sobreuenida, *successo.*
Sobreuenient, *sopruenente.*
Sobreuista, *Visiera dell'elmo.*
Sobreuiuiente, *Sopruiuente, che sopruiue.*
Sobriamente, *sobriamente, temperatamente.*
Sobriedad, *sobrietà, temperanza.*
Sobrio, *sobrio, temperato, nel mangiar, o bere.*
Sobrino, *Nipote daccanto di Zio, ò Zia.*
Sobrina, *Nipote da lato di Zia, o Zio.*
Sobrinillo, *Nipotino, rispetto al Zio, ò Zia.*
Sobrinilla, *Nipotina, in quanto ha relazione à zio, o Zia.*
Sobrinico, o sobrinito, *vedi* Sobrinillo.
Sobrica, o sobrinica, *vedi* Sobrinilla.
Socabon, o socarrena, *Cana, buca sotterranea.*
De socapa, *Di nascosto, nascostamente, segretamente, di soppiatto, sottomano.*
Socarren del texado, *Grondaia, o la del tetto, cioè tutta quella parte del tetto, che sporge in fuora.*
Socarrena, *Buca, tana, fossa sotterranea.*
Socarrar, *abbrostire, cioè far passar leggiermente una cosa sopra la fiamma.*
Socarrado, *Abbrostito.*
Socarron, *colui che fa il goffo e il semplice, e fa fare il fatto suo.*
Socauar, *scauare, o minar sotto terra.*
Sochantre, *sotto corista, dignità Ecclesiastica.*
Sociable, *sociabile, che facilmente si può accompagnare.*
Sociedad, *Compagnia, amicizia.*
Socio, *vocabolo poco vsato: socio, amico, compagno.*
Socolor, *sotto spezie, con finta, con scusa, sotto pretesto*
Socorredor, *soccorritore, aiutatore.*
Socorrido, *soccorso, aiutato, souuenuto*
Socorro, *soccorso, aiuto, souuenimento.*
Socorro, *Paga o stipendio de soldati.*
Sodicho, *Detto a basso, o di sotto.*
Sodomita, *sodomita.*
Sodomizar, *vedi* Sodomitar.

Sodormir, *Esser fra il sonno, star quasi dormendo.*

Sodormido, *Mezzo, addormentato.*

Soda, *Soda, herba della cui cenere si fà il vetro.*

Sohez, *voce antica, e vale infame, poltrone, di poco valore, la feccia del popolo.*

Soèz, *vedi* Sohez, *Vile, poltrone, infame.*

Sofisma, *Sofisma, argumento cauillaso.*

Sofista, *Sofista, cauillatore.*

Sofisteria, *Sofisticheria, cauillazione.*

Sofisticar, *Sofisticare, cauillare.*

Sofistico, *Sofistico, cauillatore.*

Sofistiqueria, *Sofisticheria, cauillazione.*

Sofreyr, *Soffriggere, quasi friggere, non frigger del tutto.*

Sofaldar, *Succingersi, o legarsi i panni à cintola.*

Sofrenar, *Raffrenare, tirar il freno, acciò la caualcatura si fermi.*

Sofrenada, *Sbrigliata, il tirar la briglia, acciò la caualcatura si fermi.*

Sofrenada, *si dice metaforicamente una reprension gagliarda, che noi diciamo barbazzata.*

Sofrir, ò sufrir, *Sopportare, comportare, soffrire.*

Soga, *Fune.*

Dar soga à vno, *Dilatare, o differire il negotio d'vno di giorno in giorno.*

Llegar la soga arrastrando, *Star sempre in pericolo d'esser castigato del mal che vno hà fatto, Portarsi dietro l'occasione.*

En casa del ahorcado no mientes la soga, *Non ricordar la fune in casa doue è stato qualcuno impiccato, cioè non ricordar cosa che possa dar dispiacere à chi le dite.*

Tenèr soga de ahorcado, *vn detto che si vsa dire à quelli che son venturosi, e fortunati, e che ogni cosa gli riesce bene.*

Quando te dieren la cochinilla, acude con la soguilla, *cioè quando vno ti vuol dar vn'aporretta. va subito per la fune. Inferisce questo, quando vno ti dà vna cosa, non la rifiutare, ma pigliala subito, perche gl'huomini talvolta si pentono.*

Estar con la soga a la garganta. *Esser con la cauezza al collo, cioè star in procinto d'esser impiccato.*

Soga, *si dice metaforicamente à colui che sopporta, e patisce molte cose facendo il gosso, e il semplice, per conseguir il suo fine.*

Soguero, *Funaiuolo, colui che fà e vende funi.*

Soguilla, *Funicella, picciola fune.*

Sohez, *vedi doppo il vocabolo,* Soda.

Sojeto, *Suggetto, vassallo.*

Sojuzgar, *Soggiogare, suggettare.*

Sojuzgador, *Soggiogatore, vincitore, debellatore.*

Sojuzgado, *soggiogato, vinto, sottoposto, debellato.*

Sol, *Sole, pianeta noto.*

Al ponèr del sol vino, *Arrivò, e venne sul'andar sotto il Sole.*

Ponerse el Sol, *Andar sotto, o tramontar il Sole.*

Quando el Sol yua de cayda, *Quando il Sole cominciaua à tramontare.*

Yr el Sol de cayda, *Tramontar il Sole.*

A Sol puesto, *Quando già era tramontato il sole.*

Pica brauamente el Sol, *il sole riscalda terribilmente.*

Solana, *Corridore ò luogo nella casa, fuori doue si stà al sole.*

Sol con vñas, *si dice quando hora fà sole, e hora si ricuopre con nuuoli.*

Hazer Sol, *Esser sole.*

Haze lindo Sol, *è vn bel sole è vn sol chiaro.*

Solano, *Leuante vento.*

Solar, *il suolo, cioè l'antichità d'una casata, di doue nascono huomini valorosi, e nobili, e comunemente si piglia per il luogo ò la terra doue vno nasce, o habita.*

Solar, *solaio, pauimento.*

Solamente, *solamente, solo.*

Tan solamente, *solamente, solo.*

Solar, *Solare, che appartiene al Sole.*

Sola cosa, *cosa sola, senza compagnia.*

Solado. *mattonato.*

Estar à Solas, *Star solo solo.*

Solapar, *nascondere, coprire, celare, rimpiattare.*

Al Solapo, *di soppiato, di nascosto.*

Solapacion, *nascondimento.*

Solapadamente, *nascostamente, di soppiatto.*

Solapàdo, *nascosto, dissimulato, occulto, coperto.*

Solapador, *nasconditore, vicopritore.*

Solapadura. *vocabolo poco vsato, vale nascondimento, vicoprimento.*

Solar, *far suolo alla casa, mattonare.*

Solar çapatos, *Suolar ò metter suola alle scarpe.*

Solariego, *cosa che viene da patrimonio.*

Solaz, *Sollazo, recreazione, spasso.*

Solacarse, *Sollazarsi, pigliarsi spasso, o recreatione.*

Solazado, *Sollazzato, vicreato, che si è pigliato piacere.*

Solda, *Scandaglio della naue, o galera.*

Soldada, *Salario, ò paga che si dà al seruitore, o serua per quello che hà seruito.*

Pagar soldada, *Assoldar, far soldati, o pagar il salario.*

Soldado, *Soldato.*

Soldado de à piè, o infante, *Soldato à piè, o fante.*

Soldado de à cauallo, *Soldato à cauallo.*

Soldadesca, *Soldatesca, cioè la compagnia, o esercito di soldati.*

Soldado, *Saldato, stabilito, e si dice di vasi di metallo, retti, ò di simil altre cose.*

Soldar, *Saldare, raccommodar vn vaso, acciò non versi.*

Soldador, *Saldatore.*

12. Saldatura.

Soldan, *Soldano, e nome Persiano, e vale Rè, ò gran Principe.*

Solecismo, *Solecismo, errore, e improprietà nel parlare.*

Soledad, *Solitudine, ritiratezza.*

Amigo de soledad, *Amico di solitudine, di star ritirato, e solitario.*

Solemnizar, o solenizar, *Solennizare, celebrare.*

Solemne ò solene, *Solenne, celebre.*

Solenizar, o solemnizar, *Solennizzare, celebrare.*

Solene, *Solenne, celebre.*

Solene fiesta, *festa solenne, quella che si celebra con gran solennità.*

Solene voto, *voto solenne, quello che si fà in publico, e con le debite cirimonie.*

Solenemente, *Solennemente.*

Solenidad, *Solennità, festa grande.*

Pobre de solemnidad, *Povero, abbietto, e abbandonato.*

Solenizacion, *Solennizzazione, celebrazione grande.*

Soler, acostumbrar, *Solere, esser solito, esser auuezzo, costumare.*

Soletto, ò malicioso, *astuto, malizioso.*

Solercia, *astuzia, malitia.*

Soleta, *soletta della calza.*

Echar soletas, *Solettare, o metter solette alle calze.*

Solicitar, *Sollecitare, affrettare, dar fastidio, o pensieri.*

Solicitacion, *Sollicitazione, affrettamento, affanno, fastidio.*

Solicitamente, *Sollecitamente, frettolosamente, con studio, con cura.*

Solicitado, *angosciato, travagliato, sollecitato, procurato.*

Solicitador, *Sollecitatore, procuratore.*

Solicitar à vna muger, *Sollecitar, o inquietar vna donna, ricercarla.*

Solicitud, *pensiero, fastidio, angoscia.*
Solidez, *Saldezza, fermezza.*
Solido, *Solido, sodo, fermo, stabile.*
Soliloquio, *Soliloquio, ragionamento d'vn solo, contemplatione.*
Soliman, *Solimano, o argento viuo.*
Soliman, *neme propriain lingua Turchesca.*
Solitario, *Solitario, solingo.*
Solitaria auc, *vccello solitario.*
Solito, *Sollatto, senza compagnia.*
solita, *Soletta, senza compagnia.*
Soliuiar, *alleggerire alquanto, ò vn poco.*
Soliuiado, *Sleggerito alquanto.*
Soliuiador, *Sleggeritore.*
Soliuiadura, *Sleggerimento, lo sleggerire.* (io
soliuio, o soliuiadura, *Sleggerimen-*
Solo, *Solo, senza compagnia.*
Solo, o solamente, *Solo, o solamente auuerbio.* (mente.
Tan solo, o tan solamente, *Sola-*
Solo que, *Solamente che, purche.*
Solo vno, *vno solamente.*
Solomo de puerco, *arista di porco, cioè carne di porco acconcia con sale e spezie.*
Sollobaco, *Sotto alla contunità del braccio.*
Solsticio, *Solstizio.*
Solsticial, *Solstiziale, che appartiene al solstizio.*
Soltar, *Sciorre, liberare, lasciar andare.* (da.
Soltar la presa, *lasciar andar la pre-*
Soltar la capa, *lasciar il ferraiuolo, o la cappa.*
Soltar el preso, *liberare, o cauar di prigione il preso.*
Soltar tiro, *far vntiro, tirare.*
Soltar deuda, *lasciare vn debito.*
Soltar sueños, *interpretare sogni.*
soltar de la carcel, *cauar di prigione.* (di.
soltar ataduras, *Sciorre legami, o no-*
Soltar quistiones, *dichiarar dubbi, ò quistioni.*
Soltar el iuramento, *disfare, o assoluer vno dal giuramento.*
soltar arco, *Scaricar l'arco.*
soltado, *Sciolto, liberato, vedi* Soltar.
soltador de sueños, *interpretator de sogni.*
soltadizo, *Siogliticcio, facile à sciorsi, ò à liberarsi*
soltera, *donna scapola, cioè libera e senza marito.*
soltero, *Scapolo, colui che è senza moglie.*
solteria, *celibato, cioè il non esser congiunto in matrimonio.*
soltura, *scioglimento, liberamento.*
soltura, *talvolta si piglia in mala parte, e vale scapigliatura, ardire, sfacciataggine.*
Hablar con soltura, *parlar arditamente, o sfacciatamente.*
soliamar, *abbrostire, far passar vna cosa leggiermente sopra la fiamma, come si fa à gli vccelli per leuargli ben tutte le penne.*
sollamado, *abbrostito.*
sollar, *Soffiar come i mantici, o soffiatto.*
sollastre, *guattaro, o mezzo di cucina.*
sollastria, *l'offizio del guattaro.*
solleuar, *Solleuare, sleggerire, scaricare.*
solleuado, *Sleggerito, solleuato, sgrauato.*
solleuador, *Sleggeritore, solleuatore, sgrauatore.*
sollo, *Storione, pesce di molta stima.*
solloçar, *far singolti.*
solloçador, *che fa singolti.*
solloçamiento, *il singozzare.*
solloço, *Singozzo, singulto.*
somas, o saluados, *crusca, semola.*
sombra, *ombra.*
Hazer sombra, *far ombra.*
sombra de arboles, *ombra d'alberi.*
Andar à sombra de texados, *Andar fuggiasco, cioè andar à bura, e in luogo per non esser visto, come fà chi hà debito per non esser preso dalla giustizia.*
Poner à vno à la Sombra, *Mettar vno in prigione.*
sombrajo, *ombra, luogo ombroso.*

som-

Sombra josо, o opaco, *Opaco, ò ombroso.*

Sombrerera yerua, *vna sorte d'herba che fa gran foglie.*

Sombrerèra, *Cappellaia, donna che vende cappelli, o la moglie del cappellaio.*

Sombrerero, *Cappellaio, colui che fà ò vende cappelli.*

Sombrero. *Cappello.*

Sombrero de grandes faldas, *Cappello che ha grande falda ò ala, o tesa.*

Sombrerillo, sombrerico, o sombrerito, *Cappellino, picciol cappello.*

Sombrerico, *vedi* sombrerillo.

Sombrerito, *vedi* sombrerillo

Sombrio, *Ombroso, che rende o fà ombra.*

Sombroso, *vedi* sombrio.

Somera cosa, *cosa che stà poco à fondo, cioè che stà rasente alla superficie.*

Agua somèra, *Acqua che stà rasente alla terra, cioè ogni poco che si affondi, si troua l'acqua.*

Somero, *tutto quello che stà poco à fondo, o rasente alla superficie.*

Somero, *Bestia da soma, o sia mulo, o sia asino.*

Somergir, *Sommergere, affondare, mandar sott'acqua.*

Somersion, *sommersione, annegamento, naufragio.*

Someter, *sottomettere, soggiogare, per sotto, soggettare.*

Sometico, *soddomito, che attende alla soddomia.*

Sometido, *sottomesso, humiliato, sottoposto.*

Someridor, *soggiogatore, vincitore, abbassatore.*

Someridamente, *Humilmente, sommissamente.*

Somission, o submission, *sommissione, humiltà.*

Somo, *vocabolo antico, e vale di sopra, in cima, così.*

De somo el collado, *sopra, o in cima del colle, o del monte, o collina.*

Somorgujador, *Notator sott'acqua.*

Somorgujon, *vccello, che nota sott'acqua, detto mergo.*

somptuosamente, o suntuosamente, *splendidamente, suntuosamente.*

somptuosidad, o suntuosidad, *suntuosità, splendidezza, magnificenza.*

somptuoso, o suntuoso, *suntuoso, splendido, magnifico.*

son, o sonido, *suono, la voce che risulta dallo strumento sonato.*

son, *sonata cioè vn modo di sonare in particolare, come vna gagliarda, follia, passemezzo, &c.*

son, *senza persona nel numero del più nel modo indicatiuo, del verbo essere, e vale sono*

En son, *In forma, in modo.*

Venia en son de socorrer, *Veniua con animo d'aiutare.*

sonable, *Atto à far suono ò rumore.*

sonada, *Canzona o aria di cantar vna cosa, o vero vn'attione che sia celebrata, e nota per tutto.*

sonaderas, *Campanelle, sonagli.*

sonadero de mocos, *Fazzoletto, o pezzuola da soffiar s'il naso.*

sonador, *colui che fa rumore, o Strepito.*

sonadura, *il rumore, la fama, il dirsi vna cosa da tutti.*

sonajas, *sonagliera, molti sonagli insieme.*

sonajeras, *vedi* sonajas.

sonajeria, *il rumor che si fà con sonagli molti sonagli.*

sonajo, *sonaglio, campanella, o Strumento da far rumore o suono.*

sonar, *Render suono, come fa vno strumento, o campana sonandosi.*

sonarse vna cosa *Diuulgarsi, dirsi, o esser si sparso fama d'vna cosa.*

Que suena por el mundo? *Che si dice per il mondo?*

Cosa sonada, *Cosa che si è detta, e sparsa con molta fama, e maraviglia di tutti,*

sonar mal la boz, *far cattiua voce, Render mala consonanza la voce.*

sonado, *nominato, celebre, noto.*

Hazer vn hecho sonado, *Far vna cosa da far dir di se.*

Sonchos. *Radicchio salvatico, herba.*

Senda. *Scandaglio, stromento da misurar l'altezza dell'acqua, vsato da Marinari.*

Sondado. *Scandigliato, misurato.*

Sondaleſa ò ſondarſa, *vedi* ſonda.

Sondàr, *Scandigliare, misurar l'altezza dell'acqua.*

Sonido, *Suono, la voce che risulta dallo ſtrumento che ſi suona.*

Sonoro ò ſonoroſo, *Sonoro, che rende ſuono.*

Sonoroſo, *vedi* ſonoro, *Sonoro, che rende e ſpicca ſuono.*

Soñar, *Sognare, dormendo immaginarſi qualche coſa.*

Soltar el ſueño, *Interpretare, o dichiarare vn ſogno.*

Soñado, *Sognato, immaginato in dormendo.*

Soñador, *Sognatore, che ſogna.*

Soñando, *Sognando, in ſogno.*

Soñoliento, *Sonnachioſo, pieno, o cagione di ſonno.*

Sonreyr, *Chignare, cioè ridere modeſtamente, e con grauità.*

Sonreyſe, *Ghignare vedi* ſonreyr.

Sonryendoſe, *Ghignando, mezzo ridendo.*

Sonriſa, *Ghigno, il riſo modeſto, o graue, che talvolta ſi fa ò per troppo modeſtia, o grauità, o per fin di burlarſi d'vno.*

Sonrodar, *Ficcarſi, o entrar le ruote de carri, o cocchi nel pantano, ò fango.*

Sonrodado, *Fitto, o meſſo con le ruote nel fango.*

Sonrodadura, *Impantanamento, ò lo Far le ruote nel fango, o pantano.*

Sonſacar, *Cauar di bocca vna coſa, ò vn ſegreto à vno, in modo che lui non ſe n'accorga, come fanno gli aſſuti cortigiani, ingannando con buone parole.*

Sonſonete de liſonja, *Coſa che pizzica d'adulazione, e luſinga.*

Sopa, *Zuppa, s'intende communemente il pane bagnato, e inzuppato in brodo.*

Sopa en vino, *Zuppa, o pane intinto nel vino.*

Echar vno mas alto, que ſopas en queſo, *vale, Mandar via, ò licenziar vno con collera, &c.*

Yr à la ſopa, *ſi dice de baroni, ò bicconi, e poueracci, che vanno à Conuenti, e Monaſteri a aiutar finire, o mangiare la zuppa, o il brodo, compoſto di tante coſe, che non ſi conoſce qual ſia ſtata la ſua prima materia, ma la fame ſi, che non badano a tanta curioſità.*

Venir echo vna ſopa de agua, *Maniera di eſaggerar, quando vno per il viaggio ſi è bagnato, che noi diremmo eſſer tutto acqua, o grondar acqua da ogni banda, o poterſegli ſpremer la camicia, o eſſer pien d'acqua, con vna ſpugna.*

ſopalancar, *ſollenare, ſmuouer vna coſa poſa à poco à poco.*

ſopalancado, *ſollenato, moſſo da terra à poco à poco.*

ſopapo, *ſorgazzone, colpo dato con il pugno ſotto'l mento.*

ſopear, *Far la Zuppa, intinger il pan nel brodo, ò in coſa liquida.*

ſopear, *ſuggettare, calpeſtare, pigiare, peſtare.*

ſopeado, *Peſtato, pigiato, calpeſtato.*

ſopeador, *Calpeſtatore, pigiatore.*

ſopercharr, *Vocabolo più Italiano, che Spagnolo vedi* ſobrar.

ſopercha, *vedi* ſobra.

ſopercheria, *vedi* ſopercha.

ſopetòn de vid, *Il bottone ò germoglio che naſce o germoglia nella vite.*

ſophiſma, o ſophiſta, *vedi* ſofiſma e ſofiſta.

ſoplar el viento, *Spirare, o tirar vento.*

ſoplar, *Negiuochi di ſcacchi, è ſimili, vale leuar via, e cauare lo ſcacco, o il pezzo del compagno del luogo, o poſto doue ſtà, e l'eſſergli leuato è perdere, potendo con eſſo vincere, ſe haueſſe ſaputo porlo in altro luogo.*

ſoplar la vela, *ſmorzare, o ſpegner la candela con il ſoffio, e con l'iſteſſo tornare ad accenderla.*

Soplar

Soplar a vno, *Far la spia a vno, cioè dire a terza persona quello che vno fà, senza che si sappia ch'io l'hà detto.*
Soplar hàzia otro, *Soffiar verso vno.*
Soplar de lexos, *Soffiar da lontano.*
Soplar hàzia atras, *Soffiare all'in dietro.*
Soplar en diuersas partes, *Soffiare in quà, & in là, in più luoghi.*
Soplada cosa, *Cosa soffiata, o che è stata leuata via col soffio.*
Soplada, *vedi* soplo.
Soplado, *Soffiato, spirato.*
Soplador, *Soffiatore. spiratore.*
Soplamiento, *Soffiamento, il soffiare,*
Soplido, *Soffio, il soffiare.*
Soplillo, manto de soplillo, *Manto, o velo di seta sottilissimo.*
Soplo, *Soffio, fiato.*
Berrocar à vno con vn soplo, *Maniera d'esaggerar la debolezza, o fiochezza d'vno, far cader vno con vn soffio.*
Soplillo, *E vn certo giuoco che fanno i ragazzi col soffiare.*
Soplo de ayre, o fuego, *Soffio di vento, e vampa di fuoco.*
Soplon, *Spia, colui che segregamente ridice a vno l'azioni, e quello che vede fare, o dire a quello, e quello.*
Soporifero, *Vocabolo poetico, e vale soporifero, cioè che dà sonno.*
Soportal, *Portico*
Soportar, *Sopportare, soffrire, patire.*
Soportado, *Sopportato, patito.*
Soportable, *Sopportabile, che si può sopportare, o patire.*
Sorba, *vedi* serua, *Sorba frutta nota.*
Sorbèr, *Bere, ma non si dice di vino, o d'acqua, ne d'ogni cosa liquida, ma solo del brodo, husua, e simili, in ghiottire.*
Sorbedòr, *Bouitore, inghiottitore, vedi* sorbèr.
Sorbedura, *Bouimento, inghiottimento.*
Sorbito, *vedi* sorbillo.
Sorbimiento, *Bouimento, inghiottimento.*
Sorbo, *Sorso, l'azion d'inghiottire.*
Sorbo, o serual, *Sorbo albero noto.*
Sorbillo, *Sorsetto, vn picciol sorso.*
Sorda muger, *Donna sorda, che non sente.*
Sordamente, *Sordamente, senz'hauer vdito.*
Sordecèr, *vedi* ensordecèr, *Assordire, diuenir sordo, non vdire.*
Sordecido, o ensordecido, *Insordito, diuenuto sordo.*
Sordedad, *Sordità. l'esser sordo.*
Sordera, o sordèz, *Sordità.*
Sordèz, *vedi* sordera.
Sordo, *Sordo, che non ode, o sente.*
No ay peòr sordo que el que no quiere oyr, *Non ci è peggior sordo di colui che lo fà, cioè che non vuol sentire.*
Sordon, *Sordaccio, gran sordo.*
Sordon, *vn poco sordiccio, vn pò sordo.*
Sorreyr, *vedi* sonreyrse, *Ghignare, ridere modestamente.*
Sor, *Parola che s'vsa in Valenza, e Catalogna nel chiamar le Monache, e vale lo istesso che a noi, suor Francesca, suor Maria.*
Sorre, o lastre, *Sauorra, ghiaia che si mette ne'nauili.*
Sorrera galera, *Galera che và più adagio dell'altre, e che o per il troppo peso, o per esser mala stiata rimane a dietro.*
Sorna, *Tardanza, spazio, agio, lentezza.*
Sornear *gettar le sorti, cauar le sorti.*
Sorteamiento, *Il gettar le sorti.*
Sortero, *Colui che caua le sorti, o i polizzini.*
Sortilegio, *Indouinazione, incantesimo.*
Sortija, *L'anello che si porta in dito.*
Correr la sortija, *Correr l'anello, sorte di giostra, o giuoco a cauallo, e con lance.*
Sortijon, *vn grand'anello, anellone.*
Sortijuela, *Anellino, picciol anello.*
Sorua, *vedi* sorba, *Sorba frutta nota.*
Soruedòr, soruedura, *vedi* sorbedor, Sorbedura.
Soruetòn, o seruito, *vedi* sorbillo.
Soruible, o sorbible, *Che si può bere, o inghiottire.*

Soruo, o ſorbo, *vedi* ſerual, *Sorbo albero noto.*

Sorze, *vocabolo poco vſato, e vale topocin Roma ſi dice ſorcio.*

Soſa coſa, *Coſa ſenza ſale, coſa ſcipita, coſa ſciocca.*

Soſacar, *vedi* ſonſacar, *Canar di bocca ſegretamente vna coſa a vno.*

Soſacado, *vedi* ſonſacado, *canato di bocca, ingannato, ſenz'accorgerſene.*

Soſacador, *vedi* ſonſacador, *Ingannatore, ſeduttore.*

So ſacadura, *vedi* ſonſacadura, *Inganno, ſeduzione.*

Soſa, *Soſa, o ſoda, vn herba, della cui cenere ſi fà il vetro.*

Soſlayo, al ſoſlayo, *A sbiecio, a ſchiẽcio, cioè ſtortamente, e fuora del ſuo dritto.*

Soſo, *Sciocco, inſipido, ſenza ſale.*

Soſpechar, *Dubitare, hauer ſoſpetto, temere, ſoſpettare.*

Soſpecha, *dubbio, ſoſpetto, timore.*

Tiene ſe ſoſpecha de vos, que le mataſtes, *ſi ſoſpetta, o ſi dubita, che voi non ſiate ſtato quello, che l'hauete ammazzato.*

Ya eſtais libre de ſoſpecha, *Voi ſiate hormai ſicuro, o fuora d'ogni ſoſpetto.*

Soſpechado, *ſoſpettato, temuto, dubitato, creduto.*

Soſpechoſo, *Colui che ſoſpetta, dubita, o teme.*

Soſpechoſo, *Colui, del quale ſi tien ſoſpetto, ſi o dubita.*

Soſpechoſamente, *Soſpettoſamente, dubioſamente.*

Soſpechoſo, *Soſpettoſo, che ſi tien ſoſpetto di lui.*

Soſpirar, *ſoſpirare, mandar, o gettar fuora ſoſpiri.*

Soſpirar a menudo, *ſoſpirare ſpeſſo.*

Soſpirado, *ſoſpirato.*

Soſpirador, *ſoſpiratore, che ſoſpira.*

Soſpiradero, *ſpiraglio, luogo per doue ſi poſſa reſpirare.*

Soſpiro, *ſoſpiro.*

Echar ſoſpiros, *Mandar fuora ſoſpiri.*

ſoſpiròn, *vn gran ſoſpiro.*

ſoſſacar, *vedi* ſonſacar.

ſoſſegar, *Acquetare, mitigare, pacificare, riposare.*

ſoſſegarſe, *Acquetarſi, mitigarſi, darſi pace, non diſperare, riposarſi.*

ſoſſegar a otro, *Acquetare, pacificar vno.*

ſoſſegado, *Riposato, acquetato, mitigato.*

Mar ſoſſegado, *Mar tranquillo, e quieto, calma*

ſoſſegadillo, *Riposatuccio, vn pò riposato, e quieto.*

ſoſſegadamente, *Riposatamente, quietamente, pacificamente.*

ſoſſiego, *Riposo, pace, quiete, modeſtia.*

ſoſſiego, *Metaforicamente lo pigliano alcuni per albagia, e grauità.*

ſoſſobra, *Diſguſto, diſpiacere, faſtidio, noia.*

ſoſtener, *ſoſtenere, ſoſtentare, reggere vn peſo.*

ſoſtenidor, *ſoſtenitore che ſoſtenta, o regge.*

ſoſtenido, *ſoſtenuto, retto.*

ſoſtenimiento, *ſoſtegno, reggimento, appoggio.*

ſoſtentar, o ſuſtentar, *ſoſtentare, nutrire, vedi* ſuſtentar.

ſoſtituyr, *ſoſtituire, porre vno in ſuo luogo, o in ſuo cambio.*

ſoſtituydo, *ſoſtituito, poſto in cambio, o in luogo d'vno.*

ſoſtituto, *vedi* ſoſtituydo.

ſoſtrado, o virote, *Bolcione, o freccia da tirare con arco, o balestra.*

ſoſtraer, *leuare, o tor via.*

ſoſtaydo, *Leuato, tolto via.*

ſota, *è vna figura delle carte, che noi chiamiamo fante.*

ſota de baſtos, *Il fante di baſtoni.*

ſota de oros, *Il fante di danari.*

ſota de eſpadas, *Il fante di ſpade.*

ſota de copas, *Il fante di coppe.*

ſota de naue, *la ſentina, o il fondo della naue.*

ſotocomitre, *ſottocomito, il ſoſtituto del comito, e dell'auuiſo*

ie

ingalera.

Sottocaualleriço, *sottocaualleriszo.*

Sotomontero, *sostituto del cacciator maggiore, titolo che si dà nella Corte di Spagna, & è di grand'honore.*

Sotana, *sottana, la zimarra da Preti.*

Sotanar, *far in volta un solaio, o palco, cioè cauarlo sotto.*

Sotanado, *fatto in volta.*

Sotano, *cantina, luogo sotterraneo.*

Sotauento, *sottouento, termine marinaresco.*

Soterrar, *sotterrare, sepellire, metter sotterra.*

Soterrado, *sotterrato, sepellito, sepolto, messo sotto terra.*

Soterrador, *sotterratore, sepellitore.*

Soterramiento, *sotterramento, sepellimento.*

Soterraneo, *sotterraneo, che sta sotterra.*

Sotico, *boschetto, picciol bosco.*

Sotillo, *boschetto.*

Sotico, *specie di trifoglio herba.*

Sotil, *vedi* Sutil, *sottile, acuto, astuto, destro.*

Sotileza, o sutileza, *sottilezza, acutezza, astuzia, destrezza.*

Sotilmente, *sottilmente, astutamente, destramente.*

sotilissimo, *Sotilissimo, astutissimo.*

sotilissimamente, *Sottilissimamente, astutissimamente.*

soto, *bosco, silua,*

Souajar, *vedi* souar.

Souajado, *vedi* Souado.

Souar la massa, *dimenare, spianare, assodar la pasta.*

souado, *Spianato, dimenato, assodato, e si dice della pasta.*

souadura, o souajadura, *Spianatura, assodamento di pasta.*

Souajadura, *vedi* Souadura.

Souano, *canicchio, o chiodo di legno.*

S V

Sù, *pronome che si pone auanti alla cosa propria, alla quale si riferisce, & è di genere masculino, e feminino, cioè si può adattare al maschio, & alla femmina.*

su padre, su madre, *Suo padre, sua madre, e nel numero del più gli corrisponde nell'istesso genere, Sui padri, sui madri.*

Los criados van con su amo, *i seruitori vanno col suo padrone.*

Las criadas van con su ama, *Le seruue vanno con la sua padrona.*

sus, *Sui, o i loro.*

sus caualios, sus dineros, sus cosas, *i suo' caualli, i lor danari, le lor cose.*

suasion, *persuasione, inducimento, consiglio.*

suasor, *persuasore, consigliatore, inducitore.*

suasiuo, *persuasiuo, attrattiuo, che ha virtù, e forza d'attrarre, & incitare.*

suaue, *Suaue, dolce, dilicato.*

Canto suaue, *Canto suaue, melodia.*

suauidad, *Suauità, dolcezze, melodia.*

suauemente, *suauemente, dolcemente, delicatamente.*

suaue hablador, *dilettuol dicitore, bel dicitore.*

suaue habla, *loquela, o parlar dolce, e suaue.*

subalternatiuo, *Subalternatiuo, che si può subalternare, e suggettar ad altri.*

subalterno, *Subalterno. sottoposto ad altri, termini più logici, che Caffigliani.*

Iueses subalternos, *Giudici sottoposti ad altrui giudizio.*

subalternatiuamente, *Subalternatiuamente.*

subceſſiuamente, *Successiuamente,*

subdelegar, *porre, o metter uno in luogo suo, sostituire uno in suo cambio.*

subdelegado, *Subdelegato, sostituito.*

subdelegacion, *Subdelegazione, sostituzione.*

subdiacono, *Suddiacono.*

subdiaconato, *Suddiaconato, dignità,*

o grado Suddiacono.

Subdito, *Suddito, vassallo, soggetto al comando altrui.*

Subjacente, *Soggiacente, sottoposto, soggetto.*

Subir de abaxo a riba, *Salir da basso ad alto.*

Subir, *ingrandire, salire a maggior grado, o stato.*

Subir el precio de las cosas, *rincarirsi le cose, accrescer il prezzo delle cose.*

Subirse de punto, *esaggerare, ingrandire, magnificare, celebrare.*

Subirse en el canto, *alzar la voce nel canto, cantar più alto che un puote.*

Subido, *Salido. montato.*

Subida, *Salita, il salire, il montare.*

A gran subida, gran descendida, *a gran salita, grande scesa.*

Subido de color, *acceso di colore, di color viuo.*

Subido de quilates, *è detto metaforico, preso dall'oro, e vale di valore, o pregio straordinario.*

Subidòr, *Salitore, montatore, colui che monta, o sale*

Subidura, *vedi* Subida, *Salita, montata.*

Subiente, *participio poco vsato, salente, montante, che sale, o monta.*

Subiecter, *Suggettare, arrendere, vedi* Sugerar.

Subitamente, *Subitamente, in vn subito.*

Subita cosa, *cosa subitanea, o repentina.*

Muerte subita, *Morte subitanea, o repentina.*

Sublimar, *Sublimare, ingrandire, inobilire, esaltare.*

Sublimado, *Sublimato, ingrandito, esaltato.*

Sublimadòr, *Sublimatore, ingranditore, esaltatore.*

Sublimacion, *Sublimazione, ingrandimento, esaltatione.*

Sublime, *Sublime, grande, eccelso, glorioso, eminente.*

Sublimidad, *grandezza, esaltazione.*

Sublimadamente, *eccellentemente, grandemente, in modo sublime.*

Subministrar, *Somministrare, prouuedere.*

Subministracion, *amministratione, gouerno.*

Subministrado, *Somministrato, prouisto.*

Subministradòr, *Somministratore, prouueditore.*

Subornar, o sobornar, *Subornare, vedi* Sobornar, o cohechar.

Subrepticio, *rubbato, hauuto con inganno, o dolo.*

Subrepticias letras, *lettere hauute per mala strada, e da persone false.*

Subrogar, *porre vno in luogo d'vn'altro.*

Subrogado, *posto, o messo in luogo d'vn'altro.*

Subscripcion, *Sottoscrittione, segnatura.*

Subscripto, *Sottoscritto, segnato.*

Subsequente, *Susseguente, consequente che ne seguita appresso.*

Subsidio, *Sussidio, soccorso, aiuto.*

Subsistir, *Subsistere, star saldo, e fermo.*

Subsistencia, *termine metafisico, sussistenza.*

Substancia, o sustancia, *Sustanza, il fondamento de gli accidenti.*

Substancia, *metaforicamente si piglia per l'essere, & il fondamento d'vna cosa.*

Substituyr, o sostituyr, *Sostituire, mettere vno in luogo suo, o d'altri.*

Sabstentar, *vedi* Sustentar, *Sostentar, mantenere.*

Subtileza, *vedi* Sutileza, *Sottigliezza, astuzia.*

Subuersion, *ruina, euersione, sconfitta.*

Suceder, *Succedere, auuenire, accadere.*

Suceder a otro, *Succedere, o seguitar doppo vno.*

Sucedido, *Successo, accaduto, auuenuto.*

Sucession, *Successione, continuazione.*

Sucessione. *Successiuo.*

Sucesòr, *Successore, herede.*

Succes-

Sucesso, *successo, fine, riuscita, auuenimento.*

No sè que sucesso tendra este negocio, *Non sò qual fine haurà questa cosa, il fin di questo è incerto, non si sà.*

Quierra Dios quelos suceda bien, lo que haueis hecho, *Piaccia a Dio, Dio voglia che vi succeda come voi desiderate quello che hauete fatto: piaccia à Dio che il successo sia come disiderate, o sia conforme al desiderio vostro: Dio faccia che vi succeda ne più ne manco di quello che confidate.*

Sucessiuamente, *successiuamente.*

Sucintamente, *succintamente, brieuemente, con brevità.*

Sucio, o suzio, *sudicio, schifo, lordo, sporco, imbrattato.* *Lezia.*

Suciedad, *sudiciume, lordezza, sporcitia.*

Suciamente, *sudiciamente, schifamente, lordamente, sporcamente.*

Sudar, *sudare.*

Sudadero, *luogo da sudare, stufa.*

Sudado, *che è sudato.*

Sudado, jubon, o vestido, *Giubbon, o vestito pien di sudore, grasso, e sudicume.*

Sudador, *colui che suda, sudatore.*

Sudario, *Fazzoletto, o panno lino da asciugar il sudore.*

Sudor, *sudore.*

Tomar los sudores, *sudare à posta, o star in luogo doue si possa sudare. E frase vsata da quelli che hanno studiato nella scuola del malfrancese.*

Sudueste, *nome di vento, che noi diremmo Lebeccio.*

Sudito, o subdito, *suddito, vassallo, soggetto.*

Sueco, *vedi* çueco, *Zoccolo, pianella di legno.*

Suegra, *suocera, la madre del marito, o della moglie.*

No ay suegra tan domestica, que guste de estar sugeta, *Non si troua suocera per domestica che la sia, che stia volentier soggetta, e s'intende alla nuora, o al genero.*

Suegro, *suocero, il padre del marito, o della moglie.*

Suela del çapato, *suola della scarpa.*

Echar suelas a los çapatos, *solare, o metter vn par di suolle alle scarpe.*

Suela, *talvolta è vn legno che i muratori, o i legnaiuoli mettono sotto al cancello, o assito di tauole per più fortezza.*

Suelda, *Consolida, herba, della cui polvere se ne fà vn medicamento per quelli che hanno dato qualche caduta.*

Sueldo, *soldo, stipendio, è propriamente la paga del soldato.*

Ganar sueldo en la guerra, *Tirare stipendio nella guerra.*

Suelo, *talvolta attribuendosi à vasi significa il fondo d'essi, suolo.*

Poço sin suelo, *Pozzo senza fondo.*

Dar con la cosa en el suelo, *Abbatacchiare, o straziar vna cosa.*

Echar por el suelo vn edificio, *Mandar à terra, rouinare, far cadere vn'edificio.*

Leuantar la casa desde el suelo, *Far vna cosa da fondamenti, cioè farla di tutto punto, nuoua.*

Suelo, *talvolta si piglia per l'Orbe della terra.*

No ay hombre en el suelo mas desdichado que yo, *Nissuno in questo mondo è più sgratiato, e sfortunato di me.*

Suelo, *si dice la posatura, o la feccia che genera nel fondo del vaso, la cosa liquida.*

Suelo de casa, *solaio, o pauimento di casa per doue camminiamo.*

Suelo de ladrillos, *solaio di mattoni.*

Suelo de argamassa, *solaio, o pauimento fatto di smalto, cioè di calcina, rena, e ghiaia, o pietruzze.*

Suelo de losas, *solaio coperto di lastre, cioè di pietre grosse, e larghe.*

Suelo de maçatore, *solaio malfatto, e disuguale, cioè fatto con poca maestria, & architettura.*

Suelo de la chimenèa, *il focolare cioè la parte sotto al camino, doue*

si fà, & accende il fuoco.

Ygualar el suelo, *Pareggiare il solaio, o il terreno.*

Suelo, *anche, si dice di tutte le cose che son poste una sopra l'altra con certa distintione, acciò non si mescolino, o confondino.*

Suelo, *può anche essere la prima persona singolare del verbo* soler, *nel presente dell' indicativo, che noi diciamo soglio, o son auuezzo, son solito.*

Suele, *terza persona del singulare del verbo* soler, *nell'indicativo, e significa* suole, *è solito, è auuezzo, accostumato.*

Sueltamente, *Scioltamente, liberamente, arditamente, audacemente, sfacciatamente.*

Sueltas, *si chiamano le pastoie, cioè quei legami che si pongano a piè de caualli, mentre pascono al prato, o in stalla.*

Sualta cosa, *Cosa sciolta, libera.*

Suelto, *Libero, sciolto, ardito, maldicente, sfacciato, agile, lesto.*

Se suona, *si dice, è voce, è fama.*

Suenase esto, *questo si dice, questa è la comun fama.*

Sueño, *Sonno, il dormire.*

Dormir à sueño, suelto, *Dormire spensierato, e senza fastidi.*

Soltar sueños, *Interpretar sogni.*

El sueño, y la soltura, *è vn modo comune di dire che inferisce, interpretar il sonno, e dir liberamente la causa d'esso, & si bene, o il male che gli par che significhi.*

Sueño, *anche significa sogno, cioè quello che dormendo immaginiamo.*

Ni por sueños, *è vn termine che s'usa in negar una cosa, cioè in non la voler fare, o concedere, e vale, ne sognando, che noi diremmo, non occorre pensarci, o simili.*

Quando vno hà cenado demasiado, tiene muchos sueños, *quando vno hà cenato troppo, sogna assai, fa di molti sogni.*

Sueño profundo, *Sonno profondo,*

Sueño desuelado, *Sogno leggiero, cioè ancorche uno dorme, sentir ogni picciol rumore.*

Suero de leche, *il siero del latte.*

Suerte, *Sorte, e si dice buona, o cattiua.*

Cauelle por suerte, *Toccargli in sorte.*

Esto me cupo en suerte, *Questo mi è toccato in sorte.*

Suerte de ventura, *Zara, sorte, ventura.*

Echa i suertes, *Gettar le sorti.*

Sueste, o Sircoco, *Sirocco vento.*

Suèz, *vocabolo antico, vale vile, infame, plebeo, abietto, ignobile, mal nato.*

Suficiencia, *Sufficienza.*

Suficiente, *Sufficiente, bastante*

Suficientemente, *Sufficientemente, bastantemente.*

Sufocar, *Soffocare, affogare, impedir il luogo alla respiratione.*

Sufocado, *Soffocato, affogato.*

Sufocador, *Soffocatore, affogatore.*

Sufocacion, *Soffocatione.*

Sufraganeo, *Sufraganeo, cioè aiutante, come è il Vescouo rispetto all' Arciuescouo nella sua Metropoli.*

Sufragio, *Suffragio, aiuto, fauore.*

Sufre, o piedra açufre, *Zolfo.*

Sufrir, *Soffrire sopportare, tollerare.*

Sufrible, *Sopportabile, che si può sopportar, o soffrire.*

Sufrolo de mala gana, *lo sopporto di mala voglia, o mal volentieri.*

Sufrir cochura por hermosura, *si dice delle donne che patiscono, e sopportano il bruciare, o l'arsione che fa sopra il lor viso, il liscio, solo per parer belle.*

Hombre que no sufre cosquillas, *huomo, o persona, che (come dicono) si fà leuar le mosche del naso. Inferisce huomo di valore, cioè che non è amico di burle.*

Sufrir cosquillas, *non temer il solletico, cioè esser solleticato, e non videre.*

Sufridero, *vedi* sufrible.

Sufri-

Sufrido, *Sopportato, tollerato.*
Sufrido hombre, *vale huomo paziente, e che facilmente sopporta.*
Sufrimiento, *Pazienza, sopportamento.*
Tener sufrimiento, *Hauer pazienza.*
Sugecion, *Suggezione, seruitù.*
Sugestion, *Persuasione, inducimento a credere.*
Sugetar, o suietar, *Suggettare, sottomettere.*
Sujetar, *vedi* sugetar.
Sugetado, *Suggettato, sottomesso, soggiogato.*
Sugetador, *Suggettatore, suggiogatore, vincitore.*
Sugeto, *Suggetto, sottoposto, in seruitù, sottoposto all'altrui volere.*
Sugeto, *Suggetto, materia, il tema della cosa di che si parla.*
Sugeto, *talvolta significa la qualità della persona, cioè l'essere habile, o poco a proposito per vn carico, cosi*
Fulano es vn buen sugeto, *il tale è vn buon suggetto.*
Sugeto, *anche si piglia per la complessione d'vno, cioè quella attitudine, e disposizione per sopportare, o non sopportare i patimenti, e disagi del corpo, o gl'accidenti d'infirmità.*
Sugeto, o sujecto, *Suggetto, o abietto, termine logico.*
Sugezion, *Soggezione, seruitù, l'esser suggetto.*
Sugo, *Suge, succhio, l'humor della cosa che si preme per esser sugoso.*
Sugoso, *Sugoso, che ha sugo.*
No tener sugo, *Non hauer sugo, cioè non hauer sustanza.*
Suya, *Sua.*
Suyas, *Sue.*
Suyo, *Suo.*
Suyos, *Suoi.*
Lo suyo, *il suo, cioè quello che è suo.*
De suyo, *è posto auuerbialmente, e vale di sua natura.*
De su cosecha, ó de suyo, *Di sua natura.*
Sulcar, *Far solchi, solcar il mare.*
Sulco, *Solco.*
Sulcado, *Solcato.*
Sulfonerè, aguaqnida, pajuela, *Zolfanello.*
Sulla, *Fienfanto, herba.*
Sultan, *nome Turchesco, vale signore, dominatore.*
Suma, *Somma, cioè tutto quello che risulta dal cinto di molte partite.*
Suma, *si piglia metaforicamente per la conclusione, o la sostanza della cosa.*
En suma, *In somma, in conclusione, in effetto, modo de dire conclusiui.*
Sumamente, *Grandissimamente, al possibile, sommamente.*
Sumaque, o çumaque, *Sommacco, herba da cuoiai.*
Sumariamente, *Sommariamente, brieuemente.*
Sumario, *Sommario, raccolta, compendio.*
Sumilla, *Sommetta, picciola somma.*
Sumar cuentas, *Sommare, o saldare i conti.*
Sumillèr de corps, *voce Tedesca, e vale la persona che mette la camicia al Rè, carico che si dà à vso di Borgogna nella Corte di Spagna.*
Sumillèr de cortina, *La persona che hà carico di serrare, & aprir il cortinaggio, e le cortine del baldacchino, sotto del quale il Re stà vdendo Messa.*
Sumir, *Summergere, entrar sotto cosa liquida.*
Sumidero, *Fogna, luogo doue passa l'acqua sotto terra.*
Sumido, *Summerso, affondato.*
Sumido lugar, *Luogo concauo, e profondo, cauernoso.*
Sumimiento, *Sommersione, affondamento.*
Sumission, o submission, *Sommissione, humiltà.*
Sumo, *Sommo, grandissimo.*
Sumo, o sumero, *Vltimo, zezzo.*
Sumptuosamente, *Suntuosamente, splendidamente.*
Sumptuosidad, *Suntuosità, splendidezza.*

za, magnificenza.

Sup p uoſo, *ſuntuoſo, ſplendido, magnifico.*

Superabundar, *ſoprabbondare, eſſer copioſo.*

Superabundancia, *ſoprabbondanza, copia.*

Superabundante, *ſoprabbondante, copioſo.*

Superar, *ſuperare.*

Supercherias, *ſuperchierie, inſulti.*

Superficial, *ſuperficiale.*

Superficialmente, *ſuperficialmente.*

Superficie, *ſuperficie.*

Superficionario, *Mezzano, una terza perſona che s'intende per accordar una coſa.*

Superfluamente, *ſuperfluamente.*

Superfluidad, *ſuperfluità, l'eſſer troppo.*

Superfluo, *ſuperfluo, troppo.*

Superintendente, *ſoprantendente, colui che in compagnia d'un'altro ha carico di vedere o aſſiſtere à una coſa.*

Superior, *ſuperiore.*

Superioridad, *superiorità, l'eſſer ſuperiore.*

Superiormente, *ſuperiormente.*

Superlatiuo, *termine grammaticale, ſuperlativo.*

Superlatiuamente, *ſuperlatiuamente, in grado ſuperlativo.*

Supernatural, *ſopranaturale.*

Supernaturalmente, *ſopranaturalmente.*

Superſticion, *ſuperſtizione, cioè falſa religione, e ſciocco errore.*

Superſticioſamente, *ſuperſtitioſamente, con ſuperſtizione.*

Superſticioſo, *ſuperſtizioſo, che hà ſuperſtizione.*

Supinos de raposa, *ſatiriona herba.*

Supitamente, o ſubitamente, *Repentinamente, in un inſtante.*

Supito, o ſubito, *ſubito, repentino.*

Supleador, *ſupplitore, che ſupplisce à quello che manca.*

Suplemento, *ſupplemento.*

ſuplicar, *ſupplicare, pregar inſtantemente, e con humiltà.*

ſuplicacion, *ſupplica, prego humile.*

ſuplicaciones, *Confortini, una ſorte di caſta con zucchero, leccornia da ragazzi.*

ſuplicacionero, *Confortinaio, colui che fà e vende confortini, vedi* Suplicaciones.

ſuplica, *vedi* ſuplicacion.

ſuplicado, *ſupplicato, prego humilmente.*

ſuplicadòr, *vedi* ſuplicante.

ſuplicante, *ſupplicante, che ſupplica.*

ſuplicio, *ſupplicio pena caſtigo.*

ſuplir, *ſupplire quello che manca.*

ſuplimiento, *ſupplimento.*

ſuponèr, *ſuporre, preſupporre.*

ſuponedòr, *ſupponitore, che preſuppone.*

ſupremo, *ſupremo, ſuperiore à gl'altri.*

ſupreſſion, *Oppreſſione, abbattimento, annichilazione.*

ſuprimir, *Opprimere, abbattere, annichilare.*

ſuprimido, *Oppreſſo, abbattuto, annichilato.*

ſuprimidòr, *Oppreſſore, abbattitore, annichilatore.*

ſupueſto, *ſuppoſto, preſuppoſto, coſa che ſi preſuppone.*

ſupueſto, *vale talualta ſuggetto, cioè la perſona che hà parti e qualità degne di qualche honore e grado, così:*

Fulano es grande ſupueſto, *il tale è gran ſuggetto.*

ſupurar, *Calcolare, contare.*

ſupuracion, *Calcolo, conto.*

ſur, *Vento di mezzo giorno.*

ſurcar, *vedi* ſulcar.

ſurco, *vedi* ſulco.

ſurdir, *è il dirizzarſi il vaſcello che andava da una banda.*

ſurgir, *Pigliar porto, arrivar al porto.*

ſurgidero, *Porto, o riva del mare.*

ſurgido, *che hà pigliato porto, e che*

che stà in porto.

Surrio de tripas, *il rumore che fanno talvolta le budella per qualche ventosità.*

Surrogar, *Metter uno nel luogo d'un altro*

Surtir, *Sbalzare, saltare, schizzare.*

Surtar, *vedi* Surtir.

Surto, *Arrivato, approdato, che hà preso terra.*

Surzir, *Rammendare, & à Roma si dice rinacciare, cioè cucire, e rammendar il panno, o drappo rotto in maniera che non si conosca il rotto ne la cucitura.*

Surzidòr, *Rammendatore, rinacciatore*

Surzidèra, *Donna che rammenda, o rinaccia.*

Sus, *suoi, i loro, o la loro, il plurale di su.* vedi Su

Sus, *parola antica, vale di sopra, da alto.*

Susò, *è l'istesso che* sus, *in quanto significa di sopra.*

Valera de susò, y valera de yusò, *Son vocaboli antichi, e significano l'istesso che.*

De arriba, y de abaxo, *e vale di sopra, e di sotto*

Sus, *talvolta s'usa per esortare, o animare,*

Sus leuantaos de ay, *Horsu leuatevi di costì*

Suscitar, *Muouere, destare.*

Suscitado, *Mosso, desto.*

Susistir, *vedi* subsistir.

Suso dicho, *Sopradetto, detto di sopra.*

Suspecto, *Sospetto, dubbio, dubbioso.*

Suspender, *Sospendere, differir un negozio, dilatare.*

Suspendèr, *vale talvolta prohibire, vietare per qualche tempo.*

Suspendidor, *Sospenditore, differitore, prolungatore.*

Suspendido, *Sospeso, differito, prolongato.*

Suspension, *Sospensione, dilatione.*

Suspension, *Dubbio, sospetto, timore, pensiero.*

Suspenso, *Sospeso, immaginativo, pensieroso.*

Suspenso, *Sospeso, vietato, prohibito, dilatato, prolungato.*

Suspiro, *vedi* sospiro.

Sussurrar, *vedi* susurrar, *Sussurrare, far rumore.*

Sustancia, *Sustanza, o robba, vedi* substancia.

Sustancia, *il sugo, il meglio, la sustanza d'una cosa.*

Hombre de sustancia, *Huomo di buon discorso, e trattabile.*

No tener vna cosa sustancia, *Non hauer una cosa sustanza, cioè non esser di consideratione.*

Sustancia, o pisto, *Pesto, o sustanza che si caua dal pollo per dare all'infermo.*

Sustancial, o sustancioso, *Sustanzioso, che hà sustanza.*

Sustancioso, *vedi* sustancial, e substancia.

Sustentar, *Sostentare, mantenere, dar sustanza, nutrire.*

Sustentable, *Sostentabile, che si può sostentare, e mantenere.*

Sustentado, *Sostentato, nutrito, mantenuto.*

Sustentar mucha casa, *Hauer gran famiglia, hauer à dar da mangiar à molti*

Sustentar peso, *Sostentare, o reggere peso.*

Sustentar, o defender conclusiones, *Tener conclusione.*

Sustentadòr, *Sustentatore, mantenitore, reggitore.*

Sustentamiento, *Sostento, mantenimento, nutrimento.*

Sustento, *vedi* sustentamiento.

Sustituyr, *Sostituire, porre uno in suo luogo.*

Sustituto, *Sostituto, posto in luogo d'un'altro.*

Sustitucion, *Sostitutione.*

Susudurst, *vento di Sussudusto.*

Susto, *Paura, batticuore, alteration improuisa, e subito.*

Sustar, *dar paura, dar timore, alterare improuuisamente.*

Sustarse, *Impaurirsi, alterarsi per accidente improuuiso, turbarsi.*

Susueste, *Vento così chiamato.*

Susurrar, *Susurrare, far rumore come fanno l'api.*

Susurrador, *Susurratore.*

Susurrido, *Susurro, rumore.*

Susurro, *vedi* susurrido.

Sutil, *Sottile, e metaforicamente vale astuto, accorto.*

Sutileza, *Astutia, acutezza.*

Sutilmente, *Sottilmente, acutamente.*

Sutilizar, *Assottigliare.*

Sutilizado, *Assottigliato.*

Suuertir, *Sconuertire, mutare, cambiare.*

Suuersion, *Sconuersione, mutazione.*

Suuertido, *Sconuertito, mutato.*

Suuertidor, *Sconuertitore, mutatore.*

Suziamente, *Sudiciamente, lordamente, schifamente.*

Suziedad, *Sudiciume, lordura, schifezza.*

Sufio, *Sudicio, sporco, lordo, schifo,*

Suziuelo, *Sudicetto, sporchetto.*

T A

TAba, o taua, *vedi* taua, *Un'osso nel garetto dell'animale, detto comunemente gobba, col quale i ragazzi giuocano.*

Tabaco, *Tabaco, herba, la cui poluere s'inghiottisce per il naso, o si piglia fummicando per bocca, e dicono serue per purgar la testa.*

Tabano, *Tafano, una spetie di mosca grandicicla.*

Tabaque, *Una paniera, o cosa simile, ma con poca sponda, oorlo della quale le donne si seruono per tenersi sopra collari, & altri simili acconciamenti.*

Tabaquera, *Luogo doue nasce l'herba detta tabacco.*

Tabaquillo, *Cestezza, cestina, piccola testa, o paniera con poco orlo, vedi* tabaque.

tabardillo, *Petecchie, malenote, o contagioso.*

tabarro, *una sorte di gabbano, o ferraiuolo antico, detto tabarro.*

taberna, o tauerna, *Hosteria, o luogo, doue solamente si vende vino.*

tabernero, *colui che vende vino alla tauerna.*

tabernera, *Donna che vende vino alla tauerna.*

tabernacolo, *Tabernacolo, cappella.*

tabique de ladrillo, *Muro di matton sopra mattone.*

tabique de tablas, *Assito, o tramezzo di tauole.*

tabla, *Tauola, asse.*

tabla, *tauola si chiama una tauola, o quadro cioè una pittura.*

tabla, *la tauola doue mangiamo.*

tabla, *Banca, o banco del bancherotto, o mercante che cambia, o paga danari.*

tabla, *Banca, il luogo doue si pagano i soldati.*

tabla de rio, *si chiama la parte del fiume, doue cammina più adagio, e più vguale.*

tabla del muslo, *La larghezza della coscia.*

tabla para contar, *Tauola per contar danari.*

tablas astronomicas, *Tauole astronomiche.*

Segunda tabla, *Metafora che s'vsa per significare la Penitenza sacramentale nel naufragio de' peccati, e de falli.*

tabla de juego, *Bisca, cioè luogo dàue la gente concorre a giocare per esserui quiui l'apparecchio per ogni giuoco*

tablagero, o tablajero, *colui che tiene bisca, vedi* tabla de juego.

tablajero, *vedi* tablagero, *colui che tiene casa aperta a giocatori.*

tabla del pescuezo del cauallo, *il largo, o la larghezza del collo del cauallo.*

tabla de ballesta, *il manico, o la parte più larga nel manico della balestra.*

tabla-

Tablachina, *una sorte di scudo, o targa fatta à uso della Cina, o China.*

Tablado, *Palco di tauole, palco de commedianti, scena.*

Tablazillo, *Palchetto, piccol palco fatto di tauole, o d'asse.*

Tablahola, *nome Arabico, e vale confusione, e mescolanza di voci, quando molti parlano insieme, & in un tempo.*

Tablajeria, *Ridotto, o luogo dove si giuoca, bisca.*

Tablas, jugar a las tablas, *Giocare al tauoliere.*

Tablazon, *Intauolatura, commessura di tauole.*

Tablero, *Ceppo dove taglian la testa à malfattori.*

Tablero, *Tauoliere per giocare à scacchi.*

Tableado, *Spianato, o piano in forma di tauola.*

Tablero de axedrez. *Scacchiere.*

Poner su vida sin tablero, *Mettere la vita sua a sbaraglio, cioè a euidente pericolo.*

Tablera, o tablilla, *Tauoletta, asse etta, picciola treuo, o asse.*

Tablilla, *Tauola doue i fanciulli, cominciano à leggere l'alfabeto*

Tablilla de meson, *Insegna dell'albergo, o dell'hosteria.*

Tablon, *Tauolina, assa, o tauola grande.*

Tabuco, *un camerino, o stanzino, cioè camera, e stanza piccola.*

Taburete, o taurete, *Seggiolanella quale si può appoggiar le spalle, ma non le braccia.*

Tacaño, *Malitioso, furbo, tricato.*

Tacañear, *far furberie, e trifizie, ingannare.*

Tacañeria, *Furberia, furfanteria, sporcheria, miseria.*

Taça, *Bicchiere, vaso dove comunemente si beue.*

Taça llana, *Bicchiere facile à berui, bicchier ordinario*

Taça penada, *Bicchiere stranaganto, cioè dove si beue con difficultà, e pena.*

taça escarchada, *Bicchier di vetro lauorato in forma di ghiaccio.*

taçon, *Bicchiere, un gran bicchiere.*

taça, *vedi* Taçon, *Bicchierone, bicchieraccio.*

taça honduda, *Bicchier fondoluto, cioè che hà un poco di fondo.*

taça de oro, *Bicchier d'oro.*

taça de plata, *Bicchier d'argento.*

taça chiquita, o pequeña, *Bicchier picciolo, o piccino.*

taça con dos assas, *Bicchier à due manichi.*

Amigo de taça, *colui che piglia o fà amicitia facilmente con tutti purche gli diano da bere, e da mangiare.*

tacear, *Sbeuazzare, ber hor quà, hor quà, e dounque gl'è conuitato.*

tacador, *Sbeuazzatore, colui che non fa mai altro che bere.*

tacha, *Taccia, vitio, mancamento, difetto.*

No ay mula sin tacha, *Non si troua mula senza taccia, e senza qualche mancamento*

tachar, *Tacciare, biasimare, apporre qualche difetto à uno.*

tachar los testigos, *Dir che i testimoni habbin qualche mancamento.*

tachado, *Tacciato, biasimato, che gli è stato apposto qualche difetto.*

taradura, *Diuersità di colori.*

tachon, *Bulletta, che hà per capo una rosa, e serue per imbullettare colonne da carrozze, sedie, e simile per ornamento, e si dice comunemente borchia.*

tachonado, *Imbullettato, borchiato.*

tachonar, *Imbullettare, adornare, & ofiicar con bullette*

tachuela, *Bulletta, chiodetto picciolo per impannare, e simili.*

taçona, *nome Hebreo, e vale serpe, o serpente.*

tacitamente, *Tacitamente, chetamente, segretamente.*

taciturnidad. *Taciturnità, silenzio.*

tacito, *Tacito cheto.*

taciturno, *Taciturno cheto,*

Tarugo, o tarugo, *Chiodo di legno per conficcar legname.*

Taco, *la bacchetta dell'archibuso per spignere in dentro la peluere, e la palla, quando è caricato.*

Taco, *Quel legno, col quale si giuoca al trucco.*

Atacarse, *Legarsi i calzoni, & attaccargli al giuppone.*

Taco tavola significa *la borra, o carta che si mette nell'archibuso perche faccia maggior scoppio.*

Tacto, *tatto, uno de' sensi corporali, ò quello di maggior gusto.*

Tafetan, *taffetà, drappo noto di seta.*

Tafurea, o tafuria para passar canallos, *Naue o barca per passar canalli per i fiumi.*

Tafuria, *vedi Tafurea.*

Tagarinos, *Mori schiauti antichi, alleuati trà Christiani Spagnoli in alcuni luoghi di Castiglia e d'Aragon.*

Tagarmina, *una sorte di cardo buono a mangiare.*

Tagarnina, o cañaheja, *una sorte di canna saluatica.*

Tagarote, *una specie di falcone, uccello di rapina, detto da alcuni ghieppio, o sacrettello.*

Tahali, *La bintura di cuoio della spada, la quale si porta cinta attrauerso, cioè dalla spalla dritta fino alla cintura sotto al braccio manco, o sinistro.*

Leuar la espada en el tahali, *Portar la spada attaccata al cinturino.*

Taleño en la barua, *Biondo nella barba.*

Tahon, *Tafano, sorte di mosca.*

Tahona, *vedi Atahona.*

Tahur, *uno che sta sempre nelle bische, giuocatore che sempre giuoca, come che si guanna nel giuoco, mà vincendo.*

Tahurezo, *Marinaleccio, gran marinaro.*

Tahureria, *Marinaleria, inganni, e furberie nel giuoco.*

Talla, *vocabolo che i bambini vsano per chiamare il padre, che à noi dicono babbo.*

tajamar de galera, *il sostegno della sprone della galera.*

tajar, *Tagliare, mozzare, troncare.*

taja, *Taglia, legno che s'intacca per tener conto di qualche cosa.*

tajada de melon, o de queso, *Fetta di popone, o di cascio.*

tajada, *un pezzo di qual si voglia cosa che si parta, o sia carne, o sia legno.*

tajante espada, *Spada tagliente.*

tajado, *Tagliato, partito.*

tajador, *Tagliatore, partitore, colui che taglia, o parte.*

tajador, *Tagliere, un tondo di legno, che s'vsa metter in tauola per tagliarui sopra la carne.*

tajadero, *Taglieve, vedi Tajador, nel secondo modo.*

tajar plumas, *Temperar penne, cioè assettar le penne, acciò con esse si possa scriuere.*

tajaplumas, *Temperino, coltello da temperare, o accommodar le penne per scriuere.*

tajete, *Taglinccio, tagliuzzo, un picciol taglio*

tajo, *il taglio, o il filo dell'arme, come coltello, o spada.*

Dar de tajo. *Dar di taglio.*

tajo, *Sopramano, colpo dato con la spada dal capo fino a' piedi.*

tajo, *fiume celebre in Spagna, che nasce in Aragona, e nella Celtiberia, & entra nel mar Oceano per Lisbona in Portogallo.*

tajo, *Desco, o banco doue i macellari tagliano la carne.*

tajon, *Ceppo, desco, o banco da macellari, o beccai.*

tajoncillo, *Banchetto, picciol banca, o desco da beccai.*

tajuña, *nome di fiume in Spagna.*

tal, *Tale, correlativo di qual.*

Veamos que tal es? *Guardiamo come egli è.*

Que tal es? *Com'è egli? com'è egli huomo?*

tal

Tal para qual, Pedro para Iuan, è *vn modo di dire prouerbiale in significato di quel che noi diciamo, ogn'vno fà compagnia co'suo pari, cioè ogni simile appetisce il suo simile, e si suol anche dire, tal guaina, tal coltello.*

Tal qual, *Tal quale, cioè nella maniera, della sorte che è.*

Soys vn tal, y vn qual, *Termine vsato da quelli che s'adirano, e s'ingiuriano, e vale stata vn furfante, vn furbo, vn manigoldo.*

Dixo tales, y tales palabras, *disse questo, e quest'altro, disse quiste, e quelle parole, modo di dire.*

Que tal le hà parecido a v. m. el vino que le embie? *come gl'è parso buono a V. S. il vino ch'io gl'hò mandato?*

Tal que, *di modo che, di sorte che, in modo che.*

A tal que, con patto che.

Talabarte, *vedi* talauarte, *pendagli, o il cinturino della spada.*

Talar, *diffruggere, guastare, saccheggiare, rouinare.*

Tala, *destruzione, guasto, sacco, rouina.*

Talado, *destrutto, guasto, saccheggiato, rouinato.*

No ay tal, *maniera di smentire vno, e vale, non è vero, cioè non ci è tal cosa, non è vero quello che dite.*

No digo tal, *io non dico questo.*

Talador, *saccheggiatore, diffruttore, rouinatore.*

Taladrar, *Trapanare, forare, o pertugiare, o bucar con trapano.*

Taladrado, *Trapanato, bucato, o forato, con trapano.*

Taladro, *Trapano, stromento per vso di pertugiare, o bucare.* (no.

Taladrillo, *Trapanetto, picciol trapa-*

Talamo, *Talamo, nome greco, e significa il luogo alto, & eminente, doue i sposi celebrano le sue nozze, e riceuon le visite, & il buon prò: alcuna volta significa il letto loro, o la stanza doue stanno.*

talanquèra, *è propriamente il palco, o il tauolato che si fà intorno alla piazza, o luogo doue si celebri qualche festa, o giuoco.*

Hablar de talanquèra, *parlare, e dar buon consigli stando in luogo sicuro, e fuor di pericolo, ch'all'hora è facile il dargli, ma difficile il pigliargli.*

talante, *vocabolo antico, e significa volontà, desiderio, voglia, gratia.*

De buen talante, *di buona voglia, o con amore.*

talantoso, *voce antica, e vale voluntarioso, desideroso.*

talauarte, *i pendugli, o il cinturino, doue stà attaccata la spada.*

talauilla, *vedi* tarauilla.

talaya, *vedi* atalaya, *torre, o luogo alto doue si fa la sentinella.*

talega, *sacchetta, o saccheto.*

talabèra, *nome d'vna terra in Spagna.*

Platos de Talabèra, *piatti a maiolica, cioè piatti fatti con vn lauoro, e inuetriato così detto.*

talegòn, *sacchettone, gran sacchetto, come quelli doue i mercanti tengon i danari.*

talegoncillo, *sacchettino, sacchettuccio, picciol sacchetto.*

talegaço, *sacchettata, il colpo che si dà con vn sacchetto pieno di rena, o arena.*

talega, *metaforicamente significa pouero, mendico.*

taleguilla, *sacchetta, o sacchetto.*

taleguito, *sacchetto, sacchettino, sacchettuccio, piccol sacchetto.*

talento, *Talento, habilità, vn certo instinto buono di natura.*

No tener talento, *non hauer gratia, ne virtù nissuna, non hauer gaz-bo.*

talento, *nome di moneta così chiamata, talento.*

talheño, *vedi* taheño, *di barba, o pelo biondo, o rosso.*

talion, *la pena del taglione, cioè la pena d'altrettanto, eguale, e pari pena, come s'vno cauò vn'occhio al suo*

compagno, *merita che sia cauato vn'altro a lui.*

Talmente, *Talmente, di tal maniera, di tal guisa, forte, o forma.*

Talòn, *Calcagno, la parte estrema, e deretana del piè dell'huomo.*

Talpaire, *Pesce di mare grosso dinanzi, e sottil di dietro.*

Talque, barro para crisòles, *è vna terra forte di terra, della quale gl'orefici fe ne seruon per far coccioli da fonder l'oro.*

Talque, o talco, *Talco, vna pietra diafana, e trasparente, che s'vsa mettere nelle lanterne.*

Taluinas, *Polenda, paniccia, cioè vn cibo, o viuanda fatta di farina cotta in acqua, con olio, e sale.*

Tallar, o entallar, *Scolpire o intagliar figure di rilieuo.*

Talla, *Figura di rilieuo, e fatta di legno, immagine, o forma di qualsiuoglia cosa, fatta d'intaglio.*

Media talla, *Figura di basso rilieuo, cioè di mezzo rilieuo.*

Talla, *Scheggia, o il legno che si caua con lo scarpello nell'intagliare il legno.*

Talla, *Taglia, o il danaro che si paga per il riscatto.*

Bien tallado, *di bella taglia, forma e di giusta proportione.*

Tallado, *Intagliato, lauorato d'intaglio.*

Talle, *la forma, & il garbo che ha cias'hor duna cosa.*

Hombre de buen, o mal talle, *Huomo di bella, o brutta statura, cioè di buona, o cattiua proportione.*

No tener talle de hazer cosa buena, *è vn modo dire, e vale non hauer cera d'hauer a far cosa che buona sia.*

Este Predicador lleba talle de no acabar en dos horas, *Questo Predicatore ha cera di non finir di qui a due hore.*

Talla, *Vale taluolta dazio, gabella, tributo.*

Talle, *la bottega dell'intagliatore.*

tal'eres, *vna moneta antica, che noi diremmo piccioli.*

tallecer la yerua, *Tallire, o metter talli l'herba.*

tallecido, *Tallito, che ha messo talli.*

tallo, *Tallo, germoglio, che rimette, o manda fuora la pianta, o l'herba.*

tallito, *Talletto, picciol tallo.*

talluda cosa, *Cosa piena di talli.*

tallon, *Tallone, gran tallo, o rimettiticcio d'herba, o pianta.*

talludo, *Tallito, che ha talli.*

talmùd, *nome d'vn libro che i Giudei hanno composto pieno di mille bugie, che tratta della distruttione di Gierusalemme.*

tamaño, *la grandezza di ciascheduna cosa, cioè l'esser quanto d'vna cosa.*

Hombre de este tamaño, *d'vn'huomo di questa altezza, o grandezza.*

Cuchillo deste tamaño, *vn coltello così grande, cioè di questa grandezza.*

tamanico, o tamañito, *Piccolino, piccinino, e grande, o così piccolo (inostrando però la misura con la mano.)*

tamañito, *vedi* tamanico.

El tamaño, *La grandezza della cosa, cioè quell'esser grande, o piccola.*

tamaracienta yerua, *Marcida herba.*

tamara, *fiume in Galilea in Spagna.*

tamaras, *dattili che son ancora in su la rama.*

tamarindes, *dattili d'Indie.*

tamariz, *Tamarigio arboscello.*

tambien, *ancora, similmente il suo contrario è tampoco, e significa manco, ne anche.*

Vos quereis comer, yo tambien, *Voi volete mangiare, anch'io voglio mangiare.*

Vos quereis estudiar, yo tampoco, *Voi non volete studiare, manco io, ne anch'io.*

tam-

Tan bien, *alle volte quando queste due particelle s'in disgiunte significano si bene, o tanto bene, e gli corrisponde in modo correlativo, quan bien, o como, o vale quanto bene, o come.*

Tamborillo, *Tamburetto, una sorte di cassa in forma tonda, che s'usa per commodità per portar per viaggio.*

Tambalear, *crollare, vacillare, non star fermo co'piedi, come fa chi è imbriaco, barellare.*

Tamborejo. *Tamburetto, picciol tamburo da sonare.*

Tamborete, *Tamburino che s'usa sonar per festa, & allegrezze.*

Tamboreie, *il luogo dove è attaccata la banderuola della nave.*

Tamboril, o tamburino, *Tamburino da sonare.*

Tamborino, *vedi* Tamboril.

Tamborillero, o tamboritero, *Tamburino, colui che lo suona.*

Tamboritero, *vedi* Tamborilero, *Tamburino, che suona il tamburo.*

Tambueno, *si buono, tan buono, ma s'haverebbe a scriuere tan bueno.*

Tamorlan, o Tamborlan, *nome proprio d'un Tiranno tra i Tartari.*

Tamborlan, o Taborlan, *vedi* Tamorlan.

Tamo, *è propriamente la lolla, cioè il guscio che esce dalla Spiga del grano, quando si batte in su l'aia.*

Tampoco, o tan poco, *si poco, e manco, vedi* tambien.

Tampresto, o tan presto, *si presto.*

No tan presto, *non si tosto, modo di dire*

Tan, *significa tanto, & hà per sua corrispondente relativo quan, o como*

La lengua Esp ñola no es tan facil come entendi *il parlar Spagnolo non è così facile, o non è tanto facile come credeua.*

Si noti che questa particella s'usa solamente con i nomi addiettivi, e con gl'auuerbi secondo la regola de latini.

Fulano es tan bueno, que es demassiado, *il tale è tanto buono ch'è troppo.*

En Esp ña se biue tan Christianamente que no ay mas que desear, *in Spagna viuono tanto, o si Christianamente che non si può più desiderare*

tan bueno, tan malo, *si buono, si cattiuo tanto buono, tanto cattiuo.*

tan en tanto, *in tanto, in questo mentre, mentre che frà tanto*

tan bien, *si bene, tanto bene.*

tan mal. *si male, tanto male.*

tan poco, *si poco, tanto poco.*

tan presto, *si presto, tanto presto.*

tan solamente. *solamente.*

rangible. *Tangibile, che si può toccare, che cada sotto al tatto.*

tantas vezes, *Tante volte, e gli corrisponde quantas vezes, che significa quante volte.*

tanda, *è propriamente quel tanto che si dà a fare a vno, che noi comunemente diciamo compito, & in Spagnolo tiene vn'altro sinonomo che si dice tarea.*

Dar vna tanda de palos a vno, *Dar vna mazzo, o vna carica di bastonate a vno.*

tantear *bilanciare, calcolare, scandigliare, considerar minutamente il valor della cosa, e propriamente vale parlar bene, o considerare.*

tantear sù hazienda, *calcolare, o bilanciar quel tanto che vno può spendere, o quel tanto che ha di robba.*

antear el vado, *scandigliare, e vedere quanto è alto il vado.*

tantèo, *bilancio, calculo, scandaglio.*

tantico, o tantito, *Tantino, si piccolino.*

Vn tantico, *Vn tantino, vn boccio'ino, vn poco'ino, vocabolo per esaggerar la picciolezza della cosa.*

tantito, *Vedi* tantico.

tantillo, *Vedi* tantico.

Vn tantillo, *Un tantino, un pochino.*

Tanto, *Tanto, auuerbio che solo si pone con i verbi, o con gl'auuerbi più, è manco.*

No comas, o no escriuas tanto, *Non mangiar, o no scriuer tanto.*

Tanto mas, tanto menos, *Tanto più, tanto manco.*

Tanto, *Adiettiuo, vale tanto.*

Tanto por tanto, *Tanto per tanto, termini che s'vsano in cambiar le cose.*

Tanto faltò que, *Man è tanto che.*

Que tanto hà? *Quanto tempo è? quant'è egli?*

Tanto, *Alle volte ammette auanti di se la particola* Que *per più eleganza.*

Que tanto os costò esta daga? *Quanto vi è costato, o quanto hauete speso in questo pugnale?*

Tanto, *Hà per relatiuo, e per corrispondente, quanto, o come.*

No es tanto como entendi, *Non è tanto come, o quanto pensauo.*

Tanto, *Alle volte si pone con i comparatiui meglio, e peggio.*

Tanto mejor, tanto peor, *E vale tanto meglio, tanto peggio.*

Tantos, e tantas, *Tanti, e tante.*

Tanto, o tantos, *Quarteruolo, vna sorte di moneta falsa, o di metallo fatto in forma di scudo, che serue à giuocatori di carte, per segnar i punti, o le partite.*

Jugar a quatro reales el tanto, *Giuocare a quattro giuli la partita, o il quarteruolo che si mette in luogo di quel tanto che veramente si giuoca.*

Tantos, *Quarteruoli da segnar le partite nel giuoco delle carte.*

Tantos quantos, *Tanti quanti, e tutti quelli che.*

Tañer, *Sonare, e si dice de gli strumenti musicali, o d'altri che toccandogli rendin suono.*

Tañer a Missa, *Sonar a Messa.*

Tañer a Matutines, *Sonare a Mattutino, o all'Officio.*

tañer a Visperas, o a Completas, *Sonar a Vespero, e a Compietà.*

tañer a fuego, *Sonar a fuoco.*

tañer a rebato, *Sonare a martello, cioè far segno ch'ogn'vn pigli l'armi.*

tañer a queda, *Sonar la campana, che a cert'hore di notte fà segno che ogn'vn si ritiri, e non vadia più attorno.*

tañer para acometer batalla, *Sonare, o far segno per venir alle mani, e combatter l'esercito.*

tañedor *Sonatore, colui che suona.*

añedora, *Sonatora, femmina, o donna che suona.*

tañedura, *Sonamento, suono, il sonare.*

tao, *La mezza Croce de'Caualieri di S. Antonio, o de Cappellani della Religion di Malta detta comunemente Tau.*

tapar, *Turare, chiudere.*

tapa, *Coperchio, turaccielo.*

Yr vna muger tapada, *Andar vna donna turata, o coperta.*

tapadera, *vedi* tapa, *Turaccielo, coperchio.*

tapadero, *vedi* tapa, o tapadera.

tapa del cauallo, *Coperta del cauallo.*

tapàdo, *Turato, coperto.*

tapadura, *Turamento, coprimento.*

tapetado cuero, *Cordouana camosciò, cioè vna pelle acconcia in maniera che per di fuora par velluto, e si fa ne fanno scarpe, e colletti.*

tapar agugeros, *Turare buchi, o pertugi.*

tapaboca, *Boccata, boccatone, colpo che si dà nella bocca.*

tapete, o tapiz, *Tapeto, panno d'arazzo.*

tapezeria, *vedi* tapiceria, *Tapezzarie, paramenti di tappeti.*

tapia, *Muro fatto di terra ben pigiata, e stretta.*

tapiar, *Far mura di terra, o serrare attorno vn luogo con mura di terra.*

tapiado, *Chiuso, serrato con mura di terra.*

tapia-

Tapiador, colui che fà le mura di terra, e che chiude vn luogo con tali muri.

Tapiales, le tauole, o la forma à modello da far il muro di terra, secondo la grandezza, e grossezza che conuerrà.

Tapiz, Tappeto, panno d'arazzo.

Tapiçar, o entapiça, Parare, o turare con panni d'arazzo, o con tappeti.

Tapiçado, Parato, o addobbato con tappeti.

Tapiceria, Tappezzeria, molti tappeti, o paramenti di panni d'arazzo.

Tapino de cuba, Turacciol da botte, coperchio da botte, cocchiume da botte.

Tapion, vn gran muro fatto di terra.

Tapon, Turacciolo, cocchiume, strumento da turar qualche vaso.

Taponcico, o taponcillo, Turacciolino, piccial turacciol di vaso.

Taponcillo, vedi taponcico.

Taque, voce finta del rumore, che fà il colpo che si da.

Tara, Danno, perdita, tara, o il sopra, più della soma.

Taraçana, o ataraçana, Arsanale, il luogo doue si fabricano i nauili.

Taracon, Pezzo di qualsiuoglia cosa, e propriamente si suol dire del pesce tagliato in pezzi.

Taragona, vedi Taragontia, Dragontèa herba.

Taragontia, Dragontèa, herba.

Tarahe, o atarfe o taraz, Tamarisco, arboscello.

Taray, vedi tarahe, Tamarisco, arbo scello.

Tarantula, Tarantola, animaletto velenoso, simile alla lucertola.

Tarâsca, vna serpe contraffatta, e artificiosa, che si suol far in Spagna in certe feste d'allegrezza, per far paura à ragazzi, e à contadini, & in particolare si vsa il giorno del Corpus Domini, e mentre che i balordi villani la stanno guardando con attentione gli piglia il cappello disauuedutamente, e da questo si disse.

Echar caparuças à la tarasca, Vale. E cosa mandar acque al mare, cioè dar cose à chi mai si vede sazio, o satollo.

tarbea, Voce arabica, vale, stanza, o camera.

taraniilla, Sueglia del mulino, cioè vno strumento, che mentre che nella tramoggia ci è amacinare, và sempre percotendo e saltando sopra la macina, e quando finisce il grano o altra biada, cessa il moto, dal quale conosce il mugniato che la tramoggia è vota.

tarco, vedi talco, Talco, sorte di pietra trasparente.

tardar, Tardare, indugiare.

tardarse, Indugiare, trattenersi, penare, star vn pezzo à tornare.

tardado, Tardato, indugiato.

tardador, Tardatore, indugiatore.

tardamente, Tardamente, agiatamẽte.

tardança, Tardità, agio, indugio.

Hazed este negocio sin tardança, Fate questa cosa senz'indugio.

tardanão, vn pesce che forma le naui.

tarde, Tardi auuerbio.

Llegar tarde, Arriuare, o giugner tardi.

tarde, del dia, La sera, il tempo del giorno in quanto si distingue dalla mattina.

Por la tarde, In su la sera, verso la sera.

En que passa V.M. las tardes? Che fà, à che attende, in che passa V. S. il tempo, la sera?

Mañana, y tarde, Mattina, e sera.

Hazerse, tarde, Farsi tardi, cioè farsi notte, farsi sera.

Que tarde, ò temprano, O tardi, o per tempo.

tarde, o nunca, Tardi, o mai.

tardio, Serotino, e si dice de frutti, quando maturan tardi.

tardo, Tardo, lento, infingardo.

tardon, Sciopeone, agiatone, huomo che fa le sue attioni con lentezza, è tardità,

Tarèa, *Compito, cioè quel lauoro che si dà a fare, o finire a uno in tanto tempo determinato.*

Atareado, *che stà à compito, cioè ch'è obligato à far un lauoro, ò opera in tanto tempo limitato.*

Tarja, *una monnta antica Castigliana, mescolata con un poco di argento, che noi diremmo, crazia.*

Tarja, *Targa, o brocchiere.*

Tarjeta, *Targhetta, brocchieretto, picciola targa o brocchiero.*

Targa ò tarja, *Targa, scudo, rotella*

Targum, *Un libro così chiamato da Giudei, e vale copia, o traduzione.*

Tarima, *Una predella di legno sopra la quale si pongano tappetti, ò altri panni, e sopra di essa stanno le donne, sedendo sopra cuscini facendo i suò lauori.*

Tarima, *Strato, o predella di legno coperta di tappeti, o broccati sopra della quale si pone la sedia de Rè, ò principi*

Tarma, *Tarlo, verme che rode il legno*

Tarquin, *Mota, o bellatta, cioè il fango che lascia l'acqua.*

Tarrenas, *Vno spezie di suono, o di sonagli.*

Tatro, *Il vaso doue si mette il latte, quando si mugne.*

Tatugo. *Un chiodo di legno*

Tattago, *Ficus infernorum herba.*

Dar tattago à vno, *Far venir rabbia, o metter uno in vallgia.*

Tattago mayor, *Herba detta i cinque diti di nostra donna.*

Tattamudear, *Tartagliare, parlar senza bene scolpir le parole.*

Tattamudeamiento, *Tartagliamento, scilinguamento*

Tattamudo, *Tartagliene, scilinguato.*

Tattàna, *Tartana, sorte di nauilio.*

Tattarabuelo, o tattaraguelo, *Bisnonno, bisauo.*

Tattaraguelo, *vedi tattarabuelo, bisauo, bisnonno.*

Tattaraguela, o tattarabuela, *Bisauia, bisnonna.*

tattarabuela, *Bisnonna, bisauo.*

tattajoso, *Scilinguato, tartagliene, che parla senza finir di cauarsi la parole di sotto la lingua.*

tattaros, *Popoli della Sarmarcia, o Scitia, Tartari*

tattaranieto, *Bisnipote, da canto di Auo ò d'Aua.*

tattaranieta, *Bisnipote, da canto di nonno, o nonna.*

tattareo, o infernal, *Tartareo, infernale.*

tattir, *Muouere spesso le palpebre.*

tatùga, *Sorte d'animale Indiano.*

tascar en el freno, *Rodere ò mordere il freno come fanno i caualli.*

tascador cauallo, *Cauallo che rode, o mastica il freno.*

tascadura, *Rodimento, o mastricamento di freno, o briglia.*

tascas de lino, *Capecchia, cioè la Stoppa più grossa che si caua dal lino.*

tascar, o atascar, *Stoppare, cioè riempier le fessure ò i buchi de nauili, ò d'altro con capecchio, o stoppa.*

tascado, o atascado, *Stoppato, turato con stoppa.*

tascos para colchar, *Capecchio da far materasse.*

tascos, *La feccia, ò il peggio d'una cosa.*

tassar, ò apreciar, *Taffare, pregiare, metter prezzo ò tassa.*

tassa, *Tassa, pregio, stima.*

tassacion, *vedi tassa.*

tassadamente, *Tassatamente, contassa, e pregio limitato.*

tassador, *Tassatore, colui che tassa è da il pregio alla cosa.*

tassado, *Tassato, pregiato, stimato.*

tascajo, *Un pezzo di carne salata, e secca.*

tasugo, *Tassitto, picciol tasso, animal noto.*

tata, *vedi taita, Babbo, voce con la quale i bambini chiamano il Padre.*

tataraguelo, *vedi tattarabuelo, bisnonna, bisauo.*

tattaraguela, *vedi tattarabuela, bisauo,*

fana, bisauonna.

Tataraniero, *vedi* Tartaraniete, *bisnipote da canto di nonna.*

Tataranieta, *vedi* Tartaranieta, *bisnipote, la femmina.*

Tate, *voce che si usa per auuertir uno che non tocchi, o non dica una cosa, che noi diremmo, fermo gitto.*

Taua, ò taba, *un osserto del garretto del castrato, col quale i ragazzi giuocano, che loro dicono gobba, o vero cimoli.*

Iugar à la taua, *Giucar à gobba.*

Tauano, ò tabano, *Tafano, sorte di mosca grande, mosone.*

Tauarro, *vedi* tauano, ò mosone

Tauaque, *vedi* tabaque, *una paniera di vinchi, ma con peccuolo, o falda, doue la donne tengono i stillari, e simili cose.*

Tauardere, ò tauardillo, *pettecchia male nata.*

Tauardo, o tabarro, *Tabarro, sanbarro, sorte di casacca aperta da lati.*

Tauardillo, o tabardillo, *pettecchia infermità nota.*

Tauernear, *andare shenazzando in giesta hosteria, & in quella.*

Tauernero, *colui che vende il vino.*

Tauernera, *donna che vende il vino.*

Tauernera cosa, *cosa toccante à taberna, cioè al luogo doue si vende vino.*

Taxia, o tauxia, *Tarsia, lauoro alla mussaica.*

Taxa, *vedi* tacha.

Taxar, *vedi* tachar.

Taxarina, *vedi* tajarina, *Taglierelli, vermicelli. pasta così detta.*

Taxon, *vedi* tajon.

Taxo, *vedi* tajo.

Taybique, *vedi* tabique, *muro fatto di mattoni sopra mattone*

Taybique, ò tarajo de tablas, *assito, o tramezzo di tauole.*

Taymado, *Trincato, astuto, lesto, accorto.*

Puta taymada, *Puttana vecchia, e trincata.*

taymadamente, *Trincatamente, astutamente.*

tayta, *vedi* taita, *babbo voce che usano i bambini per chiamar il Padre*

taza, *vedi* taça.

taz por taz, *vocabolo antico, o vale tanto per tanto, termini che se usano, quando una cosa si baratta, o cambia.*

tazmia, *nome Arabico, e vale parte, portione.*

T E

tea de pino, *fiaccola cioè pezzo di pino secco, o resinoso, che serue per far lume in cambio di torcia.*

teatro, *Teatro, luogo doue si facciano i giuochi, e spettacoli.*

techar la casa, *coprir, ò far il tetto alla casa*

techar de çaquiçami, *soffittare i palchi*

techador, *copritore, colui che copre ò pone il tetto alla casa, ò vero significa l'istesso tetto, e coperta.*

techo, *Tetto, la coperta della casa, e vale talora il palco.*

techo de tablas, *Palco di tauole.*

techumbre, *il tetto della casa.*

techo à teja vana, *palco, o stanza à tetto, cioè che non ha se non semplicemente la tegola.*

tecla, *il tasto del buon accordo, ò dell'organo.*

Musica de tecla, *Musica di tasti.*

tañer de tecla, *Sonar di tasti*

tegoda, *il bullettino, o la polizza, che si da nella guerra, per dar fia dato al soldato la vettouaglia.*

tegua, *gabella grauezza taglia.*

teja, *Tegola, o tegolo del tetto.*

A possento à teja vana, *camera à tetto.*

Estar à teja vana, *significa metaforicamente hauer poco riparo.*

Hablar de las tejas à bajo, *Parlare del tetto in giù, cioè non trattar, ne discorrere di Teologia, ne di cosa*

ſottile, che uno non le capiſca.

Teja de hueuo, *guſcio d'huouo.*

Tejado. *Tetto*

Tejadura de peces, *ſquamme del peſce.*

Tejar, *integolare, coprir con tegoli, o embrici il tetto.*

Tejas, *Tegoli, embrici, coppi in alcuni luoghi.*

Tejar, *la fornace ò il luogo doue ſi fanno tegole.*

El que tiene tejado de vidrio, no tire piedras al de ſu vezino, *Chi hà il tetto di vetro, non tiri ſaſſi à quel del ſuo vicino, cioè chi ha aſſai da ſe, non dica mal d'altri.*

Tejero, *colui che fa o vende tegoli, ò embrici.*

Tejuela, *Tegoluccio, picciolo tegolo, ò vero un pezzo della tegola rotta.*

Tejo, *un pezzo di tegola o di mattone.*

Jugar al tejo, *Giugar alla piaſtrella, o alla mirelle, cioè tirare un pezzo di tegolo, ò di mattone à chi più ſi auuicina al ſegno.*

Tejo, o texo, arbol, *vedi* texo, *carpino arbol ſaluatico.*

Tela, *Tela, la materia di lino teſſuta.*

Tela caçadora, *rete da caccia, cioè da uccelli, ò animali.*

Tela de juſta, *lizza, o tela doue ſi giuſtra, o corre la lancia.*

Tela del caraçon, *Tela del cuore, diaſragma, rete che ſtà intorno al cuore.*

Mantener tela, *Eſſer mantenitore nella giuſtre, e metaforicamente ſuſtentar concluſioni.*

Tela, ò camila del ojo, *pellicella ſottile dell'occhio.*

Tela de juycio, *la giuſtitia, o il tribunale doue ſi giudicano le cauſe litigioſe.*

Paſſar alguna coſa por tela de juycio, *veder una coſa per via di ragione ò di giuſtitia.*

Tela de nuez, *quella buccia o tela ſottile, che ricuopre la noce.*

Telar, *Telaio, Hreminto doue ſi teſſe la tela.*

telaraña, *ragnatela.*

tela rañoſo, *pieno di ragnateli.*

tela rañiento, *pieno di ragnateli.*

telica, telecilla, *Telaccia, telaccia, picciola tela.*

telilla, *vedi* telica, *Telaccia, telaccia picciola tela.*

telamònes, *certe figure di rilieuo, che ſi pongano ſotto alle travi che pare che da eſſe ſiano ſoſtentate, e ritte.*

telliz, *quel drappo, ò panno che ſi mette ſopra la ſella del Signore, ò Principe, che communemente dicono, Imperiale.*

telonio, *banco, o tauola.*

tema, *il ſuggetto, o propoſito del qual ſi tratta.*

Tomar tema con alguno, *ſignifica cominciar à parergli male le coſe d'uno, non gli piacer le coſe d'uno, Pigliar uno à uita.*

Cada loco con ſu tema, *Ogn'uno ha l'humor ſuo, ogni pazzo ha la ſua pazzia particolare.*

tenor, o porfia, *perfidia, oſtinatione,*

traher la gorra de tema, *portar il capello alla brauua.*

tematico, *capricciоſo, fantaſtico, oſtinato, capone.*

temoſo, *vedi* tematico.

temblar, *Tremare, ſcuotere, crollare.*

temblar la tierra, *Tremar la terra.*

temblar la carne viua, *palpitare la carne viua.*

tembladeras, *biſanti, ò tremolanti.*

temblador, *Trematore, che trema.*

temblamiento, *Tremamento, il tremare, tremito.*

temblando, *Tremando.*

temblante, *Tremante, che trema.*

temblòr, *Tremito, il tremare.*

Yo le tiemblo, *modo di eſſaggerar la paura che ſi hà, che mi diremmo, Io n'hò una paura, che ſpirito.*

temedera coſa, *coſa da temerſi.*

temedèro, *che merita eſſer temuto, ò che ſi deue temere.*

temèra, *un peſce d'acqua dolce coſi chiamato.*

temer,

Temer, *Temere, hauer paura.*

Temer a vno, *Vale talvolta, hauer paura che non interuenga qualche male o disgratia à vno.*

Temeroso, *Timoroso, paurosо, timido.*

Temerosamente, *Timorosamente, paurosamente, timidamente.*

Temido, *Temuto, che hà messo paura.*

Temòr *Timore, paura.*

Temerario, *Temerario, casuale che si getta à fare, ò à dire vna cosa senza considerazione.*

Es cosa temeraria, *E cosa Straueggante, terribile*

Temerario hombre, *Huomo auuentato, casuale, e che fa le cose senza pensarui, huomo precipitoso, e straueggante.*

Temerariamente, *Temerariamente, casualmente.*

Temeridad, *Temerità, leggierezza, poca prouuidenza.*

Temoroso, *Timoroso, paurosо, timido.*

Temoroso de Dios, *timorato d'Iddio.*

Tempano, *Vno Stromento da sonare, fatto in forma di staccio, ma con vna pelle o carta pecora difesa, che noi diremmo cembalo.*

Tempano, *Si dice qualsiueglia cosa che stia tirante, e distesa.*

Tempano de tocino, *lardone di carne secca, cioè la cotenna grassa del porco salato.*

Tempano de corcho, *Vn cocchiume, o suolo di sughero per vso di vasi.*

Temperamento, *Temperamento, rimedio.*

Tempèro ò sazon, *Temperie, temperamento, o stagione, tempo temperato.*

Tempestad, *Tempesta, pioggia, con venti.*

Tempestad, ò tormenta, *Tempesta, ò procella, o fortuna di mare.*

Tempestuoso, *Tempestoso, terribile.*

Tempestoso, *vedi* tempestuoso.

Tempinèque ò diezmos, *Decime.*

Templar, *Temperare, moderare, addolcire, e trattandosi di stromenti di corde da sonare si dice accordare.*

Templado, *Temperato, moderato, addolcito, accordato.*

templado en el vino, *Regolato nel bere.*

templado instrumento, *Strumento musico accordato.*

templar el halcon, *Termine da strozzieri, e vale, Purgare.*

templada està la gayta, *la pina è accordata, si dice di colui che è d'humore, e parla allegramente, e con gusto.*

templadico, *Temperatetto, regolaretto, alquanto, ò vn poco temperato, e moderato.*

templadamente, *Temperatamente.*

templador, *Temperatore, moderatore, accordatore di stromento musico.*

templadura, *Temperamento, come di ferro e simili.*

templança, *Temperanza, moderazione, accordo, dolcezza.*

temple, *la tempera che si dà al ferro e all'arme.*

Estar de temple, *Star di vena, cioè essir in humore, modo di dire.*

templa plumas, *Temperino, coltello d'acconciar le penne per scriuere.*

templezillo, *Vn picciol tempio, ò Chiesa.*

templo, *Tempio, Chiesa.*

templarios, *que Caualieri antichi, che guardauano il passo nel viaggio di Gierusalemme, acciò i Mori, ò Turchi non facessin danno à Christiani passeggieri.*

temporado, *Tempo, stagione.*

temporal, *Temporale, cosa toccante al tempo.*

temporal, *Temporale, vn accidente di tempo buono ò cattiuo.*

Bienes temporales, *Beni temporali, o transitori, in quanto si distinguon da gli eterni.*

temporal recio, *Tempo crudele e tempestoso, vna gran fortuna, ò tempesta, vn cattiuo e straueggante modo de tempo.*

temporalmente, *Temporalmente.*

temporal pena, *Pena temporale.*

temporal, *Temporale, cioè che deue durare fino a vn certo tempo.*

Temporizar, o contemporizar, *Piaggiare, secondare, andar à versi, cioè all'humor d'uno, come fanno gli adulatori, e i cortigiani.*

Temprano, *a buon hora, à buon otta, per tempo.*

Temprana fruta, *Frutto primaticcio, cioè che matura più à buon hora o più presto de gli altri.*

Temprano, ò antes de tiempo, *Troppo à buon hora, troppo presto.*

Es muy temprano, *è troppo à buon hora, e troppo presto.*

Tempranissimo, *auuerbio talvolta vsato, e vale à buonissim'otta, à buonissim'hora.*

Tenacidad, *Tenacità, l'esser tenace.*

Tenaz, *Tenace, e metaforicamente vale misero, auaro, spilorcio.*

Tenazisierra, y pegajosa, *Terra tenace, e appiccaticcia cioè che ritiene, e s'attacca alla cosa che vi si pon sopra.*

Tenazmente, *Tenacemente.*

Tenazar, o atenazar, *Attanagliare.*

Tenazas, ò tenaças, *Tanaglie, strumento di ferro noto.*

Tenaçuelas, *Tanagliuole, tanaglietta, picciole tanaglie.*

Tenazear, o atenazar, *Attanagliare, una sorte di dar tormento.*

Tenazicas, *vedi* tenaçuelas, *Tanaglietta, picciole tanaglie.*

Tenazadas, *Tanagliate, colpi, o morsi di tanaglie.*

Parar de tenazon, *Fermar in un subito il cauallo che corre.*

Tenaçuelas para cejas, *Tanagliuole, con le quali le donne si leuano i peli mal composti delle ciglia, e della fronte.*

Tenca, *Tinca, pesce noto di laghi.*

Tendal de popa, *Tenda, o coperta, che cuopre la poppa della galera.*

Tendalete, *vedi* tendal

Tendàra, *una tenda per parar l'acqua, ò la pioggia.*

Tendedura, *il rendere i panni, ò altre simile.*

Tendedero, *luogo doue si distende o tende i panni.*

tendedor, *Tenditore, colui che tende i panni.*

tendejon, *Tenda grande, o padiglion da campagna.*

tendèr, *Tendere, distender i panni.*

tendèro, *Bottegaio, colui che fà bottega.*

tendera, *Bottegaia, donna che venda à bottega.*

tendido, *Teso, disteso, o è un panno che si mette sopra i banchi, o sedie.*

tendido de par en par, *Disteso quanto uno è lungo.*

tendilla, *Botteguccia, botteghina, picciola bottega.*

A banderas tendidas, *A bandiere spiegate.*

tenebregoso, *vedi* tenebroso, *Oscuro, buio, tenebroso.*

tenedor, *Forchetta, stromento col quale per più pulitezza si mette la viuanda in bocca.*

tenedorcico, o tenedorcillo, *Forchettina, picciola forchetta.*

tenedorcillo, *vedi* tenedorcico.

tener, *Tenere, hauere, possidere.*

tener cuydado, *Hauer, o tener cura, hauer l'occhio, per mantenere che una cosa si faccia bene, o che non vadi à male.*

tener en mucho, *Far gran stima, far gran conto, stimare assai, tener gran conto d'una cosa.*

tener en poco, *Far poca stima, à poco conto, non stimare.*

tener respeto, *Portar rispetto, hauer riguardo, riuerire, rispettare.*

tener à mal, *Riprendere, o biasimar uno per qualche cosa.*

tener las vezes de alguno, *Esser sostituto, o in luogo d'uno.*

tener sed, *Hauer sete, hauer voglia di bere.*

tener hambre, *Hauer fame, hauer voglia di mangiare.*

tener gana de comer, *Hauer appetito, o voglia di mangiare.*

tener necessidad, *Hauer necessità, o gran bisogno.*

tene

Tener compassion, o lastima, *Hauer pietà, o compassione.*

Tener lastima, *Hauer compassione, muouer à pietà.*

Tener cuenta, *Tener, o far conto, per mente, stimare.*

No tengais cuenta con lo que dize el vulgo, *Non fate conto di quello che va dicendo il volgo.*

Tener embidia, *Hauere, o portar inuidia.*

Tener assido, *Tener stretto, o acchiappato, o attaccato.*

Tener proposito de caminar, *Hauer voglia di andare, o di far viaggio.*

Tener buena o mala fama, *Hauer buono, o cattiuo nome, esser in buono, o in cattiuo concetto.*

Tener mal prouecho, *Fargli mal prò, una cosa a uno.*

Tenerse por dicho, *Sapere, credere, presupporsi, darsi ad intendere, tener per sicuro.*

Tener por bien, *Approuare, piacergli, contentarsi.*

Tener nouenas, *Andar à far le stationi, o a qualche indulgenze, o perdono per noue giorni continuati.*

Tener el moço, *Hauer cinquantacinque à primiera.*

Tener el resuello, *Ritenere il fiato, non respirare, non fiatare.*

Tenerse, *Fermarsi.*

Tenganse à la justicia, o al Rey, *Termine che usano i Bargelli, o i Birri, quando voglion fermar uno, e vale, fermisi da parte del Rè, o della corte.*

Tenencia, *il carico del Luogotenente come s'usa nella militia.*

Tenebroso, *Tenebroso, o curo, buio.*

Tenebrosamente, *Tenebrosamente, oscuramente.*

Teneria, *Grotta spelonca.*

Tenido, *Tenuto, il preterito del verbo tener.*

Hetenido, *Io ho hauuto, o tenuto.*

Teniente, *Luogotenente, sostituto.*

Teniente de fortaleza, *Viscastellano.*

teniente de oydos, *Sordiccio, un po sordo, che sente poco, che non ha buon orecchio.*

teniente de Corregidor, *Vicepodestà, o sostituto del Podestà.*

tenor, *Tenore, una delle parti della musica, la più vicina al basso.*

tenor, *Tenore, soggetto, o il contenuto in un ragionamento, o lettera.*

tenor, o acento, *Accento, suono.*

Reciui dos cartas de vn mismo tenor, *Ho riceuuto due lettere del medesimo tenore, cioè sopra la medesima cosa, o che hanno un medesimo soggetto.*

tentar, *Tentare, vedere, esperimentare, far proua.*

tentar con la mano el ciego, *Tastari con la mano il cieco, o colui che va al buio, e senza lume.*

tentar à otro, *Tentar una, cioè prouarlo à posta per vedere se riesce, o cade in quello che vogliamo.*

tentar el vado, *Tentar il vado, cioè misurar l'acqua del vado prima che si passi il fiume*

tentariua, *è una certa proua o leggier esamina, che fanno quelli che s'hanno a addottorare, per veder la loro sufficienza.*

tentacion, *Tentatione, il tentare.*

tentado, *Tentato, incitato, stimolato.*

tentador, *Tentatore, colui che tenta, e procura far cadere in uno errore, o nel laccio che gli hà armato.*

tentadora, *Tentatrice, femmina, che tenta.*

tente, *Fermati, stà fermo.*

tente vn poco, *Fermati un poco, stà un poco fermo.*

tenura, *vocabolo poco usato, significa il tenore, il possesso.*

teñir, *Tignere come panni, drappi, e simili.*

teñir en seda, *Tigner in seta.*

teñido, *Tinto, che ha riceuuto un colore.*

teñidor, *Tintore, colui che tigne.*

teñidura, *Tintura, il tignere.*

Teologia, *Theologia, scienza che tratta di Dio e delle cose divine.*

Teologo, *Theologo, Professor di Teologia.*

Teologico, *Theologico, toccante à Theologia.*

Teologalmente, *Theologicamente.*

Teorica, *Teorica in quanto si distingue da prattica.*

Teoso pino, *Pino ragioso che hà di molta ragia, & è buono per far fiaccole, o torce.*

Tercera vez, *la terza volta.*

Tercera, *in buon Castigliano significa ruffiana, cioè l'architetta dell'amorose fabbriche.*

Terceramente, *nel terzo luogo.*

Terceria, *Arbitrio, l'esser mezzano, o terza persona in accommodar qualche cosa tra le parti.*

Tercero, *Terzo in ordine.*

Tercear la lança, *Pigliare e aggiustar la lancia per far il colpo.*

Tercero, *Terzo, mezzano, sensale, che s'interpone nelle differenze, e nell'accordo delle parti, e metaforicamente può significar ruffiano, nome noto, e di credito.*

Tercerol, *l'ultimo remo della galera.*

Tercia, *Terza, una dell'hore Canoniche.*

Terciado, *una spada corta, e larga.*

Terciado, *Atterzato, cioè diminuto di tre parti la una.*

Terciado rostro, *Viso fatticcio, e grasso.*

Tercias reales, *la terza parte. Questa fu una gràtia, che Papa Gregorio X. fece al Rè Don Alfonso il savio, al quale concesse la terza parte dell'entrate delle fabbriche delle Chiese per aiuto, e soccorso nel far guerra co' Mori.*

Terciana calentura, *Terzana, nome d'una spezie di febbre.*

Terciana doble, *Terzana doppia.*

Terciar para apaziguar, *Entrar di mezzo per appacifi are i discordi.*

Terciacion, *l'arare, o il lavorar il campo la terza volta.*

tercia parte, *la terza parte.* Lat.

tercio, *è quasi l'istesso che* terceto, *terzetto de soldados, un terzo di soldati, cioè una compagnia, o quantità precisa di soldati.*

tercios quintados, *Terzi, o compagnie, dove si è preso d'ogni cinque uno.*

tercio, *trattandosi di seme o di mercanzie s'intende, Collo di robbe, o mercanzie, cioè una parte della soma.*

Dar buen tercio, *significa intercedere, & esser mezzano con buoni mezzi.*

tercio postrero de la vida, *s'intende la vecchiaia.*

tercio postrero de la espada, *la parte della Spada che stà o cade verso à fornimenti, ò all'elsa.*

Pagar el tercio de la casa, *Pagar ogni tre mesi la pigion della casa, secondo l'accordo fatto.*

Jugar en tercio, *Giucar in terzo, cioè esser tre à giucare.*

terciopelo, *Velluto.*

terciopello rizo, *Velluto riccio.*

terciopelado, *Velluto à opere, che hà il fondo di raso.*

terco, *Ostinato, capone, caparbio, perfidioso, che vol esser superiore nella sua opinione.*

terçuelo, *Terzetto, uccello di rapina, e spetie di falcone.*

tereta, *una sorte d'uccello.*

tergiuersacion, *Aggiramento, l'andar in quà e là.*

tericia, *vedi* itericia, *Itericia, Spargimento di sale, che fà diuenir di color giallo.*

teritar, o tiritar, *Tremar minutamente.*

terliz, *cosa tessuta con tre licci, o con tre fila differenti, e di diuersi colori.*

termas, *luoghi dove anticamente erano i bagni, che noi hora diremmo stufe, terme.*

termentina, *Trementina, una spezie di pece liquida, e fluida.*

terminar, *Terminare, finire, metter termino o confine.*

terminacion, *Terminazione, fine.*

termi-

Terminado, *Terminato, finito, compreso dal termine.*

Terminista, *Terminista, dialetico.*

Termino, *Termine, confine, fine, segno precioso, e limitato.*

Termino, *ne Tribunali è in luogo di ragione s'intende il termine, cioè il tempo preciso e limitato che si dà alle parti.*

Termino perentorio, *il termine o il tempo vltimo che si da alle parti.*

Termino, *talvolta significa il procedere, o la creanza di esser huomo.*

Hombre de buen o mal termino, *Persona di buono, o cattivo procedere.*

Llegar à terminos de perderse, *Andar a risico, o a pericolo di romperli collo, cioè di rouinarsi, è di far male i fatti suoi.*

Terminos, *Termini vsati da' Logici.*

Termino, *talvolta significa territorio, distretto, o parte.*

Terminacion, *Terminazione, fine.*

terminacion, *Terminazione, si dice il fine delle sillabe o parole.*

termino de carrera, *Termine, o meta della carriera, o corso.*

termino, o modo, *Termine, maniera, o modo.*

ternera, *Vitella, vacca giouane.*

ternera de leche, *Vitella di latte.*

ternero, *Vitello, figliuol giouane della vacca.*

terneza, *Tenerezza, compunzion amorosa.*

ternezuelo, *Tenerucchio, gentilazzo, tenerello.*

ternilla, *Tenerùme, l'osso tenerissimo nell'animale, altrimenti cartilaggine, che à parlar propriamente non si deue dire osso ne carne se bene hà piu dell'osso, che della carne, come son gli orecchi, e la materia carnosa del naso.*

ternilloso, *che hà cartilagine.*

terno, *Per questo termine si significa la tonacella, o la pianeta, ornamenti sacerdotali.*

ternura, *Tenerezza.*

terquear, *Incapestrarsi, ostinarsi, persistere nel suo parere, incocciarsi.*

terquedad, *Ostinazione, perfidia.*

terrado o açotea, *Terrazzo o loggia nella parte piu alta della casa.*

terrāza, *Vn certo vaso di terra inuetriato con due manichi da lati, come quelli comunemente che si tengono su gl'altari con de fiori dentroui, che non seruen per altro fine.*

terral, *vento di terra.*

terremoto, o terremoto, *Tremoto, mouimento della terra.*

terraplenar, *vedi* terreplenar.

terraplenado, *vedi* terreplenado.

terrapleno, *vedi* terrepleno.

terregoso, *pien di terra.*

terremoto, *Tremoto, tremito di terra.*

terrenal, *Terreno, o cosa appartenente alla terra.*

terreno, *vedi* terrenal.

terreplenar, *Terraplenare, riempier di terra, è termine vsato da quelli che fanno le fortificazioni.*

terreplenado, *Terraplenato, cioè ripieno di terra.*

terrepleno, *Terrapleno, il riempimento di terra che si fà nelle fortezze, acciò l'artiglieria possa manco nuocere.*

terrero, *il segno o il bersaglio che si pone e si ficca in terra per aggiustar il tiro di balestra o d'archibuso.*

terreruelo, *che và chino, o basso, o agguattato.*

terrestre, *Terrestre, di terra, vedi* terrenal.

terrezuela, *Castelluccio, castelletto, vn picciol luogo o castello.*

terribilidad, *Terribilità, horrore, spauento.*

terrible, *Terribile, spauenteuole, horribile.*

terriblemente, *Terribilmente, spauenteuolmente, e talvolta significa grandemente.*

territorio, *Territorio, circuito, parte, giurisdizione.*

terron, *è propriamente quel pezzo di terra che in arando diuide il vomere, che noi diciamo zolla, o mazzo.*

Destripa terrones, *è vn instrumento, ò tolo col quale si chiama vn villano, o contadino, e vale, rompi mozzi, o zolle.*

terron, *metaforicamente significa vnione, quantità, e cumulo d'vna cosa.*

Sez vn terron de lisonias, *Essima tenina, o fonte, o cumulo di lisorghe, o d'adulazione.*

terronzillo, *Zolletta, mozzetto, piccio mezzo, o zolla, vedi terron*

terror, *Terrore, Spauento, paura grande.*

terruño, *Qualità, o proprietà di terra natura di terreno.*

terso, *terzo, pulito, lucente.*

tertil, *vn certo priuilegio, che hà chi mercantia, o traffica cose di seta.*

terros, *certi dolori di corpo che vengono alle donne subito che hanno partorito.*

tesbique, *vedi* tabique, o tayuique.

telo, *Ostinato, perfidioso, contumace.*

teson, *Ostinazion, perfidia, contumacia.*

teso, *è vn campo in Salamanca di là dal ponte doue si fà la fiera del bestiame per la Madonna di Settembre*

tesorar ò ateforar, *Accumular ricchezze e tesori.*

tesorador, o ateforador, *Accumulator di ricchezze e tesori.*

tesoraria, *Teforeria, il carico del tesoriere.*

tesorero, *Teforiero, colui che tiene le chiaue del tesoro, o danari.*

tesoro, *è propriamente il luogo occulto, e segreto, doue si rinchiude e serba qualche quantità d'oro, danari, argento, perle, gioie, e simili cose.*

tesoro, *comunemente s'intende il danaro che vn Principe tiene nascosto, che in questa materia molti, molte volte aggiungon sempre qualche zero di piu, tesoro.*

tesoro de duende, *Teso o di spirito folletto, cioè teso o che presto sparisce, e suanisce.*

tesoro publico, *Erario, camera.*

tesson, *vedi* teson.

teforo, *vale talvolta Camarlingo, cioè colui che tiene à suo carico del tesoro, o entrate d'vna Chiesa.*

testar, *far testamento, testare.*

testado, *Lasciato per testamento, ò in testamento, testato.*

testador, *Testatore, colui che fà testamento.*

testar, *vale talvolta scancellare, o annullare.*

testadura, *Scancellamento, annullamento.*

testamento, *Testamento.*

testamento de propria mano, *Testamento di mano propria.*

Hazer testamento, *Far testamento, testare.*

Ab intestato, *Ab intestato, cioè senza far testamento.*

testamentario, cabeçalero, ò albaçea, *Esecutor del testamento.*

testarrudo, *Capone, ostinato, caparbio, perfidioso.*

testèra, *la parte dinanzi d'vna cosa, testiera.*

testèra de cauallo, *Testiera, o l'ornamento del capo d'vn cauallo.*

Testera de azemila, *Testiera di mulo.*

Testiculo, *Testicolo, coglione.*

Testificar, *testimoniare, esser testimone.*

Testificacion, *Testimonianza, testificazione.*

Testificado, *Testificato, prouato con testimoni.*

Testigo, *Testimone, proua.*

Poner por testigo a alguno, *Mettere vno per testimonio, o per proua.*

Testigo falso, *Testimonio falso.*

Testiguar, *Testimoniare, prouare con testimoni.*

Testiguado, *Testimoniato, prouato con testimoni.*

Testimonio, *è propriamente il detto o la testimonianza, o la disposition de testimoni, o la fede autentica del Notaio.*

Leuantar testimonio, *Apporre vna falsità à vno.*

Testimonio de loar, o vituperacion,

cion, *Testimonianza di lode, ò biasimo, cioè lode ò biasimo.*

testimonio falso, *Querela, ò accusa falsa, fal falsità.*

Muchos testimonios me han leuantado, *Mi hanno opposto molti falsità. Hanno detto molte cose di me falsamente.*

testo, *Testo, in quanto si distingue dal la glosa.*

testuz, *Testa, ò grugno di porco.*

teta, *Poppa, in Roma Zinna.*

teta reteſada, *Poppa piena di latte.*

teta de vacas, *vna sorte d'vua, che ha i grani auzzi ò appuntati, che noi diciamo vna galletta.*

tetilla, ò tetica, *Poppina, picciola poppa.*

tetica, *vedi* tetilla.

tetona, *Donna che hà gran poppe.*

retuda muger, *Donna che hà gran poppe.* (que.

texbique, *vedi* tabique, ò tayui-

texa, *vedi* teja, *Tegolo, embrica, coppo del tetto.*

texado, *vedi* tejado.

texa del calcez, *il legno, sopra il quale è la gabbia della naue.*

texèr *Texere.*

texedique, o texbique. *vedi* tabique. *Assito o tramezzo di tauole, o muro di matton sopra mattone.*

texedor, *Texitore, colui che tessè.*

texedor de lana, *Texitor di lana.*

texedor de seda, *Texitor di seta.*

texedora, *Texitora, donna che tessè.*

texedura, *Texitura, il tessere.*

texido, *Texuto.*

texillo, *Cintolo, tessuto, o fatto à rete.*

texo, *vedi* tejo, *Carpine albero saluatico*

texendo, *Texendo, posto auuerbialmente.*

texon animal conocido, *Tasso, animale noto.*

texto, *vedi* testo, *il testo inquanto è contrario alla glosa.*

tez [illegible] y tudesco, *la carnagione viuente, e inuecchiante come si vede nelle donne che si tingono, colore.*

tezo ò tezon, *vedi* teso, e teson.

tezon, *vedi* teson, *&c.*

T I

ti, come de ti, de mi, &c. *Di te, di me, &c.*

Por ti, *Per te, per amor tuo.*

tia, *Zia, la sorella del padre, ò della madre.*

tiara, *s'intende comunemente per la mitra del Papa, e anticamente era la corona de Rè di Persia. è vn ornamento che le donne Persiane portauano in capo.*

tibar, oro de tibar, *Oro fino, detto cosi dal fiume Tibar in Arabia.*

tibiamente, *Tiepidamente, freddamente.*

tibieza, *Tiepidità, freddezza, tiepidezza, e metaforicamente vale lentezza.*

tibia cosa, *Cosa tiepida, o fredda.*

tibio, *Tiepido, freddo.*

Entibiarse, *Intiepidirsi, raffreddarsi, impigrirsi.*

tiber, *Tenare, fiume che passa per Roma.*

tiburòn, *vn pesce grandissimo che seguita le naui che vanno all'Indie, e mangia tutto quello che dà essi cade nel mare, e racconta vn Autore che si chiama il Gomara, che essendosi ammazzato vno di questi pesci gli si trouò ingoiato vn piatto grande di stagno, due cappelli, sette proseiutti, e molt'altre cose.*

tiempo, *Tempo, stagione, il ripartimento e diuision del moto secondo prima e poi come dice Filosofo.*

tener tiempo, ò lugar, *Hauer tempo, ò commodità.*

No he tenido harto tiempo, *Non ho hauuto commodità, o tempo à bastanza.*

Es prudencia acomodarse al tiẽpo, *E da prudente l'accommodarsi al tempo, o il nauicar secondo i tempi.*

A vn tiempo, *A vn tempo, cioè in istesso & in vn medesimo punto.*

Llegar à tiempo, *Arriuare, o giugner a tempo.*

Tiempo, è termine che si vsa nella musica, e nella si chiama, e anche da noi si dice tempo.

Hazer buea, ò mal tiempo, è termine da marinari, cioè di nauigazione, e vale esser buon ò cattiuo tempo per nauicare.

Tiempo oportuno, *Tempo opportuno, e commodo.*

Tiempo, mestruo de la muger, *Mestruo, ò marchise della donna.*

El tiempo lo cura todo, *Il tempo medica, e acconcia ogni cosa.*

trabajosos tiempos son estos, *Questi son tempi fastidiosi, e che non si può viuere.*

tiempo vendrà, en que se descubra la verdad, *Verrà tempo che si scoprirà il vero.*

Tiempo pardo, *Tempo oscuro, e nuuoloso.*

Quanto tiempo hà? ò que tanto hà? *Quanto tempo è? quant'è egli?*

No hà mucho tiempo, ò no hà mucho, *Non è troppo tempo, non è troppo.*

De aqui à poco tiempo, ò de aqui à poco, *Di qui à poco.*

Seruirse del tiempo, *Accomodarsi al tempo*

Tienda, *Bottega.*

Tienda trastera, *Magazino, cioè la stanza doue si tengon le mercanzie ammontonate e guardate.*

Tienda, *Tenda, padiglione da campo.*

Abrir tienda, *dicendosi di donne, vale, Aprir bottega, cioè vender publicamente la sua honestà.*

Quien tiene tienda, que atienda, *Chi esercita bottega, è necessario che attenda ad essa*

tienda, *Tenda, la coperta della galera.*

tienda, *Tenta, un ferro e strumento col quale il Cerusico tasta la profondità e grandezza della ferita.*

tiento, *Ritegno, giudizio e consideratione in quello che si dice o fà*

Ir con tiento, *Andar con riguardo e consideratione*

tiento, *Il tasto, si tastare, e tentare come fà il cieco, o colui che và al buio.*

Sin tiento, *Senza consideratione, precipitosamente.*

Desatentado, *Inconsiderato, precipitoso, temerario.*

tiento, *si dice nel sonare vno strumento di corde, la sonata che il musico fà per prouarsi o per vedere se lo strumento è ben accordato*

Dar vn tiento, *Dar vna tastata, cioè prouare o tentare come di passo vna cosa.*

Caminar à tiento, *Andar tastone, cioè tastando con bastone o mani procurando di non mettere i piedi in vacuo, come fà chi non vede.*

Responder à tiento, *Rispondere con paura, e à rilento, cioè considerar ben prima quello che si hà da rispondere.*

tiernamente, *Teneramente, dilicatamente.*

tiernamente amar, *Amare, ò voler bene svisceratamente.*

tiernecito, *Tenerello, tenerino, gentiluzzo, gentilino, di complessione delicata.*

tierno, *Tenero, gentile, in quanto si distingue da duro.*

tierna cosa, *Cosa tenera.*

tierno, *talvolta si piglia metaforicamente, e vale appassionato, e congiunto dall'amore.*

tierno amor, *Amor tenero, cioè amor gentile, e donnesco.*

tierra, *Terra, la madre comune di tutte le cose, & vno de quattro elementi freddo e secco.*

tierra, o natural, *Patria, ò il luogo doue ciascheduno è nato.*

tierra, o Patria, *Patria, terra.*

tierra virgen, y no labrada, *Terra vergine, non lauorata.*

tierra firme, o continua, *Terra ferma, e continua.*

tierra sellada, *Terra sigillata.*

Poner tierra en medio, *significa batterselo, cercelo, cioè fuggir via, allontanarsi.*

echar tierra à vn negocio, *vale sco-*

prire

priue, o te ner sogretto una cosa.

Yr tierra à tierra, *Andar terra terra, cioè costeggiando, e termine marinaresco, o di nauicazione.*

Echar por tierra, *Mandar à terra, rouinare, far cadere.*

Pecho por tierra, *cioè humiliarsi, è abbassarsi.*

Besar la tierra, que otra pisa, *maniera di essaggerare l'humilità d'vn altro, e vale baciar la terra que vno scarpiccia.*

Mi tierra, *cioè il mio Paese, la mia Patria.*

Muger o hombre de mia tierra, *donna ò huomo mio paesano, o del mio paese.*

Ser tierra, *esser di terra, esser terra, cioè esser mortale.*

De tierra en tierra, *Di luogo in luogo, di terra in terra pellegrinando.*

No sentirle la tierra, *Non saperlo la terra, modo di essaggerar la segretezza d'vn fatto.*

Tierras, *si dicono i campi, che si lauorano, e seminano.*

Tierra sigillata, *Terra sigillata, vna certa terra, che viene di Turchia, che dicono hauer molte virtù medicinali, e la chiamano sigillata, perche ne fanno certe piastrelle, e le sigillano col sigillo del gran Turco.*

Tieſſo, *forte, duro, galiardo.*

Tieſſecuelo, *duretto, sodetto, gagliardetto.*

Tieſto, *vn vaso di terra, doue si tiene qualche fiore, o pianta detto communemente testo.*

Tigèras, o tixeras, *forbici, strumento di ferro, noto.*

Tigeretas, o tigeruelas, *forbicine, forbicette, picciole forbici.*

Tigeretas de vid, *Viticcio, cioè quel letto che esce dal tralcio, e si attacca, a ciò che troua.*

Tigeras para de ſpauilar, *smoccolatoio strumento da smoccolar le candele.*

Tigre, *Tigre, animal crudelissimo.*

Tijeras, *vedi* tigeras.

Tijeruelas, *vedi* tigeruelas.

tijeretas, *vedi* tigeretas.

tilde en eſcrittura, *il titolo o auento che si fà sopra le lettere.*

tilla en la naue, *i buchi, pertugi, o fissi della naue.*

tillon, *nome d'albero.*

timble, o timore, *il pennacchio dell'elmo.*

timiama, *nome greco, e vale vna sorte di profummo, o odore.*

timidamente, *Timidamente, paurosamente.*

timbra o axedrèa, *per sa herba odorifera.*

timididad, *Timidità, paura, timidezza.*

timido, *Timido, paurosо.* (za.

timo, o tomillo, *Timo herba odorifera.*

timon o gouernale, *Timone del nauilio, o del carro.*

timonear, *reggere, e gouernar il timone.*

timpano, *cembalo strumento noto.*

tina de tintorero, *caldaia da tintore.*

tina de madera, *catino di legno o botte doue si fà da alcune donne, il buccato, e in Roma si chiama tinozza.*

tinada de maderos, *vna cataſta, legni o correnti per fabriche ò vedi vna filza di traue come quelle che rosi guidano per i fiumi.*

tinàda de leña, *cataſta di legna.* (la.

tinagica o tinajuela, *vedi* tinajuetinaja, *coppo, vaso di terra per vso di tenerui oglio, o vino come si vsa in Spagna, in Roma si chiama vettina.*

tinajuela, *coppuccio, vn picciuol coppo.*

tinajas, *nome d'vna terra, nel Vescouado di Cuenca in Spagna.*

tinelo, *Tinello.*

Dar de comer à tinelo, *Dar da mangiar à tinello.*

tineta, *vn gran pesce di mare che getta acqua per gl'orecchi.*

tinieblas, *Tenebre, oscurità, buio.*

tinieblas, *le tenebre è il rumore che si fa nelle chiese il Mercordì santo si o al Venerdì Santo al mattutino per ricordazione della Passion di Nostro Signore.*

Tino, giuditio, prudenza, discretione, il far una cosa con accortezza, e cervello.

Tomar tino, Pigliar pratica, far pratica, Saper come una cosa vadia, e s'intenda.

Yr à tiño, andar tastone, cioè andar pian piano, e con giuditio assicurandosi per non cadere in qualche errore

Atinar, Dar nel segno, far la cosa come si conuiene, cioè con giuditio, e prudenza.

Tiña, Tigna, male noto che viene in capo.

Tiña con podre, Tigna con marcia.

Tiñ oso, Tignoso, che ha tigna.

No le falta si no tiña, è un modo di dire che si dice à colui che in poco tempo, e con poca fatica è arricchito.

El ajuàr de la tiñosa, toda en cofias, Il corredo della tignosa, tutto in cuffie, modo di dire.

Tinca, inchiostro, o tinta per scriuere.

Tinte Tinta, cioè luogo doue si tinge

Cosa de dos tintes, Cosa tinta due volte.

Tintero, Calamio, Strumento doue sia l'inchiostro, o la tinta per scriuere

Tinterillo, o tinterico, Calamaro, calamaiuccio, picciol calamaio.

Tinterico, vedi tinterillo, calamaiuccio.

Oluidarse en el tintero, alguna cosa, significa scordarsi di scriuere una cosa.

Tintinabulo, campanuzza, ò campanella.

Tinto vino, vin rosso, in quanto si distingue da bianco

Tintorero, Tintore, che tigne.

Sobre negro no ay tintura, Sopra il nero non ci è tinta, cioè il nero non si può voltare in altro colore.

Tio, Zio, fratello del Padre, o della Madre.

Tiple, Canto, la parte nella Musica, che canta, la voce più sottile. Soprano.

tira, striscia di panno ò drappo, cioè una facetta stritta.

tiras de espada, vedi tiros, pendagli della spada.

tirabraguera, mastro o cintolo da legare il brachiere.

tirador, Tiratore, colui che tira, o il luogo doue si tirano i panni.

tira el oro, Tirat'oro.

tiranizar, Tiranneggiare, gouernare, e trattare in modo di Tiranno.

tiranía, Tirannia, il gouerno del Tiranno.

tiranicamente, Tirannicamente, da Tiranno, o come Tiranno.

tirantes, o alfardas, Travicelli lunghi, e stretti.

tirantes de coche, o carro, Tiranti di cocchio, o carro.

tirar, Tirare, lanciare.

Boluèr à tirar lo que se tirò, Ritirare quello che una volta si tirò.

tiran de mi cuydados, i fastidi, e i travagli mi perseguitano.

tira el deleyte de los hombres, puole, o incita, e stimola l'occasione del passatempo humano.

tirante cosa, cosa tirante, che tira, ò stringe, o cosa piana, o Zoppa.

tirado, Tirato, lanciato, gittato.

tirado oro, oro tirato o ridotto in filo.

tirasol, o quirasol, parasole, ombrella, strumento, che si porta per viaggio per far ombra, o para il sole.

tiro, Tiro, il colpo che si fa tirando.

tiro, vale talvolta un pezzo d'artiglieria, o cannone.

tiro, anche può significare, una burla ò astuzia ingannosa che si fa à uno, con ombra di scherzo e à noi ancora si dice tiro.

Hazer vn tiro à vno, far vn tiro, cioè una burla a uno.

Me ha echo vn lindo tiro. M'ha fatto una burla, cioè m'ha ingannato in uno modo che io non me ne son auueduto.

A tiro de escopeta se echa de ver la muger que es puta, A un tiro di archi-

di archibuso si fà conoscer la donna che è caritatiua della sua honestà.

Tirar la barra, *Significa propriamente lanciare, scagliare, o tirare il palo di ferro, esercizio che si usa molto in Spagna, metaforicamente significa, far una ogni diligenza possibile in una cosa.*

Tiro de piedra, *Un tiro con pietra, o sasso*

Tiros, *I pendagli della spada.*

Tirosloxa, *Un giuoco che fanno i ragazzi, nel quale si hà da fare tutto il contrario di quello che si dice dal Maestro del giuoco, perche se dice tira, si hà da allentare.*

Tirar cozes, *Tirar calci.*

Tiro, *Talvolta significa la vipera, serpe conosciuta.*

Tirica de lienço, *Striscia, o fascia di panno lino.*

Tiria *Tertia, infermità, che si causa dallo spargimento del fiele, o della colera flaua, e adusta, e fa diuenir il corpo tutto giallo.*

Tiritaña, *una sorte di drappo sottilissimo, e una spezie di taffetta.*

Titirar de frio, *Tremolare ò tremar minutamente per il freddo. che per esaggeratione diciamo, Morir di freddo, intirizzar di freddo.*

Tirila, *Striscietta, o fascietta, picciola striscia, o fascia.*

Tiro de arco, *Un tiro d'arco.*

Tiron, o estiron, *Stoffi ò stivata, cioè la forza che si fa in tirar una cosa, e cauarla di mano per forza*

Tirillo, *un piccol pezzo d'artiglieria.*

Tirso *Una lancia, che stana inuolta in pampani ed hellera, della qual si seruiuano ne sacrifitij di Bacco.*

Tisana, *Aqua pettorale.*

Tirria, *Caparbia, ostinazione, perfidia.*

Tiseras de sastre, *Forbici o cisoie da sarti.*

Tiseras, *Si chiamano certe traui legate insieme che impediscono ne fiumi il legname che viene in essi.*

Tchar la tisera, *Significa cominciar à tagliar il panno.*

Cortar de tisera, o tixèra, *Dir mal d'uno.*

tiseras malas hizieron à mi Padre, boquituerto, *Le forbice, o le cisoie cattiue han fatto torcer la bocca a mio Padre, e vitio ordinario quando si taglia una cosa con forbici cattiue, andarle inutilmente, aiutando con torcer la bocca, come colui che ha tirata la pallottola, e desiderando che si volti a quella, o à quell'altra parte la va aiutando, sforzando il corpo, doue vorrebbe che arriuassi.*

tiseretas, *vedi* tigeretas,

tiserillas, *vedi* tigerillas, o tigeruelas, *Forbicine, forbicette, cisoine, cisoiette.*

tiseruelas, *vedi* tigeretas.

tisica, *Tisica, infermità mortale, che tiene il suo seggio nel polmone, e và consumando, e succando à poco à poco l'infermo.*

tisico, *Tisico*

tisifone, *Tisifone, una delle furie infernali.*

tiznar, *vedi* tiznar, *Tignere, o macchiare.*

titeres, *Fantocci, o bambocchi, cioè quelle figurette, vestite da huomo che i ciarlatini o cantambanchi fingono che parlino, e facino altre cose, per prouocar à riso, e à trattenimento, e per sueglier la borsa da balordi.*

tititero, *colui che fà parlare, e aiuta, e infonde la sua voce ne fantocci, acciò paia che loro parlino, vedi* titeres.

tito, *Cagnuolo, cagnino.*

titubear, *Vacillare, vagar con la mente.*

titubeante, *Vacillando.*

titulado Señor, *Signor titolato, Signor di titolo, che cene sono hoggi di molti, che pesa più il lor titolo, che la lor entrata.*

titular, *Dar titolo, ò cosa appartenente à titolo.*

titulo, *Titolo, o nome con che si chiama un libro.*

Titulo, *Talualta significa il lua, o Pazione che uno tiene à una cosa.*

Con titolo, *Con pretesto, e con finta.*

Titulo colorado, *Si dice metaforicamente quello che tiene apparenza di buono, e di giusto.*

Titulo de cartas, *Titolo di lettera, cioè quella dignità, ò denominazione che uno pretende gli sia dato nella soprascritta della lettera.*

Mirar en titulillos, *Guardarla in puntigli, cioè in cose toccante à titoli, ò precedenze vane.*

Titulillo, *Titoluccio, picciol titolo, e metaforicamente significa la vanità, e leggierezza in pretender titoli, e sciocchi sopranomi.*

Tituuear, *vedi* titubear.

Tiuar, *vedi* tibar.

Tiuio, *vedi* tibio.

Tiuiamente, *vedi* tibiamente.

Tiuieza, *vedi* tibieza.

Tiznar, *tignere, o macchiar con filiggine o altro.*

Tiznado, *Tinto, o macchiato con filiggine, o altro.*

Tiznador, *Tignitore, macchiatore.*

Tiznadera, *Tignitura, macchia.*

Tizne, *Filiggine, la materia nera, che è nel cammino.*

Tiznarse, *Tignersi, o macchiarsi con filiggine o altro simile.*

Tizona, *Nome d'una spada del zid.* ſi

Tizon, *Tizzone, legno con fuoco.*

Tizonada, *Tizzonata, colpo dato con tizzone.*

Tizonero, *Un ferro o strumento da attizzar il fuoco.*

T O

Tò, *Voce con la quale si chiema il cane, che anche noi diciamo tò, o tè.*

Toa, *Un animal saluatico, e si veloce che arriua il ceruio.*

Toaja, toualla, *Sciugatoio ò panno lino da rasciugar s'il viso.*

Toba, o tou de dientes, *Quella materia gialla, che par rugine, che si genera sopra i denti, cosa brutta, e sporca, massime nelle donne.*

Tobera, *vedi* tuuera.

Toca, *Un velo, che le donne portano in capo*

En caueça loca poco dura la toca, *In capo pazzo poco dura il velo.*

Tormento de toca, *Il tormento che si dà col velo.*

Tocado, *L'ornamento, o l'acconcime che usa farsi la donna in capo.*

Tocado, *Può significar tocato, cioè che è stato toccato. dal verbo* tocar.

Tocadura, *Maniera, o foggia d'acconciarsi il capo la donna.*

Tocadura, *Il toccar una cosa.*

Tocarse, o adrecarse la muger, *Acconciarsi, o assettarsi il capo la donna, che non ci vuol poco tempo à far questo.*

Tocador, *Lo Hanziuo, o il camerino, doue la donna si acconcia il capo, e si liscia il volto.*

Gran tocado, y chico recado, *Gran berretta, e poco ceruello, si dice quanto l'apparenza è grande, e la sostanza è poca.*

Tocar, *Toccare, esercitar il senso del tatto.*

Tocar instrumentos, *Significa sonare, o toccare strumenti musicali, e di corde.*

Tocar al arma, *Toccare ò sonar a martello.*

Tocar à recogerse los soldados, *Sonar à raccolta; far segno i soldati si ritirino.*

Tocar ò pertenecer à alguno, *Toccare o appartenar à uno.*

Tocamiento, *Toccamento, battimento.*

Toccante, *Appartenante, toccante, che appartiene è tocca.*

Tocar trompera, *Sonar la trombetta.*

Tocar vn cuerno, *Sonar un corno.*

Tocar a leua, *Termine marinaresco, significa sonare, o far cenno che la gente che è uscita, o andata à terra si ritiri alla naue, o galera.*

Toçal, *Nome arabico, vale, rialto, monticello, collina.*

Tocer, *vedi* toiser, *Tessire.*

Toci-

Tocino, *Carne secca, cioè la carne di porco salata, e secca.*

Donde pensais que ay tocinos, no ay estacas, *Dove uno pensa che vi sia della carne secca, non vi è manco pertiche doue tenerla attaccata.*

Tochear. *Far il pazzo, ò far il matto.*

Tocho, *Pazzo, matto grossolano, semplicissimo.*

Tochedad, *Semplicità, balordaggine.*

Tocòn, *Tronco, ò troncone d'albero.*

Toçuelo, *Il collo grosso, ò carnoso dell'huomo, ò d'altre animale.*

Todillo, ò touillo, *La noce, ò nocca del piede.*

Toda, *Tutta.*

Todauia, *Nondimeno, con tutto ciò, con tutto questo, e talvolta significa ancora, ò infino a questo tempo*

Del todo, *Del tutto, posto auuerbialmente.*

Sobre todo, *Sopra tutto.*

Todos, *Tutti.*

Todas, *Tutte.*

Todo hombre, *Ogn'huomo, ciascheduno huomo.*

Ser vno el todo en vn negocio, *Esser uno il capo, ò il superiore in una cosa, cioè stare a lui il farsi, ò non farsi una cosa.*

Hallarse en todo, *Ritrouarsi in ogni cosa, esser huomo esperante (come si dice.*

En todo, y por todo, *Intutto, e per tutto.*

Dar vn todo, *E termine che s'usa nel giuoco di picchetto, che noi diciamo dar Un mezzo.*

Quien todo lo quiere, todo lo pierde, *Chi tutto vuole, nulla non hà.*

Todo poderoso, *Onnipotente, titolo che si dà solo a Dio.*

De todo punto, *Di tutto punto, del tutto.*

Todo entero, *Tutto entero.*

Todo vniuersalmente, *Ogni.*

Todos juntos, *Tutti insieme.*

Todas juntas, *Tutte insieme.*

Todos quantos ay, *Tutti, ogn'uno, quanti ce ne sono.*

toga, *Toga, veste de'Romani antichi.*

tohino, *Un'animale che non hà fiele.*

tolanos de bestias, *Male che viene alle bestie nelle gengie, o nel palato, che non le lascia mangiare, che i maneschalchi comunemente chiamano palatina.*

toldar, ò entoldar, *Parare, ò turar le strade con tende, come si suol fare in occasion di festa di qualche Santo.*

toldado, o entoldado, *Parato, ò dobbato*

toldo, *E il cielo, ò il baldacchino che si pone sopra la seggiola de' Principi quando stanno in Pontificale, ò in atti publici.*

L euar mucho toldo, *Si dice metaforicamente di colui che fà più albagia, e mà con più grauità di quello che non comporta il suo grado, ò la sua borsa.*

toldo, *Metaforicamente significa alterigia, e superbia, grauità.*

Dixome con moldo toldo, *Mi disse con molta grauità, e superbia.*

Entoldar las calles, *Parare, ò turar con tenda, ò adobbare le strade con paramenti, ò tappeti, come si fà il giorno del Corpus Domini.*

toldillo, *Piccola, tenda.*

toldillo, *Anche significa una seggietta a mano coperta, & in forma di lettiga*

toledo, *Toledo, Città nobilissima in Spagna assai nota (oltre alla discrezione, & acutezza delle donne) per il suo Arciuescouado, e Collegiata di Canonici*

toledano, *Toledano, natiuo in Toledo.*

toledana muger, *Donna Toledana.*

tolerar, *Tollerare, soffrire, sopportare.*

tolerable, *Tollerabile, sopportabile.*

tolerablemente, *Tollerabilmente, sopportabilmente.*

tolerado, *Tollerato, sopportato.*

tolerador, *Tolleratore, sopportatore.*

tolerancia, *Tolleranza, pazienza.*

tolodrón, *vedi* tolendrón.

tollido, *vedi* tullido, *Stroppiato.*

Tolòn de las beftias, *vedi* hauar. *Palatina, male che viene alle beftie, nelle gengie, o palato.*

Tolle, *Pefce cane.*

Tolondron, *Biterzolo, cioè la carne che fi rifiuna, e gonfia per qualche colpo hauuto.*

Toller, *Vocabolo antico, vale torre, o leuare.*

Tolua de molino, *Tramoggia del mulino, cioè quell'imbuto di legno che fta fopra la macina, e che getta a poco a poco in effa il grano che fi macina.*

Echar el trigo en la tolua, *Metter il grano nella tramoggia.*

Tomar, *Pigliare, prendere.*

Tomar por armas, *Pigliar per forza d'arme.*

Tomar preftado, *Pigliar in preftо.*

Tomar fiado, *Pigliar a credenza.*

Tomar a logro, *Pigliar a vfura.*

Tomar a traycion, *Pigliar a tradimento, o con inganno.*

Tomar obra a deftajo, *Pigliar vn lauoro o opera a cottimo.*

Tomar a fu cargo, *Pigliar fopra di fe, cioè pigliar s'il carico, e la cura di far ogni cofa.*

Tomar a buena parte, *Pigliar vna cofa in buona parte, cioè intenderla, & interpretarla con giudizio fano.*

Tomar a mal alguna cofa, *Diffiacergli, o ricener difguflo da vna cofa.*

Tomar con el hurto, *Correr, o acchiappar vno in fragranti, cioè nel tempo che rubba, o che fa il male.*

Tomar en prendas, *Pigliar in pegno.*

Tomar a cueftas, *Pigliar adeffo, cioè metterfi fopra le fpalle.*

Tomar por fuerça, *Pigliar per forza.*

Tomar por combate, *Pigliar combattendo, e menando le mani.*

Tomar aguero, *Pigliar agurio.*

Tomar a otro el juramento, *Far giurar vno.*

Tomar a otro la confeffion, *Efaminar vno.*

Tomar con açuelo, *Pigliar con hamo.*

Tomar la mano, *Si dice di colui che comincia a dar principio a vn ragionamento.*

tomar de coro, o de cabeça, *Imparar a mente.*

tomar de cabeça, *Imparar a mente.*

Al villano daldele pie, tomar fe ha la mano, *Se voi date vn piedi al villano, non gli baftera queflo, che anche vi pigliera la mano.*

Mas vale vn toma, que dos te darè, *è meglio vn piglia, o vn tieni che due ti darò, cioè è meglio vn tien tieni che cento piglia piglia.*

tomarfe del vino, *Imbriacarfi, effer foggetto al vizio dell'imbriachezza.*

tomarfe, *Trattandofi d'animali maſchi, e femmine, fignifica congiugnerfi, & vnirfi carnalmente.*

tomar el Cielo con la manos, *è vn modo d'efaggerar la collera, e vale pigliar il Cielo con le mani.*

tomalla con alcuno, *Pigliarla con vno, cioè hauer parole, o adirarfi con vno.*

No faucis con quien os tomais? *Non fapete con chi voi hauete da fare?*

Cofa de dar, y tomar, *Maniera d'efaggerar la bontà, ed eccellenza d'vna cofa, che noi diremmo, è cofa da vedere, e da moftrare.*

tomar la mano de hazer vna cofa, *Pigliar fopra di fe, o pigliar s'il carico di far vna cofa.*

tomar las de villa diego, *è vn modo di dire furbefco che fignifica, batterfela, corfela, cioè fuggir via.*

tomar de repente, *Pigliar all'improuuifo.*

tomar el nombre, *Pigliar il nome, termino vfato dalle guardie; e fentinelle nelle fortezze.*

toma, *Preda, acquiffo che s'è fatto d'vna cofa.*

tomada, *Cofa preſa, o pigliata.*

toma para tu ojo, *Vna fica per te.*

tomado, *Prezo, pigliato vedi tomar.*

tomajòn, *Vno che piglia volentieri.*

tamador, *Pigliatore, che piglia, e quel-*

qualche è dato, o quello che pusl'hauere.

Tomadura, *vocabolo poco vsato, vale presa, il pigliare.*

Tomamento, *vedi* tomadura.

Tomani, *vna sorte di lauanda.*

Tomares, y dares, *prepoſte, e riſpoſte, è termino che propriamente s'vſa nel comprare quando vno và sempre auuilendo, e scemando il prezzo della cosa che vuol comprare.*

Quitarse de dares, y tomares, *si dice quando vno compra subito vna cosa, e non stà tutto il giorno straccheando dicendo to quì, e da quà.*

Tener dares y tomares, con alguno, *significa hauer parole, o differenza con vno.*

Tener sus dares, y tomares, *esserci che fare, e che dire, modo di fauellare.*

Tomillo, *Timo herba odorifera.*

Tomillo salsero, *maiorana d'Inghilterra, herba.*

Oler vna muger a tomillo, *saper vna donna di timo, significa esser vna donna pulita, è frase che s'vsa per lodar la pulitezza delle contadine.*

Tomiza, *è vn funicello sottile di giunchi marini.*

Tomin, *vna sorte di peso da Bilancia, detto vn mezzo danaro, o mezzo scropolo.*

Tomo de libros, *Tomo di libri.*

Tomo, o momento, *momento, importanza, considerazione.*

Tomo, *il valore, o pregio della cosa.*

Cosa de tomo, *cosa che hà corpo, cioè che riempie la mano, e che dà piacere a tutti.*

De tomo, y lomo, *maniera d'esaggerar la bontà d'vna cosa, che a noi piuma cosa da vedersi, e da mostrarsi.*

Tendidor, o tundidor, *cimatore, colui che cima i panni.*

Tonèl, *barilotto, o bariglione, vaso di legno in forma di botte doue vengon di fuora fichi secchi, pesci salati, e simili.*

tonadillas, *sonate, o canzonette.*

tonelada, *è propriamente le carica, ò il peso che si pone nel nauilio, che communemente da noi si dice salma.*

Naue che haze tantas toneladas, *Naue che porta tante salme.*

tonelejo, *barilotto, barigliocino, vedi* tonèl.

tonelèro, *Colui che fà, o vende i barilotti, o barigliozi.*

tonelete, *vna casacca da soldato.*

tono, *il tuono della voce.*

tono, *Tuono, termine musicale, che si diuide in otto, e son le maniere d'intonar i Salmi quando si cantano ne Mattutini.*

Salir de tono, *vscir di tuono, o di voce nel cantar, cosa insopportabile à chi a buon orecchio.*

tono, *Talvolta significa vna canzona che si canta, o suona.*

tonada, *Canzona, o aria che si canta sul suono.*

tonsura, *Tonsura, il primo segno che si fà dal Vescouo a colui che si vuol addottrinar al seruitio della Chiesa.*

Primera tonsura, *Prima tonsura. Il primo grado che si dà nel pigliar gl'Ordin Minori.*

tonta muger, *donna balorda, semplice, dappoco.*

A tontas, *pollo auuerbialmente, vale balordamente, semplicemente.*

tontamente, *balordamente, semplicemente, goffamente*

tontazo, *balordaccio, simpliciaccio, dappocaccio.*

tontear, *far il balordo, ò il semplice.*

tontecèr, o entontecer, *imbalordire, diuenir balordo.*

tontedad, *vedi* tonteria.

tonteria, *balordaggine, dappocaggine.*

tontillo, o tontico, *balordello, dappocchino.*

tontico, *vedi* tontillo.

tonto, *balordo, dappoco, semplice, goffo,*

o nello ſteccato dove hanno à far la caccia.

Cauallo toreador, *Cauallo pratico in deſtreggiar e giucar con i tori.*

Torillo, *Toretto, vn picciol toro.*

Torionda vaca, *Vacca che ha voglia d'eſſer montata, e diſtar col toro.*

Toriondez, *la voglia, o libidine della vacca.*

Torjel, y pila para acuñar dinero, *Conio, ſtrumento da i prontare o coniare la moneta.*

Tormentar, *Tormentare, affliggere, ſtraziare.*

Tormentado, *Tormentato, afflitto.*

Tormentador, *Tormentatore, che tormenta.*

Tormentà del mar, *Fortuna, tempeſta, o procella di mare.*

Correr tormenta, *Paſſar burraſca, hauer fortuna, andar à pericolo d'annegarſi.*

Tormento dar, *Dar tormento al reo, acciò confeſſi.*

Poner a quiſtion de tormento, *Mettere, o porrè al tormento il reo.*

Tormento, *ſi dice metaforicamente qual ſi voglia trauaglio, angoſcia, & afflizione.*

Tormes, *fiume che paſſa per Salamanca.*

Tornaboda, *è termine che s'vſa nelle nozze, e ſignifica il conuito, o banchetto che ſi fà in caſa del ſuocero, cioè dal padre del marito, hauendoſi fatto prima in caſa della ſpoſa, o per l'oppoſito.*

Tornar, *Tornare, o ritornare.*

Tornar del camino, *Tornar à dietro, non ſeguitar il viaggio.*

Tornar à tras, *Tornar à dietro.*

tornar à pedir, *Ridomandare, richiedere.*

tornar en ſu ſeſſo, *Ritornar in ceruello.*

tornar a ver, *Ritornare à vedere.*

tornar a comida, *Ributtare, vomitare il cibo.*

tornar a vn negocio de nueuo, *Ritrattar vn' altra volta d'vna coſa,*

tornar en ſi, *Ritornar in ſe, o in ceruello.*

tornar lo preſtado, *Render quello che era ſtato preſtato*

tornar a otro, *Rimenar vno dove s'era pigliato.*

tornar algo a la memoria, *Ridurre vna coſa alla memoria.*

tornar en nada, *Conuertiſi, o ridurſi à niente.*

tornar loco a otro, *Far impazzire, o immattar vno.*

tornar a componer, *Ricomporre.*

Me boelue loco, *Mi fà impazzire, o immattire.*

Tornar otra vez a la amiſtad, *Ritornare à eſſer amici di nuouo.*

tornarſe loco, *Impazzire, immattire.*

tornarſe moço, o mancebo, *Ringiouanire, farſi vn' altra volta giouane.*

tornar a alcançar lo deſſeado, *Rihauere, o riacquiſtare quello che ſi è deſiderato.*

tornada, o buelta, *Ritorno, il ritornare.*

tornadizo, *colui che di Moro o Turco, s'è fatto Chriſtiano, o vero il ſoldato fuggitiuo ch' era andato dalla parte nimica.*

tornado, *Ritornato, tornato: vedi* tornar.

Tornadura, *vna pertica da miſurar la terra.*

Tornaſol, *Girafole, o heliotropia, pianta.*

Tornato, *il color miſchio, o miſto.*

Tornaſolado, *di color cangiante.*

Tornatil, *Facile à voltarſi quà e là, come le coſe che ſi lauorano al tornio.*

Tornear, *Tornire, o lauorare al torno.*

Torneado, *Tornito, lauorato al torno.*

Torneat, *Gioſtrare.*

Torneador, *colui che lauora al torno.*

Torneadura, *Tornitura, il lauoro fatto al torno.*

Torneamiento, *Gioſtramento.*

Torneo, *Giſtra.*

Tornero, *Tornaio, colui che lauora al torno.*

Tornido, *Cosa lauorata al tornio.*

Tornillo, *vite di torcolo, o d'altro strumento.*

Soldado de tornillo, *Soldato che se ne torna à casa sua, fuggitiuo.*

Tornillero soldado. *Soldato che fugge dal campo, e torna à casa sua.*

Torniscon, *Ceffone, mostaccione, sgrugnone, colpo dato con la mano nel viso.*

Tornizuelo, *Tornietto, picciol torno.*

Torno, *Tornio, strumento per torniare, e pulire.*

Torno, *anche si chiama la ruota ne Monasterij di Monache per doue gli si porgon alcune cose.*

Torno de husillo, *Torcolo strumento fatto à vite per vso di stringer con esso alcune cose.*

Torno de hilar, *Filatoio, strumento da filar lana.*

Torno para aprensar, *Strettoio, strumento fatto à vite per vso di dar salda à drappi, e simili.*

Hezer de torno, *lauorare vna cosa al tornio.*

Tora, *nome Hebreo significa i cinque libri della legge di Mosè.*

Toro, *Toro animal noto.*

Toro brauo, o manso, *Toro saluatico, e domestico, cioè toro indomito, o intrattabile, e facile à maneggiarsi.*

Toro de la puente de Salamanca, *Toro del ponte di Salamanca.*

Toros de Guisando, *Toro di Ghisando nome di luogo in Spagna.*

Ciertos son los toros, *è vna frase comune ch'inferisce la cosa, della quale prima si dubitaua esser certa.*

Echar la capa al toro, *significa per saluarsi, o vscir del pericolo non hauendo da guardare alla robba, nè à danari.*

Auerse visto en los cuernos del toro, *Inferisce esser stato à gran pericoli, essersi trouato in graui frangenti.*

Toro, *Toro, segno celeste.*

Toro siluestre, *Toro saluatico.*

Toroçon, *vedi torçon, Colica, cioè gran dolor di corpo.*

Torondòn, *vedi* Tolondròn, *Bitorzolo, cioè carne rileuata, o che stima il sangue in pelle per qualche colpo, o percossa riceuuta.*

Torongil, *Citronella, o melissa.*

Toronja, *vna sorte di limoni.*

Toronjo, *vna sorte di limone albero.*

Torpe, *Brutto, disonesto, abbomineuole.*

Torpe, *vale talvolta tardo dappoco, infingardo, lento che nelle sue operationi par impedito, o legato.*

Torpedad, *Bruttezze, abominatione, e talvolta significa tardità, lentezza, dapocaggine, impedimento nell'operare.*

Torpeza, *Forfanteria, sciauataggine, infingardia, e tardità à nel far vna cosa.*

Torpemente, *Lasciuamente, disonestamente, bruttamente, lentemente, agiatamente.*

Torpigo, *Torpillo pesce.*

Torrada, *Fetta di pane arrostita.*

Torre, *Torre, rocca, luogo alto per difendersi dal nemico.*

Torre, *anche si chiama il campanile delle Chiese.*

Armar torres de viento, *far castelli in aria, è tracciare, & immaginarsi cose che mai possin effettuarsi, e riuscire.*

Torre del omenage, *la torre più alta e forte che sia nel castello o nella fortezza.*

Torre mocha, *nome d'vna torre, o luogo, e vale torre scamozzata, e senza merli.*

Torrear, *Circondar con torre, far delle torre attorno.*

Torreado, *Circondato con torri.*

Torrecilla, *Torricella, torretta, picciola torre.*

Torrente, *Torrente d'acqua.*

Torreon, *Torrione, vna gran torre.*

Torreoncillo, *torricella, picciola torre.*

Torrezino, *vescica di carne secca, prosciutto.*

Torrezino de carne, *Pezza, o pezzo di carne.*

torre

Torre albarranat, *Torre che è fuor delle mura.*

Torreznero, *colui che vende i presciutti, ò colui ch'è ghiotto, egli piacciano i buon bocconi, o la carne secca, ò che stà sempre intorno, al fuoco.*

Torrezuela, *vedi* torrezilla, *Torricella, picciola torre.*

Torrida zona, *la zona torrida.*

Torrido, *Arso, abbruciato.*

Torrija, *Torricella, piccola torre.*

Torta, *Scacciata, pasta infranta, e cotta in forno.*

A falta de pan buenas son tortas, *Quando ci è carestia di pane, non son cattive le sfiacciate.*

Torta verde, *Stiacciata fatta con herbe.*

Tortada, *Torta, o sfogliata.*

Torraroſa, *Pan di rosa herba.*

Tortedad, *Oblirità, l'essar torto, storteza.*

Tortella, *Tortella, ò cucuba herba.*

Tortero, ò tortera, *Il fusatuolo che si mette nel fuso per torcer il filo.*

Tortera, *vedi* tortero, *Fusaiuolo.*

Tortera, *Teglia, cioè un piatto di rame con orli doue si fanno le torte.*

Tortilla, *Stiacciatetta, sfiacciatina, picciola sfiacciata.*

Tortilla de huenos, *Frittata, ò pesce d'huouo*

Tortola, *Tortola, vccello noto.*

Tortolilla, *vedi* tortola, *Tortorella.*

Tortuga, *Testuggine, femmina nella sua spezzie.*

Tortuga, ò galapago, *Testuggine il maschio.*

Tornizuelo de pie de puerco, *Il garretto del pie del porco.*

Tortuoſidad, *vedi* tortedad, *Storteza, piegatura.*

Tortura, *Tortura, il dar tormento.*

Torzizuelo, *Collaterto, vccello.*

toruellino, *Turbine, due venti che combattan insieme, & in giro.*

toſilico yerua, *Tinalea herba.*

tos, *Tosa, il tossire, vizio propria de vecchi, de de gl'accatarrati.*

Mas vale sudar, que toſsèr, *E meglio sudar, che tossire*

toſcamente, *Rozzamente, grossolanamente, semplicemente, goffamente.*

toſca cosa, *Cosa rozza, semplice, grossolana.*

toſco, *Grossolano, rozzo, semplice.*

toſigo, *Tossico, veleno.*

A toſigar, *A tossicare, auuelenare.*

toſquedad, *Rusticheza, ignoranza.*

toſſe, ò tos, *Tossa.*

toſſegoto, *Che hà la tossa, che non sà altro che tussire.*

toſsèr, *Tossire.*

toſſigo, ò toſigo, *Tossigo veleno.*

A toſſigar, *Attossicare, auuelenare.*

Attoſtar, *Arrostire sopra la bracè.*

toſtada de pan, *Fetta di pane arrostita.*

Pica toſtàda, *Picca messa nella fuoco, ò in forno per indurirla, e per ripulirla meglio, & accioche sia più secca.*

toſtadamente, *Seccamente.*

toſtado, *Arrostito sopra la brace accesa.*

toſtador, *Ferro, o strumento per arrostir il pane.*

Pan toſtòn, *vedi* hojaldre.

teſtònes, *Ceci abbronziti, che in Spagna gli mangian così le donne, e ne contadi gli danno per far colazione.*

total, *Totale.*

totalmente, *Totalmente.*

toua, ò toba de los dientes, *Quella materia gialla, che si genera sopra i denti.*

toua, *Sorte di pietra spugnosa, e leggiera, da noi detta pietra pomice.*

touaia, *Touaglia, o ver o sciugatoio.*

toualla, *Sciugatoio, panno lino per vso di rasciugarsi il viso o le mani.*

toualleta, *Sciugatoiuccio, picciolo sciugatoio.*

touero, *Luogo doue si trouano le pietre pomice.*

touillo, *La nocca, o la noce del piede.*

toxico, *vedi* toſſigo, *Tossico, veleno.*

toz, *vedi* tos, *La tossa.*

TR

traba, o traua, *Ligamento, congiuntione.*

trabado, o trauado, *Leuato, congiunto, vnito.*

trabaçon, o trauaçon, *Ligamento, congiunzione.*

trabajar, *Lauorare, affaticarsi, trauagliare.*

trabajadamente, *Faticosamente, trauagliatamente.*

trabajar en balde, *Affaticar s'in vano.*

trabajado, *Affatticato, o stracco dalla fatica, e talueita vale bisognoso.*

trabajado, *Vale talvolta fatto con diligenza, o cura, magli s'aggiunga la particola* bien, *o si dice* bien trabajado.

trabajadòr, *Affaticatore, lauorante, opera, colui che lauora.*

trabajarse, *Affliggersi, pigliarsi dispiacere, o fastidio.*

trabajadero, *vedi* trabajadòr.

trabajo, *Fatica, trauaglio fastidio, miseria, lauoro, o opera che vno fa.*

Sacar a vno de trabajo, *Cauar vno di miseria.*

Trabajoso, *Faticoso, difficile, fastidioso che ha delle difficoltà.*

Trabajosamente, *Faticosamente, difficilmente, miseramente, poueramente.*

He passado muchos trabajos por la Republica, *Io hò hauuto molti fastidi per amor della Republica, io mi sin' affaticato assai per la Republica.*

Trabar, *vedi* trauar, *Attaccare, metter insieme.*

Trabucar, *Significa mescolare, confondere, mandar ogni cosa sotto sopra, scompigliare.*

Trabucamento, *Mescolamento confusione, scompiglio.*

Trabucado, *Mescolato, confuso, mandato sotto sopra, scompigliato.*

Trabuco, *Una machina antica in forma di balestra, con la quale tirauano, e lanciauano pietre, e sassi.*

Traçar, *Disegnare, far il modello, ò la forma d'una cosa.*

Traçar, *Metaforicamente vale trouar modo, e strada perche una cosa habbia effetto.*

Traça, *Traccia, disegno, modello, e metaforicamente vale modo, o maniera, e strada di far una cosa.*

Dar traça, *Trouar modo, o via per far una cosa. dar disegni, e modelli.*

Traçado, *Disegnato, formato, dilineato, e metaforicamente vale ordinato, determinato, statuito.*

Traçadòr, *Disegnatore, colui che troua la forma, ò il modo di fare, ò dire una cosa.*

Traciña, *Imbrogliatore, intrigatore, colui che troua, & inuenta il modo, e la strada perche si faccia una cosa.*

Tracto, *Tratto, una certa parte della Messa.*

Trachollano, *Vn disegno d'una pianta, o fortezza fatta sopra vn cartone.*

Traço, *vedi* traça.

Traduzir, *Tradurre, mutar il parlar d'una lingua in vn'altra.*

Traduzir palabra por palabra, *Tradur parola per parola.*

Traduzido, *Tradotto.*

Traduzidòr, *Traduttore, e talueita si può dir traditore.*

Traducion, *Traduzione.*

Traerse bien, *Andar ben vestito.*

Traer entre manos, *Hauer tra le mani, cioè trattare, ò maneggiare di presente vna cosa.*

Traèr a cuestas, *Recare, ò portare addosso*

Traer por fuerça, *Recare, ò portar per forza.*

Traer de mano en mano, *Andar vna cosa attorno, e d'vna mano in vn'altra.*

Traer presto, *Recare, o portar presto.*

Traer buenas o malas nuevas, *Recare, o portare buone, o male nuoue.*

Que nuevas trahe el Correo de Lipa-

España? *Che nuove porta il Corriere di Spagna?*

Traer al retortero, *Aggirar uno, e farlo andar vagando in quà, & in là: che altrimenti diremmo strapazzar uno, o far girar il cervello a uno.*

traer con la mano, *Toccar leggiermente con la mano, e quasi facendo carezze, e talvolta dimenare, e muovere in giro una cosa.*

traediza cosa, *Cosa che si può portare in quà & in là.*

trafagar, *Trafficare negoziare.*

trafago, *Traffico, negozio, fracasso.*

trafagon, *Trafficatore, negoziatore, imbrogliatore, ingannatore.*

tragar, *Inghiottire, ingoiare, ingollare, divorare.*

tragado, *Inghiottito, divorato.*

tragadero, *La canna della gola, la strozza, il luogo per dove s'inghiottisce.*

tragador, *Inghiottitore, divoratore, mangiatore, ghiottone.*

tragazon, o hartazgo, *Ingordigia, divoramento, mangiamento, consumamento, & in vocabolo furbesco diciamo corpacciata.*

tragoria, *vedi* tragazon.

tragomaila, *Bravazzo, sfrargiasso.*

tragazon, *vedi* tragazon

trage, *Habito foggia di vestire.*

En trage Español, *in habito Spagnolo, cioè vestito alla Spagnola.*

trage de pastor, *Habito pastorale, o da pastore.*

tragedia, *tragedia.*

tragicamente, *tragicamente, infelice, e modo tragico, cioè miserabile.*

tragico, *Tragico, di tragedia, miserabile.*

tragicomedia, *Tragicommedia.*

tragin, *il strascino, cioè il strascinare, & il portare una cosa di qui altrove con le bestie da soma.*

traginar, *Trascinare, portar con le bestie da soma in quà & in là mercanzie.*

traginar el mundo, *Andar vagando, o pellegrinando il mondo.*

traginero, *Vetturale, mulattiere.*

trago, *si dice solamente di cose liquide, e vale sorso, cioè tanta materia, quanta in una volta, & a un fiato si possa inghiottire.*

Un trago de vino, o de agua, *un sorso di vino, o d'acqua.*

tragon, *vedi* tragador, *Ghiottone, mangiatore, divoratore.*

tragoncillo, *Ghiottoncello, alquanto ghiotto, e mangiatore.*

tragona bestia, *Bestia di buona bocca, cioè che mangia assai.*

trago de amargura, *vale disgusto, dispiacere.*

tragarse la tierra a uno, *Inghiottirsi la terra uno, cioè esser inghiottito dalla terra.*

traguito, o traguillo, *Sorsetto, un picciol sorso.*

traguillo de vino, o de agua, *si dice per modestia, e vale gocciolin di vino, o d'acqua.*

traguncia, *Dragontea herba.*

traher, *vedi* traer, *Recare, portare, e talvolta dimenare, e muovere.*

trahido, *vedi* traido, *Portato, recato.*

Ropa trahida, *Panni vecchi, e usati.*

traicion, *vedi* traycion, *Tradimento.*

traidor, *vedi* traydor, *Traditore, che tradisce.*

trailla, *vedi* traylla, *Grinfaglia de cani.*

tralucir, *Tralucere, cioè passar la luce da una parte all'altra.*

traluciente, *Tralucente, diafano.*

trama, *Trama, il ripieno della tela.*

tramar, *Tramare, ripiener la tela.*

tramar algun mal, *Tramare, o macchinare un male.*

tramador, *Macchinatore, che traccia, o macchina qualche male.*

tramado, *Tramato, ripieno.*

tramado, *Macchinato, tracciato, e sempre si piglia in mala parte.*

tramo, *un pezzo d'una cosa, e particolarmente si dice in misure di terra.*

tramo de cordel, *Pezzo di funicella.*

tramcjo, è propriamente ni' cenoni di paglia, o biada la parte vicina alla radice, o alle barbe, che'l segatore piglia nel segare, o nel segargli, e significa la paglia più grossa e più dura, che le bestie non possin mangiare.

Buen tramojo tiene que roer, significa gl'ha da vedere vna pagina dura, cioè gl'è in vn intrigo, o in vn labirinto, che gli darà da fare.

tramontana, o Cierço, tramontana vento.

trampa, Cataratta, cioè coperto, o strumento coperto sopra il quale camminando vno cade senz' auuedersene, altrimenti si dice trabocco, o trabocchetto.

trampa, metaforicamente vale inganno.

trampales, luoghi doue facilmente s'inciampa, o cade.

trampantojo, l'inganno che vno fà dinanzi a nostri occhi, come vsano i giocatori di mano, o i ciarlatani

trampear, Ingannare, imbrogliare, intrigare.

trampeado, Ingannato, imbrogliato.

trampeador, o trampero, Imbrogliatore, imbroglione, ingannatore.

trampèro, vedi trampeador.

trampilla, trabocchitto, picciol trabocco, o cataratta.

trampilla, Imbrogliuccio, picciol imbroglio, o inganno.

trampilla de la ratonèra, quella tauoletta della trappola, che cadendo rinserra il topo dentro.

trampista, Imbroglione, imbrogliatore, aggiratore, ingannatore.

trampon, vedi trampista.

tramposo, Imbrogliatore, aggiratore, ingannatore.

trampositto, Imbrogliatoruccio, aggiratoruccio, ingannatoruccio.

tranca de puerta, la stanga della porta, o dell'vscio.

Entranbar la puerta, Stangare, o mettere la stanga alla porta.

trancada puerta, Porta stangata, o serrata con stanga.

trancadèra, Nostro col quale le donne si legano le treccie, o i capelli.

trançado, o trançada de muger, trecce, o capelli annodati, & intrecciati, come vsano le donne o vero i capi delle trecce.

trançada, vedi trançado.

trançado, arnès, Rotella, o scudo che è stato prouato, in molte occasioni pericolose.

trance de armas, Zuffa, scaramuccia, incontro pericoloso.

trançar, tagliare.

tranca hilo, cosa che stà attacata à vn filo, e talvolta significa il buco del culo.

Echar vnà cosa al trençadò, Scordarsi, o gettarsi vna cosa dietro alle spalle.

tranças, Periculi, stretto, trauagli.

trance, è vocabolo che s'vsa nelle compre, e vendite, e vale il passo che fa la cosa da chi la vende a chi la compra.

Trance, vale talvolta il pericolo, o punto rigoroso, che noi diciamo frangente.

trance riguroso, Frangente, o pericolo irrimediabile, inevitabile.

tranchete, Trincetto, vn ferro, col quale il calzolaio taglia il cuoio, o la suola alle scarpe.

tranco, Salto, o lancio che si fa nel passare vn fiume, o vno spazio largo.

A trancar vn negocio, Abbreviare vn negotio, cioè non lo trattare per i mezzi, o vie ordinarie.

tranco de bestia, Vn salto di bestia.

De tranco andar, Andar saltellando, o sgambettando.

trando, Materia, e cosa difficile.

tranquilamente, tranquillamente, quietamente.

tranquilidad, tranquillità, quiete, e si dice propriamente del mare.

tranquilo, o tranquillo quieto.

tranquilla, metaforicamente significa inganno.

tran-

transcendèr, *Trascendere, soprauanzare, accedere di gran lunga.*
transcion, *Patto, accordo, cõuentione.*
transcurso de tiempo, *Corso di tempo, progresso di tempo.*
transferir, *Trasferire, trasportare.*
transferido, *Trasferito, trasportato.*
transferidor, *Trasferitore, trasportatore*
transferimento, *Trasferimento, trasportamento.*
transfigurar, *Trasfigurare, trasformare, mutar forma, o figura.*
transfigurado, *Trasfigurato, trasformato.*
transfiguradòr, *Trasfiguratore, trasformatore.*
transfiguracion, *Trasfigurazione, trasformazione.*
transformar, *Trasformare, cangiar forma.*
transformacion, *Trasformazione, mutatiõ di forma.*
transformado, *Trasformato, mutato, o cangiato di forma.*
transformador, *Trasformatore.*
transgression, *Trasgressione, disubbidienza, preuaricatione.*
transgressor, *che ha trasgredito, o non obbedito, trasgressore.*
transido de sed *modo d'esaggerar la sete che noi diciamo, transito o morto di sete.*
transito, *vocabolo poco vsato, vale passeggio, passo.*
transitorio, *Transitorio, che presto passa, e suanisce.*
transparencia, *Trasparenza.*
transparente, *Trasparente, diafano.*
transplantar, *Trapiantare, mutare la pianta.*
transplantacion, *Trapiantazione.*
transplantado, *Trapiantato.*
transplantador, *Trapiantatore, che trapianta.*
transportar, o trasportar, *Trasportare, portar di quà altroue.*
transportacion, *Trasportazione.*
transuersal linea, *Linea transuersale, o a trauerso.*
trapaça, *Vendita piena d'imbrogli, & intrighi, & in gran danno del comprature.*
trapaçar, *Vender con inganno, e frode.*
trapacero, o trapacista, *che vende con frode, o inganno.*
trapacete, *il giornale, il libro de mercanti, doue scriuon le partite.*
trapacistà, *vedi* trapacero.
trapajo, *Straccio, o cencio da nettar le scarpe, le sedie, o altro.*
trapala, *Rumore, fracasso, calpestro di piedi, strepito.*
trapala de molino, *la tramoggia del mulino, vedi* tolua.
Traperia, *Drapperia, gran quantità di drappi, fondaco, o bottega doue si vendono.*
Trapero, *colui che vende drappi, mercante di fondaco.*
Trapillo, *Straccuzzo, cenciuzzo, qualsiuoglia pezzetto di panno lino, o lana.*
Vn mal trapillo, *significa vno sgratiatello, vn furbetto.*
Trapiche ingenio del açucar, *Mulino, ingegno doue si fà il zucchero.*
Trapo, *Drappo, o cosa di tessuta di seta.*
Trapo, *vale talualta vno straccio, o cencio, cioè vn pezzo di panno vecchio, e rotto.*
Trapos, *i panni lini, o la biancheria che si dà alla lauandaia.*
Venir alatar de los trapos, *Arriuare, o venire quando gia le cose son fatte, e che non bisogna durar fatica.*
Traquear, *Straccare, o seruirsi troppo d'vna cosa far rumore.*
Traqueado, *Cosa guasta, e logora per hauer seruito troppo, e metaforicamente si piglia per tramenato, o stracconato.*
Traqueado monte, *Monte troppo frequentato.*
Traquido, *Rumore, o il strepito.*
Tras, *Dietro, di dietro, doppo.*
Tras la puerta, *Dietro, o doppo la porta.*
Tras la cena, *Doppo cena, doppo d'hauer cenato.*

tras el dia viene la noche, *Doppo il giorno ne vien la notte, o la sera.*

Yo voy tras fulano, *Io vò immediatamente doppo al tale, cioè io seguito doppo lui.*

tras, *alle volte significa seguimento.*

El a guzil và tras al ladron, *il birro và dietro al ladro, cioè seguita il ladro per arrivarlo.*

tras\, *Trà gente barbara significa il suono o il rumore che fa una cosa quando si scarica sopra il colpo, e dicono* tris tras, *che noi diremmo taffe taffe.*

tra sesto, *Oltre di ciò, di più di questo, oltre à ciò, oltre à questo.*

Muy atras, *Molto avanti, e molto innanzi.*

De muy atras, *Di molto tempo innanzi.*

trasaguelo, *Bisavo, bisnonno.*

tra añar, *Passar molt'anni.*

trascanton, *una cantonata, o un cantone ritirato.*

trascantonar, *Ritirarsi dietro à un cantone.*

trascantonado, *Ritirato, o nascosto dietro à un cantone.*

trascantonadòr, *colui che s'appiatta, o nasconde dietro à un cantone.*

trascordar, *Scordarsi, dimenticarsi.*

trascordado, *Scordato, dimenticato.*

trascorral, *una stanza, o luogo dietro alla corte della casa.*

trasdoblar, *Triplicare, cioè raddoppiar sempre il numero tre.*

trasdobladura, *Triplicazione, il triplicare.*

trasdoblo, *tre volte più.*

trasera parte, *la parte di dietro, la spalle.*

trasera cosa, *Cosa ultima, e che và doppo.*

trasero, *Ultimo, che seguita doppo, e talvolta significa il culo.*

trasera de casa, *la parte di dietro, o la facciata di dietro della casa.*

trasfigurar, *vedi* transfigurar co' suoi derivati.

trasformar, *vedi* transformar.

Trasgo, *Spirito folletto, e domestico.*

Trasguear, *Voltar sottosopra, scompigliare, confondere.*

Trashoguero, *un ceppo, o un gran pezzo di legna che si mette dietro al fuoco nel cammino per mantener il fuoco.*

Trashijar, *Indebolire, infiacchire.*

Trashijado, *Indebolito, infiacchito, e propriamente significa che hà concavità e buchi ne' fianchi per non haver mangiato, o per haver patito gran fame.*

Traslacion, *Traslazione, traduzione, copia.*

Trasladar, *Ricopiare, copiare, e talvolta significa, trasportare, o trasferir una cosa d'un luogo in un' altro.*

Trasladado, *Copiato, o ricopiato, o trasferito.*

Trasladadòr, o trasladòr, *Copista, o ricopiatore.*

Trasladòr, *vedi* trasladadòr.

Trasladadura, *vedi* traslado.

Traslado, *Copia, traslato.*

Trasluzirse, *Tralucere, trasparire.*

Trasluziente, *Trasparente.*

Trasluzirse una cosa, *talvolta significa esserci certi indizi d'essa.*

Trasluziente, *Trasparente, diafano.*

Trasmallar, *Incatenare, & unir una maglia con l'altra.*

Trasmalado, *Incatenato, & ammagliato.*

Trasmañana, *vocabolo poco usato, vale posdomane.*

Trasmontanos, *Oltramontani.*

Trasmano, *fuor di mano, luogo lontano, e remoto.*

Lugar a trasmano, *luogo fuor di mano, e remoto.*

Trasmontar, *Passar una montagna.*

Trasnochar, *Passar tutta la notte senza dormire.*

Trasnochado, *che hà passato tutta la notte senza dormire.*

Trasoguero, *vedi* Trashoguero.

Trasordinario, *Straordinario, oltre all'ordinario, e communemente si suol dire de' Corrieri.*

Tras-

Trasordinariamente, *estraordinariamente.*

Trasp alar. *Spalare, o smuover con la pala come si fà al grano.*

Trasp alado, *spalato, mosso con la pala.*

Trasparente. *Trasparente, diafano.*

Trasp assar, *Trapassare, passar dall'una all'altra parte*

Trasp assar posses sion, *cedere, o dar il possesso ad un'altro.*

Trasp assarse de hambre, *morirsi di fame.* (far.

Trasp assado, *Trapassato, vedi* trapas-

Trasp assado de hambre, *morto di fame.*

Trasp assado de frio, *intirizzito, o morto di freddo.*

trasp assador, *colui che trapassa, o cede il dominio, o le ragioni ad un' altro.*

trasp asso, *il cedere le sue ragioni, è il passar el ius a un' altro.*

trasp asso, *vale talvolta l'ultimo, & il più pericoloso passo della vita, che è quello della morte.*

trasp assar a alguno con espada, *Trapassar uno con la spada.*

trasp illar, *serrare, o stringere i denti.*

trasp illado, *serrato, o stretto.*

trasp ie, *gambetto, la gamba che s'attraversa a quelle d'un'altro per far lo cadere, come fanno i lottatori.*

trasp lantar, *Trapiantare, vedi* transplantar.

trasp lantado, *Trapiantato, mutato d'una terra in un'altra.*

trasponerse, *sparire, svanirsi, allontanarsi, fuggir via.*

trasponer, *Trapiantare, o si dice propriamente delle piante o alberi.*

trasponerse, *vale talvolta svanirsi, o venirsi meno, allontanarsi, o passare.*

trasp uesta, *fuga, nascondimento.*

trasportado, *Trasportato, trasportato.*

trasp untado, *passato co' punti da una banda all'altra*

trasp uesto, *Trapiantato, fuggito, nascosto, svanuto, vedi* tra ponerse.

trasquillar, *vedi* tresquilar, *tosar le pecore.* (sato.

trasquilado, *vedi* tresquilado, *to-*

trasquilador, *vedi* tresquilador.

trasquiladura, *vedi* tresquiladura.

trasquilamiento, *Tosamento.*

trasquilones, *vedi* tresquilones.

trasalir, *Trabboccare, o uscir fuora il liquor del vaso quando è troppo pieno.*

trasalido, *Trabboccato, che s'è versato.*

trasegar, *mutare, scompigliare, metter sotto sopra.*

trasegar, *si dice propriamente del vino, o d'altri liquori, quando d'un vaso si mutano in un' altro, che noi diciamo mutare.*

trasegado, *mutato, vedi* trasegar.

trasegador, *mutatore, vedi* trasegar.

trasegadura de vino, *mutamento di vino.*

trasiego de vino, *vedi* trasegadura, *il mutar del vino d'una botte in un'altra.*

trasoñar, *Trasognare, star fuor di se.*

trasodar, *sudar fuor di modo.*

traste, *Tasto di liuto, chitarra, e simile.*

traste, *il trauerso, o la contrarietà, d'una cosa.*

Dar al traste, *si dice del nauilio quando và a trauerso, cioè si riuolta da una banda, e s'entra l'acqua.*

Dar al traste con todo, *si dice metaforicamente, e significa fracassare, rouinare, guastar ogni cosa, romper la per affatto (come si dice.)*

Trastanado cauallo, *cauallo balzano, cioè che ha un piè dinanzi, e di dietro bianco.*

Trastejar, *rintegolare, riuederla tegole, e gl'embrici del tetto, e rimediarle rotture d'esso.*

Trastejador, *rintegolatore, colui che racconcia, e riueda i tetti.*

trastejamiento, o trastejadura, *rintegolatura, acconcime, o riparo, di tetto.*

trastejadura, *vedi* trastejamiento,

Traste jarse, *metaforicamente vale raffazonarsi, cioè rabbellirsi, e rinettirsi.*

Trastear, *andar rivedendo, e razzolando le bazzecole di cosa, cioè le cose di poca stima, e che stanno rivoltate, e mal tenute in qualche parte, o stanze della casa.*

Trastornar, *scompigliare, mandar sottosopra, imbrogliar, o levar le cose del suo ordine.*

Trastornar lo de abaxo arriba, *trabboccare, cioè quello che era di sotto mandarlo di sopra.*

Trastornado, *trabboccato.*

Trastornador, *trabboccatore.*

Trastornadura, *vocabolo poco usato, trabboccamento, il trabboccare.*

Trastos, *bazzecole, messerizie di poca stima, e che si tengono mal guardate, e senz' ordine nella casa.*

Trastornarse, *vale imbriacarsi.*

Trastornar a vno, *far mutar vno di parere.*

Trastrigo, *frumento miglior del grano.*

Buscar pan de trastrigo, *cercar miglior pan che di grano, modo di dire*

Trastrocar, *fare, o metter una cosa a rouescio, hauendo a andare a dritto.*

Trastrocado, *fatto, o messo la parte dritta a rouescio.*

Trastrocarse en las palabras, *dir una cosa per vn' altra, cioè dire a rouescio, o il contrario di quello che vno volena.*

Trastrocamiento, *cambiamento, rinouellamento, il far una cosa á rouescio, vedi* trastrocar.

Trasuertir, o reboßar, *Traboccare, versare il vaso il liquore per esser troppo pieno.*

Trastumbar, *cadere, o cascare, non si poter reggere in piedi.*

Trasunto, *copia, ritratto.*

Trato, *contrattazione, traffico mercantile.*

Tratar, *trattare, maneggiare, palpare.*

Tratar, *vale metaforicamente maneggiare, negoziare, o trafficare.*

Tratar de alguna cosa, *Trattare, o discorrere d'una cosa.*

Tratar come mercader, *negoziare, e trafficare come mercante.*

Tratar bien a alguno, *Tratar ben vno, cioè fargli carezze, o portarsi ben con lui.*

Tratar, o conuersar con alguno, *praticare, o conuersar con vno.*

Tratar se bien, o mal, *significa mangiar, e vestir bene, o per il contrario.*

Tratacion, o contractacion, o trato, *traffico, maneggio, il negoziar mercantile.*

Tratado, *Trattato, maneggiato, palpato, discorso, vedi* tratar.

Tratado, *vale talvolta vn discorso, e ragionamento.*

Tratado bien, o mal, *e si dice,* bien o mal tradado, *bian vestito, o mal vestito, bene o male in ordine in quanto a vestiti.*

Persona bien tratada, *huomo ben in ordine, o ben vestito.*

Tratador, *Trafficatore, negoziatore, trattatore.*

Tratamiento, *Traffico, maneggio, o vero accarezzamento, e procedere che si tiene con vno.*

Tratante, *negoziante, trafficante, negoziatore, trafficatore.*

Trato, *negoziacione, traffico, il negoziare, maneggio.*

Tener buen, o mal trato, *negoziare, o trafficare con frode, o con verità.*

trato doble, *modo di negoziare, o trattare doppio, cioè ingannevole, e con fraude.*

Muger de mal trato, *donna di mal affare, donna caritativa.*

trato, o conuersacion, *conuersazione, pratica, precedere.*

trato de cuerda, *Tratto di corda, o di fune, castigo molto usato in alcuni luoghi d'Italia.*

Trato, *in Salamanca, & Alcala (studi principalissimi in Spagna) significa la burla che gli studenti danno a nouizi.*

tra-

Tratillo, *Traffichetto, negozietto, piccioli maneggi, & affari.*

Trauar, *Attaccare, congiugnere, ligare vna cosa con l'altra.*

Trauar amistad con alguno. *Far amicitia con uno, farsi amico d'uno.*

Trauar platica, *Attaccar ragionamento, cioè cominciar a discorrere.*

Trauar pendencia, *Attaccar quistione, cioè dar occasione d'hauer s'adirare, & di gridar con uno.*

Trauar vno con otro, *Attaccare, & connettere vna cosa con l'altra.*

Trauar palabra, *Attaccar parole, cioè cominciar a adirarsi.*

Trauar pelèa, *Attaccar la scaramuccia, cominciar à combattere, venir alle mani.*

Trauar de manos, *Acchiapare, & afferar con le mani.*

Trauarse de los braços, *Abbracciarsi strettamente, & cignersi l'vn l'altro con le braccia.*

Traua, *Legamento, corda che tien legata vna cosa.*

Trauas de bestia, *Pastoie da bestie.*

Trauacuentas, *Vn conto intrigato, & difficile.*

Trauado, *Attaccato, concatenato.*

Trauado, *Alle volte significa, attribuendosi ad animale, forte, gagliardo, & nerboso.*

Trauador, *Legatore, congiugnitore.*

Trauadamente, *Unitamente, congiuntamente.*

Trauadura, *vedi* trauaçon.

Trauaçon, o juntura, *Concatenazione, legamento, unione.*

Trauessar, o trauesar, *Attraversare, andare al traverso, cioè non dirittamente, & per la strada ordinaria.*

Trauès, *Traverso, cioè il lato, o la parte per il traverso.*

Dar altràues, *Cader all'indietro, & trattandosi di navigatione significa annegarsi, o passar fortuna, & rompersi la naue.*

Al trauès, *per il traverso.*

Salir de trauès, *Uscir di fianco, cioè da un lato, & all'improuiso.*

Trauessear, *Scapigliarsi cioè viver licenciosamente, & con poco timore di Dio, ne de gl'huomini.*

Trauessèro, *Testiera, o il capezzal da letto.*

Trauessia, o trauesia, *Traversa, strada che si fà andando al traverso, cioè sfuggendo il cammino comune per abbreuiarlo, o scortarlo.*

Trauessura, *Scapigliatura, cosa fatta fuor d'ogni ragione, & di timore; come fanno i giouani poco timorosi, & obbedienti, che noi diciamo scapigliati.*

Trauez, *vedi* trauès.

Trauiessa muger, *Donna scapigliata, cioè che viue licentiosamente.*

Trauiessa, *Il tener di fuora nel giuoco, cioè lo scommetter che uno fà il giuocator vincerà, o perderà.*

A trauiessas, *E posto auuerbialmente, & vale a traverso, cioè non fare, ne andare dirittamente, & come conuerrebbe.*

Trauilla, *Picciol legame.*

Trauilla de la gorra, *Cordone del capello, o fascia del barretino.*

Trauilla de calceta, *La staffa delle calzette di lino, che diciamo a staffa.*

Traycion, *Tradimento.*

Matar a traycion, *Ammazzare a tradimento.*

Hazer traycion. *Far tradimento.*

Traydor, *Traditore, che tradisce.*

A vn traydor dos aleuosos, *A vn traditore bisogna esser duo traditori.*

Traydo, *Portato, arrecato.*

Traydo vestido. *Vestito vsato, o vecchio.*

Ropa trayda, *Panni vsati, panni vecchi.*

Trayno, *Seguito, corte, accompagnamento.*

Traylla, *Il lasso da cani.*

Lleuar detraylla, *Menare al lasso, & si dice propriamente de' cani.*

Atraylado, *legato al lasso.*

Treba, *Salda, o lembo.*

Treballa, *E vn sugo fatto con polpa di gallina, mandorle à gli buoua, & specie, col quale si mangion l'ocha.*

trebejar, *Giucare a scacchi, e metaforicamente vale accomodare.*

trebejos, o trenejos, *i scacchi dello scacchiere.*

trebejo de niños, *Un tamburino da bambini.*

trebol, *Trifoglio, meliloto.*

trebol hediondo, *Trifoglio leporino.*

trebol olorosso, *Trifoglio odorifero.*

trece, *vedi* treze, *Tredici.*

trechel trigo, *Grano grosso, cioè che non è gentile.*

trecho, *Tratto, spatio, intervallo di terra, pezzo.*

Desde Roma a Madrid ay gran trecho, *Da Roma a Madrid ci è un gran pezzo, cioè ci è di mezzo un grande spatio, e intervallo di terra.*

Del dicho al hecho ay gran trecho, *Dar detto al fatto ci è un gran tratto.*

De vn trecho, *In un tiro, in un sol tratto.*

De trecho en trecho, *A ogni poco, a ogni passo.*

trecientos, *Trecento.*

trecientos hombres, *Trecēto huomini.*

trecientas mugeres, *Trecento donne.*

trecientas mil vezes, *Trecento mila volte.*

trefa, o trefedad, *Pthisia, cioè malattia de' polmoni.*

trefedad, *vedi* trefa.

trefe, *Tisico, che hà male a polmoni, o vero è qualsiuoglia cosa debole, e leggieri, che facilmente si spiega, e torce come fanno i polmoni.*

treguas, *tregua, cioè pace infino a un certo tempo limitato.*

Assentar treguas, *Far tregua.*

Quebrar, o quebrantar las treguas, *Romper la tregua.*

Atreguado loco, *Lunatico.*

treynta por fuerça, *Giuoco di carte detto trent'uno.*

treynta, *trenta, numero.*

treyntenario, *trentinaio, un numero di trenta, e si suol dir delle Messe.*

treyntena parte, *la trentesima parte.*

treyntesimo, *trentesimo, l'esser trenta.*

treynta mil vezes, *trenta mila volte.*

treynta mil ducados, *trenta mila ducati.*

treynta millares, *trenta migliaia.*

treynta cada vno, *trenta per uno, e ogn'uno trenta.*

tremblar, *vedi* temblar, *tremare.*

tremblor, *vedi* temblor, *tremito, il tremare.*

tremedal, *Fango tenero, o fango pantanoso, e che toccandolo par che tremi.*

tremendo, *tremendo, terribile, da temere.*

trementina, *trementina, specie di ragia liquida.*

trementinoso, *Di trementina, o che hà la sua qualità.*

tremesina cosa, *Cosa di tre mesi.*

tremesino trigo, *Grano che matura in tre mesi.*

tremer, *Vocabolo poco vsato, vale tremare, crollare.*

tremes, pan tremes, *Grano che matura in tre mesi.*

tremiegla, *Pesce tremolo.*

tremor, *vedi* temblor, *tremito, il tremare.*

tremulante, *Voce poetica, tremolante, tremolo.*

tremular, *Vocabolo barbaro, vale tremare.*

trena, o trenca, *Nastro, o cappio.*

trena, *talvolta significa grillanda, o corona di fiori, o la prigione.*

trenos de Ieremias, *Lamentazioni, o Canti lamentevoli di Geremia.*

trença, *Nastro, o cappio con che le donne si legan le tresse.*

trença de la vid, *Viticchio.*

trenças, *Si chiamano due canne attraversate nella cassetta dell'api, acciò quando si smela si conosca infin dua bisogna arriuare.*

Entrar en el lodo hasta las trenças, *Si dice metaforicamente di colui che s'è ficcato, o entrato nel fango infino a gola.*

trençar, *Legare, o annodar con nastri, o cappi.*

trençaderas, *Nastri, o cappi di che si ser-*

si seruen le donne per auuolger e legar le tresse.

trençado, *Legato, o auuolto con cappi, o nastri, e talvolta significa l'acconcime, o l'ornamento del capo della donna, con vari nastri, e tresse.*

trencelin, *Cordone ò nastro da cappello.*

trencilla, *Nastruccio, cappinccio, cappietto.*

treo, *Una vela tonda di nauilio.*

trenque, *è in Valenza, una strada doue stanno quelli che vendon la cera.*

trepa, *Ballo, o vero è una sorte di guarnitione, à ricamo che si mette attorno attorno al vestito.*

trepar, *Ballare sul canapo, o dar girauolte in qua e in là, talvolta significa ballare, e innar picare, o salire sopra una cosa come fa l'ellera.*

trepar, *Vale talvolta, tagliare in mala forma, che noi diremmo cincillare.*

trepado, *Si dice de vestiti, e vale, guarnite, o ricamato attorno.*

trepador de maroma, *Colui che balla sul canapo.*

trepido, *Paurofo, timido codardo.*

trepiche, *vedi* trapiche.

tres, *tre, numero.*

tres vezes, *tre volte.*

tres mil, *tre mila.*

tres años, *tre anni.*

tres dias, *tre giorni.*

tres tanto, *tre volte tanto, cioè tre volte altrettanto.*

tres en raya, *un giuoco che fanno i ragazzi.*

tres millares, *tre migliaia.*

tres cadauno, *tre per uno. A ogn'uno tre.*

tres año, *Cosa di tre anni.*

trespontin, *Strapunto, o matèr essatto da tener in golarà.*

trequilar, *Leuare o tosare i capelli, e si dice propriamente ti leuar la lana, o si tosar le pecore.*

trefquienme en Conſejo, y no lo ſe pan en mi caſa, *Significa ti siamì che ogn'un vegga, e nõ lo sappin poi in casa mia, si dice di coloro che fanno le cose publicamente, e non vogliono poi che si sapino, o si dichino.*

trefquilar à cruzes, *tagliar i capelli in croce, pena imposta anticamente da Canoni à colui che haueua due moglie.*

trefquilar à carreruelas, *tosare à scale, cioè disugualmente.*

trefquilado, *tosato.*

trefquilador, *tosatore, che tosa.*

trefquiladura, ò trefquilamiento, *tosatura, tosamento.*

trefquilones, *Le scale, e il tosar desugualmente*

treta, *Inganno, burla maliziosa.*

treuedes, *trepiedi, strumento di ferro da cucina.*

treuejar *vedi* trebejar.

treuejo, *vedi* trebejo.

treuol, *vedi* trebol.

treze, *tredici numero.*

treze vezes, *tredici volte.*

trezemil, *tredici mila.*

Eſtare en ſus trezes, *Star tuttauia nella sua opinione, esser tuttauia del medesimo volere, e dell'istesso humore, ma si dice sempre in senso di significar ostinazione, e caponeria.*

trezeno, *tredicesimo.*

trezientos, *trecento.*

trezientos hombres, *trecent'huomini.*

trezientas mugeres, *trecento donne.*

trezientos mil, *trecento mila.*

trezientos mil cadauno, *trecento mila per uno. A ogn'uno trecento mila.*

triaca, o atriaca, *triaca, un medicamento efficacissimo composto di molti semplici, e i più valenti, e serue contra il veleno.*

Triaquero, *Colui che vende la triaca, Ciarlatano.*

Triar, *unire, e tessere di tre in tre.*

Triado, *Unito, tessuto di tre in tre.*

triangular, *Triangolare, fatto in forma di triangolo.*

triangulo, *Triangolo, figura matematica che ha tre angoli, o canti.*

tribu, *Tribu, secondo i Romani, era la trentesima quinta parte del Popolo, e secondo i Giudei la duodecima.*

tribulacion, *Tribulazione, afflizione, angoscia, tormento, pena, travaglio.*

Tribular, *Tribolare, affliggere, tormentare.*

Trabulado, *Tribulato, afflitto, tormentato.*

Tributar, *Pagar ò dar tributo.*

tribuna, *Il coro posto in luogo alto, che anche à noi si dice tribuna.*

tribunal, *Tribunale, luogo di ragione, o di giustizia.*

tribuno, *Tribuno, un certo Magistrato in Roma, che difendeua il Popolo, e la Comunità.*

tributo, *Tributo, dazio, gabella, grauezza.*

tributario, *Tributario, che paga tributo.*

triclinio, *Triclinio, tauola, doue anticamente mangiauano.*

Triça, *Inganno, furberia.*

triça, *La quantità delle corde o funi che ha la naue.*

tridente, *Il tridente, cioè lo strumento con tre punte, col quale soglion comunemente dipinger Nettuno.*

triglifos, *Gli ornamenti delle colonne.*

trifauce, *Trifauce, cioè che ha tre fauci, o gole.*

trigesimo, *trentesimo.*

trigo, *Grano.*

trigo trechel, *Grano grosso, in quanto si distingue da gentile.*

trigo candeal, *Gran gentile, quello che fà le spiche senza resta.*

trigo ruuion, *Grano che fa le spighe con molte reste, grano rauanese.*

trigo tremesino, *Grano che si riceglie il Marzo.*

trigo aluar, *Grano bianco.*

trigo quemado, *Grano riarso, o abbronzito dal troppo Sole.*

Casa de poco trigo, *Significa furbesco, ouero il bordello.*

trigo a hogado de joyo, *Grano pieno di gioglio.*

trigoso, *Pieno di grano, o appartenente à grano.*

trigazo, *Cosa di grano, o appartenente a grano.*

trigueño color, *Color vliuastro, colore smorto, pallido, sbiadato.*

trigueta yerua, *vedi* alpiste, *Coda di volpe, herba.*

trigueño, *Cosa di grano, o appartenente à grano.*

trigueña paja, *Paglia di grano.*

trilingue, *Vocabolo più latino, che Spagnolo, vale di tre lingue, cioè di trè linguagi.*

trillar, *Vocabolo d'agricoltura, e vale batter il grano all'aia.*

trilla, *Muggine pesce.*

trilla, o trillazon, *la battitura, il batter il grano.*

trillazon, *battitura del grano.*

trillado, *Battuto, e solo si dice delle biade.*

trillado camino, *Camino, o strada battuta, cioè larga, aperta, comune, e frequentata.*

trilladura, *Battitura di biade.*

trillo para trillar, *Uno strumento di legno da batter il grano, & è una gran tauola pertugiata, & in ogni buco tiene una pietra aguzza, e sopra questa battono i couoni della paglia, o del grano.*

Cuenta del trillo, *Significa conto facile, e che ogn'uno lo può intendere.*

Cosa trillada, *Si dice metaforicamente la cosa che si fa da tutti, cosa nota e comune.*

trinar, *Intrecciare.*

trinca, *porre la vela a la trinca. Accomodar la vela in modo, che il vento la possa gonfiar tutta.*

trincar, *Pigliar il vento drittamente.*

trinchante, *trinciante, colui che taglia, e riparte la viuande in tauola.*

trinchadura, *trinciatura, il trinciare.*

trinchado, *trinciato, tagliato.*

trinchea, *trinciera, cioè la fossa è il bastio.*

bastione, che si fà nel campo per difendersi dal nemico.

Alçar trincheas, *Far trinciere.*

trinchio, *un piatto da trinciare*, cioè sopra il quale si trincia.

trinchète, *Trincetto*, *strumento da calzolaio.*

trincapiñones, *significa colui che non fa maisainte, e che sempre và à spasso, che noi diremmo sciocherone, vagabondo.*

trinèo, *una sorte di carro da portar mercanzie.*

trino, *Trino, di tre.*

trinidad, *Trinità.*

trinquere, *Trinchetto, la piciola vela della prua.*

Trinquere, *il giuoco di palla à corda.*

tripa, o mondoço, *Trippa, o budella di porco, ripiene di sangue.*

tripa ciega, *il budello più grosso, e maggiore.*

tripa culár, *il budello del culo.*

tripas delgadas, *budella sottile, e tenere. budella minute.*

tripa gruessa, *il budello grasso.*

tripa ayuna, *budello del culo.*

tripa, o barriga, *Trippa ò ventre.*

Hazer de tripas corazon, *Cauar animo della paura.*

Echar las tripas, *Vomitar la budella, maniera di esaggerare il vomito grande.*

De strippar, *sbudellare, sventrare.*

tripèra, *donna che vende trippa.*

tripería, *luogo dove si vende la trippa.*

tripero, *colui che vende la trippa.*

tripillas, *budellina, picciolo budella.*

tripon, *Trippone, pancione, che ha gran trippa o pancia.*

triple, *Triplice, cioè di tre doppi.*

triplicar, *Triplicare, raddoppiar in tre.*

triplicacion, *Triplicazione.*

triplicado, *Triplicato.*

tripodas, *Tripedi.*

tripudo, *vedi* tripon.

triquète *il camerino dove fà la puttana a lauorare.*

tris, *voce con la quale significa il suono che fà vn vaso di vetro quando si rompe, che noi diremmo cric.*

A vn tris estuuo de perdèrse, *Mancò tantino che lui non roppe il collo, o che non si roninò.*

trisca, *il rumore che si fà pigliando, ò calpestando cosa che si rompe, come fan noci, gusci d'huoua, &c.*

triscar, *batter le mani, e piedi come fanno, i mattacini, schizzare, ruzzare.*

trisillabo, *Trisillabo, di tre sillabe.*

triste, *di malauoglia, malinconico, malcontento.*

Esta muy triste, por la muerte de su Padre, *Stà molto afflitto per la morte di suo Padre.*

Ponerse triste, *Diuenir malinconico.*

triste, *talvolta significa auaro, misero, spilorcio, e il povero, lo sconsolato, l'afflitto, il meschinello.*

tristeza, *malinconia, afflizione, poco contento.*

tristel, *vedi* cristèl.

tristura, *vedi* tristeza.

triumfar, o triumphar, *Trionfare.*

triumfador, *Trionfatore.*

triumfal, *Trionfale, appartenente à trionfo.*

triumfante, *Trionfante, che trionfa.*

triumfantemente, *Trionfantemente, con trionfo.*

triumfo, *trionfo.*

triumfo, *vn giuoco di carte detto trionfi.*

trobar, *vocabolo Castigliano antico, vale improuisare, comporr versi, glosare.*

trobar de repente, *improuisare, far versi all' improuiso.*

troba, *compositzion in versi, glosa, poesia.*

trobador, *verificatore, glosatore, poeta.*

trocar, *cambiare, cangiare, mutare.*

trocar la comida, *vomitare, recere.*

trocar vna cosa per otra, *cambiare, o scambiar vna cosa per l'altra.*

trocar

trocar los frenos, *cambiar le briglie, cioè mutar di mano in mano quello che si pensa habbia à star meglio.*

trocarse vno, *mutar condizione, ò parere, mutarsi.*

trocado, *cambiato cangiato, mutato.*

Moneda trocada, *Monata spezzata, danari muti.*

trocador, *cambiatore, mutatore.*

trocatinte, *color cangiante.*

trocha, o rastro, *vestigio, orma, pedata.*

A troche y moche, *A dritto, ò à torto, modo di dire.*

trochiscos, *certi morselletti, o bocconi medicinali.*

troço de lança, *Troncon, o pezzo di lancia.*

troço, *comunemente si chiama, un pezzo è una staggia di legno.*

Puente de troços, *Ponte di legno.*

Cruz de dos troços, *Croce di due legni, cioè di due sbarre.*

trofeo, *Trofeo, un impresa, ò memoria della vittoria.*

troga, o argamassa, *smalto da muraglia.*

troge, o troze, *Granaio, buca doue si serba il grano.*

trompa, *Tromba, trombetta.*

trompa del elefante, *Tromba è proboscide dell'elefante, cioè il naso dell'elefante.*

trompa de Paris, *vno strumento di ferro che appeggiandolo vn poco à denti, e alla lingua, percotendolo destramente con vn dito rende suono, che à noi si chiama scaccia pensieri.*

trompa, o peonça, *Trottola, strumento di legno, col quale i ragazzi giuocano, in Roma piccolo.*

trompeta, *Trombetta, e colui che la suona.*

trompetèro, *colui che suona la trombetta, trombetto.*

trompeta de bueltas, *una trombetta torta da cerviere, o cacciatore.*

trompetear, *sonar la trombetta, trombettare.*

trompeçar, o tropeçar, *inciampare.*

trompeçado, *inciampato.*

trompeçadura, *inciampo, l'inciampare.*

trompeçon, *inciampo.*

trompicar, *vedi* trompeçar, o tropeçar, *inciampare.*

trompicon, *inciampo.*

trompillar, *calpestare, pigiare, incalcare.*

trompillado, *calpestro, pigiato, calcato.*

trompillador, *calpestatore, pigiatore.*

trompo, o peonça, *trottola, strumento, con che i ragazzi giuocano.*

trompillo, o trompico, *Trottolina, picciola trottola.*

trompico, *vedi* trompillo.

trompòn, *trottolone, trottola grande.*

tronar, *tuonare.*

tronador, *tonante.*

tronèra, *è una finestrella longa, e stretta, e di sopra tonda che si usa nelle fortezze per uso che i soldati possin di li tirare e sparare all'inimico copertamente, detta comunemente, cannoniera.*

tronido, *tuono.*

troncal, *cosa d'un tronco, o di tronco.*

troncado, *tronco, troncato, rotto, spezzato.*

Destroncar, *troncare, romper dal tronco.*

tronco de alguna familia, *il tronco, o il primo fondatore d'una casata.*

tronco, *metaforicamente si chiama l'huomo zotico, e grossolano.*

tronchon, *schezza, schiappa, o pezzo di legno.*

troncho de col, o berça, *torso di cauolo, cioè il piè del cauolo.*

troncho de lechuga, *torso di lattuga.*

tronçonar, *piantar per i tronchi, ò rami.*

tronçonado, *piantato per il tronco, ò rami.*

tronçonador, *colui che pianta per tronchi, o rami.*

trono, *trono la sedia o il seggio Pontificale, o Regio.*

tro-

Trono, *Scritturalmente si piglia per certe virtù celestiali, o spiriti beati, sopra i quali, come sopra à seggio stà à sedere Dio.*

Entronizarse, *Insuperbirsi, gonfiarsi.*

Entronizado, *Insuperbito, gonfio.*

Tronquillo, *Tronchetto, picciolo trõco.*

Tropa, *Truppa, moltitudine.*

tropeçar, *Inciampare, vedi* trompecar.

tropeçado, *Inciampato: vedi* trompeçado.

tropeçon, *Inciampo: vedi* trompieço.

tropeçoso, *che facilmente inciampa.*

tropel de gente, *Frotta, truppa, calca.*

Yr de tropel, *Andar in frotta, ò in calza, e truppa.*

Atropellar, *Calpestare, far cadere, scompigliare.*

tropelias, *Marrioleríe, o inganni nel giuoco delle carte.*

tropellar, *vedi* atropellar, *far cadere, calpestare, scompigliare.*

tropheo, *vedi* trofeo, *Trofeo, memoria della vittoria.*

tropicos, *Tropici, sono (secondo i Cosmografi) due circoli che s'immaginano nel Cielo egualmente distanti dall'equinoziale.*

tropico del cancro, *Tropico del cancro, cioè quello che è più vicino à noi verso il Polo Artico.*

tropico del Capricornio, *Tropico del Capricorno, cioè che stà verso l'Austro.*

tropologia, *nome greco, significa il parlare allegorico, che hà fine d'emendar i costumi.*

troque, o trueco, *Cambio, il cambiare, baratto: vedi* trueque.

tropiço, *Inciampo, l'inciampare.*

trotar, *Trottare, andar di trotto.*

trotado, *Trottato, che è andato di trotto.*

trotador, *Trottatore, che và di trotto.*

trotar, *si dice metaforicamente delle donne, quando vanno per tutte le strade o contrade della terra.*

trote, *il trotto, il trottare.*

trotèro, *vedi* trotadòr.

troton, *vedi* trotero, *Vagabondo, che và quà e là.*

Agua trotada, *Acqua viua, acqua corrente.*

Cauallo trotòn, *Cauallo che sempre trotta, e che non hà buon passo.*

trota Conuentos, *colui o colei che và à tutti i Conuenti, o Monasteri.*

troxe, o troge, o alholi, *Granaio, buca da grano.*

truàn, o truhàn, *Buffone.*

trucha, *trota, pesce noto.*

trucha salmonera, *Trota salata.*

truchuela, *Trottatta picciola trota.*

Ayunar, on comer trucha, *Digiunare o mangiar trote, si dice di chi non è contento d'un ordinario, e mediocrità ragioneuole.*

trucos, *Trucco, forte di giuoco noto.*

trueco, ò trueque, *Cambio, baratto che si fà d'una cosa con un altra.*

trueco, *talvolta si dice il resto, quando uno da più moneta di quello che si è pattuito, verbi grazia, se io deuo due giuli, è do un testone che val tre, mi deue il resto che è un giulio.*

trueque, *vedi* trueco, *Cãbio, baratto.*

A trueque o à trueco de, *Per non, è talvolta significa à posta in questo senso: A posta di uno scudo più, ò manco non vò lasciar di comprar una cosa buona, può anche significare, In cambio di. In luogo di, e si usa auuerbialmente.*

trueno, *Tuono, il tuonare.*

truhàn, *Buffone.*

truanillo, o truanico, *Buffoncello.*

truhanear, *Buffoneggiare, far il buffone.*

truhaneria, ò truhania, *Buffoneria.*

truhania, *vedi* truhaneria.

trujaman, *Sensale di compre, e vendite, mezzano.*

trujaman, *talvolta significa l'interprete.*

trujamanear, *Interpretare, farsi d'interprete.*

trulla, *Frotta, truppa, compagnia.*

Yr de trulla, *Andar in frotta.*
Truncar, *vedi* troncar, *Troncare, romper dal tronco.*
Trunfar, *vedi* triumfar.
Trunfante, *vedi* Triumfante.
Trunfador, *vedi* triumfador.
Truxillo, *Città in Estremadura in Spagna.*

T V

Tu, *Tu, pronome primitivo della seconda persona, e del numero del meno, e non si dà se non a gente bassa, come staffieri, & altra canaglia, o vero à chi si ama di cuore, e talvolta in conformità dell'uso de latini si dà il tu al medesimo Dio, così.*
Tu Señor aue piedad de mi, *Tu Signore habbi pietà di me.*
Venir a tu por tu, *significa alcuni effetti adirati si scompestamente, che si son venuti a chiamar tu per tu.*
Tubo, *Canale, condotto.*
Tubo, *talvolta può esser terza persona nel numero del meno nel preterito dell'indicativo del verbo Tener, e vale hebbe.*
Tudel, *quella linguetta di metallo che s'inserisce, e mette alla bocca d'alcuni strumenti da fiato, per potergli sonare.*
Tudela, *Città in Navarra in Spagna.*
Tudesco, *Tedesco, Alemanno, o Un fantambarco così chiamato.*
Tudir, *legare strettamente.*
Tuertamente, *Stortamente, à traverso.*
Tuerto, *Torto, storto, tutto quello che non è diritto.*
Tuerto, *vale talvolta il guercio da un occhio o che gli manca un occhio.*
Tuerta muger, *Donna guercia da un occhio.*
Tuerto, *anche significa il torto, l'ingiustizia, l'oltraggio, l'ingiuria.*
A tuerto y a derecho. *A torto, e a diritto.*
Tuetano, *Midolle, o midollo.*
Tufo, *Tufo, vapore, & esalazion calda, che si leva della terra.*
Atufado, *colui che si stizza facilmente, sdegnoso.*
Tufo de ladron, *Tufo o odor di ladro.*
Tuya, *Tua.*
Tuyas, *Tue.*
Tuyo, *Tuo.*
Tuyos, *Tuoi.*
Tullirse, *Rimanere attratto, ciò è privo dell'uso di qualche membro, per ritiramento, o raggrichiamento di esso.*
Tullido, *Attratto stroppiato.*
Tullidura, *l'escremento, o lo sterco del uccello di rapina.*
Tullimiento, *l'esser attratto, stroppiato attrazione.*
Tumba, *Tomba, sepoltura, fossa.*
Tumbaderas redes, *Reti o lacci da pigliar animali salvatichi.*
Tumbar, *Tombolare, cadere, precipitare, rivoltolandosi.*
Tumbado, *fatto in forma di tomba, o cassa da morti.*
Tumbo, *Giro, rivoltamento, rotolamento.*
Tumbo del dado, *la volta, o il giro del dado.*
Tumbo de la olla, *le cose che rimangono nel fondo della pignatta.*
Tumor, *Tumore, o fiato.*
Tumulo, *Tumulo, il catafalco che si fa sopra il cataletto del morto nelle sue esequie.*
Tumulto, alborroto, *Tumulto, fracasso, rumore, sollevamento.*
Tumultuar, *Tumultuare, sollevare, far rumore.*
Tumultuoso, *Tumultuoso, sollevatore, inquieto.*
Tuna, *Fico Indiano.*
Tunal, *il fico albero Indiano.*
Tundir, *Cimare il panno.*
Tundido, *Cimato.*
Tundidor, *Cimatore, colui che cima i panni.*
Tundidora, *Cimatora, colui che cima, o moglie del cimatore.*
Tundidura, *Cimatura, il cimare i panni.*

tunda, *Gastigo, un numero determinato d'una cosa.*
Dar à vno vna tunda de palos o de cozes, *Dar a uno una mano di bastonate, o una quantità di calci.*
Tunez, *Tunis Città marittima in Africa.*
tunica, *tonaca de frati, e monache.*
tunica de desciplinantes, *Cappa da battuti.*
tunica, o tunicela, *tonacella habito da Vescouo, quando stà in Pontificale.*
tunicela de Obispo, *tonicella da Vescouo.*
tupir, *Stoppare, turar i buchi, o le fessure con stoppa, ouero ferrar bene è assodare il panno sul telaio.*
tupido, *Stoppato, turato con stoppa, ferrato.*
turar, *Durare, perseuerare.*
tura, *Dura, il durare.*
Paño de mucha tura, *Panno di molta dura.*
Turador, *Duratore, che dura.*
Ven ventura, ven y tura, *vale, Viani ventura, vieni, ma dura.*
turbante, *turbante, coperta del capo, che usano Mori, Turchi, &c.*
turbar, *turbare, mescolare, confondere.*
En viendo os, me turbè, *Subito ch'io vi veddi mi turbai, o mi cambiai.*
turbar, *Vale tal volta scompigliare, metter in confusione.*
turbarse, *turbarsi, rimescolarsi, mutarsi di colore*
turba, *turba, moltitudine confusa di gente.*
turbacion, *turbazione, alteratione, rimescolamento.*
turbadamente, *turbatamente, rimescolatamente, alteratamente.*
turbado, *turbato, rimescolato, confuso, altera'o.*
turbiamente, *torbidamente.*
turbio, *torbido, torbo, non chiaro.*
turbion del agua, *Una scossa d'acqua, una pioggia, tempesta, e improuisa, ma che dura poco.*
turbit, *Una sorte di radice.*
turbolencia, *turbulenza, sedizione, tumulto, confusione.*
turbulento, *turbulento, sedizioso, inquieto, sollenato.*
Turca, *Una donna Turca.*
Turco, *Turco.*
Gran Turco, *Gran Turco.*
turdion, ò madama de Orliens, *tordiglione, nome di balle.*
turdo, *Nome d'un pesce di mare.*
turma, *Il testicolo d'ogn'animale.*
turmas de tierra, *tartufoli, e tartufi, vocabulo noto in molte parti d'Italia, à Norcini.*
turma, *talvolta significa enfiato, o carne che si gonfia.*
turmera, *Luogo dove fanno i tartufoli.*
turmilla, *tartufolino, picciol tartufolo o coglione d'animale.*
turnio, *Lusco, colui che in medesimo tempo par che guardi in due luoghi.*
turnio, *Metaforicamente, si dice à colui che hà l'aspetto rigido, austero, e quando guarda par che minacci.*
turon, *topo di campagna, topo saluatico.*
turquesa, *Turchina, pietra preziosa.*
turquesas, *Le forme da far le palle da balestra.*
turquin, *turchino, azzurro.*
turquesado color, *Color turchino, o azzurro.*
turquesco, *Turchesco, di Turco.*
Arco turquil, *Arco turchesco.*
turrar, *Vocabolo antico, vale arrostire sopra la brace.*
turron, *turrone, una certa compositon di pasta, con zucchero ò mele dentro i noci, mandorle, pinocchi, e nocciuole.*
turron de Alicante, *turron d'Alicante che è il più fino.*
turronero, *turronaro, colui chi fà, o vende il turrone.*
turuino, *tripolio herba.*
turuio, *vedi turbio, torbo.*
tutar, *Vocabolo antico, e vale tosare.*

tusator, *Tosatore, che tosa.*

tuson, *Tosone, un ordine Militare, che instituì il Duca Filippo di Borgogna l'anno 1429. La cui insegna, è una collana, o catena, che attorno attorno hà incastrate pietre focaie, e per pendente hà una pelle di pecora con la sua lana.*

tutèla, *Tutela, protezione, difesa.*

tutelar, *Proteggere, difendere, pigliar sotto la sua tutela.*

tutor, *Tutore.*

tutora *Tutora, o tutrice.*

tutoria, *Tutoria, l'esser tutore.*

tuzzia, *Tuzia Specie nota.*

tymbre, *la cimitra dell'elmo.*

tympano, o tempano, de tocino, *Lardone, o sfettonato di carne secca, cioè di carne di porco salata.*

tyrano, *Tiranno, vedi Tirano.*

tyrso, *La zagaglia di Bacco, che era ornata di pampani di vite, &c.*

Vocaboli che cominciano per la V. vocale.

V

VBre, *La poppa, o mammella d'ogni femmina, che per esser poco che hà figliato, o partorito è piena di latte.*

Vbre de vaca, *Poppa di Vacca, mammella di vacca.*

Vbrèra, *Male causato da calidità nella bocca de' bambini, che poppano.*

Vberrimo, *Vocabolo del tutto latino significa, abbondantissimo.*

V E

Vèbra, *Il lavoro che un bifolco può fare arando, o zappando, in un giorno.*

Vebra de dos bueyes, *Il lavoro, che i bifolco può far in un giorno, con un par di buoi.*

Veca cosa, *vedi* hueca, *Cosa vota cioè non massiccia.*

Vecà del huso, *Cocca del fuso.*

Veco, o hueco, *Voto, non massiccio.*

Veco del cuerpo del animal, *La concavità, o il voto nel corpo dell'animale.*

Veco de teatro, *La piazza, o lo spazio vacuo del teatro.*

Verfano, ò huerfano, *Pupillo di Padre o madre, orfano.*

Verta, ò huerta, *Horto.*

Vertos, o huertos de plazer, *Giardini, o horti di recreazione per andarvi à spasso.*

Vesped, o huesped, *Forastiero, colui che albergia, o è albergato.*

Vespeda, *Donna forestiera, o colei che riceue in sua casa, o è ricevuta da altri, la stessa padrona.*

Vessa, o huessa, *Fossa.* (*animale.*

Vesso, o huesso ò guesso, *Osso dell'a-*

Vesso, o huesso de qualquier fruta, *Il nocciolo di qual sivoglia frutta.*

Vesso à vesso, o huesso, à huesso, *à osso à osso, cioè cauando minutamente ogn'osso.*

Veste, o hueste, *Esercito.*

Veuo, ò hueuò gueuo, *Huouo d'ogni animale che gli possa fare.*

Veuo, o hueuo guero, *Huouo stantio, o guasto.*

Veuo o hueuo ya empollado, *Huouo, che ha dentro o formato il pulcino. Si noti, che questi vocabuli non gli ho posti qui, perciò mi piacia scrivergli con questa lettera, (perche meglio stanno con l'H,) ma perche alle volte in Spagnolo si trouano così scritti.*

V F

Vfanamente, *allegramente, con gioia, e contento.*

Vfania, *Allegrezza, contento.*

Vfano, *Giocoso, allegro contento, che brilla (come si dice) di allegrezza.*

V L

Vlcerar, *Impiagare, ferire.*

Vlcera, *Vlcere, piaga, ferita inuecchiata.*

Vlce-

Vlceracion, *Impiagamento, il ferire, ò l'impiagare.*
Vlcerado, *Impiegato, ulcerato.*
Vlcerador, *Impiagatore.*
Vlceroso, *Impiegato, pieno di piaghe o vlcere.*
Vliss, *Vlisse, quell'astuto Capitano che fu uno de' Greci all'assedio di Troia.*
Vltima cosa, *Cosa vltima, o vltra.*
Vltimamente, *Vltimamente, finalmente.*
Vltimar, *Finire, terminare.*
Vltimado, *Finito, terminato.*
Vltimademente, *Vltimamente, finalmente.*
vltimo, *Vltimo, vltro.*
vltimo dia, *l'vltimo dì, o giorno, cioè quello della morte.*
vltra, *voce più latina che Spagnola, vale oltre, di più fuori.*
Vltra desto, *Oltre di ciò, di più di questo, oltre à ciò.*
Vltrajar, *Oltraggiare, far torto o dispiacere à vno.*
vltrajado, *Oltraggiato aggraviato, ingiuriato.* (re.
vltrajador, *Oltraggiatore, ingiuriatore*
vltraje, *Oltraggio, ingiuria torto*
vltrajosamente, *Oltraggiosamente, ingiuriosamente.*
vltrajoso, *Oltraggioso, ingiurioso.*
vltrapassar, *Trapassare, eccedere.*
vltramarino, *Oltramarino, di là dal mare.*

V M

vmanar, *Render humano, ò benigno, ò pigliar carne humana.*
vmana cosa, *Cosa humana, cosa d'huomo, ò del mondo*
vmanamente, *Humanamente, secondo corso naturale de gl'huomini.*
vmanal, *Humano, del mondo.*
vmanidad, *Humanità.*
Vmano, *Humano, del mondo, cortese benigno, gentile.*
Vmbalo, *Bufalo, vocabolo poco vsato.*
Vmbral, *la soglia dell'vscio, o della porta.*
Vmbrio, *Ombroso, che rende ombra.*
Vmbroso, *Ombroso, che fà ombra.*
Vmedecer, *Inhumidire, render humido*
Vmedecido, *Inhumidito, diuenuto humido.*
Vmedad, *Humidità.*
Vmedo, *Humido.*
Vmeda cosa, *Cosa humida.*
Vmildad, *Humiltà.*
Vmilde, *Humile.*
Vmildemente, *Humilmente.*
Vmildosamente, *vocabolo barbaro, vedi* humilde mente, humilmente.
Vmilmente, *Humilmente, con humiltà.*
Vmildoso, *vedi* humilde, *Humile.*
Vmillar, *Humiliare, abbassare.*
Vmillarse, *Humiliarsi, abbassarsi.*
Vmiliadero, *Tabernacolo, ò cappella in campagna, o per i viaggi.*
Vmiliador, *Humiliatore, che humilia.*
Vmillado, *Humiliato, abbassato.*
Vmor, *Humore.*
Tutti questi vocaboli si scriuono più propriamente con l'H.

V N

Vn, *Vno, Si noti che quando vno sarà innanzi à qualche nome sustantiuo, per manco intoppo, e affettazion di lingua si muta la O, si dice vn, così*
Vn hombre, vn escudo, vn sombrero, *e sigo fi. a Vn huomo, vno scudo vn cappello.*
E questo s'intende solamente de nomi sustantiui nel genere masculino, perche con quelli di femminino si dice chiaramente vna, *e così:*
Vna muger vna donzella, *Vna donna, vna fanciulla.*
A la vna s'entende à vn hora del giorno cioè vn hora doppo mezzo dì.
A vna posto auuerbialmente, *significa d'accordo vnitamente.*
Vn dia *Vn giorno vn dì.*
Vn dia antes, *Vn dì innanzi, vn giorno innanzi.*
Vn dia despues, *Vn dì, ò vn giorno doppo*
Vna vez, *Vna volta.*
Vna y otra vez, *Vna volta, e dui.*

De vna vez, *In vna volta, In un colpo, In un tratto.*

Vnanimidad, *Vnanimità, conformità, concordia.*

Vnanimes, *vnanimi, d'accordo, conformi, d'un istesso volere.*

Vncion, *Vntione, vgnere.*

Extrema vncion, *Estrema vntione, vno de sette sacramenti della Chiesa.*

Vngir, *Vgnere.*

Vngido, *Vnto.*

Vngidor, *Vngitore.*

Vnguento de vimbres, *Vnguento di vimini.*

Vnguento, *Vnguento, materia vntuosa.*

Vnguento para arrancar pelos, *Vnguento per sbarbare, o far cadar i peli.*

Vnguento de nardo, *Vnguento nardi.*

Vnguento de olores, *Vnguento odorifero.*

Vnguento deliquores, *Vnguento, di liquori.*

Vnguento de mirra, *Vnguento di mirra.*

Vnguento de arrahyàm, *Vnguento di mirra.*

Vnguento de luchdores, *Vnguento da lottatori.*

Vnguento, para estender nervios, *Vnguento per distender nerui.*

Vnguento para nablandar *Vnguento per mollificare, e ammorbidare.*

vnguentario, *Vnguentario, colui che fa e vende vnguenti.*

vnguentera, *Bussolo doue si tiene vnguento.*

vnica, *Vnica, sola.*

vnica hija, *Figliuola vnica, e sola.*

vnicamente, *Vnicamente, singularmente.*

vnico, *Vnico, solo.*

vnicornio, *Vnicornio, e liontorno animale.*

vnir, *Vnire, congiungere, mettere insieme.*

vnidad, *Vnità, l'esser vno.*

vnidamente, *Vnitamente, d'accordo, congiuntamente.*

vnido, *Vnito, congiunto.*

vniforme, *Vniforme, vguale, d'vn istessa forma*

Vniformemente, *Vniformemente, vnitamente, d'accordo.*

Vniformidad, *Vniformità, similitudine, vguale egualità, vn' istessa forma.*

Vnigenito, *Vnigenito, e si suol dir comunemente del figliuol vnico, e solo, cioè che non hà altri fratelli, ne sorelle.*

Vuion, *Vnione, l'esser vno.*

Vnion, *talvolta significa la margherita, perla.*

Vnion de beneficios, *Vnione di benefici si dice quando si vniscono à vna memoria.*

vnion, *vale talvolta accordo, concordia, pace, conformità.*

Vniuersal, *Vniuersale, comune, generale.*

Vniuersal, *si chiama colui che parla scientificamente, e con fondamento di tutte le cose, o scienze.*

Vniuersalidad, *Vniuersalità, generalità.*

Vniuersalmente, *Vniuersalmente, generalmente.*

Vniuersidad, *tutta l'adunanza, e comunità.*

Vniuersidad, *talvolta significa lo studio, cioè il luogo doue publicamente si leggano, e professano le scienzie.*

El vniuerso, *l'vniuerso, tutto il mondo.*

Vno, *vno principio di nome numerale ordinatiuo, e vale vno.*

Si noti che quando seguirà doppo à vno, vn nome sustantiuo di genere masculino, sempre si lascierà l'o, e si dirà vn, così.

Vn soldado; vn caualliero; *Vn soldato; vn gentil'huomo.*

Vno; *quando sarà anche dauanti à qualche nome addiettiuo perderà la lettera o; per manco inciampo; e più libertà della lingua così.*

Vn buen hõbre, vn mal criado, *Vn buono huomo, vn mal seruitore.*

Vno por vno, *Vn per vn, cioè tutti, e in particolar ciascheduno.*

Vno à vno, *à vno à vno, cioè soli, e senza*

senza compagnia.

Tanto en vno, come en todos. *Tanto in vno, (cioè in una cosa) quanto nell'altro.*

Quando vno no quiere, dos no barajan, *Quando vno non vuole, due non s'adirano.*

Aunarse, *Accordarsi, vnirsi.*

Vno de dos, *Vn di due.*

Vno, ò otro, *O l'vno, o l'altro.*

Vno, *vale talvolta alcuno.*

Vnos e vnas, *sempre significa certi, e certe, ò alcuni, e alcune.*

Vntar, *Vngere.*

Quebrar la caueça, y despues vntar el casco, *Romper il capo, e poi vngner il cranio, si dice quelli che hanno fatto vno male, e poi procurano rimediarlo.*

Vntar la mano al Iuez, o à qualquier Ministro, *Vngere la mano al Giudice, ò à qualsiueglia Ministro, cioè presentargli, se tu vuoi la sentenza in fauore, e conseguir, (ancorche tu habbia il torto, e non meriti) quanto pretendi.*

Vntado, *Vnto.*

Vntador, *Vngitore, che vnge.*

Vntadura, *Vntatura, vngimento, l'vgnire.*

Vntaza, *Vnto, materia da vgnere.*

Vnt, *Vnto, grasso, lardo.*

Desaprouechado, como vnto de mona, *Inutile, e che non è buono à niente, come grasso di scimia, o di bertuolo.*

Quien su carro vnta, sus bueyes ayuda, *Chi vgne il suo carro aiuta i suoi buoi, cioè colui che spende in vtil suo, e in facilitare suo negozi, à lui finalmente ne resulta il pro.*

Vntoso, ò vntuoso, *Vntuoso, grasso.*

Vntuoso, *Vntuoso.*

Vntuia, *vedi* vnio.

Vnto para exces de carro, *Sugna, ò vnto e lardo per la sala del carro.*

Vnzàdo, *Attaccato, o messo al giogo, o al cocchio.*

Vña, *Vena.*

Cortarse las vñas, *Tagliarsi l'vgna.*

Sol con vñas, *si dice quando il sole è coperto di qualche piuggia.*

Vña de animal, *vna d'animale, altrimenti branca.*

Vñas de las aues, *vgne de gli vcelli.*

Tener vñas vn lugar, *Hauer vgnà vn luogo, e l'è passo di scrittura significa esser difficile.*

Ponerse en vnas vñas, *significa star in terra attaccato, a soda con le mani, e co' piedi.*

Sacar por la vña la gradeza del leon, *Prouerbio latino, vale dal vgna conoscer quanto è grand' il leone.*

Vña, *nelle bestie, talvolta si chiama vna certa cresta, che gli nasce sopra il guidaleschi.*

A cogerse à vñas de cauallo, *significa fuggir per la posta, e con gran fretta.*

Vña de vaca, o buey, *s'intende il piè dinanzi di vacca ò di bue.*

El testamento en la vña, *questo si dice di coloro che in vita spendano, d'mandan, male ogni cosa, non considerano, che sarebbe bene seruar qualche cosa per quando vn muore, e lasciar da far bene per l'anima sua.*

Vña oloroſa, *vn certo guscio, che s'assomiglia al guscio della porpora, e fà nell'Indie.*

Vña arriba, *significa co' piedi all'insù.*

Vña de añula ò perexil de la mar, *Finocchio marino, herba.*

Vña de cauallo, *Vgna di cauallo, herba che è buona contra la tossa.*

Vñero, o panarizo, *Panarecciolo.*

Vñir, o vnzir, *Attaccare, o vnire al giogo, o carro, buoi o mule.*

Vñido, o vnzido, *Attaccato, al giogo, o carro.*

Vñ dor, o vnzidor, *Attaccatore, congiugnitore di buoi al giogo, o di mule al carro.*

Vñiduia, *Attaccamento, l'attaccare al giogo, o al carro.*

Vñuela, *Vgnetta, picciola vgna.*

Vnir, *Vnire, congiugnere.*

VR

Vrca ò hurca, *vedi* hurca.

Vrcan, *un certo vento che nella nauigatione del Indie suole tal volta assordire la naue, mouendoli in giro.*

Vrdar, *vale bucare pertugiare.*

Vrdado, *Bucato pertugiato.*

Vrdon, *bucone, pertugio.*

Vrbano, *si chiama colui che fà sempre vfficio, e mai vuol conuersar con nissuno che nol discerna saluando, o solleuando.*

Vrbanamente, *Cortesemente, ciuilmente, garbatamente, galantemente.*

Vrbanidad, *Gentilezza, galanteria, cortesia.*

Vrbano, *Galante gentile cortese.*

Vrca, *Una gran naue alla Fiammenga.*

Vrca, *è un pesce grande di mare, simile alla balena.*

Vrdir, *Ordire.*

Vrdido, *Ordito, cosa ordita.*

Vrdidera, *Donna che ordisce.*

Vrdidor, *Ordidore, huomo che ordisce, o strumento da ordire.*

Vrdidura, *Ordidura, l'ordire.*

Vrdimbre, *l'ordito, la maniera d'ordire.*

Vrdir, *ò tramar alcuna vella querela, Ordire, o machinar qualche fattione, o scelerataggine.*

Vrgente, *Vrgente.*

Vrina, *Orina, pisso.*

Dificultad de vrina, *Difficultà d'orinare.*

Vrinal, *ò orinal, Orinale, vaso doue s'orina.*

Vrine, *o orine, Vocabuli poco vsati, vale orefice, orafo.*

Vrna, *Urna. Vaso antico, doue mettauano le ceneri de corpi bruciati.*

Vrraca, *o hurraca, Gazzera, o putta, vccello noto.*

Vrraga muerta, *Mastice herba che suol dare mal sapor al vino.*

VS

Vsar, *Vsare, accostumare, hauer in vso.*

Vsar mal de vna cosa, *Strauisimelo d'una cosa, abusar d'una cosa.*

Vsar bien de su oficio, *Far bene il suo officio.*

Vsar o gozar, *Godere, seruirsi d'una cosa.*

Lo que se vsa, no se escusa, *Quello che si vsa, ò è in vso, non si può far di manco di non lo fare.*

Vsado, *Vsato, accostumato.*

Es muy vsado, *è cosa ordinarissima, è cosa che da tutti si vsa.*

Vsado vestido, *Vestito vsato, portato, o vecchio.*

Ropa vsada, *Panni vsati, panni vecchi.*

Vsagre, *una sorte di ragna cattiuissima, e sporchissima.*

Vsança, *vocabolo più vsato, vsanza, vso, costume, stile.*

Vsase esto, *Questo si vsa, questo è l'vso, quest'è l'vsanza.*

Vsitar, *vocabolo più Latino che Spagnolo, vale vsarsi, o accostumarsi.*

Vsitado, *Vsato, accostumato, solito.*

Vso, *Vso, vsanza costume solito.*

Vso de raçon, *Vso di ragione.*

Al mal vso, quebrarle la pierna, *Alla cattiua vsanza, tagliarglili gambe, cioè non s'hanno a immettere, ne far quelle cose che son cattiue, si ben communemente s'vsino.*

Vsual, *cosa che è posta in vso, o che si può vsare.*

Vsufruto, *Vsofrutto interesso.*

Vsufructuario, *Vsufruttuario, colui che gode il bene, ò il frutto di qualche heredità o possessione.*

Vsmar, *vocabolo antico, e vale odorare, e ritrouar la cosa per l'odorato, come fanno i cani.*

Vsura, *Vsura interesso.*

Vsurario, *vedi* vsurero.

Vsurero, *Vsurario, che dà o piglia ad vsura.*

Vsurpar, *Vsurpare, pigliar ò tenere contra ragione.*

Vſurpacion, *Vſurpazione, il tenare, o piglia contra il douere.*
Vſurpado, *Vſurpato, pigliato, e tenuto ingiuſtamente.*
Vſurpador, *Vſurpatore, colui che piglia ingiuſtamente quello d'altri.*

V T

Vtenſilios, *vocabolo che pizzica più di Latino che di Spagnolo, vale mobili, o maſſeritie, che ſon più in vſo, e più comunemente adoprano.*
Vtil, o prouechoſo, *Vtile, profeuole, fruttuoſo.*
Vtilidad o prouecho, *vtilità, profitto, frutto.*
Vtilmente, prouechoſamente, *Vtilmente, profittenolmente, fruttuoſamente.*
Vtrera, *Vacca di tre anni.*
Vtrero, *bue o vitello di tre anni.*

V V

Vua, *Vua.*
Vua blanca, *Vua bianca.*
Vua tinta, *Vua nera.*
Vuas paſſas, o paſſas, aſſolutamente, *vue ſecche*
Vua prieta, *Vua nera.*
Vuas de almohecar, *Vua lunga.*
Vua ſiluestre, *Vua ſaluatica.*
Vua canilla, *ſempreuiua herba.*
Vua de raposa, *Veſicaria herba.*
Hazerſe vua, *inebriacorſi*
Vua verſa, y vua eſpina, *accenita herba*
Vna ſpina, *Vna ſpina.*
Vaſilla de vltramar, *vna ſpina, o agreſta ſpina vltramar.*

Vocaboli che cominciano per la V. conſonante.

Vaca, *Vacca*
Vaca lechera, *Vacca che dà latte.*
Vaca vieja, *Vacca vecchia.*
Vaca parida, *Vacca, che ha figliato.*
Vacada, *mandra di vacche.*
Vaca berrihonda, *Vacca che hà voglia di conciarſi col toro.*
Vacacion, *Vacazione, ceſſazione, il ceſſare o diſiſtar da vna cosa.*
Vacacion en los eſtudios, *Vacanze negli ſtudi*
Tenemo aòra vacaciones, *Adeſſo habiamo vacanza.*
Vacaciones en las audiencias, *ferie, o vacanze nei tribunali, cioè il tempo, nel quale non ſi diſſinſcon le liti.*
Vacancia, *vedi* Vacacion.
Vacante, *Vacante, cioè beneficio, o Chieſa che vacha per morte d'vno.*
Vacantes, *vedi* Vacaciones en las Audiencias.
Vacacion de obra, *il ripoſarſi dal lauoro, il laſciar il lauoro.*
Vacado, *Vacato, ceſſato.*
Vacar, *Vacare, ceſſare.*
Vaco, *Vaco, che ceſſa.*
Vaciar, *vedi* vaziar.
Vacillar *Vacillare, vaneggiare.*
Vacillacion, *Vacillazione, vaneggiamento.*
Vacilante, *Vacillante, vaneggiante.*
Vacilador *Vacillatore, vaneggiatore.*
Vacuno ganado, *beſtiame bouino, o appartenente à buoi, e à vacche*
Vadear, *paſſare il guado, o il vado.*
Vadeador, *colui che paſſa il guado, o paſſi à guazzo.*
Vado, guado, vado
Paſſar el vado, *Paſſar il guado.*
Tentar el vado, *Tentar il guado, ſi dice metaforicamente il tentare vna coſa con giuditio, e prudenza.*
Vieja eſcarmentada, paſſa el vado, *Strega cacciata, la vecchia che vna volta è ſtata ingannata, o (per meglio dire) è rimaſta ſcottata, ſi ſuccigna i panni al paſſar il guado*
Dar vado à las coſas, *Dar eſito alle coſe, cioè laſciar paſſar le coſe, e non voler diſputarle, quando ſi trattan con furia, e con ſdegno.*
No hallar vado en vn negocio, *Non vedere, ſtrada, o maniera per poter trattar d'vn negozio.*

No estar al vado, ni à la puente, *non si determinare à far una cosa, o bene, o male.*

Vadoso rio, *fiume che hà molti guadi, cioè molti luoghi per doue si può passare.*

Vadil, o badil, *palatta, o palettino di ferro per pigliare, e stuzzicare il fuoco.*

Vaga cosa, *cosa vagabonda, errante.*

Vagabundo, o vagamundo, *Vagabundo, errante.*

Vagaje, *vedi* bagaje.

Vagajero, *vedi* bagajero.

Vagamundear, *andar vagando ò errando per il Mondo*

Vagamundo, o vagabundo, *Vagabondo, errante, pellegrino.*

Vagar, *andar vagando, errando, andar come vagabondo per il mondo.*

No me vaga, *significa, non hò tempo, ne commodità.*

Vagar, *talvolta significa, esser sciperato, ozioso, non hauer che fare.*

De vagar, *e posto auuerbialmente, e vale a bell'agio, adagio, pian piano.*

Vagarosa, *vocabolo antico, significa, infingarda, lento, pigro*

Vagel, o vaxel, *Vascello, nauilio.*

Vagir, *il piagner de bambini.*

Vagido, *il pianto de bambini.*

Vagilla, o baxilla, *fornimento di credenza, vedi* baxilla.

Vago, *campo, largo, spatioso, e talvolta significa, incerto ed errante.*

Vaguear, *vedi* vagar, *andar vagando*

Vaguido, *Vertigine, ci. è giramento di testa.*

Vahari, o bahari, *una specie di falcone, o uccello di rapina.*

Vahear, *vedi* bahear.

Vaho, *vedi* baho.

Val, *vedi* valle.

Valame Dios, *propriamente significa, Aiutimi Dio, Dio mi aiuti.*

Valame Dios, *comunemente si usa per una certa marauiglia, e nel modo che noi diremmo, o corpo del Mondo? o pò fare il mondo? o Giesù? o canchare? o capital*

ualale el Diablo, *maniera d'imprecazione, o maledizione, e significa, il diauol che ne lo porti.*

ualadi, *vocabolo antico, significa, vile, dappoco, poltrone.*

Herradura valadi, *una sorte di ferro da caualli, di poca dura, e che presto si rompe.*

ualadi, *gengebro.*

ualadronear, *vedi* baladrear, *cicalare, chiacchierare.*

ualadron, *vedi* baladron, *cicalone, chiacchierone, vantatore.*

ualadrear, *vedi* baladrear, *cicalare, chiacchierare, vantarsi.*

ualazo, *vedi* balazo, *pallata, colpo di palla d'archibuso.*

ualago, *vedi* balago, *paglia di segala.*

ualar, *vedi* balar, *belar le pecore.*

ualcon, *vedi* balcon, *balcone.*

ualde, *vedi* balde.

ualdia, *vedi* baldia.

ualdio, *vedi* baldio.

ualdres, *vedi* baldres.

uale, *una polta, o un vadia al giuoco di Primiera.*

ualdèro, *che può valere, validio.*

naledèra cosa, *cosa che può valere.*

ualedòr, *mezzano, intercessore, difensore, protettore.*

naledòra, *donna intercessora, fautrice, protettrice, defensora.*

ualentia, *brauura, smargiassata.*

ualentòn, *brauazzo, smargiasso, taglia cantoni, perdona vite.*

ualeriana, *Valeriana herba.*

ualèr, *Valere, aiutare protegere.*

ualer ò poder, *potere.*

ualerse, *aiutarsi.*

ualere por si, *aiutati da te, fatti valere, modo di dire.*

ualeroso, *Valoroso, valente, coraggioso.*

ualia, *forza, possanza, valore.*

ualida cosa, *cosa di prezzo, di valore, che vale, o cosa aiutata.*

ualido, *aiutato, soccorso, souuenuto.*

ualido, o balido, *il belar, o il bel delle pecore.*

ualido, *forte, gagliardo, robusto.*

ualidaçion, *fortezza, fermezza.*

Valien-

Valiente, *Bravo, che gli basta l'animo.*
Valientemente, *Bravamente, valorosamente, coraggiosamente.*
Valija, *vedi* balija.
Valijar, *Vocabolo poco vsato, e significa imballigiare, mettar nella balligia.*
Valista, *vedi* valleſta, *Baleſtra.*
Valitar, *vedi* balitar, *Belare il cervio.*
Valòna, *Collare semplice, all'Italiana.*
Valoncilla, ò valoncica, *Collarino, picciol collare.*
Valoncica, *vedi* valoncilla.
Valones, o balones, *Calzoni.*
Valor, *Valore, il prezzo della cosa.*
Valor, ò esfuerço, *Valore, animo, coraggio.* (ta.
Valor ò autoridad, *Valore, autorità.*
Valtrueto, *vedi* baltrueto, *Vagabondo, sciuperato.*
Valuacio, *Valutatione, o apprezzamento d'vna cosa.*
Valuarte, *vedi* baluarte, *Baluardo.*
Valuerde, *Valle verde, o piena d'herba, è anche nome di luogo.*
Valuma, *vedi* baluma.
Valladàr, *Bastione, riparo, o il ciglione, cioè quel riparo di terra che si fa attorno al campo, o vigna*
Valla, *Il legno ò pertica, che si pone lungo alla lizza per differenziare, e dar luogo à quelli che corrano in giostra.*
Vallado, *vedi* vallador.
Valle, *Valle.*
Vallejo, *Valliceſlo, picciola valle.*
Vallena, *Balena, pesce de più grandi che siano in mare.*
Vallenate, *che è nato in Madrid, di Madrid.*
Vallenato, *Il figliolo della balena, il balanotto.*
Valleſta, o balleſta, *Baleſtra.*
Valeſtrero, o balleſtero, *Baleſtraio, colui che fà baleſtre o tira con esſe.*
Valleſtera yerua, *vedi* balleſtera, *Herba velenosa, con la quale si ungano le frecce, e l'armi, detta Balbaso.*
Vallicon, *Giuglio, biada, e herba nota.*
Vallon, *Vallone, gran valle.*
ualſain, *Vn monte vicino à Segouia.*
ualuarte, o baluarte, *Baluardo, riparo.*
ualualleres, o Infancones, *Cittadini, o Gentil'huomini antichi.*
uamo nos, *Andiamo via, andiamocene.*
uana coſa, *Coſa vana.*
uanagloria, *Vanagloria.*
uanagloriarſe, *vanagloriarsi, vantarsi.*
uanaglorioſo, *Vanaglorioſo, vantatore.*
uanamente, *Vanamente, in vano.*
uana palabras, *Parole vane, e di niun'effetto.*
uanaſto, *Paniera, caneſtra.*
uanaſtero, *Paniere, caneſtro.*
uanaſtillo, *Panierino, paniruzzo.*
uanca, o banco, *Banco.*
uanca *Tappeto, o panno da mettar ſopra vn banco.*
uanco, o banco, *Banco.*
uàncaroto, *Bancherotto, banchiere.*
uanda, *Banda, compagnia, squadrone.*
uanda, *Banda o faſcia di ſeta che ſi porta al collo.*
Hazerſe à vna vanda, *Farſi da vna banda, cioè ritirarſi da vn lato.*
uandear, *Aiutar, o ſoccorrer vna parte, o banda.*
uandeo, *Aiuto, ſoccorſo d'vna parte ò banda*
uandejador, *vedi* vanderizo.
uandèra, *Bandiera, inſigna, ſtendardo.*
uanderado, *Paggio, che porta l'inſegna.*
uanderilla, *Bandieretta, picciola bandiera, o ſtendardo.*
uanderizamente, *Partialmente, fazioſamente*
uanderizo, *Parziale, colui che ſeguita vna parte, ò fazzione.*
uanderetta, *vedi* vanderilla.
uandèro, *vedi* vanderizo.
uanderola, *vedi* vanderilla.
uandines de popa, *le bande, o lati del timone d'vna naue.*
uando, *Bando, publicatione di legge.*
Echar vando, *Mandar bando, è termine che ſi vſa tra ſoldati.*
uando, *Parzialità, fazzione.*

vandèro, *Partiale, che seguita una fattione; e talvolta si piglia per il bandito che sta in campagna, per assassinar, e rubbar i viandanti.*

vandujo. *vedi* bandujo.

vandurria, *vedi* bandurria, *Pandora, strumento musicale.*

vanear en palabras, *Dir delle chiacchere o delle bagattelle, buerlare*

vaneador, *Chiacchierone, cicalone, burlone*

vaneamiento, *Chiacchieramento, cicalamento vano.*

vanguardia, *vanguardia, la guardia, o i soldati che vanno innanzi.*

vanidad, *vanità.*

vano, *vano, superbo, folle.*

vañar *vedi* bañar.

vañi, *vedi* baño.

vañado, *vedi* bañado.

vanquero, *Banchiere, cambiator di monete.*

vanquete, *Banchetto, convito.*

vanquetear, *Banchettare, far banchetti*

vanqueteado, *che già stato fatto banchetti e conviti.*

vanquillo, *Banchetto, picciol banco, o panca, o sgabello.*

vantallo, o anunico, *Ventaglio, vedi anunico o anunillo.*

vapor, *vapore, esalazione.*

vaporar, *Svaporare, esalare, mandar fuora il vapore*

vaporear, *vedi* vaporar.

vaporoso, *Vaporoso, pieno di vapore.*

vaque, *vedi* baque, *Salto, ratto.*

vaquero, *vaccaro, colui che guarda le vacche bifolco.*

Savo vaquero, *Una casacca lunga con le maniche lunghe infino in terra, come usano i cocchieri, e i fanciulli, che da noi si dì con vergherine.*

vaquera, *Mandra, o branco de vacche cioè molte vacche.*

vaqueta, *Bacchetta.*

vaqueta, *Vacchetta, cuoio di vacca acconcio, per uso di far stivali, o altro.*

vaquilla, *Vacchetta, vacca piccola o giovane.*

vaquina, *vedi* vaquilla.

vara, *Bacchetta, verga.*

vara para castigar, *Bacchetta per gastigare, o batterra.*

vara, *E una bacchetta, che in Spagna portano i Ministri di giustitia, come Giudici, birri, e simili.*

vara, *Talvolta, significa lo scetro de' Rè.*

vara, *Una misura da panni, o drappi, che è maggiore un palmo del braccio Fiorentino e non sò quanto maggiore della canna di Roma.*

Sevitor de la vara, *Un vn cerco d'vn Ministr o di giustizia.*

vara real, *Scettro regio.*

vara de embaxador, *La verga bianca, che antic amente portauano gl'Imbasciatori in segno di pace, caduceo.*

vara de liga, *Paniuzzo, cioè legnuzze impaniato per pigliar vccelli.*

varaja, *vedi* baraja.

varajar, *vedi* barajar.

varajado, *vedi* barajado.

varal, *Pertica grande per abbacchiare, e scuotere.*

varado, o varreado, *Scosso, o abbacchiato come si fà à noi con pertica.*

varreado, *Scosso, o abbacchiato con pertica.*

vara, *Talvolta significa il bastone, o la pertica, doue si tengono i falconi, o gl'astori.*

varallos de heno, *Monteni di fieno.*

varandas, *Balaustri.*

varar, *Varare, metter un vascello in acqua.*

varar, *Tenersi fermo, star fermo, e saldo.*

varatija. *vedi* baratija

varda de cauallo, *vedi* barda.

varrear, *Dicono ne fondachi, il vendere i panni, o drappi, a minuto, cioè misurandogli canna per canna, o braccio per braccio.*

varreado, o listado. *Listato, vergolato, o si suol dir de' panni quando hanno certe vergole, o liste.*

variar, *variare, differenziare.*

variable, *variabile, che si può variare.*

Variacion, *Variazione, differenza.*
Variamente, *Variamente, differentemente, distintamente.*
Variado, *Variato, differente, distinto.*
Variedad, *Varietà, differenza.*
Varilla del cuello, *La corde, o il nervo del collo, o vero del gorgozzule.*
Varilla, *Bacchettina, picciola bacchetta.*
Varilla del caualllo, *La gengia del caualllo, sopra la quale s'appoggia il morso.*
Varilla, *Si chiama quel bastone, sopra il quale le donne tengono le Maceronille stendere, o carnere, o burattare.*
Varizes, o varices, *vene rotte nelle gambe.*
Vario, *vario, differente, distinto.*
Varon, *Huomo, ma significa più varon, che hombre*
Hijo varon, *Figliuol maschio.*
Varon ilustre, *Huomo illustre.*
Varniz, *vernice.*
Varnizado, *Inuerniciato.*
Varon, *Barone, signor di vassalli.*
Varonia, *Baronia, giurisdizion del Barone*
Varonil, *virile, da huomo, animoso.*
Varon soltero, *Huomo scapolo, cioè che non hà moglie, e vive in celibato.*
Varonilmente, *virilmente, animosamente, coraggiosamente, da huomo.*
Varrer, *vedi* barrer, *Spazzare.*
Varredero, *vedi* barredero, *Spazzatore, o strumento da spazzare.*
Varilla, *vedi* barilla.
Varracaramro, *Infrascata loggia coperta con frasche, e rami.*
Vasar, *Acquaio, luogo fatto a palchetti, dove si tengono i vasi*
Varrera, *Sorte di sbarra, o riparo per fortificar vn muro.*
Vascas, *Rinchiamenti di stomaco, voglia di vomitare.*
Vascas de la muerte, *Angoscie della morte.*

vasosidad, *Sporcizia, schifezza, lordezza.*
vascoso, *Angoscioso, affannato.*
vasèra de orinal, *Vaso dell'orinale.*
vasija, *vasetto, picciol vaso, o vaso assolutamente.*
vasija para vino, *Fiasco, o vaso da tener vino.*
vasilla, *vasetto, picciol vaso.*
vasillo, *vasetto.*
vasillos zimbalarios, o ombligo de venus, *umbilico di venere herba.*
vaso, *vaso, bicchiere doue beuiamo.*
vaso de barro, *vaso di terra.*
vaso con pico, *vaso con beccuccio.*
vaso de oro, o de plata, *vasa d'oro, o d'argento.*
vaso de naue, *vaso di naue, cioè la capacità d'essa.*
vasos de honor, *Si chiamano i vasi che si tengon sopra la credenza, quando si apparecchia più per ornamento che per vso.*
vaso, *Assolutamente s'intende la capacità di qual si voglia cosa,*
No tener vno Vaso, *Significa non esser vno capace, e non hauer ceruello per intender vna cosa.*
vasquear, *Storcersi, far gesti come colui che è oppresso da qualche dolor intestino, o come chi hà voglia di vomitare.*
vasquiña, *Gammurrino, guarnello, o zimarra d'donna.*
vassallo, *vassallo, suggetto.*
vassallage, *vassallaggio, suggettione, l'esser vassallo.*
vassura, *Spazzatura, immondizia che si spazza.*
vassago, *Germoglio, o pollone, o ramo che nasce al tronco, o al piè dell'albero.*
vaticinar, *Indouinare, pronosticare, vocabolo poco vsato.*
vaticinador, *Indouino, pronosticatore.*
vaticinado, *Indouinato, pronosticato.*
vaticinio, *Indouinazione, pronostico.*
vaxèl, o vagel, *vascello, nauilio.*
vaxelillo, *vascelletto, picciol vascello*

Vaxillo, *Bassetto, un pò basso, al quanto basso.*

Vaxio, o baxio, *Secche del mare.*

Vaya, *Baia, burla, beffa.*

Dar la vaya, *Dar la baia, o la burla.*

Vayeta, *Cotone, o roueścio, sorte di panno cotonato, che si suol portare ordinariamente per far brune.*

Azeyte de vayas, *Olio d'alloro, cioè di coccolore d'alloro.*

Vayas de laurel, *Coccole d'alloro.*

Vaylar, *vedi* baylar, *Ballare.*

Vayo color, *Baio colore, o pelame di cauallo.*

Vayna, *Fodero come di spada, pugnale, e simile.*

Vayna de cuchillos, *Guaina da coltelli.*

Vayna de los testiculos, *Borsa de testicoli.*

Vayna de legumbre, *Guscio de legume come de baccello, o pisello.*

Vaynilla, *Spigna, una sorte, di lauoro bucherato che fanno le donne.*

Vaynilla, y sodre vaynilla, *Orlo a spina, lauoro da donne.*

Vayuen, o bayben, *Crollo, scossa, e metaforicamente si piglia per le mutazioni, & accidenti della fortuna.*

Vaza, o baza, *Giuoco di carte da noi detto il trionfo, o trionfini.*

Hazer la vaza, *Trionfare, riportarne l'honore, & il vanto.*

No dexar hazer vaza a vno, *Dir segni cosa lui, e non lasciar, ne dar tempo a un'altro, che anche lui possa parlare, e dir le sue ragioni.*

Vaziar, *Votare.*

Vaziar en bronze, *Gettare in bronzo.*

Vaziar la bolsa, *Votar la borsa.*

Vaziar el costal, *Votare il sacco.*

Vaziar el vientre, *Votare, o scaricar il ventre.*

Vaziadizo, *Facile a votarsi.*

Vaziadero, *Fogna, o luoge nella cucina doue si gettano l'immondizie.*

Vaziado, *Voto, che è stato votato.*

Vaziadòr, *Votatore, chi vota.*

Vaziadura, *Votatura, il votare.*

Vaziamente, *Vanamente.*

vaziamento, *Vanamente.*

vazija, *vedi* vasija.

vazio, *Voto, il vacuo.*

Henchir el vazio de algun persona ge, *Significa succeder in un luogo d'un personaggio, & hauer le medesime qualità, e virtù di lui.*

Ser vno vazio, *Esser uno arrogante, e superbo.*

vaziedad, *Arroganza, superbia, alterigia.*

Dezir vaziedades, *Far l'arrogante, & il superbo.*

V E

uecindad, *vedi* vezindad, *Vicinãza.*

uecino, *vedi* vezino, *Vicino, habitatore.*

ued, *Vedete, seconda persona del numero del più dell'imperatiuo del verbo* ver.

uedar, *Vietare, prohibire.*

uedado, *Vietato, prohibito.*

uedadòr, *Vietatore, prohibitore.*

uedado, e vedados, *Bandita, o bandite, luogo doue è prohibito tener a pascere il bestiame, o non si può cacciare.*

uedamiento, *Prohibitione, vietamento.*

uedegambre, *vedi* verdegambre, *Helleboro herba.*

uedija, o vedeja, *Un biocco di lana, cioè un poco di lana.*

uedeja, *vedi* vedija, *Bioccol di lana.*

uedejado, o vedijado, *Increspato, unito insieme com'il bioccol di lana.*

uedijado, *Ricciuto, che hà il pelo crespo, & arricciato.*

uedijado, *che hà il pelo ricciuto, & inanellato.*

uedijoso, *vedi* vedijudo.

uedija, *Talvolta significa il pettignone.*

ueduera, *vedi* viduera.

uedro, *vedi* vidrio, *Vetro.*

uedriero, *colui che lauora, o vende cose di vetro.*

uedrioso, o vidrioso, *di vetro, di qua-*

qualità di vetro, cioè fragile, e che facilmente si rompe.

Veedòr, *rivenditore, colui che rivede i conti alle spenditore.*

Vele allì, *Vello quiui, eccolo quiui, eccolo lì, modo di dire dimostrativo.*

Veer, o ver, *Vedere.*

Ver, *vedi* veer, *Vedere.*

Echar de ver, *conoscere, accorgersi, auuedersi.*

Vega, *pianura, luogo piano.*

Vino de vega, *Vino di piano.*

Vegada, *vocabolo antico significa volta.*

De vna vegada, *in vna volta.*

A vegadas, *alle volte, di volta in volta, à posto auuerbialmente, di quando in quando*

Vegetatiuo, *Vegetatiuo, cioè che cresce, e di mano in mano piglia vigore come le piante.*

Vegetar, *Vegetare.*

Vehemencia, *Vehemenza, forza, possanza, vigore.*

Vehemente, *Vehemente, potente, vigoroso.*

Vehementemente, *Vehementemente, vigorosamente, efficacemente.*

Veynte, *Venti, numero di due decine.*

Veynteañal, *di venti anni.*

Veynte vezes, *Venti volte.*

Veynte y vno, o vna, *Vent'vno, e vent'vna. E si noti che sempre s'aggiugne la lettera* y, *fintanto che non s'arriua alle decine, e di lì poi si ricomincia la lettera* y, *così:* treynta y vno, treynta y dos.

Veynteno, *Ventesimo, l'esser venti,*

Vente cada vno, *Vinti per vno, a ogn'vno venti.*

Veyntena, *Ventina, vn numero di venti.*

Veyntena parte, *la ventesima parte.*

Vejaco, o vejaso, *Vecchio venerabile, vecchione di bell'aspetto.*

Vejaso, *vedi* vejaco.

Vejedad, *vocabolo poco vsato, vale vecchiaia. antichità.*

Vejes, *Vecchiaia, l'età del vecchio.*

A la vejez, aladares de pez, *si dice di quelli che non volendo parer vecchi si tengono i capelli, e quelli particolarmente che cadano alle tempie.*

Enuejecerse, *inuecchiarsi, farsi vecchio.*

uejezita, o vèjezuela, *Vecchiarella, vecchietta.*

uejezuela, *vedi* vejezita.

uejezuelo, *Vecchiarello, vecchietto, vecchino.*

uejezillo, *Vecchiarello.*

uegiga, o bexiga, *vescica.*

uela de naue, *Vela di naue, o galera.*

uela burda, o borda, *la vela maggiore che si mette all'albero della naue*

uela latina, o marubuto, *Vela latina, cioè vela triangolare.*

uela redonda, *Vela quadrata.*

Hazerse a la vela, *dare, o spirgar la vela al vento, cioè cominciare a nauicare.*

uela, o candela, *candela.*

uela de cera, *candela de cera.*

uela de seuo, *candela di sego.*

uega, o centinela, *sentinella, guardia, scorta, veglia.*

uela, *Veglia, il vegliare.*

uela, *alcuni volte si piglia per la vigilia come anticamente s'vsaua vegliare nelle Chiese.*

uela maestra, *Vela maestra.*

Nauegar con velas tendidas, *Nauicare a piene vele, cioè con prospero vento.*

Recoger las velas, *raccorre le vele, ammainare.*

Tender velas, *spirgar le vele, e metaforicamente significa far ogni diligenza.*

uela modorra, *l'hora nella quale chi dorme è nel meglio del sonno, detta comunamente la seconda guardia.*

uela de la modorrilla, *la terza guardia, son termini militari.*

uela del alua, *guardia dell'alba.*

uelacho, *la vela che si mette sopra la gabbia.*

uelaciones, *sfrosalizi.*

Cerrarse las velaciones, *Esser prohibito, sposarsi, e menar moglie con è prohibito la Chiesa in alcuni tempi dell'anno.*

Velada, *nottata, cioè il vegliare tutta la notte.*

Velada, *la sposa, la donna maritata poco fa.*

Velado, *lo sposo, colui che è poco che è menò moglie*

Velalià, *Vedila là, avverbio dimostrativo.*

Velador, *Vegliatore, colui che veglia, o vero lo strumento de ferro, o d'altro sopra il quale si pone la lucerna quando si veglia, detto communemente da noi il luceniere.*

Velame, *apparecchio di nave, o di vele.*

Velambre, *sposalitio, l'atto, o la cerimonie che fa la Chiesa in sposare, o dar l'anello agli sposi.*

Velar, *Vegliare, far la guardia, o la sentinella*

Velar toda la noche, *Vegliar tutta la notte.*

Velar hasta el cabo, *Vegliar fino al fine, o fino all'ultimo.*

Velar, *Vale talvolta Sposare, congiungere in matrimonio.*

Velarse el varon, *pigliar moglie l'huomo. Sposarsi.*

Velarse la muger, *sposarsi la donna, o maritarsi, e trattandosi di Monache significa pigliar il velo, cioè cominciare a professare.*

Velar, *mandar il grano, cioè battuto il grano, gettarlo all'aria con la pala per far cader la lolla.*

Velarte, *panno di lana fina.*

Velcho, *sona porcina herba.*

Velero, *colui che fà, o vende candele, candelaio.*

Velesa, o veleza, *consolida herba, o herba di S. Antonio.*

Velete, *la bandierola del cammino, o vero una vela piccola.*

Velera de pescadòr, *una sorte di rete da pescare.*

Veleza, *vedi velesa.*

Velilla, *candeletta, candeluccia, candelina, picciola candela.*

velilla, *picciola vela da nauilio.*

velillo, *Velatto, picciol velo.*

velo, *Velo, qual si voglia cosa che cuopre il viso, o altro*

velo, *il velo benedetto che si da alle Reli gisse quando cominciano a professare.*

velo, *Vele, quello che porta la Sposa quando và a pigliar l'anello.*

velo, *metaforicamente significa la coperta, finta, finta che troviamo per una cosa.*

velocidad, *Velocità.*

velocissimamente, *Velocissimamente, leggierissimamente.*

velezuela, *vedi veleza, o velesa, consolida herba.*

veloz, *veloce, leggiero al corso.*

velozmente, *velocemente.*

vellacar, *poltroneggiare far il poltrone.*

vellacamente, *furbescamente, poltronescamente*

vellaco, *furbo, Furfante, poltrone, e talvolta significa cattivo.*

Es vn gran vellaco, *è vn gran furbo, manigoldo, furfante, sciagurato.*

vellacazo *furbaccio, furfantone, manigoldone, sciaguraccio*

vellacuèlo, *colui che và birbonando, o facendo il manigoldo*

vellequear, *vedi vellacar, poltroneggiare.*

vellaqueria, *furfanteria, furberia, sciagurataggine.*

vellacada, *compagnia di furbi, ragunanza di manigoldi, cricca di sciagurati.*

vellaquillo, *furbetto, tristarello, cattivuzzo, sciaguratello, manigoldo, impiccatello, impiccatuccio.*

velle, o verle, *vederlo.*

velleguin, *furfantone, briccone.*

velleza, o hermosura, *bellezza, beltà.*

vello, *lana, il pelo che nasce all'huomo per la vita*

vello della barua, *lanugine della barba.*

velio, *Voce antica, significa talvolta ve-*

vecchie, o vec bianche.

vellocino, *una pelle di pecora con la*

vellon, *vedi* vellocino. (*lana*

Vellon moneda, *Moneta antica chiamata così per hauer dentro di se molta rame.*

vellori, o vellorin, *sorte di panno fino o di color bigio.*

vellorita, *Primula veris, o primauera herba.*

velloſa muger, *Donna peloſa, che è piena di peli.*

velloſilla, *Peluzzolo herba.*

velloſo, *Peloſo, che è pieno di peli.*

Hombre velloſo, o rico, o luxurioſo, *huomo peloſo, o vicco luſſurioſo.*

vellota, o bellota, *Ghianda.* (*ſo.*

velloterio, *che ha ghianda, o appartenente à ghianda.*

velludo, o velloſo, *Peloſo.*

vellutado, *vocabolo poco vſato, ſignifica inuellutato.*

velludo, o velluda, *voce antica, velluto, drappo noto.*

velluda. *vedi* velludo.

ven acà, *Vieni quà.*

vena, *Vena, arteria, il ricettacolo del ſangue.*

Acertarle en la vena, *è metafora cauata da Cerusici dal cauar ſangue, o vale trouar e dar nella vena, allegoricamente ſignifica hauer conoſciuto l'humore e la condition d'vno, e parlar ſecondo il ſuo guſto, come fanno gli adulatori.*

Darle la vena, *Venirgli la vena, cioè dar nella pazzia.*

Tener vena. *Hauer vena, cioè hauer vn ramo di Poeta, & inclinatione al poetare, o à comporre ſi.*

venal de metales. *Vene di metalli.*

Tomar à uno de vena, *Trouar vno di buona tempra, cioè di buon humore*

venas meſeraicas, *la pelle che cuopre gl'inteſtini.*

venablo, *Spiedo, ſorte d'arma che ſ'vſa nella caccia de' cignali.*

veñada coſa. *Piena di vino.*

venado, *Ceruio.*

venage, caudal de rio, *hvino, o la copia del fiume.*

veñà de agua, *Vena d'acqua,*

veña de ayre, o eſpiritu, *Arteria.*

venayſon, *vocabolo poco vſato, vale caccia, il cacciare*

venal, *Venale, che ſi vende, ò ſi può vendere.*

vencer, *Vincere*

vencedòr, *Vincitore.*

vencedora, *Vincitrice.*

venceriſe, *Vincer ſe ſteſſo, cioè la ſua natura.*

vencejo, *vna ſorte di legame.*

vencejo, *Rondine vccello.*

vencible, *Vincibile, che ſi può vincere.*

vencida coſa vinta.

vencido. *Vinto, ſuperato.*

vencimiento, *Vincimento, acquiſto, vittoria.*

vencimiento de pleyto, *la ſentenza in fauore nella lite, il vincer la lite.*

venda. *Benda, faſcia.*

vendado, *Bendato, faſciato.*

vendar, *Bendare, faſciare, o metter la benda.*

vendaual, *Ventotra l'Occidente, & il mezzo giorno.*

vendedòr, *Venditore, che vende.*

vendeja, *Bendetta, benda, o faſcia piccola.* (*da.*

vendedera, *Venditora, donna che vende*

vendedero, *Vendibile che ſi può da vendere, o che ſi può vendere.*

vendèr, *Vendere.*

vender en almoneda, *Vender all'incanto.* (*nuto.*

vender por menudo, *Vender à minuto.*

vender por junto, *Vender in groſſo.*

Pregonar vino, y vendere vinagre, *Bandir vino, cioè dir che vno vuol vendar del vino, e poi vende aceto.*

vendè pa abras, *Ingannar con buone parole.*

Compra lo que no as meneſter, y venderas lo que no podras eſcuſar, *Compra quello che tu non hai di biſogno, e venderai quello che tu non potrai far di manco.*

Vender al quitar, *Vendere con condizione di riscuotere.*
Vendible, *Vendibile, che si può vendere*
Vendida cosa, *Cosa venduta.*
Vendido. *Venduto.*
Vendido ser, *Esser venduto.*
Vendicion, o vento, *Vendita, il vendere.*
Vendaual, *Vento di Leuante.*
Vendimiar, *Vendemmiare.*
Vendimia *Vendemmia.*
Vendimiada viña, *Vigna vendemmiata.*
Vendimiadera, *Bigoncia, o vaso doue si mette l'vua che si vendemmia.*
Vendimiado, *Vendemmiato.*
Vendimiador, *Vendemmiatore.*
Vendimiadora, *Vendemmiatora, donne che vendemmia.*
Vendos, *Cintoli che stanno attorno al panno.*
Venedizo, o auenedizo, *Forastiere.*
Veneficio, o beneficio, *Benefizio.*
Veneficio, *Malia, fattucchieria, stregoneria.*
Veneno, *Veleno, tossico, tosco.*
Venenoso, *Velenoso.*
Veneno, *si chiama talualta il colore, o la tinta che dà il tintore.*
Venera, *Cosa fatta in forma di nichio.*
Venerable, *Venerabile, venerando, degno d'honore, e riuerenza.*
Veneracion, *Veneratione, riuerenza, rispetto.*
Venerando, *vedi* venerable, *Venerabile, Venerando.*
Venerar, *Venerare, riuerire honorare.*
Venereo, *Venereo, lussurioso, libidinoso.*
Venero, *Luogo doue son mine di metalli, minerali.*
Vengar, *Vendicare.*
Vengarse, *Vendicarsi.*
toma: vengança. *Far vendetta*
Hidalgo de vengar quinientos sueldos, *vedi* hidalgo.
Vendago, *Vendicato.*
Vengador, *Vendicatore, che si vendica.*
Vengadora, *che si vendica, Vendicatrice.*

Vengança, *Vendetta, il vendicarsi.*
Vengatiuo, *Vendicatiuo, che non perdona, sensitiuo.*
Venia, *Perdono, licenza, comiato, pace.*
Venir, *Venire.*
Seais muy bien venido, *siate il ben venuto.*
Venir hecho todo vn agua, *Venir tutto bagnato, o tutt'acqua.*
Venir a menos, *Peggiorare, mancare.*
Venir a la memoria, *Venir in mente, ricordarsi.*
Venir de lexos, *Venir da lontano.*
Venir de molde, *Venir a proposito, cioè a tempo, e secondo il bisogno.*
Venir en suerte, *Venire, o toccare in sorte.*
Venir en ello, *Condescendere, accordarsi, acconsentire in una cosa.*
Venir antes, *Venir innanzi, e venir prima.*
Venir a las manos, *Venir alle mani cioè adirarsi o darsi.*
Vieneme a mi ogaño el fruto desta hered id, *tocca a me ogni anno, è quest'anno il frutto di questo campo.*
Venida, *Cosa venuta.*
Venida, *La venuta, l'arriuo.*
Venidero, *Futuro, che hà da venire.*
Venido, *Venuto, arriuato, giunto.*
A qui viene fulano, *secco quà il tale.*
Venino, o benino, *Bella cosa di regna.*
Venino, o veneno, *Veleno, tossico.*
Venoso, *Venoso, pieno di veneno.*
Venta, *Vendita, il vendere.*
Venta de baze renta, *La vendita dà l'entrata, cioè chi vende non gode più l'entrata di quello che haueua.*
Venta, *Hosteria che si troua in campagna o per viaggio.*
Ventador, *Vn ventaglio, o mantice da soffiare, o far vento.*
Ventaja, *Vantaggio, superiorità, eminenza.*
Dar, o reconocer ventaja, *Cedere, confessarsi inferiore.*
Hazer ventaja, *Esser da più, esser superiore.*

Mear

Lleuar ventaja, *Essir da più, sapere, meritare, o poter piu d'uno.*

Ventaja, *Talvolta significa l'aggiunta della paga che fà il Principe al soldato, oltre alle sue paghe ordinarie, che nol diremmo aiuto di costa.*

Ventajar, *vedi* auantajarse, *sopravanzar gl'altri in una cosa.*

Ventalle, *Moscarola ventaglio, strumento da cacciar le moschе, e dar vento.*

Ventallina, *un picciol ventaglio.*

Ventanajo, *Finestrato, molte finestre insieme.*

Ventana, *Finestra.*

Assomarse a la ventana, *Farsi, o affacciarsi alla finestra.*

Ventana enrejada, *Finestra inginocchiata, o inferriata.*

Ventanas de nariz, *Buchi del naso.*

Hazer ventana, *Si dice dalle donne che stanno alla finestra, e valastare alla finestra, o lasciarsi vedere da chi passeggia.*

Ventanera muger, *Donna che sta sempre alla finestra.*

Ventanero, *colui che stà sempre alla finestra.*

ventanilla, *Finestrella, finestrina, picciola finestra.*

ventanica, *vedi* ventanilla.

ventanita, *vedi* ventanica.

ventar, *Suentolare, causar vento.*

ventar, *Vender all'incanto.*

ventear, *Ritrouar i vestigi, o la traccia d'una bestia.*

ventera, *Hostessa, in hosteria di campagna.*

ventezico, *Venticello, picciol vento.*

ventezillo, *vedi* ventezico.

ventillar, *Spirare, soffiare vn dolce, e suaue venticello o aura.*

ventilar quistion, *Esaminare, e considerar bene una quistione, o dubbio.*

ventillado, *Esaminato, ben visto, e considerato.*

ventisca, o ventisquero, *Furia, o procella di vento.*

ventisquero, *vedi* ventisca.

ventoleria, *Vocabolo poco vsato, vale vantamento, vanto.*

ventolero, *Vantatore.*

ventòr perro, *Cane bracco, cioè che col fiuto scuopre la caccia.*

ventosa, *Vaso da cauar sangue, detto coppetta, o cornetto.*

Echar ventosos, *Attaccar le coppette, o cornetti.*

ventosear, *Metter le coppette, o cauar sangue con le coppette*

ventosidad, *Ventosità.*

ventoso, *Ventoso, pieno di vento.*

ventosa cosa, *Cosa piena di vento.*

ventregada, *Scorpacciata, ingordigia, cioè il mangiar tanto finche si riempi al il ventre, o vero metaforicamente significa vn mescuglio, o mescolanza de cose.*

ventrculo, *Ventricolo.*

ventrudo, *Ventrone, pancione, che hà gran ventre, o pancia.*

ventura, *Ventura, sorte, buona fortuna.*

Por ventura, *Forse, a sorte.*

Si por ventura, o por dicha, *Se a sorte, se per sorte, se a caso.*

Por ventura estarà ay, *Potrà essir che si aquiui.*

ventura te de Dios hijo, que el sauer poco testa, *Dio ti Dia ventura figliuolo, che poco ti giona il sapere e noi diciamo, fortuna e dormi.*

ventura, *Ventura, quella cinrlata, o dicceria che fanno le Zingane sopra la mano, che comunemente chiamiamo la buona ventura, & io la tengo per vna gran disgratia.*

venturero, *Di ventura, dependente dalla ventura, e dalla fortuna.*

venturilla, *Venturetta, picciola ventura.*

venturosamente, *Venturosamente, fortunatamente.*

Correr ventura, *Hauer sorte, o ventura.*

venturoso, *Venturoso, fortunato, che ha sorte, e ventura.*

Sois el hombre mas venturoso del mundo, *Voi siete l'huomo piu venturoso che si troui al mondo.*

Quien no se auentura, nō hà vē-

tura, *Chi non s'arrisica non guadagna mai niente.*

Vnos tienen ventura, y otros ventrada, *Alcuni hanno fortuna, & altri disgratia.*

A Dios, y a ventura, *modo di dire che vsiamo quando facciamo una cosa dubbiosa, e vale, faccia Iddio.*

Venustamente, *vocabolo più latino che Spagnolo, vale galantemente, gentilmente.*

Venusto, *Bello, galante, gentile, gratioso.*

Veodo, o beodo *Briaco imbriaco.*

Veodez, o beodez, *Imbriachezza, & esser imbriaco.*

Ver, o veer, *Vedere.*

Echar de ver, *Accorgersi, auuedersi veder chiaramente, conoscere.*

Ver antes, *Preuedere, veder prima, o innanzi.*

Ver otra vez, *Veder di nuouo, riuedere*

Ver entre dos luzes, *Vedere al barlume, cioè non distinguer bene il giorno, o la notte, come si fa nel tempo, & hora del crepuscolo.*

A mi ver, *Al parer mio, a mio giuditio, per quello che mi pare, per quanto io posso conoscere.*

A ver veàmos, *modo di dire quando non siamo certi dell'euento o successo d'una cosa, e vale facciamo o diciamo per vedere se.*

Ver, *alle volte, s'attribuisce impropriamente ad altro senso che non è, vedere: così:*

No veis como llueue? *Non vedete come pioue? E questo si è non solo vedendo che pioue, ma anche stando ritirato in luogo doue non si vegga, con solo sentir grondare i tetti.*

Ver, *talvolta si piglia per conoscere, o intendere.*

No aueis visto lo que aueis hecho? *Non hauete visto quello che hauete fatto? cioè hauete sì poco giuditio che non conoscete il male che.*

Ojos que no ven, coraçon que no llora, *Quello che non si vede ci da poco fastidio.*

vera, *Pianura doue son molti fiumi o pianti che maturan prima dell'altre.*

veranar, *passar la State, estar la state in un luogo.*

verano, *State, la stagion dell'Anno, che succede alla Primauera.*

veranigo, *cosa di State, o appartenente à State.*

De veras, *Da vero, da douero, fuor di burla.*

veras, *questo vocabolo s'vsa auuerbialmente, e si suol porre con certi verbi di raccomandare, o dimostrar dispiacere o gusto d'una cosa, e significa grandemente, instantemente, efficacemente.*

Me dixo, o me lo encomendò cõ muchas veras, *Mi disse, e me me lo raccomandò caldamente, con grand' instanza, io sul fodo, ed altri modi di dire, che si somministrano da più o manco affetto, o passione.*

veras, *hà per contrario* burlas, *& in tal cosa hà più natura di nome che d'auuerbio*

Liuianas burlas, muchas vezes vienen a hazerse pesadas veras, *Certe burle di poca consideratione riescon talvolta dispiaceri notabili.*

En burlas, ni en veras con juramento partas peras, *e vale, non t'addoviestica mai col padrone.*

veratro, o verdegambre, *Verderame o hellebero.*

verbasce, o verbasco, *Bredo bianco herba.*

verbena, o berbena *Verbena herba.*

verbete, *il polizzino, che si mette alla bocca del sacchetto doue son danari, nel qual si dichiara la quantità che v'è dentro.*

verbi grazia, *vocabolo ne Spagnolo, ne Italiano, ma ciò tolto latino, e vsa nella dichiaratione o specificatione della cosa che andiamo dicendo, e vale verbi grazia, per esempio, & esempli grazia.*

verça, o berça, *Cauolo herbaggio noto.*

vercera, *Donna che vende cauoli, & altri*

altri herbaggi.
Vercetas, *vedi* verçuelas.
Vercuelas, *Cauolini, canoletti teneri.*
Verdad, *Verità, il vero.*
Si và a dezir verdad, *Se s'hà à dir il vero, modo di dire.*
La verdad adelgaça, però no quiebra, *La verità si torce, ma non per questo si rompe, cioè per che talvolta la verità posse esser oppressa dalla calunnia, ma finalmente risurge con più splendore.*
En realidad de verdad *In verità, certo modo di dire per esaggerar la sincerità e verità della cosa, che noi talvolta diciamo, da Christiane battezzate.*
Hombre de verdad, *Huomo reale, & amico di dir il vero.*
Verdaderamente, *Veramente.*
Verdaderissimamente, *Verissimamente.*
Verdadera cosa, *Cosa vera, verace.*
Verdadero, *Vero, verace.*
Verdazurro, *Pietra azurra detta lapis*
Verde, *Verde colore.*
Estarse vno verde, *significa mantenersi vno tuttavia giouane, e con i medesimi gusti di prima.*
No dexar verde, ni seco, lleuerlo todo a barrisco, *Non lasciar cosa verde, ne secca, spezzare, e leuar via ogni cosa.*
Verde, *talvolta si piglia per l'orzo in herba che si dà a cavalli.*
Darse vn verde, *significa darsi bel tempo, e pigliarsi spasso, e piacere, e si piglia similmente per il sfatollamento, e sazietà di qualsivoglia altra cosa.*
Estar Verde, *Esser Verde.*
Verdecar, *vedi* Verdeguear.
Verdecèr, *Inuerdire.*
Verdecerse, *Inuerdirsi.*
Verdeciente, *Verdeggiante.*
Verde claro, *Verde chiaro.*
Verde escuro, *Verde scuro.*
Verdegambre, o veratro *Hellebro*
Verdeguear, *Verdeggiare.*
Verdeñal pera, *Una sorte di pere verdi.*
Verdorol, *vna sorte di pesce di mare, che pende al verde.*
Verderòn, *Verdone vccellatto.*
Verdi negro, *Verde oscuro.*
Verdolaga, *Porcellana herba.*
Verdolera, *Hortolana.*
Verdolero, *colui che vende hortaggi.*
Verdòn, o canario, *Canario vccello.*
Verdur, *Verdura, il verdeggiare.*
Verdulgado, *Faldiglia, ornamento di donne.*
Verdugadero, *colui che fà o vende le faldiglie.*
Verdugo *significa il liuido, o segno della percossa e colpo che fà la frusta.*
Verdugo, *comunemente significa il boia, o il carnifice.*
Verdugo, *alle volte può significare il pollone, e il germoglio, e rimetticcio dell'albore.*
Verdugo, *Verduco, vna sorte di Spada*
Verdura, *Herbaggio.*
Verdura para la olla, *Herbette per mettere nella pignatta.*
Verdurita, *Poco herbaggio.*
Verdurera, *vedi* verdolera.
Verdurero, *vedi* verdolero.
Verèda, *Vestigio, sentiero.*
Veredas, *si dice il ripartimento, o sommo partimento di luoghi che si fà da coloro che vanno à riscuotere in queste parte, & in quello assignando a ciascheduno la terra particulare doue hà d'andare.*
Verdar o cauallo, *Cauallo che và di portante, o di trotto.*
Quien dexa el camino real por la vereda, piensa atajar, y rodea, *chi lascia la strada maestra per il sentiero, si crede scortare, & allunga il cammino, noi diciamo, chi lascia la strada vecchia per la nuoua spesse volte ingannato si troua.*
Verengèna, o berengèna, *Petenciane, & in Roma marignane.*
Verga, *Verga, o bacchetta.*
Verga, o vergaje, *la verga, o il membro.*
Vergaio, *il membro.*
Vergajo de toro, *il membro di toro.*
Vergante, *Furfante, sciagurato.*
Verga de valleste, *Verga di balestra.*
Vergantin, *Brigantino, sorte di vassello sottile al corso.*

Vergonçante, *vergognoso.*
Pobre vergonçante, *Povero vergognoso.*
Verguença, *Vergogna.*
No ose dezirlo de vergueça, *Non m'arrischiai à dirlo per vergogna, la vergogna fù causa che io non lo dissi.*
Verguenças de puerta, *Fessi, o spaccature della porta.*
Tener verguença, o empacho, *Vergersi, hauer vergogna, o rossore.*
Verguenças de varon, o muger, *le vergogne, cioè le parti vergognose dell'huomo, o della donna.*
No ay verguença en juuentud, que no ayude a depender, *significa che il rossore causato da vergogna nel giouane è color de virtù.*
Sacar a uno la vergueça, *è una sorte di castigo infame che noi diciamo metter uno alla berlina.*
Mas vale verguença en cara, que mancilla en la coraçon, *è meglio la vergogna in sul viso, che la macchia nel cuore. Questo si suol dire talvolta da chi è sfacciato, che vedendogli voglia d'una cosa per cauarsela, e non tiene quella macchia di desiderio nel cuore, là và arditamente à chiedere à una persona honorata.*
Quien verguença no tiene, roda la Villa es suya, *Chi non hà vergogna, tutto il mondo è suo.*
A poca barua, poca verguença, *Quando uno hà poca barba, segno talvolta che anche è poca vergogna.*
Al muço vergonçoso el diablo le leuò a Palacio, *Il diauolo menò à Palazzo, cioè alla Corte il giouane vergognoso. Insinua che colui che vuol seruir in Corte non bisogna che sia timido, ne che si vergogni.*
verguero, *Mazziere, o messo, Officio d'alcuni Magistrati.*
verguear, *Sauiar, o battere i panni con bacchette.*
verguera, *nel Regno di Valenza chiamano il birrò, perche porta una bacchetta certa.*
verjas de hierro, *Ingraticolate, o hauelaustri di ferro.*
vericle, *Specchio d'acciaio.*
verificar, *Verificare.*
verificacion, *Verificazione.*
verificado, *verificato, certificato.*
verificador, *verificatore, certificatore.*
veril o berì, *Brillo, sorte di pietra preziosa.*
veriloquio, *Ragionamento, o discorso vero.*
verisimil, *Verisimile, probabile, credibile.*
verisimilitud, *Verisimilitudine.*
verissimo, *Verissimo.*
veriquètos, *Vocabolo barbaro, ma però vsato nel Regno de Toledo, e significa luoghi alpestri, e disabitati.*
veame, *Verme, baco, vocabolo poco vsato.*
vermecuez, *una sorte di lebbra, detta lebbra volante.*
vermejo, *vedi* bermejo, *Rosso, biondo.*
vermejuelo, *Biondetto, bionduccio, rossetto, rossino.*
Vermejer, o embermejer, *Imbiondire, diuenir biondo.*
Vermellon, o bermellòn, *Cinabro sorte di colore.*
Vernegàl, o bernegal, *vna sorte di vaso, o bicchiere di terra cotta.*
Veronica, o betonica, *Veronica herba.*
Veronica, *il Volto Santo, cioè lo Sciugatoio di santa Veronica doue è improntata l'Effigie di Nostro Signor Giesù Christo.*
Verniz *vedi* berniz, *Vernice.*
Veros, *Vedersi.*
Me huelgo de veros, *Mirallegro di vedersi.*
Veros, *vn fregio verde nelli scudi o nell'arme.*
Verraco, o berraco, *Verro, il maschio trà i porci.*
Verriondèz, o berriondèz, *la voglia che hà la troia di congiungersi col verro.*
Verros, o berros, *Crespone barba.*
Verruga, *Verro, vna certa carnosità aspra*

aſpra che ſi ginera ſopra la mani.
verruga de monte, *Cima, o luogo più alto del monte.*
verrugoſo, *Porroſo, che hà di molti porri.*
verſatil, *vocabolo più latino che Spagnolo, vale coſa che facilmente ſi gira, o può mandar in quà & in là.*
verſado, *Verſato, Pratico.*
verſe, *Vederſi, cioè parlarſi, abboccarſi con uno.*
verſe con alguno, *Abboccarſi con uno.*
verſete, *Verſetto, picciol verſo.*
verſificar, *Verſificare, far verſi.*
verſificadòr, *Verſificatore, chi fà verſi.*
verſiſta, *vedi* verſificadòr. (ſi.
verſo, *Verſo, compoſition in verſi.*
verſo, o verſete, *un cannone di ferro tutto cerchiato.*
verſete. *vedi* verſo.
verter, *Verſare, Spargere.*
veriedero, *luogo dous ſi verſa, e getta via la ſporcizia, & immondizia.*
Agua vertida, *Acqua verſata, o ſparſa.*
vertido, *Sparſo, verſato.*
vertidòr, *Spargitore, verſatore.*
vertientes aguas, *Acqua vive, e che cadon da alto.*
vertimiento, *Spargimento, verſamento.*
vertiente de monte, *la pendice, o la ſcesa d'un monte.*
vertir, *vedi* vertèr, *Spargere, verſare.*
veruie paño, *Panno nero fino.*
veſpa, *vedi* abiſpa, *Veſpa.*
veſpertino, *Veſpertino, della ſera.*
veſte, *Veſta, Veſtito, habito.*
veſtiblo, *nome d'un' animal finto.*
veſtiario, *luogo da riporre, o metterui i veſtiti.*
veſtidillo, *Veſtituccio, veſtito di poco prezzo.*
No eſtà aun, veſtido, *Non è ancor veſtito.*
veſtido, *Veſtito, habito.*
veſtido de camino, *Habito, o veſtito da campagna.*
veſtidos, *Veſtiti, habiti.*
veſtido de luto, *Veſtito da bruno o da ſcorruccio.*
veſtales Virgines, *Vergini Veſtali.*
veſtidura, *Veſtito, habito.*
veſtidura para mudar, *Veſtito per mutarſi.*
veſtidura a feytada, *ſi dice metaforicamente il veſtito rappezzato, o rammendato.*
veſtigio, *Veſtigio, traccia, orma, pedata.*
veſtimento, *Veſtimento, habito, veſtito.*
veſtir, *Veſtire.*
veſtirſe, *Veſtirſi.*
veſti e el Sacerdote para dezir Miſſa, *Pararſi il Sacerdote per dir Meſſa.*
vesugo, *Una ſorte di peſce di mare di color roſſo, e di buoniſſimo ſapore.*
veta, *Vetta, o cima d'albero, o una certa ſune nella naue.*
vete, *Vattene, và via.* (ui.
vete de ay, *Leuati di là, leuati di qui-*
veteado marmol, *Marmo venoſo, cioè pieno di vene, & onde.*
veterano, *vecchio, attempato.*
veterano ſoldado, *Soldato vecchio.*
vexar, *Trauagliare, burlare.*
vexacion, *Trauaglio, burla.*
vexado, *Trauagliato, burlato.*
vexadòr, *Trauagliatore, burlatore.*
vexamen, *La burla, o lo ſtrazio, che fanno i Dottori quando danno il grado di Dottore a uno.*
vexin, *Uſcita di lupo.*
vexiga, o bexiga, *Veſcica.*
vexiguila, o baxiguilla, *Uſciebetta, uſciuzza.*
vexigazo, *veſcicata, colpo dato con veſcica.*
veyente, *che vede, veggente.*
vez, *volta.*
vna vez, *una volta.*
Otra vez, *un'altra volta di nuouo.*
Segunda vez, *La ſeconda volta.*
vna vezes, *Alle volte, di quando in quando, talvolta.*
Por vezes, *di volta in volta.*
vnas y mas vezes, *una, è più volte.*
Dos, o mil vezes, *Due o mille volte.*
De vna vez, *In una volta.*

A vezes, *Alle volte.*
Yo os doy mis vezes, *Io vi concedo la facoltà ch'hò. Io vi rinunzio il mio luogo.*
Tiene las vezes del Rey, *Stà in luogo del Rè è il Vicere.*
En vez de, *In vece di, in cambio di, in iscambio di.*
Por esta Vez, *Per questa volta.*
Vezar, *Auuezzare, accostumare.*
Aora son mis vezes, *Hora è la mia volta, hora è quando tocca à me.*
Vezado, *Auuezzo, solito, accostumato.*
Vezero, *colui che tiene la sua volta, cioè il tempo nel quale gli conuien' esercitar qualch'officio.*
Mil millares de vezes, *Mille migliaia di volte.*
Vezerro, *Giouenco, cioè buè giouane.*
Vezerra, *Giouenca, vacca giouane.*
Vezerrillo, *Giouenchetto, picciolo giouenco.*
Vezerrilla, *Giouenchetta, manzetta.*
Vezindad, *Vicinanza, l'hauer altri habitatori vicini.*
Auezindarse in algun lugar, *Farsi scriuere in vn luogo, come natiuo quiui, e godere de' priuilegi, & essentioni come i naturali d'esso.*
Vezino, *Vicino, che habita accanto.*
Vezinos, *talvolta si pigliano per fuochi in quello senso, così.*
El tal lugar haze tantos vezinos, *Il tal luogo fà tanti fuochi, cioè hà tante famiglie.*
Quien hà buen vezino, hà buen matino. *Che hà buon vicino, hà buon mattino, cioè chi habita in buona vicinanza, viue con riposo, e con gusto.*
Vezo, *vedi* Bezo.
Vezugo, *vedi* Vefugo.

V I

Via, *Via, Strada.*
Viaje, *Viaggio.*
Viandà, *Compagnatico.*
Viandante, *Viandante, passeggiero.*
Viandaça, *Vocabolo poco vsato, Vale pellegrinaggio.*
Viandero, *Bottegaio, che vende cose di commagnatico.*
Viaraça, *Ghiribizzo, la determinazion che vno piglia in effeguire la cosa che subito gli è venuta in fantasia.*
Viatico, o matalotage, *Viatico, la prouisione delle cose necessarie per mangiar per viaggio.*
Vibrar, *vocabolo più latino che Spagnuolo, vale lanciare, gettare, tirare.*
Vibrado, *Lanciato, gettato, tirato.*
Vicaria, *Vicariato.*
Vicario, *Vicario.*
Vicariamente, *Brauamente, garbatamente.*
Viçarro, o biçarro, *Bello, garbato gentile.*
Viçarría, *Galanteria, gentilezza.*
Vicerregente, *Viceregente.*
Viciar, *Corrompere, guastare, incattiuire.*
Viciado, *Corrotto, guasto, incattiuito.*
Viciador, *Depranatore.*
Vicio con que produce la tierra, *quella forza, o fertilità con la quale la terra produce.*
Viciosamente, *Viziosamente, disbrauamente.*
Viciosamente, *vale talvolta troppo delicatamente, con troppa comodità, con troppi agi.*
Vicioso, *Vitioso, lasciuo.*
Vicioso lugar, *luogo delitioso, ameno, che produce d'ogni cosa, e che stanno ogn'agio, & ogni commodo.*
Viciosos campos, *Campi fruttiferi, e che producono abbondantemente.*
Victima, *Vittima, sacrificio.*
Vitto, *Vitto, il viuere.*
Victor, *Vincitore.*
Victoria, *Vittoria.*
Victorioso, *Vittorioso.*
Victo, *il Vitto.*
Victualla, *Vettouaglia.*
Victuallero, *colui che tiene cura delle vettouaglie.*
Vicuña, *Vn animal dell'Indie simile alla capra salmanca.*

Vid,

Vid, *vite.*
Vid sin braços, *vite senza capi, o senza tralci*
Vid con braços, *vite che hà molti tralci, o capi.*
Vid abraçada con arbol, *vite allacciata, e legata all'albero.*
Vid pasmada, *vite attaccata, e legata a palè.*
Vid tendida, *vite propagginata.*
Vid mocha, *vite scapezzata, cioè senza capi.*
Vida, *vite, il viuere.*
Hombre de buena, o de mala vida, *huomo, o persona che viue bene, o male.*
Darse buena vida, *darsi bel tempo.*
Vida, *vita, titolo che talvolta si dà alla persona amata.*
Vida de mi vida, *vita della vita mia*
Mientras me durare la vida, *Mentre mi durerà la vita, cioè mentre viuerò.*
Breue es la vida del hombre, *è breue la vita dell'huomo.*
Con esta heredad passo mi vida, *io me la passo con questo campicello, questo campetto è quello che mi sustenta.*
Lo mas teneis andado de la vida, *hauete fatto la maggior parte del corso di vostra vita.*
La vida del Cielo es eterna, *la vita del Cielo è eterna.*
No se que estado de vida tome, *io non sò a che modo di viuere io m'appigli.*
De buena gana podrè la vida por los Españoles, *molto volentieri metterò la vita per amor de gli Spagnoli.*
Vidado, ò viduño, *qualità, e sorte di vite.*
Vidija, *il pelo delle parti vergognose.*
Vidrera, *inuetriata, finestra di vetro.*
Vidrero, *Vetraio, colui che lauora, e vende vetri.*
Vidreria, *fornace, o luogo doue si fanno, e vendon vetri.*
Vidriar, *inuetriare.*
uidriador, *inuetriatore.*
uidriado, *inuetriato, e talvolta si piglia generalmente per le stouiglie, cioè per tutti i piatti, e vasi di terra.*
uidrioso, *di vetro, di qualità di vetro.*
uidrial, *appartenente a vetro, di vetro, o vero Vetriuuolo.*
uidriero, *vedi* vidrero.
uidriera, *inuetriata, finestra di vetro.*
uidrio, *Vetro*
uidrio Romano, o caparosa, *Vetriuuolo.*
uidriola, *paristaria herba.*
uidro, *Vetro.*
uiduño, *sorte, o qualità di vite.*
uiegezica, *Vecchiarella, vecchietta.*
uiejezuela, *vedi* viegezita.
uiegezilla, *Vecchiarella.*
uiejezica, *Vecchiarella, vecchietta.*
uieja, *Vecchia.*
uieja barbuda de lexos la saluta, *significa, la vecchia che hà la barba (che se ne trouano alcune) soglion esser di cattiua condizione, è da non hauer pratica, ne conuersazion con esse.*
uieja cosa, *cosa vecchia.*
Ropa vieja, *panni vecchi, o vsati.*
Ropauejero, *rammendatore, rappezzatore di panni vecchi, o colui che gli compra, e riuende.*
Castilla la vieja, y Castilla la nueua, *Castiglia la vecchia, e Castiglia la nuoua, due Prouincie in Spagna.*
uiejo, *Vecchio.*
uiejamente, *Vecchiamente.*
uieldo, *vno strumento per nettare il grano infull'aia.*
uiendro, *vedi* Vieldro.
uiento, *Vento.*
Palabras, y plumas el viento las lleua, *le parole, e le penne il vento se le porta via.*
uiento rezio, *Vento furioso, o gagliardo*
Haze viento, *tira vento.*
Beuer los vientos, *è vna maniera di esaggerar il desiderio grande ch'hauiamo di conseguir vna cosa.*
Mouerse a todos vientos como

velata, *Muouersi, e voltarsi a tutti venti, come bandieruola di cammino, significa esser inconstante.*

Viento in popa, *Vento in poppa, cioè prospero, e fauoreuole.*

Cosas de viento, *Cose di poca sustanza, o fondamento.*

Viento fresco, *Vento fresco.*

Viento reuolinado, *Vento furioso, e che và in giro come turbine.*

Vientre, *Ventre, pancia.*

Vientre, *Si suol chiamare il postumo, auanti che nasca.*

Ouejas de vientre, *Pecore pregne.*

Vientre de carnero, o de vaca, *S'intende le budella, e gl'interiori di tali animali, acconci per uso di mangiare.*

Viernes, *Venerdì.*

Viernes Santo, *Il Venerdì Santo.*

Achaques al Viernes, por no ayunarle, *Un modo di dire che s'usa per inferire che uno troua scuse per non far una cosa.*

Viga, o biga, *Trane.*

Viga de lagar, *Quella stanga colla quale si stringe il torcolo, Stromento noto fatto a vite per uso di spremer l'uua, o stringer altro.*

Viga pequeña, *Tranicella, picciola trane.*

Echar de verla paja en el ojo del vezino, y no aduertir a la viga, que trahe sobre el suyo, *Vedere una bruscia nell'occhio del compagno, e non s'accorger della trane che uno hà nel suo.*

Vigardo, *Vocabolo che usan dire alcuni alle persone Religiose, notandole d'heresia, e vale tanto come professor d'heresia, o heretico.*

Vigesimo, *Vigesimo, ventesimo.*

Vigilancia, *Vigilanza, accortezza.*

Vigilante, *Vigilante, accorto.*

Vigilar, *Vocabolo poco vsato, vegliare.*

Vigilia, *Vigilia.*

Est- Santo no trahe vigilia, *Questo Santo non hà vigilia.*

Vigon, *Una trane grosse, travant.*

Vigor, *Vigore, forza.*

vigorar, *Inuigorire, dar forza.*

vigoroso, *Vigoroso, forte, gagliardo.*

vigorillas, *Una sorte di liscio, del quale non sò il nome perche son molti.*

vigornia, o bigorniz, *Certe tanaglie fitte in un banco delle quale i fabbri, magnani, e calderai si seruon per taglior metalli, e così di lor ossizio.*

vigornia, o ayunque, *Incudine del fabbro.*

vigote, o bigote, *Basetta, o mostaccio della barba.*

vihuela, *Una sorte di stromento per sonare con sei ordini di corde.*

vihuèla, *è una sorte di pesce di mare.*

vihuèla de arco, *Viola, e violone d'arco.*

vil, *Vile, basso, plebeo.*

vil, *Significa talvolta pusillanimo, codardo, poltrone.*

vil cosa, *Cosa di poco prezzo.*

vilecèr, o envilecèr, *Auuilire, impoltronire.*

vileça. *Viltà, bassezza.*

vilondo, *Significa infingardo, poltrone, vile, di poco animo*

vilorias, *Anelli fatti di salci, o vetrice per uso di tender con essi i panni di bucato, come si vede in Roma in molte strade che hanno fune attrauersate con molti di questi anelli per commodità di tirare i panni.*

vilotrà, *Chiamano in alcun paese una rustetta di ferro, e nel contorno di Salamanca è un certo giuoco da contadini.*

villa, *Terra, o castellotto grosso.*

villanamente, *Villanamente, sconciamente, zoticamente.*

villancico, *Una sorte di canzonetta allegra che si canta in feste d'allegrezza come per Natale, Corpus Dñi.*

villancillo, *Villanello, contadinello.*

villania, *Villania, sconcia.*

villanescas, *Canzone che soglion cantare i contadini.*

villano, *Villano, zotico, contadino.*

villalon, *Castellotto, terra grossa.*

villar, *Villa, contado.*

villa,

Villariego, *Caminatore, andatore, vagabondo.*
Villeta, *Terricciuola.*
Villete, *Biglietto, cioè polizza scritta, la quale si manda a colui che habita nel medesimo luogo.*
Villorin, o vellori, *Sorte di panno, vedi vellori.* (li.
Villoso, o vellos., *Peloso, pieno di pe-*
Vilma, o bilma, *Impiastro.*
Vilmente, *vilmente, bassamente.*
Viloria, *una sorte d'herba detta ve loria.*
Vimbral, o mimbral, *Luogo dove fa salci, o vimini.*
Vimbre o mimbre, *Salcio, o vitice.*
Vimbrera, o mimbrera, *Salcto, o luogo dove fa vimini.*
Vinadòr, o binadòr, *Colui che ara di nuovo la terra.*
Vinagera, *L'ampolla dove si mette il vino, o l'acqua che serue per dir Messa.*
Vinagerin, *Le frutte che si conseruano in aceto.*
Vinagre, *Aceto.*
Vinagre, *Metaforicamente si piglia per codardo, poltrone, dappoco.*
Vinagrera, *Il vaso dove si tien l'aceto per condir l'insalate.*
Vinagreras, *Salsa fatta con aceto*
Vinagreria, *Botega dove si vend. aceto, o metaforicamente vale sciocchezza, pazzia.*
Vinagrero, *Colui che vende aceto.*
vinar, o binar, *Rivar la terra, o tar la terra di nuovo*
vinatero, *Colui che vende vino.*
vinculado, *Legato, imprigionato.*
vinculo, *vincolo, legame*
vinda, vanda al traues, *una banda che i soldati portano attraversata al collo, o vero il cinturino della Spada*
vindemia, *vedi* vendimia.
vindicativo, *vindicativo.*
vindicta, *vedi* vengança.
vine, *Io venni prima persona nel numero del tempo preterito del verbo venir.*
viniebla, o viniego, *Lingua de cane herba.*
viniego, *vedi* viniebla.
uino, *Può talvolta esser la terza persona nel numero del tempo presente del verbo venir, e significa Vbbene.*
uino, *vino.*
uino tinto, *Vino rosso.*
uino puro, *vino puro, cioè sen'acqua.*
uino anejo, *vino vecchio.*
uino nueuo, *vino nuouo.*
uino reborado, *vino cercone, cioè che stà già al fondo della botte.*
uino que se và auinagre, *vino che si và inforzando.*
uino aguado, *vino annacquato.*
Yrse el vino, *Significa propriamente dar la volta il vino, cioè diuentar aceto.*
Tener punta, o rauani lo el vino, *Hauer il vino un poco di punta, o di fuoco*
uino desbrauado, *vino sualenito, o suanito, cioè che ha perso la forza per esser stato turato il vaso.*
uino cosido, *Vin cotto.*
uino aguapie, *vinello, cioè vino che si cana dalla vinaccia.*
uino azedo, *vin forte, o agro.*
uino clarete, *vino detto vin claretto*
uino grueso tinzado, *Vin rosso, e grosso.*
uino regalado, *Vino amabile, e suaue.*
uino bruseo, *Vin bruscho, cioè aspro.*
uino de mançanas, *Vino di mele.*
uino brozne, *Vin gagliardo, e possente.*
uino agradable, *Vino suaue, e da piacere.*
uino mohoso, *Vino che hà i fiori, o vin muffato.*
vin buelto, *Vino guasto.*
uino dorado, *Vino giallicio.*
uino alhoque, *Vino cirinolo, cioè che hà del color bianco, e del rosso.*
uino assinado *vino posato.*
uino de majuelo, *vino di vigna giouane.*
uino de racion, *vino che si da per parte a seruitori, e a quella non gli si dar altro nome, perche sarà esser*

d'infiniti sapori, e mescolanze.

Vinolento, *vinolento*, che puzza di vino.

Viña, *vigna*.

Viñadero, *vignaiolo*.

Viñedo, *Luogo dove son molte vigne, o forse, e qualità di vigne, o di viti.*

A la viña guarda el miedo, que no el viñadero, *La vigna è più guardata per il rispetto che si porta al padrone, che per la custodia del vignaiolo.*

Entrarse come per viña vendimiada, *Entrar come s'entrasse in una vigna vendemmiata, cioè entrar in un luogo liberamente, e senza guardar à niente.*

No se nada, de mis viñas vengo, *Non so niente, io ritorno dalla mia vigna*, quello s'usa dire per scusarsi di non d'esser trouato in qualche misfatto.

Violable, *violabile*.

Violacion, *violazione*.

Violar, *violare*.

Violar lugar sagrado, *violare, è macchiar luogo sacrato*.

Violar, *violatore*.

Violencia, *violenza, forza, impeto*.

Violento, *violento*. (*forza*.

Violentemente, *violentemente*, per

Violero, *Sonator de viole, o violino, o il liutaio, e colui che fa viole*.

Violeta, *viuuola fiore che fa per i campi*.

Violones, *violoni*.

Vira, o virote, *Freccia, o bolcione, e talualta significa il cuoio che si leua alle scarpe per pareggiarle*.

Virago, *vocabolo più latino che Spagnolo, significa donna valorosa, e virile*.

Virar, *Girar, voltare, mutar strada, vocabolo poco vsato*.

Viratalòn, *Scarpa e due suola*.

Vitey, *vedi* Virrey, *vicerè*.

Virge, *vedi* verga.

Virgen, *vergine, fanciulla*.

La Virgen, *Assoluta, & antonomasticamente s'intende la Madonna Santissima Nostra Signora*.

Cera, o mel virgen, *Cera, o mele vergine*.

Virginal, *virginale, di vergine*.

Virgineo, *vedi* virginal.

Virginidad, *Verginità*.

Virgo, *la verginità d'una fanciulla, il fior della virginità*.

Quitar el virgo, *Leuare, etorre la verginità, sverginar una fanciulla*.

Viril, *virile, cosa da huomo*.

Vitipotente, *Donna che si può congiugner con il maschio in quanto all'hauere sempre sufficiente per ciò*

Viriqueros, *Balze, rupi, luoghi montuosi, & alpestri*.

Virotazo, *Bolcionata, colpo dato con il bolcione*. (*da tirare*.

Virote, *Bolcione, freccia da balestra*

Virote, *è un ferro lungo che si mette al ferro che tirano alla gala lo schiauo fuggitiuo*.

Tragauirotes, *Si chiamano gl'huomini lunghi, e dritti, e che vanno con una certa grauità sciocca*.

Mirar por el virote, *Significa metaforicamente guardare, & hauer occhio a quello che a ciascheduno fà bene, o conuiene farsi*.

Echar vn virote tras otro, *Si dice metaforicamente di quelli che mandano due a far vn seruitio, e non tornano l'vno, ne l'altro*.

De rabo de puerco, nunca buen virote, *Della coda del porco non si potrà far mai una buona freccia, significa colui che da natura sua è fuggente, non farà mai cosa da galantuomo*.

Virrey, *vicerè, colui che gouerna in cambio del Rè*

Virreyna, *vicegina*.

Virtud, *virtù*.

La virtud basta para si, quando faltan las demas cosas, *Quando noi fussimo priui d'ogni cosa, la virtù sola è bastante a farci star contenti*.

No

No tener vn arbol virtud, *Non hauer virtù vn albero, cioè andarsi stecando.*

En virtùd, *In virtù, è termine vsato nelle scritture, così.*

En virtud de las letras Apostolicas me dieron o ssession del beneficio, *In virtù, cioè per la forza, e virtù delle lettere Apostoliche, e Pontifice mi diedero il possesso del beneficio.*

No tener vn hombre virtud, *Non hauer vn huomo forza, ne virtù.*

Virtudes veneen señales, *La virtù vincono i segni, cioè l'arte della Fisonomia, e dell'Astrologia non si verifica in quelli che si sanno gouernar prudentemente.*

Virtuosamente, *virtuosamente.*

Virtuoso, *virtuoso.*

Es hombre muy virtuoso, *è persona molto virtuosa.*

El virtuoso no tiene de que temer a la fortuna, *Il virtuoso non ha da temer la fortuna, la fortuna non puol esercitar le sue forze, e stranezze con il virtuoso.*

La virtud, todal las dificultades vence, *La forza della virtù supera, e vince ogni difficultà.*

Viruelas, *vaiuolo, male che suol venir comunemente à bambini.*

Tener viruelas, *Hauer il vaiuolo.*

Visabuela, o bisabuela, *Bisaua, bisnonna.*

Visabuelo, o bisabuelo, *Bisauo, bisnonno.*

Visage, *Geste che si fanno con il viso, il modo di guardar con sdegno.*

Hazer visages, *Far visaccio, cioè mostrar il volto adirato, o minaccieuole.*

Visagra, *vna porta in Toledo, cosi chiamata.*

Visaguela, *vedi* visabuela.

Visaguelo, *vedi* visabuelo.

Visarma, *Partigiana, vna sorte d'arme in asta.*

Visco, o visojo, *Luscо, che guarda à trauerso.*

bisco, *visco, pania.*

visocho, o vizcocho, *Biscotto.*

visocidad, *viscosità.*

visconde, *visconte, vn grado à dignità, che è più che Conte.*

viscoso, *viscoso, tenace.*

visel, *vna sorte di scarpello da legnaiuolo.*

visera, *La visiera dell'elmo.*

Calar la visera, *Si dice metaforicamente per significar il determinarsi à far ò à dir vna cosa senza portar rispetto à nessuno.*

Visible, *visibile.*

Visiblemente, *visibilmente.*

Visiesto, o bisiesto, *Bisesto.*

Vision, *visione.*

Vision en sueños, *visione in sogno.*

Visir, *Il primo Bassà tra i Turchi.*

Visita, *visita, l'andar à veder vn sano, o vn'ammalato.*

Visitacion, *visitatione.*

Visitar, *visitare, andar à vedere vn sano, o vn ammalato.*

Visitar los lugares santos, *visitare i luoghi santi.*

Visitar como Iuezes, o Prelados, *visitare come Giudici, o Prelati.*

Visitar comadres, *Significa andar in quella casa, e in quella à trattenersi per passar il tempo.*

Visitado, *visitato.*

Visitador, *visitatore.*

Visiuo, *visiuo, visibile.*

Visnieta, o bisnieta, *Bisnipote da canto di nonno o nonna.*

Visnieto, o bisnieto, *Bisnipote da canto di nonno à nonna.*

Viso, *viso.*

Visoja, *Donna lusca, cioè che guarda storto.*

Visojo, *Lusco, che guarda storto.*

Visoño, *Significa propriamente il fidato nuouo.*

Visoño en algun negocio, *Significa metaforicamente colui che è nuouo, cioè che non hà cognizione d'vna cosa.*

Visorey, o virrey, *vicerè.*

Visperas, *vespro.*

Rezar, o cantar viſperas, *dire, o cantar vespro.*

viſperadas, *vedi* viſperas.

viſſieſto, *vedi* viſieſto, o biſieſto, *biſesto.*

viſquir, *Vocabolo antico, e vale viuere.*

viſta, *Viſta, la potenza viſiua.*

Engaña à la viſta eſſa pintura, *Coreſta pittura inganna la viſta.*

A nueſtra viſta le mataron, *L'ammazzorno in noſtra preſenza.*

viſta, *talvolta ſignifica vn luogo eminente, ſpatioſo, e aperto per doue l'occhio può ſcoprir molto paeſe, viſta, o veduta.*

Tiene muy buenas viſtas eſta caſa, *Queſta caſa ha di belle vedute o viſte.*

viſta de la Ciudad, *Viſta o aſpetto, o proſpettiua della Città.*

viſtas hermoſas, *belle viſte, cioè luoghi ameni, o di recreatione.*

A la primera viſta, *A prima viſta, A prima faccia.*

Corrio de viſtas, *Corſo di viſta.*

Yr à viſta, *Andare à ſaper vedere.*

En viſta y reuiſta, *In viſta, e riuiſta, Son termini forenſi.*

viſto, *Viſto, che è ſtato viſto.*

viſtorta, *vedi* biſtorta, *biſtorta herba.*

viſtoſa coſa, *coſa viſtoſa.*

viſtoſo, *Viſtoſo.*

viſtuario, *guardarobba, o armario doue ſi tengono i veſtiti.*

vitacula, o vitacora, *il luogo, doue ſi mette nella lanaut buſcola, e la lana.*

vitacora, *vedi* vitacula. (*pana.*

vital *Vitale, appartenente à vita.*

Eſpiritus vitales, *Spiriti vitali.*

vitima, *vedi* victima.

vito, o victo, *Vitto.*

Biuir à dia vito, *far proviſion giorno per giorno.*

vitor, *vedi* victor, *Vincitore.*

vitoria, o victoria, *Vittoria.*

Vitorioſo, o victorioſo, *Vittorioſo.*

vitriolo, o caparoſſa, *Vetriuolo.*

Vitualla, *Vettouaglia.*

Vitualliero, *colui che hà cura della vettouaglia.*

uituperar, *Vituperare, infamare, disonorare.*

uituperable, *Vituperabile, degno di vituperio e infamia.*

uituperacion, *Vituperio, infamia, disonore.*

uituperado, *Vituperato, disonorato, infamato.*

uituperador, *Vituperatore, disonoratore, infamatore*

uituperio, *Vituperio, disonore, infamia.*

uiua coſa, *coſa viua.*

uiuaz, ò viuace, *Viuace, viue, pronto, ardito.*

uiuace, *vedi* viuaz.

uiuacidad, *Viuacità, viuezza.*

uiuamente, *Viuamente, viuacemente.*

uiuandero, *vocabolo poco vſato, vale coluiche vende comangiari.*

uiuar, o biuar de conejos, *tana o buche da conigli.*

uiuda, o biuda, *Vedoua.*

uiudèz, o biudez, *Vedouezza, lo ſtato vedouile.*

uiude, o biudo, *Vedouo.*

uiuèro, *vedi* viuar.

uiueza, *Viuacità, ardire, prontezza.*

uiuidor, *Viuace che hà cera da viuer aſſai.*

uiuidor, o caſero, *ſignifica colui che è molto riſtretto, o che tien conto della robba, come ſe ſempre haueſſi à viuere*

uiuidero lugar, *luogo, o paeſe doue è buon aria e ſi può habitare.*

uiuienda, *l'habitazion d'vna caſa, cioè l'hauer vna caſa molte ſtanze da habitare*

uiuiebla, *lingua di cane herba.*

uiuiente, *Viuente, e metaforicamente huomo*

uiuir, o biuir, *Viuere, e attribuendoſi à luogo ſempre ſignifica habitare, e talhor ta anche viuere.*

Eſtoy canſado de viuir, *M'hà ſtraccato il viuere, Son già ſtanco d'hauer tanto viſſuto.*

uiuio poco, *Viſſe poco, morì preſſto*

Quer-

Querria viuir hasta veros, *Vorrei viuere fin tanto che vi potessi vedere.*
Viuir à su gusto, *Viuer à suo modo.*
Viuir à sus anchuras, *Viuer con la libertà che un vuole.*
Adonde viue fulano, *Doue habita il tale? doue stà di casa il tale?*
Viue toda via, *gl'è ancor viuo. Ancor viue.*
Viuo, o biuo, *Viuo, cioè che ancor vive.*
Viuo, o biuo, *talvolta significa vn passamano o lista di drappo, o simile.*
Viuora, o biuora, *Vipera.*
Viuorezno, o biuorezno, *Viperino, ò cosa appartenente à vipera.*
Viuerino, o biuorino, *viperino, di vipera.*
Vizabuela, *vedi* visabuela.
Vizabuelo, *vedi* visabuelo.
Vizarma, *vedi* visarma.
Vizarrear, *far il bello, e lo smargiasso.*
Vizarro, *bello, galante.*
Vizarria, *bellezza, galanteria.*
Vizarramente, *galantemente, garbatamente.*
Vizco, o visojo, *lusco, che guarda storto.*
Mirar vizco, *guardar lusco ò storto.*
Viscocho, *biscotto.*
Viscochado, *biscottato, cotto come il biscotto.*
Viscochero, *biscottaio, che fà, o vende biscotto.*
Viscondado, *viscondado, la giurisdizion del Visconte.*
Visconde, *visconte.*
Vizcondesse, *viscontessa.*
Vizlumbrar, *abbarbagliare, abbagliar la vista.*
Vizlumbre, *albore, quell'hora del crepuscolo, cioè il non si distinguer chiaramente il giorno, e le tenebre.*
Viznaga, *vedi* vilnaga, *bisnaga.*
Vizo, Rey, *vedi* Virrey, *Vice Rè.*

V O

Vocabolo, *Vocabolo.*
Vocabolario, *Vocabolario, libro doue sono scritti i vocaboli, o i nomi di ciascheduna cosa.*
uocal, *Vocale, appartenente alla voce.*
uocales letras, *lettere vocali.*
uocalmente, *Vocalmente, à voce.*
uocatiuo, *Vocatiuo, il caso ne' nomi, che serue per chiamare.*
uogauante, *Vogauanti, o spalliere.*
uogar, *vogare, remare.*
uogadòr, *Vogatore, rematore.*
uoga, *il vogare o il remare.*
uojar, o bojar, *Vocabolo poco vsato, vale abbracciare.*
uola, *vedi* bola.
uolada, *vedi* bolada.
uolar, o bolar, *Volare.*
uoladero, o boladero, *che può volare.*
uolado, *Volato.*
uolador, *Volatore.*
uolador, *arondella pesce di mare.*
uoladòra, *cosa che vola.*
uolage, *leue, incostante.*
uolante, *Volante, che vola.*
uolcan, *Vulcano montagna, che getta fuoco.*
uolatin, *colui che balla sul canapo.*
uolateria, *la caccia che si fà d'vccelli, o vccellami.*
uolatil, *Volatile, atto al volo.*
uolèo, *vedi* boleo.
uoltear, o boltejar, *vedi* boltear.
uoltejar, *vedi* boltear.
uolteador, *vedi* bolteador.
uoluble, *Volubile, incostante, mutabile.*
uolubilidad, *Volubilità, incostanza, instabilità.*
uoluer, *vedi* boluèr.
uoluble, *che si può volgere, o voltare.*
uolumen, *Volume, vna parte d'vn libro.*
uoluntad, *volontà, il volere.*
Contra su voluntad, *Contra sua voglia, Contra il suo volere.*
uoluntad, *talvolta significa amore, o affezzione.*
Tener mucha voluntad à vno, *Portar grande affezione à vno.*
Ya sauemos la voluntad que as tẽgo.

Già sapete l'amore, e l'affetion, ch'io vi porto.

Concedo os esto de buena voluntad, *Vi concedo questo di buona voglia.*

Voluntad de Dios, *Volontà de Dio.*

Voluntad diuina, *Volontà diuina*

Voluntad, ò antojo, *Voglia, o capriccio.*

Voluntariamente, *Volontariamente, spontaneamente.*

Voluntario, *Volontario, spontaneo.*

Voluntariosamente, *vedi* voluntariamente

Voluntarioso, *Volontarioso, mutabile nel suo volere, desideroso di piu cose in un istesso tempo.*

Vomitar, *Vomitare, vetere, ributtare.*

Vomitado, *Vomitato, vetiùto, ributtato.*

Vomitador, *Vomitatore, ributtatore.*

Vomito, *Vomito.*

Vomitorio, *che fa vomitare.*

Vomitoso, *soggetto à vomitare*

Votaz, *Vorace.*

Vosio, *sorte di pesce di mare.*

Vos, *Voi: ma finoti, che sempre si dice à vn solo.*

Vosencia, *si dice in cambio di vuestra reuerencia, e vale vuestra reuerenza*

Vos otros, e vos otras, *voi, o voi altri, e voi altre.*

Vosco, *vocabolo poco vsato, e più Italiano che Spagnuolo, vale con voi.*

Votar, *far voto, votare, o mandar à partito, cioè dar il suo voto.*

Vota fuego, *vna sorte d'archibuso.*

Votado, *votato, deliberato, mandato à partito.*

Votador, *votatore, che vota, o da il suo voto*

Votante, *votante, che dà il suo voto, o consenso.*

Formar los votos, *pigliare o raccorre i voti.*

Votiuo, *votiuo, di voto.*

Missa votiua. *Messa votiua.*

Tener voto in consejo, *Hauer voto in Consiglio.*

Tener voto en cortes, *Hauer voto nella raunanza del consiglio di stato.*

voto, o boto, *trattandosi di ferri, significa ottuso, o che hà perso il taglio.*

voto, *sorte di pesce di mare.*

voz, *voce.*

vozear, *dar voci, gridare, sfornacchiare.*

vozeria, *gridamento, sfornacchiamento.*

vozinglear, *vedi* vozear.

vozinglero, *colui che grida, e sfornacchia.*

vozina, o bozinà, *cornetta da sonare.*

vozinero, o bozinero, *colui che suona il corno.*

V V

vuessa merced, *è la cortesia commune che si vsa in Spagna, e suona nell'istesso modo, come vostignoria in Italia.*

vuestra merced, *V.S.*

vuestras mercedes, *le signorie vostre*

vuessas mercedes, *è l'istesso che* vuestras mercedes.

vuestra, *cosa vostra, o di voi.*

vuestro, *vostro.*

vuestras, *vostre.*

vuestros, *vostri.*

vuestra Reuerècia. *vostra Reuerenza.*

vulgacho, *il volgo, la plebe infima, la canaglia, la gentaccia, popolaccio.*

vulgar, *vulgare, cosa ordinaria.*

vulgarmente, *vulgarmente.*

vulgo, *vulgo, plebe.*

vulto, o bulto, *ingombro.*

vulpeja, o zorra, *volpe animal noto.*

vxier, *Officio nel Palazzo Regio, & è il Portiere delle seconde porte dello stanze del Rè.*

X A

XAbèba, *vna sorte di flauto, strumento musico da fiato.*

Xabega, o xauega, *strasicamento da pescare.*

Xabon, *sapone.*

Xabon ralo, *sapon tenero.*

Xabonar, o enxabonar, *insaponare.*

Xabonado, o enxabonado, *insaponato.*

Xabonèra, *donna che vende ò fa il sapone.*

Xabonèra, *sapinaria herba.*

Xabo-

Xabonar à vno, *si dice metaforicamente, e vale trouar il capo à vno, cioè fargli vna gran brauata, e vna buona riprensione.*

Xabonèro, *Saponaio.*

Xabonería, *Il luogo doue si fà il sapone.*

Xabonete, *Palla di sapone.* (ue

Xabonete de olor, *Sapon muschiato.*

Xacarandina, *Il parlar furbesco, ò in gergo.*

Xaco, *Giaco di maglia.*

Xadearse hijadear, *Anfare, raccorre il fiato spesso e con violenza.*

Xanuarcio, *vna sorte di paniera, e cesta, e arboscello.*

Xaez, *vedi* jaez.

Xaharrar, *è termine da muratori, e significa arricciar il muro, cioè spianar ben la calcina, acciò poi si possa intonacare.*

Xaharrada, pared, *Muro arricciato.*

Xalèa, o jalea, *vna sorte di conserua fatta di sugo di mele cotogne, o di altra frutta.*

xalma, o en xalma, *vna sorte di coperta da bardella alla moresca*

xamète, *vna sorte di drappo ò panno fino di leuante.*

xaloque, *Sciroco, vento.*

xapin, *vedi* chapin.

xapines de brauxia, *Pianelle alla Spagnola e con tagori fini.*

xapoypas, *Pasta che si frigge nella padella.*

xaque, *Scacco.*

xaquemate, *Scacco matto.*

xaque, *significa talvolta signore, gouernatore.*

xaque, *Smargiasso, brauazzo, taglia cantone.*

Estar el Rey en xaque, *è termine del giuoco de scacchi, e significa star nella strada aperta.*

xaqueca, o axaqueca, *Mograno, cioè dolor delle tempie.*

xaquelado, *fatto in forma di scacchi.*

xaques, *Bisaccia, o carniere da portar il canallo, come vsano i cacciatori, o vccellatori.*

xaquima, *Cauezza della caualcatura.*

xara, *vn albero del quale si fanno le frecce, e talvolta significa l'istessa freccia.*

xaral, *luogo doue son molti alberi da far frecce.*

xara enerbolada, *Freccia inuelenita.*

xaramago, *Rocchetto herba.*

xarayz, *il luogo doue si pigia l'vua.*

xarabe, *Sciroppo.*

xarcias de nauio, *Sarte d'vn nauilio.*

xardin, o jardin, *Giardino.*

xardinero, ò jardinero, *Giardiniere.*

xarrete, *Garretto della gamba.*

xaretas, *Carrette da artiglieria, e certe rete di corde della naue.*

xarete de nauio, *vedi* xaretas.

xatifa, *cosa di molta stima, e pregio.*

xarifa, *nome d'vna bella moza.*

xaropear, *Sciroppare, dar sciroppi.*

xarope, o xarabe, *Sciroppo.*

xarragui, *Horti, giardini.*

xarretera, *Cintolo da legar le calze in gamba.*

xarretear, *tagliar le gambe, sgarrettare.*

xarretèra, *vna sorte d'Ordine, o di Religione.*

xarropado, *Sciroppato, che ha bruttato molti sciroppi.*

xarra, *Boccaletto con due manichi.*

xarra, *Sbeuazzare bere spesso.*

xarro de plata, *Boccal d'argento.*

xarrillo, *Boccalino, boccaletto.*

xarilla, *vedi* xarrillo.

xarrazo, *Boccalone, boccala grande, o boccalata, cioè colpo dato con il boccale.*

Echarse el xarro spechos, *Attaccar la bocca al boccale.*

Dar beßitos al xarro, *Bere di quando in quando al boccale.*

Dar para tripas al xarro, *Pagar da bere.*

xauega, o xalega, *Sciauica, rete da pescare.*

xaueguero, *Il pescatore di sciauica, o colui che fa tali reti.*

xauali, *Porco cignale, porco saluatico.*

xaaba, *vna sorte de gambieri di mare.*

X E.

Xediondo, o xeriondo, *Oxeriauda herba.*
Xeriondo, *vedi* xediondo.
Xeme, *Spanna.*
Xenable, *Senapa, o mostarda.*
Xenabo, o xenablo, *vedi* xenable.
Xenablo, *vedi* xenabo.
Xeque *Signor di vassalli.*
Xerga, *Saco, cioè panno grosso, e aspro e non ancor purgato.*
Xergon, *Pagliariccio da letto.*
Estar vna cosa en xerga, *Esser una cosa imperfetta.*
Xeringa, *Schizzatoio, stromento da far serviziali.*
Xeringar, *Bagnare o schizzare.*
Xerguetillo, *vedi* xerguerito.
Xeruillas, o xeruilletas *vedi* seruil-
Xeruilletas, *vedi* seruillas. (las
Xerqueria, *Macello dove s'ammazzan le bestie.*
Xeta, *Sorte di fungo, detto buouela.*
Xeta, *Pesce di mare chiamato ale.*

X I

Xibia, *Seppia.*
Xibion, *Pesce grosso, calamaio.*
Xilo balsamo, *Balsamo che distilla dall'albero.*
Xigote, *Lacchetta di castrato.*
Ximia, *Scimia, bertuccia.*
Ximio, *Scimiotto, bertuccione.*
Ximirias, *Bagattella, e giuochi che fà la bertuccia.* (amici.
xira, o gira, *Sauazzio, banchetto tra*
Xirguero, *Calderino vccello.*
Xiringar, *vedi* xeringa.
xiringa, *vedi* xeringar.
xirapliega o girapliega, *vna sorte di medicina, o amara.*
xirque, *Vento di fuori nel Mar medi terranee.*
xiringador, *Schizzatore, che che bagna con lo schizzatio.*
xiron, *vedi* giron, *Ghirone di panno, o drappo.*

X O

xo, *voce con la quale i mulattieri, e vetturali, fanno intendere alla bestia che si fermi, che à noi di con stà.*

Z A

Xopaypas, ò xofaypas, *Prittelle.*
Xorgina, *Strega, donna maliarda.*

X V

Xuarda, *L'olio che resta ne panni in al purgàti.*
Xugo, *Sugo.*
Xugoso, *Sugoso pien di sugo.*
Xurèl, *vna sorte di rete da pigliar pesce o vn nome di pesce.*
Xurdia, *Ingegno da pigliar pesce.*

Z A

Zabra, *vna sorte di vascello, ò barchetta.*
Zabullir, *vedi* çabullir, *Tuffar nell'acqua.*
Zabullido, ò çabullido, *Tuffato nell'acqua.*
Zafio, *Zotico grossolano, rozzo.*
Zafiro, *Zaffiro pietra preziosa.*
Zaga, ò çaga, *Significa adietro.*
Zaguero, o çaguero, *vltimo, rozzo.*
Yr en çaga, *Andar à dietro, esser inferiore, o da meno d'vno.*
Zacatin, o çacatin, *Piazzetta, piazzuola.*
Zaferia, o çaferia, *Castelluccio, contado.*
Zafari, o çafari, *Cosa d'Affrica, o Barberia.*
Zafra, *vedi* çafra. *Luogo dove s'imbarca, o raccoglie zafferano.*
Zagal, *Pastore bifolco.*
Zagala, *Pastora.*
Zagalejo, *Pastorello.*
Zagalillo, *Pastorello.*
Zagalilla, *Pastorella.*
Zagaleja, *Pastorella.*
Zaguan, o azaguan, *Cortile, androne della casa.*
Zahon, *Colui che nota sott'acqua.*
Zahareño, *vedi* çahareño, *Aspro, e rozzo di conditione.*
Zaharron, *vedi* çaharron.
Zaherir, *vedi* çaherir, *Rinfacciare il beneficio.*
Zayda, *vedi* çayda.
Zayno, *vedi* çayno.
Zala, *vedi* çala.

Zala-

Zalagarda *vedi* çalagarda.
Zamboa, o çamboa, *una spetie di limone.*
Zaleas, *pelle di montone, e d'altre bestie, secche, e senz'acconciare.*
Zalema, *Saluto, o cirimonie alla moresca.*
Zalondron, *vedi* sorneton.
Zamarra, *vedi* çamarra.
Zama, o zamora, *Turchina, pietra pretiosa.*
Zamora, *nome di Città, vedi* zama.
Zamarilla, *Polezzuolo di montagna, herba.*
Zambo, *colui che ha le gambe storte.*
Zambra, *Ballo moresco.*
Zamboña, o çamboña, *Zampogna.*
Zanahoria, *Carota, radice nota.*
Zancarròn, *vedi* çancarròn, *e vale fianco, o garretto, e metaforicamente attribuendosi ad huomo, vale che ha le gambe secche lunghe, che noi diremmo pertiche.*
Zanefa, o cenefa, *Fregio, o ricamo.*
Zancos, *Trampali.*
Zangès, *Fiasco da metter acqua, e altri liquori.*
Zanqudos, *Mosconi, mosche grande.*
Zanja, o çania, *Fossa.*
Zanjado, *Fossato.*
Zanquear, *vedi* çanquear.
Zaquiçami, *Soffitta.*
Zara, *nome di Mora.*
Zarco, *vedi* çarço.
Zarbatana, *Cerbottana.*
Zarçagan, *vedi* çarçagan.
Zaragarona, *vedi* çaragarona, *herba per le pulci.*
Zarzaçarça, *Prune.*
Zarçamora, *Mora di prune.*
Zarçal, *Macchia di pruni.*
Zarcillos, *vedi* çarcillos.
zarzagauillo, o zarrauillo, *un vento settentrionale.*
Zarrahan, o zarzalian, *una sorte di panno di più colori.*
zarzir, o zurcir, *Rammendare, ricucire, o rinnacciare il panno.*
zarcido, o zurzido, *Rammendato, rinnacciato.*
zarridor, ò zurzidor, *Rammendatore, rinnacciatore.*
Zarridura, *Rammendo il rammendare.*
Zarzo de vergas, *vedi* çarço de vergas.
Zazahan, *sorte di tessuto alla moresca.*

Z E

Zebra, *Mula salvatica che nasce nella Siria.*
Zeboho, *sorte di scarpe alla moresca.*
Zecear, *vedi* cecear, *chiamar facendo zi, zi.*
Zedacillo, *Staccetto.*
Zedaço, *strumento, da staccare staccio.*
Zedibon-s, *il cedere le sue ragioni.*
Zedro, *Cedro*
zeguillo de puerzo, *Ventre di porco.*
zefiro, *Zeffiro, vento.*
zelado, *Ingeloscito, affezionato.*
zelador, *Zelatore.*
zelar, *Temere, hauer gelosia.*
zelèno, *nome d'un arpia.*
zelo, *Zelo, amor grande.*
zelos, *Gelosia.*
Tener zelos, *hauer gelosia.*
zeloso, *Geloso, affezionato, paroso.*
zenerrezar, *sonar il campanaccio: vedi* cencerrar.
zendal, *vedi* cendal.
zenit, *un punto del Cielo, detto Zenit.*
zequi, *Zecchino, una sorte di scude.*
zero, o cerro, *Monticello, collina, vedi cerro.*
zero, *Zero la figura che nell'abbaco non significa niente stando solo.*

Z I

zifrar, *vedi* cifrar.
zilindro, *vedi* cilindro.
zimborio, *Cupola dell'edifitio.*
zimbrar, *Crullare, scuotere.*
zimbrado, *Crullato, scosso.*
zimbrador, *Crullatore, scuotitore.*
zimbra, *Centina, arco da far le volte.*
zimbria, *vedi* zimbra.
zimbro, o zinebro, *Genuero: vedi* zenebro.
zinete, o algalia, *Zibetto.*
zingladura, *il viaggio che fà una naue in vn dì, e una notte.*
z za, *vn vccello così chiamato dalla voce che fà.*

Ziz.o, o sisa, *vedi* sisa, *Gabella, dazio.*
Zizañ., *zizogne, seme o herba cattiua, e metaforicamente si piglia per la discordia.*
Zizañ dor, *vedi* Ziz fiero.
Zizañero, *colui che sempre commette, e causa male.*
Zizañar, *Commettere male, causar nimizzie.*
Z zar, *vedi* sissar, *Far l'agresto, dir che uno ha speso piu di quello che non è.*

Z O

Zoca, *Piazza.*
Andar de ceca en meca y de zoca en colòdra. *Andar tutto il giorno in quà, e in là, e come si dice, dal pero, al fico.*
Zocodouèr, *una piazza di Toledo.*
Zodiaco, *zodiaco, il circolo immaginato nella sfera.*
Zohori, *vedi* çahari, *Neutro sott' ac* (qua.
Zoilo, *Inuidioso.*
Zoma, *Monticello, vialto.*
Zona, *zona, il circolo della sfera.*
Z rzal, *Tordo uccello*
Zorrita, *vedi* çorita *Volpetta.*
Zorar, *Volpe*
Boluerse zorra, *Imbriacarsi.*
Estar echo zorra, *Esser briaco.*
Zorrería, *Astutia di volpe.*
Zorrero, *Cosa di volpe.*
Zorrilla, *Volpetta, volpina.*
Zorrõ, *Volpone, il maschio tra le volpi.*

Z V

Zuane, *Cigno, uccello.*
Zuanete ò juanete de rauio, *Cignetto picciol cigno, e vero la cima dell' albero della naue.*
Zubia, *luogo doue concorron molt' acque.*
Zufre, *Zolfo.*
Zuin, *nome d'un uccelletto*
Zuin, o duende, *Spirito folletto.*
Zullon, *Leffa, o botte tirata pieno.*
Zullonear, *Leffare, tirar leffe, o peti.*
Zumaque, *Sommacco.*
Zumaya, *vedi* çumaya.
Zumbar, *Fischiare, e far rumore, e si suol dir dell' orecchie quando si sente dentro rumore.*
Zumbar los oydos, *Fischiare, e sussurrare gl' orecchi.*
Zumbido, *Sussurro, rumore.*
Zumbre, *vedi* açumbre, *Boccale.*
Zumillo, *vedi* çumillo.
Zumo, *Sugo.*
Zuñir, *Sussurrare, far rumore, bisbigliare.*
Zuñido, *Sussurro, rumore, bisbiglio.*
Zuño, *le scuotere del capo, quando vogliamo significar di non voler una cosa.*
Zupia, *Vino guasto, e di mal sapore.*
Zura, o zurana paloma, *Colomba domestica.*
Zurana, *vedi* zurra, o zura pa'oma, *Colombo domestico.*
Zurdo o çurdo, *colui che è mancino.*
Zurra, o zurradura, *Bastonamento, battimento.*
Zurrado, *Acconcio, addobato, e'intende de cuoi.*
Zurrador, *Cuoiaio, colui che acconcia le cuoia.*
Zurradura, *Acconciamento di cuoia.*
Zurrones, *i vasi, o le sporche pelle che escon dal vino.*
Zurriar, *Bubigliare far rumore e si suol dire delle budella quando o per ventosità, ò per fame fanno rumore.*
Zurriar las tripas, *Far rumor le budella.*
Zurrío, *Mormorio, bisbiglio.*
zurron çaino da pastori.
zurroncillo, *zainetto.*
zurujano, *Cerusico*
zurzir, *Rammendare, panni e drapi, rinnacciare* (re.
zurzidor, *Rammendatore, rinacciatore*
zurzidura, *Rammendatura.*
zutano, *Vocabolo che sempre si accompagna con* fulano, *così:*
Fulano y zutano, *e significa il tale, e'l quale*
zurriaga, *Frusta, sferza.*
zuron, *Incitamento, e prouocazione à una cosa, vedi* çuzon.

FIN.

MAG 2005308
BIBLIOTECA NAZ. ROMA VITTORIO EMANUELE